

মহাভারত

মহাভারতম্

অষ্টাশতবার্ষিক-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

শান্তিপর্ব

৩২

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৫ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : মহালয়া ১৪০০ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :
ধীবা মণ্ডল
বিশ্ববাণী প্রকাশনী
৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী বোড
কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :
হরাইজন প্রিন্টার্স
১৪৮৮ পতৌদি হাউস
দরিয়োগঞ্জ
নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

দাম : ১৬০.০০

নিবেদন

করুণাগয় পবনসেখবাব করুণায় শাস্তিগর্ক প্রকাশিত হইল ; কিন্তু এই শাস্তিগর্ক যেমন অতি বৃহৎ, তেমন ইহাব প্রকাশে আগাব অশাস্তিও অতি বৃহৎই হইয়াছে। কাবণ, শাস্তিগর্ক ক্রমশঃ প্রকাশিত হইতে থাকিল, ইউরোপীয় দ্বিতীয় মহাযুদ্ধের তীব্রতাও ক্রমশই বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ; তাহার ফলে সকল দ্রব্যের মূল্য এবং লোকজনের বেতন প্রভৃতিও সঙ্গে সঙ্গে বৃদ্ধি পাইতে লাগিল , সহসা বাজারে কাগজ একেবারে অপ্রাপ্য হইয়া গেল। তাহাতে বাধ্য হইয়াই পাঁচ বৎসর ধাং ছাপা বন্ধ রাখিতে হইল। তৎকালে অনেক গ্রাহক পরলোকগমন করিলেন, অনেক বিভিন্ন স্থানে চলিয়া গেলেন এবং বহু গ্রাহক অসহিষ্ণু হইয়া মহাভারতের খণ্ড লওয়া বন্ধ করিলেন। সম্ভবতঃ পাঠকমহোদয়গণের জানা আছে যে, আমি একক এবং দরিদ্র ব্রাহ্মণ পণ্ডিত, কোন ধনী লোকও আগাব গিছনে নাই ; অগত পূর্বোক্ত কাবণে গ্রাহকগণপ্রদত্ত অর্পণও অভাব ঘটিল এবং মুদ্রণব্যয়ও পূর্বাগেকা পাঁচ ছয় গুণ বাড়িয়া গেল। এই সময়ে আমি বিষম বিপদ পড়িলাম, অগত অবশিষ্ট কতিপয় গ্রাহকের নিকট সদত অভিযোগ এবং নৃদ্বিতরস্বাবও শুনিতে থাকিলাম। তখন আশাব উণব নির্ভর করিয়া অদম্য উত্তম সহকায়ে লেখা চালাইতে লাগিলাম এবং কাগজ পাইবাব সম্ভব হইলে ব্রাহ্মণোচিত ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়া আগাব ছাপাইতে আবস্ত করিলাম ; কিন্তু মুদ্রণব্যয় প্রায় চতুর্গুণ হইতে লাগিল, তাহাতে প্রতি খণ্ডের মূল্য এক টাকাব স্থলে দেড় টাকা কবা হইল। আশা কবি গ্রাহকগণ ইহাতে অসন্তুষ্ট হইবেন না।

মহাভারতের মধ্যে এই শাস্তিগর্ক যেমন সর্বাংগে বৃহৎ, তেমনই সর্বাংগে অধিক বৈচিত্র্যময় এবং মাহুয়ের প্রয়োজনীয়। কাবণ, ইহাতে বাজনীতি, সমাজনীতি ও ধর্মনীতি প্রভৃতি সমস্ত নীতিই রহিয়াছে এবং অনভিসম দর্শনগুলিব অভিমতও খণ্ডিত হইয়াছে। এই ক্ষেত্রে এই বিষয় আলোচনা কবা একান্ত আবশ্যক যে, নাস্তিকদর্শন স্বয়ং বৃহস্পতির আবিষ্কৃত বলিয়া উহাকে বার্ষ্পত্যদর্শনও বলা হয়। সুতরাং উহা অতি প্রাচীন। তাবপর ত্রেতাযুগেব স্মরণীয় রাজা দণবধের সহিত বোদ্ধগণের আলাপ জাতকগ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায়। বেদান্তদর্শনের শাস্ত্রবভাষ্যেব টীকা ‘ভামতী’ গ্রন্থে বাচস্পতি মিশ্র লিখিয়াছেন—“অনাদি-সিদ্ধাঃ সন্তদায়ঃ” অতএব বোদ্ধদর্শনও অভ্যন্ত প্রাচীন, বিশেষতঃ গোতমের ছায়, কণাদেব বৈশেষিক, কপিলের সাংখ্য এবং পতঞ্জলিব যোগদর্শন পূর্ব পূর্ব যুগে আবির্ভূত বলিয়া বেদব্যাস অপেক্ষা যে প্রাচীন, তাহা নির্বিবাদে স্বীকাব করিতে হইবে। তবে, বেদব্যাসেবই শিষ্য জৈমিনি যে পূর্বস্মিগাংসাদর্শন রচনা করিয়াছেন, তাহা প্রাচীন না হইলেও বেদব্যাসের সমসাময়িক বলিবার পক্ষে কোন বাধ্য নাই। অতএব বেদব্যাস এই মহাভারতের নানা স্থানে যে নাস্তিক-মতের নিন্দা ও আদিপর্বে প্রথম অধ্যায়ে “দৃশ্যমদৃশ্যমুৎকলং কলংকমজ্ঞাকীং” বলিয়া কলংকাকথ্য

বৌদ্ধগম্মাসীৰ এবং “সশ্রোত্রিয়গ্রামবিহাবপত্তনম্” বলিয়া বিহাবনামক বৌদ্ধমঠের উল্লেখ
কবিয়াছেন ; এই শাস্তিপৰ্কে নাস্তিক, বৌদ্ধ, শ্রায়, বৈশেষিক ও পূৰ্বমীমাংসা দৰ্শনের মত যে
খণ্ডন কবিয়াছেন এবং সাংখ্য ও পাতঞ্জলদৰ্শনের মত সমর্থন কবিয়াছেন, ইহাব কোনটিই অসঙ্গত
নহে। আমি এই সমস্ত বিষয়ই এই শাস্তিপৰ্কে উক্ত দৰ্শনগুলির খণ্ডন ও সমর্থন অবসরে আমার
ভাবতর্কোমুদী টীকায় সংক্ষিপ্তভাবে পর্যালোচনা করিরাছি। ইতি।

১৩৬০ সাল, ১৩ই মাঘ।

কলিকাতা ইটালী,

৪১নং দেবলেন।

বিনীত—

শ্রীহরিদাস দেবশর্মা।

শাস্তিপৰ্কেৰ উপপৰ্ব

উপপৰ্কেৰ নাম				পৃষ্ঠাঙ্ক
১। চাৰ্ব্বাকনিগ্রহপৰ্ক	...	...	...	১
২। আভিষেচনিকপৰ্ক	.	...	...	৩৬৭
৩। গৃহগ্রবিভাগপৰ্ক	...	...	...	৩৮০
৪। বাজধর্মপৰ্ক	...	...	...	৩৯০
৫। আপদ্ধর্মপৰ্ক	...	...	...	১২২৫
৬। মোক্ষধর্মপৰ্ক	...	...	...	১৬০৭

পাঠক্রমে মহাভারতের বৃহৎ সূচিপত্র

—ঃঃ—

শান্তিপর্ক

—ঃঃ—

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক		
পাণ্ডবগণ, বিদ্রুব, ধৃতরাষ্ট্র ও ভরত বংশীর স্রীলোকেশ্বা মুখে নিহত বজ্রগণের তর্পণ করিলেন	...	২	১	দ্রোণের নিকটে কর্ণেব ব্রাহ্মশিক্ষার প্রার্থনা এবং কর্ণ স্মৃতপুত্র বলিয়া দ্রোণকর্তৃক প্রত্যাখ্যান	...	১৫	২
তাহার পব পাণ্ডবেরা অশৌচনিবৃত্তি অপেক্ষা করিয়া হস্তিনানগরের বাহিবে গঙ্গাতীরে একমাস বাস করিলেন	...	২	২	ব্রাহ্মণেব হোমধেনুস্বয়ং কর্ণেব প্রতি ব্রাহ্মণেব ভূচক্রগ্রাসের অভিশাপ	...	১৭	২০
তৎকালে যুধিষ্ঠিরেব নিকট ঋষিগণেব আগমন ও তাঁহাকে আশ্বাস দান	...	৪	৩	মন্তক বাধিয়া পবশুরামের শয়ন ও নিদ্রা, কীটকর্তৃক কর্ণেব উকবিদ্যাবণ, সেই বক্ত লাগায় পবশুরামের নিদ্রাভঙ্গ এবং পরশুরামেব দর্শনে কীটেব মৃত্যু ও বাগসম্ব্রাণ্ডি	...	১৮	২১
নারদকর্তৃক যুধিষ্ঠিরকে আশ্বাস দান	.	৫	২	ব্রাহ্মসেব প্রকৃত বৃত্তাস্তকথন ও প্রস্থান	...	২৩	২২
বজ্রধ্বংসে যুধিষ্ঠিরের আক্ষেপ	..	৬	১৩	কর্ণেব প্রতি পরশুরামেব ক্রোধ ও অভিসম্পাত	.	২৪	২৪
কর্ণবধে যুধিষ্ঠিরের অমৃত্যু ও কর্ণের ব্রাহ্মকথনপ্রভৃতি	..	৭	১৮	কর্ণ ও দ্রুপদ্যাদনকর্তৃক চিজাঙ্গদ বাজাব কহা হরণ	...	২৮	২
কর্ণের চরণ কুস্তীর চরণেব ভূত্যা ছিল	..	১২	৪২				
কর্ণ প্রথমে দ্রোণের নিকটে ব্রাহ্মশিক্ষা করেন	...	১৪	৫				

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক
কর্ণকর্তৃক বৃদ্ধ অরাসংকেব			যুধিষ্ঠিরের প্রতি জ্যোৎস্নার		
জয়, ১ বাসন্ধ-			ভিবন্ধারবৃত্ত প্রবোধবাক্য ...	১০৭	৬
কর্তৃক অঙ্গদেশস্থ			যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
মালিনীনাগবী কর্ণকে			অর্জুনের প্রবোধবাক্য ...	১১৪	২
দান এবং ছর্ষোধন			যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
কর্তৃক চম্পানাগবী দান ...	৩২	১	ভীষ্মের প্রবোধবাক্য ...	১২০	২
যুধিষ্ঠিরকে কৃত্তিব			ভীষ্মের প্রতি যুধিষ্ঠিরের		
আশ্বাসদান ...	৩৬	৪	বাক্য ...	১৩৭	১
'অন্ত হইতে স্বী			যুধিষ্ঠিরের প্রতি অর্জুনের		
লোকেরা ওস্ত বিবয়			জনকমহিষী উপদেশকথন ...	১৪৫	৭
প্রকাশ না করিয়া			অর্জুনের প্রতি যুধিষ্ঠিরের		
পাবিবেন না' এই			উক্তি ...	১৫৬	১
বলিয়া কৃত্তিব প্রতি			যুধিষ্ঠিরের প্রতি দেবস্থান-		
যুধিষ্ঠিরের শাপ ...	৩৭	১০	নামক যুনির বাক্য ...	১৬০	২
অর্জুনের নিকট যুধিষ্ঠিরের			যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
অহুতাপ এবং			দেবস্থানের উক্তি ...	১৬৮	১
অর্জুনকে বাজা হইবার			যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
জন্ত অহুতাপ কবণ ...	৩৯	৩	অর্জুনের উক্তি ...	১৭৩	২
যুধিষ্ঠিরের প্রতি			যুধিষ্ঠিরের প্রতি		
অর্জুনের প্রবোধ দান ...	৫১	৩	বেদব্যাসের উপদেশ ...	১৭৭	২
যুধিষ্ঠিরের বৈবাগ্য ও			শঙ্খের কল চুবি		
নিবৃত্তিমার্গে যাইবার			করায় লিখিতের দণ্ড ...	১৮০	১৮
ইচ্ছা প্রকাশ ...	৬২	১	যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
যুধিষ্ঠিরের প্রতি			বেদব্যাসের উপদেশ ...	১৮৭	২
ভীষ্মের কঠোর বাক্যপ্রয়োগ ...	৭২	১	হর্যশ্রীবরাজার		
তপস্তার্থী কিশোব-			উপাখ্যান ...	১৯২	২৮
বয়স্ক ব্রাহ্মণগণের প্রতি			সেনজিৎ রাজার উপাখ্যান ...	১৯৯	১৩
পক্ষিপী ইন্দ্রের			অর্জুনের প্রতি পুনরায়		
উপদেশ ...	৮১	২	যুধিষ্ঠিরের উক্তি ...	২০৬	২
যুধিষ্ঠিরের প্রতি নকুলের			যুধিষ্ঠিরের পুনরায়		
প্রবোধদান ...	৯০	৩	অহুতাপ ...	২১৪	১
যুধিষ্ঠিরের প্রতি সহ			যুধিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়		
দেবের প্রবোধবাক্য ...	১০০	১	ব্যাসের উপদেশ ...	২১৯	২৮

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
জনকের প্রতি অশ্রু-			মাত্র প্রায়শ্চিত্ত	...	৩১৩ ২২
মুনির উপদেশ	...	২২২ ৫	জ্যেষ্ঠ সহোদর পতিত		
পুত্রশোকসন্তপ্ত স্বপ্ন-			বা প্রত্নজিত হইলে		
রাজার প্রতি নারদ যে			তাহাকে ত্যাগ করিয়া		
উপদেশ দিয়াছিলেন,			কনিষ্ঠ বিবাহ করিলে		
কৃষ্ণকর্জুক তাহাব উল্লেখ	...	২৩২ ১৩	তাচার তাহাতে দোষ		
রক্তিদেবের উপাখ্যানে			হয় না কিংবা পরভাষা		
চর্ম্মভী নদীর উৎপত্তি	...	২৬২ ১২১	বা তাহাব আত্মীয়লোক		
সগববাজা খনন কবাইয়া-			মৈথুন প্রার্থনা করিলে		
ছিলেন বলিয়া			ভ্রম্মৈথুন দোষ হয় না	...	৩১৫ ১৯
সমুদ্রের নাম 'সাগর'			কতকগুলি গুরুতব পাপেব		
হইয়াছে	...	২৬৫ ১২৩	প্রায়শ্চিত্তকথন	...	৩১৮ ১
স্বপ্নরাজার পুত্র স্ববর্ণ			কাংশপাত্র শূদ্রাচ্ছিষ্ট-		
জীবীর উপাখ্যান	...	২৭০ ৪	পৃষ্ট, গবাস্রাত ও		
(এই উপাখ্যানের প্রথমেই			উচ্ছিষ্টজলস্পৃষ্ট		
'নারদ গাভুল ও পর্ষতমুনি			হইলে দূষিত হয়	...	৩২৬ ৩১
ভাগিনের' ইহা বলা হইয়াছে)			অশৌচীক অন্ন বা		
নারদ স্বপ্নরাজাব কত			অন্নবস্ত্র অথাত্ত এবং		
স্বকুমারীর পাণিগ্রহণ করেন	...	২৭৫ ৩০	প্রসবাবশি দশ দিনেব		
মুখিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়			মধ্যে গরব দ্রষ্ট অপেক্ষ	...	৩৩২ ২৬
ব্যাসের উপদেশ	...	২৯১ ১২	বাগহস্তানীত অন্ন		
মুখিষ্ঠিরের প্রতি পুনরায়			ভোজন করিবে না	...	৩৪০ ৩১
ব্যাসের উপদেশ	...	২৯২ ১৪	দানেব নিবিদ্ধ পাত্তকথন	...	৩৪২ ৩৬
কতকগুলি প্রায়শ্চিত্তা-			বাগকর্জুক ভীয়েব		
ধিকারীর উল্লেখ	...	৩০৮ ২	বিত্তাদি গুণবর্ণনা ও		
অকার্য্য (পাপ) কথন	...	৩১১ ১২	তাহাব নিকটে ধর্ম্মোপদেশ		
আক্রমণকারীকে			শুনিবাব অন্নবোধ	...	৩৪৭ ৫
প্রত্যাক্রমণ করিলে			শোকসন্তাপ ত্যাগ		
পাপ হয় না	...	৩১২ ১৯	কবিবাব অন্ন মুখিষ্ঠিবকে		
ব্যতত্মারিবে দোষ নাই	...	৩১৩ ২১	কৃষ্ণেব অন্নবোধ	...	৩৫০ ২১
প্রাণহানিসম্ভবহলে			মুখিষ্ঠিরের হস্তিনায়		
স্বরাগান পুনঃ সংস্কার-			প্রবেশ	...	৩৫২ ৩০

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	লোকাক
আবার বৃহস্পতি তিন সহস্র অধ্যায়ে			বিবিধ ধর্মকথন	...	৬২০ ৪
তাহার সংক্ষেপ কবেন, তাহার নাম			অবাজক রাজ্যেব নিন্দা	...	৬২১ ২
হয় 'বাহ্মস্পত্যনীতি' ...	৫৫৪	৮৪	বাজাব প্রতি সম্মান কবা		
শুক্রাচার্য আর এক সহস্র			এবং তাঁহাকে উপঢৌকন		
অধ্যায়ে তাহার সংক্ষেপ			দেওয়া কর্তব্য	...	৬৩৭ ৩৪
করেন ...	...	৫৫৫	রাজা না থাকিলে দোষ ও		
কামন্দকপ্রভৃতি মুনিবা			রাজা থাকিলে গুণকথন	...	৬৪০ ৮
তাহাবও সংক্ষেপ করিয়া-			বাজাব অগ্নিপ্রভৃতি		
ছিলেন ...	...	৫৫৫	পঞ্চরূপতাকথন	...	৬৪৭ ৪১
দেবগণের প্রার্থনায় বিষ্ণু			রাজার নিন্দা, অনিষ্ট ও		
হইতে বিরজাব উৎপত্তি ...	৫৫৫	৮৭	দ্রব্য হরণ করিবে না	...	৬৪৯ ৪৮
সেই বিবজা হইতে কীর্ত্তিমান,			সাধাবণতঃ বাজাব		
কীর্ত্তিমান হইতে কর্দ্দম, কর্দ্দম			কর্তব্য নির্দেশ	.	৬৫৩ ৪
হইতে অনঙ্গ এবং অনঙ্গ			সৈন্তস্থাপনের স্থান	...	৬৫৪ ৬
হইতে বেণ উৎপন্ন হন ..	৫৫৬	৮৯	গুপ্তচবের লক্ষণ	...	৬৫৪ ৮
বেণের দক্ষিণ উকমস্থনে			গুপ্তচবনিয়োগের স্থান	...	৬৫৫ ৯
নিষাদেব এবং দক্ষিণ হস্ত মস্থনে			পরেব গুপ্তচব জানিবা		
পৃথ্বী উৎপত্তি হইয়াছিল ...	৫৫৭	৯৫	স্থান ...	...	৬৫৫ ১৩
পৃথ্বী প্রতি দেবগণ ও			সন্ধি কবিবাব গাত্রকথন	...	৬৫৬ ১৪
ঋষিগণের উপদেশ ...	৫৫৮	১০৩	গোপনে আক্রমণ কবিবার		
পৃথ্বী রাজা পৃথিবীকে			ব্যক্তি নির্দেশ	..	৬৫৭ ১৯
সমত্তল করেন ...	৫৬০	১১৪	প্রবল দুর্বলকে আক্রমণ করিলে		
পৃথ্বী রাজ্যাভিষেক ...	৫৬১	১১৬	দুর্বলেব কর্তব্যকথন	...	৬৬১ ৩৩
পৃথ্বীকর্ত্ত্বক পৃথিবীদোহন	...	৫৬২	১২৩		
সর্ববর্ণের ধর্ম কথন	...	৫৭০	৯		
ব্রাহ্মণের ধর্মকথন	...	৫৭০	১১		
ক্সত্রিয়ের ধর্ম কথন	...	৫৭১	১৫		
বৈশ্যের ধর্মকথন	...	৫৭৩	১৩		
শূদ্রের ধর্মকথন	...	৫৭৪	২৯		
আশ্রমচতুষ্টয়েব ধর্মকথন	...	৫৮৩	১		
ক্কাত্রধর্মের প্রশংসা	...	৬০৫	১২		
দম্ভাদেব ধর্মকথন	...	৬১৪	১৭		
রাজার সম্মানকথন	...	৬১৬	২৮		

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
নির্দেশ (এই প্রকরণে বন্দুক ও			অবলম্বন কবিবেন, কিন্তু স্ত্রী		
কাগানপ্রভৃতিব ইঙ্গিত			প্রভৃতি বিক্রয় কবিবেন না	৭৪১	২
পাওয়া যায়) ...	৬৬৪	৪৫	কাহাব উপবে বিশ্বাস করিবে,		
সপ্তাহি, ষড়্‌শুণ, ত্রিবর্গ ও পবন			কাহাব উপবেই বা অবিশ্বাস		
ত্রিবর্গের উল্লেখ ...	৬৭০	৩৭	কবিবে তাহার নির্দেশ	৭৫২	৩
বাজা কালের কাবণ ...	৬৭৩	৮২	আলোহনির্মিত শস্ত্রকথন ...	৭৭৫	২১
রাজাই সত্যযুগাদির প্রবর্তক	৬৭৭	১০১	রাজার সহচর হওয়া অত্যন্ত		
ষট্‌ত্রিংশপ্রকাব শুণ			বিপদের কাবণ ...	৭৮৩	২৪
অবলম্বন উপদেশ ...	৬৭৯	২	রাজকর্মচারীরা গোপনে রাজাব		
বাজাব কর্তব্য নির্দেশ	৬৮৪	৩	ধন হরণ বা অনিষ্ট কবিত্তে		
ব্রাহ্মণাদি চাবিবর্ষেব			লাগিলে তাহা নিবারণেব		
উৎপাদি ও কর্মকথন	৬৯৩	৪	উপায় নির্দেশ	৭৮৬	৩৫
বাজপুর্বোহিতোব			কিরূপ লোককে কর্মচারী		
শুণনির্দেশ ...	৬৯৮	২	করা উচিত এবং কাহার সহিত		
ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়ের মেলনে			মজ্ঞা করা সঙ্গত তাহা কথন	৭৯৭	২
বুদ্ধি এবং বিবোধে উভয়েবই			সর্বদা মধুর বা ক্যা বলিলে		
কতি	৭০০	১০	সকলেই বশীভূত হয়	৮১২	৩
পূর্বোহিতের শুণে সূচুকুন্দ-			দ্রুত অবধ্য এবং দ্রুতের শুণ		
বাজার অকথন	৭১০	৩	কথন	৮২১	২৬
প্রজাব পুণ্য ও পাপেব চতুর্থ-			কাহারও উপর বিশ্বাস কবিবে		
ভাগ রাজাব উপবে যায়	৭১৬	৬	না, কিন্তু বিশ্বাসেব ভাব দেখাইবে	৮২২	৩৩
পুনবায় মুষ্টিগেরেব রাজ্যে			ছয় প্রকাব জুর্গেব কোন প্রকাব		
বৈবাহ্য এবং ভীষ্মকর্তৃক			জুর্গ নির্মাণ কবিয়া তাহাব		
তাহাব নিবারণ ...	৭১৮	৫	মধ্যে পুর্ব নির্মাণপূর্বক তাহাতে		
উত্তম ও অধম ব্রাহ্মণকথন	৭২৫	২	রাজা বাস কবিবেন , তাহাতে		
আহ্বায়ক, দেবল, জ্যোতিষিক,			বাহা বাহা কর্তব্য, তাহার নির্দেশ	৮২৩	২
গ্রামবাহক ও শববাহক ব্রাহ্মণ			এখন যেমন গভর্নর, কমিশনার,		
চাণ্ডালভূলা	৭২৬	৯	ম্যাজিস্ট্রেট, ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট,		
দর্শনিয়ন্তা রাজাব বাজ্যে			দাবোগা, চৌকিদার নিয়োগ আছে ;		
কোন ভয় হয় না	৭৩২	৮	তেনন পূর্বকালেও সহস্র গ্রামাধি-		
ব্রাহ্মণ আপন বৃত্তিহারী জীবিকা			পতি, শতগ্রামাধিপতি, বিংশতি-		
নির্দাহ করিতে না পাবিলে কত্রিয়			গ্রামাধিপতি, দশগ্রামাধিপতি ও		
বৃত্তি, তাহাও না পাইলে বৈশ্যবৃত্তি			গ্রামাধিপতি শাসকরূপে থাকিত	৮৩১	২

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
আবার বৃহস্পতি তিন সহস্র অধ্যায়ে			বিবিধ ধর্মকণন	...	৬২০ ৪
তাহাব সংক্ষেপ কবেন, তাহার নাম			অবাক্ষক রাজ্যের নিম্না	...	৬২৯ ২
হয় 'বার্হস্পত্যানীতি'	...	৫৫৪ ৮৪	রাজ্যের প্রতি সম্মান কবা		
শুক্ৰাচার্য্য আর এক সহস্র			এবং তাঁহাকে উপঢৌকন		
অধ্যায়ে তাহার সংক্ষেপ			দেওয়া কর্তব্য	...	৬৩৭ ৩৪
করেন	...	৫৫৫ ৮৫	রাজ্য না থাকিলে দোষ ও		
কামন্দকপ্রভৃতি মুনিবা			বাজ্য থাকিলে গুণকথন	...	৬৪০ ৮
তাহাবও সংক্ষেপ করিয়া-			বাজ্যের অগ্নিপ্রভৃতি		
ছিলেন	...	৫৫৫ ৮৬	গুণরূপতাকথন	...	৬৪৭ ৪১
দেবগণের প্রার্থনায় বিষ্ণু			বাজ্যের নিম্না, অনিষ্ট ও		
হইতে বিরজার উৎপত্তি	...	৫৫৫ ৮৭	দ্রব্য হরণ করিবে না	...	৬৪৯ ৪৮
সেই বিরজা হইতে কীর্তিমান,			সাধাবগতঃ রাজ্যাব		
কীর্তিমান হইতে কর্দম, কর্দম			কর্তব্য নির্দেশ	...	৬৫৩ ৪
হইতে অনঙ্গ এবং অনঙ্গ			সৈন্যস্থাপনের স্থান	...	৬৫৪ ৬
হইতে বেগ উৎপন্ন হন	...	৫৫৬ ৮৯	গুপ্তচরের লক্ষণ	...	৬৫৪ ৮
বেগের দক্ষিণ উৎসহনে			গুপ্তচরনিয়োগের স্থান	...	৬৫৫ ৯
নিষাদেব এবং দক্ষিণ হস্ত মছনে			পরের গুপ্তচর জানিবার		
পৃথ্বী উৎপত্তি হইয়াছিল	...	৫৫৭ ৯৫	স্থান	...	৬৫৫ ১৩
পৃথ্বীর প্রতি দেবগণ ও			সন্ধি কবিবার পাজকথন	...	৬৫৬ ১৪
ঋষিগণের উপদেশ	...	৫৫৮ ১০৩	গোপনে আক্রমণ কবিবার		
পৃথ্বীরাজ্য পৃথিবীকে			ব্যক্তি নির্দেশ	...	৬৫৭ ১৯
সমত্তল কবেন	...	৫৬০ ১১৪	প্রবল দুর্বলকে আক্রমণ করিলে		
পৃথ্বীর বাজ্যান্ত্রিবেক	...	৫৬১ ১১৬	দুর্বলের কর্তব্যকথন	...	৬৬১ ৩৩
পৃথ্বীকর্তৃক পৃথিবীদোহন	...	৫৬২ ১২৩	প্রবল ব্যক্তি আসিয়া লইতে না		
সর্ববর্ণের ধর্ম কথন	...	৫৭০ ৯	পাবে এই জন্ত শত্রু দুর্গমধ্যে নিতে		
ব্রাহ্মণের ধর্ম কথন	...	৫৭০ ১১	হইবে ; তাহা না পারিলে তাহা		
ক্সত্রিয়ের ধর্ম কথন	...	৫৭১ ১৫	বাজ্য গোড়াইয়া কেনিবেন বা		
বৈশ্যের ধর্ম কথন	...	৫৭৩ ১৩	অন্তভাবে নষ্ট কবিবেন এবং জল		
শূদ্রের ধর্ম কথন	...	৫৭৪ ২৯	দূষিত কবিবেন	...	৬৬২ ৩৭
আশ্রমচতুষ্টয়ের ধর্ম কথন	...	৫৮৩ ১	দেববৃক্ষচ্ছেদন নিষেধ ও		
ক্ষাত্রদর্শন প্রাশংসা	...	৬০৫ ১২	তাহাব কাণ কথন	...	৬৬৩ ৪১
দস্ত্যদেব ধর্ম কথন	...	৬১৪ ১৭	প্রবলকর্তৃক আক্রমণের সম্ভাবনা		
রাজ্যের সম্মানকথন	...	৬১৬ ২৮	হইলে দুর্বলরাজ্যের কর্তব্য নির্দেশ		

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
নির্দেশ (এই প্রকরণে বন্ধুক ও			অবলম্বন কবিবেন, কিন্তু সুরা		
কামানপ্রভৃতিব ইঙ্গিত			প্রভৃতি বিক্রয় কবিবেন না	৭৪১	২
পাওয়া যায়) ...	৬৬৪	৪৫	কাহাব উপবে বিশ্বাস করিবে,		
সপ্তাঙ্গি, ষড়্‌গুণ, ত্রিবর্গ ও পরম			কাহাব উপবেই বা অবিশ্বাস		
ত্রিবর্গেব উল্লেখ ...	৬৭০	৩৭	কবিবে তাহার নির্দেশ	৭৫২	৩
বাজা কালের কারণ ...	৬৭৩	৮২	অর্লোহনির্দিষ্ট শত্রুকখন ...	৭৭৫	২১
রাজাই সত্যগুণাদির প্রবর্তক	৬৭৭	১০১	বাজাব সহচর হওয়া অত্যন্ত		
বট্‌ত্রিশংপ্রকাব গুণ			বিগদেব কাবণ ...	৭৮৩	২৪
অবলম্বন উপদেশ ...	৬৭৯	২	বাজকর্মচারীবা গোপনে রাজাব		
বাজাব কর্তব্য নির্দেশ	৬৮৪	৩	ধন হরণ বা অনিষ্ট কবিতে		
ব্রাহ্মণাদি চাবিবর্গেব			লাগিলে তাহা নিবাবণের		
উৎপত্তি ও কর্মকখন	৬৯৩	৪	উপায় নির্দেশ	৭৮৬	৩৫
বাজপুর্বোহিতেব			কিরূপ লোককে কর্মচারী		
গুণনির্দেশ ...	৬৯৮	২	কবা উচিত এবং কাহার সহিত		
ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়ের মেলনে			সঙ্গণা কবা সঙ্গত তাহা কখন	৭৯৭	২
বুদ্ধি এবং বিবোধে উত্তরেরই			সর্বদা মধুব বাক্য বলিলে		
ক্ষতি	৭০০	১০	সকলেই বন্দীভূত হয়	৮১২	৩
পূর্বোহিতের গুণে সূচুকন্দ-			দূত অবধ্য এবং দূতের গুণ		
বাজার জরকখন	৭১০	৩	কখন	৮২১	২৬
প্রজাব গুণ্য ও পাপেব চতুর্থ-			কাহাবও উপব বিশ্বাস করিবে		
ভাগ রাজাব উপবে যায়	৭১৬	৬	না, কিন্তু বিশ্বাসেব ভাব দেখাইবে	৮২২	৩৩
পুনবায় যুধিষ্ঠিরেব বাজ্যে			ছয় প্রকাব দুর্গের কোন প্রকাব		
বৈবাগ্য এবং ভীষ্মকর্তৃক			দুর্গ নির্মাণ কবিয়া তাহাব		
তাহাব নিবাবণ ...	৭১৮	৫	মধ্যে পূব নির্মাণপূর্বক তাহাতে		
উত্তম ও অধম ব্রাহ্মণকখন	৭২৫	২	বাজা বাস কবিবেন, তাহাতে		
আহ্বায়ক, দেবল, জ্যোতিষিক,			বাহা বাহা কর্তব্য, তাহাবনির্দেশ	৮২৩	২
গ্রামবাজক ও শববাহক ব্রাহ্মণ			এখন যেমন গম্ভীর, কমিশনাব,		
চাণ্ডালভূলা	৭২৬	৯	ম্যাজিষ্ট্রেট, ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট,		
দর্শনিস্তা রাজাব রাজ্যে			দাবোগা, চৌকিদার নিয়োগ আছে;		
কোন ভয় হয় না	৭৩২	৮	তেসন পূর্বকালেও সহস্র গ্রামাধি-		
ব্রাহ্মণ আপন বৃত্তিহাবা জীবিকা			পতি, শতগ্রামাধিপতি, বিংশতি-		
নির্দাহ করিতে না পাবিলে ক্ষত্রিয়			গ্রামাধিপতি, দশগ্রামাধিপতি ও		
বৃত্তি, তাহাও না পাইলে বৈশ্যবৃত্তি			গ্রামাধিপতি শাসকরূপে থাকিত	৮৩১	২

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
বর্তমান সময়ের ছায় তৎকালেও			বিভিন্ন দেশের সৈন্ত বিভিন্ন		
পরিদর্শক (হিন্স্পেক্টর)			প্রকার, ...	২৫৯	৩
নিয়োগ হইত	৮৩৩	১০	সৈন্তগণের লক্ষণ বিশেষে ক্ষমতা		
বণিক ও শিল্পীদের উপরে শুদ্ধ			বিশেষ ...	২৬০	৭
(টেক্স) নির্ধারণ	৮৩৪	১৩	জয়ের লক্ষণ	২৬৫	৩
প্রজাদের নিকট হইতে চাঁদা			রাজ্য ক্ষেত্র বুঝিয়া যুদ্ধ ও উগ্র উভয়-		
আদায়কথন	৮৩৫	২০	রূপই হইবেন	২৭২	৩৩
যে সকল বৃক্ষের ফল ভক্ষণ করা			রাজ্যের রূপট্যব্যবহা.য়ের নির্দেশ	২৭২	৩৪
যার, তাহা ছেদন করিবে না	৮৫১	১	শত্রুর বাহ্যে কূটকৌশলপ্রয়োগ	২৮৫	৪১
রাজ্য সর্বপ্রকারে ধার্মিক			সম্পত্তিচ্যুত লোকের সাহায্য	২৯১	১২
হইবেন	৮৫৮	৩	হস্তচ্যুত সম্পত্তি পুনর্ব্যবহার		
বাহ্য দুর্বল্যের প্রতি অবজ্ঞা না			উপায়কথন	১০০৪	৫
করিয়া সর্বপ্রকারে তাহাকে			সংস্কারের গুণকথন	১০২০	১৫
রক্ষা করিবেন	৮৭০	১২	সাতাণ্ডিত্য ও গুণকথন		
নাণাবিধ রাজধর্মকথন	৮৮২	৬	প্রধান ধর্ম	১০২৫	৩
রাজার দৃঢ়মূল হইতে হইবে এবং			সাতাণ্ডিত্য ও গুণকথন		
সেই দৃঢ়মূলের লক্ষণ	৮৯৬	২	কবীর গুণকথন	১০২৮	১২
ধর্মযুদ্ধের নিয়মকথন	৯০৪	৭	প্রধান গুণকথন	১০২৯	১৭
কোন আক্রমণ আসিয়া যুদ্ধ থামাইবার			সত্য ও মিথ্যা বচনের নিয়ম	১০৬৪	৪
ইচ্ছা করিলে, কোন পক্ষই			মিথ্যা বলিবার বিষয়	১০৩৯	২২
যুদ্ধ করিবে না	৯১১	৮	প্রতিশ্রুত দ্রব্য অবশ্য দাতব্য	১০৪০	২৩
যুগ্মাঙ্গ সহচরকে পরিত্যাগ করিয়া			শত্রুর দণ্ড করা আবশ্যিক	১০৪০	২৬
যে পলায়ন করে, তাহার দণ্ড-			সাহায্য বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হন,		
কথন	৯২১	২০	তঁাহাদের উল্লেখ	১০৪৩	২
কাজিরের রোগে মৃত্যু নিকট	৯২১	২৩	অন্তবে দ্রষ্ট এবং বাহিবে সন্দেহ,		
কাজিরের যুদ্ধে মৃত্যুই শ্রেষ্ঠ	৯২২	২৮	আব অন্তবে সন্দেহ ও বাহিবে দ্রষ্ট		
যুদ্ধমৃত্যুর প্রণয় উপলক্ষে			একরূপ লোক চিনিবার পক্ষে ব্যাঘ্র-		
ইন্দ্র ও অশ্বরীষের সংবাদ	৯২৪	২	গোমাধুর সংবাদ	১০৫০	২
যুদ্ধের সাল ও স্থান নির্দেশ	৯২৮	১০	বাহ্যিকভাবে চলিলে স্থায়ী হইতে		
যুদ্ধে পলায়ন করার দোষকথন	৯৫৪	৩৩	পায়েন তাহার উপদেশ	১০৭১	২
যুদ্ধে অল্প সৈন্ত ও বহু			প্রবল কর্তৃক আক্রান্ত হইলে দুর্বল্যের		
সৈন্ত হইলে কর্তব্য			কি করা উচিত এই বিষয়ে		
নির্দেশ	৯৫৭	৪৮	সবিসংগত সংবাদ	১০৭৬	২

পাঠক্রমে শাস্তিপর্বের বৃহৎ সূচিপত্র

৯

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
১. দুর্জন সজ্জনেব নিন্দা কবিলে সজ্জনেব তাহা গৃহ কবা উচিত	১০৮০	২	পীড়ন করিয়া ও বাজাব অর্থসংগ্রহ কবা কর্তব্য	১২২০	৩৭
বাজাব ভূতাগণেব স্বরূপনিরূপণ	১০৮৮	১১	প্রবল কর্তৃক আক্রান্ত হইলে দুর্জনেব কি কর্তব্য	১২২৭	৪
সংকুলজাত লোককেই বাজার ভূতা কবা উচিত এই প্রসঙ্গে এক মূর্খ ও কুক্কাবেব সংবাদ	১০৯২	৪	প্রবল আসিবা নিজেব বাজ্য আক্রমণ কবিবা কিয়দংশ অধিকাব কবিলে	১২২৮	১০
চরিত্রজব গুণে মাহুবেব উচ্চতা ও নীচতা	১১৫৭	৫	অসংপ্রতিগ্রহ কবিয়া সজ্জনকে দান কবিলে কোন দোষ হয় না	১২৩১	৪
বাজাব কর্তব্যনিরূপণ	১১১৬	১৫	বাজাব কোশবুদ্ধি কবা অবশ্য কর্তব্য	১২৩৭	২
সংক্ষেপে মানাবণ বাজ্যধর্ম- কথন	১১১৮	৩	দম্ভাগণেবও অকর্তব্য নির্দেশ	১২৪১	১৬
বিস্মৃতাভাবে দণ্ডেব বর্ণনা	১১৩৮	৯	কায়ব্যদম্ভাব বৃত্তান্ত ও দম্ভাগণেব কর্তব্য সম্বন্ধে কায়ব্যদম্ভাব	১২৪৭	১
দণ্ডের উৎপত্তিকথন	১১৫৩	১	উপদেশ	১২৪৭	১
দুগ্ধেব উৎপত্তি	১১৫৬	১৭	বাজাব ধনগ্রহণের নির্দেশ	১২৫৩	১
দণ্ডেব অন্তর্ধান ও তাহাতে মর্দিত বিশৃঙ্খলা	১১৫৬	১৮	পরিণামদর্শী, প্রত্যুৎপন্নমতি ও দীর্ঘস্থায়ী শুল্ক সংগ্রহ	১২৫৬	৩
বিস্তৃত দণ্ডক্ৰমে আবির্ভাব ও দণ্ডনীতির উৎপত্তি	১১৫৮	২৪	উপাখ্যান	১২৫৬	৩
বিভিন্ন ব্যক্তিকে বিভিন্ন সমাজেব অধিপতিকথন	১১৫৮	২৭	বাজাব সাক্ষ ও বিগ্রহ করণাব গক্ষে উপদেশ	১২৬৫	১৫
ধর্ম, অর্থ ও কাম—এই ত্রিবিধেব স্বরূপকথন	১১৬৬	৩	বহুশত্রুব আক্রমণ সম্ভব হইলে প্রধান শত্রুব আশ্রয় লওয়া উচিত	১২৬৫	১৯
কেবল কামে প্রবৃত্ত লোকেব দ্রব্যস্বাক্ষণ	১১৭০	১৫	এই বিষয়ে পণ্ডিতনামক মুখি ও লোমশনামক বিভালেব উপাখ্যান	১২৬৫	১৯
সংস্কারেব গুণকথন	১১৭৬	২০	কার্যমিচ্ছ হইলে প্রবল শত্রুকে বিশ্বাস কবা উচিত নহে	১২৭০	১৮৮
সংস্কারেব লাভেব উপায়	১১৮৫	৬৫	অশিশ্রু ব্যক্তিব উপরে বিশ্বাস কবিব না এবং বিশ্বস্ত ব্যক্তিব উপরেও	১২৭০	১৮৮
আশাব উৎপত্তি সম্বন্ধে সুমিত্র ও ঋণভের সংবাদ	১১৮৮	৮	অত্যন্ত বিশ্বাস কবিবে না—এই বিষয়ে ব্রহ্মদত্ত বাজা ও পূজনী	১২৭০	৮
আকাজ্জাব নিবৃত্তি নাট্ট এই সম্বন্ধে গোভিল ও গামব সংবাদ	১১৮৮	৩	পাণ্ডবী উপাখ্যান	১২৭০	৮
ধন ও বনফল হইতে থাকিলে বাজাব কর্তব্যনির্ণয়	১২১১	৫	বাজাব কূটনীতি বিষয়ে কণিকমুনি ও	১২৭০	৮
অর্থীণেব উপাস্থ্য হইলে প্রজা					

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক
শক্রজয় বাজাব সংবাদ	.... ১৩৩৩	৩	এবং নিবৃত্তি কাবেণ	... ১৫০৮	১
জীবন বাইবার সম্ভব হইলে সাক্ষর			নৃশংসেব স্বভাববর্ণনা	... ১৫১৪	১
পাপকাঁধা কবিয়াও সেই জীবন			সৎকার্যেব জন্ত ব্রাহ্মণপ্রভৃতিকে		
বক্ষা করিবে—এই বিষয়ে মহর্ষি			বাজাব দান করা উচিত	.... ১৫১৭	১
বিশ্বামিত্রেব চাণ্ডালগৃহ			পাঁচটা বিষয়ে সিধ্যাকর্ষণ বলিলে	-	
হইতে মৃত কুকুবেব মাংস হরণের			কোন দোষ হয় না	.... ১৫২৫	৩০
উপাখ্যান	... ১৩৫৩	১৪	গুরুতর পাপকথন	... ১৫২৬	৩৪
যুধিষ্ঠিরেব প্রতি ভীষ্মেব নানাবিধ			সাধাবণ পাপ ও তাহাব		
সত্ৰপদেশ	.... ১৩৭৭	৪	প্রারম্ভিক্তকথন	... ১৫২৮	৪১
গৃহস্থেব পক্ষে ভাৰ্য্যাব উপাদেয়তা	১৩৯৪	৩	নকুলের প্রপ্নে ভববাণির উৎপত্তি ও		
শবণাগত বক্ষাব পক্ষে ব্যাধ ও			তাহার অষ্টনাসকথন	... ১৫৩৭	১
কপোতপক্ষীর উপাখ্যান	.... ১৪০৪	১৮	পৃথুবাজা হইতে যজুব উৎপত্তি	... ১৫৫৪	৮৬
শরণাগত বক্ষাব জন্ত আত্মত্যাগ			ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ—এই		
কবার কপোত ও কপোতীর			চতুর্দর্শেব মধ্যে কোন্টা প্রধান এই		
স্বর্গারোহণ	... ১৪০৮	১	সমক্ষে বিভিন্ন মত	... ১৫৫৬	৫
ব্যাধেব স্বর্গলাভ	.... ১৪১১	১	বর্জ্জনীয় দোষীদিগের গণনা	.. ১৫৭০	৬
পাপ কবিয়া তাহাব ক্ষয়েব জন্ত			গ্রহণীয় গুণবান্দিগের নাম	... ১৫৭২	১৭
আবাব পুণ্য করিলে সেই পাপ ক্ষয়			কৃত্য ও মিত্রদ্রোহী কি প্রকার এইরূপ		
হয়—এই বিষয়ে ইন্দ্রোতমুনি ও			যুধিষ্ঠিরেব প্রপ্নে স্বব্রাহ্মণ ও কুব্রাহ্মণেব		
জনমেজয় বাজাব উপাখ্যান	... ১৪১৫	১	কথা এবং রাজধর্ম্মানামে বকপক্ষী ও		
মৃত ব্যক্তি পুনবার জীবিত হয়			কুব্রাহ্মণেব উপাখ্যান এবং উক্ত		
কি না—এই প্রপ্নে মৃত ব্রাহ্মণবালক			কুব্রাহ্মণই কৃত্য	... ১৫৭৪	২২
সমক্ষে গৃধ্র ও শৃগালসংবাদ	... ১৪৩৬	১	অন্তান্ত মহাপাপেব প্রারম্ভিক্ত আছে		
দুর্দল ব্যক্তি আত্মগবিমাংস প্রবল			কিন্তু কৃত্যতা পাপের প্রারম্ভিক্ত		
ব্যক্তিকে অবজ্ঞা করাব পব প্রবল			নাই	... ১৬০২	২৫
ব্যক্তির আক্রমণ আশঙ্কায় দুর্দলেব কি			মিত্রদ্রোহীব পাপেব কথা	... ১৬০৬	২০
কর্তব্য এই প্রপ্নে বায়ু ও শাস্ত্রানী			পুত্রশোকার্ভ সেনজিৎ বাজার		
বৃক্ষেব উপাখ্যান	... ১৪৬৩	১	প্রতি ব্রাহ্মণের উপদেশ	... ১৬১২	১০
লোভই সগস্ত পাপের কারণ	.. ১৪৭৯	২	পিঙ্গলানায়ী বেজার উপপত্তিব		
ইন্দ্রিয়দমনই সর্বধর্ম্মের কাণ	.... ১৪৯১	৬	উপবে বৈরাগ্য হওয়ার স্থখে		
তপস্তাব প্রশংসা ও ফল	.... ১৪৯৯	১	নিদ্রা	... ১৬২৮	৫৮
সত্যেব গমণ, প্রকাব ও প্রশংসা	.... ১৫০২	১	মানুষ জীবনকালে কি ভাবে চলিবে		
কামক্রোধাদি দোষেব প্রবৃত্তি			এই বিষয়ে পিতা ও পুত্রের সংবাদ	১৬৩১	১

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
ধনী অপেক্ষা নিধন শ্রেষ্ঠ এবং			পশ্চিম উত্তর	১৭৪৪	২০
লাভ অপেক্ষা ভাগ উৎকৃষ্ট—			জীবাত্মা ও পরমাত্মার স্বরূপ—		
এই বিষয়ে শাস্ত্রাক ব্রাহ্মণেব			কখন	১৭৪৮	৩৪
উক্তি ... ১৬৪৩	২		ভরদ্বাজের প্রসঙ্গে ও ভৃগুর উত্তরে		
মহিনামক এক ব্যক্তি ধনোপার্জনার্থ			পুনরায় ব্রহ্মার সৃষ্টির কথা—		
ছুইটা গোবৎস ক্রয় করিলে তাহাবা			ব্রাহ্মণাদি জাতিদের প্রথমে সকলেই		
মাইয়া এক উষ্ট্রের ঘাড়ের পড়িলে			এক ব্রাহ্মণ জাতি ছিল, পবে কর্ম্মানুসাবে		
উষ্ট্র তাহাদিগকে হরণ করিতে			বিভিন্ন জাতি হইয়াছে ... ১৭৫৪	৬	
পাকিলে মস্তিষ্ক বৈরাগ্য ... ১৬৫১	৪		ব্রাহ্মণাদি চারবিধের লক্ষণ ও		
শান্তিলাভ কবিবাব পক্ষে বোধাত্মকি ও			কার্য ... ১৭৫২	২	
বসতিভারতীর উপাখ্যান ... ১৬৬৫	৩		ভববাল ও ভৃগুর বাদানুবাদ ... ১৭৬৪	১	
স্থানে বিচরণ কবিবাব পক্ষে সর্পবৃত্তি			ব্রাহ্মচর্য্যপ্রভৃতি ষটি আশ্রমের		
এক ব্রাহ্মণ ও অশ্ববাধিপতি			লক্ষণ ... ১৭৭৪	৮	
প্রজ্ঞাদের উপাখ্যান ... ১৬৬৯	২		পুণ্যময় দেশের বর্ণনা ... ১৭৮৫	১৫	
বুদ্ধি প্রসঙ্গবিষয়ে কল্পণ বংশীর			সদাচারের বর্ণনা ... ১৭৯১	১	
ব্রাহ্মণ এবং শৃগালরূপী ইন্দ্রের			সজ্জনের কর্তব্যকথন ... ১৭৯৩	৬	
সংবাদ ... ১৬৮১	২		পঞ্চমহাভূতের ও দেহেজিয়াদিগ		
প্রাণিগণ পূর্ব্বজন্মকৃত কর্ম্মের ফল			উৎপত্তি এবং সম্পর্ককথন ... ১৮০২	৩	
ইহজন্মে সেই সেই বয়সে ভোগ			যোগীষ ধ্যানের প্রকারকথন ... ১৮২৩	১	
কবে ... ১৬৯৬	২		জগ ও জগের ফলকথন ... ১৮৩৩	৬	
সৃষ্টি বিষয়ে দেবর্ষি ভৃগু ও ব্রহ্মর্ষি			সাধারণ জগের ফল স্বর্গলাভ ... ১৮৩৯	২	
ভবদ্বাজের সংবাদ ... ১৭১২	৩৬		জগের ফল সম্বন্ধে এক সাধু ব্রাহ্মণ ও		
বৃক্ষলতাপ্রভৃতি স্থাবর পদার্থের চৈতন্য ও			ইক্ষাকু রাজার উপাখ্যান ... ১৮৪৭	৩	
অবগদর্শনাদি সমস্ত জিহাবাই অস্থি			জীবাত্মার স্বরূপ ও গতিবিধি সম্বন্ধে		
সমর্থন ... ১৭২১	১০		মহু ও বৃহস্পতির সংবাদ ... ১৮৯১	১০	
অঙ্গ প্রাণিগণেব শরীরস্থিত			পৃথিবীর ছায়াই চন্দ্রের কলঙ্ক ... ১৯১৩	৮	
পঞ্চভূতের গুণবর্ণনা ... ১৭২৪	১২		বুদ্ধিলাভের উপায় ... ১৯২১	৫	
দেহে প্রাণপ্রভৃতি পঞ্চবায়ুর জিহা ও			পঞ্চবিংশতিভূতই ভূতনামে		
জীবাত্মার স্থান ... ১৭৩২	৩		অতিহিত ... ১৯৩৫	২৪	
জন্ম প্রাণীর দেহে নাড়িকের স্থায়			যুধিষ্ঠিরের প্রসঙ্গে মাতা ভোগবতী ও		
ভবদ্বাজের নানা অরূপপত্তি			পুত্র নিবন্ধনের উপাখ্যান বার্য্য		
প্রদর্শন ... ১৭৩৭	১		বরাগ্যকথন ... ১৯৫২	২	
ভৃগুবর্জক ভরদ্বাজোক্ত অরূপ-			দেবর্ষি নারদের অদ্বৈত ব্রহ্মদর্শন,		

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
সেই কতাই সাবিজী অর্থাৎ গায়ত্রী—			আগমন ও প্রাণান্ত লাভ ...	২১২৩	৩
তাঁহা হইতে ঋক্, যজু ও সামবেদের			দেহই আত্মা ইত্যাদি নাস্তিক		
উৎপত্তি	১২৫২	৩৫	মতবাদ ...	২১৩১	২৪
নারায়ণের স্বরূপকথনপ্রসঙ্গে জগত্তেব			বৌদ্ধ মতবাদ ...	২১৩৭	৩৩
সৃষ্টিকথন	১২৬৭	৩	বৌদ্ধ মতখণ্ডন ...	২১৩৯	৩৬
দক্ষিণ ও উত্তর দেশের কতকগুলি			জ্ঞান ও বৈশেষিকের মতখণ্ডন ..	২১৪১	৪১
জাতি নারায়ণকে মানে না ...	১২৭৭	৪৩	জনক বাজাব প্রাণে পঞ্চশিখের তত্ত্ব-		
প্রজাপতিগণের নাম ...	১২৭৯	২	বিষয়ে প্রত্যুত্তর	২১৪৬	৩
ষাদশ আদিত্যের নাম	১২৮২	১৫	জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্মেন্দ্রিয় এবং একা-		
একাদশ ক্রতের নাম	১২৮২	১৯	দশেন্দ্রিয় মনোব কার্য্যকথন	২১৫২	২২
দেবগণের ব্রাহ্মণাদি চাৰিবর্ষের			ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজকথন ...	২১৫৯	৪১
নিরূপণ	১২৮৩	২৪	মিথিলানগরী দন্ধ হইতেছে দেখিয়াও		
কোন্ কোন্ ঋষি কোন্ কোন্			জনকরাজা বলিলেন—ইহাতে		
দিকে আছেন তাঁহা কখন	১২৮৪	২৬	আমার কিছুই দন্ধ হইতেছে না ...	২১৬৩	৫১
নারায়ণের বরাহ অবতার ও			মিথিলানগরী দন্ধ হওয়ার কথা	২১৬৫	২
অন্নরসংহার ...	১২৮৯	১৬	দেবলক্কা সুবর্চলার বিবাহ	২১৭০	৬
নারায়ণের স্বরূপকথন এবং পৃথিবী			শব্দ ও অর্থের স্বরূপকথন এবং জীব ও		
প্রভৃতির কারণ উল্লেখ	১২৯৪	৩	ব্রহ্মসংকে নানা কথা	২১৮৫	৬৯
বৃত্তাকালে স্রবণীয় মন্ত্রের উল্লেখ	২০১০	৩	দশগুণের লক্ষণ ও তাঁহার ফল ...	২১৯৬	২
নারায়ণের অপর মন্ত্র কথন	২০২৭	৮৪	তপস্তাব লক্ষণ এবং কেবল ঋতুকালে		
নারায়ণ ও গরুড়ের পরস্পর বন্দন ও			ভাষ্যাগামী পুরুষও ব্রহ্মচারী বলিয়া		
বরগ্রহণ এবং গরুড়ের বৈকর্ণপুরী দর্শন ও			অভিহিত হন	২২০৪	১১
দর্পচূর্ণ ...	২০২৯	৩	অমাসোভোজী ও বিষমালী শব্দের		
স্বকশিসংবাদে দেহেন্দ্রিয়াদিব			অর্থকথন	২২০৫	১৫
বর্ণনা ...	২০৪৩	৩	ইন্দ্র ও প্রজ্ঞাদেব সংবাদে তত্ত্বজ্ঞানেব		
জবাবুজ, অণ্ডজ, বেদজ ও উত্তিজ এই			উপায়কথন	২২০৭	৩
চতুর্বিধ প্রাণী	২০৫৬	১	ইন্দ্র ও বলির সংবাদে কালের স্বরূপ ও		
জগত্তেব সৃষ্টি ও সংসারের বর্ণনা	২০৫৭	২	প্রভাবকথন	২২৩০	৪৮
স্বপ্নতত্ত্বকথন	২১০১	৪	বলির দেহ হইতে লক্ষ্মীদেবী		
প্রকৃতি ও পুরুষের সাধর্ম্যা ও বৈধর্ম্যা-			আবির্ভাব এবং তাঁহার স্থানচতুষ্টয়ে		
প্রভৃতি কথন ...	২১১০	৮	বাসের নিয়ম	২২৪২	১
তপস্তানিরূপণ ...	২১১৪	১৪	ইন্দ্র ও নমুচিসংবাদে বিপৎকালে		
রাজর্ষি জনকের সত্য পঞ্চশিখাচার্যের			কর্তব্যনিরূপণ	২২৫৩	১

পাঠক্রমে শাস্তিপর্বের বৃহৎ সূচিপত্র

১৩

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
পুনরায় ইন্দ্র ও বলিব সংবাদে কালের			জীবাত্মার পবিমাণ ও থাকিবাব		
প্রভাবকথন ২২৬১	৬		স্থান ২৪৭৮	২৮	
লক্ষ্মী ও ইন্দ্রের সংবাদে ধার্মিকের			ব্রহ্মজ্ঞ ভিক্ষুব প্রশংসা ... ২৪৭৮	২৯	
গৃহেই লক্ষ্মীব বাস ২২৮৪	৩		মোকশাদ্বাই শাস্ত্রমধ্যে শ্রেষ্ঠ ২৪৮৩	১	
ঈশ্বরীষব্য মূনি ও অসিতদেবল মূনির			পাঞ্চভৌতিক দেহের উৎপত্তি ... ২৪৯০	৩	
সংবাদে মুক্তির উপায়কথন ২৩১১	৩		স্পর্শপ্রভূতি বায়ুপ্রভূতিব জ্ঞান ... ২৪৯৩	১২	
উগ্রসেনের নিকটে কৃষ্ণকর্তৃক নারদেব			সত্যাদিশুণের কার্য ... ২৪৯৫	২০	
জগদ্বর্ণনা এবং নাবদকর্তৃক অলৌহ			কার্যের অমুভব তিন প্রকার . ২৪৯৭	১	
নির্মিত অল্পকথন ২৩২৪	৪		বুদ্ধি ইন্দ্রিয়ের আকাব ধারণ করে ২৪৯৯	৩	
পুত্র শুকদেব ও পিতা বেদব্যাসের			সর্বশ্রেষ্ঠ ধর্মকথন ২৫১৩	২	
সংবাদে সাংখ্যদর্শনোক্তক্রমে প্রকৃতি ও			প্রকৃত ব্রাহ্মণের লক্ষণ ২৫১৯	১	
পুরুষের বর্ণনা-প্রকৃতি হইতে সহজতাদির			শব্দস্পর্শপ্রভূতিব উৎপত্তি ও		
উৎপত্তি, সত্যাদি চারিযুগের পবিমাণ			স্থিতিব স্থান . ২৫২৮	৩	
তাহাব সন্ধি ও সন্ধাংশ, উক্ত চারি-			জীবাত্মার অধিষ্ঠানস্থান-		
যুগের ধর্ম, কলাকাষ্ঠাদির পরিমাণ,			নিশ্চয়দেহ ২৫৩৩	৭	
পক্ষ, মাস, ঋতু, অন্ন ও বৎসর-			কামরূপকল্প এবং তাহাব বর্ণনা ২৫৩৭	১	
বর্ণনা, একাদ্র দিনরাত্রিবিভাগ,			পৃথিবী প্রভৃতি গণভূতের গণাশক্তি		
কালের দৈর্ঘ্যকথনপ্রভৃতি ... ২৫৩৬	১০		জ্ঞান ... ২৫৪২	১	
শুকদেবেব নিকটে বেদব্যাসকর্তৃক			মৃত্যুর উৎপত্তি ... ২৫৫৫	৩৬	
মহাশ্রমের বর্ণনা .. ২৩৬৬	১		ব্রহ্মার লোকসংহারের আদেশে		
ব্রাহ্মণের ধর্মকথন এবং ব্রাহ্মণকে দান			মৃত্যুদেবীর প্রতিবাদ ২৫৫৭	৪৫	
করিবার ফল কীর্তন ... ২৩৭৩	৮		মৃত্যুদেবীর খেচুকতীর্থে গমন ও		
মুক্তির উপায় বর্ণন এবং সাংখ্য ও			ভগবতী ... ২৫৫৯	৫৮	
পাতঞ্জলের মত প্রদর্শন ... ২৩৮৮	১		মৃত্যুদেবীর অশ্রুবিদ্যুৎকল জ্বালাদি-		
চতুর্বিধ প্রাণী-তন্মধ্যে উত্তম ও অধম			রোগরূপে পরিণত হইয়াছিল ২৫৬৩	৭৮	
এবং সংক্ষেপে যুগধর্মকথন ... ২৪০৪	৪		ধর্মের লক্ষণ, আচার পরম ধর্ম ও		
নিশ্চয়দেহ নিরূপণ ... ২৪২২	১৫		ধর্মসম্বন্ধে বিস্তৃত সমালোচনা ২৫৬৮	৩	
যোগীব কর্তব্যনির্দেশ ২৪২৯	২		ধর্মসম্বন্ধে যুধিষ্ঠিরের বিস্তৃত		
কর্ম ও কর্মভাগের কথা এবং			সমালোচনা ... ২৫৭৪	১	
ক্ষেত্রজনিরূপণ ... ২৪৩৮	১		ধর্মসম্বন্ধে ব্রাহ্মণ জাজলি ও বৈজ্ঞ		
ব্রহ্মচর্য প্রভৃতি চারিটি আশ্রম-			ভূলাধারের উপাখ্যান ও		
ধর্মকথন ... ২৪৪৮	১৩		সমালোচনা ... ২৫৮১	২১	
বিষয় ও বিষয়শীর্ষ স্বরূপকথন ... ২৪৫৬	১৩		সর্বপ্রকারেই গোবধের অকর্তব্যতা ২৬০৪	৪৭	

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
জাঞ্জলি ও তুলাখাবেব ধর্মসম্বন্ধে			পথ অবলম্বন	২১৬০	৩
নানা কথা ...	২৬০৭	১	কোন পিতা এবং পুত্রের সংবাদে		
মহর্ষি গোতমেব পুত্র চিবকারীব			মৃত্যুব কার্যবর্ণনা এবং কর্তব্য বিষয়		
উপাখ্যান	২৬৩৫	১	নিরুপণ ...	২১৬৪	২
পুত্রের নিকটে পিতাই পবন গুরু ও			ব্রহ্মলাভেব উপায়কথন	২১৭২	২
পবন ধর্মস্বরূপ ...	২৬৩৯	১৭	মুখিষ্ঠিবেব নিকট ভীষ্ম কর্তৃক মুক্তি-		
পিতা ধর্ম ইত্যাদি শ্লোক	২৬৪০	২১	লাভের কথা	২১৮১	৬
মাতৃধর্ম বর্ণনা	২৬৪১	২৫	পবনস্বয়ং ভক্তকৃথার প্রবৃত্ত গুরু ও		
ইন্দ্রের সহিত অহল্যাব ব্যভিচাবে			ব্রহ্মাসুরের নিকটে সনৎকুমারবেব		
গুরুতব দোষাভাব	২৬৪৪	৩৯	আগমন, বিষ্ণুব মাহাত্ম্যকথন এবং		
সমস্ত কার্যই বিবেচনাপূর্বক			ব্রহ্মাসুরবেব প্রাণত্যাগ	২১৮৩	১৩
কবার প্রশংসা ...	২৬৫২	৬৯	কৃষ্ণ, নাবায়ণেব অষ্টমাংশ ...	২৮১১	৬১
দ্রাগৎসেন ও সত্যবানেব সংবাদে			মুখিষ্ঠিবেব নবকগমনোদ্যোগে ভীষ্মকর্তৃক		
বধদণ্ডবিষয়ে নানাকথা ...	২৬৫৪	২	আশ্বাসদান	২৮১৩	৬৪
কপিল ও গোশরীরপ্রাপ্তি স্থানবিশিষ্ট			ইন্দ্র ও ব্রহ্মাসুরবেব যুদ্ধ এবং ইন্দ্রকর্তৃক		
সংবাদে গৃহস্থধর্মের প্রশংসা	২৬৬৫	১	ব্রহ্মাসুর বধ ...	২৮১৬	৭
প্রকৃত ব্রাহ্মণেব লক্ষণ	২৬৮৮	৮০	ব্রহ্মাসুরের দেহ হইতে ব্রহ্মহত্যাব		
পূর্বকালে একই আশ্রম ছিল ; পরে			আবির্ভাব ও ইন্দ্রকে আক্রমণ	২৮২৫	৫৫
তাহা চাবিষ্ঠাগে বিভক্ত কবা			ব্রহ্মার আদেশে ব্রহ্মহত্যার ইন্দ্রবে		
হয়	২৭০৭	২৪	দেহ হইতে নির্গম এবং অগ্নিপ্রভৃতি		
বহুলোক উপাসনা করে বলিহা			চাবিষ্ঠাকাব বস্তুতে সেই ব্রহ্মহত্যাব		
সকল দেবতাই ব্যতিব্যস্ত আছেন ;			অবস্থান	২৮২৭	৬৪
অতএব আমি এমন কোন দেবতার			মহাদেবকর্তৃক দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস, জীবব		
উপাসনা কবিব, বাহ্যিক কেহ উপাসক			উৎপত্তি এবং বিভিন্ন বস্তুতে বিভিন্ন		
নাই, ইহা ভাবিয়া এই ব্রাহ্মণের			প্রকারে জ্বের প্রকাশ	২৮৩৭	৪
কুণ্ডলাব নামক যোষেব উপাসনা ও			বিকৃতভাবে দক্ষযজ্ঞের বর্ণনা, ধ্বংস ও		
ফললাভ ...	২৭১৭	২	বীৰভদ্রের উৎপত্তি ...	২৮৪৮	৩
অহিংসা পবন ধর্ম এই সম্বন্ধে উল্লেখ			দক্ষোক্ত শিবের জব, শিবকর্তৃক দক্ষকে		
ব্রাহ্মণেব উপাখ্যান	২৭২৯	২	ববদান এবং এই জব পাঠের ও		
ধর্মের ফলকথন ও তাহাব উপায়....	২৭৩৫	১	শ্রবণেব ফল	২৮৬৩	২
মুক্তি উপায়কথন	২৭৪১	২	পুনবায় অগ্ন্যায়বিষয়ে		
দেবল ও নাবদেব কথায় দেহভক্ত ...	২৭৪৬	২০	বর্ণনা এবং সাধিকাদি-		
জনকবাজার কথায় মাণ্ড্যেব মুক্তি			ভাবকথন ...	২৯০২	২

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
নাবদ ও সমজ্জব সংবাদে হ্রঃখ ও			হংস ও সাধাগণের সংবাদে উর্দ্ধগতি-		
মৃত্যুনিবৃত্তিব উপায়নির্দারণ ...	২২১৪	২	লাভের উপায় ...	৩০৩৮	২
নাবদ ও গালবের সংবাদে মঙ্গললাভেব			সাংখ্য ও যোগদর্শনেব কথা এবং		
উপাশ্রবর্ণনা ...	২২২১	২	যোগেব প্রভাববর্ণনা ...	৩০৫৩	২
সর্গবাক্য ও অগ্নিষ্টেনেমির সংবাদে			যোগীর ষাণ্ডপ্রভৃতি নির্দেশ ...	৩০৬৪	৪৩
নিঃসঙ্গতাই মুক্তিব উপায় বলিয়া			সংসাবকে সমুদ্র বলিয়া বর্ণনা এবং		
নির্দেশ ...	২২৩৫	২	পবত্রঙ্গানাভেব উপায়কথন ..	৩০৮৩	৬৫
ভৃগুর পুত্র উশন্বার শুক্রসলাভেব			সাংখ্যজ্ঞানেব উৎকর্ষ ...	৩০৯৩	২২
উপাখ্যান ...	২২৪৭	৬	বশিষ্ঠ ও করালবাক্যাব সংবাদে অক্ষর,		
রাজর্ষি জনকের নিকটে ব্রহ্মর্ষি			ক্ষব ও পঞ্চবিশতি তত্ত্বের উল্লেখ...	৩০৯৯	৭
পরশুরামেব নানাবিধ ধর্মকথন ..	২২৫৫	৩	অজ্ঞানী পুরুষের নানা অবস্থা		
উৎকৃষ্ট বর্ণ হইতে নিকৃষ্ট বর্ণেব			কথন ...	৩১১৩	১
উৎপত্তিব কারণ ...	৩০০২	৪	পুরুষ হইতে সন্তানেব যে যে অংশ		
ব্রহ্মাব মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহু হইতে			এবং স্ত্রী হইতে সন্তানের যে যে অংশ		
ক্ষত্রিয়, উক হইতে বৈশ্য এবং চবণ			উৎপন্ন হয়, তাহার উল্লেখ ...	৩১৩১	৫
হইতে শূদ্রের উৎপত্তি ..	৩০০২	৬	শুণসকল প্রকৃতির কিছু পুরুষ		
বর্ণসঙ্কেত কথন .	৩০০২	৭	নির্গুণ	৩১৩৬	২৩
বিভিন্ন গোত্রেব উৎপত্তিকথন এবং			যোগের লক্ষণ ও যোগীর কর্তব্য....	৩১৪৬	৬
চারিটি মূলগোত্রেব নির্দেশ ...	৩০০৪	১৭	সাংখ্যদর্শনেব চতুর্কিংশতি তত্ত্ব ও		
ব্রাহ্মণাদি চারিযর্গেব বিশেষ বিশেষ			পুরুষেব লক্ষণ এবং পুরুষের মুক্তি-		
ধর্মকথন ...	৩০০৫	২০	কথন	৩১৫৩	২৭
তেরটি সাধারণ ধর্ম ...	৩০০৬	২২	বিজ্ঞা ও অবিজ্ঞা, ক্ষব ও অক্ষব		
ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য, এই তিনবর্ণ			নিরুপণ, পুরুষের স্বরূপপ্রকাশ এবং		
বিজ্ঞাতি ...	৩০০৬	২৫	পরব্রহ্ম ও মুক্তিব কথা ..	৩১৬২	১
শূদ্রের ধর্মনির্দেশ ...	৩০০৭	২৬	জনকবংশীয় বহুমান রাজাকে ভৃগুবংশীয়		
মাতা অপেক্ষা পিতাকে প্রধান শুক			একজন ঋষির সহুদদেশ ...	৩১৯৪	১
বলিয়া নির্দেশ	৩০১১	২	জনক ও রাজকন্যাসংবাদে পুনবার		
অপমৃত্যুনিরূপণ	৩০১২	২৬	প্রকৃতিপ্রভৃতি ভৃগুমুহেব		
পুণ্য ও পাপভেদে প্রাণনির্গমের			প্রকাশ	৩২০১	৩
স্থানভেদ	৩০১২	২৮	প্রকৃতি ও ব্রহ্মার দিন ও রাত্রিব		
মৃত্যুকালে গৃহ হইতে বহিষ্কার কব।			পরিমাণ এবং ইন্দ্রিয়ের মধ্যে মনেব		
প্রভৃতি নির্দেশ	৩০২২	৩২	প্রাধাত্তকথন	৩২০৮	১
ধর্মচরণও ভ্যাগই মঙ্গলেব কাবণ ৩০২৪		৩	প্রলয়েব বর্ণনা . .	৩২১৪	২

বিষয়	পৃষ্ঠার স্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠার স্লোক
অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈবতের বর্ণনা	... ৩২১৮ ১	নবকেব সংস্কৃতি বর্ণনা	.... ৩৩৬০ ৩
প্রকৃতির কার্য ও গুণবর্ণনা	.. ৩২২১ ১৫	যুক্তির বৈধিকার্টীকাকর্ষক পাণ্ড	.... ৩৩৮৪ ২
সাংখ্যজ্ঞানের স্বরূপকণ	.... ৩২২৮ ৪০	ভীষ্মকর্ষক শুকদেবের জনস্বভাব	.... ৩৩৯১ ১০
যোগস্বরূপবর্ণনা	.... ৩২৩৪ ১	কথন	.... ৩৩৯১ ১০
দেহের স্থানবিশেষবর্ণনা। প্রাণত্যাগে		যুক্তির উপাধি জ্ঞানিবাব জ্ঞান শিখিলার	
স্থানবিশেষপ্রাপ্তি	.... ৩২৪২ ১	জনকবাক্যের নিকট বাইবাব উদ্দেশ্যে	
মৃত্যুর লক্ষণকণ	.... ৩২৫৪ ৮	বেদব্যাসের আদেশ এবং শুকদেবের	
যাজ্ঞবল্ক্যকর্ষক সূর্য্যের উপাসনা এবং		তথ্য গমন	.. ৩৪০২ ৬১
যাজ্ঞবল্ক্যকে সূর্য্যের ববদান ও যাজ্ঞবল্ক্য- কর্ষক শতপথব্রাহ্মণ বচন	৩২৪৭ ২	শুকদেবের জনক সাক্ষাৎকার ও	
যাজ্ঞবল্ক্যের নিকটে গজ্ঞর বিখ্যাবস্ব		জনককর্ষক শুকদেবের অন্তর্ধান.... ৩৪১০ ১	
আগমন ও প্রস্থ এবং যাজ্ঞবল্ক্যের		শুকদেবের প্রাণ জনকবাক্যের	
উত্তবদান	.... ৩২৫৩ ২৬	মোক্ষাপোদেশ	... ৩৪১৩ ১৪
জীবাত্মা ও পবমাত্মার একত্বকণ		জনকবাক্যের নিকট হইতে শুক	
এবং তত্ত্বজ্ঞানকে যুক্তির উপায়		দেবের পোস্থান	... ৩৪২২ ১
বলিঙ্গা বর্ণনা	.... ৩২৬৭ ৫৬	কার্ত্তিকের বৈধিকার্টীকাকর্ষক	
ব্রাহ্মণাদি চাবিবর্ণ ব্রাহ্মণ মুখপ্রভৃতি		প্রকাশ এবং বিষ্ণুকর্ষক বাসভাস	
চর্চাতে উৎপন্ন	... ৩২৭৬ ২০	সেই শক্তি সঞ্চালন	.... ৩৪৩৩ ৮
যাজ্ঞবল্ক্য চলিয়া গেলে জনকবাক্যের		সেই শক্তি উত্তোলন করিতে বাইয়া	
ক্রিয়াকলাপের বর্ণনা	... ৩২৭৮ ২৫	প্রজ্ঞাদেব মূর্ছা	... ৩৪২২ ১২
যুক্তির বৈধিকার্টীকাকর্ষক		শিবের তপস	.... ৩৪৩৬ ১০
উপদেশ	... ৩২৮০ ১০৪	বেদব্যাসের চাবিজন দ্বিষ্টাকে	
জনক ও পঞ্চশিষ্যসুনিব সংবাদে জ্ঞান ও		বেদব্যাপন	৩৪২৭ ২৫
মৃত্যুর অনিবার্যতা প্রকাশ	৩২৮৩ ৩	এবং তথ্য শুকদেবের উপস্থিতি.... ৩৪২৭ ২৭	
ব্রাহ্মণ জনক ও সন্ন্যাসিনী স্তমভাব		বেদব্যাসকর্ষক শুকদেবকেও	
সংবাদ যুক্তির পছানির্দেশ এবং		অধ্যাপনা	... ৩৪২৮ ৩২
বিচাবে জনকের পবাস	.... ৩২৮৭ ৩	বেদব্যাসকর্ষক শিষ্যগণের প্রতি আদেশ এবং	
কপিল ও আশ্ববিসংবাদে বিতৃতভাবে		শিষ্যগণের মর্ন্ত্য আগমন ও শাস্ত	
সাংখ্যদর্শনোক্ত তত্ত্বসমূহের		প্রচাব	.... ৩৪৩০ ৪১
কথন	... ৩৩৪৬ ২	ধানস্ব বেদব্যাস ও শুকদেবের নিকট	
পিতা বেদব্যাসকর্ষক পুত্র শুকদেবকে		নাবদের আগমন এবং বেদপাঠের	
অসামান্য ধর্ম্মোপদেশ এবং স্বর্গ ও		জ্ঞান অন্তর্বোধ	.... ৩৪৩৫ ১২
		বিভিন্ন প্রকার গাণ্ধব বিচিহ্ন নাম	৩৪৩৮ ২৮

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক শ্লোকঙ্ক
শুকদেবেব প্রতি নাবদেব বহুবিধ		শম্বেব অৰ্ঘ লইয়া দেবগণ ও ঋষিগণেব	
সদুপদেশ এবং জীবৈবদশদশা বর্ণনা ৩৭৪৮	৫	বিবাদ, তথায় উপবিচব বাজাব উপস্থিতি	
নাবদ ও বেদব্যাগেব নিকট হইতে		এবং তাঁহাব দেবপক্ষাবলম্বনপূর্বক	
শুকদেবেব প্রস্থান . . ৩৪৮৩	১৫০	“অজ শম্বেব অৰ্ঘ ছাগপশু” এইরূপ	
শুকদেবেব যোগপ্রস্তাব প্রকাশ-তাঁহাব		অৰ্ঘকরণ। এইরূপ পক্ষপাত কবাব	
ফল স্মরণ ও তিনালয়েব সংযুক্ত দুইটি		উপবিচবেব প্রতি ঋষিগণেব অভিযোগ,	
শৃঙ্খর পুনবায় বিভক্ত হওয়া এবং শুক-		উপবিচবেব ভূমিবিববে প্রবেশ এবং	
দেবেব তন্মধ্যে প্রবেশ ও নির্গমন ৩৪৮৪	১	৩৭৭ হইতে নাবায়ণেব আদেশে গক্ষড-	
বেদব্যাসকর্তৃক শুকদেবেব অমুসরণ ও		কর্তৃক উপনিয়ত বাজাব উদ্ধার.... ৩৫৩৯	৩
সাহাযন এবং শুকদেবেব প্রত্যুত্তর ৩৪৯৫	৫০	নাবদেব খেতদীপে গমন, নাবায়ণেব	
বেদব্যাগেব নিকটে মর্ত্যাদেবেব আগমন		স্থব এবং অলৌকিক মূর্ত্তি, ত নাবায়ণেব	
এবং বেদব্যাসক আশ্বাসদান ৩৪৯৭	৬১	নাবদসম্মিথানে উপস্থিতি ৩৫৪৮	১
নব, নাবায়ণ, চবি ও কৃষ্ণ এই চাবিটি		ভগবান বিষ্ণুকর্তৃক নাবদকে দর্শনদান	
নাম ধারণ কবিন্না ধর্ম্মেব চাবিপুত্ৰকণে		এবং নিজের বিভূতিবর্ণনা এবং ববাত-	
ভগবান্ বিষ্ণুদ্ব অন্নগ্রহণ ৩৫০২	৮	প্রভৃতি অবতাবেব কথা ৩৫৬০	১
নব ও নাবায়ণেব বদরিকাশ্রমে উপস্থিতি		বিষ্ণুকর্তৃক উক্ত উপাখ্যানেব প্রশংসা এবং	
এবং নাবদেব সেই আশ্রমে উপস্থিতি,		পবম্পবাক্ষণে উক্ত উপাখ্যানেব	
মান মনে সমালোচনা এবং তাঁহাদেব		প্রচাব ৩৫৮১	১০৭
সাক্ষাৎকার ৩৫০২	১০	সৌতিব নিকট শৌনকেব প্রশ্ন এবং	
নাবায়ণেব নিকট নাবদেব প্রশ্ন এবং		সৌতিব বিস্তৃতভাবে উত্তর দান। এই	
নাবায়ণেব উত্তরে তাঁহাদেব উপাত্ত		প্রশ্নকথন ভাগ গ্রহণ ও দানেব বহু	
দেবতাব প্রকাশ ও একবিশিষ্ট		কথা ৩৫৮৭	১
প্রজাপতিব নামকথন ৩৫০৫	২৫	নাবায়ণ হইতে ব্রহ্মা ও কশ্যপ	
বদরিকাশ্রম হইতে নাবদেব খেতদীপে		উৎপত্তি .. ৩৬১৫	১৬
প্রস্থান, তত্ত্বতা লোকদিগেব বর্ণনা ৩৫১৩	৫	শিব ও নাবায়ণেব একত্বকথন . ৩৬১৭	২৫
উপবিচব বাজাব উপাপান, ধর্ম্মশাস্ত্র-		নব ও নাবায়ণেব বণাক্রমে অর্জুন ও	
কর্তাদেব নাম ও তাঁহাদেব সচিত্র স্বয়ং		কৃষ্ণরূপে মন্ত্রস্তম্ভধারণ ৩৬২০	৩৫
নাবায়ণেব আলোচনা ৩৫১৭	১৮	নাবায়ণকেব ব্যাংগপত্তি .. ৩৬২০	৩৭
উপনিয়ত বাজাব যজ্ঞ, তত্ত্বতা		বাসুদেবশাস্ত্ৰেব ব্যাংগপত্তি ৩৬২১	৩৮
বৃহস্পতিব প্রতি একত্ব, দ্বিত ও ত্রিত		বিষ্ণুশাস্ত্ৰেব ব্যাংগপত্তি ... ৩৬২২	৩৯
মুনিব পূর্ববৃত্তান্তকথন .. ৩৫২৬	৫	দামোদব, পুশ্পিগর্ত ও কেশব নামেব	
দেববাজ ইন্দ্রব মর্ত্যলোক আসিয়া		ব্যাংগপত্তি . ৩৬২২	৪১
বজ্রাঘাতান, সেই বজ্রে বেদোক্ত “জজ্ঞ”		বৃহস্পতিব বসণার্থ উত্থাপনদ্বী নিকট	

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
গমন, তাহাতে তাঁহাব গর্ভস্থ সন্তানেব			চৈব নিকটে গমন	৩৬৪২	১৪০
আপত্তি, সেই সন্তানেব প্রতি			ইন্দ্রকর্ষক শচীকে কোশলোগদেশ এবং		
বৃহস্পতিব অভিলাপ, সেই অভিলাপে			শচীব নহষেব নিকটে গমন	৩৬৫১	১৫২
অন্ধ অবস্থায় সে সন্তানেব জন্ম এবং			মহর্ষিগণবাহিত বাহনে আবোহণ কবিত্বা		
কেশব নাম জপে সেই সন্তান দীর্ঘতমাব			নহষেব শচীব উদ্দেশে গমন-আবস্থ ও		
দৃষ্টিশক্তিলাভ	৩৬২৪		৪৬ চবণধাবা অগস্ত্যেব মন্তকম্পর্শ এবং		
প্রলয়কালেব বর্ণনা	৩৬২৮		৩ অগস্ত্যকর্ষক-নহষকে সর্প হওয়াব		
গবমপুত্রবেব নয়নযুগল হইতে অগ্নি ও			অভিলাপ	৩৬৫২	১৬৬
চন্দ্রেব উৎপত্তি	৩৬৩০		১২ শচীব ইন্দ্রসমীপে গমন, ইন্দ্রেব মানস-		
প্রথমে ব্রাহ্মণেব সৃষ্টি, পবে			সবোবব হইতে বৃহস্পতিব নিকটে		
কৃত্রিয়ের	৩৬৩০		১৩ আগমন, অগ্নিমহর্ষজেব অনুষ্ঠান		
ব্রাহ্মণেব উৎকর্ষ	৩৬৩১		১২ এবং স্ত্রী, আগ্ন, গো ও বৃক্ষকে ব্রহ্মহত্যা		
ব্রাহ্মণমুখে অন্নদান-আগ্নিতে হোমেব			বর্জন এবং পুনবায় দেবরাজত্ব-		
তুল্য	৩৬৩৭		৪০ প্রাপ্তি	৩৬৫৪	১৮
ব্রাহ্মণ অস্ত্র সমস্ত প্রাপ্তি অপেক্ষা			বিষ্ণু বকে শ্রীবেৎসচিহ্নের কারণ		
শ্রেষ্ঠ	৩৬৩৪		৪৬ কখন	৩৬৫৫	১৮৫
স্বষ্টা প্রাপ্তিগতিব পুত্র বিশ্বকর্ষেব			আগ্নি সর্ষভক হওয়াব কারণ	৩৬৫৫	১৮২
বিবরণ	৩৬৩৮		৬৫ অদিতিব প্রাত বুধেব অস্তিসম্পাত	৩৬৫৬	১৯০
ইন্দ্রেব দদীচমুনিব নিকটে গমন ও			চন্দ্রেব প্রতি দক্ষেব অভিলাপ ও		
তাঁহাব অস্থিপ্রার্থনা এবং দদীচকর্ষক			চন্দ্রেব ক্ষয়রোগ	৩৬৫৭	২০০
প্রাপ্ত্যাগপূর্বক অস্থিদান	৩৬৪১	১০২	সমুদ্রেব জল লবণাক্ত হওয়াব		
দদীচেব অস্থিধাবা বজ্রনির্মাণ, তাহা			কাবণ	৩৬৬১	২৩২
ধাবা বিশ্বকর্ষেব বধ ও শবীবমস্থন এবং			বিষ্ণুর স্ববীকেশাদি নামের কাবণ-		
সেই শবীব হইতে বৃহস্পতিবেব উৎপত্তি ও			কখন	৩৬৬৩	২৫৩
বধ	৩৬৪৬	১১৬	অথর্ববেদেব বিষয়—চিকিৎসা, যুদ্ধ, নীতি,		
ব্রাহ্মণপুত্র বৃহস্পতিবেব বধ করায় মহাপাপ			অভিচাৰ ও গান	৩৬৭১	২৮৫
মুর্তিমান হইয়া ইন্দ্রেব আক্রমণ কবিত্তে			শিবের সহিত বুদ্ধে নাবায়ণেব		
বাওয়ায় ইন্দ্রেব পলায়ন ও মানসসবোববে			জয়	৩৬৭৩	২৯৪
বাইয়া গজেব যুগলেব ভিতবে			নাবদের পুনবায় বদবিকাশ্রমে গমন		
প্রবেশ	৩৬৪৬	১২২	এবং নব ও নাবায়ণেব সহিত নানা		
নহষেব দেববাজপদে অধিষ্ঠান ও ভোগ			কথা	৩৬৮৭	৩৪
কবিত্তেব জন্ত শচীব নিকটে গমন	৩৬৪৭	১২৮	গিত্তগণেব গিওসংজ্ঞা লাভের		
শচীব ছলনা, হর্গার আবাহনা এবং			কাবণ	৩৭০২	১১

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
মহাপ্রলয় ও প্রকার উৎপত্তি			সাংখ্যমতে পুরুষ বহু এবং বেদান্ত		
কখন ৩৭১৪	১৩		মতে পুরুষ এক .. ৩৭৬৮	২	
মধু ও কৈটভের উৎপত্তি, বেদ হরণ ও			ব্রহ্মা হইতে শিবের উৎপত্তি ৩৭৭১	১১	
তাহা লইয়া পাতালে প্রবেশ ৩৭১৬	২৩		ব্রহ্মাব বিবাহে পুরুষ বর্ণনা ৩৭৭৪	২৪	
নারায়ণের হরিশরাসুতি ধারণ, পাতাল			অনিরুদ্ধ, প্রহ্লাদ, সঙ্কর্ষণ ও বাসুদেবরূপ		
হইতে বেদ আনয়ন, ক্রমে নাগরাজের			বৃহচ্ছটমযুক্ত সেই বিরাট পুরুষ... ৩৭৭৮	৩৮	
নিজসুতি ধারণ, মধু এবং কৈটভের			পঞ্চ জ্ঞানেদ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, পঞ্চ প্রাণ,		
সহিত বুদ্ধ ও তাহাদিগকে বধ ... ৩৭২২	৪৬		মন ও বুদ্ধি—এই সপ্তদশ তত্ত্বস্বরূপ		
নারায়ণের স্বরূপ বর্ণনা ... ৩৭২৮	৭৭		নিদ্রাদেহ আশ্রিত জীবাত্মা ৩৭৭৯	৪২	
ভক্তিস্বর্গ সভাবুগে উৎপন্ন ... ৩৭৩৪	১০		যুধিষ্ঠিরের প্রার্থে ভীষ্মকর্তৃক ইন্দ্র ও নারদ		
সাংখ্যিক ব্যক্তিব্রহ্ম যুক্তিলাভ ৩৭৪৬	৬৮		সংবাদে গৃহস্থ ও অতিথি ব্রাহ্মণের		
স্বপ্ন, তৈজসিনি, পৈল ও বৈশম্পায়ন—			ব্যবহার বর্ণনা .. ৩৭৮৩	১	
এই চারিজন এবং পুত্র শুকদেব—এই			অতিথি ব্রাহ্মণের নাগরাজ ভবনে গমন,		
পাঁচজন বেদবাসীর শিষ্য ৩৭৫৪	১১		গোমতীতীরে অবস্থান, কতিপয় দিনের		
বেদবাসীসেব নারায়ণপূজা			পরে নাগরাজেব সন্দর্শন, নাগরাজের নিকট		
কখন ... ৩৭৫৩	৬		আশ্চর্য্য শ্রবণ এবং এক উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণের		
বেদ, সাংখ্য ও যোগশাস্ত্র চিরন্তন ৩৭৬৭	৭২		অত্যশ্চর্য্য কথা শ্রবণ ৩৭৯২	১০	

শান্তিপর্বের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা

—:—

মহর্ষি বেদব্যাংস (আদিপর্বেব দ্বিতীয় অধ্যায়ে) শান্তিপর্বের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা নিম্নরূপ গণনা করিয়াছেন—

“দ্বাদশং পর্ব নির্দিষ্টম্বেতৎ প্রাজ্ঞজনপ্রিয়ম্ ।

অত্র পৰ্য্যাপি বিজ্ঞেয়মধ্যায়ানাং শতত্রয়ম্ ॥৩২৯॥

ত্রিশষ্টৈচৈব তথাধারী নব চৈব তপোধনাঃ ।।

চতুর্দশ সহস্রাণি তথা সপ্ত শতানি চ ॥৩৩০॥

সপ্ত শ্লোকান্তথৈবাজ পাবাশর্ষণেণ যীমতা ।”

ইহার তাৎপৰ্য্য—এই শান্তিপর্বের বেদব্যাংস তিন শত ঊনচল্লিশটি অধ্যায় এবং চৌদ্দ হাজার সাত শতসাতটি শ্লোক বলিয়াছেন ।

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
১	৪৪	৩১	৪৭	৬১	৪৩
২	২৯	৩২	২৫	৬২	৩০
৩	৩৩	৩৩	৪৮	৬৩	৩৫
৪	২১	৩৪	৩৫	৬৪	৪৩
৫	১৫	৩৫	৫১	৬৫	৩৯
৬	১২	৩৬	৫০	৬৬	৬২
৭	৪৩	৩৭	৪২	৬৭	১০৮
৮	৩৭	৩৮	৩৭	৬৮	১৪
৯	৩৭	৩৯	১৩	৬৯	৩৩
১০	২৮	৪০	২৪	৭০	২৫
১১	২৮	৪১	১৯	৭১	৩৪
১২	৩৭	৪২	১২	৭২	২৫
১৩	১৫	৪৩	১৭	৭৩	৩৮
১৪	৪০	৪৪	১৬	৭৪	২৭
১৫	৫৮	৪৫	৫১	৭৫	৪২
১৬	২৯	৪৬	১৭১	৭৬	৪৪
১৭	২৪	৪৭	১৬	৭৭	২১
১৮	৪০	৪৮	৯৭	৭৮	৪১
১৯	২৬	৪৯	৩৮	৭৯	৩০
২০	১৪	৫০	১৮	৮০	৭৩
২১	২০	৫১	৩৪	৮১	৫৭
২২	১৫	৫২	২৭	৮২	১১
২৩	৪৭	৫৩	৩৯	৮৩	৫৪
২৪	৩৮	৫৪	২২	৮৪	৩৫
২৫	৩৬	৫৫	৬১	৮৫	২০
২৬	৩১	৫৬	৪৫	৮৬	৩৩
২৭	৩৩	৫৭	৩০	৮৭	২৬
২৮	৫৯	৫৮	১৪৪	৮৮	৪১
২৯	১৪৭	৫৯	৫৬	৮৯	৬০
৩০	৪৪	৬০	২১	৯০	৬০
১০৮০		১২৮৭		১২০২	

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
৯১	...	২৬	১৩৭	...	১০১
৯২	২৭	১৩৮	....	১০২
৯৩	...	২৮	১৩৯	...	১০৩
৯৪	...	৩২	১৪০	...	১০৪
৯৫	৭৮	১৪১	...	১০৫
৯৬	১৮	১৪২	....	১০৬
৯৭	৫১	১৪৩	...	১০৭
৯৮	২০	১৪৪	....	১০৮
৯৯	...	৪১	১৪৫	....	১০৯
১০০	৫৩	১৪৬	...	১১০
১০১	৫৬	১৪৭	....	১১১
১০২	..	২৪	১৪৮	...	১১২
১০৩	...	২৮	১৪৯	....	১১৩
১০৪	.	৩১	১৫০	...	১১৪
১০৫	৩৩	১৫১	....	১১৫
১০৬	...	৩৩	১৫২	....	১১৬
১০৭	...	৩০	১৫৩	....	১১৭
১০৮	৯১	১৫৪	..	১১৮
১০৯	২২	১৫৫	.	১১৯
১১০	..	১৪	১৫৬	....	১২০
১১১	২১	১৫৭	..	১২১
১১২	...	২২	১৫৮	...	১২২
১১৩	২৪	১৫৯	....	১২৩
১১৪	...	৩২	১৬০	.	১২৪
১১৫	..	৪৫	১৬১	...	১২৫
১১৬	...	২০	১৬২	.	১২৬
১১৭	...	৫৬	১৬৩	..	১২৭
১১৮	.	৬০	১৬৪	..	১২৮
১১৯	৫৬	১৬৫	....	১২৯
১২০		২৫	১৬৬	..	১৩০
১২১	...	৭১	১৬৭	....	১৩১
১২২	৩৮	১৬৮	.	১৩২
১২৩	২৬	১৬৯	...	১৩৩
১২৪	...	২৭	১৭০	....	১৩৪
১২৫	১১	১৭১	....	১৩৫
১২৬	..	৫১	৭২	.	১৩৬
১২৭	..	১৪	১৭৩	.	১৩৭
১২৮	...	২২	১৭৪	...	১৩৮
১২৯	...	২০	১৭৫	....	১৩৯
১৩০	...	১৬	১৭৬	..	১৪০
১৩১		২৬	১৭৭	...	১৪১
১৩২		১০	৭৮	....	১৪২
১৩৩	...	২৪	১৭৯	....	১৪৩
১৩৪	২১৫	১৮০	..	১৪৪
১৩৫	..	১১৩	১৮১	.	১৪৫
১৩৬	...	৭১	১৮২	..	১৪৬

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
২২৯	..	১০৫	২৬৬	...	২০
২৩০	...	১৯	২৬৭	...	২৪
২৩১	৩৮	২৬৮	...	৫৭
২৩২	...	৩১	২৬৯	...	১৪
২৩৩	৪১	২৭০	...	৩৮
২৩৪	২৫	২৭১	...	২২
২৩৫	২১	২৭২	...	৩৪
২৩৬	৩৪	২৭৩	....	৬৯
২৩৭	...	৩৫	২৭৪	....	১০৮
২৩৮	..	২০	২৭৫	....	৬২
২৩৯	...	২৯	২৭৬	....	৭১
২৪০	...	২৯	২৭৭	...	১৩৭
২৪১	৩০	২৭৮	...	৪৬
২৪২	..	৩৬	২৭৯	....	২১
২৪৩	..	২২	২৮০	..	৫৮
২৪৪	...	২৫	২৮১	...	৪৭
২৪৫	.	২৪	২৮২	....	৩৮
২৪৬		১৪	২৮৩	....	২৫
২৪৭	.	২৫	২৮৪	...	২৩
২৪৮	...	২৩	২৮৫	..	২৩
২৪৯	১২	২৮৬	...	২১
২৫০	১৫	২৮৭	....	৩১
২৫১	১৪	২৮৮	...	৩৯
২৫২	১৩	২৮৯	...	৩৯
২৫৩	...	৮৬	২৯০	....	৪২
২৫৪	...	২৭	২৯১	...	৪৭
২৫৫	৭১	২৯২	....	৪৭
২৫৬	৫৫	২৯৩	....	৬২
২৫৭	...	৪২	২৯৪	...	১১৪
২৫৮	২৩	২৯৫	...	৪৯
২৫৯	...	১৩	২৯৬	...	৬৪
২৬০	..	৭৮	২৯৭	.	৩৯
২৬১	..	৩৬	২৯৮	...	৫০
২৬২	৪০	২৯৯	..	৪৮
২৬৩	.	৬৮	৩০০	.	৫১
২৬৪	৪৮	৩০১	..	২৫
২৬৫	...	৫৬	৩০২	...	২৬

১৩২৩

১৭৩১

২৫৯৬

$$\text{একুণ} - ১০৮০ + ১২৮৭ + ১২০২ + ১৮৪৮ + ১৬০৯ + ২০৩১ + \\ ১৩২৩ + ১৭৩১ + ২৫৯৬ = ১৪৭০৭$$

মহাভারতম্



শান্তিপর্ব



(১। চার্বাকনিগ্রহপর্ব।)*

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।



নারায়ণং নমস্কৃত্য নরৈশ্চৈব নরোত্তমম্ ।

দেবীং সরস্বতীশ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥

* অথাদিপর্বণঃ পর্বসংগ্রহাধ্যায়ে “ঐবীকং পর্ব চোদ্ভিষ্টম্ অত উক্তং স্নদাকণম্ । জলপ্রদানিকং পর্ব স্ত্রীবিলাপস্ততঃ পবম্ ॥ শ্রাদ্ধপর্ব ততো জেবং কুরুণামৌর্দ্ধদেহিকম্ । চার্বাকনিগ্রহঃ পর্ব বক্ষসো ব্রহ্মরূপিণঃ ॥ আভিষেচনিকং পর্ব ধর্মবাজস্ত ধীমতঃ । প্রবিভাগো গৃহাণাঞ্চ পর্বোক্তং তদনন্তবম্ ॥ শান্তিপর্ব ততো বত্র বাজধর্ম্মানুশাসনম্ । আপদ্ধর্ম্মচ পর্বোক্তং মোক্ষধর্ম্মস্ততঃ পবম্ ॥ শুকপ্রপ্নাভিগমনং ব্রহ্মপ্রপ্নানুশাসনম্ । প্রোক্তবাক্যে দুর্ভাসঃ-সংবাদশ্চৈব মাযবা ॥” ইত্যেনে চার্বাকনিগ্রহাভিষেচনিক-গৃহপ্রবিভাগাখ্যানাং ত্রয়াণাম্পর্বণাং স্ত্রীপর্বণ্যেব স্থিতিঃ প্রতীষতে । এভ্যঃ পবং “শান্তিপর্ব ততো বত্র বাজধর্ম্মানুশাসনম্” ইত্যভিধানাৎ ; অথ চ স্ত্রীপর্বণি কস্মিন্মপি পুস্তকে তদুপপর্বত্রয়ং ন দৃশ্যতে ; দৃশ্যতে তু শান্তিপর্বণঃ প্রাবস্তাৎ কিমদদুবে, অথ চ প্রায়শেণ সর্বেষেব পুস্তকেষু শান্তিপর্বণঃ প্রাবস্ত এব ‘বাজধর্ম্মপর্ব’ ইতি লিখিতং দৃশ্যতে । কিঞ্চাদিপর্বণঃ পর্বসংগ্রহাধ্যায় এব স্থানান্তবে “এতদেকাদশং পর্ব শোকবৈব্রব্যকাবেকম্ ॥ প্রণীতং সজ্জনমনো বৈব্রব্যাক্রোধবর্তকম্ । সপ্তবিংশতিবধ্যায়াঃ পর্বণ্যস্মিন্ প্রকীর্তিতাঃ ॥ শ্লোকসপ্তশতী চাপি পঞ্চসপ্ততিসংযুতা । সংখ্যা ভাবতাত্মানমুক্তং ব্যাসেন বীমতা ॥ অতঃ পবং শান্তিপর্ব দ্বাদশং বুদ্ধিবর্দ্ধনম্ । বত্র নির্বেদমাপন্নো ধর্ম্মবাজো যুধিষ্ঠিরঃ ॥ ষাতিরিজা পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ পুত্রান্ সখ্যক্-মাতুলান্ ॥” ইত্যেনে স্ত্রীপর্বণঃ শ্লোকাধ্যায়সংখ্যাকীর্তনে তৎপর্বসমাপ্তিহচনাং চার্বাকনিগ্রহাভ্যুপ-পর্বত্রয়শ্চৈব শান্তিপর্বণি প্রথমে স্থিতিঃ প্রতীষতে ; ইথঞ্চ পর্বসংগ্রহাধ্যায়বিভিন্নস্থানস্থোক্তিদ্ব-

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কৃতোদকান্তে স্নানদাং সর্বেষাং পাণ্ডুনন্দনাঃ ।

বিভুরো ধৃতরাষ্ট্রশ্চ সর্বাশ্চ ভরতস্ত্রিয়ঃ ॥১॥

তত্র তে স্নমহাত্মানো স্তবসন্ পাণ্ডুনন্দনাঃ ।

শৌচং নির্বর্তয়িষ্যন্তো মাসমাত্রং বহিঃ পুরাং ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

অসাধে সংসাধে বিষমবিষয়ে ভৰ্জজনজনে

প্রভূতে ভূতে বা বহুবিধধনে কোহপি হি জনঃ ।

ন শক্ৰঃ সংসক্ৰঃ সমস্তভবিতুং শাস্তিমুচিতাং

যদি স্তাদীশ ! অচরণনগিনখ্যানবিমুখঃ ॥

গৃহিণী ভে মহাশক্তিঃ পুত্রঃ শক্তিধবশ্চ তে ।

স্বয়ংসীমশক্তিঃ মন্বন্তৌ কিং ন শক্তিমান্ ॥

অণ শ্রীপর্কশাস্তিমন্ত্রাক্ষত্ৰিৎ নিখিলজ্ঞানবিজ্ঞানাবকং সংসাবিণামশেষকল্যাণকবং শাস্তিপর্ক-
বভতে বৈশম্পায়ন উবাচ । কৃতোদকা ইতি । তে পাণ্ডুনন্দনা যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ । বিভুরো ধৃতরাষ্ট্রশ্চ
সর্বা ভবতস্ত্রিয়শ্চ, সর্বেষাং স্নানদাং ত্রাতৃশ্চ-পিতৃশ্চ-পুত্রশ্চ-সৈন্যশ্চ-সেনাপতিত্বাদিনা সঙ্কেন
সৌহার্দবতাং নিহতমৃতানাং জনানাম্, কৃতানি উদকানি উল্লেখনে তর্পণানি যৈস্তে তাদৃশা আসন্নিত্তি
শেষঃ । তত্র শূদ্রো বিভবস্ত গোপজাতীযানাং শূদ্রাণাং নাবায়ণসৈজ্ঞানামুদকঞ্চকাব । ভবতস্ত্রিয়শ্চ
যথাসম্ভবং পতিপিত্রাদীনামুদকঞ্চক্রুবিভূপপত্তিঃ ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—সেই পাণ্ডবেবা, বিভব, ধৃতরাষ্ট্র ও ভবতবংশীয়গণের
জ্রীগণ সমস্ত স্নানদগণের উদ্দেশে তর্পণ কবিলেন ॥১॥

বিরোধঃ । বহুবপুস্তকশাস্তিপর্কপ্রাথমিক-“বাজধর্মপর্ক” ইত্যুক্তিবাবাধঃ । তৎসমর্থকনীলকণ্ঠোক্তে-
বিরোধশ্চ । তদত্র কিং সমাধানমিতি চেৎ সত্যম্, পর্কসংগ্রহাধ্যায়গতদ্বিতীয়োক্তিবৈব সমীচীনা ।
সর্বেষেব পুস্তকেষু তৎসামঞ্জস্যদর্শনাৎ । তেন চ তত্রত্যপ্রথমোক্তে: পাঠক্রমাদর্থক্রমস্ত বালবল্লয়া
“শাস্তিপর্ক ততো যত্র বাজধর্ম্যাহুশাসনম্ । চার্কাকনিগ্রহঃ পর্ক বক্ষসো ব্রহ্মরূপিণঃ ॥” ইত্যেবংক্রমেণ
বিজ্ঞাসো বিজ্ঞেয়ঃ । “অগ্নিহোত্রং জুহোতি, যবাগুং পচতি” ইত্যাদৌ “যবাগুং পচতি, অগ্নিহোত্রং
জুহোতি” ইত্যাদিবিজ্ঞাসবৎ । এবঞ্চ সতি শাস্তিপর্কণি ১ । চার্কাকনিগ্রহপর্ক, ২ । আভিষেচ-
নিকপর্ক, ৩ । গৃহবিভাগপর্ক, ৪ । বাজধর্ম্যপর্ক, ৫ । আপদধর্ম্যপর্ক, ৬ । মোক্ষধর্ম্যপর্ক, ৭ ।
শুকব্রহ্মসংবাদপর্ক, ৮ । দুর্যাসঃ প্রোক্তবায়াসংবাদপর্ক ইত্যষ্টানামুপপর্কণাং স্থিতিঃ পর্যাবস্তুতি ।
তমেব চান্মার্তির্থধাহানং প্রদর্শয়িষ্যতে । বহুধেব পুস্তকেষু শাস্তিপর্কণি প্রথম এব যৎ “বাজধর্ম্যপর্ক”
ইতি লিখিতং দৃশ্যতে তদনার্থছাল্পিকবপ্রমাদ এব মন্তব্যঃ । নীলকণ্ঠেন তু পর্কসংগ্রহাধ্যায়োক্ত-
সমভর্জয়মনালোচ্যেব তথা সমর্থিতমিতি স্মৃতিঃ পর্যালোচনীয়া ।

(১) কৃতোদকস্ত স্নানদাং—বা নি ।

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র গঙ্গাতীর, শৌচঃ মাসাভিক্রমেণাশৌচনিবৃত্তা শুদ্ধি, নির্বর্ত্তবিষয়স্তো
নিষাদবিষয়স্তঃ, পুবাং হস্তিনানগবাং । তত্র গোপতবা শূদ্রজাতীযানং নাবাষণসৈন্তানং কেবাঞ্চিৎ
বৃদ্ধাবস্তদিনাং তদ্বাদশদিনে বিশেষণাহতানাং তস্মিন্ নবিশদিনে মৃতানাং ক্রতেন মৃতস্তেহপি সপ্তাহাং
পক্ মৃতত্বাং “ক্রতেন ত্রিষতে বস্ত তস্তাশৌচ ভবেদ্বিধা । আসপ্তাহাশ্রিবাং তাদশবাত্রমতঃ
পবম্ ॥” ইতি শুদ্ধিতত্ত্বতত্ত্বত্যা “শুযোদ্বিপ্রো দশাহেন দ্বাদশাহেন ভূমিপঃ । বৈশ্বঃ পঞ্চদশাহেন
শূদ্রো মাসেন শুধ্যতি ॥” ইতি মনুবচনেন চ শূদ্রাণাং মাসাশৌচবিধানাং সামান্তসৈন্তস্তাপি জ্ঞাতঃ
শূদ্র বাজঃ প্রতীক্ষণীষাদিত্যাশবঃ । ন চ নীলকণ্ঠোক্তঃ পঞ্চা অপি সমীচীন ইতি বাচাম্,
তদ্বাদশবীথীবে অবস্থানদিনাবধিকমাসপ্রতীতঃ স্বাভাবিকতবা বৃদ্ধাবস্তদিনাবধি মাসপ্রতীতবসন্তবাং,
বিশ্ব সৌমিকৈ পশুবদ্ধতানামপি ক্রতেন মৃতত্বাহস্তশুদ্ধিতত্ত্বতত্ত্বত্যা ত্রিবাাত্রাশৌচস্তেব বাচনিকত্বাং
“ক্রতপক্ বোগব্যতিবিক্তহেতুপবম্” ইতি তত্র স্মার্ত্তেনাভিধানাচ্ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রীগণেশায় নমঃ ।

শ্রীমদগোপালমানম্য শ্রীলক্ষণপদাচরণঃ । নীলকণ্ঠো ভাবদীপঃ কৃষ্ণত শাস্তিপৰ্কণি ॥

যৎসাধনবৃ ক্তার্থমিতিহাসোহধর্মীকিতঃ । ধর্মার্থকামমোক্ষান্তে সমাগত্র নিকপিতাঃ ॥

ধর্মাদিত্রবর্মার্থকামবর্ণশ্রীতার্থমিত্যন্নকা বীশুদ্ধিক্রতুজীবনার্থকতবা মুক্তার্থমিত্যুক্তমাঃ ।

এতৎপাণ্ডবধর্মবাহুচকিতব্যাপ্যামিবাঙ্গশিতং বেনাসী নিজবাক্যজ্ঞাতহৃদয়ঃ মহৎ দদাংদবাং ॥

তত্র ভাবচ্ছাত্তৌ বাজধর্মাপদ্বর্মমোক্ষধর্মার্থাঃ কাণ্ডায়ঃ ক্রমণ বিষয়্যাপন্নস্ত বিবক্তস্ত
চোপকাবকাস্তেবভাহিতবাং প্রাথম্যং বাজধর্ম্যাণাম্ । বাজধর্মার্থ্যচত্র প্রববণাং “বাজা
বজ্ঞনকাম্যবে”তি বক্ষ্যমাণনির্ধরচনাহুসাষণ, সমানপ্রববণে “সর্গা বজ্ঞযতি প্রজা” ইতি মনুক্তঃ
“অথাত্তা নূপতের্ধর্ম বক্ষ্যামি হিতকাম্যাব”তি বৃদ্ধপবাসবর্ণাপি সর্ববর্ণসাধাবণনূপাতশব্দপ্রযোগাচ্
যঃ প্রজাবজ্ঞনং কবাতি স এব বোধাঃ । স চ ক্ষত্রিবাংক্ষত্রিষা বা “উথানেন সদা পুত্রৈ”তাদিনা
বক্ষ্যমাণস্তথানাদীন ধর্ম্যানুভূতিঃ । তত্রাপি যঃ কাম্যগাতাদিহীনহত্যন্তনির্বিরঃ কেবলং প্রজা
পালনজঃ ধর্ম্যাত্র কামযতে স এব বাজ্যাই ইতি বৃষ্টিবাদাহবর্ণন প্রথমং নিকপতি—কৃতোদকাস্তে
অহ্নদামিতাদিনা নগো ধর্ম্যঃ মহতে ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রাহন । কৃতোদকাঃ কৃতপ্রততর্পণাঃ,
অহ্নদামিতানেনৈব হুযাখনাদীনামপি গ্রহণম্, “মবণান্তানি বৈবাণী”তি জ্ঞানে তেবামপাদীনীং
অহ্নদাং ॥১॥ তত্র গঙ্গাতীর পুবাধর্মাসমাত্রবাসস্ত প্রবোজনস্ব নং কচিচ্ছন্নবৃদ্ধং বৃত্তং তজ্জন্মদোষ-
নির্বারণে শুদ্ধিসম্পাদনম্, তদেতদ্বক্তং—শৌচঃ নির্বর্ত্তবিষয় ইতি । ন তত্র শাবাশৌচশুদ্ধিমাস-
মাত্রণেতি বিবক্তিতম্, “দশাহাচ্ছুযাতে বিপ্রো দ্বাদশাহেন ভূপতিঃ । বৈশ্বঃ পঞ্চদশাহেন শূদ্রো
মাসেন শুধ্যতি ॥” ইতি মনুবাচবিবোধাং । ন চৈতে শূদ্রা যেন মাসমাশৌচং কুর্য়ুঃ । কিন্তু “উত্তরৈ
বাহনে শবৈঃ ক্রতবর্ধহতস্ত চ । সন্তঃ সন্ত্যক্তে বজ্রস্তথাশৌচমিতি স্থিতি”বিত সংগ্রামহতানাং সপিণ্ডাঃ
সন্ত এব শুধ্যন্তীত্যুক্তং মনুনা । তেন্দ্বাদশাহমপি নৈবামাশৌচং মাসস্ত দুবতো নিবন্ত ইতি প্রতীয়তে ।
যবা সৌমিকৈ পশুবদ্ধতানাং অহ্নদাং দ্বাদশাহমাশৌচমন্তি তেন বৃদ্ধদিনেবষ্টাদশাহপার্থজং প্রত্যহ-
মাশৌচপ্রাপ্তিঃ সন্তঃ শুদ্ধিশান্ত্যদিনে প্রাপ্তস্তাশৌচস্ত দ্বাদশাহন নিবৃত্তিবিতি মাসং শৌচসম্পাদনোক্তি-

কৃতোদকস্তু রাজানং ধৰ্ম্মপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ।
 অভিজগ্মু মহাত্মানঃ সিদ্ধা ব্রহ্মর্ষিসত্তমাঃ ॥৩॥
 দ্বৈপায়নো নারদশ্চ দেবশ্চ মহানৃষিঃ ।
 দেবস্থানশ্চ কশ্চ তেষাং শিষ্যাশ্চ সত্তমাঃ ॥৪॥
 অন্তে চ বেদবিদ্বাংসঃ কৃতপ্রজ্ঞা দ্বিজাতয়ঃ ।
 গৃহস্থাঃ স্নাতকাঃ সন্তো দদৃশুঃ কুরুসত্তমম্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 তেহভিগম্য মহাত্মানঃ পূজিতাশ্চ যথাবিধি ।
 আসনেষু মহার্হেষু বিবিশুস্তে মহর্ষয়ঃ ॥৬॥
 প্রতিগৃহ্য ততঃ পূজাং তৎকালসদৃশীং তদা ।
 পশ্যুপাসন্ যথাত্মায়াং পরিবার্য যুধিষ্ঠিরম্ ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

কৃততি । কৃতোদকং কৃততর্পণম্ । সিদ্ধাঃ তপন্ত্য বা নিপ্নম্ভেপ্রভাবাঃ ॥৩॥
 দ্বৈপতি । দ্বৈপায়নো বেদবাসিঃ । সত্তমাঃ সাধুশ্রেষ্ঠাঃ । কৃতপ্রজ্ঞাঃ সম্পাদিতজ্ঞানঃ । স্নাতকাঃ
 অকৃতবিবাহাঃ । কুরুসত্তমং কৌববশ্রেষ্ঠং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৪—৫॥
 ত ইতি । পূজিতা যুধিষ্ঠিরকৈশব । মহার্হেষু মহামূল্যেযু, বিবিশুঃপবিষ্টাঃ ॥৬॥
 প্রতিতি । ততো যুধিষ্ঠিবাং, তৎকালসদৃশীং তৎসমবোধপূজাং ব্যাক্রোহবহুতবা স্বরোপচাৰ্য-
 মিত্যর্থঃ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

যুজ্যতে ॥২—৪॥ বেদবিদ্বাংসো বেদার্থবিদঃ, কৃতপ্রজ্ঞা বেদোক্তাচাবনিষ্ঠাঃ, স্নাতকা ব্রহ্মচারিণঃ,
 সন্তোহন্তর্যমদক্ষিণাপ্রদাঃ সন্ন্যাসিনঃ ॥৫॥ তে বাজ্ঞাভিগম্য প্রত্যুপগম্য নমস্কাবাদিনা পূৰ্ব্বং পূজিতাঃ

মহাত্মা পাণ্ডবেবা সকলেবই শুদ্ধি (অশৌচনিবৃত্তি) সম্পন্ন কবিরেন বলিয়া
 রাজধানীর বাহিরে সেই গঙ্গাতীরেই একমাস অবস্থান কবিলেন ॥২॥

ধৰ্ম্মপুত্র বাজা যুধিষ্ঠির তর্পণ করিয়া সেই স্থানে অবস্থান কবিতে লাগিলে,
 তপঃসিদ্ধ মহাত্মা ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠেরা তাঁহার নিকট আগমন কবিলেন ॥৩॥

ক্রমে মহর্ষি বেদবাস, নাবদ, দেবল, দেবস্থান ও কশ্ব এবং তাঁহাদের প্রধান
 শিষ্যেবা, অন্যান্য বেদবিদ, লক্ষজ্ঞান ব্রাহ্মণগণ, গৃহস্থগণ ও ব্রহ্মচারিগণ আসিয়া
 কৌববশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিরের সহিত সাক্ষাৎ কবিলেন ॥৪—৫॥

সেই মহর্ষিবা ও ব্রাহ্মণেবা যুধিষ্ঠিরের নিকটে যাইয়া যথাবিধানে সম্মানিত হইয়া,
 মহামূল্য আসনে উপবেশন কবিলেন ॥৬॥

পরে তাঁহাবা যুধিষ্ঠিরের নিকট হইতে তৎকালোচিত পূজা গ্রহণ কবিয়া, তাঁহাকে
 পবিত্রেষ্টনপূর্বক যুক্তিযুক্তবাক্যে আশ্বস্ত কবিতে লাগিলেন ॥৭॥

পুণ্যে ভাগীরথীতীরে শোকব্যাকুলচেতসম্ ।
 আশ্বাসয়ন্তো বাজেন্দ্রং বিপ্রাঃ শতসহস্রশঃ ॥৮॥
 নারদস্তুতবীৎ কালে ধর্মপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ।
 সম্ভাণ্য মুনিভিঃ সার্কিং কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদিভিঃ ॥৯॥
 ভবতা বাহুবীৰ্য্যেণ প্রসাদান্নাধবশ্চ চ ।
 জিতৈয়মবনিঃ কৃৎস্না ধর্মেন চ যুধিষ্ঠির । ॥১০॥
 দিষ্ট্য মুক্তাঃ স্থ সংগ্রামাদস্মাল্লোকভয়ঙ্কবাৎ ।
 ক্ষত্ৰধর্মরতশ্চাপি কচ্চিন্মোদসি পাণ্ডব । ॥১১॥
 কচ্চিচ্চ নিহতামিত্রঃ শ্রীণাসি সুহৃদো নৃপ ! ।
 কচ্চিচ্ছ্রয়গিনাং প্রাপ্য ন ত্বাং শোকঃ প্রবাধতে ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

পুণ্য ইতি । আশ্বাসয়ন্ত আশ্বাসিত শেষঃ, বাজেন্দ্রং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৮॥
 নারদ ইতি । কাল তস্মিন্ সমবে । সম্ভাবণং বক্তব্যনির্দ্বাবণার্থমিতি ভাবঃ ॥৯॥
 ভবতি । বাহুবীৰ্য্যেণ অর্জুনাদীনাম্ । কৃৎস্না নিষ্কিলা ॥১০॥
 দিষ্ট্য ইতি । দিষ্ট্য ভাগ্যেন । কচ্চিৎ এতদ্বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১১॥
 কচ্চিদিতি । নিহতা অমিত্রাঃ শত্রবো যেন সঃ । প্রবাধতে পীড়য়তি ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

সন্ত আসান্যু বিনিশ্চরিত্ত সম্বন্ধঃ ॥৭॥ পূজামর্ষাদিকাং পবিবাধা পশুপাসন্ পবিত উপবিষ্টবস্তঃ,
 তত্ভাব আর্ষঃ ॥৮॥ আশ্বাসয়ন্তঃ হেতু শতপ্রত্যয়ঃ, আশ্বাসনাথং পশুপাসন্নিত্যর্থঃ ॥৮॥ কালহবসবে
 সম্ভাণ্যকমতঃ কৃৎস্নবীৎ ॥৯॥ ভবত ইতি মধ্যস্তপাঠে পূর্বমধ্যর্ষণাক্রান্তা সতীষমবনিবিদানীং স্বল্পেন
 মাধববলসহায়ন ধর্মেন কত্র । দ্বিত্য, যুবাতাং খলনাশ কতে সতি ধর্মঃ প্রোহুবভূদিত্যর্থঃ ॥১০॥
 দিষ্ট্য ভাগ্যেন, কচ্চিদিতি বাসপ্রবেদন, অনন বন্দনা তব মোদং সুহৃৎপ্রীণনং বিশাবদ্বন্ধ

ক্রমে শত শত ও সহস্র সহস্র ব্রাহ্মণ সেই পবিত্র গঙ্গাতীরে আসিয়া, শোকাবুল-
 চিত্ত যুধিষ্ঠিরকে আশ্বস্ত করিতে থাকিলেন ॥৮॥

তখন নারদ বেদবাসপ্রভৃতি মুনিগণেব সহিত আলোচনা করিয়া ধর্মপুত্র
 যুধিষ্ঠিরকে বলিতে লাগিলেন—॥৯॥

'যুধিষ্ঠিব । তুমি আপনাদেব বাহুবলে ও কৃষ্ণের অস্ত্রগ্রহে ধর্ম অনুসারেই এই
 সমগ্র পৃথিবী জয় করিয়াছ ॥১০॥

পাণ্ডুনন্দন । তোমরা ভাগবতঃ এই ভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইতে মুক্তিলাভ করিয়াছ
 এবং তুমি ক্ষত্রিয়ধর্ম নিবর্ত ও আছ, এখন আনন্দ অনুভব করিতেছ তু ? ॥১১॥

(১০) পার্গস্ত বাহুবীৰ্য্যে—বা নি । (১১) দিষ্ট্য মুক্তস্ত—পি বজ বন্ধ সো ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিজিতেয়ঃ মহী কৃৎস্না কৃষ্ণবাহুবলশ্রয়াৎ ।
 ব্রাহ্মণানাং প্রসাদেন ভীমার্জুনবলেন চ ॥১৩॥
 ইদং মম মহদুঃখং বর্ততে হৃদি নিত্যদা ।
 কৃৎস্না জ্ঞাতিক্ষয়মিমং মহাস্তং ঘোরদর্শনম্ ॥১৪॥
 সৌভদ্রং দ্রৌপদেয়াংশ্চ ঘাতয়িত্বা সূতান্ প্রিয়ান্ ।
 জয়োহয়মজয়াকারো ভগবন্ । প্রতিভাতি মে ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)
 কিং নু বক্ষ্যতি বাষ্কৈরী বধূর্মে মধুসূদনম্ ।
 দ্বারকাবাসিনী কৃষ্ণামিতঃ প্রতিগতং হরিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বিজিতেতি । কৃষ্ণভাসাধাবণং বাহুবলং পাণ্ডবপক্ষ এব দ্বিত্যমিতি বিপক্ষস্ত ভয়োংপত্তেবিত্তি
 ভাবঃ ॥১৩॥

ইনমিতি । নিভান্না সর্কদা । সৌভদ্রমভিন্নম্, দ্রৌপদবান্ দ্রৌপদ্যাঃ পুত্রান্ ॥১৪—১৫॥

কিমিতি । বাষ্কৈরী বৃক্ষিবংশসমুত্থা সূতদ্বা । দ্বারকাবাসিনী সর্ক স্ত্রী, কৃষ্ণাং নিহতসর্কপুত্রাঃ
 দ্রৌপদীং লক্ষীকৃত্যেতি শেষঃ । তদ্বতী সর্ক এব কৃষ্ণমেবাপবাধাম্পদীকবিদ্যস্তীতি ভাবঃ ॥১৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

কামরমানস্যাং পৃচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১১—১৫॥ কিং নু বক্ষ্যতীতি । বধুঃ কনিষ্ঠভ্রাতৃত্বাযায়াং নু বাহুতা
 বাষ্কৈরী সূতদ্বা মে মাং প্রতি কিম্বু বক্ষ্যতি, বাম্বালোভেন ত্বা মৎপুত্রো ঘাতিত ইতি বক্ষ্যতেবেতি
 ভাবঃ । তথা মধুসূদনং হবিমিত্তা দ্বাবকাং প্রতি গতং দন্তং প্রতি বাসিনী অঙ্গজরশ্রবণোৎস্রব্ধা
 দ্বাবকা দ্বাবকাবাসিনসমূহঃ কিং নু বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ । খলহস্তা স্বজনপীডাপহস্ত্য দ্বেষবেণ ত্বা সাধুঃ
 রাজা ! তুমি শক্রগণকে সংহার কবিযাছ, এখন আত্মীয়গণকে সম্ভষ্ট কবিতোছ
 ত ? এইভাবে এই সম্পদ লাভ কবাব পবে শোক আসিয়া তোমাকে উৎপীড়িত
 করিতেছে না ত ? ॥১২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘দেবর্ষি । আমি কৃষ্ণের বাহুবল, ব্রাহ্মণগণের অমুগ্রহ এবং
 ভীম ও অর্জুনের বাহুবলে এই পৃথিবী জয় কবিয়াছি ॥১৩॥

ভগবন্ ! আমার মনে সর্বদাই এই গুরুতব দুঃখ জাগিতেছে ; এই ভীষণ
 জ্ঞাতিক্ষয় করিয়া এবং অভিন্নমু্য ও দ্রৌপদীর প্রিয়পুত্রগণকে নিহত কবাইয়া এই যে
 জয়লাভ কবিয়াছি, ইহা যেন পরাজয় বলিয়াই বোধ হইতেছে ॥১৪—১৫॥

হায় ! এই মধুসূদন কৃষ্ণ এস্থান হইতে দ্বাবকানগরে কিবিয়া গেলে বধু সূভদ্রা
 ও দ্বাবকাবাসিনী অস্তান্ত নাবী ইহাকে কি বলিবেন ॥১৬॥

(১৪) মহাস্তং লোভকাবিতম্—পি বঙ্গ বদ্ধ সে ।

দ্রোপদী হতপুত্রেষু কৃপণা হতবান্ধবা ।

অশ্রুপ্রিয়হিতে যুক্তা ভুয়ঃ পীড়য়তীব মাম্ ॥১৭॥

ইদমশ্রুচ্চ ভগবন্ ! যত্নাং বক্ষ্যামি নারদ ! ।

মহ্মসংবরণেনান্মি কুন্ত্যা দুঃখেন যোজিতঃ ॥১৮॥

যঃ স নাগায়ুতবলো লোকেহপ্রতিরথো রণে ।

সিংহখেলগতির্ধীমান্ ঘৃণী দাতা যতব্রতঃ ॥১৯॥

আশ্রয়ো ধার্তরাষ্ট্রাণাং মানী তীক্ষ্ণপরাক্রমঃ ।

অমরী নিত্যসংরস্তী ক্ষেপ্তাস্মাকং রণে রণে ॥২০॥

শীত্ৰাস্ত্রশ্চিত্রযোধী চ কৃতী চাদ্ভুতবিক্রমঃ ।

গূঢ়োৎপন্নঃ সূতঃ কুন্ত্যা ভ্রাতাস্মাকমসৌ কিল ॥২১॥ (বিশেষকম)

ভাবতকৌমুদী

দ্রোপদীতি । কৃপণা শোককাতবা । যুক্তা নিবতা ॥১৭॥

ইদমিতি । মহ্মসংবরণেন মহ্মবদগুপ্তকর্ণাংপত্তিবৃত্তাস্তগোপনন ॥১৮॥

য ইতি । নাগায়ুতস্ত দশসহস্রহস্তিনাং বলমিব বলং যস্ত সঃ । সিংহস্তব খেলেন খেলয়া গতির্বস্ত সঃ, ঘৃণী দযালুঃ, যতব্রত আদ্যবণ পালিতশাস্ত্রীধনিবমঃ । অমরী অসহিষ্ণুঃ, নিত্যসংবস্তী সর্বদা কোপস্বভাবঃ, ক্ষেপ্তা পবাক্রমকারী । কৃতী বুদ্ধিনিপুণঃ । গূঢ়ঃ গুপ্তঃ যথা স্ত্রান্তঃ উৎপন্নঃ ॥১৯—২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্বীঃ সৌভ্রঃ কথং ঘাতিত ইতি বক্ষ্যাত্যেবেতি ভাবঃ । এতচ্চ কৃষ্ণস্ত মধুহৃদনং হবিমিতি বিশেষণব্রসামর্থ্যাদেব লভাতে ॥১৬॥ যতো হতপুত্রা হতবান্ধবাতঃ কৃপণা দীনাতিভুঃখিতা ইত্যর্থঃ । প্রিয়ং সুখকবম্, হিতং পণ্যম্, প্রিয়ঞ্চ ভক্তিতঞ্চ তস্মিন্নর্ষ যুক্তা সন্নদ্ধা ॥১৭॥ মহ্মসংবরণেন গূঢ়োৎপন্ন-স্ত্রাস্ত্রদ্রাতুঃ কর্ণস্তাপ্রকাশেন ॥১৮॥ তদেবাহ ত্রিভিঃ—যঃ স ইতি । সিংহস্তেব খেলো বুদ্ধকীড়া পতির্গমনঞ্চ যস্ত স তথা, ঘৃণী দযালুঃ ॥১৯॥ অমরী পর্বোৎকর্ষাসহিষ্ণুঃ, নিত্যসংবস্তী সদা ক্রোধান্

সর্বদা আমাদেব প্রিয় ও হিতকার্যো নিবতা এই দ্রুপদনন্দিনী পুত্রগণ ও বন্ধুগণ নিহত হওয়ায়, সর্বদা শোকে আকুল থাকিয়া আবও আমাকে পীড়িত করিতেছেন ॥১৭॥

ভগবন্ নারদ ! আমি এই আব একটা কথা আপনাকে বলিতেছি—মাতা কুন্তীদেবী কর্ণেব উৎপত্তিবৃত্তাস্ত গোপন করিয়া আমাকে গুপ্ততব দুঃখিত কবিয়াছেন ॥১৮॥

সেই যাহাব দশসহস্র হস্তীব তুলা দৈহিক বল ছিল এবং যিনি জগতে অপ্রতিবধ, সিংহেব স্যায় সখেলগতি, বুদ্ধিমান, দয়ালু, দাতা, যথাবিধানে শাস্ত্রোক্তনিয়মপালন-

(১৯) সিংহদর্পগতির্ধীমান্—পি । যঃ স নাগায়ুতপ্রাণে । সিংহবিক্রাস্তগামী চ জিতকালী যতব্রতঃ—নি ।

তোরকর্মণি তং কুন্তী কথয়ামাস সূর্যজয় ।
 পুত্রং সর্বগুণোপেতমবকীর্ণং জলে পুরা ॥২২॥
 মঞ্জুষায়াং সমাধায় গঙ্গাস্রোতশ্চমজ্জয়ৎ ।
 যং সূতপুত্রং লোকোহয়ং রাধেয়ং চাত্মমগত ॥২৩॥
 স জ্যেষ্ঠপুত্রঃ কুন্ত্যা বৈ ভ্রাতাস্মাকঞ্চ মাতৃজঃ ।
 অজানতা ময়া ভ্রাতা রাজ্যলুক্কেন ঘাতিতঃ ॥২৪॥
 তন্মে দহতি গাত্রাণি তুলরাশিমিবানলঃ ।
 ন হি তং বেদ পার্থোহপি ভ্রাতরং শ্বেতবাহনঃ ॥২৫॥
 নাহং ন ভীমো ন যমো স স্বস্মান্ বেদ সূত্রতঃ ।
 গতা কিম পৃথা তস্য সকাশমিতি নঃ শ্রুতম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

জোবেতি । তোরকর্মণি মংক্রিয়মাণতর্পণকালে । অবকীর্ণং কলঙ্কনিবারণার্থং বিক্ষিপ্তম্ ॥২২॥
 নহু কুত্র সংস্থাপ্যাবকীর্ণ ইত্যাহ মঞ্জুষায়ামিতি । বাধেয়ং রাধাগর্ভজন্ম ॥২৩॥
 স ইতি । কেবলায়াং মাতৃবি জাত ইতি মাতৃজঃ । অজানতা তস্য ভ্রাতৃত্বমিতি শেষঃ ॥২৪॥
 তদ্বিতি । তদ্ঘাতনম্ । বেদ জানাতি স্ম । শ্বেতবাহনোহর্জুনঃ ॥২৫॥

কাবী, ধার্তবাহ্নগণেব আশ্রয়, অভিমানী, তীক্ষ্ণপবাক্রমশালী, অসহিষ্ণু, সর্বদা
 কোপনস্বভাব, প্রত্যেক যুদ্ধে আমাদের পবাজয়কারী, দ্রুত অস্ত্র নিক্ষেপী, চিত্রযোধী,
 যুদ্ধনিপুণ এবং অদ্বুতবিক্রমযুক্ত ছিলেন । সেই কর্ণ গোপনে কুন্তীদেবীর গর্ভে উৎপন্ন
 হইয়াছিলেন ; স্মৃতরাং তিনি আমাদের ভ্রাতাই ছিলেন ॥১৯—২১॥

আমি যখন তর্পণ কবি, সেই সময়ে মাতা কুন্তীদেবী বলিয়াছেন যে, ‘সর্বগুণসম্পন্ন
 কর্ণ সূর্য্য হইতে আমার গর্ভে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; আমি পূর্বে উহাকে জলে
 নিক্ষেপ করিয়াছিলাম’ ॥২২॥

মাতৃদেবী তাঁহাকে মঞ্জুষাতে (পেট্টরার ভিতরে) বাখিয়া গঙ্গাব স্রোতে ভাসাইয়া
 দিয়াছিলেন ; সমস্ত লোকই ঐহাকে বাধাব গর্ভজাত সূতপুত্র বলিয়া মনে
 করিত ॥২৩॥

তিনি কুন্তীব জ্যেষ্ঠপুত্র এবং আমাদের কেবল মাতৃজাত ভ্রাতা ছিলেন ; কিন্তু
 আমি এই বৃদ্ধান্ত না জানিয়া বাজ্যলোভী হইয়া যুদ্ধে সেই ভ্রাতাকে বধ
 কবাইয়াছি ॥২৪॥

অগ্নি যেমন তুলবাশি দগ্ধ কবে, সেইরূপ কর্ণকে বধ কবানই আমার গাত্র দগ্ধ
 কবিতোছে ; পৃথানন্দন অর্জুনও তাঁহাকে ভ্রাতা বলিয়া জানিতেন না ॥২৫॥

অস্মাকং শমকামা বৈ স্বধং পুত্রো মমেত্যধ ।
 পৃথায়ী ন কৃতঃ কামন্তেন চাপি মহাজনা ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)
 অপি পশ্চাদিদং মাতর্য্যাবোচদিতি নঃ শ্রুতম্ ।
 ন হি শক্ষ্যাম্যহং ত্যক্তুং নৃপং তুর্য্যোধনং রণে ॥২৮॥
 অনার্য্যস্বং নৃশংসস্বং কৃতব্রতস্বং মে ভবেৎ ।
 যুধিষ্ঠিরেণ সন্ধিং হি যদি কুর্য্যাত্ মতে তব ॥২৯॥
 ভীতো রণে শ্বেতবাহাদিতি মাং মংস্রতে জনঃ ।
 সোহহং নির্জিত্য সমরে বিজয়ং সহকেশবম্ ॥৩০॥
 সন্ধাস্ত্রে ধৰ্ম্মপুত্রেণ পশ্চাদিতি চ সোহব্রবীৎ ।
 তমুবাচ কিল পৃথা পুনঃ পৃথলবক্ষসম্ ॥৩১॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

নেতি । যমৌ নকুলসহদেবৌ । স কর্ণস্ব বেদ ভ্রাতৃত্বেন জানাতি স্ব । শমকামা তন্ত
 মংপক্ষাবলম্বনেন শাস্ত্রাভিলাষিনী । স্বধং মম পুত্র ইত্যত্রবীদিতি শেষঃ । তেন কর্ণেন ॥২৬—২৭॥
 অগীতি । মাতরি কৃত্যাম্ ইত্যবোচৎ কর্ণঃ ॥২৮॥
 অনার্য্যমিতি । অনার্য্যহং নীচজনস্বম্ । সন্ধিং ভ্রাতৃসৌহার্দেন সংগলনম্ ॥২৯॥
 ভীত ইতি । শ্বেতবাহাৎ শ্বেতাশ্বদর্জুনাত্ । বিজয়মর্জুনম্ । সন্ধাস্ত্রে সন্ধিং করিষ্যামি ।
 পৃথা কুন্তীদেবী, পৃথলবক্ষসং বিশালোবক্ষম্ ॥৩০—৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২০—২১॥ পুত্রং স্বস্তেতি শেষঃ । অবকীর্ণং ত্যক্তম্ ॥২২—২৩॥ মাতৃজ্ঞো মাতৃসম্বন্ধেন ॥২৪॥
 শ্বেতবাহনোহর্জুনঃ ॥২৫—২৬॥ পাণ্ডববৎ স্বধং পুত্রো মমেত্যত্রবীদিতি শেষঃ । কামোহন্তিলমিতম্
 ॥২৭॥ মাতরি মাতরং প্রত্যবোচৎ কর্ণ ইতি শেষঃ । নোহস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥২৮—২৯॥ নৃশংসস্তং
 সন্ধটে মিত্রভাগ্যগর্ভির্দ্রতং কৃতব্রতমুপকর্তৃষপকাবিত্ত্বঞ্চ ঐসিদ্ধমিত্যতোহনার্য্যস্বমেব স্পষ্টীকরোতি—

আমি, ভীমসেন, নকুল এবং সহদেব আমবা কেহই কর্ণকে ভ্রাতা বলিয়া
 জানিতাম না ; কিন্তু সেই সদাচারী কর্ণ আমাদের মঙ্গল কামনা ববিয়া কর্ণের নিকটে গমন ববিয়াছিলেন
 এবং বলিয়াছিলেন যে, ‘কর্ণ । তুমি আমাব পুত্র । (অতএব তুমি যুধিষ্ঠিবেব পক্ষ
 অবলম্বন কব)।’ কিন্তু সেই মহাত্মাও কুন্তীদেবীর সেই অভিলাষ পূর্ণ কবেন
 নাই ॥২৬—২৭॥

আমবা শুনিয়াছি—তাহাব পব কর্ণ মাতৃদেবীর নিকট বলিয়াছিলেন যে, ‘মা !
 আমি যুদ্ধে রাজা তুর্য্যোধনকে ত্যাগ কবিতে পাবিব না ॥২৮॥

মা ! আপনাব মত অনুসারে আমি যদি এখন যুধিষ্ঠিবেব সহিত সন্ধি কবি, তাহা
 হইলে আমাব নীচজনতা, নৃশংসতা ও কৃতব্রততা কবা হয় ॥২৯॥

চতুর্ণামভয়াং দেহি কামং যুধ্যস্ব কাঙ্ক্ষনম্ ।
 সোহব্রবীন্মাতরং ধীমান্ বেপমানাং কৃতাজ্জলিঃ ॥৩২॥
 প্রাপ্তান্ বিষহাংশ্চতুরো ন হনিষ্যামি তে স্নুতান্ ।
 পঠৈব হি স্নুতা দেবি । ভবিষ্যন্তি তব ধ্রুবাঃ ॥৩৩॥
 সার্জ্জুনা বা হতে কর্ণে সর্কর্ণা বা হতেহর্জ্জুনে ।
 তং পুত্রগৃহ্মিনী ভূয়ো মাতা পুত্রমথাব্রবীৎ ॥৩৪॥
 ভ্রাতৃণাং স্বস্তি কুবীথা যেষাং স্বস্তি চিকীর্ষসি ।
 এবমুক্ত্৷ কিল পৃথা বিশ্বজ্যোপযযৌ গৃহান্ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

চতুর্ণামিতি । চতুর্ণাম্ অর্জ্জুনভিন্নানাং মৎপুত্রোণাম্, কামং যথেষ্টম্, কাঙ্ক্ষনমর্জ্জুনম্ ॥৩২॥
 প্রাপ্তানিতি । প্রাপ্তান্ মযা বণে লব্ধান্, বিষহান্ বিশেষণে হস্তং শক্যান্, চতুরঃ অর্জ্জুনতবান্
 চতুঃসংখ্যকান্ । অর্জ্জুনভিন্নাশ্চত্বাবঃ অহং অর্জ্জুনা বেতি চৈক ইতি পঞ্চ ॥৩৩॥
 পঠেতি বিবৃণোতি সার্জ্জুনেতি । পুত্রগৃহ্মিনী পুত্রবক্ষাজ্জিলাষিণী, মাতা কুন্তী, পুত্রং কর্ণম্ ॥৩৪॥

এবং ‘আমি যুদ্ধে অর্জ্জুন হইতে ভীত হইয়াছি’ এইকপ লোকে মনে কবিবে ;
 অতএব আমি যুদ্ধে কৃষেব সহিত অর্জ্জুনকে জয় কবিয়া পবে যুধিষ্ঠিরেব সহিত সন্ধি
 করিব ।’ এই কথাও কর্ণ বলিলেন । তখন কুন্তীদেবী পুনরায় সেই বিশালবক্ষা
 কর্ণকে কহিলেন—॥৩০—৩১॥

‘তবে তুমি অর্জ্জুন ভিন্ন আমাব অপব চারিটী পুত্রকে অভয় দান কব এবং
 অর্জ্জুনের সহিত ইচ্ছায়সারে যুদ্ধ কব’ এই কথা বলিয়া মাতা কুন্তীদেবী (কর্ণ কি
 বলেন এই উদ্বেগে) কাঁপিতে লাগিলেন ; তখন বুদ্ধিমান্ কর্ণ কৃতাজ্জলি হইয়া সেই
 মাতৃদেবীকে বলিলেন—॥৩২॥

‘দেবি ! আমি যুদ্ধে অর্জ্জুন ভিন্ন আপনাব অপব চারিটী পুত্রকে পাইলেও এবং
 তাহাদিগকে পরাজয় করিতে পারিলেও তাহাদিগকে বধ কবিব না ; অতএব আপনাব
 পাঁচটী পুত্রই থাকিয়া যাইবে ॥৩৩॥

যুদ্ধে কর্ণ নিহত হইলে অর্জ্জুন থাকিয়া যাইবেন, আবাব অর্জ্জুন নিহত হইলে কর্ণ
 বাঁচিয়া থাকিবেন । (অতএব অর্জ্জুনকে লইয়া বা কর্ণকে লইয়া আপনার পাঁচ পুত্রই
 থাকিবে) ।’ তখন পুত্ররক্ষার্থিনী মাতা কুন্তীদেবী পুনরায় সেই পুত্র কর্ণকে
 বলিলেন—॥৩৪॥

‘কর্ণ ! তুমি যুদ্ধে যে যে ভ্রাতাব মঙ্গল করিবার ইচ্ছা কব, সেই সেই ভ্রাতার
 মঙ্গলই কবিবে ।’ এইকপ বলিয়া কুন্তীদেবী কর্ণকে পবিত্যাগ করিয়া গৃহে চলিয়া
 গেলেন ॥৩৫॥

সেহৰ্জুনেন হতো বীৰো ভাত্ৰা ভাতা সহোদরঃ ।
 ন চৈব বিবৃতো মন্ত্ৰঃ পৃথায়ান্তস্য বা বিভো ! ॥৩৬॥
 অথ শূরো মহেষাসঃ পার্ধেনাজৌ নিপাতিতঃ ।
 অহং ত্বজ্জাসিষং পশ্চাৎ স্বসোদৰ্য্যং দ্বিজোত্তম ! ॥৩৭॥
 পূৰ্বজং ভাতরং কৰ্ণং পৃথায়্য বচনাৎ প্ৰভো ! ।
 তেন মে দ্যুতে তীব্ৰং হৃদয়ং ভাতৃঘাতিনঃ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 কৰ্ণার্জুনসহায়োহহং জয়েয়মপি বাসবম্ ।
 সভায়্যং ক্লিষ্টমানস্য ধাৰ্ত্তৱাত্ৰৈৰ্ভূৱাৱ্যভিঃ ॥৩৯॥
 সহসোৎপাতিতঃ ক্ৰোধঃ কৰ্ণং দৃষ্ট্ৱা প্ৰশাম্যতি ।
 যদা হ্যস্মৈ গিরো রূক্ষাঃ শৃণোমি কটুকোদয়াঃ ॥৪০॥
 সভায়্যং গদতো দ্যুতে ত্বৰ্য্যোদনহিতৈষিণঃ ।
 তদা নশ্চতি মে রোষঃ পাদৌ তস্য নিরীক্ষ্য হ ॥৪১॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

ভাতৃণামিতি । স্বস্তি মঙ্গলম্, “অন্ত্য্যশীঃক্ষেমপুণ্যাদৌ” ইত্যমবঃ । চিকীৰ্ষসি কৰ্ত্তু মিচ্ছসি ॥৩৬॥
 ন ইতি । মন্ত্ৰো মন্ত্ৰবৎ গুপ্তো জননীপুত্ৰভাবঃ, বিবৃতঃ প্ৰকাশিতঃ তয়েতি শেষঃ ॥৩৬॥
 অথেতি । মহেষাসো মহাধনুৰ্দ্ধবঃ কৰ্ণঃ, পার্ধেনার্জুনেন । স্বসোদৰ্য্যং নিজসহোদরম্ ।
 পূৰ্বজমগ্ৰজম্, পৃথায়্যঃ কুন্তীদেব্যোঃ । দ্যুতে শোকেন সন্তপ্যতে ॥৩৭—৩৮॥
 কৰ্ণেতি । কৰ্ণার্জুনো সহায়ো যস্য সঃ, বাসবমিন্দ্ৰম্ । উৎপত্তিত উৎখিতঃ । প্ৰশাম্যতি
 নিবৰ্ত্ততে বক্তৃসম্পৰ্কাদিত্যাশয়ঃ । কটুকোদবা ক্ৰুশ্ৰবাঃ । গদতঃ কৰ্ণস্ত ॥৩৯—৪০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভীত ইতি । বিজয়মৰ্জুনম্ ॥৩০॥ পৃথলবক্ষসং বপাটবক্ষসম্ ॥৩১॥ বেপমানামৰ্জুননাশভীতা ॥৩২॥
 বিষহান্ বশগান্ ॥৩৩॥ পুত্ৰগৃহিণী পুত্ৰলোভবতী ॥৩৪॥ বিন্ধ্য কৰ্ণমিতি শেষঃ ॥৩৫—৩৬॥ দ্বৰ্ভতে

ভগবন্ ! ভাতা অৰ্জুন যুদ্ধে সেই সহোদৰ ভাতা কৰ্ণকে নিপাতিত কৰিয়াছেন ,
 কিন্তু পূৰ্বে কুন্তীদেবী তাঁহাব ও কৰ্ণেৰ যে সন্ধ ছিল, তাহা প্ৰকাশ কৰেন নাই ॥৩৬॥

প্ৰভাবশালী ব্ৰাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ! প্ৰথমে অৰ্জুন সেই মহাধনুৰ্দ্ধব বীৰকে যুদ্ধে নিপাতিত
 কৰিয়াছেন ; পৰে আমি কুন্তী বৎৱা অনুসাৰে জানিবাছি যে, কৰ্ণ আমাদেব অগ্ৰজ
 সহোদৰ ভাতা ছিলেন । সেই জন্যই আমি ভাতৃঘাতী হইবাছি বলিয়া আনাব হৃদয়
 গুরুতৰ অনুতপ্ত হইতেছে ॥৩৭—৩৮॥

হায় ! কৰ্ণ ও অৰ্জুন আমাব সহায় থাকিলে আমি ইন্দ্ৰকেও জয় কৰিতে
 পাবিতাম । সেই দাতৃসভায় ত্বান্না ধাৰ্ত্তৱাত্ৰৈৱা যখন আমাব ব্ৰেশ উৎপাদন

(৩৬) ন চৈব বিবৃতো মন্ত্ৰঃ—পি, ন চৈব নিবৃত্তো মন্ত্ৰঃ—২ ন ।

কুন্ত্যা হি সদৃশৌ পাদৌ কর্ণশ্চেতি মতির্মম ।
 সাদৃশ্যহেতুমন্নিচ্ছন্ পৃথায়ান্তস্য চৈব হ ।
 কারণং নাধিগচ্ছামি কথঞ্চিদপি চিন্তয়ন্ ॥৪২॥
 কথং নু তস্য সংগ্রামে পৃথিবী চক্রমগ্রসং ।
 কথং নু শণ্ডো ভ্রাতা মে তদ্বৎ বক্তৃমিহার্হসি ॥৪৩॥
 শ্রোতুমিচ্ছামি ভগবন্ । তন্তঃ সর্বং যথাতথম্ ।
 ভবান্ হি সর্ববিদ্বিদ্ধাল্লোকে বেদ কৃতাকৃতম্ ॥৪৪॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
 চার্কাকনিগ্রহে কর্ণাভিজ্ঞানে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

কুন্ত্যা ইতি । অধিচ্ছন্ অধিগচ্ছন্ । নাধিগচ্ছামি নাববুধ্যে স্ব । বটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥
 কথমিতি । চক্রং বধন্ত । ভ্রাতা কর্ণঃ ॥৪৩॥
 শ্রোতুমিতি । বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞানী । বেদ জানাতি, কৃতাকৃতং লৌকিকিভিঃ শেষঃ ॥৪৪॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্রায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

উপতপতে ॥৩৮—৪২॥ কারণং সাদৃশ্যহেতুস্তজ্জন্মস্য জ্ঞাপকম্, কথং হু ইত্যুক্তপ্রশ্নে, চক্রং
 বধচক্রম্ ॥৪৩॥ সর্ববিদ্বৈ হেতুঃ—বিদ্বানিতি । আয়জ ইত্যর্থঃ । অতএব কৃতং কার্যমবুজ
 কারণঞ্চ বেদ জানাতি ॥৪৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

কবিতেছিল ; তখন হঠাৎ আমার ক্রোধ জন্মিয়াছিল ; কিন্তু আবার কর্ণকে
 দেখিয়াই—তাহা নিবৃত্তি পাইয়াছিল । তা'র পব, সেই দ্যুতসভায় দুর্গোদনের হিতৈষী
 কর্ণ যখন আমাকে অশ্রাব্য ও রুদ্ধ বাক্য সকল বলিতেছিলেন এবং আমি গুনিতে
 ছিলাম, তখন কর্ণের চরণযুগল লেখিয়াই আমার সেই ক্রোধ নিবৃত্তি পাইয়া-
 ছিল ॥৩৯—৪১॥

আমাব ধারণা ছিল যে, কর্ণের চরণযুগল কুন্তীদেবীর চরণযুগলের তুল্যকপ ছিল ;
 কিন্তু কুন্তীদেবী ও কর্ণের চরণযুগলের সাদৃশ্যের কারণ কি ইহা অন্বেষণ এবং চিন্তা
 কবিয়াও তাহা আমি তৎকালে কোন প্রকারে বুঝিতে পারি নাই ॥৪২॥

দেবর্ষি ! যুদ্ধের সময়ে পৃথিবী কর্ণের রথচক্র গ্রাস কবিয়াছিলেন কেন ? এবং
 কর্ণের প্রতি অভিশাপই বা হইয়াছিল কেন, তাহা আপনি বলুন ॥৪৩॥

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স এবমুক্তস্ত মুনির্নারদো বদতাং বরঃ ।

কথ্যামাস তৎ সর্বং যথা শপ্তঃ স সূতজঃ ॥১॥

নারদ উবাচ ।

এবমেতন্মহাবাহো ! যথা বদসি ভারত ! ।

ন কর্ণার্জুনয়োঃ কিঞ্চিদবিষয়ং ভবেদ্রেণে ॥২॥

শ্রুতমেতত্ত্ব দেবানাং কথয়িষ্যামি তেহনঘ ! ।

তন্নিবোধ মহাবাহো ! যথারত্নমিদং পুরা ॥৩॥

ক্ষত্রং স্বর্গং কথং গচ্ছেচ্ছত্রপূতমিতি প্রভো ! ।

সজ্জ্বলজননস্তস্মাৎ কন্যাগর্ভো বিনির্মিতঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । উক্তো যুধিষ্ঠিরেণ পৃষ্টঃ । সূতজঃ সূতপুত্রঃ কর্ণঃ ॥১॥

এবমিতি । এবমেতৎ সত্যমিত্যর্থঃ । অবিষয়ং বিশেষেণ সাধয়িতুমশক্যম্ ॥২॥

শ্রুতমিতি । দেবানামপি শ্রুতম্ অতিশয়েন গোপনীয়মিত্যর্থঃ । নিবোধ শৃণু ॥৩॥

ভগবন্ । আমি এই বিষয়টা আপনার নিকট হইতে যথাযথভাবে শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি সর্বজ্ঞ, তত্ত্বজ্ঞানী এবং জগতে লোকের কৃত ও অকৃত সমস্ত বিষয়ই জানেন ॥৪॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে, বাগ্মিশ্রেষ্ঠ নারদমুনি—যে কারণে কর্ণের প্রতি অভিশাপ হইয়াছিল, সেই সমস্ত বৃত্তান্ত বলিতে লাগিলেন ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘মহাবাহু ভরতনন্দন । তুমি যাহা বলিলে, তাহা সত্য । কর্ণ ও অর্জুন মিলিত হইলে যুদ্ধে তাঁহাদের শক্তির অসাধ্য কোন বিষয়ই থাকিত না ॥২॥

নিষ্পাপ মহাবাহু । দেবগণের নিকটেও গোপনীয় এই বিষয়টা আমি তোমার নিকট বলিব । যে কারণে পূর্বে ইহা ঘটিয়াছিল, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩॥

(৩) তে নৃপ !—বা নি । (৪) কন্যাগর্ভো বিসর্জিতঃ—বা নি ।

স বালন্তেজসা যুক্তঃ সূতপুত্রস্বমাগতঃ ।
 চকারাঙ্গিরসশ্রেষ্ঠাঙ্কনুর্বেদং গুরোস্তুদা ॥৫॥
 স বলং ভীমসেনস্য ফাল্গুনস্য চ লাঘবম্ ।
 বুদ্ধিঞ্চ তব রাজেন্দ্র ! যময়োর্বিনয়ং তদা ॥৬॥
 সখ্যঞ্চ বাসুদেবেন বাল্যে গাণ্ডীবধননঃ ।
 প্রজানামনুরাগঞ্চ চিন্তয়ানো ব্যদহত ॥৭॥ (যুগ্মকম্)
 স সখ্যমকরোদ্ধাল্যে রাজ্ঞা দুৰ্য্যোধনেন চ ।
 যুধ্মাভিনিত্যসংস্থিষ্টো দৈবাচ্চাপি স্বভাবতঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্ৰমিতি । সজ্জ্বৰ্জননো বুদ্ধহৃত্ত্বভূতঃ, বস্ত্রায়াঃ কন্ডাবস্থাপন্নায়ঃ কুন্ত্যাঃ গৰ্ভঃ কন্ডাগৰ্ভঃ ।
 বিনিশ্চিন্ত্যো বিধাত্রা ॥৪॥

স ইতি । স কুন্ত্যাঃ কন্ডাদশায়াং জাতো জলে বিসৃষ্টশ্চ, সূতপুত্রস্বং সূতজাতীরস্তাধিরথশ্চ
 লাভেন তৎপুত্রস্বম্, আগতঃ প্রাপ্তঃ সন্ । চকাব শিশিক্ষে, আঙ্গিবসশ্রেষ্ঠাদ্ভোগাৎ ॥৫॥

স ইতি । ফাল্গুনশ্চ অর্জুনশ্চ, লাঘবং ক্রতাস্ত্রক্ষপৰ্যোগাত্য। যমযোর্বিনয়ং কুলসহদেবয়োঃ ।
 বাসুদেবেন সহ । প্রজানামনুরাগং হরীতি শেষঃ । ব্যদহত ঈর্ষ্যানলেন ॥৬—৭॥

স ইতি । দুৰ্য্যোধনেন সহ । সংস্থিষ্টঃ সমাক্ৰিবেববিষবীকৃতঃ । স্বভাবতঃ স্বব্যবহাৰাৎ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

স এবমিতি । উক্তঃ পৃষ্ঠঃ ॥১॥ “কর্ণার্জুনসহায়ান্নহং জবেষমপি বাসব”মিত্যুক্তমন্ত্যাদিতে—
 এবমেতদ্বিতি ॥২॥ তর্হি কিমর্থং দেবৈবনগার্বৈবনুৎপাদিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুহমিতি ॥৩॥ ঋত্ৰমিতি ।
 সজ্জ্বৰ্জননো বৈবাধ্যুদীপকঃ কন্ডাগৰ্ভা দেবঃ ঋত্ৰস্য স্বর্গমনাষ নিশ্চিত ইত্যর্থঃ ॥৪॥ চকাবায়ীত্বান্,
 অঙ্গিবসাং শ্রেষ্ঠাদ্ভোগাৎ ॥৫—৭॥ দৈবাচ্চাপি স্বভাবত ইতি । দৈবাঙ্কদানান্ সঙ্কল্পাৎ পূর্বাভাৎ,

রাজ্ঞা । ঋত্ৰিয়ৈবা অন্ত্রসংস্পর্শে পবিত্র হইয়া কি প্রকারে স্বর্গে গমন কবিত
 পারে, ইহা ভাবিয়া বিধাতা সজ্জ্বৰ্বেব উৎপাদক কুন্তীদেবীর কন্ডা অবস্থায় গৰ্ভ সৃষ্টি
 করিয়াছিলেন ॥৪॥

সেই তেজস্বী বালক ক্রমে সূতপুত্র হইয়া ভবদ্বাজগোত্রশ্রেষ্ঠ ভ্রোণাচার্য্যেব নিকট
 ধনুর্বেদ শিক্ষা কবিয়াছিল ॥৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! কালক্রমে সেই কর্ণ তোমার বুদ্ধি, ভীমেব বাহুবল, অর্জুনেব
 ক্রতাস্ত্রক্ষেপে যোগ্যতা, নকুল ও সহদেবেব বিনয়, বাল্যকালেই কৃষ্ণেব সহিত অর্জুনেব
 সখিহ এবং তোমার উপবে প্রজাগণেব অনুবাগেব বিষয় চিন্তা কবিত
 থাকিয়া ঈর্ষ্যানলে দগ্ধ হইতেন ॥৬—৭॥

(৫) চকাবান্জিবসঃ শ্রেষ্ঠাঃ—জি বস বর্জ্য সো নি । (৬) স সখ্যমকরোদ্ধাল্যে—পি ।

সৰ্বাধিকমথালক্ষ্য ধনুৰ্বেদে ধনঞ্জয়ম্ ।
 দ্রোণং রহস্যপাগম্য কর্ণো বচনমব্রবীৎ ॥৯॥
 ব্রহ্মাস্ত্রং বেত্তুমিচ্ছামি সরহস্যনিবর্তনম্ ।
 অৰ্জুনেন সমং চাহং যুদ্ধেয়মিতি মে মতিঃ ॥১০॥
 সমঃ শিষ্যোব বঃ স্নেহঃ পুত্রে চৈব তথা ধ্রুবম্ ।
 ত্বৎপ্রসাদাম মাং ক্রযুরকৃতাস্ত্রং বিচক্ষণাঃ ॥১১॥
 দ্রোণস্তথোক্তঃ কর্ণেন সাক্ষেপঃ ফাঙ্কনং প্রতি ।
 দৌরাভ্যাক্ষৈব কর্ণস্য বিদিত্বা তমুবাচ হ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

সৰ্কেতি । সৰ্বাধিকং সৰ্কেভ্য এব দ্রোণশিষ্যভ্যঃ শ্রেষ্ঠীভূতম্ । রহসি নির্জনে ॥৯॥
 ব্রহ্মেতি । বহুত্মৈর্মজ্ঞাপারৈঃ নিবর্তনে উপসংহাৰণ চ সহতি তৎ । মতিবিচ্ছা ॥১০॥
 অগ্নিন্ তৎপ্রদানে যুক্তিমাংসম ইতি । সমঃ সমানঃ । অকৃতাস্ত্রম্ অশিক্ষিতসৰ্ব্বাস্ত্রম্ ॥১১॥
 দ্রোণ ইতি । সাক্ষেপেণ কর্ণস্যৈব নিন্দয়া সহতি সঃ, ফাঙ্কনমৰ্জুনং প্রতি । দৌরাভ্যাক্ষ্যং
 বিদেবম্ ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্বভারতঃ “বীৰ্য্যাধিকো নীচকুলো দুঃসঙ্গেন সমেষিতঃ । মহাজনৈঃ স্পর্ধমানো হস্তি রাষ্ট্রং সর্বাঙ্গকম্ ॥”
 ইতি শ্লোকোক্তাৎ ॥৮—৯॥ ব্রহ্মাস্ত্রমিতি । বহস্যং তৎপ্রসাদনবিধির্নিবর্তনমুপসংহাৰভাভ্যং সহিতং

যুধিষ্ঠির । কর্ণ বাল্যকালেই রাজা দুর্যোধনেব সহিত সখি হু করিয়াছিলেন এবং
 তোমরা দৈববশতঃ ও উহার স্বভাবে উহাকে সৰ্বদা বিদেব করিতে ॥৮॥

ক্রমে অৰ্জুনকে ধনুৰ্বেদে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ দেখিয়া কর্ণ একদা নির্জনে দ্রোণেব নিকটে
 যাইয়া এই কথা বলিলেন—৥৯॥

‘আচার্য্য । মজ্ঞ ও নির্মাণেব উপায় এবং উপসংহারেব সহিত ব্রহ্মাস্ত্র আমি শিক্ষা
 করিতে ইচ্ছা করি । কারণ, আমি অৰ্জুনের সহিত যুদ্ধ করিব, ইহাই আমার
 ইচ্ছা ॥১০॥

আচার্য্য । আপনাদেব স্নেহ নিশ্চয়ই সমস্ত শিষ্য ও পুত্রের প্রতি সমানই
 থাকে । আর আপনার অনুগ্রহে অস্ত্রবিশারদেবা আমাকে ‘অশিক্ষিত সৰ্ব্বাস্ত্র’ না
 বলেন’ ॥১১॥

কর্ণ সেইরূপ বলিলে, দ্রোণ অৰ্জুনের প্রতি কর্ণের দাক্ষণ বিদেব আছে জানিয়া
 নিন্দার সহিত তাঁহাকে বলিলেন—৥১২॥

ব্রাহ্মাঙ্কঃ ব্রাহ্মণো বিদ্বাদৃথাবচ্চরিতব্রতঃ ।
 ক্ষত্রিয়ো বা তপস্বী যো নাত্তো বিদ্বাং কথঞ্চন ॥১৩॥
 ইত্যুক্তোহঙ্গিরসাং শ্রেষ্ঠমামন্ত্র্য প্রতিপূজ্য চ ।
 জগাম সহসা রামং মহেন্দ্রং পৰ্ব্বতং প্রতি ॥১৪॥
 স তু রামমুপাগম্য শিরসাভিপ্রণম্য চ ।
 ব্রাহ্মণো ভার্গবোহস্মীতি গৌরবেণাভ্যগচ্ছত ॥১৫॥ -
 রামস্তং প্রতিজগ্ৰাহ পৃষ্ঠ্য গোত্রাদি সৰ্ব্বশঃ ।
 উগ্ৰতাং স্বাগতক্ষেতি প্রীতিমাংশ্চাভদৃভূশম্ ॥১৬॥
 তত্র কর্ণশ্চ বসতো মহেন্দ্রে স্বৰ্গসন্নিভে ।
 গন্ধৰ্বৈ রাক্ষসৈর্যক্ষৈর্দেবৈশ্চানীং সমাগমঃ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । চরিতব্রতঃ অমুক্তিতশাস্ত্রোক্তনিয়মঃ । তপস্বী বৈধক্ৰেশকাবী । বিদ্বাং জানীয়াৎ ॥১৩॥
 ইতীতি । অঙ্গিরসাং শ্রেষ্ঠম্ অঙ্গিরঃকুলোৎপন্নানাং ভবদ্বাজগোত্রাণাম্, আমন্ত্র্য অমন্ত্র্যাপ্য ॥১৪॥
 স ইতি । ভার্গবো ভৃগুবংশোৎপন্নঃ । এতেনাত্মনো বামস্য জ্ঞাতিত্বমুদ্বোধিতম্ ॥১৫॥
 রাম ইতি । উগ্ৰতাং স্বীয়তাম্, স্বাগতং স্বথেনাগমনং কিম্ ইত্যুক্তেতি শেষঃ, প্রীতিমান্
 জ্ঞাতিজ্ঞানাং ॥১৬॥

তত্রোতি । মহেন্দ্রে পৰ্ব্বতে । সমাগমঃ সম্মেলনম্ ॥১৭॥

‘যথানিয়মে ব্রতচাবী ব্রাহ্মণ অথবা তপস্বী ক্ষত্রিয়ই কেবল ব্রাহ্মাঙ্ক শিক্ষা করিতে পারেন ; কিন্তু অন্য জাতি কোন প্রকারেই পাবে না’ ॥১৩॥

দ্রোণ এইরূপ বলিলে, কর্ণ সেই ভবদ্বাজগোত্রশ্রেষ্ঠ দ্রোণকে প্রণাম করিয়া এবং তাঁহার অনুমতি লইয়া, সহস্রই মহেন্দ্রপৰ্ব্বতবাসী পবন্ত্ববামেব নিকট গমন করিলেন ॥১৪॥

ক্রমে কর্ণ পরশুরামের নিকটে উপস্থিত হইয়া, মস্তকদ্বাৰা তাঁহাকে প্রণাম করিয়া—‘আমি ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণ’ এই কথা বলিয়া তাঁহাকে গুরুত্বে বরণ করিবার অভিপ্রায় করিলেন ॥১৫॥

তখন পবন্তুরাম কর্ণের গোত্রপ্রভৃতি সমস্ত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়া তাঁহাকে গ্রহণ করিলেন এবং অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া বলিলেন—‘বৎস ! কুশলে তোমাব আগমন হইয়াছে ত ? তুমি এইখানেই থাক’ ॥১৬॥

(১৫) গৌরবেণাভ্যবদন্ত—বা নি । (১৬) স উক্তঃ স্বাগতক্ষেতি—পি বদ বর্দ্ধ সো ।

(১৭) স্বৰ্গসন্নিভে—পি নি ।

স তত্রেষস্তুমকরোদ্ভৃগুশ্রেষ্ঠাদ্যথাবিধি ।
 প্রিয়শ্চাভবদত্যাং দেবদানবরক্ষসাম্ ॥১৮॥
 স কদাচিৎ সমুদ্রান্তে বিচরন্নাশ্রমাস্তিকে ।
 একঃ খড়্গধনুস্পাণিঃ পরিচক্রাম সূর্য্যজঃ ॥১৯॥
 সোহগ্নিহোত্রপ্রসক্তশ্চ কশ্চচিদব্রহ্মবাদিনঃ ।
 জঘানাজ্ঞানতঃ পার্থ । হোমধেনুং যদৃচ্ছয়া ॥২০॥
 তদজ্ঞানকৃতং মহা ব্রাহ্মণায় ন্যবেদয়ৎ ।
 কর্ণঃ প্রসাদয়ৎশৈশ্বনমিদমিত্যব্রবীদ্বচঃ ॥২১॥
 অবুদ্ধিপূর্ব্বং ভগবন্ । ধেনুরেষা হতা তব ।
 ময়া তত্র প্রসাদঞ্চ কুরুষ্বেতি পুনঃ পুনঃ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । ইযং প্রাধান্যেন বাণশিক্ষাম্, অয়ম্ অন্তান্ত্রাশিক্ষাঞ্চ । ইযুগা যুক্তময়ম্ ইযস্বং
 শাকপাথিবাদিস্বাত্ম্যপদলোপী সমাসঃ ॥১৮॥

স ইতি । সমুদ্রান্তে দক্ষিণসমুদ্রাস্তিকে, আশ্রমাস্তিকে কশ্চচিদ্যপাবনস্ত সমীপে ॥১৯॥

স ইতি । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃ ব্রাহ্মণস্ত । যদৃচ্ছবাঈশ্ববেচ্ছয়া, ন পুনঃ শ্বেচ্ছয়েত্যাশয়ঃ ॥২০॥

তদ্বিতি । প্রসাদয়ন্ অতুনয়েন প্রসন্নিকূৰ্চন্ । ইতি ইধম্ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সবহস্যনিবৰ্ত্তনম্ ॥১০—১২॥ ব্রহ্মস্মৃতি । অং তু ব্রহ্মক্ষত্রতবহ্মান বিজ্ঞার্থ ইত্যর্থঃ ॥১৩—১৪॥

শুষ্কবেব পিতেত্যভিসন্ধায়াহ—ব্রাহ্মণো ভার্গবাহস্মৃতি ॥১৫—১৮॥ সমুদ্রান্তে দক্ষিণসমুদ্রসমীপে

তদবধি কর্ণ স্বর্গতুল্য সেই মহেন্দ্রপর্ব্বতে বাস কবিতে লাগিলেন । ক্রমে গন্ধর্ব্ব,
 বাক্ষস, যক্ষ ও দেবগণেব সহিত তাঁহাব সম্মেলন হইতে লাগিল ॥১৭॥

কর্ণ সেইভাবে সেইখানে বাস কবিতে থাকিয়া পবন্ত্ববামেব নিকটে যথাবিধানে
 বাণ ও অন্তান্ত্র অস্ত্র শিক্ষা কবিতে লাগিলেন । তৎকালে তিনি দেব, দানব ও বাক্ষস-
 গণের বিশেষ শ্রীতিব পাত্র হইয়া উঠিলেন ॥১৮॥

পরে একদা কর্ণ তববাবি ও ধনু ধাবণ কবিয়া দক্ষিণসমুদ্রেব উপকূলে কোন
 আশ্রমেব নিকটে একাকী বিচরণ কবিতে লাগিলেন ॥১৯॥

পৃথানন্দন ! তখন কর্ণ ঈশ্ববেচ্ছাক্রমে অগ্নিহোত্রী ও বেদবক্তা কোন ব্রাহ্মণের
 একটী হোমধেনুকে অজ্ঞানতঃ হত্যা কবিয়া ফেলিলেন ॥২০॥

তখন কর্ণ সেই ব্রাহ্মণেব নিকটে যাইয়া জানাইলেন যে—‘ভগবন্ ! আমি
 অজ্ঞানতঃ এই কার্য্য কবিয়া ফেলিয়াছি’ এবং উহাকে প্রসন্ন কবিবার ইচ্ছায় এইকণ
 বলিলেন—॥২১॥

তং স বিশ্রোহত্রবীং ত্রুন্ধো বাচা নির্ভৎসয়ন্নিব ।
 দুৰ্বাচার ! বধার্হস্তং ফলং প্রাপ্নুহি দুৰ্ম্মতে । ২৩॥
 যেন বিস্পর্ধসে নিত্যং যদর্থং ঘটসেহনিশম্ ।
 যুধ্যতস্তেন তে পাপ ! ভূমিশ্চক্রং ঐসিষ্ঠ্যতি ২৪॥
 ততশ্চক্রং মহীগ্রস্তে মূর্দ্ধানং তে বিচেষ্টতঃ ।
 পাতয়িষ্ঠ্যতি বিক্রম্য শত্রুর্গচ্ছ নরাধম । ২৫॥
 যথেষ্টং গোহঁতা মৃত ! প্রমত্তেন ত্বয়া মম ।
 প্রমত্তস্য তথারাতিঃ শিরস্তে পাতয়িষ্ঠ্যতি ২৬॥

ভারতকৌমুদী

অবুজ্জীতি । প্রসাদং ক্রময়া অল্পগ্রহম্ ২২॥
 তমিতি । বধার্হো হোমধেনুদ্বন্দ্ববোধ্যঃ । ফলং হোমধেনুদ্বন্দ্ব ২৩॥
 তৎ ফলমেবাহ যেনেতি । যদর্থং যজ্ঞস্বার্থম্, ঘটসে চেষ্টসে । তেন সহ । চক্রং রথস্ত ২৪॥
 তত ইতি । বিচেষ্টতঃ ততশ্চক্রমুদ্বৰ্জ্য চেষ্টমানস্ত তে মূর্দ্ধানং চিহ্না পাতয়িষ্ঠ্যতি ২৫॥
 যথেনি । প্রমত্তেন অবধানরহিতেন । প্রমত্তস্ত চক্রোত্তোলনে প্রবৃত্তত্বাদুদ্বন্ধাবধানবহিতস্ত ২৬॥

‘ভগবন্ ! আমি অজ্ঞানতঃ আপনাব এই হোমধেনুটী বধ কবিয়া কেলিয়াছি ।
 অতএব আপনি আমার প্রতি প্রসন্ন হউন’ এই কথা তিনি বাব বাব বলিয়া-
 ছিলেন ২২॥

তখন সেই ব্রাহ্মণ ক্রুদ্ধ হইয়া বাক্যদ্বাবা কর্ণকে তিবন্ধাব কবিত্তে থাকিয়া এই
 কথা বলিলেন—‘দুৰ্বাচার ! দুৰ্ম্মতি ! তুমি বধেব যোগ্য, অতএব তুমি হোমধেনু
 হত্যাব ফল ভোগ কব ২৩॥

পাপাত্মা ! তুই সর্বদা যাহার সহিত স্পর্ধা কবিয়া থাকিস্ এবং সর্বদা যাহাকে
 জয় করিবার জন্ত চেষ্টা করিস্, তাহাব সহিত তুই যখন যুদ্ধ করিতে থাকিবি, তখন
 সেই রণভূমি তোর রথের চক্র গ্রাস করিবে ২৪॥

নরাধম ! তাহার পর তুই যখন সেই রথচক্র উত্তোলন করিবার জন্ত চেষ্টা
 করিতে থাকিবি, তখন তোর সেই শত্রু বিক্রম প্রকাশ কবিয়া তোর মস্তকচ্ছেদন
 করিবে । তুই এখন চলিয়া যা ২৫॥

মূৰ্খ ! তুই অনবধানতাবশতঃ আমাব এই হোমধেনুটী যেমন নিপাত্তিত
 করিয়াছিস্, তেমন তুই যখন অনবধান থাকিবি, তখন তোব সেই শত্রু তোব মস্তকটী
 নিপাত্তিত করিবে’ ২৬॥

(২৫) মূর্দ্ধানং তে বিচেষ্টতঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ লো ।

শপ্তঃ প্রসাদয়াগাস কর্ণস্তং দ্বিজসত্তমম্ ।

গোভির্ধনৈশ্চ রত্নৈশ্চ স চৈনং পুনরব্রবীৎ ॥২৭॥

ন হি মেহব্যাহতং কুর্যাৎ সর্বলোকোহপি কেবলম্ ।

গচ্ছ বা তিষ্ঠ বা যদ্বা কার্য্যং তে তৎ সমাচর ॥২৮॥

ইত্যুক্তো ব্রাহ্মণেনাথ কর্ণো দৈত্যাধোমুখঃ ।

রামমভ্যগমদ্বীতস্তদেব মনসা স্মরন্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি

চার্কাবনিগ্রহে কর্ণশাপকথনে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

ভাবতকৌমুদী

শপ্ত ইতি । প্রসাদবাস্যাস প্রসন্নীকর্তৃমিবন । স দ্বিজসত্তমঃ ॥২৭॥

ন হীতি । সর্বলোকোহপি মে ময়া অব্যাহতম্ উক্তবচনমুক্তমিন মিথ্যাহৃতমিত্যর্থঃ । কেবলং
মুখম্ ॥২৮॥

ইতীতি । দৈত্যাং বিবাদাৎ । তৎ অভিশাপবাক্যম্ ॥২৯॥

ইতি মহামহাপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বণি চার্কাবনিগ্রহে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৯॥ হোমধেনুং কর্ণপর্ব্বোক্তদিশা বৎসবধ এবান্ন ধেনুবাধো জ্ঞেয়ঃ ॥২০—২৭॥ মে ব্যাহৃতমিতি
শেষঃ । অব্যাহতমুক্তং তদ্বদন্ত্যর্থঃ । নেদমব্যাহৃতমিতি পাঠঃ স্মরণঃ । কেবলং হৃদয়ং যথা
স্যান্তথা যন্তে কার্য্যং তদ্বা সমাচবেত্যর্থঃ ॥২৮—২৯॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥২॥

—:০:—

সেই ব্রাহ্মণ কর্ণকে এইরূপ অভিসম্পাত করিলে, বর্ণ গরু, ধন ও রত্ন দিবার
অঙ্গীকার করিয়া সেই ব্রাহ্মণকে প্রসন্ন করিবাব চেষ্টা করিতে লাগিলেন । তখন
সেই ব্রাহ্মণ পুনরায় কর্ণকে বলিলেন—॥২৭॥

‘সমস্ত লোক একত্র ইহীয়াও আমার বখার অন্তথা করিতে পারিবে না । অতএব
তুই এখন যা, অথবা থাক, কিংবা তোমর যাহা বর্তব্য, তাহা কর’ ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ এইরূপ বলিলে, কর্ণ বিবাদে অধোমুখ ও ভীত ইহীয়া মনে মনে সেই
বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া পবনুবামের নিকট চলিয়া গেলেন’ ॥২৯॥

(২৮) যন্তং সমাচব—বা নি ।

তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

—:—

নারদ উবাচ ।

কর্ণস্য বাহুবীৰ্য্যেণ প্রণয়েন দমেন চ ।

ভূতোষ ভৃগুশাৰ্দুলো গুরুশুশ্রূষয়া তথা ॥১॥

তস্মৈ স বিধিবৎ কৃৎস্নং ব্রহ্মাস্ত্রং সনিবৰ্ত্তনম্ ।

প্রোবাচাখিলমব্যগ্রং তপস্বী তত্তপস্বিনে ॥২॥

বিদিতাস্ত্রস্ততঃ কর্ণো রমমাণোহশ্রমে ভৃগোঃ ।

চকার বৈ ধনুৰ্বেদে যজ্ঞমদ্বুতবিক্রমঃ ॥৩॥

ততঃ কদাচিদ্ভোগম্ চরমাশ্রমমস্তিকাত্ ।

কর্ণেন সহিতো ধীমানুপবাসেন কর্ণিতঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

কর্ণন্ততি । প্রণয়েন তন্ময়া, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । ভৃগুশাৰ্দুলো ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠঃ পবন্তবামঃ ॥ ১ ॥
তস্মৈ ইতি । কৃৎস্নম্ অঙ্গপ্রত্যঙ্গসহিতম্, সনিবৰ্ত্তনম্ উপসংহারোপায়সহিতম্ । অব্যগ্রং
ধীরভাবেন, তপস্বিনে কর্ণাব ॥ ২ ॥

বিদিতেন্তি । রমমাণ আনন্দেনাবতিষ্ঠমানঃ । অত্র সন্ধিবর্ষঃ ॥ ৩ ॥

তত ইতি । কর্ণিতঃ ক্রিষ্টো বভূব ॥ ৪ ॥

ভাবতভাবদীপঃ

কর্ণন্ততি । প্রপ্রণয়েন পাত্তেহুচবাগেণ, দমনেন্দ্রিয়জয়েন ॥ ১ ॥ কৃৎস্নং সবহস্তং ন তু যজ্ঞমাত্রম্,
অখিলমঙ্গপ্রত্যঙ্গদেবতাবানসহিতম্, অব্যগ্রং যথা জ্ঞাত্বা, তপস্বী একাগ্রচিত্তঃ ॥ ২ ॥ অশ্রমে

নারদ বলিলেন—‘কর্ণের বাহুবল, ভক্তি, ইন্দ্রিয়দমন ও শুশ্রূষাব গুণে ভৃগুবংশ-
শ্রেষ্ঠ পরশুরাম সন্তুষ্ট হইলেন ॥ ১ ॥

সুতবার তপস্বী পবন্তবাম তপস্বী কর্ণকে অঙ্গ ও প্রত্যঙ্গেব সহিত উপসংহারের
উপায়যুক্ত সমগ্র ব্রহ্মাস্ত্র ধীর-স্থিতিভাবে ও যথাবিধানে শিক্ষা দিলেন ॥ ২ ॥

অদ্বুতবিক্রমশালী কর্ণ ব্রহ্মাস্ত্র শিক্ষা করিয়া আনন্দিত হইয়া গুরুর আশ্রমে
থাকিয়া ধনুৰ্বেদ শিক্ষায় বিশেষ যত্ন কবিত্তে লাগিলেন ॥ ৩ ॥

তাহাব পব কোন সময়ে উপবাসক্রিষ্টে জ্ঞানী পরশুবাম কর্ণের সহিত আশ্রমের
নিকটে বিচরণ কবিত্তে থাকিলেন ॥ ৪ ॥

(১) প্রপ্রণয়েন দমেন চ—বা সো নি ।

সুস্থাপ জামদগ্ন্যস্তু বিশ্রান্তোৎপন্নসৌহদঃ ।
 কর্ণস্যোৎসঙ্গ আধায় শিরঃ ক্লাস্তমনাঃ গুরুঃ ॥৫॥
 অথ ক্রিমিঃ শ্লেষ্মমেদোমাংসশোণিতভোজনঃ ।
 দারুণো দারুণস্পর্শঃ কর্ণস্যাত্যাসমাগতঃ ॥৬॥
 স তস্যোরুন্মথাসাত্ত্ব বিভেদ রুধিরাশনঃ ।
 ন চৈনমশকৎ ক্ষেপ্তুং হস্তং বাপি গুরোৰ্ভয়াৎ ॥৭॥
 সন্দগ্ধ্যমানস্তু তথা ক্রিমিণা তেন ভারত । ।
 গুরোঃ প্রবোধনাশঙ্কী তমুপৈক্ষত সূর্য্যজঃ ॥৮॥
 কর্ণস্তু বেদনাং ধৈর্য্যাদসহ্যাং বিনিগৃহ্য তাম্ ।
 অকম্পয়ন্নব্যথয়ন্ ধারয়ামাস ভার্গবম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

সুস্থাপেতি । বিশ্রান্তেণ এষ শুশ্রূষবেবেতি বিশ্বাসেন উৎপন্নং সৌহদং যন্ত সঃ । উৎসঙ্গে
 ক্রোড়ে, আধায় সংস্থাপ্য । ক্লাস্তমনাস্তদ্ব্যচিন্তাবশাদিতি ভাবঃ ॥৫॥

অথেতি । ক্রিমিঃ কীটবিশেষঃ । অভ্যাসং সমীপম্ ॥৬॥

স ইতি । বিভেদ বিদারয়ামাস, রুধিরাশনো বক্তৃপায়ী । ক্ষেপ্তুং অপসাবয়িতুং ॥৭॥

সন্দগ্ধেতি । সন্দগ্ধ্যমানে দশনৈর্ভিচ্ছমানঃ । প্রবোধনং জাগরণমাশঙ্কত ইতি সঃ, উপৈক্ষত
 ত্যক্তবান্ ॥৮॥

কর্ণ ইতি । বিনিগৃহ্য সহিত্ব । অব্যথয়ন্ ক্রিমিম্ । ভার্গবং বামম্ ॥৯॥

কর্ণের উপরে পবণ্ডবামের শুশ্রূষাকারী বলিয়া বিশ্বাস ছিল এবং তাহাতে তাঁহার
 বর্ণের উপরে বিশেষ স্নেহও জন্মিয়াছিল, সুতরাং পবণ্ডরাম তদ্ব্যচিন্তায় ক্লাস্তচিত্ত
 হইয়া কর্ণের ক্রোড়ের উপরে মস্তকটী রাখিয়া নিদ্রিত হইয়া পড়িলেন ॥৫॥

তাহার পর ভীষণমূর্ত্তি, ভীষণস্পর্শ এবং শ্লেষ্মা, মেদ, মাংস ও রক্তভোজী একটা
 কীট কর্ণের নিকটে আসিল ॥৬॥

রক্তপায়ী সেই কীটটা কর্ণের নিকটে আসিয়া তাঁহার উক বিদীর্ণ করিল ; কিন্তু
 কর্ণ গুরুব নিজাভঙ্গের ভয়ে সেই কীটটাকে তাড়াইয়া দিতে বা হত্যা করিতে
 পারিলেন না ॥৭॥

ভরতনন্দন ! সেই কীটটা দংশন কবিত্তে লাগিলেও কর্ণ গুরুদেবের নিজাভঙ্গ
 হইবে এই আশঙ্কা কবিত্তা সেটাকে উপেক্ষা কবিত্তে লাগিলেন ॥৮॥

(৬) অথ ক্রিমিঃ অভ্যাসমাগতঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ বা সো ।

(৮) সন্দগ্ধ্যমানোহপি—গুরোঃ প্রবোধনাশঙ্ক্য—পি, প্রবোধনাকাঙ্ক্ষী—বা নি ।

যদা স রুধিরেণাক্ষং পরিস্পৃষ্টঃ ভৃগুদ্বহঃ ।
 তদাবুধ্যত তেজস্বী সস্ত্রস্তশ্চেদমব্রবীৎ ॥১০॥
 অহোহন্যশুচিতাং প্রাপ্তঃ কিমিদং ক্রিয়তে ক্ষয়া ।
 কথয়স্ব ভয়ং ত্যক্তা যাতাতথ্যমিদং মম ॥১১॥
 তস্য কণ্ঠস্তদাচক্ৰ কুমিণা পরিভক্ষণম্ ।
 দদর্শ রামস্তথাপি কুমিং শূকরসম্মিতম্ ॥১২॥
 অক্ৰপাদং তীক্ষ্ণদংষ্ট্রং সূচীভিরিব সংবৃতম্ ।
 রোমভিঃ সন্নিরুদ্ধাঙ্গমলকং নাম নামতঃ ॥১৩॥ (সুগন্ধকম্)
 স দৃষ্টমাত্রো রামেণ ক্রিমিঃ প্রাণানবাস্থজং ।
 তস্মিন্মেবাস্থজি ক্লিন্নস্তদদুতমিবাভবৎ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

যদেতি । ভৃগুদ্বহো ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠো বামঃ । অবুধ্যত জাগরিতবান্ ॥১০॥
 অহো ইতি । অন্তুচিতাম্ অপবিত্রং প্রাপ্তঃ, পবকীয়বক্তৃস্পর্শাদিতি ভাবঃ ॥১১॥
 তস্মেতি । শূকরসম্মিতং বরাহসদৃশাকাবন্ । তীক্ষ্ণা দংষ্ট্রা সস্ত্রশ্রেণিবৃত্ত তম্ । সন্নিরুদ্ধাঙ্গং তয়াৎ
 'কোচিতগাত্রম্' ॥১২—১৩॥
 স ইতি । অবাস্থজং নামস্তেব বোনদৃষ্ট্য অত্যজং । অস্থজি রক্তে ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রমবর্জিতে আশ্রমে ইত্যর্থঃ ॥৩—৪॥ বিশ্রান্তো বিশ্বাসঃ ॥৫—৬॥ ক্ষেপুং দুরীকর্ষুন্,
 চ্যামিদ্ভাভঙ্গতবাৎ ॥৭—১২॥ সূচীভিরিব তীক্ষ্ণ বোমভিঃ সংবৃতম্, সন্নিরুদ্ধাঙ্গং ত্রাসেন সঙ্কুচিতাঙ্গম্,
 নাম প্রসিক্কম্, নামতো নামা ॥১৩॥ অস্থজি শোণিতে ॥১৪॥ বিশ্বরূপঃ কামরূপী, কবালবান্

কর্ণ ধৈর্য্যবশতঃ সেই অসহ্য বেদনাকে সহ্য করিয়া গুপ্তব অঙ্গ সঞ্চালিত বা
 কীটকে ব্যথিত না করিয়া রামেব মস্তকটী যথাস্থানে ধারণই কবিতে লাগিলেন ॥৯॥

যখন কর্ণের রক্ত নির্গত হইয়া রামের অঙ্গ স্পর্শ করিল, তখন তেজস্বী বাম
 জাগিয়া উঠিলেন এবং সস্ত্রস্ত হইয়া এই কথা বলিলেন—॥১০॥

‘হায়! আমি অপবিত্র হইয়াছি; কর্ণ! তুমি এ কি কবিতেছ; তুমি ভয়
 পবিত্যাগ করিয়া আমাব নিকটে যথাযথভাবে এই ঘটনাটা বল ত?’ ॥১১॥

তখন কর্ণ রামেব নিকটে বলিলেন যে—‘এই কীটটা আমাকে দংশন করিয়াছে।’
 তখন বাম সেই কীটটাকে দেখিতে পাইলেন—তাহাব আকাব শূকরের তুল্য,
 আটখানা পা, দাঁতগুলি তীক্ষ্ণ এবং সূচীর শায় রোমে তাহার অঙ্গ আবৃত ছিল এবং
 সে ভয়ে সমস্ত অঙ্গ সঙ্কুচিত কবিয়াছিল; তাহাব নাম—‘অলক’ ॥১২—১৩॥

(১২) শূকরসংস্থিতম্—বা নি।

ততোহস্তরীক্ষে দদৃশে বিশ্বরূপঃ করালবান্ ।
 রাক্ষসো লোহিতগ্রীবঃ কৃষ্ণাক্ষো মেঘবাহনঃ ॥১৫॥
 স রামং প্রাঞ্জলিভূত্বা বভাষে পূর্ণমানসঃ ।
 স্বস্তি তে ভৃগুশাদৃল ! গমিষ্যেহহং যথাগতম্ ॥১৬॥
 মোক্ষিতো নরকাদস্মাদ্ভবতা মুনিসত্তম ! ।
 ভদ্ৰং তবাস্তু বন্দে ত্বাং প্রিয়ং মে ভবতা কৃতম্ ॥১৭॥
 তমুবাচ মহাবাহুর্জামদগ্ন্যঃ প্রতাপবান্ ।
 কস্ত্বং কস্মাচ্চ নরকং প্রতিপন্নো ব্রবীহি তৎ ॥১৮॥
 সোহব্রবীদহমাসং প্রাগ্দংশো নাম মহানুরঃ ।
 পুরা দেবযুগে তাত । ভৃগোস্তুন্যবয়া ইব ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিশ্বং সর্বপ্রকারং রূপং যন্ত স সর্ববিধরূপধারণকম ইত্যর্থঃ, করালবান্
 ভীষণবাহনঃ, লী ১৫.

ন ইতি । পূর্ণং মানসং পুনঃ স্বদেহপ্রাপ্তিসংকল্পো যন্ত সঃ । স্বস্ত মঙ্গলমন্ত ॥১৬॥

মোক্ষিত ইতি । নরকং নরকরূপকৃমিদেহভোগাৎ । ভদ্ৰং শুভম্ ॥১৭॥

তমিতি । নরকং নরকরূপং কৃমিদেহম্, প্রতিপন্নঃ প্রাপ্তঃ, ব্রবীহি ব্রাহি ॥১৮॥

স ইতি । মহানুর ইত্যত্র অনুর ইতি বিরোধার্থে নঞঃ । অতএব রাক্ষস ইতি প্রাপ্তকেন সহ
 ন বিরোধঃ । দেবযুগে সত্যযুগে, অতএব 'হে তাত । বৎস' ইতি সম্বোধনং সঙ্গচ্ছতে । ভৃগোস্তুন্যবয়া
 ইব ॥১৯॥

বাম দর্শন কবিবামাত্রই সেই বক্তৃসিক্ত কৃমি প্রাণ পবিত্র্যাগ কবিল ; তাহা যেন
 অদ্বুত বলিয়া বোধ হইল ॥১৪॥

তদনন্তর বাম ও কর্ণ দেখিলেন—কামকপী, ভীষণমূর্তি, বক্তবর্ণকণ্ঠ ও কৃষ্ণবর্ণ দেহ
 এক রাক্ষস আকাশে মেঘের উপরে অবস্থান কবিতেছে ॥১৫॥

সেই রাক্ষস অভিলাষ পূর্ণ হওয়ায় কৃতাজলি হইয়া রামকে বলিলেন—‘ভৃগুবংশ-
 শ্রেষ্ঠ ! আপনাব মঙ্গল হউক, আমি যেস্থান হইতে আসিয়াছিলাম, সেইস্থানেই
 চলিলাম ॥১৬॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমাকে এই নবক হইতে মুক্ত কবিয়াছেন ; আপনাব
 মঙ্গল হউক, আপনাকে নমস্কার কবি, আপনি আমাব প্রিয়বার্থ্য ববিয়াছেন’ ॥১৭॥

তখন মহাবাহু ও প্রতাপশালী রাম সেই রাক্ষসকে বলিলেন—‘তুমি কে ?
 কি জন্মই বা এই নবকে পতিত হইয়াছিলে, তাহা আমাকে বল’ ॥১৮॥

সোহং ভূগোঃ স্মৃদয়িতাং ভার্য্যামপহরং বলাৎ ।
 মহর্ষেরভিশাপেন ক্রিমিভূতোহপতং ভুবি ॥২০॥
 অত্রবীদ্ধি স মাং ক্রুদ্ধস্তব পূর্বপিতামহঃ ।
 মৃত্বেশ্লেষ্মাশনঃ পাপ । নিরয়ং প্রতিপৎস্যসে ॥২১॥
 শাপস্যাশ্তো ভবেদ্রক্ষ্মিত্যেবং তমথাক্রবম্ ।
 ভবিতা ভার্গবাজ্রাদিতি মামত্রবীদৃভৃগুঃ ॥২২॥
 সোহহমেনাং গতিং প্রাপ্তো যথা ন কুশলং তথা ।
 ছয়া সাধো ! সমাগম্য বিমুক্তঃ পাপযোনিতঃ ॥২৩॥
 এবমুক্তঃ। নমস্কৃত্য যথৌ রামং মহামুরঃ ।
 রামঃ কণ্ঠস্থ সক্রোধমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স্মৃদয়িতাং প্রিয়তমাম্ । মহর্ষেভৃগোবেব ॥২০॥
 অত্রবীদিতি । তব পূর্বপিতামহঃ প্রপিতামহঃ । প্রতিপৎস্যসে প্রাপ্যসি ॥২১॥
 শাপস্যাশ্তে । শাপস্যাশ্তো ভবেদিতি কাকুঃ, মদগ্নব্যাং ভবেৎ কিমিত্যর্থঃ । ভার্গবাং
 মদবংশাৎ ॥২২॥
 স ইতি । এনাং গতিং ক্রিমিরূপতাম্ । সমাগম্য মিলিত্বা, পাপযোনিতঃ ক্রিমিরূপাৎ ॥২৩॥

তখন সেই বান্ধব বলিল—‘বৎস বাম । আমি পূর্বে দেবগণের অত্যন্তবিবোধী
 ‘দংশ’নামক বান্ধব ছিলাম ; পূর্বে সেই সত্যযুগে আমি যেন আপনাব প্রপিতামহ
 ভৃগুব সমবয়স্ক ছিলাম ॥১৯॥

সেই বান্ধব আমি বলপূর্বক ভৃগুব প্রিয়তমা ভার্য্যাকে অপহরণ কবিত্তে
 থাকিয়া সেই মহর্ষিবই অভিশাপে কীট হইয়া ভূতলে পতিত হইয়াছিলাম ॥২০॥

আপনাব প্রপিতামহ সেই ভৃগু ক্রুদ্ধ হইয়া আনাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘পাপাত্মা !
 তুই মৃত ও শ্লেষ্মাভোজী কীট হইয়া নবকল্লুঃখ ভোগ কবিবি’ ॥২১॥

‘ব্রাহ্মণ ! আমার পক্ষে আপনাব এই অভিশাপের অবসান হইবে কি ?’ আমি
 এইরূপ সেই ভৃগুকে বলিয়াছিলাম । তখন ভৃগু আনাকে বলিয়াছিলেন যে,
 ‘আমারই বংশসম্ভূত বাম হইতে এই অভিশাপের অবসান হইবে’ ॥২২॥

যাহাতে কোনরূপ মঙ্গল লাভ কবা যায় না, সেইরূপ এই ক্রিমি অবস্থা আমি ভৃগুব
 অভিশাপে প্রাপ্ত হইয়াছিলাম , কিন্তু সাধু বাম ! আজ আপনাব সহিত মিলিত হইয়া
 সেই পাপযোনি হইতে মুক্ত হইলাম’ ॥২৩॥

অতিদুঃখমিতং মূঢ় ! ন জাহু ব্রাহ্মণঃ সহেৎ ।
 ক্ষত্রিয়স্যেব তে ধৈর্য্যং কাময়া সত্যচ্যুতাম্ ॥২৫॥
 তনুবাচ ততঃ কৰ্ণঃ শাপাদভীতঃ প্রসাদয়ন্ ।
 ব্রহ্মক্ষত্রান্তরে জাতং সূতং মাং বিদ্ধি ভার্গব ! ॥২৬॥
 রাধেয়ঃ কৰ্ণ ইতি মাং প্রবদন্তি জনা ভুবি ।
 প্রসাদং কুরু মে ব্রহ্মমন্ত্রশ্রুতস্য ভার্গব ! ॥২৭॥
 পিতা গুরুর্ন সন্দেহো বেদবিগ্নাপ্রাণঃ প্রভুঃ ।
 অতো ভার্গব ইত্যুক্তং ময়া গোত্রং তবাস্তিকে ॥২৮॥

ভাবতবোমুদী

এবমিতি । মহানুভবো দেবানামতত্ত্ববিবোধী, স ব্রাহ্মসো মনঃ । সক্রোধং প্রভাবণা-
 জ্ঞানাত্ ॥২৪॥

অতীতি । ইদং ক্রমিৎশনজনিতম্, জাহু কদাচিত্, সহেৎ সোচুং শকুন্নাত্ । কাময়া মদিচ্ছয়া ।
 স্নানার্থম্ ॥২৫॥

তমিতি । ব্রহ্মক্ষত্রান্তরে ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বোধো । বিদ্ধি জানীহি ॥২৬॥

বাধেয় ইতি । বাধায়াস্তদাধায়াঃ সূতজাতীয়াধিরথপন্ন্য অপতামিতি রাধেয়ঃ ॥২৭॥

নতু তদা ব্রাহ্মণো ভার্গবোহস্মীতি সৰ্ব্বথা মিথোক্তিঃ কথং কৃততাহ পিতেতি । প্রভুঃ
 তপঃপ্রভাববান্, বেদবিগ্নাপ্রাণঃ শ্রুতবাচাধ্যঃ পিতৈব ইত্যর্থং সন্দেহো নাস্তি । “উৎপাদকব্রহ্মদাদে-
 গবীমান্ ব্রহ্মণঃ পিতা” ইতি মন্ত্রবচনাৎ ব্রহ্মাস্তদানে তদীয়বেদাত্মকব্রহ্মদানন্ত ভাবিত্বাৎ “ভাবিনি

ভাবতভাবদীপঃ

ভীষণকপবান্, মেঘবাহনো মেঘোপবিহুঃ ॥১৫—১৮॥ দেবযুগে সত্যযুগে ॥১৯—২২॥ নকুলমভ্রম্
 ॥২৩—২৪॥ কাময়া স্বরসেন ॥২৫॥ ব্রহ্মক্ষত্রয়োবস্তবেহস্তত্র জাতম্, তদবাহ—সূতং মাং বিদ্ধীতি

দেবগণেব অত্যন্তবিবোধী সেই ব্রাহ্মস এইকপ বলিয়া বামকে নমস্কাব কবিয়া
 চলিয়া গেল । পবে বাম ক্রোধেব সহিত কৰ্ণকে এই কথা বলিলেন—৥২৪॥

‘মূঢ় কৰ্ণ ! ব্রাহ্মণ কখনও এইকপ দাকণ বেদনা সহ্য কবিতে পাবেন না , কিন্তু
 তোমাব এই ধৈর্য্যটো ক্ষত্রিয়েব আয়ই দেখিতেছি , অতএব তুমি আমাব ইচ্ছানুসাবে
 সত্য বিষয় বল’ ॥২৫॥

তখন কৰ্ণ বামেব অভিশাপেব ভয়ে ভীত হইয়া তাঁহাকে প্রসন্ন কবিবাব ইচ্ছা
 কবিয়া বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন ! আপনি অবগত হউন যে, আমি ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়েব
 মধ্যবর্তী সূতজাতিতে জন্ম গ্রহণ কবিয়াছি ॥২৬॥

জগতেব লোক আমাকে বাধার পুত্র বর্ণ বলে । ভৃগুনন্দন ব্রাহ্মণ । আমি
 ব্রহ্মাস্ত্র লাভ কবিবাব লোভে আসিয়াছি, আপনি আগাব উপরে অক্লগ্রহ কবন ॥২৭॥

তমুবাচ ভৃগুশ্ৰেষ্ঠঃ সরোষঃ প্রহসন্নিব ।

ভূমৌ নিপতিতং দীনং বেপমানং কৃতাজ্জলিঞ্চ ॥২৯॥

যস্মান্মিথোপচরিতো হস্ত্রলোভাদিহ স্তয়া ।

তস্মাদেতন্ম তে শূঢ় ! ব্রহ্মাস্ত্রং প্রতিভাস্যতি ॥৩০॥

অন্যত্র বধকালান্তে সদৃশে ন সমীযুষঃ ।

অব্রাহ্মণে ন হি ব্রহ্মা চিরং তিষ্ঠেৎ কদাচন ॥৩১॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

ভূতবহুপচারঃ” ইতি স্মার্য্যং ভাবী গুরুভবান্ নম পিতৈবেতি ভবানিবা হমপি ব্রাহ্মণে
ভার্গবগোত্রশ্চেতি ভাবঃ ॥২৮॥

তমিতি । প্রহসন্নিব উজ্জ্বলিত্ববশেন কোতুকোদয়াদিতি ভাবঃ । দীনং শাপভয়েন
কাতরম্ ॥২৯॥

যস্মাদিতি । উপচরিতো ব্যবহৃতঃ । সদৃশেন আত্মতুল্যেন শত্রুণা সহ সমীযুষো যুদ্ধে মিলিতস্ত
তে তব বধকালাদন্যত্র কালে ন প্রতিভাস্যতি মনসি নোপস্থাস্যতি ; বধকালে তু প্রতিভাস্যত্যে-
বেত্যর্থঃ । অতো মন্তঃ প্রাপ্তমিদমস্ত্রং তে নিখলমেব ভবিষ্যতি, বধকালাদন্যত্র কালে স্মরণাভাবাৎ
বধকালে তু স্মরণেহপি ক্ষেপসাধকাসম্মিধানেন ক্ষেপাসম্ভবাদিতি ভাবঃ । অতএব হি মহীশ্রস্তবধ-
চক্রোত্তোলনকালরূপবধকালে ব্রহ্মাস্ত্রস্বতাবপি ভূতলবর্জিনঃ কর্ণস্ত্র ক্ষেপসাধকরথমধ্যস্থদুঃস্বাস্ত্রসম্মিধানাৎ
ন তৎ ক্ষেপযোগ্যতাসীৎ । অন্যত্রাপি কর্ণস্ত্র ব্রহ্মাস্ত্রক্ষেপো ন শ্রুয়তে । অথবা সদৃশেনেতি পদবয়ম্,
তত্র সদৃশে শত্রৌ সমীযুষো যুদ্ধে সংযোগং প্রাপ্তস্ত তে তব বধকালাদন্যত্র কালে এতদব্রহ্মাস্ত্রং ন
প্রতিভাস্যতি ইতি ন, অপি তু বধকালাদন্যত্র কালে প্রতিভাস্যত্যেব, বধকালে তু ন প্রতিভাস্যতীতি

ভাবতভাবদীপঃ

॥২৬—২৭॥ কথং তর্হি ব্রাহ্মণো ভার্গবোহস্মীতি মিথ্যাবচনং স্বয়োক্ৰমিত্যত আহ—পিতা
গুরুব্রিতি ॥২৮—২৯॥ তস্মাদিতি । হে শূঢ় ! তে-স্তব বধকালাদন্যত্র ব্রহ্মাস্ত্রং ন প্রতিভাস্যতীতি ন
কিন্তু বধকাল এব ন প্রতিভাস্যতি, কালান্তরে তু প্রতিভাস্যত্যেবেত্যর্থঃ, ইত্যুক্তবেণ সম্বন্ধঃ ॥৩০॥

বেদবিদ্যাপ্রদাতা ও প্রভাববান্ গুরু মানুষেব পিতাই বটেন, ইহাতে কোন সন্দেহ
নাই । অতএব আমি আপনার নিকটে পূর্বে বলিয়াছিলাম যে, ‘আমি ব্রাহ্মণ—
ভৃগুগোত্র’ ॥২৮॥

এই কথা বলিয়াই কর্ণ (শাপেব ভয়ে) কাঁপিতে থাকিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া ভূতলে
নিপতিত হইলেন । তখন ভৃগুবাংশশ্ৰেষ্ঠ বাম হাসিতে থাকিয়াই যেন ক্রোধের সহিত
তঁাহাকে বলিলেন—॥২৯॥

‘হৃৎ’ : আমি ব্রহ্মাস্ত্র লাভের লোভে আমার নিকটে যখন মিথ্যা ব্যবহার
করিয়াছ ; তখন অগ্ন্য সময়ে এই ব্রহ্মাস্ত্র তোমার মনে পড়িবে বটে ; কিন্তু তুমি যখন

(৩১) ন হি ব্রহ্ম ধ্রুং তিষ্ঠেৎ—পি বজ বর্জ বা সো ।

গচ্ছেদানীং ন তে স্থানমনৃতশ্চেহ বিগতে ।

ন ত্বয়া সদৃশো যুদ্ধে ভবিতা ক্ষত্রিয়ো ভুবি ॥৩২॥

এবমুক্তঃ স রামেণ ত্রায়েনোপজগাম হ ।

দুর্যোধনমুপাগম্য কৃতাস্ত্রোহস্মীতি চাত্রবীৎ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্কণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে কর্ণাশ্চাপ্রাপ্তির্নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতকৌমুদী

নীলকণ্ঠোক্তসমান এবার্থঃ । ন প্রতিভাশ্রুতীত্যর্থো যুক্তিমাংস অত্রাক্ষণ ইতি । অত্রাক্ষণে
ত্রাক্ষণভিন্নে জনে ব্রহ্ম ব্রহ্মাশ্রয়োগসাধকো বেদ কদাচনাপি চিক্ ন হি তিষ্ঠেৎ, বধকালে তু
তিষ্ঠেদেবেতি ভাবঃ ॥৩০—৩১॥

গচ্ছেতি । অনৃতশ্চ সত্যরহিতস্ত মিথ্যাবাদিন ইত্যর্থঃ । অন্ত্রাশ্রয়শিক্ষায়াঃ পরিচর্যাশ্চ
ফলমাংস নেতি ॥৩২॥

এবমিতি । ত্রায়েন অভিধানাত্তোচিতেন । কৃতাস্ত্রঃ শিক্ষিতাস্ত্রঃ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবংশীশতর্ট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্কণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সদৃশেহর্জুনাদৌ শূবে তে পুতঃ স্থিতে সমীযবো ধুমানস্ত । “সমিত্যাজিসমিদধু” ইতি সংপূর্বস্ত
ইণো যুক্তার্থবদর্শনাৎ । ধ্রুং মণাবধি ন তিষ্ঠেৎ, ব্রহ্ম ব্রহ্মাশ্রম্ ॥৩১—৩২॥ ত্রায়েনাভিবন্দনা-
পূর্বকমুপজগাম ইষ্টং দেশমিতি শেষঃ ॥৩৩॥

ইতি শান্তিপৰ্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—:—

যুদ্ধে নিজেব তুল্য শত্রুর সহিত মিলিত হইবে, সেই বধেব সময়ে তোমাব ইহা]
মনে পড়িবে না । কারণ, ত্রাক্ষণ ভিন্ন অশ্রু জাতীয় লোকেব উপরে ব্রহ্মাশ্র প্রয়োগ-
সাধক বেদ কখন চিরকাল থাকে না ॥৩০—৩১॥

তুমি এখন যাও, আমাব এই আশ্রমে মিথ্যাবাদীৰ স্থান হয় না । কিন্তু এই
জগতে কোন ক্ষত্রিয়ই তোমাব তুল্য যোদ্ধা হইবে না’ ॥৩২॥

বাম এইকণ বলিলে, কর্ণ ত্রায় অনুসারে রামকে প্রণাম করিয়া সেস্থান হইতে
চলিয়া আসিলেন এবং ক্রমে দুর্যোধনের নিকটে আসিয়া বলিলেন—‘আমি সমস্ত
অস্ত্র শিক্ষা করিয়া আসিয়াছি’ ॥৩৩॥

—:—

চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

—:—

নারদ উবাচ ।

কর্ণস্ত সমবাপ্যৈবগজ্ঞং ভার্গবনন্দনাং ।
দুর্যোধনেন সহিতো মুমুদে ভরতর্ষভ ! ॥১॥
ততঃ কদাচিদ্রাজানঃ সমাজগাঃ স্বয়ংবরে ।
কলিঙ্গবিষয়ে রাজন্ । রাজ্ঞশ্চিদ্ভ্রাদস্ত চ ॥২॥
শ্রীমদ্রাজপুং নাম নগরং তত্র ভাবত । ।
রাজানঃ শতশস্ত্রৈ কন্যার্থে সগুপাগমন্ ॥৩॥
শ্রদ্ধা দুর্যোধনস্তত্র সমেতান্ সৰ্ব্বপাৰ্থিবান্ ।
রথেন কাঞ্চনাস্তেন কর্ণেন সহিতো যবো ॥৪॥
ততঃ স্বয়ংবরে ভগ্নিন্ নানাদেশা মহারথাঃ ।
সমাজগা নৃপতয়ঃ কন্যার্থে নৃপসন্তম । ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কর্ণ ইতি । ভৃগোবপত্যমিতি ভার্গবো জনদয়িত্বস্ত নন্দনঃ পুত্রস্তথাং । মুমুদে আনন্দ ॥১॥
তত ইতি । কলিঙ্গবিষয়ে কলিঙ্গদেশে । চিদ্ভ্রাদস্ত বাক্যঃ কন্যায় ইতি শেষঃ ॥২॥
শ্রীতি । শ্রীমৎ সমৃদ্ধিনং । কন্যার্থে চিদ্ভ্রাদবস্তানাভার্থ ॥৩॥
শ্রদ্ধেতি । কাঞ্চনানামিমানিতি কাঞ্চনানি স্বর্ণময়ানি অস্তানি জিবগুপ্রভৃভরোহিবয়বা যস্য
ভেন । ৪॥

তত ইতি । নানং বহু দেশেষু ভবা ইতি নানাদেশাঃ ॥৫॥

নারদ বলিলেন—‘ভবতঃশ্রুত । কর্ণ এইভাবে পরশুরামের নিকট অস্ত্র লাভ
কবিষা যাইয়া দুর্যোধনের সহিত মিলিত হইয়া আনন্দ অমুভব কবিত্তে থাকিলেন ॥১॥

বাজা ! তাহাব পর কোন সময়ে কলিঙ্গদেশে চিদ্ভ্রাদরাজার কন্যার স্বয়ংবরে
রাজাবা আগমন কবিলেন ॥২॥

ভরতনন্দন ! সেই কলিঙ্গদেশে রাজপুত্রনামে সমৃদ্ধিশালী একটা নগর আছে ।
শত শত রাজা কন্যা লাভ কবিবাব অভিলাষে সে বাজপুত্রে আগমন করিলেন ॥৩॥

তখন দুর্যোধন সন্দস্ত বাজা সেস্থানে আগমন করিয়াছেন শুনিয়া কর্ণের সহিত
মিলিত হইয়া স্বর্ণময় বথে আরোহণ কবিয়া সেস্থানে গমন করিলেন ॥৪॥

শিশুপালো জরাসন্ধো ভীষ্মকো বক্র এব চ ।
 কপোতরোমা নীলশ্চ রুক্ষী চ দৃঢ়বিক্রমঃ ॥৬॥
 শূগালশ্চ মহারাজঃ স্ত্রীরাজ্যাধিপতিশ্চ যঃ ।
 অশোকঃ শতধন্বা চ ভোজো বীরশ্চ নামতঃ ॥৭॥
 এতে চান্দ্রে চ বহুবো দক্ষিণাং দিশমাক্রিতাঃ ।
 শ্লেচ্ছাচার্য্যশ্চ রাজানঃ প্রাচ্যেদীচ্যাস্তথৈব চ ॥৮॥
 কাঞ্চনান্ধদিনঃ সর্বে শুদ্ধজাম্বুনদপ্রভাঃ ।
 সর্বে ভান্বরদেহাশ্চ ব্যাত্রা ইব বলোৎকটাঃ ॥৯॥ (কলাপকম্)
 ততঃ সমুপবিষ্টেষু তেষু রাজসু ভারত ! ।
 বিবেশ রঙ্গং সা কন্যা ধাত্রীবর্ষবরান্বিতা ॥১০॥
 ততঃ সংশ্রাব্যমাণেষু রাজ্ঞাং নামসু ভারত ! ।
 অত্যক্রামদ্ধার্ত্তরাষ্ট্রং সা কন্যা বরবর্ণিনী ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

শিখিতি । দৃঢ়বিক্রম অধ্বন্যশক্তিঃ । নামতো নাম । আৰ্য্যা আৰ্য্যজাতীয়াঃ । কাঞ্চনান্ধদিনঃ
 স্বর্ণময়ান্ধদধারিণঃ । শুদ্ধজাম্বুনদপ্রভা নির্দোষস্বর্ণকান্তরঃ । বলেন উৎকটা মতাঃ আসন্ ॥৬—৯॥

তত ইতি । বর্ষবরৈ বর্ষকৈরনুপুংসকৈরন্বিতা, “বর্ষো বর্ষবকঃ” ইত্যমরঃ । ধাত্রী উপমাতা চ ॥১০॥

তত ইতি । সংশ্রাব্যমাণেষু ধাত্র্যা । ধার্ত্তবাষ্ট্রং দুর্ঘোষনম্, বরবর্ণিনী উত্তমাজনা ॥১১॥

বাক্যশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর নানাদেশীয় মহারথ রাজগণ কন্যালাভ করিবার জন্য সেই
 স্বয়ংবরসভায় উপস্থিত হইলেন ॥৫॥

শিশুপাল, জরাসন্ধ, ভীষ্মক, বক্র, কপোতরোমা, নীল, মহাবিক্রমশালী রুক্ষী,
 যিনি স্ত্রীরাজ্যের অধিপতি সেই মহারাজ শূগাল, অশোক, শতধন্বা, ভোজদেশীয় বীর—
 ইহাবা এবং দক্ষিণদেশীয় অন্য বহুতর রাজা এবং পূর্বদেশীয় ও উত্তরদেশীয় শ্লেচ্ছ ও
 আৰ্য্যবংশসম্ভূত রাজারা আগমন কবিলেন । তাঁহারা সকলেই স্বর্ণময় কেয়ুরধারী,
 নির্মল স্বর্ণের ত্রায় গৌরকাস্তি, উজ্জল দেহ এবং ব্যাঘ্ৰেব ত্রায় বলমদে মত্ত ছিলেন
 ॥৬—৯॥

ভরতনন্দন ! তাহার পর রাজারা উপবেশন করিলে, নপুংসকগণের সহিত সেই
 কন্যাটি ও তাহাব ধাত্রী সভাতে প্রবেশ কবিল ॥১০॥

ভরতনন্দন ! পবে ধাত্রী রাজগণের নাম শুনাইতে লাগিলে, সেই সর্বদাসসুন্দরী
 কন্যাটি দুর্ঘোষনকে অতিক্রম করিয়া চলিল ॥১১॥

(৮) শ্লেচ্ছাচার্য্যশ্চ রাজানঃ—বদ্ধ বদ্ধ সো ।

দুৰ্য্যোধনস্ত কৌরব্যো নামৰ্ষয়ত লজ্জনম্ ।
 প্রত্যবেক্ষত তাং কণ্ঠ্যামসংকৃত্য নরাধিপান্ ॥১২॥
 স বীৰ্য্যমদমন্তত্বাভীজ্ঞদ্রোণাবুপাশ্রিতঃ ।
 রথমারোপ্য তাং কণ্ঠ্যামাজুহাব নরাধিপান্ ॥১৩॥
 তমম্বগাদ্রথী খড়্গী বদ্ধগোদাস্থলিত্রবান্ ।
 কর্ণঃ শস্ত্রভূতাং শ্রেষ্ঠঃ পৃষ্ঠতঃ পুরুষৰ্ষভ ! ॥১৪॥
 ততো বিমর্দঃ স্মমহান্ রাজ্জামাসীদ্যুযুৎসতাম্ ।
 সম্ভতাং তনুভ্রাণি রথান্ যোজয়তামপি ॥১৫॥
 তেহভ্যাবাস্ত সংক্রুদ্ধাঃ কর্ণদুৰ্য্যোধনাবুভৌ ।
 শরবর্ষাণি মুঞ্চন্তো মেঘাঃ পৰ্ব্বতয়োরিব ॥১৬॥
 কর্ণস্তেষামাপততামেকৈকেন শরেণ হ ।
 ধনুষি চ শরব্রাতান্ পাতয়ামাস ভূতলে ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

দুৰ্য্যোধন ইতি । নামৰ্ষয়ত নামহত, লজ্জনং সাতিক্রমম্ । অসংকৃত্য অবজ্ঞায় ॥১২॥
 স ইতি । ভীষ্মদ্রোণৌ দেশস্তাবপি, উপাশ্রিতা মনসাবলম্বনানঃ । আজুহাব যুদ্ধায় ॥১৩॥
 ভমিতি । বদ্ধে ধাতু গোদাস্থলিত্র চর্ম্মমবহস্তাববণাস্থল্যাববণে অস্য স্ত ইতি সঃ ॥১৪॥
 তত ইতি । বিমর্দা নিবিভতা, যুযুৎসতাং যোদ্ধু মিচ্ছতাম্ । সম্ভতাং দমতাম্ ॥১৫॥
 তত ইতি । মুঞ্চন্তঃ কুর্কন্তঃ, মেঘা বাবিবর্ষাণীতি গম্যতে ॥১৬॥
 কর্ণ ইতি । আপততামাগচ্ছতাম্ । শবাণাং ব্রাতান্ সমূহান্ ॥১৭॥

তখন কৌববনন্দন দুৰ্য্যোধন সেই অতিক্রম কবা সহ্য কবিলেন না ; তিনি অগ্ন্যগ্ন
 বাজাকে অবজ্ঞা কবিয়া সেই কণ্ঠ্যটীকে চলিয়া যাইতে নিষেধ কবিলেন ॥১২॥

ভীষ্মদ্রোণাশ্রিত দুৰ্য্যোধন আপন বলমদে মন্ততানিবন্ধন সেই কণ্ঠ্যটীকে বধে
 তুলিয়া লইয়া রাজগণকে যুদ্ধেব জ্ঞাত আহ্বান করিলেন ॥১৩॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তখন তববাবি, হস্তাববণ ও অস্থলিত্রাবাবী, বথাববাহী এবং অজ্ঞাবাবি-
 শ্রেষ্ঠ কর্ণ তাঁহাব অনুগমন কবিলেন ॥১৪॥

তৎকালে বাজাবা যুদ্ধার্থী হইয়া বর্ষ ধাবণ ও বথ যোজন করিতে লাগিলে,
 তাঁহাদের গুরুতব সংমর্দ (চেসাঠেসি) হইতে লাগিল ॥১৫॥

ক্রমে মেঘগণ যেমন দুইটা পৰ্ব্বতের উপরে জল বর্ষণ করে, সেইরূপ বাজাবা কর্ণ
 ও দুৰ্য্যোধনের উপরে বাণ বর্ষণ কবিতে করিতে তাঁহাদের দিকে খাবিত হইলেন ॥১৬॥

(১৩) কণ্ঠ্যামাজহার নরাধিপঃ—পি বদ্ধ বর্দ্ধ বা সো ।

ততো বিধনুষঃ কাংশ্চিৎ কাংশ্চিদুগতকার্ষুকান্ ।
 কাংশ্চিদুৎসৃজতো বাণান্ বথশক্তিগদাস্তথা ॥১৮॥
 লাঘবাদাকুলীকৃত্য কর্ণঃ প্রহরতাং বরঃ ।
 হতসূতাংশ্চ ভূয়িষ্ঠানবজিগ্যে নরাধিপান্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 তে স্বয়ং বাহয়ন্তোহস্থান্ যাহি যাহীতি বাদিনঃ ।
 ব্যপেয়ুস্তে রণং হিত্বা রাজানো ভগ্নমানসঃ ॥২০॥
 দুৰ্য্যোধনস্ত কর্ণেন পাল্যমানোহভয়াস্তদা ।
 হৃষ্টঃ কণ্ঠামুপাদায় নগরং নাগসাহস্রম্ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপূৰ্ব্বৰ্ণি
 চার্কাকনিগ্রহে কর্ণশাপকথনে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বিধনুষশ্চিরধনুকান্ । উৎসৃজতো নিষ্কিপতঃ । লাঘবাৎ আত্মনো দ্রুতান্বেষণ-
 যোগ্যত্বাৎ । হতা সূতাঃ লাঘবো যেষাং তান্, ভূয়িষ্ঠান্ বহলান্, অবজিগ্যে জিগায় ॥১৮—১৯॥
 ত ইতি । বাহয়ন্তশালযন্তঃ, সূতানাং হতত্বাৎ । ব্যপেয়ু বণাদনাদপসঙ্গঃ ॥২০॥
 দুৰ্য্যোধন ইতি । পাল্যমানো বক্ষ্যমাণঃ । নাগসাহস্রং হস্তিনাখ্যম্ ॥২১॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
 ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপূৰ্ব্বৰ্ণি চার্কাকনিগ্রহে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

কর্ণস্ত সমবার্ণ্যবমিত্যধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থঃ ॥১॥ বিষয়ে দেশে ॥২—৩॥ বৰ্ণবয়ঃ বণ্ডঃ ॥১০—১১॥
 ব্যপেয়ব্যপগতাঃ ॥২০—২১॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ব্বৰ্ণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে চতুৰ্থোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

সেই বাজারা আসিতে লাগিলে, কর্ণ এক একটী বাণদ্বারা তাঁহাদের ধনু ও
 বাণগুলি ছেদন কবিয়া কবিয়া ভূতলে নিপাতিত কবিতে লাগিলেন ॥১৭॥

তাহার পব অনেক বাজার ধনু ছিল হইয়া গেল, অনেকে ধনু উত্তোলন কবিতে
 থাকিলেন, বহু বাজা বাণ, বথশক্তি ও গদা নিষ্ক্ষেপ করিতে লাগিলেন, অনেক রাজাব
 সাবধিবা নিহত হইল, এইভাবে বীৰশ্রেষ্ঠ কর্ণ নিজেব লঘুহস্তাবশতঃ সেই
 বাজগণকে বিহ্বল কবিয়া পবাজয় কবিলেন ॥১৮—১৯॥

তখন সেই বাজাবা ভগ্নমনোবথ হইয়া 'যা যা' এইরূপ বলিয়া নিজেবাই ঘোড়া-
 গুলিকে চালাইতে থাকিয়া বণস্থল পবিত্যাগ কবিয়া পলায়ন কবিলেন ॥২০॥

(১৮) কাংশ্চিচ্ছোদহতো বাণান্—পি বধ বধ্ণ সো ।

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

নারদ উবাচ ।

আবিষ্কৃতবলং কর্ণং শ্রুত্বা রাজা স মাগধঃ ।
আহ্বয়দৈরথেনাজৌ জরাসন্ধো মহীপতিঃ ॥১॥
তয়োঃ সমভবদ্যুদ্ধং দিব্যান্নবিদুষোদ্বয়োঃ ।
যুধি নানাশ্রহরগৈরন্যোন্মত্তিৰ্বষতোঃ ॥২॥
ক্ষীণবাণৌ বিধনুষৌ ভগ্নধ্বজৌ মহীং গতো ।
বাহুভিঃ সমসংজ্ঞতাযুভাবপি বলাশ্রিতৌ ॥৩॥
বাহুকণ্টকযুদ্ধেন তস্মৈ কর্ণোহথ যুধ্যতঃ ।
বিভেদ সন্ধিং দেহস্মৈ জরয়ান্নেষিতস্মৈ হি ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

আবিরিতি । আবিষ্কৃতবলং কলিঙ্গবাজকন্যাস্বয়ংববে প্রকাশিতশক্তিঃ, মাগধো মাগধাধিপতিঃ ॥১॥
তয়োৰিতি । দিব্যানি অলৌকিকানি অস্ত্রাণি বিস্ত ইতি দিব্যান্নবিদ্যাংষৌ তয়োঃ ॥২॥
ক্ষীণেতি । মহীং গতো স্বয়ংবধং বিহাব ভূতলেহবতীর্ণৌ । সমসংজ্ঞতাং সম্মিলিতৌ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

আবিষ্কৃতোতি ॥১—৩॥ বাহুকণ্টকযুদ্ধেন বাহুকণ্টকং কেতকপত্রং তদ্যত্র বলিনা হর্ষলস্য
শরীরং পাট্যাতে তদ্বাহুকণ্টকং নাম যুদ্ধম্ । অথোক্তম্—“একং জজ্ঞান পদাক্রম্য পবাসুত্ম্য পাট্যাতে ।
তদনন্তব কর্ণং হৃষ্যোধনকে রক্ষা কবিত্তে থাকিলে, হৃষ্যোধন সেই কন্যাটাকে লইয়া
আনন্দিত হইয়া হস্তিনানগবেব দিকে প্রস্থান কবিলেন” ॥২১॥

—:—

নারদ বলিলেন—‘কর্ণ কলিঙ্গবাজকন্যাব স্বয়ংববে শক্তি প্রকাশ কবিয়াছেন
শুনিয়া, মগধাধিপতি রাজা জরাসন্ধ দৈবতযুদ্ধে কর্ণকে আহ্বান কবিলেন ॥১॥

পবে দিব্যান্নবিৎ কর্ণ ও জরাসন্ধ পবস্প্রব পবস্প্রবেব উপবে নানা অস্ত্র প্রয়োগ
করিতে থাকিলে তাঁহাদের দাক্ষণ যুদ্ধ হইতে লাগিল ॥২॥

ক্রমে তাঁহাদের বাণ সকল নিঃশেষ হইল, তববাবি ভাজিয়া গেল এবং ধনু বিনষ্ট
হইল ; তখন বলশালী তাঁহারা দুইজনই বধ হইতে ভূতলে অবতীর্ণ হইলেন এবং
বাহুযুদ্ধ কবিত্তে আবস্ত কবিলেন ॥৩॥

(৩) যুভাবতিবলাশ্রিতৌ—নি ।

স বিকারং শরীরশ্চ দৃষ্ট্বা নৃপতিরাত্মনঃ ।
 প্রীতোহস্মীত্যব্রবীৎ কর্ণং বৈরমুৎসৃজ্য দূরতঃ ॥৫॥
 প্রীত্যা দদৌ স কর্ণায় মালিনীং নগরীমথ ।
 অঙ্গেষু নরশাদূল ! স রাজাসীং সপত্নজিৎ ॥৬॥
 পালয়ামাস চম্পাঞ্চ কর্ণঃ পরবলার্দনঃ ।
 দুৰ্য্যোধনস্তানুমতে তবাপি বিদিতং তথা ॥৭॥
 এবং শত্রুপ্রতাপেন প্রথিতঃ সোহভবৎ ক্ষিতৌ ।
 ত্বদ্বিতার্থং সুরেন্দ্রেণ ভিক্ষিতো বর্শকুণ্ডলে ॥৮॥
 স দিব্যে সহজে প্রাদাৎ কুণ্ডলে পরমার্চিতো ।
 সহজং কবচঞ্চাপি মোহিতো দেবমায়য়া ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

বাহিতি । বাহুকণ্টকযুদ্ধমাহ নীলকণ্ঠস্তৎ বচনম্—“একাং জজ্ঞাৎ পদাক্রম্য পবাসুত্তম্য
 পাট্যতে । কেতকীপত্রবচ্ছত্রযুদ্ধং তদ্বাহুকণ্টকম্ ॥” জববা বাহুস্যা আশ্লেষিতস্য সংযোজিতস্য ॥৪॥
 স ইতি । বিকারং বিশ্লেষাবস্তম্ । দূরতঃ অপসবন্বিতি শেষঃ ॥৫॥
 প্রীত্যেতি । অঙ্গেষু অঙ্গদেশে । স জবাসন্ধঃ, সপত্নজিৎ শত্রুবিজয়ী ॥৬॥
 পালয়েতি । চম্পাং নাম নগরীম্ । দুৰ্য্যোধনস্য চম্পায়া অপ্যধিপতেবিত্যাশয়ঃ ॥৭॥
 এবমিতি । ত্বদ্বিতার্থং তৎ তস্মাৎ হিতার্থম্ অর্জুনস্যেতি শেষঃ, ভিক্ষিতো যাচিতঃ বর্ণঃ ॥৮॥

জবাসন্ধ বাহুযুদ্ধ কবিতে লাগিলে, কর্ণ বাহুকণ্টকযুদ্ধে জবাবান্ধসীসংযোজিত
 জবাসন্ধদেহেব সন্ধিস্থান দ্বিবাভিত্ত কবিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥৪॥

তখন জরাসন্ধরাজা আপন দেহেব বিকাব উপস্থিত হইতেছে দেখিয়া দূরে সবিয়া
 যাইয়া শত্রুতা পবিত্যাগ কবিয়া কর্ণকে বলিলেন—‘আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি’ ॥৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জবাসন্ধ কর্ণকে প্রীতিপূর্ব্বক অঙ্গদেশস্থ মালিনীনগরী
 দান করিলেন । কাবণ, জবাসন্ধ শত্রুবিজয়ী ছিলেন (পূর্ব্ব শত্রুগণকে জয় কবিয়া
 মালিনীনগরী অধিকাব কবিয়াছিলেন ।) ॥৬॥

বাজা ! পরে শত্রুবিজয়ী কর্ণ দুৰ্য্যোধনেব অনুমতিক্রমে চম্পানগরীও পালন
 কবিতে লাগিলেন । তাহা তোমাবও জানা আছে ॥৭॥

এইভাবে কর্ণ আপন অস্ত্রেব প্রভাবে পৃথিবীতে বীব বলিয়া প্রসিদ্ধি লাভ
 কবিলেন ; সেই জন্তই ইন্দ্র আসিয়া অর্জুনের হিতেব জন্ত কর্ণেব নিকটে তাহাব বর্শ
 ও কুণ্ডল প্রার্থনা কবিলেন ॥৮॥

বিমুক্তঃ কুণ্ডলাভ্যাঞ্চ সহজেন চ বর্ষণা ।
 নিহতো বিজয়েনার্জৌ বাসুদেবস্ত পশ্যতঃ ॥১০॥
 ব্রাহ্মণস্যাতিশাপেন রামস্য চ মহাত্মনঃ ।
 কুন্ত্যাশ্চ বরদানেন মায়য়া চ শতক্রতোঃ ॥১১॥
 ভীষ্মাবমানাং সংখ্যায়াং রথানামর্দ্ধকীর্তনাং ।
 শল্যাত্তেজোবধাচ্চাপি বাসুদেবনয়েন চ ॥১২॥
 ক্রুদ্রস্য দেবরাজস্য যমস্য বরুণস্য চ ।
 কুবেরদ্রোণয়োশ্চৈব কৃপস্য চ মহাত্মনঃ ॥১৩॥
 অস্ত্রাণি দিব্যাশ্চাদায় যুধি গাণ্ডীবধ্বনা ।
 হতো বৈকর্ন্তনঃ কর্ণো দিবাকরমমৃতাতিঃ ॥১৪॥ (কলাপকম্)
 এবং শশুস্তব ভ্রাতা বহুভিচ্চাপি বধিতঃ ।
 ন শোচ্যঃ পুরুষব্যাত্র ! যুদ্ধে হি নিধনং গতঃ ॥১৫॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 চার্বাকনিগ্রহে কর্ণবীৰ্য্যকথনং নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতকৌমুদী

১. ইতি । 'স বর্ষণঃ', দিব্যে অলৌকিক, সহজে ব্রাহ্মণসিদ্ধে, পবমার্জিতে অত্যাশ্রিত ॥১০॥
 বিমুক্ত ইতি । বিজয়েনার্জুনান । বধনিবর্তকবর্ষকবচাভাবাদব বর্ষণস্য বধ ইত্যশং ॥১০॥
 ব্রাহ্মণস্যোতি । অতিশাপন প্রাপ্তকেন । মায়া কবচকুণ্ডলহরণাং । সংখ্যায়াং বধাতিবধাদীনাম্,
 অর্দ্ধকীর্তনাং আত্মবিধাসহস্রা । বাসুদেবস্য নয়েন নীতিপ্রলোপেণ বধচক্রোত্তোলনকালে অর্জুনায়
 অস্ত্রসেপোপদেশদানেত্যর্থঃ । ক্রুদ্রস্য পশুপতঃ । দিব্যানি স্বর্গীযাণি অলৌকিকানি চ ॥১১—১৪॥

তখন কর্ণ দেবতাব মায়ায় মোহিত হইয়া অত্যন্ত আদবেব বস্ত্র ও অলৌকিক
 স্বাভাবিক কুণ্ডল দুইটী এবং বর্ষটী ইন্দ্রকে দান কবিলেন ॥১০॥

কর্ণ স্বাভাবিক কুণ্ডল দুইটী ও বর্ষটী পবিত্রাগ কবিলেছিলেন বলিয়াই অর্জুন
 যুদ্ধে বর্ষকে বধ কবিতে পারিয়াছেন ॥১০॥

ক্রুদ্র, ইন্দ্র, যম, বরুণ, কুবের, দ্রোণ ও মহাত্মা কৃপেব নিকট হইতে পাণ্ডুগত-
 প্রভৃতি অস্ত্র লাভ করিয়া অর্জুন—সেই ভীষণ যুদ্ধে পূর্বোক্ত ব্রাহ্মণেব ও মহাত্মা
 পবশুবামেব অতিশাপে, কুন্তীব নিকটে প্রতিজ্ঞা কবায়, মায়াব প্রভাবে ইন্দ্রকর্তৃক
 কবচ ও কুণ্ডল হরণ কবায়, ভীষ্মকে অপমান কবাব জন্য তিনি বধাতিবধসংখ্যা
 কবিবাব সময়ে অর্দ্ধবধ বলিয়া উল্লেখ কবায়, শলাকর্তৃক তেজোহানি কবায় এবং
 কৃষ্ণের নীতিপ্রলোপে সূর্য্যের আয় তেজস্বী কর্ণকে বধ কবিতে পারিয়াছেন ॥১১—১৪॥

(১০) নগসাদ্ধাকীর্তনাং—পি নঙ্গনঙ্গ সো। (১১) যুদ্ধেন নিধনং গতঃ—পি বঙ্গ বঙ্গ বা সো।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতাবদুক্ত্বা দেবর্ষির্বিররাম স নারদঃ ।

যুধিষ্ঠিরস্ত রাজর্ষির্দধৌ শোকপরিপ্লুতঃ ॥১॥

তং দীনমনসং বীরমধোবদনমাতুরম্ ।

নিঃশ্বসন্তং যথা নাগং পর্যশ্রজনয়নং তথা ॥২॥

কুন্তী শোকপরীতাক্ষী দুঃখোপহতচেতনা ।

অত্রবীন্মধুরাভাষা কালে বচনমর্থবৎ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । শংস্তা ব্রাহ্মণজ্ঞানদয়্যাত্ম্যাম্, ভ্রাতা কর্ণঃ, নহুভিবিদ্রাদিভিঃ । হি বস্মাৎ ॥১৫॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

এতাবদিতি । দধৌ কর্ণবধস্ত নিতবামনাযতঃ চিন্তবাসাস, শোকেন পৰিপ্লুত আবুলঃ ॥১॥

তমিতি । দীনমনসং কাতবচিন্তম্ । নাগং সর্পম্, পবি সমস্তাৎ অশ্বং যবোন্ত নবনে যন্ত তম্ ।
শোকেন পরীতাক্ষী ব্যাপ্তচিন্ততর্ক্যেব বাপ্তগাত্ৰী । মধুবা আভাষা সর্কৈব বাগী যন্তাঃ সা ॥২—৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেতকীপত্রবচ্ছত্রধ্বজং তবাহকটকম্ ॥ ইতি । জবাসকস্য সম্বন্ধী বো দেহস্তস্য সন্ধিং বিভ্রদ ॥৪॥

বিকারং পাটনকপম্ ॥৫—১১॥ বথসা৷দ্ধাতুকীর্তনাচ্ছল্যচ্ছ ভেজোববাদিত্তি সম্বন্ধঃ ॥১২—১৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীবে ভাবতভাবদীপে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! তোমার ভ্রাতা কর্ণের প্রতি সেই ব্রাহ্মণ ও পবনুভ্যাম অভিসম্পাত
দিয়াছিলেন এবং অনেকেই তাঁহাকে বঞ্চনা কবিয়াছিলেন । তা'র পব, তিনি যুদ্ধেই
নিহত হইয়াছেন , সুতবাং তাঁহার জন্ত শোক বঝা উচিত নহে ॥১৫॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবর্ষি নারদ এই পর্য্যন্ত বলিয়া বিবত হইলেন এবং
বাজর্ষি যুধিষ্ঠির শোকে আকুল হইয়া চিন্তা কবিতে লাগিলেন ॥১॥

বীৰ হইলেও তৎকালে যুধিষ্ঠিরের চিন্তা শোকে কাতব ও পীড়িত হইতেছিল এবং
তাঁহার নয়নযুগল হইতে অশ্রুজল পড়িতেছিল ; আর তিনি অধোবদন হইয়া সর্পেব

(১) শোকোপহতমাতুরম্—পি বঙ্গ বঙ্ক গো ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! নৈনং শোচিতুমর্হসি ।
 জহি শোকং মহাপ্রাজ্ঞ ! শৃণু চেদং বচো নম ॥৪॥
 বাচিতং স ময়া পূর্বে ভ্রাতা জ্ঞাপয়িতুং তব ।
 ভাস্করেণ চ দেবেন পিত্রা ধর্মভূতাং বর ! ॥৫॥
 যদ্ব্যচ্যং হিতকামেন সুহৃদাং ভূতিমিচ্ছতা ।
 তথা দিবাকরেণোক্তং স্বপ্নান্তে মম চাগ্রতঃ ॥৬॥
 ন চৈনমশকদভানুরহং বা স্নেহকারিণেঃ ।
 পুরা প্রত্যনুনেতুং বা নেতুং বাপ্যেকতাং ত্বয়া ॥৭॥

ভারতবর্মুদী

যুধিষ্ঠি । এনং কর্ণং, জহি পবিত্র ॥৪॥

বাচিত ইতি । হে ধর্মভূতাং বর ! বৃদ্ধাকং কর্ণং বা পিত্রা ভাস্করেন দেবেন চ যদে
 অল্পকল্প ইতি শেষঃ । ময়া পূর্বে স তব ভ্রাতা কর্ণঃ, জ্ঞাপয়িতুং বৃদ্ধাকং পবনপং সৌভ্রাতৃ
 প্রদর্শয়িতুং বাচিতং প্রার্থিতঃ ॥৫॥

বসিতি । ভূতিঃ সম্পদমিচ্ছতা চ । উক্তঃ কর্ণঃ ভ্রাতৃসৌহার্দং পালয়িতুমিতি শেষঃ । স্বপ্নান্তে
 কর্ণং বৈ ॥৬॥

নেতি । এনং কর্ণং, ভ্রাতৃঃ স্নেহঃ, স্নেহকারিণেঃ একতাং প্রতি স্নেহরূপকাষণপ্রদর্শনৈঃ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

এতাবল্লভুতি । দ্বয়ো ভ্রাতৃবধুজং দোষং চিহ্নিতবান্ ॥১॥ পয়ঃপ্রদানং পবিত্রাশ্রয়প্রদানম
 ॥২॥ মধুবা আভাষা ভাবণং বস্তাঃ সা তথা ॥৩॥ এনং কর্ণং ॥৪॥ বাচিতঃ প্রবর্তিতস্তব তূতাং ভ্রাতৃ
 ভ্রাতৃ কর্ণ কনিষ্ঠানাং পরিপালনং জ্ঞাপয়িতুং ববা সৌভ্রাতৃ যুধিষ্ঠিরাদিভ্যঃ প্রদর্শনীয়মিত্যভ্যর্থিত
 ত্রায় নিষ্কাশ ত্যাগ কবিতৈছিলেন । সেই সময়ে শোকাকুল ও দুঃখিতচিত্তা
 মধুবভাষিণী কুন্তী যুধিষ্ঠিরেব প্রতি উপযুক্ত বাক্যই বলিলেন—৥২—৩॥

‘মহাবাহু ! মহাপ্রাজ্ঞ ! যুধিষ্ঠির ! তুমি কর্ণেব জন্ত শোক কবিতো পাব না ,
 অতএব শোক পবিত্যাগ কব, আমাব এই কথা শুন—৥৪॥

ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! তোমাদের পিতা সূর্য্যদেবেব অনুবোধে পূর্বে আমি কর্ণেব নিকট
 এইকণ প্রার্থনা কবিয়াছিলাম যে, ‘কর্ণ ! তুমি তোমাব ভ্রাতাদেব সহিত ভ্রাতৃসৌহার্দ
 দেখাও’ ॥৫॥

তা’র পর একদিন কর্ণ স্বপ্নে দেখিয়াছিলেন যে, সূর্য্য যেন আমাব সম্মুখেই কর্ণেব
 নিকটে আসিয়া আশীয়েব হিত ও সমৃদ্ধিকানী বন্ধুব ত্রায় কর্ণকে বলিতেছেন—‘কর্ণ !
 তুমি তোমাব ভ্রাতাদেব সহিত সৌহার্দ কব’ ॥৬॥

(৫) বাচিতঃ ভ্রাতাং—পি বন্ধ বর্জ বা সো ।

ততঃ কালপরীতঃ স বৈরশ্রোদ্ধরণে রতঃ ।
 প্রতীপকারী যুস্মাকগিতি চোপেক্ষিতে ময়া ॥৮॥
 ইত্যুক্তো ধৰ্ম্মরাজস্ত মাত্ৰা বাঙ্গ্যাকুলেক্ষণঃ ।
 উবাচ বাক্যং ধৰ্ম্মাত্মা শোকব্যাকুললোচনঃ ॥৯॥
 ভবত্যা গুণমন্ত্ৰজ্ঞাং পীড়িতোহস্মীত্যুবাচ তাম্ ।
 শশাপ চ মহাতেজাঃ সৰ্বলোকেণ যোষিতঃ ।
 ন গুহ্যং ধাবয়িষ্যন্তীত্যেবং দুঃখসমম্বিতঃ ॥১০॥
 স রাজা পুত্রপৌত্রাণাং সম্বন্ধিসুহৃদাং তথা ।
 স্মরয়ু দ্বিগ্ধহৃদয়ো বভূবোদ্বিগ্ধচেতনঃ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বালেন পরীতঃ প্রবিতঃ, স কর্ণঃ । প্রতীপকারী প্রতিকূলকার্য্যকারী
 উপেক্ষিতস্তদুপদেষ ॥৮॥

ইতীতি । শোকেন ব্যাকুল বিশেষবিহ্বল লোচন যন্ত সঃ ॥৯॥

ভবত্যতি । গুণমন্ত্ৰজ্ঞাদ্ভুতকৰ্ম্মসম্পর্কতঃ । মহাতেজাঃ তপঃপ্রভাবাৎ । গুহ্যং গোপনীয়ং
 বিষয়ং ন ধাবয়িষ্যন্তীতি গোপয়িতুং ন শঙ্কন্তি, অপি তু প্রকাশয়িষ্যন্ত্যবেত্যর্থঃ । ঘটুপাদোহং
 শ্লোকঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি ॥৫—৯॥ প্রত্যহনেতুং শময়িতুং ॥৭॥ কালপরীতো মৃত্যুগ্রস্তঃ, উদ্ধরণে শক্রাণাং নিঃশেষনাশে-
 নোৎপাদনে ॥৮—১০॥ স বাক্যেতি । কৰ্ম্মণি যষ্ঠো । উদ্বিগ্ধহৃদয় উদ্বিগ্ধচেতনো বভূব । “ধ্যাতীতব

বিন্দু আমি বা সূর্য্যদেব স্নেহকর্ণ হেতু দেখাইয়াও কর্ণকে শাস্ত কবিতে পারি
 নাই, কিংবা তোমাব সহিত তাঁহাব ঐক্যস্থাপন কবিতেও সমর্থ হই নাই ॥৭॥

তাঁহাব পব কর্ণ কালপ্রযুক্ত হইয়া শক্রতা উদ্ধাবে নিবত হইলেন এবং তোমাদেব
 প্রতিকূল কার্য্য কবিতে লাগিলেন, তখন আমিও তাঁহাকে উপেক্ষা কবিলাম্ ॥৮॥

কুন্তী এই কথা বলিলে, ধৰ্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠিরেব নয়নযুগল অশ্রুজলে পবিপূর্ণ হইয়া
 গেল এবং শোকে বিহ্বল হইয়া পড়িল, তখন ‘নি এই কথা বলিলেন—৥৯॥

‘মা ! আপনি এই বিষয় গোপন কবিয়াছেন বলিয়া, আমাব গুরুতব দুঃখপীড়া
 উৎপাদন কবিয়াছেন’ এবং মহাতেজা ও দুঃখিতচিত্ত যুধিষ্ঠির সমগ্র জগতেব স্ত্রীলোক-
 গণের প্রতি এই অভিসম্পাত কবিলেন যে, ‘অন্য হইতে স্ত্রীলোকেবা গোপনীয় বিষয়
 গোপন বাধিতে পারিবে না’ (নিজেবাই প্রকাশ কবিবে ।) ॥১০॥

(৯) শোকব্যাকুলভেদিতঃ—পি বদ্ধ বদ্ধ সো । (১০) ভবত্যা গুণমন্ত্ৰজ্ঞাবধিতঃ অ তদা
 ভবত্—বা নি ।

ততঃ শোকপরীতাত্মা সধূম ইব পাবকঃ ।

নির্বেদমগমক্ৰীমান্ রাজা সন্তাপপীড়িতঃ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরস্ত্রীশাপে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যুধিষ্ঠিরস্ত্রীশাপাত্মা শোকব্যাকুলচেতনঃ ।

শুশোচ দুঃখসন্তপ্তঃ স্রুত্বা কর্ণং মহারথম্ ॥১॥

আবিষ্টো দুঃখশোকাভ্যাং নিঃশ্বসংশ্চ পুনঃ পুনঃ ।

দৃষ্ট্বাৰ্জুনমুবাচেদং বচনং শোককর্ষিতঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । বতীকরণং কর্ণশি । উদ্বিগ্নচেতনঃ অস্থিরবুদ্ধিঃ ॥১১॥

তত ইতি । শোকেন পবীতাত্মা ব্যাকুলচিত্তঃ । নির্বেদমগমক্ৰীমানি, ভ্রাতৃবধাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

যুধীতি । শোকেন ব্যাকুলা বিশেষবিহ্বলা চেতনা বুদ্ধিবন্ত সঃ । দুঃখবভিমন্ত্যপ্রভৃতিশোভকৈঃ
সন্তপ্তঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

নেলাস্রতীব ইতি শ্রুতঃ বুদ্ধৌ ধ্যায়ন্ত্যাং চেতনোহপি ধ্যায়তীবেত্যাদিঅর্থঃ ॥১১॥ নির্বেদং বাজ্যাদৌ
বৈরাগ্যম্ ॥১২॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠে ভাবতভাবদীপে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

ক্রমে পুত্র, পৌত্র, স্রুত্বা ও বন্ধুগণকে শ্রবণ কবিত্তে থাকায় যুধিষ্ঠিরের মন ও বুদ্ধি
অস্থির হইয়া পড়িল ॥১১॥

তাহার পর ধূমকুল অগ্নির শ্রায় শোকাবুলচিত্ত বুদ্ধিমান্ বাজা যুধিষ্ঠির সন্তাপে
পীড়িত হইয়া আত্মগ্লানি অনুভব কবিত্তে লাগিলেন ॥১২॥

—:~:—

(১২) বাজ্যে সন্তাপপীড়িতঃ—বা নি । (২) শোককর্ষিতঃ—বদ্ধ বদ্ধ বা লো নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদুভৈক্ষ্যমাচরিস্যাম বৃক্ষ্যক্ষকপূরে বয়ম্ ।

জ্ঞাতীমিষ্পুরুষান্ কৃৎস্না নেমাং প্রাপ্যাম দুর্গতিম্ ॥৩॥

অমিত্রা নঃ সমৃদ্ধার্থা বৃত্তার্থাঃ কুরবঃ কিল ।

আজ্ঞানমাজ্ঞানা হৃৎস্বা কিং ধর্মফলমাপ্নু মঃ ॥৪॥

ধিগন্ত জ্ঞাত্রমাচারং ধিগন্ত বলপৌরুষম্ ।

ধিগন্তমর্ষং যেনেমামাপদং গমিতা বয়ম্ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

আবিষ্ট ইতি । হুঃখং পুত্রাদিবিয়োগকষ্টম্, শোকশ্চ তেবাং গুণস্ববণং তাভ্যাম্, শোকেন নিহতকর্ণগুণস্বরূপেন কথিতো ঘৃষ্টচিত্তঃ । উদ্ধতস্বভাবং ভীমং প্রত্যুক্তো কটুপ্রবণাশঙ্কা, নকুলসহদেবো প্রত্যুক্তো চ অর্জুনাবজ্ঞা স্মৃতিশাস্ত্রস্বভাবমর্জুনং প্রত্যোবাহ ইত্যভিপ্রায়েণোক্তং দৃষ্টার্জুনমিতি ॥২॥

বসিতি । বদ্যদি, ভৈক্ষ্যং ভিক্ষাম্ । দুর্গতিং শোকাদিক্রুতাং দুঃখবহ্নাম্ ॥৩॥

অমিত্রা ইতি । অমিত্রা ইদানীমপি স্থিতাঃ শত্রবঃ, সমৃদ্ধার্থাঃ কুববংশধবংশাং সম্পন্নপ্রয়োজন্যঃ, বৃত্তার্থা বিনষ্টবাদীতপ্রয়োজন্যঃ । জ্ঞাতিহননমাত্মহত্যেবেত্যাহ আজ্ঞানমিতি । ধর্মফলং স্বর্গং কিমাপ্নু মঃ অপি তু নেত্যর্থঃ । জ্ঞাতিবধণাপাদেবেত্যাহবঃ ॥৪॥

ধিগিতি । আচাং জ্ঞাতিবধাদিক্রপম্, বলং শক্তিস্তদযুক্তং শৌকমধ্যবসাবশ্যত্বং । মধ্যপনলোপী সমাসঃ । অমর্ষং ক্রোধম্, যেন জ্ঞাত্রাচাৰাদিনা, আপদং শোকবৈরুধ্যম্, গমিতাঃ প্রাপিতাঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যুধিষ্ঠিব ইতি ॥১॥ হুঃখং দেহেন্দ্রিযাদীনাম্ তাপঃ, শোকস্তৎকৃতং বৈকল্যম্, তাভ্যামবিষ্টো ব্যাধিঃ, কথিতঃ কথিতঃ ॥২॥ বদ্যদি ভৈক্ষ্যমাচরণং জ্ঞাতৃর্হি জ্ঞাতিবধাজ্ঞাতা দুর্গতিন্ প্রাপ্তা স্মৃতিত্যাগঃ । লিঙ্গনিমিত্তে লুঙ্ জিহ্বাতিপত্তৌ ॥৩॥ যতো ববং বৃত্তার্থাঃ সংক্ষিপ্তপুঙ্খার্থাঃ জ্ঞাতিবধেন হতভাগ্যাঃ স্ম ততো হেতোনোহস্মাকমমিত্রাঃ সমৃদ্ধার্থা ইত্যর্থঃ । জ্ঞাতিবধোহপ্যস্মাকং ধর্মবধ এবত্যোশঙ্ক্যাহ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—শোকাকুলচিত্ত ও হুঃখসমুদ্র দুইয়াক্ষা যুধিষ্ঠিব মহাবধ কণ্ঠকে স্রবণ কবিয়া শোকই কবিত্তে লাগিলেন ॥১॥

ক্রমে হুঃখিত, শোকাকুল ও শোকে মথিতচিত্ত যুধিষ্ঠির অর্জুনেব দিকে দৃষ্টিপাত কবিয়া বাব বাব নিশ্বাস ত্যাগ কবিত্তে থাকিয়া এই সকল কথা বলিত্তে লাগিলেন ॥২॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘অর্জুন ! আমরা যদি স্বারকায় থাকিয়া ভিক্ষা করিতাম, তাহা হইলে জ্ঞাতিবধ কবিয়া এই দুঃখবহ্না প্রাপ্ত হইতাম না ॥৩॥

আমাদেব বর্তমান শত্রুদেব প্রয়োজন সম্পন্ন হইয়াছে এবং কোঁদবগণেব প্রয়োজন অতীত হইয়া গিয়াছে ; আমবা আপনাবাই আপনাদিগকে বধ কবিয়া কোন্ ধর্মফল পাইব ॥৪॥

সাধু ক্রমা দমঃ শৌচং বৈরাগ্যক্ৰোধ্যমৎসরঃ ।
 অহিংসা সত্যবচনং নিত্যানি বনচাৰিণাম্ ॥৬॥
 বয়স্তু লোভান্মোহাচ্চ দম্ভং মানঞ্চ সংশ্রিতাঃ ।
 ইমামবস্থাং সংপ্রাপ্তা রাজ্যলেশবুভুক্ষুয়া ॥৭॥
 ত্রৈলোক্যস্তাপি রাজ্যেন নাম্মানু কশ্চিৎ প্রহৰ্ষয়েৎ ।
 বান্ধবান্নিহতান্ দৃষ্ট্বা পৃথিব্যাং বিজয়ৈষিণঃ ॥৮॥
 তে বয়ং পৃথিবীহেতোরবধ্যান্ পৃথিবীশ্বরান্ ।
 সংপৰিত্যজ্য জীবামো হীনান্থা হতবান্ধবাঃ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

সাম্বিত্তি । সাধু ক্রাত্বাচাৰিণ্য এতৎ সৰ্বং সৎ, দম ইন্দ্ৰিয়দমনম্, অমৎসবঃ অক্লান্ততপে-
 বাহিত্যম্ । এতানি বনচাৰিণাং নিত্যানি সাধুত্বাদেব । অতএব ক্রাত্বাচাৰাদিপৰিহাৰণ ক্রমাত্মা-
 শ্রবণমেব শ্রেষ ইতি ভাবঃ ॥৬॥

বৰ্মিত্তি । দম্ভং ব্যাক্রম, মানং বলগৰ্বম্ । বান্ধবলেশস্ত স্বয়ংস্বৰ বাজ্যন্ত বুভুক্ষুয়া ভোগেচ্ছয়া ॥৭॥

কৈমুতিকল্পাবগম্যন্ত্যাহ ত্রৈলোক্যন্তেতি । বাজ্যেন বাজ্ঞদানেন । বিজয়ৈষিণ ইতি
 বান্ধববিশেষণম্ । বাজ্যলাভানন্দাপেক্ষা শৌৰ্য্যন্তেব সৰ্ব্বথাতিবকাৰ্হিত্য ভাবঃ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

আত্মানমিত্তি । ধৰ্ম্মকলং বশঃস্বৰ্গো কিমাদুঃ উভয়মপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥৪॥ সত্যপি শাস্ত্রদৃষ্টে ফলে
 বীতংসস্বান্নিত্য এবাং ধৰ্ম্ম ইত্যাহ—খিগিত্তি । বলং সহাবাদি, পৌনম্যং পবাক্রমঃ, অমৰ্ষঃ ক্রোধঃ,
 যেন আচাৰাদিনা, আপদং শোকম্ ॥৫॥ তর্হি কো ধৰ্ম্মঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যত আহ—সাম্বিত্তি । ক্রমাদিক্রমেব
 শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ॥৬—৭॥ নহু যুদ্ধে জনশ্চেচ্ছাজ্যলাভো মৃত্যুশ্চেৎ স্বৰ্গলাভ ইত্যুভয়লোকহিতং বুদ্ধমিত্যা-

কত্রিয়েব আচাবে ধিক্, আমাদেব শক্তি ও পুরুষকাৰে বিক্ এবং আমাদেব
 ক্রোধেও ধিক্, যেনগুলিৰ ফলে আমবা এই বিপদে পড়িয়াছি ॥৫॥

ক্রমা, ইন্দ্ৰিয়দমন, পবিত্রতা, বিষয়বৈবাগ্য, পবশ্ৰীকাতব না হওয়া, হিংসা না কবা
 এবং সত্যবাক্য বলা—এইগুলি বনবাসীবা সৰ্ব্বদা কবিয়া থাকেন, স্মৃতবাং
 এইগুলিই ভাল ॥৬॥

আমবা সামান্ত বাজ্য ভোগ কবিবাব ইচ্ছায় লোভ ও মোহবশতঃ ছল ও গৰ্ব
 আশ্রয় কবিয়া এই অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি ॥৭॥

আমবা বৰ্ত্তমান সময়ে পৃথিবী জয়াভিলাষী বহুগণকে নিহত দেখিতেছি, স্মৃতবাং
 এই অবস্থায় কোন ব্যক্তি ত্রিভুবনের বাজ্ঞ দান কবিয়াও আমাদিগকে আনন্দিত
 কৰিতে পাবে না ॥৮॥

(৭) • বাজ্যলাভবুভুক্ষুয়া—বহু বন্ধ সো, বাজ্যলেশবুভুক্ষুয়া—বা নি ।

আমিষে গৃধ্যমানানামশুভং বৈ শুনাগিব ।
 আমিষঐষেব নো হীৰ্ত্তমামিষস্ত বিবৰ্জ্জনম্ ॥১০॥
 ন পৃথিব্যা সকলয়া ন সুবৰ্ণস্ত রাশিভিঃ ।
 ন গজাশ্চেন সৰ্বেণ তে ত্যাজ্যা য ইমে হতাঃ ॥১১॥
 কামমন্যুপরীতাস্তে ক্রোধহর্ষসমম্বিতাঃ ।
 মৃত্যুযানং সমারুহ্য গতা বৈবস্বতক্ষয়ম্ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । অবধ্যান্ বীবহাদেব । হীনার্থান্ত্যক্তপ্রযোজনাঃ, বান্ধবৈঃ সহ ভোগশ্চৈবানন্দহেতু-
 মিত্যাশয়ঃ ॥১০॥

আমিষ ইতি । আমিষে মাংসে গৃধ্যমানানাম্ অভিকাঙ্ক্ষতাং শুনাং কুকুর্বাণামিব নঃ অশ্বাকম্
 অন্ততমাবিভূর্তমিতি শেষঃ । লৌকিক্তীত্রপ্রহাবাদিব লৌকিক্তীত্রপ্রহাবাদিতাভিপ্রাৰ্ণঃ । অতএব অশ্বাকম্
 আমিষং নো ন ইষ্টম্, অপি তু আমিষস্ত বিবৰ্জ্জনমেবেষ্টম্ । তথা চ বাজ্যলাভে দাক্ষণশোকপ্রহাব-
 প্রাপ্ত্যপেক্ষয়া বাজ্যপবিত্যাগ এবাশ্বাকং শ্রেয়ানাসীদिति ভাবঃ ॥১০॥

নেতি । ন ত্যাজ্যা এতৎ সৰ্ব্ববিনিময়েনাপি, তেবাং বান্ধবানামেব মূল্যাতিবেকাদিত্যাশয়ঃ ॥১১॥

তে পুনর্বাঙ্কবা ন নিবর্তেবমিত্যাহ কামমিতি । কামো জযেচ্ছা, মন্যুঃ সহানুভাবদৈর্ঘ্যং তাভ্যাং
 পরীতা ব্যাপ্তা । বৈবস্বতক্ষয়ং বমালয়ম্ ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

শঙ্ক্যাত্মং নিবস্ততি—ত্রৈলোক্যন্তেতি ॥৮—৯॥ হীনার্থত্বমেবাহ—আমিষমিতি । আমিষে বাজ্যানিমিত্তে
 অন্ততম জাতিদ্রোহাধাং শুনাগিবেতবেষণং ভবতি নো হৃদ্যাকং আমিষঞ্চামিষস্ত বিবৰ্জ্জনম্ভেতি
 দ্বয়মপীষ্টম্ ॥১০॥ এতদেব বিভজ্যতে—ন পৃথিব্যেতি । পৃথিব্যাদেবামিষস্ত বৰ্জ্জনমিষ্টং বন্ধুরূপং

আমবা বাজ্যলাভেব জন্তু অবধ্য বাজগণকে পবিত্যাগ কবিয়া জীবন ধারণ
 কবিতৈছি । অথ চ আমাদেব বন্ধুগণ নিহত হইয়াছেন বলিয়া আমাদেব জীবন ধারণে
 কোন প্রয়োজন নাই ॥১১॥

কুকুব মাংসেব লোভে ছুটিলে, মানুষ যেমন প্রহাব কবে বলিয়া সে কুকুবেব
 অমঙ্গলই হয় ; সুতবাং তাহাব পক্ষে মাংসেব লোভ করা উচিত নহে ; কিন্তু সে মাংস
 ত্যাগ কবাই উচিত । সেইকপ আমবা বাজ্যেব লোভে ধাবিত হইয়াছিলাম, তাহাতে
 বন্ধুগণ নিহত হওয়ায় দাক্ষণ শোক উপস্থিত হইয়া আমাদিগকে প্রহাবই করিতেছে ,
 সুতবাং আমাদেব অমঙ্গলই হইতেছে, অতএব আমাদেবও বাজ্যলাভ অতীষ্ট না
 হওয়াই উচিত ছিল এবং তাহাব লোভ ত্যাগ কবাই সঙ্গত ছিল ॥১০॥

এই ষাঁহাবা নিহত হইয়াছেন—সমগ্র পৃথিবী, বাশি বাশি সুবর্ণ এবং সমস্ত হস্তী
 ও অশ্বেব বিনিময়েও ইহাবা পবিত্যাগেব যোগ্য নহেন ॥১১॥

(১১) ন গবাস্থেন—পি বঙ্গ বর্জ বা সো ।

বহুকল্যাণসংযুক্তানিচ্ছন্তি পিতরঃ স্মৃতান্ ।
 তপসা ব্রহ্মার্চয়েণ সত্যেন চ তিতিক্ষয়া ॥১৩॥
 উপবাসৈস্তথৈজ্যভিব্রতকৌতুকমঙ্গলৈঃ ।
 লভন্তে মাতরো গর্ভাংস্তান্মাসান্ দশ বিভ্রতি ॥১৪॥
 যদি স্তি প্রজায়ন্তে জাতা জীবন্তি বা যদি ।
 সম্ভাবিতা জাতবলান্তে দদ্যুর্যদি নঃ সুখম্ ।
 ইহ চামুত্র চৈবেতি কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ॥১৫॥
 তাসাময়ং সমুদ্বোগো নিবৃত্তঃ কেবলোহফলঃ ।
 বদাসাং নিহতাঃ পুত্রো যুবানো মূৰ্ছকুণ্ডলাঃ ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

অগ্ন্যভিঃ খন্ তেবাং বধেন তৎপিতৃণামপি ক্তিঃ কৃত্ত্যাহ বহিহতি । তিতিক্ষয়া গমবা ॥১৩॥
 তেবাং বধেন স্নাতৃণামপি দাক্ষাং বেদনাং দর্শনভি উপেতি । ইজ্যভির্বাগৈর্বাঙ্গ-
 সম্পাদিতৈঃ ॥১৪॥

বদীতি । স্তি মঙ্গলেন । জাতবলাঃ সুখসম্পাদনে উৎপন্নসামর্থ্যাঃ । ইহ লোকে, অন্ত
 পরলোকে । ফলে ঐহিকপারিত্রিকসুখে হেতবঃ কামনবা কাবণীভূতাঃ, তাদৃশসুখাভিলাষিণো
 জনন্ত ইত্যর্থঃ, কৃপণাঃ কাতবাস্তিষ্ঠতীতি শেষঃ । ঘটপাদোহং শোকঃ ॥১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্মিষমিষ্টমেব, বন্ধনামর্থ সর্গং ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥১১॥ কামেতি । মৃত্যুবানং মৃত্যুমার্গম্, যুদ্ধে মৃত্যুনাং
 অর্গোহপি নাস্তি, কিন্তু কামান্ত্রাক্রান্তহারবক এবাস্তীত্যর্থঃ ॥১২॥ এবং হি নৃণাং পাপহতানাং নবকং
 গোপপাত্ত হতসম্মিহিনাং শোকঞ্চ ব্যুৎপাদয়তি—বহুবল্যাণেত্যাদিনা ॥১৩॥ ব্রতানি গৌরীব্রতাদীনি,

হায় ! আশা, অবসাদ, ক্রোধ ও আনন্দসম্বন্ধিত সেই মহাআশা মৃত্যুব ষনে
 আবেহণ কবিয়া যমালয়ে চলিয়া গিয়াছেন ॥১২॥

তা'ব পব, পিতৃলোকেবা তপস্শা, ব্রহ্মার্চ্যা, সত্য ও সহিষ্ণুতা দ্বারা বহুবিধ মঙ্গলযুক্ত
 সম্ভান কামনা করেন । (স্মৃতরাং এই প্রিয়গণকে বধ কবায় ইহাদের পিতৃলোক-
 দিগকেও আমরা নিরাশ করিয়াছি) ॥১৩॥

জননীরা উপবাস, যজ্ঞ, ব্রত ও মঙ্গলিক কৌতুকাদি আচরণ করিয়া গর্ভ লাভ
 কবেন এবং তাহা দশমাস পর্য্যন্ত উদবে ধাবণ কবিয়া থাকেন ॥১৪॥

‘যদি ভালয় ভালয় জন্মে এবং জন্মিয়া যদি বাঁচিয়া থাকে, আবার বাঁচিয়া থাকিয়া
 বন্দি বলবান্ হয় এবং বলবান্ হইয়া ইহলোকে ও পরলোকে যদি আমাদের
 সুখসম্পাদন করিতে পাবে’ এইরূপ ফল কামনা কবিতে থাকিয়া জননীবা কাতব
 হইয়া থাকেন ॥১৫॥

অভুক্তা পার্থিবান্ ভোগান্গানপহায় চ ।
 পিতৃভ্যো দেবতাভ্যশ্চ গতা বৈবস্বতক্ষয়ম্ ॥১৭॥
 যদৈবামশ্ব ! পিতরৌ জাতকামাবুভাবপি ।
 সঞ্জাতধনরত্নেষু তদৈব নিহতা নৃপাঃ ॥১৮॥
 সংযুক্তাঃ কামমন্যুভ্যাং ক্রোধামর্ষসমস্থিতাঃ ।
 ন তে জন্মফলং কিঞ্চিদভোক্তারো জাতু কহিচিৎ ॥১৯॥
 পাঞ্চালানাং কুরুণাঞ্চ হতা এব হি যেহহতাঃ ।
 ন চেৎ সর্বানয়ং লোকঃ পশ্যেৎ স্তেনৈব কক্ষুণা ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তাসামিতি । তাসাং মাতৃগাম্, সমুদ্বোগ আশা, অফলো নিবৃত্তঃ সঞ্জাতঃ । যুগ্মকুণ্ডলাঃ
 পবিত্রতকর্ণকুণ্ডলাঃ ॥১৬॥

অভুক্তেতি । আসাং পুত্রা ইত্যম্ববর্ততে, পার্থিবান্ শ্রবচ্ছন্দনবনিতাদিসম্বন্ধিনঃ । সন্তানোৎ-
 পাদনেন পিতৃভ্য ঋণানি, যজ্ঞেন চ দেবতাভ্য ঋণানি অনপহাব অপবিশোধ্য ॥১৭॥

আসন্নং কুন্তীং সম্বোধ্য ব্রবীতি বদেতি । এষাং নৃপাণাম্, হে অশ্ব । মাতঃ । পিতরৌ
 মাতাপিতরৌ । সঞ্জাতানি এভ্য এবোৎপন্নানি যানি ধনবত্বানি তেষু ॥১৮॥

সংযুক্তা ইতি । কামো ভোগাভিলাষঃ, মন্যুভ্যোপাতাবে দৈত্যাং তাভ্যাম্ । জন্মফলং ভোগাদি ।
 জাতু কদাচিৎ, কহিচিৎ কুত্রাপি স্থানে, ন ভোক্তব্যঃ অকাল এব মরণাৎ ॥১৯॥

অথ কেচিদ্ধালবৃদ্ধা জীবন্তীতি কৃতস্তবায়মীদৃশঃ শোক ইত্যাহ পাঞ্চালানামিতি । পাঞ্চালানাং
 কুরুণাঞ্চ মধ্যে যে বালা বৃদ্ধাশ্চ অহতা অগ্নিন্ যুদ্ধে অবিনাশিতান্তিষ্ঠন্তি তেহপি হতা হতকল্লা এব

ভাবতভাবদীপঃ

কৌতুকানি দুর্গোৎসবাদীনি, মঙ্গলানি লক্ষ্মীনাভাষণশিলাদীনি তৈঃ ॥১৬—১৭॥ অনপহাব অপবিত্রতা,
 অনবদাযেতি পাঠে অপবিশোধ্য, পিতৃভ্য ইতি বর্জ্যার্থে চতুর্থী ॥১৮॥ বদৈবামিতি । অর্জুনেन সহ
 বদমপি সন্নিহিতাং মাতবয়ুক্তার্থসংবাদ্যং সম্বোধনং—হে অশ্বেতি । - পিতরৌ মাতাপিতরৌ

হায় ! তাঁহাদেব এই প্রবল আশা একেবারেই নিফল হইয়া গিয়াছে । যেহেতু
 ইহাদেব পবিত্রাঙ্কিত কুণ্ডলধারী পুত্রেরা যৌবনকালেই নিহত হইয়াছেন ॥১৬॥

তা'ব পব, ইহাদেব পুত্রেরা পার্থিব ভোগ না কবিয়া এবং পিতৃঋণ ও দেবঋণ
 শোধ না দিয়াই যমালয়ে চলিয়া গিয়াছেন ॥১৭॥

মা ! এই বাজগণেব পিতা ও মাতাবা যখনই ইহাদেব অর্জিত ধন ও রত্নের
 কামনা কবিতেছিলেন, তখনই ইহাবা নিহত হইয়াছেন ॥১৮॥

হায় ! অভিলাষ, অবসাদ, ক্রোধ ও অসহিষ্ণুতাশালী সেই রাজারা কখনও
 কোন স্থানেও জন্মগ্রহণের কোন ফলই ভোগ করিলেন না ॥১৯॥

(১৮)•• জাতকর্মকবাবিহ—বা নি, সঞ্জাতবলকপেযু—পি নি ।

বয়স্বেবাস্ত্র লোকস্ত বিনাশে কারণং স্মৃতাঃ ।
 ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রেষু তৎ সৰ্বং প্রতিপৎস্মতি ॥২১॥
 সদৈব নিকৃতিপ্রজ্ঞো দ্বেষ্টা মায়োপজীবনঃ ।
 মিথ্যাবিনীতঃ সততনশ্বাস্তনপকারিষু ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

হি তিষ্ঠন্তি, বালানামাশ্রনাভাবাৎ বৃদ্ধানাঞ্চ শোকবৈকল্যাদিতি ভাবঃ । চেদস্মিদি, অবং লোকঃ, ন হতো ন ভবেৎ তস্মৈ স্মৈনৈব কৰ্ম্মণা বাগতপস্তাদিনা সৰ্বং স্বৰ্গং পশ্যেৎ ব্রহ্মুং শরুনাৎ । সমুখযুদ্ধে হতত্বাৎ স্বৰ্গলাভসম্ভবেহপি ইহলোকে কালানাতো ন দ্রাতি এব জীবনং তু দাগাদিকৰ্ম্মণা কালোত্তরঃ স্বৰ্গলাভশ্চ উভয়মেব ভবদিতি তেষাং জীবনানব শ্ৰেয় ইতি ভাবঃ ॥২০॥

পৰ্ব্বাণ্যাম্যাপাবাননব সন্নিবর্তি বরমিতি । অস্ত্র লোকস্ত বিনাশে বয়সব কাবণং স্মৃতাঃ বাজ্যলোভাভাৎ যুদ্ধপ্রবৃত্তহাৎ । প্রতিপৎস্মতি পৰ্ব্বাসিদ্ধিঃ ভবিষ্যতি প্রথমে তৈনৈব ভবাচরণাৎ । ইদম্ মহাদেব দুঃখকাবণমিত্যাশয়ঃ ॥২১॥

অঃ কৌমুদীঃ সংপথবর্তী সন্ কথং যুদ্ধ প্রবৃত্ত আনীবিভ্যাহ সদেতি । অনপকারিষপি অস্মাক্ষ সদৈব, নিকৃতা শাঠ্য এব প্রজ্ঞা যুদ্ধিৰ্যস্ত সং, দ্বেষ্টা বিদ্বেষকাবী, মায়াং ছলমেব উপজীবতীতি সং, সততঃ মিথ্যাবিনীতঃ বহির্বিবদকাবী অতন্ত উদ্ধত এব আসীৎ . সৰ্বত্র জাধ্যাধন ইতি শেষঃ । অতএবাস্মাকং যুদ্ধং বিনা কা গতিবাসীদিত্যাশয়ঃ ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

গান্ধারীভৃতবাহুর্দ্বী বদৈব জাতকামো তদৈব তে নৃপা জাধ্যাধনপ্রভৃভনা হতাঃ ॥২১॥ সংযুক্তা ইতি । কামোহর্থহা ভলাবঃ, নঃ স্তদলাভে দৈন্তম্, ক্রোধঃ কামপ্রতিবন্ধে সত্যাত্মবৃত্ততা, হর্ষা লাভে সতি অত্যাৎমুল্লাতা, তৈবসমঞ্জসাঃ, ব্রহ্মপাঠসমঞ্জস ইতি সকাবাস্তঃ শব্দঃ । বিবদা বৈ পুরুষান্তে জয়মনঃ ভ্রমেঃ স্বৰ্গস্ত বা জয়েন যৎ কলং তন্ন ভোক্তা বা ন ভোক্তান্তি । জাতু বদাচ্চিবনে মরণ বা কহিচিং কচিদ্রশ ইহ পবত্র বা ॥২০॥ নহ য়ে হতাস্ত স্বৰ্গং ভোগ্যস্থানেভ্যঃশঙ্কাহ—পাঞ্চালানা-মিতি । যে হতাস্ত হতা এব ন তু স্বৰ্গং গতাঃ, কানাত্যপেতহাদিত্যুক্তহতাঃ । এবং ন চেদপহতা স্মৈনৈব কৰ্ম্মণা নিমিত্তেন স্বৰ্গতাংস্তান্ পশ্যন্ত চ পশ্চতি, লোকাগতমতমাশ্রিত্যন্তম্ ॥২১॥ তৎ সৰ্বং বিনাশকাবণস্তং প্রতিপৎস্মতি পৰ্য্যবস্মতি । বয়ং বাজ্যলোভান্নিনাশে অনাস্তবকাবণং মুখাং

পাঞ্চালগণ ও কোঁববগণের মধ্যে বাহাবা নিহত হয় নাই, তাহাবাও নিহত তুল্যই হইয়া বহিয়াছে । হয় ! সেই বীরেবা যদি নিহত না হইতেন, তাহা হইলে তাঁহাবা আপন আপন সংকল্পের গুণেই সমস্ত স্বৰ্গই দেখিতে পাইতেন ॥২০॥

আমবাই এই লোকগুলির বিনাশের প্রতি যথার্থ কাবণ . কিন্তু ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রগণের উপবে এই দোষ পর্য্যবসিত হইবে ॥২১॥

আমবা কোন অপকার না করিলেও আমাদেব উপবে সৰ্ব্বদাই দুর্ধ্যোধনের

(২১) ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রেষু নিকৃতিপ্রীতিসংযুতাঃ—বা নি । (২২) বিদ্বেষজীবনঃ—বা নি ।

ন সকামা বয়ং তে চ ন চান্মাভিন তৈজিতম্ ।
 ন তৈভুর্ভ্যেয়মবনির্ন নার্যো গীতবাদিতম্ ॥২৩॥
 নামাত্মসুহৃদাং বাক্যং ন চ শ্রুতবতাং শ্রুতম্ ।
 ন রত্নানি পরাঙ্কিয়ানি ন ভূর্ন দ্রবিণাগমঃ ॥২৪॥
 অস্মদুদ্বেষেণ সন্তপ্তঃ সুখং ন স্মেহ বিন্দতি ।
 ঋদ্ধিমস্মান্ন তাং দৃষ্ট্বা বিবর্ণো হবিণঃ কৃশঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

যুদ্ধে নোভষপক্ষেহপি দোষমাহ নেতি । বয়ং পাণ্ডবা ন সকামা যুদ্ধে জ্বলাচ্ছপি ন
 পূর্ণমনাবধা ন জ্ঞাতা প্রায়শ্চ বান্ধবানাং নিহতত্বাৎ, তে হৃর্যোধনাদিশচ ন সবামা জ্ঞাতা পবাক্ষবাৎ ।
 অস্মাভিন জিতং বান্ধবশোকেন জ্বোলাসাতাবাৎ, তৈর্হৃর্যোধনাদিভিশ্চ ন জিতং সাক্ষাৎ পবাক্ষবাৎ ।
 অথ তৈর্হৃদাং পূর্বং বাক্যাদিত্যোগঃ কৃত ইত্যাহ নার্যঃ স্ত্রিষা ন ভুক্তাঃ, গীতবাদিতঞ্চ ন
 ভুক্তমিত্যর্থঃ । যুদ্ধসম্ভাবনয়া সর্বদৈবোদ্বেষেণ ভোগামোদাভাবাদিতি ভাবঃ ॥২৩॥

বিক্ষাপবমাহ নেতি । অমাত্যসুহৃদাং বাক্যং ন, শ্রুতবতাং শাস্ত্রজ্ঞানামপি বাক্যং ন
 শ্রুতং হৃর্যোধননেতি শেষঃ তদ্বাক্যশ্রবণ তু ন যুদ্ধং ভবেদিত্যভিপ্রাযঃ । পবাঙ্কিয়ানি উত্তমানি
 বস্ত্রানি ন ভুক্তানি, ভূঃ পৃথিবী ন ভুক্তা, দ্রবিণাগমঃ আগতমন্ত্রবিধং ধনঞ্চ ন ভুক্তম্, হৃর্যোধননেতি
 শেষঃ । ভোগেহপি সর্বদা যুদ্ধসম্ভাবনয়া উদ্বেষাতিকেকেণ তত্তদভোগামোদাভাবাদিত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

সর্বস্বিন্ধুক্তার্থে হেতুমাহ অস্মদিতি । ন বিন্দতি স্ব ন লেভে হৃর্যোধনঃ । তাং রাজস্বয়কালীনাং
 ঋদ্ধিং সম্পদম্, হবিণঃ পাণ্ডুবর্ণঃ, কৃশশ্চ জ্ঞাতো হৃর্যোধনঃ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বাবণং স্বপ্নদ্রাজ্যাপহাবাৎ ধার্ত্তবাত্তা এবতি ভাবঃ ॥২২॥ তদেবাহ—সদৈবেত্যাদিনা । নিকৃতির্বচনং
 তন্নিত্যৈব প্রজ্ঞা যন্তেতি নিকৃতিপ্রজ্ঞঃ, মাযা কপটদ্যুতাদিনোপজীবনং বস্ত্র সং, তথা মিথ্যাবিনীতশ্চ
 বৃতবাষ্ট্র এবাত্র গ্রাহঃ সর্বমূলত্বাৎ ॥২৩॥ যুধ্যতাং লোকদ্বয়ং নাশয়ুগপাত্মোপসংহবত্যর্দ্রেন—ন সকামা

শঠতাব বুদ্ধি হইত এবং তিনি আমাদের উপবে বিদ্বেষ ও ছলপ্রয়োগ কবিতেন,
 আর বাহিবে বিনয় দেখাইতেন ॥২২॥

আমাদের অভিলাষও পূর্ণ হয় নাই; আবার হৃর্যোধনপ্রভৃতিবও অভিলাষ
 সফল হয় নাই এবং আমবাও জয় কবিতে পাবি নাই, আবার তাঁহাবাও জয় কবিতে
 পাবেন নাই । প্রকৃতপক্ষে হৃর্যোধনপ্রভৃতি এই রাজ্য, বসনী, গীত ও বাছ ভোগ
 কবিতেও পাবেন নাই ॥২৩॥

হৃর্যোধন অমাত্য, সুহৃৎ ও শাস্ত্রজ্ঞদিগেব বাক্য শোনে নাই এবং উত্তম রত্ন,
 বাক্য ও ধন ভোগ কবেন নাই ॥২৪॥

ধৃতরাষ্ট্রশ্চ নৃপতিঃ সৌবলেন নিবেদিতঃ ।

তং পিতা পুত্রগৃহ্মিহাদনুমেনেহনয়ে স্থিতঃ ॥২৬॥

অনপেক্ষ্যৈব পিতরং গান্ধেয়ং বিদুরং তথা ।

অসংশয়ং ক্ষয়ং রাজা যথৈবাহং তথা গতঃ ॥২৭॥

অনিয়ম্যাশুচিং লুকং পুত্রং কামবশানুগম্ ।

বশসঃ পতিতো দীপ্তাদ্ধাতয়িত্বা সহোদরান্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ধৃতরাষ্ট্রশ্চাপি দোষমাহ ধৃতেন্দি । সৌবলেন শকুনি, নৃপতির্ধৃতবাহুঃ, নিবেদিতো দ্যুতক্রীডার্থং বিজ্ঞাপিতঃ । ততশ্চ পিতা ধৃতবাহুঃ, পুত্রস্ত গৃহ্মিহাৎ স্নেহাতিবেকেণ পক্ষপাতিত্বাৎ, অনয়ে হ্রনীতো, স্থিতঃ সনু, তং দ্যুতক্রীডাব্যাপাবমহুমেনে । স এব সর্বানর্থম্ভ্রমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

তংপববর্তিসন্ধিভক্তদোষফলমাহ অনপেক্ষ্যৈতি । অনপেক্ষ্য অবজ্ঞান, পিতবং ধৃতবাহুং, গান্ধেয়ং ভীষ্মম্ । রাজা দুর্যোধনো যথা যুদ্ধে ক্ষয়ং গতঃ, তথা অহমপি যুদ্ধে ক্ষয়মেব গতঃ ॥২৭॥

সন্ধিভক্তেন ধৃতবাহুপক্ষে দোষাতিবেকমাহ অনিবমোতি । ধৃতবাহুঃ, অশুচিম্ দৈর্ঘ্যাদ্ধেয়কালুপাদপবিত্র-চিন্তম্, লুকং বাজ্যলোভিনম্, কামবশানুগং স্নেহাচাৰিণঞ্চ, পুত্রং দুর্যোধনম্ অনিবম্য চর্নবাদনিবার্য । তস্ত পুত্রস্ত সহোদরান্ ন কেবলং তং পুত্রম্ অন্তানপি পুত্রানিত্যর্থঃ, যুদ্ধে ধাতয়িত্বা, দীপ্তাদ্ধাতুলাৎ, বশসঃ, পতিতো ভ্রষ্টঃ । অবমেব ধৃতবাহুস্ত মহান্ দোষ ইতি ভাবঃ ॥২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইতি ॥২৪॥ ঋতবত্যাং পণ্ডিতানাম্ । বহ্নানীত্যাদৌ ভুক্তানীত্যাদির্ধ্বাণিহং শেষঃ ॥২৫॥ তত্র হেতুবশাদিতি । হবিণঃ পাণ্ডুবঃ ॥২৬—২৭॥ তথাগতো বুদ্ধমুনিঃ ক্ষণিকবুদ্ধিবিতি যাবৎ ।

দুর্যোধন আমাদের প্রতি বিদ্রোহবশতঃ কোন সুখই লাভ কবেন নাই; তা'র পব, বাজসুয়যজ্ঞের সময়ে আমাদের সেই সমৃদ্ধি দেখিয়া বিবর্ণ (অর্থাৎ পাণ্ডুবর্ণ) ও কৃশ হইয়া গিয়াছিলেন ॥২৫॥

প্রথমে শকুনি যাইয়া বাজা ধৃতবাহুকে পাশাখেলাব বিষয় জানাইয়াছিলেন; তখন ধৃতরাষ্ট্র পুত্রের পক্ষপাতবশতঃ হ্রনীতিব অনুসরণ কবিয়া সেই পাশাখেলাব অনুমতি দিয়াছিলেন ॥২৬॥

দুর্যোধন কৃষ্ণের সন্ধিপ্রস্তাবের সময়ে ধৃতবাহু, ভীষ্ম ও বিদুবকে অগ্রাহ্য কবিয়া পবে যুদ্ধে নিজে যেমন ক্ষয় পাইয়াছেন, আমিও তেমনই সেই যুদ্ধেব ফলে ক্ষয় পাইয়াছি, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৭॥

সেই সময়ে দৈর্ঘ্যাদ্ধেয়কালুযিতচিন্ত, রাজ্যলোভী ও স্নেহাচাৰী পুত্র দুর্যোধনকে নিবারণ না করিয়া বাজা ধৃতবাহু পবিশেষে সেই দুর্যোধনকে ও তাহার সহোদরদিগকে যুদ্ধে বধ কবাইয়া, উজ্জল বশ হইতে বিচ্যুত হইয়াছেন ॥২৮॥

(২৬) অনয়ে স্থিতম্—পি বা নি । (২৮) পতিতো বশসো দীপ্তাৎ—সো ।

ইমৌ হি বৃদ্ধৌ শোকায়ৌ প্রক্ষিপ্য স স্নয়োদনঃ ।
 অস্নাত্ৰেঘেষসংযুক্তঃ পাপবুদ্ধিঃ সর্দৈব হি ॥২৯॥
 কো হি বন্ধুঃ কুলীনঃ সংসুখা ক্রয়াৎ স্নহজ্জনে ।
 যথাসাববদদ্বাক্যং যুযুৎসুঃ কৃষ্ণসন্নিধৌ ॥৩০॥
 আত্মনো হি বয়ং দোষাচ্ছিন্যতাঃ শাস্বতীঃ সমাঃ ।
 প্রদহন্তো দিশঃ সৰ্ব্বা ভ্রাস্বরী ইব তেজসা ॥৩১॥
 সোহস্মাকং বৈবপুরুষো দুর্মতিঃ প্রগ্রহং গতঃ ।
 দুৰ্য্যোধনকৃতে হেতুং কুলং নো বিনিপাতিতম্ ।
 অবধ্যানং বধং কৃত্বা লোকে প্রাপ্তাঃ স্ম বাচ্যতাম্ ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

ইমাবিতি । বৃদ্ধৌ মাতাপিতরৌ, সর্দৈব পাপবুদ্ধিঃ স্নয়োদনঃ, দিবং গত ইতি শেষঃ ॥২৯॥

সন্ধিভঙ্গকাল জর্ঘ্যোদনব্যবহাবমাহ ক ইতি । কুলীনঃ সংকুলোৎপন্নঃ । যথা 'বৃদ্ধং বিনা মম। দ্যুগ্রন্থনিমিত্তস্থানমপি ন দেবম্' ইতি বাক্যম্ অসৌ জর্ঘ্যোদনঃ, যুযুৎসুর্দৌকু মিচ্ছুঃ ॥৩০॥

জর্ঘ্যোদনস্ত তাদৃশোক্তেন্তাদৃশাচরণস্ত চ ফলমাহ আত্মন ইতি । বয়ম্ উভবপক্ষা এব, আত্মনো দোষাৎ বাজ্যলোভেন সন্ধিভঙ্গাৎ বুদ্ধিকরণাচ্চ, তেজসা অগ্নিনা, ভ্রাস্বরী ধনজনাদিপূর্ণতবা উজ্জ্বলা সৰ্বা দিশঃ, প্রদহন্ত ইব সৰ্ববীৰবিনাশনাদিতি ভাবঃ । শাস্বতীঃ সমাঃ চিবাৰৈবেত্যর্থঃ, বিনষ্টাঃ ॥৩১॥

স ইতি । বৈবপুরুষশ্চিবশক্রতাঘটকো জনঃ, প্রগ্রহং বন্ধনম্, চিবনিন্দাপাশেন বেটনমিত্যর্থঃ । দুৰ্য্যোধনকৃতে দুৰ্য্যোধননিমিত্তম্, ন অস্মাকম্, বিনিপাতিতমস্মাভিবেব । বাচ্যতাং নিন্দাম্ । বটুপাদোহং শ্লোকঃ ॥৩২॥

ভাবতভাবদীপঃ

যথাহমনবহ্নিভুক্তস্তথা ধৃতবাত্ত্রৌহপীত্যর্থঃ ॥২৮॥ এতৎ ফলমাহ—অনিষম্যেতি ॥২৯॥ প্রক্ষিপ্য গত ইতি শেষঃ ॥৩০॥ যুযুৎসুর্দৌকু কামঃ, বাক্যমস্বদেষণ পাণ্ডবা নষ্টা ইত্যেবংরূপম্ ॥৩১॥ তদেবার্থত

সর্বদাই আমাদের বিদেবী এবং পাপবুদ্ধি জর্ঘ্যোদনও পবিশেষে বৃদ্ধ পিতামাতাকে শোকানলে নিক্ষেপ করিয়া নিজেও স্বর্গে চলিয়া গিয়াছেন ॥২৯॥

জর্ঘ্যোদন যুদ্ধার্থী হইয়া সেই সন্ধিপ্রস্তাবেব সময়ে কৃষ্ণের নিকট যেরূপ কথা বলিয়াছিলেন, কোন্ বন্ধু সংকুলে উৎপন্ন হইয়া অগব বন্ধুব নিকটে সেকপ কথা বলিতে পারে ? ॥৩০॥

হাষ ! আমরা আপন আপন দোষেই অগ্নিদ্বারা উজ্জল সমস্ত দিক্ দক্ষ কবিয়াই যেন চিরকালের জন্য বিনষ্ট হইয়াছি ॥৩১॥

কুলশ্রাস্তান্তকরণং দুৰ্মতিং পাপপুরুষম্ ।
 রাজা রাষ্ট্রেশ্বরং কৃদ্ধা ধৃতরাষ্ট্রোহনু শোচতি ॥৩৩॥
 হতাঃ শূরাঃ কৃতং পাপং বিষয়ঃ স্বে বিনাশিতঃ ।
 হত্বা নো বিগতো মন্যুঃ শোকো মাং দারয়ত্যয়ম্ ॥৩৪॥
 ধনঞ্জয় ! কৃতং পাপং কল্যাণেনোপহন্ততে ।
 খ্যাপনেনানুতাপেন দানেন তপসাপি বা ॥৩৫॥
 নিবৃত্ত্যা তীর্থগমনাচ্ছুতিস্থতিজপেন বা ।
 ত্যাগবাংশচ পুনঃ পাপং নান্য কৰ্ত্তুমিতি শ্রুতিঃ ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

কুলশ্রুতি । অন্তকবণং ধ্বংসজনকং দুৰ্য্যোধনম্ ॥৩৩॥

হতা ইতি । কৃতং পাপং শুক্লজ্ঞানাদিবধাৎ, বিষয়ো দেশ বাহ্যমিতি বাবৎ, স্বঃ স্বকীয়ঃ, বিনাশিতো দুৰ্য্যোধনেনেতি শেষঃ । তঞ্চ দুৰ্য্যোধনং হত্বা, নঃ অস্মাকম্, মন্যুঃ ক্রোধো বিগতঃ, কিন্তু সাম্প্রতময়ং শোকঃ মাং দাবধতি, তেনৈকতবঃ পক্ষোহপি ন সৰ্ব্বথা সুখীতি ভাবঃ ॥৩৪॥

ধনঞ্জয়েতি । অস্মাভিঃ কৃতং পাপং ভীষ্মনিপাতাদিকম্, কল্যাণেন কৃষ্ণভক্তাদিপুণ্যেন । নিবৃত্ত্যা বিবৰ্ণবৈবাগ্যেণ, শ্রুতিস্থতীনাং তত্ত্বতমঙ্গলাং জপেন বা । ত্যাগবান্ বিষৰ্ণবৈবাগ্যবান্, নান্য ন সমর্থঃ ॥৩৫ — ৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

আহ—আত্মন ইতি । দুৰ্য্যোধনেহুপাচাবাদান্বপদপ্রবোগঃ, আত্মনো দুৰ্য্যোধনস্ত ॥৩২॥ প্রগ্রহং দৃঢ়বন্ধনং গতঃ প্রাপ্তঃ, নোহস্মাভিঃ ॥৩৩॥ অবধানামবধ্যবজ্ঞানান্ ভীষ্মাদীনান্ শুক্লহাৰা বধানহীণান্ ॥৩৪॥ বিষয় আশ্রয়ম্ ॥৩৫॥ নোহস্মাকং সৰ্ব্ববাং মন্যুঃ ক্রোধস্তান্ হত্বা বিগতঃ মাং হেবং শোকো বদ্ধযতি রূপদ্ধি, বোধযতীতি বস্তব্যে কল্পযতীতি প্রমোগো বক্তুর্বেক্লব্যং সূচযতি । কল্যাণে-

আমাদেব সহিত চিবকাল শত্রুতাবাবী ও দুৰ্বুদ্ধি সেই দুৰ্য্যোধন নিন্দাপাশে বদ্ধ হইয়া চলিয়া গিয়াছেন । হায় ! দুৰ্য্যোধনেব জন্মই আমাদেব এই বংশটা নিপাতিত হইয়াছে এবং আমবাও অবধ্য বীবগণকে বধ কবিয়া জগতে নিন্দনীয় হইয়াছি ॥৩২॥

ওদিকে বাজা ধৃতবাহুও এই বংশনাশক, দুৰ্বুদ্ধি ও পাপাত্মা দুৰ্য্যোধনকে এই বাজ্যেব অধীশ্বব কবিয়াই আজ শোক কবিতেছেন ॥৩৩॥

বীবগণ নিহত হইয়াছেন, দুৰ্য্যোধন পাপ কবিয়াছে এবং আপন বাজ্য হাবাইয়াছে; আবার তাহাকে বধ কবিয়া আমাদেব ক্রোধ গিয়াছে, কিন্তু এই শোক আমাকে বিদীর্ণ কবিতেছে ॥৩৪॥

অৰ্জুন ! কেহ কোন পাপ করিলে, তাহা—পুণ্য কবা, প্রকাশ কবা, অনুতাপ, দান,

(৩৪) শোকো মাং বদ্ধযত্যয়ম্—পি বধ বদ্ধ বা । বদ্ধযত্যসৌ—সো ।

ত্যাগবান্ জন্মমরণে নাপ্রোভীতি শ্রুতিৰ্থা ।
 প্রাপ্তবজ্রা কৃতমতিব্রহ্ম সম্পদগতে তদা ॥৩৭॥
 স ধনঞ্জয় ! নিৰ্ঘন্ধো মুনির্জ্ঞানসংস্থিতঃ ।
 বনমাগন্ত্য বঃ সৰ্বান্ গমিষ্যামি পরন্তপ ! ॥৩৮॥
 ন হি বৃৎসুতমো ধৰ্ম্মঃ শক্যঃ প্রাপ্তু মিতি শ্রুতিঃ ।
 পরিগ্রহবতা তয়ে প্রত্যক্ষমরিসূদন ! ॥৩৯॥
 ময়া নিহৃষ্টং পাপং হি পরিগ্রহাভীপ্সতা ।
 জন্মক্সনিমিত্তঞ্চ প্রাপ্তুং শক্যমিতি শ্রুতিঃ ॥৪০॥

ভাবতকামুদী

ত্যাগবানিতি । ত্যাগবান্ বিষয়বৈরাগ্যবান্ জনঃ । প্রাপ্তবজ্রা লক্ষমুক্তিমার্গঃ, কৃতমতিঃ
 সম্পাদিততত্ত্বজ্ঞানঃ, সম্পদগতে লভতে ॥৩৭॥

ইদানীং শ্রুতিপ্রায়মাহ স ইতি । নির্গতো দ্বন্দ্বাদিতি নিৰ্ঘন্ধঃ শীতগ্রীষ্মাদিবিবোধিদ্বন্দ্বঃখসহিষ্ণুঃ,
 মুনিবান্ বিষয়কমননবান্ । আমন্ত্য অল্পজ্ঞাপ্য ॥৩৮॥

অথ গার্হস্থ্যে তব কা কতিবিত্যাহ ন হীতি । পরিগ্রহবতা কলত্রবতা গৃহস্থেন জনেনেত্যর্থঃ ।
 “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকাব্যবোপগি” ইতি মেদিনী । বৃৎসুতমঃ সৰ্ববিধো ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্তুং ন হি
 শক্যঃ । শত্রুমিত্রাদিসম্পর্কবশ্তস্তাবাদিত্যাশয়ঃ । তৎ বৃৎসুতমধৰ্ম্মপ্রাপ্তাশক্যং মে প্রত্যক্ষম্ ।
 চর্যোধনাদীনাং শত্রুগাং বিবাটাাদীনাং মিত্রাণাঞ্চ বধাসম্ভবং সম্পর্কো মে অপরিহার্য এবাসীদিতি
 সৰ্ববিধধৰ্ম্মার্জনমসম্ভবমেবেতি ভাবঃ ॥৩৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

নোপকাৰেণ ॥৩৫॥ নিবৃত্ত্যা ত্যাগেন ॥৩৬॥ এতেষু ত্যাগেষু প্রশংসতি—ত্যাগবানিতি । শ্রুতিঃ—
 “ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানন্ত” ইতি । যদা যদাহ । তস্মাৎ প্রাপ্তবজ্রা লক্ষযোগমার্গঃ, কৃতমতিঃ
 শ্রবণমননাদিনাং ব্রহ্মানীতি নিশ্চিতবুদ্ধিঃ ব্রহ্ম অখণ্ডানন্তং সম্পদগতে ঐক্যেন প্রাপ্তোতি ॥৩৭॥ স ইতি ।
 এবং ত্যাগকালং জ্ঞানরহং নিৰ্ঘন্ধঃ পরিগ্রহশূন্যঃ মুনির্জ্ঞাননিষ্ঠঃ জ্ঞানেন ব্রহ্মত্বৈক্যবিষয়েণ সমন্বিতো
 তপস্তা, বিষয়বৈরাগ্য, তীর্থগমন এবং বেদমন্ত্র ও স্মৃতিমন্ত্র জপদ্বাবা বিনষ্ট হয় । বিষয়-
 বিবাগী লোক পুনরায় পাপ করিতে পারে না, ইহা আমাদের শুন্য আছে ॥৩৫—৩৬॥

শ্রুতিতে আছে যে—ত্যাগী লোক জন্ম ও মৃত্যুর দুঃখ ভোগ কবে না এবং মুক্তিব
 পথ লাভ কবে । ক্রমে সে তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া পবত্রঞ্জে লীন হয় ॥৩৭॥

শত্রুসম্ভাপক অর্জুন ! সুতবাং আমি তোমাদেব সকলেব নিকট অল্পমতি লইয়া
 দ্বন্দ্বঃখসহিষ্ণু, মুনি ও তত্ত্বজ্ঞানলিপ্সু হইয়া বনেই যাইব ॥৩৮॥

শত্রুদমনকারী অর্জুন ! সাংসারিক মানুষ সর্ব প্রকাব ধর্ম লাভ কবিতে পাবে
 না, ইহা আমাব শুন্য আছে এবং তাহা আমাব প্রত্যক্ষও হইয়াছে ॥৩৯॥

(৪০) যদা সৃষ্টং পাপং হি—সো ।

স পরিগ্রহমুৎসৃজ্য ক্লেশং রাজ্যং সুখানি চ ।

গমিষ্যামি বিনিমুক্তো বিশোকো নির্মমঃ কপিৎ ॥৪১॥

প্রশাধি হুমিমামুর্ব্বাং ক্ষেমাং নিহতকণ্টকাম্ ।

ন মমার্থোহস্তি রাজ্যেন ভোগৈর্বা কুরুন্নন্দন । ॥৪২॥

এতাবদুক্ত্বা বচনং কুরুরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

উপারমন্ততঃ পার্থঃ কনীয়ান্ প্রত্যভাবত ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি
চার্বাকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরপরিদেবনং নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

সর্বানর্থমূলং গৃহস্থস্ত নৈসর্গিকং পাপং দর্শয়তি মবেতি । পরিগ্রহং বাজগ্রাহকবাদিস্বীকারম্,
অভীপ্সতা মবা জন্মকথনিমিত্তং জন্মমৃত্যুকাবলীভূতম্, নিসৃষ্টং নৈসর্গিকং পাপং প্রাপ্তুং শক্যম্, ইতি
শ্রুতিঃ জ্ঞানিভ্যো মে শ্রবণং জাতম্ । অতো মে গার্হস্থ্যং ত্যজ্যমেবেতি ভাবঃ ॥৪০॥

ইদানীং পুনঃ স্বমতমাহ স ইতি । পবিগ্রহং পবিজনম্ । বিনিমুক্তঃ সাংসাবিক্যাপাবাৎ ।
নির্ম্মমো বিষয়নিস্পৃহঃ, কচিদিদানীমনির্দ্বাবিতে কুত্রাপি তপোবনে ॥৪১॥

নহু তর্হি কো নাম বাজ্ঞাশাসনং কবিশ্রুতীতাহ প্রশাধীতি । উর্ব্বাং পৃথিবীম্, নিহতকণ্টকাং
হতশক্রম্ । অতএব ক্ষেমাং মঙ্গলমবীম্ । অর্থঃ প্রযোজনম্ ॥৪২॥

এতাবদ্বিতি । উপাবসং ব্যবসং, কনীয়ান্ পার্থঃ পৃথাপুত্রোহর্জুনঃ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতাবাং মহাভাবতটীকাবাং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যাবাং শান্তিপর্ব্বণি চার্বাকনিগ্রহে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভবিতুমিচ্ছুঃ ॥৩৮॥ সমন্বিতঃ সন্ বা বনং গমিষ্যামি, ক্লেশো ধর্ম্মো যোগেনোদ্ভদর্শনম্ । বদাহ
যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“ইজ্যাতাবদমোহহিংসাদানবাধ্যাবকল্পণাম্ । অবস্ত পবমো ধর্ম্মো যদ্ব্যোগেনোদ্ভদর্শনম্ ॥”
ইতি । ক্লেশতমো ধর্ম্মস্ত পার্থস্তিকং জীবন্তুক্তিস্থম্ ॥৩৯॥ পবিগ্রহবতা গৃহস্থেন নহি প্রাপ্তুং
শক্যম্ ; এতেন যাজ্ঞবল্ক্যাদিবৎ স্বস্ত্রাপি বিদ্বৎসম্মাসেহধিকারো দর্শিতঃ । পবিগ্রহসঙ্গে দোষমাহ—
মবেতি । পবিগ্রহাৎ পাপকাবণং ভক্ত জন্মাদিহেতোর্মোহস্ত পুনঃ প্রাপ্তিবিতর্কঃ । অত্র শ্রুতিঃ—

আবও আমাব শুনা আছে যে, আমি বা আমার মত সাংসাবিক লোক জন্ম ও
মৃত্যুব কাবণ স্বাভাবিক পাপ অর্জন করিবারই যোগ্য হয় ॥৪০॥

অতএব আমি সমস্ত পবিজন, বাজ্ঞ ও সুখ পবিত্যাগ কবিয়া বিষয় হইতে মুক্ত,
শোকবিহীন ও মমতাসূত্র হইয়া কোন তপোবনে যাইব ॥৪১॥

কৌববনন্দন ! তুমি নিষ্কণ্টক ও মঙ্গলময় এই রাজ্য শাসন কব । আমাব
রাজ্যে ও বিষয়ভোগে কোন প্রয়োজন নাই ॥৪২॥

অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অথার্জুন উবাচেদমধিক্ষিপ্ত ইবাক্ষমী ।

অভিনীততরং বাক্যং দৃঢ়বাদপরাক্রমঃ ॥১॥

দর্শয়ন্মৈন্দ্রিরাত্মানমুগ্রেশুপরাক্রমঃ ।

স্ময়মানো মহাতেজাঃ স্কন্ধিনী পরিসংলিহন্ ॥২॥ (যুগাক্রম)

অর্জুন উবাচ ।

অহো দুঃখমহো কৃচ্ছ্রমহো বৈরাগ্যমুত্তমম্ ।

যৎ কৃচ্ছ্রামানুষং কশ্ম ত্যজ্যেথাঃ শ্রিয়মুত্তমাম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । অথ দৃঢ়ো দৃঢ়বাদধণ্ডুনীর্বো বাদপবাক্রমো বাক্যবিক্রমো যন্ত স উগ্রপবাক্রমো মহাতেজাশ্চ, ইন্দ্রপাতিমৈন্দ্রিবর্জুনঃ, অধিক্ষিপ্তবিকৃত ইব, অক্ষমী অসহিষ্ণুঃ সন্, আত্মানং স্বরূপম্ উগ্রং দর্শয়ন্, স্কন্ধিনী ওষ্ঠপ্রান্তৌ পরিসংলিহন্ বসনযা পবিস্পৃশন্ স্ময়মানঃ জৈষদ্বসংশ্চ সন্, ইদম্ অভিনীততরং রূপকাভিনয়বেলায়ামিব গর্বপ্রকাশকং বাক্যমুবাচ ॥১—২॥

ভারতভাবদীপঃ

“তদেব ভবং বিদ্রবোহমঘানস্ত” তদেব ব্রহ্ম ভবহস্তবিদ্রবোহপ্যমঘানস্ত ধ্যানশূন্যশ্চেতি শ্রুতার্থঃ ॥৪০॥ ফলিতমাহ—স ইতি । গমিষ্যামি নির্বিক্ষেপেণ ধ্যানসিদ্ধার্থম্, কচিদিতি অজ্ঞানদেশজং দর্শিতম্ ॥৪১—৪৩॥

ইতি শাস্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥৭॥

কুরুরাজ যুধিষ্ঠির এই পর্য্যন্ত বলিয়া বিবত হইলেন । তাহার পর কুন্তীর কনিষ্ঠ পুত্র অর্জুন বলিতে লাগিলেন ॥৪৩॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর দৃঢ়প্রতিজ্ঞ, দৃঢ় ও ভীষণবিক্রমশালী এবং মহাতেজা ইন্দ্রনন্দন অর্জুন তিরস্কৃত ব্যক্তির আয় অসহিষ্ণু হইয়া আপন আকৃতিটীকে ভীষণ করিয়া রসনাধাবা ওষ্ঠপ্রান্তযুগল লেহন করিতে থাকিয়া জৈষং হাস্ত করতঃ অন্ত্রিয়কালীন বীর ব্যক্তির আয় অত্যন্ত গর্বপ্রকাশক বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥১—২॥

(২) দর্শয়ন্ স তদাত্মান—পি বা সে । • স্কন্ধিনী—পি সে ।

শত্রুং হত্বা মহীং লব্ধ্বা স্বর্গোপপাদিতাম্ ।
 এবংবিধং কথং সর্বং ত্যজেথা বুদ্ধিলাঘবাৎ ॥৪॥
 ক্লীবস্ত হি কুতো রাজ্যং দীর্ঘত্বস্ত বা পুনঃ ।
 কিমর্থঞ্চ মহীপালানবধীঃ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ॥৫॥
 যো হ্যাজিজীবিষেদুভৈক্ষ্যং কৰ্ম্মণা নৈব কেনচিৎ ।
 সমারম্ভান্ বুভুবেত হতস্বস্তিরকিঞ্চনঃ ।
 সর্বলোকেষু বিখ্যাতো ন পুত্রপশুসংহিতঃ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

অহো ইতি । বিবাদে অহোশব্দত্রয়ম্ । বৈরুবাং বিহ্বলতা । অমাত্যং মাতৃবৈরসাধ্যম্,
 শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥৩॥

শত্রুনিতি । স্বর্গোপপাদিতাম্, উপপাদিতাম্ উপহাপিতাম্ ॥৪॥

ক্লীবস্তেতি । ক্লীবস্ত তেজঃশূন্যস্ত । কিমর্থমবধীঃ ইদানীমেব লব্ধরাজ্যত্যাগে কৰ্ত্তব্যে সত্যতি
 ভাবঃ ॥৫॥

ভিক্ষাবৃষ্ঠো দোষমাহ য ইতি । অকিঞ্চনো নিঃস্বঃ, অতএব হতঃ স্বয়মেব নাশিতং স্বস্তি
 সাংসাবিকমঙ্গলং যেন স তাদৃশশ্চ যো জনঃ, তৈন্ম্যং ভিক্ষান্, আজিজীবিষেৎ জীবিকানিৰ্ব্বাহোপায়ং
 কৰ্ত্তুমিচ্ছেৎ ; কিন্তু কেনচিদপি কৰ্ম্মণা, সমারম্ভস্ত ইতি সমারম্ভা ধনাদিসম্পদস্তান্, নৈব, বুভুবেত
 ভবিতুং প্রাপ্তুমিচ্ছেৎ ; স জনঃ সর্বলোকেষু বিখ্যাতঃ, পুত্রে উপলক্ষণস্থায়ং পবিত্রনৈঃ পশুভিঃ
 গবাশ্বাদিভিঃ সংহিতঃ সমন্বিতো ন ভবেৎ ধনাভাবাৎ । বুভুবেতেতি “ভুপ্রাপ্তবান্ধনপদী বা”
 ইত্যস্ত সনি প্রবোগঃ । ষট্পাদোহং শ্লোকঃ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথার্জুন ইতি । দূৰ্ভে বুদ্ধিশক্ত্যুপেৰ্ত্তৌ বাদপবাক্রমাবুক্তিবিব্রমৌ যস্ত স তথা ॥১—২॥
 অনাত্মবশিতি ছেদঃ ॥৩॥ দুঃখং স্বজনবধাৎ, ক্রুদ্ধং পববীৰজবাৎ, বৈরুবাং মোচাং ধৰ্ম্মলব্ধস্ত ত্যাগা-
 দিত্যাহ—শত্রুনিতি । শত্রুং শাতবিত্বান্ পবান্ হত্বা প্রবিণাশ্ত শত্রুং শাতয়িতব্যান্ স্বীয়ান্ হত্বা
 শাতয়িত্বেন চ স্ববোকেন বাক্যেন সংগ্রহঃ ॥৪॥ ক্লীবস্ত স্বীয়বধে কাতবস্ত, দীর্ঘত্বস্ত পববধে
 অনসস্ত ; এবং চেম্মহীপালান্নভগ্নপক্ষীবান্ কিমর্থমবধীবতোহপি ক্লীবোহসীত্যর্থঃ ॥৫॥ এতদেব

অৰ্জুন বলিলেন—‘হায ! কি দুঃখ, কি কষ্ট, কি গুরুতব বিহ্বলতা ? যেহেতু
 আপনি অলৌকিক কার্য্য করিয়া উৎকৃষ্ট সম্পদ ত্যাগ করিবেন ॥৩॥

আপনি নিজ ধৰ্ম্ম অনুসারে শত্রু সংহাৰপূৰ্ব্বক বাজ্য লাভ করিয়া, এখন বুদ্ধিব
 লঘুতাবগতঃ এইরূপ সমস্ত কেন ত্যাগ করিবেন ॥৪॥

অথবা নপুংসক বা দীর্ঘত্বের বাজ্য হইবে কি করিয়া । যাহা হউক, আপনি
 ক্রোধে অধীব হইয়া রাজ্যগগকে বধ কবিলেন কেন ? ॥৫॥

(৬) নৈব কস্তচিৎ—বদ্ধ বর্জ বা সো নি ।

কাপালীং নৃপ ! পাপিষ্ঠাং বৃত্তিমাশ্রয় জীবতঃ ।
 সন্ত্যজ্য রাজ্যমুজ্জ্বলং তে লোকোহয়ং কিং বদিষ্যতি ॥৭॥
 সৰ্ব্বাৱন্তান্ সমুৎসৃজ্য হতশস্ত্রিককিঞ্চনঃ ।
 কস্মাদাশংসসে ভৈক্ষ্যং কৰ্ত্তুং প্রাকৃতবৎ প্রভো ! ॥৮॥
 অশ্বিন্ রাজকূলে জাতো জিহ্বা কুংস্মাং বনুন্ধরাম্ ।
 ধৰ্ম্মার্থাবথিলৌ হিহ্বা বনং মোঢ্যাৎ প্রতিষ্ঠসে ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

দ্বাদশস্ত ভিক্ষাবৃত্তৌ লোকনিন্দামেবাহ কাপালীমিতি । হে নৃপ ! ঋকং সমৃদ্ধিযুক্তং বাজ্যং সন্ত্যজ্য, পাপিষ্ঠাং নীচাৎ, কপালস্ত ভিক্ষাপাত্রস্তেবমিতি কাপালী তাম্, বৃত্তিং ব্যবসায়ম্, আশ্রয় আশ্রিত্য, জীবতঃ, তে তব সধক্কে, অয়ং লোকঃ কিং বদিষ্যতি নিন্দামেব কবিশ্রুতীত্যর্থঃ ॥৭॥

সৰ্কেতি । হে প্রভো ! সৰ্ব্বাৱন্তান্ সম্পদ্রুপাবীভূতান্ সৰ্ব্বোত্তমান্, সমুৎসৃজ্য পবিত্রাজ্য হতশস্ত্রিক-
 বকিঞ্চনশ্চ সন্, কস্মাৎ প্রাকৃতবৎ নীচজনবৎ, ভৈক্ষ্যং কৰ্ত্তুং, আশংসসে ইচ্ছসি ॥৮॥

অশ্বিনিতি । মোঢ্যাৎ চিত্তবৈল্লব্যাৎ, প্রতিষ্ঠসে প্রস্থাতুমিচ্ছসি ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

দবিদঃ অতএব ক্রমাৎ সৰ্বলোকেষু ন বিখ্যাতঃ পুত্রগণ্ডসংহিতঃ পুত্রাদিভির্বাশ্লিষ্টে ন ভবতি স
 ভৈক্ষ্যম্ আজিজীব্যেণ উগজীবিতুমিচ্ছৎ স কৰ্ম্মণা পৌকৰ্ণেণ কস্তচিদিদং পরস্ত সমাবভাস্ত ইতি
 সমাবভাস্ত অর্থান্তর্যগ্নৈন বুভুবেত নৈব প্রাপ্তুমিচ্ছৎ, স্বস্ত প্রাপ্তকল্যাণঃ সম্পন্নঃ খ্যাতঃ পুত্রাভ্যাশ্লিষ্টে
 পৌকৰ্ণেণার্থং লব্ধ্বা ভৈক্ষ্যেণ জীবিতুমিচ্ছসীতি বিপর্যস্তবুদ্ধিবসীতি ভাবঃ ॥৬॥ কাপালীং ভিক্ষাপাত্র-
 বতীমিমাং বৃত্তিং জীবিকামাসান্ত বাজ্যং সন্ত্যজ্য জীবতস্তে ইতি সধক্কে ॥৭॥ সৰ্ব্বাৱন্তান্ সৰ্ব্বার্থান্
 স্পষ্টযতি—যো হীতি । সার্কশ্লোকো বাক্যম্ । হি প্রসিদ্ধং যঃ পুমান্ হতশস্ত্রিনষ্টকল্যাণঃ অকিঞ্চনো

যে লোক দবিদ ও মঙ্গলশূন্য হইয়া ভিক্ষাবৃত্তিকেই জীবিকা কবে, কিন্তু কোন
 কৰ্ম্মদ্বারাই ধনসম্পদ লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবে না, সে লোক সমস্ত লোকসমাজে
 বিখ্যাত হয় না এবং পবিজন ও পশুপ্রভৃতিও লাভ করিতে পাবে না ॥৬॥

বাজা ! আপনি যদি এই সমৃদ্ধিযুক্ত বাজ্য পবিত্রাগ কবিয়া হাতে ভিক্ষাপাত্র
 লইয়া ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনপূর্বক জীবন ধারণ করিতে থাকেন, তবে এই জগতের
 লোক আপনাকে কি বলিবে ॥৭॥

প্রভু ! আপনি সমস্ত উত্তম পরিত্যাগ কবিয়া নির্ধন ও মঙ্গলশূন্য হইয়া নীচ-
 লোকেব শ্রায় ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন কবিবাব ইচ্ছা কবিতেন কেন ॥৮॥

আপনি এই বাজবংশে জন্মিয়া, সমগ্র পৃথিবী জয় কবিয়া, এখন ধৰ্ম্ম ও অর্থ
 পরিত্যাগপূর্বক বনে যাইবাব ইচ্ছা কবিতেন কেন ॥৯॥

যদৌমানি হবীংযীহ বিমথিত্যসাববঃ ।

ভবতা বিশ্রহীণানি প্রাপ্তং ত্বমেব কিম্বিধম্ ॥১০॥

আকিঞ্চন্তুঃ সুনীনাঞ্চ ইতি বৈ নহুষোহব্রবীৎ ।

কৃষ্ণা নৃশংসঃ হৃদনে যিগন্ত্বনতামিহ ॥১১॥

অশ্বন্তনুযীণাং হি বিগতে বেদ তদুভবান্ ।

যং ত্বিমে ধৰ্ম্মমিত্যাহ্বনাংদেব অবর্ততে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বাক্ষসে বাক্ষসপালনে দোষমাহ যদীতি । অসাধবো জনাঃ, ভবতা বিশ্রহীণানি পরিত্যক্তানি, ইমানি হবীংযীহ যজ্ঞাংগৌ হবনৌমানি দ্রব্যানি বাজ্যমিত্যর্থঃ যদি বিমথিত্যস্তি বিক্রম্য হবিস্থস্তি, তদা কিম্বিধং পাপং কর্তুং ত্বমেব প্রাপ্তং ভবেৎ । সতি সন্তবে কত্রিষন্ত বাজ্যপালনে ধ্রুপদেব দোষ ইতি ভাবঃ ॥১০॥

ধনমেব ত্রিবর্গসাধনমিত্যাশয়েনোহ আকিঞ্চন্তুমিতি । নহুষো রাজা, ধনভাভাবঃ অধনং তস্মিন্ অগস্ত্যাশাপাদাধনঃ সর্পগণস্বয়মগ্রে নির্ধনতাবহাবান্, নৃশংসঃ ভীমসেনাক্রমশরপাং কৃষ্ণং কৰ্ম্ম কৃতা, গবং নির্কেদাবহাবান্ ইত্যব্রবীৎ । সুনীনান্, অকিঞ্চনস্ত ভাব আকিঞ্চন্তম্, নির্বনস্বমুপগতঃ, সৰ্ব্বথা নিস্পৃহস্বামিতি ভাবঃ । কিন্তু ইহ ১০সাবিকে জনে অধনতাং যিগন্ত, সৰ্ব্বদা ধনদত্যবস্ত-
প্রদোষনামিত্যাশয়ঃ ॥১১॥

ধনমেব ধৰ্ম্মার্জনমূলমিত্যাহ অশ্বন্তনুমিতি । ঋষীণাং হি স্বঃ পবনিস্রহনি বর্ত্তত ইতি স্বন্তনম্, ন স্বন্তনম্ অশ্বন্তনম্, যং বর্ত্তমানদিনে এব তিষ্ঠেৎ ভোগ্যম্ গুনঃ পবদিনে তাদৃশমতঃ ধনমিত্যর্থঃ বিগতে ; তদুভবানপি বেদ জানাতি । অতো ধনাভাবে তবাপি ধৰ্ম্মো ন শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মাদীন, প্রাকৃতবস্তুভবৎ ॥৮—৯॥ ধৰ্ম্মহানিং বৃংপাদযতি—যদীতি । অস্বাকং বাজ্যেহনধিকাৰাং অধিকাবিগতবৈব ধৰ্ম্মলোপজং কিম্বিধং ভবতীত্যর্থঃ ॥১০॥ অর্থন্ত ধৰ্ম্মাদীনং চতুর্গামপি মূলমিতি সৰ্ব্বথা স ন ত্যজ্য ইত্যাহ—আকিঞ্চন্তুমিত্যাदिना । “আকিঞ্চন্তুঃ সুনীনাঞ্চ বাজ্যাদপাধিকং যতম্ ।” ইতি যজ্ঞাক্যং তদুদ্ভিষ্ট নহুষো রাজা অধনতামিহ যিগন্তিত্যব্রবীৎ । অধনে ধনাভাবে নিমিষ্টে সত্যগস্ত্যাশাপাং সর্পাভাবদশায়াং নৃশংসং নির্ধবং ভীমসেনাদিমহুগ্ৰাসকপাং কৰ্ম্ম কৃতা দাদিত্যং পাপহেতুস্মিন্ধিক্তিবানিত্যর্থঃ ॥১১॥ এতদপি ঋষীণামেবোচিতং ন বাজ্যমিত্যাহ—

আপনি পবিত্যাগ করিয়া যাওয়ায় অসং লোকেরা যদি এই রাজ্য হরণ করিয়া প্রজাপালন না করে, তাহা হইলে পাপ আসিয়া আপনাতেই বর্ত্তিবে ॥১০॥

বাজ্ঞা নহুয যখন অগস্ত্যেব অভিসম্পাতে সর্প হইয়াছিলেন, তখন তাঁহাব ধন ছিল না ; সেই অবস্থায় তিনি নৃশংসভাবে ভীমসেনকে আক্রমণ করিয়া পরে বলিয়াছিলেন—‘মুনিগণেরই নির্ধনতা শোভা পায়, কিন্তু সাধাবণ লোকের নহে; স্মৃতবাং আমি সেই নির্ধনতাব নিন্দা করি’ ॥১১॥

ধর্ম্যং সংহরতে তস্য ধনং হরতি যস্য মঃ ।
 দ্বিস্রমাণে ধনে রাজন্ । বয়ং কস্য ক্ষমেমহি ॥১৩॥
 অভিশস্তং প্রাপশ্চস্তি দরিদ্রং পার্শ্বতঃ স্থিতম্ ।
 দারিদ্র্যং পাতকং লোকে ন তচ্ছংসিতুমর্হসি ॥১৪॥
 পতিতঃ শোচতে রাজন্ । নির্ধনশ্চাপি শোচতে ।
 বিশেষং নাধিগচ্ছামি পতিতস্ত্রাধনস্য চ ॥১৫॥
 অর্থোভ্যাং হি বিরুদ্ধেভ্যঃ সংভূতেভ্যস্ততস্ততঃ ।
 জিহ্বাঃ সর্বাঃ প্রবর্তন্তে পর্বতেভ্য ইবাংগাঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

ধনস্যৈবাত্মাহিতম্ভ্যাহ ধর্মমিতি । স পবাক্রমী জনঃ, যস্য ধনং হরতি তস্য ধর্ম্যং সংহরতে ধনস্ত
 ধর্মমূলভাৎ । কিঞ্চ হে রাজন্ ! অস্মাকং ধনে কেনচিৎ দ্বিস্রমাণে সতি বয়মপি কস্য জনস্ত সন্ম
 ক্ষমেমহি ক্ষমাং কুর্ম্যঃ । বয়ং হৃদ্যোধনে ক্ষমাং ন কৃতবন্ত ইত্যশ্বঃ ॥১৩॥

দারিদ্র্যমেব নিন্দতি অভীতি । সর্ব এব লোকাঃ, পার্শ্বতঃ স্থিতং দরিদ্রম্, অভিশস্তম্
 অপবাদগ্রস্তমিব প্রাপশ্চস্তি । পাতকং পাপমিব, শংসিতুং স্তোতুম্ ॥১৪॥

লোক পৃথগজন ইব নির্ধনো অবজ্ঞাভাজনমেবেভ্যাহ পতিত ইতি । পতিতঃ অস্ত্রাজঃ, শোচতে
 স্বজাতিম্, নির্ধনঃ শোচতে নির্ধনতাম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অশ্বস্তনমিতি । বয়মেবাস্ত্র লোকস্ত্র যিনাশে কাবণং স্মৃতা ইতি বহুক্ৰং তত্রাহ—বং দ্বিমিত্যা
 ॥১২॥ বয়ং ক্ষত্রিযাঃ, কস্য ভ্রাতৃঃ পিতৃর্ভ্রাতৃ অপবাধং ক্ষমেমহি ন কস্তাপীত্যর্থঃ ॥১৩॥ ক্ষমায়াং

যে ধন কল্যাণ থাকে না, সেই ধন ঋষিদের পক্ষেই সম্ভবপব হয়, তাহা আপনি
 জানেন । মনীষীবা এই বাহাকে ধর্ম্য বলেন, ইহা ধন হইতে সম্পন্ন হয় ॥১২॥

বাজা ! পবাক্রমশালী লোক যাহাব ধন হরণ কবে, তাহাব ধর্ম্যই বিনষ্ট কবে ।
 (দেখুন—) আমাদের ধন হরণ কবিতে লাগিলে, আমবা কাহাকে ক্ষমা কবিয়া
 থাকি ? ॥১৩॥

মানুষ পার্শ্ববর্তী দরিদ্রকে অপবাদগ্রস্তেব ত্রায় দেখিয়া থাকে । অতএব জগতে
 দারিদ্র্য একটা পাতক ; স্মৃতবাং আপনি তাহাব প্রশংসা কবিতে পাবেন না ॥১৪॥

বাজা ! নীচজাতি শোক কবে এবং নির্ধন ব্যক্তিও শোক কবে ; অতএব
 আমি নীচজাতিব ও নির্ধন ব্যক্তিব কোন বৈষম্য আছে বলিয়া মনে কবি না ॥১৫॥

(১৩) ধনং হরতি কস্য মঃ—পি নি । (১৪) দরিদ্রং পাতকং লোকে—পি বঙ্গ বর্দ্ধ শো ।

(১৫) পতিতঃ শোচ্যতে রাজন্ ! শোচ্যতে—পি নি ।

অর্থাক্ষয়শ্চ কামশ্চ স্বর্গশ্চৈব নরাধিপ ।।

প্রাণযাত্রাপি লোকস্য বিনা হর্থং ন সিধ্যতি ॥১৭॥

অর্থেন হি বিহীনস্য পুরুষশ্চাল্লমেধসঃ ।

বিচ্ছিন্নস্তে ক্রিয়াঃ সর্বা গ্রীষ্মে কুসরিতো যথা ॥১৮॥

যস্যার্থাস্তস্য মিত্রাণি যস্যার্থাস্তস্য বান্ধবাঃ ।

যস্যার্থাঃ স পুমান্লোকে যস্যার্থাঃ স চ পণ্ডিতঃ ॥১৯॥

অধেনেনার্থকামেন নার্থঃ শক্যো বিধিৎসিতুম্ ।

অর্থৈরর্থো নিবধ্যস্তে গর্জৈরিব মহাগজাঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ধনানাং সর্বকামমূলং সমর্থযতি অর্থোভ্য ইতি । অর্থোভ্যো ধনেভ্যঃ, সংভূতেভ্য অর্জিতেভ্যঃ ।

অপগা নতঃ ॥১৬॥

অর্থাদিতি । অর্থজাতাক্ষয়াদেব স্বর্গো ভবতীতি শেষঃ । প্রাণযাত্রা প্রাণবক্ষণম্ ॥১৭॥

অর্থেনেতি । অল্লা মেধা বুদ্ধির্যন্ত তস্ত । অতএব হি অর্থবিহীনতেতি ভাবঃ ॥১৮॥

যন্তেতি । অর্থো ধনানি সন্তীতি শেষঃ । মিত্রাণি সম্পদস্ত ইত্যাদিযথাসম্ভবমূহম্ ॥১৯॥

অধেনেনেতি । অধেনে জনে অর্থকামেন কিমপি প্রয়োজনং ভাবযতা সত্য স অর্থঃ প্রয়োজনং বিধিৎসিতুং বিধাতুমিচ্ছুমপি কর্তুং ন শক্যঃ । কৃত ইত্যাহ অর্থৈবিতি । অর্থৈর্বৈনৈঃ, অর্থ্যাঃ প্রয়োজনানি গর্জৈর্মহাগজা ইব নিবধ্যস্তে সাধ্যস্তে গৃহস্তে চ ॥২০॥

পর্বত ইহিতে যেমন নদী সকল আবির্ভূত হয়, সেইরূপ নানাস্থান ইহিতে অর্জিত ও ক্রমে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত অর্থ ইহিতে সমস্ত কার্য সম্পন্ন হয় ॥১৬॥

নরনাথ । এক অর্থ ইহিতে ধর্ম, কাম ও স্বর্গ ইহিবা থাকে ; আব অর্থ না থাকিলে মানুষেব প্রাণযাত্রাও সম্পন্ন হয় না ॥১৭॥

গ্রীষ্মকালে কুৎসিত নদীগুলি যেমন স্থানে স্থানে বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় ; সেইরূপ অর্থবিহীন অল্পবুদ্ধি মানুষেব সমস্ত কার্যই বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় (অসিদ্ধ থাকিয়া যায়) ॥১৮॥

যাহার ধন থাকে, তাহাব মিত্র আসিয়া উপস্থিত হয় ; যাহাব ধন থাকে, তাহার বন্ধুও জুঠিতে থাকে ; যাহার ধন থাকে, জগতে সে-ই উল্লেখযোগ্য পুরুষ হয় এবং যাহার ধন থাকে, সে মূর্থ হইলেও পণ্ডিত হয় ॥১৯॥

নির্ধন লোকের মনে কোন বিষয় উপস্থিত হইলে সে তাহা সম্পাদন করিবার ইচ্ছাও করিতে পাবে না । মানুষ যেমন হস্তীদ্বারাই বিশাল হস্তী ধবে, সেইরূপ অর্থদ্বারাই অর্থ (প্রয়োজন) সম্পাদন করে ॥২০॥

ধৰ্ম্যঃ কামশ্চ স্বৰ্গশ্চ হৰ্যঃ ক্রোধঃ শ্রুতং দমঃ ।
 অৰ্থাদেতানি সৰ্ব্বাণি প্রবৰ্ত্তন্তে নরাধিপ ! ॥২১॥
 ধনাৎ কুলং প্রভবতি ধনাক্ষৰ্ম্যঃ প্রবৰ্দ্ধতে ।
 নাধনস্তাস্ত্যয়ং লোকো ন পরঃ পুরুষোত্তম ! ॥২২॥
 নাধনো ধৰ্ম্মকৃত্যানি যথাবদমুতিষ্ঠতি ।
 ধনাক্ষি ধৰ্ম্মঃ স্রবতি শৈলাদভি নদী যথা ॥২৩॥
 যঃ কুশার্থঃ কুশগবঃ কুশভৃত্যঃ কুশাতিথিঃ ।
 স বৈ রাজন্ ! কুশো নাম ন শরীরকুশঃ কুশঃ ॥২৪॥
 অবৈক্ষস্ব যথান্যায়ং পশ্য দেবাসুরং যথা ।
 রাজন্ ! কিমশ্রুজ্জ্ঞাতীনাং বধাদৃধ্যস্তি দেবতাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্ম ইতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ । অৰ্থাভাবে চৌৰ্যাদিপ্রবৃত্তিঃ স্তাদিত্যাশয়ঃ ॥২১॥
 ধনাদিতি । কুলং কুলভোগকৰ্ষঃ । অয়ং লোকো নাস্তি ন স্তম্ভকব ইত্যর্থঃ । পৰো লোকঃ
 স্বৰ্গো নাস্তি ॥২২॥

ভবদ্রদেস্তো ধৰ্ম্মোহপি ধনাদেব সিধ্যতীত্যাহ নেতি । স্রবতি প্রবৰ্ত্ততে । অভি অভিমুখম্ ॥২৩॥
 য ইতি । কুশঃ অন্নঃ অর্থো ধনং বস্তু সঃ । এবমশ্রুত ॥২৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

দোষমাহ—অভিগন্তমিতি । অভিগন্তবদিত্যর্থঃ । শংসিতুং প্রশংসিতুম্ ॥১৪—১৬॥ প্রাণেতি ।
 মুমুক্শাং প্রাণযাত্রাপ্যর্থধীনেতি মোক্ষোহপ্যর্থাদেব ভবতীত্যশয়ঃ ॥১৭—২৩॥ কুশার্থঃ

নবনাথ ! ধৰ্ম্ম, কাম, স্বৰ্গ, আনন্দ, ক্রোধ, শাস্ত্রজ্ঞান ও ইন্দ্রিয়দমন এ সমস্তই
 অর্থ হইতে নিষ্পন্ন হয় ॥২১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ধন হইতে কুলেব উৎকর্ষ হয় এবং ধন হইতে ধৰ্ম্ম বৃদ্ধি পায় ; কিন্তু
 ধনহীন লোকের ইহলোকও নাই এবং পবলোকও নাই ॥২২॥

নিধন লোক যথায়থভাবে ধৰ্ম্মকার্য্য কবিতে পাবে না । অতএব নদী যেমন
 পৰ্ব্বত হইতে সন্মুখের দিকে প্রবাহিত হয়, সেইরূপ ধন হইতেই ধৰ্ম্মকার্য্য প্রবৃত্ত
 হইয়া থাকে ॥২৩॥

রাজা ! যাহাব ধন কুশ (অন্ন), গক কুশ, ভৃত্য কুশ এবং অতিথি কুশ, সেই
 লোকই বাস্তবিক কুশ ; কিন্তু যাহাব কেবল শবীব কুশ, সে কুশ নহে ॥২৪॥

(২২)·· ন পরং পুরুষোত্তম ।—পি বদ্ধ বদ্ধ সো ।

(২৫) · বধাদীব্যস্তি দেবতাঃ—পি,·····গৃধ্যস্তি দেবতাঃ—বদ্ধ বদ্ধ সো ।

ন চেক্ষত্ব্যমশ্রু কথং তদ্বর্নমারভেৎ ।
 এতাবানৈব বেদেষু নিশ্চয়ঃ কবিভিঃ কৃতঃ ॥২৬॥
 অধ্যেতব্য্য ত্রয়ী নিত্যং ভবিতব্যং বিপশ্চিতা ।
 সর্ব্বথা ধনমাহার্য্যং যচ্চব্যব্ধাপি যত্নতঃ ॥২৭॥
 দ্রোহাদ্ভৈরবাণ্ঠানি দিবি স্থানানি সর্ব্বশঃ ।
 দ্রোহাৎ কিমশ্রজ্জাতীনাং গৃধ্যন্তে যেন দেবতাঃ ॥২৮॥
 ইতি দেবা ব্যবসিতা বেদবাদাশ্চ শাস্বতাঃ ।
 অধীয়ন্তেহৃদ্যাপয়ন্তে যজন্তে যাজয়ন্তি চ ॥২৯॥

ভাবতকৌমুদী

অথ জ্ঞাতিবধ এব মাং তপতীত্যাহ অবৈতি । দেবাসুৰং যুদ্ধম্ । অশ্রুৎ কিং ব্রবীমীতি শেষঃ ।
 জ্ঞাতীনাং এককশপপুত্রেন স্বজনানামসুবাণাম্, ঋধ্যস্তি বর্দ্ধন্তে অ ॥২৫॥
 তথাপি জ্ঞাতিবধে পাপমেবেত্যাহ নেতি । চেদযদি, বাজ্ঞা অশ্রুত ধনং ন হর্ন্তব্যং জ্ঞাৎ, তত্তদা
 স রাজা কথং ধর্ম্মম্ আবভেৎ কুধ্যাৎ ধনাভাবাৎ কথমপি নেত্যর্থঃ । তথা চ “কত্রিয়াণাং বিজিতম্”
 ইতি বেদবোধিততয়া যুদ্ধে জ্ঞাতীনাং বধে কত্রিয়াণাং ন পাপমিতি ভাবঃ ॥২৬॥
 গৃহস্থধিকানাং কর্তব্যাত্মাহ অধ্যেতব্যেতি । ত্রয়ী বেদঃ । বিপশ্চিতা তদহুশীলনাং পণ্ডিতেন ।
 সর্ব্বথা যাজ্ঞনসংগ্রামবাণিজ্যাদিভিঃ, আহার্য্যম্ অর্জিতব্যম্ ॥২৭॥
 অবহাবিশেষে জ্ঞাতিদ্রোহেহপি ন পাপমিত্যাহ দ্রোহাদিতি । দ্রোহাৎ পাপাপকাবাৎ । অশ্রুৎ
 কিং ব্রবীমীতি শেষঃ । গৃধ্যন্তে সমৃদ্ধিং কামষন্তে অ, যেন দ্রোহেণ ॥২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

ক্লীণার্থঃ ॥২৪॥ যত্নতঃ জ্ঞাতীনাং পবস্পকং যুদ্ধে হতানাং হস্তৃণাঞ্চ শ্রেয়ো নাস্তীতি তচ্ছিষ্টাচাব-
 দর্শনেন দুষ্প্রতি--অবেক্ষস্বেত্যাदिना ॥২৫॥ অশ্রুত পবস্ত ধনং চেদ হর্ন্তব্যং তত্তদ্বি বাজ্ঞা কথং

বাজ্ঞা ! দেখুন এবং যথানিয়মে দেবাসুবেব যুদ্ধ পর্যালোচনা করুন ; অশ্রু কি
 বলিব, দেবতার জ্ঞাতিবধ কবিয়েই সমৃদ্ধি লাভ কবিয়াছিলেন ॥২৫॥

রাজা যদি অশ্রুত ধন হরণ না কবেন, তাহা হইলে তিনি কি কবিয়া ধর্ম্মকার্য্য
 করিবেন ; বেদে মনীষীবা এইরূপই নিশ্চয় কবিয়া গিয়াছেন ॥২৬॥

দ্বিজাতি প্রত্যহ বেদ অধ্যয়ন কবিবেন, অধ্যয়ন করিয়া পণ্ডিত হইবেন, সর্ব্ব
 প্রকার উপায়ে ধন উপার্জন কবিবেন এবং যত্নপূর্ব্বক যজ্ঞ কবিবেন ॥২৭॥

দেবতাবা পবের অপকাব কবিয়েই স্বর্গে সমস্ত স্থান লাভ কবিয়াছেন । পরেব
 অপকার ব্যতীত তাঁহাদেব অশ্রু উপায়েব কথা আর কি বলিব ; যেহেতু দেবতাবা
 জ্ঞাতিদেব অপকাব কবিয়েই সমৃদ্ধি লাভ করিবাব ইচ্ছা কবিয়াছিলেন ॥২৮॥

(২৮) যাগাদ্ভৈরবাণ্ঠানি পি ।

কুৎসং তৃদেব তচ্ছ্রয়ো যদপ্যাদদতেহন্যতঃ ।

ন পশ্চামোহনপকৃতং ধনং কিঞ্চিৎ কচিদ্ধনম্ ॥৩০॥

এবমেব হি রাজানো জয়ন্তি পৃথিবীমিমাং ।

জিহ্বা মন্যেয়ং ব্রুবতে পুত্রো ইব পিতুর্ধনম্ ।

রাজর্ষয়োহপি তে স্বর্গ্যা ধর্মো হেবাং নিরুচ্যতে ॥৩১॥

ভাবতর্কোমুদী

অর্থার্জনে দৃষ্টোক্তং শাস্ত্রং লোকব্যবহারঞ্চ দর্শয়তি ইতীতি । ইতি ইথম্, ব্যবসিতা দ্রোহাদিনা ধনমর্জিতুং প্রবৃত্তাঃ, বেদবাদাঃ “ক্ষত্রিয়াণাং বিজিতম্” ইতি বেদবাক্যানি, শাস্ত্রতা নিত্যঃ, ব্রাহ্মণৈঃ শাস্ত্রাণ্যধীয়েন্তে অধ্যাপনার্থম্, তে চ অধ্যাপয়ন্তে ধনার্থম্, “ব্রাহ্মণাধ্যাপনপ্রতিগ্রহে ব্রাহ্মণো ধনমর্জয়েৎ” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রাহ্মণাদযো ধনৈবেব যজন্তে, ব্রাহ্মণা ধনার্থমেব বাজয়ন্তি চ ॥২৯॥

পবাপকাবাবাবে ব্রাহ্মমর্জনমেব ন সম্ভবতীত্যাহ কুৎসমিতি । বাজানঃ অন্ততঃ অন্তর্গতঃ জনাৎ যৎ আদদতে গৃহীন্তি, তদেব তেবাং কুৎসং ধনম্, তদেব চ শ্রেষা মঙ্গলসাধনম্ । ন বিদ্বতে অপকৃতম্ অপকাবো যস্মিন্ তৎ, দক্ষিণাদানেন, কবসমর্পণেন, স্ল্যাদানাদিনা চ যজমানাদীনাং ব্যাবব্রজ্ঞাবেনাপকাবাবব্রজ্ঞাবাদিতি ভাবঃ ॥৩০॥

সর্কেবামেব ব্রাহ্মমাচাবমাহ এবমিতি । এবমেব পবাপকাবং ব্রূষেব । ইয়ং পৃথিবী । পুত্রো মৃতস্ত পিতুর্ধনমাদায যথেষৎ ধনমস্মাকমিতি ব্রুবতে তদ্বদিতার্থঃ । যুৎকেন পবধনহবণম্ এবাং ব্রাহ্মাং ধর্মো নিরুচ্যতে মন্যাদিভিনিশ্চয়নাভিধীক্যতে । তথা চ মন্তুঃ—“সপ্ত বিজ্ঞাগমা ধর্মো দায়ো লাভঃ ক্রযো জয়ঃ” ইত্যাদি । ষট্‌পাদোহকং শ্লোকঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মমাচবেঃ তস্ত ব্রজ্ঞান্তবাবাবার কথঞ্চিদিতার্থঃ ॥২৬॥ আহাৰ্গং স্বধর্ম্মেণার্জনীয়ম্, তস্ত চ প্রবোজনং কষ্টব্যমিত্যুক্তম্ ॥২৭—২৯॥ নহ পব্রব্যাপহাবে দোবোহন্তীত্যাক্যাহ—কুৎসমিতি । যদেব ধনং বাজানোহন্ততঃ পবস্রাদাদদতে তদেব তেবাং শ্রেযঃ শ্রেযস্ববসন্তথা অনপকৃতমপকাববর্জিতং ধনং ব্রাহ্মাং নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ । যজ্ঞার্থং পশুবীজাদিবাদিব পব্রব্যাপহাবাদপি ব্রাহ্মাং ন দোবোহন্তীতি ভাবঃ

এইভাবে দেবতাবা পরের অপকাবপ্রভৃতি কবিয়া ধন উপার্জনে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন । ক্ষত্রিয়েব পক্ষে এ বিষয়ে নিত্য বেদবাক্যও বহিয়াছে । তা'ব পব, ব্রাহ্মণেরা অধ্যাপনার উদ্দেশে অধ্যয়ন কবেন এবং ধন উপার্জন কবিবাব জন্য অধ্যাপনা কবেন; ধনদ্বাবা যজ্ঞ কবেন এবং ধনেব জন্যই যাজন কবিয়া থাকেন ॥২৯॥

বাজারা অন্ত্যাত্মের নিকট হইতে যে ধন আনয়ন কবেন, তাঁহাদেব সেই ধনই সমস্ত ধন এবং তাহাই তাঁহাদেব মঙ্গল সম্পাদন কবে । পবেব অপকাব ববা হয় নাই—অথ চ ধন আসিয়াছে, এমন কোন ধনই আমরা কোথাও দেখিতে পাই না ॥৩০॥

বাজারা এইভাবেই এই পৃথিবী জয় কবেন এবং পিতাব মৃত্যুর পবে পুত্রেরা যেমন তাহার ধন পাইয়া বলে যে, ‘ইহা আমাদের ধন’, সেইরূপ সেই রাজারাও

যথৈব পূর্ণান্নদধেঃ শ্রুদন্ত্যাপো দিশো দশ ।
 এবং রাজকুলাদ্বিতং পৃথিবীং প্রতিতিষ্ঠতি ॥৩২॥
 আসীদিয়ং দিলীপস্য নৃগস্য নহস্য চ ।
 অশ্বরীষস্য মাক্ষাতুঃ পৃথিবী সা স্থয়ি স্থিতা ॥৩৩॥
 স হ্যং দ্রব্যময়ো যজ্ঞঃ সম্প্রাপ্তঃ সর্বদক্ষিণঃ ।
 তং চেম যজসে রাজন্ । প্রাপ্ত্বং রাজ্যকিঞ্চিষম্ ॥৩৪॥
 যেবাং রাজাশ্বমেধেন যজতে দক্ষিণাবতা ।
 উপেত্য তস্মাবভূখে পূতাঃ সৰ্বৈ ভবন্তি তে ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

বাজানো জয়েন পবধনাত্তপস্বত্য পুনঃ পবেত্যো দদতীত্যাহ যথৈতি । শ্রুদন্তি নদীকপেণ প্রবহন্তি, আপো জনানি । বাজকুলাৎ বাজগৃহাৎ, বিত্তং ধনম্, পৃথিবীং পৃথিবীস্থান্ লোকান্ প্রাপ্য, প্রতিতিষ্ঠতি দক্ষিণাদানদিনা নানাভাবেন গণ্ধেতি ভাবঃ ॥৩২॥

কলিতমাহ আসীদিতি । স্থিতা ঈদানীমিতি শেষঃ ॥৩৩॥

স ইতি । দ্রব্যময়ো দ্রব্যদানরূপঃ, সম্প্রাপ্ত উপস্থিতঃ । যজসে অহুতিষ্ঠসি, বাজ্যে রাজত্বসম্বন্ধে কিঞ্চিৎ পাপং প্রাপ্তঃ, “অহবহর্দত্তাৎ” ইতি শ্রুতে: ॥৩৪॥

যেষামিতি । অবভূখে সন্ধ্যাপ্ত্যনন্তবকর্তব্যস্থানে ॥৩৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩০—৩১॥ নিকচ্যতে উৎকৃষ্টক্ষেণ কীর্ত্যতে, শ্রুদন্তি প্রসবন্তি ॥৩২—৩৪॥ কিঞ্চ পববিভাপহাবোহস্ত পবোদ্ধবপার্থ এনেত্যাহ—যেষামিতি । যেবাং মাণ্ডলিকানাং প্রজাদীনাঞ্চ দ্রব্যাপহর্তা বাজা যজতে বলেন যে, ‘এই পৃথিবী আমার’ । সে রাজর্ষিবাও স্বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হন না । কাবণ, ধর্মশাস্ত্রকাবেবা পব ধন গ্রহণ কবাই বাজাদেব ধর্ম বলিয়াছেন ॥৩১॥

তা’ব পব, জল যেমন পূর্ণ সমুদ্রে হইতে নদীকপে দশ দিকে গমন কবে ; সেইরূপ ধন বাজগৃহ হইতে নির্গত হইয়া পৃথিবীর সমস্ত লোকের গৃহে যাইয়া অবস্থান কবে ॥৩২॥

এই পৃথিবী পূর্বে দিলীপ, নৃগ, নহস্য, অশ্বরীষ এক মাক্ষাতাব ছিল । এখন সেই পৃথিবী আপনাব উপর আসিয়া বহিয়াছে ॥৩৩॥

বাজা ! অতএব বর্তমান সময় সর্বপ্রকার দক্ষিণায়ুক্ত দ্রব্যদানরূপ যজ্ঞ আপনাব কর্তব্য হইতেছে ; আপনি যদি এখন তাহা না কবেন, তাহা হইলে আপনার বাজত্ব সম্বন্ধে পাপ হইবে ॥৩৪॥

যাহাদেব রাজা প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত অশ্বমেধ যজ্ঞ করেন, সেই প্রজারা আসিয়া সেই যজ্ঞের সমাপ্তিকালকর্তব্য স্থানে পবিত্র হইয়া থাকে ॥৩৫॥

বিশ্বরূপো মহাদেবঃ সৰ্বমেধে মহামেধে ।

জুহাব সৰ্বভূতানি তথৈবাত্মানমাত্মনা ॥৩৬॥

শাশ্বতোহয়ং ভূতিপথো নাত্মান্তমনুশুশ্রম ।

মহান্ দাশরথঃ পশ্চা মা রাজন্ । কুপথং গমঃ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে অৰ্জুনবাক্যে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অত্র কা কথা স্বয়ং শিবেনাপি সৰ্বহিংসৈব কৃতত্যা হ বিবেতি । বিশ্বরূপঃ সৰ্বমূৰ্ত্তিঃ, সৰ্বমেধ্যস্তে হিংস্রস্তে অগ্নিমিতি সৰ্বমেধস্তস্মিন ॥৩৬॥

ন কেবলময়ং হিংসাথাকো যজ্ঞঃ শিবেনাত্মকিতঃ, অপি তু মৰ্ত্ত্যে মহাজনেনাপীত্যা হ শাশ্বত ইতি । ভূতে: সম্পদঃ পশ্চাত্তল্লাভহেতুবিতি ভূতিপথঃ, অথং হিংসাসাধ্যো যজ্ঞঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ ; কিঞ্চ মহান্ প্রশস্তঃ দশবথেন ভগবদবতাববামপিত্রা আচবিত ইতি দাশরথঃ, পশ্চাঃ সমৃদ্ধিলাভহেতুশ্চ । অতএব অত্র হিংসাসাধ্যযজ্ঞস্ত অস্তং ন অনুশুশ্রম । অতএব হে বাজন্ ! অং মা কুপথং গমঃ ক্ষত্রিয়পক্ষে কুংসিতাং ভিক্ষাবৃত্তিং নাচব ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

তে সৰ্ব্বে তদবভূতে পুত্রা ভবন্তীত্যম্বয়ঃ ॥৩৫॥ বিশ্বরূপ ইতি । “ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণমালভত” ইত্যাদিশাস্ত্রাং ব্রাহ্মণাদীনাং ভূতানাঞ্চ স্বদেহস্ত চ হোমো যজ্ঞার্থং ক্রিয়তে, তত্র কিম্বান্ ত্রব্যাপহাব ইতি ভাবঃ ॥৩৬॥ এবমনাদিবনস্তশ্চায়ং যজ্ঞিবঃ পশ্চা ইত্যা হ—শাশ্বত ইতি । দাশবথঃ—একঃ পশুঃ, যৌ পত্নীযজ্ঞমানৌ, ত্রয়ো বেদাঃ, চত্বাব ঋজি ইতি ; দশ বথাস্ত প্রচবন্তি যস্মিন্ স দশবথঃ স এব দাশবথঃ ॥৩৭॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥৮॥

সৰ্বমূৰ্ত্তি মহাদেব সৰ্বমেধনামক মহায়জ্ঞে সমস্ত প্রাণিহাবা হোম করিয়াছিলেন এবং পরিশেষে নিজেই নিজের দেহটাকে পর্য্যন্ত সেই যজ্ঞাগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

সমৃদ্ধি লাভের উপায় এই হিংসাসাধ্য যজ্ঞ চিরকাল চলিয়া আসিতেছে এবং সমৃদ্ধি লাভের প্রশস্ত উপায় স্বরূপ এই যজ্ঞ দশবথবাজ্ঞাও করিয়া গিয়াছেন । ‘আমরা ইহার অন্ত শুনিতে পাই নাই । অতএব বাজা ! আপনি ইহা ত্যাগ করিয়া কুপথে যাইবেন না’ ॥৩৭॥

নবমোহিধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মুহূর্ত্তং তাবদেকাগ্রো মনঃ শ্রোত্রেহন্তরাঙ্গনি ।
ধারয়ন্নপি তচ্ছ্রুত্বা রোচেত বচনং মম ॥১॥
সাদৃগম্যমহং মার্গং ন জাতু স্বংকৃতে পুনঃ ।
গচ্ছেয়ং তদৃগমিষ্যামি হি ত্বা গ্রামানুস্থান্যত ॥২॥
ক্ষেম্যশৈচকামিনা গম্যঃ পন্থাঃ কোহন্তীতি পৃচ্ছ মাং ।
অথবা নেচ্ছসি প্রকটয় পৃচ্ছন্নপি মে শৃণু ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

অর্জুনস্তা বিকিণ্ডচিত্তস্ত্রৈব নিজোক্তৌ বৈমনশ্রমিত্যবধাৰ্য্য তদীয়কচ্যাংপাদনার্থমৈকাগ্রানুপদিশতি মুহূর্ত্তমিতি । হে অর্জুন । স্বঃ মুহূর্ত্তং কিয়ন্তঃ কালং মনঃ, শ্রোত্রে মদ্বাক্যশ্রবণসাধনে কর্ণে, অন্তবাস্ত্বানি হৃদযগদ্যে চ, ধাবয়ন্নপি স্থাপয়ন্নৈব সন্, একাগ্রো ভবেতি শেষঃ । পবকঃ মম বচনং শ্রুত্বা, তৎ তুভ্যং বোচেত । অন্তথা শ্রবণে কেবলং তৎপ্রতিবাদমেব কুৰ্য্যা ইতি ভাবঃ ॥১॥

সনির্বন্ধমাহ সাধ্বিতি । হে অর্জুন । অহং গ্রামানুস্থানি গার্হস্থানুস্থানি, হি ত্বা পবিত্রাজ্ঞা, সাদৃগতিগম্যং মার্গং নিবৃত্তিপথমেব, গমিষ্যামি ; কিন্তু স্বংকৃতে তবানুস্থানোন্মেনেত্যর্থঃ, পুনর্জাতু কদাচিদপি তৎ গার্হস্থ্যং ন গচ্ছেয়ম্ ॥২॥

ভাবতভাবদ্বীপঃ

মুহূর্ত্তমিতি । স্বমপি মহত্ত্বং নিবৃত্তিমার্গমপি শ্রুত্বা মুহূর্ত্তমন্তবাস্ত্বানি হৃদযগুণ্ডবীকে মনঃ শ্রোত্রে বাহ্যভাস্তরকবণে ধাবয়ন্ হিবীকুৰ্ব্বন্তাদদাদাবেকাগ্রো ভবেতি শেষঃ । পশ্চান্নম বচনং তুভ্যং য়েচেত স্বরূপে ভবেৎ । অন্তশ্চুৰ্ব্বন্তেব নিবৃত্তিমার্গ ইতো ন বহিঃশুৰ্ব্বন্তেতি ভাবঃ । শ্রোত্রেহন্তরবিতি সন্ধিরার্থঃ ॥১॥ সাধ্বিতি । উত আপি গ্রামানুস্থানি হি ত্বা সাদৃগম্যং মার্গং গচ্ছেয়ং ন পুনঃস্বংকৃতে

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অর্জুন ! তুমি নিজের মনকে কর্ণ ও হৃৎপদ্যে স্থাপন করিয়া আমার বাক্য শ্রবণে একাগ্রচিত্ত হও ; তাহাব পবেই আমার বাক্য শুনিয়া তাহাতে তোমার সম্মতি হইবে ॥১॥

আমি সঃসাধ্বিক স্তম্ভ পবিত্রাগ করিয়া সজ্জনের গন্তব্য নিবৃত্তিপথেই যাইব ; কিন্তু তোমার অনুবোধে আব কখনও গৃহে গমন কবিব না ॥২॥

(১) মুহূর্ত্তং তাবদ্যেগ্ৰো মনঃ পি, . রোচেত বচনং মম—নি । (২) . সার্ধগম্যমহং . নি ।

হিহ্না গ্রাম্যসুখাচারং তপ্যমানো মহত্তপঃ ।
 অরণ্যে ফলমূলানী চরিষ্যামি যুগৈঃ সহ ॥৪॥
 জুহ্বানোহ্মিং যথাকালমুভৌ কালাবুপস্পৃশন্ ।
 কৃশঃ পরিমিতাহারশ্চৰ্ম্মচীরজটাধরঃ ॥৫॥
 শীতবাতাতপসহঃ ক্ষুৎপিপাসাশ্রমক্ষমঃ ।
 তপসা বিধিদ্দৃষ্টেন শরীরমুপশোষণন্ ॥৬॥
 মনঃকর্ণসুখা নিত্যং শৃঙ্খলুচ্চাবচা গিরঃ ।
 মুদিতানামরণ্যেষু বসতাং যুগপক্ষিণাম্ ॥৭॥
 আজিহ্মন্ পেশলান্ গন্ধান্ ফুল্লানান্ বৃক্ষবীরুধাম্ ।
 নানারূপান্ বনে পশ্যন্ রমণীয়ান্ বনৌকসঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

অথ কোহসৌ মার্গ ইত্যাহ ক্ষেম্য ইতি । হে অৰ্জুন ! একাকিনা স্বা গম্যঃ ক্ষেম্যো
 মাদ্ভ্যাশ্চ কঃ পশ্য অস্তি, ইতি মাং পৃচ্ছ । অথবা যদি প্রেষ্টুং নেচ্ছসি, তথাপি মে সকাশাৎ
 শৃণু ॥৩॥

তং পহানমেবাহ হিহ্নেতি । তপ্যমানঃ অহ্নতিষ্ঠন্ । ফলানি মূলানি চ অশ্নাতি ভক্ষয়তীতি
 সঃ ॥৪॥

তদনবাসধৰ্ম্মানাহ পঞ্চভিঃ কুলকেন জুহ্বান ইতি । অগ্নিং জুহ্বানঃ অগ্নৌ হোমং কুৰ্ব্বন্
 অগ্নিহোত্রমহ্নতিষ্ঠমিত্যর্থঃ । যথাকালং সাবং প্রাতশ্চ “সান্নপ্রাতজুহোতি” ইতি শ্রুতেঃ ; উভৌ-কালৌ
 প্রাতঃসাবংকালৌ প্রাপ্য উপস্পৃশন্ স্নানং কুৰ্ব্বন্, চৰ্ম্ম বৃক্ষাজিনং চাবং কোপীনং জটাঞ্চ ধরতীতি
 সঃ । উক্তং কৃশক্ প্রতি হেহ্নাহ শীতেতি । তপসা বৈবোপবাসাদিনা । উচ্চাবচা নানাবিধাঃ,

এখন তুমি আমার নিকট প্রশ্ন কবিতে পাব যে, ‘আপনি একাকী যাইতে পারেন,
 অথ চ মঙ্গলময় হয়, এমন কোন্ পথ আছে’ । অথবা তুমি যদি উহা প্রশ্ন কবিতে ইচ্ছা
 নাও কর ; তথাপি উহা আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩॥

আমি সাংসারিক সুখ ও আচার পরিত্যাগ কবিয়া ফলমূলানী হইয়া গুরুতর
 তপশ্চা কবিতে থাকিয়া যুগগণেব সহিত বনে বিচরণ কবিব ॥৪॥

আমি বনে যাইয়া যথাসময়ে অগ্নিতে হোম কবিব, সান্নকালে ও প্রাতঃকালে
 স্নান কবিব, পরিমিত আহার কবিব, কৃষ্ণমৃগেব চৰ্ম্ম, কোপীন ও জটা ধারণ কবিব ;
 শীত, বায়ু, বোজ, ক্ষুধা, পিপাসা ও পবিত্রমসহিষ্ণু হইব, বিধিবিহিত তপশ্চা দ্বারা
 শরীর শুদ্ধ কবিতে থাকিয়া কৃশ হইয়া যাইব, হৃষ্টচিত্ত বনচারী পশুপক্ষিগণের
 নানাবিধ রব শুনিব ও সর্বদা তাহা শুনিয়া মন ও কর্ণেব আনন্দ জন্মাইতে থাকিব ;

বানপ্রস্থজনশ্রাপি দর্শনং কুলবাসিনাম্ ।
 নাপ্রিয়াণ্যচরিষ্যামি কিং পুনর্গ্রামবাসিনাম্ ॥৯॥ (কুলকম)
 একান্তশীলী বিশ্বশ্চ পকাপকেন বর্তয়ন্ ।
 পিতৃনু দেবাংশ্চ বস্ত্রেন বাগ্ভিরস্ত্রিশ্চ তর্পয়ন্ ॥১০॥
 এবমারণ্যশাস্ত্রাণামুগ্রয়গ্রতরং বিধিম্ ।
 সেবমানঃ প্রতীক্ষিষ্যে দেহশ্রাণ্ড সমাপনম্ ॥১১॥ (যুগ্মকম)
 অর্থবৈকোহহমেকাহমেকৈকস্মিন্ বনস্পতো ।
 চরন্ ভৈক্ষ্যং মুনিমুণ্ডঃ ক্ষপয়িষ্যে কলেবরম্ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

গিবো রবান্, যুগপক্ষিণাং পশুপক্ষিণাম্ । পেশলান্ মনোহবান্, ফুলান্ প্রস্তুতিপুস্পাণাম্, বৃক্ষবীক্কাং তবলতানাম্ । বনোকসো বনবাসিনঃ প্রাণিনঃ । বানপ্রস্থজনস্ত, কুলবাসিনাং গৃহস্থানামপি চ জনানাং দর্শনমেবাচবিষ্যামি । কিন্তুপ্রিয়াণি নাচবিষ্যামি ; কিং পুনর্গ্রামবাসিনাং ব্যাধীনাম্ অপ্রিয়াণ্যচবিষ্যামি নেতর্যঃ ॥৫—৯॥

পুনর্যুগ্মকেন বনবাসপ্রকাবানেবাহ একান্তেতি । একান্তং বনৈকদেশং গীলয়তি অধিষ্ঠিতীতি সঃ, বিশ্বশ্চ পরমাত্মানং ধ্যাবন্, পকানি অপকানি চ ফলানি তেন, সমাহাবদ্বন্দ্বৈকবস্তাবঃ । বর্তয়ন্ জীবিকাং নির্বাহয়ন্, বস্ত্রেন বনজাতফলমূলেণ, বাগ্ভিস্তববার্কাঃ, অস্ত্রির্জলৈশ্চ তর্পয়ন্ সন্তোষয়ন্ । আৰণ্যশাস্ত্রাণাং বানপ্রস্থবিষয়কশাস্ত্রতীনাং, উগ্রয়গ্রতবং ক্রমিকভীষণম্, বিধিং বিধিবিহিতং কৰ্ম, সেবমানঃ অল্পতিষ্ঠন্, সমাপনমবসানম্ ॥১০—১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

জাতু তদ্রাজ্যং গমিষ্যামি স্বীকবিষ্যামি ॥২॥ রাজ্যমেব সাধুগম্যো মার্গ ইতি চেত্তত্রাহ—ক্লেমা ইতি ॥৩॥ তত্র তাবদ্বনস্থধর্মান্নমুষ্ঠাশ্রমীত্যাহ—হিস্তেত্যাদিনা ॥৪—৭॥ পেশলান্ বম্যান্ ॥৮—১১॥ যতের্বর্গ্যমুষ্ঠানং পুস্পসমম্বিত তবলতার মনোহর গন্ধ আজ্ঞাণ কবির ; বনমধ্যে নানাবিধ রমণীয় প্রাণিগণকে দেখিতে থাকিব ; বানপ্রস্থ ও গৃহস্থগণেব সহিত সাক্ষাতই কবির ; কিন্তু তাঁহাদের অপ্রিয়াচরণ করিব না ; এমন কি ব্যাধগণেবও অপ্রিয়াচরণ করিব না ॥৫—৯॥

আমি বনের একপ্রান্তে বাস করিব, পরমাত্মাব ধ্যান কবির, পক ও অপক ফল ভক্ষণ করিয়া জীবন ধারণ কবির এবং বস্ত্র ফলমূল, স্তব ও জলদ্বারা পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করিব, এইভাবে বানপ্রস্থশাস্ত্রবিহিত ক্রমিক ভীষণ ও ভীষণতর কার্যগুলির অনুষ্ঠান কবিতে থাকিয়া এই দেহাবসানেব প্রতীক্ষা কবিতে থাকিব ॥১০—১১॥

পাংশুভিঃ সমভিচ্ছন্নঃ শূণ্ঠাগারপ্রতিশ্রয়ঃ ।

বৃক্ষমূলনিকৈতো বা ত্যক্তসৰ্ব্বপ্রিয়াশ্রিয়ঃ ॥১৩॥

ন শোচন্ন প্রহৃষ্টাংশ্চ তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ ।

নিরাশীর্নির্মমো ভূত্বা নিৰ্ব্বন্দো নিম্পরিগ্রহঃ ॥১৪॥

আত্মারামঃ প্রসন্নাত্মা জড়াক্ষবধিরাকৃতিঃ ।

অকুৰ্ব্বাণঃ পঠৈঃ কাঞ্চিৎ সংবিদং জাতু কৈরপি ॥১৫॥

জঙ্গমাজঙ্গমান্ সৰ্ব্বানবিহিংসংচতুর্বিধান্ ।

প্রজাঃ সৰ্ব্বাঃ স্বধর্ম্মস্থাঃ সমঃ প্রাণভূতঃ প্রতি ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

প্রকাবান্তবমাহ অথবেতি । অথবা মুনির্মননবান্, মুণ্ডো মুণ্ডিতমস্তকঃ, এক এককচ্চাহম্, একাহম্ একৈকাহম্ একৈকস্মিন্ বনস্পর্তো তবো, তৈক্ষাং তৎফলভিক্ষাম্, চবন্ কুর্কবন্ সন্, কলেববং কপয়িত্বো পাতয়িষ্যামি ॥১২॥

অধৈকাদশভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন তপঃপ্রকাবান্তবাণ্যাহ পাংশুভিঃবিতি । পাংশুভির্ধূলিভিঃ, সমভিচ্ছন্নঃ অপসাবণাভাবাদাবৃতসৰ্ব্বদেহঃ, শূণ্ঠাগারং গৃহমেব প্রতিশ্রব আশ্রয়ো বস্ত্র সং, বৃক্ষমূলমেব নিকৈতো গৃহং বস্ত্র সং, ত্যক্তানি সৰ্ব্বাণি প্রিবাণি অপ্ৰিবাণি চ বস্ত্রনি ঘেন সং । তুল্যে নিন্দা আত্মনঃ সংস্তুতিঃ প্রশংসা চ তে বস্ত্র সং, নিবাসীঃ সৰ্ব্বাশারহিতঃ, নির্গতো দ্বন্দ্বাৎ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বঃখাদিতি নিৰ্ব্বন্দ্বঃ, নিম্পরিগ্রহঃ প্রতিগ্রহশূন্যঃ, আত্মন্তেব আবমতি মোদত ইতি আত্মারামঃ, প্রসন্নাত্মা বাগ্ধেবাদিশূন্যতবা নির্মলচিন্তঃ, জডঃ সৰ্ব্বক্রিয়ানামক্ষমঃ অকো দৃষ্টিশক্তিহীনঃ বধিবঃ শ্রবণশক্তিগুণশ্চ তেভ্যামাকৃতিবিব আকৃতি রূপং বস্ত্র স বাহ্যক্রিয়া-রূপদর্শন-শব্দশ্রবণবহিত ইত্যর্থঃ ; জাতু কদাচিৎ, কৈরপি পঠৈঃ সহ, কাঞ্চিৎ সংবিদম্ আলাপমকুৰ্ব্বাণঃ, চতুর্বিধান্ জবাযুজাওজধেদজোদ্ভিজ্জান্, প্রজা জনান্, সমঃ সমানব্যবহাৰী, সর্ব-ধৰ্ম্মেন্নিয়েষু হুসংযতঃ

অথবা, আমি মুনি ও মুণ্ডিতমস্তক হইয়া এক এক দিন এক একটা বৃক্ষের নিকটে তাহার ফল ভিক্ষা কবিয়া করিয়া, একাকী বিচরণ কবিতো থাকিয়া দেহপাত কবিব ॥১২॥

আমাব দেহ ধূলিতে আবৃত থাকিবে, শূণ্ঠগৃহই বাসস্থান হইবে, অথবা কোন বৃক্ষেব মূলই আশ্রয় হইবে, শ্রীতিকব ও অশ্রীতিকব সমস্ত বস্ত্রই ত্যাগ কবিব, কাহাব জন্ত শোক কবিব না, কোন বস্ত্র উপস্থিত হওয়ায় আনন্দিত হইব না, আমাব নিন্দা ও প্রশংসা সমান হইবে, কোন বস্ত্রব আশা কবিব না, কোন বিষয়ে মমতা থাকিবে না, শীত ও গ্রীষ্মপ্রভৃতি দ্বন্দ্বদ্ব্যর্থ সহ্য কবিব, কাহার নিকট কিছু প্রতিগ্রহ কবিব না, নিজেতেই নিজে সন্তুষ্ট থাকিব, বাগ্ধেবাদিশূন্য হইয়া নির্মলচিন্ত হইব, জডেব ন্যায় বাহিবেব সমস্ত কার্য্য পবিত্যাগ কবিব, অন্ধেব ন্যায় বাহিবেব রূপ দেখিব না, বধিবেব তুল্য কোন শব্দ শুনিব না, কোন সময়েই

ন চাপ্যবহসন্ কপিঞ্চ কুর্বন্ ভ্রুকুটীঃ কচিৎ ।

প্রসন্নবদনো নিত্যং সর্বৈন্দ্রিয়সুসংযতঃ ॥১৭॥

অপৃচ্ছন্ কস্তচিন্মার্গং প্রব্রজন্নেব কেনচিৎ ।

ন দেশং ন দিশং কাঞ্চিদগন্তুমিচ্ছন্ বিশেষতঃ ॥১৮॥

গমনে নিরপেক্ষশ্চ পশ্চাদনবলোকয়ন্ ।

ঋজুঃ প্রণিহিতো গচ্ছংস্ত্বসংস্হাবরবর্জকঃ ॥১৯॥

স্বভাবস্ত প্রয়াত্যগ্রে প্রভবন্ত্যশনাতৃপি ।

দ্বন্দ্বানি চ বিরুদ্ধানি তানি সর্বাণ্যচিস্তয়ন্ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

স্বৈবব্যবহাবশূন্তঃ, কস্তচিৎ সমীপে, কেনচিচ্ছেনেন সহ, নিরপেক্ষ উদ্দেশ্যবিহীনঃ, ঋজুঃ সৰলচিত্তঃ, প্রণিহিতঃ পবমানি প্রণিহিতচিত্তঃ, ত্রসান্ জঙ্গমান্ স্বাববাংশ্চ বর্জয়তীতি সং, জীবানাং স্বভাবঃ অগ্রে প্রযাতি অতন্তং স্বভাবপ্রভাবাদেব জীবানাম্ অশনানি ভোজনানি প্রভবন্তি প্রবর্ততে, দ্বন্দ্বানি নীতোষাদীনি, পবস্পবং বিরুদ্ধানি, আচিস্তয়ন্ অগ্রাহীকুর্বন্, জাতুচিৎ কদাচিৎ, পূর্বস্মিন্ গৃহে, ভাবতভাবদীপঃ

প্রতিজানীতে—অথবেতি ॥১২—১৪॥ আত্মাভ্যাসো বোগেনাত্মত্বেব ব্রমণঃ, প্রসন্নাত্মা শুদ্ধসদ্ব্যঃ, কেনচিঙ্গিমিত্তেন সংবিৎ সংবাদমকূর্বাণঃ স্বভাবভাবাৎ ॥১৫॥ চতুর্বিধান্ জঙ্গমস্ত জবায়ুজ্ঞাণ্ডশ্বেদজ-ভেদেন ত্রৈবিধ্যাৎ, স্বধর্ম্মস্থাঃ প্রাণভূত ইন্দ্রিয়পোষকশ্চ প্রজাঃ প্রীতি সম ইত্যধ্বাৎ ॥১৬—১৭॥ কেনচিন্মার্গেণ ॥১৮॥ এবং যত্যাশ্রমধর্ম্মান্নকৃত্যাত্মপ্রমধর্ম্মমাহ—ঋজুবিতি । কামক্রোধাদিশূন্তঃ প্রণিহিতোহস্তমূর্খঃ, ত্রস্ততীতি ত্রসং ভবাদিধর্ম্মকং লিঙ্গশবীং মরণকালেহত্রৈব তিষ্ঠতীতি স্বাববং স্থলশবীং তযোর্বর্জকঃ, স্থলস্থলশবীবাভিমানশূন্ত ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ এবংকপস্ত কথং দেহষাত্রা-নির্লাহ ইতাশঙ্ক্যাহ—স্বভাব ইতি । স্বভাবো দেহাদীনাম্ পূর্বসংস্হাবঃ কটবেষ্টনবৎ প্রাবন্ধকর্ম্মোপহাপিত্ত্বেহনির্লাহার্থমগ্রে ব্রজতি পুংস্কতো ভবতি ; নধেবং স্ফুটাবপি যাত্রা কোন ব্যক্তির সহিতই কোন আলাপও কবিব না, স্বাববই হউক, কিংবা জঙ্গমই হউক, জবায়ুজ্ঞ, অণ্ডজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ এই চতুর্বিধ প্রাণীবই হিংসা করিব না, স্বধর্ম্মস্থ সমস্ত মনুষ্যগণেব উপবে এবং অন্ত্যাত্ম প্রাণিগণেব উপবেও আমাব সমান ব্যবহাবই চলিতে থাকিবে, কাহাকেও উপহাস কবিব না, কোন ব্যক্তিকেই ভ্রুকুটী দেখাইব না, আমাব মুখখানি সর্বদাই প্রসন্ন থাকিবে এবং সমস্ত ইন্দ্রিয়ই অত্যন্ত সংযত বহিবে, কাহাব সহিত যাইতে থাকিব বটে, কিন্তু তাহাবও নিকট পথেব কথা জিজ্ঞাসা কবিব না, বিশেষভাবে কোন দেশে বা দিকে গমন করিতে ইচ্ছা কবিব না, আমাব গমনেব উদ্দেশ্য থাকিবে না, যাইবাব সময় পিছনেব দিকে চাহিব না, সর্বদা সৰল চিত্ত থাকিব, সর্বদা পবমানাত্মাতে মন নিবিষ্ট থাকিবে,

অন্নং বা স্বাদু বা ভোজ্যং পূৰ্বালাভে ন জাতুচিৎ ।

অন্তেষ্বপি চরল্পাভিমলাভে সপ্ত পূরয়ন্ ॥২১॥

বিধূমে স্তম্ভমুখলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবজ্জনে ।

অতীতপাত্রসঞ্চারে কালে বিগতভিক্ষুকে ॥২২॥

এককালং চরন্ ভৈক্ষ্যং ত্রীনথ দ্বৈ চ পঞ্চ বা ।

স্নেহপাশং বিমুচ্যাহং চরিষ্যামি মহীমিমাম্ ॥২৩॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

অলাভে ষাণ্মাপ্রাপ্তৌ অন্তেষ্বপি গৃহেষু, লভ্যতে ইতি লাভো ভৈক্ষ্যং তন্, চবন্ বুৰ্বন্, তত্রাপ্যলাভে পুনৰপি সপ্ত গৃহাণি, গচ্ছন্ অন্নং বা স্বাদু বা ষাণ্ম উদবে পূববন্, অগ্নিনিৰ্ব্বাণাৎ বিগতো ধূমো যস্মিন্ তত্র বিধূমে, স্তম্ভং কাৰ্য্যসমাপ্তেষুস্ত্যক্তং মুখলং যত্র তস্মিন্, বিগতাঃ পাকশালাতঃ অপসৃতা অঙ্গাৰা যস্মিন্ তত্র, ভুক্তবস্তো জনা যস্মিন্ তত্র, অতীতঃ পাত্রাণাং ভোজনভাজনানাং সঞ্চাবন্ আনবনাপনবনাদি ক্রিষা যস্মিন্ তত্র, বিগতা ভিক্ষাং প্রাপ্য প্রস্থিতা ভিক্ষুকা যস্মিন্ তত্র চ কালে, দিবা পঞ্চমযামার্দ্ধাৎ পৰমিত্যর্থঃ, এককালং তস্মিন্নৈবেককালে দ্বৈ গৃহস্বয়ং ত্রীন্ গৃহান্ পঞ্চ বা গৃহান্ গচ্ছতি শেষঃ, ভৈক্ষ্যং চবন্, স্নেহপাশং সৰ্বত্র প্রণয়বন্ধনম্, বিমুচ্যা চ্ছিহা ইমাং মহীং চবিষ্যামি ॥১৩—২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞাদিত্যাশঙ্কাহ—প্রভবস্ত্যাশনাত্তপীতি । যথা ঐশ্বর্যঃ শিশুঃ স্তনং পিবতি সংস্কাবদার্তাৎ এবং দেহদ্ব্যভিমানীনোহহমপি ভোজনাদিকং কবিষ্যামীত্যর্থঃ । বন্দাদিষু যানি বিক্কান্তপ-মানান্নভোজাদীনি তাত্তচিন্তয়ন্ ॥২০॥ পূৰ্বালাভেন পূৰ্বস্মিন্ গৃহহলাভেন হেতুনা জাতু কদাচিদন্তেষ্বপি গৃহেষু লাভং লক্ষ্যন্ চবন্ ভক্ষয়ন্ ॥২১॥ ভৈক্ষ্যকালমাহ—বিধূমে ইতি । গৃহে ইতি শেষঃ ॥২২॥ ত্রীন্ গৃহান্ ॥২৩॥ জিজীবিষুবন্ধনাদিসংগ্রহম্, মুমূৰ্ব্বদন্নাদিত্যাগম্ ॥২৪॥ বাসী যাইবাব সময়ে কোন স্থাবব বা জঙ্গমেব উপবে আসক্ত হইব না, প্রাণিগণেব স্বভাব অগ্রে অগ্রে যাইতে থাকে বলিয়া, তাহাদেব ভোজন কবিতে হয় এবং শীত ও গ্রীষ্ম-প্রভৃতি ছুই ছুই পদার্থ পৰম্পর বিকল্প ; আমি সেই সমস্তগুলিকেই গ্রাহ্য কবিব না, কোন সময়ে যদি পূৰ্বগৃহে ভিক্ষা না পাই ; তবে অশ্রু গৃহে যাইয়া ভিক্ষা কবিব, সেখানেও ভিক্ষা না পাইলে আবও সাত ঘবে ভিক্ষা কবিয়া অল্পই পাই কিংবা সুস্বাদু খাওই পাই, তাহাদ্বাবাই উদর পূৰণ কবিব, যে সময় অগ্নি নিৰ্ব্বাণ হওয়ার ধূম থাকে না, যে সময়ে গৃহস্থেরা মুখল ফেলিয়া বাখে, যে সময়ে গৃহস্থেরা রন্ধনগৃহ হইতে অঙ্গাব সরাইয়া ফেলে, যে সময়ে গৃহস্থেব ঘরের সকল লোক ভোজন শেষ কবে, যে সময়ে ভোজনস্থানে ভোজনেব পাত্র আব আনানেডয়া হয় না এবং যে সময়ে ভিক্ষুকেবা ভিক্ষা লইয়া চলিয়া যায়, সেই একমাত্র সময়ে আমি গৃহস্থগণের ছুই, তিন, বা পাঁচ বাড়ীতে যাইয়া ভিক্ষা কবিব ; এইভাবে সকলেবই স্নেহপাশ ছেদন কবিয়া এই পৃথিবীতে বিচরণ কবিব ॥১৩—২৩॥

অলাভে সতি বা লাভে সমদর্শী মহাতপাঃ ।
 ন জিজীবিষুবেৎ কিঞ্চিন্ন মুমূষুর্বাদাচরন্ ।
 জীবিতং মরণঞ্চৈব নাভিনন্দন্ন চ দ্বিষন্ ॥২৪॥
 বাশ্চৈকং তক্ষতো বাহুং চন্দনেনৈকমুক্ষতঃ ।
 নাকল্যাণং ন কল্যাণং চিন্তয়ন্ন ভয়োন্তয়োঃ ॥২৫॥
 যাঃ কাশ্চিজ্জীবতা শক্যাঃ কৰ্ত্তু মভ্যুদয়ক্রিয়াঃ ।
 সৰ্ব্বাস্তাঃ সমভিত্যজ্য নিমেষাদিব্যবস্থিতঃ ॥২৬॥
 তেষু নিত্যমসন্তুচ ত্যক্তসৰ্বৈন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।
 অপরিত্যক্তসঙ্কল্পঃ স্থনির্গিতাশ্বকল্মষঃ ॥২৭॥
 বিমুক্তঃ সৰ্বসঙ্গেভ্যো ব্যতীতঃ সৰ্ববাণ্ডরাঃ ।
 ন বশে কশ্চাচিন্তিষ্ঠন্ সধৰ্ম্মা মাতরিশ্বনঃ ॥২৮॥
 বীতরাগশ্চরন্নেবং তুষ্টিং প্রাপ্ত্যামি শাস্বতীম্ ।
 তুষণ্য হি মহৎ পাপমজ্ঞানাদগ্নি কারিতঃ ॥২৯॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

পুনঃ বড়ুতি: শ্লোকৈক: কুলকেন তপ:প্রকাবমেবাহ অলাভ ইতি । সমদর্শী বিষাদানন্দশূন্য ইতি
 ভাবঃ । জীবিতুমিচ্ছুবিবেতি জিজীবিষুবেৎ । ঘটপাদ: শ্লোক: । বাহু কাকব্যবহার্হান্নবিশেষেণ একং
 বাহুং তক্ষতস্তিহ্মা জিহ্মা তনুর্কুর্কতো জনশ্চ, অকল্যাণং দাক্ষণবেদনাজনিতমঙ্গলম্, চন্দনেন একং বাহু
 উক্ষত: সিঞ্চতো জনশ্চ কল্যাণমপি চ ন চিন্তয়ন্, অভ্যুদয়ক্রিয়া: সাংসারিকোন্নতিসাধকানি কাৰ্য্যাণি,
 নিমেষাদিষু কেবলস্বাভাবিকনবননিমেষপানভোজনাদিষু বর্ষেষেব ব্যবস্থিতো বিচক্ষমানঃ, কেবলানি
 তান্ত্রেব কুর্কমিত্যর্থঃ, অন্তথা শরীববক্ষা ন স্তাদিত্যাশয়: । তেষপি পানভোজনাদিকার্য্যেষু, নিত্যম্
 অসন্ত: অব্যাপৃত:, ত্যক্তা: সৰ্বেষামিঞ্জিবাণাং ক্রিয়া: শব্দগ্রহণাদয়ো যেন স:, ন পবিত্যক্ত: সঙ্কল্পো
 মুক্তিবিশয়িকা মনোবৃত্তির্ধেন স:, স্থনির্গিতানি তপসা সম্যক্ প্রক্ষালিতানি আশ্বন: কল্মাষাণি যেন
 স:, ব্যতীতা অতিক্রান্তা: সৰ্ব্বা বাণ্ডবা মমতাপাশান্, “বাণ্ডবা মুগবন্ধনী” ইত্যম্বব: । মাতরিশ্বনো
 বাঘো:, সমানো ধৰ্ম্মো যন্ত স সধৰ্ম্মা বায়ুবিব সৰ্ব্বত্র গচ্ছন্নপি নির্গিপ্তো ভবন্নিত্যর্থ: । বীত:
 পবিত্যক্তো বাগো বিষবাভিলাষো যেন স:, শাস্বতীং সদাতনীম্, তুষণ্য লোভেন, মহৎ পাপং
 জ্ঞাতিবধাদিকম্ ॥২৪—২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

তক্ষাযুৎ তথা ॥২৫॥ বা ইতি । নিমেষোন্মেষাশনপানাদিশাবীবনির্কাহমাত্রকর্ম্মস্ববস্থিত ইত্যর্থ: ॥২৬॥
 তেষপি কর্ম্মম্ অসন্ত:, অপবিত্যক্তো নিত্যং বশীকৃত: সঙ্কল্পো মন:ক্রিয়া যেম দৃঢ়মনা ইত্যর্থ: । নাস্তি
 পবিত্যক্ত: সঙ্কল্পো বস্মাদন্ত ইতি বা । স্থনির্গিতাশ্বকল্মষ: সম্যক্ দূরীকৃতধীমল: ॥২৭॥ বাণ্ডবা:

উদ্দেশ্য বস্তু পাইলেও আনন্দ হইবে না, না পাইলেও দুঃখ হইবে না ; এইভাবে
 সমদর্শী হইয়া গুণকতব তপস্যা কবিব, জীবনার্থী লোকেব আয় কিংবা মুমূষু ব্যক্তিব

কুশলাকুশলান্ত্ৰেকে কৃষ্ণা কৰ্ম্মাণি মানবাঃ ।

কাৰ্য্যকাৰণসংশ্লিষ্টং স্বজনং নাম বিভ্রতি ॥৩০॥

আয়ুষোহন্তে প্রহায়েদং ক্ষীণপ্রাণং কলেবরম্ ।

প্রতিগৃহ্নতি তৎ পাপং কৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মফলং হি তৎ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

কুশলেতি । কুশলানি সংপ্রতিগ্রহাদীনি, অকুশলানি চোধ্যাদীনি চ কাৰ্য্যানি পাকাদীনি কাৰণানি পৰিণবাদীনি তৈঃ সংশ্লিষ্টং স্বজনং, স্বজনং ভাষাদিপৰিজনম্, বিভ্রতি পুঞ্চস্তি, তে তু মূঢ়া এবোতাশবঃ ॥৩০॥

অত তে স্বজনং বিভ্রতু, তেন কা জানিবিভাহ আশু ইতি । জীবঃ, আয়ুষঃ, দান্ত অবসানে, ইদং ক্ষীণপ্রাণং কলেবরং, প্রহাষ পৰিত্যজ্য, তৎ পাপম্ অশুভকৰ্ম্মফলং পশুযাতাদিবম্, প্রতিগৃহ্নতি । হি যস্মাৎ, তস্মৈব কৰ্ত্তুন্তদেব কৰ্ম্মফলম্ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্নেহপাশান্ ॥২৮॥ চিকীৰ্ষিতমাহ—বীতবাগ ইতি ॥২৯॥ একে মূঢ়াঃ কাৰ্য্যকাৰণসংশ্লিষ্টং স্বজনং নিমিত্তভূতেন সংলগ্নং কল্পাদিকং বিভ্রত্যোপকাবকত্বেন পুঞ্চস্তি । তথা চ ক্ৰটিঃ—“ন বা অবে পত্ন্যঃ কামাষ পতিঃ প্রিয়ো ভবত্যগ্ননস্ত কামাষ পতিঃ প্রিয়ো ভবতি” ইতি ॥৩০॥ অনায়ীষ-তুল্যা কোন আচরণই কবিব না, জীবনকেও অভিনন্দন কবিব না, কিংবা মরণেব উপবেও বিদ্বেষ করিব না, বাইস দিয়া কাটিয়া কাটিয়া একখানি হাতকে ছোট কবিলে যে কষ্ট হয়, কিংবা একখানি হাতে চন্দন মাখাইলে যে সুখ হয়, তাহাব কোনটাবই চিন্তা কবিব না, মানুষ জীবিত থাকিয়া যে কোন উন্নতিসাধক কাৰ্য্য কবিত্তে পাবে, সে সমস্তই পবিত্যাগ কবিয়া কেবল নয়নেব নিমেষপাত, পান ও ভোজনপ্রভৃতি কাৰ্য্যই কবিত্তে থাকিব, অথ চ সেই কাৰ্য্যাগুলিতে সৰ্ব্বদাই অনাসক্ত থাকিব, সমস্ত ইন্দ্রিয়েব কাৰ্য্য পবিত্যাগ কবিব. অথ চ মুক্তিব সঙ্কল্প ত্যাগ কবিব না, নিজের পাপ সকল ভাল কবিয়া ধুইয়া ফেলিব, সৰ্ব্বপ্রকাৰ সংসর্গ ত্যাগ কবিব, সকল মমতাবন্ধন অতিক্রম কবিব, কাহাবও বশে থাকিব না, বায়ুব শ্রায় সৰ্ব্বত্র যাইব, অথ চ কোথাও আবদ্ধ হইব না এবং বিষয়াভিলাষ পবিত্যাগ কবিব, এইভাবে বিচরণ কবিত্তে থাকিয়া চিবস্থায়ী সন্তোষ লাভ কবিব । হায় ! অজ্ঞানবশতঃ লোভ আমাকে গুরুতব পাপ কবাইয়াছে ॥২৪—২৯॥

বহুব গুলি মানুষ সংকাৰ্য্য ও অসংকাৰ্য্য কবিয়া নানা কাৰ্য্যকাৰণসম্বন্ধ পৰিজন-গণেব ভবণপোষণ কবিয়া থাকে ॥৩০॥

জীব আয়ুঃশেষে প্রাণহীন এই দেহ ত্যাগ কবিয়া পূৰ্ণকৃত সেই পাপ গ্রহণ কবে । কাৰণ, সেই কৰ্ম্মকাৰীৰ সেই কৰ্ম্মেব সেই ফল ॥৩১॥

এবং সংসারচক্রেহস্মিন্ ব্যাবিক্ষে বথচক্রেবৎ ।

সমেতি ভূতগ্রামোহয়ং ভূতগ্রামেণ কার্যবান্ ॥৩২॥

জন্মমৃত্যুজরাব্যাবিবেদনাভিরভিদ্রুতম্ ।

অপারমিব চাস্বস্থং সংসারং ত্যজতঃ সুখম্ ॥৩৩॥

দিবঃ পতৎসু দেবেষু স্থানেভ্যশ্চ মহর্ষিষু ।

কো হি নাম ভবেনার্থী ভবেৎ কারণতত্ত্ববিৎ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

তাদৃশকৰ্মণঃ ফলং প্রাপ্নোতীত্যাহ এবমিতি । ব্যাবিক্ষে অনববতঃ ঘূর্ণিতে, কার্যবান্ প্রাক্তনকৰ্ম্মানুরূপকার্য্যকাবী, অয়ং ভূতগ্রামঃ প্রাণিসমূহঃ, ভূতগ্রামেণ অগবেণ প্রাণিসমূহেন স্ত্রীপুত্রাদিরূপেণ সহ, সমেতি মিলিতো ভবতি । তথা চ নানাত্ত্বঃখমহুভবতীতি ভাবঃ ॥৩২॥

অর্থেতদুঃখহানে কঃ খনু উপায় ইত্যাহ জ্ঞয়েতি । অভিদ্রুতম্ উপদ্রুতম্ । অপারমসীমিব স্থিতম্, অস্বস্থম্ অস্বাস্থ্যাগাবম্, ত্যজতো মুক্তিলাভেন ॥৩৩॥

অথ সংসারশ্চেদনশাবস্থা বর্ণনে কো হেতুবিভাতি দিব ইতি । দেবেষু দিবঃ স্বর্গাৎ, মহর্ষিষু মনীষ্যাদিষু চ স্বস্থানেভ্যঃ পতৎসু সংস্ৰ, “তে তং ভুঙ্ক্য স্বর্গলোকং বিশালং, ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকং বিশস্তি” ইতি স্মৃতেবিতি ভাবঃ । কারণতত্ত্ববিৎ কৰ্ম্মরূপহেতুত্বকণাভিজ্ঞঃ, কো হি নাম জনঃ, ভবেন জন্মনা, অর্থীভবেৎ পুনর্জন্ম প্রার্থ্যেতেত্যর্থঃ, অপি তু কোহপি ন, নানাত্ত্বঃখসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যাত্নীয়বুদ্ধ্যা তৎপোষণার্থং কৃতং কৰ্ম্ম তু মবণাস্ত্বেহপি ন মুঞ্চতীত্যাহ—আয়ুয ইতি ॥৩১॥ ব্যাবিক্ষে প্রাক্তনকৰ্ম্মাণে সমোতি সংযোগমেতি ॥৩২॥ অস্বস্থমাস্বস্থ্যাসং বিনা বজ্জাং ভুজ্জবদবিভ্রমানম্ ॥৩৩॥ ঐহিকার্থীনাং ত্যাগে সুখমুক্ত্যমুন্নিকাপামপি ত্যাগে তদজীত্যাহ—দিব ইতি । ভবেন স্বর্গৈশ্বৰ্য্যেণ, কাবণমবিজ্ঞা তত্ত্বাত্ত্বং দুঃখমবস্থং তদ্বিং ॥৩৪॥ বুদ্ধা হীতি । বিবিধং সাদ্ভাস্যপায়বদ্বিবিধলক্ষণং নানাবিধকপটাদিরূপং কৰ্ম্ম বুদ্ধা স্বরৈঃ পার্থিবৈঃ ক্ষুদ্রবাজ্জভিনৃপতির্মহাবাজো বধ্যতে, কার্ণণৈঃ

এইভাবে এই সংসারচক্র বথচক্রেব ত্রায় অনববত ঘূর্ণিতে থাকিলে, এই প্রাণিসমূহ পূর্ব কৰ্ম্মানুরূপ কার্য্যকাবী হইয়া অপর প্রাণিসমূহেব সহিত মিলিত হয় ॥৩২॥

জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি ও নানা দুঃখেব উপদ্রবযুক্ত এবং অসীমের ত্রায় ও অস্বাস্থ্য ভবনের ত্রায় অবস্থিত এই সংসারকে যে ত্যাগ কবিতে পাবে, তাহাবই নিশ্চল সুখ হয় ॥৩৩॥

দেবতারায় স্বর্গ হইতে পতিত হইতেছেন এবং মহর্ষিরাও আপন আপনস্থান হইতে বিচ্যুত হইয়া যাইতেছেন—ইহা দেখিয়া প্রাক্তন কৰ্ম্মকণ কাবণতত্ত্বজ্ঞ কোন লোক পুনবায় জন্ম লাভের জন্ত প্রার্থী হয় ॥৩৪॥

(৩৩) বেদনাভিরূপদ্রুতম্ পি ।

কৃষ্ণা হি বিবিধং কৰ্ম তত্তদ্বিবিধলক্ষণম্ ।
 পার্থিবৈনৃপতিঃ স্বল্পৈঃ কারণৈরেব বধ্যতে ॥৩১॥
 তস্মাৎ প্রজামৃতমিদং চিরান্মাং প্রতুপাস্থিতম্ ।
 তৎ প্রাপ্য প্রার্থয়ে স্থানমব্যয়ং শাস্বতং ধ্রুবম্ ॥৩২॥
 এতয়া সন্ততং ধৃত্যা চরন্নেবংপ্রকারয়া ।
 জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিবেদনাভিরভিভ্রাতম্ ।
 দেহং সংস্থাপয়িষ্যামি নির্ভয়ং মার্গমাস্থিতং ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্কৰ্ণি
 চার্কাকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরবাক্যে নবমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

মাদৃশানাং রাজাস্তবন্ধঃ সৰ্বথা সম্ভবপৰ এবেত্যাহ স্বত্বৈতি । নৃপতিঃ, বিবিধলক্ষণং নানাংপ্রকারম্,
 তন্ত্ৰং সামদানাদিরূপং বিবিধং কৰ্ম কৃষ্ণা, পার্থিবৈঃ একমাত্রভূস্বত্বাভিঃ, স্বল্পৈরেব কাৰ্ণৈববধ্য-
 বাদিভিঃ, বধ্যতে বদ্ধো ভবতি । তন্ত্ৰ মুক্তিস্তত্ত্বদ্বপরাহভেবেতি ভাবঃ ॥৩১॥

তস্মাদিতি । প্রজা যথার্থবুদ্ধিঃ, অমৃতং মুক্তিস্তদুপযোগিনীত্যর্থঃ । তৎ প্রজামৃতং প্রাপ্য,
 অব্যয়মবিনশ্ববম্, শাস্বতস্ত সনাতনস্ত পবত্রলক্ষ ইদমিতি শাস্বতম্, ধ্রুং নিশ্চিতম্ অসংদিগ্ধসত্ত্বাক-
 মিত্যর্থঃ ; স্থানং মোক্ষপদং প্রার্থয়ে ॥৩২॥

ইদানীং নিবৃট্ সঙ্কল্পমাহ এতয়েতি । এতথা মুক্তিবিশয়ঃ, ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ দৃঢ়সঙ্কল্পেনেত্যর্থঃ ।
 অভিস্রুতম্ উপস্রুতম্ । সংস্থাপয়িষ্যামি পাতয়িষ্যামি । নির্ভয়ং পুনঃ পতনাদিভয়বাহিতম্, “ন স
 পুনরাবর্ততে” ইতি শ্রুতং । ঘটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
 ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপৰ্কৰ্ণি চার্কাকনিগ্রহে নবমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্থাপমানাদিভির্হেতুভিঃ, বহুবো মিলিত্বা একং মহাত্তং দ্রষ্টীত্যর্থঃ ॥৩১॥ বস্মাদ্রুৎথময়ং ক্ষয়িষ্ণু চ
 ঐশ্বৰ্য্যং তস্মাৎ স্থানং মোক্ষম্ অব্যয়মপক্ষযশ্চ শাস্বতমনাদি, ধ্রুং সৰ্বদৈকরূপম্ ॥৩২॥ সংস্থাপয়িষ্যামি
 সমাপয়িষ্যামি ॥৩৩॥

ইতি শান্তিপৰ্কৰ্ণি নৈলকণ্ঠীভে ভাবতভাবদীপে নবমোহধ্যায়ঃ ॥২॥

তা'ব পব, বাজা নানাংপ্রকাব সেই সেই বহুবিধ কার্য্য কবিয়া পার্থিব স্বল্প কাৰণেই
 বদ্ধ হইয়া পড়েন ॥৩১॥

অতএব চিবকালের পব এই মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধি আমাব আবির্ভূত হইয়াছে ।
 আজ আমি তাহা পাইয়া অবিনশ্বব ও নিশ্চিত সেই ব্রহ্মপদ লাভ করিবাব ইচ্ছা
 কবিতেছি ॥৩২॥

দশমোইধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীম উবাচ ।

শ্রোত্রিয়শ্চেব তে রাজন্ ! মন্দকস্তাবিপশ্চিতঃ ।

অনুবাহকতা বুদ্ধিনৈবা তত্ত্বার্থদর্শিনী ॥১॥

আলশ্চে কৃতচিন্তস্ত রাজধৰ্ম্মানস্মৃতঃ ।

বিনাশে ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রাণাং কিং ফলং ভৱতৰ্ভব ! ॥২॥

ক্ষমানুকম্পা কারুণ্যমানুশংস্তং ন বিদ্যতে ।

ক্ষাত্ৰমাচরতো মার্গমপি বন্ধোহুদন্তবে ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রোত্রিয়শ্চেতি । শ্রোত্রিয়স্ত বিদ্বদ্ভ্রাক্ষণশ্চেব, মন্দকস্ত কুংসিতমূঢ়স্ত, অবিপশ্চিতঃ অপণ্ডিতস্ত । অনুবাহকেন নিত্যবেদপাঠেন, তত্ত্বার্থং স্বার্থং বিষয়ং ব্যক্তিভেদেন কৰ্ম্মভেদং দৰ্শয়তীতি সা । শ্রোত্রিয়মাহ দেবলঃ—“একাং শাখাং সকল্যাং বা ষড্ভিবৈদেবদীত্য বা । ষট্ কৰ্ম্মনিবতো বিপ্রঃ শ্রোত্রিবো নাম ধৰ্ম্মবিৎ ॥” ॥১॥

মূঢ়ত্বাদিকং সমর্থয়তি আলস্ত ইতি । আলশ্চে নিদ্রিষত্বে । অস্বতঃ দোষাবিকাবহানানি কুৰ্ব্বতঃ । ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রাণাং বিনাশে কিং ফলম্, বৈবাগোণ বাজ্যবৈমুখ্যে সতীত্যর্থঃ ॥২॥

ক্ষমেতি । হে রাজন্ ! ক্ষাত্ৰ মার্গমাচবতঃ ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মং পালয়তো জনস্ত, বন্ধোবপি হুহুদোহপি উপরি, ক্ষমা, অনুকম্পা দয়া, কারুণ্যং শোকঃ, আনুশংস্তম্ অর্নৈর্দুর্বাধ ন বিদ্যতে । প্রয়োজনে সতীতি ভাবঃ । কিন্তু হুদন্তবে ভব মনসি, শত্রোবপুংসপি এতং ক্ষমাং কিং কথং বিদ্যত ইতি শেষঃ । অতঃ ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মবিকল্পমেবাচবিতুমিচ্ছসীতি ভাবঃ । হুদন্তব ইত্যতঃ পর বহুপদাহুতাবপি ন নূনপদতাদোষঃ, প্রত্যুত গুণ এব, বিষাদাক্ষেপময়স্ত ভীমসেনস্ত উক্তিকপহাং । “উক্তাবানন্দময়াদেঃ শ্রান্ননূনপদতা গুণঃ” ইতি সাহিত্যদর্পণাং ॥৩॥

এই প্রকাৰ এই দৃঢ়সঙ্কল্প লইয়া নির্ভয় পথ অবলম্বন কবিয়া বিচরণ কবিতে থাকিয়া, আমি জয়, মৃত্যু, জবা, ব্যাধি ও বেদনাব উপদ্রবযুক্ত এই দেহ পাত কবিব’ ॥৩৭॥

—:—

ভীমসেন বলিলেন—‘রাজা ! আপনি অতিমূঢ় এবং অপণ্ডিত ; সুতরাং নিত্য বেদপাঠই বেদবিদ্বদ্ভ্রাক্ষণেন বুদ্ধির ত্রায় আপনার বুদ্ধিটাকে একেবারে বিনষ্ট কবিয়া দিয়াছে । অতএব এ বুদ্ধি আব প্রকৃত বিষয় বুঝিতেছে না ॥১॥

ভৱতশ্চেষ্ট ! আপনি নিষ্কৰ্ম্মা হইয়া থাকিবাব ইচ্ছা কবিতোছেন . সেই জগুই বাজধৰ্ম্মেব উপবে দোষাবোপ কবিতোছেন । এইকপ কন্নিবাবই যদি আপনার ইচ্ছা ছিল ; তাহা হইলে ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রগণকে বধ কবায় কি ফল হইল ॥২॥

যদীমাং ভবতো বুদ্ধিং বিত্তাম বয়মীদৃশীম্ ।
 শত্রুং নৈবাগ্রহীষ্যাম নাবধিষ্যাম কঞ্চন ॥৪॥
 ভৈক্ষ্যমেবাচরিষ্যাম শরীরস্থাবিমোক্ষণাৎ ।
 ন চেদং দারুণং যুদ্ধমভবিষ্যামহীক্ষিতাম্ ॥৫॥
 প্রাণস্থান্নমিদং সৰ্বমিতি বৈ কবয়ো বিদুঃ ।
 স্থাবরং জঙ্গমঞ্চৈব সৰ্বং প্রাণস্থ ভোজনম্ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

যদীতি । বিত্তাম পূৰ্বমজ্ঞাতাম ॥৪॥

ভৈক্ষ্যমিতি । আবিমোক্ষণাৎ ত্যাগপৰ্যন্তম্, তথা চ সতীতি শেষঃ ॥৫॥

প্রাণস্থেতি । ইদং দৃশ্যমানং সৰ্বং বস্তু, প্রাণো বলমস্তাস্তীতি প্রাণো বলবান্ পুৰুষস্তস্ত, অর্শাদিহাদং । অন্নম্ অন্নবহ্নোগাম্, ইতি কবয়ঃকল্পা জনা বিহুর্জানন্তি । অতএব স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ সৰ্বং বস্তু প্রাণস্থ বলবতঃ পুৰুষস্ত, ভূজ্যত ইতি ভোজনং ভোগ্যম্ । অতঃচ বলবতস্ত্বাপি সৰ্বমেবেদং ভোগ্যম্, ভোগ্যচ পবপীডামস্ত্যকণ ন সম্ভবতীতি তৎপীডাভাং কঃ শোকঃ কণং বা বৈবাগ্যমিতি ভাবঃ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রোত্রিয়স্তেতি । শ্রোত্রিয়স্ত বেদপাঠিকস্ত, মন্দবাদেবাবিপশ্চিতোহর্থজ্ঞানশূন্যস্ত, অনুবাকেন নিত্যা-
 পার্ঠেন হতা নষ্টা ॥১॥ আলস্ত এব ন তু পয়মার্থেকৃতচিন্তস্ত তব ॥২॥ ইদমন্তবে স্বাত্মাহমন্ত ॥৩—৫॥ প্রাণস্থ
 প্রাণবতো বলিষ্ঠস্তেদং সৰ্বমন্নমিবান্নং ভোগ্যম্, “বীরভোগা বস্তুকবা” ইতি শ্রুতেঃ, অতএব তন্ত্ৰৈব
 ভোজ্যতে পালাতে ইতি ব্যুৎপত্তা পালনীবাশিতম্ । বস্ত্রপোতং প্রাণোপাসনাশ্রকবণে শ্রুতং তথাপি

মহাবাজ ! প্রয়োজন উপস্থিত হইলে, বন্ধুজনের উপবেও ক্ষত্রিয়ের ক্ষমা, দয়া, শোক এবং অনুশংসতা থাকে না ; কিন্তু শত্রুগণের উপরেও আপনাব এই ক্ষমা-প্রভৃতি হইল কেন ? ॥৩॥

বাজা ! আমবা পূর্বে যদি আপনাব এইকপ বুদ্ধি হইবে জানিতে পাবিতাম, তাহা হইলে অস্ত্র ধাবণও কবিতাম না এবং কোন ব্যক্তিকে বধও কবিতাম না ॥৪॥

এবং দেহত্যাগপর্য্যন্ত ভিক্ষাই কবিতাম, তাহা হইলে আব বাজাদেব এইকপ দারুণ যুদ্ধ হইত না ॥৫॥

তবুদ্ধ লোকেবা বলেন যে, জগতেব এই সমস্ত বস্তুই বলবানের ভোগ্য, অতএব অবশ্যই স্বীকার কবিতে হইবে যে, স্থাবরই হউক বা জঙ্গনই হউক, সমস্ত বস্তুই বলবানের ভোগ্য ॥৬॥

(৩) . নৈব অগ্রহীষ্যামো নাবধিষ্যাম কঞ্চন—নি । (৬) প্রাণস্থার্থমিদং পি নি ।

আদানানস্ত চেদ্রাজ্যং যে কেচিৎ পরিপন্থিনঃ ।

হস্তব্যাস্ত ইতি প্রাপ্তা ক্ষত্রধর্মবিদো বিদুঃ ॥৭॥

তে সদোষা হতাস্মাভী রাজ্যস্য পরিপন্থিনঃ ।

তান্ হত্বা ভুঙ্ক্ষু ধর্মেণ যুধিষ্ঠির ! মহীশিমাম্ ॥৮॥

যথা হি পুরুষঃ খাত্বা কূপমপ্রাপ্য চোদকম্ ।

পঙ্কদিক্ষো নিবর্তেত কশ্মেদং নস্তথোপমম্ ॥৯॥

যথারুহ্য মহারক্ষমপঙ্কত্যা ততো মধু ।

অপ্রোশ্ত নিধনং গচ্ছেৎ কশ্মেদং নস্তথোপমম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

অথাস্তাং পবণীড়া শুকজনপীড়নন্ত নিতবামেব দোষাবহমিত্যাহ আদানানস্তেতি । বাজ্যাদানস্ত জনস্ত সম্বন্ধে, যে কেচিৎ শুকবো বা তদ্ভিন্না বা জনাঃ, পরিপন্থিনো বিবোধিনো ভবেবুঃ ॥৭॥

তাদৃশস্ত নির্দোষত্বাপি হননে দোষাভাবে সদোষহননস্ত নির্দোষত্বন্তু হস্তবাং সিদ্ধমিত্যাহ ত ইতি । তে ধার্তবাষ্ট্রাঃ, সদোষা অস্মান্ প্রতি সাপবাধাঃ ; হতাস্মাভিবিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ । ধর্মেণ হ্রাবেন ॥৮॥

যথেতি । খাত্বা খনিষ্বা । পঙ্কদিক্ষঃ কন্দমলিশৃঙ্গাত্রঃ, ইদং যুদ্ধম্, তথা তদুপমা যন্ত তৎ । তথা চ যুদ্ধং কৃত্বা বাজ্যমপ্রাপ্য, কেবল। মনোজঃখপ্রাপ্তিবেবাস্মাকং যথা বাজ্যাগ্রহণ ইতি ভাবঃ ॥৯॥

যথেতি । অপ্রোশ্ত তন্নধবপীত্বা । অত্রাপি পূর্ববদেব ভাবঃ ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

সর্বস্ত্রাত্মার্থমিত্যাংশেন সাম্যাদ্রদাহতম্ ॥৬—৭॥ হতাস্মাভিবিতি সন্ধিবার্ধঃ । তান্ ধর্মেণ হত্বা নিয়ন্ ত্বং বাজ্যং ভুঙ্ক্ষু । “হস্তেবগ্নেভ্যোহপি দৃশ্যত” ইতি কনিপ্, অন্ননাসিকলোপো হস্তেতি ভুঙ্

রাজ্য গ্রহণ কবিতে প্রবৃত্ত হইলে, যদি যে কোন ব্যক্তি বিবোধী হয়, তাহা হইলে তাহাকেই বধ কবিতে হইবে, ইহা ক্ষত্রধর্মজ্ঞ পণ্ডিতেবা বলিয়া থাকেন ॥৭॥

সেই ধার্তবাষ্ট্রেবা এক দিকে যেমন আমাদের নিকট অপবাধী ছিল, অপব দিকেও তেমন আমাদের রাজ্য গ্রহণেব বিষয়ে বিবোধী হইয়াছিল ; অতএব বাজ্য। আপনি তাহাদিগকে বধ কবিয়াছেন, এখন ধর্ম অনুসাবে এই পৃথিবী ভোগ কবন ॥৮॥

যেমন মানুষ কূপ খনন কবিয়া তাহাতে জল না পাইয়া, কেবল কন্দমলিশৃঙ্গাত্র হইয়া নিবৃত্তি পায়, আমাদের এই কার্য্যটাও সেইকপ হইতে চলিয়াছে ॥৯॥

এবং মানুষ যেমন কোন উচ্চ বৃক্ষে আবোহণ কবিয়া, তাহা হইতে মধু আহরণ পূর্বক তাহা পান না কবিয়াই মৃত্যুমুখে পতিত হয় ; আমাদের এই কার্য্যটাও সেইকপই হইতে বসিয়াছে ॥১০॥

যথা মহান্তমধ্বানমাশয়া পুরুষঃ পতন্ ।
 স নিরাশো নিবর্তেত কশ্মৈতন্নস্তথোপগমম্ ॥১১॥
 যথা শত্রুন্ ঘাতয়িত্বা পুরুষঃ কুরুনন্দন ! ।
 আত্মানং ঘাতয়েৎ পশ্চাৎ কশ্মেদং নস্তথাবিধম্ ॥১২॥
 যথান্নং ক্ষুধিতো লব্ধ্বা ন ভুঞ্জীত বদৃচ্ছয়া ।
 কামীব কামিনীং লব্ধ্বা কশ্মেদং নস্তথোপগমম্ ॥১৩॥
 বয়মেবাত্র গর্হ্যা হি বহুয়ং নন্দচেতসম্ ।
 ত্বাং রাজন্নস্তুগচ্ছামো জ্যেষ্ঠোহয়মিতি ভারত ! ॥১৪॥
 বয়ং হি বাহুবলিনঃ কৃতবিদ্যা মনস্বিনঃ ।
 ক্লীবস্ত বাক্যে তিষ্ঠামো যথৈবাসক্তয়স্তথা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্টি । মহান্তং দীর্ঘম্, অধ্বানং পছানম্, আশয়া বস্তাপি বহুনো লিপ্সয়া, পতন্ গচ্ছন্ ।
 স পুরুষঃ, নিবাস্তবস্তলাভাভাবাদপূর্ণমনোবধঃ ॥১১॥

যথেন্টি । তব প্রত্নজ্যোবমাগ্নহত্যেব, কর্তব্যাকবণাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

যথেন্টি । বদৃচ্ছয়া দৈববেচ্ছয়া । ইব যথা, কামী কামিনীং লব্ধ্বা ন ভুঞ্জীতেতি সত্বকঃ ॥১৩॥

তর্হি ভবন্তঃ কথং মানস্তুবর্তন্ত ইত্যাহ বসমিতি । নন্দচেতসং মৃতম্ ॥১৪॥

বসমিতি । কৃতবিদ্যা অধীভ্যুদ্যশাস্ত্রাঃ । ক্লীবস্ত নপুংসকস্ত তদ্ব্যমিত্তজস ইত্যর্থঃ । অশক্তবঃ
 কিমপি কর্তু মশক্তাঃ ॥১৫॥

কোন মানুষ যেমন কোন বস্তু লাভ কবিবাব ইচ্ছায় দীর্ঘপথ অতিক্রম কবিয়া
 পবে নিবাস হইয়া ফিবিয়া আইসে, আমাদের এই কার্য্যটাও তেমনই হইতে
 চলিয়াছে ॥১১॥

কৌরবনন্দন ! কোন মানুষ যেমন প্রথমে শত্রু সংহাব কবিয়া পবে আত্মহত্যা
 কবে, আমাদের এই কার্য্যটাও তেমনই হইতে বসিয়াছে ॥১২॥

ক্ষুধার্ত মানুষ যেমন অন্ন লাভ কবিয়াও দৈববেচ্ছাবশতঃ তাহা ভোজন কবে না ;
 কিংবা কোন কামী পুরুষ যেমন কোন কামিনীকে লাভ কবিয়াও তাহার সম্ভোগ
 করে না ; আমাদের এই কার্য্যটাও তেমনই হইতে চলিয়াছে ॥১৩॥

ভবতনন্দন রাজা ! এ বিষয়ে আমবাই নিন্দনীয় ; যেহেতু আপনি আমাদের
 জ্যেষ্ঠভ্রাতা বলিয়া গুটচিত্ত আপনাব অনুসরণ কবিয়া আসিতেছি ॥১৪॥

আমবা বাহুবলশালী, কৃতবিদ্যা ও প্রশস্তচিত্ত হইয়াও অসমর্থ ব্যক্তিদিগের স্মার
 একটা ক্লীবের আদেশের অধীন হইয়া বহিয়াছি ॥১৫॥

অগতীকগতীনস্মান্ নষ্টার্থানর্থসিদ্ধয়ে ।
 কথং বৈ নানুপশ্চ্যেযুর্জনাঃ পশ্যত যাদৃশম্ ॥১৬॥
 আপংকালে হি সন্ন্যাসঃ কর্তব্য ইতি শিষ্যতে ।
 জরয়াভিপরীতেন শত্রুভির্ব্যংসিতেন বা ॥১৭॥
 তস্মাদিহ কৃতপ্রজ্ঞাস্ত্যাগং ন পরিচক্ষতে ।
 ধর্মব্যতিক্রমকৈব মন্যন্তে সৃক্ষদর্শিনঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

অবদুঃ প্রভজ্ঞাবাং সর্বেযামেবান্নাকং সৌকিন্দ্র্য ভবিষ্যতিত্যাহ অগতীকেতি । জনা ঠদাসীনা
 .সাক। . অর্থসিদ্ধয়ে স্বকীয়কালনিশ্চিন্তাং আসোচনস্ত. সন্ত ইতি শেষঃ, অগতীবান্ নিবনশনান্
 জনান্ গতান্ অবলম্বনস্বকপানপি, নষ্টো নুষ্ঠ অর্থঃ প্রবোজনং যেষাং তান্ অস্মান্, কথং ন
 অনুপশ্চ্যেযুঃ নষ্টার্থত্বাৎ, ন সন্মালোচয়েযুঃ, অপি তু সন্মালোচয়েযুবেবেত্যর্থঃ । হে উপস্থিতা জনাঃ!
 যাদৃশং যথাভূতম্, নমোদং বচনং সত্যং মিথ্যা বেতি তাৎপর্যম্, তৎ পশ্যত যুস্মালোচয়ত ।
 অগতীকেতি দীর্ঘসমার্থম্ ॥১৬॥

ননু যুস্মাকমেবো বাজং কবোতু, মহন্ত সন্ন্যাসমেব কবিষ্যে । এবঞ্চ সতি সর্বমেব ক্ষুণ্ণিতং
 জ্ঞাদিত্যাহ আপদিতি । শিষ্যতে শাস্ত্রিকপদিষ্টতে । অভিপরীতেন সর্বধাক্রান্তেন, ব্যংসিতেন
 ধ্বংসিতেন জনেন বা ॥১৭॥

তস্মাদিতি । কৃতপ্রজ্ঞাঃ সম্পাদিতজ্ঞানঃ পণ্ডিতাঃ, ত্যাগম্ উক্তভিন্নে জনে সন্ন্যাসম্, ন
 পরিচক্ষতে কর্তব্যতয়া নোপদিশন্তি ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৮॥ তথ্য তেন প্রাক্ষেণোপমীষত ইতি তথোপমম্ ॥২—১০॥ পতনং গচ্ছন ॥১১—১৬॥ অশক্ত্যঃ
 শক্তিহীন্য ॥১৫॥ অগতীবগতীনান্যবককান্, দৈর্ঘ্যমার্থম্ । জদৃশানপি নষ্টার্থান্ দৃষ্টা জনা ইতবেৎপি
 অর্থসিদ্ধয়ে কথং নানুপশ্চ্যেযুপি তু আলোচয়েযুবেব; এতৎ যাদৃশং মম বচনং তাদৃশং পশ্যত
 যুক্তমুক্তং বেতি পরীক্ষয়তেত্যর্থঃ । সমার্থঃ স্বার্থসিদ্ধার্থং যতিভব্যমেবেতি ভাবঃ ॥১৬॥ ননু সন্ন্যাস
 এন নঃ প্রেষানিতুক্তম্, তত আহ—আপদিতি । ব্যংসিতেন ভ্রগতিং প্রাপিতেন ॥১৭॥ ইহ
 ক্ষত্রিয়োনৌ ত্যাগং ভৈক্ষ্যং চক্ৰ মুনিমুণ্ড ইত্যুক্তবিধং সন্ন্যাসং ন পরিচক্ষতে ন প্রাশংসন্তি; তত্র
 হেতুঃ—ধর্মোতি । “নুষ্ঠজ্ঞানমৎ ধর্মো বৈষ্ণবং লিঙ্গধাবনম্ । বাহজাতোকজাতানং নানং ধর্মো
 বিধীষতে” ইতি শ্রুতেঃ ক্ষত্রিয়শ্চ মৌণ্যাদিকং নিষিদ্ধম্, তস্তাচরণে ধর্মব্যতিক্রমোহন্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥১৮॥

অত্যাশ লোকেবা আপনাদেব কার্য্যসিদ্ধিব জন্ম আলোচনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়া,
 ‘পাণ্ডবেবা অগতিব গতি, অথ চ তাঁহাদেব কার্য্য নষ্ট হইয়া গিয়াছে’ এই কথা বলিয়া
 আমাদেব আলোচনা কবিবে না কি ? হে উপস্থিত জনগণ ! আপনাবা আলোচনা
 কবিয়া দেখুন, আমাব কথা সত্য কিনা ॥১৬॥

শাস্ত্রের উপদেশ আছে যে, আপং কালে, কিংবা অত্যন্ত বৃদ্ধ হইলে, অথবা শত্রুরা
 সমস্ত সম্পদ নষ্ট করিয়া ফেলিলেই মানুষ সন্ন্যাস অবলম্বন কবিবে ॥১৭॥

কথং তস্মাৎ সমুৎপন্নাস্তন্নিষ্ঠাস্তদুপাশ্রয়াঃ ।

তদেব নিন্দাং ভাবেযুর্ধাতা তত্র ন গর্হাতে ॥১৯॥

শ্রিয়া বিহীনৈরধনৈর্নাস্তিকৈঃ সম্প্রবর্তিতম্ ।

বেদবাদস্ত বিজ্ঞানং সত্যাত্ম্যাসমিবানৃতম্ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

অথ হিংসার্থকং স্তত্রার্থং ন পুনঃ পালয়িতুমিচ্ছামীত্যাহ কথমিতি । তস্মাৎ হিংসোদ্দেশাদেব সমুৎপন্নঃ, তন্নিষ্ঠা হিংসাধামেব নিবতঃ, সা হিংসেব উপাশ্রয়ো জীবনাবলম্বনং যেহাং তে চ, কত্রিয়াঃ সিংহাদয়শ্চ, তৎ হিংসনমেব কথং নিন্দাং নিন্দাজনকম্, ভাবেযুঃ, অপি তু কথমপি নেতার্থঃ । “সহজং বর্ষ কোন্তেয । সদোষমপি ন তাজ্জেৎ” ইতি স্মৃতেবিত্তি ভাবঃ । তত্র তজ্জাতেন্তজ্জিৎসার্বভৌ, ধাতা সৃষ্টিকর্তাপি, ন গর্হাতে ন নিন্দাতে, তস্ম তৎকর্মানুসাবিস্তৃষ্টনিষমাদিত্যাশয়ঃ ॥১৯॥

অথ কত্রিয়স্ত মে সন্ন্যাসো বেদবোধিত ইত্যশ্রয়ণীষ এবত্যাহ শ্রমেতি । শ্রিয়া বাজ্যসম্পদা বিহীনৈঃ কিঞ্চ অধনৈঃ নিঃশেষঃ নাস্তিকৈবৈব স্বার্থমাত্রসাধনপ্রবর্গজ্ঞনৈঃ, সত্যঃ অত্ম্যাস আবৃত্তিযস্ত তৎ সত্যত্বা পুনঃ পুনঃবিহিতমিঃবতার্থঃ ; অনৃতম্ অযুক্তিকত্বাং মিথ্যা, বেদবাদস্ত “অথ পবিত্রাঙ্ মুণ্ডা বিবর্ণবাসা” ইত্যাদিঃ, ভবতাদিকত্রিয়স্তাপি সন্ন্যাসবোধকবৈদিকভূতার্থবাদস্ত বিজ্ঞানম অর্থনিরূপণম্, সম্প্রবর্তিতং লোকেষু স্বাশ্রয়ীভূত্বার্থং প্রচাবিতম্, অতন্তৎ কৃটবুদ্ধিপ্রণোদিতত্বা ন সমীচীনমিতি কত্রিয়স্ত সন্ন্যাসো নাস্ত্যবেতি ভাবঃ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

নহ্ন হিংস্রোহং স্বার্থশ্রমো নিন্দ্য এবত্যশঙ্ক্যাহ—কথমিতি । হিংসার্থসমুৎপন্ন হিংস্রযোনৌ জাতা হিংসৈকজীবনাস্তদেব তত্ৰেব হিংস্রধর্মস্ত নিন্দাং কথং ভাবেযুঃ, কথং বা তত্র ধাতা তস্ত ধর্মস্ত সৃষ্টা ন গর্হাতে ন নিন্দাতে ; ধাতুবিহিতত্বাৎ সহজস্বাচ্চ নাসৌ ধর্মো নিন্দ্য ইত্যর্থঃ । যদাহ ভগবান্— “সদোষমপি কোন্তেয ! সহজং কর্ম ন তাজ্জেৎ” ইতি ॥১৯॥ কথং তর্হি জাবালোপনিষদি “অথ পবিত্রাঙ্ মুণ্ডা বিবর্ণবাসা” ইত্যুপক্রমা “ভবত্বেবকতপ্রভৃতযোহুস্মন্তা উন্নত্ববদাচবন্ত” ইতি ভবতাদীনাং কত্রিয়াণাং মোঃসুস্মন্ত্য্যা চ প্রবৃত্তে ইত্যশঙ্ক্যাহ—শ্রমেতি । “ঋচঃ সামানি যজুংষি সা হি শ্রীমত্বা সত্যম্” ইতি শ্রুতেঃ শ্রিষা ত্রযা বিজ্ঞবা বিহীনৈঃ অধনৈর্লগ্ন্যা বিহীনৈঃ ইদমনৃতং সম্প্রবর্তিতং বেদমতীতি বেদো বিধিস্তস্ত বাদোহর্থবাদন্তৎসম্বন্ধি বিজ্ঞানম্, সন্ন্যাসবিধিস্তত্বার্থং ভবতাদিকীর্তনং প্রজাপতিবপোৎখননবদর্থবাদো ন তু ভাবতা মোঃ্যে কত্রিয়স্তাধিকারঃ সিধ্যতীতি

অতএব রাজা ! শাস্ত্রজ্ঞ ও সূক্ষ্মদর্শী লোকেবা আপনাব আয় লোকেব সন্ন্যাস বর্ন্তব্য বলেন না , বিশেষতঃ উহা ধর্ম্মেরই ব্যতিক্রম বলিয়া থাকেন ॥১৮॥

তা'ব পব, হিংসা ববাব জন্তই উৎপন্ন, হিংসা কার্য্যেই নিবত এবং হিংসাদ্বাবাই জীবিকানির্ব্বাহকাবী লোকেবা কি করিয়া সেই হিংসাকে নিন্দনীয় বলিয়া ভাবিতে পাবে এবং তাহাদেব হিংসাবৃত্তিবিধানকাবী বিধাতাকেও তাহাবা নিন্দা করে না ॥১৯॥

সর্ব্বপ্রকার সম্বন্ধিশস্ত্র এমন কি একেবাবে নিঃশ্র নাস্তিকেব আয় কতকগুলি

(২০) সংপ্রদর্শিতম্—পি ।

শক্যন্তু মৌনমায়ায় বিভ্রণাত্মানমাত্মনা ।

∴ धर्मच्छन्ना समान्नाय च्यवितुं न तु जीवितुम् ॥२५॥

शक्यं पुनरप्येव सुखमेकेन जीवितुम् ।

अविभ्रता पुत्रपौत्रान् देवर्षीनतिथीन् पितॄन् ॥२२॥

নেমে যুগাঃ স্বৰ্গজিতো ন বরাহা ন পক্ষিণঃ ।

अथाद्येन प्रकारेण पुन्यमार्हर्न तं जनाः ॥२७॥

ভারতকোমুদী

अनधिकपूर्वमपि ध्रुववतश्च ते कर्पटयोग एवाधमिताङ्गिपति शकामिति । आह्वना श्रवमेव,
आह्वानं देहम्, विव्रता धावयता श्रुत्या, यौनमाह्वाय आश्रित्या, धर्मच्छन्न कर्पटयोगाचारम्, समाह्वय
अवलम्बा च, चावितुम् मर्तलोकान्छातुं भवितुम्, पवलोकं गच्छमेवेत्यर्थः शक्यम्, न तु जीवितुमपि
शक्यम् आहवाञ्छसम्भवादिति भावः ॥२१॥

কাণ্ডবপক্ষে পক্ষান্তবমাহ শকাব্দি । একেন স্বা । অবিলম্বে অম্বাচ্ছাদনাদিনা গোষণ-
মকুর্ততা ॥২২॥

অথাবগবাস এব পুণ্যজনক ইত্যাহ নেতি । স্বর্গজিতঃ কেবলবনবাগনিবন্ধপুণ্যে
স্বর্গাধিকাৰিণঃ । অশ্ৰেণ বোগান্তহুষ্ঠানেন, কিন্তু জনা মনস্বিনো লোকাঃ, তং কেবলবনবাগম্,
পুণ্যং নাহুঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥২০॥ যৎ তু ঋত্বঃ প্রণিহিতো গচ্ছন্নিতাতাশ্রম উল্লস্তং দুষ্যতি—শকাৎ ত্বিতি । আত্মানং
দেহমাত্মনা যেনৈব বিব্রজা নিশ্চলং স্থাপযতা ধর্মচ্ছন্ন কপটযোগম্ আহ্বাষ চ্যবিত্বং মর্তুম্বেব শকাৎ
ন জীবিতুম্, কেবলং প্রণিধানেন শবীবনাশো ভবেদিত্যর্থঃ ॥২১॥ যত্তু স্বভাবস্ত ব্রজ্যতাগ্রে ইতি
সুপ্তবালকস্তনপানাদ্বেহবাত্রাসিদ্ধিকল্পা তাং দুষ্যতি দ্বাভ্যাং—শকাৎ পুনরিত্তি । পুত্রাণ্ডভবণেন
পশুসামেন চ তত্রাপি দোষোহস্তীত্যর্থঃ ॥২২॥ অথৈত্যতঃ শকার্থে । তমেকচবমস্তেন প্রকাবণ
একচর্যাং বিনা ন পুণ্যং শ্রেষ্ঠাংসমাহ, সা চ বৃগেহপ্যস্তীতি ন তথোর্বিশেষ ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

লোক আপনাদেব দল বাড়াইবাব জন্তই ক্ষত্রিয়েব পক্ষে সম্মানবিধায়ক বেদবাক্যকে
অবলম্বন করিয়া সত্যেব হ্যায় মিথ্যা মত প্রচার করিয়াছে ॥২০॥

রাজা ! আপনি নিজেই নিজেব ভবনগোষণ করিতে থাকিয়া মৌন ও রূপট-
ধর্ষাচরণ অবলম্বন করিয়া মরিতে পারিবেন বটে, কিন্তু বাঁচিতে পারিবেন না ॥২১॥

অথবা, আপনি পুত্র ও পৌত্রপ্রভৃতি ভবনপোষণ এবং দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ ও অতিথিগণের সেবা না করিয়া একাকী বনে জীবন যাবণ করিতেও পারেন ॥২২॥

এই হবিগগণ, বরাহগগণ ও পক্ষিগগণ কেবল বনে বাস কবিস্যাই স্বর্গলাভের

(২৩) . অথানেন প্রকাষণে পুণে, নাহর্জিতান্ জনান্ পি, . পুণ, মাহর্ন তে জনা:—নি।

যদি সন্ন্যাসতঃ সিদ্ধিং রাজা কশ্চিদবাঞ্ছয়াৎ ।
 পর্বতাশ্চ ক্রম্যশ্চৈব ক্ষিপ্ৰং সিদ্ধিমবাঞ্ছযুঃ ॥২৪॥
 এতে হি নিত্যসন্ন্যাসা দৃশ্যন্তে নিরুপদ্রবাঃ ।
 অপরিগ্রহবন্তশ্চ সততং ব্রহ্মচারিণঃ ॥২৫॥
 অথ চেদান্নভাগ্যেষু নাশ্চেবাং সিদ্ধিমশ্নুতে ।
 তস্মাৎ কশ্মৈব কর্তব্যং নাস্তি সিদ্ধিরকর্মণঃ ॥২৬॥
 ঔদকাঃ গৃহ্যশ্চৈব জন্তবঃ সিদ্ধিমাঞ্ছযুঃ ।
 তেষামাত্মৈব ভর্তব্যো নান্যঃ কশ্চন বিদ্বতে ॥২৭॥

ভাবতর্কোমুদী

যোগাভ্যুত্থানাভাবে সিদ্ধাভাবমাহ যদিতি । সন্ন্যাসতঃ কেবলবান্ধবাজধানীত্যাগতঃ ॥২৪॥
 কর্ম্মাভাবে কেবলসন্ন্যাসাদিনা সিদ্ধির ভবতীতাহ এত ইতি । এতে পর্বতপাদপাদবঃ, নিত্যঃ
 সন্ন্যাসঃ সর্বভ্যাগো যেবাং তে । অপরিগ্রহবন্তঃ কুতোহপি প্রতিগ্রহমকুর্বন্তঃ ॥২৫॥
 সিদ্ধৌ কর্ম্মৈব কাবণমিত্যাহ অথেনি । অথ, আত্মভাগ্যেষু উক্তসন্ন্যাসাদিমাত্রাবশ্যস্য সৎস্ব
 পুঙ্খশ্চেৎ, অন্তেষাং তপস্বিপ্রভৃতীনাং সিদ্ধিম্, ন অশ্নুতে ন লভতে । কর্ম্ম ধ্যানজপাদিকম্ ॥২৬॥
 কেবলান্নোদভবণেন সিদ্ধিসম্ভবে সংস্রমৃগাদীনামপি সিদ্ধিঃ শ্রাদিত্যাহ ঔদকা ইতি ।
 ঔদকেষু জলেষু বসন্তীতি ঔদকা মন্ত্রাঃ, গৃহ্যঃ সৎস্বপ্রসূতা গাবশ্চ, জন্তবঃ অপাবে পশুপক্ষি-
 প্রভৃতয়শ্চ । কথং সিদ্ধিমাঞ্ছযুবিদ্যাং তেষামিতি ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

সন্ন্যাসযুক্তমেকাকিঞ্চমপি নিবশ্রুতি দ্বাভ্যাং—যদীতি ॥২৪—২৫॥ নহু পশ্বাদবঃ কর্ম্মযোনবো ন ভবন্তি
 কিন্তু পূর্বকৃতমেব তে ভজ্যন্তে অহন্ত কর্ম্মধিকৃতঃ স্বপ্রযত্নেন এবং পদং প্রাপ্যামীতি চেত্তব্রাহ—অথ
 অধিকাবী হয় না । কাবণ, সেই স্বর্গাধিকাবজনক পুণ্য অশ্রু প্রকাবেই হইয়া থাকে,
 কিন্তু মনস্বী লোকেবা কেবল বনবাসকে পুণ্যজনক বলেন না ॥২৩॥

কোন বাজা যদি কেবল বাজ্য ও বাজধানী পবিত্র্যাগ ববিয়াই সিদ্ধি লাভ
 করিতেন ; তাহা হইলে, এই পর্বতগণ এবং বৃক্ষগণও সিদ্ধি লাভ কবিত ॥২৪॥

কাবণ, এই পর্বতগণ এবং বৃক্ষগণেবও সর্বদাই সন্ন্যাস দেখা যায়, ইহাদের কোন
 উপদ্রব নাই, ইহারা কাহাব নিবট বিছু প্রতিগ্রহ কবে না এবং সর্বদাই ব্রহ্মচাবী
 থাকে ॥২৫॥

তা'ব পব, কেবল উক্তবিধ সন্ন্যাসপ্রভৃতি থাকিলেই মাহুয অশ্রাশ্র যোগীব বা
 তপস্বীব সিদ্ধি যদি লাভ কবিতে না পারে ; তবে তাহাব জপ ও তপস্তাপ্রভৃতি কার্য্য
 করিতেই হইবে । সে সকল কর্ম্ম না কবিলে কাহাবও সিদ্ধি লাভ হয় না ॥২৬॥

(২৬) আত্মভাগ্যেষু সিদ্ধিমাঞ্ছতে . পি, সিদ্ধিমাঞ্ছতে . বঙ্গ বর্দ্ধ সো ।

(২৭) সৃষ্ট্যশ্চৈব—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

অবেক্ষস্ব যথা দৈঃ শ্বৈঃ কৰ্ম্মভিৰ্যাপৃতং জগৎ ।

তস্মাৎ কৰ্ম্মৈব কৰ্ত্তব্যং নাস্তি সিদ্ধিরকৰ্ম্মণঃ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে ভীমবাক্যে দশমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

একাদশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

অৰ্জুন উবাচ ।

অত্রৈবোদাহরন্তীগমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

তাপসৈঃ সহ সংবাদং শক্ৰস্ত ভরতৰ্ষভ ! ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

কৰ্ম্মণো ব্যাপিষ্যমাহ অবৈতি । জগজ্জগৎসিপ্রাণিমাভ্রম্ ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্বণি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে দশমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ভারতভাবদীপঃ

চেমিতি । আত্মভাগ্যে স্বসম্পৎস্বভেবাং সিদ্ধি পবকৰ্ম্মার্জিতং ফলং নাপ্নোতে কিন্তু স্বকৰ্ম্মার্জিত-
মেবাশ্নোতে, তর্হি কৰ্ম্মৈব কুৰ্বিতার্থঃ । সিদ্ধির্মাগঃ ॥২৬॥ নহু মুমুক্ষুণাং দেহভবণব্যতিবিক্তং
কস্ম নাপেক্ষিতমিত্যত আহ—ঐদকা ইতি । উদকে ভবা মীনাদয়ঃ, সৃষ্টমঃ স্বাববাস্তেবামপ্যাত্মৈব
দেহ এব ভর্তব্যো নাহু ইতি তেহপি মুচ্যবন্ ॥২৭॥ লোকদৃষ্টাপি কৰ্ম্মৈব কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ—
অবেক্ষস্বৈতি ॥২৮॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে দশমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

এবং আত্মভবণ কবিলেই যদি সিদ্ধি লাভ হইত, তাহা হইলে মৎস্ত, গো ও
অন্ত্যান্ত জন্তুগণ সিদ্ধি লাভ কবিত । কারণ, তাহাদেব কেবল আত্মভবণই কবিত
হয়, অস্ত্র কাহারও ভরণ কবিত হয় না ॥২৭॥

বাক্য ! আপনি দেখুন যে, এই জগতের সকল প্রাণীই আপন আপন কৰ্ম্মে
ব্যাপ্ত রহিয়াছে । অতএব কৰ্ম্ম করিতেই হইবে ; কৰ্ম্ম না করিলে সিদ্ধি লাভ
হয় না ॥২৮॥

কেচিদহান্ পরিত্যজ্য বনমভ্যাগম্ন দ্বিজাঃ ।
 অজাতশ্রবো মন্দাঃ কুলে জাতাঃ প্রবব্রজুঃ ॥২॥
 ধর্মোহয়মিতি মন্বানাঃ সমৃদ্ধা ব্রহ্মচারিণঃ ।
 ত্যক্ত্বা ভ্রাতৃন্ পিতৃশ্চৈব তানিন্দ্রোহম্বকুপায়ত ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
 তানাবভাষে ভগবান্ পক্ষী ভূত্বা হিরণ্ময়ঃ ।
 স্নুত্বক্ষরং মনুষ্যৈশ্চ যৎ কৃতং বিষসাশিভিঃ ॥৪॥
 পুণ্যং ভবতি কস্মেদং প্রশস্তঞ্চৈব জীবিতম্ ।
 সিদ্ধার্থাস্তে গতিং মুখ্যং প্রাপ্তা ধন্মপরায়াণাঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রৈতি । অত্রৈব বিষয়ে । “ইতিহাসঃ পুর্বারূপম্” ইত্যমরোক্তাবপি সত্যম্, অত্রৈতিহাসপদং
 বৃত্তান্তমাত্রপদম্ । তেন চ পুর্বাতনমিত্যুপপত্ততে ॥১॥

কেচিদিতি । অজাতশ্রবঃ কিশোববধস্কৃতযা অমৃতপন্নপুথলোমানঃ, মন্দা মূঢ়াঃ । সমৃদ্ধা
 ধনসম্পন্না অপি । অম্বকুপায়ত দম্বাস্পদীভূতানকবোৎ ॥২—৩॥

তানিতি । ভগবান্ মাহাত্ম্যবান্ ইন্দ্রঃ, হিবগ্নাঃ স্বর্ণময়ঃ । বিষসাশিভিঃ ব্রহ্মচারিভিঃ
 গুণভূক্তশেষভোজিভিঃ স্মৃতিভিঃ, যদিৎ বনগমনম্ । “অমৃতং বিষসো যজ্ঞশেষভোজনশেষবোঃ”
 ইত্যমরঃ ॥৪॥

পুণ্যমিতি । পুণ্যং পুণ্যজনকম্ । সিদ্ধার্থা যুগ্মমিতি শেষঃ ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবং সন্ন্যাসঃ শ্রেয়ানিতি ধর্মশ্রুত পক্ষঃ, গার্হস্থ্যং শ্রেয় ইতি ভীমশ্রুত পক্ষঃ । তত্রাশ্রুত শ্রৈষ্ঠ্যং
 মহানধিকারবৃত্ততসন্ন্যাসাপেক্ষণা গার্হস্থ্যমেব শ্রেয় ইত্যখ্যায়িকায়ুধেন সমর্থধর্মজ্ঞান উবাচ—
 অত্রৈবেত্যাদিনা ॥১॥ প্রবব্রজুঃ পুনর্গৃহং প্রীতি ন গন্তব্যমিতি প্রকরণেণ গতা ইত্যর্থঃ ॥২—৩॥

অর্জুন বলিলেন—‘ভবতশ্রেষ্ঠ ! মনস্বীবা এই বিষয়েই কতকগুলি তপস্বী
 সহিত ইন্দ্রের আলাপকল্প এই প্রাচীন বৃত্তান্ত উল্লেখ করেন ॥১॥

পূর্বকালে কতকগুলি সংকুলজাত, অজাতশ্রব ও মূঢ় ব্রহ্মচারী ব্রাহ্মণকুমার
 ধনসম্পন্ন হইয়াও পিতা, মাতা ও ভ্রাতাদিগকে পবিত্যাগ করিয়া, ইহাই ধর্ম এইকল্প
 ভাবিয়া গৃহ হইতে বনে গমন করিয়াছিলেন এবং প্রব্রজ্যা অবলম্বন করিবেন বলিয়া
 ভাবিয়াছিলেন । তখন ইন্দ্র তাঁহাদের প্রতি দয়া করিলেন ॥২—৩॥

ভগবান্ ইন্দ্র একটা স্বর্ণময় পক্ষী হইয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন—‘আপনারা
 (ব্রহ্মচারী বলিয়া) গুবব প্রসাদভোজী হইয়া যে কার্য্য করিয়াছেন ; তাহা
 মনুষ্যমধ্যে অতি দুষ্কর ॥৪॥

ঋষয় উচুঃ ।

অহোবতায় শকুনিবিঘসাশান্ প্রশংসতি ।

অস্মান্ নূনময়ং শান্তি বয়ং বিঘসাশিনঃ ॥৬॥

শকুনিরুবাচ ।

নাহং যুয়ান্ প্রশংসামি পঞ্চদিক্শান্ রজস্বলান্ ।

উচ্ছিষ্টভোজিনো মন্দানন্তে বৈ বিঘসাশিনঃ ॥৭॥

ঋষয় উচুঃ ।

ইদং শ্রেয়ঃ পরমিতি বয়মেবাভ্যুপাস্মাহে ।

শকুনে ! ক্রহি যচ্ছ্রেয়ো ভৃশং তে শ্রদ্ধধামহে ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

অহা ইতি । অহোবতেতি বিঘসানন্দরোঃ । অয়ং শকুনিঃ পক্ষী, বিঘসন্ গুরুভুক্তাব-
শিষ্টম্ অন্নস্তি খাদন্তীতি বিঘসাশাস্তান্ প্রশংসতি । শান্তি তামেব প্রশংসান্ জ্ঞাপয়তি যেন হি
বয়ং তে বিঘসাশিনঃ ॥৬॥

নেতি । গঠৈঃ কর্দমৈঃ দিক্শান্ আগমনকালে চরণয়োর্লিপ্তান্, রজস্বলান্ ধূলিচ্ছন্নদেহান্ ।
উচ্ছিষ্টভোজিনো গুরুভুক্তাবশিষ্টভোজিনঃ । অন্তে যুয়দ্ভিন্না বিঘসাশিনো গুরুগৃহে তিষ্ঠন্ত এষ
গুরুভুক্তাবশিষ্টভোজিন এব মে প্রশস্তা ইত্যর্থঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিঘসাশির্ভিন্নহাযজ্ঞাবশিষ্টভোজিভিঃ ॥৪—৫॥ শান্তি জ্ঞাপয়তি, বিগতো ঘসোহয়ং বস্ত তদয়ং বিঘসং
শীর্ণত্বপর্ণফলাদিকম্, তদনশীলাস্ত বয়মেবাতো বিঘসাশিনঃ শ্রেয়াংসঃ স ইতি মেনিবে ইত্যর্থঃ ॥৬॥
পঞ্চদিক্শান্ বজ্রস্বলানিত্যাগন্তকস্বাভাবিকদোষযুক্তস্বযুক্তং ক্রমণ, উচ্ছিষ্টভোজিন ইতি প্রারোপ

আপনাদেব এই কার্য্য পুণ্যজনক হইবে, আপনাদেব জীবনও প্রশস্ত । আপনাদেব
উদ্দেশ্যও সিদ্ধ হইবে, পবে আপনারা উত্তম গতিও লাভ কবিবেন । যেহেতু আপনারা
ধর্ম্মপবায়ণ হইয়াছেন ॥৫॥

ঋষিকুমাবেবা বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! এই পক্ষীটি গুরুচ্ছিষ্টভোজী ব্রহ্মচারী-
দিগকে প্রশংসা কবিতোছে এবং নিশ্চয়ই এ আমাদিগকে সেই প্রশংসা জানাইতেছে ।
কেন না, আমবাই ত গুরুচ্ছিষ্টভোজী’ ॥৬॥

পক্ষী বলিল—‘আমি তোমাদেব প্রশংসা কবিতোছি না । কারণ, তোমাদের
চরণ কর্দমলিপ্ত এবং গাত্র ধূলিচ্ছন্ন ; তবে তোমবা গুরুচ্ছিষ্টভোজী বট, কিন্তু মূঢ়,
সুতবাং অগ্র গুরুচ্ছিষ্টভোজীবাই আমার প্রশংসনীয়’ ॥৭॥

(৮) বয়মেবমংস্রহি—বা নি ।

শকুনিরূবাচ ।

যদি মাং নাভিশঙ্কধ্বং বিভজ্যাত্মানমাত্মনা ।

ততোহহং বঃ প্রবক্ষ্যামি যাতাতথ্যং হিতং বচঃ ॥৯॥

ঋষয় উচুঃ ।

শৃণুমন্তে বচস্তাত ! পস্থানো বিদিতাস্তব ।

নিয়োগে চৈব ধর্মাত্মন ! স্মাতুমিচ্ছাম শাধি নঃ ॥১০॥

শকুনিরূবাচ ।

চতুষ্পদাং গোঃ প্রবরা লোহানাং কাঞ্চনং বরম্ ।

শব্দানাং প্রবরো মন্ত্রো ব্রাহ্মণো দ্বিপদাং বরঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং বনবাসিতং পরমতত্ত্বং শ্রেয়ঃ অস্মাকং মঙ্গলকরমিতি হেতোঃ অভ্যুপাঙ্গমে
তদেকাপ্রবাসঃ । প্রদধামহে বাক্যং বিশ্বাসিনঃ ॥৮॥

স্মীতি । অভিশঙ্কধ্বং প্রত্যারকত্বেনেতি শেষঃ, তদা আত্মনা স্বয়মেব আত্মানং বিভজ্য বক্তৃত্বেন
পৃথক্বৃত্ত্ব প্রাধান্যং কৃত্বৈত্যর্থঃ ॥৯॥

শৃণুম ইতি । পস্থানো ধর্মমার্গাঃ । নিয়োগে তবানুশেষ, শাধি উপদিশ ॥১০॥

অথ গৃহস্থপ্রমত্ত প্রাধান্যং প্রতিপাদয়িত্ব তৎপঠিতবামস্তত্ত্ব প্রাধান্যং প্রতিপাদয়তি চতুর্বিতি ।
লোহানাং সর্পেরাং তৈজসানাম্, “সর্পকং তৈজসং লৌহম্” ইত্যমবঃ । দ্বিপদাং মহুয়াণাম্ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

ঈর্গত্বপর্বকালানি মুগকীটপক্ষুচ্ছিষ্টানি ভবন্তি তস্তোজিনো মনান্ মৃচান্ ॥৭॥ তে তব বচ ইতি
শেষঃ ॥৮॥ প্রদধানোহন্তো বস্তান্তা শঙ্কিতান্তো মন্তোহন্তোতায়াস্তবান্ বিভাগো বিশ্বমভাগধ্বং যদি

ঋষিকুমারেরা বলিলেন—‘এই বনবাস করাই আমাদের পক্ষে অত্যন্ত মঙ্গলজনক;
তাই আমবা তাহা কবিতেই প্রবৃত্ত হইয়াছি। কিন্তু গন্ধী ! আমাদের পক্ষে যাহা
ভাল, তাহা তুমি বল ; আমবা তোমাব বাক্যে অত্যন্ত বিশ্বাস করি’ ॥৮॥

গন্ধী বলিল—‘কুমারগণ ! তোমরা যদি আমাকে প্রত্যারক বলিয়া আশঙ্কা না
কর, তাহা হইলে আমি নিজেই নিজেকে উপদেষ্টাব স্থানে বসাইয়া যথাযথভাবে
তোমাদের হিতকর বাক্য বলিব’ ॥৯॥

ঋষিকুমারেরা বলিলেন—‘মাননীয় গন্ধী ! আমরা তোমার কথা শুনিব, সমস্ত
ধর্মপথই তোমার জানা আছে। অতএব ধর্মাত্মা ! আমবা তোমার আদেশের
অধীন হইয়া থাকিব, তুমি আমাদের উপদেশ দাও’ ॥১০॥

(৯) যাতাতথ্যং হিতং বচঃ—বঙ্গ বর্দ্ধ সো ।

মন্ত্ৰোহ্মং জাতকৰ্মাদিত্ৰিঙ্গণস্ত বিধীয়তে ।
 জীবতোহপি যথাকালং শ্মশাননিধনাস্তকঃ ॥১২॥
 কৰ্ম্মাণি বৈদিকান্যস্ত স্বৰ্গ্যঃ পশ্চাত্তনুত্তমঃ ।
 অথ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মন্ত্ৰসিদ্ধানি চক্ষতে ॥১৩॥
 আত্মায়দৃঢ়বাদীনি তথা সিদ্ধিরিহেয্যতে ।
 মাসার্দ্ধমাসা ঋতব আদিত্যশশিতারকম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মন্ত্ৰ ইতি । জাতকৰ্ম্ম নাম সংস্কাৰবিশেষ এবাদিৰ্ধস্ত সঃ । শ্মশানং শ্মশানে দাহঃ, নিধনং মৃত্যুশ্চ অন্তে যন্ত সঃ । পাঠৈক্যমাদর্থক্ৰমস্ত বলবদ্বাৎ পূৰ্ব্বং নিধনম, পদঞ্চ শ্মশানমবগন্তব্যম্ । শ্মশানপদং শ্মশানক্রিযাশূন্যমসিবিদ্যুক্ত্যর্থম্ ॥১২॥

অথ জাতকৰ্ম্মাদিকসংস্কাৰঃ কথং ক্রিয়ত ইত্যাহ কৰ্ম্মাণিতি । কৰ্ম্মাণি জাতকৰ্ম্মাদীনি, স্বৰ্গ্যঃ স্বৰ্গজনকঃ, ন বিদ্যতে উক্তমো যস্মাৎ সঃ । চক্ষতে মুনবো ক্ৰপন্তি ॥১৩॥

অথ জাতকৰ্ম্মাদীনি কৰ্ম্মাণি কিং প্রমাণকানীত্যাহ আত্মায়ৈতি । আত্মায় বেদা এব দৃঢ়বাদিনো যেবাং তানি জাতকৰ্ম্মাদীনি কৰ্ম্মাণি, তথা তৈবেব কৰ্ম্মভিঃ সিদ্ধিঃ স্বৰ্গলাভাদিনিৰ্দ্ধাতি, ইযতে লোকৈঃ । “উপসম্ভিচ্ছরিষ্য মাসমগ্নিহোত্রং জুহোতি” ইতি শ্রুত্যা মাসাত্মককালে বিহিতা অগ্নিহোত্রবিশেষা মাসা মাসসাধ্যাঃ, অৰ্দ্ধমাসা অৰ্দ্ধমাসসাধ্যা “মাসি মাস্তপবপজস্তাপবাহুশ্চৈয়ান্”

ভাবতভাবদীপঃ

ধূর্তা ন ভবিষ্যতেত্যর্থঃ ॥১০॥ পশ্চানং শ্রেষোমার্গাঃ ॥১০—১১॥ মন্ত্ৰো মন্ত্ৰোক্তসংস্কাৰঃ, শ্মশানতিপদং যতিনিধনব্যাহুজ্যর্থম্ ॥১২॥ কৰ্ম্মাণি স্বৰ্গ্যঃ পশ্চা ইতি ন চেত্তর্হি কথং মে মৎসমদং মদর্থং বা কৰ্ম্মাণি চক্রিবে গ্রাঞ্চঃ স্বৰ্গার্থিন ইতি শেষঃ । অতস্তানি স্বৰ্গ্যাণ্যেবেতি ভাবঃ । মন্ত্ৰসিদ্ধানি মন্ত্ৰৈঃ প্রকাশিতানি ॥১৩॥ আত্মানমিতি । দৃঢ়বাদী দৃঢ়নিশ্চয়ঃ পুমান্ যথাআনমিতি এতি, গুণাভাব আৰ্হঃ । যদেবতাক্রুপাং জনীতে অগ্নমহমগ্নি সাহ শিব ইতি তথৈবেহ লোকে শাস্ত্রে বা সিদ্ধিতত্ত্বদেবতা-তাদাত্ম্যরূপা ইযতে ; “তং বখা যথোপাসতে তথেষতঃ প্রেত্য ভবন্তি” ইতি শ্রুতেঃ, অথাগমো “যা যাং দেবতাং নিবাহ তস্তান্তস্তান্তাদ্যামনুভবতি” ইতি স্মৃতেশ্চ । তত্র কতিপ্রবাবা সিদ্ধিবিভ্যত

পক্ষী বলিল—‘চতুষ্পাদ জন্তুব মধ্যে গবই শ্রেষ্ঠ, তৈজস বস্তুর মধ্যে স্বৰ্গই উত্তম, শব্দেব মধ্যে মন্ত্ৰই প্রধান, আব দ্বিপদ প্রাণীব মধ্যে ব্রাহ্মণই শ্রেষ্ঠ ॥১১॥

জীবিত ব্রাহ্মণেব পক্ষে যথানিয়মে জাতকৰ্ম্ম হইতে আবস্ত কবিয়া মৃত্যু ও শ্মশানে দাহপর্য্যন্ত এই মন্ত্ৰ বিহিত রহিয়াছে ॥১২॥

বেদোক্ত কৰ্ম্ম সকল ব্রাহ্মণেব পক্ষে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ স্বৰ্গজনক পথ । তা’র পব, মুনিরা বলেন—মন্ত্ৰদ্বাবাই সনস্ত কার্য্য নিষ্পন্ন হয় ॥১৩॥

(১২) শ্মশাননিধনাদিভিঃ—পি বদ বর্জ বা সো । (১৩) কথং মে সর্ব্বকৰ্ম্মাণি মন্ত্ৰসিদ্ধানি চক্রিয়ে—পি বদ বর্জ বা সো । (১৪) আত্মানং দৃঢ়বাদীভিঃ—পি বদ বর্জ বা সো ।

ঈহন্তে সর্বভূতানি তদিদং কৰ্মসংজ্ঞিতম্ ।

সিদ্ধিক্ষেত্রমিদং পুণ্যময়মেবাশ্রমো মহান্ ॥১৫॥

অথ যে কৰ্ম নিন্দন্তো মনুষ্যাঃ কাপথং গতাঃ ।

মৃতানামর্থহীনানাং তেষামেনস্ত বিগতে ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

ইতি স্বত্বাভাঃ শ্রাদ্ধরূপাঃ পিতৃযাগাঃ, ঋতব ঋতুৰালসাধ্যাঃ “শবদ্ব্যস্তবোঃ কেচিৎ নববজ্জং প্রচক্ষতে । ধাত্তপাকবশাদন্তে শ্রামাপো বনিনঃ স্বতঃ ॥” ইতি স্বত্বাক্তনবশস্তেষ্ঠাদবশচ, আদিত্য আদিত, দর্শন-কালত্বংসাধ্যাঃ “শাযংপ্রাতর্ভূহোতি” ইতি শ্রত্বাক্ত অগ্নিহোত্রবিশবঃ শশী চন্দ্রস্তদুপলব্ধিতকালো বাজিত্ত্ব কৰ্ত্তব্যং গ্রহণলানাদি, তাবকা নক্ষত্রাণি তদ্বিশেষকৰ্ত্তব্যানি মবাশ্রাদ্ধাদীনি “পিতবঃ স্পৃহয়ন্তারময়ৈকান্ন মবান্ন চ” ইতি স্বত্বাক্তানি । মাসেতাদৌ ব্যক্তিতেদাধবচনং ইতবেতবদ্বশচ আদিত্যেতাদৌ তু সমাহাবদ্বৈকবদ্ব্যবঃ ॥১৪॥

ঈহন্ত ইতি । ঈহন্তে স্বর্গাদিসাধনায় কৰ্ত্ত্বং চেষ্টন্তে, সর্বভূতানি যথাসম্ভবং সর্বৈ বর্ণাঃ, তদিদং সর্বং কৰ্মসংজ্ঞিতম্ । ইদং গার্হস্থ্যম্, পুণ্যং পুণ্যজনকম্, অতএব সিদ্ধিক্ষেত্রং স্বর্গাদিনিপাতিস্থানম্, অয়ং গার্হস্থ্যো আশ্রম এব মহান্, অন্ত্রেবামাশ্রমাণামুপজীব্যত্বাৎ ॥১৫॥

সতি সম্ভবে গার্হস্থ্যমপহায় মৃতত্বা সন্ন্যাসমাশ্রবতাং দোষমাহ অথেনি । কৰ্ম অতিথিসেবাদি

ভাবতভাবদীপঃ

আহ—মাসেতি । মাষাদিভির্মাসৈঃ স্ত্রৈবর্দ্ধমাসৈঃ শিশিরাদিভির্ঋতুভিচ্চাদিত্যামার্গপ্রাপ্তিরূপা একা সিদ্ধিঃ ক্রমমুক্তিহানভূতব্রহ্মলোকবাপ্তিকলা । তথা শ্রাবণাদিভির্মাসৈঃ ক্রৈবর্দ্ধমাসৈর্বর্ষাদিভি-ঋতুভিঃ শশিমার্গপ্রাপ্তিরূপা দ্বিতীয়া সিদ্ধিঃ পুনর্ব্যক্তিহানভূতস্বর্গলোকবাপ্তিকলা । তথা মার্গঘটনপেক্ষা আধ্যাত্মিকমাধিভৌতিকং বা বিষমুপাসীনানাং দেহান্তে তাবকব্রহ্মবাপ্তিরূপা তৃতীয়া সত্তোমুক্তিকলা । তথা চ শ্রুতম্—“স এতান্ ব্রহ্ম গময়তি ন স পুনর্বাবর্ততে” ইতি । তথা “এতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্তত” ইতি । তথা “অত্র হি জন্তোঃ প্রাণেবৎক্রমমাণেষু কদ্রস্তাবকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাসাবমৃতীভূত্বা মোক্ষীভবতি” ইতি চ ক্রমেণ জ্ঞেয়াঃ ॥১৪॥ ঈহন্ত ইতি । তদিদমাদিত্যশিশিতাবকাযকং সিদ্ধিক্ষেত্রং কৰ্মসংজ্ঞিতং কৰ্মফলত্বেনাভিহিতমীহন্তে কাময়ন্তে সর্বভূতানি । তস্মাৎ কৰ্মাধিকাবহানং গার্হস্থ্যমেব সিদ্ধিক্ষেত্রং পুণ্যচায়মাশ্রমো মহাংশচ ॥১৫॥

বেদেই এই কৰ্মেব কথা দৃঢ়ভাবে উক্ত বহিয়াছে ; সুতরাং সেই কৰ্মদ্বাবাই মানুষ স্বর্গপ্রভৃতি নিষ্পন্ন কবিবার ইচ্ছা কবে । এদিকে মাসসাধ্য, পক্ষসাধ্য, ঋতুসাধ্য, দিবসসাধ্য, বাজ্রসাধ্য ও নক্ষত্রসাধ্য-বাগ আছে ॥১৪॥

সমস্ত বর্ণই যথাসম্ভব ঐ সকল যাগ কবিয়া স্বর্গপ্রভৃতি সম্পাদন কবিবার চেষ্টা করে । এই যাগপ্রভৃতিব কার্য্যেব নামই—‘কৰ্ম’ । সুতরাং এই গৃহস্থাশ্রম পুণ্যজনক, ইহাই সিদ্ধিলাভেব স্থান এবং এই আশ্রমই অত্যাশ্র আশ্রমের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥১৫॥

দেববংশান্ পিতৃবংশান্ ব্রহ্মবংশাংশ্চ শাখতান্ ।

সম্ভজ্য মুঢ়া বর্জ্যে ততো যান্ত্যশুচীন পথঃ ॥১৭॥

এতষোহস্ত তপোযুক্তং দদামীত্যুবিচোদিতম্ ।

তস্মাস্তদধ্যাবসতস্তপস্বিত্তমিহোচ্যতে ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থকার্যম্ । কাপথং সম্যাসরূপকুমারগম্ । মুঢ়ানাং শাস্ত্রতত্ত্ববোধে বিচিন্তনাম্, অর্থহীনানাং
ধনপরিজনক্ষয়াদিসম্ভ্যাসকাবগণশূন্যনাম্, এনঃ পাপম্ ॥১৬॥

তৎপাপফলমাহ দেবেতি । দেবানাং বংশান্ সমূহান্ । “পুংসি বংশঃ কুলে বেণৌ
পৃষ্ঠাবয়ববর্গয়োঃ” ইতি শ্লেষিনী । এবমস্তত্র । শাখতান্ তন্তঃসেবায়াং নিত্যশুভফলজনকান্ ।
অশুচীন পথঃ কুমিকীটাদিযোনীন ॥১৭॥

তর্হি কিমস্মাকং কর্তব্যমিত্যাহ এতমিতি । হে কুমাভাঃ ! ঋষিভিঃচোদিতমুপদিষ্টম্, বহু
তাত্ত্বিকং যুক্তং জ্ঞাত্যেতৎ গার্হস্থ্যচরণরূপং তপঃ, বো যুয়াকম্, ইতি প্রকর্ষণে, দদামি
উপদিশামি । তস্মাৎ ঋষিচোদিতত্বাদেব তৎ গার্হস্থ্যরূপং তপঃ, অধ্যাবসত আশ্রয়তো জনস্ত
তপস্বিবন্ ইহ জগত্যাচ্যতে ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অনুখা দোষমাহ—অথেতি । নিমন্তো নিম্নাঃ কুবা কাপথং ব্রহ্মকং ত্যাগমার্গং বে গতান্তেবামেনঃ
পাপং বিদ্রুপেত ॥১৬॥ আশ্রিত্যশিতাবকাখ্যসিদ্ধিভ্রমাদবে তর্জ্জতিমাহ—দেবেতি । বংশ ইব
কংশেহিচ্ছিদ্ভাদিগর্কেণ পতন্ত্যমার্গঃ ; দেববংশো দেবযানমার্গঃ, তথা পিতৃবংশঃ পিতৃযানমার্গঃ,
ব্রহ্মবংশো ব্রহ্মাবস্থিমার্গঃ । তৎপ্রাপ্ত্যুপায়বহুত্বাৎ প্রত্যেকং বহুবচনম্ । এবাহ জাগেনাশ্রমপথং
সুদুশমনশূকাদিযোনিং বাস্তি । শতীতি দৈর্ঘ্যমার্থম্ ॥১৭॥ এতৎ কর্ম বো যুয়াকমস্ত তচ্চ তপোযুক্ত-
বুশাসনযুক্তম্, উপাসনা চাত্র দ্বিবিধা, অধ্যাত্মমদ্বিভক্তক । তত্র যজ্ঞান্বেষাদৌ বিরোদ্ধদ্বিধিরা
বা অযত্ন সেন্ধক শিব ইত্যাদিনা বিহিতাস্থা, আত্মা অবিশুদ্ধোপাসনা, “সৌহৃদিকৃত উপায়”
ইতুগক্রমঃ “কতমচ্ছাত্ত স্থানং ব্রবো দ্বাপন্ত চ যঃ সঙ্কিঃ” ইত্যাদিনা বিহিতা । এতেন দ্বিবিধাপুণ্যপন-
কস্বসমুচ্চিহ্নৈব কর্তব্যেতি দর্শিতম্ । কিছুভমেতৎ কর্ম দদামীতি ঋষিণা মন্ত্রেণ চোদিতম্ । তথা

তাং পব, যে সকল মানুষ গৃহস্থকার্য্যেব নিন্দা কবিয়া অজ্ঞাত্যভাবে
সম্যাসাবলম্বনরূপে কুপথে গমন করে ; সম্যাসের প্রকৃতকাবাবিহীন সেই মুঢ়গণের
পাপই হয় ॥১৬॥

নিত্যশুভফলদাতা দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মগণের পূজা ত্যাগ করিয়া যত
কোকেলা সম্যাসে প্রবৃত্ত হয়, তাহার পর তাহাব অপবিত্র পথে গমন করে (অর্থাৎ
কুমিকীটাদি যোনিতে ভ্রমগ্রহণ কবে) ॥১৭॥

(১৭) . শাস্ত্রশ্রুতীপথ—বহু বর্জ বা সো । (১৮) . তস্মাস্তদধ্যাবসতস্তপস্বিত্তপট্যতে . পি
বহু বর্জ বা সো ।

দেববংশান্ ব্রহ্মবংশান্ পিতৃবংশাংশ্চ শাশ্বতান্ ।
 সংবিভজ্য গুরোশ্চর্য্যাং তর্হে হুঙ্করমুচ্যতে ॥১৯॥
 দেবা বৈ হুঙ্করং তপ্ত্বা বিভূতিং পরমাং গতাঃ ।
 তস্মাদ্গার্হস্থ্যমুদ্বোচঃ হুঙ্করং প্রব্রবীমি বঃ ॥২০॥
 তপঃ শ্রেষ্ঠং প্রজানাং হি মূলমতন্ন সংশয়ঃ ।
 কুটুম্ববিধিনানেন যস্মিন্ সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অথ তপোনাম হুঙ্করং গার্হস্থ্যে কু কিং হুঙ্করমিতিাহ দেবেতি । দেবেত্যাদৌ পূর্ববদেব
 ব্যাখ্যানম্ । সংবিভজ্য কালবিভাগেন প্রপূজ্য, গুরোশ্চর্য্যাং সেবাঞ্চ, যথাকালং বিধায়ৈতি শেষঃ ।
 বদগার্হস্থ্যরূপং তপশ্চবৎ তর্হে হুঙ্করমুচ্যতে ॥১৯॥

উক্তার্থে উদাহরণমাহ দেবা ইতি । বিভূতিং সম্পদম্, গতা গার্হস্থ্যেনৈব প্রাপ্তাঃ ।
 উদ্বোচমবলম্বিতুম্ ॥২০॥

তপ ইতি । প্রজানাং জনানাম্, এতদ্গার্হস্থ্যরূপম্, মূলং সম্পদঃ কারণম্ । কুটুম্ববিধিনা
 পুত্রপৌত্রাদিপবিজনভবণপোষণবিধানেন, সর্বমপবাশ্রমত্রয়ম্ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

চন্দ্রবাক্য কৰ্মকাণ্ডে—“দেহি মে দদামি ত” ইতি । দেবতোক্তেশেন ত্রব্যাত্যাগরূপং দানং কৃৎ
 তুভ্যং চাহং পুত্রপৌত্রাদিকং ফলং দান্তামীতি মমার্থঃ । বস্মাদেবং তস্মান্তক্তত্ত্ব তত্র মার্গে ব্যবহানং
 নিষ্ঠাপূর্বকাস্থিতত্তদেব তপস্বিনাং তপ উচ্যতে, নাক্তং কায়শোষণাদি ॥১৮॥ দেবেতি । অঙ্গোপাস্তি-
 যুক্তং বা কেবলং বা বিমুক্তোপাস্তিযুক্তং বা দেববংশাদিশব্দোপলক্ষিতং কৰ্ম গুরোশ্চর্য্যাং পরিচর্য্যাং
 সংবিভজ্য পবম্পরাবিরোধেন দিননাভীবিভাগেন নিত্যং ক্রিয়মাণং হুঙ্করং হুঙ্করমুচ্যতে বিধিঃ,
 ইখমেব কৰ্তব্যমিতি ভাবঃ ॥১৯॥ এতদেব পবম্পর্য্যাদি—দেবা ইতি ॥২০॥ তপঃ কৰ্ম্মেব
 প্রজানাং মূলমতঃ শ্রেষ্ঠং যতোহনেন ছান্দোগ্যদৃষ্টেন কুটুম্ববিধিনা কুটুম্বে শুচৌ দেশে স্বাধ্যায়মধীযান

কুমারগণ । আমি এখন তোমাদিগকে ঋষিগণোপদিষ্ট, বাস্তবিক ও শ্রায়সঙ্গত
 এই গার্হস্থ্যরূপ তপস্তার উপদেশ দিতেছি । এই জগতে এই গার্হস্থ্যাবলম্বী লোক-
 দিগকেই তপস্বী বলে ॥১৮॥

যথাসময়ে গুরুশ্রদ্ধা এবং ভিন্ন ভিন্ন সময়ে নিত্যশুভফলজনক দেবগণ, পিতৃগণ
 ও ব্রাহ্মণগণেব পূজা করিয়া যে গৃহস্থধর্ম্মের অনুষ্ঠান করা হয়, তাহাকেই হুঙ্কর
 তপস্তা বলে ॥১৯॥

দেবতারার হুঙ্কর তপস্তা করিয়া গৃহস্থধর্ম্মদ্বারাই উত্তম সম্পদ লাভ করিয়াছেন ।
 অতএব কুমারগণ । আমি তোমাদিগকে সেই গৃহস্থধর্ম্ম অবলম্বন করিবার জন্যই
 উপদেশ দিতেছি ॥২০॥

এতদ্বিহুস্তপো বিপ্রা দ্বন্দ্বাতীতা বিমৎসরাঃ ।
 তস্মাদব্রতং মধ্যমস্ত লোকেষু তপ উচ্যতে ॥২২॥
 ছুরাধৰ্ষপদধৈব গচ্ছন্তি বিঘসাশিনঃ ।
 সায়াংপ্রাতঃবিভজ্যাম্নঃ স্বকুটুম্বে যথাবিধি ॥২৩॥
 দদ্বাতিথিভ্যো দেবেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ স্বজনায চ ।
 অবশিষ্টানি যেহশ্নন্তি তানাহৰ্ষিবিঘসাশিনঃ ॥২৪॥
 তস্মাৎ স্বধৰ্ম্মমাস্বায় সূত্রতাঃ সত্যবাদিনঃ ।
 লোকশ্চ গুরবো ভূত্বা তে ভবন্ত্যনুপঙ্কতাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিহুস্তপোঃ দ্বন্দ্বাতীতাঃ শীতাতপাদিহৃদ্বন্ধঃখাতিক্রান্তাঃ, বিমৎসরা অল্পস্বধৈববহিতাঃ ।
 তস্মাদগার্হস্থ্যরূপাদ্ভুতমাত্তপসঃ, মধ্যমং ব্রহ্মচর্যাদিত্রয়ম্ ॥২২॥

ছুরাধৰ্ষেতি । সায়াংপদং ব্যত্ৰিপকং প্রাতঃপদঞ্চ দিনপবম্ । তেন দিনে বাহ্নৌ চ, যথাবিধি,
 স্বকুটুম্বে স্বকীৰ্পুত্রকলত্রাদিপবিজনবর্গে, অন্নং বিভজ্য পৃথক্ পৃথক্ কৃত্য দদ্বা, বিঘসং তদভুতাব-
 ১ শিষ্টমন্নম্ অশ্নন্তি ঋদ্বাতীতি তে তাদৃশা গৃহহাঃ, ছুরাধৰ্ষপদং দুর্লভস্থানং ব্রহ্মলোকাদিকম্,
 গচ্ছন্তি ॥২৩॥

অথ কে নাম বিঘসাশিন ইত্যাহ দদ্বেতি । অশ্নন্তি ভক্ষয়ন্তি ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাদিনা যস্মিন্ গৃহস্থকর্ম্মণি সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতম্ । তথা চ সূত্রম্—“কৃৎস্নতাবান্তু গৃহিণোপসংহৃত্য”
 ইতি । সর্ব্বেষামাশ্রমাণাং ধর্ম্মা গৃহে এব সন্তি ন অন্তরেতি হেতোশ্ছান্দোগ্যে কুটুম্ব ইত্যাদিশ্রুত্যা
 গৃহিণৈব বিজ্ঞোপসংহাবঃ কৃত ইতি সূত্রার্থঃ ॥২১॥ ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যাদ্বাপেতমধ্যমং মধ্যমঞ্চ তদ্রহিতং
 যজ্ঞাদি চ তপঃশব্দেনোচ্যতে ॥২২॥ তষোদ্বিতীকং স্তোতি হুবাধৰ্ষেতি । বিঘসাশিপদং ব্যাচষ্টে—

ব্রহ্মচর্য্য, বানপ্রস্থ ও প্রব্রজ্যা এই তিনটি আশ্রমই যাহাতে প্রতিষ্ঠিত বহিয়াছে ;
 সেই পুত্রকলত্রাদিব ভবনপোষণস্বরূপ গৃহস্থশ্রমই উত্তম তপস্যা এবং সর্ব্বপ্রকাব
 সমৃদ্ধিব কাবণ, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২১॥

দ্বন্দ্বহংখসহিষ্ণু ও বিদ্বৈববিহীন মুনিবা এই গৃহস্থধর্ম্ম পালন করাকেই উত্তম তপস্যা
 বলিয়া উল্লেখ করেন, আব তস্তিন্ন ব্রহ্মচর্য্য, বানপ্রস্থ ও প্রব্রজ্যা এই তিনটি পালন
 করাকে মধ্যম তপস্যা বলিয়া থাকেন ॥২২॥

যাহাবা দিনে ও রাত্রিতে যথাবিধানে বিভক্ত কবিয়া করিয়া পুত্রকলত্রপ্রভৃতি
 পবিজনদিগকে অন্ন দানপূর্ব্বক তদবশিষ্ট অন্ন ভোজন কবেন ; সেই গৃহস্থেরা দুর্লভ
 স্বর্গে গমন কবিয়া থাকেন ॥২৩॥

ত্রিদিবং প্রাপ্য শক্রস্ত স্বর্গলোকে বিমৎসরাঃ ।

বসন্তি শাশ্বতান্ বর্ষান্ জনা দুষ্করকারিণঃ ॥২৬॥

অৰ্জুন উবাচ ।

ততস্তে তদ্বচঃ শ্রুত্বা ধর্মার্থসহিতং হিতম্ ।

উৎসৃজ্য নাস্তিকমতিং গার্হস্থ্যং ধর্মমাত্রিতাঃ ॥২৭॥

তস্মাদ্ব্যমপি দুর্ধ্ব । ধৈর্য্যমালম্ব্য শাশ্বতম্ ।

প্রশাদি পৃথিবীং কুৎস্নাং হতামিত্রাং নরাধিপ । ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি
চার্কাকনিগ্রহে অৰ্জুনবাক্যে ঋষিশকুনিসংবাদে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অর্থঃ গৃহস্থাচাৰম্, সূত্রতাঃ সম্যগ্ৰুপ্তিতগৃহস্থনিষমাঃ । শুবব উপদেষ্টাঃ ।
অল্পপঙ্কতা অর্থঃ সংশয়বহিতাঃ ॥২৫॥

ত্রিদিবমিতি । বিমৎসরা অল্পশুভদেববহিতাঃ । শাশ্বতান্ বহুনিত্যর্থঃ, তদ্বচং গৃহস্থধর্মং
কুর্কণ্ঠীতি তে ॥২৬॥

তত ইতি । নাস্তিকমতিং গার্হস্থ্যে ধর্মো নাস্তীতি বুদ্ধি ॥২৭॥

তস্মাদিতি । শাশ্বতং চিবকালীনম্ । হতামিত্রাং বিনাশিতশত্রু ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বণি চার্কাকনিগ্রহে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ঋহাবা অতিথি, দেবতা, পিতৃলোক ও পবিজনদিগকে অন্ন দান করিয়া তদবশিষ্ট
ভোজন করেন ; তাঁহাদিগকেই ‘বিঘসানী’ বলে ॥২৪॥

অতএব মানুষ গৃহস্থধর্ম অবলম্বনপূর্ব্বক যথানিয়মে সেই ধর্মের নিয়ম পালন
করিয়া সত্যবাদী ও সংশয়বিহীন হইয়া সমস্ত লোকেব উপদেষ্টা হইতে পাবে ॥২৫॥

দুষ্কব গৃহস্থধর্ম পালনকাবী ও বিদেববিহীন লোকেবা ইন্দ্রের স্বর্গলোকে গমন
করিয়া, তাহাতে বহু বৎসর বাস কবিতে সমর্থ হয় ॥২৬॥

অৰ্জুন বলিলেন—তাহাব পব সেই ঋষিকুমাবেরা ইন্দ্রেব সেই ধর্মার্থযুক্ত ও
হিতজনক বাক্য শুনিয়া ‘গৃহস্থাশ্রমে ধর্ম নাই’ এইকপ পূর্ব্ববর্ত্তী বুদ্ধি পবিত্যাগ
কবিয়া গৃহস্থাশ্রমই অবলম্বন করিলেন ॥২৭॥

(২৭) নাস্তীত গার্হস্থ্যং সমুপাশ্রিতাঃ—প বঙ্গ বর্দ্ধ বা । (২৮) তস্মাদ্ব্যমপি সর্ব্বত্র ! বঙ্গ
বর্দ্ধ নি ।

দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অৰ্জুনস্ত বচঃ শ্রদ্ধা নকুলো বাক্যমব্রবীৎ ।

রাজানমভিসংশ্ৰেণ্য সৰ্ব্বধৰ্ম্মভূতাং বরম্ ॥১॥

অনুরূধ্য মহাপ্রাজ্ঞো ভ্রাতৃশ্চিত্তমরিন্দম । ।

ব্যুদোরক্ষো মহাবাহুস্তাত্মাত্মো মিতভাবিতা ॥২॥ (যুগ্মকম্)

নকুল উবাচ ।

বিশাধযুপে দেবানাং সৰ্ব্বেষামগ্নয়শ্চিতাঃ ।

তস্মাদ্বিদ্ধি মহারাজ ! দেবাঃ কৰ্ম্মকলে স্থিতাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অৰ্জুনস্তেতি । বাস্তানং যুধিষ্ঠিবম্ । অগ্নয়স্য অগ্নস্ত্য, ভ্রাতৃভীমস্ত অৰ্জুনস্ত চ । ব্যাস
বিশালকঠিনম্ উবো বক্ষো বস্ত সঃ, তাত্মাত্মো বিবাদেন মলিনতাত্মবগ্নয়লিনবদনঃ, মিতভাবিতা
বরবাদী ॥১—২॥

ভারতভাবদীপঃ

সায়মিতি—সার্ব্ধেন ॥২৩—২৪॥ অগ্নয়স্ত্য নিঃসংশয়াঃ ॥২৫—২৬॥ তত ইতি । তে তন্নশাঃ
সন্ন্যাসচিকীৰ্ষবঃ উৎসৃজ্য নাস্তীতি গতঃ আশ্রমাস্তব সিদ্ধিনাস্তীতি তদ্বৎসৃজ্য গত ইতি বোধ্যম্ ॥২৭॥
কলিতমাহ—তস্মাদিতি ॥২৮॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

—:~:—

এবমৰ্জুনবাক্যাৎ কৰ্ম্মণামবশ্যকৰ্ত্তব্যম্বে সিদ্ধে সৰ্বং কৰ্ত্তব্যভিমানং ফলাশাকং ত্যক্তা তানি
কৰ্ত্তব্যানীতি নকুলবাক্যেন প্রতিপাদয়িত্বাবভতে—অৰ্জুনস্তেত্যাদি ॥১॥ তাত্মাত্মো দুঃখেন বিবৰ্ণ-

অতএব হে হৃদ্বীৰ্ষ নবনাথ ! আপনিও চিবকালেব জন্তু ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া,
এই নিম্নলিখিত সমগ্র পৃথিবী শাসন করিতে থাকুন' ॥২৮॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—শক্রদমনকাবী বাজা ! বিশালকঠিন বক্ষা, মহাপ্রাজ্ঞ
ও মিতভাবী নকুল অৰ্জুনের সেই কথা শুনিয়া মলিনবদন হইয়া সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ
যুধিষ্ঠিরের দিকে চাহিয়া এবং ভীম ও অৰ্জুনের চিত্তেব অনুরূপণ করিয়া এই সকল
কথা বলিতে লাগিলেন ॥১—২॥

অনাস্তিকানাং ভূতানাং প্রাণদাঃ পিতরশ্চ যে ।
 তেহপি কৰ্ম্মৈব কুৰ্ব্বন্তি বিধিং সম্প্রাক্ষ্য পার্থিব ! ॥৪॥
 বেদবাদাপবিত্ত্বাংস্ত তান্ বিদ্ধি ভূশনাস্তিকান্ ।
 ন হি বেদোক্তমুৎসৃজ্য বিপ্রঃ সৰ্ব্বেষু কৰ্ম্মসু ॥৫॥
 দেবযানেন নাকশ্চ পৃষ্ঠমাপ্নোতি ভারত । ।
 অত্যাশ্রমানয়ং সৰ্বানিত্যাহৰ্বেদনিশ্চয়াঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

দেবত্বমপি কৰ্ম্মণ এব ফলমিত্যাহ বিশাখ্যেতি । বিশাখযুগে তদাখ্যে স্থানে, সৰ্ব্বেষাং দেবানাম্, অগ্নয়ো যজ্ঞবল্ক্যঃ, চিতাঃ ঋত্বিজিভিঃ পূৰ্ব্বমাহুতাঃ, অত্ৰাপি তত্র তেষাম্ ইষ্টকহৃৎলানি বিতন্ত ইতি ভাবঃ । দেবাঃ কৰ্ম্মফলে হিতাঃ তেষাং দেবত্বমপি তৎকৰ্ম্মণামেব ফলমিত্যর্থঃ ॥৩॥

পিতরোগ্রাহিণি কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তীত্যাহ অনাস্তিকানামিতি । ন আস্তিকা অনাস্তিকা মূঢ়তয়া কৰ্ম্মফলমতীতি বোদ্ধুমশক্তানাদৃশানামপি ভূতানাং গবাদীনাম্ প্রাণিনাম্, প্রাণদা বৃষ্টিজননদ্বাৰা বাসাদিস্বননেন প্রাণরক্ষকা যে পিতরঃ । কুৰ্ব্বন্তি উত্তরোত্তরোত্তমহানলাভাং অহুতিষ্ঠন্তি । তেষাং তৎপ্রাণদান-শক্তিরপি কৰ্ম্মফলমেবেত্যশয়ঃ ॥৪॥

বেদোহপি কৰ্ম্মৈব বিদধাতীত্যাহ বেদেতি । যে কিল সতি সম্ভবে কস্য বিহায সন্ন্যাসমাপ্রবৃত্তে তান্, বেদস্ত বাদা “প্রতিতিষ্ঠন্তি হ বৈ য এতা বাজীকপযজন্তি” ইত্যাদীনি বাক্যানি অপবিত্ত্বাঃ ক্ষিপ্তাত্মক্যে বৈতান্ ভূশনাস্তিকান্ বিদ্ধি জানীহি, অতত্বমপি তাদৃশো নাস্তিকো ন ভবেতি ভাবঃ । বিপ্রঃ সৰ্ব্বেষু কৰ্ম্মসু কৃতিসাধ্যেষু পানভোজনাদিষু ময্যে, বেদোক্তং যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম উৎসৃজ্য বিহার, নাকশ্চ স্বৰ্গস্ত পৃষ্ঠমূপবিদেশম্, ন হি আপ্নোতি লব্ধুং শক্নোতি, অপি তু কৰ্ম্মণৈবাপ্নোতীত্যর্থঃ

ভাবতভাবদীপঃ

মুখঃ ॥২॥ বিশাখযুগে ক্ষেত্রবিশেষে দেবানাং দেবৈঃ অগ্নরোহৃৎপানার্থানি হৃৎলানি চিতা ইষ্টকাভী ঋচিতা অত্ৰাপি দৃষ্টান্তে, তেন দেবত্বমপি কৰ্ম্মফলমেবেত্যর্থঃ । কৰ্ম্মণা “পিতৃলোকো বিতন্তা দেবলোক” ইতি ঋতেশ্চর্য্যবশিতবিভাবলক্ষ্যলোকং গতা যে তেহত্র দেবাঃ । তথাগ্নেঃ কেবলকৰ্ম্মণা স্বর্গোক্তং গতা যে তেহত্র পিতর ইতি বোধ্যম্ ॥৩॥ অনাস্তিকানামাস্তিক্যশূন্তানামপি, পাঠান্তবে স্পষ্টোহর্থঃ । প্রাণদা বৃষ্টিদ্বাৰা অন্নপ্রদাঃ “অন্নং হ প্রাণ” ইতি শ্রুতেঃ । বিধিময়িং বা অক্ৰিয়মন্তেত্যাদি

নকুল বলিলেন—মহারাজ । পূৰ্ব্বকালে দেবগুরোহিতগণ বিশাখযুগ্নামক স্থানে সমস্ত দেবগণের যজ্ঞ সম্পাদন করিবাব জন্য অগ্নি চয়ন কবিস্থাছিলেন । অতএব আপনি অবগত হউন যে, দেবগণের দেবত্বও কৰ্ম্মেবই ফল ॥৩॥

রাজা! তাঁর পর, যে পিতৃলোকগণ বৃষ্টিদ্বারা ঘাসপ্রভৃতি উৎপাদন করিয়া আতিকর্য্যমুদ্রিবিহীনপ্রভৃতি প্রাণিগণেবও প্রাণ দান করিয়া থাকেন ; সেই পিতৃলোক-গণও শাস্ত্রবিধির প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া কৰ্ম্মই করিয়া থাকেন ॥৪॥

ব্রাহ্মণাঃ শ্রুতিসম্পন্নাস্তান্নিবোধ নরাধিপ ! ।

বিত্তানি ধৰ্ম্মলব্ধানি ক্রতুমুখ্যেষ্বাস্বজন ॥৭॥

কৃতাত্মা স মহারাজ ! স বৈ ত্যাগী শ্রুতো নরঃ ।

অনবেক্ষ্য সুখাদানং তথৈবোক্তং প্রতিষ্ঠিতঃ ।

আত্মত্যাগী মহারাজ ! স ত্যাগী তাপসো মতঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

অতত্ত্বাপি বেদবিদব্রাহ্মণঃ সৰ্ব্বথৈবামুসৰ্ভব্য ইত্যশ্বঃ । অং গৃহস্থশ্রমঃ সৰ্ব্বান সৰ্ব্বান আশ্রমান্ ব্রহ্মচর্যাধীন, অতি অধিকমলজননেনাতিক্রান্তস্থিত ইতি বেদে নিশ্চয়ো যেবাং তে তাদৃশা জনাঃ, আহঃ, অতস্তনুতমপি ত্বা গ্রাহমেবেতি ভাবঃ ॥৫—৬॥

গৃহস্থপক্ষে দানমেকং প্রধানং ধৰ্ম্মমাহ ব্রাহ্মণা ইতি । হে নরাধিপ । যে ব্রাহ্মণাঃ, শ্রুতি সম্পন্ন বেদজ্ঞানযুক্তাঃ, তান্, নিবোধ জানীহি । যে হি ধৰ্ম্মলব্ধানি বিত্তানি ধনানি, ক্রতুমুখ্যে প্রধানযজ্ঞেষু অবাস্বজন ব্যতক্ “অহবহর্দভাৎ” ইতি শ্রুতেবেতি ভাবঃ ॥৭॥

ত্যাগিহ্মলাভস্ত্ব হৃদয় এবৈত্যাহ কৃতাত্মেতি । কৃতাত্মা বাগ্ধেবাদিত্যাগেন শোধিতচিত্তঃ । যঃ খলু সুখাদানম্ আশ্রমঃ সুখভোগম্ অনবেক্ষ্য, তথা ত্যাগেনৈব উৰ্দ্ধং ব্রহ্মলোকাদিমুদ্दिষ্ট প্রতিষ্ঠিতঃ । আত্মত্যাগী পবিত্রনুশাসনাদনাং আত্মসুখত্যাগী । যটুপাদৌহর্য শ্লোকঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্ন্যাদিভাবস্ত কৰ্মসাধ্যত্বজ্ঞাপকম্ ॥৪॥ বেদবাদৌহপবিত্রস্ত্যক্তো বৈস্তান্ ॥৫॥ দেবযানেন মার্গেণ, পৃষ্ঠমুপবিভাগং ব্রহ্মলোকগিতার্থঃ । অং গৃহস্থশ্রমঃ সৰ্ব্বানাশ্রমান্ অতি অতিক্রান্তন্ত্যেতাঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥৬॥ তান্ ব্রাহ্মণান্ গতা নিবোধ বুধ্যস্ব, অবাস্বজন সমাপৰ্বন্ ॥৭॥ কৃতাত্মা জিতচিত্তঃ অহং-

মহারাজ ! সম্ভব থাকিলেও যাহারা কৰ্ম ত্যাগ কবিয়া সন্ন্যাস অবলম্বন কবে, আপনি তাহাদিগকে বেদবাক্য পরিত্যাগী অত্যন্ত নাস্তিক বলিয়া অবগত হউন । ভরতনন্দন ! বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণ সমস্ত কৰ্মেব মধ্যে বেদোক্ত কৰ্ম পবিত্যাগ করিয়া দেবযানে স্বর্গে যাইতে পাবেন না । বিশেষতঃ বেদবিশ্বাসী লোকেবা এই গৃহস্থশ্রমকে সমস্ত আশ্রমেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিয়া থাকেন ॥৫—৬॥

নরনাথ ! যে সকল ব্রাহ্মণ বেদজ্ঞানসম্পন্ন, আপনি তাঁহাদিগকে জানিয়া বাখুন । যাহাবা আয়াজিত ধন উত্তম যজ্ঞে বিতরণ করিয়াছেন, তাঁহাবাই বেদজ্ঞান সম্পন্ন ॥৭॥

মহারাজ ! যে লোক নিজেব সুখভোগেব প্রতি অপেক্ষা না করিয়া ত্যাগদ্বারাই উৰ্দ্ধলোকে যাইবার জন্ত কোন আশ্রমে প্রতিষ্ঠিত হন, সেই লোক, শোধিতচিত্ত ও ত্যাগী । মহারাজ ! যে লোক, নিজেব সুখত্যাগী, সেই ত্যাগীই তপস্বী ॥৮॥

অনিকেতঃ পরিপতন্ বৃক্ষমূলোশ্রয়ো মুনিঃ ।
 অযাচকঃ সদা যোগী স ত্যাগী পার্থ ! ভিক্ষুকঃ ॥৯॥
 ক্রোধহর্ষাবনাদৃত্য পৈশুণ্যঞ্চ বিশেষতঃ ।
 বিপ্রো বেদানধীতে যঃ স ত্যাগী গুরুপূজকঃ ॥১০॥
 আশ্রমাংস্তলয়া সর্বান ধৃতানাহুর্মনীষিণঃ ।
 একতশ্চ ত্রয়ো রাজন্ ! গৃহস্থাত্মম একতঃ ॥১১॥
 সমীক্ষ্য তুলয়া পার্থ ! কাম্য স্বর্গঞ্চ ভারত ! ।
 অয়ং পস্থা মহর্ষীগামিণ্যং লোকবিদাং গতিঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ত্যাগিনঃ ভিক্ষুকমাহ তৎস্বরূপত্যাগাৎ অনিকেত ইতি । অনিকেতো গৃহশূন্যঃ, পবিপতন্ সমস্তাদগচ্ছন্ ॥৯॥

ক্রোধেতি । অনাদৃত্য অবজ্রয়া পবিহাষ, পৈশুণ্যং খলতাম্ । বিপ্র ইত্যেনেনাত্ৰ ক্ষত্রিয়াদীনামধিকারো নাস্তীতি স্মৃতিতন্ ॥১০॥

বিষ্ণু গার্হস্থ্যস্ত প্রাধান্যমাহ আশ্রমানিতি । তুলয়া ধৃতান্ গুণপবীক্ষার্থমিতি ভাবঃ । হে রাজন্ ! একত একস্তাং দিশি ত্রয়ো ব্রহ্মচর্যাদয়ো আশ্রমাঃ ॥১১॥

ইতোহপি গৃহস্থাত্মমঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সমীক্ষ্যেতি । তুলয়া তুলনয়া । তথা চ অন্ত্যাত্মশ্রমেণ কেবলঃ ।

ভাবতভাবদীপঃ

মমাবিমানশূন্য ইত্যর্থঃ । স ত্যাগী সাত্ত্বিক ইতি শেষঃ । সুখাদানং গার্হস্থ্যসুখভোগম্, উর্দ্ধং বনাদৌ প্রতিষ্ঠিতো নিষ্ঠাবান্ সন্ য আত্মত্যাগী স তামসো মতঃ । “অনধীত্য দ্বিজো দেবানমুৎপাত্ত্বতানপি । অনিষ্টা শক্তিতো যজ্ঞৈর্মোক্ষমিচ্ছন্ পতত্যঃ ॥” ইতি মনুজ্ঞানভিজ্ঞত্বাত্মসোহং ত্যাগীতি ভাবঃ ॥৮॥ পবিপতন্ ভিক্ষার্থং পর্যটন্, যতোহপাচকঃ, যোগী নিবন্ধসর্ববৃত্তিভিক্ষুক ইতি । যাক্ষাধর্মা ব্রাহ্মণঃ স্বতঃ । সোহং ব্রাহ্মণকল্লো ধর্মঃ স্ততোহপি প্রজাপতিপালনক্লেশার্হেণ ক্ষত্রিয়েণ আশ্রিত ইতি বাজসন্ব্যাদৌষমূলঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যদা বৈ ক্ষত্রিয়াঃ পাণ্ডু ভবতি ব্রাহ্মণকল্লোহস্ত

গৃথানন্দন ! যিনি গৃহ পবিত্র্যাগ করিয়া পর্যটন কবেন, কদাচিৎ বৃক্ষমূলে মৌনী হইয়া অবস্থিত হন, কাহাবও নিকট কোন বস্তু প্রার্থনা করেন না এবং সর্বদা যোগ্যাভাসে নিবত থাকেন, সেই ত্যাগীই ভিক্ষুক ॥৯॥

যিনি ক্রোধ ও হর্ষ এবং বিশেষভাবে খলৎ পবিত্র্যাগ করিয়া বেদ অধ্যয়ন করেন ; সেই ত্যাগী ব্রাহ্মণ গুরুপূজক বলিয়া অভিহিত হন ॥১০॥

রাজা ! জ্ঞানীবা বলেন—চারিট আশ্রমকেই তুল্যদণ্ডে তুলিয়া দেওয়া হইয়াছিল, তখন ব্রহ্মচর্য্য, বানপ্রস্থ ও গৃহস্থা এই তিনটি আশ্রম এক দিকে এবং একমাত্র গৃহস্থাশ্রম অন্য দিকে দেওয়ার সমান হইয়াছিল ॥১১॥

(১০) • পার্থ ! উচ্যতে—পি বন্ধ বন্ধ বা নো ।

ইতি যঃ কুরুতে ভাবং স ত্যাগী পুরুষৰ্ষভ ।।
 ন যঃ পরিত্যজ্য গৃহান্ বনমেতি বিমূঢ়বৎ ॥১৩॥
 যদা কামান্ সমীক্ষেত ধৰ্ম্মবৈতংসিকো নরঃ ।
 অথৈনং মৃত্যুপাশেন কণ্ঠে বদ্ধাতি মৃত্যুরাট্ ॥১৪॥
 অভিমানকৃতং কৰ্ম্ম নৈতৎ ফলবদুচ্যতে ।
 ত্যাগযুক্তং মহারাজ ! সৰ্বমেব মহাকলম্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

স্বৰ্গ এব, গৃহস্থাত্মমে তু কামঃ কামপূৰ্ণং স্বৰ্গঃ স্বৰ্গজনকো ধৰ্ম্মঃ ইত্যুভয়ং সমীক্ষ্য স্থিতানাং লোকবিদাং
 জগদবস্থাভিজ্ঞানান্ । মহর্ষীণাম্ অথ গৃহস্থাত্মম এব পদ্য জীবনযাত্রামার্গঃ, ইং গতিবলধন-
 মত্বং ॥১২॥

ইতীতি । ভাবং কৰ্ম্মফলত্যাগাভিপ্রায়ম্ । অতঃ কৰ্ম্মফললিপ্সারাং সত্যাং কেবলগৃহত্যাগেন
 ন ত্যাগিসমিতি ভাবঃ ॥১৩॥

কামনাশেষে বনবাসো বিপজ্জনক এবত্যাহ বদেতি । যদা, ধৰ্ম্ম এব বিতংসো বহির্ভূষণং
 তেন চবতীতি ধৰ্ম্মবৈতংসিকা ধৰ্ম্মধ্বজী নবঃ, কামান্ কামলিপ্সাঃ, সমীক্ষেত প্রতীক্ষেত । মৃত্যুবাট্
 বমঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজাবামাজায়তে” ইতি মা ভূবং যাচকো ভিক্ষুকঃ ॥৯॥ “সংস্রজেৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি বেদং তু ন
 পবিত্যজেৎ । নিয়তো বেদমভ্যস্তান্ পুত্রৈশ্বৰ্য্যে স্তৃং বসেৎ ॥” ইতি মনুস্তং বেদস্তাগমকৃত্য জাত্বান্নো
 নিবৎতামীত্যাহ—ক্রোধেতি । বিপ্র ইত্যনেনাযমপি ধৰ্ম্মো ব্রাহ্মণস্তেব বিহিতোহধিকারীতি
 দর্শিতম্ । তেনাবং ত্যাগো বাঙ্গল এব পূৰ্ব্ববদिति সিদ্ধম্ ॥১০—১১॥ সমীক্ষেতি । আশ্রমান্তরে
 স্বৰ্গ এবান্তি ন কামঃ গার্হস্থ্যে তুভয়মন্তীত্যয়মেব মার্গো গতিশ্চেত্যর্থঃ ॥১২॥ ইতি আবস্তকসংবেদঃ

ভরতনন্দন মহারাজ ! ব্রহ্মচর্য্য, বানপ্রস্থ ও প্রব্রজ্যাক্রম তিনটি আশ্রমে কেবল
 ধৰ্ম্মই হয়, আর গৃহস্থাত্মমে ধৰ্ম্ম ও কাম উভয়ই হইয়া থাকে, এইরূপ তুলনামূলক
 পর্যালোচনা দ্বারা নির্ণয় করিয়া লোকতত্ত্বজ্ঞ মহর্ষিগণের এই গৃহস্থাত্মমই জীবনযাত্রার
 পথ হইয়াছিল এবং এই আশ্রমই তাঁহারা অবলম্বন করিয়াছিলেন ॥১২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! যে লোক এই ভাবে কৰ্ম্মফল ত্যাগের অভিপ্রায় করেন, তিনিই
 ত্যাগী, কিন্তু যিনি মৃত্যুর ভ্রায় গৃহ ত্যাগ করিয়া বনে গমন করেন, তিনি প্রকৃত
 ত্যাগী নহেন ॥১৩॥

ধৰ্ম্মধ্বজী লোক যখন কাম্য বস্তু লাভের অপেক্ষা করে, তখন যম মৃত্যুপাশ দ্বারা
 তাহার গলদেশ বন্ধন করেন ॥১৪॥

শমো দমস্তথা ধৈর্যং সত্যং শৌচমথার্জবম্ ।
 যজ্ঞো যুক্তিঃ চ ধৰ্ম্মশ্চ নিত্যমার্বো বিধিঃ স্মৃতে ॥১৬॥
 পিতৃদেবাতীথিকৃতে সমারম্ভোহত্র শস্ত্রতে ।
 অত্রেব হি মহারাজ । ত্রিবর্গঃ কেবলং ফলম্ ॥১৭॥
 এতন্মিন্ বর্তমানস্ত বিধৌ বিপ্রনিষেধিতে ।
 ত্যাগিনঃ প্রসূতশ্চেহ নোচ্ছিত্তিৰ্বিগ্নতে কচিৎ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

নমঃ কামং বিহারৈব বনং বিধানুবশীত্যাহ অতীতি । অহং কত্রিধৌ বাজা চৈতৎকবো-
 মীত্যহকাবঃ অভিমানন্তেন কৃতম্ । ত্যাপবৃত্তং তদভিমানত্যাগেন সম্পন্নম্ ॥১৫॥

নমঃ ঋষয়োহপি কিমভিমানং তর্কৈব কৰ্ম্ম কুর্ষস্বীত্যাহ শম ইতি । শমঃ অন্তবিল্লিন্নগ্রহঃ, দমো
 বহিরিল্লিন্নদমনম্, অর্জবং সবলতা । যুক্তিঃ সন্তোষধাবণম্, আৰ্ঘ্যঃ ঋষিসম্বন্ধী, বিধিস্তপশ্চবণম্ । তথা
 চ শমশুণাদেব তেবামভিমানত্যাগ ইত্যশয়ঃ ॥১৬॥

গার্হস্থ্যমেব স্তোতি পিত্রিতি । অত্র গৃহস্থশ্রমে, পিতৃদেবাতীথীনাং কৃতে নিমিত্তম্, সমারম্ভঃ
 শ্রাদ্ধপূজাসেবারোজনম্, শস্ত্রতে ধৰ্ম্মকামার্থজনকতবা স্ত্রুতে । তদেবাহ অত্রেতি । ত্রবাণাং ধৰ্ম্ম-
 কামার্থানাং বর্গঃ সমুহস্তৎপ্রাপ্তিঃ, কেবলং মুখ্যং ফলম্ ॥১৭॥

এতন্মিহিতি । বিঘড়ির্বিপ্রৈর্নিষেধিত্বাদেবাস্ত প্রাধান্তমিতি ভাবঃ । প্রসূতস্ত সম্পদা বিস্তুতিং
 প্রাপ্তস্ত, উচ্ছিত্তিক্ষেদঃ স্তভাদ্ভ্রংশ ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

মমেতি ভাবং কৃত্বা যঃ সঙ্গফলেঙ্গাবহিতঃ কবোতি স ত্যাগী নাস্ত ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ বনেহপি কামশ্রবণং
 চেৎ পততোবেত্যাহ—যমেতি । ধৰ্ম্মবৈভংসিকো ধৰ্ম্মধ্বজী ॥১৪॥ অভিমানঃ কর্তাহমিত্যেবংরূপভেদে
 কৃত্য কৰ্ম্মফলবদ গতিপ্রদং ন ত্যাগবৃত্তমভিমানত্যাগোপেতম্ ॥১৫॥ আৰ্ঘ্যঃ ঋষীণাং হিতঃ ॥১৬॥ অজ

মহারাজ ! জ্ঞানীবা বলেন—অভিমানকৃত কৰ্ম্ম চবম ফল উৎপাদন কবে না ;
 আর অভিমান ত্যাগ করিয়া যে কৰ্ম্ম কবা হয়, তাহা শুকতব ফল উৎপাদন
 কর্বে ॥১৫॥

শম, দম, ধৈর্য্য, সত্য, শুচিতা, সবলতা, যজ্ঞ, সন্তোষ ও ধৰ্ম্ম—এইগুলি সৰ্ব্বদাই
 ঋষিগণে বিদ্যমান থাকে ॥১৬॥

মহাবাজ ! এই গৃহস্থশ্রমে পিতৃলোক, দেবতা ও অতিথিদিগেব নিমিত্ত যে
 শ্রাদ্ধপ্রভৃতিব আয়োজন করা হয়, তাহা বিশেষ প্রশস্ত এবং এই গৃহস্থশ্রমেই ধৰ্ম্ম,
 অর্থ ও কামপ্রাপ্তি প্রধান ফল ॥১৭॥

শ্রাদ্ধগসেবিত এই গৃহস্থশ্রমে থাকিয়া যিনি ত্যাগী হন ও উন্নতি লাভ কবেন,
 তাঁহার কখনও উচ্ছেদ হয় না ॥১৮॥

অশ্রুজৈ প্রজা রাজন্ । প্রজাপতিরকল্যাণঃ ।
 মাং যক্ষ্যন্তীতি ধৰ্ম্মাত্মা যজ্ঞেৰ্বিবিধদক্ষিণৈঃ ॥১৯॥
 বীরুধশ্চৈব বৃক্ষাংশ্চ যজ্ঞার্থং বৈ তথৌষধীঃ ।
 পশুংশ্চৈব তথা মেধ্যান্ যজ্ঞার্থানি হবীংশি চ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)
 গৃহস্থাত্মমিগন্তুচ্চ যজ্ঞকৰ্ম্মাবিরোধকম্ ।
 তস্মাদ্গার্হস্থ্যমেবেহ দুষ্করং দুৰ্লভং তথা ॥২১॥
 তৎ সংপ্রাপ্য গৃহস্থা যে পশুধান্যধনান্বিতাঃ ।
 ন যজন্তে মহারাজ ! শাস্তং তেষু কিঞ্চিৎ ॥২২॥
 স্বাধ্যায়যজ্ঞা ঋষয়ো জ্ঞানযজ্ঞাস্তথাহপরে ।
 অথাপরে মহাযজ্ঞান্ মনস্তেব বিতম্বতে ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থাত্মো যজ্ঞস্থানমিত্যুচ্যতে, যজ্ঞস্ত তু কিং প্রয়োজনমিত্যাহ অশ্রুজৈতি । প্রজা লোকান্, প্রজাপতিসন্তোষ এব যজ্ঞপ্রয়োজনমিতি ভাবঃ । যজ্ঞসাধনাত্মপি প্রজাপতির্যোক্তমিত্যাহ বীরুধ ইতি । বীরুধো লতাঃ, ঔষধীর্ধানাদিঃ । মেধ্যান্ যজ্ঞে ছেদনীয়ান্ ॥১৯—২০॥

গৃহস্থেতি । তচ্চ গার্হস্থ্যং যজ্ঞকৰ্ম্মণঃ অবিবোধকং ব্রহ্মচর্যাভ্যশ্রমবাৎ অপ্রতিকূলম্, ব্রহ্মচর্যাভ্যশ্রমাদিব্ যজ্ঞসাধনদ্রব্যসম্ভাব্যসম্ভবাৎ অত্র তু তৎসৰ্বসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

ঈদৃশং গৃহস্থাত্মং বিহার্য তব সন্ন্যাসাত্মমগ্রহণে পাপমেব ভবেদিত্যাহ তদिति । শাস্তং দ্রব্যম্, কিঞ্চিৎ পাপম্, কৰ্ত্তব্যাকবণাদিত্যাশয়ঃ ॥২২॥

অথ নিঃস্নানং গৃহস্থানাং তদযজ্ঞকবণং কথং সম্ভবতীত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠ এব যজ্ঞো যেবাং তে, জ্ঞানমেব যজ্ঞো যেবাং তে, অপবে বোগিনিঃ । অপবে বেদজ্ঞবোগিভিন্না গৃহস্থাঃ, মনস্তেব ধ্যানরূপান্ মহাযজ্ঞান্, বিতম্বতে বিস্তাবেণ কুর্ন্তন্তি ॥২৩॥

বাজা ! নিষ্পাপ ও ধৰ্ম্মাত্মা প্রজাপতি—‘লোকেরা নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বারা আমার পূজা করবে’ এইরূপ আশা কবিয়েই সমস্ত মানুষ এবং সেই যজ্ঞসম্পাদনের নিমিত্ত বৃক্ষ, লতা, শস্ত্র, ছেদনীয় পশু ও হবি সৃষ্টি কবিয়েছিলেন ॥১৯—২০॥

গৃহস্থাত্মমীব সেই গার্হস্থ্যাত্মক যজ্ঞকার্য্যেব অবিরোধী । অতএব সেই গার্হস্থ্য-ধৰ্ম্ম মানুষের পক্ষে দুষ্করও বটে, দুৰ্লভও বটে ॥২১॥

মহাবাজ ! যে সকল গৃহস্থ পশু, ধাতু ও ধনসম্বিত হইয়া এবং সেই সমস্ত যজ্ঞীয় দ্রব্য পাইয়াও যজ্ঞ কবে না, তাহাদেব নিত্যই পাপ হইতে থাকে ॥২২॥

কতকগুলি ঋষিব বেদপাঠরূপ যজ্ঞই চলিতে থাকে, অত্যাশ্রয় ঋষিব জ্ঞানরূপ যজ্ঞ হইতে থাকে এবং অনেক ঋষি মনে মনেই ধ্যানরূপ মহাযজ্ঞ করিতে থাকেন ॥২৩॥

(২১) যজ্ঞকৰ্ম্ম বিবোধকম্—বজ্র বর্ধক সো, যজ্ঞকৰ্ম্মাবিরোধিতম্—নি ।

এবং মনঃসমাধানং মার্গমার্তিষ্ঠতো নৃপ ! ।
 দ্বিজাতেত্র ব্রহ্মতত্ত্বম্পৃহয়ন্তি দিবৌকসঃ ॥২৪॥
 স রত্নানি বিচিত্রাণি সংহতানি ততস্ততঃ ।
 মথেন্ননভিসম্ভ্যজ্য নাস্তিক্যমভিজল্পসি ॥২৫॥
 কুটুম্বমাশ্বিতে ত্যাগং ন পশ্যামি নরাধিপ ! ।
 রাজসূয়াশ্বমেধেষু সৰ্ব্বমেধেষু বা পুনঃ ॥২৬॥
 যে চান্মে ক্রতবস্তাত । ব্রাহ্মণৈরভিপূজিতাঃ ।
 তৈর্যজস্ব মহীপাল । শক্ৰো দেবপতিৰ্যথা ॥২৭॥

ভাবতকৌমুদী

ঈদৃশগৃহস্থান্ জ্যোতি এবমিতি । মনঃসমাধানং ব্রহ্মণি সমাহিতচিত্তস্বরূপম্, আতিষ্ঠত আশ্রয়তঃ ।
 দ্বিজাতেত্র ব্রহ্মণকৃত্তিরবৈশ্বানাম্, ব্রহ্মতত্ত্বম্ “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতে: প্রায়েণ ব্রহ্মত্বং
 প্রাপ্তম্ । অতো গৃহস্থাশ্রমে সন্ন্যাসিকৰ্ম্মণাং ধ্যানাদীনামপি সম্ভবাৎ অস্ত্রৈব প্রাধান্তমিত্যাশ্বঃ ॥২৪॥
 ইদানীং সন্ন্যাসগ্রহণে কর্তব্যাকরণাৎ তব নাস্তিক্যমেব ভবেদিত্যাহ স ইতি । সংহতানি
 অনীতানি । নাস্তিক্যন্ত পাপনিবন্ধবো: কাৰণমিতি ভাবঃ ॥২৫॥

তব কুত্ৰাপি ত্যাগো ন দৃশ্যত ইত্যাহ কুটুম্বমিতি । কুটুম্বং গোমুত্ৰম্, আশ্বিতে আশ্রিতে
 কলত্রাদিগবিধনে, ত্যাগং পোষণাদিব্যয়ম্ ॥২৬॥

ইদানীং কর্তব্যমাহ স ইতি । ব্রাহ্মণৈর্ব্রহ্মনিষ্ঠৈবপি ঋষিভি: ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গার্হস্থ্যে ॥১৭॥ ইহ বিধৌ প্রস্তুতম্ নিষ্ঠাবতঃ ॥১৮—২০॥ তচ্চ কৰ্ম্ম গৃহস্থাশ্রমিণো বিবোধকং
 নিগুডরদ্বিশেষেণ বোধকম্ ॥২১॥ এতস্ত্যাগে দোষমাহ—তদिति ॥২২॥ অপবে বোগিনঃ, মহাযজ্ঞা-
 নিতি বহুবচনং বিতৰ্কবিচাৰাণ্ডবাস্তববোগভেদাপেক্ষম্ ॥২৩—২৪॥ ত্রিধপি যজ্ঞেধাতোহতীতকালঃ,
 উপস্থিতং মধ্যমমূল্লজ্যাস্তম্ বার্তাং কুৰ্ব্বন্তে নাস্তিক্যং স্পষ্টমিত্যাহ—স ইতি ॥২৫॥ পূৰ্ব্বং
 বেদসন্ন্যাসেহপি তবাবিকারো নাস্তীত্যুক্তম্, ইদানীং বেদসন্ন্যাস এব ন সম্ভবতীত্যাক্ৰোশ—

রাজা ! এইভাবে যে দ্বিজাতি মনঃসমাধানকপ পথে চলিতে থাকিয়া সাক্ষাৎ
 ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া উঠেন, দেবতাবাও তাঁহাব উপবে স্পৃহা করেন ॥২৪॥

মহাবাজ ! আপনি নানা রাজ্যাব নিকট হইতে বিচিত্র বস্তু সকল আনয়ন
 করিয়া সেইগুলি দ্বাৰা যজ্ঞ না কবিয়া এখন সন্ন্যাসী হইবাব প্রস্তাব কবায় আপনি
 নাস্তিকতাব কথাই বলিতেছেন ॥২৫॥

নবনাথ ! পোষ্যবর্গেব ভবণপোষণ এবং বাজসুয়, অশ্বমেধ ও সৰ্ব্বমেধ যজ্ঞে
 আপনাব কোন ব্যয়হিত দেখিতেছি না ॥২৬॥

মাননীয় মহাবাজ ! ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেবাও যে সকল যজ্ঞ কবিয়াছেন, আপনি
 দেববাজেব তায় সেই সকল যজ্ঞ ককন ॥২৭॥

রাজ্ঞঃ প্রমাদদোষেণ দম্ভ্যভিঃ পরিমুখ্যতাম্ ।
 অশরণ্যঃ প্রজানাং যঃ স রাজা কলিরূচ্যতে ॥২৮॥
 অশ্বান্ গাশ্চৈব দাসীশ্চ করেণুশ্চ স্থলঙ্কতাঃ ।
 গ্রামান্ জনপদাংশ্চৈব ক্ষেত্রানি চ গৃহানি চ ॥২৯॥
 অপ্রদায় দ্বিজাতিভ্যো মাৎসর্য্যাবিক্টচেতসঃ ।
 বয়ং তে রাজকলয়ো ভবিষ্যাম বিশাংপতে । ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)
 অদাতারোহশরণ্যাশ্চ রাজকিল্বিষভাগিনঃ ।
 দুঃখানামেব ভোক্তারো ন সুখানাং কদাচন ॥৩১॥
 অনিষ্ট্ৱা চ মহাযজ্ঞৈরকৃত্বা চ পিতৃস্বধাম্ ।
 তীর্থৈশ্বনভিসংপ্লুত্য প্রব্রজিষ্যসি চেৎ প্রভো । ॥৩২॥

ভাবতর্কেমুদী

বাজ্যশাসনে বাজ্ঞো দোষমাহ বাজ্ঞ ইতি । প্রমাদদোষেণ অনবধানতাদোষেণ, পরিমুখ্যতাং পরিমুখ্যমাণানাম্ অপহ্রিমাণধনানামিত্যর্থঃ । অশরণ্যঃ অবক্ষকঃ, কলিঃ কলিপুরুষবৎ পাপী, এবঞ্চ বাজ্যশাসনমকৃত্বা বনগমনে ভবন্তুমপি লোকাঃ কলিমেব বক্ষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥২৮॥

বনগমনে ন কেবলং ভবান্ দোষী, বধমপি দোষিণো ভবিষ্যাম ইত্যাহ অশ্বানিতি । কবেণুহস্তিনীঃ । অপ্রদায় অর্থাৎ সর্হেবাস্রাকমপি বনগমনাবশ্তস্তাবাদিত্যাশয়ঃ । অতএব মাৎসর্য্যেণ অশ্রুভয়েণেণ আবিষ্টচেতস আক্রান্তচিত্তাঃ । বাজ্ঞঃ বলযো বাজবলয়ঃ কলিরূপবাজপুরুষ ইত্যর্থঃ ॥২৯—৩০॥

অথাত্মাং তাদৃশাপবাদঃ শোকাভ্যভাবাদযুগ্মকং সুখং ভবেদেবেত্যাহ অদাতাব ইতি । অশরণ্য বক্ষণীয়ানামবক্ষকঃ । ভোক্তাবো ভবেয়ুঃ ॥৩১॥

অথ নাস্তি যুগ্মকং সুখং মম তু সুখং ভবিষ্যত্যেবেত্যাহ অনিষ্ট্ৱেতি । অনিষ্ট্ৱা বজনমকৃত্বা ।

ভারতভাবদীপঃ

কুটুম্বমিতি । কুত্র তহি ত্যাগং পশুসীত্যত আহ—বাজহ্নয়েতি ॥২৬॥ কলিতমাহ—যে চেতি ॥২৭॥ প্রমাদো বাজ্যাকবণম্, পরিমুখ্যতাং লুপ্ত্যমানানাম্ ॥২৮—২৯॥ মাৎসর্য্যং বন্ধুদ্রোহঃ, দানাতাবেন কলি-

বাজ্যব অনবধানতাবশতঃ দম্ভ্যুরা যখন প্রজাদের ধন অপহরণ কবিত্তে থাকে, তখনও যে বাজ্ঞা সেই প্রজাদিগকে বক্ষা না করেন, লোকে তাঁহাকে কলিপুরুষ বলে ॥২৮॥

নরনাথ ! সুসজ্জিত অশ্ব, গরু, দাসী, হস্তিনী, গ্রাম, দেশ, ক্ষেত্র ও গৃহ ব্রাহ্মণ-গণকে দান না কবিয়া পবিত্রীকাতর থাকিয়া আমবাও আপনার সাহচর্য্যবশতঃ কলিপুরুষই হইব ॥২৯—৩০॥

অদাতা, অবক্ষক ও রাজ্যব পাপভাগী মানুষেরা দুঃখভোগই করে ; কিন্তু কখনও সুখভোগ কবিত্তে পাবে না ॥৩১॥

(৩১) দোষাণামেব ভোক্তারঃ বন্ধ বর্দ্ধ ।

ছিন্নাভ্রমিব গন্তাসি বিনয়ঃ মারুতেরিতম্ ।

লোকয়োরুভয়োত্রৈৌ হস্তরালে ব্যবস্থিতঃ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

অস্তবহিঃচ যৎ কিঞ্চিন্নোব্যাসঙ্গকারকম্ ।

পবিত্যজ্য ভবেৎ ত্যাগী ন হিহা প্রতিতিষ্ঠতি ॥৩৪॥

এতস্মিন্ বর্তমানস্ত বিধাবপ্রতিষেধিতে ।

ব্রাহ্মণস্ত মহারাজ ! নোচ্ছিত্তিবিগতে কচিৎ ॥৩৫॥

নিহত্য শক্রংস্তরসা সমৃদ্ধান্ শক্ৰো যথা দৈত্যবলানি সংখ্যে ।

কঃ পার্থ ! শোচেন্নিরতঃ স্বধর্ম্মে পূর্বৈঃ স্মৃতে পার্থিব ! শিষ্টজুষ্ঠে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

পিতৃণাং স্বধাং স্বধাপদপ্রযুক্তং শ্রাদ্ধম্ । অনভিসংগুত্যা অন্নাত্মা । ছিন্নাভ্রং অসঙ্গবাদ্বিচ্ছিন্নো মেঘঃ ।
মারুতেরিতং বায়ুচালিতম্ । ব্রহ্মঃ সূখাৎ, ইহ লোকাদবজ্রাভ্যকরণেন পবলোকাক্ষ তত্ত্বপযোগিশূন্য-
ভাবেনেতি ভাবঃ ॥৩২—৩৩॥

শৌকত্যাগায় গৃহত্যাগমাত্রাণ সন্ন্যাসী ন ভবেদিত্যাহ অন্তবিত্তি । অন্তর্মনোব্যাসঙ্গকারকম্
অহংকারম্, বহির্মনোব্যাসঙ্গকারকঞ্চ ধনাদিকম্, যৎ কিঞ্চিদন্ত, পবিত্যজ্য ত্যাগী সন্ন্যাসী ভবেৎ ;
কিন্তু হিহা কেবলং গৃহং পবিত্যজ্য যঃ প্রতিতিষ্ঠতি বনে গতাবতিষ্ঠতে স ত্যাগী ন ভবেৎ ।
ভবানপ্যহংকারস্ত ত্যক্তমুশক্যতবা সন্ন্যাসী ন ভবেদেবেতি ভাবঃ ॥৩৪॥

কিং তর্হি মবা কর্তব্যমিত্যাহ এতস্মিন্নিতি । অপ্রতিষেধিতে কেনাপি শাস্ত্রেণ অনিষিদ্ধে, এতস্মিন্
বিধৌ গৃহস্থাত্মমে, বর্তমানস্ত ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত জনস্ত, কচিৎ ইহলোকে পবলোকে বা
উচ্ছিত্তিরচ্ছেদো ভ্রংশ ইতি ধাবৎ, ন বিগতে ॥৩৫॥

শোকোহপি তে নোচিত ইত্যাহ নিহতোতি । ভবসা বলেন । পূর্বৈর্মহাদিভিঃ, স্মৃতে
স্বধর্ম্মতাবতিহিতে, অন্তএব শিষ্টঃ শাস্ত্রানুসারিভিঃ সেবিত ॥৩৬॥

মহাবাজ ! আপনি যদি মহাযজ্ঞ, পিতৃশ্রাদ্ধ ও তীর্থস্থানপ্রভৃতি না করিয়াই
প্রজ্ঞা অবলম্বন করেন, তাহা হইলে বায়ুচালিত ও সজ্জাচ্যুত মেঘেব ত্রায় লয়ই
পাইবেন এবং ইহলোক ও পরলোক উভয় লোকেরই সূখ হইতে ব্রহ্ম হইয়া মধ্যস্থানে
থাকিবেন ॥৩২—৩৩॥

ভিতরের ও বাহিরের যে কিছু মনের আসক্তিকারক বস্তু পবিত্যাগ করিয়াই
মারুয় সন্ন্যাসী হইতে পারে ; কিন্তু কেবল গৃহত্যাগ করিয়া বনে যাইয়া বাস
করিলেই সন্ন্যাসী হয় না ॥৩৪॥

মহারাজ ! শাস্ত্রে অনিষিদ্ধ এই গৃহস্থাত্মমে যে ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়া থাকে, তাহাব
কোথাও উচ্ছেদ হয় না ॥৩৫॥

ক্ষাত্রেণ ধৰ্ম্মেণ পরাক্রমেণ জিত্বা মহীং মন্ত্রবিদ্যুঃ প্রদায় ।

নাকশ্ম পৃষ্ঠেহপি নরেন্দ্র । গন্তা ন শোচিতব্যং ভবতাং পার্থ ! ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শাস্তিপর্কনি
চার্বাকনিগ্রহে নকুলবাক্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

সহদেব উবাচ ।

ন বাহুং দ্রব্যমুৎসৃজ্য সিদ্ধিৰ্ভবতি ভারত ! ।

শারীরং দ্রব্যমুৎসৃজ্য সিদ্ধিৰ্ভবতি বা ন বা ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

অথ গার্হস্থ্যেন ময়া কিং লক্ষ্মিত্যাহ জাজ্ঞেগতি । মন্ত্রবিদ্যোত্রাক্ষণেভ্যঃ । নাকশ্ম স্বর্গত,
গন্তা গমিষ্যতি ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতট্টাকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্কনি চার্বাকনিগ্রহে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

নেতি । বাহুং দ্রব্যং গৃহাদি, সিদ্ধিঃ সন্ন্যাসনিপ্পত্তিঃ । শারীরং দ্রব্যং মনস্তদীক্য কামমিত্যর্থঃ ;
তথাহেহপি সংসারিণো দ্রব্যাস্তেব কামস্তাপি সদাতনত্বাং দ্রব্যস্বোপচাঃ । কামত্যাগস্ত হারিষে
সিদ্ধিঃ অহাৰিষে তু পুনর্গার্হস্থ্যপ্রবেশাদসিদ্ধিঃ । অত উক্তং বা ন বেতি । তেন চ কামমেব
ভজ্যেতি ভাবঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্বরূপা এব বয়ং জাতা ইত্যর্থঃ ॥৩০--৩২॥ অন্তবালে পিশাচযোনৌ ॥৩৩॥ অন্তর্ব্যাসঙ্গঃ অহং জাতা দাতা
কর্ত্তা হর্ত্তা ইত্যাদিবাস্তপূজা, বহির্ব্যাসঙ্গঃ পুত্রপত্নাদিপূজা, তযোঃ কাবকঃ মূলম্, অহঙ্কাবমমকারো
তাত্ত্বৈব ত্যাগী ভবেন্ন তু যো গৃহং হিত্বা প্রতিষ্ঠিত্তি স ইত্যর্থঃ ॥৩৪—৩৭॥

ইতি শাস্তিপর্কনি নৈলবদীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

পৃথানন্দন রাজা ! কোন ব্যক্তি শাস্ত্রকাবনির্দিষ্ট ও শিষ্টজনসেবিত আপন ধর্ম্মে
থাকিয়া—ইন্দ্র যেমন দৈত্যসৈন্য সংহার কবিয়াছিলেন, সেইরূপ যুদ্ধে বলপূর্ব্বক প্রবল
শত্রু সংহার কবিয়া পরে শোক কবে ? ॥৩৬॥

পৃথানন্দন রাজা ! আপনি ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম অনুসারে পরাক্রমেব গুণে পৃথিবী জয়
করিয়া এবং ব্রাহ্মণদিগকে উপযুক্ত বস্তু প্রদান কবিয়া পরিশেষে স্বর্গলোকে গমন
করিবেন ; অতএব আপনি এখন আব শোক করিবেন না? ॥৩৭॥

(১) ন বাহুং দ্রব্যমুৎসৃজ্য সি ।

বাহুদ্রব্যবিমুক্তস্ত শারীরেষুগৃহ্যতঃ ।

যো ধৰ্ম্মো যৎ সুখং বা শ্ৰাদ্ধবিতাং তত্তথাস্ত নঃ ॥২॥

শারীরং দ্ৰব্যমুৎসৃজ্য পৃথিবীমনুশাসতঃ ।

যো ধৰ্ম্মো যৎ সুখং বা শ্ৰাৎ সুহৃদাং তত্তথাস্ত নঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথ কামত্যাগাভাবে কথমসিদ্ধিবিভাহ বাহেতি । বাহুদ্রব্যবিমুক্তস্ত গৃহাদিকং তজ্জতঃ, অথ চ শাবীবেষু শবীবসুষ্কিষু পুত্রবলব্রথনাদিষু, অনুগৃহ্যত আকাঙ্ক্ষতঃ সকামস্ত জনস্তেত্যর্থঃ । যো ধৰ্ম্মঃ পুণ্যম্, যৎ সুখং বা শ্ৰাৎ, নঃ অন্মাকম্, দ্বিষতাং শত্রুণামেব, তদ্রভয়ং তথা পূৰ্ণমস্ত । তথা চ কামসম্বন্ধে সন্ন্যাসসিদ্ধিঃ গার্হস্থ্যত্যাগাচ্চ অনাশ্রমিতরা পাপম্, কাম্যাসিদ্ধেহুৎক্ষেতি ভাবঃ ॥২॥

গৃহস্থশ্রমেহপি কামত্যাগে ধৰ্ম্মঃ সুখঞ্চ শ্ৰাদ্ধবিভাহ শাবীবমিতি ; প্রাণুক্তব্যাত্থানাত্ শাবীবং দ্ৰব্যং কামম্ উৎসৃজ্য, সন্ধ্যাবন্দনাদিষু কৰ্তব্যবিধবা পৃথিবীমনুশাসতো জনস্ত, যো ধৰ্ম্মঃ কলাভিসন্ধানায়ককামাতাবান্মোক্ষোপযোগি পুণ্যম্, অনুশাসনজনিতপ্রজ্ঞাসুখদর্শনজাতঞ্চ সুখং শ্ৰাৎ, নঃ অন্মাকম্, সুহৃদাম্, তদ্রভয়ং তথা অস্ত । তথা চ কামং বিহায় কৰ্তব্যবিধবা পৃথিবীমব শাবীত্যাশবঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ন বাহুমিতি । অহঙ্কাবমমকাবৌ ত্যক্তব্যাবিত্যুক্তম্, তত্রাচ্ছত্যাগে সৰ্বব্যবহাবোচ্ছেদঃ শ্ৰাদ্ধিতি মমকাব এব তান্মা ইত্যেতদর্থমধ্যাব আবড্যতে । তত্র দ্ৰব্যং মমকাবান্পদং দ্বিবিধম্, বাহুং ব্যাবহাবিকম্, শাবীবং শবীৰে ভবং মনঃকল্পিতঞ্চ । যথোক্তম্—“যটৌ মনুষ্যদীমবৌ” ইতি । তথা চ শ্ৰতিবিদ্ববো বিদেহকৈবল্যকালে বাহুদ্রব্যস্ত স্বকাবণে লবং দৰ্শযতি—“গতাঃ কলাঃ পঞ্চদশপ্রতিষ্ঠা” ইতি । কলাঃ প্রাণমনঃপ্রভৃতবঃ, প্রতিষ্ঠাঃ উপাদানকাবণানি প্রতি গতাঃ, তথা ইমাঃ বোডশকলাঃ পুৰুষাষণাঃ পুৰুষং প্রাপ্যাস্তং যন্তীতি মনঃকল্পিতানাং কলানাং পুৰুষে লবং দৰ্শযতি । অতঃ শাবীবমেব দ্ৰব্যং বন্ধনমূলং ন বাহুমিতি বাহুত্যাগো ব্যর্থঃ । শাবীবদ্রব্যত্যাগেহপি মনশ্চাক্ষল্যাৎ পুনৰুপাদানে সিদ্ধিৰ্ভবতীতি ন বেতানেন উক্তম্ । তেন দৃঢ়ত্যাগ এব সিদ্ধিৰুদ্ভিত্যুক্তম্ ।

সহদেব বলিলেন—“ভবতনন্দন । বাহিবেব বস্ত পবিত্যাগ কবিয়াই মানুবেব সন্ন্যাসসিদ্ধি হয় না, কিন্তু ভিতবেব বস্ত অৰ্থাৎ কামনা পবিত্যাগ কবিলে পব সিদ্ধি হইতেও পাবে, নাও হইতে পাবে ॥১॥

যে লোক বাহিবেব বস্ত পবিত্যাগ করে, অথ চ ভিতবেব বস্ততে (কামনা) আসক্ত থাকে, তাহাব যে ধৰ্ম্ম বা সুখ হয়, তাহা আমাদেব শত্রুগণের পূৰ্ণৰূপে হউক ॥২॥

আব যিনি কামনা পবিত্যাগ কবিয়া পৃথিবী শাসন কবেন, তাহাব যে ধৰ্ম্ম বা সুখ হয়, তাহা আমাদেব সুহৃদগণেব হউক ॥৩॥

(২) রাজাদ্রব্যবিমুক্তস্ত পি ।

দ্যক্ষরস্ত ভবেম্ ত্যুদ্যাক্ষরং ব্রহ্ম শাস্ততম্ ।
 মমেতি চ ভবেম্ ত্যুর্ন মমেতি চ শাস্ততম্ ॥৪॥
 ব্রহ্ময়ত্ন ততো রাজন্নাত্মশ্চেব সমাশ্রিতৌ ।
 অদৃশ্যমানৌ ভূতানি যোজয়েতামসংশয়ম্ ॥৫॥
 অবিনাশোহস্মৈ সত্ত্বশ্চ নিয়তো যদি ভারত ।।
 হুত্বা শরীরং ভূতানাং ন হিংসাং প্রতিপৎস্বতে ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

মমকাবোহপি কামবদেবানর্থম্ লমিতি সোহপি ত্যাজ্য ইত্যাহ দ্যক্ষ ইতি । “ন কবতি ন চলতীতি প্রধানবাদক্ষং স্বব উচ্যতে” ইতি কাত্ত্ববৃত্তৌ চুর্গসিংহঃ । তথা চ দ্যক্ষঃ মমেতি দ্বিষবযুক্তশব্দপর্থাবা মমকাবঃ, যত্নস্তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধকত্বা যত্নজ্ঞানকো ভবেৎ । ত্র্যক্ষং ন মমেতি দ্বিষবযুক্তশব্দপর্থাবাঃ অমমকাবঃ, শাস্তং নিত্যং ব্রহ্ম । তত্ত্বজ্ঞানানুকূলত্বা যত্নপ্রতিবন্ধেন শাস্তব্রহ্মপ্রাপকং মুক্তিজনকং ভাবদিত্যর্থঃ । এতদেব ব্যাচষ্ট মমেতীতি । মমেতি দ্যক্ষং যত্নম্ ত্যজ্ঞানকম্, ন মমেতি চ ত্র্যক্ষং শাস্তং নিত্যং ব্রহ্ম তৎ প্রাপকং ভবেৎ । এবঞ্চ গৃহস্থশ্রম এব তিষ্ঠন্ কামবদমমকাবমপি পবিত্রবেত্যান্তিপ্রায়ঃ ॥৪॥

নমসৌ যত্নাবাবণীভূতো মমকাবঃ মুক্তিবাবণীভূতঃ অমমকাবঃ জীবানাং কথং জাগত ইত্যাহ ব্রাহ্মণি । হে বাজন্ । ততো জ্ঞানঃ পবন, ব্রহ্ম ব্রহ্মপ্রতিপাদকং জ্ঞানঞ্চ যত্নম্ ত্যজ্ঞানকমজ্ঞানঞ্চ তৌ অদৃশ্যমানৌ, আত্মনি জীবদেহ এব সমাশ্রিতৌ সাত্ত্বৌ, ভূতানি প্রাণিনঃ, অসংশয়ং যোজয়েতাম্ যোগাদৌ যুদ্ধাদৌ চ প্রবর্ত্তম্ভতাম্ । জ্ঞানাদমমকাবো জ্ঞাবমানো যোগাদৌ প্রবর্ত্তবতি, অজ্ঞানাদমকাবো জাবমানো যুদ্ধাদৌ বোদ্ধমতীতি ভাবঃ ॥৫॥

অথ যথা তথা ব্রহ্মি, হিংসাসম্পদস্তাং কেনাপি গৃহস্থশ্রমা নাকীকরণ্য ইত্যাহ অবিনাশ ইতি । সত্ত্বস্ত জীৱরূপস্ত দ্রব্যস্ত, অগ্নিনাশা যদি নিগত্যা নিশ্চিতঃ . “তত্ত্বমসি” ইতি জীবব্রহ্মণ্যৈবৈবা-
 প্রতিপাদকবাক্যাৎ “ন হস্ত্যত হনুমান শবীনে” ইতি বাক্যাস্তি ভাবঃ । প্রতিপৎস্বতে গৃহস্থ-
 প্রাপ্যন্তি, জীবনাশাসত্ত্বনাং শবীকনাশস্ত তু কাষ্ট্রজেদনাস্তবাকিঞ্চিংকবত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অক্ষরযোজনাস্পষ্টঃ ॥—১: মমতি স্বীকারঃ নমমেতি পরিত্যাগশ্চ এতৌ যত্নশাস্ততৌ সংসাধ-
 মোক্ষাবানুলে ইত্যর্থঃ ॥৪॥ আত্মনি বুদ্ধৌ, ভূতানি শাস্তকর্ত্বী, তথা চ কেচিৎ কৰ্ত্তাভ্যা নিত্য ইতি

দুই অক্ষর যত্নাব কাবণ হয়, আর তিন অক্ষর সনাতন ব্রহ্মপ্রাপ্তির হেতু হইয়া থাকে । ‘মম’ অর্থাৎ মমকাব যত্নাব কাবণ হয়, আর “ন মম” অর্থাৎ মমকাব পবিত্যাগ ব্রহ্মপ্রাপ্তির কারণ হইয়া থাকে ॥৪॥

বাজা ! তা’র পর, জ্ঞান ও অজ্ঞান অলক্ষিতভাবে জীবদেহে থাকিয়া জীবগণকে ভিন্ন ভিন্ন কার্যে নিযুক্ত করিতেছে, এবিষয় কোন সন্দেহ নাই ॥৫॥

(৫) যোজয়েতামসংশয়ম্—পি বদ বর্ক ।

অথাপি চ সহোৎপত্তিঃ সত্ত্বস্ত প্রলয়স্তথা ।
 নষ্টে শরীরে নষ্টে শ্বাৰ্থা চ শ্বাৰ্জ্জিয়াপথঃ ॥৭॥
 তস্মাদেকান্তমুৎসৃজ্য পূৰ্বৈঃ পূৰ্বতরৈশ্চ যঃ ।
 পশ্চা নিষেবিতঃ সন্তিঃ স নিষেব্যো বিজানতা ॥৮॥
 স্বায়ম্ভুবেন মনুনা তথাত্মৈশ্চক্রবর্তিভিঃ ।
 যদগ্নং হৃদমঃ পশ্চাঃ কস্মাত্তৈশ্চৈৰ্নিষেবিতঃ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

অথ “নৈবাত্মা পাবলৌকিকঃ” ইতি নাস্তিকমতং লক্ষ্যীকৃত্য তদ্বিপ্রতিপত্তিং দৰ্শয়তি অথেতি ।
 অথেতি পক্ষান্তবৎ সূচয়তি । সহ শব্দীবেণ সার্বভৌমব সত্ত্বস্ত জীবস্ত উৎপত্তিঃ, তথা প্রলয়ো ধ্বংসশ্চ,
 নাস্তিকমতানুসারেণাঙ্গীকৃত্যেতেতি শেষঃ । এবং শব্দীবে নষ্টে তৎ সত্ত্বং জীবোহপি নষ্টমেব
 ত্বাদিত্যুচ্যেত, তদা ক্রিয়াপথঃ পাবলৌকিকফলসম্পাদকযোগান্তমুষ্ঠানপদ্ধতিঃ, তথা চ নিশ্চল এব
 শ্বাৰ্জ্জ । তস্মাতে পাবলৌকিকাত্মাত্মাবন তৎফলভোগাসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥৭॥

প্রাচীনাচাৰ্য্য প্রমাণব্রহ্মাহ তস্মাদিতি । তস্মাৎ নাস্তিকমতস্ত বেদবিকল্পবাদমৌক্তিকবাক্য,
 একান্তং বনবাসস্ত তীব্রমাত্রহমুৎসৃজ্য, পূৰ্বৈকম্ভংপূৰ্বপূৰ্বৈঃ, পূৰ্বভবম্ভবাদিভিঃ । পশ্চা গৃহহাশ্রমঃ ।
 বিজানতা শাস্ত্র যুক্তিঞ্চ বিশেষতো বুধ্যমানেন ভবা ॥৮॥

উক্তমেবার্থঃ স্পষ্টয়তি স্বাভাৱ্যং স্বায়ম্ভুবেনেতি । চক্রবর্তিভিঃ সার্বভৌমৈঃ ॥৯॥

ভরতনন্দন ! তা'ব পব, এই জীবাশ্মাব বিনাশ হয় না ইহা যদি যুক্তি ও প্রমাণ-
 দ্বাৰা নিশ্চিত হইয়া থাকে, তাহা হইলে মানুষ্য প্রাণিগণেব শব্দীবে বিনাশ কবিয়া
 হিংসাদোষ প্রাপ্ত হইতে পারে না ॥৬॥

তা'র পব, আপনি যদি নাস্তিকেব মত অনুসারে বলেন যে, ‘শব্দীবেব সহিতই
 জীবাশ্মাব উৎপত্তি হয় এবং শব্দীবেব সহিতই জীবাশ্মাব ধ্বংসও হইয়া থাকে,’ তাহা
 হইলে অবশ্যই বলিতে হইবে যে, শব্দীবে নষ্ট হইলে জীবাশ্মাও নষ্টই হইয়া যায়,
 এইকণ বলিলে, পাবলৌকিক ফলজনক বেদোক্ত যোগাদি ক্রিয়াপদ্ধতিও নিশ্চল—ইহা
 অবশ্যই বলিতে হইবে ॥৭॥

মহারাজ ! আপনি শাস্ত্র ও যুক্তি বিশেষভাবেই জানেন, অতএব আমাদের
 পূৰ্বপুরুষগণ এবং তদপেক্ষাও প্রাচীনগণ যে পদ্ধতিব সেবা কবিয়া গিয়াছেন,
 বনবাসেব প্রতি তীব্র আগ্রহ পরিত্যাগ কবিয়া আপনাবও সেই পদ্ধতিবই সেবা কৰা
 উচিত ॥৮॥

মহাবাজ ! এই গৃহস্থধৰ্ম্মাচরণ যদি নিকৃষ্টই হইত তাহা হইলে, স্বায়ম্ভুবম্ভু ও
 অন্যান্য রাজচক্রবর্তীবা এই গৃহস্থধৰ্ম্মেব আচরণ কবিয়া গিয়াছেন কেন ॥৯॥

কৃতত্রেতাতিথুক্তানি গুণবন্তি চ ভারত । ।
 যুগানি বহুশতৈশ্চ ভুক্তৈয়মবনী নৃপ ! ॥১০॥
 লক্ষ্যপি পৃথিবীং কুৎস্নাং সহস্রাবরজঙ্গমাম্ ।
 ন ভুঙ্ক্তে যো নৃপঃ সম্যক্ বিফলং তশ্চ জীবিতম্ ॥১১॥
 অথবা বসতো রাজন্ । বনে বন্তেন জীবতঃ ।
 দ্রব্যেষু যশ্চ মমতা মৃত্যোরাশ্চে স বর্ততে ॥১২॥
 বাহ্যাস্তরঞ্চ ভূতানাং স্বভাবং পশ্য ভারত ! ।
 যে তু পশ্যন্তি তদ্বৃত্তং মুচ্যন্তে তে মহাত্মাং ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

কৃত্তেতি । কৃতং সত্যযুগম্, গুণবন্তি জ্ঞানবজ্জাদিযুক্তানি । যুগানি বাবৎ ॥১০॥
 গার্হস্থ্যাকবণে কো দোষ ইত্যাহ লক্কেতি । কুৎস্নামখিলাম্ ॥১১॥
 পক্ষান্তবে বনবাসেহপি দোষমাহ অথবেতি । বন্তেন বনজাতেন কলমূলাদিনা, দ্রব্যেষু ধনাদিষু ।
 আশ্চে মুখে, মমকাবসন্তেন বন্ধাবশস্তাবাদিতি ভাবঃ ॥১২॥
 অথ বনবাসে কিং মুক্তিবৈব নাস্তীত্যাহ বাহেতি । বাহ্যস্বভাবঃ পানভোজনাদিঃ, আস্তব-
 স্বভাবশ্চ বাগ্ধেবাদিঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্, পশু পর্যালোচ্য । তদ্বৃত্তসম্বন্ধে কুত্রাপি ন মুক্তিবিভাষাঃ ।
 তর্হি কেন মুক্তিঃ স্মাদিত্যাহ য ইতি । তদ্বৃত্তং সত্যং ব্রহ্ম, মহাভয়াবজ্জাং । “তবতি শোক-
 মাশ্রবিৎ” ইতি শ্রুতিবিতি ভাবঃ ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

কেচিদনিত্য ইতি ॥৫॥ তত্রাশ্চে দোষাভাবমাহ—অবিনাশ ইতি ॥৬॥ সত্ত্বস্ত কৰ্ত্তৃত্বশ্চবত্যা বুদ্ধেঃ ॥৭॥
 দ্বিতীয়ে কৃতহানাদিদোষ ইত্যাহ—তস্মাদিতি । যস্মাৎ কৰ্ত্তৃবনাশে মোক্ষাভাবো নাশে দেহাত্মবাদ-
 প্রসঙ্গস্তস্মাদেকান্তমন্ততবং নিশ্চয়ং তত্ত্বাং প্রাচ্যাং পশ্চান্তমিথ্যাস্বপ্নক এবাদম্বব্যঃ । তেন কল্পিতস্ত
 শাবীবদ্রব্যস্ত স্বাপ্নস্তেব ত্যাগো বুদ্ধ্যতে ইত্যশংক্যনাহ—তস্মাদিতি ॥৮—১০॥ নিফলং বাহ্যদ্রব্যাত্যাগং
 কৃত্বাস্তবদ্রব্যাত্যাগমকুর্কন্ মুচ এবৈত্যাহ স্বাভাং—লক্ষ্যপীতি ॥১১॥ তদ্বৃত্তদ্রব্যাত্যাগঃ

ভবতনন্দন বাজা ! সেই সকল মহাপুরুষ গুণশালী সত্য-ত্রেতাপ্রভৃতি বহুযুগ
 পর্য্যন্তই এই পৃথিবী ভোগ কবিয়া গিয়াছেন ॥১০॥

যে বাজা স্থাবর ও জঙ্গলের সহিত সমগ্র পৃথিবী লাভ কবিয়াও ভোগ কবেন না,
 তাঁহাব জীবনই নিফল ॥১১॥

অথবা বাজা ! যে লোক বনে গমন কবিয়া বন্য ফল-মূলাদিদ্বারা জীবন বাবণ
 কবেন, অথ চ ধনজনাদিব উপবে মমতা বাখেন, তিনি মৃত্যুর মুখেই বিজ্ঞমান
 থাকেন ॥১২॥

ভবান্ পিতা ভবান্ ভ্রাতা ভবান্ মাতা ভবান্ গুৰুঃ ।

দুঃখপ্রলাপানার্তস্ত তন্মে হুং ক্ষন্তুমহঁসি ॥১৪॥

তথ্যং বা যদি বাতথ্যং যন্ময়েতৎ প্রভাষিতম্ ।

তদ্বিদ্ধি পৃথিবীপাল । ভক্ত্যা ভরতসত্তম । ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে সহদেববাক্যে ত্ৰয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

অথ কুমতীবৃষ্টতাং প্রকটয়সীত্যাহ ভবানিতি । আৰ্ত্তস্ত তব বনবাসেচ্ছাশ্রবণেন পীড়িতস্ত ॥১৪॥

তথ্যমিতি । তথ্যং সত্যম্, অতথ্যং মিথ্যা । ভক্ত্যা উক্তমিতি শেষঃ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিন্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিবচিতাৰ্ণং মহাভাবতটীকাৰ্ণং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্ব্বণি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে ত্ৰয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভারতভাবদীপঃ

শ্ৰেয়ানিত্যাশঙ্কাহ—বাহেতি । ভূতানাং বাহুমাভ্যন্তরঞ্চ যদ্বয়ং তৎ সৰ্ব্বং স্বভাবং স্বস্ত প্রত্যগাত্মনো ভাবং সত্যং পশু জানীহি, তদাত্মব্যতিবিক্তং নাতীভার্থঃ । যথা চ শ্রুতিঃ—“আত্মৈবেদং সৰ্ব্বম্” ইতি । যে তু গুণাংসমুদায়রূপং ভূতং নিত্যসিদ্ধং পশুন্তি, বৃত্তমিতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । তে মহতো ভয়াহুভয়দ্রব্যসমুজ্জাং সংসাৰাশুচ্যন্তে ; কলিতস্ত মবীচিকোদবস্তেব ত্যাগঃ কৰ্ত্তব্যো ন স্বরূপতন্তস্ত নিত্যানিবৃত্তবাদিতি ভাবঃ ॥১৩—১৪॥ ভক্ত্যেব ভাষিতং ন তু জ্ঞানগর্বেণ ॥১৫॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্ৰয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥১৩॥

ভবতনন্দন ! প্রাণিগণেব বাহিবেব ও ভিতরের স্বভাব পর্যালোচনা ককন । (তাহা থাকিলে যুক্তি হইতে পাবে না ।) কিন্তু যাহাবা যোগ ও তপস্তাব বলে সেই পরব্রহ্মেব সাক্ষাৎকাব লাভ করিতে পারেন, তাহাবাই বন্ধনেব মহাভয় হইতে মুক্ত হইতে সমর্থ হন ॥১৩॥

মহারাজ ! আপনি আমাদের পিতা, আপনি আমাদের ভ্রাতা, আপনি আমাদের মাতা এবং আপনি আমাদের গুরু । অতএব আমি দুঃখিত হইয়া যে সকল প্রলাপ কবিলাম, তাহা আপনি ক্ষমা ককন ॥১৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ বাজা ! সত্যই হউক বা মিথ্যাই হউক, আমি এই যাহা বলিয়াছি তাহা আপনাব প্রতি ভক্তিবশতই বলিয়াছি, ইহা আপনি অবগত হউন ॥১৫॥

—:~:—

চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অব্যাহরতি কোন্তেয়ে ধর্মরাজে যুধিষ্ঠিরে ।
ভ্রাতৃগাং ক্রবতাং তাংস্তান্ বিবিধান্ বেদনিশ্চয়ান্ ॥১॥
মহাভিজনসম্পন্না শ্রীমত্যাযতলোচনা ।
অভ্যভাষত রাজেন্দ্র ! দ্রৌপদী যোষিতাং বরা ॥২॥ (যুগ্মকম্)
আসীনমুষভং রাজাং ভ্রাতৃভিঃ পরিবারিতম্ ।
সিংহশাদূলসদৃশৈর্বারণৈরিব যুথপম্ ॥৩॥
অভিমানবতী নিত্যং বিশেষেণ যুধিষ্ঠিরে ।
লালিতা সততং রাজ্ঞা ধর্ম্যজ্ঞা ধর্মদর্শিনী ॥৪॥
আমন্ত্য বিপুলশ্রোণী সান্না পরমবন্ধনা ।
ভর্তারমভিসংশ্রেক্ষ্য ততো বচনমব্রবীৎ ॥৫॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

অব্যাহবতীতি । অব্যাহবতি অক্রবতি । ভ্রাতৃগামিত্যানাদবে যষ্ট । বেদেন নিশ্চয়ো বেবাং
তান্ বেদোক্তত্বা নিশ্চিতার্থান্ বাদানিত্যর্থঃ । মহান্ অভিজ্ঞানা বুদ্ধিমত্ত্বা খ্যাতিস্তুত সম্পন্না,
শ্রীমতী কান্তিশালিনী ॥১—২॥

আসীনমিতি । আসীনমুপবিষ্টম্, মুষভং শ্রেষ্ঠম্ । বার্বণৈর্হস্তিভিঃ, পবিবারিতম্, যুথপং
হস্তিযুথপতিমিব স্থিতম্ । লালিতা আদবেণ পালিতা, রাজ্ঞা যুধিষ্ঠিবেণ, বিপুলশ্রোণী বৃহন্নিত্রা,
সান্না সান্ধবাক্যেন, পরমবন্ধনা অতীবমধুবেণ । ভর্তাবৎ যুধিষ্ঠিরম্ ॥৩—৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় ! ভীমসেনপ্রভৃতি ভ্রাতাবা
বেদানুমোদিত নানাবিধ বিষয় বলিলেও কুন্তীনন্দন ধর্ম্যবাজ যুধিষ্ঠিব কোন কথা না
বলিলে, (নীরব হইয়া থাকিলে) বুদ্ধিমতী বলিয়া বিখ্যাতা, দীর্ঘনয়না ও নাবীশ্রেষ্ঠা
শ্রীমতী দ্রৌপদী যুধিষ্ঠিরেব প্রতি বলিতে লাগিলেন ॥১—২॥

তৎকালে যুধিষ্ঠিব উপবেশন কবিয়া রহিয়াছিলেন এবং হস্তিগণ যেমন হস্তি-
যুথপতিকে পবিবেষ্টন কবিয়া অবস্থান কবে, সেইরূপ সিংহ-ব্যাঘ্রসদৃশ ভীমসেন-
প্রভৃতি ভ্রাতৃগণ সেই রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিবকে পরিবেষ্টন কবিয়া অবস্থান কবিতেছিলেন ।
যুধিষ্ঠিবকর্তৃক আদরের সহিত সর্বদা লালিতা এবং তাঁহাবই প্রতি বিশেষভাবে

দ্রৌপদ্যুবাচ ।

ইমে তে ভ্রাতরঃ পার্থ ! শুশ্রূষন্তে স্তোককা ইব ।
 বাবাশ্রমানাস্তিষ্ঠন্তি ন চৈনানভিনন্দসে ॥৬॥
 নন্দয়েতান্মহারাজ ! মস্তানিব মহাদ্বিপান্ ।
 উপপন্নেন বাক্যেন সততং দুঃখভাগিনঃ ॥৭॥
 কথং দ্বৈতবনে রাজন্ । পূর্বমুক্তা তথা বচঃ ।
 ভ্রাতৃনেতান্ স্ম সহিতান্ শীতবাতাতপার্দিতান্ ॥৮॥
 বয়ং তুর্ঘ্যোধনং হস্তা যুদ্ধে ভোক্ষ্যাম মেদিনীম্ ।
 সম্পূর্ণাং সর্বকামানামাহবে বিজয়েষিণঃ ॥৯॥
 বিরথাংশ্চ রথান্ কৃষ্ট্বা নিহত্য চ মহাগজান্ ।
 সংস্কার্য চ রথৈভূমিং সসাদিভিররিন্দমাঃ । ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

ইম ইতি । স্তোককাশ্চাতকাঃ পক্ষিণ ইব শুশ্রূষন্তে পিপাসয়া হতাশতবা চ শুষ্ককণ্ঠা ভবন্তি ।
 বাবাশ্রমানা মেঘাঃ প্রতি ভবন্তঃ প্রতি চ পুনঃ পুনঃ শঙ্কায়মানা কবন্তো ক্রবন্ত্যশ্চতর্থঃ । ন চ
 অভিনন্দস মেঘাঃ জলদানেনৈব অভীষ্টোত্তবদানেন নানন্দয়সি ॥৬॥

নন্দয়েতি । উপপন্নেন যুক্তিযুক্তেন, সততং বনবাসাদিনা চিবম্ ॥৭॥

কথমিতি । সহিতান্ মিলিতান্ । তথা কীদৃগ্ বচ ইত্যাহ বয়মিতাদি শ্লোকত্রয়ম্ । বিজয়েষিণো

অভিমানকাবিনী, ধর্মজ্ঞা, ধর্মদর্শিনী ও বিশালনিতম্বা দ্রৌপদী যুধিষ্ঠিরেব প্রতিই
 দৃষ্টিপাত ও সম্বোধন কবিয়া পবে স্নমধুর সাদ্বাক্যে বলিতে লাগিলেন ॥৩—৫॥

দ্রৌপদী বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! চাতকপক্ষিগণ যেমন জল পিপাসায় শুষ্ককণ্ঠ
 হয় এবং বাব বাব বব কবিতে থাকে, সেইরূপ আপনাব এই ভ্রাতাবা হতাশতা-
 নিবন্ধন শুষ্ককণ্ঠ হইয়াছেন এবং বাব বাব নানাবিধ কথা বলিতেছেন ; অথ চ আপনি
 উপযুক্ত উত্তর দিয়া ইহাদিগকে আনন্দিত কবিতেছেন না ॥৬॥

মহাবাজ ! আপনি যুক্তিযুক্ত উত্তর দান কবিয়া মত্ত মহাহস্তিগণেব স্থায়
 অবস্থিত এবং চিবদুঃখভাগী আপনার এই ভ্রাতৃগণকে আনন্দিত কবন ॥৭॥

বাজা ! আপনি পূর্বে দ্বৈতবনে সম্মিলিত ও শীতবায়ুপীড়িত এই ভ্রাতৃগণকে
 সেইরূপ বাক্য বলিয়া—অর্থাৎ ‘ভ্রাতৃগণ ! আমবা জয়াভিলাষী হইয়া যুদ্ধে তুর্ঘ্যোধনকে
 বধ কবিয়া সমস্ত কাম্য বস্তুতে পবিপূর্ণ এই পৃথিবী ভোগ কবিব । হে শত্রু-
 দমনকারিগণ ! বধিগণকে বধবিহীন, মহাহস্তিগণকে বিনাশ এবং অশ্বাবোহিগণেব
 সহিত বধসমূহদ্বাবা সনবভূমিকে আচ্ছাদন কবিয়া (যুদ্ধে জয়লাভেব পরে) তোমরা

বজতাং বিবিধৈর্ঘৈঃ সমুদ্বৈরাণ্ডদক্ষিণৈঃ ।
 বনবাসকৃতং দুঃখং ভবিষ্যতি সুখায় বঃ ॥১১॥
 ইত্যেতানেনবমুক্ত্বা স্বং স্বয়ং ধর্মভূতাং বর ! ।
 কথমগ্ন পুনর্বীর ! বিনিহংসি মনাংসি নঃ ॥১২॥ (কুলকম)
 ন ক্লীবো বসুধাং ভুঙ্ক্তে ন ক্লীবো ধনমশ্নুতে ।
 ন ক্লীবস্ত গৃহে পুত্রা মৎস্তাঃ পঞ্চ ইবাসতে ॥১৩॥
 নাদগুঃ ক্ষত্রিয়ো ভাতি নাদগুঃ ভূমিমশ্নুতে ।
 নাদগুস্ত্র প্রজা রাজ্ঞঃ সুখং বিন্দন্তি ভারত ! ॥১৪॥
 মিত্রতা সর্বভূতেষু দানমধ্যয়নং তপঃ ।
 ব্রাহ্মণশ্চৈব ধর্মঃ শ্রান্ন রাজ্ঞো রাজসত্তম ! ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

বধমিতি সধ্বজঃ । সর্বকামানাং সর্বাভীষ্টবস্তাভিঃ, সম্পূর্ণায় । “কবণে পুঙ্খপার্থস্ত চ” ইতি কবণে
 বধী । সংস্কার্য আচ্ছান্ত । সাদিভিব্যবাহিভিঃ সহতি তৈঃ । বজতাং দেবান্ পুষ্পতাম্ ।
 আশুদক্ষিণৈঃ প্রচুবদক্ষিণৈঃ । বিনিহংসি বনবাসেচ্ছাপ্রকাশেন খেদবসি ॥৮—১২॥

শোকাদিকাতবতাং পবিহাব তেজস্বী সন্ পুরুষো ভবেত্যাহ শ্লোকজাতেন নেতি । ক্লীবো
 নিস্তেজো জনঃ । নাশ্নুতে ন ভুংক্তি পর্বর্বণাবশস্তাবাং । আসতে অবতিষ্ঠন্তে ॥১৩॥

নেতি । দগু বীৰ্য্যেণ দমনম্ । বিন্দন্তি লভন্তে দদ্যতস্ববাণ্যাবির্ভাবাং ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

অব্যাহবতি বক্তব্যভাবান্ন তু ক্রোধাগ্রোখ্যাঘা ॥১—৪॥ সান্ন সাঙ্ঘবাদেন, বহুনা বয়ীয়েন ॥৫॥
 শ্লোককান্ধাতকাঃ, বাবাশ্রমানাঃ পুনঃ পুনঃ ক্রন্দতাঃ ॥৬॥ উপগমেন যুক্তিযুক্তেন ॥৭—৮॥ সর্বকামানাং
 যখন প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত মহাসমাবোহসম্পন্ন নানাবিধ যজ্ঞ কবিবে, তখন তোমাদেব
 এই বনবাসেব দুঃখ সুখের জগ্গাই হইবে ।’ ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ বীৰ ! আপনি নিজেই
 ভ্রাতৃগণকে এইরূপ বলিয়া আজ আবার বনবাসেব ইচ্ছা প্রকাশ কবিয়া আমাদের
 মনকে একেবারে বিষাদসাগরে ডুবাইয়া দিতেছেন কেন ? ॥৮—১২॥

তেজোবিহীন মানুষ বাজ্য বা ধন ভোগ কবিতে পাবে না এবং বর্দ্ধমে যেমন
 মৎস্ত থাকে না ; তেমন তেজোহীন পুরুষের গৃহে পুত্র থাকে না ॥১৩॥

ভবতনন্দন ! দমন কবিতে অসমর্থ ক্ষত্রিয় শোভা পায় না, দমন কবিতে
 অসমর্থ ব্যক্তি ভূমি ভোগ কবিতে পাবে না এবং দগু দানে অসমর্থ বাজ্যাব প্রজাবা
 সুখশাস্তি লাভ কবে না ॥১৪॥

বাজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! সমস্ত প্রাণীৰ প্রতি সৌহার্দ্য, দান, অধ্যয়ন ও তপস্যা—এইগুলি
 ব্রাহ্মণেব ধর্ম, কিন্তু বাজ্যাব নহে ॥১৫॥

অসতাং প্রতিষেধশ্চ সত্যঞ্চ পরিপালনম্ ।
 এষ রাজ্ঞাং পরো ধর্মঃ সমরে চাপলায়নম্ ॥১৬॥
 যস্মিন্ ক্ষমা চ ক্রোধশ্চ দানাদানে ভয়াভয়ে ।
 নিগ্রহানুগ্রহৌ চোভৌ স বৈ ধর্মবিদুচ্যতে ॥১৭॥
 ন শ্রুতেন ন দানেন ন সাস্ত্রেন ন চেজ্যয়া ।
 ভুয়েয়ং পৃথিবী লব্ধা ন সঙ্কোচেন চাপ্যুত ॥১৮॥
 যত্ত্বলমমিত্রাণাং তথা বীর্যসমুত্তমম্ ।
 হস্ত্যশ্বরথসম্পন্নং ত্রিভিরঙ্গৈরনুত্তমম্ ॥১৯॥
 রক্ষিতং দ্রোণকর্ণাভ্যামশ্বখান্না কৃপেণ চ ।
 তত্ত্বয়া নিহতং বীর । তস্মাদ্ভুঞ্জস্ব বশুস্করাম্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

মিত্রতেতি । সর্বভূতম্ মিত্রতা কবণে বাজ্ঞঃ শত্রুপ্রাবল্যমেব শ্রাদিত্তি ভাবঃ ॥১৬॥
 অসতামিতি । প্রতিষেধঃ তদীবাৎকার্যকবণে বাধাদানম্ ॥১৬॥
 যস্মিন্মিতি । দানং পাবিতোষিকার্ণগম্ আদানং বলেন হৃষ্টাদ্গ্রহণঞ্চ তে । স বাজ্ঞা ॥১৭॥
 নেতি । শ্রুতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন, সাস্ত্রেন সাস্ত্রা, ইজ্যয়া বাগেন । সঙ্কোচেন প্রার্থনাকার্ত্ত্যেণ ।
 শৌৰ্য্যেণ লব্ধা পৃথিবী শৌৰ্য্যেণৈব পাল্যতামিত্যাশয়ঃ ॥১৮॥
 তদেবাহ যুগ্মকেন বদিত্তি । অমিত্রাণাং দুৰ্য্যোধনাদিশত্রুণাম্ । তথা তাদৃশেনাসাধাবণেন
 বীর্যেণ সমুত্তমং যোদ্ধুন্নুযুক্তম্ । হস্তীত্যাদিকং পদাতিমণ্ডপলক্ষণম্ । ত্রিভিবর্ঙ্গৈঃ প্রভাবোৎসাহমন্ত্র-
 জাতাভিঃ তিস্তিভিঃ শক্তিভিঃ, ন বিদুতে উত্তমং বশুস্করম্ । ভুঞ্জস্ব বীর্যেণৈব পালয় ॥১৯—২০॥

ছষ্টের দমন, শিষ্টের পালন এবং যুদ্ধে পলায়ন না করা—এইগুলি বাজ্ঞাব প্রধান
 ধর্ম ॥১৬॥

যে বাজ্ঞাব ক্ষমাও থাকে, ক্রোধও থাকে, যিনি পাবিতোষিকও দেন, দণ্ড (জবিমানা)
 আদায়ও করেন, যিনি ভয়ও উৎপাদন করেন, অস্ত্র দানও করেন এবং যিনি নিগ্রহ ও
 অনুগ্রহ উভয়ই করেন, সেই বাজ্ঞাকেই বাজ্ঞধর্মজ্ঞ বলে ॥১৭॥

মহাবাজ ! শাস্ত্রজ্ঞান, দান, কোমল বাক্য, যজ্ঞ কিংবা যাজ্ঞান্ধাবা আপনি এই
 পৃথিবী লাভ করেন নাই ॥১৮॥

বীর ! হস্তী, অশ্ব, বথ ও পদাতিযুক্ত, প্রভুশক্তি, মন্ত্রশক্তি ও উৎসাহশক্তিহাবা
 সর্বশ্রেষ্ঠ এবং সেইরূপ অসাধাবণ বীরসহকাৰে যুদ্ধ করিতে উদ্যত সেই যে
 শত্রুসৈন্য ছিল ; আব ভীষ্ম, দ্রোণ, কৰ্ণ, অশ্বখামা ও কৃপপ্রভৃতি যাহা বক্ষা কবিতেন,
 আপনি তাহাই বিধ্বস্ত করিয়াছেন ; অতএব আপনি সেই জয়লব্ধ বাজ্ঞ্য ভোগ
 করেন ॥১৯—২০॥

জম্বুদ্বীপো মহারাজ ! নানাজনপদৈযুক্তঃ ।
 হুয়া পুরুষশর্দূলঃ । দণ্ডেন হৃদিতঃ প্রভো ! ॥২১॥
 জম্বুদ্বীপেন সদৃশঃ ক্রৌঞ্চদ্বীপো নরাধিপ ! ।
 অথরেন মহামেরোর্দণ্ডেন হৃদিতস্তয়া ॥২২॥
 ক্রৌঞ্চদ্বীপেন সদৃশঃ শাকদ্বীপো নরাধিপ ! ।
 পূর্বেণ তু মহামেরোর্দণ্ডেন হৃদিতস্তয়া ॥২৩॥
 উত্তরেন মহামেরোঃ শাকদ্বীপেন সম্মিতঃ ।
 ভদ্রাশ্বঃ পুরুষব্যাত্র ! দণ্ডেন হৃদিতস্তয়া ॥২৪॥
 দ্বীপাশ্চ সান্তরদ্বীপা নানাজনপদাশ্রয়াঃ ।
 বিগাহ সাগরং বীর ! দণ্ডেন হৃদিতাশ্রয়া ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

অধিকৃতবাহ্যপবিত্রাণামাত হৃদ দীপ ইতি । দণ্ডেন দণ্ডশক্তা বলেনেতার্থঃ, হৃদিতেন মর্দনে
 ধর্মণেবায়ত্তীকৃতঃ ॥২১॥

জম্বুদ্বীপেনতি । অথরেন পশ্চিমদিগ্‌বিভাগেন হিতঃ ॥২২॥

ক্রৌঞ্চেনতি । পূর্বেণ পূর্বদিগ্‌বিভাগেন হিতঃ ॥২৩॥

উত্তরেনতি । সম্মিতঃ সদৃশঃ । ভদ্রাশ্বো নাম দ্বীপঃ ॥২৪॥

দ্বীপা ইতি । সান্তরদ্বীপেঃ উত্তরদ্বীপমধ্যবর্ত্তিদ্বীপেঃ সহতি তে । বিগাহ অতিক্রম্য ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

সর্বেকর্থে ॥১—১২॥ ক্লীবোহধীযঃ ॥১৩—১৫॥ প্রতিষেধো দণ্ডো বাজ্যাসিদ্ধাসনং বা ॥১৬॥
 দানমাদানঞ্চ তে ॥১৭॥ সঙ্কোচেন বাজ্জবা ॥১৮॥ ত্রিভিবর্জস্তিস্তিভিঃ শক্তিভিঃ ; তাস্য প্রভুশক্তির্মর্জ-
 প্রভাবশালী পুরুষশ্রেষ্ঠ মহারাজ ! আপনি দণ্ডশক্তিদ্বাবা নানাজনপদযুক্ত
 জম্বুদ্বীপ অধিকার করিয়াছেন ॥২১॥

নবনাথ ! আপনি দণ্ডশক্তিদ্বাবা সেই জম্বুদ্বীপের তুল্য মহামেকব পশ্চিমদিকে
 অবস্থিত ক্রৌঞ্চদ্বীপ আয়ত্ত করিয়াছেন ॥২২॥

বাজা ! আপনি দণ্ডশক্তিদ্বাবাই মহামেকব পূর্বদিকে অবস্থিত সেই ক্রৌঞ্চ-
 দ্বীপের তুল্য শাকদ্বীপ, নিজের অধীনে আনয়ন করিয়াছেন ॥২৩॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনি দণ্ডশক্তিদ্বাবাই মহামেকব উত্তরদিকে অবস্থিত সেই
 শাকদ্বীপেবই সদৃশ ভদ্রাশ্বদ্বীপে আধিপত্য স্থাপন করিয়াছেন ॥২৪॥

বীর ! আপনি সমুদ্রে অতিক্রম করিয়া ক্রান্তশক্তিদ্বাবা মধ্যবর্ত্তী দ্বীপসমূহেব
 সহিত নানাজনপদযুক্ত অন্যান্য বহু দ্বীপও জয় করিয়াছেন ॥২৫॥

(২১) নানাপদায়ুক্তঃ পি ।

এতান্‌প্রতিমেয়ানি কৃতা কৰ্ম্মাণি ভারত ! ।
 ন প্রীয়সে মহারাজ ! পূজ্যমানো দ্বিজাতিভিঃ ॥২৬॥
 স ত্বং ভ্রাতৃনিমান্‌ দৃষ্ট্বা প্রতিনন্দস্ব ভাবত । ।
 ধাবতানিব সংমত্তান্‌ গজেন্দ্রান্‌ চিত্ততানিব ॥২৭॥
 অমরপ্রতিমাঃ সৰ্ব্বৈ শক্রসাহাঃ পবন্তপাঃ ।
 একৈকোহপি সুখায়ৈবাং মন আদিতি মে মতিঃ ॥২৮॥
 কিং পুনঃ পুরুষব্যাত্ত্র । পতয়ো মে নরর্ষভাঃ ।
 সমস্তানীন্দ্রিয়াণীব শরীরস্য বিচেচ্চনে ॥২৯॥
 অনুতং নাত্রবীচ্ছ শ্রাঃ সৰ্ব্বজ্ঞা সৰ্ব্বদর্শিনী ।
 যুধিষ্ঠিরস্তাং পাঞ্চালি ! সুখে ধাস্ত্যত্মনুভবে ॥৩০॥
 হত্বা রাজসহস্রাণি বহুত্যাশুপরাক্রমঃ ।
 তদ্ব্যর্থং সম্প্রপশ্যামি মোহান্তব জনাধিপ । ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

এতানীতি । অপ্রতিমেয়ানি অতুলনীয়ানি । পূজ্যমানঃ প্রশস্তমানঃ ॥২৬॥
 স ইতি । প্রতিনন্দস্ব দীবন্তপ্রশংসবা অনন্দব । উজ্জিতান্‌ উত্তেজিতান্‌ ॥২৭॥
 অমবেতি । অমবপ্রতিমা দেবতুল্যাঃ । শক্রন্‌ সহস্র ইতি শক্রসাহাঃ, কৰ্ম্মণ্য ॥২৮॥
 কিমিতি । মে সুখাব ন সুবিতি শেষঃ । বিচেচ্চনে ক্রিয়াকষণে ॥২৯॥
 অমৃতমিতি । ঋশ্বাঃ কুন্তী । ধাস্ত্যতি স্থাপনিক্রতি, ন নিষ্কণ্ডে উত্তমং বস্মাত্তমিন্‌ ॥৩০॥

ভবতনন্দন মহাবাজ ! আপনি এই সকল অতুলনীয় কার্য্য কবিতা, ব্রাহ্মগণ-
 কর্ত্ত্বক প্রশংসিত হইতেছেন, তথাপি প্রীতীলাভ কবিতা নহে না ! ॥২৬॥

ভবতনন্দন ! মত্ত বৃষগণেব তুল্য এবং উত্তেজিত হস্তিযুগেব সদৃশ এই ভ্রাতৃগণকে
 দেখিয়া আপনি প্রত্যভিনন্দন বকন ॥২৭॥

ইহাবা সকলেই দেবতাব তুল্য শক্রগণকে সহ্য কবিতা পাবেন এবং শক্রগণকে
 সন্তুষ্ট কবিতাও সমর্থ হন, ইহাদের মধ্যে এক একজনও আমাব সুখসম্পাদন কবিতা
 পাবেন, ইহাই আমাব ধাবণা ॥২৮॥

নবশ্রেষ্ঠ । ইন্দ্রিয়গণ যেমন সমাবেত হইয়া, শবীবক্রিয়া সম্পাদনে সমর্থ হয়,
 সেইরূপ আমাব এই নবশ্রেষ্ঠ পতিগণ কি সমাবেত হইয়া আমাব সুখসম্পাদনে সমর্থ
 হইবেন না ? ॥২৯॥

সৰ্ব্বজ্ঞা ও সৰ্ব্বদর্শিনী আমাব ঋশ্বা কুন্তীদেবী মিথ্যাকথা বলেন নাই যে—
 ‘পাঞ্চালনন্দিনি ! যুধিষ্ঠিব তোমাকে অসাধাবণ সুখে স্থাপন করিবেন’ ॥৩০॥

বেষানুন্নতকো জ্যেষ্ঠঃ সৰ্ব্বৈ তেহপ্যনুসারিণঃ ।

তবোন্মাদান্মহারাজ ! সোন্মাদাঃ সৰ্ব্বপাণ্ডবাঃ ॥৩২॥

বদি হি স্ম্যরনুন্নতা ভ্রাতরন্তে নরাধিপ ! ।

বদ্ধা স্থাং নাস্তিকৈঃ সার্ব্বং প্রশাসেযুৰ্বম্বন্ধরাম্ ॥৩৩॥

কুরুতে মূঢ় এবং হি যঃ শ্ৰেয়ো নাধিগচ্ছতি ।

ধূপৈরঞ্জনযোগৈশ্চ নস্তকৰ্ম্মভিবেব চ ॥৩৪॥

উন্নতিরপনেতব্য তব রাজন্ । বদচ্ছয়া ।

ভেষজৈঃ স চিকিৎসঃ শ্রাদ্ য উন্মার্গেণ গচ্ছতি ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

হৃদেতি । আশুঃ অবিলম্বিতঃ পবাক্রমো বস্তু সঃ । ব্যর্থং লব্ধবাজ্যত্যাগাৎ ॥৩১॥

বেষামিতি । উন্নতকঃ কুংসিতো বিকৃতমস্তিকঃ । সৰ্ব্বৈ কনিষ্ঠাঃ ॥৩২॥

অথাহনুন্নতো ভবিতুমর্হামি, ভ্রাতবস্ত্ব বধমিত্যাহ বদীতি । নাস্তিকৈর্বত্নৈস্তাদৃশৈর্জনৈঃ ॥৩৩॥

তর্হীদানীং কঃ প্রতীক্য ইত্যাহ কুক্ত ইতি । মূঢ় উন্মাদেন বিকৃতচিন্তঃ, শ্রেষ আত্মমঙ্গলম্ । ধূপৈরঞ্জনেচ্চ আযুৰ্বেদোক্তৈর্বৌষধৈঃ, নস্তকৰ্ম্মভিঃ নাসিকবা মস্তকে প্রবেশনীয়ৈঃ । উন্নতিবন্মাদবোগঃ । অথ উন্মাদাভাবেহপি উন্মার্গগামিতবা জ্ঞং চিকিৎসনীয় এবত্যাহ ভেষজৈবিতি । ভেষজৈর্বৌষধৈঃ ॥৩৪—৩৫॥

নরনাথ ! আপনি অতিক্রান্ত পরাক্রম প্রকাশপূর্বক বহুসহস্র বাজাকে বধ কবিয়া যে জয়লাভ কবিয়াছেন, এখন আপনাব মোহবশতঃ সে জয়লাভ ব্যর্থ হইতেই বসিয়াছে দেখিতেছি ॥৩১॥

যাহাদেব জ্যেষ্ঠভ্রাতা উন্নত হয়, তাহাদেব কনিষ্ঠভ্রাতাবা সকলেও তাহাবই অনুসরণ কবে ; সুতরাং মহাবাজ ! আপনাব উন্নততাবশতঃ অগ্ন সকল পাণ্ডবই উন্নত হইয়াছেন (দেখিতেছি) ॥৩২॥

নরনাথ ! আপনার ভ্রাতাবাও যদি উন্নত না হইতেন, তাহা হইলে অগ্নাগ্ন নাস্তিকগণের সহিত আপনাকে বন্ধন কবিয়া (এক জায়গায় ফেলিয়া বাখিয়া) তাঁহাবাই বাজ্য শাসন কবিতেন ॥৩৩॥

যে লোক নিজেব মঙ্গল বোঝে না, সেই মূঢ় লোকই এইকণ কার্য্য কবে ; সুতরাং বাজা ! আপনি মোহবশতঃ সেইকণ উন্মাদবোগগ্রস্তই হইয়াছেন । অতএব নাসিকাদ্বাবা গ্রহণযোগ্য ধূপ ও অঞ্জনকণ ঔষধদ্বাবা আপনাব সেই উন্মাদবোগেব প্রতীক্য কবা উচিত । তা'ব পব, যে লোক উৎপথগামী হয়, ঔষধদ্বাবা তাহাবও চিকিৎসা করা কর্তব্য ॥৩৪—৩৫॥

(৩৫) অত্র পূর্বার্থং পি বঙ্গ বর্দ্ধ সো নাস্তি ।

সাহং সৰ্ব্বাধমা লোকে স্ত্রীণাং ভৱতসন্তম ! ।
 তথা বিনিকৃতা পুত্ৰৈৰ্যাহমিচ্ছামি জীবিতুম্ ॥৩৬॥
 এতেবাং যতমানানাং ন মেহু বচনং মৃষা ।
 ত্বস্ত সৰ্ব্বাং মহৌ ত্যক্তুঃ কুরুষে স্বয়মাপদম্ ॥৩৭॥
 যথাস্তাং সম্মতো রাজ্ঞাং পৃথিব্যাং রাজসত্তমো ।
 মাক্ষাতা চান্ধৱীষশ্চ তথা রাজন্ ! বিরাজসে ॥৩৮॥
 প্ৰশাধি পৃথিবীং দেবীং প্ৰজা ধৰ্ম্মেণ পালয়ন্ ।
 সপৰ্ব্বতবনদ্বীপাং মা রাজন্ ! বিমনা ভব ॥৩৯॥

ভাৱতকৌমুদী

ভবেদৃগ্ভাবে সমাপি মৰণমেবোচিতমিত্যাহ সেতি । বিনিকৃতা পবিত্ৰাস্তা ॥৩৬॥
 এতেষামিতি । যতমানানাং বনবাগাং স্বাং নিবৰ্ত্তিতুং স্বপ্নপৰাষণানাম্, এতেবাং ভীমাদীনাম্,
 মে মম চ, বচনম্, অধি মৃচ্ছবাগাং ন মৃষা । কথং ন মৃষেত্যাহ স্বমিতি । কুরুষে বনবাসেন,
 আপদমাশ্বিনঃ ॥৩৭॥

মৃষাকো কচুৎপাদনার্থং স্তোতি ঋততি । আস্তাম্ অভূতাম্ । তথা বাজ্ঞাং সম্মতত্বেন ॥৩৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

শক্তিৰুৎসাহশক্তিস্তাভিব্যক্তমং শ্ৰেষ্ঠম্ ॥১২—২১॥ অধৰ্বেণ পশ্চিমতঃ ॥২২॥ ক্ৰৌঞ্চদ্বীপাদিবলীকৰণং
 সিদ্ধদ্বীপা বাজ্ঞম্বে ॥২৩—৩৩॥ নশ্চকৰ্ম্ম নাসাধাবা ভেষজগ্ৰহণম্, নষ্টেতি পাঠে নষ্টাঃ প্ৰেতাভ্যাহা-
 নিবৃত্তার্থে বক্ষাবন্ধনাদিভিঃ কৰ্ম্মভিঃ ॥৩৪—৩৬॥ এতেষাম্ এতাননাদৃতা ॥৩৭—৪০॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে চতুৰ্দশোহধ্যায়ঃ ॥১৪॥

ভৱতশ্ৰেষ্ঠ ! যে আমি পুত্ৰহীনা হইয়াও জীবন ধাৰণ কবিবাব ইচ্ছা কৰিতেছি,
 সেই আমি স্ত্রীলোকদিগেৰ মध्ये সৰ্ব্বপ্ৰকাৰেই অধম ॥৩৬॥

ইহাৰা এবং আমি, আপনাকে বনবাস হইতে নিবৃত্ত কবিবাব চেষ্টা কৰিতেছি,
 এই উপক্ৰমে আমবা যে আপনাকে মোহাবিষ্ট বলিতেছি, আমাদেব সে কথা মিথ্যা
 নহে । কাৰণ, আপনি সমগ্ৰ পৃথিবী ত্যাগ কৰিয়া নিজেই নিজেব বিপদ ডাকিয়া
 আনিতেছেন ॥৩৭॥

বাজা ! পূৰ্ব্বকালে বাজশ্ৰেষ্ঠ মাক্ষাতা ও অন্ধৱীষ যেমন নানাগুণে অন্যান্য
 বাজাব প্ৰিয় ছিলেন, আপনিও সেইকপই তাহাদেব প্ৰিয় হইয়া বিবাজ কৰিতে-
 ছেন ॥৩৮॥

অতএব বাজা ! আপনি ধৰ্ম্ম অনুসাবে প্ৰজা পালন কৰিতে থাকিয়া পৰ্ব্বত,
 বন ও দ্বীপেব সহিত সমগ্ৰ পৃথিবী শাসন কৰুন ; কিন্তু শোকে বিকল চিত্ত হইবেন
 না ॥৩৯॥

বজ্রম্ব বিবিধৈর্ঘজৈর্যুধ্যস্মারীন্ প্রয়চ্ছ চ ।

ধনানি ভোগান্ বাসাসি দ্বিজাতিভ্যো নৃপোত্তম ! ॥৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপর্কণি
চার্কাকনিগ্রহে দ্রৌপদীবাক্যে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বাজ্রসেন্ধ্যা বচঃ শ্রুত্বা পুনরেবার্জুনোহব্রবীৎ ।

অনুমান্য মহাবাহুং জ্যেষ্ঠং ভ্রাতরমচ্যুতম্ ॥২॥

অর্জুন উবাচ ।

দণ্ডঃ শান্তি প্রজাঃ সর্কা দণ্ড এবাভিরক্ষতি ।

দণ্ডঃ স্তপ্তেষু জাগতি দণ্ডঃ ধর্মঃ বিদ্রুবধাঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তৎ কিমিদানীং কর্তব্যমিত্যাহ প্রশাখীতি । বিমনা শোকাদিনা বিকৃতচিন্তঃ ॥৩৯॥

বজ্রম্বতি । বজ্রম্ব দেবান্ পূজয়ত্ব । প্রয়চ্ছ প্রদেহি ॥৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তকাণীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে দ্রৌপদীবাক্যে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

বাজ্রেন্ধ্যা । অনুমান্য গোববাম্পদীকৃত্য, জ্যেষ্ঠং যুধিষ্ঠিরম্, অচ্যুতং কৃতসঙ্কল্পাদভ্রষ্টম্ ॥১॥

দণ্ড ইতি । দণ্ডো বাজ্রো দমনশক্তিঃ । অভিবক্ষতি শত্রুভ্য আত্মানং প্রজাশ্চেতি শেবঃ ।

স্তপ্তেষু স্তপ্তবদসতর্কেষুপি বাজ্রস্ত, জাগতি সতর্ক ইব তিষ্ঠতি । অতএব হি শত্রুবো মনসা বিদ্রোহিণ্যঃ
প্রজাশ্চ ন প্রবর্তন্ত ইতি ভাবঃ । ধর্মঃ ধর্মবক্ষকম্, ভ্রষ্টনিগ্রহেণ শিষ্টপালনাদিত্যাশ্রবঃ ॥২॥

বাজ্রশ্রেষ্ঠ ! আপনি রাজ্য শাসন কবিত্তে আবস্ত কবিয়া নানাবিধ যজ্ঞ ককন,
শত্রুগণেব সহিত যুদ্ধ ককন এবং ব্রাহ্মণগণকে ধন, ভোগ্য বস্তু ও বস্ত্র দান ককন ॥৪০॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দ্রৌপদীব কথা শুনিয়াও যুধিষ্ঠির যখন আপন সঙ্কল্প
হইতে বিচ্যুত হইলেন না, তখন অর্জুন সেই জ্যেষ্ঠভ্রাতাব গোবব বক্ষা কবিয়াই
পুনবায় বলিতে লাগিলেন ॥১॥

(১) ভ্রাতবমীশ্ববম্—বা নি ।

দণ্ডঃ সংরক্ষতে ধৰ্ম্মং তথৈবাবধং জনাধিপ । ।
 কামং সংরক্ষতে দণ্ডস্ত্রিবৰ্গো দণ্ড উচ্যতে ॥৩॥
 দণ্ডেন রক্ষ্যতে ধাতুং ধনং দণ্ডেন রক্ষ্যতে ।
 এবং বিদ্বন্মুপাদৎস্ব ভাবং পশ্যস্ব লৌকিকম্ ॥৪॥
 রাজদণ্ডভয়াদেকে নরাঃ পাপং ন কুৰ্ব্বতে ।
 যমদণ্ডভয়াদেকে পরলোকভয়াদপি ॥৫॥
 পরম্পরভয়াদেকে পাপাঃ পাপং ন কুৰ্ব্বতে ।
 এবং সাংসিকিকে লোকে সৰ্ব্বং দণ্ডে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

দণ্ড ইতি । কামম-ভীষ্টনিষয়ম্, ত্রিবৰ্গ উক্তত্রিবৰ্গবক্ষকঃ ॥৩॥

দণ্ডনতি । হে বিদ্বন্ । সৰ্ব্ববিষয়াভিজ্ঞ । দণ্ডেন বট্টা, ধাতুং বক্ষ্যতে কৃষকেষু গবাদিভ্যঃ, দণ্ডেন বট্টা বা দমনশক্তাঃ বা ধনং বক্ষ্যতে গৃহস্থেন দস্ত্যভবাদিভ্যঃ । ইতি লৌকিকং ভাবং স্বভাবং পশ্যস্ব দণ্ডে এতৎ বক্ষ্যাকারমিতি পর্যালোচন । পবঞ্চ উপাদৎস্ব বাজ্যবক্ষার্থং দণ্ডমেব গৃহাণ ॥৪॥

অপ মম দণ্ডগ্রহণ কিং কলমিত্যাহ বাজেতি । পাপং পবদ্রব্যহরণাদিজ্ঞম্ । দৃষ্টান্তপ্রদর্শনায়াং যমেতি । যমদণ্ডভয়মেব নিবুণোতি পবেতি । পরলোকভয়াৎ নবকপাতভয়াৎ ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বাজসেনা নচ ইতি ॥১॥ নাদণ্ডঃ ক্ষত্রিয়ো ভাজীতি দ্রৌপত্যুক্তিনুপবৃংহতি দণ্ড ইতি ॥২—৩॥ উপাদৎস্ব দণ্ডমিতি শেষঃ । লৌকিকং ভাবং লোকব্যবহাৰং পশ্যস্ব পশ্য, বদ্ধা শোভন-

অৰ্জুন বলিলেন—‘মহাবাজ ! দণ্ডই (বাজাব দমন শক্তিই) প্রজা শাসন কবে, দণ্ডই সৰ্ব্বপ্রকাৰে বক্ষা কবে এবং বাজাবা ঘুমাইয়া পড়িলেও তাঁহাদেব দণ্ড জাগিয়াই থাকে । অতএব জ্ঞানীবা দণ্ডকে ধৰ্ম্মেব কাৰণ বলিয়া মনে কবেন ॥২॥

নবনাথ ! দণ্ড ধৰ্ম্ম বক্ষা কবে, দণ্ড অৰ্থ বক্ষা কবে এবং দণ্ড বাগকেও রক্ষা কবে । অতএব দণ্ডকে ত্রিবৰ্গ বক্ষক বলি হয় ॥৩॥

সৰ্ব্ববিষয়াভিজ্ঞ বাজা ! কৃষক দণ্ডদ্বাবাই ধাতু বক্ষা কবে, এবং গৃহস্থ দণ্ডদ্বাবাই ধন রক্ষা কবে । এই সকল লৌকিকস্বভাব আপনি পর্যালোচনা ককন । তা’ব পব, সেই দণ্ড গ্রহণ ককন ॥৪॥

অনেক মানুষ যেমন যমদণ্ডেব ভয়ে অৰ্থাৎ পরলোকে নববে পতিত হওয়াব ভয়ে পাপ কবে না, সেইকপ অনেক মানুষই বাজদণ্ডেব ভয়ে পাপ সন্দ না ॥৫॥

(৪) এতচ্ছিত্তপাদাব—বা নি, এবং বিদ্বন্মুপাদৎস্ব ভাবং—পি । (৫) পাপাঃ পাপং ন কুৰ্ব্বতে—পি নত বদ্ধ না সে ।

দণ্ডশ্চৈব ভয়াদেকে ন খাদন্তি পরম্পরম্ ।
 অন্ধে তমসি মজ্জৈর্যুর্যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৭॥
 যস্মাদদাস্তান্ দময়ত্যশিষ্ঠান্ দণ্ডয়ত্যপি ।
 দমনাদ্গুনাচ্চৈব তস্মাদদণ্ডং বিদ্ববুধাঃ ॥৮॥
 বাচি দণ্ডো ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়াণাং ভূজার্পণম্ ।
 ধনদণ্ডাঃ শূতা বৈশ্যা নির্দণ্ডাঃ শূদ্র উচ্যতে ॥৯॥
 অসম্মোহায় মর্ত্যানাং মর্থসংরক্ষণায় চ ।
 মর্য্যাদা স্থাপিতা লোকে দণ্ডসংজ্ঞা বিশাংপতে ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

পৰম্পবেতি । এবং সাংসিদ্ধিকে ইথং স্বভাবসিদ্ধব্যবহাবে, সৰ্বং জ্ঞাচবণম্ ॥৬॥
 দণ্ডশ্চেতি । খাদন্তি নিয়ন্তি । অন্ধে অন্ধং কবণে, তমসি অন্ধকাৰে, অনাধ্যব্যবহাবে ইত্যর্থঃ ॥৭॥
 দণ্ডশব্দস্ত ব্যুৎপত্তিমাংসং যস্মাদিতি । অদাস্তান্ অনিচ্ছিয়দমনশীলান্, অশিষ্টান্ শাস্ত্রশাসনা-
 গ্রাহিণঃ । দমনাৎ খব্বীকবণাৎ, দণ্ডনাৎ দোষিণো ধনাদানাৎ ॥৮॥

অথ কন্ত কো দণ্ড ইত্যাহ বাচীতি । ব্রাহ্মণানাং বাচি অভিষাপবাক্যে দণ্ডঃ পবদমনশক্তিৰ্ভুক্তে,
 ক্ষত্রিয়াণাং ভূজার্পণং পবেষু বাহুবলপ্রয়োগ এব দণ্ডঃ । ধনমেব দণ্ডঃ পবদমনহেতুর্ঘোষাং তে,
 নির্দণ্ডো দমনশক্তিশূন্যঃ কেবলদাস্ত এবাধিকাবাদিতি ভাবঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

শাসাবলোকিবশ্চ তং ভাবং শাস্ত্রৈকগম্যমানলান্মানমন্তর্দৃষ্ট্যা পশু বহিষ্চ দণ্ডমুপাখ্যেয়ং, তেন
 সহদেবোক্তোহর্থঃ প্রদর্শিতো ভবতি ॥৪—৫॥ সাংসিদ্ধিকে পশুবদদণ্ডার্হস্বভাবে ॥৬—৭॥ দণ্ড-
 শব্দার্থমাংসং যস্মাদিতি । দময়তি তাডনাদিনা দণ্ডয়তি বিত্তমপহবতি ॥৮॥ ভূজ্যত ইতি ভূজং
 ভক্তং তস্মাব্রাহ্মণং বেতনপ্রদানমিত্যর্থঃ । দানং বাজে দ্রব্যার্পণম্ । নির্দণ্ডো দাস্তমেব কাবয়ের

কতকগুলি পাগিষ্ঠ লোক পবম্পবেব ভয়ে পাগ কার্য্য কবে না ; জগতে এইকপ
 অবস্থাই চলিতেছে । অতএব সমস্ত জ্ঞাচবণই এক দণ্ডেব উপবে প্রতিষ্ঠিত
 বহিয়াছে ॥৬॥

অনেক লোক দণ্ডেব ভয়েই পবম্পব হিংসা কবে না ; (স্মৃতবাং বলিতে হইবে)
 দণ্ড যদি লোকদিগকে পালন না কবে, তবে সমস্ত লোকই গাঢ় অন্ধকাৰেব মধ্যে মগ্ন
 হইয়া যায় ॥৭॥

যেহেতু দুৰ্দাস্ত লোকদিগকে দমন কবে এবং অশিষ্ট লোকদিগেব দণ্ড কবে ; সেই
 দমন ও দণ্ডন হেতুবশতই দমন শক্তিকে দণ্ড বলে ॥৮॥

সেই দমন শক্তি ব্রাহ্মণেব বাক্য থাকে, ক্ষত্রিয়েব বাহুবলপ্রয়োগে অবস্থান কবে,
 এবং বৈশ্যের ধনের উপরে বিদ্যমান থাকে ; কিন্তু শূদ্রের দমন শক্তিই থাকে না ॥৯॥

যত্র শ্যামৌ লোহিতাক্ষৌ দণ্ডচরতি সূততঃ ।
 প্রজাস্তত্র ন মুহুন্তি নেতা চেৎ সাধু পশ্চতি ॥১১॥
 ব্রহ্মচারী গৃহস্থঃ বানপ্রস্থঃ ভিক্ষুকঃ ।
 দণ্ডস্তেব ভয়াদেতে মনুষ্যা বহ্নি নি স্থিতাঃ ॥১২॥
 নাভীতো যজতে রাজ্ঞাভীতো দাতুমিচ্ছতি ।
 নাভীতঃ পুরুষঃ কশ্চিৎ সময়ে স্বাতুমিচ্ছতি ॥১৩॥
 নাচ্ছিত্বা পরমর্শ্যাণি নাকৃৎস্বা কৰ্ম্য দুষ্করম্ ।
 নাহত্বা মৎস্তঘাতীৰ প্রাপ্নোতি মহতীং শ্রিয়ম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

অসম্মোহায়েতি । মৰ্ত্ত্যানাং নবাণাম্ অসম্মোহায় সম্মোহজনহুকার্যনিবাবণায় । মৰ্যাদা
 সীমা ॥১০॥

দণ্ডং পুৰুষকপতয়া বর্ণয়ন্নাহ বত্রেতি । শ্রামঃ শ্রামবর্ণঃ, তমস এব নিবারণ্যতয়া তত্র প্রবেশাৎ,
 লোহিতাক্ষঃ স্বপতনস্থানং প্রতি ক্রুদ্ধত্বাৎ, সূততো হুষ্ঠশাসনায় সম্যগুদযুক্তঃ । ন মুহুন্তি মোহেন
 হুকার্যং ন কুৰ্বন্তি, নেতা দণ্ডদাতা নায়কঃ, সাধু সমীচীনম্ ॥১১॥

ব্রহ্মেতি । বহ্নি নি সৎপথে । অন্তথা সৰ্ব এবাসৎপথে কচ্যা তিষ্ঠেয়ুরিতি ভাবঃ ॥১২॥

নেতি । পরলোকাদভীতো ন যজতে, অপি তু ভীত এব যজত ইত্যর্থঃ । এবং পবত্র । অভীতো
 দণ্ডাৎ, সময়ে সদাচারে ॥১৩॥

নেতি । মৎস্তঘাতী যথা নিবপরাধানপি মৎস্তান্ হন্তি, তথা শ্রীলিপ্সুর্জনো নিবপবাধানপি
 জনান্ হত্যাৎ । তথা চ তয়া তথৈব কৃতত্বায় শোকঃ কৰ্তব্য ইত্যশয়ঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দণ্ডং দণ্ডোহস্তি, “শুদ্রস্ত কারবেদদাত্ত”মিতি মনুস্মৃতেঃ । এতচ্চার্যপবাধে জ্ঞেয়ম্ ॥১০—১১॥
 শ্রামো দৃঢ়াভিধাতেন দণ্ডাত্মাক্ষজনকত্বাৎ, লোহিতাক্ষো দণ্ডয়িতুঃ ক্রোধাতিশয়াৎ, সূততঃ সূতরা-

নরনাথ ! মানুষের মোহবশতঃ হুকার্য নিবাবণেব জন্ম এবং লোকেব অর্থ রক্ষা
 কবিবার নিমিত্ত বিধাতা দণ্ডনামে মৰ্যাদা স্থাপন কবিয়া রাখিয়াছেন ॥১০॥

শ্রামবর্ণ ও বস্ত্রনয়ন দণ্ড দুৰ্জনদিগের দমনেব জন্ম উক্তত থাকিয়া যে দেশে বিচরণ
 কবে, সে দেশের নায়ক যদি ত্রায়দর্শী হন, তাহা হইলে আর প্রজাবা মোহের প্রভাবে
 হুকার্য করে না ॥১১॥

ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ, বানপ্রস্থ ও ভিক্ষুক—ইহাবা সকলেই দণ্ডের ভয়ে সৎপথে
 থাকে ॥১২॥

রাজা ! কেহই পরলোকের ভয় না কবিয়া যজ্ঞ করে না, কোন ব্যক্তিই পরলোক
 হইতে ভীত না হইয়া দান করিবার ইচ্ছা করে না এবং কোন লোকই ইহলোক বা
 পরলোকের ভয় না কবিয়া সৎপথে থাকিতে অভিলাষী হয় না ॥১৩॥

নান্নতঃ কীৰ্ত্তিরস্তীহ ন বিত্তং ন পুনাঃ প্রজাঃ ।
 ইন্দ্রো বৃদ্ধবর্ধেনৈব মহেন্দ্রঃ সমপত্তত ।
 মাহেন্দ্রঃ গৃহং লেভে লোকানাং চেশ্বরোহভবৎ ॥১৫॥
 য এব দেবা হস্তারস্তান্নোঁকোহর্চয়তে ভূশম্ ।
 হস্তা রুদ্রস্তথা স্কন্দঃ শক্রোহগ্নিবরণো যমঃ ॥১৬॥
 হস্তা কালস্তথা বায়ুমুত্থ্যবৈশ্রবণো রবিঃ ।
 বসবো মরুতঃ সাধ্যা বিশ্বদেবাশ্চ ভারত ! ॥১৭॥
 এতান্ দেবারমস্তস্তি প্রতাপপ্রণতা জনাঃ ।
 ন ব্রহ্মাণং ন ধাতারং ন পুষাণং কথঞ্চন ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । অন্নতঃ পবনহিংসতো জনশ্চ । উক্তমর্থং সমর্থযতি ইন্দ্র ইতি । মহেন্দ্রো মহৈশ্বর্য-
 শালী, সমপত্তত সমভবৎ । মাহেন্দ্রঃ গৃহম্ অমরাবতীম্, লোকানাং ত্রিভূনেশ্বরশ্চ । বটপাদঃ ॥১৫॥

অথ তথাহি হিংসাকাংকিণী সত্যং স্ত্রীণৈব স্ত্রীদিত্যর্থং বৈপরীত্যমেবাহ য ইতি । হস্তাঃ
 অশ্রুবাণাং । রুদ্রঃ প্রলয়কালে ভূতানাং হস্তা, স্কন্দস্তাবকাশ্রুবাদীনাং হস্তা, শক্রো বৃত্রাশ্রুবাদীনাং
 হস্তা, বকশঃ কেশাঙ্কিদশ্রুবাণাং হস্তা, যমঃ প্রাণিমাত্রস্তৈব হস্তা ॥১৬॥

হস্তেতি । কালঃ সময়ঃ, বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥১৭॥

এতানিতি । : এতান্ পবনভূতেনৈব । ব্রহ্মাদীন ন নমস্তস্তি প্রতাপাভায়েন পবনভূতভাবাদিতি
 ভাবঃ ॥১৮॥

পবেব মর্শচ্ছেদ না কবিতা, চক্ষুৰ কার্য সাধন না কবিতা এবং মৎস্তঘাতীর স্তায়
 অন্তকে বধ না করিয়া, কেহই বিশেষ সমৃদ্ধি লাভ করিতে পাবে না ॥১৪॥

যিনি হিংসা না করেন—এই জগতে তাঁহার কীৰ্ত্তি হয় না, ধন হয় না এবং প্রজাও
 হয় না । ইন্দ্রও বৃত্রাশ্রুবকে বধ করিয়াই মহেন্দ্র হইয়াছিলেন, অমরাবতী নগরী লাভ
 করিয়াছিলেন এবং ত্রিভুবনের অধীশ্বর হইয়াছিলেন ॥১৫॥

তাঁর পর, যে দেবতারাই অশ্রুবাণিককে বধ করিয়াছিলেন, মানুষ সেই দেবতাদেরই
 বিশেষভাবে পূজা করে । রুদ্রদেব প্রলয়কালে প্রাণিমাত্রকেই সংহার করেন, কার্ত্তিক
 তারকাশ্রুবপ্রভৃতিকে বধ করিয়াছিলেন এবং ইন্দ্র, অগ্নি ও বকশদেব অশ্রুগণ
 অশ্রুদিগকে বিনাশ করিয়াছিলেন, আব যম ত সকলকেই সংহার করেন ॥১৬॥

তাঁর পব, ভরতনন্দন ! কাল, বায়ু, মৃত্যু, কুবের, সূর্য্য, বসুগণ, মকদ্গণ, সাধ্যগণ
 এবং বিশ্বদেবগণ—ইহাবা প্রত্যেকেই অন্তকে সংহার করিয়াছেন ও কবেন ॥১৭॥

মানুষ এই সকল দেবতার প্রতাপে অবনত হইয়া এই সকল দেবতাকেই নমস্কার

(১৫) শ্বেষপাদদ্বয়ং পি বদ্ধ বর্জ্জ বা সো নাস্তি ।

মধ্যস্থান্ সৰ্বভূতেষু দান্তান্ শমপরাগণান্ ।
 বজন্তে মানবাঃ কেচিৎ প্রশান্তাঃ সৰ্বকৰ্মসু ॥১৯॥
 ন হি পশ্যামি জীবন্তং লোকে কক্ষিদহিংসয়া ।
 সৰ্বৈঃ সত্ত্বা হি জীবন্তি দুৰ্বলৈৰ্বলবত্তরাঃ ॥২০॥
 নকুলো গৃষিকানন্তি বিড়ালো নকুলং তথা ।
 বিড়ালমন্তি শ্বা বাজন্ । শ্বানং ব্যালয়গন্তথা ॥২১॥
 তানন্তি পুৰুষঃ সৰ্বান পশু ধৰ্ম্মো বথাগতঃ ।
 প্ৰাণশ্চান্নমিদং সৰ্বং জঙ্গমং স্থাবরঞ্চ যৎ ॥২২॥

ভাবতৰ্কোম্মদৌ

অথ ব্ৰহ্মাদীনু বেহপি ন পূজবন্তীত্যাহ মধ্যস্থানিতি । সৰ্বভূতেষু সৰ্বপ্ৰাণিষু, মধ্যস্থান্ হনু-
 উদাসীনান্, দান্তান্ বহিৰ্বিক্সিদমনশীলান্, শমপরাগণান্ অন্তৰিক্সিয়নিগ্রহব্যাপ্তান্ ব্ৰহ্মাদীনু ।
 প্রশান্তাঃ শমশুণাদিতা এব । পূজাপূজবনোঃ সাধৰ্ম্মাদিত্যাশনঃ ॥১৯॥

ন ইতি । সৰ্বৈর্জজ্ঞত্বিহবিধাদিতি, সত্ত্বা জন্তনঃ সিংহাদবঃ ॥২০॥

উক্তমেবার্গ, দৃষ্টান্তেন স্পষ্টমিতি নবম ইতি । অন্তি পাদতি । শ্বা বন্তঃ কুকুৰঃ, ব্যালয়গা-
 ব্যায়নিশেষঃ ॥২১॥

তানিতি । তান্ নক্সাদীনু, সৰ্বানব জন্তুন্, পুৰুষে, মাংসবিশিষ্টাঃ, ধৰ্ম্মঃ প্ৰাণিস্বভাবঃ খাণ্ড-
 পাদবত্কপঃ । বথা আগতঃ স্বৰ্গাদিকালান্দবত্কপঃ । অন্নং, পান্দং বক্ষণাপান ইতি তাং-
 পৰ্য্যন্ ॥২২॥

কবে, কিন্তু কোন প্ৰকাৰেই পবহিংসাশূন্য ব্ৰহ্মা, খাতা ও পুমাৰূপে নমস্কাৰ কবে
 না ॥১৮॥

ব্ৰহ্মাদি দেবতাবা সমস্ত প্ৰাণীব হতা বিৰায়েই উদাসীন এবং বহিৰ্বিক্সিয় ও
 অন্তৰিক্সিয়'দমনে ব্যাপ্ত থাকেন । এই জন্তাই সমস্ত কাৰ্য্যে শাস্ত্ৰস্বভাবসম্পন্ন
 কতকগুলি মানুষ ঐ ব্ৰহ্মাদি দেবগণেৰ পূজা কবে ॥১৯॥

এই জগতে কোন প্ৰাণীকেই হিংসা না কৰিষা জীবন ধারণ কৰিতে দেখি না ।
 প্ৰবল জন্তুগণ দুৰ্বল জন্তুগণদ্বাবাই জীবন ধারণ কবে ॥২০॥

বাজা ! নকুল (বেজী—নেউল) গৃষিকগণকে ভোজন কৰে, আৰাব বিড়াল
 সেই নকুলকে ভক্ষণ কবে এবং বন্ত কুকুৰ বিড়ালকে ভক্ষণ কবে, আৰাব চিতাবাঘ
 সেই বন কুকুৰকে খায় ॥২১॥

দেশবিশেষেৰ মানুষ আৰাব সেই সমস্ত জন্তুকেই ভক্ষণ কবে । অতএব বাজা ।
 এই খাণ্ডখাদক ভাব সেই সৃষ্টিৰ প্ৰথম সময় হইতেই যে ভাবে চলিয়া আসিতেছে,

(২২) পশু কালা বথা গতঃ—পি বজ বৰ্দ্ধ বা সো ।

বিধানং দৈববিহিতং তত্র বিদ্বান্ ন মুহ্যতি ।
 যথা স্ফটোহসি রাজেন্দ্র ! তথা ভবিতুমর্হসি ॥২৩॥
 বিনীতক্রোধহর্ষা হি মন্দা বনমুপাশ্রিতাঃ ।
 বিনা বধং ন কুর্ক্বন্তি তাপসাঃ প্রাণযাপনম্ ॥২৪॥
 উদকে বহবঃ প্রাণাঃ পৃথিব্যাঞ্চ ফলেষু চ ।
 ন চ কশ্চিন্ন তান্ হন্তি কিমন্তুং প্রাণযাপনম্ ॥২৫॥
 সূক্ষ্মযোনীনি ভূতানি তর্কগম্যানি কানিচিৎ ।
 পক্ষ্মণোহপি নিপাতেন যেষাং স্মৃতাঃ স্কন্ধপর্য্যয়ঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

বিধানমিতি । বিধানং খাণ্ডখাদকস্বভাবযুক্ত সৃষ্টিঃ । যথা হিংসাত্যাক-
 ক্ষত্রিয়তয়া ॥২৩॥

অথাহিংসামেব বনবাসস্ত প্রধানং ক্লমিত্যাহ বিনীতেতি । বিনীতো চিত্তাদপসাবিতো
 ক্রোধহর্ষৌ যৈস্তে, মন্দা মূঢ়াঃ । বৎ প্রাণিহিংসাম্, ন কুর্ক্বন্তি কঠুং ন শকুন্তি, প্রাণযাপন-
 জীবনযাপনম্ ॥২৪॥

নহু কথং তত্রাপি হিংসা স্মাদিত্যাহ উদক ইতি । প্রাণা অতিসুদপ্রাণিনঃ সন্তি । অন্তঃ
 অন্তরা ॥২৫॥

অথ দৃষ্টাদৃষ্টেব উদকানীনি গ্রাহ্যানি যথা প্রাণিহিংসা ন স্মাদিত্যাহ স্মেন্নেতি । স্মা যোনবো
 যেষাং তানি অতিসূক্ষ্মাণীত্যর্থঃ । অতএব দ্রষ্টুং ন শক্যানীতি ভাবঃ । ভূতানি প্রাণিনঃ, নহু
 তেবামস্তিষে কিং প্রমাণমিত্যাহ তর্কেতি । তর্কগম্যানি অস্তিত্বেনানুমানগ্রাহ্যানি । পক্ষ্মণশ্চক্ষু-

ভাবতভাবদীপঃ

মুত্ততঃ, সাধু যথাপবাধম্ ॥১১—১৩॥ মহতীম্মলোকাদিম্, মৎস্তধাতীবেতানপবাবিণামপি বধঃ
 কার্য ইত্যত্র দৃষ্টান্তঃ ॥১৪—২০॥ ব্যালমৃগশ্চিব্রব্যাহঃ ॥২১—২২॥ যথা স্ফটঃ শোধ্যং তেজো
 ধৃতির্দীপ্যমিত্যাদ্রাক্ষস্ভাবঃ ক্ষত্রিয়ঃ স্ফটোহসি ধাত্রা ॥২৩॥ বিনীতাবপনীতো ক্রোধহর্ষৌ যৈস্তে
 তাহা আপনি পর্য্যালোচনা ককন । এই জগতে যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গম আছে, সে
 সমস্তই প্রাণের অন্ন (অর্থাৎ প্রাণিগণের খাদ্য) ॥২২॥

এই খাণ্ডখাদকস্বভাবযুক্ত সৃষ্টি প্রাণিগণের আপন আপন অদৃষ্টকৃত ; স্মৃতবাং
 সে বিষয়ে বুদ্ধিমান লোক মোহিত হন না । অতএব রাজশ্রেষ্ঠ ! বিধাতা আপনাকে
 যেরূপে সৃষ্টি কবিয়াছেন, আপনাব সেইরূপ হওয়াই উচিত ॥২৩॥

মূঢ় তপস্বীবা বনে যাইয়া ক্রোধহর্ষপ্রভৃতি চিন্তের দোষ পরিত্যাগ কবিয়াও হিংসা-
 ব্যতীত জীবনযাপন কবিতে পারেন না ॥২৪॥

জলে, ভূমিতে ও ফলে বহুতর প্রাণী বাস কবে, কিন্তু কোন ব্যক্তি সেগুলিকে বধ
 কবে না, এমন নহে । কাবণ, অন্তপ্রকারে জীবনযাপন সম্ভবপব হয় না ॥২৫॥

গ্রামান্নিক্ৰম্য মুনয়ো বিগতক্রোধমৎসরাঃ ।
 বনে কুটুম্বধৰ্ম্মাণো দৃশ্যন্তে পরিমোহিতাঃ ॥২৭॥
 ভূমিং ভিক্ষোষধীশ্চিহ্না স্বক্ষাদীনগুজান্ পশূন্ ।
 মনুষ্যান্ডস্থতে যজ্ঞাংস্তে স্বৰ্গং প্রাপ্নু বন্তি চ ॥২৮॥
 দণ্ডনীত্যাং প্রণীত্যাং সৰ্ব্বৈ সিদ্ধাস্ত্যপক্রমাঃ ।
 কোস্তেয় । সৰ্ব্বভূতানাং তত্র মে নাস্তি সংশয়ঃ ॥২৯॥
 দণ্ডশ্চেন্ন ভৱেল্লোকে বিনশ্যেয়ুরিমাঃ প্রজাঃ ।
 জলে মৎস্তানিবাভক্ষ্যন্ দুৰ্বলান্ বলবন্তরাঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

লোমোহপি নিপাতেন আঘাতেন, স্বকৃপর্ধাঃ শবীবনাশঃ ত্রাং । ‘স্বক্ৰঃ ত্রান্ পতাংসে সম্পর্ধা-
 সমুহয়োঃ । কাষে তবপ্রকাণ্ডে চ তদ্রাদৌ ছন্দসো ভিদি ॥’ ইতি মেদিনী । তেষাং বধ-
 পবিহার্য্য এবতি ভাবঃ ॥২৬॥

অথাং বনং গম্যেব গার্হস্থ্যং কৰ্ত্তব্যং মুনিবিশেষাণাং তথা দর্শনাদিত্যাহ গ্রামাদিতি । কুটুম্ব-
 ধৰ্ম্মাণঃ স্বজনপোষণাচাৰ্য্য গৃহস্থা ইত্যর্থঃ । তত্রাপি গার্হস্থ্যে গ্রামাদীনাং কোহপবাধ ইত্যশয়ঃ ॥২৭॥

গ্রামাদৌ গৃহস্থাশ্রমে হিংসাসংক্লেপি স্বর্গো ভবতোবেত্যাহ ভূমিগিতি । ওষধীলতাঃ, অগুজান্
 পক্ষিণঃ । তদ্বতে বিস্তাবেণ কুৰ্বন্তি, স্বৰ্গং প্রাপ্নু বন্তি বৈধিংসাৰ্য্য পাণ্ডাভাদিত্যাশয়ঃ ॥২৮॥

ক্ষত্রিয়স্ত দণ্ডপ্রবোধে ফলমাহ দণ্ডতি । দণ্ডনীত্যাং দমনশক্তিকোশলে, প্রণীত্যাং প্রযুক্তাবাম্,
 উপক্রমা আবস্তাঃ ॥২৯॥

দণ্ডশ্চোপকাবিত্তমেবাহ দণ্ড ইতি । দুৰ্বলান্ জনান্, বলবন্তবা জনাঃ ॥৩০॥

এমন কতকগুলি অতিসূক্ষ্মপ্রাণী আছে, যেগুলিও অস্তিত্ব কেবল অনুমানদ্বারাই
 জানা যায় । সেগুলি নয়নেব লোমেব আঘাতেও বিনষ্ট হয় ॥২৬॥

সর্বভোভাবে মোহাবিষ্ট কতকগুলি মুনি গ্রাম হইতে নির্গত হইয়া বনে যাইয়া
 ক্রোধ ও বিদ্বেষ পবিত্যাগ কবিয়া স্বজনবর্গেব ভবনপোষণ কবেন ॥২৭॥

মানুষেবা গ্রামে থাকিয়াও ভূমি ভেদ, লতা ছেদ এবং পশুপক্ষী বধ কবিয়া,
 মহাসমাবোহে যজ্ঞ করে , পবিশেষে তাহাবা স্বর্গেও যায় ॥২৮॥

কুন্তীনন্দন ! দণ্ডনীতি প্রয়োগ কবিলে সমস্ত লোকেব সকল কাৰ্য্যই সিদ্ধ হয়,
 এ বিষয়ে আমাব কোন সন্দেহ নাই ॥২৯॥

মহারাজ ! জগতে যদি দণ্ড না থাকিত, তবে এই সমস্ত লোকই বিনষ্ট হইয়া
 যাইত । কাবণ, জলে প্রবল মৎস্তগণ যেমন দুৰ্বল মৎস্তদিগকে ভক্ষণ কবে, সেইকণ
 প্রবল লোকেবা দুৰ্বল লোকদিগকে ভক্ষণ কবিয়া ফেলিত ॥৩০॥

সত্যক্ষেদং ব্রহ্মণা পূর্বযুক্তং দণ্ডঃ প্রজ্ঞা রক্ষতি সাধু নীতঃ ।
 পশ্চায়শ্চ প্রতিশাম্য ভীতাঃ সন্তর্জিতা দণ্ডভয়াঙ্ঘ্রনস্তি ॥৩১॥
 অন্ধং তম ইবেদং শ্রাম প্রাজ্জায়ত কিঞ্চন ।
 দণ্ডশেচন ভবেল্লোকে বিভজন্ সাধবসাধুনী ॥৩২॥
 যেহপি সংভিন্নমর্যাদা নাস্তিকা বেদনিন্দকাঃ ।
 তেহপি ভোগায় কল্পন্তে দণ্ডেনাশু নিপীড়িতাঃ ॥৩৩॥
 সর্বো দণ্ডজিতো লোকো দুর্লভো হি শুচির্জননঃ ।
 দণ্ডস্য হি ভয়াহীতো ভোগায়ৈব প্রকল্পতে ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

সত্যমিতি । সাধু সম্যক্, নীতঃ প্রণীতঃ প্রযুক্ত ইতি শাবৎ । প্রতিশাম্য অন্নীকৃৎ, সন্তর্জিতা-
 তর্জনপূর্বকসুংকাবাপ্রবাঃ ॥৩১॥

অন্ধমিতি । সাধু দানাদিসংকার্যম্, অসাধু চ চৌর্যাদিসংকার্যম্, তে বিভজন্ তয়োবিভাগেন
 পুণ্ড্রাবতিবদ্ধাবৌ প্রতিপাদয়িতার্থঃ । তদা ইদং সর্বং জগৎ অন্ধম্ অন্ধং কবণম্, তমত্তমসা-
 বৃতমিব স্ত্রাৎ ॥৩২॥

পাপিনোহপি দণ্ডভয়াদেব সদব্যবহাৰাঃ সন্তঃ সুখং লভন্ত ইত্যাহ ব ইতি । সংভিন্নমর্যাদা
 নাস্তিক্যবাদেন ভগ্নলোকাচাৰাঃ । দণ্ডেন বাজ্ঞো দমনেন ॥৩৩॥

সর্ব ইতি । দণ্ডেন জিতো বাজ্ঞা সংপথে প্রবর্তনাং স্বাভাবিকতঃ । তর্হি কিং নির্দোষো
 লোক এব নাস্তি ইত্যাহ দুর্লভ ইতি । শুচিঃ পবিত্রো নির্দোষ ইত্যর্থঃ । ভোগায় সংপথন
 সুখাসুভবাব ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

মন্যঃ ক্ষত্রিযাঃ ॥২৪—২৫॥ স্বরূপর্যায়ো দেহস্ত নিপার্যায়ঃ ॥২৬—২৮॥ ততঃ দণ্ডযুক্তা নীতি-
 র্গুণনীতিস্তত্রাং প্রণীতাবাং প্রবর্তিতাষাং ॥২৯॥ অভক্ষ্যন্ ভক্ষসেবুঃ ॥৩০॥ সন্তর্জিতাঃ সুংকাবণ

পূর্বব ব্রহ্মা এই কথা সত্যই বলিয়াছিলেন যে, ‘সম্যক্ প্রযুক্ত দণ্ড লোকদিগকে
 বক্ষা করে’ । মহারাজ ! আপনি পর্যালোচনা কবিয়া দেখুন—অগ্নি নির্বাণপ্রায়
 হইয়া, তর্জনেব সহিত সুংকার পাইয়া দণ্ডেব ভয়ে জ্বলিয়া উঠে ॥৩১॥

সং ও অসংকার্যেব বিভাগকাৰী দণ্ড যদি জগতে না থাকিত, তাহা হইলে এই
 সমগ্র জগতই গাঢ় অন্ধকারে আবৃত হইয়া যাইত, কিছুই জানা যাইত না ॥৩২॥

যে সকল নাস্তিক আপন আপন মতপ্রকাশেব প্রভাবে লোকের বৈদিক আচার
 নষ্ট করিতে উত্তত হয় এবং বেদের নিন্দা করিয়া বেড়ায়, তাহাবাও দণ্ডেব ভয়ে ভীত
 হইয়া সজ্জনগণেব শ্রায় সুখশাস্তি ভোগ কবিতে সমর্থ হয় ॥৩৩॥

(৩১) সত্যং বতেদং পশ্চায়শ্চ পুতিমাংসস্ত—পি নি ।

চাতুৰ্বৰ্ণ্যপ্রমোদায় সুনীতিকরণায় চ ।
 দণ্ডো বিধাতা বিহিতো ধৰ্ম্মার্থো ভুবি রক্ষিতুম্ ॥৩৫॥
 যদি দণ্ডান্ন বিভোযুৰ্বয়াংসি স্থাপদানি চ ।
 অদ্যঃ পশূন্ মনুষ্যাংশ্চ বজ্জার্থানি হবীংষি চ ॥৩৬॥
 ন ব্রহ্মচার্য্যধীযীত কল্যাণীং ন দ্রুহেত গাম্ ।
 ন কন্যোদ্বহনং গচ্ছেদ্যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৩৭॥
 বিম্বগ্ৰলোপঃ প্রবর্তেত ভিৎসোরন্ সৰ্বসেতবঃ ।
 মমত্বং ন প্রজানীযুৰ্যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

অথ দণ্ডোহয়ং কৃত আগত ইত্যাহ চাতুৰ্বিতি । চাতুৰ্বৰ্ণ্যপ্রমোদায় চুইনিগ্রহশিষ্টাষ্ট্রগ্রহাভ্যাং
 ব্রাহ্মণাদীনাম্ চতুৰ্ণামেব বর্ণনামানন্দজননায়, সুনীতিবর্ণনায় সমাজস্ত সূশৃঙ্খলাস্থাপনায় চ ॥৩৫॥

বদীতি । বিভোযুৰ্বিভীষুঃ, ববাংসি পক্ষিণঃ, স্থাপদানি হিংস্রা জন্তবঃ । অদ্যৰ্ত্তক্ষবেযুঃ ॥৩৬॥

নেতি । অধীযীত বেদান্ অধ্যয়নস্ত কষ্টসাধ্যত্বাৎ, কল্যাণীং শাস্ত্রামপি গাং গোপা ন দ্রুহেত
 গৰ্বেষ ভাডনাৎ । কন্যাপি উদ্বহনং ন গচ্ছেৎ নাকীকুৰ্য্যাৎ পিতৃগৃহত্যাগাবশ্যত্বাৎ, ন পালয়েৎ
 তন্তুং কার্য্যে ন প্রবর্তয়েৎ ॥৩৭॥

বিষগিতি । বিম্ব সমস্তাৎ, লোপঃ শিশুপ্রভৃतीনাং বিনাশঃ, সৰ্বসেতবঃ সৰ্বনিষম্যঃ । মমত্বং
 বৎসাদিষু ন প্রজ্ঞানেযুর্গবাদয়ঃ ॥৩৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩১—৩২॥ ভোগ্য পালনায় মৰ্যাদান্য ইতি শেষঃ ॥৩৩—৩৪॥ সুনীতিনয়নায় বিনয়প্রাপণায়
 ॥৩৫—৩৬॥ কল্যাণীমপত্যবতীং ন দ্রুহেত লোকঃ উদ্বহনং ন গচ্ছেৎ কিন্তু ব্যতিচবেদেব ॥৩৭॥
 বিম্বগ্ৰলোপঃ সৰ্বোচ্ছেদঃ, সেতবো মৰ্যাদাঃ, মমত্বং পবিচ্ছিন্নং ন জ্ঞানীষুঃ সৰ্বঃ সৰ্বত্র মমত্বং

সমস্ত লোকই দণ্ডেব আয়ত্ত, নির্দোষ লোক জগতে দুৰ্লভ ; কিন্তু চুইলোক
 দণ্ডেব ভয়ে ভীত হইয়া সাধুলোকেয় আয়ই সুখ ভোগ কবিতে পাবে ॥৩৪॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিবর্ণের আনন্দ এবং সমাজেব সূশৃঙ্খলা স্থাপন কবাব জন্ত,
 বিধাতা জগতে ধৰ্ম্মার্থ বক্ষা কবিবাব নিমিত্ত, এই দণ্ড সৃষ্টি কৰিয়াছেন ॥৩৫॥

হিংস্র পশু ও পক্ষিগণ যদি দণ্ডেব ভয় না কবিত, তাহা হইলে তাহাবা যজ্ঞেব
 পশু, মানুষ ও ষড়প্রভৃতি ভক্ষণ কবিয়া ফেলিত ॥৩৬॥

দণ্ড যদি সেই সেই কার্য্যে প্রযুক্ত না কবিত, তাহা হইলে ব্রহ্মচারী অধ্যয়ন
 কৰিত না, দোহনকারী শাস্ত্র গব্বকেও দোহন কৰিতে পারিত না এবং কন্যা বিবাহে
 স্বীকৃত হইত না ॥৩৭॥

ন সংবৎসরসজ্জাণি তিষ্ঠেয়ুরকুতোভয়াঃ ।
 বিধিবদ্দক্ষিণাবন্তি যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৩৯॥
 চরেয়ুর্নাশ্রমে ধর্ম্যং যথোক্তং বিধিমাশ্রিতাঃ ।
 ন বিদ্যাং প্রাপ্নুয়াৎ কশ্চিদৃষদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৪০॥
 ন চোষ্ট্রা ন বলীবর্দা নাশ্বাস্থতরগর্দভাঃ ।
 যুক্তা বহেয়ুর্নানানি যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৪১॥
 ন প্রেষ্যা বচনং কুয়ূর্ন বালো জাতু কহিচিৎ ।
 তিষ্ঠেৎ পিতুর্মতে ধর্ম্মে যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৪২॥
 দণ্ডে স্থিতাঃ প্রজাঃ সর্বা ভয়ং দণ্ডে বিদুর্বুধাঃ ।
 দণ্ডে স্বর্গো মনুষ্যাণাং লোকোহয়ং সুপ্রতিষ্ঠিতঃ ॥৪৩॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । সংবৎসবসজ্জাণি বর্ষব্যাপিনো বজ্জাঃ, অকুতোভয়া ইতি ক্লীবদ্বসম্ভবে পুংস্বমার্ষম্ ॥৩৯॥
 চবেবুবিতি । চবেবুঃ কুয়ূর্ন, আশ্রিতা ব্রহ্মচার্যাদয়ঃ । প্রাপ্নুয়াৎ সম্মানম্ ॥৪০॥
 নেতি । বলীবর্দাঃ পুংস্বাঃ । নানানি শকটাদীনি ॥৪১॥
 নেতি । প্রেষ্যা দাসাঃ, বচনং প্রভোবাদেশম্, বালঃ পুত্রঃ, কহিচিৎ কস্মিংশ্চিৎ স্থানে ॥৪২॥
 দণ্ড ইতি । স্থিতা জ্ঞানবীত্যা । স্বর্গঃ পাপনিবর্তনাৎ, সুপ্রতিষ্ঠিতঃ সুশৃঙ্খলাপ্রাপ্তেঃ ॥৪৩॥

দণ্ড যদি বক্ষা না কবিত, তাহা হইলে সকলদিকেব শিশুপ্রভৃতি বিনষ্ট হইত, সমস্ত শৃঙ্খলা লোপ পাইয়া যাইত এবং গোপ্রভৃতি বৎসপ্রভৃতিব উপবে আপনাদেব মমতা বৃদ্ধিত না ॥৩৯॥

দণ্ড যদি বক্ষা না কবিত, তাহা হইলে বৎসবসাধ্য ও প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ সকল অকুতোভয়ে নির্বাহিত হইত না ॥৩৯॥

দণ্ড যদি বক্ষা না কবিত, তাহা হইলে ব্রহ্মচারিপ্রভৃতি যথোক্তবিধানে ধর্ম্মাচরণ কবিত না এবং কোন বিদ্বান্ও সম্মান পাইতেন না ॥৪০॥

দণ্ড যদি বক্ষা না কবিত, তাহা হইলে বথশকটাদিতে যুক্ত উষ্ট্র, বৃষ, অশ্ব, অশ্বতর ও গর্দভ সেই বথশকটপ্রভৃতি বহন কবিত না ॥৪১॥

দণ্ড যদি দমন না কবিত, তাহা হইলে ভৃত্য প্রভুর আদেশ পালন কবিত না এবং বালকপুত্র কখনও কোন স্থানে পিতার মতে চলিত না, কিংবা ধর্ম্মে থাকিত না ॥৪২॥

সমস্ত লোকই দণ্ডেব ভয়ে সুনিয়মে রহিয়াছে, সকলেই দণ্ডের ভয় কবে, দণ্ডের গুণে মানুষেব স্বর্গ হয় এবং দণ্ডেব উপবেই জগৎটা প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৪৩॥

নন্তত্র কূটং পাপং বা বন্ধনা বাপি দৃশ্যতে ।
 যত্র দণ্ডঃ সুবিহিতশ্চরত্যাগবিবিনাশনঃ ॥৪৪॥
 হবিঃ স্বা প্রলিহেদদৃষ্টা দণ্ডশ্চেন্নোদ্যতো ভবেৎ ।
 হরেৎ কাকঃ পুরোডাশং যদি দণ্ডো ন পালয়েৎ ॥৪৫॥
 যদীদং ধৰ্ম্মতো রাজ্যং বিহিতং যদ্যধৰ্ম্মতঃ ।
 কার্য্যস্তত্র ন শোকো বৈ ভুঙ্কু ভোগান্ যজস্ব চ ॥৪৬॥
 স্মুথেন ধৰ্ম্মং শ্রীমন্তুশ্চরন্তি শুচিবাসসঃ ।
 সংবসন্তঃ প্রিয়ৈর্দারৈর্ভুঞ্জানাস্চান্নমুক্তমম্ ॥৪৭॥
 অর্থো সর্বো সমারম্ভাঃ সমায়ত্তা ন সংশয়ঃ ।
 স চ দণ্ডে সমায়ত্তঃ পশ্য দণ্ডস্য গৌরবম্ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । কূটং ছলম্ । চবতি লোকসমাজে প্রবর্ততে ॥৪৪॥
 হবিষিতি । হবিষ্যতাঃ, স্বা কুকুৰ্বঃ, প্রলিহেৎ বসনবা স্বদেত । পুরোডাশং যজ্ঞীষ-
 পিষ্টকবিশেষম্ ॥৪৫॥
 ইদানীং কর্তব্যমাহ যদীতি । বিহিতং বিধাতা তবেতি শেষঃ । ভোগান্ গার্হস্থ্যভুখানি ॥৪৬॥
 দৃষ্টান্তমাহ স্মুথেনেতি । শুচিবাসসঃ পবিত্রবস্ত্রাঃ । প্রিয়ৈর্দারৈঃ সহ ॥৪৭॥
 অর্থ ইতি । সমাবসন্ত ইতি সমাবস্তাঃ কার্য্যাণি, অর্থো অর্থস্ত, সমারম্ভাঃ সমাক্ অধীনাঃ ॥৪৮॥

শত্রুনাশক দণ্ড যথানিয়মে প্রযুক্ত হইয়া যে লোকসমাজে বিচরণ কবে, সেখানে
 ছল, পাপ বা বন্ধনা দেখা যায় না ॥৪৪॥

দণ্ড যদি উত্তোলিত না থাকিত, তাহা হইলে কুকুর যজ্ঞেব যতপ্রভৃতি দেখিয়াই
 তাহা লেহন করিত এবং দণ্ড যদি বন্ধা না করিত, তাহা হইলে কাক যজ্ঞেব পিষ্টক
 হরণ করিত ॥৪৫॥

মহাবাজ ! ধৰ্ম্মতই হউক, আর অধৰ্ম্মতই হউক, বিধাতা এই রাজ্যটী আনিয়া
 আপনাব হাতে তুলিয়া দিয়াছেন, এই অবস্থায় আপনাব শোক করা উচিত নহে ;
 ভোগ এবং যজ্ঞ কবিতে থাকুন ॥৪৬॥

সমৃদ্ধিশালী লোকেবা প্রিয়তমা ভাৰ্য্যার সহিত বাস এবং উত্তমায় ভোজন করিতে
 থাকিয়া, যথা সময়ে পবিত্র বস্ত্র ধাবণ কবিয়া স্মুথে ধৰ্ম্মাচরণ করে ॥৪৭॥

সমস্ত কার্য্যই অর্থের অধীন, এবিষয়ে কাহারও সন্দেহ নাই ; সেই অর্থ আবার
 দণ্ডের অধীন । অতএব দণ্ডেব গুরুত্বটা দেখুন ॥৪৮॥

(৪৫) হবিঃ স্বাপি লিহেদদৃষ্টা—পি বজ বন্ধ বা সো ।

লোকযাত্ৰার্থমেবেহ ধৰ্ম্মপ্রবচনং কৃতম্ ।
 অহিংসাহ সাধুহিংসেতি শ্ৰেয়ান্ ধৰ্ম্মপরিগ্রহঃ ॥৪৯॥
 নাত্যন্তং গুণবৎ কিঞ্চিন্ন চাপ্যত্যন্তনিষ্ঠং ।
 উভয়ং সৰ্ব্বকাৰ্য্যেষু দৃশ্যতে সাধবসাধু চ ॥৫০॥
 পশুনাং বৃষণং ছিদ্ৰা ততো ভিন্দন্তি মন্তকম্ ।
 বহন্তি বহবো ভারান্ বধন্তি দময়ন্তি চ ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

লোকোক্তি । লোকস্ত যাত্ৰা জীবনযাপনং তদৰ্থং স্মৃশ্বেন তন্নির্বাহাৰ্থম্, ধৰ্ম্মস্ত প্রবচনং নিরূপণম্, বৃত্তং স্মৃতিভিঃ । কিং নাম তৎ প্রবচনমিত্যাহ অহিংসেতি । “না হিংস্তাং সৰ্ব্বা ভূতানি” ইতি শ্রুতে: সৰ্ব্বত্রৈব অহিংসা কৰ্ত্তব্যোত্যর্থঃ । তর্হি তত্ত্ববাদিষপি কিং ন হিংসা কৰ্ত্তব্যোত্যাহ অসাধ্বিতি । অসাধুনাং তত্ত্ববাদীনাং হিংসা কৰ্ত্তব্যেব । তদোক্ৰান্তিবিবোধ ইত্যাক্ষায়াং শ্ৰেয়ানিতি । ধৰ্ম্মস্ত তত্ত্ববেত্তলোকোপকাবনিবন্ধনপুণ্যস্ত পবিগ্রহো গ্রহণম্, শ্ৰেয়ান্ । তথা চ একস্ত তত্ত্ববস্ত হিংসায়াং বহুনাং গৃহস্থানামুপকাবঃ স্তাদিতি তত্ত্ববহিংসা কৰ্ত্তব্যেব ; উক্তশ্রুতৌ ‘সৰ্ব্বা’ ইতি তু দৃষ্টভিন্নপৰমিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

অথোক্তবিবৰ্ণে তত্ত্বস্ত দণ্ডেনাত্মেয়ামুপকাবঃ, তত্ত্ববস্ত উপকাব এবোত্যাহ নেতি । কিঞ্চিদপি কার্য্যম্ অত্যন্তং সৰ্ব্বথা ন গুণবৎ নোৎকৰ্ষ্যুক্তং ভবিতুমর্হতি, ন চাপি অত্যন্তনিষ্ঠং সৰ্ব্বথা দৃষ্টং ভবিতুমর্হতি । তথা চ সৰ্ব্বকাৰ্য্যেষু সাধু অসাধু চ উভয়মপি দৃশ্যতে ; যজ্ঞাদৌ ঋষিভ্যাং শ্রীস্ত্যাক্ষ-ভবাং, ব্রহ্মহত্যাবামপি তদ্রিপোবানন্দপ্রত্যক্ষকবর্ণাশ্চেতি ভাবঃ ॥৫০॥

লোকৈঃ স্বার্থসাধনার্থং কেবলোহপি পৰাপকাব এব ক্রিয়ত ইত্যৰ্থে দৃষ্টান্তমাহ পশুনামিতি । বহবো জনাঃ পশুনাং ব্যাদীনাম্, বৃষণমগ্নিকোষম্, ছিদ্ৰা, তত্তন্ত্বেষাম্, মন্তকং মন্তকহৃৎদ্বয়ম্, ভিন্দন্তি তদবুদ্ধিনিবৃত্তয়ে শলাকমা বিদাবন্তি । পবঞ্চ তে পশবো ভাবান্ বহন্তি, তাংশ্চ গোষ্ঠাদৌ বধন্তি,

ভাবতভাবদীপঃ

কুৰ্যাদিত্যর্থঃ ॥৩৮॥ তিষ্ঠেয়বহুতিষ্ঠেয়ঃ ॥৩৯॥ আশ্রিত আশ্রমিণঃ ॥৪০—৪৮॥ গোষ্ঠপ্রবিষ্ট-
 যাত্ৰাদেবহিংসা গবামেব হিংসা ভবতি । অত এতর্ষোর্মধ্যে ধৰ্ম্মস্ত পবিগ্রহ আৰ্ত্তত্ৰাণং শ্ৰেয়ান্

স্মৃনিবা লোকেব স্মৃনিয়মে জীবনযাপন কবিবার জ্ঞানই স্মৃতিশাস্ত্রে ধৰ্ম্মেব নিরূপণ করিয়া গিয়াছেন । তাঁহারা বলিয়াছেন যে—কাহাবও হিংসা কবিবে না এবং তাঁহারা ইহাও বলিয়াছেন যে, অসতের হিংসা কবিবে । ইহাব মধ্যে যেটা শ্রেষ্ঠ ধৰ্ম্ম, তাহা গ্রহণ করিবে ॥৪৯॥

কোন কাৰ্য্যেই সমস্ত গুণ থাকে না, আবার কোন কাৰ্য্যেই সমস্ত দোষ হয় না । সকল কাৰ্য্যেই ভাল ও মন্দ দুই দেখা যায় ॥৫০॥

এবং পর্যাঙ্কুলে লোকে বিতথৈর্জর্জরীকৃতে ।
 তৈস্তৈর্ন্যায়ৈর্গহরাজ ! পুরাণং ধর্মমাচর ॥৫২॥
 বজ্র দেহি প্রজা রক্ষ ধর্মং সমনুপালয় ।
 অমিত্রান্ জহি কোন্তেয় ! মিত্রাণি পরিপালয় ॥৫৩॥
 মা চ তে নিম্নতঃ শত্রুন্ মন্যুর্ভবতু পার্থিব । ।
 ন তত্রৈ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদুর্ভবতি ভারত । ॥৫৪॥
 আততায়ী হি যো হনাদাততায়িনমাগতম্ ।
 ন তেন জগহা স স্ত্রান্মন্যস্তং মন্যুমাচ্ছতি ॥৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

যানবহনকালে দম্যস্তি চ । ইমে সর্ব্ব এব পশুনাং পকারাঃ । অতস্তথাপি পবান্ হত্যা যৎ বাজ্যং হতম্
 তন্ন দোষাযেতি ভাবঃ ॥৫১॥

বাজ্যশাসনাব্যবস্থাপ্তি এবমিতি । এবং বিতথৈঃ তত্ত্বং পশাদিপক্ষ মিথ্যাভূতৈঃ বৃষণঃ ছেদাদিভিঃ
 কাঁধৈঃ, লোকে জগতি, পর্যাঙ্কুলে অস্থিবীকৃতে দ্রুগেন জর্জরীকৃতে চ সতি । তৈস্তৈশ্চিবস্তনৈর্ন্যায়ৈ
 বীতিভিঃ, পুরাণং চিবস্তনমেব, ধর্মং, আচর, শত্রুন্ হতবানসি, ইদানীং বাজ্যং শাসীতি ভাবঃ ॥৫২॥

গৃহস্থকর্তব্যাবধারণ্য তাত্ত্বাহ যজ্ঞেতি । অমিত্রান্ শত্রুন্ ॥৫৩॥

বজ্রনবধ এব মাং নিম্নতঃ ক্লিষ্টাভীভ্যাহ মেতি । মতাগৈর্ভুতম্ । হস্তঃ শত্রুগামিতি শেবঃ ॥৫৪॥

কথং হস্তরপি কিংবদ্য ন ভবতীভ্যাহ আততায়ীতি । “অগ্নিদো গবদশ্চৈব শত্রুগাণিধনাপহঃ ।
 ক্ষেত্রদাবাপহাবী চ যভেত আততায়িনঃ ॥” ইতি ভগবদ্গীতাটীকায়াং শ্রীধরস্বামী । আততঃ

ভাবতভাবদীপঃ

॥৪৯—৫০॥ মন্যবং ভিন্ধস্তি শৃঙ্গবৃদ্ধিমা ভূমিতি । নন্তবানিতি পাঠ নাসিকাঃ ॥৫১॥ জর্জরীকৃতে
 দ্রুগেন তদভাবে ভাববহনাদিকাঁধ্যং ন স্ত্রাদতঃ পুরাণমেব ধর্মমাচর । ন স্ত্র প্রবাহাবাতং হিংসাদি-

বহ লোকই বুঝের অণ্ডকোষ ছেদন কবিয়া তাহাব দুইটা শৃঙ্গকে বিদীর্ণ করিয়া
 দেয়, সেইগুলিকে দিয়া ভাব বহন কবার এবং সেগুলিকে গোষ্ঠে বন্ধন করিয়া রাখে
 ও শকট বহন কবিবাব সময়ে প্রহাব কবে ॥৫১॥

মহাবাজ ! এইরূপ মিথ্যা ব্যবহাবে জগৎটা আবুল হইয়া চলিতেছে এবং
 দ্রুগে জর্জরীভূত হইতেছে । অতএব আপনি সেই সেই প্রাচীন বীতি অনুসারে প্রাচীন
 ধর্ম্মাচরণই কবন ॥৫২॥

কুন্তীনন্দন ! আপনি যজ্ঞ কবন, দান কবন, প্রজা রক্ষা কবন এবং ধর্ম পালন
 কবন, শত্রু সংহাব কবন এবং মিত্রদিগকে রক্ষা কবন ॥৫৩॥

বাজা ! আপনি শত্রু সংহাব করিয়াছেন বলিয়া আপনার যেন দৈন্ত উপস্থিত হয়
 না । কাবণ, ভবতনন্দন ! শত্রুবধে হস্তাব কোন পাপই হইতে পারে না ॥৫৪॥

(৫৪) কষ্ট ভবতি ভাবত ।—নঙ্গ বর্ধ সো ।

অবধ্যঃ সৰ্ববৃত্তানামন্তরাহ্মা ন সংশয়ঃ ।

অবধ্যে চাত্ত্বনি কথং বধ্যো ভবতি কশ্চচিৎ ॥৫৬॥

যথা হি পুরুষঃ শালাং পুনঃ সংপ্রবিশেন্নবাম্ ।

এবং জীবঃ শরীরানি তানি তানি প্রপত্ততে ॥৫৭॥

দেহান্ পুরাণানুৎসৃজ্য নবান্ সম্প্রতিপত্ততে ।

এবং মৃত্যুমুখং প্রাহুর্জনা যে তত্ত্বদর্শিনঃ ॥৫৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চার্কাণিকনিগ্রহে অৰ্জুনবাক্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অপকারায় বিস্তৃতাভিপ্ৰাযঃ সন্ এতীতি আততায়ী, যো জনঃ, আগতম্ আততায়িনং শস্ত্রপাণিম্ আততায়ীতি কীর্ত্ত্যেব হত্যাং ; তেন হননেন, স জনঃ, ক্রণহা ক্রণবাতীৰ পাণী ন স্ত্যাং । নিশ্চেষ্টস্ত ক্রণস্ত হননে যথা পাণী তথা সচেষ্টস্ত শস্ত্রপাণেইননে পাণী ন স্তাদিত্যর্থঃ । কথং ন স্তাদিত্যাহ মত্য়াবিতি । মত্য়াঃ আগতাতিক্রোধ এব তং হন্তৃসম্বন্ধিনং মত্য়াং ক্রোধম্, আর্জ্জ্বতি প্রাপ্নোতি জনবতীত্যর্থঃ । নিজক্রোধেন হন্ত ক্রোধস্ত উৎপাদনযা তত্রাততায়িন এবাপবাদ্বাদিতি ভাবঃ ॥৫৫॥

অথ বধ্যোহপি কস্তাপি ন স্তাদিত্যাহ অবধ্য ইতি । বধ্যঃ কশ্চিদপি । তথা চ—“নাং হস্তি ন হন্ততে” ইতি স্মৃতেবাস্ত্বানো বধ্যাত্মাভাবাৎ মৃতস্ত দেহদাহ ইব শবীৰ্মাত্মনাশে পাপাসম্ভবাৎ কশ্চিন্নপি তব ন দোষ ইত্যাদিশবঃ ॥৫৬॥

অথ দেহনাশে তদাত্মা ক গচ্ছতি ইত্যাহ যথেনিতি । শালাং গৃহং পুৰাতনাং বিহায়েতি শেষঃ ॥৫৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

দোষমবেক্ষয়েতি ভাবঃ ॥৫২—৫৩॥ মত্য়ার্দৈন্তম্ ॥৫৪॥ আততায়ী শস্ত্রপাণিঃ, মত্য়াঃ ক্রোধঃ, মত্য়াং ক্রোধমর্জ্জ্বতি আ সৰ্ব্বত গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, মত্য়াঃ কৰ্ত্তা “নাং কৰ্ত্তে”তি শ্রুতেহত্ৰ ন ক্রণহা তবতীত্যর্থঃ ॥৫৫॥ বস্ত্ততত্ত্ববধ্য এব আস্মা দেহন্ত শালাবদনাস্মা তেন দেহেন দেহে নিহতে নাশা হস্তা বা বধ্যো বেত্যাহ—অবধ্য ইত্যাদিনা ॥৫৬—৫৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীভে ভাবতভাবদীপে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥১৫॥

যে লোক আগত অস্ত্রধারী শত্রুকে অস্ত্রধারী শত্রু বলিয়া বধ কবে, তাহার তাহাতে নিশ্চেষ্ট ক্রণহত্যাৰ জ্ঞায় পাপ হয় না । কাবণ, উক্ত স্থলে সেই অস্ত্রধারীর ক্রোধই হস্তায় ক্রোধ উৎপাদন কবিয়া থাকে ॥৫৫॥

এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই যে, সমস্ত প্রাণীরই আস্মা অবধ্য ; সুতরাং আস্মা অবধ্য হইলে সে আস্মা কাহাব বধ্য হইতে পাবে ? ॥৫৬॥

যেমন মানুষ পুরাতন গৃহ পবিত্যাগ কবিয়া নূতন গৃহে প্রবেশ কবে, সেইরূপ জীবাশ্মা পুরাতন শবীর পরিত্যাগ কবিয়া নূতন শরীরে প্রবেশ কবে ॥৫৭॥

ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অৰ্জুনস্ত বচঃ শ্রদ্ধা ভীমসেনোহত্যমৰ্ষণঃ ।

ধৈৰ্য্যমাস্থায় তেজস্বী জ্যেষ্ঠং ভ্রাতরমব্রবীৎ ॥১॥

রাজন্ ! বিদিতধন্মোহিসি ন তেহস্ত্যবিদিতং কচিৎ ।

উপশিক্ষাম তে বৃত্তং সর্দৈব ন চ শক্লুমঃ ॥২॥

ন বক্ষ্যামি ন বক্ষ্যামীত্যেবং মে মনসি স্থিতম্ ।

অতিদুঃখাত্তু বক্ষ্যামি তন্নিবোধ জনাধিপ ! ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তসমবাক্যং শ্রুতীকবোতি দেহানিতি । মৃত্যুমুখং মৃত্যুশব্দপদম্ ॥৫৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিন্ধাস্তবানীশভট্টাচার্য্যবিবচিতাযাং মহাভাবতটীকাযাং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপৰ্কণি চার্কাকনিগ্রহে অৰ্জুনবাক্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অৰ্জুনস্ততি । অত্যমৰ্ষণঃ অতীবকোপনঃ । আহাব অবলম্ব্য ॥১॥

বাজ্রদ্রিতি । অতএব উপশিক্ষাম উপশিক্ষাবিত্তুমিচ্ছামঃ, বৃত্তং ধর্ম্যবৃত্তান্তম্ ॥২॥

নেতি । অতিদুঃখাৎ স্বপ্না বনবাসেচ্ছাজ্ঞাপনজনিতাৎ । নিবোধ শৃণু ॥৩॥

যাহারা তবদশী, তাহারা বলেন যে—জীবাত্মা পুণাতন দেহ পবিত্যাগ করিয়া যে নূতন দেহ প্রাপ্ত হয়, তাহাব নামই মৃত্যু' ॥৫৮॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অতিকোপনস্বভাব ও তেজস্বী ভীমসেন, অৰ্জুনেব বাক্য শুনিয়া ধৈর্য্য অবলম্বন কবিয়া, জ্যেষ্ঠভ্রাতা যুধিষ্ঠিরকে বলিতে লাগিলেন—॥১॥

‘বাজা ! আপনি সমস্ত ধর্ম্মই জানেন, কোন বিষয়ই আপনাব অবিদিত নাই । অতএব আমি আপনাকে কোন কোন বিষয় শিক্ষা দিব ভাবি, কিন্তু তাহাতে সমর্থ হই না ॥২॥

নরনাথ ! বলিব না বলিব না এইকণ ভাবিয়াছিলাম বটে, কিন্তু অত্যন্তদুঃখ-বশতঃ বলিব ; যাহা বলিব, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৩॥

(১) ধৈৰ্য্যমাস্থায় তং জ্যেষ্ঠং ভ্রাতা ভ্রাতরমব্রবীৎ—বা নি ।

ভবতঃ সংপ্রমোহেন সৰ্ব্বং সংশয়িতং কৃতম্ ।
 বিক্লবত্বঞ্চ নঃ প্রাপ্তমবলত্বং তথৈব চ ॥৪॥
 কথং হি রাজা লোকস্য সৰ্ব্বশাস্ত্রবিশারদঃ ।
 মোহমাপদ্রুসে দৈত্যাদ্যথা কাপুরুষস্তথা ॥৫॥
 আগতিশ্চ গতিশ্চৈব লোকস্য বিদিতা তব ।
 আয়ত্যাঞ্চ তদাশ্চে চ ন তেহস্তুবিদিতং প্রভো ! ॥৬॥
 এবং গতে মহারাজ ! রাজ্যং প্রতি জনাধিপ ! ।
 হেতুমাত্রস্ত বক্ষ্যামি তমিহৈকমনাঃ শৃণু ॥৭॥
 দ্বিবিধো জায়তে ব্যাধিঃ শারীরো মানসস্তথা ।
 পরস্পরং তয়োৰ্জস্য নিব্বন্দ্বং নোপলভ্যতে ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ভবত ইতি । সংপ্রমোহেন সংপ্রমোহজনিতবনবাসেচ্ছবা, সংশয়িতং 'তন্না সার্কং বনং গচ্ছামি
 রাজ্যখাতাং তিষ্ঠামি বা' ইতি সন্দেহাপন্নম্ । তর্হি সংশয়াপন্নস্য বাক্যে কো বিশ্বাস ইত্যাহ
 বিক্লবত্বমিতি ॥৪॥

কথমিতি । আপদ্রুসে প্রাপ্নোসি, দৈত্যাং শোককাতবহাং ॥৫॥

আগতিবিতি । আগতির্মর্ত্যালোকে আগমনম্, গতিরস্মাং প্রস্থানম্ । আয়ত্যানুত্তরকালে ॥৬॥

এবমিতি । গতে স্থিতে, বাজ্যং প্রতি বাক্তব্যবিশেষে । হেতুমাত্রং কেবলং গ্রহণকাবণম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্জুনশ্ৰুতি । নহ্ন দেহশ্চেচ্ছালাতুল্যাস্তর্হি তৎপীড়বা কঃ পীড়্যতে ইত্যশঙ্ক্য মন এব পীড়্যতে
 নাশ্বেতি বন্ধুমথমধ্যাধঃ ॥১॥ ন চ শরুমঃ বর্ত্তুমিতি শেষঃ ॥২—৫॥ আয়ত্যানুত্তরকালে,
 তদাশ্চে বর্ত্তমানকালে, অগতিত্বস্মার্গঃ, গতি সন্মার্গঃ ॥৬॥ বাজ্যং প্রতি হেতুং বাজ্যং

আপনাব এই মোহে আমাব সমস্তই সন্দেহাপন্ন করিয়া ফেলিয়াছে; তথাপি
 আমি সন্দেহে আকুল হই নাই কিংবা দুর্বল হইয়া পড়ি নাই ॥৪॥

আপনি সর্বশাস্ত্রবিশারদ এবং জগতেব রাজা হইয়া কাপুরুষেব ত্যায় শোক-
 কাতরতাবশতঃ কেন মোহপ্রাপ্ত হইতেছেন ॥৫॥

রাজা ! লোকের ইহলোকে আগমন এবং ইহলোক হইতে প্রস্থান, এই দুইই
 আপনাব জানা আছে । আর বর্ত্তমান বা ভবিষ্যৎ কালেব কোন বিষয়ই আপনাব
 অবিদিত নাই ॥৬॥

মহারাজ নবনাথ ! এইকপ হইলে আমি রাজত্ববিষয়ে কেবল হেতুটা বলিব ।
 আপনি একাগ্রচিন্ত হইয়া তাহা শ্রবণ করুন ॥৭॥

(৬) অগতিশ্চ গতিশ্চৈব—বন্ধ বর্দ্ধ বা সো ।

শারীরাঙ্জায়তে ব্যাধির্মানসো নাত্র সংশয়ঃ ।
 মানসোঙ্জায়তে ব্যাধিঃ শারীর ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৯॥
 . শারীরং মানসং দুঃখং বোহতীতমনুশোচতি ।
 দুঃখেন লভতে দুঃখং দ্বাবনর্থো চ বিন্দতি ॥১০॥
 শীতোষ্ণে চৈব বায়ুশ্চ ত্রয়ঃ শারীরজা গুণাঃ ।
 তেবাং গুণানাং সাম্যং যত্তদাহঃ স্বস্থলক্ষণম্ ॥১১॥
 তেষামন্যতমোদ্দেকে বিধানমুপদিশ্যতে ।
 উষ্ণেন বাধ্যতে শীতং শীতেনোষ্ণং প্রবাধ্যতে ।
 উভাভ্যাং বাধ্যতে বায়ুবিধানমিদমুচ্যতে ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

দ্বিবিধ ইতি । নির্দ্বন্দ্বং অগুণম্, নোপলভ্যতে ন দৃশ্যতে, শারীকং বিনা মানসং, মানসং বিনা শারীকং ব্যাধিন দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ॥৮॥

উক্তমর্থমেব বিবৃণোতি শারীবাদিতি । শারীবাৎ ব্যাধিঃ । মানসো ব্যাধিঃ ॥৯॥

শারীবাসিতি । দুঃখেন পূৰ্ব্বদুঃখানুভবেন, দুঃখং নূতনম্ । হৌ তদুভয়দুঃখকপৌ ॥১০॥

শীতেতি । শীতং শ্লেষ্মা, উষ্ণং পিত্তম্ । সাম্যং সমানভাবেনাবস্থিতিঃ ॥১১॥

তেষামিতি । তেবাং বায়ুপিত্তকফানাং, অল্পতমস্ত একতমস্ত, উদ্দেকে আধিক্যে সতি, বিধানং প্রতীকাবেকবণম্, উপদিশ্যতে চিকিৎসকৈর্ব্যাধিসম্ভবাৎ । বাধ্যতে দমাতে । বটুপাদোহঃ স্রোতঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

কৰ্ত্ত্বং যুক্তিগ্ ॥৭॥ দেহমনসী দুঃখাপ্রবে ন দ্ব্যভ্যেতি জ্ঞাত্বা স্তুখেন বাজ্যং কৰ্ত্তব্যমিতি তাৎপর্যম্ । নির্দ্বন্দ্বং শরীকং বিনা ব্যাধিনাস্তি মনোবিনা আধিনাস্তীত্যর্থঃ ॥৮—১০॥ শীতোষ্ণে

শারীৰিক ও মানসিক এই দুই প্রকার রোগ জন্মে, সে উভয়েরই পরস্পর একদা জন্ম হয়, কিন্তু কোনটাকে ছাড়িয়া কোনটাকে হইতে দেখা যায় না ॥৮॥

শারীৰিক বোগ হইতে মানসিক বোগ হয়, আবার মানসিক বোগ হইতেও শারীৰিক বোগ জন্মে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই, ইহাই নিশ্চয় ॥৯॥

যে লোক অতীত শারীৰিক ও মানসিক দুঃখ শ্রবণ কবিয়া শোক কবে, সে লোক, একটা দুঃখেব উপবে আর একটা দুঃখ অনুভব কবে অর্থাৎ একদাই দুইটা অনর্থ ভোগ কবিতে থাকে ॥১০॥

বায়ু, পিত্ত ও কফ এই তিনটা শরীরের গুণ, এই তিনটাব যে সমান ভাবে অবস্থিতি, তাহাই সুস্থতাব লক্ষণ ॥১১॥

(৯) শরীরাঙ্জায়তে ব্যাধিঃ, মানসোঙ্জায়তে ব্যাধিঃ—পি বদ বর্জ্যম্ । (১২) তৃতীয়াঙ্কং পি বদ বর্জ্যম্ বা সো নাস্তি ।

সত্ত্বং রজস্তম ইতি মানসাঃ স্যুস্ত্রয়ো গুণাঃ ।
 তেষাং গুণানাং সাম্যং যন্তদাছঃ স্বস্থলক্ষণম্ ॥১৩॥
 তেষামন্যতমোদ্রেকো বিধানমুপদিশ্যতে ।
 হর্ষণে বাধ্যতে শোকো হর্ষঃ শোকেন বাধ্যতে ।
 উভাভ্যাং বাধ্যতে মোহো বিধানমিদমুচ্যতে ॥১৪॥
 কশ্চিৎ সুখে বর্তমানো দুঃখস্ত স্মর্তুং গচ্ছতি ।
 কশ্চিদদুঃখে বর্তমানঃ সুখস্ত স্মর্তুং গচ্ছতি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

মানসিকং স্বাস্থ্যমাহ সত্ত্বমিতি । এতৎগুণত্রয়স্যাম্যস্ত প্রকৃতিকপক্ষেপি সর্বত্রৈব পদার্থস্ত
 প্রকৃতিবিকাবরূপত্বাৎ মনসোহপি তদ্বিকাবরূপত্বা সত্ত্বাদিগুণত্রয়বত্তং বেদিতব্যম্ । স্বস্থলক্ষণং
 মানসং স্বাস্থ্যরূপম্ ॥১৩॥

মানসিকবোগং তচ্চিকিৎসাঞ্চাহ তেষামিতি । তেষাং গুণানাং, অন্ততমস্ত উদ্রেকে আধিক্য
 সতি । হর্ষণে সাত্ত্বিকেন, শোকো বায়বিকঃ । মোহস্তামসিকঃ । বটুপাদোহং শ্লোকঃ ॥১৪॥

কশ্চিদিতি । দুঃখস্তেতি “স্বত্বার্থ কশ্চিৎ” ইতি কশ্চিৎ বস্তু ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কক্ষপিত্তে, বায়ুর্রাতঃ ॥১১॥ বিধানং চিকিৎসা, উকেন দ্রব্যেণ ॥১২—১৪॥ কশ্চিদিতি । কশ্চিদ্র্যুতো
 দিব্যাদ্যাদিস্থপকালে নষ্টং পুত্রাদি স্বপ্ন শোকেন হর্ষং বাধ্যতে । কশ্চিদদুঃখকালেহতীজং সুখং স্বপ্নহর্ষণে

সেই তিনটা গুণের মধ্যে কোন একটাব বৃদ্ধি হইলেই চিকিৎসকেবা তাহার
 প্রতীক্য কবিবার উপদেশ দিয়া থাকেন । পিত্ত কক্ষকে দমন কবে, কক্ষ পিত্তকে ধর্ম
 রাখে এবং কক্ষ ও পিত্ত এই দুইই বায়ুব উপশম কবে, চিকিৎসকেবা ইহাব নাগই
 ‘প্রতীক্য’ বলেন ॥১২॥

সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটা গুণ মনেও থাকে; সেই তিনটা গুণের যে সমানভাবে
 অবস্থিতি, তাহাকেই মনেব স্বাস্থ্য বলে ॥১৩॥

সেই তিনটা গুণের মধ্যে কোন একটাব বৃদ্ধি হইলে, তাহার প্রতীক্য কবা
 উচিত, ইহাই শাস্ত্রকারেবা উপদেশ দিয়াছেন । আনন্দে শোক তিবোহিত হয়, আবার
 শোকে আনন্দ দূবীভূত হইয়া যায় এবং আনন্দ ও শোক এই দুয়েরই প্রভাবে মোহ
 বিনষ্ট হইয়া থাকে; ইহাবেই মনের বোগেব প্রতীক্য কিংবা চিকিৎসা বলে ॥১৪॥

কোন ব্যক্তি সুখ অনুভব কবিতো থাকিয়া দুঃখ স্বরণ করে, আবার কোন ব্যক্তি
 দুঃখে পড়িয়া সুখের স্মরণ করে ॥১৫॥

(১৪) তৃতীয়ার্দ্ধং পি বজ বর্ধ বা সো নাস্তি ।

স স্ত্বং ন দ্বঃখী দ্বঃখস্ত ন স্ত্বী চ স্ত্বস্ত বা ।
 নাদ্বঃখী দ্বঃখভাগস্ত নাস্ত্বী চ স্ত্বস্ত চ ॥১৬॥
 স্ত্বৰ্ত্তুমহীসি কোরব্য । দিষ্টং হি বলবত্তরম্ ।
 অথবা তে স্বভাবোহয়ং যেন পার্থিব ! ক্লিষ্টসে ॥১৭॥ (যুথকম্)
 দৃষ্ট্ৱ। সভাগতাং কৃষ্ণামেকবস্ত্রাং রজস্বলাম্ ।
 মিশ্রতাং পাণ্ডুপুত্রোণাং ন তস্ত স্ত্বৰ্ত্তুমহীসি ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স স্ত্বং দ্বঃখী সন্, দ্বঃখস্ত স্ত্বৰ্ত্তুং নাইসি, দ্বঃখানুভবকালে দ্বঃখস্বরণভাগসম্ভবাৎ
 প্রাণরুদ্ধতস্ত পদার্থস্ত বুদ্ধাবুপস্থিতেবেব স্বরণপদার্থত্বাদিতি ভাবঃ । স্ত্বী বা সন্ স্ত্বস্ত ন
 স্ত্বৰ্ত্তুমহীসি । পূৰ্ব্ববদ্যাবঃ । পশাস্তবমাহ নেতি । অদ্বঃখী স্ত্বী সন্, দ্বঃখভাগস্ত দ্বঃখলেশস্তাপি
 ন স্ত্বৰ্ত্তুমহীসি দ্বঃখলেশস্বরণেনাপি অনুভবমানস্ত্বস্ত ব্যাঘাতাৎ । অস্ত্বী দ্বঃখী চ সন্, স্ত্বস্ত চ স্ত্বৰ্ত্তুং
 নাইসি, ভদ্রাগমাতাবেন স্বরণস্ত নিফলত্বাৎ । অথ যদি চিত্তবৃত্তেবৈচ্ছিত্রাৎ স্ত্বভোগকালে দ্বঃখস্ত
 দ্বঃখভোগকালে স্ত্বস্ত বা স্বরণেব স্বরণমাপত্ততীত্যাহ দিষ্টমিতি । দিষ্টং হি দৈবমেব বলবত্তরম্ । তথা
 চ স্ত্বভোগকালে স্বয়মাগতদ্বঃখস্বরণেন তৎস্ত্বভোগব্যাতঃ, দ্বঃখভোগকালে বা স্বয়মাগতস্ত্বস্বরণেন
 তদ্বঃখব্যাতো ভবেৎ, তদা তত্ত্ব দুর্দৈবস্তুদৈববশাদেব ভবেদিতি ভাবঃ । তচ্চিত্তবৃত্তেবৈচ্ছিত্রাদেব
 পশাস্তবমাহ অথবেতি । ক্লিষ্টসে বুদ্ধজবেন স্ত্বানুভবকালেহপি শোকেন দ্বঃখাগমাদিতি
 ভাবঃ ॥১৬—১৭॥

নিহতানামাস্ত্রীষস্বরণে তেষামত্যাচাবোহপি স্ত্বৰ্ত্তব্য ইত্যাহ দৃষ্টেতি । সভাগতাং কৃষ্ণাঙ্গনা-
 কর্ণাণ, কৃষ্ণাং দ্রোণদীম্ । মিশ্রতাং পশুতান্, ন তস্ত স্ত্বৰ্ত্তুমহীসীতি কাকুঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

শোকং বাধতে । ইদমুভবং দেহাত্তভিমানবিষয়ম্ ॥১৫॥ অহং শাবীবমানসাত্ম্যমজ্ঞঃ কালক্রয়েহপি ন
 দ্বঃখী ন বা স্ত্বী । অতত্তত্ত্বস্বরণানর্হত্বাৎ স্ত্বকালে দ্বঃখং দ্বঃখকালে স্ত্বং বা স্ত্বৰ্ত্তুং নাইসি,
 অথাপি চেৎ স্ত্বসি তহি দৈবমেব বলীয ইত্যাহ সার্কেন—স ইতি ॥১৬॥ অথ তে তব দেহাদিসজ্জা-
 কৌববনন্দন ! কিন্তু আপনি দ্বঃখে থাকিয়াই সেই দ্বঃখ স্বরণ কবিতে পাবেন না,

আবার স্ত্ব অমুভব কবিতে থাকিয়া সেই স্ত্বখেবই স্বরণ কবিতে সমর্থ হন না, কিংবা
 স্ত্ব অমুভব কবিতে থাকিয়া দ্বঃখেব লেশও স্বরণ কবিতে পাবেন না এবং দ্বঃখে
 পড়িয়া স্ত্বখেবও স্বরণ কবিতে সমর্থ হন না । অথবা এবিষয়ে দৈবই প্রবল ; কিংবা
 বাজা ! আপনি যাহাতে কষ্টভোগ কবিতেছেন, এইটাই আপনাব স্বভাব ॥১৬—১৭॥

মহাবাজ ! একবস্ত্রা ও বজ্রস্বলা দ্রোণদী পাণ্ডবগণেব সমক্ষেই যে সভায় আগমন
 কবিয়াছিলেন, তাহা দেখিয়া এখন কি তাহাও আপনাব মনে পড়ে না ? ॥১৮॥

(১৬) ন দ্বঃখী স্ত্বজাতস্ত ন স্ত্বী দ্বঃখস্ত বা—পি বহু বর্দ্ধ বা সো । (১৭) যেন পার্থিব ।
 ত্বসে—বা নি ।

প্রব্রাজনং নগরাদর্জিনৈশ্চ বিবাসনম্ ।
 মহারণ্যনিবাসশ্চ ন তস্মা স্মর্তুর্মহিসি ॥১৯॥
 জটাস্মরাং পরিক্রেশং চিত্রসেনেন চাহবম্ ।
 সৈন্ধবাচ্চ পরিক্রেশং কথং বিশ্বতবানসি ॥২০॥
 পুনরজ্ঞাতচর্য্যায়াং কীচকেন পদা বধম্ ।
 দ্রৌপদ্যা রাজপুত্র্যাশ্চ কথং বিশ্বতবানসি ॥২১॥
 যচ্চ তে দ্রোণভীষ্মাভ্যাং যুদ্ধমাসীদরিন্দম ! ।
 মনসৈকেন যোদ্ধব্যং তন্তে যুদ্ধমুপস্থিতম্ ॥২২॥
 যত্র নাস্তি শরৈঃ কার্য্যং ন মিত্রৈর্ন চ বন্ধুভিঃ ।
 আত্মনৈকেন যোদ্ধব্যং তন্তে যুদ্ধমুপস্থিতম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রেতি । প্রব্রাজনং নিক্ষেপনম্, অর্জিনৈর্গচ্ছ্যতিঃ, বিবাসনং পবিধাপনম্ ॥১৯॥
 জটোতি । চিত্রসেনেন গন্ধর্বেণ সহ । সৈন্ধবাং সিন্ধুবাজাং জয়দ্রথাং ॥২০॥
 পুনবিতি । অজ্ঞাতচর্য্যাম্ অজ্ঞাতবাসকালে, বধমাঘাতম্ ॥২১॥
 পূর্ব্বং মহাবীবান্ জিহ্মদানীং হর্ষলেন সহ যুদ্ধে পবাজবো লজ্জাকব এবোজাহ বদিত ।
 যদ্যাদৃশম্, দ্রোণভীষ্মাভ্যাং মহাবীবাভ্যাংমিতি ভাবঃ । একেন মনসা হর্ষলেন স্বকীয়েন চিত্তেন সহ,
 তস্তাদৃশম্ ॥২২॥
 যত্রোতি । শরৈবিত্যস্তমাত্রোপলক্ষণম্, কার্য্যং কিমপি কর্তব্যম্ । আহ্বনা বুধ্য, তৎ মনসা সহ
 প্রবৃত্তম্ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

মানিনঃ স্বভাব এবোতি চেৎ কিং দ্রৌপদীক্বেশাদিকং হুংখং ন স্মর্তুর্মহন্তপি তু অর্হস্তেবেত্যাহ—অথ
 বেতাদিনা ॥১৭—২১॥ যচ্চ যথা চ তে দ্রোণভীষ্মাভ্যাংমাতুল্যাভ্যাং সহ যুদ্ধমাসীদন্তথা তে ভব
 তাব পব, রাজধানী হইতে আমাদেব নির্বাসন, যুগচর্ম্ম ধারণ এবং মহাবনে
 বাস করান, এ সমস্তও কি আপনি শ্রবণ কবেন না ? ॥১৯॥

মহাবাজ ! জটাস্মরকর্তৃক কষ্টদান, চিত্রসেন গন্ধর্বেব সহিত যুদ্ধ এবং জয়দ্রথ-
 কর্তৃক দ্রৌপদী হরণ—এইগুলি আপনি বিশ্বত হইতেছেন কেন ? ॥২০॥

আবার অজ্ঞাতবাসেব সময়ে কীচক যে রাজনন্দিনী দ্রৌপদীকে পদাঘাত কবিয়া-
 ছিল, তাহাই বা ভুলিয়া যাইতেছেন কেন ? ॥২১॥

শক্রদমনকাবী মহাবাজ ! পূর্ব্ব মহাবীৰ ভীষ্ম ও দ্রোণ এই দুই জনেব সহিত
 আপনাব যে প্রকাব যুদ্ধ হইয়াছিল, আজ এক মনের সহিত যুদ্ধ কবিতে হইবে বলিয়া
 সেই প্রকাব যুদ্ধই আপনাব অত্য আবাব উপস্থিত হইয়াছে ॥২২॥

তস্মিন্ন নিৰ্জিতে যুদ্ধে প্রাণান্ যদি বিমোক্ষ্যসে ।
 অন্তং দেহং সমাস্থায় ততস্তৈরপি যোৎস্রসে ॥২৪॥
 তস্মাদদৈত্বে গন্তব্যং যুধ্যস্ব ভরতর্ষভ ! ।
 পরমব্যক্তরূপস্ত ব্যক্তং ত্যক্ত । স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥২৫॥
 তস্মিন্ন নিৰ্জিতে যুদ্ধে কামবস্থাং গমিষ্যসি ।
 এতজ্জিহ্বা মহারাজ ! কৃতকৃত্যো ভবিষ্যসি ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

তস্মিন্মিতি । তস্মিন্ মনসা সহ প্রযুক্তে । তৈঃ শত্রুভিঃ । অতন্তব বুদ্ধস্ত চিবকালীনহাং তত্র
 চ বিপক্ষনাশাবশ্যস্তাবাং শোকোহপি চিবকালীন এন স্তাদিতি কুত্ৰানন্দঃ বর্তন্য ইতি সাশ্রুতমেন
 শোকঃ পবিত্বন্য ইতি ভাবঃ ॥২৪॥

তস্মাদিতি । হে ভবতর্ষভ ! ব্যক্তং দৃশ্যহাৎ স্পষ্টরূপং বহিঃশত্রুং ত্যক্তা, স্বকৰ্ম্মভিঃ যুক্তিতর্কাদ্যা-
 ভাবনরূপৈঃ সহাবতুল্যৈঃ স্বকার্যৈঃ কবণৈঃ, অদৈত্বে পবম্, অব্যক্তরূপস্ত নিবাকাবতরা অস্পষ্টরূপস্ত
 মনসঃ, উদ্দেশ ইতি শেষঃ গন্তব্যম্, তেন চ মনসা সহ যুধ্যস্ব । অস্ত জয়ে সাক্ষ্যবামেব মঙ্গলমিতি
 ভাবঃ ॥২৫॥

তস্মিন্মিতি । তস্মিন্ মনসা সহ প্রযুক্তে । কৃতকৃত্যঃ কৰ্ত্তব্যকবণাবশ্যস্তাবাং ॥২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

চাত্ত্বসামেন মনসা একেন বোদ্ধবানুপস্থিতমিতি বোজনা । দ্রোণাদিবান্ননোহপি স্বস্তোহস্তদিত্যাশয়ঃ ।
 একেন নিব্বিকল্পাবস্থেনাঅমনোনাশো ভবতীত্যর্থঃ ॥২২—২৩॥ তস্মিন্মনসি বাসনাতত্ত্বসন্তানরূপে
 অনিৰ্জিতে সতি দেহান্তবেহপি পূর্বসংস্কারান্তব বধ্যতন্তস্ত বুদ্ধপ্রাপ্তিবনিবার্ঘ্যত্যাহ—তস্মিন্মিতি ॥২৪॥
 তস্মাদিতি । বস্মাদেবং তস্মাদদৈত্বে স্বকৰ্ম্মভিঃ প্রাপ্তবান্ধবোক্তং স্থলশবীৰ্ণং ত্যক্তব্যাক্তরূপস্ত মনসঃ
 পবম্ শত্রুভূতমেকাত্ম্যং গন্তব্যং প্রাপ্তবান্ধ, অতো যুধ্যস্ব মনাজ্জবার্ঘ্যঃ সঙ্গাচ্ছা ভবেত্যর্থঃ ॥২৫॥

যে যুদ্ধে অস্ত্র, মিত্র ও বন্ধুগণদ্বারা কোন কার্য্য হয় না এবং যে যুদ্ধ এক বুদ্ধিদ্বাবাই
 কবিতো হয়, আজ আপনাব সেই যুদ্ধ (মনেব সহিত যুদ্ধ) উপস্থিত হইয়াছে ॥২৩॥

সেই যুদ্ধে জয় হইতে না হইতেই আপনি যদি প্রাণ ত্যাগ কবেন, তবে অস্ত্র দেহ
 ধাবণ কবিয়া আবারও সেই শত্রুদেব সহিত যুদ্ধ কবিতো হইবে ॥২৪॥

অতএব ভবতশ্রেষ্ঠ । দৃশ্যমান সাকার শত্রুগণকে পবিত্যাগ কবিয়া, নিবাকাব
 মনেব সহিত যুদ্ধেব উদ্দেশে অতাই আপনাব গমন করা উচিত এবং যুক্তি ও তর্কপ্রভৃতি
 কার্য্যদ্বাবা সেই মনেব সহিত অতাই যুদ্ধ কবন ॥২৫॥

মহাবাজ ! মনেব সহিত যুদ্ধে জয় না কবিতো পাবিলে আপনাব কি অবস্থা
 হইবে । অতএব আপনি মনেব সহিত যুদ্ধে জয় লাভ কবিয়া কৃতকার্য্য হইবেন ॥২৬॥

এতাং বুদ্ধিং বিনিশ্চিত্য ভূতানামাগতিং গতিম্ ।

পিতৃপৈতামহে বৃত্তে শাধি রাজ্যং যথোচিতম্ ॥২৭॥

দিষ্ট্যা দুৰ্য্যোধনঃ পাপো নিহতঃ সানুগো যুধি ।

দ্রৌপদ্যাঃ কেশপাশস্ত দিষ্ট্যা ত্বং পদবীং গতঃ ॥২৮॥

বজ্রশ্চ বাজিমেষেন বিধিবদক্ষিণাবতা ।

বয়ং তে কিল্লরাঃ পার্থ । বাসুদেবশ্চ বীৰ্য্যবান্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ভীমসেনবাক্যে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

ভাবতকৌমুদী

এতামিতি । এতামুক্তপ্রকারাম্, বিনিশ্চিত্য নিশ্চয়নাবলম্ব্য, আগতিং জন্ম, গতিং বৃত্তান্তে
বিনিশ্চিত্য নিশ্চয়নাবলম্ব্য, জন্ম মৃত্যুশ্চ দেহান্তবেতাবধারণ্যোত্যর্থঃ । বৃত্তে বীত্যাং ॥২৭॥

দিষ্ট্যেতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন । পদবীং ক্রঃশাসনহতাদিব যুদ্ধাশুস্তিগ্ ॥২৮॥

বজ্রশ্চেতি । বাজিমেষেন অশ্বমেষেন । অথ তত্রাবশ্রুকো দিগ্বিজয়ঃ কথং ভবেদিত্যাহ ববমিতি ।
কিল্লরাঃ প্রেষ্টাঃ । অতএব তবাদেশেনৈব বয়ং দিশো বিজেয়ামহ ইতি ভাবঃ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিবচিতাং মহাভাবতটীকাং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

তস্মিন্মনসি, কামবহ্নাম্ অব্যচ্যামিত্যর্থঃ । এতন্মনঃ ॥২৬॥ এতাং মনোদেহাত্ম্যমস্ত্যচ্যোভোবকপাম্ ।
ভূতানামাগতিং গতিঞ্চ মনসা তাদাস্ত্যেন বৃত্তামবেগ্য তদপহাব হর্ষশোকবিমুক্তঃ সন্ বাজ্য
কুর্কিত্যর্থঃ ॥২৭—২৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠিষে ভাবতভাবদীপে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥১৩॥

আপনি পূর্বোক্তপ্রকার বুদ্ধি অবলম্বন কবিয়া এবং প্রাণিগণের জন্ম ও মৃত্যু
নিশ্চিতরূপে জানিয়া পিতৃপিতামহেব বীতি অনুসারে আচাৰ্য্যভাবে রাজ্য শাসন কবিতে
থাকুন ॥২৭॥

ভাগ্যবশতই পাশাপাশি দুৰ্য্যোধন অমুচরগণেব সহিত নিহত হইয়াছে এবং পূর্বে
যেমন দ্রৌপদীব কেশপাশ ক্রঃশাসনের হস্ত হইতে মুক্ত হইয়াছিল ; সেইরূপ আপনিও
ভাগ্যবশতই মুক্ত হইতে মুক্ত হইয়াছেন ॥২৮॥

পৃথানন্দন ! আপনি এখন প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত অশ্বমেধযজ্ঞ ককন । বলবান্ কৃষ্ণ
এবং আমবা ত আপনাব ভৃত্যরূপে বহিয়াছিই ॥২৯॥

(২৮) দ্রৌপদ্যাঃ কেশপাশস্ত দিষ্ট্যা তে পদবীং গতঃ—পি নি ।

সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—
যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অসন্তোষঃ প্রমাদশ্চ মদো রাগোহপ্রশান্ততা ।

বলং মোহোহভিমানশ্চাপ্যুদ্বেষ্টৈশ্চৈব সৰ্ব্বশঃ ॥১॥

এভিঃ পাপ্যুভিরাবিষ্টো রাজ্যং হুমতিকাঙ্ক্ষসে ।

নিরামিষো বিনিমুক্তঃ প্রশান্তঃ সুসুখী ভব ॥২॥ (যুগ্মকম্)

য ইমামখিলাং ভূমিং শিষ্টাদেকো মহীপতিঃ ।

তস্তাপ্যুদরমেকং বৈ কিমিদং হুং প্রশংসসি ॥৩॥

নাহা পূরয়িতুং শক্যাং ন মাসৈর্ভরতৰ্ঘত ! ।

অপর্য্যাপ্য পূরয়ন্নিচ্ছামাযুযাপি ন শক্যুয়াৎ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অসন্তোষ ইতি । প্রমাদো লোকানাং গুণদোষাদ্ভ্রমকানাদানবদানতা, মদো ধনাদিমত্ততা, বাগা বিষয়াভিলাষঃ, অপ্রশান্ততা কোপনয়ম্ । মোহশ্চিত্তবিক্লবোহন কর্তব্যব্যতিক্রমঃ, সৰ্ব্বশঃ শত্রু-প্রভৃতিভ্যাঃ । পাপ্যুভিঃ পাপজনকৈর্দোষৈঃ । অমিষমুৎকটো বিষয়বাসনা তদবহিতো নিবামিষঃ, বিনিমুক্তো ভোগাৎ, প্রশান্ত ইন্দ্ৰিয়বৃত্ত্যুপবসনান্ ॥১—২॥

য ইতি । শিষ্টাং পালয়েৎ । একমেবাদেকং ন পুনরনেকং যেন ভোগাবিকার আদিত্তি ভাবঃ ॥৩॥

নদ্বিচ্ছাপূৰ্ণমেব ভোগ ইতি চেত্তব্রাহ নেতি । অহা একেন দিবসেন । ইচ্ছাপূৰ্ণমসম্ভবমেবেতি নির্দ্ব্যঃ ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

অসন্তোষ ইতি । মনস্তাদান্নাং তাক্সা হর্ষবিবাদশূত্রা বাজ্ঞঃ যজ্ঞাশ্চ কুর্বিহুতাক্সম্, তত্র ত্যাগো বাঙ্ক্ষ্মত্রেণ ন ভবতি কিন্তু মনোনিবোধেন, স চ সন্তোষৈকাগ্র্যবিনব্ধৈব্যাগ্যশান্তির্ধৈর্য্যবিকাহঙ্কাব-
যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ভীম ! অসন্তোষ, অনবধানতা, মত্ততা, বিষয়াভিলাষ, ক্রোধ, বল, মোহ, অভিমান এবং শত্রুপ্রভৃতি হইতে উদ্বেগ এই সকল পাপজনক দোষে আবিষ্ট হইয়া তুমি বাজ্ঞ কবিবাব ইচ্ছা কবিতোহ । অতএব তুমি প্রবলবিষয়বাসনা-শূত্র, ভোগে নিলিপ্ত এবং জিতেন্দ্রিয় হইয়া অত্যন্ত সুখী হও ॥১—২॥

যিনি একচ্ছত্র বাজা হইয়া এই সমগ্র পৃথিবী শাসন কবেন, তাঁহাবও একটী ভিন্ন অনেক উদব থাকে না, তবে তুমি এই বাজ্ঞত্ব প্রণংসা কবিতোহ কেন ॥৩॥

(১) বলং মোহোহভিমানশ্চ পি বঙ্গ বদ্ধ ।

বথেকঃ প্রজ্জলত্যাগ্নিসমিদ্ধঃ প্রশম্যতি ।
 অন্নাহারতয়া ত্বয়িং শমযৌদর্য্যমুখিতম্ ॥৫॥
 আত্মোদরকৃতেহপ্রাজ্ঞঃ কৰোতি বিশমং বহু ।
 জয়োদরং পৃথিব্যা তে শ্রেয়ো নির্জিতয়া জিতম্ ॥৬॥
 মানুযান্ কামভোগাংস্তুমৈশ্বর্য্যঞ্চ প্রশংসসি ।
 অভোগিনোহবলাশৈচব যান্তি স্থানমনুত্তমম্ ॥৭॥
 যোগঃ ক্ষেমশ্চ রাষ্ট্রশ্চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মো ত্বয়ি স্থিতৌ ।
 মুচ্যস্ব মহতো ভারাত্যাগমেবাভিসংশ্রয় ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

বথতি । ইদ্ধঃ কাষ্ঠলাভেন প্রদীপ্তঃ, অসমিদ্ধঃ কাষ্ঠাভাবেন ক্লীণঃ । তথা ত্বমিতি শেষঃ ।
 অন্নাহারতয়া ক্রমেণ ঔদর্য্যমুদবহম্ ॥৫॥

আত্মোতি । অপ্রাজ্ঞো মূর্থো জনঃ, আত্মন এব উদবহুতে উদবপূৰ্ণনিমিত্তম্, বহু বিশমং
 বিশসনং হিংসাং কৰোতি । অতএব তদুদবং জয় বশী কুব যেন তৎপূৰ্ণাষ প্রবৃত্তির্ন ত্রাদিতি ভাবঃ ।
 নির্জিতয়া পৃথিব্যা পৃথিবীজয়াপেক্ষেত্যর্থঃ তদুদবং জিতং তে শ্রেয়ঃ কল্যাণসাধকম্ । তন্ত্ৰৈব
 মুক্তিপথত্রাদিত্যাশংসঃ ॥৬॥

মানুষ্যানিতি । কাম্যন্ত ইতি কামা বিষবাস্তেষাং ভোগো যেষাং তান্, ঐশ্বর্য্যং সম্পদম্ ।
 অবলাস্তপশ্চবণেন দুৰ্ব্বলভূতাঃ । আত্মা আবৃত্তিমন্তঃ, দ্বিতীয়াস্ত অনাবৃত্তা ইতি ভাবঃ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

তাগ্নিহুত্বগাদিনা সাধ্যঃ, বাজ্যং স্বসত্ত্বাদিমতা কর্তব্যমতো বাজ্যাকাঙ্ক্ষী বৃথাপাণ্ডিত্যং মা কুব
 কিন্তু বাজ্যং তাক্সা সত্ত্বাদিনিষ্ঠ এব ভবেতি শ্লোকস্বার্থঃ ॥১—৪॥ ইদ্ধঃ প্রদীপ্তঃ ॥৫॥ শ্রেবসা
 পবলাবজ্ঞযেনৈব পৃথিবী জিতা ভবতীতি তে তব জিতং জয় এবাস্তীতি ভাবঃ ॥৬॥ অবলাস্তপঃকৃশাঃ

ভবতশ্রেষ্ঠ ভীম ! একদিনে কিংবা বহুমাসেও এই অপূৰ্ণীয় ইচ্ছাকে পূৰ্ণ কবা
 যায় না, এমন কি জীবনের শেষদিন পর্য্যন্ত বিশেষ চেষ্টা কবিয়াও কোন ব্যক্তিই
 এই ইচ্ছাকে পূৰ্ণ কবিতে পাবে না ॥৪॥

অগ্নি যেমন দাহ বস্তু পাইয়া জ্বলিতে থাকে, আবাব দাহ বস্তুব অভাবেই নিবিয়া
 যায়, সেইকণ তুমি ক্রমে অন্ন আহাব দিয়া দিয়া এই উদবাগ্নিকে নিবাইয়া দাও ॥৫॥

ভীম ! মূর্থ লোক নিজের উদবেব জন্মই বহুতব হিংসা কবে । অতএব তুমি
 সেই উদবটিকে জয় কব । কাবণ, সেই উদব জয় পৃথিবী জয় অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ ॥৬॥

ভীম ! তুমি ত বিষয়ভোগী মানুষগণের এবং তাহাদের সম্পদের প্রশংসা কব ;
 অথচ ভোগবিহীন ও দুৰ্ব্বল দেহ সন্ন্যাসীবাই সর্বশ্রেষ্ঠ স্থানে গমন কবেন ॥৭॥

(৫) অন্নাহারতয়াগ্নিং স্ব—নি । (৬) আত্মোদরকৃতে প্রাজ্ঞঃ—পি বদ বর্দ্ধ বা, কবোতি
 বিষমং বহু—বদ বর্দ্ধ, কবোতি বিষমং বহু—পি বা । (৮) মুচ্যস্ব মহতো ভাবাং—বদ বর্দ্ধ ।

একোদরকৃতে ব্যাঘ্রঃ কৰোতি বিশসং বহ ।
 তমগ্ৰেহপ্যুপজীবন্তি মন্দবেগতরা মৃগাঃ ॥৯॥
 বিষয়ান্ প্ৰতিসংগৃহ সন্ন্যাসে কুরুতে মতিম্ ।
 ন চ তুষ্যন্তি রাজানঃ পশ্য বুদ্ধ্যন্তরং বথা ॥১০॥
 পত্ৰাহারৈরশ্বকুট্টৈর্দন্তৌলুখলিকৈস্তথা ।
 অব্ভক্ষৈৰ্যযুভক্ষৈশ্চ তৈরয়ং নরকো জিতঃ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

যোগ ইতি । অনাগতস্তানবন্ বোগঃ, আগতস্ত বক্ষণঞ্চ ক্ষেমো বাপাবঃ । তযোঃ কবণেন চ গার্হস্থ্যে অযি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ ভবেতাম্ । অতএব তদ্বতধৰ্ম্মপায়হতো ভাবাং যুচ্যন্ত নিষ্কৃতিং প্ৰাপ্নুহি, ত্যাগং সন্ন্যাসম্, যেন যুক্তিৰ্ভবেদিত্যাশয়ঃ ॥৮॥

একতি । বিশসং প্ৰাণিহিংসাম্ । মন্দবেগতবা দুৰ্বলতয়া অন্নবেগাঃ, মৃগাঃ পশবঃ, তং ব্যাঘ্রমুপজীবন্তি, তদধিকৃতবনবাসাং । তথা চ বাজা ব্যাঘ্রবৎ, প্ৰজাশ্চ পশুবৎ ; তেষামুভযেষামপি বিষয়ান্ভিলাষপূৰ্ণাশকাছাৎ হুংখিতম্ । অতএব ত্যাগমেবাশ্রয়, যেন হুংখং ন স্তাদিতি ভাবঃ ॥৯॥

বিষয়ান্নিতি । প্ৰতিসংগৃহ পৰিহাৰ, সন্ন্যাসে সৰ্ব্বত্যাগে । বিষয়পৰিহাৰমেব কৃত ইত্যাহ ন চেতি । ন চ তুষ্যন্তি বহুভোগেনাপি । সন্ন্যাসিনস্ত ভোগাভাবেহপি স্বত এব তুষ্যন্তি । অতএব তযোৰ্বুদ্ধান্তবং বুদ্ধিৰৈবমাং পশু ॥১০॥

ভোগিসন্ন্যাসিনোঃ পাৰ্থক্যং প্ৰদৰ্শয়ন্ সন্ন্যাসিন উৎকৰ্ষমাহ পত্ৰেতি । পত্ৰাহারৈঃ পৰ্ণভোজিভিঃ, অশ্বশ্চ পাষাণেষু কুট্টয়ন্তি নিনোদনেন ধাত্তাদীন বিতুষীকৰ্ষন্তীতি তৈবশ্বকুট্টৈঃ, দন্তা এণ উলুখলানি ধাত্তাদীনান্ বিতুষীকৰণসাধনানি বেষাং তৈঃ । অপো জলানি ভক্ষয়ন্তীতি তৈঃ । অতো নবকনিবৃত্তয়ে সন্ন্যাসমেবাশ্ৰয়েতি ভাবঃ ॥১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

৥৭॥ অশক্লান্তো যোগো লক্ষ্যবক্ষণং ক্ষেমস্তদ্রুতবং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাশ্বকসংসাবৰূপত্যাগহন্তরং তন্মাত্মচ্যন্ত যুক্তো ভব ॥৮॥ একতি । ব্যাঘ্র ইব স্বাৰ্পণব এব বাজা, অতো বধ্যতে, পাৰ্থক্যং স্বত্ৰাহুযজিকং ন মোচয়িতুং ক্ষমমিতি ভাবঃ ॥৯॥ বিষয়ান্নিতি । বহিবৰ্থাংস্ত্যক্তা শাস্তঃ সন্ন্যাসী সন্ন বধ্যত ইত্যুক্তম্,

ভীম । বাজ্যলাভ ও বাজ্যবক্ষা এবং ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম তোমাতে বহিয়াছে । অতএব তুমি সেই গুৰুতব ভাব হইতে নিষ্কৃতি লাভ কব, একমাত্ৰ সন্ন্যাসই অবলম্বন কব ॥৮॥

দেখ—ব্যাঘ্র একটা উদবেব জন্তু বহু হিংসা কবে ; অথ চ অপব দুৰ্বল পশুগণ তাহাকে লক্ষ্য কৰিয়াই বনে থাকিয়া জীবন ধাৰণ কবে ॥৯॥

সাধুগণ বিষয় পৰিত্যাগ কৰিয়া সন্ন্যাসেব ইচ্ছা করেন । কেন না, বাজাবা কিছুতেই সন্তুষ্ট হন না, আব সন্ন্যাসীবা স্বভাবতই সন্তুষ্ট থাকেন ; স্মৃতবাং ইহাদেব উভয়েব বুদ্ধিব বৈষম্য দেখ ॥১০॥

(৯) মন্দা লোভবশা মৃগাঃ—পি বদ্ধ বদ্ধ বা সো । (১০) সন্ন্যাস কৰ্ম্মতে যদি—বদ্ধ বদ্ধ সো ।

যন্তিমাং বসুধাং কুৎস্মাং প্রশাসেদখিলাং নৃপঃ ।
 তুল্যাশ্বকাঞ্চনো যশ্চ স কৃতার্থো ন পার্থিবঃ ॥১২॥
 সঙ্কল্পেষু নিরারম্ভো নিরাশো নির্মমো ভব ।
 অশোকং স্থানমাতিষ্ঠ ইহ চামুত্র চাব্যয়ম্ ॥১৩॥
 নিরামিষা ন শোচন্তি শোচন্তি স্বামিষৈষিণঃ ।
 ০ রিত্যজ্যামিষং সৰ্ব্বং যুষাবাদাৎ প্রমোক্ষ্যসে ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

বাস্তবত্যাগিনশ্চ বৈষমাং দর্শয়তি য ইতি । অখিলাং নিষ্কটকামিতি ন পৌনঃপুন্যম্ । তুল্যে সমানে
 এব অশ্বকাঞ্চনে প্রস্তবসুবর্ণে যশ্চ সঃ । কৃতার্থঃ ত্যাগিতবা মুক্তিপথাক্রমতঃ, পার্থিবঃ স নৃপ
 ন কৃতার্থঃ বাগিতবা চুঃখবাহুল্যাৎ ॥১২॥

অতএবোপদিশতি 'সঙ্কল্পেষু' সঙ্কল্পবিষয়েষু ধনজনাদিষু, নিবাসস্তত্তদর্জনায়
 নিকটযোগঃ, নিবাসঃ অগ্রাপ্যেযু, নির্মমঃ প্রাপ্তেযু । স্থানমাত্মজপদম্, আতিষ্ঠ আশ্রয় "ভবতি
 শোকমাস্রবিৎ" ইতি শ্রুতেঃ । ইহ লোকে, অমুত্র পবলোকে চ, অব্যয়মবিনশ্ববম্ ॥১৩॥

নিবিত্তি । নিবামিষা আমিষবল্লোভনীষবিষবশৃঙ্গা । আমিষাণি আমিষবল্লোভনীরান্ বিষয়ান্
 ইচ্ছন্তীতি তে । আমিষং বিষবন্, যুষাবাদাৎ মিথ্যানচনাৎ, প্রমোক্ষ্যসে সৰ্ব্ববিষবত্যাগে মিথ্যাবচন-
 প্রয়োজনশ্চৈবাতাবাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

তদ্বুদ্ধান্তরং বুদ্বের্বিপর্যায়ো যথা তথা পশু জানীহি ॥১০॥ এবং চেৎ পত্রাহাবাদিকং মনরো ন
 কুর্য়ু বিতি দ্ববোঃ শ্লোকবোভাবঃ ॥১১—১৩॥ মনসৈব ত্যাগঃ কার্য ইত্যেতন্নিবৃত্ততি—নিবামিষা ইতি ।

সেই সন্ন্যাসীবা তকলতাব পত্রমাত্র ভক্ষণ কবিয়া, পাষাণে আঘাতপূর্বক ধান্যেব
 তণ্ডুল বাহিব কবিয়া, দন্তকপ উদুখলদ্বাবা ধাত্মকে তুষবিহীন কবিয়া, জলমাত্র পান
 কবিয়া এবং কেবল বায়ু ভক্ষণ কবিয়া এই নবককে জয় কবিয়াছেন ॥১১॥

যে রাজা এই নিষ্কটক সমগ্র পৃথিবী শাসন কবেন এবং যাহাব নিকটে প্রস্তব ও
 সুবর্ণ এই উভয়ই সমান থাকে, তাহাদেব মধ্যে সেই সমদর্শীই কৃতার্থ; কিন্তু সে রাজা
 কৃতার্থ নহেন ॥১২॥

অভীষ্টবিষয়ে নিকটম, আশাবিহীন ও মমতামুন্মত্ত হও এবং ইহলোকে ও পবলোকে
 অবিনশ্বব ও শোকবিহীন স্থানে যাইবাব চেষ্টা কর ॥১৩॥

বিষয়াসঙ্গবিহীন লোকেয়া শোক কবেন না, আব বিষয়াভিলাষী লোকেয়াই শোক
 কবিয়া থাকেন । অতএব সমস্ত বিষয়সঙ্গ পবিত্যাগ কবিয়া মিথ্যাবাক্য হইতে মুক্তি
 পাইবে ॥১৪॥

পস্থানো পিতৃযানশ্চ দেবযানশ্চ বিশ্রুতৌ ।

ঈজানাঃ পিতৃযানেন দেবযানেন মোক্ষিণঃ ॥১৫॥

তপসা ব্রহ্মচর্যেণ স্বাধ্যায়েন মহর্ষয়ঃ ।

বিমুচ্য দেহাংস্তে যাস্তি মৃত্যোরবিষয়ং গতাঃ ॥১৬॥

আমিষং বন্ধনং লোকে কৰ্ম্মেহোক্তং তথামিষম্ ।

তাভ্যাং বিমুক্তঃ পাপাভ্যাং পদমাপ্নোতি তৎপরম্ ॥১৭॥

অপি গাথাং পুরা গীতাং জনকেন বদন্ত্যত ।

নিব্বন্দেন বিমুক্তেন মোক্ষং সমনুপশ্রুতা ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞেত্যাদিকং পূৰ্ব্বযুক্তং প্রতিবদতি পস্থানাবিতি । ঈজানা যজমানাঃ, পিতৃযানেন পথা গচ্ছন্তি পুনবাবর্তন্তে চ, মোক্ষিণা মোক্ষার্থিনস্ত দেবযানেন পথা গচ্ছন্তি, ন পুনবাবর্তন্তে চ ॥১৫॥

তপসেতি । স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন । মৃত্যোর্ভিন্নমৃত্যাবিষয়ং গতাঃ সন্তো ব্রহ্মলোকং যাস্তি ॥১৬॥

আমিষমিতি । বন্ধনং বন্ধকাবণং বিষবাসনং, কৰ্ম্ম কাম্যকাম্যম্ । তাভ্যাং বিষবাসনকৰ্ম্মরূপাভ্যা-
মামিষাভ্যাম্ । পদং মুক্তিম্ ॥১৭॥

মহাজনমাত্মনেহেন স্বমতং সমর্থয়তি অপীতি । গাথাং গানবৎ সৰ্ব্বাদবগীষাং বাচম্, বদন্তি ইদানীমপি লোকা ইতি শেষঃ । নিব্বন্দেন শীতাতপাদিহৃৎখামিগর্ভেন তাদৃশং হৃদহঃখং সহিষ্-
নেত্যাঃ, বিমুক্তেন বিশেষতো জীবমুক্তেন, মোক্ষং নির্বাণম্, সমনুপশ্রুতো তত্ত্বদৃষ্টা প্রত্যক্ষী-
কুর্ততা ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

অত আত্মানং ত্যাগীতি বদন্তি যাবাদী ভবসীত্যাঃ ॥১৪॥ ঈজানা বর্ণাশ্রমাত্তিমানিনঃ গতা ইতি
শেষঃ । মোক্ষিণো নিঃসঙ্গাঃ ॥১৫—১৬॥ বন্ধনং বাজ্যসঙ্গস্তাভ্যামামিষাভ্যাম্ ॥১৭॥ বস্ত্ৰ,

পিতৃযান ও দেবযাননামে দুইটা পথ আছে ; তাহাব মধ্যে যজ্ঞকাবীবা পিতৃযান-
পথে গমন কবেন, আব মোক্ষার্থীরা দেবযানপথে গমন কবিয়া থাকেন ॥১৫॥

মহর্ষিবা দেহ ত্যাগ কবিয়া তপশ্চা, ব্রহ্মচর্য্য ও বেদপাঠের ফলে যমালয়ে না বাইয়া
একেবাবে ব্রহ্মলোকেই চলিয়া যান ॥১৬॥

জানীবা দুইপ্রকার আমিষ বলিয়াছেন—তাহার মধ্যে এক বিষয়াসক্তি, দ্বিতীয়
কাম্যকৰ্ম্ম । পাপজনক সেই দ্বিবিধ আমিষ পবিত্যাগ কবিয়া সাধুজনেরা সেই
পবমপদ লাভ কবেন ॥১৭॥

হৃদহঃখসহিষ্ণু, জীবমুক্ত ও নির্বাণপথদর্শী জনকবাজা পূৰ্বে যে গাথা গাহিয়া
গিয়াছেন, তাহা বর্তমান সময়েও লোকেবা বলিয়া থাকে—॥১৮॥

অনন্তং বত মে বিত্তং যশ্চ মে নাস্তি কিঞ্চন ।
 মিথিলায়াং প্রদীপ্তায়াং ন মে কিঞ্চিৎ প্রদহতে ॥১৯॥
 প্রজ্ঞাপ্রাসাদমাকঙ্কহ অশোচ্যান্ শোচতো জনান্ ।
 জগতীস্থানিবাদ্রিস্থো মন্দবুদ্ধির্ন চেক্ষতে ॥২০॥
 দৃশ্যং পশ্যতি যঃ পশ্যান্ স চক্ষুস্থান্ স বুদ্ধিমান্ ।
 অজ্ঞাতানাঞ্চ বিজ্ঞানাং সংবোধাদবুদ্ধিরুচ্যতে ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

কাসৌ গাথেষ্টাহ অনন্তমিতি । বিত্তং ধনম্, বস্ত্ততস্ত যশ্চ মে কিঞ্চনাপি বিত্তং নাস্তি, অশ্রুৎপদবাচ্যত্ৰাশ্রনো বিত্তসম্পর্কভাবাদিতি ভাবঃ । অতএব মিথিলাবাং মম নগর্য্যাম্, প্রদীপ্তায়াং অগ্নিনা দধ্বায়াং সত্যামপি, মে কিঞ্চিদপি ন দহতে তৎসম্পর্কভাবাদেব ॥১৯॥

স্বজনবধেন তদাশ্রীযান্ শোচতো দৃষ্টং পি তে শোকান্নদবাং প্রত্যুতানন্দপ্রকাশাৎ অং ন প্রশস্ত-
 বুদ্ধিবিভ্যাধিক্শিপতি প্রজ্ঞেতি । মন্দবুদ্ধির্জনঃ, অদ্রিস্থঃ পর্বতস্থিতো জনঃ, জগতীস্থান্ ভূতস্থিতান্
 জনানিব, আশ্রনো নাশাত্তবাদশোচ্যানপি জনান্, শোচতস্তদাশ্রীযান্ জনান্, প্রজ্ঞা সদবুদ্ধিবেব
 প্রাসাদমাকঙ্কহ, ন চ নৈব, চেক্ষতে দ্রষ্টুং ন শক্নোতি ; মন্দবুদ্ধিতয়া তস্ত প্রজ্ঞাপ্রাসাদাবোহণা-
 শক্যত্বাদেবেতি ভাবঃ ॥২০॥

অথ কথমহং মন্দবুদ্ধিবিভ্যাং দৃশ্যমিতি । অজ্ঞাতানাম্ অদৃষ্টানামনবগতানাঞ্চ, বিজ্ঞানাদর্শনাৎ,
 দৃষ্টিচক্ষুবিতি শেবঃ । তথা চ অং দৃশ্যস্ত শোকতাদর্শনাৎ ন চক্ষুস্থান্, ন বা বুদ্ধিমানিত্যাশবঃ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

পিতৃপৈতামহং বাজ্যমিত্যুক্তং তত্রাপি স্বভাসঙ্গং দর্শযতি—অপি গাথামিতি ॥১৮—১৯॥ যজ্ঞুক্তং
 দিষ্টা হুৰ্যোধনো হত ইতি তত্রাহ—প্রজ্ঞেতি । মন্দবুদ্ধাদেব প্রজ্ঞাপ্রাসাদমাবোচুমশক্তঃ । অশোচ্যান্
 স্বর্গতান্ হুৰ্যোধনাদীন শোচতস্তদাবাদীন পশ্যসি । পবজ্বধেন স্ত্রীভবম্মুর্খোহসীতি ভাবঃ ॥২০॥
 কস্তর্হি বুদ্ধিমানিত্যত আহ—দৃশ্যমিতি । দৃশ্যং দ্রষ্টুং যোগ্যং কর্তব্যমকর্তব্যঞ্চ । অজ্ঞাতং জ্ঞাপয়তি

‘আমাব ধনসম্পত্তিব সীমা নাই, অথ চ আমার কিছুই নাই । অতএব এই
 মিথিলানগরী দগ্ধ হইয়া গেলেও, আমাব কিছুই দগ্ধ হয় না’ ॥১৯॥

পর্বতস্থিত লোক যেমন ভূতলস্থিত লোকদিগকে দেখিতে পায়, মন্দবুদ্ধি লোক
 তেমন সদবুদ্ধিকপ অট্টালিকাব উপরে আবোহণ করিয়া শোকাক্ত লোকদিগকে দেখিতে
 পায় না ॥২০॥

যে লোক দর্শন করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, দর্শনযোগ্য বস্ত্ত দর্শন কবিত্তে পাবে, সেই
 লোকই চক্ষুস্থান্ এবং বুদ্ধিমান্ । অদৃষ্ট বস্ত্তব দর্শন কবে বলিয়া দৃষ্টি অর্থাৎ চক্ষু এবং
 অজ্ঞাত বস্ত্ত জানে বলিয়া জ্ঞান অর্থাৎ বুদ্ধি বলে ॥২১॥

(২০) প্রজ্ঞাপ্রাসাদমাকঙ্কহ ন শোচেছোচতো জনান্ । জগতীস্থোহথবাহদ্রিস্থো মন্দবুদ্ধির্ন
 চেক্ষতে—বা নি ।

বস্তু বাচং বিজানাতি বহুমানমিয়াং স বৈ ।

ব্রহ্মভাবপ্রপন্নানাং বৈদ্যানাং ভাবিতান্নানাম্ ॥২২॥

যদা ভূতপৃথগ্ভাবমেকমুপশ্রুতি ।

তত এব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥২৩॥

তে জনাস্তাং গতিং যাস্তি নাবিদ্ধাংসোহন্নচেতসঃ ।

নাবুদ্ধয়ো নাতপসঃ সৰ্ব্বং বুদ্ধৌ প্রতিষ্ঠিতম্ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরবাক্যে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অহঙ্ক মন্দবুদ্ধিঃ, কো নাম বুদ্ধিমানিত্যাহ য ইতি । বো জনঃ, বিজ্ঞানহীনীতি বৈজ্ঞা বিজ্ঞাবস্তুস্বেষাম্
অতএব ভাবিতান্নানাং মৈত্ৰাদিভাবনয়া শোধিতচিত্তানাম্, অতএব চ ব্রহ্মভাবপ্রপন্নানাং প্রাষণ
ব্রহ্মপ্রাপ্তানাং জনানাং, বাচম্ “অনন্তং বত মে বিত্তম্” ইত্যাদিপ্রাপ্তুক্তবাগর্থম্, বিজানাতি স বৈ
স এব জনঃ, বহুমানম্, ইথাং বুদ্ধিমত্ত্বা প্রাপ্নুয়াৎ ॥২২॥

বুদ্ধিমত্ত্বমেব লক্ষ্যতি যদেতি । যদা বুদ্ধিমান্ জনঃ, ভূতানাং ক্ষিত্যাদীনাম্, পৃথগ্ভাবং পার্থক্যং
নানাত্মমপি, একম্ কেবলব্রহ্মনিষ্ঠং বুদ্ধবুদাং সমুৎস্থানিব, অনুপশ্রুতি । তদা তত এব সমুদর্শনাং,
বিস্তারং বিশালম্, ব্রহ্ম সম্পত্ততে প্রাপ্নোতি ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত্ত্ব কর্তব্যাকর্মকর্তব্যস্তং বা সম্বোধয়তি সমাধিনিশ্চায়তি সা বুদ্ধিস্তদ্বান্ বুদ্ধিমান্ ॥২১॥ যদ্বৈতাং বুদ্ধিঃ
বিনিশ্চিত্যেত্যুক্তং তত্রাহ—য ইতি । বস্তু বৈজ্ঞান্যং বিজ্ঞাবতাং বাচং বিজানাতি ন তু তদন্তং
স স্বাদৃশো বহুমানমিবাং । শুক্লন্যূপদেষ্টুং যোগ্যমাত্মানং মত্ততে ন তু তদ্বৎ । বিন্দতি
॥২২॥ কস্তর্হি তদ্বৎ বিন্দতীত্যত আহ—যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং বিবদাদীনাম্
পৃথগ্ভাবং নানাত্মমেকমুপ একস্মিন্নাত্মনি পর্য্যবসন্নং বিলীনমিতি বাবৎ । ঘটশবাবাদীনামিব
মুদ্রাক্রমহপশ্রুতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশমুদ্রাব্যানেন সাক্ষাৎ কল্পোতি তথা তৎ একস্মাদেব বিস্তারমুৎপত্তিঞ্চ
পশ্রুতি তদা ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদ্বৎ বিন্দতি ॥২৩॥ তে বুদ্ধিমত্ত্বাং গতিং ব্রহ্মসম্পত্তিং যাস্তি ন স্বাদৃশা
বিদ্যাংসঃ শাস্ত্রমাত্রাভিজ্ঞাঃ, যতোহন্নচেতসঃ মন্দবুদ্ধয়ো বহিস্মুখা ইত্যর্থঃ । কথং তর্হি বুদ্ধিমত্ত্বো
ভবতীত্যত আহ—নাবুদ্ধয়ো নাতপস ইতি । বে অতপসো ন তে অবুদ্ধয়ো ন তপসেব বুদ্ধিঃ
প্রাপ্যত ইত্যর্থঃ ॥২৪॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥১৭॥

যে লোক বিদ্বান্, শুদ্ধচিত্ত এবং প্রায় ব্রহ্মপ্রাপ্ত লোকদিগেব বাক্যের অর্থ
বিশেষভাবে বুঝিতে পাবে, সেই লোকই বুদ্ধিমান্ বলিয়া প্রচুব সম্মান লাভ কবে ॥২২॥

যখন মানুষ নানাপদার্থকে এক ব্রহ্মেই স্থিত বলিয়া দেখিতে পায়, তখন সেই
দর্শন নিবন্ধনই বিশাল ব্রহ্মবলাভ কবে ॥২৩॥

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তুষ্টীভূতস্ত রাজানং পুনরেকর্জুনোহব্রবীৎ ।

সন্তপ্তঃ শোকদুঃখাভ্যাং রাজবাক্ষল্যপীড়িতঃ ॥১॥

অর্জুন উবাচ ।

কথয়ন্তি পুরাত্নমিতিহাসমিমাং জনাঃ ।

বিদেহরাজঃ সংবাদং ভার্যয়া সহ ভারত ! ॥২॥

উৎসৃজ্য রাজ্যং ভিক্ষার্থং কৃতবুদ্ধিং নরেশ্বরম্ ।

বিদেহরাজমহিবী দুঃখিতা প্রত্যভাষত ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

বুদ্ধিং প্রশংসনং বুদ্ধিমন্তমেব প্রশংসতি ত ইতি । তে বুদ্ধিমন্তঃ, গতিং ব্রহ্মভাবম্ ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

তুষ্টীমিতি । রাজো যুধিষ্ঠিরস্ত বাক্ষল্যেন বৈবাগ্যাস্থচকবাক্যরূপশঙ্কনা পীড়িতঃ ॥১॥

কথয়ন্তীতি । পুরাত্নমিত্যেনে ইতিহাসমিত্যন্তৈবার্থঃ স্পষ্টীচকাবেতি ন পুনরুক্তিদোষঃ ॥২॥

উৎসৃজ্যেতি । নবেশ্বরং বিদেহবাজ্রং জনকম্ ॥৩॥

সেই বুদ্ধিমান লোকেবাই ব্রহ্মভাব লাভ কবেন ; কিন্তু অবিদ্বান্, অল্পচেতা, অবুদ্ধি ও অতপস্বী লোকেরা সে ব্রহ্মলাভ কবিতে পাবে না । কাবণ, জগতেব সমস্তই এক বুদ্ধিব উপরে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥২৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির পূর্বপ্রকাব বাক্য সকল বলিয়া নীবব হইলে, শোকে ও দুঃখে সন্তপ্ত এবং যুধিষ্ঠিরেবই বাক্যশল্যে পীড়িত হইয়া অর্জুন পুনরায় বলিতে লাগিলেন ॥১॥

অর্জুন বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! লোকেবা ভার্য্যাব সহিত বিদেহবাজ্র জনকেব সংবাদকণ এই ইতিহাস অর্থাৎ প্রাচীন বৃত্তান্ত অজ্ঞাপি বলিয়া থাকে ॥২॥

কোন সময়ে বিদেহদেশেব বাজ্র জনক রাজ্য পবিত্যাগ কবিয়া ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিবার সঙ্কল্প কবিলে, তাঁহার মহিবী দুঃখিত হইয়া বলিয়াছিলেন—॥৩॥

ধনাত্মপত্যং মিত্রাণি রত্নানি বিবিধানি চ ।
 পহ্নানং পাবনং হিত্বা জনকো মৌঢ্যমাস্থিতঃ ॥৪॥
 তং দদর্শ প্রিয়া ভাৰ্য্যা ভৈক্ষুবৃত্তিমকিঞ্চনম্ ।
 ধানামুষ্টিমুপাসীনং নিরীহং গতমৎসরম্ ॥৫॥
 তমুবাচ সমাগত্য ভৰ্ত্তারমকুতোভয়ম্ ।
 ক্রুদ্ধা মনস্বিনী ভাৰ্য্যা বিবিক্তে হেতুমদ্বচঃ ॥৬॥
 কথমুৎসৃজ্য রাজ্যং স্বং ধনধান্যসমম্বিতম্ ।
 কাপালীং বৃত্তিমাস্বায় ধাতুমুষ্টিমুপাসসে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ধনানীতি । পাবনং পহ্নানং যজ্ঞাদিনা পাপনাশকং গার্হস্থ্যম্, মৌঢ্যং বিচিন্ত্যতাম্ ॥৪॥
 তমিতি । অকিঞ্চনং নিঃস্বম্ । উপাসীনমাদবেশ প্রার্থয়ন্তম্, নিরীহং বাজ্যশাসনে নিশ্চেষ্টম্,
 গতমৎসরং তিরোহিতাত্তরাজশুভদেষম্ ॥৫॥
 তমিতি । অকুতোভয়ং বখা স্তান্তথা উবাচ । বিবিক্তে নির্জনেহানে, হেতুমদযুক্তিবৃক্তম্ ॥৬॥
 কথমিতি । কপালস্ত ভিক্ষাপাত্রস্ত্রয়মিতি কাপালী তাম্, ধাত্তেতি শত্ৰুমাত্রোপলক্ষণম্, উপাসসে
 প্রাপ্তুমাকাজ্জসি । বিকবণলোপাতাব অর্থঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তুষ্ণীভূতমিতি ॥১॥ বৃদ্ধার্থং তপোহুষ্ণতাং বনমেব শ্রেয় ইত্যুক্তম্, তত্র কর্মণেব হি সংসিদ্ধি-
 মাস্থিতা জনকাদয় ইত্যুক্তে গৃহেহপি চিত্তগুদ্ধিকং যজ্ঞাদিকং তপোহুষ্ণত্যাখ্যায়িকামুখেন
 প্রতিপাদয়িত্বমর্জুন উবাচ—কথমতীতি ॥২—৩॥ পাবকং যজ্ঞাদিহাবা শোধকম্ ॥৪॥ ধানা ভুংববাঃ,

তৎকালে জনকরাজা ধন, সম্ভান, মিত্র, নানাবিধ বস্তু এবং পবিত্র গৃহস্থধর্ম
 পরিত্যাগ করিয়া মোহাবিষ্ট হইতে বসিয়াছিলেন ॥৪॥

ক্রমে তাঁহার প্রিয়মহিষী দেখিলেন—জনকরাজা ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিতেছেন,
 সঙ্গে কোন অর্থসম্বল গ্রহণ করেন নাই, দ্বারে দ্বাবে এক এক মুট খই চাহিবার ইচ্ছা
 করিয়াছেন, রাজ্যশাসনে তাঁহার ইচ্ছা নাই এবং বিকদ্ধ রাজাদের উপরেও কোন
 বিদ্বেষ নাই ॥৫॥

তখন উদারচেতা সেই মহিষী ক্রুদ্ধ হইয়া নির্জনে আসিয়া ভৰ্ত্তা জনকের নিকটে
 নির্ভয়ে যুক্তিবৃক্ত বাক্য সকল বলিতে লাগিলেন—॥৬॥

‘রাজা ! আপনি ধনধান্যসমম্বিত রাজ্য পরিত্যাগপূর্বক ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন
 করিয়া এক এক মুষ্টি শস্ত্রের লিপ্সা করিতেছেন কেন ॥৭॥

(৪) ধনাত্মপত্যং দাবান্চ মৌঢ্যমাস্থিতঃ—পি, পহ্নানং পাবকং বঙ্গ বর্দ্ধ । (৭) ধানামুষ্টিং
 তে বঙ্গঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

প্রতিজ্ঞা তেহুত্বা রাজন্ ! বিচেষ্টা চানুত্বা তব ।
 যদ্রাজ্যং মহতুৎসজ্য স্বল্পে ভূয়সি পার্থিব ! ॥৮॥
 নৈতেনাতিথয়ো রাজন্ ! দেবর্ষিপিতরস্তুথা ।
 অদ্য শক্যাস্তুয়া ভর্তুং মোঘস্তুহয়ং পরিশ্রমঃ ॥৯॥
 দেবতাতিথিভিশ্চৈব পিতৃভিশ্চৈব পার্থিব । ।
 সর্বৈরেতৈঃ পরিত্যক্তঃ পরিব্রজসি নিষ্ক্রিয়ঃ ॥১০॥
 যন্তুং ত্রৈবিদ্যবুদ্ধানাং ব্রাহ্মণানাং সহস্রশঃ ।
 ভর্তা ভূত্বা চ লোকস্ত সোহু তৈর্ভূতিমিচ্ছসি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রতিজ্ঞেতি । প্রতিজ্ঞা রাজ্যং কবিদ্যামীত্যবধারণম্, বিচেষ্টা ক্রিয়া ॥৮॥
 নেতি । এতেন ভিক্ষাব্যবহাৰেণ । ভর্তুং সেবিতুম্, মোঘো ব্যর্থঃ ॥৯॥
 দেবতেতি । পবিত্যক্তঃ তেবাং সেবাভাবেন সম্পর্কভাবাদিতি ভাবঃ ॥১০॥
 য ইতি । আদীক্ষিকী দণ্ডনীতিঃ ত্রয়ীরূপাশ্রিত্যে বিদ্যা বিদ্যতীতি ত্রৈবিদ্যাশ্চ তে বুদ্ধাস্তেতি
 তেবাম্ । ভূতিং ভরণম্, তেভ্য এব ভিক্ষাগ্রহণস্তাবশ্যকত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিরীহং বিতুষম্ ॥৫॥ হেতুমদযুক্তিমুক্তম্ ॥৬॥ ন তে বরো ন তে ত্বয়া ববণীয়ঃ ॥৭॥ প্রতিজ্ঞা
 সর্বসঙ্গং ত্যক্তামীত্যেবংরূপা, স্বল্পনাগি কুণ্ডিকাদিসংগ্রহেণ নষ্টেত্যর্থঃ ॥৮॥ এতেন ধানামুপ্তিনা ॥৯॥

পৃথিবীপালক বাজা । আপনার প্রতিজ্ঞা ছিল এক প্রকার, এখন কার্য্য হইতে
 চলিয়াছে অন্য প্রকার ; যেহেতু আপনি বিশাল রাজ্য পবিত্যাগ করিয়া অল্পেতে
 সন্তুষ্ট হইতে বসিয়াছেন ॥৮॥

মহারাজ ! আপনি এই ভিক্ষাবৃত্তিদ্ধাবা এখন আব পূর্বের ত্বায় দেবগণ,
 ঋষিগণ, পিতৃগণ ও অতিথিগণকে ভবণ করিতে সমর্থ হইবেন না ; সুতরাং আপনার
 এই ভিক্ষাবৃত্তিব পবিত্রমই ব্যর্থ হইয়া যাইবে ॥৯॥

কি আশ্চর্য্য ! রাজা । আপনি দেবগণ, পিতৃগণ, অতিথিগণ ও এই সকল
 দরিদ্রগণকর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া নিষ্ক্রিয় অবস্থায় প্রব্রজ্য অবলম্বন করিতে
 বসিয়াছেন ॥১০॥

তার পব বিশেষ আশ্চর্য্য এই যে, যে আপনি ত্রিবিধ বিদ্যার অধিকারী ও বৃহৎ
 সহস্র সহস্র ব্রাহ্মণকে এবং অন্যান্য লোককে ভবণ কবিতেন ; সেই আপনি আজ
 তাঁহাদের নিকট হইতে ভবণ কামনা করিতেছেন ॥১১॥

ত্ৰিয়ং হিহা প্রদীপ্তাং স্বং স্ববৎ সংপ্রতিবীক্ষসে ।
 অপুত্রো জননী তেহহ কৌশল্যা চাপতিস্বয়া ॥১২॥
 আশ্রিতা ধৰ্ম্যকামাস্ত্বাং ক্ষত্ৰিয়্যাঃ পয়ূপাসতে ।
 ত্বদাশামভিকাজ্জন্তুঃ কৃপণাঃ ফলহেতুকাঃ ॥১৩॥
 তাংশ্চ ত্বং বিফলান্ কুৰ্ব্বন্ কং নু লোকং গমিষ্যসি ।
 রাজন্ ! সংশয়িতে মোক্ষে পরতন্ত্ৰেষু দেহিষু ॥১৪॥
 নৈব তেহস্তু পরো লোকো নাপরঃ পাপকৰ্ম্মণঃ ।
 ধৰ্ম্ম্যান্ দারান্ পরিত্যজ্য যন্তুমিচ্ছসি জীবিতুম্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

প্রিয়মিতি । প্রিয়ং বাজ্যসম্পদম্, প্রদীপ্তমুজ্জ্বলাম্, স্ববৎ কুকুর ইব, সংপ্রতিবীক্ষসে কাতরদৃষ্ট্যা দাতৃন্ অবলোকয়সি । অপুত্রো পুত্রসম্বলহীন, কৌশল্যা কৌশলবাজনন্যা ভাৰ্যা চাহম্, অপতি-
 বিধবেব জাতা স্বয়া প্রব্রজিতেন করণেন ॥১২॥

আশ্রিতা ইতি । স্বং স্বভূঃ আশাম্ আশাবিবৰ্গং বেতনাদিম্, কৃপণা দীনঃ, ফলং স্বজন-
 ভরণমেব হেতুঃ অভিকাজ্জাকারণং যেহাং তে ॥১৩॥

তানিতি । বিফলান্ ব্যর্থকামান্ । সংশয়িতে তৎকাবগীভূততত্ত্বজ্ঞানং ভবেন্ন বেতি সংশয়াদিতি
 ভাবঃ । তত্ত্বজ্ঞানস্তাপি সংশয়ঃ কথমিত্যাহ পবেতি । পবতন্ত্ৰেষু কৰ্ম্মাধীনেষু, তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তাপি
 প্রোক্তনকৰ্ম্মবশাৎ সৰ্ব্বথা তদ্ব্রংশসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৪॥

নেতি । নাপর এষঃ । অথ পাপকৰ্ম্মজমেব কৃত ইত্যাহ ধৰ্ম্ম্যানিতি । ধৰ্ম্ম্যান্ ধৰ্ম্মাদনপেতান্ ।
 “অপতিতা ত্যাগিনশ্চ পতিতাঃ” ইতি গৌতমবচনাদিত্যাশয়ঃ ॥১৫॥

আপনি উজ্জ্বল রাজলক্ষ্মীকে পরিত্যাগ কবিয়া কুকুরেব স্থায় দাতৃগণের মুখেব
 দিকে কাতর দৃষ্টিপাত করিতে চলিয়াছেন । হায়, আপনি প্রব্রজ্যা অবলম্বন কবিলে,
 আপনাব জননী পুত্রসম্বলবিহীন হইবেন এবং কৌশলরাজনন্দিনী আমিও বিধবার
 স্থায় হইয়া যাইব ॥১২॥

আপনার আশ্রিত দবিজ ও ধৰ্ম্মার্থী ক্ষত্ৰিয়েরা পবিজনগণের ভরণপোষণের জন্য
 আপনার নিকট বেতন পাইবার আশা করিয়া আপনাব সেবা করিতেছেন ॥১৩॥

রাজা । সমস্ত প্রাণীই প্রোক্তন কৰ্ম্মেব অধীন ; সুতরাং মুক্তি সংশয়াপন্ন অৰ্থাৎ
 অনুকূল প্রোক্তন কৰ্ম্ম থাকিলে মুক্তি হইতে পারে ; আবাব অনুকূল কৰ্ম্ম না থাকিলে
 মুক্তি নাও হইতে পারে । এমন অবস্থায় আপনি সেই আশ্রিত লোকদিগকে বিফল-
 মনোরথ করিয়া কোন্ লোকে যাইবেন বলুন দেখি । ॥১৪॥

(১২) সম্প্রতি বীক্ষ্যসে.. বদ বৰ্দ্ধ নি । (১৩) . আমিনং ধৰ্ম্মকামাঃ পি, অমী চ ধৰ্ম্মকামাঃ .
 বদ বৰ্দ্ধ ।

অজ্ঞো গন্ধানলঙ্কারান্ বাসাসি বিবিধানি চ ।
 কিমর্থমভিসম্ভ্যজ্য পরিত্রজসি নিজ্জিয়ঃ ॥১৬॥
 নিপানং সৰ্বভূতানাং ভূত্বা স্বং পাবনং মহৎ ।
 আঢ্যো বনস্পতিভূত্বা সোহন্যাংস্ব পৰ্যুপাসমে ॥১৭॥
 খাদন্তি হস্তিনং শ্বাসৈঃ ক্রব্যাদা বহবোহপ্যুত ।
 বহবঃ কুময়শ্চৈব কিং পুনস্ত্বামনর্থকম্ ॥১৮॥
 য ইমাং কুণ্ডিকাং ভিন্দ্যাভ্রিবিষ্টকৃষ্ণ যো হরেৎ ।
 বাসশ্চাপি হরেত্তস্মিন্ কথং তে মানসং ভবেৎ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞ ইতি । অজ্ঞো মালাঃ । নিজ্জিয়ঃ গৃহস্বকর্ষণশ্চ, অড় ইতি তু ধ্বজতে ॥১৬॥
 নিপানমিতি । নিপীযতে জলমগ্নিমিতি নিপানং জলাশয়ঃ তদ্বদেবাশ্রয়ণীয় ইত্যর্থঃ । আঢ্যঃ
 ফলসম্পন্নঃ, বনস্পতিভূত্বাঃ তদ্বৎ সৰ্বদারণীয় ইতি তাৎপৰ্য্যম্ ॥১৭॥
 খাদন্তীতি । শ্বাসৈঃ চলনভাডনাদিসমস্তক্রিয়াপরিত্যাগৈঃ, ক্রব্যাদা মাংসভোজিনো জন্তবঃ ।
 অনর্থকং তদ্বদেব নিজ্জিয়ম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

যতো নিজ্জিয়োহতো দেবতাদিভিঃ পরিত্যক্তঃ সন্নেব পবিত্রজসি ॥১০॥ ভূতিং শ্বোদয়তরণম্ ॥১১—১২॥
 ফলহেতুকাঃ ফলার্থিনঃ ॥১৩॥ পবতস্ত্রেদৃষ্টাধীনেব ॥১৪—১৬॥ নিপীযতেহস্মিন্ স্বেচ্ছয়া গোভির্জলমিতি
 নিপানমাহাবঃ, কূপোপান্তস্থক্ষুদ্রজলাশয় ইতি যাবৎ, তদ্বদভূত্বা তথা আঢ্যঃ ফলবান্ পক্ষিণামাশ্রয়
 ভূত্বা অন্তান্ উদবার্থং কথং পৰ্যুপাসমে ॥১৭॥ হস্তিনমপি শ্বাসৈঃ সৰ্বকর্ষণত্যাগৈরুপেতং ক্রব্যাদা

যে আপনি ধর্মপত্নীকে পরিত্যাগ কবিয়া জীবন ধারণের ইচ্ছা করিতেছেন ; সেই
 আপনি নিশ্চয়ই পাপকারী । অতএব আপনার ইহলোকও নাই, পরলোকও নাই ॥১৫॥

বাজা ! আপনি মালা, গন্ধ, অলঙ্কার ও নানাবিধ বস্ত্র পরিত্যাগ কবিয়া নিজ্জিয়
 হইয়া কেন প্রব্রজ্যা অবলম্বন করিতেছেন ॥১৬॥

আপনি এযাবৎ পবিত্র ও বিশাল সৰ্বভূতের জলাশয় হইয়া (জলাশয়ের শ্রায়
 সৰ্ব্বথা আশ্রয়ণীয় হইয়া) এবং ফলসম্পন্ন বৃক্ষ হইয়া রহিয়াছিলেন ; এখন আপনি
 অত্বেব উপাসনা করিতে চলিয়াছেন ॥১৭॥

হস্তীও যদি সকল ক্রিয়া পরিত্যাগ কবে তাহা হইলে, বহুতর মাংসভোজী জন্তু
 এবং বহুতর কুমি তাহাব মাংস ভক্ষণ করে ; তাহাতে আপনি সেই হস্তীর শ্রায়ই
 একেবাবে নিজ্জিয় হইয়া রহিলে, সেই জন্তুগণ যে আপনাকে ভক্ষণ করিবে না এবিষয়ে
 আর বলিব কি ॥১৮॥

যজ্ঞস্যং সৰ্বমুৎসৃজ্য ধানামুষ্ণৈরবগ্রহঃ ।

যদানেন সমং সৰ্বং কিমিদং হবসীদসে ॥২০॥

ধানামুষ্ণৈরিহার্থশ্চেৎ প্রতিজ্ঞা তে বিনশ্যতি ।

কা বাহং তব কো মে ত্বং কশ্চ তে ময়ানুগ্রহঃ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । যঃ সন্ন্যাসাশ্রমঃ, ইমাং কুণ্ডিকাং কমণ্ডলুমপি, তিল্ম্যাং বিচ্ছিত্ত গৃহীমাৎ ; যশ্চ সন্ন্যাসাশ্রমঃ, ত্রিবিষ্টকং বৈষপালাশবৈষণবরূপত্রিদণ্ডমপি, হরেৎ আকৃষ্য গৃহীমাৎ ; বাসঃ পরিধান-
যোগ্যং বস্ত্রমপি হবেৎ । তস্মিন্ সন্ন্যাসাশ্রমে, তে তব মানসং গ্রহণসঙ্কল্পঃ, কথং ভবেৎ । কথমপি
নেত্যর্থঃ ॥১৯॥

য ইতি । অবগৃহ্যতে প্রতিগৃহ্যতে ইত্যবগ্রহো গ্রহণম্ । যদা যদি, অনেন ধানামুষ্ণৈনা, সৰ্বং
বাজ্যাদিকম্, সমং সমানমিত্যুচ্যতে, তদা কিমিদম্, অবসীদসে বাজ্যগ্রহণে অবসরো ভবসি ;
ধানামুষ্ণিবাজ্যয়োঃ সমস্তে বহু নামহুবোধেন বাজ্যগ্রহণমেব তবোচিতমিতি ভাবঃ ॥২০॥

ধানেনিতি । অর্থস্তব প্রয়োজনম্ । প্রতিজ্ঞা অহং তে পতিঃ ত্বঞ্চ মম পত্নীতি পরিণয়কালীনং
তদীয়ং দৃঢ়ং বচনম্ । প্রতিজ্ঞাবিনাশে হেতুমাং কেতি । তব প্রত্যাশায়াম্ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

মাংগাদাঃ খাদন্তি, অনর্থকং সৰ্বপুরুষার্থহীনম্ ॥১৮॥ য ইমামিতি । ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডম্ ॥১৯॥
অবসীদসে অধ্যবস্তসি, অনেন ধানামুষ্ণৈনা সৰ্বং বাজ্যাদিকং সমং সন্নিদ্ধাবিশেষাৎ ॥২০॥ ইহার্থ
ইতি । জীবনার্থং বাহুমপ্যর্থং ত্যক্তমুশক্তঃ কথমাস্তবান্ দেহেল্লিঙ্গাদীংস্ত্যক্ত্যসি । তথা চ সৰ্বসদ
ভাগপ্রতিজ্ঞা ব্যৰ্থেব কিং তর্হি সৰ্বসদভ্যাগরূপমত আহ—কা বেতি । দেহেল্লিঙ্গমনোবুদ্ধি-
বিষয়াণাং ভ্যাগে শুদ্ধচিন্মাত্রস্ত তবাহঞ্চ তাদৃশী কা মম ত্বঞ্চ কঃ । ন হসদচিন্মাত্রমোর্ধারোঃ পবম্পর-

যে সন্ন্যাসাশ্রম এই দণ্ড, কমণ্ডলু ও পরিধানের বস্ত্রপর্ধ্যস্ত হরণ করে, (অর্থাৎ
পরিভ্যাগ করায়) সেই সন্ন্যাসাশ্রমে প্রবেশ করিবার ইচ্ছা আপনার হইবে কি
প্রকারে ॥১৯॥

আপনি সমস্ত পরিভ্যাগ করিয়া এই যে একমুট খই লইবার জন্ত চলিয়াছেন এটা
কি । তা'র পর, আপনি যদি বলেন যে, আমার নিকটে রাজ্যপ্রভৃতি সমস্ত বস্তুই
এই খইমুটের সমান ; তাহা হইলে আপনি রাজ্য গ্রহণ করিতে অবসর হইতেছেন
কেন ? ॥২০॥

‘বর্তমান সময়ে আমার একমুট খইরই প্রয়োজন’ একথা যদি আপনি বলেন তাহা
হইলে, আমি বলিব আপনার প্রতিজ্ঞা বিনষ্ট হইল । (আপনি বিবাহের সময়
প্রতিজ্ঞা কবিতাছিলেন যে, ‘আমি তোমার পতি এবং তুমি আমার পত্নী ; সুতরাং
আমি তোমার ভরণপোষণ করিব’ আপনার এই প্রতিজ্ঞা বিনষ্ট হইয়া গেল) । কারণ,

(২০) হবসীদসে বঙ্গ বর্জ, .. কিমিদং মম দীদতে—নি ।

প্রশাসি পৃথিবীং রাজন্ ! যদি তেহ্নুগ্রহো ভবেৎ ।

প্রাসাদং শয়নং যানং বাসাংস্ভাভরণানি চ ॥২২॥

শ্রিয়া বিহীনৈরধনৈস্ত্যক্তমিদ্ৰৈরকিঞ্চনৈঃ ।

সৌখিকৈঃ সংভূতো যোহর্থঃ স সংত্যজতি কিং নু তন্ ॥২৩॥

যোহত্যন্তং প্রতিগৃহীয়াদৃশ্যচ দৃশ্যং সদৈব হি ।

তয়োস্তুমন্তরং বিদ্ধি শ্রেয়াংস্তাত্যাং ক উচ্যতে ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তর্হি কিমিদানীং ময়া কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ প্রশসীতি । অনুগ্রহো ময়ি । শয়নং শয্যাম্ সৰ্ব্বত্র, গৃহাণেতি শেষঃ ॥২২॥

ভবেদানীং রাজ্যাদিত্যাগো বিড়ম্বনামাত্রমেবেত্যাহ শ্রিয়েতি । শ্রিয়া কাঙ্ক্ষা, ত্যক্তানি মিত্রাণি যৈস্তেঃ, অকিঞ্চনৈঃ সৰ্ব্বসম্বলশূন্যৈঃ । সৌখিকৈঃ সম্মাসেনৈব সুখসংস্পৃষ্টৈর্জনৈঃ, যোহর্থঃ কৌপীনমাত্রং বস্ত্রং, সংভূতো দ্ব্যুতঃ স্ত্রীং, তমর্থং, স ভবান্, কিম্ সংত্যজতি । ক্রিমিদানীমিদং পূর্ণং বসনমিব রাজ্যমপি গৃহাণেতি ভাবঃ ॥২৩॥

অথাত্যাং তাবৎ, রাজ্যভিক্ষাগ্রহণরোগ্রহণহাবিশেষবাদ্ভিক্ষামেব গৃহীতমিত্যাহ ইতি । অত্যন্তং সৰ্ব্বদা, অন্তরং ভেদম্, তাত্যাং ত্যক্তমর্থো, কঃ কতবঃ, শ্রেয়ান্ উচ্যতে লোকৈঃ । তথা চ গ্রহীত্ব-পেক্ষয়া দাতুরেব প্রার্থাত্যাং স দাতা ভবিতুং রাজ্যমেব গৃহাণেত্যশয়ঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বন্ধোহস্তি ভেদকোপাধেবভাবাৎ, এবং সতি ময়ি কচ্চ তেহ্নুগ্রহো ন কচ্চিদিত্যর্থঃ ॥২১॥ এবমসমস্তং তব রাজ্যং কুৰ্ব্বতো যথাকথঞ্চিং প্রারককৰ্ম্মাবসানপৰ্য্যন্তং দেহং ধারয়তঃ কুণ্ডিকান্তপেক্ষয়া রাজ্যমেব মঙ্গলমহুগ্রাহকমিত্যাহ—প্রশাসীত্যানি ॥২২॥ সৌখিকৈঃ পবনসুখার্থিভিঃ সম্মাসিভিঃ সম্ভৃতানর্থান্ কুণ্ডিকাদীন বীক্ষ্য যঃ স্বয়মপি তথা কবোতি স কিং নু তদ্রাজ্যাদিকং ত্যজতাপি তু নৈব ত্যজতি, কিন্তু-চিৎ পরিগ্রহং ত্যক্তা দৈবোপহৃতবাহুচিৎ পবিগ্রহান্তবমেব কয়োতীত্যঙ্গমস্তদ্বর্ণভমিত্যর্থঃ ॥২৩॥

আপনি সম্মাস গ্রহণ করিলে, আমি আপনার কে, আপনিই বা আমার কে এক আমার প্রতি আপনার অনুগ্রহই বা কি হইল ॥২১॥

রাজা ! আপনার যদি আমার প্রতি অনুগ্রহ হয়, তাহা হইলে আপনি পৃথিবী শাসন করুন এবং প্রাসাদ, শয্যা, যান, বস্ত্র ও আভরণ গ্রহণ করুন ॥২২॥

তা'র পর, 'আমি সম্মাসী হইয়া সুখী হইব' এইকণ ভাবিয়া ধাঁহার বিলাসদ্রব্য, ধন, মিত্র, এমন কি সমস্ত সম্বল পরিত্যাগ করিয়া কৌপীনমাত্র ধারণ করেন ; আপনি সে কৌপীন পরিত্যাগ করিতেছেন কেন ? ॥২৩॥

(২২) যত্র তে... প্রাসাদে... নি । (২৩) সৌখিকৈঃ সংভূতানাধীনং যঃ সম্ভ্রাজতিঃ কিমুতং... পি বস বর্ধ ।

সদৈব যাচমানেষু তথা দস্তাশ্রিতেষু চ ।
 এতেষু দক্ষিণা দত্তা দাবাগ্নিবিব দুহ্তম্ ॥২৫॥
 জাতবেদা যথা রাজস্মাদৈশ্চ বোপশাম্যতি ।
 সদৈব যাচমানো হি তথা শাম্যতি বৈ দ্বিজঃ ॥২৬॥
 সতাং বৈ দদতোহন্নঞ্চ লোকেহগ্নিন্ প্রকৃতিধ্রুবা ।
 ন চেদ্রাজা ভবেদাতা কুতঃ স্যামোক্শকাজিগ্ৰণঃ ॥২৭॥
 অন্নাদগৃহস্থা লোকেহগ্নিন্ ভিক্ষবস্তত এব চ ।
 অন্নাং প্রাণঃ প্রভবতি অন্নদঃ প্রাণদো ভবেৎ ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

অভিমানাশ্রিতে অগ্নি দানমপি লোকানাং নিষ্ফলমেব ভবিষ্যতীত্যাহ সদেতি । সদৈব যাচমানেষু ভবাদৃশেষু, দস্তাশ্রিতেষু অভিমানযুক্তেষু । দক্ষিণা দক্ষিণাবদবশ্রদেয়া ভিক্ষা, দাবাগ্নৌ অসংস্কৃতে বনবহ্নৌ, দুহ্তম্ অমল্লকতয়া দুহ্তভাবেন ক্ষিপ্তং স্কৃতমিব নিষ্ফলং ভবেদिति শেষঃ ॥২৫॥

সদা যাচমানস্বমেব কুত ইত্যাহ জাতেতি । জাতবেদা বহ্নিধ্রুবা, কাঠমদগ্নৌ নৈবোপশাম্যতি, তথা দাতারং নিঃস্বমকৃত্বা, যাচমানো দ্বিজো ভিক্ষুর্নৈবোপশাম্যতি ॥২৬॥

ইতোহপি ভবতো গার্হস্থ্যমেবোচিতমিত্যাহ সতামিতি । অগ্নিন্ লোকে, দদতো জনস্ভাঃ হি, সতাং সাধুনাং ভিক্ষুণাম্, ধ্রুবা প্রকৃতিজীবিকাস্বভাবঃ । অন্নথা তেষামন্নসংগ্রহাসম্ভবাদিতি ভাবঃ । অতএবাহ ন চেদिति । বাজেতি গৃহস্থমাত্রোপলক্ষণম্ । মোক্ষকাজিগ্ৰণো ভিক্ষবঃ ॥২৭॥

অথ রাজৈব কথমন্নং দদাতীত্যাহ অন্নাদিতি । অগ্নিন্ লোকে, অন্নাদন্নসম্বাদেব গৃহস্থা ভবন্তি ; ততস্তস্মাৎ অন্নাদন্নলাভাদেব ভিক্ষবো ভবন্তি, প্রাণো জীবনম্ অন্নাং প্রভবতি তিষ্ঠতি ; অতএব অন্নদঃ প্রাণদো ভবেৎ ॥২৮॥

যিনি সর্বদা প্রতিগ্রহ কবেন এবং যিনি সর্বদা দান করিয়া থাকেন ; আপনি তাঁহাদের ভেদ অবগত হইউন দেখি এবং লোকেই বা তাঁহাদের মধ্যে কাঁহাকে শ্রেষ্ঠ বলে ? ॥২৪॥

সর্বদা প্রার্থনাকারী ও অভিমানী এই সকল ভিক্ষুদিগকে ভিক্ষা দান কবিলে, তাহা দাবাগ্নিতে নিষ্কিণ্ড আহুতির স্থায় নিষ্ফল হইয়া যায় ॥২৫॥

রাজা ! অগ্নি যেমন কাঠ দগ্ধ না করিয়া নির্বাণ প্রাপ্ত হয় না ; তেমন সর্বদা প্রার্থনাকারী ভিক্ষুক গৃহস্থকে নিঃস্ব না কবিয়া নিবৃত্তি পায় না ॥২৬॥

একথা নিশ্চয় যে, দাতার অন্নই সাধু-সন্ন্যাসীদিগের জীবন বন্ধাব উপায় । রাজা (গৃহস্থ) যদি দাতা না হন, তাহা হইলে, মানুষ মোক্ষার্থী ভিক্ষু হইবে কেন ? ॥২৭॥

এই জগতে গৃহে অন্ন থাকে বলিয়াই মানুষ গৃহস্থ হয় ; আবার গৃহস্থেব নিকট হইতে অন্নলাভ কবে বলিয়াই মানুষ ভিক্ষু হইয়া থাকে এবং অন্ন হইতেই মানুষেব প্রাণ থাকে । অতএব যিনি অন্ন দান করেন, তিনি প্রাণই দান কবেন ॥২৮॥

গৃহস্থেভ্যোহপি নিমুক্তা গৃহস্থানেব সংজ্ঞিতাঃ ।
 প্রভবঞ্চ প্রতিষ্ঠাঞ্চ দান্তা বিন্দন্ত আসতে ॥২৯॥
 ত্যাগাশ্চ ভিক্ষুকং বিন্দ্যাম্ মোঢ়্যাম্ চ যাচনাং ।
 ঋজুস্ত যোহর্থং ত্যজতি তং মুক্তং বিদ্ধি ভিক্ষুকম্ ॥৩০॥
 অসক্তঃ সত্ত্ববদগচ্ছমিঃসঙ্গো মুক্তবন্ধনঃ ।
 সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ স বৈ মুক্তো মহীপতে ! ॥৩১॥
 পরিত্রজন্তি দানার্থং মুণ্ডাঃ কাষায়বাসসঃ ।
 সিতা বহুবিধৈঃ পাঠৈঃ সঞ্চিন্ত্যন্তো ব্রথামিষম্ ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

ইতোহপি গার্হস্থ্যস্ত প্রাধান্যমিত্যাহ গৃহেতি । গৃহস্থেভ্যো গৃহস্থাত্মমেভ্যঃ, নিমুক্তা নিমুক্তাঃ ।
 প্রভবং যোগবলাবির্ভাবম্, প্রতিষ্ঠাং লোকসমাজে গৌরবম্, দান্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ, বিন্দন্তো লভমানা,
 আসতে তিষ্ঠন্তি ॥২৯॥

ভিক্ষুকলাভো দুষ্কর এবত্যাহ ত্যাগাদিতি । মোঢ়্যাং গার্হস্থ্যে বিচিন্তিত্বা বনবাসাং । ঋজু
 সরলঃ ধর্ম্মধ্বজিহ্বরূপকোটিল্যহীন ইত্যর্থঃ । অর্থং ধনাদিকম্ ॥৩০॥

অসক্ত ইতি । অসক্তো বিষয়েষণয়চিন্ত্যঃ, সত্ত্ববদ্বিষয়েষাসক্ত ইব অন্তথা দেহধারণমেব ন জ্ঞাদিতি
 ভাবঃ । মুক্তবন্ধনো মমতাহীনঃ । মুক্তো মুক্তিপথাকাটো ভিক্ষুর্ভবতি ॥৩১॥

ভিক্ষোর্বর্জনায় ধর্ম্মধ্বজিহ্বমেবাহ পরীতি । দানার্থং দাতুর্দীনসম্পাদনার্থম্ । সিতা বন্ধাঃ
 বহুবিধৈর্ধনঃপ্রতিষ্ঠা কামনাদিরূপৈঃ । আমিষং তেষাং মাংসমিব লোভনীয়ং ধনম্ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

এতদেবাহ—য ইতি ॥২৪॥ সর্দৈব যাচমানঃ পরিত্রাট্ ॥২৫॥ স চ ক্লেশান্ দর্শ্ব্বুবোগশাম্যভ্যঙ্গি-
 বদিত্যাহ—জ্ঞাতেতি ॥২৬॥ এতচ্চ গৃহস্থধীনমিত্যাহ—সতামিতি । সতাং সন্ন্যাসিনাং প্রকৃতিজীবনম্

জিতেন্দ্রিয় ভিক্ষুগণ গৃহস্থাত্মম হইতে বাহির হইয়া এবং গৃহস্থদিগকেই আশ্রয়
 করিয়া যোগপ্রভাব ও লোকসমাজে গৌরব লাভ করিতে থাকিয়া অবস্থান করেন ॥২৯॥

মহারাজ ! কেবল ত্যাগ, বনবাস ও ভিক্ষাদ্বারা ভিক্ষুক হইবে ইহা জানিবেন
 না । যিনি সবল চিত্তে ধনজনাদি পরিত্যাগ কবেন, তিনিই মুক্তিপথাকাট ভিক্ষুক ইহা
 অবগত হউন ॥৩০॥

রাজা ! যিনি বিষয়ে অনাসক্ত হইয়াও আসক্তের জ্ঞায় বিচরণ করেন, কাহারও
 সহিত সংসর্গ করেন না, সর্বত্র মমতানুশ্রু থাকেন এবং শত্রু ও মিত্রের প্রতি
 সমানদর্শী হন ; তিনিই মুক্তিপথাকাট ভিক্ষুক ॥৩১॥

বহু ধর্ম্মধ্বজী মস্তক মুণ্ডন ও গৈরিক বস্ত্র ধারণ কবিয়া, বহুবিধ মমতাপাশে বদ্ধ
 (২২) . ন চেত্তাবস্তবেদান্তা লি । (৩০) . ভিক্ষুকং বিন্দ্যাম্ . বদ্ধ বদ্ধ নি ।

ত্রয়ীঞ্চ নাগ বার্তাঞ্চ ত্যক্ত্বা পুত্রান্ ব্রজন্তি বে ।
 ত্রিবিষ্টকঞ্চ বাসশ্চ প্রতিগৃহস্থ্যবুদ্ধয়ঃ ॥৩৩॥
 অনিষ্কষায়ৈ কাষায়মীহার্থমিতি বিদ্ধি তম্ ।
 ধর্মধ্বজানাং মুণ্ডানাং বৃত্ত্যর্থমিতি মে মতিঃ ॥৩৪॥
 কাষায়ৈরজিনৈশ্চীরৈর্নান্মুণ্ডান্ জটোধরান্ ।
 বিভ্রং সাধুশ্যহারাজ ! জয় লোকান্ জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মধ্বজিহ্বপ্রাকাববিশেষমাহ ত্রয়ীমিতি । ত্রয়ীং বেদবিজ্ঞাম্, নামেতি কুৎসারাম্ । বার্তামর্থ-
 নীতিবিজ্ঞাম্, পুত্রানিতি ধনজনাত্মাপলক্ষণম্ । ব্রজন্তি গৃহাৎ । ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডম্ । বাসঃ
 কাষায়বস্ত্রম্, প্রতিগৃহস্থন্তি গৃহস্থেভ্যো ধনসংগ্রহার্থম্, তেহপি ধর্মধ্বজিহ্বাদবুদ্ধয় এব ॥৩৩॥

রাগাদিসক্লে বৃথা কাষায়াদিধাবণমেব ধর্মধ্বজিহ্বমিত্যাহ অনিবিতি । অনির্গতঃ কষায়েভ্যো
 রাগাদিভ্য ইতি অনিষ্কষায়ন্তত্ত্বিন্ রাগাদিসক্লে জনে, কাষায়ং গৈরিকবসনধাবণম্, ঈহার্থং, যশঃ-
 সংগ্রহার্থম্ । ইতি প্রকারেণ তং ধর্মধ্বজিনং বিদ্ধি । অপি চ তৎকাষায়ম্, মুণ্ডানাং মুণ্ডিতমস্তকানাম্,
 তেযাং ধর্মধ্বজিনাম্, বৃত্ত্যর্থং নির্দিষ্টরূপেণ গৃহস্থেভ্যো ধনলাভার্থম্ ॥৩৪॥

গার্হস্থ্যেহপি সাধুভরণপুণ্যেণ এবমেব স্বর্গস্তে ভবিষ্যতীত্যাহ কাষায়ৈরিতি । চিরৈঃ কোপীনৈ-
 র্বিশিষ্টান্ । বিভ্রং পুঞ্চন, লোকান্ স্বর্গান্ । ঈদৃশাচরণেহপি জিতেন্দ্রিয়ত্বাভাবে স্বর্গো ন জাদিতি
 ভাবঃ ॥৩৫॥

হইয়া, মিথ্যা উপায়ে ধন সঞ্চয় কবিতে থাকিয়া, গৃহস্থদিগকে দান করাইবার জন্য
 পরিব্রাজক হয় ॥৩২॥

যাহারা বেদবিজ্ঞা, অর্থনীতিবিজ্ঞা ও ধনপুত্রাদি পবিত্র্যাগ কবিয়া পরিব্রাজক হয়
 এবং ত্রিদণ্ড ও গৈরিকবস্ত্র ধাবণ করে ; বাগদেবাদি থাকায় তাহাবাই বুদ্ধিশূন্য বলিয়া
 অভিহিত হয় ॥৩৩॥

রাজা ! রাগদ্বেষপ্রভৃতি থাকা অবস্থায় যে গৈবিকবস্ত্র ধারণ করা—তাহা
 যশপ্রভৃতি কিছু লাভ করিবার জন্য ইহা জানিয়া রাখুন । আব আমার ধাবণা এই
 যে, উহা মুণ্ডিতমস্তক ধর্মধ্বজীদিগের গৃহস্থগণের নিকট হইতে নির্দিষ্ট কোন বৃত্তি-
 লাভের জন্য ॥৩৪॥

মহারাজ ! আপনি জিতেন্দ্রিয় হইয়া গৈবিকবস্ত্র, যুগচর্ম, কিংবা কোপীনধারী
 অথবা বিবস্ত্র, মুণ্ডিতমস্তক বা জটধারী সাধুলোকদিগের ভরণপোষণ করিতে থাকিয়া
 স্বর্গলোক জয় করুন ॥৩৫॥

অগ্ন্যাধেয়ানি গুরুৰ্থং ক্রতুনপি স্তদক্ষিণান্ ।

দদাত্যহরহঃ পূৰ্ব্বং কো নু ধৰ্ম্মরতস্ততঃ ॥৩৬॥

অৰ্জুন উবাচ ।

তত্ত্বজ্ঞো জনকো রাজা লোকেহশ্রমিতি গীয়তে ।

সোহপ্যাসীনোহসম্পন্নো মা মোহবশমম্বগাঃ ॥৩৭॥

এবং ধৰ্ম্মমনুক্রান্তাঃ সদা দানতপঃপরঃ ।

আনৃশংস্তপ্তগোপেতাঃ কামক্রোধবিবৰ্জিতাঃ ॥৩৮॥

প্রজানাং পালনে যুক্তা দমযুক্তমমাস্থিতাঃ ।

ইতান্ লোকানবাপ্যামো গুরুবৃদ্ধোপচায়িনঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথ গার্হস্থ্যে প্রকারান্তরেণ ধৰ্ম্মো ভবেন্ন বেতাহ অস্মীতি । অগ্ন্যাধেয়ানি হোমায়গ্নিস্থাপনানি, গুরুণামর্থং প্রয়োজনম্, ক্রতুন্ বাগান্ কুরুমিতি শেষঃ । পূৰ্ব্বং প্রথমম্, “সৰ্ব্বং দানমুৎকৰ্ণং কাৰ্য্যম্” ইতি শ্রুতে: ॥৩৬॥

ইৎ পুণ্যবৃত্তমুক্তদানীমম্বগাঃ তত্ত্বজ্ঞ ইতি । জনকজয়িনমপি মোহং জরেতাশয়ঃ ॥৩৭॥

এবমিতি । অমুক্তান্তা অমুসরন্তঃ । আনৃশংস্তপ্তগোপেতা দদাদাক্ষিণ্যশালিনঃ । যুক্তা নিরতাঃ, দমম্ ইন্দ্রিয়দমনম্ । গুরুন্ বৃদ্ধাংশ্চ উপচিহ্নি উপদেশগ্রহণায় সংগৃহীতীতি তে তাদৃশাঃ সন্তঃ ॥৩৮-৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২৭—৩০॥ অমুক্তমেবাহ—অসক্ত ইতি ॥৩১॥ দানার্থং দানং প্রাপ্তুং সিতা বক্তা: পাঠৈর্মঠো মে ভূয়াং শিষ্যো মে ভূয়ান্মানো মে ভূয়াদিত্যদিত্তি: আমিষং ধনং নষ্টপুত্ৰকান্ত্যর্থম্ ॥৩২—৩৩॥ অনিচ্ছাব্যে রাগাদিদোষবৰ্জনাভাবে ॥৩৪॥ সাধুশ্রদ্ধায়াং ॥৩৫—৪০॥

ইতি শাস্তিপৰ্কনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥১৮॥

যে গৃহস্থ প্রত্যহ প্রথমে দান করেন, পরে হোমের জন্ত অগ্নিস্থাপন, গুরুজনের প্রয়োজনসাধন এবং বহুদক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞেব অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, তাঁহা অপেক্ষা কে ধার্ম্মিক হইতে পারে ? ॥৩৬॥

অৰ্জুন বলিলেন—মহারাজ । এই জগতে সকলেই বলে যে, জনকরাজা তত্ত্বজ্ঞানী ছিলেন ; অথচ তিনিও মোহাবিষ্ট হইয়াছিলেন । অতএব আপনিও সেরূপ মোহাবিষ্ট হইবেন না ॥৩৭॥

আমরা এইভাবে গৃহস্থ হইয়া, ধৰ্ম্মেব অনুসরণ করিতে থাকিয়া দান, তপস্যা, দয়া ও দাক্ষিণ্যযুক্ত, কামক্রোধশূন্য, প্রজাপালনে নিরত, অত্যন্ত ইন্দ্রিয়দমনশীল এবং গুরুজন ও বৃদ্ধজনের উপদেশ শ্রবণে তৎপর হইয়া অতীষ্ট স্বর্গ লাভ করিব ॥৩৮—৩৯॥

(৩৬) ক্রতুন্ সপশুদক্ষিণান্—পি সো । (৩৭) দানযুক্তমমাস্থিতাঃ—পি বদ্ধ বর্জ বা সো ।

দেবতাতিথিভূতানাং নির্বপন্তো যথাবিধি ।

স্থানমিচ্ছমবাপ্যামো ব্রহ্মণ্যাঃ সত্যবাদিনঃ ॥৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে অৰ্জুনবাক্যে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

উনবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বেদাহং তাত ! শাস্ত্রাণি অপরাণি পরাণি চ ।

উভয়ং বেদবচনং কুরু কৰ্ম ত্যজেতি চ ॥১॥

আকুলানি চ শাস্ত্রাণি হেতুভিশ্চিস্তিতানি চ ।

নিশ্চয়শ্চৈব যো মন্ত্রে বেদাহং তং যথাবিধি ॥২॥

ভারতকৌমুদী

দেবতেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, নির্বপন্তো যথাসম্ভবং মদতঃ । ব্রহ্মণ্যা বেদহিতাঃ সন্তঃ ॥৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্বণি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

বেদেতি । পরাণি পবব্রহ্মবিষয়াণি উপনিষদাদীনি, অপরাণি তদভিমানি শ্বত্যাঙ্গীনি । কৰ্ম
কুরু, কৰ্ম ত্যজ ইতি চ উভয়ং দ্বিবিধং বেদবচনমস্মীতি শেষঃ । ইথঞ্চ তদধিকাবিভেদনির্ণয়ো
হৃদয় এবতি ভাবঃ । “কুৰ্ব্মেবেহ কৰ্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমা” ইতি কৰ্মকবণবোধকং বেদবচনম্,
“তজ্জৈতব হি তজ্জ্ঞেয়ম্” ইতি চ কৰ্মত্যাগবোধকং বেদবচনম্ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

অন্তঃসঙ্গং ত্যক্তা বহিঃ কৰ্ম কুৰ্ব্বিত্যন্তং দৃশ্যন্ যুধিষ্ঠির উবাচ—বেদেতি । অপরাণি ধৰ্মশাস্ত্রাণি
পরাণি ব্রহ্মশাস্ত্রাণি “কুৰ্ব্মেবেহ কৰ্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমা” ইতি “তজ্জৈতব হি তজ্জ্ঞেয়ম্” ইতি

আর আমরা বেদের হিতসাধক ও সত্যবাদী হইয়া এবং যথাবিধানে দেবতা,
অতিথি ও অগ্ন্যাদি প্রাণীদিগকে যথাযোগ্য বস্তু দান করিতে থাকিয়া পরিশেষে ‘অভীষ্ট
স্থান লাভ করিব’ ॥৪০॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বৎস অৰ্জুন ! আমি অধ্যাত্মশাস্ত্র ও অগ্ন্যাদি শাস্ত্র সমস্তই
জানি । কিন্তু হুইপ্রকার বেদবাক্য আছে । যথা—কৰ্ম কর এবং কৰ্ম ত্যাগ কর ॥১॥

হস্ত কেবলশাস্ত্রজ্ঞো বীরব্রতসমন্বিতঃ ।
 শাস্ত্রার্থং তত্ত্বতো গম্যন্তং ন সমর্থঃ কথঞ্চন ॥৩॥
 শাস্ত্রার্থসূক্ষ্মদর্শী যো ধর্মনিশ্চয়কোবিদঃ ।
 তেনাপ্যেবং ন বাচ্যোহয়ং যদি ধর্মং প্রপশ্যসি ॥৪॥
 ভ্রাতৃসৌহৃদমাস্বায় যদুত্তমং বচনং ত্বয়া ।
 শ্রীযায় যুক্তঞ্চ কৌন্তেয় । শ্রীতোহহং তেন তেহর্জুন ! ॥৫॥
 যুদ্ধধর্মেষু সর্বেষু ক্রিয়াণাং নৈপুণেষু চ ।
 ন ত্বয়া সদৃশঃ কশ্চিচ্ছ্রীষু লোকেষু বিদ্যতে ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

আকুলানীতি । আকুলানি মতভেদাদাকুলীকৃতানি, হেতুভিষুক্তিভিঃ । মস্ত্রে মঙ্গণায়
 তর্কার্থালোচনামিত্যর্থঃ ॥২॥

আত্মনা সহার্জুনস্ত বৈষম্যং দর্শয়তি ত্বমিতি । তত্ত্বতো যথার্থতঃ ॥৩॥

শাস্ত্রেতি । ধর্মনিশ্চয়ে কোবিদো বিচক্ষণঃ । অয়ং গার্হস্থ্যধর্মো ন বাচ্যো মৎকর্তব্যতয়া
 নোপদেশঃ ॥৪॥

বস্ততঃ ধর্মমর্জুনো ন ধর্মানভিজ্ঞঃ, কিন্তু ভ্রাতৃসৌহার্দাদেবেতি ব্রবীত্যবেত্যাং ভ্রাতৃতি ।
 আত্মায় আশ্রিত ॥৫॥

বিষয়ান্তরে প্রশংসন্যাহ যুক্তিতি । নৈপুণে দক্ষতায়াম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

“কুরু কর্ম ত্যজ” ইতি চ শাস্ত্রধ্বং বেদ জানে ॥১॥ তয়োনিশ্চয়মপ্যহং বেদ । “বিবিদিশস্তি যজ্ঞেন
 দানেন” ইত্যাদিশ্রুতব্যাভবেদনেচ্ছাপর্য্যন্তং কর্মবিধয়ঃ ॥২॥ “এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ
 প্রব্রজন্তি” ইতি “ইচ্ছান্তবং প্রব্রজ্যা” ইতি কর্মতত্ত্বাগ্রহণ্যোর্ব্যবস্থামজানংস্বং মুখোহসীতাহ—ঋ

বহুতব মতভেদ থাকায় শাস্ত্র সকল আকুল (অসীমাস্ত) হইয়া বহিয়াছে ; কিন্তু
 আমি যুক্তিভাবে সেগুলিব আলোচনা কবিয়াছি । অতএব সেই আলোচনায় যে নিশ্চয়
 হইয়াছিল, আমি তাহা যথানিয়মে জানিয়াছি ॥২॥

কিন্তু তুমি কেবল শাস্ত্রই জান এবং বীরের নিয়মপদ্ধতি লইয়াই রহিয়াছ ।
 অতএব তুমি কোন প্রকারেই যথার্থভাবে শাস্ত্রার্থ বুঝিতে সমর্থ হও নাই ॥৩॥

তুমি যদি শাস্ত্রার্থের সূক্ষ্মদর্শী এবং বেদার্থনিশ্চয়ে বিচক্ষণ হইতে এবং ধর্ম বুঝিতে
 পারিতে, তাহা হইলে আমাকে আব একপ বলিতে না ॥৪॥

কুন্তীনন্দন অর্জুন । তুমি ভ্রাতৃসৌহার্দ অবলম্বন কবিয়া শ্রীয়া ও যুক্তিসঙ্গত যে
 সকল কথা বলিয়াছ, তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥৫॥

(৩) হস্ত কেবলমন্ত্রজ্ঞো বীরব্রতসমন্বিতঃ—পি বদ বর্দ্ধ বা সো । (৪) শাস্ত্রার্থতত্ত্বদর্শী যো—নি ।

ধৰ্ম্মং সূক্ষ্মতরং বাচ্যং তত্র দুশ্প্রতরং ত্বয়া ।
 ধনঞ্জয় ! ন মে বুদ্ধিমতিশক্তিভুমহঁসি ॥৭॥
 বুদ্ধশাস্ত্রবিদেব ত্বং ন বুদ্ধাঃ সেবিতাশ্চয়া ।
 সংক্ষিপ্তবিস্তরবিদাং ন তেবাং বেৎসি নিশ্চয়ম্ ॥৮॥
 তপস্ত্যাগো বিধিরিতি নিশ্চয়স্তাত । ধীমতাম্ ।
 পরং পরং জ্যায় এষামিতি নঃ শ্রেয়সী মতিঃ ॥৯॥
 যন্তেতন্ন্যাসে পার্থ ! ন জ্যায়োহস্তি ধনাদিতি ।
 তত্র তে বর্তয়িষ্যামি যথা নৈতৎ প্রধানতঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মমিতি । হৃদয়তবং হৃদয়তবতবা হৃদয়োঃ, তত্র ধৰ্ম্মবিষয়ে, ত্বয়া স্থলবুদ্ধিনা, দুশ্প্রতরং
 - দুঃখেনৈবাবগাহনং কৰ্ত্তব্যম্ । অভিশক্তিভূং ময়াপি তদ্বোদ্ধুং ন শক্যমিত্যাশক্তিভূং নাইসি
 বুদ্ধসেবনাং ॥৭॥

অথ ময়া কথং দুশ্প্রতবমিত্যাহ যুদ্ধেতি । সেবিতা উপদেশগ্রহণাৎ । তেবাং বুদ্ধানাম্ ॥৮॥

বর্তয়ি বুদ্ধানাং নিশ্চয় ইত্যাহ তপ ইতি । তপঃ বৃচ্ছ-চান্দ্রাষণাদি, ত্যাগঃ সম্যাসঃ, ন বিষীয়ত
 ইত্যবিধিব্রহ্ম, ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যর্থঃ । জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্, শ্রেয়সী বুদ্ধোপদেশজাতত্বাৎ শ্রেষ্ঠা । এষ
 নিকৃষ্টমপি তপো গার্হস্থ্যাদ্বৎস্বইমিতি ভ্রমাপ্রবণীয়মিত্যাশয়ঃ ॥৯॥

গার্হস্থ্যস্ত প্রাধাত্বং প্রতিবদতি যদিতি । বর্তয়িষ্যামি সমর্থয়িষ্যামি, এতদ্বদম্, ন প্রধানতঃ ন
 প্রধানম্ ॥১০॥

সমস্ত যুদ্ধধৰ্ম্মে ও কার্য্যদক্ষতায় তোমাব তুল্য লোক ত্রিভুবনে কেহই নাই ॥৬॥

অৰ্জুন ! তাত্যস্ত শৃঙ্গ বলিয়া ধৰ্ম্মকে হৃস্তেয় বলিতে হইবে । কিন্তু সে বিষয়ে
 তোমাব প্রবেশ কবা হৃদব । তা'ব পব, আমি বুঝিয়াছি কি না এইরূপে তুমি আমার
 বুদ্ধিব উপবেও আশঙ্কা কবিতে পাব না ॥৭॥

তুমি কেবল যুদ্ধশাস্ত্রই জান, উপদেশ লইবাব জন্ত বুদ্ধসেবাও কর নাই ; সুত্বাং
 ধৰ্ম্মসম্বন্ধে সংক্ষেপ ও বিস্তারভিচ্ছ সেই বুদ্ধগণের নির্ণয়ও জানিতে পার নাই ॥৮॥

বেৎস ! জ্ঞানিগণ এইরূপ নিশ্চয় কবিয়াছেন যে, তপস্ত্যা, সম্যাস ও ব্রহ্মজ্ঞান—
 এই তিনটাব মধ্যে পব পবটাই শ্রেষ্ঠ । আমাদের এই ধাবণাও শ্রেষ্ঠ ॥৯॥

প্ৰধানন্দন ! 'ধন (গৃহস্থাত্মম) হইতে কোনটাই শ্রেষ্ঠ নহে', তুমি যে এইরূপ মনে
 কর, সে বিষয়ে আমি দেখাইয়া দিব যে, ধন প্রধান নহে ॥১০॥

(৭) ধৰ্ম্মহৃদয়তবং হৃদয়তবতবা বুদ্ধিমতিশক্তিভুমহঁসি—নি । (৮) সম্যাসবিস্তরবিদাং—নি ।

(৯) পবম্পবং জ্যায় এষাম্—বদ বর্দ্ধ নি । (১০) যন্তেতন্ন্যাসে পার্থ !—বদ বর্দ্ধ ।

তপঃস্বাধ্যায়শীলা হি দৃশ্যন্তে ধার্মিকা জনাঃ ।
 ঋষয়স্তপসা যুক্তা যेषাং লোকাঃ সনাতনাঃ ॥১১॥
 অজাতশত্রবো ধীরাস্তথাস্তে বনবাসিনঃ ।
 অরণ্যে বহবশ্চৈব স্বাধ্যায়েন দিবং গতাঃ ॥১২॥
 উত্তরেণ তু পশ্চানমার্য্যা বিষয়নিগ্রহাৎ ।
 অবুদ্ধিজং তমস্ত্যক্ত্বা লোকাংস্ত্যাগবতাং গতাঃ ॥১৩॥
 দক্ষিণেন তু পশ্চানং যং ভাস্বন্তং প্রচক্ষতে ।
 এতে ক্রিয়াবতাং লোকা যো শ্মশানানি ভেজিরে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টান্তেন তদ্বৰ্জনমাহ তপ ইতি । সনাতনাস্চিবহ্ময়িনঃ ॥১১॥
 অজাতশত্রবো ইত্যনেন দ্বেষাদিরাহিত্যং হৃদিতম্ । স্বাধ্যায়েন বৈদিকমন্ত্রজপেন ॥১২॥
 উত্তরেণেতি । আর্য্যাঃ সাধবো জনাঃ, বিষয়াণাং শ্রক্চন্দনবনিতাদীনাং নিগ্রহাৎ পবিত্রাগাং ।
 অবুদ্ধিজং তমো মোহম্, তাক্কা, উত্তরেণ পশ্চানম্ উত্তরা পথেন, ত্যাগবতাং সন্ন্যাসিনাম্, গম্যান্
 লোকান্ ব্রহ্মলোকং গতাঃ ॥১৩॥
 দক্ষিণেনেতি । যে জনাঃ, শ্মশানানি ভেজিরে প্রাপ্নুযুর্ভূতা ইত্যর্থঃ । এতেন জাতা গৃহহাস্তেতি
 গম্যতে । তেষাং ক্রিয়াবতাং পানভোজনাদিকপশরীষাভ্রানির্করাহককর্মবতাম্, প্রাপ্যা লোকা
 যমলোকা ভবন্তি । অথ কেন পথা তে তত্র গচ্ছন্তীত্যাহ—যং ভাস্বন্তং নিশিতদীপ্তিযুক্তম্, মুনয়ঃ
 প্রচক্ষতে, দক্ষিণেন পশ্চানং তেন ধুমবানাত্থেন দক্ষিণা পথেন তে তত্র গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্বিত্যাদিনা ॥৩—৬॥ ধর্ম্মং ধর্ম্মপ্রতিপাদকম্, তত্র বিষয়ে, হুস্ততরং ছয়বগাহম্ ॥৭—৮॥ কর্তৃহি
 নিশ্চয় ইত্যত আহ—তপ ইতি । অবধিবিন্দুশ্চ ব্রহ্ম ॥৯—১০॥ এতেষু তপো বিভজ্যতে—তপ ইতি ॥১১॥
 অরণ্য ইতি । অতিজঘত্ব তপোহপি ধনাঙ্জ্যায়ঃ কিমু তন্ত্যাগবিধিরিতি ভাবঃ ॥১২॥ ত্যাগমাহ—
 উত্তরেণেতি ॥১৩॥ শ্মশানানীতি ক্রিয়াবতাং জন্মমরণসম্বন্ধো দুর্বার ইতি ত্যাগ এব কর্তব্য ইতি

ধার্মিক লোকদিগকে তপস্যা ও বেদপাঠ করিতেই দেখা যায় এবং যাহাদের
 সনাতন ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি হইয়া থাকে, সেই ঋষিরাও তপস্যাই করিয়া থাকেন ॥১১॥

অর্জুন । রাগদ্বेषাদিবিহীন জ্ঞানিগণ, তস্তিন্ন বানপ্রস্থাত্মমিগণ এবং অস্ত্রও
 বহুতর সন্ন্যাসিগণ বেদোক্ত মন্ত্রজপের প্রভাবে স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥১২॥

সাধুগণ শ্রক্চন্দনবনিতাপ্রভৃতি ভোগ্য বিষয় এবং অজ্ঞানজাত মোহ পরিত্যাগ
 করিয়া উত্তরাপথে (দেবখানে) সন্ন্যাসিগণের গম্য ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছেন ॥১৩॥

জন্ম ও মৃত্যুশালী গৃহস্থগণ পান ও ভোজনপ্রভৃতি কর্ম্মমাত্র করিতে থাকিয়া
 পরিশেষে দক্ষিণাপথে (ধূমবানে) যমলোকে গমন করিয়া থাকে ॥১৪॥

অনির্দেশ্য গতিঃ সা তু যাং প্রপশ্যন্তি মোক্ষিণঃ ।

তস্মাত্ত্যাগঃ প্রধানেষ্টঃ স তু হুঃখং প্রবেদিতুম্ ॥১৫॥

অনুসৃত্য তু শাস্ত্রাণি কবয়ঃ সমবস্থিতাঃ ।

অপীহ শ্রাদ্দগীহ শ্রাৎ সারাসারদিদৃক্ষমা ॥১৬॥

বেদবাদানতিক্রম্য শাস্ত্রাণ্যারণ্যকানি চ ।

বিপাটা কদলীস্তম্ভং সারং দদৃশিরে ন তে ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

অনিবিত্তি । অনির্দেশ্য ইদন্তয়া নির্দিষ্টমশকা । মোক্ষিণো জ্ঞানিনঃ । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, প্রধান ইষ্টঃ প্রধানেষ্টঃ, বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবর্ধঃ, স তু ত্যাগঃ, হুঃখং যথা জাত্যথাপি, প্রবেদিতুম্ জ্ঞাতুম্, অস্মা ন শকা ইতি শেষঃ, ভিন্নবিষয়াভিনিবেশাদিতি ভাবঃ ॥১৫॥

অধ্বিত্তি । কবয়ঃ অনুসন্ধিৎসবো বিদ্বাংসঃ, ইহ গার্হস্থ্যমার্গে সাবঃ প্রধানপুরুষার্থো মোক্ষঃ জ্ঞাৎ অপি কিম্, অথবা ইহ সন্ন্যাসমার্গে স মোক্ষঃ জ্ঞাৎ অপি কিম্, অথবা ইহ গার্হস্থ্যমার্গে সাবো মোক্ষঃ, অসারঃ স্বর্গো বা জ্ঞাৎ অপি কিম্, ইহ সন্ন্যাসমার্গে সারো মোক্ষঃ অসারঃ স্বর্গো বা জ্ঞাৎ অপি কিম্, ইতি সারাসারদিদৃক্ষমা প্রধানপ্রধানপর্যালোচনেক্ষমা, শাস্ত্রাণি অনুসৃত্য সমবস্থিতা বিচাবন্বিতুং পূর্বে বিদ্যমানা আসন্ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতম্ ॥১৫॥ অবিধিমাহ—অনির্দেশ্যেতি । গতির্মোক্ষঃ প্রত্যগানন্দরূপঃ তস্মাক্তোক্তজ্ঞাত্যভ্যন্ত্যর্থঃ । যোগশ্চিন্তনভুক্তিনিরোধঃ ; স প্রধানঞ্চ তদ্বিষ্টঞ্চ প্রধানেষ্টঃ, যোগেনৈব ব্রহ্ম প্রাপদে নাস্তথেষ্ট্যর্থঃ । যদাহ দক্ষঃ—“সংবেত্ত্ব হি তদব্রহ্ম কুর্মাণী ত্রীমুখং যথা । অবোগী নৈব জানাতি জাত্যকো বৈ যথা ঘটম্ ॥” ইতি । স তু হুঃখং প্রবেদিতুম্ তুভ্যং জ্ঞাপয়িতুমশক্যন্তব তজ্ঞানধিকারাদিত্যর্থঃ ॥১৫॥ অপিকার্ষে, ইহ বা সারোহস্তীহ বেতি এবমিহ বাসাব ইহ বেতি শাস্ত্রাণ্যলোক্য কবয়ঃ সারমুপা-
দারাসারং পবিত্রাজ্য সমবস্থিতাঃ সমাভূনিচয়বস্তো জাতা ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ আরণ্যকানি বেদান্তান্ ॥১৭॥

জ্ঞানীরা যে ব্রহ্মপদার্থ সাক্ষাৎ কবিত্বা থাকেন, তাহা অনির্বচনীয় এবং সে ব্রহ্মলাভ সন্ন্যাসেই হইয়া থাকে । অতএব সন্ন্যাসই শ্রেষ্ঠ আশ্রম । কিন্তু অজ্ঞান । তুমি সে বিষয়ে সম্পূর্ণ অনধিকারী বলিয়া তাহা জানিতে অক্ষম ॥১৫॥

গার্হস্থ্যধর্মে মুক্তি হয় কিবা সন্ন্যাসধর্মে মুক্তি হয় ? অথবা গৃহস্থাশ্রম প্রধান, না সন্ন্যাসাশ্রম প্রধান—এইকণ্ঠ প্রধান ও অপ্রধান পর্যালোচনা করিবার ইচ্ছা করিয়া জ্ঞানিগণ সমস্ত শাস্ত্র অনুসরণপূর্বক বিচার কবিত্তে প্রবৃত্ত হইয়া আসিতেছেন ॥১৬॥

সেই জ্ঞানীরা সমস্ত বেদবাক্য ও উপনিষদ্ বিশেষভাবে পর্যালোচনা করিয়া—
মানুষ যেমন কদলীবৃক্ষ বিপাটিত কবিত্তা, তাহাব মধ্যে কোন সার দেখিতে পায় না,
সেইরূপ জগৎপ্রপঞ্চে কোন সারই দেখিতে পান নাই ॥১৭॥

(১৫) তস্মাত্ত্যাগঃ প্রধানেষ্টঃ বঙ্গ বর্দ্ধ । (১৬) অনুসৃত্য তু শাস্ত্রাণি—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

অথৈকান্তব্যুদাসেন শরীরে পাঞ্চভৌতিকৈ ।

ইচ্ছাধেবসমায়ুক্তমাত্মনং প্রাহুরিঙ্গিতৈঃ ॥১৮॥

অগ্রাহং চক্ষুৰা সূক্ষ্মমনির্দেশ্যঞ্চ তদগিরা ।

কৰ্মহেতুপুরস্কারং ভূতেষু পরিবর্ততে ॥১৯॥

কল্যাণগোচরং কৃৎস্না মনস্তুষাং নিগৃহ্য চ ।

কৰ্মসমুত্ততিমুৎসৃজ্য শ্চান্নিরালম্বনঃ সুখী ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

অথ কথং তে ব্রহ্মণ্যেব সারবসিকান্তং দধিব ইত্যাহ বেদেতি । তে কবয়ঃ, বেদবাদান্, আরণ্যকানি শাস্ত্রাণি বৃহদারণ্যকাদীকপনিষদশ্চ, অভিক্রম্য পর্য্যায়োচনবা উক্তীৰ্য্য । কদলীভৃন্তং বিপাট্য যথা সারং ন পশ্যন্তি লোকাঃ, তথা জগৎপ্রপঞ্চেযু সাকং স্থিবাংশম্ উৎসৃষ্টং বস্ত্রং বা ন দৃশ্যিষে দদৃশুঃ । অতএব তে ব্রহ্মণ্যেব পর্য্যবসিতসাবসিকান্তা আসন্নিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

“মহেশ্বরেহ্যে” ইতি ব্রহ্মতা নৈয়ায়িকেন বৈশেষিকেন চ যদিচ্ছাদিগুণবজ্রমীষবস্ত্রাভিহিতম্, তদাক্ষিপতি অথেনিতি । অথ কেচিৎশৈবায়িকা বৈশেষিকাশ্চ, একান্তব্যুদাসেন জডচিহ্নপত্না অত্যন্ত-পার্থক্যেন ; ইঙ্গিতৈঃ “অহং সুখী, মমোদং ভবতু” ইত্যাদিভির্ভঙ্গীভিঃ প্রমাণৈঃ, পাঞ্চভৌতিকৈ শরীরৈঃ । ইচ্ছাধেবসমায়ুক্তমাত্মনং প্রাহুঃ । বস্তুতস্ত তন্ন সমীচীনম্, “সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নিশ্চরণশ্চ” ইত্যাদিশ্রুতিবিবোধোৎ সাংখ্যসিদ্ধান্তে ইচ্ছাধেবাদীনাম্ বুদ্ধেরেব গুণত্বাদিত্যাশঙ্কঃ ॥১৮॥

তত্র বসিকান্তমাহ অগ্রাহমিতি । সূক্ষ্মত্বাদেব চক্ষুৰা অগ্রাহম্, রূপাত্তত্বাদেব গিৰা বাচ্যপি, অনির্দেশ্যম্, কৰ্মণাং পানভোজনাদীনাম্ যজ্ঞাদীনাম্ হেতুঃ প্রযুক্তিকাবণীভূতা বা অবিজ্ঞা তাং পুংসু কবোতি সাংসাবিকারো ব্যবহারে অগ্রেসবীকরোতীতি তদ্বাদৃশঞ্চ, তৎ সূক্ষ্মং “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেজীবরূপং ব্রহ্ম, ভূতেষু প্রাণিষু, পরিবর্ততে অবতিষ্ঠতে, “অশব্দম্পর্শমরূপমব্যয়ম্” বতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ” “অজ্ঞানমেকাং লোহিতশুক্লবক্সং বহবীঃ প্রজাঃ সৃজমানাং স্রুপাঃ” ইত্যাদিশ্রুতিভ্য ইতি ভাবঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

একান্তং জনবর্জিতম্, তদব্যুদাসেন ত্যাগেন কেচিচ্ছবীষে স্থিতমাত্মানমিচ্ছাদিমন্তং প্রাহুঃ । নমোদং ভূমাদিত্যাতিভিবিঙ্গিতৈর্নিন্দৈঃ ॥১৮॥ এবং পরমতত্ত্বপশুস্ত সিদ্ধান্তমাহ—অগ্রাহমিতি । চক্ষুৰা সমনস্কৈশ্চক্ষুবাদিভিব্যগ্রাহং বতঃ সূক্ষ্মং গিৰা বানির্দেশ্যম্ । কৰ্মহেতুরবিজ্ঞা তন্নৈব পুরহাবো ব্রাহ্মণোহহং গৃহস্থোহহমিতি চক্ষুর্বাগ্গোচরত্বং যত্র তৎসূক্ষ্মমেব বিপরিবর্ততে জীবরূপেণাতীত্যর্থঃ

কতকগুলি পণ্ডিত ভঙ্গীক্রমে যুক্তিপ্রমাণ দেখাইয়া জড় ও চিন্ময়েব অত্যন্ত পার্থক্য অল্পসাবে পাঞ্চভৌতিক দেহে ইচ্ছা ও ধেবাদিযুক্ত জীব বহিয়াছেন, এইরূপ বলিয়া থাকেন ॥১৮॥

বাস্তবিকপক্ষে সেই সূক্ষ্ম জীবাত্মা সমস্ত প্রাণীতেই আছে, তাহাব রূপ না থাকায় তাহাকে চোখে দেখা যায় না এবং বাক্যদ্বারাও তাহাব স্বরূপ নির্ণয় কবা সম্ভবপব হয় না ; কিন্তু প্রাণিগণ অবিজ্ঞান প্রভাবেই কৰ্ম করিয়া থাকে ॥১৯॥

অগ্নিন্বেবং সূক্ষ্মগম্যে মার্গে সন্তির্নিষেবিতৈ ।
 কথমর্থমনর্থাত্মমর্জ্জুন ! স্বং প্রশংসসি ॥২১॥
 পূর্বশাস্ত্রবিদোহপ্যেবং জনাঃ পশ্যন্তি ভারত ! ।
 ক্রিয়ান্ন নিরতা নিত্যং দানে যজ্ঞে চ কৰ্ম্মণি ॥২২॥
 ভবন্তি স্তুতরাবর্তা হেতুমন্তোহপি পণ্ডিতাঃ ।
 দৃঢ়পূৰ্বে স্মৃতা মুঢ়া নৈতদন্তীতি বাদিনঃ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

ইতোহপি সন্ন্যাস এব কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ কল্যাণেতি । মুমুক্শুর্মানুয্যঃ, তৃষ্ণাং বিষয়ভোগলালসাং নিগৃহ্য সৰ্ব্বথা দময়িত্বা, কৰ্ম্মসন্ততিং যাগাদিক্রিয়াকলাপম্, উৎসৃজ্য, মনঃ, কল্যাণং সৰ্ব্বমঙ্গলময়ং ব্রহ্মৈব, গোচরো বিষয়ো বস্তু ততাদৃশং কৃৎস্না চ, নিবালয়নো ধনজনাত্ত্ববলদ্বন্দ্বশূন্যঃ সনৃ, আনন্দময়-
 তাদাত্মালাভাৎ সুখী ভাৱ । এতচ্চ সন্ন্যাস এব সম্ভবতি, ন গার্হস্থ্য ইত্যভিপ্রাযঃ ॥২০॥

গার্হস্থ্যমাক্ষিপতি অগ্নিমিতি । স্মরণং ব্রহ্মৈব গম্যং যেন তস্মিন্, মার্গে সন্ন্যাসপথে সতি ॥২১॥

জানিষু কা কথং কৰ্ম্মিণোহপি নার্থং প্রশংসন্তীত্যাহ পূৰ্বেতি । হে ভাবত ! ক্রিয়ান্ন অতিথিসেবাদিষু, দানে, যজ্ঞে, কৰ্ম্মণি চ নিবতা ব্যাপৃতাঃ, পূৰ্বে চ তে শাস্ত্রবিদশ্চেতি তে তাদৃশা জনা যযাতিপ্রভৃতয়োহপি, এবম্ অর্থমনর্থমূলতৰা পশ্যন্তি পর্যালোচয়ন্তি স্ম । তথা চ যযাতিঃ—
 “যং পৃথিব্যাং ব্রীহিবং হিবগ্যং পশবঃ স্ত্রিযঃ । নালসেকশ্চ কামাষ ইতি মত্বা শমং ব্রজেৎ ॥” ॥২২॥

নাস্তিকমতমুপপন্নমাক্ষিপতি ভবন্তীতি । এতদ্ব্যবধাৎ পবম্, জীবন্ত্যস্তিত্বং নাস্তীতি বাদিনঃ ;
 অতএব মূঢ় বিকৃতচিন্তাঃ, দৃঢ়ান্তমতে দৃঢ়বিশ্বাসাশ্চ পূৰ্বে প্রাচীনশ্চেতি তে হেতুমন্তো যুক্তিসংকীৰ্ণ-
 মন্তঃ পণ্ডিতা অপি, স্তুত্বে অস্মাৎ সিদ্ধান্তাদতিদূৰ্বে আবর্ত্তন্তে অবতিষ্ঠন্ত ইতি তে তাদৃশা ভবন্তি
 স্ম । তথা চ নাস্তিকমতম্—“ন স্বৰ্গো নাপবৰ্গো বা নৈবাত্মা পাবলৌকিকঃ । নৈব বর্ণাশ্রমাদীনাম্
 ক্রিয়াশ্চ ফলদায়িকাঃ ॥” পণ্ডিতত্বেহপি সূতরায় তেষাং মতমগ্রাহমিতি ভাবঃ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

৥২০॥ কল্যাণগোচরমাশ্রয়স্থখম্, নিবালয়নো নিবহক্কাবঃ ॥২০॥ সূক্ষ্মগম্যে সূক্ষ্মবা বুদ্ধ্যা গম্যে সন্তিস্চ
 নিষেবিতৈঃ স্তবহং ত্যাগরূপে সতি কথং বাহ্যতমানর্থান্ উপাদেয়ত্বেন প্রশংসসি ॥২১॥ পূর্বশাস্ত্রবিদঃ

মানুষ বিষয়লালসা পবিত্যাগ করিয়া, সমস্ত কার্য ছাড়িয়া দিয়া, মনটাকে সেই
 মঙ্গলময় পবমাত্মাতে নিবিষ্ট রাখিয়া এবং ধনজনপ্রভৃতিব অবলম্বন শূন্য হইয়া সুখী
 হইতে পারে ॥২০॥

অর্জুন । সজ্জনসেবিত ব্রহ্মপ্রাপক এই সন্ন্যাসপথ থাকিতে তুমি কেন অনর্থসঙ্কুল
 অর্থৈব প্রশংসা করিতেছ ॥২১॥

ভবতনন্দন ! অতিথিসেবা, দান ও যজ্ঞপ্রভৃতি কার্য্যে ব্যাপৃত প্রাচীন শাস্ত্রজ্ঞ
 লোকেবাও এইরূপই পর্যালোচনা করিয়া গিয়াছেন ॥২২॥

(২৩) দৃঢ়পূর্বস্মৃতাঃ পি ।

অনৃতস্তাবমন্তারো বক্তারো জনসংসদি ।

চরন্তি বহুধাং কুৎস্নাং বাবদূকা বহুশ্রুতাঃ ॥২৪॥

পার্থ ! যান্ন বিজানীমঃ কস্তান্ জ্ঞাতুমিহাৰ্হতি ।

এবং প্রাজ্ঞাঃ শ্রুতাশ্চাপি মহান্তঃ শাস্ত্রবিত্তমাঃ ॥২৫॥

তপসা মহদাপ্নোতি বুদ্ধ্যা বৈ বিন্দতে মহৎ ।

ত্যাগেন স্তুখমাপ্নোতি সদা কোন্তেয় ! তত্ত্ববিৎ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরবাক্যে ঊনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

অথ কথমন্ত্রেহপি গার্হস্থ্যং প্রশংসন্তীত্যাহ অনৃতস্তেতি । অনৃতস্ত মিথ্যাভূতস্ত নাস্তিকমতস্ত
অবমন্তাবঃ অবজ্ঞাতাবঃ, জনসংসদি বক্তাবঃ, বহুশ্রুতা বহুশাস্ত্রজ্ঞাঃ কেচ্ছিন্নাঃ, বাবদূকা গার্হস্থ্যস্ত
প্রাধাত্ত্ব পুনঃ পুনর্কদম্বীতি তে তাদৃশাঃ সন্তঃ, কুৎস্নাং বহুধাং চবন্তি । স্বার্থপবারণতরা তেষাং
বচনমপ্যগ্রাহমিত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

অজ্ঞানাক্ষিপতি পার্থেতি । হে পার্থ ! বৎ যান্ গার্হস্থ্যসম্মাসয়োক্তাবতম্যাহচকান্ অর্থান্,
ন বিজানীমঃ, ভীমসেনাদিরূপঃ কোহন্তো জনঃ, ইহ জগতি তলে জ্ঞাতুমর্হতি । প্রাজ্ঞা লোকতত্ত্বজ্ঞাঃ,
শ্রুতাঃ শ্রুতবুদ্ধোপদেশাঃ, মহান্তঃ শাস্ত্রবিত্তমাংস্ এবং ববমিব বিজানন্তীতি শেষঃ । অন্ততত্ত্বতমব
গ্রাহমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

কর্মকাণ্ডবিদোহপি এবমর্থমনর্থদ্বেন পশুন্তি কিমূত জ্ঞানিনঃ ॥২২॥ হ্রবাবর্তাঃ হ্রথেনাপি সিদ্ধান্তং
গ্রাহয়িতুমশক্যাঃ, দৃঢ়ঃ পূর্কঃ প্রাগ্ভাবীয়ঃ সংস্কারো যেবাং তে দৃঢ়পূর্কে । বহুব্রীহাবপ্যাবী সর্কনামতা
॥২৩—২৪॥ হে পার্থ ! বৎ যান্ লৌকিকানপার্থান্ন বহুং বিজানীমস্তান্ ইতরঃ কো জ্ঞাতুমর্হতি ন

‘মৃত্যুব পবে আঁব জীব থাকে না’ এইকপ মতবাদী, যুক্তিতর্কাবলম্বী, উক্ত মতে
দৃঢ়বিশ্বাসী, প্রাচীন কতকগুলি পণ্ডিত লোকও উক্ত সিদ্ধান্তের বহুদূবে অবস্থান কবিয়া
গিয়াছেন ॥২৩॥

তাঁর পব, উক্ত নাস্তিকমত মিথ্যা বলিয়া তাঁহাব অবজ্ঞাকাবী, বহুশাস্ত্রজ্ঞ এবং
গার্হস্থ্যাব প্রাধাত্ত্ববাদী অনেক লোকই জনসভায় বক্তৃতা দিতে থাকিয়া সমগ্র পৃথিবী
বিচরণ করেন ॥২৪॥

অর্জুন ! আমবা যে বিষয় জানি না, কোন্ সাধারণ লোক সে বিষয় জানিতে
পারে । তাঁর পব, আমি যাহা বলিলাম, লোকতত্ত্বজ্ঞ, বুদ্ধোপদেশবিৎ এবং শাস্ত্রজ্ঞ-
শ্রেষ্ঠ মহাজনেবাও এইকপই বলিয়া থাকেন ॥২৫॥

(২৫) প্রাজ্ঞান্ সতশ্চাপি মহতঃ শাস্ত্রবিত্তমান্—পি ।

বিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অগ্নিন্ বাক্যান্তরে বক্তা দেবস্থানো মহাতপাঃ ।

অভিনীততরং বাক্যমিত্যুবাচ যুধিষ্ঠিরম্ ॥১॥

দেবস্থান উবাচ ।

যদ্বচঃ ফাস্ত্রেনেনোক্তং ন জ্যায়োহস্তুি ধনাদিতি ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি তদেকান্তমনাঃ শৃণু ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

ইদানীং স্বমতমুপসংহবতি তপসেতি । হে কৌন্তেয় ! তদ্বিৎ আশ্রমাণাং তাবতম্যে যথার্থবি-
জ্ঞনঃ, তপসা মহৎ সৰ্বাপেক্ষা বৃহদব্রহ্ম আপ্নোতি ; বুদ্ধ্যা তদ্বজ্ঞানেন তন্নহং বিন্দতে লভতে ;
ভ্যাগেন সন্ন্যাসেন, সুখমানন্দময়ং ব্রহ্ম আপ্নোতি ; অত এবামজ্ঞতমঃ পছা উপাদেবো ন গার্হস্থ্যমিতি
শেষঃ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্বণি চার্বাকনিগ্রহে বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

অগ্নিমিতি । বাক্যস্ত অন্তবে অবসবে, উপাসনাতিবেকাৎ দেবৈঃ স্বীকৃতে অগ্নিমিতি দেবস্থানো
নাম ঋষিবিশেষঃ । অভিনীততরং সৰ্বতোভাবেনাতিশয়েন চ যুক্তিং প্রাপিততবম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

কোহপি যথা এবং প্রোক্তা অপি অশ্রাকমন্ত্ৰেবাঞ্চ দুর্জেরা ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ মহর্ষৈরাগাং মহৎ পরং ব্রহ্ম
তদ্বিৎ তপ-আদীনামেব ॥২৬॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ঊনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১৯॥

কুন্তীনন্দন ! তদ্বজ্ঞ মানুষ তপস্ত্রাব বলে পবব্রহ্ম লাভ কবেন ; তদ্বজ্ঞানেনেব
প্রভাবেও সেই পরব্রহ্ম লাভ কবিয়া থাকেন এবং সন্ন্যাসদ্বারাও সেই আনন্দময় ব্রহ্ম
প্রাপ্ত হন' ॥২৬॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বাজা জনমেজয় ! যুধিষ্ঠিরেব এই সকল বাক্যাবসানে
বক্তা ও মহাতপা মহর্ষি দেবস্থান যুধিষ্ঠিরকে এইরূপ অত্যন্ত যুক্তিযুক্ত বাক্য বলিতে
লাগিলেন ॥১॥

(২) একাগ্রমনাঃ—পি ।

অজাতশত্রো ! ধর্মেণ কুৎস্না তে বসুধা জিতা ।
 তাং জিত্বা চ বৃথা রাজন্ ! ন পরিত্যক্তুর্মহসি ॥৩॥
 চতুস্পদী হি নিঃশ্রেণী ব্রহ্মণ্যেব প্রতিষ্ঠিতা ।
 তাং ক্রমেণ মহাবাহো ! যথাবজ্জয় পার্থিব ! ॥৪॥
 তস্মাৎ পার্থ ! মহায়জ্ঞৈর্যজস্ব বহুদক্ষিণৈঃ ।
 স্বাধ্যায়যজ্ঞা ঋষয়ো জ্ঞানযজ্ঞাস্তথাপরে ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । ফাল্গুনেনার্জুনেন, জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্ । বর্ষমিচ্ছামি সমর্থকং বাক্যং প্রবর্তন্তিষ্যামি
 বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । একাস্তমনা একাগ্রচিত্তঃ ॥২॥

অজাতশত্রো ! হে অজাতশত্রো ! যুধিষ্ঠিব !, তে ত্বয়া । বৃথা নিকাবণম্ ॥৩॥

চতুরিতি । ব্রহ্মণ্যেব পবমান্ত্রোবে আবোহণায়ৈতি শেষঃ, চত্বাবি পদানি আশ্রমচতুষ্টয়রূপাণি
 উপর্যুপবিতনানি স্থানানি বস্ত্রাং সা, নিঃশ্রেণী সোপানম্, প্রতিষ্ঠিতা বিধাত্রেব স্থাপিতা । জয়
 আয়ত্তীকৃত্ব । “আবোহণং স্রাৎ সোপানং নিঃশ্রেণিঞ্চযিবোহিণী” ইত্যমবঃ ॥৪॥

তস্মাদিতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠ এব যজ্ঞো যেবাং তে ; যজ্ঞপদমত্র দেবতাপ্রসাদকব্যাপার-
 বিশেষপবম্, ঋষিভ্যস্ত্রি বৈবম্যাৎ স্বং বহুদক্ষিণৈবেব যজ্ঞস্বৈত্যাশয়ঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিন্ বাক্যাস্তবে বক্তেত্যাদিনা “দণ্ড এব হি বাজেজ্ঞ ! ক্ষত্রধর্মো ন যুগুণ”মিত্যন্তেন গ্রহেণাত্ম-
 বিবিদিষোৎপত্তেঃ পূর্বং কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি পশ্চাত্ত্যাজ্যানীতি যুধিষ্ঠিবমতং ব্রাহ্মণবিষয়ং ন তু
 ক্ষত্রিয়বিষয়মিতি প্রতিপাত্তে । বাক্যাস্তবে বাক্যাবসবে, অভিনীততবং যুক্তিমত্তবম্ ॥১—৩॥
 চতুস্পদী চতুরাশ্রমী ॥৪॥ তামেবাহ—স্বাধ্যায়ৈতি । ক্রমাদব্রহ্মচাৰ্য্যিতিগৃহস্থবানপ্রস্থান্ বৃধ্যস্বৈত্যর্থঃ

দেবস্থান বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব । ‘এই জগতে ধন হইতে শ্রেষ্ঠ বস্তু নাই’ এইকণ
 অর্জুন যে বাক্য বলিয়াছেন, এবিষয়ে আমি উহার সমর্থক বাক্যই বলিব । তুমি
 একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহা শ্রবণ কব ॥২॥

অজাতশত্রু রাজা ! তুমি ধর্ম অনুসাবে সমগ্র পৃথিবী জয় করিয়াছ ; তাহা জয়
 করিয়া এখন বিনা কারণে উহা পবিত্যাগ কবিতে পার না ॥৩॥

মহাবাহু রাজা ! পরব্রহ্মে আবোহণ করিবাব জন্তই বিধাতা চাবিটি আশ্রমস্বকণ
 চারিটি সিঁড়িযুক্ত একটা সোপান নির্মাণ করিয়া রাখিয়াছেন । তুমি যথানিয়মে ক্রমে
 ক্রমে সেই সোপানটীকে আয়ত্ত কব ॥৪॥

অতএব পৃথানন্দন ! তুমি গৃহস্থ থাকিয়া প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত মহায়জ্ঞসমূহদ্বারা
 এখন দেবগণেব অর্চনা করিতে থাক । তবে অনেক ঋষিই বেদপাঠকণ যজ্ঞ করেন,
 অন্যান্য ঋষিরাই আবাব জ্ঞানযজ্ঞ কবিয়া থাকেন ॥৫॥

(৪) কৰ্ম্মণ্যেব প্রতিষ্ঠিতা পি ।

কৰ্মনিষ্ঠাংশ্চ বুধ্যেথাস্তপোনিষ্ঠাংশ্চ পাৰ্শ্বিব ।।

বৈখানসানাং কৌন্তেয় ! বচনং শ্রায়তে তথা ॥৬॥

ঈহেত ধনহেতোর্যস্তস্থানীহা গরীয়সী ।

ভূয়ান্ দোষো হি বৰ্দ্ধেত যন্তঃ ধৰ্ম্মমুপাশ্রয়েৎ ॥৭॥

কৃৎস্নঞ্চ ধনসংহাৰং কুৰ্ব্বন্তি বিধিকারণাৎ ।

আত্মানং দূষিতো বুদ্ধ্যা ক্রণহত্যাং ন বুধ্যতে ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

নমগবেপি কিং যজ্ঞাদিকৰ্মনিবতাঃ সন্তীতাহ কশ্মেতি । কৰ্মনিষ্ঠান্ কাংশ্চিৎ যজ্ঞাদি-
কৰ্মনিরতান্, তপোনিষ্ঠাংশ্চ বৈধোপবাসাদিব্যাপ্তাংশ্চ বুধ্যেথা অস্তিষ্মেন জানীবাঃ । কিঞ্চ
বৈখানসানাং বানপ্রস্থানাঞ্চ বচনম্ অস্তিষ্মেন প্রবাদঃ, শ্রয়তে শ্রুতিভিঃ, এতে ত্রিবিধা এব লোকাঃ
সন্তীতি ভাবঃ ॥৬॥

কেবলভোগ্য ধনার্জনক্ৰমোবায়েতাহ ঈহেতেতি । যো জনঃ, ধনহেতোঃ কেবলভোগ্য
ধনার্জনার্থম্, ঈহেত চেষ্টেত, তস্ত জনস্ত, অনীহা নিশ্চেষ্টতয়া স্থিতিবেব গরীয়সী শ্রেষ্ঠা ; যো জনঃ,
তঃ ধৰ্ম্মম্, কেবলভোগ্য ধনার্জনরূপমাচাৰম্, উপাশ্রয়েৎ ; তস্ত ভূয়ান্ দোষো হি বৰ্দ্ধেত ,
স্বাগণিকাদিসেবনসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥৭॥

অথ কথং ভূয়ান্ দোষো বৰ্দ্ধেতেতাহ কৃৎস্নমিতি । কেচিৎ বিধিকাবণাৎ হৃদৈববশাদেব, কৃৎস্নং
সৰ্কম্, ধনানাং সংহাৰং ব্যয়ং সৰ্কধনব্যয়মিত্যর্থঃ, স্বপাণানাঞ্চ কুৰ্ব্বন্তি । উক্তমর্থং সমর্থব্রাহ্মহ
আত্মানমিতি । তথা চ কুসংসর্গাদিনা দূষিতো জনঃ স্ববা বুদ্ধ্যা, ক্রণহত্যাং ক্রণহত্যাকাৰিণমিব
আত্মানম্, তদুৎকৰ্মবশাৎ পতিততয়া ন বুধ্যতে ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

৥৬॥ বৈখানসানাং হৈবগ্যগৰ্ভাণাম্ ॥৬॥ ধনং হেতুঃ কাবণং যন্ত তস্ত যজ্ঞাদেৰ্জ্ঞান্ধৰ্ম্ম ঈহেত ধনং
তস্তানীহৈব গরীয়সী । “প্রকালনান্ধি পঞ্চস্ত দ্বাদশস্পর্শনং ববম্” ইতি জ্ঞানাত্মনিমং পবধৰ্ম্মং যঃ ক্ষত্রিয়
উপাশ্রয়েত স সুশ্রেতেতাহ—ভূয়ানিতি ॥৭॥ চো হেতৌ । যজ্ঞাদিবিধিকাবণাৎ যজ্ঞার্থং ধনসংহাৰং
ধনশঙ্কয়ম্ আত্মানমিতি বুদ্ধ্যা দূষিত আত্মানং দেহং তৰং প্রিয়ং ধনং বা অনর্হতে অযোগ্যায় কৰ্ম্মণে

কুন্তীনন্দন বাজা ! কতকগুলি লোক আছে, তাঁহারা কেবল যজ্ঞই কবেন ;
অন্য অনেক লোক আছে, তাঁহারা কেবল তপস্শ্রাই কবিলে থাকেন, আবার তোমরা
এ প্রবাদ শুনিয়া থাকিবে যে, বানপ্রস্থাত্মমীও বহুতব বহিয়াছেন ॥৬॥

যে ব্যক্তি কেবল ভোগের জন্য ধন উপার্জনের চেষ্টা কবে, তাহাব সে চেষ্টা না
করাই ভাল । কাবণ, কেবল ভোগের জন্য যে ধন উপার্জন কবে, তাহাব প্রচুর
দোষ জন্মিতে পারে ॥৭॥

কেন না, বহুলোকই দূবদৃষ্টবশতঃ ছুড়ার্য্যেই সমস্ত ধন ব্যয় কবিয়া থাকে ।

(৮) কৃৎস্নাচ্চ দ্রব্যসংহাৰং... বধকাবণাৎ ভূষিতো বুদ্ধ্যা পি, ভূষিতো বুদ্ধ্যা—নি ।

অনর্হতে যদদাতি ন দদাতি যদর্হতে ।

অর্হানর্হাপরিজ্ঞানাদানধর্মোহপি দুষ্করঃ ॥৯॥

যজ্ঞায় সৃষ্টানি ধনানি ধাত্রা যজ্ঞোদ্দিষ্টঃ পুরুষো রক্ষিতা চ ।

তস্মাৎ সর্বং যজ্ঞ এবোপযোজ্যং ধনং ততোহনন্তর এব কামঃ ॥১০॥

যজ্ঞৈরিন্দ্রে বিবিধৈ রত্নবন্তির্দেবান্ সর্বানত্যাদ্ভুরিতেজাঃ ।

তেনেন্দ্রস্তং প্রাপ্য বিভ্রাজতেহসৌ তস্মাদ্বজ্রে সর্বমেবোপযোজ্যম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

সতি ধনে কদাচিদানমপি দোষাবেতাহ অনর্হত ইতি । অনর্হতে অযোগ্যপাত্রাৎ, অর্হতে যোগ্যপাত্রাৎ । তদ্ব্যবস্থাপি দোষাবেতি শেষঃ, অযোগ্যপাত্রকদানন্ত স্নানপানাদিপ্রবোজকসম্ভবাৎ যোগ্যপাত্রকাদানে চ “অহবর্হদাতি” ইতি বিধিপরিহাৰাৎ । কিঞ্চ অর্হং যোগ্য পাত্রম্ অনর্হ-
মযোগ্যপাত্রঞ্চ তযোবপরিজ্ঞানাৎ অপবিচিততবা সর্বথা জ্ঞাতুমশক্যত্বাৎ, দানধর্মোহপি দুষ্করঃ ॥৯॥

যজ্ঞস্তোত্রকর্মমাহ যজ্ঞাবেতি । পুরুষো যজ্ঞেযবো নাবাষণঃ । সর্বং ধনম্, উপযোজ্যং নিযোজ্যম্ ॥১০॥

গার্হস্থ্যেন যজ্ঞসম্ভবো যজ্ঞেন চ প্রাধান্যলাভ ইত্যর্থো দৃষ্টান্তমাহ চতুর্ভিঃ । যজ্ঞৈবিতি । বহুবন্তি-
র্দানার্থকবহুবন্তিঃ, অত্যাং প্রাধান্যে লাভে নাত্যক্রামং । ভূবিত্তেজাঃ সন্ । ইন্দ্রস্তং পূর্বমৈশ্বর্যবৎসম্,
সর্বমেব ধনম্, উপযোজ্যং প্রযোজ্যম্ । অতএব তে গার্হস্থ্যমেবাবলম্বনীয়মিতি ভাবঃ ॥১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সমর্পণতি যোগ্যাৎ চ ন স আত্মদ্রোহজ্ঞাং ক্রণহত্যাং ন বুধ্যতে । সাক্ষিঃ ॥৮॥ দানধর্মঃ শুদ্ধিধর্মঃ,
দৈপশোধনে ইত্যন্ত কপম্ । পক্ষে স্পষ্টোহর্থঃ ॥৯॥ যজ্ঞোদ্দিষ্টো যজ্ঞার্থমেব আত্মস্তো বেদেন,
কাবণ, দুষ্টসংসর্গদূষিত লোক ক্রণহত্যাকাবীৰ ত্রায় আপনাকে পতিত বলিয়া
বুঝিতে পারে না ॥৮॥

আব, অযোগ্য পাত্রে যে দান করা হয় এবং যোগ্য পাত্রে যে দান না করা হয় ;
এই দুই দোষের কাবণ । তা’র পর, যোগ্য পাত্র ও অযোগ্য পাত্র চিনিতে পারা
যায় না বলিয়া দানধর্ম করাও দুষ্কর ॥৯॥

বিধাতা যজ্ঞ কবিবাব জ্ঞানই ধন সৃষ্টি কবিয়াছেন এবং যজ্ঞের উদ্দেশ্যপূর্বক
নারায়ণ রক্ষা কবিয়া থাকেন । অতএব যজ্ঞেই সমস্ত ধন নিয়োগ করা উচিত,
তাহাব পর অভীষ্ট পূরণ করা কর্তব্য ॥১০॥

ইন্দ্র বহুসমন্বিত নানাবিধ যজ্ঞ করিয়া, অত্যন্ত তেজস্বী হইয়া, সমস্ত দেবতাকে
অতিক্রম কবিয়াছিলেন (দেবগণের বাজা হইয়াছিলেন) ; সেই জ্ঞানই তিনি উত্তম
ঐশ্বর্য লাভ করিয়াছিলেন । অতএব যজ্ঞে সমস্ত ধন নিয়োগ করাই গৃহস্থের
কর্তব্য ॥১১॥

মহাদেবঃ সৰ্ববজ্জে মহাত্মা হুত্ৰাত্মানং দেবদেবো বভূব ।

বিশ্বাল্লোকান্ ব্যাপ্য বিষ্ণুভ্য কীৰ্ত্ত্য বিরাজতে ত্ৰ্যুতিমান্ কৃতিবাসাঃ ॥১২॥

অবিক্ৰিতঃ পার্থিবোহসৌ মরুত্ত ঋদ্ধ্যা শত্রুং যোহজয়দেবরাজম্ ।

যজ্ঞে যশ্চ শ্রীঃ স্বয়ং সন্নিবিষ্টা যশ্মিন্ ভাণ্ডং কাঞ্চনং সৰ্ব্বমাসীৎ ॥১৩॥

হরিচ্ছন্দঃ পার্থিবেন্দ্রঃ শতশ্চে যজ্ঞৈরিক্টা পুণ্যভাগ্‌বীতশোকঃ ।

ঋদ্ধ্যা শত্রুং যোহজয়মানুযঃ সংস্কাদযজ্ঞে সৰ্বমেবোপযোজ্যম্ ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে দেবস্থানবাক্যে বিংশোহৃদ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতকৌমুদী

মহেতি । সৰ্ববজ্জে সৰ্বস্বদানযুক্তবজ্জে । বিষ্ণুভ্য আশ্রিত্য ॥১২॥

অবিক্ৰিত ইতি । অবিক্ৰিতোহপত্যমিত্যবিক্ৰিতঃ, ঋদ্ধ্যা বলসম্পাদা । শ্রীলক্ষ্মীঃ, কাঞ্চনং স্বৰ্ণময়ম্ ॥১৩॥

হরিচ্ছন্দ ইতি । তে অস্মা, ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা, বীতশোকস্ত্যক্তানুতাপশাসীৎ । ঋদ্ধ্যা বলসম্পাদা ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্বণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে বিংশোহৃদ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞশৃষ্টে ইতি পাঠে যজ্ঞার্থমেব শৃষ্টঃ, অনন্তরঃ সন্নিহিতঃ । যজ্ঞাদেব সৰ্বকামাৰ্থাশ্চিৰ্ভবতীতি ভাবঃ ॥১০—১২॥ ভাণ্ডমুকবণং পাত্ৰাদি ॥১৩—১৪॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে বিংশোহৃদ্যায়ঃ ॥২০॥

মহাত্মা ও কৃতিবাসা মহাদেব সৰ্বস্বদানযুক্ত যজ্ঞে দেহটীকে পর্য্যন্ত অগ্নিতে হোম করিয়া দেবদেব হইয়াছিলেন ; আব কীৰ্ত্তিদ্বারা সমগ্র জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া এবং তেজস্বী হইয়া সমগ্র জগৎ আশ্রয়পূৰ্বক বিবাজ কবিতেছেন ॥১২॥

অবিক্ৰিতের পুত্র মরুত্তনামে এক রাজা ছিলেন ; যিনি বলসমৃদ্ধিদ্বারা দেববাজ ইন্দ্রকে পর্য্যন্ত জয় কবিয়াছিলেন এবং ষাঁহাব যজ্ঞে স্বয়ং লক্ষ্মীদেবী মূৰ্ত্তিমতী হইয়া উপস্থিত ছিলেন । সেই মৰুত্তেব যজ্ঞে সমস্ত পাত্ৰই স্বৰ্ণময় ছিল ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি শুনিয়াছ যে, হবিচ্ছন্দনামে এক শ্রেষ্ঠ রাজা ছিলেন, তিনি নানাবিধ যজ্ঞ কবিয়া পুণ্যবান্ ও অনুতাপশৃণ্ণ হইয়াছিলেন । যিনি মনুষ্য হইয়াও বলসমৃদ্ধির গুণে ইন্দ্রকে পর্য্যন্ত জয় কবিয়াছিলেন । অতএব যজ্ঞে সমস্ত ধন নিয়োগ কবাই গৃহস্থের উচিত ॥১৪॥

একবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

দেবস্থান উবাচ ।

অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
ইন্দ্রেণ সময়ে পৃষ্ঠো যদুবাচ বৃহস্পতিঃ ॥১॥
সন্তোষো বৈ স্বর্গতমঃ সন্তোষঃ পরমং সুখম্ ।
তুর্কোঁ কিঞ্চিৎ পরতঃ সা সম্যক্ প্রতিতিষ্ঠতি ॥২॥
যদা সংহরতে কামান্ কুর্শ্নোহঙ্গানীব সর্কশঃ ।
তদান্বজ্যোতিরচিরাৎ স্বান্বন্থেব প্রসীদতি ॥৩॥
ন বিভেতি যদা চায়ং যদা চান্মান্ন বিভ্যতি ।
কামদ্বেষৌ চ জয়তি তদান্বানঞ্চ পশ্যতি ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রৈতি । অত্রৈতিহাসপদং বৃত্তান্তমাত্রপবমিতি ন পুনরুক্তিঃ । এবমস্তত্র ॥১॥
সন্তোষ ইতি । স্বর্গতম উত্তমস্বর্গতুল্যঃ । সম্যক্ চিত্তং ব্যাপোত্যর্থঃ ॥২॥
যদেতি । সংহবতে সঙ্কুচতি । প্রসীদতি নির্মলভাবেন প্রকাশতে ॥৩॥
নেতি । অয়ং মানুযঃ । বিভ্যতি অস্ত্রে । তদা সর্কশা সাধুস্থলাভকালে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্রৈব ক্ষত্রিয়স্ত বৈখানসধর্ষাশ্রয়ণং দোষঃ পালনবাগদানাদিকং শুণ ইত্যস্মিন্নর্থো এব ॥১॥
অসম্ভবো হি বাজা প্রজাঃ পীড়কত্যতঃ সন্তোষমেব ত্তোতি—সন্তোষ ইতি । সা তুষ্টিঃ ॥২॥ সম্যক্
প্রতিতিষ্ঠতি যেন তদাহ—যদেতি । যদা প্রসীদতি তদা তুষ্টিঃ প্রতিতিষ্ঠতীতি সধকঃ । -কদা
প্রসীদতি যদা কামান্ জাগ্রদাদিবিবস্বান্ সংহবতে আত্মনি প্রবিলাপয়তি তদান্বজ্যোতিঃ স্বয়ংজ্যোতি-

দেবস্থান বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! কোন সময় ইন্দ্র প্রশ্ন কবিলে, বৃহস্পতি বাহা
বলিয়াছিলেন ; মহাজনেবা এই বিষয়েই সেই প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ করিয়া
থাকেন ॥১॥

সন্তোষ উত্তম স্বর্গের তুল্য, সন্তোষই পবম সুখ এবং সন্তোষ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ
কিছুই নাই । কেন না, সেই সন্তোষ চিত্ত ব্যাপিয়া অবস্থান কবে ॥২॥

কচ্ছপ যেমন সমস্ত অঙ্গ সঙ্কুচিত কবে, সেইরূপ মানুয যখন সমস্ত কামনা সঙ্কুচিত
কবিতে পাবে, তখন অচিরকাল মধ্যেই তাহার চিত্ত ব্রহ্মজ্যোতি নির্মলভাবে প্রকাশ
পাইয়া থাকে ॥৩॥

(২) স্বর্গসমঃ - নি ।

যদাসৌ সর্বভূতানাং ন জুহতি ন কাজ্জতি ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥৫॥
 এবং কোন্তেয় ! ভূতানি তং তং ধৰ্ম্মং তথা তথা ।
 তদাত্মনা প্রপশ্যন্তি তস্মাদ্ভুতাস্থ ভারত । ॥৬॥
 অন্তে সাম প্রশংসন্তি ব্যায়ামমপরে জনাঃ ।
 নৈকং ন চাপরং কেচিদ্ধুময়ঞ্চ তথাপরে ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

যদেতি । অসৌ মানুষঃ, কাজ্জতি কিঞ্চিদপি । সম্পত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৫॥

এবমিতি । হে কোন্তেয় ! ভাবত ! ভূতানি মানুষাঃ, তং তং ধৰ্ম্মং বাগ্ধেবাদিপবিত্যাগকপাং চিত্তনৈর্খ্যাসম্পাদিকং বৃত্তিম্, তথা তথা গার্হস্থ্যেন, ব্রহ্মচর্য্যাত্মতমরূপেণ বা অন্তিষ্ঠত্বীতি শেষঃ । তদা আত্মনৈব, প্রপশ্যন্তি ব্রহ্ম সাক্ষাৎ কুর্ন্তি, তস্মাৎ বুধ্যস্ব কতম আশ্রমঃ শ্রেয়ানিত্যাশ্রমৈবাবধারণম্ । আশ্রমঃ ধৰ্ম্মকিঞ্চৎকবঃ বাগ্ধেবাদিত্যাগেন চিত্তনৈর্খ্যাসম্পাদনমেব ব্রহ্মসাক্ষাৎকাবকাবমিতি গার্হস্থ্যাবলম্বনেহপি ন তে কিঞ্চিং পবিহীষত ইতি ভাবঃ ॥৬॥

দ্রোহাদিত্যাগত্বৈব মুখ্যপ্রবোধনসাধকতয়া মতভেদেন বিষয়বিশেষপ্রশস্তিবিকিঞ্চৎকবৈবেত্যাহ বড্ভিঃ । অন্ত ইতি । সাম সন্তোষকবং বাক্যম্, ব্যায়ামং যুদ্ধশ্রমম্ । একমাভং সাম কেচিন্ন

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মা স্বাত্মন্তেব স্বরূপে এব প্রসীদতি দ্রষ্টুর্দর্শনেন দৃশ্যাদিভেদদর্শনরূপং মলং তজ্জতি ॥৩॥ ন বিভেতি দ্বিতীয়াভাবাৎ, অস্মান্ন বিভাতি অন্ত নিষ্ক্রিয়হাৎ সমার্যো, ব্যুতানে তু কামক্ৰোধৌ জয়তি ॥৪॥ যদা কালে ॥৫॥ এবমিতি । ভূতানি অধিকাবিজীবা যথা যথা যেন যেন প্রকাবেণ যদ্বৎ কৰ্ম্ম যজ্ঞাদিকং বা সঙ্কণোপাসনং নিষ্কণোপাসনং বা সাঙ্গং ব্যঙ্গং বা কবোতি তত্ত্বং কৰ্ম্ম তথা তথা তেন তেন প্রকাবেণ ফলাত্মনা আবিভূতম্ আত্মনা স্বাত্মভবেন পশ্যন্তি । এতেন “তং বথা যথোপাসতে তথেষ্টঃ প্রেতা ভবতি” ইতি শ্রুতবর্থো দর্শিতঃ । তস্মাৎ সর্কেভ্যো ভূতেভ্যো ভবং দদন্তব্যং বিন্দত্যভব্যং দদন্তব্যং বিন্দতীতি বুধ্যস্ব । সম্যক্ প্রজ্ঞাপালনেন হ্রমপাতব্যং প্রাপ্নুহীতি ভাবঃ ॥৬॥ অন্ত ইতি ।

মানুষ যখন কাহা হইতেও ভয় কবে না, অন্ত কেহও তাহা হইতে ভীত হয় না এবং সে কাম ও বিদ্বেষ জয় কবিতে পারে, তখন সে আত্মদর্শন কবিতে সমর্থ হয় ॥৪॥

যখন মানুষ মন, বাক্য ও কৰ্ম্মদ্বারা কোন প্রাণীবই অপকাব কবে না এবং কিছুই কামনা করে না ; তখনই সে ব্রহ্মলাভ করে ॥৫॥

ভবতনন্দন যুধিষ্ঠির ! মানুষ এইভাবে ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতিব মধ্যে যে কোন একটী আশ্রম অবলম্বন কবিয়া যখন বাগ্ধেবাদি পবিত্যাগ কবিতে পাবে, তখন সে নিজেই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকাব কবিতে সমর্থ হয় । অতএব তুমি নিজেই কোন আশ্রম ভাল, তাহা স্থির কর ॥৬॥

যজ্ঞমেব প্রশংসন্তি সন্ন্যাসমপরে জনাঃ ।
 দানমেকে প্রশংসন্তি কেচিচ্চৈব প্রতিগ্রহম্ ॥৮॥
 কেচিৎ সৰ্বং পরিত্যজ্য তুম্ভীং ধ্যায়ন্ত আসতে ।
 রাজ্যমেকে প্রশংসন্তি প্রজানাং পরিপালনম্ ॥৯॥
 হত্বা ছিত্বা চ ভিত্বা চ কেচিদেকান্তশীলিনঃ ।
 এতৎ সৰ্বং সমালোক্য বুধানামেষ নিশ্চয়ঃ ॥১০॥

ভাবতাকৌমুদী

প্রশংসন্তি ; কেচিচ্চ অপং দ্বিতীয়ম্, ব্যাবামং ন প্রশংসন্তি, তথা অপবে উভয়ং সাম যুদ্ধক্ষেতি
 দ্বয়মেব ন প্রশংসন্তি । ইমে তু চতুর্নামুপাধানাং মধ্যে দানভেদাবেব প্রশংসন্তীতি ভাবঃ ॥৭॥

যজ্ঞমিতি । যজ্ঞদানপ্রতিগ্রহাণামগুণে গার্হস্থ্যমেবাত্মবিশ্বমিতি ভাবঃ ॥৮॥

কেচিদিতি । ধ্যায়ন্ত ইষ্টদেবতামিতি শেষঃ, আসতে অব্যবহৃত্তে ॥৯॥

হত্বেতি । কেচিৎ একান্তং নির্জনদেশং শীবন্তি পবাবলোকনপরিহারার্থমাত্মবিশ্বমিতি তে তাদৃশা
 দন্তবঃ । গৃহস্থান্ হত্বা ছিত্বা চ ভিত্বা তদ্রব্যবৈক্যমেব প্রশংসন্তীতি শেষঃ । এতদ্ব্যবহৃত্তম্যম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

সাম শ্রীতিম্, ব্যাবামং যজ্ঞম্, অপবে একং ধ্যানং ন প্রশংসন্তি ইতি নাপি তু প্রশংসন্তি এব ; উভয়ং
 সামব্যামৌ একত্বৈব অবহাভেদেন প্রশংসন্তি । অপবে তর্থেব প্রশংসন্তি প্রাপ্তপাণ্ডমেবং জ্ঞেয়ম্ ॥৭॥
 পঞ্চাপ্যোতান্ পঞ্চান্ বিবৃণোতি—যজ্ঞেতি ত্রিভিঃ । যজ্ঞসন্ন্যাসদ্বাদৈবসৰ্বভূতবিশ্রাণাং শ্রীতির্ভবতি,
 প্রতিগ্রহং প্রজাত্যো যজ্ঞমানন্ত্যো বা দ্রব্যাদানং ব্যাবামকপং মন্দাঃ প্রশংসন্তি ॥৮॥ সৰ্বপরিভ্যাগেদ
 ত্বেবং কেচিৎ । রাজ্যমেকে ইত্যাদিপাদদ্রবেণ সামব্যায়ামাবেবত্বৈবাহ ॥৯॥ অন্ত্যং পঞ্চমাহ—

অনেকে সান্ধবাদেব প্রশংসা কবে একং বহুলোক যুদ্ধেব প্রশংসা করিয়া থাকে,
 আবার কতকগুলি লোক সান্ধবাদেব প্রশংসা কবে না, অশ্রু লোকেবা যুদ্ধকে ভাল
 বলে না এবং বহুলোকই সান্ধবাদ ও যুদ্ধ এই দুইটাবই প্রশংসা কবে না ॥৭॥

একশ্রেণীব লোক যজ্ঞেব প্রশংসা করে, অশ্রু শ্রেণীব লোক সন্ন্যাসেব প্রশংসা
 কবিয়া থাকে, অনেকে দানকে ভাল বলে এবং বহুলোক প্রতিগ্রহকে উত্তম বলিয়া
 থাকে ॥৮॥

তা'ব প'ব, অনেক লোক অশ্রু সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া এক ইষ্টদেবতাব ধ্যান
 কবিতে থাকিয়া অবস্থান কবে, আবার একশ্রেণীব লোক প্রজাপালনকপ রাজ্যে
 প্রশংসা কবিয়া থাকে ॥৯॥

(কি আশ্চর্য্য !) নির্জনস্থানস্থায়ী কতকগুলি লোক (দম্ভ্য-ডাকাত) বলে যে,
 গৃহস্থগণকে বধ, ছেদ ও ভেদ কবিয়া তাহাদেব দ্রব্য হরণ কবাই ভাল । এই সমস্ত
 মতভেদ পর্যালোচনা কবিয়া জ্ঞানিগণ এইরূপ নির্ণয় কবিয়াছেন—॥১০॥

অদ্রোহেণৈব ভূতানাং যো ধর্মঃ স সত্যং মতঃ ।
 অদ্রোহঃ সত্যবচনং সন্নিভাগো দয়া দমঃ ॥১১॥
 প্রজনঃ শ্বেষু দারেষু মার্দ্দবং হ্রীরচাপলম্ ।
 এবং ধর্মং প্রধানেষ্টং মনুঃ স্বায়ম্ভুবোহব্রবীৎ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)
 তস্মাদেতৎ প্রযত্নেন কৌন্তেয় । প্রতিপালয় ।
 যো হি-রাজ্যে স্থিতঃ শশ্বদ্বংশী তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ ॥১৩॥
 ক্ষত্রিয়ো যশ্রশিষ্ঠাশী রাজা শাস্ত্রার্থতত্ত্ববিৎ ।
 অসাধুনিগ্রহরতঃ সাধুনাং প্রগ্রহে রতঃ ॥১৪॥
 ধর্মবত্ত্বনি সংস্থাপ্য প্রজা বর্তেত ধর্মতঃ ।
 পুত্রসংক্রমিতশ্রীশ্চ বনে বন্তেন বর্তয়ন্ ॥১৫॥
 বিধানমাশ্রমাণাং বৈ কুর্যাৎ কৰ্ম্মাণ্যতদ্রিতঃ ।
 য এবং বর্ততে রাজা স রাজা ধর্মনিশ্চিতঃ ॥১৬॥ (কলাপকম্)

ভাবতকৌমুদী

কোহসৌ নিশ্চয় ইত্যাহ দ্বাভ্যাম্ । অদ্রোহেণৈতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, অদ্রোহেণ
 অপেক্ষাবৈধেয়, যো ধর্ম আচরিতঃ সত্যং, স এব শ্রেয়সোধনতয়া সত্যং মতঃ । সন্নিভাগা
 বধাকালং সন্নিভজ্ঞানাদিদানম্, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ । প্রজনঃ সন্তানজননম্, মার্দ্দবং সর্বদ্রোহ
 কোমলতা, হ্রীঃ অকার্য্যকরণ লজ্জা । অচাপলং চাঞ্চল্যোৎসাহবলম্ । প্রধানেন প্রাধান্যেন ঈষ্টং
 প্রধানেষ্টম্ । অত্রাশ্রমচিন্তা নাস্তীতি ভাবঃ ॥১১—১২॥

তস্মাদিতি । এতৎ অদ্রোহাদিকম্, প্রতিপালয় বক্ত কৃত্রাপ্যাশ্রমে বসনিত্যাশয়ঃ । শশ্বৎ সর্বদা,
 বংশী জিতেন্দ্রিয়ঃ, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে বস্ত্র সঃ । যশ্রশ্র শিষ্টম্ অবশিষ্টম্ অশ্রাভীতি বজ্রশিষ্টাশী ।
 প্রগ্রহে অনগ্রহে । স্বমপি ধর্মতঃ ধর্মো বর্তেত । পুত্রে সংক্রমিতা সঞ্চাবিতা শ্রী রাজলক্ষ্মীর্যেন সঃ,
 বন্তেন ফলমূলাদিনা, বর্তয়ন্ জীবিকার নির্বাহন । বিধানঃ শাস্ত্রীয়বিধিগ্ অন্তরঙ্গমিতি শেবঃ,
 আশ্রমাণাং যোগ্যানি কৰ্ম্মাণি, অতদ্রিতঃ অনলসঃ সন্, কুর্যাৎ । পুত্রে শ্রীসংক্রমণাসম্ভবাৎ তবেদানীং
 গার্হস্থ্যমেবোচিতমিতি ভাবঃ ॥১৩—১৬॥

পরেব হিংসা না কবিয়া যে ধর্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহাই সজ্জনসম্মত ধর্ম । স্বায়ম্ভুব
 মনু বলিয়াছেন—‘পবেব অপকাব না কবা, সত্যবাক্য বলা, বিভাগ কবিয়া যথাকালে
 ক্ষুধার্তকে অন্ন দান কবা, দয়া, ইন্দ্রিয়দমন, আপন পত্নীব গর্ভে সন্তান উৎপাদন,
 কোমল ব্যবহাব, অকার্য্যকরণে লজ্জা এবং চপলতা না করা—এইগুলিতে যে ধর্ম হয়,
 তাহাই প্রধান ধর্ম’ ॥১১—১২॥

(১২) প্রজনঃ শ্বেষু দাবেষু—বঙ্গ বদ্ধ নি । (১৬) বিধিনা শ্রামণেনৈব পি, বিধিনা
 শ্রামণেনৈব বঙ্গ বদ্ধ ।

তস্মায়ঞ্চ পরশৈচব লোকঃ শ্রাৎ সফলোদয়ঃ ।
 নির্বাণং হি স্নুদুশ্রাপ্যং বহুবিল্লঞ্চ মে মতম্ ॥১৭॥
 এবং ধৰ্ম্মম্নুক্ৰান্তাঃ সত্যদানতপঃপরঃ ।
 আনুশংস্তুগৈযুক্তাঃ কামক্ৰোধবিবর্জিতাঃ ॥১৮॥
 প্রজানাং পালনে যুক্তা ধৰ্ম্মযুক্তমমাস্থিতাঃ ।
 গোব্রাহ্মণার্থে যুধ্যন্তঃ প্রাপ্তা গতিম্নুক্ৰমাম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 এবং রুদ্রাঃ সবসবস্তৃখাদিত্যাঃ পরন্তপ । ।
 সাধ্যা রাজর্ষিসজ্জাশ্চ ধৰ্ম্মমেতং সমাশ্রিতাঃ ।
 অপ্রমত্তাস্ততঃ স্বৰ্গং প্রাপ্তাঃ পুণ্যৈঃ স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥২০॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্ব্বণ
 চার্ব্বাকনিগ্রহে দেবস্থানবাক্যে একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—*—

ভাবতকৌমুদী

ভক্তোতি । সফল উদয়ঃ প্রাপ্তির্ধন্যং সঃ, আশাহরূপস্থখাদিলাভাদিভি ভাবঃ । স্নুদুশ্রাপ্যম্
 অতিদুঃসাধ্যজ্ঞানসাধ্যাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥

এবমিতি । অনুক্রান্তা অনুসবন্তঃ । আনুশংস্তুং দয়া । যুক্তা নিরতাঃ । গতিং স্থানম্, ন
 বিজ্ঞতে উত্তমা যত্নান্তাম্ ॥১৮—১৯॥

অতএব কুন্তীনন্দন । তুমি যত্নপূর্ব্বক এইগুলি প্রতিপালন কব । যে রাজা
 বাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া সর্ব্বদা জিতেন্দ্রিয়, প্রিয় ও অপ্রিয় প্রাপ্তিতে সমানচিত্ত,
 সজ্জনপালক, যজ্ঞাবশিষ্ঠভোজী, শাস্ত্রার্থ ও লোকতত্ত্বজ্ঞ, ছুঁই নিগ্রহ ও শিষ্টানুগ্রহে নিরত
 থাকিয়া প্রজাগণকে ধৰ্ম্মপথে স্থাপিত করিয়া নিজেও ধৰ্ম্মপথেই থাকেন এবং যে রাজা
 পবে পুত্রের উপবে বাজ্যেব ভাব অর্পণ কবিয়া বনে যাইয়া বন্য ফলমূলাদিদ্বাৰা জীবন
 ধারণ কবিতে থাকিয়া, শাস্ত্রবিধি অনুসাবে আশ্রমেব যোগ্য কার্য্য করেন ; তিনিই
 জ্ঞানিগণনিশ্চিত ধৰ্ম্ম পালন কবেন ॥১৩—১৬॥

সেই রাজাব ইহলোক ও পরলোক দুই লোকই সফল হয় । তা'র পব, আমার
 ধারণা এই যে, নির্বাণ মুক্তি অতি দুর্লভ । কেন না, তাহাতে বহুতর বিঘ্ন উপস্থিত
 হয় ॥১৭॥

এই ভাবে প্রাচীন অনেক রাজা ধৰ্ম্মেব অনুসরণ কবিতে থাকিয়া সত্য, দান ও
 তপশ্রাপবায়ণ, দয়াদাক্ষিণ্যপ্রভৃতি গুণসমস্বিত, কামক্ৰোধবিহীন এবং প্রজা পালনে
 নিবত হইয়া, গো ও ব্রাহ্মণেব নিমিত্ত যুদ্ধ কবিয়া—এই সকল অসার্থাধন ধৰ্ম্মেব বলে
 সর্ব্বোত্তম গতি লাভ কবিয়াছেন ॥১৮—১৯॥

দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অগ্নিন্বেবান্তরে বাক্যং পুনরেবার্জুনোহব্রবীৎ ।

নিবিবল্লমনসং জ্যেষ্ঠমিদং ভ্রাতরমচ্যুতম্ ॥১॥

কৃত্রধর্মেণ ধর্মজ্ঞ ! প্রাপ্য রাজ্যং সুদুর্লভম্ ।

জিহ্বা চারীন্ নরশ্রেষ্ঠ ! তপ্যতে কিং ভৃশং তবান্ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । বস্তুভিঃ সহেতি সবসবঃ । অপ্রমত্তা ধর্মালুষ্ঠানে সাবধানাঃ, অতদ্ব্যমপি গৃহস্থান্নমে
তিষ্ঠন্নেবেদৃশং ধর্মমাচবেতি ভাবঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অগ্নিমিতি । অন্তবে অবসবে । নিবিবল্লম্ অবধ্যবধাদিনা স্বাবমাননাযুক্তং মনো বস্ত তস্, জ্যোষ্ঠং
যুধিষ্ঠিরম্, অচ্যুতং তদানীমপি বনবাসসঙ্কল্পাদব্রষ্টম্ ॥১॥

কৃত্রিতি । কৃত্রধর্মেণ শ্রাব্যধ্বজেন । তপ্যতে শোকানলেন ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কেচিদেকান্তশীলিনঃ ॥১০॥ সিদ্ধান্তমাহ—অদ্রোহেণেতি ॥১১॥ প্রজন্ম পুত্রোৎপাদনম্, প্রধানং
চাসৌ ইষ্টশ্চেতি সমাসস্তম্ ॥১২—১৩॥ প্রগ্রহে সংগ্রহে ॥১৪—১৫॥ শ্রাবণেন শাস্ত্রশ্রবণা-
দ্বিহিতেন ॥১৬—২০॥

ইতি শাস্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

শত্রুদমনকাবী বাজা । কৃত্রগণ, বসুগণ, আদিত্যগণ, সাধ্যগণ এবং বাজর্ষিগণ
অবহিত হইয়া এই ধর্মের অনুষ্ঠান কবিয়া পবিশেষে আপন আপন পুণ্যময় সেই
সকল কর্মের বলে স্বর্গ লাভ কবিয়াছেন ॥২০॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহর্ষি দেবস্থান এই সকল বাক্য বলিলেও যুধিষ্ঠিরের
মনেব শ্রানি গেল না এবং তিনি বনবাসের সঙ্কল্প হইতেও বিচ্যুত হইলেন না । ইহা
দেখিয়া সেই অবসবে অর্জুন পুনর্বার সেই জ্যেষ্ঠভ্রাতাকে বলিতে লাগিলেন—॥১॥

‘ধর্মজ্ঞ নবশ্রেষ্ঠ ! আপনি কৃত্রিয়ধর্ম অনুসাবে যুদ্ধে শত্রুগণকে জয় করিয়া,
অতিদুর্লভ রাজ্য হাতে পাইয়া, এখন গুরুতব অনুতপ্ত হইতেছেন কেন ? ॥২॥

ক্ষত্রিয়াণাং মহারাজ ! সংগ্রামে নিধনং মতম্ ।
 বিশিষ্টং বহুভির্যজ্ঞৈঃ ক্ষত্রধর্ম্যগনুস্মর ॥৩॥
 ব্রাহ্মণানাং তপস্ত্যাগঃ প্রেত্য ধর্ম্যবিধিঃ স্মৃতঃ ।
 ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ নিধনং সংগ্রামবিহিতং প্রভো ॥৪॥
 ক্ষত্রধর্ম্মো মহারৌদ্রঃ শাস্ত্রনিত্য ইতি স্মৃতঃ ।
 বধশ্চ ভরতশ্রেষ্ঠ ! কালে শস্ত্রেণ সংযুগে ॥৫॥
 ব্রাহ্মণস্ত্যপি চেদ্রাজন্ ! ক্ষত্রধর্ম্মেণ বর্ততঃ ।
 প্রশস্তং জীবিতং লোকে ক্ষত্রং হি ব্রহ্মসম্ভবম্ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়াণামিতি । বিশিষ্টং প্রধানীকৃতম্, অতস্তদর্থঃ শোকো ন কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৩॥
 ব্রাহ্মণানামিতি । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, প্রেত্য পবলাক তত্ৰাপকাবেত্যর্থঃ, ধর্ম্যং বিদধাতীতি
 ধর্ম্যবিধিঃ । ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ ধর্ম্যবিধিবিত্যভ্যুদয়ঃ ॥৪॥
 নেদং নিধনমপ্যশাস্ত্রান্নীমিত্যাহ ক্ষত্রিতি । শাস্ত্রেণ নিত্যঃ ক্ষত্রিয়পাঞ্চ নিত্যত্বা বিহিতঃ । বধশ্চ
 ভবতি, অতস্তদর্থঃ শোকো নিকাবণ এবতি ভাবঃ ॥৫॥
 অথ ব্রাহ্মণস্ত্র দ্রোণস্ত্র বধো নিতবাং মাং দহতীত্যাহ ব্রাহ্মণস্ত্রতি । হে রাজন্ ! ক্ষত্রধর্ম্মণ
 বর্ততো বর্তমানস্ত্র যুদ্ধে কুর্কত ইত্যর্থঃ, ব্রাহ্মণস্ত্রপি চেদ্রথো ভবৎ ; তদা স বৎ, তৎ জীবিতঞ্চৈত্য়-
 ভয়মপি লোকে প্রশস্তম্ । বেন হি ক্ষত্রং ব্রহ্মসম্ভবং ব্রাহ্মণাচ্চৎপন্নম্ । তথা চ যুদ্ধে ক্ষত্রিয়নিধনস্ত্র
 প্রশস্ততয়া তদ্বৎপাদকস্ত্র ব্রাহ্মণস্ত্রপি নিধনং প্রশস্তমেব । “ব্রহ্মহত্যা হুরাপান”মিত্যাদিস্বভৌ
 মহাপাতকশ্রুতিস্ত্র ব্রাহ্মণধর্ম্মে বর্তমানস্ত্র ব্রাহ্মণস্ত্র বধ এবতি দ্রোণবধেহপি নান্নতাপঃ কর্তব্য
 ইত্যশয়ঃ ॥৬॥

মহারাজ ! আপনি ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম স্মরণ করুন । ক্ষত্রিয়গণের যুদ্ধে মৃত্যু যে বহুতর
 যজ্ঞ অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ ॥৩॥

রাজা ! ব্রাহ্মণগণের তপস্যা ও সন্ন্যাসই পারলৌকিক ফলজনক ধর্ম্ম, আর
 ক্ষত্রিয়গণের যুদ্ধে মৃত্যুই পারলৌকিক ফলজনক ধর্ম্ম ॥৪॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! অতিভীষণ ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম ক্ষত্রিয়গণের পক্ষে শাস্ত্রে নিত্যরূপে বিহিত
 বহিয়াছে ; আবাব যুদ্ধে যথাকালে ক্ষত্রিয়গণের বধও সম্পূর্ণ সম্ভবপব হইয়া
 থাকে ॥৫॥

রাজা ! ব্রাহ্মণও যদি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে বিদ্যমান থাকেন তাহা হইলে, তাঁহাবও যুদ্ধে
 বধ এবং জীবন জগতে প্রশস্ত বলিয়াই কথিত হইল থাকে । কেন না, ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ
 হইতেই উৎপন্ন ॥৬॥

(৫) শস্ত্রনিত্য ইতি স্মৃতঃ—পি নি ।

ন ত্যাগো ন পুনর্যজ্ঞো ন তপো মনুজেশ্বর ! ।
 ক্ষত্রিয়শ্চ বিধীয়ন্তে ন পরম্বোপজীবনম্ ॥৭॥
 স ভবান্ সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞো ধৰ্ম্মাত্মা ভরতৰ্ষভ । ।
 রাজা মনীষী নিপুণো লোকে দৃষ্টাপরাবরঃ ॥৮॥
 ত্যক্ত্বা সন্তাপজং শোকং দংশিতো ভব কৰ্ম্মণি ।
 ক্ষত্রিয়শ্চ বিশেষেণ হৃদয়ং বজ্রসম্নিতম্ ॥৯॥
 জিত্বারীন্ ক্ষত্ৰধৰ্ম্মেণ প্রাপ্য রাজ্যমকণ্টকম্ ।
 বিজিতাত্মা মনুষ্যেন্দ্র ! বজ্রদানপরো ভব ॥১০॥
 ইন্দ্রো বৈ ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ক্ষত্রিয়ঃ কৰ্ম্মণাভবৎ ।
 জ্ঞাতীনাং পাপবৃত্তীনাং জঘান নবতীৰ্ণব ॥১১॥
 তচ্চাস্মৈ কৰ্ম্ম পূজ্যঞ্চ প্রশস্তঞ্চ বিশাংপতে ! ।
 তেনেন্দ্রস্য সমাপাদে দেবানামিতি নঃ শ্রুতম্ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । বিধীয়ন্তে প্রাপ্ত্যন্তেন, অপি তু যুদ্ধমেব প্রাপ্ত্যন্তেন বিধীয়ত ইত্যর্থঃ ; পবন্যাং জনাং
 যেন স্বত্বান্ পদীকৃতেন বাচ্ছালরূপেন উপজীবনঞ্চ ন ॥৭॥

স ইতি । নিপুণঃ সৰ্ব্বকাৰ্য্যদক্ষঃ, দৃষ্টৌ পবাববৌ উত্তমাধমৌ ধৰ্ম্মৌ যেন সঃ ॥৮॥

ত্যক্ত্বিতি । সন্তাপাৎ আত্মীয়বধূঃখাৎ জাঘত ইতি তস্, দংশিতঃ সজ্জিতঃ ॥৯॥

জিত্বিতি । বিজিতাত্মা বিশেষেণ জিতেজ্জিঘঃ ॥১০॥

দৃষ্টোজেন যুবিষ্ঠিবনাখাগমতি ইন্দ্র ইতি । ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণশ্চ কণ্ডপশ্চ । জ্ঞাতীনাং দৈত্যদানবানাম্,
 নব নবতীঃ দশাধিকানুষ্ঠৌ শতানি ॥১১॥

তদ্বিতি । ইন্দ্রস্য পৰ্বমৈশ্বৰ্য্যবদ্ধম্, সমাপাদে প্রাপ ॥১২॥

নবনাথ ! ক্ষত্রিয়েব পক্ষে সন্ন্যাস, যজ্ঞ, তপস্যা কিংবা ভিক্ষা প্রশস্তরূপে বিহিত
 নহে ॥৭॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ । আপনি সমস্ত ধৰ্ম্ম জানেন । ধৰ্ম্মাত্মা, বাজা, বুদ্ধিমান, সৰ্ব্বকাৰ্য্যদক্ষ
 এবং জগতে কোন্ ধৰ্ম্ম উত্তম বা কোন্ ধৰ্ম্ম অধম তাহাও অবগত আছেন ॥৮॥

আপনি আত্মীয়বধূ-ভ্রুংজনিত শোক পবিত্যাগ কবিয়া বাজকাৰ্য্যে সজ্জিত হউন ।
 বিশেষতঃ ক্ষত্রিয়েব হৃদয় বজ্ৰেব তুল্যই দৃঢ় হইয়া থাকে ॥৯॥

মনুষ্যশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি ক্ষত্রিয় ধৰ্ম্ম অনুসাবে শত্রু জয় ও নিষ্কণ্টক রাজ্য লাভ
 কবিয়া সম্প্রতি জিতেজ্জিঘ হইয়া যজ্ঞ ও দান করিতে থাকুন ॥১০॥

ইন্দ্র ব্রাহ্মণেব পুত্র হইয়াও কাৰ্য্যদ্বাবা ক্ষত্রিয় হইয়াছিলেন । কেন না, তিনি
 আটশত দশজন পাপাচাবী জ্ঞাতিকে বধ কবিয়াছিলেন ॥১১॥

স ত্বং যজ্ঞৈর্মহারাজ ! যজস্ব বহুদক্ষিণৈঃ ।

যথৈবেন্দ্রো মনুষ্যোন্দ্র । চিরায় বিগতজ্বরঃ ॥১৩॥

মা ত্বমেবং গতে কিঞ্চিচ্ছোচেথাঃ ক্ষত্রিয়র্ষভ । ।

গতাস্তে ক্ষত্রধন্যৈর্ন শস্ত্রপূতাঃ পরাং গতিম্ ॥১৪॥

ভবিতব্যং তথা তচ্চ যদব্রতং ভরতর্ষভ । ।

দিষ্টং হি রাজশাদূল । ন শক্যমতিবর্জিতম্ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চার্বাকনিগ্রহে অর্জুনবাক্যে দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । যজস্ব দেবান্ পূজয় । বিগতো জ্ববঃ শত্রুসন্তাপো বস্ত সঃ ॥১৩॥

মেতি । গতে ভাবে ঈদৃশ্যামবস্থায়ামিত্যর্থঃ । শোকাবশে কাবণমাহ গত ইতি ॥১৪॥

দৈবাদেব তে ইতা ইত্যতোহপি শোকো ন কর্তব্য ইত্যাহ ভবিতব্যমিতি । ব্রতং জাতম্ । দিষ্টং দৈবম্ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি চার্বাকনিগ্রহে দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিস্রুতি । অচ্যুতং ধর্ম্যং ॥১—৩॥ ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ ॥৪—৬॥ বজ্র আত্মবজ্রঃ সমাধিস্রুতি
ধাবৎ ॥৭—৮॥ দংশিতঃ সরস্কঃ, বিজয়ং ধর্মসংহিতমিতি পাঠে প্রশংসন্তীত্যাধাবঃ ॥৯—১০॥ ব্রহ্মণঃ
কস্তপশ্চ নবতীর্নব দশাধিকং শতাষ্টকম্ ॥১১॥ ইন্দ্রধর্মৈশ্বর্যম্ ॥১২—১৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২২॥

নবনাথ ! ইন্দ্রের সেই কার্য্য গৌরবেরও বটে, প্রশংসাবও বটে । কারণ, তিনি
সেই কার্য্যদ্বারাই দেবগণের মধ্যে পরম ঐশ্বর্য্যশালী হইয়াছেন, ইহা আমাদের গুণ
আছে ॥১২॥

নরশ্রেষ্ঠ মহারাজ ! ইন্দ্র যেমন চিবকালের জন্য শত্রুসন্তাপশূন্য হইয়া প্রচুব
দক্ষিণায়ুক্ত বহু যজ্ঞ করিয়াছিলেন, আপনিও তেমন চিরকালের জন্য শত্রুসন্তাপশূন্য
হইয়াছেন, এখন প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত বহুতর যজ্ঞ করুন ॥১৩॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! এই অবস্থায় আপনি আর শোক কবিবেন না । কারণ, সেই
দুর্য্যোধনপ্রভৃতি ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম অনুসারে অস্ত্রস্পর্শে পবিত্র হইয়া পবনগতি লাভ
কবিয়াছেন ॥১৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! রাজপ্রধান ! যাহা ঘটিয়াছে, দৈবই সেইরূপ ছিল ; সুতরাং
কেহই দৈবকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় না' ॥১৫॥

(১৩) স ত্বং যজ্ঞে মহারাজ !—বহু বর্ষ সো ।

ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—::—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত কোন্তেয়ো গুড়াকেশেন পাণ্ডবঃ ।

নোবাচ কিঞ্চিৎ কোরব্য । ততো দ্বৈপায়নোহব্রবীৎ ॥১॥

ব্যাস উবাচ ।

বীভৎসোর্বচনং সৌম্য ! সত্যমেতদ্যুধিষ্ঠির ।।

শাস্ত্রদৃষ্টং পরো ধর্ম্যঃ স্মৃতো গার্হস্থ্য আশ্রমঃ ॥২॥

স্বধর্ম্মং চর ধর্ম্মজ্ঞ ! যথাশাস্ত্রং যথাবিধি ।

নহি গার্হস্থ্যমুৎসৃজ্য তবারণ্যং বিধীয়তে ॥৩॥

গৃহস্থং হি সদা দেবাঃ পিতরোহতিথয়স্তথা ।

ভৃত্যশ্চৈবোপজীবন্তি তান্ ভরশ্চ মহীপতে ! ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । কোন্তেয়ো যুধিষ্ঠিবঃ, গুড়াকা নিদ্রা তস্তা ঈশো নিদ্রস্তা, পূর্বং তপোহবস্থান্নাং
মিতনিদ্রোহর্জুনস্তেনেতাৎ । দ্বৈপায়নো বেদব্যাসঃ ॥১॥

বীভৎসোর্বচিতি । বীভৎসোর্বজুনস্ত । ধর্ম্মো ধর্ম্মজনকঃ ॥২॥

ষেতি । নহু সন্ন্যাসেহপি স্বধর্ম্মাচরণং সম্ভবতীত্যাহ নহীতি । নহি বিধীয়তে অন্ত্যগ্নিন্
ভাবার্পণাসম্ভবাৎ ॥৩॥

গৃহস্থমিতি । ভৃত্য ভবনীয়া আত্মীয়াঃ ॥৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৌববনন্দন জনমেজয় ! অর্জুন এইরূপ বলিলে, পাণ্ডু-
নন্দন যুধিষ্ঠিব কোন কথাই বলিলেন না; তাহাব পব বেদব্যাস বলিতে লাগিলেন ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘সৌম্য যুধিষ্ঠিব । অর্জুনেব এই সকল কথা সত্য । শাস্ত্রে
দেখা গিয়াছে যে, গৃহস্থাশ্রম পবম ধর্ম্মজনক ॥২॥

ধর্ম্মজ্ঞ ! তুমি শাস্ত্র অনুসাবে যথাবিধানে আপন ধর্ম্মেব আচরণ কবিতে থাক ।
কাবণ, তোমাব পক্ষে গৃহস্থাশ্রম পবিত্যাগ কবিয়া বনবাসেব বিধান নাই ॥৩॥

বাজা ! দেবগণ, পিতৃগণ, অতিথিগণ ও আত্মীয়গণেব গৃহস্থই উপজীব্য ।
অতএব তুমি তাঁহাদেব ভরণ কব ॥৪॥

(১) নোবাচ কিঞ্চিৎ কোবব্যস্ততো—বদ্র বর্দ্ধ বা সো নি । (২) স্মৃতো গার্হস্থ্যমাত্রিতঃ—
বদ্র বর্দ্ধ বা সো । (৩) স্বধর্ম্মং পবধর্ম্মজ্ঞ !—বদ্র বর্দ্ধ বা সো ।

বয়াংসি পশবশ্চৈব ভূতানি চ জনাধিপ ।।
 গৃহস্থৈশ্বরবধার্য্যস্তে তস্মাচ্ছ্রেষ্ঠো গৃহাশ্রমী ॥৫॥
 সোহয়ং চতুর্ধামেতেষামাশ্রমাণাং হুৱাচরঃ ।
 তং চরাগ্ন বিধিং পার্থ । হুশ্চরং দুর্ব্বলেন্দ্রিয়ে ॥৬॥
 বেদজ্ঞানঞ্চ তে কৃৎস্নং তপশ্চাচরিতং মহৎ ।
 পিতৃপৈতামহং রাজ্যং ধূর্য্যবদ্বোদুর্মহসি ॥৭॥
 তপো যজ্ঞঃ ক্ষমা বিদ্যা ভৈক্ষ্যমিন্দ্রিয়সংযমঃ ।
 ধ্যানমেকাশান্তশীলত্বং তুষ্টির্দানঞ্চ শক্তিতঃ ॥৮॥
 ব্রাহ্মণানাং মহারাজ ! চেষ্টা সংসিদ্ধিকারিকা ।
 ক্ষত্রিয়াণাস্তু বক্ষ্যামি তবাপি বিদিতং পুনঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 যজ্ঞো বিদ্যা সমুখানমসন্তোষঃ শ্রিয়ং প্রীতি ।
 দণ্ডধারণমুগ্রত্বং প্রজানাং পরিপালনম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বয়াংসীতি । বয়াংসি পক্ষিণঃ, ভূতানি অন্তে চ প্রাণিনঃ । অবধার্য্যস্তে পুংস্তু ॥৫॥
 স ইতি । সোহয়ং গৃহস্থাশ্রমঃ, হুঃখেন আচর্য্যত ইতি হুৱাচরঃ ॥৬॥
 বেদেতি । বেদজ্ঞানং জ্ঞাতমিতি শেষঃ, আচরিতং বনবাসকালে । ধূর্য্যবং ভারবাহী ॥৭॥
 তপ ইতি । বিদ্যা শাস্ত্রবিষয়া । একান্তশীলত্বং নির্জনসেবিত্বম্ । চেষ্টা তপঃপ্রভৃতীনাং
 সাধনম্ । বক্ষ্যামি চেষ্টামীতি শেষঃ । তবাপি পুনস্তং সর্বং বিদিতমন্ত্যেবেতি শেষঃ ॥৮—৯॥

নরনাথ ! গৃহস্থেবাই পশুগণ, পক্ষিগণ ও অন্যান্য প্রাণিগণেব ভবণপোষণ
 করিয়া থাকেন । অতএব চারিপ্রকার আশ্রমীর মধ্যে গৃহস্থাশ্রমই শ্রেষ্ঠ ॥৫॥

পৃথানন্দন ! চারিটী আশ্রমের মধ্যে গৃহস্থাশ্রমেব নিয়ম পালন কবাই হৃদ্বব ।
 হুর্ব্বল ইন্দ্রিয়গণের পক্ষে হৃদ্বব সেই গৃহস্থাশ্রমেব নিয়মই তুমি পালন কর ॥৬॥

তোমাব সমস্ত বেদজ্ঞানই জন্মিয়াছে এবং তুমি গুরুতর তপস্শ্রাও কবিয়াছ ; এখন
 অপব ভাববাহীর ন্যায় পৈতৃক রাজ্যভাব বহন কর ॥৭॥

মহারাজ ! তপস্শ্রা, যজ্ঞ, ক্ষমা, শাস্ত্রবিদ্যা, ভিক্ষা, ইন্দ্রিয়দমন, ধ্যান, নির্জনে
 অবস্থান, সন্তোষ এবং শক্তি অহুসারে দান—এইগুলির চেষ্টা করা ব্রাহ্মণের পক্ষে
 সিদ্ধিকারক । ক্ষত্রিয়দেব পক্ষে সিদ্ধিকারক বিষয় সকল বলিব ; কিন্তু তাহা
 তোমারও জানা আছে ॥৮—৯॥

(৮) . ধ্যানং বিদ্যা সমুখানং সন্তোষশ্চ শ্রিয়ং প্রীতি ইতি পাদব্রহ্মসংখ্যিকং নি, তুষ্টিজ্ঞানঞ্চ
 বঙ্গ বর্দ্ধ ।

বেদজ্ঞানং তথা কৃৎস্নং তপঃ সুচরিতং তথা ।
 ত্ৰিবিণোপার্জনং ভূমি পাত্রে চ প্রতিপাদনম্ ॥১১॥
 এতানি রাজ্ঞাং কৰ্ম্মাণি সুকৃতানি বিশাংপতে ! ।
 ইমং লোকমমুৰ্দ্ধৈব সাধয়ন্তীতি নঃ শ্রুতম্ ॥১২॥ (বিশেষকম্)
 এষাং জ্যায়ন্ত কোন্তেয় ! দণ্ডধারণমুচ্যতে ।
 বলং হি ক্ষত্ৰিয়ে নিত্যং বলে দণ্ডঃ সমাহিতঃ ॥১৩॥
 এতা বিদ্যাঃ ক্ষত্ৰিয়াণাং রাজন্ । সংসিদ্ধিকারিকাঃ ।
 অপি গাথামিমাং চাপি বৃহস্পতিরগায়ত ॥১৪॥
 ভূমিরেতৌ নিগিরতি সৰ্পো বিলশয়ানিব ।
 রাজ্ঞানং চাবিরোদ্ধারং ব্রাহ্মণং চাপ্রবাসিনম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞ ইতি । সমুখানং শত্ৰুদমনোদযোগঃ, শ্রিষঃ সম্পদং প্রতি অসন্তোষ উত্তবোত্তরীকৃতিকাম-
 নেতৰ্থঃ । ত্ৰিবিণস্ত্র ধনস্ত্র উপার্জনম্ । প্রতিপাদনং দানম্ । সুকৃতানি পুণ্যজনকানি । অমুং
 পরম্, সাধয়ন্তি উৎকর্ষণ জনয়ন্তি ॥১০—১২॥

এষামিতি । জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্ । সমাহিতঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥১৩॥

এতা ইতি । গাথাং গানবৎপ্রচাবযোগ্যাং বাচম্ ॥১৪॥

ভূমিরিতি । নিগিবতি এসতি, বিলেম্ গর্ভেষু শ্বেষতে অবতিষ্ঠন্ত ইতি বিলশয়া মুখিকান্তান্ ।
 অবিরোদ্ধারঃ দুৰ্দ্ধলভ্যং শান্তিপ্রিয়ত্বাৎ শত্ৰুভিঃ সহ বিবোধস্তাকৰ্ণ্যবম্, অপ্রবাসিনং ধনাভ্যর্জনায়

ভাবতভাবদীপঃ

এবমুক্ত ইতি ॥১॥ গার্হস্থ্যং গৃহস্থত্বাৎ গার্হস্থ্যস্তম্ ॥২॥ তব ক্ষত্ৰিয়বাদবণ্যং সন্ন্যাসঃ ॥৩—৫॥
 দুৰ্দ্ধলানি জিতানি চ তানি ইল্লিবাণি তৈঃ ॥৬—৭॥ বিদ্যা আত্মনোহসদ্বিজ্ঞানম্, জ্ঞানং শাস্ত্রবিষয়ম্

নরনাথ ! যজ্ঞ, শাস্ত্রবিদ্যা, শত্ৰুদমনেব উদযোগ, লব্ধসম্পদের প্রতি অসন্তোষ,
 (উত্তবোত্তর ত্রীকৃতিক কামনা) বাজদণ্ডধাবণ, উগ্রতা, প্রজাপালন, সমস্ত বেদজ্ঞান, সম্যক্
 তপস্শাচরণ, প্রচুব ধন উপার্জন এবং সংপাত্রে দান—এইগুলি ক্ষত্ৰিয়েব পক্ষে
 পুণ্যজনক । আর আমাদের শুননা আছে যে, এই কার্য্যগুলি ইহলোকে ও পবলোকে
 ক্ষত্ৰিয়গণের উৎকর্ষ সম্পাদন কবে ॥১০—১২॥

কুন্তীনন্দন ! এই যজ্ঞপ্রভৃতিব মধ্যে বাজদণ্ড ধাবণই বাজাদেব প্রধান কার্য্য ।
 সৰ্ব্বদাই ক্ষত্ৰিয়ের বল থাকে, দণ্ড আবাব সেই বলের উপবে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥১৩॥

রাজা ! এই বিদ্যাগুলিই ক্ষত্ৰিয়দেব সিদ্ধি সম্পাদন কবে । স্বয়ং বৃহস্পতিও এই
 গাথাটি গাহিয়াছিলেন—॥১৪॥

(১৩) এতশ্চেষ্টাঃ ক্ষত্ৰিয়াণাং—পি বা নি ।

সুহৃদ্বান্‌চাপি রাজর্ষিঃ শ্রায়তে দণ্ডধারণাৎ ।

প্রাপ্তবান্‌ পরমাং সিদ্ধিং দক্ষঃ প্রাচেতসো যথা ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভগবন্‌ ! কৰ্ম্মণা কেন সুহৃদ্বো বহুধাধিপঃ ।

সংসিদ্ধিং পরমাং প্রাপ্তঃ শ্রোতুমিচ্ছামি তং নৃপম্ ॥১৭॥

ব্যাস উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শত্ৰুশ্চ লিখিতশ্চাস্তাং ভ্রাতরৌ সংশিতব্রতৌ ॥১৮॥

তয়োরাবসথাবাস্তাং রমণীয়ো পৃথক্‌ পৃথক্‌ ।

নিত্যপুষ্পফলৈর্‌ কৈবল্যপেতৌ বাহুদামনু ॥১৯॥

ততঃ কদাচিল্লিখিতঃ শত্ৰুশ্চাশ্রমমাগতঃ ।

যদৃচ্ছয়াথ শত্ৰোহপি নিজ্জানন্তোহভবদাশ্রমাৎ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

বিদেশে অগস্ত্যবন্‌ । বাজ্ঞো বাজ্ঞাত্ম শত্রুভির্‌হণাবশ্তান্তাবাৎ ব্রাহ্মণস্ত চ খাণ্ডাতাবেনৈব মণসস্তবাৎ
লোপ এব ঋব ইতি ভাবঃ ॥১৫॥

উদাহরতি সুহৃদ্ব ইতি । সুহৃদ্বো নাম । সিদ্ধিমুদ্রতিম্‌, প্রাচেতসঃ প্রাচেতসঃ পুত্রঃ ॥১৬॥

ভগবন্‌ । হে ভগবন্‌ ! যোগবলে প্রাপ্তাণিমাষ্টৈর্‌ধ্বংস ! মাহাত্ম্যশালিন্‌ বা ॥১৭॥

অত্রোতি । সংশিতং তদানীং সর্করৈবেব স্তবং ব্রতম্‌ উপবাসাদিশাস্ত্রবিহিতনিবন্ধো যথোক্তৌ ॥১৮॥

তয়োবিতি । আবসথৌ আশ্রমৌ । বাহুদাং নাম নদীম্‌, অহ্ন লক্ষ্মীকৃত্য তৎসন্নিধাবিত্যর্থঃ ॥১৯॥

তত ইতি । যদৃচ্ছয়া ঈশবেচ্ছয়া, বিশেষপ্রয়োজনাতাবেনেতি তাৎপর্যম্‌ ॥২০॥

‘যে রাজা শত্রুদেব সহিত বিরোধ না করেন এবং যে ব্রাহ্মণ বিদেশে না যান, সর্প যেমন মুষিকগণকে গ্রাস কবে, সেইরূপ পৃথিবী সেই বাজ্ঞাকে ও সেই ব্রাহ্মণকে গ্রাস কবে’ ॥১৫॥

আমরা শুনিয়া আসিতেছি যে, প্রচেতার পুত্র দক্ষের ত্রায় বাজর্ষি সুহৃদ্বও দণ্ড ধারণেব গুণে উত্তম সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন’ ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্‌ ! সুহৃদ্বরাজা কোন্‌ কৰ্ম্মদ্বারা পবনসিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন, সেই বাজ্ঞাব বৃত্তান্ত আমি শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥১৭॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘মনস্বীবা এই বিষয়েই এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিতা থাকেন । পূর্বকালে প্রশস্তব্রতপবায়ণ শত্ৰু ও লিখিতনামে দুইটি ভ্রাতা ছিলেন ॥১৮॥

বাহুদানদীর্‌ব নিকটে পৃথক্‌ পৃথক্‌ ভাবে তাঁহাদের দুইটি সুন্দর আশ্রম ছিল ; তাহাতে সর্বদা ফলপুষ্পসম্বিত বহুতর বৃক্ষ বিরাজ করিত ॥১৯॥

সোহভিগম্যাশ্রমং ভ্রাতুঃ শঙ্কশ্চ লিখিতস্তদা ।
 ফলানি পাতয়ামাস সম্যক্পরিণতান্যুত ॥২১॥
 তান্যুপাদায় বিস্রকৌ ভক্ষয়ামাস স দ্বিজঃ ।
 তস্মিংশ্চ ভক্ষয়ত্যেব শঙ্কোহপ্যাশ্রমমাগতঃ ॥২২॥
 ভক্ষয়ন্তুস্ত তং দৃষ্ট্বা শঙ্কো ভ্রাতরমব্রবীৎ ।
 কুতঃ ফলান্যুবাণ্ণানি হেতুনা কেন খাদসি ॥২৩॥
 সোহব্রবীদ্ভ্রাতরং জ্যেষ্ঠমুপহৃত্যাভিবাগ্ণ চ ।
 ইত এব গৃহীতানি ময়েতি প্রহসন্নিব ॥২৪॥
 তমব্রবীত্তথা শঙ্কস্তীব্ররোষসমম্বিতঃ ।
 স্তেয়ং ত্বয়া কৃতমিদং ফলান্যাদদতা স্বয়ম্ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । পরিণতানি পরিপক্কানি । উতশব্দঃ পাদপূরণে ॥২১॥
 তানিতি । বিস্রকৌ বিস্মতচিত্তঃ, ভ্রাতৃস্বামিকত্বান্নিক্ষেপগচিহ্ন ইত্যর্থঃ ॥২২॥
 ভক্ষয়ন্তুমিতি । ক্রমপ্রতিগ্রহাত্ততবাবাবে খাদনমসঙ্গতমবেতি ভাবঃ ॥২৩॥
 স ইতি । ইতো ভবদাশ্রমাদেব ॥২৪॥
 তমিতি । স্তেয়ং চৌর্যম্ । স্বয়ং স্বামিনো মমাত্মমতিমন্তুবেগেত্যর্থঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

১৮—১৪॥ বিলম্বান্ মুষিকান্, অগ্রবাসিনঃ গৃহাদিসঙ্গিনম্ ॥১৫—১৮॥ বাহুদাং নদীমন্তু
 তৎসমীপে ॥১৯—২১॥ বিস্রকৌ মর্মেবৈতানীতি নিশ্চয়বান্ ॥২২—২৪॥ ইদং ভক্ষণং কৃতম্ ॥২৫॥

ক্রমে কোন সময়ে লিখিত শঙ্কের আশ্রমে গমন কবিয়াছিলেন । তখন শঙ্কও
 ঈশবেচ্ছাক্রমে সেই আশ্রম হইতে বাহিব হইয়া গিয়াছিলেন ॥২০॥

তখন লিখিত ভ্রাতা শঙ্কেব আশ্রমে বাইয়া ভিন্ন ভিন্ন বৃক্ষ হইতে সম্যক্ পরিপক্ক
 বহুতব ফল পাড়িয়া লইলেন ॥২১॥

ক্রমে সেই লিখিত কোন একস্থানে বসিয়া নিক্ষেপগচিহ্নে সেই ফলগুলি ভক্ষণ
 কবিতো লাগিলেন । তিনি ফল ভক্ষণ করিতেছিলেন, এমন সময়ে শঙ্ক আসিয়া সেই
 আশ্রমে উপস্থিত হইলেন ॥২২॥

শঙ্ক লিখিতকে ফল ভক্ষণ কবিতো দেখিয়া বলিলেন—‘তুমি এ ফলগুলি কোথা
 হইতে পাইলে এবং কি কাবণেই বা এগুলি ভক্ষণ কবিতোহ’ ॥২৩॥

তখন লিখিত শঙ্কেব নিকটে বাইয়া তাঁহাকে অভিবাদন কবিয়া হাসিতে
 হাসিতেই যেন বলিলেন—‘আমি এই আশ্রম হইতেই এই ফলগুলি লইয়াছি’ ॥২৪॥

(২১) ভ্রাতৃশ্চক্রমণিখিতস্তদা—নি, ফলানি পাতয়ামাস—পি নি ।

গচ্ছ রাজানমাসাশ্ব স্বকৰ্ম কথয়স্ব বৈ ।
 অদত্তাদানমেবং হি কৃতং পার্থিবসত্তম । ২৬॥
 স্তেনং মাং ত্বং বিদিত্বা চ স্বধন্যমনুপালয় ।
 শীঘ্রং ধারয় চৌরশ্চ মম দণ্ডং নরাধিপ ! ২৭॥
 ইত্যুক্তস্তশ্চ বচনাৎ সূহৃদ্ব্যং স নরাধিপম্ ।
 অভ্যগচ্ছন্ মহাবাহো । লিখিতঃ সংশিতব্রতঃ ২৮॥
 সূহৃদ্ব্যস্তপালেভ্যঃ শ্রদ্ধা লিখিতমাগতম্ ।
 অভ্যগচ্ছৎ সহামাত্যঃ পদ্ভ্যামেব জনেশ্বরঃ ২৯॥
 তমব্রবীৎ সমাগম্য স রাজা ধন্যবিত্তমম্ ।
 কিমাগমনমাচক্ষু ভগবন্ । কৃতমেব তৎ ৩০॥

ভাবতকৌমুদী

গচ্ছেতি । কিং কথয়ামীত্যাহ অদত্তেতি । অদত্তা মূল্যমিতি শেষঃ, আদানং পবকীয়দ্রব্যগ্রহণম্,
 এবমিখং কৃতম্ ২৬॥

স্তেনমিতি । স্তেনং চৌরম্ । স্বধন্যং রাজ্যচাৰ্যম্ । ধাবয় অবধাবয় নির্দিশেতি বাবৎ ২৭॥

ইতীতি । তস্ত শব্দস্ত । সংশিতব্রতঃ সৰ্বসুখ্যাভিশাস্ত্রীনিয়মঃ ২৮॥

সূহৃদ্ব্য ইতি । অস্ত ভবনগ্রাস্তদেশং পালয়ন্তীতি তেভ্যো দৌৰ্ব্যবিক্রতাঃ ২৯॥

তমিতি । ধন্যবিত্তমং লিখিতম্ । কৃতমেব মম সম্পাদিতমেবেতি জানীহীতি শেষঃ ৩০॥

তখন শব্দ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া লিখিতকে বলিলেন—‘তুমি আমার অনুমতি না
 লইয়া নিজেই যে ফলগুলি গ্রহণ করিয়াছ, ইহাতে তোমার চুবি করা হইয়াছে ২৫॥

অতএব যাও, বাজার নিকট যাইয়া বল যে, রাজশ্রেষ্ঠ ! আমি মূল্য না দিয়া
 এইভাবে পবকীয় দ্রব্য গ্রহণ করিয়াছি ২৬॥

সুতবাং নবনাথ ! আপনি আমাকে চোব বলিয়া অবগত হইয়া আপন রাজধন্য
 পালন কবন ; আমি চোব, সম্বব আমাব দণ্ডবিধান কবন ২৭॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! শব্দ এইকপ বলিলে, প্রশস্তব্রতশালী লিখিত শব্দের বাক্য
 অনুসারে সূহৃদ্ব্যবাজাব অভিযুখে গমন কবিলেন ২৮॥

‘লিখিত আনিয়াছেন’ এই কথা দ্বাবপালগণেব নিকট শুনিয়া সূহৃদ্ব্যরাজা
 অমাত্যগণেব সহিত পাদচাৰেই লিখিতেব নিকট গমন কবিলেন ২৯॥

সূহৃদ্ব্যরাজা লিখিতেব নিকট উপস্থিত হইয়া সেই ধন্যজ্ঞশ্রেষ্ঠ লিখিতকে
 বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনি কি জন্ত আগমন কবিয়াছেন, তাহা বলুন এবং অবগত
 হউন যে, আমি তাহা কবিয়াছি’ ৩০॥

(২২) সূহৃদ্ব্যো দাবপালেভ্যঃ—পি ।

এবমুক্তঃ স বিপ্রার্থিঃ সূদ্যম্নমিদমব্রবীৎ ।
 প্রতিশ্রুত্য করিষ্যেতি শ্রদ্ধা তৎ কর্তুমর্হসি ॥৩১॥
 অনিসৃষ্টানি গুরুণা ফলানি মনুজর্ষভ ! ।
 ভক্ষিতানি মহারাজ ! তত্র মাং শাধি মা চিরম্ ॥৩২॥

সূদ্যম্ন উবাচ ।

প্রমাণং চেন্মতো রাজা ভবতো দণ্ডধারণে ।
 অনুজ্ঞায়ামপি তথা হেতুঃ স্মাদব্রাহ্মণর্ষভ ! ॥৩৩॥
 স ভবানভ্যনুজাতঃ শুচিকর্মা মহাব্রতঃ ।
 ক্রহি কামানতোহন্যাংস্ত্বং করিষ্যামি হি তে বচঃ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । শ্রদ্ধা কবিশ্চে ইতি প্রতিশ্রুত্য । অন্তথা মমাশ্বাসো ন স্মাদিতি ভাবঃ । কবিশ্চ
 ইতি সন্ধিবার্ধঃ ॥৩১॥

অনীতি । অনিসৃষ্টানি অদত্তানি, গুরুণা জ্যেষ্ঠভ্রাতা শাঙ্ঘেন । ভক্ষিতানি অতএব প্রত্যর্পণা-
 সম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

প্রমাণমিতি । প্রমাণম্ অসন্ধিযুক্তং কর্তব্যং । হেতুঃ প্রমাণম্, অনুজ্ঞাবাৎ নির্দোষত্বেনাহমতো ॥৩৩॥

স ইতি । শুচি পবিত্রং কৰ্ম ফলগ্রহণং বস্ত্র সঃ । নহ্ন পবকীয়দ্রব্যগ্রহণে চৌর্যাপাতাৎ পাপে
 সতি কথং মে শুচিকৰ্ম্মমিত্যাহ মহাব্রত ইতি । সত্যপি তস্মিন্ পাপে মহাব্রতেনৈব ভ্রমশ
 ইতি ভাবঃ । কামান্ অভীষ্টবিবরান্ ॥৩৪॥

সূদ্যম্নবাজা এইকপ বলিলে, ব্রহ্মর্ষি লিখিত তাঁহাকে বলিলেন—‘মহাবাজ !
 আপনি আমার বাক্য শুনিয়া তাহা সম্পাদন কবির এইকপ প্রতিশ্রুতি দিয়া পবে
 তাহা ককন’ ॥৩১॥

নবনাথ মহাবাজ ! আমাব জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা আমাকে ফল দান কবেন নাই, তথাপি
 আমি তাঁহাব সেই ফল ভক্ষণ কবিয়াছি । সেই বিষয়ে আপনি আমাব দণ্ড ককন,
 বিলম্ব কবিবেন না’ ॥৩২॥

সূদ্যম্নবাজা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনাকে দণ্ড দিবার পক্ষে বাজা যদি
 প্রমাণ হন, তাহা হইলে আপনাব নির্দোষিতাব অনুমোদনপক্ষেও বাজাই প্রমাণ
 হউন ॥৩৩॥

অতএব আমি অনুমোদন করিতেছি যে, আপনার সেই কার্যে কোন পাপ হয়
 নাই । কাবণ, আপনি মহাব্রতশালী ; সূতবাং আপনি এতদুভিন্ন অস্ত্র যে অভীষ্ট
 বিষয় চান, তাহা বলুন, আমি আপনার সেই বাক্য বক্ষা কবির’ ॥৩৪॥

ব্যাস উবাচ ।

স চ্ছন্দ্যমানো ব্রহ্মর্ষিঃ পার্থিবেন মহাত্মনা ।
 নান্যং স বরয়ামাস তস্মাদগুদৃতে বরম্ ॥৩৫॥
 ততঃ স পৃথিবীপালো লিখিতস্ত মহাত্মনঃ ।
 করৌ প্রচ্ছেদয়ামাস ধৃতদণ্ডো জগাম সঃ ॥৩৬॥
 স গত্বা ভ্রাতবং শঙ্খমার্ত্তকপোহব্রবীদিদম্ ।
 ধৃতদণ্ডস্ত দুৰ্বুদ্ধৈৰ্বাংস্তং ক্ষন্তুমহতি ॥৩৭॥

শঙ্খ উবাচ ।

ন কুপ্যে তব ধর্ম্মজ্ঞ । ন ত্বং দৃষয়সে মম ।
 ধর্ম্মস্ত তে ব্যতিক্রান্তস্ততস্তে নিষ্কৃতিঃ কৃত্য ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । চ্ছন্দ্যমানো দণ্ডব্যতিবিক্রবগ্রহণাবাক্ককমানঃ । ঋতে বিনা ॥৩৫॥
 তত ইতি । যোগপ্রভাবাদেব পুনঃ করৌ ভবিষ্যত ইত্যবধাৰ্ণ্যেব প্রচ্ছেদয়ামাস ॥৩৬॥
 স ইতি । ধৃতদণ্ডস্ত বাজা বিহিতদমস্ত মম, তং তদীয়কলগ্রহণম্ ॥৩৭॥
 নেতি । ন কুপ্যে ত্বা কলগ্রহণং ন কুপ্যামি । দৃষয়সে কিমপি ত্রব্যম্ ॥৩৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

হে পার্থিবসত্তম ! মম অদভাদানং কৃতমিত্যস্মৈ বাজে কথয়স্বেতি সধকঃ ॥২৬—২৮॥ অন্তপালেভো
 দ্বাবপালেভ্যঃ ॥২৯—৩০॥ কবিস্ত ইতি সন্ধিবার্ধঃ ॥৩১॥ অনিস্পষ্টাত্মদত্তানি, গুণশা জ্যোষ্ঠভ্রাতা ॥৩২॥
 যথা দণ্ডধাৰ্ণে বাজা প্রমাণম্, তথাহুজ্জাবাং হেতুঃ প্রমাণম্ ॥৩৩॥ শুচিকর্ম্ম মদন্তুজ্জবৈব শোষিতদোষঃ ।
 ক্ষতবর্ষেতি পাঠে শ্রাবিতকর্ম্ম কীর্ত্তনেনাপি দোষো নশ্চতীত্যর্থঃ ॥৩৪—৩৭॥ মম মাং মম বা ন

বেদব্যাস বলিলেন—‘মহাত্মা স্নুহ্যম্নবাজা অগ্ন বব গ্রহণ কবিবাব জন্তু অনুবোধ
 করিলেও ব্রহ্মর্ষি লিখিত সেই দণ্ড ব্যতীত অগ্ন বব গ্রহণ করিতে চাহিলেন না ॥৩৫॥

তাহাব পব স্নুহ্যম্নবাজা মহাত্মা লিখিতেব হস্তদ্বয় ছেদন কবাইলেন । এইকপে
 দণ্ড গ্রহণ কবিয়া লিখিত সেস্থান হইতে চলিয়া গেলেন ॥৩৬॥

ক্রমে লিখিত সেই গীড়িত অবস্থায় ভ্রাতা শঙ্খেব নিকটে উপস্থিত হইয়া এই কথা
 বলিলেন—‘আর্য্য ! আমাব বুদ্ধি দূষিত হইয়াছিল, তাহাতেই তুমি কবিয়াছিলাম,
 এখন তাহাব জন্তু দণ্ড গ্রহণ কবিয়াছি, আপনিও ক্ষমা ককন’ ॥৩৭॥

শঙ্খ বলিলেন—‘ধর্ম্মজ্ঞ ! আমি তোমাব প্রতি ক্রুদ্ধ হই নাই । কেন না, তুমি
 আমাব কোন অনিষ্ট কব নাই । তুমি ধর্ম্মেব অতিক্রম কবিয়াছিলে, তাহাতেই আমি
 তোমাব নিষ্কৃতিব উপায় কবিয়াছি ॥৩৮॥

স্বং গঙ্গা বাহুদাং শীত্ৰং তৰ্পয়স্ব যথাবিধি ।
 দেবান্ ঋষীন্ পিতৃশ্চৈব মা চাধৰ্শ্বে গনঃ কৃথাঃ ॥৩৯॥
 তস্ম তদ্বচনং শ্ৰুত্বা শঙ্কস্ম লিখিতস্তদা ।
 অবগাহ্যাপগাং পুণ্যামুদকার্থং প্রচক্ৰমে ॥৪০॥
 প্রাহুৱাস্তাং ততস্তস্ম কৰৌ জলজসন্নিভৌ ।
 ততঃ স বিস্মিতো ভ্ৰাতৃদৰ্শয়ামাস তৌ কবৌ ॥৪১॥
 ততস্তমব্রবীচ্ছাস্তপসেদং কৃতং ময়া ।
 মা চ তেহত্ৰ বিশঙ্কাভূদৈবমত্ৰ বিধীয়তে ॥৪২॥
 লিখিত উবাচ ।

কিস্ত নাহং ত্বয়া পূতঃ পূৰ্বমেব মহাদ্ব্যতে ।।

যস্ম তে তপসো বীৰ্য্যমৌদৃশং দ্বিজসত্তম । ॥৪৩॥

ভাবতকৌমুদী

স্বমিতি । বাহুদাং নাম নদীন্ । অধৰ্শ্বে মনো মা চ কৃথাঃ হস্তাভাবাত্তৰ্পণাকবণেনেতি
 ভাবঃ ॥৩৯॥

তস্মেতি । আপগাং নদীং বাহুদাম্, উদকার্থং পিত্ৰাদিত্য উদকদানার্থং তৰ্পণার্থমিতি যাবৎ ॥৪০॥

প্রাহুৱিতি । প্রাহুৱাস্তাম্ আবিভূতৌ, জলজসন্নিভৌ পদ্মতুল্যৌ ॥৪১॥

তত ইতি । বিশঙ্কা বিস্ময়ঃ, বিধীয়তে প্রমাণত্বেনাদীয়তে । বীৰ্য্ আদানে ইত্যস্ত বৰ্ণনি
 প্রয়োগঃ ॥৪২॥

কিস্মিতি । পূতশ্চৌৰ্য্যাপাণামুক্তঃ, পূৰ্ব্বং বাজদণ্ডাং প্রাক্ ॥৪৩॥

লিখিত । তুমি সত্বৰ বাহুদানদীতে যাইয়া যথাবিধানে দেবগণ, ঋষিগণ ও
 পিতৃগণেব তৰ্পণ কব , অধৰ্শ্বেব দিকে মন দিও না' ॥৩৯॥

তখন লিখিত শঙ্ক্বেব সেই বাক্য শুনিয়া পবিত্ৰ বাহুদানদীতে অবগাহন কৰিয়া
 তৰ্পণ কৰিবাব উপক্ৰম কৰিলেন ॥৪০॥

তদনন্তব পদ্মেব তুল্য তাঁহাব দুইখানি হাত আবিভূত হইল , পবে তিনি
 বিস্ময়াপন্ন হইয়া ভ্ৰাতা শঙ্ক্বেব নিকটে যাইয়া তাঁহাকে সেই হাত দুইখানি
 দেখাইলেন ॥৪১॥

তৎপবে শঙ্ক লিখিতকে বলিলেন—‘আমি তপস্তাব প্রভাবে ইহা কৰিয়াছি ,
 স্মৃতবাং এই বিষয়ে যেন তোমাব বিস্ময় হয় না । এ বিষয়ে দৈবই প্রমাণ’ ॥৪২॥

লিখিত বলিলেন—‘মহাতেজা ব্ৰাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ! যে আপনাব এইকপ তপস্তাব
 প্রভাব, সেই আপনি বাজদণ্ডেব পূৰ্বেই আনাকে এই চৌৰ্য্য পাণ হইতে মুক্ত কৰিলেন
 না ত’ ॥৪৩॥

শঙ্খ উবাচ ।

এবমেতন্ময়া কার্যং নাহং দণ্ডধরন্তব ।

স চ পুত্রো নরপতিস্তুত্বাপি পিতৃভিঃ সহ ॥৪৪॥

ব্যাস উবাচ ।

স রাজা পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ ! শ্রেয়ান্ বৈ তেন কৰ্ম্মণা ।

প্রাপ্তবান্ পরমাং সিদ্ধিং দক্ষঃ প্রাচেতসো যথা ॥৪৫॥

এষ ধৰ্ম্মঃ ক্ষত্রিয়াণাং প্রজানাং পরিপালনম্ ।

উৎপথেভ্যো মহারাজ ! মা স্ম শোকে মনঃ কৃথাঃ ॥৪৬॥

ব্রাতুরস্তু হিতং বাক্যং শৃণু ধৰ্ম্মজ্ঞসত্তম ! ।

দণ্ড এব হি রাজেন্দ্র ! ক্ষত্রধৰ্ম্মো ন মুণ্ডনম্ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে ব্যাসবাক্যে ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এতৎ তে চৌধ্যপাপানোচনম্, কার্যং তপসা কৰ্ত্ত্বং শক্যমসীৎ, দণ্ডধরো
দণ্ডবিধাতা ॥৪৪॥

স ইতি । স সূহৃদঃ, শ্রেয়ান্ সমৃদ্ধা শ্রেষ্ঠঃ, তেন নিষিতস্ত দণ্ডদানেন, পবেণ পাপনাশনেনাশ্রমো-
হপি পাপনাশাদিত্যাশয়ঃ । প্রাচেতসঃ প্রাচেতসঃ পুত্রঃ ॥৪৫॥

এষ ইতি । উৎপথেভ্যঃ শাস্ত্রগর্হিতমার্গেভ্যঃ, শোকং বিহায তদ্রাজ্যমেব পরিপালয়েতি
ভাবঃ ॥৪৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

দৃষয়সে, তে স্বা, নিষ্কৃতিঃ প্রাপ্তিস্তম্ ॥৩৮—৩৯॥ উদকস্তার্থং প্রবোজনমাত্মনাদি কৰ্ত্ত্বমিতি শেষঃ
॥৪০—৪৩॥ আত্মাধিকার্যপৰ্য্যমাহ—দণ্ড ইতি ॥৪৭॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৩॥

শঙ্খ বলিলেন—‘বৎস ! আমি একরূপ কবিতে পারিতাম বটে ; কিন্তু আমি ত
তোমার দণ্ডদানের কৰ্ত্তা নহি । তোমাকে ঐকপ দণ্ড দান কবিয়া সেই সূহৃদবাজাও
পবিত্র হইয়াছেন, তুমিও পিতৃলোকদের সহিত পবিত্র হইয়াছ’ ॥৪৪॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ ! সূহৃদবাজা সেই কৰ্ম্মেব ফলে শ্রেষ্ঠতা
লাভ কবিয়া, প্রচেতাব পুত্র দক্ষেব ছায় পবমসিদ্ধি (পরিশেবে উত্তমগতি) লাভ
কবিয়াছিলেন ॥৪৫॥

মহাবাজ ! শাস্ত্রনির্দ্দিত পথ হইতে প্রজাগণকে রক্ষা কবাই ক্ষত্রিয়গণেব ধৰ্ম্ম ;
সুতবাং তুমি শোকে মন দিও না (বাজছ কব) ॥৪৬॥

চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পুনরেব মহর্ষিস্তং কৃষ্ণং দ্বৈপায়নো মুনিঃ ।
অজাতশত্রুং কোন্তেয়মিদং বচনমব্রবীৎ ॥১॥
অরণ্যে বসতাং তাত । ভ্রাতৃণাং তে মনস্বিনাম্ ।
মনোরথা মহারাজ ! যে তত্রাসন্ যুধিষ্ঠির । ॥২॥
তানিমে ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রাপ্ত্ব বস্ত মহারথাঃ ।
প্রশাদি পৃথিবীং পার্শ্ব । যযাতিরিব নাহবঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
অরণ্যে দ্বঃখবসতিরনুভূতা তপস্বিভিঃ ।
দ্বঃখস্থান্তে নরব্যাত্র ! সুখানুভবন্ত বৈ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ভ্রাতৃবৃতি । অজাতশত্রুঃ । মুণ্ডনং মস্তকস্ত, তেন চ সন্ন্যাসঃ হৃতিতঃ ॥৪৭॥
ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীমাধ্যায়াং শান্তিপর্বণি চার্বাকনিগ্রহে ত্রয়োবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

পুনর্বিতি । মস্তকস্তাং ঋষিঃ, তত্ত্বমনবাংশ্চ মুনিবিত্যভ্যর্থোদেঃ । অজাতশত্রুং যুধিষ্ঠিরম্ ॥১॥
অবণ্য ইতি । মনস্বিনাং প্রশস্তমনসাম্ । ইমে ভ্রাতবঃ । নাহবো নহবপুত্রঃ ॥২—৩॥
অবণ্য ইতি । দ্বঃখেন বসতিঃ স্থিতিঃ, তপস্বিভির্দীনৈর্ভ্রাতৃভিঃ ॥৪॥

ধর্মশ্রেষ্ঠ রাজপ্রধান ! তুমি ভ্রাতা অর্জুনের হিতবাক্য শ্রবণ কব । দণ্ড ধারণ
কবাই ক্ষত্রিয়েব ধর্ম, কিন্তু মস্তকমুণ্ডন কবা নহে ॥৪৭॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহর্ষি ও মুনি বেদব্যাস পুনবার কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিবকে এই
কথা বলিলেন—॥১॥

‘বৎস ! মহারাজ যুধিষ্ঠিব । বনে বাস কবিবাব সময়ে তোমাব প্রশস্তহৃদয়
ভ্রাতৃগণের যে সকল বিষয়ে অভিলাষ হইত, বর্তমান সময় ইহাব । সেই সকল বিষয়
লাভ ককন । অতএব পৃথানন্দন ! তুমি নহবেব পুত্র যযাতিব ন্যায় পৃথিবী শাসন
কব ॥২—৩॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তোমাব ভ্রাতাবা দীন-হীনভাবে বনবাসেব দ্বঃখ অনুভব করিয়া
আসিয়াছে । সেই দ্বঃখেব অবসানে এখন সুখ অনুভব কর ॥৪॥

ধর্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ ভ্রাতৃভিঃ সহ ভারত ! ।
 অনুভূয় ততঃ পশ্চাৎ প্রস্থাতাসি বিশাংপতে ! ॥৫॥
 অর্থিনাঞ্চ পিতৃণাঞ্চ দেবতানাঞ্চ ভারত ! ।
 আনুগ্যং গচ্ছ কোন্তেয় ! তৎ সর্বঞ্চ করিষ্যসি ॥৬॥
 সর্বমেধাশ্বমেধাভ্যাং যজস্ব কুরুনন্দন ! ।
 ততঃ পশ্চান্নহারাজ ! গমিষ্যসি পরাং গতিম্ ॥৭॥
 ভ্রাতৃশ্চ সর্বান্ ক্রতুভিঃ সংযোজ্য বহুদক্ষিণৈঃ ।
 সম্প্রাপ্তঃ কীৰ্ত্তিমতুলাং পাণ্ডবেয় ! ভবিষ্যসি ॥৮॥
 বিদ্বাস্তে পুরুষব্যাসে । বচনং কুরুসত্তম ! ।
 শৃণুশ্চৈবং যথা কুর্স্বন ন ধর্মাচ্চ্যবসে নৃপ ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মমিতি । কাম্যত ইতি কামঃ অতীষ্টবিষয়কম্ । প্রস্থাতা পবলোকম্ ॥৫॥
 অর্থিনামিতি । অর্থিনাং যাচকানাং দানেন, পিতৃণাং শ্রাদ্ধেন, দেবতানাঞ্চ পূজনে ॥৬॥
 সর্বৈতি । সর্বমেধাশ্বমেধৌ যজ্ঞবিশেষৌ তাভ্যাং, যজস্ব দেবান্ পূজয়স্ব ॥৭॥
 ভ্রাতৃনিতি । সংযোজ্য কর্তৃত্বা ব্যাপার্য ॥৮॥
 বিদ্ব ইতি । বচনং “হিংসাবহ্লং গার্হস্থ্যং কর্ত্ত্বং নেচ্ছামি”তি বক্তব্যং বাক্যম্ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

পুনবেবেতি ॥১॥ স্বধর্ম ইতি । রাজ্যং কর্তব্যমিত্যুক্তম্, ভ্রাতৃদীনামানুগ্যার্থমপি তৎ কর্তব্য-
 নিত্যাহ—অবগ্য ইত্যাদিনি । ॥২—৮॥ বচনং হিংসাপ্রধানঃ ক্রতুর্ধ্বো মে মাদ্বিতেবংরপম্, হে

ভবতনন্দন নবনাথ । তুমি ভ্রাতৃদেব সহিত মিলিত হইয়া ধর্ম, অর্থ ও কাম
 অনুভব কবিয়া, পবে পবলোকে প্রস্থান কবিলে ॥৫॥

ভবতনন্দন যুধিষ্ঠির । তুমি এখন দান কবিয়া প্রার্থীদেব, শ্রাদ্ধ করিয়া পিতৃ-
 লোকেব এবং পূজা কবিয়া দেবতাদেব ঋণ পবিশোধ কব । গৃহস্থাত্মমে তুমি এই
 সঙ্গস্তই কবিত্তে পাবিলে ॥৬॥

কৌববনন্দন মহাবাজ ! এখন ক্রমশঃ সর্বমেধ ও অশ্বমেধ যজ্ঞ কব ; তাহাব
 পবে পবনগতি লাভ কবিলে ॥৭॥

পাণ্ডুনন্দন ! তুমি তোমাব ভ্রাতৃগণকে প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞে ব্যাগৃত
 কবাইয়া অতুলনীয় কীৰ্ত্তি লাভ কবিলে ॥৮॥

নবশ্রেষ্ঠ কৌববপ্রধান বাজা ! ইহাব পবে তুমি যে কথা বলিলে, তাহা আমি
 বুলিতেছি । তুমি যাহা কবিয়া ধর্মচ্যুত হইবে না, তাহা আমাব নিকট শ্রবণ কব—৥৯॥

(৬) ক্রতুখীনঃ পিতৃণাঞ্চ পি, ততঃ স্বর্গং গমিষ্যসি—নি ।

আদদানস্ত বিজয়ং নিগ্রহঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ।
 সমানং ধৰ্ম্মকুশলাঃ স্থাপয়ন্তি নরেশ্বর ! ॥১০॥
 দেশকালপ্রতীক্ষী যো দস্যুন্মৰ্ষয়তে নৃপঃ ।
 শাস্ত্রজ্ঞাং বুদ্ধিমান্স্থায় যুজ্যতে নৈনসা হি সঃ ॥১১॥
 আদায় বলিষড়্ভাগং যো রাষ্ট্রং নাভিরক্ষতি ।
 প্রতিগৃহ্নাতি তৎ পাপং চতুৰ্থাংশেন ভূমিপঃ ॥১২॥
 নিবোধ চ যথা তিষ্ঠন্ ধৰ্ম্মান চ্যবতে নৃপঃ ।
 নিগ্রহাঙ্কশাস্ত্রাণামনুরূধ্যম্পেতভীঃ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

আদদানন্তেতি । আদদানস্ত লভমানস্ত, নিগ্রহং পবাজয়ম্ । সমানং তদ্রত্বম্ ॥১০॥
 গার্হস্থ্যেহপি হিংসা পবিরুদ্ধং শক্যা স্তাদিত্যাহ দেশেতি । মৰ্ষয়তে ক্ষমতে, ন হিনস্তীত্যর্থঃ ।
 শাস্ত্রজ্ঞাং “মা হিংস্তাং সৰ্ব্বা ভূতানি” ইতি ঋতিগ্রহিণীং সিন্ধু ॥১১॥
 রাজ্যশাসননিবনমাহ আদায়েতি । বলিঃ স্১৭, ১৮ বড়ভাগ উৎপন্নশস্ত্রাদীনাং ষষ্ঠভাগশ্চেতি
 তন্, আদায় প্রজ্ঞাতো গৃহীত্বা । তাসাং প্রজ্ঞানাং পাপম্ ॥১২॥
 নিবোধেতি । নৃপঃ যথা তিষ্ঠন্ ধৰ্ম্মান চ্যবতে অশ্রুতি তথা নিবোধ শৃণু । অপেতভীর্নিভযঃ
 সন্, ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণাং নিগ্রহাদতিক্রমাং, অল্পবদ্যান্ স্বেচ্ছয়া কলঙ্কভক্ষণাদি কৰ্ম্ম কুৰ্বন্ ধৰ্ম্মাচ্যবতে
 ইত্যম্বুদ্বিত্তিঃ ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

কুৰ্ম্মশস্ত্রম্ । ১০॥ আদদানস্ত পবন্যাপহৰ্ষঃ সমানধৰ্ম্মঃ অবিষমো ধৰ্ম্মস্তত্র কুশলাঃ স্থাপয়ন্তি অবশ্যকর্তব্যতয়া
 ব্যবস্থাপয়ন্তি, হে নরেশ্বর । নবেশ্ববমিতি পাঠান্তবে বিজবাদিকং কর্ত্তুমিতি শেষঃ ॥১০॥ মৰ্ষয়তে

বাজা যুধিষ্ঠির । ধৰ্ম্মনিকপণনিপুণ লোকেবা জয় বা পবাজয় লাভ কবিয়া সে
 দুইটাকেই সমানভাবে স্থাপন কবিয়া থাকেন ॥১০॥

যে বাজা শাস্ত্রপ্রতিপাদিত বুদ্ধি অবলম্বন কবিয়া দেশ ও কালের প্রতীক্ষা
 কবিত্তে থাকিয়া দস্যুগণেব উপবেও ক্ষমা কবেন, তিনি হিংসাপাপে লিপ্ত হন না ॥১১॥

যে বাজা প্রজাগণেব নিকট হইতে কবকপে (খাজনা হিসাবে) উৎপন্নজব্যেব ষষ্ঠভাগ
 গ্রহণ কবিয়া রাজ্য বক্ষা কবেন না, সেই বাজা প্রজাদেব পাপেব একচতুৰ্থাংশ গ্রহণ
 কবেন ॥১২॥

যুধিষ্ঠির । বাজা যে ভাবে থাকিয়া ধৰ্ম্মচ্যুত হন না, তাহা তুমি শ্রবণ কব । কিন্তু
 তিনি নির্ভয় চিত্তে ধৰ্ম্মশাস্ত্র লঙ্ঘন কবিয়া স্বেচ্ছাচাবী হইয়া কার্য্য করিতে থাকিলে
 ধৰ্ম্মভ্রষ্ট হন ॥১৩॥

(১০) সমানধৰ্ম্মকুশলাঃ বদ্ব বর্দ্ধ নি । (১১) চতুৰ্থাংশেন ভূমিপ ।—পি বজ বর্দ্ধ ।

কামক্রোধাবনাদৃত্য পিতব সমদর্শনঃ ।
 শাস্ত্রজাং বুদ্ধিমান্হায় যুজ্যতে নৈনসা হি সঃ ॥১৪॥
 দৈবেনাভ্যাহতো রাজা কৰ্ম্মকালে মহাভ্যুতঃ । ।
 ন সাধয়তি যৎ কৰ্ম্ম ন তত্রাহরতিক্রমম্ ॥১৫॥
 তরসা বুদ্ধিপূৰ্ব্বং বা নিগ্রাহা এব শত্রবঃ ।
 পাঠৈঃ সহ ন সন্দধ্যাদ্রাজ্যং পুণ্যঞ্চ কারয়েৎ ॥১৬॥
 শূরাশ্চাৰ্য্যাশ্চ সৎকার্যা বিদ্বাংসশ্চ যুধিষ্ঠির ! ।
 গোমিনো ধনিনশ্চৈব পরিপাল্যা বিশেষতঃ ॥১৭॥
 ব্যবহারেষু ধৰ্ম্মেষু যোক্তব্যশ্চ বহুশ্রুতাঃ ।
 প্রমাণজ্ঞা মহীপাল ! ত্রায়শাস্ত্রাবলম্বিনঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

কামেতি । সমদর্শনঃ শত্রৌ মিত্রে চ । এনসা পাপেন ॥১৪॥
 দৈবেনেতি । সাধয়তি সাধয়িতুং ন শক্নোতি । অতিক্রমং কর্তব্যলঙ্ঘনম্ ॥১৫॥
 তবসেতি । তবসা বলেন । নিগ্রাহা দময়িতব্য । পাঠৈঃ পাপাচারৈঃ শত্রুভিঃ ॥১৬॥
 শূরা ইতি । আৰ্য্যাঃ সজ্জনাঃ । গোমিনো গোমন্তঃ ॥১৭॥
 ব্যবহাবেষিতি । ব্যবহারেষু বিবাদনির্ণয়েষু । ত্রায়ঃ শাস্ত্রাঞ্চ অবলম্বন্ত ইতি তে ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দহ্যনপি ন হন্তি, এনসা তজ্জন পাপেন ॥১১—১২॥ আতিষ্ঠমিতি ছেদঃ । ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণাং নিগ্রহাদতি-
 লঙ্ঘনাজ্ঞাতাদধৰ্ম্মাদ্ভেতোশ্চ্যবতে তানি অল্পকথ্যমপেতভীশ্চ ভবতি ॥১৩—১৬॥ গাং বাঢ় মিত্রে

পিতা যেমন পুত্রগণেব উপবে সমদর্শী হন, সেইরূপ রাজা শাস্ত্রজ্ঞান অবলম্বন-
 পূর্বক কাম ও ক্রোধকে অগ্রাহ করিয়া শত্রু ও মিত্রেব উপবে সমদর্শী হইলে তিনি
 পাপভাগী হন না ॥১৪॥

মহাতেজা যুধিষ্ঠিব ! রাজা কৰ্ম্ম করিবাব সময়ে দৈবকর্তৃক প্রতিহত হইয়া কার্য্য
 সাধন কবিতে যে পাপেন না, তাহাকে কর্তব্য লঙ্ঘন বলে না ॥১৫॥

রাজা বুঝিয়া শুনিয়া বলপূর্বক শত্রুগণকে দমন কবিবেনই, পাপাচারী শত্রুগণেব
 সহিত সন্ধি কবিবেন না এবং রাজত্ব ও পুণ্যকার্য্য কবিবেন ॥১৬॥

যুধিষ্ঠিব ! রাজা বীৰপুৰুষ, সজ্জন ও বিদ্বান্দিগেব সম্মান কবিবেন এবং বিশেষ-
 ভাবে পশুশালী ও ধনাঢ্যদিগকে পালন কবিবেন ॥১৭॥

রাজা ! নবপতি বিবাদবিচাবে ও ধৰ্ম্মকার্য্যে বহুদর্শী, সাক্ষ্যপ্রমাণবিদ এবং
 ত্রায় ও শাস্ত্রানুবর্তী লোকদিগকে নিযুক্ত কবিবেন ॥১৮॥

বেদার্থতত্ত্ববিদ্রাজন্ ! তর্কশাস্ত্রবহুশ্রুতাঃ ।
 মন্ত্রে চ ব্যবহারে চ নিয়োক্তব্যো বিজানতা ॥১৯॥
 তর্কশাস্ত্রকৃতা বুদ্ধিধর্মশাস্ত্রকৃতা চ যা ।
 দণ্ডনীতিকৃতা চৈব ত্রৈলোক্যমপি সাধয়েৎ ॥২০॥
 নিযোজ্য বেদতত্ত্বজ্ঞা যজ্ঞকর্মসু পার্থিব ! ।
 বেদজ্ঞা যে চ শাস্ত্রজ্ঞাস্তে চ রাজন্ ! সুবুদ্ধয়ঃ ॥২১॥
 আত্মীক্ষিকীত্রয়ীবার্তা দণ্ডনীতিষু পারগাঃ ।
 তে তু সর্বত্র যোক্তব্যাস্তে চ বুদ্ধেঃ পরং গতাঃ ॥২২॥
 গুণযুক্তেন্হপি নৈকস্মিন্ বিশ্বসেত বিচক্ষণঃ ।
 অরক্ষিতা দুর্বিনীতো মানী স্তকোহভ্যসূয়কঃ ।
 এনসা যুজ্যতে রাজা দুর্দান্ত ইতি চোচ্যতে ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

বেদেতি । তর্কশাস্ত্রে বহুশ্রুতা বিশেষজ্ঞাঃ । বিজানতা জ্ঞা ॥১৯॥
 উক্তার্থে যুক্তিমাহ তর্কেতি । সাধয়েৎ আশীর্ভুক্যেৎ ॥২০॥
 নিযোজ্য ইতি । সুবুদ্ধয়ঃ সর্বেষেব কার্যেষু তীক্ষ্ণবুদ্ধিবো ভবন্তি ॥২১॥
 আত্মীক্ষিকীতি । আত্মীক্ষিকী তর্কবিদ্যা ত্রয়ী বেদাঃ বার্তা দৌত্যবিষয়ঃ দণ্ডনীতিশ্চ তান্ন ।
 সর্বত্র ব্যবহাবাদৌ । তেষাং নিযোগে যুক্তিমাহ ত ইতি ॥২২॥
 গুণেতি । ন বিশ্বসেত একস্ত বিপক্ষাদৃৎকোচগ্রহণেন তৎপক্ষাবলম্বনসম্ভবাৎ , অতএব বহব
 এব গুণযুক্তা দম্বণাদৌ নিমোক্তব্য ইতি ভাবঃ । অবক্ষিতা প্রজ্ঞানামবক্ষণঃ, দুর্বিনীতো বিনয়শূন্যঃ,
 মানী অহঙ্কারী, স্তকো নিজ্জিহ্বঃ, অভ্যসূয়কঃ পবদোবাবিষ্কাবকঃ । এনসা পাপেন । বৃটপাদঃ ॥২৩॥
 বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ বাজা । তুমি বিশেষজ্ঞ হইয়াছ , সুতবাং তুমি মন্ত্রণা ও বিবাদনির্ণয়
 ব্যাপাবে তর্কশাস্ত্রে বিশেষজ্ঞ লোকদিগকেই নিযুক্ত কবিবে ॥১৯॥
 তর্কশাস্ত্র, ধর্মশাস্ত্র এবং দণ্ডনীতি পর্যালোচনা কবায় মাহুবেব যে বুদ্ধি উৎপন্ন
 হয়, সে বুদ্ধি ত্রিভুবনকেও আয়ত্তে আনিতে পাবে ॥২০॥
 বাজা ! তুমি যজ্ঞকার্যে বেদবিদ ও যজ্ঞতত্ত্বজ্ঞ লোকদিগকে নিযুক্ত কবিবে ।
 নবনাথ ! যাহারা বেদ ও অন্যান্য শাস্ত্র জানেন, তাহাদের বুদ্ধি অত্যন্ত তীক্ষ্ণ হইয়া
 থাকে ॥২১॥
 আব তর্কশাস্ত্র, বেদ, দৌত্য বিষয় ও দণ্ডনীতি বিষয়ে পাবদর্শী লোকদিগকেই
 সমস্ত কার্যে নিযুক্ত কবিবে । কাবণ, তাহাবা বুদ্ধিব উৎকর্ষ লাভ করিয়া
 থাকেন ॥২২॥

(১২) ইতঃপ্রভৃতি চত্বাষঃ শ্লোকাঃ পি বঙ্গ বদ্ধ ন সন্তি ।

যে রক্ষ্যমাণা হীয়ন্তে দৈবেনাভ্যাহতা নৃপ ! ।
 তক্ষরৈশ্চাপি হীয়ন্তে সৰ্বং তদ্রাজকিঞ্চিষম্ ॥২৪॥
 স্তুমন্তিতে স্তনীতে চ সৰ্বতশ্চোপপাদিতে ।
 পৌরুষে কর্মণি কৃতে নাস্ত্যধর্মো যুধিষ্ঠির । ॥২৫॥
 বিচ্ছিন্নন্তে সমারদ্ধাঃ সিধ্যন্তে চাপি দৈবতঃ ।
 কৃতে পুরুষকারে তু নৈনঃ স্পৃশতি পার্থিবম্ ॥২৬॥
 অত্র তে রাজশাদূল । বর্তয়িষ্যে কথামিমাম্ ।
 যদ্বত্ত্বং পূর্বরাজর্ষেহয়গ্রীবস্ত পাণ্ডব । ॥২৭॥
 শত্রোহু হুত্বা হতশ্রাজৌ শূরশ্রাক্ষিকর্মণঃ ।
 অসহায়স্ত সংগ্রামে নির্জিতস্ত যুধিষ্ঠির । ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । যে বাজ্যবাসিনো জনাঃ, বাজ্ঞা বক্ষ্যমাণা অপি হীয়ন্তে অতিবৃষ্টাদিনা শত্ৰাদিনাশেন
 নিঃস্বা ভবন্তি । রাজকিঞ্চিষং বাজ্ঞঃ পাপম্ । স্বস্তায়নাদিনা দৈবাহুপশমনাং তক্ষবাত্তনিবাবণাচ্চেতি
 ভাবঃ ॥২৪॥

স্তুমন্তিত ইতি । স্তনীতে যথাযথনীতিপ্রবোগসাধিতে । পৌরুষে পুরুষকবাসাধ্যো । ততঃ
 কর্ণাদিবধে নাস্ত্যধর্ম ইত্যশয়ঃ ॥২৫॥

বীতি । বিচ্ছিন্নন্তে বিনশন্তি, সমারদ্ধাঃ ক্রিষাঃ । এনঃ পাপম্ ॥২৬॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যে উদাহবিম্যামি । বৃত্তং জাতম্, হযগ্রীবস্ত তদাখ্যস্ত । অক্লিষ্টং ক্রেশুভুং
 কর্ম যস্ত তস্ত ॥২৭—২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিচাবয়ন্তি তে গোমিনো ব্রহ্মকর্মকাণ্ডার্থবিদো ব্রাহ্মণাঃ, গোমন্তো বা ধনিনো বৈশ্বাঃ ॥১৭—২২॥
 স্ত্রকো মাত্তানমানবনু, অভ্যহুবকো গুণেবু দোষদৃষ্টিঃ ॥২৩॥ যে জনাঃ, দৈবেন আবর্ষণাদিনা ॥২৪॥

এক ব্যক্তি গুণযুক্ত হইলেও বিচক্ষণ লোক তাহাব উপবে বিশ্বাস কবিবেন না ।
 যে বাজ্ঞা প্রজাগণকে বক্ষা কবেন না, বিনয়শূন্য, অভিনানী ও নিষ্ক্রিয় হন এবং পরের
 দোষ আবিষ্কার কবেন, সেই বাজ্ঞা পাপী হন এবং সকলেই তাহাকে দুর্দান্ত বলে ॥২৩॥

বাজ্ঞা ! যে সকল প্রজা দৈবেব প্রতিকূলতাবশতঃ ক্ষতিগ্রস্ত হয, কিংবা দম্ভা-
 তক্ষবেব উপদ্রবে নিঃস্ব হইয়া যায়, সে সমস্তই বাজ্ঞাব পাপ ॥২৪॥

যুধিষ্ঠিব ! বিশেষ মন্ত্ৰণাপূর্বক আবদ্ধ, সম্যক নীতিপ্রয়োগে ও সর্বোচ্চমে
 সম্পাদিত পুরুষকবাসাধ্য বর্ষ কবিলে কোন অধর্ম হয় না ॥২৫॥

পুরুষকার কবিলে পব দৈব প্রতিকূল হইলে কার্য্য নষ্ট হয়, আব দৈব অকূল
 হইলে কার্য্য সিদ্ধ হইয়া থাকে । ইহাতে বাজ্ঞাব কোন পাপস্পর্শ হয় না ॥২৬॥

যৎ কৰ্ম্ম বৈ নিগ্রহে শাত্ৰবাণাং যোগশ্চাগ্ৰ্যঃ পালনে গানবানাম্ ।
 কৃত্বা কৰ্ম্ম প্রাপ্য কীর্ত্তিঃ স যুদ্ধাভিজিগ্রীবো মোদতে দেবলোকে ॥২৯॥
 সন্ত্যক্তাত্মা সমবেদ্বাততায়ো শত্ৰৈশ্চিহ্নমো দম্ব্যভিৰ্ভধ্যমানঃ ।
 অশ্বগ্রীবঃ কৰ্ম্মশীলো মহাত্মা সংসিদ্ধার্থো মোদতে স্বৰ্গলোকে ॥৩০॥
 ধনুযুপো বশনা জ্যা শরঃ শ্রব্ শ্রবঃ খড্গো বধিবং বত্র চাজ্যম্ ।
 রথো বেদী কাগজো যুদ্ধগমিস্চাতুর্হোত্রঃ চতুবো বাজিমুখ্যঃ ॥৩১॥
 হস্তা তস্মিন্ যজ্ঞবহ্নাবথারীন্ পাপান্মুক্তো বাজসিংহস্তবন্দী ।
 প্রাণান্ হস্তা চাবভূথে রণে স বাজিগ্রীবো মোদতে দেবলোকে ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । যোগ উপাযঃ । তৎ কৰ্ম্ম যোগঃ । বাজিগ্রীবো হযগ্রীবঃ ॥২৯॥
 সমিতি । সন্ত্যক্তাত্মা পবিত্রাক্তজীবনঃ, আততাবী শত্ৰুপাণিঃ, দম্ব্যভির্দম্ব্যবৎ অস্ত্রাযুদ্ধকাবিভিঃ,
 শক্রভিঃ । সংসিদ্ধো যুদ্ধে মরণান্নিঃস্রবঃ অর্থঃ পুণ্যলাভকপং প্রযোজনং বস্ত্র সঃ ॥৩০॥
 ধনুবিভিঃ । “মুখং তব দুবদাক্ষি । সর্বোজমিতি নাকুথা” ইতি দর্পণোদাহরণবদত্র সমাসাভাবে-
 হপি রূপকং জ্ঞেয়ম্ । যুগঃ পশুবন্ধনকাঠম্, জ্যা ধনুগুণঃ, বশনা পশুবন্ধনবন্ধুঃ, শ্রব্ হোমপাত্র-
 বিশেষঃ, শ্রবোহপি হোমপাত্রবিশেষঃ, আজ্যং স্তবম্ । বেদী পবিত্রতা ভূমিঃ, যুদ্ধং কাগজঃ
 যোধানামিচ্ছাজাতঃ অগ্নিঃ, চতুবশ্চতাবঃ, বাশকস্ত্রোত্তমার্ঘম্ । বাজিমুখ্যো অশ্বশ্রেষ্ঠাঃ, চাতুর্হোত্রঃ
 হোতা তজ্ঞাবকঃ ব্রহ্মা সদস্ত্রশ্চেতি চতাব ঋত্বিজঃ । তস্মিন্ যুদ্ধকপে । তবন্দী বলবান্ । অবভূথে
 যজ্ঞান্তিমন্নরূপে ॥৩১—৩২॥

ভাবতভাবদীপঃ

যজ্ঞনীতিসহায্যাপাতে পুৰুষকাৰে বৃত্তেহপি যদি জনা ইয়ন্তে ত্রিয়ন্তে বা তর্হি বাজ্যাহধেনো নাস্তীত্যর্থঃ
 ॥২৫—২৭॥ শত্রুং হস্তাপ্রাপ্য ততঃ শত্রোঃ সকাশাদাজো হতস্ত বধং প্রাপ্ত্ব, তত্র হেতুবসহায়স্তেতি

বাজশ্রেষ্ঠ পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠির । পূর্বকালে হযগ্রীবনামে এক বাজঘি ছিলেন ।
 তিনি বীর ও অক্লেশে কার্য্যকাবী ছিলেন, কিন্তু পবিশেষে যুদ্ধে শত্রুদিগকে সহাব
 কবিয়া ক্রমে নিঃসহায় ও পরাজিত হইয়া যুদ্ধে নিহত হইয়াছিলেন । তাঁহাব
 উপাখ্যানটী আমি তোমাব নিকট বলিব ॥২৭—২৮॥

শত্রুগণকে দমন কবিতে হইলে যে কার্য্য কবিতে হয় এবং প্রজাগণকে পালন
 কবিবাব পক্ষে যাহা প্রধান উপায তাহা কবিয়া এবং যুদ্ধে অতুলনীয় কীর্ত্তিব অধিকাবী
 হইয়া হযগ্রীববাজা স্বর্গে যাইয়া আনন্দ অনুভব কবিতেছেন ॥২৯॥

দম্ব্যব ত্রায় অস্ত্রায় যুদ্ধকাবী শত্রুগণ, অস্ত্রদ্বাবা আঘাত কবিয়া অঙ্গপ্রত্যঙ্গ ছিন্নভিন্ন
 কবিলে, কৰ্ম্মশীল, মহাত্মা ও অস্ত্রধাবী হযগ্রীব নিষ্পন্নপ্রযোজন হইয়া যুদ্ধে প্রাণ ত্যাগ
 কবিয়া স্বৰ্গলোকে যাইয়া আনন্দ অনুভব কবিতেছেন ॥৩০॥

রাষ্ট্রং রক্ষন্ বুদ্ধিপূর্বকং নয়েন সন্ত্যক্তায়া যজ্ঞশীলো মহাত্মা ।

সর্বান্নোঁকান্ ব্যাপ্য কীৰ্ত্ত্যামনসী বাজিগ্রীবো মোদতে দেবলোকে ॥৩৩॥

দৈবীং সিদ্ধিং মানুষীং দণ্ডনীতিং যোগত্মসৈঃ পালয়িত্বা মহীশ্ ।

তস্মাদ্রাজা ধৰ্ম্মশীলো মহাত্মা বাজিগ্রীবো মোদতে দেবলোকে ॥৩৪॥

বিদ্বাংস্ত্যাগী শ্রদ্ধদানঃ কৃতজ্ঞস্ত্যক্তা লোকং মানুষং কৰ্ম্ম কৃত্বা ।

মেধাবিনাং বিদুষাং সম্মতানাং তনুত্যাং লোকমাক্রম্য রাজা ॥৩৫॥

সম্যগ্বেদান্ প্রাপ্য শাস্ত্রাণ্যধীত্য সম্যগ্রাজ্যং পালয়িত্বা মহাত্মা ।

চাতুৰ্ভগ্যং স্থাপয়িত্বা স্বধৰ্ম্মে বাজিগ্রীবো মোদতে দেবলোকে ॥৩৬॥ (যুগ্মকম)

ভাবতকৌমুদী

বাষ্ট্রমিতি । নয়েন নীত্যা, সন্ত্যক্তায়া পবিত্র্যন্তজীবনঃ ॥৩৩॥

দৈবীমিতি । যোগাশ্চিন্তবৃত্তিনিবোধাঃ যুদ্ধাজ্ঞাপাশ্চ, জ্ঞানাসাঃ দানানি সৈন্যবিজ্ঞানাস্চ তৈঃ, যথাক্রমং দৈবীং সিদ্ধিং ধৰ্ম্মম্, মানুষীং দণ্ডনীতিং শত্রুণাং দমনকৌশলম্ ॥৩৪॥

বিদ্বানিতি । ত্যাগী দাতা, শ্রদ্ধদানঃ শাস্ত্রার্থে দৃঢ়বিশ্বাসী “শ্রদ্ধা শাস্ত্রার্থে দৃঢ়প্রত্যয়ঃ” ইতি প্রাশ্চিন্ততত্ত্বে স্মার্ত্তঃ । কৃতজ্ঞঃ অন্তঃকৃতোপকাব্যস্মৰ্ত্তা, মানুষং লোকমিতি সৰ্ব্বদাঃ ; কৰ্ম্ম বাজা পালনযজ্ঞাদিকম্ । সম্মতানাং লোকপ্রিযাণাম্ ; তনুত্যাং মৃতানাং, লোকং স্বৰ্গম্, আক্রম্য অতীত্য । চাতুৰ্ভগ্যং ব্রাহ্মণাদীংশ্চতুবো বৰ্ণান্ ॥৩৫—৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥২৮॥ যৎ কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং তৎ কৰ্ম্ম কৃত্বেতি সৰ্ব্বদাঃ ॥২৯—৩০॥ কামজঃ ক্রোধো বুদ্ধমূলভূতোহগ্নিঃ, চাতুৰ্য্যোজ্ঞঃ ব্রহ্মজ্ঞা ঋত্বিজঃ, চতুবশ্চত্বাৰঃ ॥৩১—৩২॥ সন্ত্যক্তায়া ত্যক্তাহঙ্কাৰঃ ॥৩৩॥ বোগঃ

যে যুদ্ধযজ্ঞে ধনু ছিল—যুগকাঠ, তাহাব গুণ ছিল—পশুবন্ধন বজ্র, বাণ ছিল—শ্রব (কুশী), খড্গ ছিল—শ্রব (কোশা), বক্ত ছিল—ঘৃত, বথ ছিল—বেদী (হোমস্থান), যুদ্ধ ছিল—স্বৈচ্ছাজাত অগ্নি এবং চাবিটা উত্তম অশ্ব ছিল—হোতা, তন্ত্রধার, ব্রহ্মা ও সদশ্ব ; বলবান্ ও বাজশ্রেষ্ঠ হয়গ্রীব সেই যুদ্ধকপ যজ্ঞাগ্নিতে প্রথমে শত্রুগণকে এবং পরে আপন প্রাণটিকে আহুতি দিয়া পাপ হইতে মুক্ত এবং যুদ্ধসমাপ্তিকপ যজ্ঞান্তিম-জ্ঞানে পবিত্র হইয়া স্বর্গে যাইয়া আমোদ কবিতেছেন ॥৩১—৩২॥

যজ্ঞশীল, মহাত্মা ও প্রশস্তহৃদয় হয়গ্রীব প্রথমে নীতিকৌশলে বুদ্ধিপূর্বক রাজ্য বক্ষা এবং পবে কীৰ্ত্তিদ্ধাবা সমস্ত লোক ব্যাপ্ত ও প্রাণ ত্যাগ কবিয়া দেবলোকে যাইয়া আমোদ কবিতেছেন ॥৩৩॥

ধৰ্ম্মশীল ও মহাত্মা বাজা হয়গ্রীব যোগ ও দানেব গুণে ধৰ্ম্মোপার্জন এবং যুদ্ধ-প্রভৃতিব উপায় ও সৈন্যবিজ্ঞানসম্বা শত্রুগণেব দমন এবং পৃথিবী পালন করিয়া, সেই ধৰ্ম্মেব গুণে পবিশেষে স্বর্গে যাইয়া আনন্দ অনুভব করিতেছেন ॥৩৪॥

জিত্বা সংগ্রামান্ পালয়িত্বা প্রজাশ্চ সোমং পীত্বা তর্পয়িত্বা দ্বিজাগ্র্যান্ ।
 যুক্ত্যা দণ্ডং ধারয়িত্বা প্রজানাং যুদ্ধে ক্ষীণে মোদতে দেবলোকে ॥৩৭॥
 বৃত্তং যন্ত শ্লাঘনীয়ং মনুষ্যাঃ সন্তো বিদ্বাংসোহর্ষন্ত্যর্হণীয়ম্ ।
 স্বর্গং জিত্বা বীরলোকানবাণ্য সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ পুণ্যকীর্তির্মহাত্মা ॥৩৮॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 চার্বাকনিগ্রহে ব্যাসবাক্যে চতুর্বিংশশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতকৌমুদী

জিহেতি । তর্পয়িত্বা দানেন সন্তোষ । যুক্ত্যা ভ্রাতৃণে । ক্ষীণে নষ্টঃ ॥৩৭॥
 বৃত্তমিতি । বৃত্তং চরিত্রম্ । অর্হণন্তি পূজয়ন্তি প্রশংসন্তি । জিত্বা পুণ্যোনাযতীকৃত্য । যুধিষ্ঠিরস্ত
 গার্হস্থ্যেন ভরুণপ্রার্থন্যে নিদর্শনমিদম্ ॥৩৮॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্বণি চার্বাকনিগ্রহে চতুর্বিংশশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

জিত্বায়াযুৎসাহো ভ্রাতৃস অভিমানত্যাগাশ্রয়ুৎসাহং দৈবীং সিদ্ধিং যজ্ঞাদিক্রিয়ামন্তদীবাং মানুসীক সিদ্ধিং
 দণ্ডনীতিং মহীক পালয়িত্বৈতি যোজনন । স্বৰ্গং যজ্ঞশীলঃ ॥৩৮॥ মানুসং লোকমিতি সম্বন্ধঃ । তদুভয়জ্ঞাং
 প্রয়াগাদৌ ॥৩৫—৩৮॥

ইতি শান্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে চতুর্বিংশশোহধ্যায়ঃ ॥২৪॥

বিদ্বান্, দাতা, শাস্ত্রে দৃঢ়বিশ্বাসী, কৃতজ্ঞ ও মহাত্মা বাজা হযগ্রীব বেদ ও অগ্ন্যায়
 শাস্ত্র অধ্যয়ন, সমীচীনভাবে রাজ্য পালন, যজ্ঞপ্রভৃতি সংকার্য্য এবং ব্রাহ্মণপ্রভৃতি
 চারিটী বর্ণকে আপন আপন ধর্ম্মে স্থাপন কবিত্বা মর্ত্ত্যলোক ত্যাগপূর্ব্বক মেধাবী,
 বুদ্ধিমান্ ও লোকপ্রিয় মৃত লোকদিগেব প্রাপ্য লোক সকল অতিক্রম করিয়া
 দেবলোকে যাইয়া আনন্দ অনুভব কবিত্তেছেন ॥৩৫—৩৬॥

হযগ্রীব যুদ্ধে জয় লাভ, প্রজা পালন, সোমবস পান, ব্রাহ্মণগণেব সন্তোষ এবং
 প্রজাদেব মধ্যে শ্রায় অনুসায়ে দণ্ড বিধান করিয়া যুদ্ধে নিহত হইয়া পবে স্বর্গলোকে
 আমোদ করিতেছেন ॥৩৭॥

সচ্চবিত্র ও বিদ্বান্ মানুসেবা যাহাব শ্লাঘনীয় ও মাননীয় চবিত্ত্রেব প্রশংসা কবিত্বা
 থাকেন ; সেই পুণ্যকীর্ত্তি ও মহাত্মা হযগ্রীব স্বর্গ ও বীৰলোক প্রাপ্ত হইয়া আপন
 সংকার্য্যে সফলতা লাভ কবিত্বা গিয়াছেন ॥৩৮॥

—:—

পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

দ্বৈপায়নবচঃ শ্রুত্বা কুপিতে চ ধনঞ্জয়ে ।
ব্যাসমামন্ত্র্য কোন্তেয়ঃ প্রত্যাচ যুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥
যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ন পার্থিবমিদং রাজ্যং ন ভোগাশ্চ পৃথগ্বিধাঃ ।
গ্রীণয়ন্তি মনো মেহদ্য শোকো মাং দারয়ত্যয়ম্ ॥২॥
শ্রুত্বা বীরবিহীনানামপুত্রাণাঞ্চ যোষিতাম্ ।
পরিদেবয়মানানাং শাস্তিং নোপলভে মূনে ! ॥৩॥
ইতু্যক্তঃ প্রত্যাচাচেদং ব্যাসো যোগবিদাং বরঃ ।
যুধিষ্ঠিরং মহাপ্রাজ্ঞো ধর্ম্মজ্ঞো বেদপারগঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

দ্বৈপায়নেতি । কুপিতে ঐতিহাসিকবাজচবিত্রপ্রবণাং যুধিষ্ঠিরস্ত তু তদন্থা দর্শনাদিত্যাশয়ঃ ।
আমন্ত্র্য সংবাদ্য ॥১॥

নেতি । সম্ভাব্যমানসুখাপেক্ষা প্রত্যক্ষশোকহঃখাত্তবেক এব মে বৈবাগ্যহেতুবিতি ভাবঃ ॥২॥

শ্রুত্বেতি । বীর্যঃ স্বামিতিবিহীনানাম্, যোষিতাং বিলাপমিতি শেষঃ ॥৩॥

ইতীতি । যোগবিদাং বরত্বেন ভাবিবাজ্যগ্রহণজ্ঞানাং তদ্গ্রাহণাযোগ্যগঃ, মহাপ্রাজ্ঞতয়া
বাক্কোশনাতিশয়ঃ, ধর্ম্মজ্ঞতয়া তদ্গ্রাহণহপি ন স্বপ্নহানিঃ, বেদপারগতয়া চ তদ্রহস্যজ্ঞাদিলোভ
প্রবর্তনসম্ভব ইত্যেতে ভাবাঃ ॥৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুন বেদব্যাসের কথা শুনিয়া ক্রুদ্ধ হইলে, কুন্তীনন্দন
যুধিষ্ঠির বেদব্যাসকে সংবাদন করিয়া প্রত্যুত্তর কবিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহর্ষি । এই পার্থিব রাজত্ব এবং নানাবিধ ভোগ আজ
আমাব মনের সম্ভ্রাম জন্মাইতে পারিবে না । কাবণ, শোক আমাব হৃদয় বিদীর্ণ
কবিতেছে ॥২॥

মূনি । পতিপুত্রবিহীনা বিলাপকাবিনী মহিলাদিগের বিলাপ শুনিয়া আমি শাস্তিই
পাইতেছি না’ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির এইকপ বলিলে, যোগিশ্রেষ্ঠ, মহাপ্রাজ্ঞ, ধর্ম্মবিদ ও বেদপারদর্শী বেদব্যাস
প্রত্যুত্তর কবিলেন ॥৪॥

(২) শোকো মাং কন্দয়ত্যয়ম্—পি বঙ্গ বন্ধ ।

ব্যাস উবাচ ।

ন কৰ্ম্মণা লভ্যতে চেজ্যয়া বা নাপ্যস্তি দাতা পুৰুষশ্চ কশ্চিৎ ।
পর্যায়যোগাচ্ছিহিতং বিধাত্ৰা কালেন সৰ্ব্বং লভতে মনুষ্যঃ ॥৫॥
ন বুদ্ধিশাস্ত্রাধ্যয়নেন শক্যং প্রাপ্তুং বিশেষং মনুজৈরকালে ।
মূৰ্খোহপি চাপ্নোতি কদাচিদর্থান্ কালো হি কাৰ্য্যং প্রতি নিৰ্ব্বিশেষঃ ॥৬॥
নাভূতিকালেষু ফলং দদন্তি শিল্পানি মন্ত্ৰাশ্চ তথৌষধানি ।
তান্মেব কালেন সমাহিতানি সিধ্যন্তি বর্দ্ধন্তি চ ভূতিকালে ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । কৰ্ম্মণা বাজ্যপাশনাদিনা, ইজ্যয়া যাগেন বা কেনাপি বিমপি স্নুখাদিকং তৎকৰ্ম্মণা
লভ্যতে ; কিঞ্চ কশ্চিদপি পুৰুষশ্চ পুত্রাদেদাতা নাস্তি ন ভবিষ্যদেতি । বিধাত্ৰা পৰ্য্যায়যোগাৎ
কালক্রমাৎ, বিহিতং স্নুখাদিকং সৰ্ব্বম্, মনুষ্যঃ কালেন লভ্যত । তথা চ যোষিতঃ পত্নীন্ পুত্রান্ বা
শতচেষ্টয়াপি লব্ধুং ন শক্যুঃ, তথা অমপি তেষাং দাতা ভবিতুং নাইসি । অতস্তব বনগমনেন কিং
ফলমিত্যাশয়ঃ ॥৫॥

নেতি । মন্ত্ৰজঃ বুদ্ধ্যা যৎ শাস্ত্রাধ্যয়নং তেন, অকাল বিগতঃ শেৰো যন্ত তদ্বিশেষং প্রচুব ধনং
প্রাপ্তুং ন শক্যম্ । মূৰ্খোহপি কদাচিৎ অর্থান্ ধনানি আপ্নোতি প্রাপ্তুং শক্নোতি, তথাহি কালঃ,
কাৰ্য্যং প্রতি বনশাস্ত্রাদিবিষয়ে নিৰ্ব্বিশেষঃ বিদ্বদমূৰ্খহাদিতদশক্তঃ, বিদ্বাংসঃ মূৰ্খাঃ প্রতি সমানমেব
প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । অতস্ত্বয়া মন্ত্ৰাসহপি স কাল এব প্রতীক্ষণীয় ইতি ভাবঃ ॥৬॥

নেতি । শিল্পানি কাৰ্য্যকাৰ্য্যানি, মন্ত্ৰা গানত্ৰাদয়ঃ, তথা ঔষধানি চ, অভূতিকালেষু অসম্পৎসময়ে
ফলং ন দদন্তি ন জনয়ন্তি । নকাৰলাপাতাব আৰ্হঃ । সমাহিতানি বিহিতানি, তান্মেব শিল্পাদীনি,

ভাবতভাবদীপঃ

দৈবপাশনতি । কুপিত বাজ্যকাৰ্য্যং ॥১॥ কল্পয়তি শোকাপহতো গুরুণাং বন্ধুনাং বা বাক্যং
ন শৃণোতীতি ভাবঃ ॥২॥ বীৰবিহীনানাং পতিহীনানাং ॥৩—৪॥ ন লভ্যত বীৰা হতবীৰ্য্যভীৰব-
পত্নীভিবিভাৰ্হঃ । নাপি ভাভ্যঃ কশ্চিৎ পতিং দাতুং সমর্থোহস্মীত্যর্থঃ । কালেন লভ্যত ন অকালে-

বেদব্যাস বলিলেন—‘লৌকিককাৰ্য্য বা দৈবকাৰ্য্যাদ্বা বা তৎকৰ্ম্মণাং কেহ কিছু লাভ
কবিত পাবে না, কিংবা কোন মানুষ কোন মানুষের অকালে স্নুখহুঃখাদি দান কবিত
সমর্থ হয় না, কিন্তু বিবাতা কালক্রমে সমস্ত বিধান কবেন, মানুষও কালেষ্ট সনস্ত
লাভ কবে ॥৫॥

মানুষ বুদ্ধি অন্তসাবে শাস্ত্র অধ্যয়ন কবিয়াও অসময়ে প্রচুব ধন লাভ কবিত
সমর্থ হয় না, আবার মূৰ্খও কোন সময়ে প্রচুব ধন লাভ কবিয়া থাকে । অত এব কালই
মানুষের কাৰ্য্যসিদ্ধি বিষয়ে নিৰ্ব্বিশেষভাবে প্রবৃত্ত হয় ॥৬॥

(৬) ন বুদ্ধিশক্ত্যাধ্যয়নেন শক্যং কাৰ্য্যং হি সৰ্ব্বং পুৰুষশ্চ দাতা—বা নি । (৭) ন
ভূতিকালে ফলং দদন্তি—বা নি ।

কালেন শীঘ্রাঃ প্রবহন্তি বাতাঃ কালেন বৃষ্টির্জলদানুপৈতি ।
 কালেন পদ্মোৎপলবজ্জলং চ কালেন পুষ্পান্তি বনেষু বৃক্ষাঃ ॥৮॥
 কালেন কৃষ্ণাশ্চ সিতাশ্চ রাত্র্যঃ কালেন চন্দ্রঃ পবিপূর্ণবিম্বঃ ।
 নাকালতঃ পুষ্পফলং দ্রুমাণাং নাকালবেগাঃ সরিতো বহন্তি ॥৯॥
 নাকালমত্তাঃ খগপন্নগাশ্চ যুগদ্বিপাঃ শৈলমহামৃগাশ্চ ।
 নাকালতঃ স্ত্রীষু ভবন্তি গর্ভা নায়ান্ত্যকালে শিশিবোম্ববর্ষাঃ ॥১০॥
 নাকালতো ত্রিয়তে জায়তে বা নাকালতো ব্যাহরতে চ বালঃ ।
 নাকালতো যৌবনমভ্যুপৈতি নাকালতো রোহতি বীজমুগ্ধম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

কালেন সিধ্যন্তি ফলং জনয়িতুমাবশ্যন্তে, ভূতিকালে সম্পৎসমনে চ বর্দ্ধন্তি বর্দ্ধন্তে বাহুল্যেণ ফলং জনয়ন্তীত্যর্থঃ । পূর্ববদেব ভাবঃ ॥৭॥

কালেনেতি । জলদানু মেবান্ । পদ্মোৎপলবৎ ভবতি, পুষ্পান্তি পুষ্পাণ্ডুপাদবন্তি ॥৮॥

কালেনেতি । সিতাঃ শুভ্রাঃ । অকালতঃ অকালে, অকালে বেগো যাসাং তাঃ ॥৯॥

নেতি । অকালমত্তা ন ভবন্তীতি শেষঃ । এবমন্তত্ । যুগাঃ পশবশ্চ, দ্বিপা গজাশ্চ তে ।
 পশুযু দ্বিপানাং প্রাধান্যজ্ঞাপনার্থং তেষাং পৃথগুপাদানং গোবৃষজ্ঞাযাং । শৈলানাং মহামৃগা
 বৃহৎপশবঃ শবভাদয়ঃ ॥১০॥

নেতি । ব্যাহবতে বাচং বক্তুমাবশ্যতে । উগ্ধং ভূমৌ বোপিতম্ ॥১১॥

শিল্পকার্যা, মস্ত্র এবং ঔষধ অসম্পদেব সময়ে ফল উৎপাদন কবে না, আবার
 সেইগুলিই যথাকালে ফল উৎপাদন কবিতে আবশ্য কবে এবং সম্পদেব সময়ে প্রচুব
 পরিমাণে ফল উৎপাদন কবে ॥৭॥

বায়ু কালে বেগে বহিয়া থাকে, মেঘ যথাকালে জল বর্ষণ কবে, যথাসময়ে জলে
 পদ্ম ও উৎপল উৎপন্ন হয় এবং যথাকালেই বনে বৃক্ষ সকল পুষ্পাঙ্কিত হইয়া থাকে ॥৮॥

বাত্রি সকল ভিন্ন ভিন্ন কালে কৃষ্ণবর্ণ ও শুক্লবর্ণ হয়, চন্দ্র যথা সময়েই পূর্ণমণ্ডল
 হইয়া থাকে, অকালে বৃক্ষেব পুষ্প ও ফল উৎপন্ন হয় না এবং অকালে নদী সকল বেগে
 বহিত হইতে পাবে না ॥৯॥

পক্ষী, সর্প, পশু, হস্তী ও পার্বত্য বিশাল জন্তুগণ অকালে মত্ত হয় না, অকালে
 স্ত্রীলোকদেব গর্ভ হইতে পাবে না এবং অসময়ে শীত, গ্রীষ্ম ও বর্ষা আসে না ॥১০॥

অকালে কেহই জন্মে না, বা মবে না, অকালে বালক কথা বলিতে পাবে না,
 অসময়ে যৌবন উপস্থিত হয় না এবং বোপিত বীজ হইতে অকালে অঙ্কুর উৎপন্ন
 হইতে পাবে না ॥১১॥

(১০) শৈলমৃগাশ্চ লোকে বজ বর্দ্ধ নি ।

নাকালতো ভানুরূপৈতি যোগং নাকালতোহস্তং গিরিমভ্যুপৈতি ।

নাকালতো বর্দ্ধতে হীয়তে চ চন্দ্রঃ সমুদ্রোহপি মহোর্ম্মিমালী ॥১২॥

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুৰাতনম্ ।

গীতং রাজ্ঞা সেনজিতা দুঃখার্ভেন যুধিষ্ঠির । ॥১৩॥

সর্বানৈবৈষ পর্যাযো মর্ত্যান্ স্পৃশতি দুঃসহঃ ।

কালেন পবিপকা হি ত্রিয়ন্তে সর্বপার্থিবাঃ ॥১৪॥

যন্তি চান্য়ান্ রাম্ রাজন্ ! তানপ্যন্তে তথা নবাঃ ।

সংজ্ঞেযা লৌকিকী রাজন্ ! ন হিনস্তি ন হন্ততে ॥১৫॥

হন্তীতি মন্ততে কশ্চিন্ন হন্তীত্যপি চাপবাঃ ।

স্বভাবতস্ত নিয়তো ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ো ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । যোগম্ উদযাচলসংযোগম্ ; অভ্যুপৈতি ভানুবেব । মহতী উর্ম্মিমালী তবঙ্গশ্রেণিবস্ত্রা-
স্তীতি সঃ ॥১২॥

অত্রোতি । অত্রাপি অগ্নিরেব বিষয়ে । গীতং গানবৎ প্রচাবিতম্ ॥১৩॥

সর্বানিতি । পর্যাযঃ ক্রমিকাবস্থা । পবিপকাঃ পবিণতবয়সঃ সন্তঃ ॥১৪॥

যন্তীতি । সংজ্ঞা নামমাত্রম্ ; ন হিনস্তি কোহপি কমপি ন হন্তি, ন বা হন্ততে কেনাপি কোহপীতি
শেষঃ, আত্মনো নিষ্ক্রিয়তয়া নিত্যতয়া চ হননকর্তৃককর্ম্মভাবাৎ ॥১৫॥

হন্তীতি । কশ্চিন্নাস্তিকঃ, দেহহননেন তদাত্মানমপি হন্তীতি মন্ততে, “অত্র চত্বাবি ভূতানি

ভাবতভাবদীপঃ

হন্তস্তাসাং পতিলাভকালোহন্তীত ইতি ন তাঃ শোচ্যাঃ ॥১৫॥ বিশেষঃ বিগতঃ শেষমস্ত্যস্তি তদ্বিশেষঃ
পুত্রাদিকম্ ॥১৬॥ দদস্তি দদতে ॥১—১১॥ অস্তং গিবিং ভানুবভ্যুপৈতি ॥১২॥ সেনজিতা পুত্রশোক-
কৃতদুঃখার্ভেন ॥১৩॥ পর্যাযঃ কালগতিঃ ॥১৪॥ ন হিনস্তি ন হন্ততে হননস্ত কর্তা কর্ম্ম বা ন ভবতি,

সূর্য্য অকালে উদযাচলে বা অস্তাচলে যায না এবং চন্দ্র ও মহাতবঙ্গশ্রেণীযুক্ত
সমুদ্র অকালে বৃদ্ধি বা হ্রাস পায় না ॥১২॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েই দুঃখার্ভ সেনজিতবাজ্রাব প্রচাবিত এই প্রাচীন বৃত্তান্তটী
মনস্বীরা উল্লেখ কবিয়া থাকেন—॥১৩॥

এই দুঃসহ ক্রমিক অবস্থা সমস্ত প্রাণীবই উপস্থিত হইয়া থাকে ; যেমন বাজ্রারা
কালক্রমে বৃদ্ধ হইয়া মৃত্যুমুখে পতিত হন ॥১৪॥

বাজ্রা ! মানুষ অপর মানুষকে বধ কবে, আবাব অস্ত্র মানুষ তাহাকে সংহার
করে, এটা একটা লৌকিক কথা মাত্র । কারণ, কেহ কাহাকেও বধ কবে না, কিংবা
অস্ত্রকর্তৃক নিহত হয় না ॥১৫॥

নষ্টে ধনে বা দাবে বা পুত্রে পিতরি বা মৃত্তে ।

অহো দুঃখমিতি ধ্যায়ন্ দুঃখস্থাপচিতিং চরেৎ ॥১৭॥

স কিং শোচসি মৃতঃ সন্ শোচ্যান্ কিমনুশোচসি ।

পশ্য দুঃখেষু দুঃখানি ভয়েষু চ ভয়াত্তপি ॥১৮॥

ভাবতর্কোমূর্খী

ভূমিবার্ধননানিলাঃ । চতুর্ভাঃ খন্ ভ্রতভ্যষ্টৈত্তম্বপজ্জাবান্ত ॥” ইতি বদন্ত্য তেন চিত্তো ভ্রান্তঃ
তন্মৃত্যোবপাদ্ধীকাদিতি ভাবঃ । অপবচ্চাস্তিকঃ, দেহহননেনাপি তদাত্মানং ন হস্তি হস্তঃ ন
শরোতি, “নাশং হস্তি ন হস্ত্যত” ইতি শ্রুতবাক্যানো নিত্যস্বাদিত্যাশয়ঃ । তদভ্রমতমাহ ভূতানঃ
প্রাণিনাম্, তদেহানামিতার্থঃ, প্রভাব্যবৌ উৎপত্তিনাশৌ, স্বভাবতন্ত্ব নিগন্তৌ কাল নিশ্চিতৌ ॥১৬॥

নষ্ট ইতি । ইতি ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্, অপচিতিং হানিঞ্চ, চরৎ কুর্য্যৎ, তদব্যানেনৈবতি ভাবঃ ॥১৭॥

স ইতি । শোচসি মৃতান্ পুত্রাদীন স্ববসি, অন্তশোচসি অন্ততপাসে । পুত্রাদিমবণাৎ দুঃখং
জাত্যে তচ্ছোকাৎ পুনর্দুঃখানি জায়ন্তে . ভয়েষু ভ্রাতৃষু চ তৎস্ববর্ণন পুনর্ভগ্নাত্মপশ্যন্তে . অতশ্চ
শোকভয়ে ন কার্যো উত্থাশয়ঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

তে কণ্ঠাশ্ববাদো দেহাশ্ববাদশ্চ ত্র্যবিকলোকায়ত্তিকমতো ক্রমণ নিবর্ত্তা ॥১৫॥ বশ্চিহ্নাভিক’,
অপরঃ সাংখ্যঃ স্বভাবতশ্চিৎ, সত্তাতঃ ভূতানঃ দেহাশ্বাকাবাণাং প্রভাব্যবৌ উৎপত্তিনাশৌ নিগন্তৌ,
আত্মা ন কণ্ঠা নাপকণ্ঠা বিস্ত্র স্বসত্তামাত্রণ মহাভ্রদভবপাণাং মবীচন ইদং ভূতানুৎপত্তিবিদ্যায়
হেতুনীতি ভাবঃ ॥১৬॥ মোচ্যং ধ্যায়ন্স্বাপচিতিং প্রতীক্যং চরয় স্বধ্যায়ন্ ॥১৭॥ শোচন
শোকাক্রান্তান্ বানবৈবয়ঃ চহিত্য তুল্যান্, দুঃখেষু শোকজেষু মনস্তাপেষু, দুঃখানি শিবভাডনাদানি ,

কেহ (নাস্তিক) মনে কবেন—মানুষ মানুষের দেহ নাশ কবায় তাহাব আত্মাকেও
নাশ কবে । আবাব অপব কেহ (আস্তিক) ধাবণা কবেন—মানুষ মানুষের দেহ নাশ
করিলেও আত্মাকে নাশ কবিত্তে পাবে না । (সে যাহা হউক, এবিষয়ে উভয়েবই এক
মত যে) প্রাণিদেহের উৎপত্তি ও বিনাশ যথাকালে স্বভাবতই নির্দিষ্ট ভাবে
চলিতেছে ॥১৬॥

ধন নষ্ট হইলে, কিংবা পিতা, পুত্র ও বলত্র মবিয়া গেলে ‘হায়! কি দুঃখ’ এইকণ
চিন্তা কবিত্তে থাকিয়া, মানুষ সে দুঃখকেই বুদ্ধি কবিত্তে থাকে, স্মৃতবাং তাহাব চিন্তা
না কবিয়াই তাহাব ক্ষয় কবিবে ॥১৭॥

ওবে মৃত মানুষ ! তুই মৃত আত্মীয়েব স্মরণ কবিস্ কেন ? কি জন্তুই বা
তাহাদেব জন্তু অনুতাপ কবিস্ ? আলোচনা কবিয়া দেখ—মৃত ব্যক্তিদিগেব জন্তু
শোক কবিত্তে থাকিলে দুঃখের উপবে দুঃখ হয় এবং ভয়েব কাবণ ভাবিত্তে লাগিলে,
ভয়েব উপবে ভয় উপস্থিত হইয়া থাকে ॥১৮॥

আত্মাপি চায়ং ন মম সৰ্ব্বাপি পৃথিবী মম ।
 যথা মম তথাস্থেয়ামিতি পশ্যন্ন মুহুতি ॥১৯॥
 শোকস্থানসহস্রাণি হর্ষস্থানশতানি চ ।
 দিবসে দিবসে মূঢ়মাবিশন্তি ন পৃণ্ডিতম্ ॥২০॥
 এবমেতানি কালেন প্রিয়দ্বৈত্যাণি ভাগশঃ ।
 জীবৈষু পরিবর্তন্তে দুঃখানি চ সুখানি চ ॥২১॥
 দুঃখমেবাস্তি ন সুখং তস্মান্নদুঃপনভ্যাতে ।
 তৃষ্ণাৰ্হিপ্রভবং দুঃখং দুঃখাৰ্হিপ্রভবং সুখম্ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

‘অথ শোকভয়াকবণোপায়ঃ ক ইত্যাহ আশ্বেতি । পৃথিবী মমোক্তাপি নেতাস্থবদ্যাতে । ১৯
 ইত্যাহ গণেতি । “ব্যাপী নিত্যঃ সৰ্বভূতান্তবান্” ইতি শ্রুতবিতি তৃতীয়পাদভাষ্যঃ ॥১৯॥

শোককতি । শোকানং স্থানসহস্রাণি বিষয়সমূহাঃ । এবমন্তত্র ॥২০॥

এবমিতি । প্রিয়াণি দ্বৈত্যাণ্যপ্রিয়াণীতি প্রিয়দ্বৈত্যাণি ॥২১॥

চঃখমিতি । অগ্নিন্ ধনু সংসাবে দুঃখমেব বহুগমন্তি, ন তু তথা সুখম্, তস্মাদুঃখবাহুল্যং,
 দুঃখমেব উপপত্ত্যতে অস্তভূতং, স্বপ্নমহুবাং মৃদাভূমৌ মৃদাদিতি ভাবঃ । নতু দুঃখমেব বহুনাং
 সূত্র ইত্যাহ তৃষ্ণকতি । তৃষ্ণা বিষয়াভিলাষণ, যা আৰ্হিঃ অশান্তিঃ, তস্তাঃ প্রভবতীতি তৎ তাদৃশং
 চঃখম্ । অতএব তৃষ্ণাবাহুল্যং দুঃখবাহুগমিত্যাশয়ঃ । দুঃখত্বাৎ আৰ্হিঃ সজ্জাবিভাবাদিনঃ

ভাবতভাবদীপঃ

চঃখাদিভুক্তনীকরণং সুবোধ্যমিত্যর্থঃ ॥১৮॥ মোহনিবৃত্তেববধিমাহ—আশ্বেতি । অগ্নং ব্যাদহাদিক
 আত্মা অহংপ্রত্যগনিষয়ঃ সোহপি মম স্বরূপং ন মন্তঃ পৃথগ্ভূতত্বাৎ, সৰ্বা পৃথিনীতি সৰ্বপ্রপঞ্চো
 নতঃপম, সৰ্বং বা ননৈব স্বরূপং যথাহং সৰ্বস্বাদিতঃ সৰ্বস্বা চ তথাস্থেয়ীত্যাহ—গণেতি ।
 ১৯ ইত্যাহ তৃষ্ণকতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“তবতি শোকমাত্মবিৎ” ইতি ॥১৯—২০॥
 নানি প্রিয়াণি তান্তন কালং দুঃখানি ভবন্তি বানি দ্বৈত্যাণি তান্তন সুখানি, তস্মাদ্ভাগভজন্ত ভাভনগ্নিন
 সৰ্বদুঃখমেব মোহাৎ সুখবদ্বিভাজীত্যর্থঃ ॥২১॥ তৃষ্ণায়া আৰ্হিবনবহিতচিন্ততা তজ্জং চঃখম্,

এই আত্মাটীও এক আনাব নহে এবং এই পৃথিবীটীও এক আনাব নহে । কাবণ,
 এই আত্মা ও পৃথিবী যেমন আনাব, তেমন আশ্বেব । একপ পৰ্যালোচনা কবিলে আন
 নান্নবেব মোহ উপস্থিত হয় না ॥১৯॥

সহস্র সহস্র শোকের বিষয় এবং শত শত আনন্দের বিষয় প্রত্যহই মূঢ় ব্যক্তির
 উপস্থিত হইয়া থাকে ; কিন্তু পণ্ডিতের নহে ॥২০॥

এইভাবে এই সকল প্রিয় ও অপ্রিয় সুখ ও দুঃখ যথাকালে ভাগে ভাগে নান্ননের
 উপস্থিত হইয়া থাকে ॥২১॥

সুখস্থানন্তরং দুঃখং দুঃখস্থানন্তরং সুখম্ ।
 ন নিত্যং লভতে দুঃখং ন নিত্যং লভতে সুখম্ ॥২৩॥
 সুখমেব হি দুঃখান্তং কদাচিদুঃখতঃ সুখম্ ।
 তন্মাদেতদ্বয়ং জহাদ্য ইচ্ছেচ্ছাখতং সুখম্ ॥২৪॥
 যন্নিমিত্তো ভবেচ্ছোকস্তাপো বা দুঃখমুচ্ছিতঃ ।
 আয়াসো বাপি যন্মূলস্তদেকাস্তমপি ত্যজেৎ ॥২৫॥
 সুখং বা যদি বা দুঃখং শ্রিয়ং বা যদি বাশ্রিয়ম্ ।
 প্রাপ্তং প্রাপ্তমুপাসীত হৃদয়েনাপরাজিতঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

উপমর্দস্তস্মাৎ প্রভবতীতি তত্তাদৃশং সুখম্, তেন চ সর্বাবির্ভাবস্ত কাদাচিত্তকতয়া সুখমপি কাদাচিত্তক-
 মেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥২২॥

অন্তেব ফলিতার্থমাহ সুখন্তেতি । অতএবাহ নেতি ॥২৩॥

সুখমিতি । দুঃখস্ত অন্তম্ অবসানজাতম্, দুঃখতঃ পৰম্ । এতদ্বয়ং চক্রবৎ পবিবর্তনশীলং
 সাংসারিকং সুখদুঃখদ্বয়ম্, জহাৎ ত্যজেৎ, শাখতং নিত্যং মোক্ষরূপম্ ॥২৪॥

যদিতি । দুঃখেন মুচ্ছিতো বর্জিতঃ । তেষামেকাস্তম্ একমংশমপি ত্যজেৎ ॥২৫॥

সুখমিতি । উপাসীত সেবেত, ন পুনস্তেন গীড্যাতে, তদর্থমুক্তং চেষ্টেত বেতি ভাবঃ ।
 অপবাজিতস্তেন দুঃখেন সুখেন বা অনভিভূতঃ সন্ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখস্তার্থির্বিনাশস্তজ্জং সুখম্ ॥২২॥ সমুত্তেবং সুখদুঃখধাবত্যন্তত্যাগোবেতাহ—সুখন্তেত্যাदिना
 ॥২৩—২৪॥ দুঃখমুচ্ছিতঃ দুঃখেন বর্জিতঃ, একাস্তমপি সর্পদষ্টাসুষ্ঠবৎ ত্যজেৎ কিমূত বাহ্যং রাজাদীতি

এই সংসারে দুঃখই প্রচুর, কিন্তু সুখ প্রচুর নহে ; সেই জন্যই দুঃখের অনুরোধই
 অধিক হইয়া থাকে । তাহার মধ্যে বিষয়বাসনায় দুঃখ জন্মে, আর দুঃখ নাশের
 পক্ষে সুখ হয় ॥২২॥

সুখের পক্ষে দুঃখ এবং দুঃখের পক্ষে সুখ উপস্থিত হয় । অতএব সর্বদা দুঃখ-
 ভোগও হয় না এবং সর্বদা সুখভোগও হয় না ॥২৩॥

কোন সময়ে দুঃখের অবসানে সুখ উপস্থিত হয়, আবার কোন সময়ে সুখের পক্ষে
 দুঃখ আগমন করে । অতএব যিনি নিত্য সুখ কামনা করিবেন, তিনি যেন এই
 সাংসারিক সুখ ও দুঃখ দুইটাকেই ত্যাগ করেন ॥২৪॥

যে জন্য দুঃখবর্জিত শোক বা সন্তাপ এবং যে জন্য আয়াস উপস্থিত হইবে, তাহা
 সম্পূর্ণ পবিত্যাগ করিবে ॥২৫॥

(২৫) সুখান্তপ্রভবং দুঃখং দুঃখান্তপ্রভবং সুখম্ ইত্যধিকং বহু বর্জ নি ।

ঈষদপ্যঙ্গ ! দারাণাং পুত্রাণামাচরন্ প্রিয়ম্ ।
 ততো জ্ঞাত্বাসি কঃ কস্ত কেন বা কথমেব চ ॥২৭॥
 যে চ মৃততমা লোকে যে চ বুদ্ধেঃ পরং গতাঃ ।
 ত এব সুখমেধন্তে মধ্যমঃ ক্লিষ্টাতে জনঃ ॥২৮॥
 ইত্যত্রবীন্মহাপ্রাজ্ঞো যুধিষ্ঠির ! স সেনজিৎ ।
 পরাবরজ্ঞো লোকস্ত ধৰ্ম্মবিৎ সুখদুঃখবিৎ ॥২৯॥
 পরদুঃখেন দুঃখী যো ন স জাতু সুখী ভবেৎ ।
 দুঃখানাং হি ক্ষয়ো নাস্তি জায়তে হপরাৎ পরম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ঈষদিতি । অঙ্গৈতি সম্বোধনে । কো জনঃ, কস্ত জনস্ত, কেন কৰ্ম্মণা, কথং কেন প্রকাৰেণ, আত্মীয়ো জাতন্তজ্ঞাত্বাসি । প্রিয়াচরণেনাত্মীয়ঃ অপ্ৰিয়াচরণেন চ শত্রুবিত্যাচরণভেদাদবহ্নাভেদ ইত্যুভয়মপি হেয়মিত্যাশয়ঃ ॥২৭॥

ইহ খন্ বিজ্ঞাদিনা ত্রিবিধা লোকা উক্তমো মধ্যমোহধমশ্চেতি । তেবামৃতমস্ত সংশয়ানুদয়াৎ সত্যপি সংশয়ে স্বয়মেব তন্নির্ণয়াদভ্যাস্যো নির্বাধ এব । অধমস্তানুবিধানসিতয়া সংশয়ানুদয়াদেব সিদ্ধিঃ । মধ্যমস্ত তু নানাসংশয়াকুলতয়া তন্নির্ণয়ানর্হতয়া চ কৰ্ম্মণি কেবলং কষ্টমেবেত্যাহ য ইতি । সুখমনানাসং যথা শ্রান্তখা, এধন্তে বর্দ্ধন্তে ॥২৮॥

ইতীতি । লোকস্ত মধ্যে পরাববজ্ঞ উৎকর্ষাপকর্ষজঃ ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥২৫॥ হৃদয়েন শোকমূলেন ॥২৬॥ প্রিয়মাচবন্ কুর্কন্ কেন হেতুনা কথং কেন প্রকাৰেণ কস্ত সৎস্কীতি জ্ঞাত্বাসি ॥২৭॥ মৃততমাঃ প্রমুগ্ধনববজ্ঞতাঃ, বুদ্ধে পবং ব্রজ গতাঃ প্রাপ্তাঃ, অতঃসমধমস্ত ন

মানুষ স্বাধীন থাকিয়া সুখ ও দুঃখ এবং প্রিয় ও অপ্ৰিয় যেমন যেমন উপস্থিত হইবে, হৃদয়দ্বাৰা তেমন তেমন সে সকল অনুভব করিবে । (অর্থাৎ দুঃখ বা অপ্ৰিয় নিবৃত্তির কিংবা সুখপ্রাপ্তির নিমিত্ত বিশেষ চেষ্টা করিবে না) ॥২৬॥

হে মৃত মানুষ ! তুমি প্রথমে পুত্র বা কলত্রের অল্প একটু প্রিয় আচরণ করিবে, তাহার পরেই বেশ বুঝিতে পাবিবে যে, কোন্ ব্যক্তি কি কাৰণে এবং কোন্ প্রকাৰে কাহার প্রিয় বা আত্মীয় হয় ॥২৭॥

জগতে যাহারা অতি মূৰ্খ এবং যাহারা বিজ্ঞার পাব গিয়াছেন, তাহাবাই অনায়াসে অভ্যাস লাভ করেন ; আর মাধ্যমিক লোকেরা কষ্ট পায় ॥২৮॥

যুধিষ্ঠির ! লোকের উৎকর্ষ, অপকর্ষ, স্বভাব ও সুখ-দুঃখে অভিজ্ঞ এবং মহাপ্রাজ্ঞ সেনজিতরাজ্য এইরূপ বলিয়া গিয়াছেন ॥২৯॥

(৩০) যেন দুঃখেন যো দুঃখী : সি বজ বর্দ্ধ ।

সুখঞ্চ দুঃখঞ্চ ভবাভবৌ চ লাভালাভৌ মরণং জীবিতঞ্চ ।

পর্যায়তঃ সৰ্ব্বমবাপ্নুবন্তি তস্মাদ্বীৰো নৈব হৃদ্যেন শোচেৎ ॥৩১॥

দীক্ষাং রাজ্ঞাং সংযুগে ধৰ্ম্মমাহুৰ্যোগং রাজ্যে দণ্ডনীতিঞ্চ সম্যক্ ।

বিত্তত্যাগং দক্ষিণাঞ্চৈব যজ্ঞে সম্যগ্‌দানং পাবনানীতি বিজ্ঞাৎ ॥৩২॥

রক্ষন্ রাজ্যং বুদ্ধিপূৰ্ব্বং নয়েন সন্ত্যক্তাত্মা যজ্ঞশীলো মহাত্মা ।

সৰ্বান লোকান্ ধৰ্ম্মদৃষ্ট্যা চরংশ্চাপ্যৰ্দ্ধং দেহান্মোদতে দেবলোকে ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

পবেতি । জাতু কদাচিত্ । হি যস্মাৎ, অপবাৎ একস্মাদুঃখাৎ পবমন্তদুঃখং জাযতে । অতঃ
থলু ত্বং বিধবানাং দুঃখেন দুঃখী সন্ চিরদুঃখী ন ভবেত্যশং ॥৩০॥

সুখমিতি । ভবাভবৌ সম্পদ্বিপদৌ । পর্যায়তঃ ক্রমেণ ॥৩১॥

দীক্ষামিতি । রাজ্ঞাং সংযুগ যুদ্ধে, দীক্ষামাবস্তম্, ধৰ্ম্মং পুণ্যমাহুঃ, রাজ্যে সম্যগ্‌দণ্ডনীতিঞ্চ
যোগং চিত্তবৃত্তিনিবোধমাহুঃ, যজ্ঞে দক্ষিণাঞ্চ বিত্তত্যাগং সৰ্ব্বত্যাগং সন্ন্যাসং দানমাহুঃ পণ্ডিতাঃ ।
অতএব ইত্যেতানি দীক্ষাদীনি কস্মাণি, রাজ্ঞাং পাবনানি বিজ্ঞাৎ সৰ্ব্ব এষ জানীযাৎ । অতঃ,
গার্হস্থ্যমেবাশ্রিত্য দীক্ষাদীন্তেব কুবৎশেতি ভাবঃ ॥৩২॥

বাজ্ঞো গার্হস্থ্যেন সিদ্ধিমাং চতুর্ভিঃ । বক্ষমিতি । নয়েন স্ত্রনীত্যা, সন্ত্যক্ত আত্মা স্বসুখমাত্র-
সামনযন্তো যেন সঃ । উৰ্দ্ধং পবম্, দেহাদ্‌দেহত্যাগাৎ ॥৩৩॥

যে লোক পবেব দুঃখে দুঃখী হয়, সে কখনও সুখী হইতে পাবে না । কাবণ,
দুঃখের শেষ নাই । কেন না, এক দুঃখের পবে আবার অন্য দুঃখ উপস্থিত হয় ॥৩০॥

সুখ, দুঃখ, সম্পদ, বিপদ, লাভ, অলাভ, জীবন ও মরণ এই সমস্তই মানুষ্য ক্রমশঃ
অনুভব কবে । অতএব বুদ্ধিমান লোক অভীষ্ট লাভ কবিয়াও আনন্দিত হইবেন না
এবং অনিষ্ট উপস্থিত হইলেও শোক কবিবেন না ॥৩১॥

পণ্ডিতেবা বলেন—যুদ্ধে প্রবৃত্ত হওয়াই রাজাদেব পুণ্যকার্য্য আবস্ত কবা ;
বাজ্যমধ্যে যথাযথভাবে দণ্ডনীতি প্রয়োগ কবাই তাঁহাদেব যোগাভ্যাস কবা এবং যজ্ঞে
দক্ষিণা দান কবাই সন্ন্যাস ও দান ; অতএব এই কার্য্যগুলিই রাজাদেব পবিত্রতা
জনক ইহা জানিবে ॥৩২॥

বাজা বিশেষ বিবেচনা কবিয়া স্ত্রনীতি প্রয়োগপূর্বক রাজ্য রক্ষা কবিতে
থাবিয়া কেবল নিজেব সুখসাধনেব চেষ্টা না কবিয়া যজ্ঞশীল ও প্রশস্ত চিত্ত হইবা,
ধৰ্ম্ম দৃষ্টিতে সকল লোকেব সহিত সদ্‌বাহাব কবিয়া, দেহত্যাগেব পব স্বর্গে যাইবা
আনন্দ অনুভব কবিয়া থাকেন ॥৩৩॥

(৩২) বাজ্ঞঃ সংযুগযুদ্ধমাহুঃ : চণ্ডন্যনীতিঞ্চ সম্যক্—পি বদ্য বর্দ্ধ সে । বিত্তত্যাগো দক্ষিণানাঞ্চ
পি বদ বর্দ্ধ ।

জিত্বা সংগ্রামান্ পালয়িত্বা চ বাপ্ত্বং সোমং পীত্বা বৰ্দ্ধয়িত্বা প্রজাশ্চ ।
 যুক্ত্যা দণ্ডং ধারয়িত্বা প্রজানাং যুদ্ধে ক্ষীণো মোদতে দেবলোকে ॥৩৪॥
 সম্যগ্বেদান্ প্রাপ্য শাস্ত্রাণ্যধীত্য সম্যগ্ৰাজ্যং পালয়িত্বা চ রাজা ।
 চাতুৰ্কৰ্ণ্যং স্থাপয়িত্বা স্বধৰ্ম্মে পূতাত্মা বৈ মোদতে দেবলোকে ॥৩৫॥

যস্য বৃত্তং নমস্তস্তি স্বৰ্গস্থশ্চাপি মানবাঃ ।

পৌৰ্বজানপদামাত্যাঃ স রাজা রাজসত্তমঃ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শান্তিপৰ্বনি
 চার্কাকনিগ্রহে সেনজিছুপাখ্যানে পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতকৌমুদী

জিত্বতি । সোমং যজ্ঞীয়সোমবসন্ । যুক্ত্যা যুক্ত্যমুসাৰেণ । ক্ষীণো হৃতঃ সন্ ॥৩৪॥

সম্যগিতি । বেদান্ শিক্ষণা বেদজ্ঞানানি । চাতুৰ্কৰ্ণ্যং ব্রাহ্মণাদীংশ্চতুষো বৰ্ণান্ ॥৩৫॥

যস্তেতি । বৃত্তং চবিত্ত্বং, নমস্তস্তি গৌৰাবণ প্রশংসস্তি ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য-শ্রীহবিদাসসিক্কান্তবাসীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতাৰ্য্য মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্বনি চার্কাকনিগ্রহে পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

ভবসি মধ্যমোহপি মা ভূবিত্যর্থঃ ॥২৮—২৯॥ যেন তৃষ্ণাদিনিমিত্তেন ॥৩০॥ ভবান্তবো ঐশ্বৰ্য্যনৈশ্বৰ্য্যে

॥৩১॥ দীক্ষাগিতি । বান্ধা বাগবাগসন্ন্যাসনীবাঃ যুদ্ধং পালনং ব্রতৌ বিত্তভ্যাগশ্চেতি তাত্ত্বেবাশ্চ

পালনানীত্যর্থঃ ॥৩২॥ স্ত্রীকৃত্য নিবহক্যবঃ ॥৩৩—৩৬॥

ইতি শান্তিপৰ্বনি নৈনকগ্ৰায়ে ভাবতভাবদীপ পঞ্চবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৫॥

বাজা যুদ্ধ জয়, বাজ্য পালন, যজ্ঞে সোমবস পান, প্রজাদেব উন্নতি সাধন এবং
 যুক্তি অনুসারে প্রজাদেব মধ্যে দণ্ড বিধান কবিয়া, পৰিশেষে যুদ্ধে নিহত হইয়া স্বৰ্গে
 যাইয়া আনন্দ কবেন ॥৩৪॥

বাজা বেদ ও অত্যাশ্র শাস্ত্র অধ্যয়ন, সমীচীনভাবে বাজ্য পালন এবং ব্রাহ্মণ-
 প্রভৃতি চাৰিটা বৰ্ণকে আপন আপন ধৰ্ম্মে স্থাপন কবিয়া পৰিশেষে পবিত্র হইয়া স্বৰ্গে
 যাইয়া আনন্দ উপভোগ কবিত্তে থাকেন ॥৩৫॥

যে বাজা স্বৰ্গে গমন কবিলেও সাধাবণ মানুষ, পুৰবাসী ও দেশবাসী লোক এবং
 অন্যভাগ গৌৰবেৰ সহিত তাঁহাব চবিত্ত্বেব প্রশংসা কবেন, সেই বাজাই বাজাদেব
 নহে উক্ত ॥৩৬॥

—:—

ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ । *

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অগ্নিন্বেব প্রকরণে ধনঞ্জয়মুদারধীঃ ।

অভিনীততরং বাক্যমিত্যুবাচ যুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

যদেতন্মুগ্ধসে পার্থ ! ন জ্যায়োহস্তি ধনাদিতি ।

ন স্বর্গো ন সুখং নার্থো নির্ধনস্ত্যেতি তন্মৃষা ॥২॥

স্বাধ্যায়বজ্রসংসিদ্ধা দৃশ্যন্তে বহবো জনাঃ ।

তপোরতাশ্চ মুনয়ো যেবাং লোকাঃ সনাতনাঃ ॥৩॥

ঋষীণাং সময়ং শব্দদযে রক্ষন্তি ধনঞ্জয় । ।

আশ্রিতাঃ সর্বধর্ম্মজ্ঞা দেবাস্তান্ ব্রাহ্মণান্ বিদুঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অগ্নিমিতি । প্রকরণে প্রস্তাবে । অভিনীততরং অস্বাভাবিকমিত্যুবাচ ॥১॥

যদিতি । জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্ । উক্তার্থে হেতুমাংসেতি । নার্থো নাতীতপ্রয়োজনসিদ্ধিঃ ॥২॥

কথং মুগ্ধেত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠো যজ্ঞাশ্চ তৈঃ সংসিদ্ধা লকাতীষ্টাঃ । লোকাঃ স্বর্গাঃ, সনাতনাশ্চিরন্তনাঃ ॥৩॥

ঋষীণামিতি । সময়মাচাৰ্যম্, শব্দং সর্বদা । আশ্রিতাঃ সন্ন্যাসম্ । ব্রাহ্মণান্ ব্রহ্মোপাসনাভ্য-
পন্নান্ ; অতো মন্যাপি সন্ন্যাস এবাবলম্বনীয় ইতি ভাবঃ ॥৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহারাজ জনমেজয় ! এই প্রস্তাব চলিতে লাগিলে, মহাবুদ্ধি যুধিষ্ঠির অর্জুনকে এই বিশেষ যুক্তিযুক্ত বাক্য কহিলেন—॥১॥

‘পৃথানন্দন ! ‘নির্ধন লোকের স্বর্গ হয় না, সুখ হয় না এবং কোন প্রয়োজনই সিদ্ধ হয় না ; সুতরাং ধন অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু কিছুই নাই’ তুমি যে এইরূপ ধারণা কর, তাহা মিথ্যা ॥২॥

কারণ, ঋষীদের চিবস্থায়ী স্বর্গ হয়, সেইরূপ বেদপাঠ ও যজ্ঞের গুণে সিদ্ধিপ্রাপ্ত বহুতর লোককে এবং তপস্যা নিরত বহুতর মুনিকে দেখিতে পাওয়া যায় ॥৩॥

অর্জুন ! ঋষীহারা সন্ন্যাসী হইয়া সমস্ত ধর্ম্ম জানিয়া সর্বদা ঋষিদের আচার পালন করেন, দেবতাবা তাঁহাদিগকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৪॥

* অন্নমধ্যায়ো দাক্ষিণাত্যপুস্তকবিশেষে নাস্তি ।

স্বাধ্যায়নিষ্ঠান্ হি ঋষীন্ জ্ঞাননিষ্ঠাংস্তথাপরান্ ।
 বুধ্যেথাঃ সততঞ্চাপি ধৰ্ম্মনিষ্ঠান্ ধনঞ্জয় ! ॥৫॥
 জ্ঞাননিষ্ঠেষু কার্য্যাণি প্রতিষ্ঠাপ্যানি পাণ্ডব ।
 বৈথানসানাং বচনং যথা নো বিদিতং প্রভো ! ॥৬॥
 অজ্ঞাশ্চ পৃশ্নয়শ্চৈব সিকতাইশ্চৈব ভারত ।
 অরুণাঃ কেতবশ্চৈব স্বাধ্যায়েন দিবং গতাঃ ॥৭॥
 অবাতৈপ্যতানি কৰ্ম্মাণি বেদোক্তানি ধনঞ্জয় !
 দানমধ্যয়নং যজ্ঞো নিগ্রহশ্চৈব দুষ্করঃ ॥৮॥
 দক্ষিণেন চ পশ্ছানমর্য্যন্তো যে দিবং গতাঃ ।
 এতান্ ক্রিয়াবতাং লোকানুত্ত্বান্ পূৰ্ব্বমপ্যহম্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথ ঋষয়ঃ কীদৃশা ইত্যাহ স্বাধ্যাবেতি । ধৰ্ম্মনিষ্ঠান্ অপবিত্রাদিনিবতান্ ॥৫॥
 জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠেষু জ্ঞানার্জননিবতেষু, কার্য্যাণি মন্ত্রণাদয়ো ব্যাপাৰাঃ, প্রতিষ্ঠাপ্যানি রাজ্ঞা,
 বৈথানসানাং বনবাসিনাং মুনীনাং, বচনমুক্তবিধম্ ॥৬॥
 অঙ্গা ইতি । অজ্ঞাদয়স্তাবং ঋষিশ্রেণিভেদাঃ । স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন ॥৭॥
 অপোতি । এতানি দানাদীনি । নিগ্রহ ইন্দ্রিয়দমনম্ । অরুণাঃ সূর্য্যস্ত, দক্ষিণেন পহানম্
 অদ্বাদক্ষিণদিগ্‌বর্ত্তিনা মার্গেণ । ক্রিয়াবতাং দানাদিমতাম্, এতান্ লোকান্ স্বর্গান্ ॥৮—৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অগ্নিয়েবেতি ॥১—৩॥ সময়মধ্যমসম্প্রদায়স্তাবিচ্ছেদম্, আশ্রিতা আশ্রমিণঃ ব্রহ্মচাৰিণ
 ইত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ কার্য্যাণি রাজ্যকার্য্যাণি প্রতিষ্ঠাপ্যানি তদ্বচসাম্বর্ত্তমানীত্যর্থঃ । তথা হি—ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম-
 নির্ণয়ার্থং পৰ্ধন্যুপক্রম্য “একো বাধ্যাত্মবিন্ধমঃ” ইতি শ্রবন্তি, পৰ্ধন্তেন ববণীয় ইতি শেষঃ । কব্যানীতি
 পাঠে পিতৃাণি হবীংষি জ্ঞাননিষ্ঠেভ্য এব দেবানীত্যর্থঃ । জ্ঞাননিষ্ঠেষু কব্যানি প্রতিপাত্তানীত্যেব

অৰ্জ্জুন । তুমি সৰ্ব্বদাই জানিবে যে, ঋষিদের মধ্যে অনেকে বেদপাঠে নিবত
 রহিয়াছেন, অনেকে জ্ঞানার্জ্জনে ব্যাপৃত আছেন, আবাব অনেকে ধৰ্ম্মোপার্জ্জনে প্রবৃত্ত
 রহিয়াছেন ॥৫॥

• প্রভাবশালী অৰ্জ্জুন । বনবাসী ঋষিগণেব যেকপ বাক্য আমবা অবগত আছি,
 তাহাতে বলিতে পাবি যে, রাজ্যকার্য্য সকল জ্ঞাননিষ্ঠ ঋষিদের উপরে অর্পণ কবা
 রাজার উচিত ॥৬॥

ভরতনন্দন ! অজ্ঞ, পৃশ্নি, সিকত, অরুণ ও ক্ষেতুনাংমথারী ঋষিবা বেদমন্ত্র জপ
 কবিয়াই স্বর্গে গিয়াছেন ॥৭॥

(৮) নিগ্রহশ্চৈব দুর্গ্রহঃ—বদ বর্জ বা সো নি ।

উত্তবেণ তু পছানং নিয়মাদবং প্রপশ্যসি ।
 এতে বাগবতাং লোকা ভাস্তি পার্থ ! সনাতনাঃ ॥১০॥
 তত্রোত্তরাং গতিং পার্থ ! প্রশংসন্তি পুরাবিদঃ ।
 সন্তোষাৎ সৰ্ব্বমাপ্নোতি সন্তোষঃ পরমং সুখম্ ॥১১॥
 তুর্ঘেৰ্ণ কিঞ্চিৎ পরমং সা সগ্যক্ প্রতিতিষ্ঠতি ।
 বিনীতক্রোধহর্ষশ্চ সততং সিদ্ধিরুত্তমা ॥১২॥
 অত্রাপ্যুদ্যোহরন্তীমাং গাথাং গীতাং যযাতিনা ।
 যোহভিপ্রেত্যাহরেৎ কামান্ কুর্শোহঙ্গানীব সৰ্বশঃ ॥১৩॥
 যদা চায়ং ন বিভেতি যদা চাস্মান্ন বিভতি ।
 যদা নেচ্ছতি ন হেষ্তি ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

উত্তবেণেতি । উত্তবেণ পছানম্ অর্থাৎ এবাদ্ভবোত্তবদিগ্ভবর্তিনা মার্গেণ । তেন পথা গম্য ইতি
 শেষঃ ॥১০॥

তত্রোত্তি । তত্র তথোদ্যোগোত্তবধোর্মতোর্মধ্যে । সৰ্ব্বমুত্তমতাদিকম্ ॥১১॥

তুর্ঘেবিতি । সা তুষ্টিঃ, বিনীতো চিত্তাদপসাবিত্তো ক্রোধহর্ষো যেন ওস্ত্র জনস্ত্র সমাক্
 প্রতিতিষ্ঠতি । তথা উত্তমা সিদ্ধিঃ উত্তমসিদ্ধেঃ কাবণং পবনবৈবাগ্যাছপন্নহাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

বৈধানসানাং বানপ্রস্থানাং বচনম্ ॥৭॥ অজ্ঞাদযো নানথিগ্যবদৃশোণং গণবিশেষাঃ ॥৭—৮॥ এতান্
 ভ্রাক্সপান্, ক্রিযাবতাং কস্মিণাম্ ॥৯॥ উত্তবেণ উত্তবতঃ স্থিতম্ ॥১০॥ গতিভগাদপাদিকমাহ—সন্তোষ
 ইতি । সন্তোষঃ পবং বৈবাগ্যং পবমং সুখং কৈবল্যম্ ॥১১॥ সা তুষ্টিঃ পবমনৈনাগ্যাভিধা উত্তমা

অর্জুন ! দান, বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞ ও ভূদব ইন্দ্রিয়দমন এই সকল বেদোক্ত কর্ম
 কবিত্তা বাহারা সূর্য্যেব দক্ষিণদিগ্ভবর্তী পথে স্বর্গে গিয়াছেন, আমি পূর্বেও দানাদিশীল
 ঋষিদিগেব স্বর্গেব কথা বলিয়াছি ॥৮—৯॥

পৃথানন্দন ! তুমি সূর্য্যেব উত্তব দিকে যে নিয়ত পথটী দেখিতেছ, এই পথে
 যাগশীল লোকদিগেব গম্য সনাতন লোক সকল এই প্রকাশ পাইতেছে ॥১০॥

পৃথানন্দন ! ইতিহাসজ্ঞ লোকেবা সেই দুইটী পথেব মধ্যে উত্তব পথটীবই প্রশংসা
 কবেন । (সে যাহা হউক,) মানুব, সন্তোষেব গুণে সকলই লাভ কবে এবং সন্তোষই
 পবম সুখেব কাবণ ॥১১॥

পবম বৈবাগ্যেব পবে উৎপন্ন সেই সন্তোষ অপেক্ষা উত্তম কিছুই নাই, যিনি ক্রোধ
 ও হর্ষ দ্ব কবিত্তে পাবেন, তাঁহাব চিন্তেই সেই সন্তোষ সর্বদা দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত
 হয় এবং সেই সন্তোযই পবম সিদ্ধিৰ কাবণ ॥১২॥

যদা ন ভাবং কুরুতে সৰ্ব্বভূতেষু পাপকম্ ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥১৫॥
 বিনীতমানমোহশ্চ বহুসঙ্গবিবৰ্জিতঃ ।
 তদান্নজ্যোতিষঃ সাধোনিৰ্ব্বাণমুপপন্নতে ॥১৬॥
 ইদম্ভ শৃণু মে পার্শ্ব । ব্রুবতঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।
 ধৰ্ম্মমন্ত্ৰে বৃত্তমন্ত্ৰে ধনমীহন্তি চাপরে ॥১৭॥
 ধনহেতোৰ্ধ ঈহেত তস্মানীহা গরীয়সী ।
 ভূম্নানু দোষো হি বিত্তস্ত যশ্চ ধৰ্ম্মস্তদাত্মনঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

অৱেতি । অত্র উত্তমসিদ্ধিবিষয়ে, উদাহবন্তি তত্ত্বজ্ঞা লোকাঃ, গাথাং গানবৎ প্রচারবাংগাং
 নাচম্, গীতাং সার্কলোকব্রবণোক্তান্ । অভিপ্ৰত্যা মুক্তিং, আহরেন্ সঙ্কোচয়েৎ । ন বিভেতি
 কস্মাচ্চিদপি, ন বিভাতি অন্তে লোকাঃ । নেচ্ছতি ঐহিকং কিঞ্চিদপি, ন ঘেষ্টি কঞ্চিদপি, সম্পন্নতে
 পাপোতি ॥১৩—১৪॥

যদেতি । ভাবং হিংসাপ্ৰায়ম্, পাপকং পাপজনকম্ ॥১৫॥

বিনীভেতি । পবত্র তদেতি দৰ্শনাৎ পূৰ্ব্বত্র যদেত্য়াহম্ । বিনীতৌ চিন্তাদপসারিতৌ মানমোহৌ
 অহঙ্কাৰমোহৌ যেন সং, তদা আত্মা স্বজীব এব জ্যোতিঃ পবং ব্রহ্ম বস্ত তস্ম জীবব্রহ্মৈকাং প্রাপ্ত-
 স্তত্রার্থঃ ॥১৬॥

ইদমিতি । সংযতেন্দ্রিয় একাগ্রচিত্তত্বম্ । বৃত্তং চবিত্তম্, ঈহন্তি সংগ্রহিত্বং চেষ্টান্ত ॥১৭॥

পূৰ্বে যযাতি যে বাক্য প্রচার কবিয়াছিলেন, তত্ত্বজ্ঞ লোকেরা এই পরম সিদ্ধি
 লাভের বিষয়ে তাহাব উল্লেখ করিয়া থাকেন—‘কূৰ্ম্ম যেমন সমস্ত অঙ্গ সঙ্কুচিত কবে,
 সেইরূপ যে লোক মুক্তি ইচ্ছা কবিয়া সমস্ত কামনা সঙ্কুচিত কবে এবং যখন কাহাব
 ভয় কবে না, কিছু ইচ্ছা কবে না ও কাহাব উপবেও ছেব কবে না, কিংবা কাহাব
 ভয়েব কারণ হয় না ; তখন সেই লোক পবত্রব্রহ্ম লাভ কবে ॥১৩—১৪॥

মানুষ যখন কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বাবা সমস্ত প্রাণীৰ উপরেই পাপজনক হিংসাব
 অভিপ্রায় কবে না, তখন সে, পবত্রব্রহ্ম লাভ করিতে পারে ॥১৫॥

যখন মানুষ আপন চিত্ত হইতে ক্রোধ ও হর্ষ দূব করিতে পাবে এবং বহু লোকের
 সংসর্গ ত্যাগ কবিতে সমর্থ হয় ; তখন সেই সাধুব আত্মাতে পরব্রহ্ম প্রকাশ পান,
 সেই সময়েই তাহাব নিৰ্ব্বাণমুক্তি হইয়া যায়’ ॥১৬॥

পৃথানন্দন ! আমি বলিতেছি, তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া আমাব এই কথা শোন ।
 অনেকে ধৰ্ম্মার্জনের চেষ্টা কবে, বহু লোক ভাল আচরণ করিবার যত্ন কবে এবং অপর
 লোকেরা ধন সংগ্রহ কবিবার ইচ্ছা করে ॥১৭॥

প্রত্যক্ষমনুপশ্যামি স্বমপি দ্রষ্টু মর্ষমি ।

বর্জনং বর্জনীয়ানামীহমানেন দুষ্করম্ ॥১৯॥

যে বিত্তমভিপগন্তে সম্যক্হং তেষু দুর্লভম্ ।

দ্রুহতঃ প্রৈতি তৎ প্রাহঃ প্রতিকূলং যথাতথ্যম্ ॥২০॥

যন্ত সংভিন্নবৃত্তঃ শ্রাদ্ধবীতশোকভয়ো নরঃ ।

অগ্নেন তৃষিতো দ্রুহন্ অগ্নহত্যাং ন বুধ্যতে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ধনেতি । ঈহেত চেষ্টেত, অনীহা নিশ্চেষ্টতা । বিত্তস্ত ধনস্ত, তদাশ্রয়ো ধনমূলঃ ॥১৮॥

প্রত্যক্ষমিতি । বর্জনীয়ানাং কামক্রোধাদিনাম, ঈহমানেন ধনার্থং চেষ্টমানেন জনেন ॥১৯॥

য ইতি । যে জনাঃ, বিত্তং ধনম্, অভিপগন্তে প্রাপ্নু বন্তি ; তেষু জনেষু, সম্যক্হং সর্বথাষ্টায়-
বর্জিতম্, দুর্লভম্ । যেন হি তদবিত্তম্, দ্রুহতঃ পরাপকাং কুর্তত এব জনস্ত প্রৈতি আগচ্ছতি ;
আগতঃ তৎ যথাতথ্যং দম্ম্যতস্বরাদিভয়োৎপাদনেন, প্রতিকূলং ধনিঃ অসুহৃতাঙ্গনকং ভবতি ;
ইতি তত্ত্বজ্ঞাঃ প্রাহঃ । অতএব ধনং যিগিতি ভাবঃ ॥২০॥

য ইতি । যো নরঃ, সংভিন্নং নষ্টং বৃত্তং সচবিত্রং যন্ত সং, তথা বীতে ত্যক্তে শোকভয়ে যেন
স তাদৃশস্ত ত্রাৎ । স এব নরঃ, অগ্নেন ধনেন, তৃষিতঃ সন্, অগ্নমেব ধনং লিপ্সমান ইত্যর্থঃ, দ্রুহন্
পরাপকারং কুর্তন, আত্মনা ক্রিয়মাণাং শুকতবপাপহেতুং অগ্নহত্যাংপি ন বুধ্যতে অকর্তব্যাতরা ন
জানাতি ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধির্বিনীতক্রোধবর্ষস্ত ক্রোধাদিভবিনঃ সম্যক্ প্রতিতিষ্ঠতি ইত্যস্ত তু নেত্যর্থঃ ॥১২—১৫॥
আত্মক্রোধতির আত্মজ্ঞস্ত, নির্কাণং মোক্ষঃ ॥১৬॥ বৃত্তং শীলম্, ঈহন্তি ঈহন্তে ॥১৭॥ ধনহেতোর্ধর্মায়
বিত্তশ্রাজ্জনে ইতি শেষঃ । তদাশ্রয়ো ধর্মো যজ্ঞাদিস্তন্নির্মপি ভূতান্ দোষোহশি ॥১৮॥ ঈহমানেন
ধনার্থিনা ॥১৯॥ সম্যক্হং সাধুকর্ম দ্রুহতঃ দ্রোহবৃত্তানেব তদ্বনং প্রৈতি ন স্বদ্রোহানিতি প্রাহঃ, হিংসাং
বিনা ধনপ্রাপ্তির্নাভীত্যর্থঃ । প্রাপ্তমপি যথাযথং সর্বথা প্রতিকূলং নানাভয়হেতুত্বাৎ ॥২০॥ সংভিন্নবৃত্তঃ

যে লোক ধনোপার্জনেব জন্ত চেষ্টা কবে, তাহার সে চেষ্টা না করাই ভাল ।
কারণ, ধনের বহুতর দোষ এবং কেবল সেই ধনের গুণেই যে ধর্ম হয়, তাহারও অনেক
দোষ ॥১৮॥

অর্জুন ! আমি প্রত্যক্ষ দেখিতেছি, তুমিও দেখিতে পার—যে লোক ধনো-
পার্জনের জন্ত চেষ্টা করে, তাহার পক্ষে বর্জনীয় কাম ও ক্রোধপ্রভৃতির বর্জন করা
দুষ্কর হইয়া পড়ে ॥১৯॥

তত্ত্বজ্ঞ লোকেরা বলেন—যাহারা ধনী হয়, তাহাদের মধ্যে স্বেচ্ছাবর্জিতা লাভ করা
দুষ্কর । আবার যে লোক পরের অপকাব করে, তাহাব ঘরেই ধন আসে এবং সেই ধন
দম্ম্য-তস্বরাদির ভয় জন্মাইতে থাকিয়া ধনীর প্রতিকূলতাই আচরণ করিতে থাকে ॥২০॥

দুশ্চাস্ত্যাদমতো ভূত্যা নিত্যং দশ্যভয়াদিব ।

দুর্লভঞ্চ ধনং প্রাপ্য ভৃশং দদ্বানুতপ্যতে ॥২২॥

অধনঃ কশ্চ কিং বাচ্যো বিমুক্তঃ সৰ্ব্বশঃ সুখী ।

দেবস্বম্পূর্ণং হৈব ধনেন ন সুখী ভবেৎ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

দুশ্চাস্ত্যতি । কিঞ্চতি চার্থঃ ; দুর্ভাগ্যং ধনং প্রাপ্য স্থিতস্ত পুরুষস্ত, ব্যয়কুণ্ঠাবশাৎ বেতনাদিক-
মদমতঃ সতঃ, তস্মা ভূত্যা, নিত্যং দুশ্চাস্তি দুঃখা ভবন্তি তমেব বিদ্বিস্তীত, অপি চার্মসৌ পুরুষঃ,
কদাচিৎ ভূত্যেভ্যো বেতনাদিকং দদ্বা, দদ্বা, ভবাদিব ভূশমহুতপ্যতে ॥২২॥

দাবিত্র্যং প্রশংসতি অধন ইতি । অধনো দাবিত্র্যে জনঃ, কশ্চ জনস্ত কিং বাচ্যো দানযজ্ঞাভ্যতাবে-
হপি কেন কিং বলুং শকাঃ স্তাৎ অপি তু কিমপি নেতর্যঃ । কিঞ্চ বিমুক্তো দদ্বাতত্ত্বাদিত্তাদিত্তি
শেষঃ ; অতএব সৰ্ব্বশঃ সুখী স্তাৎ । কোহপি জনঃ, দেবস্বং দেবস্বামিকং দ্রব্যম্, উপগৃহ্যৈব গৃহীত্বৈব,
ধনেন ন সুখী ভবেৎ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্গীর্ণস্বভাবঃ, বীতং গতং ভাবিশোকজং ভয়ং বশ্যাৎ স বীতশোকভয়ঃ, অগ্নেন ধনেন হেতুনা
তৃষিতত্বক্কাবান্ সন্ জহ্মন্তেন দ্রোহেণ জায়মানাং ব্রহ্মহত্যায় ন বুধাতে, লোভী অন্নার্থেহপি ব্রহ্ম-
হত্যামৰ্জ্জরতীতার্থঃ ॥২১॥ দুর্লভং ধনং প্রাপ্যাহুকুলেভ্যোহপি ভূত্যেভ্যো দদ্বা দদ্বাভয়াদিব
ভূশমহুতপ্যত ইতি সম্বন্ধঃ । বিস্তব্যমে মহদুঃখং ভবতীত্যর্থঃ ॥২২॥ দেবস্বং তথা “ত্রেবাধিকাদি-
কান্নো যঃ স হি সোমং পিবেদ্বিজঃ । প্রাক্ সৌমিকীঃ ক্রিয়াঃ কুর্যাদ্যত্মানং বার্ষিকং ভবেৎ” ॥ ইতি
স্বতেবল্পনপি সঞ্চিতং ধনং দেবস্বমেব তদগ্ৰাপসংগৃহ্য দেবেভ্যোহদ্যত্বৈব ন তেন ভাবতাপি সুখী ভবেৎ

যাহার সচ্চরিত্র থাকে না এবং যে লোক শোক ও ভয় পরিত্যাগ করিয়াছে, সেই
লোকই অল্পমাত্র ধনের জগুও পবের অপকাব করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, জগুহত্যা করিয়াও
তাহাতে যে গুরুতর পাপ হইয়াছে, ইহা পর্য্যন্ত বোঝে না ॥২১॥

মানুষ দুর্লভ ধন লাভ কবিয়া ব্যয়ে কুণ্ঠিত হইয়া ভূত্যগণকে পর্য্যন্ত বেতন দান
করে না ; তাহাতে ভূত্যবা সৰ্ব্বদাই তাহার বিদ্বেষী হইয়া থাকে এবং সেই ধনী
ভূত্যদিগকে কোন সময়ে বেতন দিয়াও মানুষ যেমন দশ্যভয়ে অনুতপ্ত হয়, সেইরূপ
গুরুতর অনুতপ্ত হইতে থাকে ॥২২॥

অৰ্জুন । আর নির্ধন লোক দান ও যজ্ঞপ্রভৃতি না করিলেও তাহাকে কেহই
কিছু বলিতে পারে না এবং সে দশ্য-ভয়াদির ভয় হইতেও বিমুক্ত হইয়া সৰ্ব্বদাই
সুখী থাকে ; কিন্তু মানুষ যেমন দেবস্বামিক দ্রব্য গ্রহণ করিয়া সুখী হয় না,
তেমন ধনদ্বারা কেহই সুখী হয় না ॥২৩॥

অত্র গাথাং যজ্ঞগীতাং কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

ত্রয়ীমুপাশ্রিতাং লোকে যজ্ঞসংস্কৃতকারিকাম্ ॥২৪॥

যজ্ঞায় সৃষ্টানি ধনানি ধাত্রা যজ্ঞায় সৃষ্টঃ পুরুষো রক্ষিতা চ ।

তস্মাৎ সৰ্বং যজ্ঞ এবোপযোজ্যং ধনং ন কামায় হিতং প্রশস্তম্ ॥২৫॥

এতস্তার্থে চ কৌন্তেয় । ধনং ধনবতাং বর ! ।

ধাতা দদাতি মর্ত্তেভ্যো যজ্ঞার্থমিতি বিদ্ধি তৎ ॥২৬॥

তস্মাদবুধ্যন্তি পুরুষা নহি তৎ কশ্চিদ্ভ্রুবম্ ।

শ্রদ্ধধানস্ততো লোকো দত্তাচ্চৈব যজ্ঞেত চ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । পুরাবিদ ইতিহাসজ্ঞা জনাঃ, লোকে, যজ্ঞস্ত স.সংস্কৃতকারিকাং প্রশংসাকারিণীম্, অতএব লোকে জনৈরুপাশ্রিতাং ত্রয়ীং বেদমিব, যজ্ঞে গীতাম্ ঋষিগুণ্ডিঃ পঠিতাম্, গাথাম্ অত্র বিষয়ে কীর্তয়ন্তি ॥২৪॥

কাসৌ গাথোক্ত্যাহ যজ্ঞোয়েতি । রক্ষিতা তেবাং ধনানাম্ । উপযোজ্যং নিযোজ্যম্, কামায় কাম্যসম্পাদনায়, এবঞ্চ সতি তদ্বনং হিতং হিতসাধকং প্রশস্তঞ্চ ত্রাৎ ; ধর্মসাধকত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥২৫॥

অথ ধাত্রা কথমেবং সৃষ্টমিত্যাহ এতস্তেতি । হে ধনবতাং বর । বিজয়িতয়া ধনিশ্রেষ্ঠ । তদ্বনং যজ্ঞার্থং ন তু কাম্যসম্পাদনার্থমিত্যর্থঃ ॥২৬॥

তদ্বনং কুত্র নিযোজ্যমিত্যাহ তস্মাদিতি । তদ্বনম্, এবং চিরস্থায়ি ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কিন্তু “লাভালোভঃ প্রবর্ততে” ইতি ভ্রাতেন তৃষ্ণাধিক্যাদৃঃখমেবানুভবতীত্যর্থঃ ॥২৩॥ গাথাং বৈদিকযজ্ঞেন যজ্ঞপ্রতিষ্ঠাকবীম্ ॥২৪॥ তামাহ—যজ্ঞোয়েতি ॥২৫॥ এতদ্বনং স্বার্থে চাদ্যজ্ঞার্থেহপি ॥২৬॥ তস্মাদিতি । ধনস্বাম্যং তস্তাপি নাস্তীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“মা গৃধঃ কস্তাশ্চিদ্বনম্” ইতি । ফলিতমাহ—

যজ্ঞেব প্রশংসাকারী এবং জগতে সকলেবই অবলম্বিত, বেদের দ্বায় যজ্ঞে ঋষিগুণেব কীর্তিত একটা গাথা ইতিহাসজ্ঞেরা এই বিষয়ে কীর্তন কবিয়া থাকেন ॥২৪॥

‘বিধাতা যজ্ঞেব জ্ঞাত্বই ধন সৃষ্টি করিয়াছেন এবং যজ্ঞ সম্পাদনেব জ্ঞাত্বই মানুষকে সেই ধনের রক্ষক কবিয়া উৎপাদন কবিয়াছেন । অতএব সেই সমস্ত ধনই যজ্ঞে নিযুক্ত কবিবে ; কিন্তু বিলাসবাসনা পূর্ণ কবিবার জ্ঞাত্ব নহে । এমন হইলেই সেই ধন বাস্তবিক হিতসাধক হইবে এবং লোকে তাহার প্রশংসা করিবে’ ॥২৫॥

ধনিশ্রেষ্ঠ অর্জুন ! এই জ্ঞাত্বই বিধাতা মানুষগণকে ধন দিয়া থাকেন ; সুতরাং তুমি জানিয়া বাখ যে, ধন যজ্ঞেরই জ্ঞাত্ব ॥২৬॥

অতএব মানুষ জানে যে, কাহাব সে ধন চিরস্থায়ী নহে, সুতরাং মানুষ শ্রদ্ধাশালী হইয়া সেই ধন দান করিবে এবং সেই ধনদ্বারা যজ্ঞ কবিবে ॥২৭॥

(২৪) তত্র গাথাং যজ্ঞসংস্কৃতকারিকাম্—বঙ্গ বর্দ্ধ নি । (২৬) এতৎ স্বার্থে বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

লক্ষ্য ত্যাগমিত্যাহ্ন ভোগং ন চ সংক্ষয়ম্ ।
 তন্তু কিং সঞ্চয়েনার্থঃ কার্যে জ্যায়সি তিষ্ঠতি ॥২৮॥
 যে স্বধর্মাৎপেতেভ্যঃ প্রয়চ্ছন্ত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ।
 শতং বর্ষাণি তে প্রেত্য পুরীষং ভুঞ্জতে জনাঃ ॥২৯॥
 অনর্হতে যদদাতি ন দদাতি যদর্হতে ।
 অর্হানর্হাপরিজ্ঞানাদানধর্মোহপি দুষ্করঃ ॥৩০॥
 লক্ষানামপি বিজ্ঞানাং বোধব্যো দ্বাবতিক্রমো ।
 অপাত্রে প্রতিপত্তিঞ্চ পাত্রে চাপ্রতিপাদনা ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 চার্বাকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরবাক্যে ষড়্ বিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥



ভারতকৌমুদী

লক্ষ্যেতি । লক্ষ্য প্রতিগ্রহাদিনা স্বস্বাস্পদীকৃতন্তু ধনন্তু, ত্যাগং দানম্, সংক্ষয়ং বহির্দাহাদিনা
 নাশম্ । তর্হি সাবধানেন সঞ্চয় এব- ক্রিয়তামিত্যাহ তন্তেতি । তন্তু ধনন্তু, অর্থঃ প্রয়োজনম্-
 লোকান্তরে অসহগমনাৎ ; কার্যে দানাদৌ ॥২৮॥

অপাত্রে দানদোষমাহ য ইতি । অপেতেভ্যো লষ্টেভ্যঃ । প্রয়চ্ছন্তি ধনং দদতি । প্রেত্য
 পরলোকং গতা, পুরীষং বিষ্ঠাম্ ॥২৯॥

অনর্হত ইতি । অনর্হতে অযোগ্যপাত্রায়, অর্হতে যোগ্যপাত্রায় । তদুভয়মপি দোষায়ৈতি
 শেষঃ । অযোগ্যপাত্রকদানন্তু অসৎকার্যপ্রবোধকত্বাৎ যোগ্যপাত্রায় দানাতাবে চ “অহবর্হতাৎ”
 ইতি নিত্যবিধিপবিত্যাগেন প্রেত্যবায়োদয়াদিতি ভাবঃ । অর্হানর্হাপরিজ্ঞানাৎ যোগ্যযোগ্যত্বা-
 পবিচয়াৎ ॥৩০॥

তত্ত্বজ্ঞরা বলেন—লুক্ক ধন দানই কবিবে ; কিন্তু ভোগ কবিবে না, বা তাহা নষ্ট
 করিয়া ফেলিবে না । প্রধান কার্য্য দানাদি বিজ্ঞমান থাকিতে সে ধন সঞ্চয় করারই
 বা প্রয়োজন কি ॥২৮॥

যে সকল অল্পবুদ্ধি লোক স্বধর্ম্মব্রষ্ট লোকদিগকে ধন দান করে, তাহারা পরলোকে
 গমন করিয়া একশত বৎসর যাবৎ নরকে থাকিয়া বিষ্ঠা ভোজন করে ॥২৯॥

আর মানুষ অযোগ্য পাত্রে যে দান করে এবং যোগ্য পাত্রে যে দান না করে, সে
 দুইটাই তাহার দোষ উৎপাদন করে ; কিন্তু পাত্রের যোগ্যত্ব ও অযোগ্যত্ব বুঝা যায় না
 বলিয়া দানধর্ম্ম করাও দুষ্কর ॥৩০॥

(২৮) - ন চ সংক্ষয়ম্ পি । (৩১) লক্ষানাং ব্রব্যজাতানাম্ পি ।

সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—
যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অভিমত্যো হতে বালে দ্রৌপদাস্তনয়েষু চ ।
ধৃষ্টদ্যুম্নে বির্যাটে চ দ্রুপদে চ মহীপতো ॥১॥
বৃষসেনে চ ধর্মজ্ঞে ধৃষ্টকেতো তু পার্থিবে ।
তথাত্মেষু নরেন্দ্রেষু নানাদেশেষু সংযুগে ॥২॥
ন চ মুঞ্চতি মাং শোকো জ্ঞাতিঘাতিনমাতুরম্ ।
রাজ্যকানুকমত্যাগ্রং স্ববংশোচ্ছেদকারিণম্ ॥৩॥ (বিশেষকম্)
যন্তাক্ষে দ্রোণমানেন ময়া বৈ পরিবর্তিতম্ ।
স ময়া রাজ্যলুপ্তেন গাঙ্গেয়ো যুধি পাতিতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

লক্ষানামিতি । বিভানাং ধনানাম্, অতিক্রমো কর্তব্যতালঙ্ঘনধরম্ । প্রতিপত্তিঃ সমর্পণম্,
অপ্রতিপাদনা অসমর্পণম্ ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতট্টাকাব্যে
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপৰ্বণি চার্বাকনিগ্রহে ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

অসীতি । দ্রৌপদাস্তনয়েষু প্রতিবিদ্ধাদিষু সৌমিকৈ অশ্বখ্যা হতেষু । নানাদেশেষু
বহুদেশোৎপন্নেষু । আতুরং শোকাক্তম্ ॥১—৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মদান ইতি ॥২৭॥ ইত্যাহঃ প্রশস্তমাহরিত্যর্থঃ । কার্যে ত্যাগরূপে ॥২৮॥ অপাত্রে ধনং ন
দেয়মিত্যাহ—য ইতি ॥২৯—৩১॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়্‌বিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৬॥

লব্ধ ধন বিষয়েও দুই প্রকার কর্তব্যতা লঙ্ঘন হইতে পারে । এক—অপাত্রে দান
করা এবং দ্বিতীয়—পাত্রে দান না করা ॥৩১॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বালক অভিমত্যা, দ্রৌপদীর পুত্রগণ, ধৃষ্টদ্যুম্ন, রাজা বির্যাট
ও দ্রুপদ, কর্ণের পুত্র বৃষসেন, ধর্মজ্ঞ রাজা ধৃষ্টকেতু এবং নানাদেশীয় অস্ফাভ রাজগণ
নিহত হওয়ায়, শোক আমাকে ত্যাগ করিতেছে না । হায় ! আমি জ্ঞাতিহস্তা,
শোকাক্ত, রাজহকামী, অতিভীষণ প্রকৃতি ও নিজ বংশের উচ্ছেদকারী হইয়া
পড়িয়াছি ॥১—৩॥

যদা হেনং বিবৃক্তমপশ্যং পার্থসায়কৈঃ ।
 কম্পমানং যথা বটৈঃ প্রেক্ষ্যমাণং শিখণ্ডিনা ॥৫॥
 জীর্ণসিংহমিব প্রাংশুং নরসিংহং পিতামহম্ ।
 কীর্যমাণং শরৈর্নৃক্ট । ভৃশং মে ব্যথিতং মনঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 প্রাঙ্ধুখং সীদমানঞ্চ রথে পররথারুজম্ ।
 ঘূর্ণমানং যথা শৈলং তদা মে কণ্ঠলোহভবৎ ॥৭॥
 যঃ স বাণবনুস্পার্গিষৌঘয়ানাম ভার্গবম্ ।
 বহুত্বহানি কৌরব্যঃ কুরুক্ষেত্রে মহানৃধে ॥৮॥
 সমেতং পাথিবং ক্ষত্রং বারানস্ত্রাং নদীসুতঃ ।
 কন্যার্থমাহ্বয়দ্বীরো রথেনৈকেন সংযুগে ॥৯॥
 যেন চোগ্রাবুধো রাজা চক্রবর্তী দুঃসদঃ ।
 দক্ষশ্চাত্ত্রপ্রতাপেন স ময়া বুধি ঘাতিতঃ ॥১০॥ (বিশেষকম্)

ভারতবৌয়দী

যত্বেতি । অগ্রে ক্রোড়ে, পবিত্রিতং নিজস্ববাবনাবদ্বিতম্ । গাঙ্গেয়ঃ ভীষ্মঃ ॥৫॥
 যদেতি । পার্থগার্ষকবর্জ্জুনবাণৈঃ । প্রাংশুঃ স্তম্ভদেহম্ । কীর্যমাণং ব্যাপমানম্ ॥৬—৭॥
 প্রাঙ্ধুখমিতি । সীদমানং প্রহাবণাবসন্নম্, পববথান্ আকল্পতি ভনজীতি তম্ । ঘূর্ণমানং
 পিতামহং যদাহমপশ্যমিত্যুত্থিতঃ । কণ্ঠলোহভবেন মোহঃ ॥৭॥
 য ইতি । ভার্গবম্ অঘাংহবোবোনাগতং পরশুরামম্ । নদীসুতো ভীষ্মঃ ! কন্যার্থম্ অঘাংহুতীনাং
 ভিসংগং কন্যানাং হবণার্থম্ । উগ্রাবুধো নাম, চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ ॥৮—১০॥

আমি বাল্যকালে হাঁহাব ক্রোড়ের উপরে নিজ-স্ববীৰটা পবিত্রিত কবিয়াছি ;
 হায় ! আমি রাজ্যলুপ্ত হইয়া যুদ্ধে সেই গঙ্গানন্দন ভীষ্মদেবকে নিপাতিত কবিয়াছি ॥৪॥
 যখন পিতামহ ভীষ্মদেব বজ্রের আঘাত অর্জুনের বাণে ঘূর্ণিত হইলেন, কাঁপিতেছিলেন
 এবং শিখণ্ডী কেবল দেখিতেছিলেন, এই অবস্থায় আমি তাঁহাকে দেখিয়াছিলাম ।
 পরে আবাব অর্জুনের বাণে বাণে জবাজীর্ণ সিংহের আঘাত সেই উন্নত দেহ নরসিংহ
 পিতামহের দেহ ব্যাপ্ত হইয়া যাইতেছিল, ইহাও দর্শন কবিয়াছিলাম । তখন আমাব
 হৃদয় গুরুতব বেদনায় বিদীর্ণ হইতেছিল ॥৫—৬॥

হায় ! আমি যখন দেখিয়াছিলাম, বিপ্লববিক্রমী ভীষ্মদেব অর্জুনের প্রহাবে
 ঘূর্ণিতে থাকিয়া অবসন্ন ও পূর্ণমুখ হইয়া বথের উপরে পর্বতের আঘাত পতিত হইলেন,
 তখন আমাব মোহ উপস্থিত হইয়াছিল ॥৭॥

(৩) • জীর্ণসিংহমিব প্রাক্ষম্ নি ।

স্বয়ং যুত্যাং বক্ষ্যমাণঃ পাঞ্চাল্যং যঃ শিখণ্ডিনম্ ।
 ন বাটৈঃ পাতয়ামাস সোহর্জুনেন নিপাতিতঃ ॥১১॥
 যদৈনং পতিতং ভূমাবপশ্যং রুধিরোক্ষিতম্ ।
 তদৈবাবিশদত্যাগো জুরো মাং মুনিসত্তম । ॥১২॥
 যেন সংবদ্ধিতা বালা যেন স্ম পরিরক্ষিতাঃ ।
 স ময়া রাজ্যলুপ্তেন পাপেন গুরুঘাতিনা ।
 অল্পকালস্ত রাজ্যস্ত কৃতে যুচেন ঘাতিতঃ ॥১৩॥
 আচার্য্যশ্চ মহেশ্বাসঃ সর্বপার্বিবপূজিতঃ ।
 অভিগম্য রণে মিথ্যা পাপেনোতঃ সূতং প্রতি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

স্বয়মিতি । স্বয়ং আত্মনঃ, যুত্যাং যুত্বাকারণম্, বক্ষ্যমাণ আসীৎ ॥১১॥
 যদেতি । জবো দুঃখানলসত্তাপঃ । হে মুনিসত্তম ! বৈপারন ! ॥১২॥
 যেনেতি । বালা বধম্ । কৃতে নিমিত্তেন । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥১৩॥
 আচার্য্য ইতি । আচার্য্যো গুরুর্দ্রোণঃ, মহান্ ইষাসো ধর্ম্মবন্ত সঃ । পাপেন ময়া, তমভিগম্য
 সূতং তৎপুত্রমখখ্যমানং প্রতি, অখখ্যামা হত ইতি মিথ্যাক্লেশঃ ॥১৪॥

কুরুবংশীয় মহাবীর সেই যিনি ধনু ও বাণ ধারণ কবিয়া কুরুক্ষেত্রে মহাযুদ্ধে
 বহুদিন পর্য্যন্ত পরশুরামের সহিত যুদ্ধ করিয়াছিলেন; যেভীষ্ম কাশীনগরে অদ্বাপ্রভৃতি
 তিনটা কন্যাকে হরণ করিবার নিমিত্ত একমাত্র রথে থাকিয়াই সমাগত সমস্ত ক্ষত্রিয়-
 রাজাকে যুদ্ধে আহ্বান করিয়াছিলেন এবং যিনি অস্ত্রের প্রত্যাপে বাজচক্রবর্ষী চুর্কর্ষ
 উগ্রায়ুধকে দগ্ধ করিয়াছিলেন । হায় ! আমি সেই ভীষ্মদেবকে যুদ্ধে নিপাতিত
 কবিয়াছি ॥৮—১০॥

‘পাঞ্চালরাজপুত্র শিখণ্ডীর হস্তে আমার যুত্যা হইবে’ এইকণ বলিয়া যিনি সেই
 শিখণ্ডীকে বাণদ্বারা বধ করেন নাই : সেই ভীষ্মদেবকে অর্জুন নিপাতিত কবিয়া-
 ছেন ॥১১॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! আমি যখন দেখিয়াছিলাম, ভীষ্মদেব রক্তসিক্ত দেহে ভূতলে
 নিপতিত হইলেন ; তখনই আমার অতিভয়ঙ্কর দুঃখসত্তাপ উপস্থিত হইয়াছিল ॥১২॥

হায় ! যিনি বাল্য অবস্থায় আগাদিগকে সুবক্ষিত ও পরিবর্দ্ধিত করিয়াছিলেন,
 গুরুহত্যাকারী, পাণ্ডা ও রাজ্যলোভী আমি অল্পকালস্থায়ী রাজত্বলাভের নিমিত্ত সেই
 ভীষ্মদেবকে যুদ্ধে নিহত করাইয়াছি ॥১৩॥

তন্মে দহতি গাত্ৰাণি যন্মাং গুরুরভাষত ।
 সত্যমাখ্যাহি রাজংস্ত্বং যদি জীবতি মে স্তুতঃ ॥১৫॥
 সত্যমামৰ্ষয়ন্ বিপ্রো গয়ি তৎ পরিপৃষ্ঠবান্ ।
 কুঞ্জরং চান্তবং কৃত্বা মিথ্যোপচরিতং ময়া ॥১৬॥
 স্তূভ্ৰুং রাজ্যানুন্ধেন পাপেন গুরুঘাতিনা ।
 সত্যকঙ্ককমুন্মুচ্য ময়া স গুরুরাহবে ॥১৭॥
 অশ্বখামা হত ইতি নিরুক্তঃ কুঞ্জবে হতে ।
 কাল্লোঁকাংস্ত্ব গমিষ্যামি কৃত্বা কৰ্ম্ম স্তূভুক্ষবন্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 অঘাতয়ঞ্চ যৎ কর্ণং সগবেধপলায়িনম্ ।
 জ্যেষ্ঠভ্রাতবমভ্যুগ্রঃ কো মন্তঃ পাপকৃত্তমঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । গুরুদ্রোণঃ । আখ্যাহি ব্রহ্মি, স্তুতোহশ্বখামা ॥১৫॥
 সত্যমিতি । আমৰ্ষয়ন্ অন্নিয়ন্ । কুঞ্জবং নিহতমশ্বখামাখং গজম্, অন্তবং মধাবৰ্হিনম্ ॥১৬॥
 স্তূভ্ৰুমিতি । সত্যস্ত কঙ্ককমাববণম্, কুঞ্জবে অশ্বখামনায়ি ॥১৭—১৮॥
 অঘাতয়মিতি । জ্যেষ্ঠভ্রাতবং জ্যেষ্ঠভ্রাতৃন্ধেনদানীমবগতম্ । মন্তো মমাপক্ষ্যা ॥১৯॥

হায় ! আমি পাপাত্মা, স্তুতবাং সমস্ত বাজার সম্মানভাজন ও মহাধনুর্ধ্ব
 দ্রোণাচার্য্যের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আমি তাঁহাব পুত্রের বিষয়ে মিথ্যা কথা
 বলিয়াছি ॥১৪॥

গুরুদেব দ্রোণ তৎকালে আমাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘বাজশ্রেষ্ঠ । তুমি সত্য বল,
 আমার পুত্র অশ্বখামা বাঁচিয়া আছে কি না’ । তাঁহাব সেই কথা আমার সমস্ত অঙ্গ
 দ্বন্দ্ব কবিতোছে ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ সত্য জানিবাব জন্য আমার নিকট সেইকপ জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলেন ।
 হায় । আমি কিন্তু একটা হাতীকে মাঝখানে রাখিয়া মিথ্যা কথা বলিয়াছিলান ॥১৬॥

গুরুতর বাজ্যলোভী, পাপাত্মা ও গুরুহত্যাকাবী আমি সত্যেব আবরণ খুলিয়া
 ফেলিয়া, অশ্বখামানামক একটা হাতী নিহত হওয়ায়, সেই যুদ্ধমধ্যে গুরুদেবকে
 বলিয়াছিলাম যে, ‘অশ্বখানা নিহত হইয়াছেন ।’ স্তুতরাং সজ্জনের দ্বন্দ্ব কার্য্য কব্রিয়া
 আমি কোন্ লোকে যাইব ॥১৭—১৮॥

আমি অতিভয়ঙ্কর স্বভাবের লোক ; তাই যুদ্ধে অপলায়নকাবী জ্যেষ্ঠভ্রাতা
 কর্ণকে বধ কবাইয়াছি । অতএব আমি অপেক্ষা গুরুতর পাপকাবী কে আছে ॥১৯॥

(১৮) মন্তোক্তঃ কুঞ্জবে হতে পি বদ বদ্ধ সো ।

অভিমন্যুঃ সদ্ধানং জাতং সিংহমিবাঙ্গিষু ।
 প্রবেশয়মহং লুকো বাহিনীং দ্রোণপালিতাম্ ॥২০॥
 তদাপ্রভৃতি বীভৎসুং ন শক্সামি নিরীক্ষিতুম্ ।
 কৃষ্ণঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ কিম্বিধী ভ্রূণহা যথা ॥২১॥ (বৃথকম্)
 দ্রোণদীক্ষাপি দুঃখার্থাং পঞ্চপুত্রৈর্বিনাকৃতাম্ ।
 শোচামি পৃথিবীং হীনাং পঞ্চভিঃ পৰ্বতৈরিব ॥২২॥
 সোহহমাগক্ষরঃ পাপঃ পৃথিবীনাশকারকঃ ।
 অসীন এবমেবেদং শোষয়িষ্যে কলেবরম্ ॥২৩॥
 প্রায়োপবিষ্টং জানীধ্বমথ মাং গুরুঘাতিনম্ ।
 জাতিঘন্যাস্বপি যথা ন ভবেয়ং কুলান্তকৃৎ ॥২৪॥
 ন ভোক্যে ন চ পানীয়মুপযোক্যে কথঞ্চন ।
 শোষয়িষ্যে ত্রিয়ান্ প্রাণানিহস্থোহহং তপোধনাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । লুকো বাজ্যলোভী । বীভৎসুমর্জুনম্ । ভ্রূণহা গর্ভহত্যাকারী ॥২০—২১॥
 দ্রোণদীক্ষামিতি । বিনাকৃতং বিবহিতাম্ । পঞ্চভিঃ পৰ্বতৈর্হীনাং পৃথিবীমিবেতি সম্বন্ধঃ ॥২২॥
 ন ইতি । আগক্ষরঃ অপবাদকাবী । অসীন উপবিষ্টঃ, শোষয়িষ্যে অনাহারেণ ॥২৩॥
 প্রায়েতি । প্রায়োপবিষ্টং যরণং ব্যবদাসীনম্ । জাতিবৃ জন্মম্ ॥২৪॥
 নেতি । উপযোক্যে পাস্তামি । দেহশোষণেনৈব প্রাণশোষণমিত্যাশয়ঃ ॥২৫॥

তা'র পর, আমি বাজ্যলোভী হইয়া যখন পৰ্বতজাত সিংহশিশুর ন্যায় বালক
 অভিমন্যুকে দ্রোণরক্ষিত কোঁরবসৈন্যमध्ये প্রবেশ করাইয়াছিলাম ; তদবধি ভ্রূণ-
 হত্যাকারী পানীর ন্যায় আমি অর্জুন ও পুণ্ডরীকাক্ষ কৃষ্ণের প্রতি দৃষ্টিপাতও করিতে
 পারিতেছি না ॥২০—২১॥

পঞ্চ পৰ্বতবিহীনা পৃথিবীর ন্যায় পঞ্চ পুত্রবিহীনা দুঃখার্থী দ্রোণদীর জন্তও
 আমার গুরুতর শোক চলিতেছে ॥২২॥

সুতরাং আমি সকলের নিকটেই অপরাধী, পৃথিবী নাশকারী ও পানী বলিয়া এই
 ভাবেই উপবিষ্ট থাকিয়া এই শরীর শুষ্ক করিব ॥২৩॥

আপনারা সকলেই অবগত হউন, বাহাতে আমি অত্যাচারী জন্মেও বংশ নাশকারী
 না হই, সেই জন্ত এই প্রায়োপবেশন কবিলাম । হায়, আমি গুরুহত্যাও
 করিয়াছি ॥২৪॥

যথেষ্টং গম্যতাং কামমনুজানে প্রসাদ্য বঃ ।

সৰ্বৈৰ্ণামনুজানীত ত্যক্ষ্যামীদং কলেবরম্ ॥২৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তমেবংবাদিনং পার্থং বক্ষুশোকেন বিহ্বলম্ ।

মৈমমিত্যব্রবীছ্যাসো নিগৃহ্য মুনিসত্তমঃ ॥২৭॥

ব্যাস উবাচ ।

অতিবেলং মহারাজ ! ন শোকং কৰ্ত্তুং হুঁসি ।

পুনরুক্তস্ত বক্ষ্যামি দিষ্টমেতদিতি প্রভো ! ॥২৮॥

সংযোগা বিপ্রযোগাশ্চ জাতানাং প্রাণিনাং ধ্রুবম্ ।

বুধু দা ইব তোয়েষু ভবন্তি ন ভবন্তি চ ॥২৯॥

সৰ্বৈৰ্ণ ক্ষয়ান্তা নিচয়াঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছয়াঃ ।

সংযোগা বিপ্রযোগান্তা মরণান্তাঃ হি জীবিতম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

যথেষ্টমিতি । কামং পর্যাশ্রমেবাহুজানে । অনুজানীত মরণায় । গার্হস্থ্যে যুগোদয়াৎ সম্যাসে
চ সৰ্বৈৰ্ণনিষেধাৎ শোকাক্ষেপতঃ ব্রহ্মান্তরমিদমিতি বোধ্যম্ ॥২৬॥

ভমিতি । পার্থং পৃথগুক্তং বুধিষ্ঠিবম্ । মৈমং প্রায়োগবেশনং কুরুষেতি শেষঃ ॥২৭॥

অভীতি । অতিবেগমতিমাত্রম্ । পুনরুক্তং পুনরায়ম্, দিষ্টং দৈবম্ ॥২৮॥

সংযোগা ইতি । বিপ্রযোগা বিচ্ছেদাঃ । বুধু দা জলফোটাঃ ॥২৯॥

হে তপস্বিগণ ! আমি ভোজন করিব না, বা কোন কারণে জল পানও করিব না ;
এইখানে থাকিয়াই আপন প্রিয় প্রাণকে শুষ্ক করিব ॥২৫॥

আপনারা ইচ্ছানুসারে যাইতে পারেন, আমি আপনাদিগকে প্রসন্ন করিয়া পূর্ণ
মাত্রায় অনুমতি করিতেছি । আপনারাও এই বিষয়ে আমাকে অনুমতি করুন যে,
আমি এই দেহ ত্যাগ করিব ॥২৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির আত্মীয়গণের শোকে আকুল হইয়া এইরূপ
বলিতে লাগিলে, মুনিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাস বাধা দিয়া তাঁহাকে বলিলেন—‘এইরূপ
করিও না’ ॥২৭॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘প্রভাবশালী মহারাজ ! তুমি এবিষয়ে গুরুতব শোক করিতে
পার না । কারণ, পুনরায় তোমাকে বলিতেছি—এটা দৈবের কার্য্য ॥২৮॥

প্রাণিগণের জীবনে সংযোগ ও বিয়োগ অবশ্যই হইয়া থাকে, তবে তাহা জলের
বুদ্বুদের হ্রায় কখনও হয়, আবার কখনও নাও হয় ॥২৯॥

সুখং দুঃখান্তমালম্ দাক্ষ্যং দুঃখং সুখোদয়ম্ ।

ভূতিঃ শ্রীহ্রীধৃতিঃ কীর্তির্দক্ষে বসতি নানসে ॥৩১॥

নানং সুখায় সুহৃদো নানং দুঃখায় শত্রবঃ ।

ন চ প্রজ্ঞানমর্থোভ্যো ন সুখেভ্যোহপ্যলং ধনম্ ॥৩২॥

যথা সৃষ্টোহসি কোন্তেয় । ধাত্রো কর্মসু তৎ কুরু ।

অত এব হি সিদ্ধিস্তে নেশস্তুং হ্যাত্মনো নৃপ । ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
চার্কাণিকনিগ্রহে ব্যাসবাক্যে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

সর্ব ইতি । কর এব আস্তো যেষাং তে, নিচরা উৎপত্তয়ঃ, সমুচ্ছরা উন্নতয়ঃ ॥৩০॥

সুখমিতি । আলম্ভং নিগ্রহম্, তদানীং সুখজনকমপি দুঃখান্তমিত্যুভয়ঃ । দাক্ষ্যং কর্মঃ, পাটবং তৎকালে দুঃখং শ্রমাদিনা দুঃখজনকমপি, অন্তিমে সুখস্ত উন্নয়ো বসন্তভাদৃশম্ । নমালম্ভে তদানীং সুখসম্বন্ধে পবনিন্ দুঃখসম্বন্ধেহপি “ববমন্ত কপোতঃ খো ময়ূরা”দিত্তি জ্ঞানেনালম্ভমেবাপ্রণীয়ঃ । মিত্যাহ ভূতিবিতি । ভূতিঃ সম্পদ, শ্রীঃ শোভা, হ্রীঃ অকার্যকরণে লজ্জা, ধৃতির্ধৈর্যম্ ॥৩১॥

নেতি । অলং সমর্থঃ । প্রজ্ঞা বুদ্ধির্বিজ্ঞেত্যর্থঃ, অর্থোভ্যো ধনেভ্যঃ ॥৩২॥

ভাবতভাবদীপঃ

অভিমত্য়াবিতি ॥১॥ বৃষসেনে কর্ণে, পাঠান্তবে বসুযেণোহপি স এব ॥২—৬॥ পরবধানম্
পববধানং পীড়কম্ ॥৭—১৫॥ আমর্ষয়ম্মিচ্ছিন্ ॥১৬—২৭॥ অতিবেলমত্যর্থম্ ॥২৮—৩০॥
আলম্ভং তৎকালে সুখমপি দুঃখান্তম্, দাক্ষ্যং তৎকালে দুঃখমপি সুখোদয়ম্ । ভূতিরনিমাদিঃ ॥৩১—৩২॥
অতএব কর্মভ্য এব, কর্মণাং ত্যাগে হুং নেশো ন প্রভুঃ ॥৩৩॥

ইতি শান্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৭॥

সমস্ত উৎপত্তিবই পবিনামে নাশ, সকল উন্নতিবই পরিণেবে পতন, নিখিল
সংযোগেবই অন্তিমে বিয়োগ এবং সমস্ত জীবনেবই অন্তিমে মরণ ইহীয়া থাকে ॥৩০॥

সমস্ত সুখেরই পরিণামে দুঃখ, আলম্ভ কবিবার সময়ে সুখ হইলেও পবিশেবে
দুঃখ এবং কর্মপটুতা প্রকাশ কবিবার সময়ে দুঃখ হইলেও অবসানে সুখ হইয়া থাকে ।
তা'র পব, সম্পদ, শোভা, লজ্জা, ধৈর্য ও কীর্তি কর্মপটু লোকেই থাকে; কিন্তু অলসে
থাকে না ॥৩১॥

বন্ধুলোকেবাও সুখ জন্মাইতে পাবে না, শত্রুবাও দুঃখ উৎপাদন কবিতে সমর্থ হয়
না, বিভাগ ধন দিতে পাবে না এবং ধনও সুখ জন্মাইতে সমর্থ হয় না ॥৩২॥

(৩২) ন চ প্রজ্ঞানমর্থোভ্যঃ · পি বজ বদ্ধ । (৩৩) কর্মণো নৃপ !—পি কর্মণাম্ বজ বদ্ধ ।

* ‘ · যড়্ বিংশোহধ্যায়ঃ ’ নি ।

অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

জ্ঞাতিশোকভিতপ্তস্য প্রাণানভ্যুৎসিহক্ষতঃ ।

জ্যেষ্ঠস্য পাণ্ডুপুত্রস্য ব্যাসঃ শোকমপানুদৎ ॥১॥

ব্যাস উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

অশ্লগীতং নরব্যাত্ৰ ! তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

অশ্বানং ব্রাহ্মণং প্রাজ্ঞং বৈদেহো জনকো নৃপঃ ।

সংশয়ং পরিপশ্যেচ্ছ দুঃখশোকসমম্বিতঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

যথোক্তি । কৰ্ম্মহু যদ্বৎ কৰ্ম্মোদ্দেশে । অতএব তন্ত্বং কৰ্ম্মকরণাদেব, সিদ্ধিরভীষ্টনিষ্পত্তিৰ্ভবেৎ
কিন্তু ভ্রমাত্মনঃ পৰিচালনে নেশো ন সমর্থো ভবেৎ, অতঃ জীবন্ গার্হস্থ্যমেব কুৰ্ব্বতি ভাবঃ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাসীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি চার্কাকনিগ্রহে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

জ্ঞাতীতি । অভ্যুৎসিহক্ষতঃ অভ্যুৎসষ্টুং সৰ্ব্বথা ত্যক্তুমিচ্ছতঃ । অপানুদৎ অপাসারয়ৎ ॥১॥

অত্রোক্তি । অশ্বনা তদাখ্যেয় ব্রাহ্মণেন, গীতমুক্তম্, নিবোধ শৃণু ॥২॥

অশ্বানমিতি । বৈদেহো বিদেহদেশাধিপতিঃ । সংশয়ং সংশয়িতবিসয়ম্ ॥৩॥

কুন্তীনন্দন রাজা ! বিধাতা যে যে কার্য্য কবাইবার উদ্দেশে তোমাকে সৃষ্টি
কবিয়াছেন, তুমি সেই সেই কার্য্য করিয়া যাও, তাহাতেই তোমাব অভীষ্ট সিদ্ধি
হইবে ; কিন্তু তুমি নিজে নিজেকে পৰিচালন কবিবার প্রভু নহ' ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠিব জ্ঞাতিশোকে সন্তপ্ত হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিবার
ইচ্ছা করিলে, বেদব্যাস তাঁহাব শোক অপসারিত কবিলেন ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—নবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব ! অশ্বনামে এক ব্রাহ্মণ পূৰ্ব্বকালে যাহা
বলিয়াছিলেন, তত্ত্বজ্ঞেবা এই উপক্রমে সেই প্রাচীন বৃদ্ধান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ।
তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥২॥

(১) প্রাণানিষ্ঠাংস্ত্যজিহ্মতঃ নি ।

জনক উবাচ ।

আগমে যদি বাপায়ে জ্ঞাতীনাং দ্রবিণস্ত চ ।

নরেন প্রতিপত্তব্যং কল্যাণং কথমিচ্ছতা ॥৪॥

অশ্বোবাচ ।

উৎপন্নমিমমাত্মানং নরশ্চানন্তরং ততঃ ।

তানি তান্মনুবর্তন্তে দুঃখানি চ সুখানি চ ॥৫॥

তেষামন্যপরাপত্তৌ যদ্বদেবোপপত্ততে ।

তদস্য চেতনামাপ্ত হরত্যভ্রমিবানিলঃ ॥৬॥

অভিজাতোহগ্নি সিন্ধোহগ্নি নাস্মি কেবলমানুষঃ ।

ইত্যেভির্হেতুভিস্তস্য ত্রিভিশ্চিত্তং প্রসিচ্যতে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

আগম ইতি । আগমে উৎপত্তৌ, অপায়ে নাশে, দ্রবিণস্ত ধনস্ত । কল্যাণং সুখমিচ্ছতা নরেন, কথং কেন প্রকাষণে, বাগেণ বিবাগেণ তাদৃশেন বা প্রতিপত্তব্যং তৎ সুখং লক্ষ্যম্ ॥৪॥

উৎপন্নমিতি । নবজ্ঞেতি প্রাণিমাত্রোপলক্ষণম্ । আত্মানং শরীরম্, ততঃ অনন্তং জন্মঃ পরমেবেত্যর্থঃ ; তানি তানি প্রাক্তনকর্মান্বজনিতানি, দুঃখানি চ সুখানি চ, অনুবর্তন্তে অনুসরন্তি ॥৫॥

তেষামিতি । তেষাং সুখদুঃখানাং মধ্যে, অন্যস্ত অন্যতবস্ত সুখস্ত দুঃখস্ত বা, পরাপত্তৌ উপস্থিতৌ সত্তবস্ত্যাম্, যদ্বদেব উপপত্ততে সুখং বা দুঃখং বা উপস্থিতং ভবতি । তৎ অস্ত নরস্ত, অনিলো বায়ুঃ, অত্র মেঘমিব, আশু শীঘ্রম্, চেতনাং চিত্তম্, হবতি স্থানান্তরং নয়তি অভিব্যতিচ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞাতীতি । অভ্যুৎসাহকৃতস্ত্যক্তু মিচ্ছতাঃ ॥১—৩॥ কল্যাণমিচ্ছতা সুখাদিকং কথং প্রতিপত্তব্যং কেন প্রকারেণৈষ্টেদেনানিষ্টেদেনোদাসীনত্বেন বা জ্ঞাতব্যম্ ॥৪॥ আত্মানং দেহমুৎপন্নমহ অনন্তর-

একদা অশ্বানাং এক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ বিদেহাধিপতি জনকের নিকটে উপস্থিত হইলে, দুঃখশোকসম্বিত জনক তাঁহার নিকট সন্দিগ্ধ বিষয়জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৩॥

জনক বলিলেন—‘জ্ঞাতী ও ধন জন্মিলে বা নষ্ট হইলে, সুখাভিলাষী মানুষ কি প্রকারে সেই সুখ লাভ কবিবে’ ॥৪॥

অশ্বা (অশ্বানাংক সেই ব্রাহ্মণ) বলিলেন—‘মহাবাজ । জন্মবার পরেই পূর্ব-জন্মার্জিত কর্মের ফলস্বরূপ সুখ ও দুঃখ প্রাণিগণের সেই দেহে আসিয়া উপস্থিত হইতে থাকে ॥৫॥

সুখ ও দুঃখের মধ্যে যখন একটা না একটা উপস্থিত হইবেই হইবে, তখন যে যেটাই উপস্থিত হউক না কেন, সেই সেইটাই—বায়ু যেমন মেঘ হরণ করে, সেইরূপ মানুষের চিত্ত হরণ করিতে থাকে ॥৬॥

সংপ্রসক্তমনা ভোগান্ বিসৃজ্য পিতৃসম্বিতান্ ।

পরিক্ষীণঃ পরস্থানামাদানং সাধু মন্যতে ॥৮॥

তমতিক্রান্তমর্য্যাদমাদানমসাম্প্রতম্ ।

প্রতিষেধন্তি রাজানো নৃকা যুগমিবেযুভিঃ ॥৯॥

যে চ বিংশতিবর্ষা বা ত্রিংশদ্বর্ষাশ্চ মানবাঃ ।

পরেণ তে বর্ষশতান্ন ভবিষ্যন্তি পাথিব ! ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

অভীতি । অভিজাতঃ সংকুলোৎপন্নঃ, সিদ্ধো নিম্পন্নকার্য্যঃ, কেবলো নিশ্চরণ্যচাসৌ মানুষ্যশ্চেতি ন তাদৃশো নাস্তি, অপি তু অসাধাবণগুণশালী মানুষ্যোহস্মি । হেতুভিবিভিন্নানৈঃ, প্রসিচ্যতে আর্জীক্ৰিয়তে সন্তোষ্যত ইত্যর্থঃ । উপযুক্তবয়স্কেবৈতৎ ॥৭॥

সম্প্রতি । সংপ্রসক্তমনা ভোগে ভৃশাসক্তচিত্তঃ, ভূজ্যন্ত ইতি ভোগা ধনানি তান্ । পরিক্ষীণো নষ্টসর্ব্বাঃ, পরস্থানাং পরধনানাম্, আদানং চৌর্য্যাদিনা গ্রহণমপি ॥৮॥

তমিতি । অতিক্রান্তা চৌর্য্যাদিনা লঙ্ঘিতা মর্য্যাদা শাস্ত্রবিধির্ধেন তম্, অসাম্প্রতমযুক্তং যথা স্তান্তথা আদানং পরঞ্চ গৃহ্ণন্তম্ । নৃকা ব্যাধাঃ, ইযুভির্বাণৈঃ ॥৯॥

য ইতি । যে তত্ত্ববসি চৌর্য্যাদিসংকার্য্যমাবভন্ত ইতি শেষঃ । তে বর্ষশতাৎ, পরেণ পরম্, ন ভবিষ্যন্তি ন হ্যন্তন্তি অপি তু বাজদগাদিনা তৎপূর্ব্বমেব ত্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ । যদা কিম্ ভীষ্মবাহ্লীকাদয় ইব মানবা অতীর্ষজীবিন আসন্, তদানীন্তন্তেবেয়যুক্তিঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

মবাবধানেনৈব দেহনৃত্যবপ্রাপ্তে স্থখাদৌ হর্ষবিষাদৌ ন কুর্বীত কিন্তু উদাসীনীতৈবেতি ভাবঃ ॥৫—৬॥ প্রসিচ্যতে ক্লিন্নং ধ্বংস ভবতীত্যর্থঃ ॥৭॥ ভোগান্ ভোগ্যার্থান্ ধনাদীন্ বিসৃজ্য ভোগেন নটনর্ভকাদি-
বা বা ব্যয়ীকৃত্য আদানং চৌর্য্যং সাধু হিতম্ ॥৮॥ অসাম্প্রতমযুক্তং যথা স্তান্তথা ইযুভিঃ প্রতিষেধন্তি
ঘন্তীত্যর্থঃ । নৃকা ব্যাধাঃ ॥৯॥ যে চৌর্য্যাস্তে পরেণ বিংশত্যাদিবর্ষাদুর্দ্ধং বর্ষশতাৎ শতবর্ষপর্য্যন্তং ন

ক্রমে যথাকালে 'আমি সংকুলে উৎপন্ন হইয়াছি, আমার কার্য্য নিম্পন্ন হইয়াছে এবং আমি সাধারণ মানুষ নহি' এইরূপ তিন প্রকার অভিমানে মানুষের চিত্ত সমুত্তে হইতে থাকে ॥৭॥

ক্রমে মানুষ ভোগে আসক্তচিত্ত হইয়া পিতৃসম্বিত ধন সকল উড়াইয়া দিয়া একেবারে দরিদ্র হইয়া অসহুপায়ে পরজব্য হরণকে ভাল বলিয়া মনে কবিতে থাকে ॥৮॥

তাহার পব, মানুষ যখন অসহুপায়ে পরম্ব হরণ করিতে থাকিয়া শাস্ত্রবিধি লঙ্ঘন করিতে থাকে, তখন ব্যাধ যেমন বাণদ্বাবা পশুকে চলিয়া যাইতে বাধা দেয়, সেইরূপ রাজারা দণ্ডদ্বারা তাহাকে অসংপথে চলিতে বাধা দেন ॥৯॥

রাজা । বিংশতিবর্ষবয়স্ক কিংবা ত্রিংশৎবর্ষবয়স্ক যে সকল মানুষ অসহুপায়ে

তেষাং পরমদুঃখানাং বুদ্ধ্যা ভৈষজ্যমাচবেৎ ।
 সৰ্ব্বপ্রাণভূতাং বৃত্তং প্রেক্ষমাণস্ততস্ততঃ ॥১১॥
 মানসানাং পুনর্যোনিদুঃখানাং চিত্তবিভ্রমঃ ।
 অনিষ্টোপনিপাতো বা তৃতীয়ঃ নোপপত্ততে ॥১২॥
 এবমেতানি দুঃখানি তানি তানীহ মানবম্ ।
 বিবিধান্যুপবর্তন্তে তথা সংস্পর্শজান্যপি ॥১৩॥
 জরামৃত্যু হি ভূতানাং খাদিতারৌ বৃকাবিব ।
 বলিনাং দুর্বলানাঞ্চ হ্রস্বানাং মহতামপি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং দুর্ভুতানাং, ভৈষজ্যং প্রতীকারম্, আচবেৎ রাজা বা বৃদ্ধো বা দণ্ডো-
 দেশাদিভিঃ কুৰ্য্যাৎ । বৃত্তং চবিভ্রমঃ ॥১১॥

মানসানামিতি । চিত্তস্ত বিভ্রমঃ অকর্তব্যে কর্তব্যবুদ্ধিঃ, অনিষ্টস্ত পুত্রনাশাদেঃ, উপনিপাত
 উপস্থিতির্কা, এতদ্ব্যমেষ মানসানাং মনোবর্তিনাং দুঃখানাম্, যোনিঃ কাবণম্ । তৃতীয়স্ত তদুঃখানাং
 কাবণম্, নোপপত্ততে ন সম্ভবতি ; অজ্ঞেবাং সৰ্ব্বেষামেবানরোবস্তঃপাতাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

এবমিতি । উপবর্তন্তে প্রাপ্নুবন্তি । সংস্পর্শজানি সংসর্গজাতানি ॥১৩॥

জবতি । খাদিতারৌ ক্ষীণীকর্তারৌ নাশয়িতারৌ চ, বৃকৌ ব্যাঘ্রবিশেষৌ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবিষ্যন্তি ন জীবিশ্যন্তি, চৌর্য্যপ্রসক্তাঃ সচ এব মার্ষ্যস্ত ইত্যর্থঃ ॥১০॥ তেষাং দারিদ্র্যোখানাং ভৈষজ্য-
 প্রতীকারম্ । তমেবাহ—সর্কেতি । “দুঃখে দুঃখাধিকান্ পশ্যেৎ সুখে পশ্যেৎ সুখাধিকান্ । আত্মানং
 হর্ষশোকাত্যাং শক্তভ্যামিব নার্পয়েৎ ॥” ইতি ভাবঃ ॥১১॥ বিভ্রমো বিপর্ধ্যাস, অনিষ্টেহপীষ্টবুদ্ধিবিষ্টে

পবদ্রব্য হরণ করিতে আবস্ত কবে, তাহারা একশত বৎসরের পবে আব জীবিত
 থাকে না ॥১০॥

তৎকালে রাজা কিংবা বুদ্ধলোক নানাস্থানে প্রাণিগণেব চবিত্র দেখিয়া আপন
 আপন বুদ্ধি অনুসাবে দণ্ড ও উপদেশাদিদ্ধারা সেই দুর্ভুতগণেব সেই সকল গুণতর
 দুঃখগুলিব প্রতীকাব করিতে থাকেন ॥১১॥

চিত্তের ভ্রম কিংবা কোন অনিষ্টের উপস্থিতি—এই দুইটা ব্যতীত মানসিক দুঃখের
 তৃতীয় কোন কাবণ সম্ভবপর হইতে পাবে না ॥১২॥

এইভাবে এই সকল নানাবিধ দুঃখ এবং সংসর্গজাত দুঃখ ক্রমে ক্রমে আসিয়া
 মানুষকে আক্রমণ করে ॥১৩॥

প্রাণীবা সবলই হউক বা দুর্বলই হউক এবং দীর্ঘই হউক বা খর্বই হউক, জবা ও
 মৃত্যু যথাসময়ে দুইটা ব্যাঘ্ৰেব গ্ৰায় আসিয়া তাহাদিগকে ভক্ষণ কবে ॥১৪॥

ন কশ্চিচ্ছ্রীতিক্রমেজ্জরায়ুত্বা হি মানবঃ ।
 অপি সাগরপর্যন্তাং বিজিত্যেমাং বনুন্ধরাম্ ॥ ৫॥
 সুখং বা যদি বা দুঃখং ভূতানাং পয়্যুপস্থিতম্ ।
 প্রাপ্তব্যমবশৈঃ সর্বৈঃ পরিহারো ন বিদ্যতে ॥ ১৬॥
 পূৰ্বে বয়সি মধ্যে বাপ্যুক্তরে বা নরাধিপ ।।
 অবজ্জনীয়াস্তেহর্থা বৈ কাজ্জিতা যে ততোহন্যথা ॥ ১৭॥
 অপ্রিয়ৈঃ সহ সংযোগো বিপ্রযোগশ্চ সুপ্রিয়ৈঃ ।
 অর্থানর্থো সুখং দুঃখং বিধানমনুবর্ততে ॥ ১৮॥
 প্রাপ্তুর্ভাবশ্চ ভূতানাং দেহত্যাগস্তথৈব চ ।
 প্রাপ্তিব্যায়ামযোগশ্চ সর্বমেতৎ প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । জাতু কদাচিৎ, অতিক্রমেৎ নিবর্তয়িতুং শরুয়াৎ ॥ ১৫॥
 সুখমিতি । প্রাপ্তব্যং ভোক্তব্যম্, অবশৈশ্বাধীনৈঃ, পরিহারভদানীমেব তয়োনিবৃত্ত্যুপায়ঃ ॥ ১৬॥
 পূৰ্ণ ইতি । যে জরামরণাদয়ঃ, কাজ্জিতাঃ সর্বৈরেব নিবর্তয়িতুমিষ্টাঃ, তে অর্থাঃ জরামরণাদয়ো
 বিষয়াঃ, অবজ্জনীয়া অনিবর্তনীয়া এব ভবন্তি ; প্রত্যুত ততো জরামরণাদিত্যং, অন্যথা অন্তপ্রকারাঃ,
 অকাজ্জিতাঃ ক্লেবালোপাদয় এবাপত্তস্তীতি শেষঃ ॥ ১৭॥

অপ্রিয়ৈরিতি । অর্থানর্থো সম্পদ্বিপদৌ, বিধায়ত ইতি বিধানং অন্বিনম্ ॥ ১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চানিষ্টবুদ্ধিব্রিতি অনিষ্টং পুত্রশোকাদি তৎপ্রাপ্তিক্সা ॥ ১২॥ সম্পর্শজানি বিষয়সজ্জানি ॥ ১৩—১৫॥
 প্রাপ্তব্যং ভোক্তব্যম্ ॥ ১৬॥ তেহর্থা জরাদয়ঃ পদার্থাঃ ততোহন্যথাঅন্যাদিরূপেণ যে মনুষ্যস্ত কাজ্জিতা

কোন মানুষ সমুদ্রপর্যন্ত এই পৃথিবী জয় করিতে পারিয়াও জরা ও মৃত্যুকে
 কখনই অতিক্রম করিতে পাবে না ॥ ১৫॥

সুখই হউক বা দুঃখই হউক, প্রাণিগণের যেমন যেমন উপস্থিত হইবে, তেমন
 তেমন তাহারা অবশ্য থাকিয়া তাহা অনুভব কবিবে । কেন না, প্রাণিগণের ইচ্ছায়
 তাহার কোনটারও নিবৃত্তি হয় না ॥ ১৬॥

রাজা ! মানুষ যেগুলির নিবৃত্তি কামনা করে, সেই জরা ও মৃত্যুপ্রভৃতি প্রথম
 বয়সে, মধ্যম বয়সে, কিংবা শেষ বয়সে সেগুলি আসিয়াই পড়ে; কিন্তু তাহাদের নিবৃত্তি
 করা যায় না ; প্রত্যুত সেগুলির ক্রিয়া সকল আপনা আপনি উপস্থিত হইতে
 থাকে ॥ ১৭॥

অপ্রিয়ের সহিত সংযোগ, অত্যন্ত প্রিয়ের সহিত বিয়োগ, সম্পদ, বিপদ, সুখ ও
 দুঃখ এইগুলি স্বভাবতই প্রাণিগণের উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ১৮॥

গন্ধবর্ণরসস্পর্শা নিবর্তন্তে স্বভাবতঃ ।

তথৈব সুখদুঃখানি বিধানমনুবর্ততে ॥২০॥

আসনং শয়নং যানমুত্থানং পানভোজনম্ ।

নিয়তং সর্বভূতানাং কালেনৈব ভবত্যত ॥২১॥

বৈজ্ঞান্শচাপ্যাতুরাঃ সন্তি বলবন্তশ্চ দুর্বলাঃ ।

শ্রীমন্তশ্চাপরে যশা বিচিত্রঃ কালপর্যায়ঃ ॥২২॥

কূলে জন্ম তথা বীৰ্য্যমারোগ্যং রূপমেব চ ।

সৌভাগ্যমুপভোগশ্চ ভবিতব্যেন লভ্যতে ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তিরিতি । প্রাপ্তিঃ প্রিয়প্রিয়রোঃ, ব্যায়ামযোগঃ কার্যেণ পরিশ্রমঃ ॥২০॥

গন্ধেতি । বর্ণো রূপম্, অত্র শব্দোহপি বেদিতব্যঃ সাধন্যায়, নিবর্তন্তে কালে আগতোতি শেষঃ ।
বিধীয়ত ইতি বিধানং প্রাপ্তি, অনুবর্ততে ক্রমেণানুবর্ততি ॥২০॥

আসনমিতি । নিয়তং স্বভাবনির্দিষ্টম্ । উতেতি পাদপূরণে ॥২১॥

বৈজ্ঞা ইতি । বৈজ্ঞানিকিংসকাঃ, আত্মা যোগিনঃ । শ্রীমন্তঃ পুরুষশোভাবন্তঃ, যশা বিজীকাঃ
ক্লীবাঃ, কালস্ত পর্য্যয়ো গতিববস্থেতি যাবৎ ॥২২॥

কূল ইতি । কূলে সৎশে, বীৰ্য্যং বলম্ । ভবিতব্যেন শুভাদৃষ্টেন ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইষ্টাঃ ॥১৭॥ বিধানমদৃষ্টম্ ॥১৮॥ প্রাপ্তির্লাভে ব্যায়ামঃ শ্রমঃ জলাত ইতি যাবৎ, ভ্রমোযোগঃ,
প্রতিষ্ঠিতং বিধানমিত্যনুসঙ্গ্যতে ॥১৯॥ গন্ধেতি । কলহা গন্ধাদয়ো নিবর্তন্তে পূর্বে পূর্বে উক্তব

উৎপত্তি, মৃত্যু, প্রিয় ও অপ্রিয়ের প্রাপ্তি এবং কার্য সাধনেব পবিত্রম এগুলি
প্রাণিগণের উপবে প্রতিষ্ঠিতই রহিয়াছে ॥১৯॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এগুলি আসিয়া আসিয়া নিবৃত্তি পায় এবং প্রাণীরা
সেইভাবেই সুখ ও দুঃখের অনুসরণ করে ॥২০॥

সমস্ত প্রাণীবই যথাকালে উপবেশন, শয়ন, গমন, উত্থান, পান ও ভোজন
এইগুলি নিয়তভাবে হইয়া থাকে ॥২১॥

রোগী ও চিকিৎসক, প্রবল ও দুর্বল এবং সুজী পুরুষ ও বিজী নপুংসক জগতে
রহিয়াছে ; অতএব কালের গতি বিচিত্রই বটে ॥২২॥

সৎকূলে জন্ম, বল, আরোগ্য, সৌন্দর্য্য, সৌভাগ্য ও সুখসম্ভোগ এইগুলি মানুষ
দৈববশতই লাভ করিয়া থাকে ॥২৩॥

সন্তি পুত্রাঃ সুবহবো দরিদ্রাণামনিচ্ছতাম্ ।
 নাস্তি পুত্রঃ সমৃদ্ধানাং বিচিত্রং বিধিচেষ্টিতম্ ॥২৪॥
 ব্যাধিরগ্নির্জলং শত্রুং বুভুক্ষাশ্চাপদো বিষম্ ।
 জ্বরশ্চ মরণং জন্তোরুচ্চাচ্চ পতনং তথা ।
 নির্মাণে যশ্চ যদিচ্ছতং তেন গচ্ছতি সেতুনা ॥২৫॥
 দৃশ্যতে নাপ্যতিক্রামন্ন নিজ্জান্তোহথবা পুনঃ ।
 দৃশ্যতে চাপ্যতিক্রামন্ন নিগ্রাহোহথবা পুনঃ ॥২৬॥
 দৃশ্যতে হি যুবৈবেহ বিনশ্চান্ বস্তুমান্ নরঃ ।
 দরিদ্রেশ্চ পরিক্লিষ্টঃ শতবর্ষো জরান্বিতঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

সন্তীতি । অনিচ্ছতাং পুত্রানেব । বিধেচেষ্টিতং কার্যম্ ॥২৪॥
 ব্যাধিরিতি । বুভুক্ষা ক্ষুধা । জ্বঃ শোকাদিসস্তাপঃ । নির্মাণে সৃষ্টৌ, দিষ্টং দৈবং ফলজননোন্মুখী-
 ভবতীত্যর্থঃ ; সেতুনা পথা ব্যাধ্যাত্তম্যাবস্থয়েতি তাৎপৰ্য্যম্, গচ্ছতি স জন্তঃ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৫॥
 দৃশ্যত ইতি । কোহপি জন্তুর্দৈবাং আগতান্ তান্ ব্যাধ্যাদীন্ অতিক্রামন্ ন দৃশ্যতে ; ন
 পুনবথবা তেভ্যো নিজ্জান্তশ্চ দৈবস্তাতিপ্রবলত্বাদিতি ভাবঃ । অথবা পুনবনিগ্রাহঃ তপস্তাতিবেকাৎ
 প্রবলেনাপি দৈবেনাদমনীয়ো জনঃ, তান্ ব্যাধ্যাদীন্ অতিক্রামন্নপি দৃশ্যতে চ ॥২৬॥
 দৃশ্যত ইতি । অজ্র যুবাণম্ অপূর্ণবয়স্কব্যক্তিমাত্রোপলক্ষণম্ । বস্তুমান্ ধনবান্ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

উক্তয়ে উপাস্তি তর্থেব সুখাদীন্তপ্রত্যাখ্যেয়ানি অল্পমৃত্যু বর্জিতে বিধান্ ॥২০—২৪॥ বুভুক্ষাঃ
 ক্ষুৎপ্রভৃভয়ঃ ॥২৫॥ নির্মাণেদৃষ্টে সেতুনা কর্মমধ্যাদযা অতিক্রামন্নতিপাপ্যনিজ্জান্তো ন দৃশ্যতে, কিন্তু

দরিদ্রেরা পুত্র কামনা কবে না ; তথাপি তাহাদেব বহুতব পুত্র হয় । আবার
 ধনাঢ্যেরা বহু পুত্র কামনা করে ; অথ চ তাহাদেব পুত্র হয় না । অতএব বিধাতাব
 কার্য্য বিচিত্র ॥২৪॥

রোগ, অগ্নি, জল, অজ্র, ক্ষুধা, বিপদ, বিষ, শোকাদিসস্তাপ, উচ্চস্থান হইতে পতন
 ও মরণ এইগুলি প্রাণিমাत्रেরই আসিয়া থাকে ; তবে যাহার যেকণ অদৃষ্ট, সে সেই
 পথে গমন করে ॥২৫॥

কিন্তু দেখা যায়—কেহ এইগুলি অতিক্রম কবিতে পাবিতেছে না, কিংবা পূর্বেও
 অতিক্রম করিতে পারে নাই । আবার প্রবল তপস্তার গুণে দৈবেব অদমনীয় কোন
 কোন প্রাণীকে এইগুলি অতিক্রম করিতেও দেখা যায় ॥২৬॥

(২৫) আগদং বিষম্ তেন গচ্ছন্তি সেতুনা—পি ।

অকিঞ্চনাশ্চ দৃশ্যন্তে পুরুষাশ্চিরজীবিনঃ ।

সমৃদ্ধে চ কুলে জাতা বিনশ্যন্তি পতঙ্গবৎ ॥২৮॥

প্রায়েণ শ্রীমতাং লোকে ভোক্তুং শক্তির্ন বিদ্যতে ।

কার্থাত্মপি হি জীৰ্য্যন্তে দরিদ্রাণাঞ্চ সৰ্ব্বশঃ ॥২৯॥

অহমেতৎ করোমীতি মন্যতে কালনোদিতঃ ।

যদ্যদিষ্টমসন্তোষাদু রাগ্না পাপমাচরেৎ ॥৩০॥

মৃগয়াক্ষাঃ স্ত্রিয়ঃ পানং প্রসঙ্গা নিন্দিতা বৃথৈঃ ।

দৃশ্যন্তে পুরুষাশ্চাত্ত সম্প্রযুক্তা বহুশ্রুতাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থং পুনরেব ভক্ত্যন্তরেণাহ অকিঞ্চনা ইতি । অকিঞ্চনা নিঃশ্বাঃ ॥২৮॥

প্রায়েণেতি । শ্রীমতাং সমৃদ্ধিমতাম্, ভোক্তুং শক্তির্না বিদ্যতে যোগ্যমিনা সৰ্ব্বধৈবাক্ষম দেহাদিতি ভাবঃ । জীৰ্য্যন্তে সংগ্রহোপযোগিনাভাবানুপ্যন্তে, ভোগসামর্থ্যে সত্যপীত্যাশয়ঃ ॥২৯॥

অহমিতি । হুয়াত্মা লোভাতিরেকাদ্ভিতচিত্তো জনঃ, কালেন নোদিতঃ প্রেরিতঃ সন, অহমেতৎ করোমীতি মন্যতে । পবঞ্চ লোকে যদ্যৎ পাপমপাপং বা কৰ্ম তন্ত্বেষ্টং জ্ঞাত্ব, অসন্তোষাৎ লক্কেহপীষ্টে সন্তোষাহুদয়াৎ, পাপং চৌর্ধ্যাদিকমপ্যাচরেৎ ॥৩০॥

মৃগয়েতি । মৃগয়া পশুহিংসা, অক্ষা দ্যুতক্রীড়াঃ, স্ত্রিয়ো নিষিদ্ধস্ত্রীসন্তোগাঃ ; পানং মদ্যপানং, প্রসঙ্গা অসৎসংসর্গাশ্চ । অত্র এষু মৃগয়াদিষু, সম্প্রযুক্তাঃ সম্যক্ প্রকর্ষণে ব্যাপৃতাঃ, বহুশ্রুতা বহুশাস্ত্রজ্ঞা অপি ॥৩১॥

এই জগতে ধনী লোকও বোঁবনবয়সে মরিয়া যায় ; আবার সৰ্ব্বপ্রকারে ক্লেশভোগী দরিদ্র লোকও জরাজীর্ণ হইয়া শতবৎসর বাঁচিয়া থাকে, ইহা দেখা যায় ॥২৭॥

আরও দেখিতে পাই—নিঃশ্ব লোকেবা চিরজীবী হয় এবং সমৃদ্ধিসুজুগৃহে জন্মিয়াও মানুষ অকালে পতঙ্গের ন্যায় মরিয়া যায় ॥২৮॥

জগতে প্রায় ধনী লোকেরই ভোগের শক্তি থাকে না ; আবার দরিদ্রদিগের ঘরে কাষ্ঠ পর্য্যন্তও শূন্য হইয়া যায় (অর্থাৎ ভোগের কিছুই থাকে না) ॥২৯॥

প্রথমে দুর্জনেরা কালপ্রেরিত হইয়া—‘আমি ইহা করিব’ এইকণ মনে করে, তাহার পর ভাল বা মন্দ যাহা যাহাই তাহাব অভীষ্ট হয়, তাহা পাপজনক হইলেও অসন্তোষবশতঃ সে তাহা করিয়া ফেলে ॥৩০॥

মৃগয়া, দ্যুতক্রীড়া, নিষিদ্ধ স্ত্রীসন্তোগ, মদ্যপান ও অসৎসংসর্গ—এইগুলিকে পণ্ডিতেরা নিন্দা করিয়া থাকিলেও বহুশাস্ত্রজ্ঞ লোকদিগকেও ঐ সকল ব্যাপারে প্রবৃত্ত হইতে দেখা যায় ॥৩১॥

ইতি কালেন সৰ্বার্থানীপ্সিতানীপ্সিতানিহ ।

স্পৃশন্তি সৰ্বভূতানি নিমিত্তং নোপলভ্যতে ॥৩২॥

বায়ুমাকাশমগ্নিঞ্চ চন্দ্রাদিত্যাবহঃক্ষেপে ।

জ্যোতীংষি সরিতঃ শৈলান্ কঃ কবোতি বিভর্তি চ ॥৩৩॥

শীতশুষ্কং তথাবর্ষং কালেন পরিবর্ততে ।

এবমেব মনুষ্যাণাং সুখদুঃখে নরর্ষভ ॥৩৪॥

নৌষধানি ন মন্ত্রাশ্চ ন হোমা ন পুনর্জপাঃ ।

ত্রায়ন্তে মৃত্যুনোপেতং জরয়া চাপি মানবম্ ॥৩৫॥

যথা কাষ্ঠঞ্চ কাষ্ঠঞ্চ সমেয়াতাং মহোদধৌ ।

সমেত্য চ ব্যপেয়াতাং তদ্বদভূতসমাগমঃ ॥৩৬॥

ভারতবৌমুদী

ইতিতি । সৰ্বার্থান্ সৰ্ববিষয়ান্ । স্পৃশন্তি প্রাপ্নু বন্তি । নিমিত্তং তৎকাবণম্ ॥৩২॥

বায়ুমিতি । অহঃক্ষেপে দিনবাত্রী । জ্যোতীংষি নক্ষত্রাণি, কঃ কবোতি বিভর্তি চ ঈশ্বর এব সৰ্বং কবোতি বিভর্তি চেতি ভাবঃ ॥৩৩॥

শীতমিতি । এবমেব কালেন পরিবর্ততে ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥

নেতি । উপেতমাক্রান্তম্ ॥৩৫॥

যথেতি । কাষ্ঠং পূর্বস্তা দিশ আগতমেকং শুষ্কং দাক, কাষ্ঠং পশ্চিমায়া দিশ আগতমগবং শুষ্কং দাক, সমেয়াতাং বায়োর্জলস্ত বা বেগাৎ পবম্পবং মিলিতে ভবেতাম্, সমেত্য মিলিত্বা চ ব্যপেয়াতাং বহুহানং ব্যাপ্ততাম্, অস্ত্রেণামপি তর্ধৈবাগমাদিতি ভাবঃ । ভূতানাং প্রাণিনাম্, সমাগমঃ সম্মেলনং ভবতি ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

পাপেন সত্তা বধাত এব কশ্চিদ্ধু নিগ্রাহো ন ভবতীতাপি দৃষ্টান্তে ॥২৬—৩০॥ প্রসঙ্গা যুদ্ধবিবাদাদযঃ, অত্র যুগ্মাসৌ ॥৩১॥ ইহ নিমিত্তং নোপলভ্যমহে কিঞ্চিদুপনিমিত্তমেব তদিত্যর্থঃ ॥৩২॥ যথা

এইরূপে সমস্ত প্রাণীই অভীষ্ট ও অনভীষ্ট সমস্ত বিষয়ই প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু সেই প্রাপ্তির কোন কারণ প্রত্যক্ষ দেখিতে পাওয়া যায় না ॥৩২॥

বায়ু, আকাশ, অগ্নি, চন্দ্র, সূর্য্য, দিন, বাত্রি, নক্ষত্র, নদী ও পর্ব্বত এই পদার্থ-গুলিকে কে সৃষ্টি করে, কেই বা বক্ষা করে ? (অবশ্যই বলিতে হইবে যে, ঈশ্বরই সৃষ্টি করেন, ঈশ্বরই বক্ষা করেন ; সুতবাং সমস্তই ঈশ্বর করেন) ॥৩৩॥

নবশ্রেষ্ঠ । শীত, গ্রীষ্ম ও বর্ষা যেমন কালে পরিবর্তিত হয়, সেইরূপ মানুষের সুখ ও দুঃখ কালে পরিবর্তিত হইয়া থাকে ॥৩৪॥

মানুষ জরা বা মৃত্যুকর্তৃক আক্রান্ত হইলে, ঔষধ, মন্ত্র, হোম বা জপ ইহার কোনটাই তাহাকে রক্ষা করিতে পারে না ॥৩৫॥

যে চৈব পুরুষাঃ স্ত্রীভির্গীতবাতৈরুপস্থিতাঃ ।
 যে চানাতাঃ পরান্নাদাঃ কালস্তেষু সমক্রিয়ঃ ॥৩৭॥
 মাতাপিতৃসহস্রাণি পুত্রদারশতানি চ ।
 সংসারেষুভূতানি কস্য তে কস্য বা বয়ম্ ॥৩৮॥
 নৈবাস্ত্য কশ্চিদভবিতা নায়ং ভবতি কস্যচিৎ ।
 পথি সঙ্গতমেবেদং দারবন্ধুসুহৃদজনৈঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । স্ত্রীভিঃ সহ, উপস্থিতা ধনিতবা উপস্থিতামোদা ভবন্তি । অনাতা আত্মীয়শূন্যতাঃ, পবস্ত
 অন্নমদন্তি ভক্ষয়ন্তীতি তে তাদৃশান্তিষ্ঠন্তি ; কস্যগাং । সমাঃ সমানাঃ ক্রিয়াঃ সুখদুঃখোপহাপনাদয়ো
 ব্যাপারা বস্ত স তাদৃশো ভবতি ॥৩৭॥

মাতেতি । সংসারেষু জন্মজন্মসু । দেহমাত্রকৃতাঃ সম্পর্কা ইত্যাদিঃ ॥৩৮॥

নেতি । ভবিতা চিরসম্পর্কী । এবমন্তত্র । পথি সংসারমার্গে, সঙ্গতং সম্মেলনম্ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

বাবুাদিবীশকৃতত্বাদবিনাশ্ত এবং দুঃখমপীতাহ—বাবুমিত্যাदिना ॥৩৩—৩৬॥ উপস্থিতাঃ সেবিতাঃ,
 কালো মৃত্যুঃ ॥৩৭—৩৮॥ পথি মার্গে অষ্টৌবিবেহ দাবাদিভিঃ সঙ্গতং জ্ঞেয়ম্ ॥৩৯॥ স্থাপবেদ্বিচারে

মহাসমুদ্রে যেমন প্রথমে একখানি কাষ্ঠ অথবা একখানি কাষ্ঠেব সহিত মিলিত
 হয়, পরে সেই দুইখানি কাষ্ঠ অস্ত্রান্ত বহু কাষ্ঠেব সহযোগে সমুদ্রেব বহু স্থান ব্যাপ্ত
 করে ; সেইকপই এই সংসারে প্রথমে দুইটা প্রাণীর সম্মেলন হয়, পবে তাহাবা
 অস্ত্রান্ত বহু প্রাণীর সহযোগে জগতের বহু স্থান ব্যাপ্ত করিয়া থাকে ॥৩৬॥

যে সকল মানুষ ধনী বলিয়া স্ত্রীলোকদিগকে লইয়া গান ও বাজত্বারা আমোদ
 করে এবং দরিদ্র আত্মীয়স্বজনশূন্য যে সকল লোক পরেব অন্ন ভোজন কবিয়া কষ্টে
 জীবনযাপন করে, কাল সেই উভয়বিধ লোকেব উপবেই সমান ক্রিয়া কবিয়া
 থাকে ॥৩৭॥

আমবা এই জগতে বিভিন্ন জন্মে সহস্র সহস্র মাতা ও পিতাকে এবং শত শত
 পুত্র ও কলত্রকে প্রত্যক্ষ করিয়াছি । (পরে জানিয়াছি—) তাহাবা কাহাব, আমরাই
 বা কাহার ॥৩৮॥

ফলতঃ কোন ব্যক্তিই এই ব্যক্তিব চিরসম্পর্কী হইবে না, আবাব এই ব্যক্তিও
 কোন ব্যক্তিরই চিরসম্পর্কী হইতেছে না ; কিন্তু ভাৰ্যা, বন্ধু ও সুহৃদবর্গের সহিত
 পথে সম্মেলন মাত্র হইতেছে ॥৩৯॥

কাসে ক চ গমিষ্যামি কো বহং কিমিহাগতঃ ।
 কস্মাৎ কিমনুশোচেয়মিত্যেবং স্থাপয়েন্নয়নঃ ॥৪০॥
 অনিত্যে প্রিয়সংবাসে সংসারে চক্রবদগতো ।
 পথি সঙ্গতমেবৈতদ্ভ্রাতা মাতা পিতা সখা ॥৪১॥
 ন দৃষ্টপূৰ্ব্বং প্রত্যক্ষং পরলোকং বিদ্ববুধাঃ ।
 আগমাংস্তনতিক্ষম্য শ্রদ্ধাতব্যং বুভুষতা ॥৪২॥
 কুৰ্ব্বীত পিতৃদৈবত্যং ধৰ্ম্মাণি চ সমাচরেৎ ।
 যজ্ঞেচ্চ বিদ্বান্ বিধিবজ্জিবর্গক্ষাপ্যুপাচরেৎ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । ক কস্মিন্ স্থানে আসে তিষ্ঠামি । ইত্যেবং বিকল্পে ॥৪০॥

অনিত্য ইতি । প্রিয়াণাং সংবাসঃ সহবাসস্তস্মিন্, চক্রবদগতিঃ পবিবৰ্দ্ধনশীলতা যন্ত তস্মিন্ ।
 এতৎ সঙ্গতং সম্মেলনম্, পথীব, ভ্রাতাদয়ঃ সৰ্ব্বে পথীব কিমন্তু কালং মিলন্তীত্যর্থঃ ॥৪১॥

নেতি । প্রত্যক্ষং ন দৃষ্টপূৰ্ব্বমিতি সাপেক্ষেহপি সমাসো গমকত্বাৎ । আগমান্ শাস্ত্রাণি,
 শ্রদ্ধাতব্যং পরলোকে বিশ্বাসিতব্যম্, বুভুষতা ভবিতুং স্তুত্বং প্রাপ্তুমিচ্ছতা জনেন ॥৪২॥

কুৰ্ব্বীতেতি । পিতৃদৈবত্যং শ্রাদ্ধপূজনাদিকং কৰ্ম্ম, ধৰ্ম্মাণি ধৰ্ম্মাদনপেতানি, দানব্রতাদীনি
 কৰ্ম্মাণি । ত্রিবর্গং ধৰ্ম্মার্থকামান্, উপাচরেৎ সেবেত ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ঠেতি শেষঃ ॥৪০—৪১॥ এবমিষ্টবিয়োগে শোকো ন কাৰ্য্য ইত্যুক্তানুজ্ঞ নবকপাতভয়াদপি শোকো
 ন কাৰ্য্য ইত্যাহ—ন দৃষ্টপূৰ্ব্বমিত্যাदिना । আগমৈকগম্যঃ পরলোক আগমে চ যুদ্ধে শক্রঘাতিনাং স

আমি কোথায় আছি ও কোথায় যাইব এবং আমি কে, কি জন্মই বা এখানে
 আসিয়াছি, কি জন্মই বা কাহার উদ্দেশে শোক কবিতৈছি, এইভাবে মানুষ আপনার
 মনকে নানা বিকল্পে স্থাপন করিবে ॥৪০॥

প্রণয়ীদিগের সহবাস অনিত্য এবং সংসারও চক্রেব ত্রায় পবিবৰ্দ্ধনশীল ; সুতরাং
 পথে যেমন পথিকগণের সম্মেলন ক্ষণস্থায়ী হয়, সেইকপ ভ্রাতা, মাতা, পিতা ও সখাব
 সহিত এই সম্মেলনও ক্ষণস্থায়ী হইয়া থাকে ॥৪১॥

পণ্ডিতেরাও জানেন যে, কেহই পূৰ্বে পরলোকে প্রত্যক্ষ দেখে নাই ; সুতরাং
 সেই পরলোকে সুখাভিলাষী মানুষ শাস্ত্র অনুসারে পরলোকে বিশ্বাস করিবে ॥৪২॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ পিতৃকার্য্য, দেবকার্য্য, ধৰ্ম্মসঙ্গত দান ও ব্রতপ্রভৃতি কার্য্য, যজ্ঞ
 এবং ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কামসেবন যথাবিধানে কবিতৈ থাকিবে ॥৪৩॥

(৪০) কিমিহাহিতঃ বহু বর্ধ নি ।

সন্নিম্ভেজ্জগদিদং গন্তীরে কালসাগরে ।
 জরামৃত্যুমহাগ্রাহে ন কশ্চিদববুধ্যতে ॥৪৪॥
 আয়ুর্বেদমধীয়ানাঃ কেবলং সপরিগ্রহাঃ ।
 দৃশ্যন্তে বহবো বৈতা ব্যাধিভিঃ সমভিন্নুতাঃ ॥৪৫॥
 তে পিবন্তঃ কষায়ান্শচ সর্পাংশি বিবিধানি চ ।
 ন মৃত্যুমতিবর্তন্তে বেলামিব মহোদধিঃ ॥৪৬॥
 রসায়নবিদশ্চৈব স্প্রশুস্তুরসায়নাঃ ।
 দৃশ্যন্তে জরয়া ভয়া নগা নাগৈরিবোত্তমৈঃ ॥৪৭॥
 তথৈব তপসোপেতাঃ স্বাধ্যায়াভ্যসনে রতাঃ ।
 দাতারো যজ্ঞশীলাশ্চ ন তরন্তি জরাস্তকৌ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । জরামৃত্যু এব মহান্তো গ্রাহো জলজন্তু বিশেষো যত্র তস্মিন্ ॥৪৪॥

আয়ুৰ্বিতি । পবিগ্রহৈঃ কলত্রৈঃ সহতি সপরিগ্রহাঃ । সমভিন্নুতা আক্রান্তাঃ প্রতীকারো-
 পায়মাত্রজ্ঞানেন ন থলু লোকা বিপদো মুচ্যন্তে ; অপি তু প্রতীকারকরণেনৈবেতি ভাবঃ ॥৪৫॥

প্রতীকারকরণেহপি ন সর্বত্র বিপদো মুক্তিবিভ্যাহ ত ইতি । তে রোগগ্রস্তা বৈতাঃ, কষায়ান্
 ঔষধবিশেষান্, সর্পাংশি ঔষধরূপাশি ব্রতানি । বেলাং তীরম্ ॥৪৬॥

বসেতি । রসো বীৰ্যম্ অস্বতে দেহে আগচ্ছতানেনেতি রসায়নং জরাব্যাধিনিবর্তক ঔষ-
 ধবিশেষস্তদ্বিদঃ, “বজ্রব্যাব্যাধিবিধ্বংসিভেষজং তদ্রসায়নম্” ইতি চরকোক্তেঃ । স্প্রশুস্তং সম্যক্
 সেবিতং বসাবনং যৈস্তে তাদৃশাঃ সন্তোহপি উত্তমৈর্নাগৈর্গর্ভজৈঃ, নগাঃ পর্বতা ইব জরয়া ভয়া
 নষ্টদেহস্বাস্ত্য আমর্দিতাশ্চ দৃশ্যন্তে । দৈবাদৌষধবৈশুপ্যাদেতি ভাবঃ ॥৪৭॥

তথেনি । স্বাধ্যায়ানাং বেদানাম্ অভ্যাসে অভ্যাসে । জবাস্তকৌ বার্কিকমৃত্যু ॥৪৮॥

কাল একটা সমুদ্র ; তাহাতে জরা ও মৃত্যু নামে ভীষণ জলজন্তু অবস্থান করে ;
 সেই কালসমুদ্রে এই জগৎ মগ্ন হইয়া যাইবে । ইহা কোন ব্যক্তি বোধে না ॥৪৪॥

আয়ুর্বেদাধ্যায়ী বহুতর বৈতাকেই সপরিবারে রোগাক্রান্ত হইতে দেখা যায় ॥৪৫॥

মহাসমুদ্র যেমন তাহার তীরকে অতিক্রম করিতে পারে না ; তেমন সেই বৈতেরা
 রসায়ন ঔষধ এবং নানাবিধ ঘৃত পান করিয়াও মৃত্যুকে অতিক্রম করিতে পারেন
 না ॥৪৬॥

বসায়ন (ঔষধবিশেষ জানে) এবং যথানিয়মে সেই রসায়ন সেবন করিয়াছে এইরূপ
 বহুতর লোককেও উত্তম হস্তিভগ্ন পর্বতসমূহেব ত্রায় জরার প্রভাবে ভগ্নস্বাস্থ্য হইতে
 দেখা যায় ॥৪৭॥

নহহানি নিবর্তন্তে ন মাশা ন পুনঃ সমাঃ ।
 জাতানাং সৰ্বভূতানাং ন পক্ষা ন পুনঃ কৃপাঃ ॥৪৯॥
 সোহয়ং বিপুলমধ্বানং কালেন ধ্রুবগধ্রুবঃ ।
 নরোহবশঃ সমভ্যেতি সৰ্বভূতনিষেবিতম্ ॥৫০॥
 দেহো বা জীবতোহভ্যেতি জীবো বাভ্যেতি দেহতঃ ।
 পথি সঙ্গতমেবৈতদ্যারৈরগ্ৰৈশ্চ বন্ধুভিঃ ॥৫১॥
 নায়মত্যন্তসংবাসো লভ্যতে জাহু কেনচিৎ ।
 অপি শ্বেন শরীরেণ কিমুতাত্তেন কেনচিৎ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

নহীতি । অহানি দিনানি, সমা বৎসবাঃ । কৃপা বাত্ৰবাঃ । অতএব পুনর্বোবনাত্মাগমনাশ
 নাস্তীতি ভাবঃ ॥৪৯॥

ন ইতি । অধ্বানং জীবনপথম্ । ধ্রুবং নিশ্চিতম্, অধ্রুবঃ অচিবস্থায়ী ॥৫০॥

দেহ ইতি । জীবতো ব্রহ্মাঃ ইত্যাদি জীবাত্মনো বা অভ্যেতি উৎপত্ততে ; “জন্মান্তস্ত বতঃ” ইতি
 বেদান্তদ্বাত্রাং “যতো বা ইমানি ভূতানি জীবন্তে” ইতি শ্রুতেশ্চ । জীবো জীবচৈতন্য বা, দেহতো
 দেহাৎ, অভ্যেতি উৎপত্ততে, “চতুর্ভাঃ খনু ভূতেভ্যশ্চৈতন্যমুপজায়তে” ইতি চার্বাকদর্শনাৎ । যথা
 তথা বা ভবন্তিতি ভাবঃ । পথি গন্ত্যর্গে পথিকান্তরৈরিব, দ্যাবৈবত্বৈর্বন্ধুভিঃ সহ, এতৎ সঙ্গতং
 সম্মেলনম্, কণিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

নশ্রুতীতি ন দৃষ্টমন্তে বৃথৈব তে শোক ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ ধর্ম্যাণি ধর্মবহানি ॥৪৩—৪৬॥ নাগা গজাঃ,
 উষ্ট্রমৈবলিষ্টেঃ ॥৪৭—৪৯॥ অধ্বানং সংসারমার্গম্, অবশ ইতি ছেদঃ ॥৫০॥ অভ্যেত্যাভির্ভবতি,
 নিত্যাত্মপক্ষে জীবাদ্বেহোৎপত্তিবনিত্যাশ্বপক্ষে দেহাজীবোৎপত্তির্বা ভবতু সর্বথা দাবাদিসঙ্গমঃ

সেইকণই তপঃসম্বরিত, বেদপাঠে নিবত, দাতা এবং যজ্ঞলীল লোকেবাও জরা ও
 যুত্বাকে অতিক্রম কবিতে পারেন না ॥৪৮॥

উৎপন্ন সমস্ত প্রাণীবই গত দিন, রাত্রি, পক্ষ, মাস ও বৎসর আর ফিরিয়া
 আসে না ॥৪৯॥

এই সেই অচিবস্থায়ী মানুষ অবশ হইয়াই যে পথে সগস্ত প্রাণী চলিয়া থাকে .
 কালনির্দিষ্ট সেই বিশাল জীবন পথে চলিতেছে ॥৫০॥

আন্তিক বলেন—এই দেহ জীবব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হয়, আবার নাস্তিক বলেন—
 এই জীবচৈতন্য দেহ হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে । (সে যাহা হউক,) পথে যেমন
 পথিকেব অপর পথিকগণেব সহিত অল্পকালের জন্য সম্মেলন হয়, সেইকণ সংসারে
 মানুষের পুত্র ও কলত্রপ্রভৃতিব সহিত অল্পকালের জন্যই সম্মেলন হইয়া থাকে ॥৫১॥

(৫১)·· পথি সঙ্গতমেবৈত·· বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ক নু তেহ্য পিতা রাজন্ । ক নু তেহ্য পিতামহাঃ ।

ন ত্বং পশ্যসি তানন্য ন ত্বাং পশ্যন্তি তেহনঘ ! ॥৫৩॥

ন চৈব পুরুষো দ্রষ্টা স্বর্গস্য নরকস্য চ ।

আগমন্ত সত্যং চক্ষুঃপতে ! তমিহাচর ॥৫৪॥

চরিতব্রহ্মচর্যো হি প্রজায়েত যজ্ঞেত চ ।

পিতৃদেবমনুষ্যশামানুগ্যাদনসূয়কঃ ॥৫৫॥

স যজ্ঞশীলঃ প্রজনে নিবিষ্টঃ প্রাগ্ভ্রক্ষচারী প্রবিবিক্তচক্ষুঃ ।

আরাধয়েৎ স্বর্গনিমগ্নং লোকং পরঞ্চ মুক্তং হৃদয়ব্যলীকম্ ॥৫৬॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । অতন্তসংবাসঃ চিবস্থায়ী সহবাসঃ, জাতু কদাচিত্ । অন্তেন পুত্রাদিনা ॥৫২॥

উক্তার্থে প্রমাণবাহু কেতি । পিতামহাঃ পিতৃপিত্রাদয়ঃ ॥৫৩॥

নেতি । আগমঃ শাস্ত্রা, চক্ষুঃচক্ষুরূপঃ অলৌকিকার্থপ্রদর্শক ইত্যর্থঃ ॥৫৪॥

চরিতেতি । অনসূয়কঃ পবদাষাঃ বিহাবশূন্যঃ সন, আনুগ্যং আনুগ্যমুদ্ভিতি লাবলোপে পক্ষমী । প্রজায়েত ভাষ্যায় গর্ভে পুত্ররূপেণোৎপত্তত । তত্র পুত্রোৎপাদনে পিতৃশাস্ত্র, যজ্ঞেন চ দেবমনুষ্যশামানুগ্যম্, মনুষ্যাণাম্ যজ্ঞীয়ান্নভোজনাধিনেতি ভাবঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পাশ্চসদমতুলা এবোত্যর্থঃ ॥৫১॥ সংবাসঃ সহাবস্থানম্ ॥৫২—৫৪॥ প্রজায়েত পুত্রাদিহুৎপাদয়েৎ, আনুগ্যক্ষেতোঃ ॥৫৫॥ প্রজনে প্রজোৎপাদনে হৃদব্যালীকং হৃৎহৃৎপ্রিয়ং শোকমনৃতং বা সমহাভ্যাসং

এই জগতে কোন প্রাণীই কখনই পুত্রকন্যাদি সহিত চিরস্থায়ী সম্মেলন লাভ কবে না ; এমন কি নিজের দেহেব সহিতই চিবস্থায়ী সম্মেলন লাভ করে না, তাহাতে অশ্রান্ত বহুজগৎ সহিত সম্মেলনের কথা কি বলিব ॥৫২॥

নিষ্পাপ রাজা ! আজ আপনার সেই পিতা কোথায় এবং আপনার সেই পিতামহেরাই বা কোথায় ? আজ আপনি তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইতেছেন না এবং তাঁহারাও আপনাকে দেখিতেছেন না ॥৫৩॥

রাজা ! মানুষ স্বর্গ বা নরক এই চক্ষুচক্ষুদ্বারা দেখিতে পায় না ; কিন্তু শাস্ত্রই সমস্তের অলৌকিকার্থপ্রদর্শক প্রকৃত চক্ষু । অতএব আপনি সেই শাস্ত্রের অনুসরণ করুন ॥৫৪॥

মানুষ ব্রহ্মচর্যাচরণ ববিয়া, পবেব দোষানুসন্ধান বর্জিত হইয়া পিতৃলোক, দেবলোক ও মনুষ্যলোকদিগের ঋণ পরিশোধ করিবার উদ্দেশে সন্তান উৎপাদন ও যজ্ঞ করিবে ॥৫৫॥

(৫৫) পিতৃদেবমনুষ্যশামানুগ্যম্- সি ।

সমং হি ধর্মং চরতো নৃপস্য দ্রব্যানি চাভ্যাহরতো যথাবৎ ।

প্রবৃত্তধর্মস্য যশোহভিবর্দ্ধতে সর্বেষু লোকেষু চরাচরেষু ॥৫৭॥

ইত্যেবমাদ্বায় বিনেহরাজো বাক্যং সমগ্রং পরিপূর্ণং হেতু ।

অশ্বানামাস্ত্র্য বিমুদ্ববুদ্ধিবৌ হং স্বং প্রতিশাস্তশোকঃ ॥৫৮॥

তথা জনপাচ্যত ! মুঞ্চ শোকমুক্তিষ্ঠ শক্রোপম ! হর্ষমেহি ।

ক্ষাত্রেণ ধর্মেণ মহী জিতা তেতাং ভুঙ্ক্ষু কুন্তীসুত । নাবমংস্থাঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

চার্কাকনিগ্রহে ব্যাসবাক্যে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স প্রাগ্ভক্ষ্যাবী চরিতব্রহ্মচর্যাঃ পুরুষাঃ, প্রজনে সন্তানোৎপাদনে নিবিষ্ট আশ্রয়বিত্তঃ, প্রবিবিক্তে পবদারদর্শনাদিত্যাগেন পুতে চক্ষুরী যন্ত স তাদৃশঃ সন, হৃদয়ন্ত বালীকম্ অনৃতম্, স্বর্গম্ ইমং লোকঞ্চ স্বর্গাণাম্ ঐহিকং সুখঞ্চৈতৎ; মুক্তা যজ্ঞশীলঃ সন, পরং সর্বশ্রেষ্ঠং ব্রহ্ম আরাধয়েৎ ॥৫৬॥

সমমিতি । সমং সমানং মিত্র শক্রৌ চ সমানজ্ঞানং যথা জ্ঞাতৃধা ধর্মং চরতাঃ, যথাবৎ দ্রব্যানি কবলপাণি ধনানি, অভ্যাহরতাঃ প্রজাত্য আদদতন্ত; প্রবৃত্তধর্মস্য রাজ্যশাসনে সজ্ঞাতন্ত্রায়ন্ত নৃপন্ত ॥৫৭॥

ইতিতি । আজ্ঞায় সম্যগাকর্ষণ, পরিপূর্ণা হেতুযুক্তির্ভব তৎ । অশ্বানং প্রাণ্ডক্তং ভদ্রাধাং ব্রাহ্মণম্, আমস্থা অহুভ্রাপা । প্রতিশাস্তা নিবৃত্তঃ শোকো যন্ত সঃ ॥৫৮॥

মানুষ প্রথমে ব্রহ্মচর্যাচরণ করিয়া পরে সন্তান উৎপাদনে অভিনিবিষ্ট হইয়া নয়ন ছইটাকে পবিত্র বাখিয়া মন হইতে মিথ্যা, স্বর্গলাভেব আশা ও ঐহিক সুখলালসা ছাড়িয়া দিয়া যজ্ঞশীল হইয়া একমাত্র পবিত্রক্ষেব আবোধনা ববিতে থাকিবে ॥৫৬॥

রাজা যদি যথানিয়মে প্রজাদের নিকট হইতে কর গ্রহণ, শ্রায় অনুসারে রাজ্য শাসন এবং মিত্র ও শত্রুবে উপবে সমান জ্ঞান বাখিয়া ধর্ম্যাচরণ করিতে থাকেন, তাহা হইলে তাঁহার যশ চবাচব সমগ্র জগতে বুদ্ধি পাইতে থাকে' ॥৫৭॥

নির্মলবুদ্ধি বিদেহদেবেব বাজ্ঞ জনক এইকপ যুক্তপূর্ণ অশ্বার বাক্য সকল শ্রবণ করিয়া শোকশূন্য হইয়া, অশ্বার অনুমতি লইয়া আপন গৃহের ভিতরে চলিয়া গেলেন ॥৫৮॥

হে ইন্দ্রভূলা ধর্মনিষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! তুমিও সেই জনকরাজার শ্রায় শোক পরিত্যাগ কর, গাতোখান কর এবং ছষ্টচিত্ত হও । তুমি ক্ষত্রিয় ধর্ম অনুসারে পৃথিবী জয় করিয়াছ; সুতরাং এখন তাহা ভোগ কব । কিন্তু তাহাব অবজ্ঞা করিও না' ॥৫৯॥

(৫৭) সম্যক্ধর্মং প্রবৃত্তচক্রন্ত নি । * ‘... সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অব্যাহরতি রাজেন্দ্রে ধর্মপুত্রে যুধিষ্ঠিরে ।
গুড়াকেশো হৃষীকেশমভ্যভাষত পাণ্ডবঃ ॥১॥

অর্জুন উবাচ ।

জ্ঞাতিশোকভিসন্তপ্তো ধর্মপুত্রঃ পরন্তপঃ ।
এষ শোকার্ণবে ময়্যন্তমাস্বাসয় মাধব । ॥২॥
সর্বৈ স্ম তে সংশয়িতাঃ পুনরেব জনর্দন । ।
অস্ত্র শোকং মহাবাহো ! প্রণাশয়িতুমর্হসি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং বিবক্ষিতমর্থমাহ তথৈতি । তথা বিদেহরাজবদেব, হে অচ্যুত ! ধর্মাদমষ্ট ।। তে দ্বা ।
মা শ্রবয়ংস্থাঃ তাং পৃথিবীং নাবজানীহি ॥৫২॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবার্গ্যশতটোচাধ্যায়িচিহ্নায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপর্দনি চার্ক্যাকনিগ্রহে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অব্যাহবর্তীতি । অব্যাহবতি বিক্ষিপগাবদতি সতি । গুড়াকা নিদ্রা তস্তা দৈশো নিদ্রতা
অগ্নলাভায় তপশ্চরণকালে জিতনিদ্র ইত্যর্থঃ অর্জুনঃ, হৃষীকা মায়্যা তস্তা দৈশং নিদ্রতাং বক্ষ্য ॥১॥
অজ্ঞান্ অশক্তান্ অবলোক্য সর্বশক্তিমন্তঃ বক্ষমহুবর্ণকি জ্ঞাতীতি ! পরন্তপঃ শক্রসন্তাপী ॥২॥
সর্ব ইতি । সংশয়িতা বাজাশ্বিতৌ সন্ধিদ্ধাঃ, অস্ত্র বনগমনে সর্বেষামেব সাহচর্য্যমন্তবাদিত
ভাবঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তো স্বর্গনিমগ্ন লোকং পবং পরমাখ্যানং বা আরাধয়েৎ ॥৫৩॥ সমং রাগদেববর্জং যথা ভ্রাতৃধা ধর্মঃ
চরত ॥৫৭—৫৮॥ হে অচ্যুতেতি স্বর্গরাম চূড়োহসীত্যর্থঃ । তে দ্বা ॥৫২॥

ইতি শাস্তিপর্দনি নৈলবয়ীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজশ্রেষ্ঠ ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠিব সেই সময়েও কিছু না বলিলে,
পাণ্ডুনন্দন অর্জুন কৃষ্ণকে কহিলেন ॥১॥

অর্জুন বলিলেন—‘কৃষ্ণ ! এই শক্রসন্তাপী ধর্মনন্দন জ্ঞাতিশোকে সন্তপ্ত এবং
অস্ত্রাশ্র শোকার্ণবে মগ্ন হইয়া পড়িয়াছেন । অতএব তুমি উহাকে আশ্বস্ত কর ॥২॥

(৩) শোকং মহাপ্রাজ্ঞ ১০০ নি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত গোবিন্দো বিজয়েন মহাত্মনা ।
পর্যবর্ত্তত রাজানং পুণ্ডরীকেশ্বগোহচ্যুতঃ ॥৪॥
অনতিক্রমণীয়ো হি ধর্ম্মরাজশ্চ কেশবঃ ।
বাল্যাং প্রভৃতি গোবিন্দঃ প্রীত্যা চাভ্যধিকোহর্জুনঃ ॥৫॥
সংপ্রগৃহ্য মহাবাহুভূজং চন্দনভূষিতম্ ।
শৈলস্তম্ভোপমং শৌরিরুবাচাভিবিনোদয়ন্ ॥৬॥
শুশ্রুভে বদনং তস্য সুদংষ্ট্রং চারুনোচনম্ ।
ব্যাকোশমিবি বিস্পর্শ্য পদ্মং সূর্য্য ইবোদিতো ॥৭॥

বাহুদেব উবাচ ।

মা কুখাঃ পুরুষব্যাত্র ! শোকং ত্বং গাত্রশোষকম্ ।
নহি তে সুলভা ভূয়ো যে হতাস্মিন্ রণাজিরে ॥৮॥

ভাবতবোমুদৌ

এমিতি । বিজয়েনার্জুনেন । পর্যবর্ত্তত অভিযুখোহঃবৎ ॥৪॥
অনতীতি । হি যস্মাৎ । অতএব তং প্রত্যাহবোধ ইত্যামরঃ ॥৫॥
সংপ্রতি । ভূজং যুধিষ্টিবস্ত । শৌবিঃ কৃষ্ণঃ । অভিবিনোদয়ন্ সর্ব্বথৈবানন্দয়ন্ ॥৬॥
শুশ্রুভ ইতি । তস্য শৌরেঃ, শোভনা দংষ্ট্রা দন্তশ্রেণীভ্যং তৎ । ব্যাকোশং স্ফুটিতম্ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

অব্যাহতি হেতুভাবেপি শোকো বাধতে ইতি বিস্মবায়োনমাস্বিতে ॥১—২॥ তে বয়ম্ ॥৩॥
পর্যবর্ত্তত অভিযুখোহচ্যুতঃ ॥৪—৫॥ ভূজং বাহুঃ, সংপ্রগৃহ্য হস্তে ধৃষ্য ॥৬॥ ব্যাকোশং বিকসিতম্ ॥৭॥

মহাবাহু জনার্দন ! উহাব এই শোকে আমরা সকলেই পুনরায় সংশয়াগ্ন
হইয়া পড়িয়াছি । অতএব তুমি উহাব শোক দূর কব' ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহাত্মা অর্জুন এইরূপ বলিলে, পুণ্ডরীকাক্ষ ও অচ্যুত
কৃষ্ণ যুধিষ্ঠিরের অভিযুখ হইয়া বসিলেন ॥৪॥

বাল্যকাল হইতেই কৃষ্ণের অনুবোধ যুধিষ্ঠিরের অলঙ্ঘনীয় ছিল ; বিশেষতঃ কৃষ্ণ
অর্জুন অপেক্ষাও যুধিষ্ঠিরের অধিক প্রিয় ছিলেন ॥৫॥

মহাবাহু কৃষ্ণ চন্দনভূষিত ও প্রস্তুবস্ত্রসদৃশ যুধিষ্ঠিরের বাহু ধারণ করিয়া এবং
তাহাকে আনন্দিত করিতে থাকিয়া বলিতে লাগিলেন ॥৬॥

তৎকালে কৃষ্ণের সুন্দর দন্তশ্রেণী ও সুন্দর নহনযুক্ত মুখমণ্ডলটী সূর্য্য উদয় পাইলে,
স্ফুটিত ও সুস্পষ্ট পদ্মেব ত্রায় শোভা পাইতে লাগিল ॥৭॥

স্বপ্নলব্ধা যথা লাভা বিতথাঃ প্রতিবোধনে ।
 এবং তে ক্ষত্রিয়া রাজন্ ! যে ব্যতীতা মহারণে ॥৯॥
 সর্বৈহপ্যাভিমুখাঃ শূরা বিজিতা রণশোভিনঃ ।
 নৈমাং কশ্চিৎ পৃষ্ঠভো বা পলায়ন্ বাপি পাতিতঃ ॥১০॥
 সর্বৈ ত্যক্তদ্বান্ননঃ প্রাণান্ যুদ্ধা বীরা মহায়ুধে ।
 শত্রুপূতা দিবং প্রাপ্তা ন তাঙ্কোচিভুমর্হসি ॥১১॥
 ক্ষত্রধর্ম্মরতাঃ শূরা বেদবেদাঙ্গপারগাঃ ।
 প্রাপ্তা বীরগতিং পুণ্যাং তান্ ন শোচিভুমর্হসি ।
 যুতান্ মহানুভাবাংস্ত্বং শ্রুত্বৈব পৃথিবীপতীন্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নহি স্নানভাঃ কস্তচিদযোগপ্রভাবাস্তু কদাচিন্নভ্যা অপীতি ভাবঃ । হতান্নিমিতি
 বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৮॥

স্বপ্নেতি । লভাস্ত ইতি লাভা ধনাদয়ঃ, বিতথা মিথ্যা, প্রতিবোধনে জাগরণে ॥৯॥
 সর্ব ইতি । পৃষ্ঠভঃ পৃষ্ঠে প্রহাবেণ, পলায়ন্ পলায়মানঃ ॥১০॥
 সর্ব ইতি । যুদ্ধা যুদ্ধং কৃত্বা । আশ্রয়ান্নাং দুঃস্থঃ এব শোকো জ্ঞায ইতি ভাবঃ ॥১১॥
 ক্ষত্রেতি । মহান্ অনুভাবঃ প্রভাবো যেমাং তান্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনি আর দেহশোক শোক কবিবেন না ।
 কারণ, এই রণাঙ্গনে যাহারা নিহত হইয়াছেন, তাঁহাদিগকে আর অনায়াসে পাওয়া
 যাইবে না ॥৮॥

রাজা ! স্বপ্নলব্ধ ধন যেমন জাগরণের সময়ে মিথ্যা হইয়া যায় ; সেইরূপ
 মহায়ুদ্ধে যে সকল ক্ষত্রিয় নিহত হইয়া চলিয়া গিয়াছেন, বর্তমান সময় তাঁহারাও মিথ্যা
 হইয়াই পড়িয়াছেন ॥৯॥

আমরা সমরশোভা সমস্ত বীরকেই সম্মুখ যুদ্ধে জয় করিয়াছি ; কিন্তু তাঁহাদের
 মধ্যে কোন ব্যক্তিই পৃষ্ঠে প্রহারদ্বারা কিংবা পলায়ন করিবার সময় নিপাতিত হন
 নাই ॥১০॥

সকলেই মহায়ুদ্ধে যুদ্ধ ও আপন আপন প্রাণ ত্যাগ করিয়া অস্ত্র প্রহারে পবিত্র
 হইয়া স্বর্গে চলিয়া গিয়াছেন ; সুতরাং আপনি তাঁহাদের জন্য শোক করিতে পারেন
 না ॥১১॥

মহারাজ ! ক্ষত্রিয়ধর্মে নিরত ও বেদবেদাঙ্গপারদর্শী বীবেরা পুণ্যজনিত বীরগতি
 লাভ করিয়াছেন । সেই মহানুভাব রাজারা মরিয়া গিয়াছেন শুনিয়াই, আপনি শোক
 করিতে পারেন না ॥১২॥

অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুৰাতনম্ ।

স্বপ্নয়ং পুত্রশোকাকর্ষং যথায়ং নারদোহব্রবীৎ ॥১৫॥

নারদ উবাচ ।

সুখদুঃখৈরহং ত্বঞ্চ প্রজাঃ সর্ব্বাশ্চ স্বপ্নয় ! ।

অবিমুক্তা মরিয়ামস্তত্র কা পরিদেবনা ॥১৬॥

মহাভাগ্যং পুরা রাজ্ঞাং কীর্ত্ত্যমানং ময়া শৃণু ।

গচ্ছাবধানং নৃপতে ! ততো দুঃখং প্রহাস্ততি ॥১৭॥

মৃতান্ মহানুভাবাংস্ত্বং শ্রুত্বৈব পৃথিবীপতীন্ ।

শমমানস সন্তাপং শৃণু বিস্তরশশ্চ মে ।

ক্রুরগ্রহাভিশমনমায়ুর্বর্দ্ধনমুত্তমম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । ইতিহাসং বৃত্তান্তমিতি প্রাপ্পুক্তম্, উদাহরন্তি অবসরজ্ঞাঃ ॥১৩॥

স্বপ্নেতি । প্রজা অন্ত্র জনাঃ । অবিমুক্তা অত্যন্তাঃ, পবিদেবনা শোকবিলাপঃ ॥১৪॥

মহেতি । গচ্ছ প্রাপ্পুহি, অবধানং শ্রবণং প্রতি মনোযোগম্, প্রহাস্তসি তাক্যসি ॥১৫॥

মৃতানিতি । শম নিবৃত্তিম্ । ক্রুরগ্রহাণাং রবাদীনাং তৎসংস্ফুটিতদোষণাম্, উপশমনং নিবর্ত্তকম্ । উত্তমমিমাং বৃত্তান্তম্ । ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতাঃ অস্মিন্ সন্ধিবর্ধঃ ॥১৮॥ লাতাঃ অর্থাঃ ॥২—১১॥ মৃতানগ্রহাভ্যুত্থান্ শ্রুত্বা তান্ বন্ধুন্ শোচিত্বুং নাইগেতি সম্বন্ধঃ ॥১২॥ স্বপ্নয়ন্ত পুত্রঃ সহদেবস্তত্র শোকেনাকর্ষম্, “সহদেবার সার্জয়াস্বৈ”তি ব্রাহ্মণাৎ ॥১৩॥ অবিমুক্তা ইতি মরণেহপি সুখাদেবিত্যোগো নাস্তীতি প্রারোপবেশনং ব্যর্থমিতি ভাবঃ ।

নারদ পুত্রশোকাকর্ষ স্বপ্নয়কে যাহা বলিয়াছিলেন, এইস্থানে অবসরজ্ঞেরা সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিতে পারেন ॥১৩॥

নারদ বলিয়াছিলেন—“স্বপ্নয় ! আমি, তুমি ও অত্যাশ্র লোকেরা সুখে বা দুঃখে অড়িত থাকিয়াই মরিব ; তাহাতে শোকবিলাপের কি আছে ॥১৪॥

রাজা ! আমি প্রাচীন রাজগণের মহাভাগ্যের বিষয় বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন, তাহার পরে আপনি শোকদুঃখ ত্যাগ করিতে পারিবেন ; অতএব আপনি অবহিত হউন ॥১৫॥

মহানুভাব রাজগণ মরিয়া গিয়াছেন শুনিয়া আপনি আপনার শোকসন্তাপ নিবর্ত্তিত করুন । আপনি আমার নিকটে বিস্তরক্রমে শ্রবণ ককন ; এই উত্তম বৃত্তান্তটী শ্রবণ করিলে ক্রুরগ্রহস্ফুটিত দোষ নিবৃত্তি পায় এবং আয়ু্য বৃদ্ধি হয় ॥১৬॥

অগ্রমাণাং ক্রিতিভুজানুপাদানং মনোহরম্ ।
 আবিষ্কিতং মরুত্তরং মৃতং স্বপ্নয় ! শুশ্রুম ॥১৭॥
 যস্য সেন্দ্রাঃ সবরুণা বৃহস্পতিপুরোগমাঃ ।
 দেবা বিশ্বহজো রাভ্রো বজ্রমীষুর্মহান্ননঃ ॥১৮॥
 যঃ স্পর্ধয়ানয়চ্ছত্রং দেবরাজং পুরন্দরম্ ।
 শত্রুপ্রিয়ৈবী যং বিদ্বান্ প্রত্যাচক্ষ বৃহস্পতিঃ ।
 সংবর্তো যাজয়ামাস যবীয়ান্ স বৃহস্পতেঃ ॥১৯॥
 যস্মিন্ প্রশাসতি মহীং নৃপতো রাজসত্তম ! ।
 অকৃষ্ণপচ্যা পৃথিবী বিবভৌ চৈত্যানানিনী ॥২০॥
 আবিষ্কিতস্য বৈ সত্রে বিশ্বে দেবাঃ সভাসদঃ ।
 মরুতঃ পরিবেষ্টিতঃ সাধ্যাশ্চাসন্ মহান্ননঃ ॥২১॥

ভাবতর্কোন্মুদী

অগ্রমাণামিতি । উপাদীযতে অগ্রে গৃহত ইতুপাদানমগ্রগণ্যম্ । আবিষ্কিতং অবিষ্কিতং
 পুত্রম্, মরুত্তরং নাম রাজানম্ ॥১৭॥

যন্তেতি । বিশ্বং বিশ্বমঙ্গলং স্বজতীতি তত্ত্ব । ঈষুঃ সাক্ষাদেবাজ্ঞমুঃ ॥১৮॥

য ইতি । প্রত্যাচষ্ট বাজনে প্রত্যাখ্যাতবান্ । যবীয়ান্ কনিষ্ঠো ভ্রাতা । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥
 যস্মিন্ ইতি । বৃষ্টে ক্ষেত্রে পচ্যন্তে পঞ্চানি ভবন্তীতি বৃষ্টপচ্যানি ন বিদ্যন্তে বৃষ্টপচ্যানি শতানি বস্তা
 না, অকৃষ্ণাণামপি ভূমৌ স্বয়মুৎপন্নপঞ্চস্তেত্যর্থঃ । “বৃষ্টপচ্যকূপো সংজায়াম্” ইতি নিপাতঃ ।
 চৈত্যানানিনী বহুতবদেবপূজাভ্যবতনশালিনী ॥২০॥

আবিষ্কিতস্তেতি । আবিষ্কিতস্য অবিষ্কিতঃ পুত্রস্ত মরুত্তরস্ত, সত্রে তস্মিন্ যজ্ঞে ॥২১॥

স্বপ্নয় । প্রাচীন রাজগণের অগ্রগণ্য, মনোহর স্বভাব, অবিষ্কিতের পুত্র মরুত্তর
 মরিয়্যাছিলেন শুনিয়াছি ॥১৭॥

ইন্দ্র ও বরুণেব সহিত দেবতাবা বৃহস্পতিকে অগ্রবর্তী কবিতা জগতেব মঙ্গলকারক
 ও মহাত্মা যে মরুত্তরাজ্যে যজ্ঞে আগমন করিয়াছিলেন ॥১৮॥

যে মরুত্তরাজ্য স্পর্ধাপূর্বক দেবরাজ পুবন্দর ইন্দ্রকে যজ্ঞে আনয়ন কবিয়াছিলেন
 এবং ইন্দ্রের হিতৈষী ও বিদ্বান্ বৃহস্পতি ষাঁহাব যজ্ঞে পৌবোহিত্য কবিতা অস্বীকার
 করিয়াছিলেন ; তা'র পব, বৃহস্পতিরই কনিষ্ঠভ্রাতা সংবর্ত ষাঁহার যজ্ঞে পৌরোহিত্য
 করিয়াছিলেন ॥১৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে মরুত্তরাজ্য পৃথিবী শাসন করিতে থাকিলে, পৃথিবীর ক্ষেত্রসমূহ
 কর্ষণ না করিলেও যান্ত্রপ্রভৃতি শস্য সকল নিজে উৎপন্ন হইত এবং পাকিত ;
 আর স্থানে স্থানে দেবালয়প্রভৃতি পুণ্যায়তন বিরাজ করিত ॥২০॥

মরুদ্গণা মরুস্তস্য যৎসোমমপিবংস্তদা ।
 দেবান্ মনুষ্যান্ গন্ধর্বানতারিচ্যস্ত দক্ষিণাঃ ॥২২॥
 স চেগামার স্বপ্নয় । চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥২৩॥
 স্নুহোত্রং চৈবাতিথিনং যুতং স্বপ্নয় । শুশ্রুম ।
 যস্মৈ হিরণ্যং বরুষে মঘবা পরিবৎসরম্ ॥২৪॥
 সত্যনামা বসুমতী যং প্রাপ্যাসীজ্জনাধিপম্ ।
 হিরণ্যমবহন্ন্যস্তস্মিন্ জনপদেস্থরে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

মরুদিতি । মরুতাং দেবানাম্ গণা মরুদ্গণা । যন্ত যজ্ঞস্ত সোমং সোমরসম্ । অতারিচ্যস্ত
 মতাক্রামন, দক্ষিণাত্তন্ত যজ্ঞস্ত ॥২২॥

স ইতি । তয়া তদপেক্ষা চতুর্ষু সামদানভেদদাঙ্বু ভদ্রতরঃ অতীবোৎকৃষ্টঃ । পুত্রোৎ স্বদীনাঃ,
 পুণ্যতবঃ অধিকপুণ্যশালী, ততো বসুমতাপো ন স্তাদিতি শেষঃ ॥২৩॥

স্নুহোত্রমিতি । অতিথবঃ অস্ত সন্তীতি তম্, ব্রীহাদিহাদিন্ । হিরণ্যং স্বর্ণম্ ॥২৪॥

সত্যোতি । সত্যনামা ধনাতিরেকাদ্ব্যর্থানামী, বহুনি ধনানি অস্তাঃ সন্তীতি বসুমতী ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৪॥ মহাতাগাং যাহাওয়া ॥১৫-১৬॥ উপাদানমুপাদাত্ত্ব শ্রোতুং যোগ্যম্ ॥১৭॥ ঈদৃঃ প্রত্যক্ষমাগতবস্ত

॥১৮॥ যাগং মা কুর্ষিতি প্রত্যাহাচষ্টে প্রত্যাহাতবান্ ॥১৯-২০॥ “মরুতঃ পরিবেষ্টোরো মরুতস্তাবসন
 গৃহ । আবিস্কৃতস্ত কামপ্রবিশ্বেদেবোঃ সভাসদঃ ॥” ইতি শ্রুতবর্থং দর্শয়তি—আবিস্কৃতস্তেতি ॥২১॥

সেই মহাত্মা মরুতবাজার যজ্ঞে সমস্ত দেবতা আসিয়া সভাসদ হইয়াছিলেন এবং
 উপপঞ্চাশৎ বায়ু ও সাধ্যগণ পবিবেশন কবিয়াছিলেন ॥২১॥

তৎকালে দেবগণ মরুতবাজার যে যজ্ঞে সোমবস পান করিয়াছিলেন; সেই যজ্ঞের
 দক্ষিণা সমস্ত দেবযজ্ঞ, গন্ধর্বযজ্ঞ ও মনুষ্যযজ্ঞের দক্ষিণাকে অতিক্রম কবিয়াছিল ॥২২॥

স্বপ্নয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব পুত্র
 অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই মরুতরাজ্য যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতেও যদি
 বাহার অনুতাপ না হইয়া থাকে, তবে তুমি তোমার পুত্রের জন্ত অনুতাপ করিতে
 পার না ॥২৩॥

স্বপ্নয় । অতিথিসংকাবপ্রিয় স্নুহোত্রবাজাও মরিয়া গিয়াছেন শুনিবাছি, ইঙ্গ্র যাহাব
 উদ্দেশে এক বৎসর যাবৎ স্বর্ণবৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥২৪॥

বসুমতী যে রাজাকে পাইয়া সার্থকনামী হইয়াছিল । সেই রাজা যখন রাজ্য
 শাসন করিতেন, তৎকালে নদী সকল স্বর্ণ বহন করিত ॥২৫॥

(২৪) স্নুহোত্রঃ চেষ্টে মিথিলং যস্মিন্ পি, দৈতিথিনং নি। যস্মিন্ হিরণ্যং বদ বর্জ ।

কুর্মান্ কৰ্কটকান্ নজ্ঞান্ মকরান্ শিশুকানপি ।
 নদীষপাতয়দ্রোজন্ । মঘবা লোকপূজিতঃ ॥২৬॥
 হিরণ্যান্ পতিতান্ দৃষ্ট্ । মৎস্তান্ মকরকচ্ছপান্ ।
 সহস্রশোইথ শতশস্ততোহস্ময়দধোহতিথিঃ ॥২৭॥
 তদ্ধিরণ্যমপর্যন্তুমাবৃত্তং কুরুজাগলে ।
 ঈজানো বিততে যজ্ঞে ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমার্পয়ৎ ॥২৮॥
 স চেম্মমার স্বঞ্জয় । চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥২৯॥
 অদক্ষিণমযজ্ঞানং চেত্য সংশাম্য মা শুচঃ ।
 অঙ্গং বৃহদ্রথৈব যুতং স্বঞ্জয় । শুশ্রুম ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

কুর্মানিতি । নজ্ঞান্ কুস্তীবান্ । অপাতয়ৎ স্বর্ণময়ীকৃত্বোতি ভাবঃ ॥২৬॥
 হিরণ্যানিতি । হিরণ্যান্ হিরণ্ময়ান্ । অস্ময়ং বিশ্বতোহভবৎ, অতিথিঃ অতিথিপ্রিয়ঃ
 স্নহোত্রঃ ॥২৭॥
 তদिति । অপার্যন্তুমসীমস্, আবৃত্তমানবনেনাগতম্ । ঈজানো যজ্ঞমানঃ স্নহোত্রঃ ॥২৮॥
 স ইতি । স স্নহোত্রঃ । অঙ্গং সৰ্বং পূর্ববৎ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্যন্তিস্ত এভ্যো বাঃ দক্ষিণা দত্তান্তৈর্বোচুমশক্যা জাতা ইত্যর্থঃ ॥২২॥ চতুর্ভদ্রতরঃ চত্বারি
 ধর্মজ্ঞানবৈবাগৈশ্বখ্যাখ্যানি ভদ্রাণি যস্মিন্ স চতুর্ভদ্রঃ, অথবা অবধিভূতেন স্বতোহতিশয়েন চতুর্ভদ্র
 ইত্যর্থঃ ॥২৩—২৯॥ চেত্য চেতনাবান্ ভব জানীহীত্যর্থঃ । সংশাম্য জ্ঞান্য শান্তো ভবেত্যর্থঃ ॥৩০॥

রাজা । জগৎপূজিত ইন্দ্র স্নহোত্ররাজার রাজত্বকালে নদী সমূহের মধ্যে স্বর্ণময়
 কচ্ছপ, কৰ্কট, কুস্তীব, মকব ও শিশু সকল নিক্ষেপ করিতেন ॥২৬॥

নদী সমূহ মধ্যে শত শত ও সহস্র সহস্র স্বর্ণময় মৎস্ত, মকব ও কচ্ছপপ্রভৃতি পতিত
 দেখিয়া অতিথিপ্রিয় অয়্য স্নহোত্ররাজাই বিশ্বয়াগন্ন হইতেন ॥২৭॥

সেই অসীম স্বর্ণ কুরুজাগলদেশে আনয়ন করিয়া বিশাল যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইয়া
 স্নহোত্রবাজা সেই স্বর্ণ সমূহ ব্রাহ্মণগণকে দান করিয়াছিলেন ॥২৮॥

স্বঞ্জয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার পুত্র
 অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই স্নহোত্রবাজা যদি মরিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি
 কাহার অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি পুত্রের জন্ত অনুতাপ করিতে পার
 না ॥২৯॥

যঃ সহস্রং সহস্রাণাং শ্বেতানশ্বানবাস্থজং ।
 সহস্রঞ্চ সহস্রাণাং কন্যা হেমপরিষ্কৃতাঃ ॥৩১॥
 ঈজানো বিততে যজ্ঞে দক্ষিণামত্যকালয়ং ।
 যঃ সহস্রং সহস্রাণাং গজানাং পদ্মমালিনাম্ ॥৩২॥
 ঈজানো বিততে যজ্ঞে দক্ষিণামত্যকালয়ং ।
 শতং শতসহস্রাণি বুধাণাং হেমমালিনাম্ ॥৩৩॥
 গবাং সহস্রানুচরং দক্ষিণামত্যকালয়ং ।
 অঙ্গস্য যজমানস্য তদা বিষ্ণুপদে গিরৌ ।
 অমার্গাদিত্রঃ সোমেন দক্ষিণাভির্দ্বিজাতয়ঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অদক্ষিণমিতি । হে সৃঞ্জয় । অদক্ষিণম্ আশ্বনঃ পুত্রম্, অযজ্ঞানং যজ্ঞমবৃত্তবস্তম্, অতএব
 দক্ষিণায়া অদাতাবঞ্চ, এত্যা অবগত্য, সংশ্যাম্য সম্যক্ শাস্তো ভব, যা শুচঃ শোকং ন কুরু । অঙ্গম্
 অঙ্গবাজম্, বৃহদ্রথম্, যুজং শুশ্রুম ॥৩০॥

য ইতি । সহস্রাণাং সহস্রং দশলক্ষসংখ্যকান্ । অবাস্থজং ব্যতবৎ । সহস্রাণাং সহস্রং
 দশলক্ষসংখ্যাঃ, হেমপরিষ্কৃতাঃ স্বর্ণভূষিতাঃ, কন্যাশ্চাবাস্থজং ॥৩১॥

ঈজান ইতি । ঈজানো যজমানঃ, বিততে বিশালে যজ্ঞে, পদ্মমালিনাং স্বর্ণপদ্মমালাযুক্তানাং
 গজানাম্, সহস্রাণাং সহস্রং দশলক্ষরূপান্ দক্ষিণাম্, অত্যকালয়ং অর্পয়ং ॥৩২॥

ঈজান ইতি । শতং শতসহস্রাণি কোটিসংখ্যাকপমিতার্থঃ ॥৩৩॥

গবামিতি । সহস্রস্য অনুচরম্ অনুগামিনম্, তাবৎসংখ্যামেব বুধমিত্যর্থঃ । বিষ্ণুপদে তদাথ্যে ।
 সোমেন সোমবসপানেন । দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাশ্চ, দক্ষিণাভিঃ, অমার্গান্ আনন্দন । যটুপাদঃ ॥৩৪॥

সৃঞ্জয় । তোমার পুত্র যজ্ঞ কবে নাই, কিংবা তাহার দক্ষিণা দানও কবে নাই ।
 ইহা বুঝিয়া তুমি তাহার জন্ত শোক কবিও না, শাস্ত হও । তা'র পব, অঙ্গবাজ বৃহদ্রথ
 গবিয়া গিয়াছেন, ইহা আমবা শুনিয়াছি ॥৩০॥

যিনি দশলক্ষ শ্বেতবর্ণ অশ্ব এবং স্বর্ণালঙ্কৃত দশলক্ষ কন্যা দান করিয়াছিলেন ॥৩১॥

যিনি বিশাল যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইয়া স্বর্ণপদ্মমালাধারী দশলক্ষ হস্তী দক্ষিণাস্বরূপ দান
 কবিয়াছিলেন ॥৩২॥

যিনি বিস্তৃত যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইয়া এক কোটি স্বর্ণমালাধারী বুধ দক্ষিণা দিয়া-
 ছিলেন ॥৩৩॥

এবং সেই যজ্ঞে যিনি এক সহস্র ধেনুব অনুগামী একসহস্র বুধও দক্ষিণা দান
 কবিয়াছিলেন । তৎকালে অঙ্গবাজ বৃহদ্রথ বিষ্ণুপদনামক পর্বতে যজ্ঞ করিতে থাকিলে,

(৩২)•• গজানামতিপদ্মিনাম্—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

যশ্র যজ্ঞেষু রাজেন্দ্র ! শতসংখ্যেষু বৈ পুরা ।
 দেবান্ মনুষ্যান্ গন্ধর্বানত্যরিচ্যন্ত দক্ষিণাঃ ॥৩৫॥
 ন জাতো জনিতা নাশ্র্যঃ পুমান্ যঃ সম্প্রদাশ্রতি ।
 যদঙ্গঃ প্রদদৌ বিত্তং সোমসংস্থান্ন সপ্তশ্রু ॥৩৬॥
 স চেন্মমার সৃঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোং পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥৩৭॥
 শিবিমৌলীনরৈব যতং সৃঞ্জয় ! শুশ্রুম ।
 য ইমাং পৃথিবীং সর্বাং চর্মবৎ সমবেষ্টয়ৎ ॥৩৮॥
 মহতা রথঘোষণে পৃথিবীমনুনাদয়ন্ ।
 একচ্ছত্রোং মহীং চক্রে জৈত্রেণৈকরথেন যঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । দেবাদীনাম্ বজ্রদক্ষিণা ইত্যর্থঃ, অত্যকিান্ত অত্যক্রামন্ ॥৩৫॥
 নেতি । জনিতা উৎপৎস্তুতে । সোমসংস্থান্ন সোমবসস্থিতিযুক্তেষু যাগেষু । তে চ সপ্তধাগা
 বথা—অগ্নিষ্টোমঃ, অত্যগ্নিষ্টোমঃ, উক্ধ্যাঃ, ঘোড়শী, বাজপেয়ঃ, অতিবাত্রা, আশ্বোর্ধামশ্চেতি ॥৩৬॥
 স ইতি । প্রাগুপাখ্যাতমিদম্ ॥৩৭॥
 শিবিমিতি । উলীনবস্ত্রাপত্যমিত্যৌলীনরিস্তম্ । চর্মবৎ চর্মণেব জয়প্রদানে ॥৩৮॥
 মহতেতি । একমবাস্ত্রানো বাজ্রশ্চত্রং যত্রাং তাম্, জৈত্রেণ জয়লীলেন ॥৩৯॥

ইন্দ্র তাহাব সোমবস পান কবিয়া মন্ত হইয়াছিলেন এবং ব্রাহ্মণেবা সেই সকল দক্ষিণা
 লাভ কবিয়া আনন্দে মাতিয়া উঠিয়াছিলেন ॥৩৪॥

যে অঙ্গবাজের শতসংখ্যক যজ্ঞেবই দক্ষিণা সমস্ত দেবযজ্ঞ, গন্ধর্বযজ্ঞ ও মনুষ্যযজ্ঞেব
 দক্ষিণা অপেক্ষা অতিরিক্ত হইয়াছিল ॥৩৫॥

অঙ্গবাজ বৃহদ্রথ সোমবসযুক্ত সাতটী যজ্ঞে যে পবিমাণ ধন দান কবিয়াছিলেন,
 সেই পরিমাণ ধন দান যে করিতে পারে, তেমন কোন লোক জন্মগ্রহণ করে নাই বা
 করিবে না ॥৩৬॥

সৃঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা যিনি সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
 পুত্র অপেক্ষা অধিকপুণ্যশালী ছিলেন ; সেই অঙ্গরাজ বৃহদ্রথ যদি মবিষা থাকেন
 এবং তাঁহাব জন্ত যদি কেহ অনুতাপ না কবিয়া থাকে, তবে তুমি তোমার পুত্রের
 জন্ত অনুতাপ করিতে পার না ॥৩৭॥

সৃঞ্জয় ! উলীনবেব পুত্র শিবিও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । যিনি চর্মতুল্য
 বিজয়প্রস্থানদ্বারা সমগ্র পৃথিবীটাকে বেষ্টন কবিয়াছিলেন ॥৩৮॥

যাবদন্ত গবাশ্বং শ্রাদ্দারণ্যৈঃ পশুভিঃ সহ ।
 তাবতীঃ প্রদদৌ গাঃ স শিবিরৌশীনরোহধ্বরে ॥৪০॥
 ন বোঢ়ারং ধুরং তস্য কঞ্চিন্মেনে প্রজাপতিঃ ।
 ন ভূতং ন ভবিষ্যৎ সৰ্ব্বরাজসু সৃজয় । ।
 অন্ত্রৌশীনরাস্চেব্যাদ্রোজর্বেরিত্ত্রবিজ্রমাৎ ॥৪১॥
 স চেম্মমার সৃজয় । চতুৰ্ভদ্রেতরত্বয়া ।
 অদক্ষিণময়জ্ঞানং মা পুত্রেমমুতপ্যাথাঃ ॥৪২॥
 ভরতঞ্চৈব দৌশ্রন্তিঃ সূতং সৃজয় । শুশ্রুম ।
 শাকুন্তলং মহাত্মানং ভূরিদ্রবিণসঞ্চয়ম্ ॥৪৩॥
 যোহবধ্নাৎ ত্রিশতং চান্থান্ দেবেভ্যো যমুনামনু ।
 সরস্বতীং বিংশতিঞ্চ গঙ্গামনু চতুর্দশ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । গাবশ্চ অশ্বাশ্চৈতি গবাশ্বম্, পশুভির্হরিণাদিভিঃ ॥৪০॥
 নেতি । ধুরং শাসনভাবম্, প্রজাপতির্নবপতিঃ শিবিঃ । অন্ত্র অস্ত্রম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥
 স ইতি । পূৰ্ব্বং বিবৃতমেতৎ ॥৪২॥
 ভবতমিতি । গৌশ্রন্তিঃ দুয়ন্তপুত্রেম্ । ভূবির্জবিণানাং ধনানাং সঞ্চযো বস্ত তম্ ॥৪৩॥
 য ইতি । অবধ্নাৎ যজ্ঞে ছেদনার্থম্ । অহু লক্ষীকৃত্য যমুনাতীৰ ইত্যর্থঃ ॥৪৪॥

যিনি বিশাল বংশধরদ্বারা পৃথিবীকে নিনাদিত কবিত্তে থাকিয়া, একমাত্র বিজয়ী
 রথদ্বারা সেই পৃথিবীটাকে একচ্ছত্রা কবিয়াছিলেন ॥৩৯॥

শিবিরাজ্যের বস্ত্রপশুগণের সহিত যতগুলি গরু ও ঘোড়া ছিল ; উশীনবনন্দন
 শিবি যজ্ঞে ততগুলি গরু দক্ষিণা দিয়াছিলেন ॥৪০॥

সৃজয় । উশীনব পুত্র, ইন্দ্রের তুল্য বিক্রমশালী, বার্ষিক আপনি ভিন্ন ভূত ও
 ভবিষ্যৎ অন্ত কোন রাজাকেই নিজের ভাব বহন কবিবার যোগ্য বলিয়া শিবি মনে
 কবিতেন না ॥৪১॥

সৃজয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
 পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী শিবিরাজ্য যদি মরিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি কেহ
 অহুতাপ না করিয়া থাকে ; তবে অযজ্ঞকাবী ও অদক্ষিণাদাতা তোমার পুত্রের জন্য
 ভূমি অহুতাপ কবিত্তে পাব না ॥৪২॥

সৃজয় । বহু ধন সঞ্চয়কাবী ও মহাত্মা দুয়ন্তের পুত্র ও শাকুন্তলার গর্ভজাত
 ভরতবাজা মরিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি ॥৪৩॥

অশ্বমেধসহশ্রেন রাজসূয়শতেন চ ।
 ইষ্টবান্ স মহাতেজা দৌগ্ধান্তিৰ্ভরতঃ পুরা ॥৪৫॥
 ভরতস্য মহৎ কৰ্ম সৰ্বরাজসু পার্থিবাঃ ।
 খং মৰ্ত্য্য ইব বাহুভ্যাং নানুগন্তমশকু বন্ ॥৪৬॥
 পরং সহস্রাদ্যো বদ্ধা হয়ান্ বেদীর্বিভতত্৷ চ ।
 সহস্রং যত্র পদ্মানাং কণায় ভরতো দদৌ ॥৪৭॥
 স চেন্মমার সৃজয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোং পুণ্যতরশৈব না পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

অশ্বমেতি । ইষ্টবান্ যজনঃ কৃতবান্ ॥৪৫॥
 ভবতন্ত্যেতি । খমাকাশম্, মৰ্ত্য্য মানুযাঃ, অনুগন্তমশকুৰ্ভবন্ ॥৪৬॥
 পৰমিতি । বেদীঃ যজ্ঞীয়াঃ পবিত্ৰতা ভূমীঃ, বিভততা বিস্তারণে বিধায় ॥৪৭॥
 স ইতি । পূৰ্ব্বেমোক্ত ব্যাখ্যানং কৃতম্ ॥৪৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

অবাস্থজদ্যজ্ঞার্থমুৎসৃষ্টবান্ ॥৩১॥ অত্যবালবৎ দত্তবান্ ॥৩২—৩৫॥ সপ্তসু অগ্নিষ্টোমোহত্যগ্নিষ্টোম
 উক্খাঃ ষোড়শী বাজপেযোহতিবাজ্র আশ্বোর্গাম ইতি সপ্তসোমসংহাতাসু ॥৩৬—৪৫॥ “ভবতন্ত
 মহাকৰ্ম ন পূৰ্বে নাপবে জনাঃ । দিবং মৰ্ত্য্য ইব হস্তাভ্যাং নোদাপুঃ পঞ্চ মানবা ॥” ইতি ঋতবেধং
 যিনি দেবগণেব শ্রীতি উদ্দেশে যমুনা নদীর তীরে তিনশতটি, সবস্বতী নদীর তীরে
 কুড়িটি এবং গঙ্গানদীর তীরে চৌদ্দটি অশ্বমেধেব অশ্ব বন্ধন কবিয়াছিলেন ॥৪৪॥
 দুঃখশ্বেব পুত্র সেই মহাতেজা ভবত পূৰ্ব্বকালে সহস্র অশ্বমেধ এবং শত রাজসূয়
 যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥৪৫॥

মানুষ যেমন বাহুগলদ্বাৰা আকাশে গমন কবিতে সমর্থ হয় না ; তেমন তৎ-
 কালীন বাজারা সমস্ত বাজাব মধ্যে সেই ভবতবাজাব মহৎ কার্য্যেব অনুকরণ কবিতে
 সমর্থ হন নাই ॥৪৬॥

যেমন ভবতবাজা সহশ্রেবও অধিক অশ্ব বন্ধন কবিয়া এবং বিস্তরক্রমে যজ্ঞীয়
 বেদী নির্মাণ কবিয়া সহস্র পদ্মসংখ্যক ধন (বহুতব ধন) মহর্ষি কথকে দক্ষিণাশ্রবণ
 দিয়াছিলেন ॥৪৭॥

সৃজয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
 পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই ভবতরাজা যদি মৰিষা থাকেন এবং তাহাতে
 যদি কেহ অনুতাপ না কৰিয়া থাকে, তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ কবিতে
 পার না ॥৪৮॥

রামং দাশরথিঞ্চৈব মৃতং সৃঞ্জয় । শুশ্রুম ।
 যোহম্বকম্পত বৈ নিত্যং প্রজাঃ পুত্রানিবোরসান্ ॥৪৯॥
 বিধবা যন্ত বিষয়ে নানাথাঃ কান্চনাভবন্ ।
 সদৈবাসীৎ পিতৃসমো রামো রাজ্যং বদন্ত্যশাৎ ॥৫০॥
 কালবর্ষী চ পর্জন্ত্যঃ শস্ত্রানি সমপাদয়ৎ ।
 নিত্যং সুভিক্ষমেবাসীদ্রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫১॥
 প্রাণিনো নাপ্পু মজ্জন্তি নাশ্থা পাবকোহদহৎ ।
 রুজ্জাভয়ং ন তত্রাসীদ্রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫২॥
 আসন্ বর্ষসহস্রিণ্যস্তথা বর্ষসহস্রকাঃ ।
 অরোগাঃ সর্বসিদ্ধার্থা রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

বাসমিতি । দাশরথিমিতি বিশেষণং জামদগ্নাদিব্যাবৃত্তার্থম্ । অম্বকম্পত অদয়ত ॥৪৯॥
 বিধবা ইতি । বিষয়ে দেশে বাজ্যে, অনাথা বক্ষকশূভাঃ, কান্চন স্ত্রিণঃ । স্ত্রীণামবৈধব্যা বামস্ত
 ধার্মিকম্, অনাথেষ্টে চ পিতৃসমম্বমেব হেতুবিভাশয়ঃ ॥৫০॥
 কালেতি । কালবর্ষী যথাকালে বাবিবর্ষণকাবী, পর্জন্তো মেঘঃ । সমপাদয়ৎ অজনয়ৎ ॥৫১॥
 প্রাণিন ইতি । অপ্পু জলেবু, অশ্বথা শ্রবণা মবণব্যতিবেশেণ । রুজ্জাভয়ং বোগভীতিঃ ॥৫২॥
 আসন্নিতি । বর্ষসহস্রিণ্যঃ সহস্রবৎসবজীবিন্তঃ স্ত্রিণঃ তথা পুরুষাশ্চ বর্ষসহস্রকাঃ । অবোগা
 মৃত্যুকালভিন্নকালে, সর্ব এব সিদ্ধা নিপ্পন্নঃ অর্থাঃ প্রয়োজনানি যেষাং তে ॥৫৩॥

সৃঞ্জয় । দশবধেব পুত্র বামও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি, যিনি সর্বদাই ঔবস
 পুত্রদের শ্রায় প্রজাদেব উপবে দয়া কবিতেন ॥৪৯॥

অসাধারণ ধার্মিক রামচন্দ্র প্রজাদেব পিতাব তুল্য থাকিয়া যখন রাজ্য শাসন
 করিতেন; তখন তাঁহার রাজ্যে কোন স্ত্রীলোকই বিধবা বা অনাথা হইত না ॥৫০॥

রামচন্দ্র রাজ্য শাসন কবিতে থাকিলে, মেঘ যথাসময়ে বাবি বর্ষণ কবিয়া সর্ব-
 প্রকার শস্ত্র উৎপাদন কবিত এবং সর্বদাই সকলেব ঘবে অনায়াসে ভিক্ষা
 মিলিত ॥৫১॥

রামচন্দ্র রাজ্য শাসন কবিতে থাকিলে, তাঁহার বাজ্যে প্রাণীবা জলে পড়িয়া মবিত
 না, মৃত্যু না হইলে অগ্নিতে দহ হইত না এবং কোন বোগেব ভয়ও ছিল না ॥৫২॥

রামচন্দ্র বাজ্য শাসন কবিতে থাকিলে, স্ত্রী ও পুরুষ সকলেই নীবোগ হইয়া
 সহস্রবৎসব পর্য্যন্ত জীবিত থাকিত এবং তাহাদেব সমস্ত প্রয়োজনই নিপ্পন্ন হইত ॥৫৩॥

নাশোন্তেন বিবাদোহুৎ জীর্ণাশি কুতো নৃণাম্ ।
 ধর্মনিষ্ঠাঃ প্রজাশাসনং রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫৪॥
 সন্তুষ্টাঃ সর্বসিদ্ধার্থা নির্ভয়াঃ শ্বৈরচারিণঃ ।
 নরাঃ সত্যব্রতাশাসনং রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫৫॥
 নিত্যপুষ্পফলাশৈব পাদপা নিরুপদ্রবাঃ ।
 সর্বা দ্রোণদুঘা গাবো রামে রাজ্যং প্রশাসতি ॥৫৬॥
 স চতুর্দশ বর্ষাণি বনে প্রোষ্য মহাতপাঃ ।
 দশাশ্বমেধান্ জারুখ্যানাজহার নিরর্গলান্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নৃণাং পুরুষাণাম্ । ধর্ম এব নিত্যো নিত্যানুষ্ঠেয়ো যা সাং তাঃ ॥৫৪॥
 সন্তুষ্টা ইতি । শ্বৈরচারিণো ধর্মবিষয়ে স্বচ্ছন্দবর্তিনঃ । “বন্দ্যস্বচ্ছন্দরোঃ শ্বৈরম্” ইত্যমরঃ ॥৫৫॥
 নিত্যোতি । দ্রোণং পরিমাণবিশেষং কলসং বা হ্রস্বস্তি দুগ্ধেন পূরয়ন্তীতি তাঃ । তথা চ—
 “চতুর্ভির্ব্রীহিভিঃ পদ্মাঃ পঞ্চ পলং ভবেৎ । পলং প্রকৃৎকং মুষ্টিঃ কুড়বস্তুচতুর্ভিঃ ॥ চত্বাঃ
 কুড়বাঃ প্রস্থচতুঃপ্রস্থমথাতকম্ । অষ্টাটকো ভবেদ্রোণঃ—” ইত্যমবকোষটীকারঃ রঘুনাথঃ ।
 দ্রোণদুঘা ইতি “দুগ্ধে কো বশ্চ” ইতি দুগ্ধেঃ কপ্রত্যয়োহস্ত বশ্চ ॥৫৬॥
 স ইতি । প্রোষ্য প্রবাসং কৃত্বা । জারুখ্যান্ প্রশস্তান্, নিরর্গলান্ নির্বাধান্ ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সংগৃহীতি—ভবতত্ত্বতি ॥৫৪॥ বদ্বান্ হর্যনিতি পাঠঃ । বৎ সংখ্যাবিশেষোহুৎপদার্থায়ঃ । “বস্মিন্
 সহস্রং ব্রাহ্মণা বদ্বশো গা বিভেজিবে” ইতি শ্রুতেঃ ॥৫৭—৫২॥ বর্ষসহস্রিণ্যঃ দ্বিঃ, বর্ষসহস্রকাঃ পুরুষাঃ
 ॥৫৩—৫৫॥ দ্রোণদুঘাঃ দ্রোণপরিমিতং ক্ষীৰং দুগ্ধস্তি তাঃ, দ্রোণঃ কলশ ইত্যেকো ॥৫৬॥ জারুখ্যান্

বামচন্দ্র রাজ্য শাসন করিতে থাকিলে, জীলোকদেব মধ্যেও পরস্পর বিবাদ
 হইত না, পুরুষদের মধ্যে আব হইবে কি কবিবা এবং প্রজাবা সর্বদাই ধর্মালুপ্তান
 করিত ॥৫৪॥

রামচন্দ্র রাজ্য শাসন করিতে থাকিলে, প্রজাদেব সমস্ত প্রয়োজন অনায়াসে নিষ্পন্ন
 হইত এবং তাহারা সন্তুষ্ট চিত্তে থাকিত, ইচ্ছানুসাবে নির্ভয়ে ধর্মকার্য্য কবিত, আব
 তাহারা নির্ভয়ে চলিত ও সত্যপবায়ণ ছিল ॥৫৫॥

রামচন্দ্র রাজ্য শাসন করিতে থাকিলে, সর্বদাই বৃক্ষ ও লতার ফুল ও ফল জন্মিত
 এবং সেগুলি কোন উপদ্রব হইত না, আব সকল গাভীই প্রচুব পবিমাণে দুগ্ধ দান
 করিত ॥৫৬॥

বামচন্দ্র বিশেষ তপস্বী হইয়া চতুর্দশ বৎসর বনে বাস করিয়া, (অযোধ্যায় ফিরিয়া
 আসিয়া রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া) অবাধে সর্বজনপ্রশংসিত দশটী অশ্বমেধ যজ্ঞ সম্পন্ন
 কবিয়াছিলেন ॥৫৭॥

যুবা শ্রামো লোহিতাক্ষো মাতঙ্গ ইব যুথপঃ ।
 আজানুবাহুঃ স্তম্ভুখঃ সিংহস্কন্ধো মহাভুজঃ ॥৫৮॥
 দশবর্ষসহস্রাণি দশবর্ষশতানি চ ।
 অযোধ্যাধিপতিভূত্বা রামো বাজ্যমকাবয়ৎ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম)
 স চেম্মার সৃঞ্জয় । চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রাৎ পুণ্যতরশৈব ম্না পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥৬০॥
 ভগীরথঃ রাজানং মৃতং সৃঞ্জয় । শুশ্রুম ।
 যশ্বেন্দ্রো বিততে যজ্ঞে সোমং পীত্বা মদোৎকটঃ ॥৬১॥
 অনুরাণাং সহস্রাণি বহুনি সুরসত্তমঃ ।
 অজয়দ্বাহুবীৰ্য্যেণ ভগবান্ পাকশাসনঃ ॥৬২॥ (যুগ্মকম)
 যঃ সহস্রং সহস্রাণাং কন্যা হেমবিভূষিতাঃ ।
 ঈজানো বিততে যজ্ঞে দক্ষিণামত্যাগায়ৎ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

যুবেতি । যুথং স্বজনসমূহং পাতি রক্তভীতি সঃ । অকারযদ্বিতি স্বার্থে ইন্ ॥৫৮—৫৯॥
 স ইতি । পূর্বমেবেদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৬০॥
 ভগীতি । বিততে বিশালে, মদোৎকটো মদমত্তঃ সন্ । ভগবান্ ঐশ্বর্য্যবান্ ॥৬১—৬২॥
 য ইতি । সহস্রাণাং সহস্রং দশগন্ধসংখ্যাঃ । ঈজানো বহুমানঃ, বিততে বিশালে, অত্যাগায়ৎ
 ব্যতরণ ॥৬৩॥

যুবা, শ্রামবর্ণ, বক্তনয়ন, হস্তীব শ্রায় স্বজনগণপালক, আজানুলব্ধিত বাহু, স্তম্ভব
 মুখ ও মহাবাহু বামচন্দ্র অযোধ্যাব রাজা হইয়া একাদশ সহস্র বৎসব যাবৎ রাজত্ব
 করিয়াছিলেন ॥৫৮—৫৯॥

সৃঞ্জয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
 পুত্র অপেক্ষা পুণ্যশালী সেই রামচন্দ্রও যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি কেহ
 অনুতাপ না করিয়া থাকে ; তবে তুমি তোমার পুত্রের জন্ত অনুতাপ করিতে পার
 না ॥৬০॥

সৃঞ্জয় । বাজা ভগীরথও মরিয়া গিয়াছেন শুনিবাছি । দেবশ্রেষ্ঠ ও পাকদৈত্য-
 নিহতা ভগবান্ ইন্দ্র যাহার বিশাল যজ্ঞে সোমবস পান কবিয়া মদমত্ত হইয়া, যুদ্ধে
 বাহুবলে বহুসহস্র অনুর জয় কবিয়াছিলেন ॥৬১—৬২॥

যে ভগীরথ বিশাল যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইয়া স্বর্ণভূষিত দশগন্ধ কন্যাকে দক্ষিণাক্রমে
 দান কবিয়াছিলেন ॥৬৩॥

সৰ্বা রথগতাঃ কন্যা রথাঃ সৰ্বে চতুৰ্যুজঃ ।
 শতং শতং রথে নাংগাঃ পদ্মিনো হেমমালিনাঃ ॥৬৪॥
 সহস্রমস্থা একৈকং হস্তিনং পৃষ্ঠতোহশ্বয়ুঃ ।
 গবাং সহস্রমশ্বেশ্বে সহস্রং গব্যজাবিকম্ ॥৬৫॥
 উপহ্বরে নিবসতো যন্তাশ্চে নিষসাদ হ ।
 গঙ্গা ভাগীরথী তস্মাদুৰ্ব্বশী চাভবৎ পুরা ॥৬৬॥
 ভূরিদক্ষিণমিন্দ্রাকুং যজমানং ভগীরথম্ ।
 ত্রিলোকপথগা গঙ্গা দুহিতৃভৃমুপেযুধী ॥৬৭॥

ভাবতকৌমুদী

সৰ্বা ইতি । একৈকস্মিন্ রথে একৈকা কন্যা ইত্যেবংরূপেণ সৰ্বাঃ কন্যা বথগতা আসন্নিতার্থঃ ।
 চতুৰ্ভির্থেযুঃ স্ত্রীতি চতুৰ্যুজঃ । শতং শতমিতি বীণাদর্শনাৎ রথ ইত্যত্রোপি বীণাবগন্তব্যে, পদ্মিনঃ
 পদ্মমালাযুক্তাঃ ॥৬৪॥

সহস্রমিতি । গবাং সহস্রং সহস্রম্, গবি একৈকস্তাম্, সহস্রং সহস্রম্ অজাংহাংগাশ্চ অবয়ো
 মেবাশ্চ তৎ, অশ্বাদিহি বচনবিপবিণামেনাহবুত্তিঃ ॥৬৫॥

উপেতি । উপহ্ববে যজ্ঞানসমীপে, অশ্বে ক্রোড়ে, গঙ্গা নিষসাদ উপবিবেশ । উৰ্বো বাসো
 যন্তাঃ সা উৰ্ব্বশী পৃষোদরাদিত্যাং ব্রহ্মহাদরঃ ॥৬৬॥

ভূরিতি । ইন্দ্রাকুং তবংশজম্ । ত্রয়াণাং লোকানাং ত্রীন্ পথো গচ্ছতীতি সা । উপেযুধী
 প্রাপ্তাসীৎ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তত্যান্ ত্রিগুণদক্ষিণানিত্যন্তে, নিবর্গলানবাবিত্তদাবান্ ॥৫৭—৬৩॥ চতুৰ্যুজ্শচতুরথাঃ ॥৬৪—৬৫॥
 উপহ্ববে সমীপে, অশ্বে উৰ্বো নিষসাদ আসাঞ্চক্রে, তস্মাদ্ভোগাৎ সা উৰ্ব্বশী উৰ্বো বাসো যন্তাঃ সা

এক একটী রথে এক একটী কন্যা ছিল, এইভাবে তৎকালে সকল কন্যাই রথে
 আরোহণ করিয়াছিল । তাহার প্রত্যেক বথেই চাবিটী করিয়া ঘোড়া যোজিত ছিল,
 আবার পদ্মপুষ্পেব মালা ও স্বর্ণেব মালাধারী একশত কবিতা হস্তী প্রত্যেক বথের
 সঙ্গে ছিল ॥৬৪॥

আবার এক একটী হাতীর পিছনে এক হাজাব কবিতা ঘোড়া চলিতেছিল এবং
 প্রত্যেক অশ্বেব পিছনে এক হাজাব কবিতা গক ছিল এবং প্রত্যেক গকব পিছনে
 এক এক হাজাব কবিতা ছাগ ও মেঘ ছিল ॥৬৫॥

যজ্ঞবেদীৰ নিকটে অবস্থান কবিতাব সময়ে যে ভগীবথিব ক্রোড়ে গঙ্গাদেবী
 উপবেশন করিয়াছিলেন এবং তৎকালে তাহাতেই তিনি ভাগীবথী ও উৰ্ব্বশী এই
 দুই নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন ॥৬৬॥

স চেন্নম্মার সৃঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥৬৮॥
 দিলীপঞ্চ মহাত্মানং মৃতং সৃঞ্জয় ! শুশ্রুম ।
 যস্য কৰ্ম্মাণি ভূরীণি কথয়ন্তি দ্বিজাতয়ঃ ॥৬৯॥
 য ইমাং বসুসম্পূর্ণাং বসুধাং বসুধাধিপঃ ।
 দদৌ তস্মিন্ মহাযজ্ঞে ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ॥৭০॥
 যন্তেহ যজমানস্য যজ্ঞে যজ্ঞে পুরোহিতঃ ।
 সহস্রং বারণান্ হৈমান্ দক্ষিণামত্যকালয়ৎ ॥৭১॥
 যস্য যজ্ঞে মহানাসীদযুপঃ শ্রীমান্ হিরণ্যয়ঃ ।
 তং দেবাঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বাণাঃ শক্রজ্যেষ্ঠা উপাশ্রয়ন্ ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

স ঈতি । প্রাগ্‌বিত্তমতং ॥৬৮॥

দিলীপমিতি । কৰ্ম্মাণি বজ্রদানাদীনি ॥৬৯॥

য ইতি । বসুভিবনৈঃ সম্পূর্ণাং । সমাহিতো দানাব কৃতমনোবাগঃ ॥৭০॥

যান্তিতি । বাবণান্ গজান্, হৈমান্ স্বর্ণময়ান্, অত্যকালয়ৎ অগৃহ্ণাৎ ॥৭১॥

যন্তেতি । শ্রীমান্ শোভাবান্ । শক্র ইক্ষো জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠো যেষাং তে ॥৭২॥

ত্রিলোকপথগামিনী গঙ্গাদেবী যজ্ঞে প্রচুব দক্ষিণাদাতা ও ইক্ষুবংশসম্ভূত যে ভগীরথকে প্রাপ্ত হইয়া তৎকালে তাঁহাব কন্যার লাভ কবিয়াছিলেন ॥৬৭॥

সৃঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সান, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী। সেই ভগীরথও যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি বাহাব অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ কবিত্তে পাব না ॥৬৮॥

সৃঞ্জয় ! মহাত্মা দিলীপও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । ব্রাহ্মণেবা অত্মাপি ধাহার প্রচুব সংকর্ষেব উপাখ্যান বলিয়া থাকেন ॥৬৯॥

যে দিলীপবাজা একাগ্রচিত্ত হইয়া সেই মহাযজ্ঞে এই ধনসম্পূর্ণ পৃথিবীটাকে ভাগ ভাগ কবিয়া ব্রাহ্মণগণকে দান কবিয়াছিলেন ॥৭০॥

দিলীপবাজা যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইলে, পুরোহিত প্রত্যেক যজ্ঞেই স্বর্ণনয় সহস্র হস্তী দক্ষিণাক্রমে লাভ কবিয়াছিলেন ॥৭১॥

যে দিলীপবাজাব যজ্ঞে স্বর্ণনয় বিশাল একটী যুগ প্রোথিত হইয়াছিল ; ইন্দ্র-

চমালে যশ সৌবর্ণে তস্মিন্ যুগে হিরণ্যে ।
 ননুতুর্দেবগন্ধর্বাঃ ষট্‌সহস্রাণি সপ্তধা ॥৭৩॥
 অবাদয়ন্তত্র বীণাং মধ্যে বিশ্বাবসুঃ স্বয়ম্ ।
 সর্বভূতান্‌মমন্তু মম বাদয়তীত্যম্ ॥৭৪॥
 এতদ্রাজ্ঞো দিলীপশ্চ রাজানো নানুচক্রিরে ।
 যন্ত্বেতা হেমসংছর্মাঃ পথি মত্তাঃ স্ম শেরতে ॥৭৫॥
 রাজানং শতধ্বানং দিলীপং সত্যবাদিনম্ ।
 যেহপশ্যন্‌ স্মমহাত্মানং তেহপি স্বর্গজিতো নরাঃ ॥৭৬॥
 ত্রয়ঃ শব্দা ন জীর্ঘ্যন্তে দিলীপশ্চ নিবেশনে ।
 স্বাধ্যায়ঘোষো জ্যাঘোষো দীপ্যতামিতি বৈ ত্রয়ঃ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

চমাল ইতি । চমালে যুগোপবিষ্টবেষ্টনে । “চমালো যুগকটকঃ” ইত্যম্বঃ । সপ্তধা সপ্তবাবান্ ॥৭৩॥
 অবাদয়দিতি । বিশ্বাবসুর্নাম শ্রেষ্ঠো গন্ধর্ব্বঃ । মম নৃত্যার্থমেবেতি শেষঃ ॥৭৪॥
 এতদিতি । অস্ত্রে বাজানঃ, নানুচক্রিবে অমুকর্ত্ত্বং ন শেকুঃ । ইতা গতাঃ ॥৭৫॥
 রাজানমিতি । শতং বহুলানি ধনুংবি যন্ত তম্ । স্বর্গজিতঃ স্বর্গলাভাধিকাবিণ আসন্‌,
 দিলীপস্তাসাধাবগধাঙ্গিকতয়া তেবামপি সমধিকধর্ম্মলাভাদিতি ভাবঃ ॥৭৬॥
 ত্রয় ইতি । ন জীর্ঘ্যন্তে ন বিবমন্তি স্ম । স্বাধ্যায়ঘোষো বেদপাঠধ্বনিঃ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি যোগাৎ । উর্ব্বসীত্যপেক্ষিতে হ্রস্বত্বং বর্ণবিপর্য্যয়চ্চ প্ৰমোদবাদিত্বাৎ জ্ঞেয়ঃ ॥৬৬—৭২॥ সপ্তধা
 সপ্তস্ববাহুসাবর্ণোবাদয়দিতি সম্বন্ধঃ ॥৭৩॥ মম পুত্র ইতি শেষঃ । মাং লক্ষ্যীকৃত্যেত্যর্থঃ ॥৭৪—৭৫॥
 প্রভৃতি দেবতারা নানাবিধ কার্য্য সম্পাদন করিতে থাকিয়া সেই যুগটিকে আশ্রয়
 করিয়াছিলেন ॥৭২॥

যে যজ্ঞে স্বর্ণময় সেই যুগের উপবিস্ত্র স্বর্ণময় বিশাল বেষ্টনের উপরে থাকিয়া
 ষট্‌সহস্র দেবতা ও গন্ধর্ব্ব সাতবার নৃত্য করিয়াছিলেন ॥৭৩॥

গন্ধর্ব্বশ্রেষ্ঠ স্বয়ং বিশ্বাবসু এই বেষ্টনের মধ্যস্থানে থাকিয়া বীণা বাদন করিতে
 ছিলেন ; তখন প্রত্যেকেই মনে কবিত্তেছিলেন যে, ‘ইনি আমার নৃত্যের অমুকুলেই
 বীণা বাদন করিতেছেন’ ॥৭৪॥

অস্ত্রাত্ম রাজা দিলীপবাজা এই যজ্ঞের অমুকবণ কবিতে সমর্থ হন নাই । যে
 দিলীপরাজার মন্তহস্তগণ স্বর্ণালঙ্কারে ভূষিত হইয়া পথে শয়ন করিয়া থাকিত ॥৭৫॥

যে সকল মানুষ বহুতর ধনুঃসমৃদ্ধিসম্পন্ন, সত্যবাদী ও মহাত্মা রাজা দিলীপকে
 একবার মাত্র দর্শন করিত, তাহারাও স্বর্গলাভের আশিকারী হইয়া যাইত ॥৭৬॥

স চেম্মগার সৃঞ্জয় ! চতুৰ্ভূতরত্নয়া ।
 পুত্রোং পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥৭৮॥
 মাক্ষাতারং যৌবনাশ্বং যুতং সৃঞ্জয় । শুশ্রুম ।
 যং দেবা মরুতো গৰ্ভং পিতুঃ পার্শ্বাদপাহরন্ ॥৭৯॥
 সমৃদ্ধো যুবনাশ্বস্ত জঠরে যো মহাত্মনঃ ।
 পৃষদাজ্যোদ্ভবঃ শ্রীমাংশ্রিলোকবিজয়ী নৃপঃ ॥৮০॥
 যং দৃষ্ট্বা পিতুরুৎসঙ্গে শয়ানং দেবরূপিণম্ ।
 অশ্রোতুমব্রুবন্ দেবাঃ কময়ং ধাস্যতীতি বৈ ॥৮১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । পূৰ্ব্বমেব ব্যাখ্যাতমিদম্ ॥৭৮॥

মাক্ষাতাবমিতি । যৌবনাশ্বং যুবনাশ্বস্ত পুত্রম্ । মরুতো বায়ুপ্রভৃতিরো দেবাঃ, পিতুৰ্ যুবনাশ্বস্ত, পার্শ্বাৎ পার্শ্বং বিদাৰ্য্য, যং ভাবি মাক্ষাতরূপং গৰ্ভম্, অপাহবন্ নিরসাবরন্ । পুত্রা কিম্ যুবনাশ্বো ভ্রমণে পুত্রযোগস্ত হবিঃ স্বয়মেব পিবন্ গৰ্ভমধাবয়দिति প্রসিদ্ধিঃ ॥৭৯॥

সমৃদ্ধ ইতি । সমৃদ্ধো বৃদ্ধিং প্রাপ্তঃ । পৃষদাজ্যং দধিবিন্দুমিশ্রিতাৎ স্মৃতান্নভবতীতি সঃ, শ্রীমান্ বাজলক্ষ্মীবান্ ॥৮০॥

ভাবতভাবদীপঃ

শতধ্বানং শতম্ অনন্তান্ সহতে ধ্বংসস্ত তং শতধ্বানম্, মধ্যমপদলোপী সমাসঃ ॥৭৬—৭৯॥ পৃষদাজ্যং দধিমিশ্রমাজ্যম্, কত্ৰচিদধি পুত্রোৎপাদনায় নিশ্চিতং তদযুবনাশ্বেন পীতং তং বেতোরুধিবযোগং

মহাবাজ দিলীপেব ভবনে বেদপাঠেব শব্দ, ধনুব গুণেব শব্দ এবং ‘দাও দাও’ ইত্যাকার শব্দ এই তিন প্রকাব শব্দ কোন সময়েই বিবত হইত না ॥৭৭॥

সৃঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার পুত্র অপেক্ষা অধিকপুণ্যশালী সেই দিলীপও যদি মবিয়া গিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ করিতে পাব না ॥৭৮॥

সৃঞ্জয় ! যুবনাশ্বেব পুত্র মাক্ষাতাও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । বায়ুপ্রভৃতি দেবতাবা পিতা যুবনাশ্বেব পার্শ্বদেশ বিদাৰণ কবিয়া যে গৰ্ভটীকে বাহিব করিয়া-ছিলেন ॥৭৯॥

দধিবিন্দুমিশ্রিত স্মৃত হইতে উৎপন্ন হইয়া যে গৰ্ভটী মহাত্মা পিতা যুবনাশ্বেব উদরে বৃদ্ধি পাইয়াছিল এবং যিনি পববর্তী কালে বাজলক্ষ্মাসম্পন্ন ও ত্রিভুবনবিজয়ী রাজা হইয়াছিলেন ॥৮০॥

মামেব ধাত্তীত্যেবমিদ্রোহথাভ্যুপপত্তত ।
 মাক্ষাতেতি ততস্তত্ত্ব নাম চক্রে শতক্রতুঃ ॥৮২॥
 ততস্ত্ব পয়সো ধারাং পুষ্টিহেতোর্মহাত্মনঃ ।
 তত্শাস্ত্রে যৌবনাশ্বস্ত পাণিরিন্দ্রস্ত চান্দ্রবৎ ॥৮৩॥
 তং পিবন্ পাণিমিন্দ্রস্ত শতমহা ব্যবদ্ধত ।
 স আসীদ্বাদশসমো দ্বাদশাহেন পার্থিবঃ ॥৮৪॥
 তমিমাং পৃথিবী সর্বা একাহা সমপত্তত ।
 ধর্মাত্মানং মহাত্মানং শুরমিন্দ্রসমাং যুধি ॥৮৫॥
 যশ্চান্দ্রারস্ত নৃপতিং মরুতমসিতং গয়ম্ ।
 অঙ্গং বৃহদ্রথৈব মাক্ষাতা সমরেহ জয়ৎ ॥৮৬॥

ভাবতকৌমুদী

যমিতি । উৎসঙ্গে ক্রোড়ে । অং বালকঃ, বং জনং কস্ত জনস্ত স্তত্ত্বং দুষ্কর্মিতার্থঃ, ধাত্তি
 পাত্তি, মাতৃগর্ভে জন্মাত্মাদিতি ভাবঃ । “খেটুপা পানে” ইত্যস্ত প্রাণোঃ ॥৮২॥

মামিতি । অভ্যুপপত্তত স্বীকৃতবান্ । মাং ধাতা পানকর্ষেতি ব্যুৎপত্তেঃ ॥৮২॥

তত ইতি । পয়সো দুগ্ধস্ত । আস্ত্রে মুখে, যৌবনাশ্বস্ত মাক্ষাতঃ, অন্দ্রবৎ অক্ষবৎ ॥৮৩॥

তমিতি । স পার্থিবো মাক্ষাতা, ইন্দ্রস্ত তং পাণি পিবন্, অহা একৈকেন দিবসেন, মাতৃস্ত-
 পানেন বাবস্থালো বদ্ধতে, তদপেক্ষা শতং শতগুণম্, ব্যবদ্ধত, ইন্দ্রপাণেবেব গুণাদিত্যাশয়ঃ ।
 অতএবাসৌ দ্বাদশাহেন দ্বাদশভিদিবসেবেব, দ্বাদশসমো দ্বাদশবর্ষবয়স্কবালকতুল্য আসীৎ ॥৮৪॥

তমিতি । সমপত্তত স্বামিষেন প্রাপ্তোৎ । ইন্দ্রাঙ্গগ্রহাদেবেতি ভাবঃ ॥৮৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিনাপি তদ্রূপে গর্ভোহভবৎ । স পিতুঃ পার্শ্বং ভিদ্ধা নিঃসাবিতো দেবৈবিত্যাখ্যাযিকার্থোহত্র
 সূচিতঃ ॥৮০—৮৩॥ অহা একেন শতং পলানি ব্যবদ্ধত, দ্বাদশসমো দ্বাদশদর্শতুল্যঃ; দ্বাদশশতপল-

দেবতাবা পিতাব ক্রোড়ে দেবকণী যে বালকটাকে শযিত দেখিয়া পবম্পব
 বলিয়াছিলেন যে, ‘এই বালকটী কাহাব স্তত্ত্ব দুষ্ক পান কবাবে’ ॥৮১॥

তাহাব পর ইন্দ্র স্বীকাব কবিলেন যে, ‘এই বালকটী আমা হইতে নিঃসৃত দুষ্কই
 পান কবাবে’ এবং ইন্দ্র এই জন্তই তাহাব নাম কবিলেন—‘মাক্ষাতা’ ॥৮২॥

তৎপবে ইন্দ্রেব হস্তেই পুষ্টিব জন্ত সেই মহাত্মা মাক্ষাতাব মুখে দুষ্কেব ধাবা
 নিঃসৃত করিতে লাগিল ॥৮৩॥

মাক্ষাতা ইন্দ্রেব সেই হস্ত পান কবিতে থাকিয়া এক এক দিনে মাতৃস্তত্ত্ব পান-
 কাবী বালক অপেক্ষা শতগুণ কবিয়া বৃদ্ধি পাইতে লাগিলেন । অতএব তিনি
 বাব দিনেই বাববৎসব বয়স্ক বালকেব ত্রায় হইয়া পড়িলেন ॥৮৪॥

যৌবনাশ্চো যদাঙ্গারং সমরে প্রত্যযুধ্যত ।
 বিস্ফারৈর্ধনুযো দেবা দ্ধৌরভেদীতি মেনিরে ॥৮৭॥
 যত্র সূর্য্য উদেতি স্ম যত্র চ প্রতিতিষ্ঠতি ।
 সৰ্ব্বং তদ্যৌবনাশ্চস্ম মাক্ষাতুঃ ক্ষেত্রমুচ্যতে ॥৮৮॥
 অশ্বমেধশতেনৈষ্ট্বা রাজসূয়শতেন চ ।
 অদদদ্রোহিতান্ মৎস্তান্ ব্রাহ্মণেভ্যো বিশাংপতে । ॥৮৯॥
 হৈরগ্যান্ যোজনোৎসেধানযুতান্ শতযোজনান্ ।
 অতিরিক্তান্ দ্বিজাতিভ্যো ব্যভজমিতরে জনাঃ ॥৯০॥ (যুগ্মকম)
 স চেম্মমার সৃঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশৈচব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । অঙ্গাবাদীনি বাজ্ঞাং নামানি । অঙ্গমঙ্গবাজম্ ॥৮৬॥

যৌবেতি । যৌবনাশ্চো মাক্ষাতা । বিস্ফারৈর্ধনুকাবৈঃ, দ্ধৌঃ স্বর্গঃ, অভেদি বিদীর্ণা ॥৮৭॥

যত্রোতি । যত্র উদয়াচলে । যত্র অস্তাচলে ॥৮৮॥

অথেতি । ইষ্ট্বা দেবপূজনং কৃত্বা । হৈরগ্যান্ স্বর্গময়ান্, যোজনোৎসেধান্ একযোজনোচ্চান্, শতযোজনান্ শতযোজনদীর্ঘান্ । অতিরিক্তান্ অমুতাদিকান্, দ্বিজাতিভ্যঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যেভ্যঃ যজ্ঞবৃতে-
 রব্রাহ্মণেভ্যো বা, তে চ বৃতেভ্য ইতবে জনা ব্রাহ্মণাঃ, ব্যভজন্ বিভজ্য নীতবস্তঃ ॥৮৯—৯০॥

এই সমগ্র পৃথিবীটা একদিনেই ধর্ম্মাস্রা, মহাস্রা, বাব ও যুদ্ধে ইন্দ্রের তুল্য সেই
 মাক্ষাতাকে অধিপতিকূপে পাইয়াছিল ॥৮৫॥

যে মাক্ষাতা যুদ্ধে অঙ্গাব, মকন্ত, অসিত, গয় ও অঙ্গবাজ বৃহদ্রথকে জয়
 করিয়াছিলেন ॥৮৬॥

মাক্ষাতা যখন বণাঙ্গনে অঙ্গাববাজাব সহিত যুদ্ধ করিতেছিলেন ; তখন তাঁহাব
 ধনুঃকাবৈ স্বর্গলোক যেন বিদীর্ণ হইতেছে বলিয়া দেবতার মনে করিতেছিলেন ॥৮৭॥

সূর্য্য যে স্থানে উদিত হন এবং যে স্থানে অস্তমিত হইয়া থাকেন ; সেই হইতে
 সেই পর্য্যন্ত সমগ্র স্থানগুলিকেই যুবনাস্বপুত্র মাক্ষাতার ক্ষেত্র বলা হয় ॥৮৮॥

নবনাথ ! মাক্ষাতা শত অশ্বমেধ এবং শত বাজসূয় যজ্ঞ কবিয়া, তাহার দক্ষিণা-
 কূপে ঋত্বিক ব্রাহ্মণদিগকে একযোজন উচ্চ এবং শতযোজন দীর্ঘ দশ সহস্র স্বর্গময়
 বোহিতমৎস্ত দান কবিয়াছিলেন ; আব তদতিরিক্ত সেইকূপ কতকগুলি রোহিত-
 মৎস্ত অত্যান্ত ব্রাহ্মণকে বিতরণ কবিয়াছিলেন । তখন তাঁহাবা সেইগুলিকে ভাগ
 ভাগ কবিয়া লইয়াছিলেন ॥৮৯—৯০॥

যযাতিং নাহবশ্চৈব যুতং সৃজয় । শুশ্রুম ।
 য ইমাং পৃথিবীং কৃৎস্নাং বিজিত্য সহসাগরাম্ ॥৯২॥
 শম্যুপাতেনাভ্যতীয়াদেদীভিশ্চিচত্রয়ন্ মহীম্ ।
 ঈজানঃ ক্রতুভিমুখৈঃ পর্যগচ্ছদ্বসুন্ধরাম্ ॥৯৩॥ (যুগ্মকম্)
 ইষ্ট্বা ক্রতুসহশ্ৰেণ বাজপেয়শতেন চ ।
 তর্পয়ামাস বিপ্রেন্দ্রাংস্ত্রিভিঃ কাঞ্চনপর্বতৈঃ ॥৯৪॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । অস্ত্র বিবরণং প্রাগ্দ্ৰষ্টব্যম্ ॥৯১॥

যযাতিমিতি । নাহবং নহবপুত্রম্ । শম্যুপাতেন বেগেন ঘূর্ণনপূর্বকযষ্টনিক্ষেপেণ বেগেন ঘূর্ণনিত্বা যষ্টৌ নিক্ষিপ্তাঃ সা বাবদ্যাবদ্ধং পততি তাবতাবদ্ধবেগেত্যাঃ, বেদীভিঃ, চিত্রয়ন্ মহীম্ অভ্যতীবাৎ অত্যক্রামৎ । তথা চ মার্কণ্ডেয়পুবাণম্—“ভ্রাময়িত্বা বহুশুলং যষ্টিঃ ক্ষিপ্ত্বা সমাপ্তুয়াৎ । ভুবঃ প্রদেশং যাবন্তং শম্যুপাতঃ স উচ্যতে ॥” ঈজানো যজমানঃ, পর্যগচ্ছৎ প্রান্তসীমাপর্যন্ত মগচ্ছৎ ॥৯২—৯৩॥

ইষ্টেতি । ইষ্ট্বা যজনং কৃৎস্না, ক্রতুনাং বাজপেয়ভিন্নানাং যাগানাং সহশ্ৰেণ ॥৯৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তুলিতো বাস্তবঃ । এতাবানৈব প্রায়শ্চ পুরুষস্ত ভাবো ভবতি ॥৮৪—৮৬॥ অভেদি ভিন্না ॥৮৭—৮৮॥ মৎস্তান্ হৈবগ্যানিতি সঙ্কঃ ॥৮৯—৯২॥ শম্যা স্থলবৃষ্ণঃ কাষ্ঠদণ্ডঃ, স বলবতা ক্রিপ্তৌ বাবদ্যং পতেস্তাবান্ দেশঃ শম্যুপাতঃ, তাবতাস্তবেণ পুংসু পুংসো যজ্ঞবেদীং কুর্বাণো বহুক্রবাং

সৃজয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার পুত্র অপেক্ষা অধিকপুণ্যশালী সেই মাহাত্ম্যও যদি মবিয়া গিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ করিতে পার না ॥৯১॥

সৃজয় । নহবের পুত্র যযাতিও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । যিনি সমুদ্রপর্য্যন্ত এই সমগ্র পৃথিবীটাকে জয় করিয়া আপন ভবন হইতে সবেগে একটি যষ্টি নিক্ষেপ করিয়া করিয়া তাহার পতনের প্রত্যেকস্থানে এক একটি যজ্ঞবেদী নির্মাণদ্বাৰা ভূমিগুলিকে বিচিত্র করিয়া করিয়া একেবারেপৃথিবীর প্রান্তসীমায় উপস্থিত হইয়াছিলেন এবং এইভাবে প্রধান যজ্ঞ করিতে করিতে পৃথিবীর শেষ সীমায় গমন করিয়া ছিলেন ॥৯২—৯৩॥

রাজা যযাতি এইভাবে শত বাজপেয় যজ্ঞ এবং অত্যাশ্রয় প্রধান সহস্র যজ্ঞ কবিয়া, তিনটি স্বর্ণময় পর্বত প্রদানপূর্বক ব্রাহ্মণগণকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলেন ॥৯৪॥

ব্যাঢ়েনাস্তরযুদ্ধেন হস্তা দৈতেয়দানবান্ ।
 ব্যাভজৎ পৃথিবীং কৃৎস্নাং যযাতির্নৃষাত্মজঃ ॥১৫॥
 অস্তেষু পুত্রান্ নিক্ষিপ্য যদুদ্ৰুহ্যপুৰোগমান্ ।
 পুরুং রাজ্যেহভিষিচ্যাথ সদারঃ প্রাবিশদ্বনম্ ॥১৬॥
 স চেন্মমার স্বঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরস্তুয়া ।
 পুত্রাং পুণ্যতরশৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥১৭॥
 অশ্বরৌষধং নাভাগিং মৃতং স্বঞ্জয় ! শুশ্রুম ।
 যং প্রজা বত্রিরে পুণ্যং গোপ্তারং নৃপসন্তমম্ ॥১৮॥
 যঃ সহস্রং সহস্রাণাং রাজ্যামযুতযাজিনাম্ ।
 ঈজানো বিততে যজ্ঞে ব্রাহ্মণেভ্যস্তুম্নত ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

- ব্যাঢ়েনেতি । ব্যাঢ়েন বচিতিবাহেন, অনুব্যাণং যুদ্ধেন । ব্যাভজৎ বিভজ্য পুত্রেষ্যো ব্যাভবৎ ॥১৫॥
 অস্তেষিতি । অস্তেষু পৃথিব্যাঃ বিভিন্নপ্রান্তদেশেষু, নিক্ষিপ্য শাসকদ্বেন সন্তোষ্য ॥১৬॥
 স ইতি । পূর্বেবেব ব্যাখ্যাতমিদম্ ॥১৭॥
 অশ্বতি । নাভাগিং নাভাগপুত্রম্ । গোপ্তারং বক্ষকম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পর্যাগচ্ছৎ পবিত্রাজ্য সমুদ্রতীরং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ ॥১৩—১৪॥ ব্যাভজৎ পুত্রেষ্যো দন্তবান্ ॥১৫॥
 যদুদ্ৰুহ্যরম্বর্ষকস্তু তান্ যদুদ্ৰুহ্যপুৰোগমান্ ॥১৬—১৮॥ যাজিনাং যজ্ঞনাং বাজ্ঞাং সহস্রং ব্রাহ্মণেভ্যঃ

ক্রমে নহ্মনন্দন যযাতি অশুবযুদ্ধে আপন সৈন্তগণকে ব্যাহকপে সন্নিবেশপূর্ব্বক
 দৈত্য ও দানবগণকে জয় কবিয়া এবং সমগ্র পৃথিবীটাকে বিভক্ত কবিয়া ভিন্ন ভিন্ন
 স্থানে পুত্রগণকে শাসকরূপে স্থাপন কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

যদু, দ্রুহ্য, অনু ও তুর্ব্বশু এই চাবিটি পুত্রকে পৃথিবীর চাবিপ্রান্তে শাসকরূপে
 প্রেরণ কবিয়া এবং কনিষ্ঠ পুত্র পুরুকে সাত্রাজ্যে অভিষিক্ত কবিয়া যযাতি ভার্য্যাব
 সহিত তপোবনে প্রবেশ কবিয়াছিলেন ॥১৬॥

স্বঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব পুত্র
 অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই যযাতিও যদি মবিষা থাকেন এবং তাহাতে যদি
 কাহাবও অনুতাপ না হইয়া থাকে, তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ কবিতে
 পাবনা ॥১৭॥

স্বঞ্জয় ! নাভাগেব পুত্র অশ্ববীৰও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । প্রজাবা যে
 পুণ্যাশ্রা ও বাজ্ঞশ্রেষ্ঠকে বক্ষকরূপে বরণ কবিয়াছিল ॥১৮॥

(১৯) ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ—পি, . স্তসংহিতঃ—বদ বর্জ ।

নৈতং পূর্বে জনাশ্চক্রূন করিষ্যন্তি চাপরে ।
 ইত্যশ্বরীষং নাভাগিমহমোদন্ত দক্ষিণাঃ ॥১০০॥
 শতং রাজসহস্রাণি শতং রাজশতানি চ ।
 সর্কেহশ্বমেধৈরীজানান্তেহশ্বযুর্দক্ষিণায়নম্ ॥১০১॥
 স চেন্মমার হৃঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎপুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥১০২॥
 শশবিন্দুং চৈত্ররথং যুতং হৃঞ্জয় ! শুশ্রুম ।
 যস্য ভার্য্যাসহস্রাণাং শতমাসীন্মহাত্মনঃ ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সহস্রাণাং সহস্রং দশ লক্ষাণি, অযুতবান্জিনাং দশসহস্রযজ্ঞকাবিণাম্ । ঈজানো
 যজমানঃ, অমন্তত দক্ষিণারূপেণ দেযতবেতি শেষঃ ॥১০০॥

নেতি । অশ্বরীষং প্রশংসন্ত ইতি শেষঃ, অশ্বমোদন্ত ব্রাহ্মণাঃ ॥১০০॥

শতমিতি । ঈজানো যজমানাঃ, অশ্বযুঃ প্রাপ্তবন, দক্ষিণায়নং দক্ষিণাং ॥১০১॥

স ইতি । পূর্কমেবাস্ত বিবরণং ব্রষ্টব্যম্ ॥১০২॥

শশেতি । চৈত্ররথং চিত্রবধপুত্রম্ । ভার্য্যাসহস্রাণাং শতং লক্ষসংখ্যা ভার্য্যাঃ ॥১০৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানামাতিথ্যার্থম্ অযুত যোজিতবান্, নৃপান্ দাস্তে যোজিতবানিত্যর্থঃ ॥১০০॥ দক্ষিণা দাক্ষণ্যক্কাঃ
 ॥১০০॥ সর্কে রাজানোহশ্বরীষযজ্ঞেষু বিপ্রদাস্তং কুর্বাণা অশ্বমেধকলভাগিতদবান্জিনঃ সন্তঃ
 অশ্বরীষমাহাস্তাদক্ষিণায়নম্ অহু পশ্যাৎ অব্যুর্গতাঃ । উত্তরায়ণমার্গেণ হিবণ্যগর্ভলোকং প্রাপ্তা

যে অশ্বরীষবাজা বিশাল যজ্ঞে দশলক্ষ যজ্ঞকারী রাজাকে দক্ষিণারূপে দান করিবেন
 বলিয়া মনে করিয়াছিলেন ॥১০০॥

‘পূর্বে এইরূপ ব্যাপাব লোকেরা করে নাই, ভবিষ্যতেও অস্ত্রেরা করিতে
 পারিবে না’ এইরূপে ব্রাহ্মণেবা নাভাগের পুত্র অশ্বরীষকে প্রশংসা কবিত্তে থাকিয়া
 সেইরূপ দক্ষিণা দানেরই অনুমোদন করিয়াছিলেন ॥১০০॥

একলক্ষ দশসহস্র অশ্বমেধযজ্ঞকারী রাজাও অশ্ববীষের সেই যজ্ঞের দক্ষিণা
 হইতে স্বীকার করিয়াছিলেন ॥১০১॥

হৃঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব
 পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী অশ্ববীষও যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি
 কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ কবিত্তে
 পার না ॥১০২॥

সহস্রক্লু সহস্রাণাং বস্ত্রাসন্ শাশবিন্দবাঃ ।
 হিরণ্যকবচাঃ সৰ্কে সৰ্কে চোত্তমধ্বিনঃ ॥১০৪॥
 শতং কন্ঠা রাজপুত্রমেকৈকং পৃথগন্থযুঃ ।
 কন্ঠাং কন্ঠাং শতং নাগা নাগং নাগং শতং রথাঃ ॥১০৫॥
 রথে রথে শতং চাশ্বা দেশজা হেমমালিনঃ ।
 অশ্বে অশ্বে শতং গাবো গাং গাং তদ্বদজাবিকম্ ॥১০৬॥
 এতদ্ধনমপর্য্যন্তমশ্বমেধে মহাগথে ।
 শশবিন্দুর্মহারাজ ! ব্রাহ্মণেভ্যো হমন্তত ॥১০৭॥
 স চেন্মমার সৃঞ্জয় । চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রাং পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥১০৮॥

ভাবতকৌমুদী

সহস্রমিতি । সহস্রাণাং সহস্রং দশলক্ষসংখ্যাকাঃ, শাশবিন্দবাঃ পুত্রাঃ । হিরণ্যকবচাঃ স্বর্ণময়বর্ণাণঃ ॥১০৪॥

শতমিতি । অশ্বযুগ্মগচ্ছন্ । নাগা গজাঃ ॥১০৫॥

বথ ইতি । দেশজাঃ কাশ্মোজাদিদেশোৎপন্নঃ । অজাশ্বাগাশ্চ অববো মেবাশ্চ তত্ ॥১০৬॥

এতদ্বিতি । অপার্য্যন্তমসীদম্ । অমন্তত দক্ষিণাক্ষপেণ দেবতয়েতি শেষঃ ॥১০৭॥

স ইতি । পূৰ্ব্বমেব বিবৃতমেতৎ ॥১০৮॥

সৃঞ্জয় ! চিত্রবথের পুত্র শশবিন্দুও মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছেন শুনিযাছি ; যে মহাত্মাব একলক্ষ ভার্য্যা ছিল ॥১০৩॥

যে শশবিন্দুব দশলক্ষ পুত্র ছিল এবং তাহাবা সকলেই স্বর্ণময় বর্ণধারী ও উত্তম ধনুর্ধর ছিল ॥১০৪॥

এক এক শ' কন্ঠা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে এক একটী রাজপুত্রের অনুসরণ করিত ; আবার এক এক শ' হাতী এক একটী কন্ঠাব এবং এক এক শ' বথ এক একটী হাতীব অনুগমন করিত ॥১০৫॥

তা'ব পব, এক এক বথে এক এক শ' স্বর্ণমালাধারী সুদেশ জাত অশ্ব চলিত ; আবার এক একটী অশ্বেব সঙ্গে এক এক শ' কবিতা গক যাইত এবং প্রত্যেক গরুব সঙ্গে এক এক শ' ছাগ ও মেঘ গমন করিত ॥১০৬॥

মহাবাজ সৃঞ্জয় ! বাজা শশবিন্দু মহাযজ্ঞ অশ্বমেধে এই অসংখ্য ধন দাক্ষণাকপে ব্রাহ্মণগণকে দান করিবেন বলিয়া মনে করিয়াছিলেন ॥১০৭॥

(১০৬) গবাং তদ্বদজাবিকম্—পি বঙ্গ বর্জ বা সো ।

গয়ং চামূর্ত্তরজসং যুতং শুশ্রুম সৃঞ্জয় ! ।
 যঃ স বর্ষশতং রাজা হুতশিষ্ঠাশনোহভবৎ ॥১০৯॥
 যস্মৈ বহির্বরং প্রাদাত্ততো বত্রে বরান্ গয়ঃ ।
 দদতো মেহক্ষয়ং বিত্তং ধর্ম্মে শ্রদ্ধা চ বর্দ্ধিতাম্ ॥১১০॥
 মনো মে রমতাং সত্যে হুৎপ্রসাদাঙ্কুতাশন ! ।
 লেভে চ কামাংস্তান্ সর্বান্ পাবকাদিতি নঃ শ্রুতম্ ॥১১১॥
 দর্শে চ পূর্ণমাসে চ চাতুর্মাশ্ত্রে পুনঃ পুনঃ ।
 অযজদ্ধয়মেধেন সহস্রং পরিবৎসরান্ ॥১১২॥

ভারতকৌমুদী

গয়মিতি । আমূর্ত্তবজসং অমূর্ত্তরজসঃ পুত্রম্ । হতাং হোমাং 'শিষ্টম্ অবশিষ্টং হবিরংশম্
 অগ্নীভীতি সঃ ॥১০৯॥

যস্মা ইতি । বিত্তং ধনম্, শ্রদ্ধা দৃঢ়বিশ্বাসঃ ॥১১০॥

মন ইতি । কাম্যন্ত ইতি কামা অলীল্য ববাস্তান্, নঃ অস্বাকম্ ॥১১১॥

দর্শ ইতি । দর্শে অমাবস্তাবাম্, পূর্ণমাসে পূর্ণিমারাম্, চাতুর্মাশ্ত্রে চাতুর্মাশ্বত্ৰতকালে আষাঢ়-
 শুক্লাদশীপ্রভৃতিকার্ত্তিকপূর্ণিমাপর্যন্তকালে প্রতিদিনমিত্যর্থঃ ॥১১২॥

সৃঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
 পুত্র অপেক্ষাও অধিক পুণ্যশালী সেই শশবিন্দুও যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতেও
 যদি কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমার পুত্রের জন্ত অনুতাপ
 করিতে পার না ॥১০৮॥

সৃঞ্জয় ! অমূর্ত্তরজার পুত্র গয়ও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি ; সেই যে রাজা গয়
 শত বৎসর পর্য্যন্ত যজ্ঞের হোমাবশিষ্ট হবি ভোজন করিয়াছিলেন ॥১০৯॥

স্বয়ং অগ্নিদেব যে গয়রাজাকে বর দিতে চাহিয়াছিলেন এবং সেই গয়রাজাও বর
 লইয়াছিলেন যে, 'অগ্নিদেব ! আমি অনববত দান করিতে থাকিলেও, আমার ধন
 যেন ক্ষয় পায় না এবং ধর্ম্ম যেন দৃঢ়বিশ্বাস বৃদ্ধি পায় ॥১১০॥

আর হুতাশন । আপনাব অনুগ্রহে আমার মন যেন সর্বদা সত্যে নিবত থাকে,
 তখন গয়রাজা অগ্নিদেবের নিকট সেই সমস্ত বরই লাভ কবিয়াছিলেন, ইহা আমাদের
 শুনা আছে ॥১১১॥

গয়রাজা সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত প্রত্যেক অমাবস্তা, পূর্ণিমা ও চাতুর্মাশ্ব ত্রতের
 তিথিতে বার বার অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন ॥১১২॥

(১০৯) দদতো বোহক্ষয়ং বিত্তং—বহু বর্দ্ধ বা, দদতো মে কবো মা ভূর্দ্ধর্ম্মে—নি । (১১২) দর্শক
 গোপ্যমাসকঃ—পি, দর্শেন পূর্ণমাসেন চাতুর্মাশ্ত্রে—নি ।

শতং গবাং সহস্রাণি শতমশ্বশতানি চ ।
 উখায়োখায় বৈ প্রাদাৎ সহস্রং পরিবৎসরান্ ॥১১৩॥
 তর্পয়ামাস সোমেন দেবান্ বিতৈর্দ্বিজানপি ।
 পিতৃন্থ স্বধাভিঃ কামৈশ্চ স্ত্রিয়ঃ স্বাঃ পুরুষর্বভ ! ॥১১৪॥
 সৌবর্ণীং পৃথিবীং কৃত্বা দশব্যামাং দ্বিরায়তাম্ ।
 দক্ষিণামদদদ্রোজা বাজিমেধে মহাক্রতো ॥১১৫॥
 যাবত্যঃ সিকতা রাজন্ ! গঙ্গায়াং পুরুষর্বভ ! ।
 তাবতীরেব গাঃ প্রাদাদামূর্ত্তরজসো গয়ঃ ॥১১৬॥
 স চেন্মমার স্বঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥১১৭॥

ভাবতকৌমুদী

শতমিতি । উখায়োখায় প্রতিদিনমেবেত্যর্থঃ ॥১১৩॥
 তর্পেতি । সোমেন যজ্ঞীষসোমবসেন, বিতৈর্দ্বৈনৈঃ, স্বধাভিঃ প্রাদীবার্যৈঃ ॥১১৪॥
 সৌবর্ণীমিতি । দশব্যামা বিস্তৃতহস্তদ্বয়মব্যপবিমাণানি যন্তান্তাম্, দ্বিাবতাং ব্যামব্যবিস্তৃতাম্,
 “ব্যানো বাহ্বোঃ সৰ্ববদ্যন্ততবোস্তিৰ্য্যগন্তবম্” ইত্যমবঃ ॥১১৫॥
 যাবত্য ইতি । সিকতা বালুকাঃ । অমূর্ত্তবজসোহপত্যমিতি আমূর্ত্তবজসঃ ॥১১৬॥
 স ইতি । অস্ত্র বিবরণং প্রাগুক্তৈব্যম্ ॥১১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥১০১—১০৩॥ শশবিন্দবাঃ শশবিন্দোঃ পুত্রাঃ ॥১০৪—১০৬॥ দদতো দানং কুপত্য, অসং
 জ্বৰ্ণং তদেব বিস্তম্ অক্ষয়ং সৎ বর্দ্ধিতাম্, মে ক্ষয়মিতি পাঠস্থনার্থঃ ॥১১০—১১৬॥ ব্যানং ব্যাবতহস্ত-

গয়বাজা সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত প্রতিদিন শয্যা হইতে গাত্রোখান কবিষা কবিয়া
 লক্ষ গক ও দশসহস্র অশ্ব দান কবিয়াছিলেন ॥১১৩॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ স্বঞ্জয় ! গয়বাজা সোমবসদ্বারা দেবগণকে, ধনদ্বাৰা ব্রাহ্মণগণকে,
 শ্রাদ্ধদ্বাৰা পিতৃলোকদিগকে এবং কামদ্বাৰা আপন স্ত্রীদিগকে সন্তুষ্ট কবিতেন ॥১১৪॥

গয়বাজা স্বর্ণদ্বাৰা পঞ্চাশৎ হস্ত দীর্ঘ ও দশহস্ত বিস্তৃত একটা পৃথিবী নিৰ্ম্মাণ কবিয়া
 তাহা মহাজন্ত্র অশ্বমেধেব দক্ষিণাক্ষেপে দান কবিয়াছিলেন ॥১১৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ রাজা ! গঙ্গানদীতে যতগুলি বালি আছে, ততগুলি গক অমূর্ত্তরজাব
 পুত্র গয়বাজা দান কবিয়াছিলেন ॥১১৬॥ •

স্বঞ্জয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব
 পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই গয়বাজাবও যদি গবিষা থাকেন এবং তাহাতে যদি

রন্তিদেবঞ্চ সাক্ষ্যং যুতং সৃঞ্জয় ! শুশ্রুম ।
 সম্যগারাদ্য যঃ শক্রাদ্বরং লেভে মহাতপাঃ ॥১১৮॥
 অন্নঞ্চ নো বহু ভবেদতিথীং চ লভেমহি ।
 শ্রদ্ধা চ নো মা ব্যগমন্যা চ যাচিস্ব কঞ্চন ॥১১৯॥
 উপাতিষ্ঠন্ত পশবঃ সয়ং তং সংশিতব্রতম্ ।
 গ্রাম্যারণ্য মহাত্মানং রন্তিদেবং যশস্বিনম্ ॥১২০॥
 মহানদী চর্ম্মরশেরুৎক্রেদাৎ সমৃজে বতঃ ।
 ততশ্চর্ম্মগুতীত্যেবং বিখ্যাতা সা মহানদী ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

বস্তীতি । সাক্ষ্যতত্ত্বাপত্তামিতি সাক্ষ্যতত্ত্বং, অত্র ভূষণার্থাবিবক্ষণাৎ “সুভূষণে সম্পূর্ণা” দ্বিতি
 ন স্তভাগমঃ ॥১১৮॥

শ্রদ্ধমন্ত্রাহরুপাং তদ্ব্যপ্রার্থনামাহ অন্নমিতি । নঃ অন্নাকং, বহু প্রচুবম্ ॥১১৯॥

উপেতি । সংশিতব্রতং শ্রদ্ধাসাযোগাত্ততাবিগম্ । গ্রাম্যাঃ পশবো গবাদয়ঃ, আরণ্যাঃ পশবশ্চ
 নৃগাদয়ঃ ॥১২০॥

মহেতি । চর্ম্মবাণেঃ যজ্ঞহতানাং পশুনাং চর্ম্মগুঞ্জন্ত, উৎক্রেদাৎ বনীভূতবক্তনির্গতজলাৎ, সমৃজে
 বস্তিদেবেন সৃষ্টা ॥১২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

২নাং পদ-হস্তোন্নিতম্, দশবায়মাং পক্ষাশক্তবিস্তাবাম্, দ্বিবারতাং শতহস্তদীর্ঘাম্ ॥১১৫—১১৯॥
 উপাতিষ্ঠন্ত পিতৃকাথে মাং নিবোজ্য মাং, নিবোজ্যেতি ॥১২০॥ তেবাং মারিতানাং পশুনাং চর্ম্মবাণেঃ

কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ম অনুতাপ কবিত
 পাব না ॥১১৭॥

সৃঞ্জয় । সঙ্কতেব পুত্র বস্তিদেবও মরিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । যে মহাতপা
 বস্তিদেব যথানিয়মে আরাধনা কবিয়া ইন্দ্রের নিকট বব লাভ করিয়াছিলেন ॥১১৮॥

‘আমাব অন্ন যেন প্রচুব হয়, বহুতব অতিথি যেন লাভ কবি, ধর্ম্মবার্য্যে আমার
 দৃঢ়বিশ্বাস যেন তিবোহিত হয় না এবং আমি যেন কাহারও নিকট কিছু প্রার্থনা করি
 না’ ॥১১৯॥

গ্রাম্য ও বন্য পশুগণ যথাবিধি ব্রতচাবী ও যশস্বী মহাত্মা বস্তিদেবেব নিকট
 নিজেবাই আসিয়া উপস্থিত হইত ॥১২০॥

মহাবাজ বস্তিদেব যজ্ঞনিহত পশুগণেব চর্ম্মবাশিব রক্তেব জল হইতে একটা
 মহানদী যে হেতু সৃষ্টি কবিয়াছিলেন, সেই হেতু সেই মহানদীটাব নাম হইয়াছিল—
 ‘চর্ম্মগুতী’ ॥১২১॥

ব্রাহ্মণেভ্যো দদৌ নিকান্ সদসি প্রততে নৃপঃ ।
 তুভ্যং নিকং তুভ্যং নিকমিতি ক্রোশন্তি বৈ দ্বিজাঃ ॥১২২॥
 গহস্রং তুভ্যমিত্যুক্ত্বা ব্রাহ্মণান্ সংপ্রপচ্ছতে ।
 অস্বাহার্যোপকবণং দ্রব্যোপকরণঞ্চ বৎ ॥১২৩॥
 ঘটঃ পাত্র্যঃ কটাহানি স্থান্যশ্চ পিঠরাগি চ ।
 নাসীৎ কিঞ্চিদসৌবর্ণং রন্তিদেবশ্চ ধীমতঃ ॥১২৪॥ (যুগ্মকম)
 সঙ্কতে রন্তিদেবশ্চ যাং রাক্ষসবসন্ গৃহে ।
 আলভ্যন্ত শতং গাবঃ সহস্রাণি চ বিংশতিঃ ॥১২৫॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । নিকান্ প্রত্যেকতঃ অষ্টাধিকশতস্বর্ণান্, সদসি যজ্ঞসভায়াম্, প্রততে বিকৃতে নৃপো বন্তিদেবঃ । তুভ্যং নিকং দদামি ইতি নৃপেণ পৃষ্টে ঈদৃশান্ অন্নান্ স্বর্ণান্ ন গৃহ্যামি ইতি দ্বিজা ক্রোশন্তি উচ্চৈরুৎবন্তি স্ব ॥১২২॥

সহস্রমিতি । পরঞ্চ তুভ্যং সহস্রং নিকান্ দদামীত্যুক্ত্বা ব্রাহ্মণান্ সংপ্রপচ্ছতে গৃহীত্বেন লভতে স্ব বন্তিদেবঃ । অস্বাহার্যন্ত শ্রাকবিশেষন্ত উপকবণং দ্রোণাদি, “বৎ শ্রাকং কর্ণগামাদৌ বা চাস্তে নক্ষিণা ভবেৎ । অস্বাবস্ত্রাং দ্বিতীয়ং বৎ অস্বাহার্যং বিহ্বৰূধাঃ ॥” ইতি কাত্যায়নস্মৃতিঃ । দ্রব্যস্তান্নাদেঃ উপকবণং পাত্রম্ । পিঠবাণি পীঠানি ॥১২৩—১২৪॥

সঙ্কতেবিতি । সঙ্কতশ্রাপত্যমিতি সাক্ষতিস্তন্ত “ইণতঃ” ইতি ইণ্ । অবসন্ অতিথবঃ । আলভ্যন্ত মাংসার্থমহন্তন্ত তস্তাং বাত্রাবিতর্থঃ । কনীতবধুগে গোমাংসভক্ষণবোধিতবাসীং

ভাবতভাবদীপঃ

উৎক্রেদাৎ সাবদ্রবাৎ ॥১২১॥ তুভ্যমিতি । নিকং নিকশতম্ । “শতং তুভ্যং ণতং তুভ্যমিতি ঐশ্বৰ্য প্রত্যমাজী”তি মন্ত্রবর্ণাৎ । তুভ্যং নিকশতং দদামীতি ক্রোশন্তেব দ্বিজাঃ ন তু কশিচ্চগৃহ্ণান্তি ॥১২২॥ সহস্রং তুভ্যমিত্যুক্ত্বা তু ব্রাহ্মণান্ প্রতিগ্রহীত্বান্ প্রপচ্ছতে প্রাপ্নোতি ॥১২৩॥ পিঠবাণি

বাজা বন্তিদেব বিকৃত যজ্ঞসভায় প্রত্যেক ব্রাহ্মণকে একশত আটটী কবিয়া সুবর্ণ (মোহর) দান কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া ‘আপনাকে একশত আটটী সুবর্ণ দান কবি ?’ ‘আপনাকে একশত আটটী সুবর্ণ দান কবি ?’ এইকণ বলিলে, ব্রাহ্মণেবা উচ্চস্ববে বলিয়াছিলেন—‘আমবা ঐকণ অল্প অল্প সুবর্ণ লইব না’ ॥১২২॥

তাহাব পব, বাজা বন্তিদেব ‘আপনাদেব প্রত্যেককে একসহস্র কবিয়া সুবর্ণ দান কবিব’ এই কথা বলিয়া তৎপ্রতিগ্রহসম্মত ব্রাহ্মণগণকে পাইয়াছিলেন । ধীমান্ বন্তিদেবেব পিতৃশ্রাদ্ধেব ডোঙা, অন্নপাত্র, ঘট, বাটী, বড়া, হাড়ী ও পিড়ি ইহাব কোনটাই অসুবর্ণ নিষ্মিত ছিল না ॥১২৩—১২৪॥

তত্র স্ম সূদাঃ ক্রোশন্তি স্মৃক্ৰমণিকুণ্ডলাঃ ।
 সূপাং ভূয়িষ্ঠমগ্নীধ্বং নাগ্ন মাংসং যথা পুরা ॥১২৬॥
 স চেন্মমার সৃঞ্জয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয় ।
 পুত্রোৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যাথাঃ ॥১২ ॥
 সগরঞ্চ মহাত্মানং যুতং শুশ্রুম সৃঞ্জয় । ।
 ঐক্ষ্বাকং পুরুষব্যাক্রমতিমানুষবিক্রমম্ ॥১২৮॥
 যষ্টিঃ পুত্রসহস্রাণি যং যান্তুমনুজগ্মিরে ।
 নক্ষত্ররাজং বর্ধান্তে ব্যভ্রে জ্যোতির্গণা ইব ॥১২৯॥

ভাবতকৌমুদী

“শ্রোত্রিয়ায়াভ্যাগতাঃ মহোক্ষং বা মহাঙ্গং বা নির্বপন্তি” ইত্যাদিস্মৃতেঃ । এতচ্চান্যভিন্নবদ্যমচবিত-
 টীকারাং বিস্তবেণোলোচিতম্ ॥১২৫॥

তত্রৈতি । তত্র বাক্রো, সূদাঃ পাচকাঃ ক্রোশন্তি উচ্চৈর্বদন্তি স্ম ; স্মৃষ্টানি স্মাক পবিত্তানি
 মণিকুণ্ডলানি যেষাং তে । ভূয়িষ্ঠং বহুলম্, অগ্নীধ্বং হে অতিধ্বং । যুৎ খাদত । যেন হি
 পুরা পূর্বং যথা প্রচুরং মাংসমাসীৎ, অতঃ তথা ন, একশতাধিকবিশতিসহস্রমাত্রাণাং গবাং হননাদিতি
 ভাবঃ ॥১২৬॥

স ইতি । পূর্বং ব্যাখ্যাতমেতৎ ॥১২৭॥

সগরমিতি । ঐক্ষ্বাকম্ ইক্ষ্বাকুং শোভবম্, অতিমাহুযঃ অলৌকিকো বিক্রমো বহু তম্ ॥১২৮॥

যষ্টিবিত্তি । অম্লজগ্মিবে অম্লজগ্মুঃ । নক্ষত্ররাজং চন্দ্রম্, বর্ধান্তে শবদি, ব্যভ্রে তিবোহিতসমে;
 জ্যোতিষাং নক্ষত্রাণাং গণাঃ ॥১২৯॥

সঙ্কতের পুত্র রন্তিদেবেব ভবনে যে বাক্রিতে অতিধিবা ভোজনেব জন্ত্য বাস
 কবিত; সেই বাক্রিতে মাংসের জন্ত্য এক শতাধিক বিশতিসহস্র গো বধ করা হইত ॥১২৫॥

তাহাতেও সেই বাক্রিতে পরিমার্জিত মণিময় কুণ্ডলধারী পাচকেরা ভোজনকালে
 অতিথিদেব নিকটে উচ্চস্বরে বলিয়া বেড়াইত যে, ‘হে অতিথিগণ । আজ আপনারা
 প্রচুর পরিমাণে ভাল খান ; কাবণ, আজ আর পূর্বের ছায় অধিক মাংস নাই’ ॥১২৬॥

সৃঞ্জয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব
 পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই রন্তিদেবও যদি মবিয়া গিয়া থাকেন এবং তাহাতে
 যদি কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমার পুত্রের জন্ত্য অনুতাপ
 করিতে পার না ॥১২৭॥

সৃঞ্জয় । ইক্ষ্বাকুংশসমুত, অলৌকিকবিক্রমশালী, পুরুষশ্রেষ্ঠ ও মহাত্মা সগরও
 মরিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি ॥১২৮॥

একচ্ছত্রা মহী যশ্চ প্রতাপাদভবৎ পুরা ।
 যোহশ্বমেধসহস্রেন তর্পয়ামাস দেবতাঃ ॥১৩০॥
 যঃ প্রাদাৎ কনকসুভ্রং প্রাসাদং সর্ব্বকাঞ্চনম্ ।
 পূর্ণং পদ্মদলাক্ষীগাং স্ত্রীগাং শয়নসঙ্কুলম্ ॥১৩১॥
 দ্বিজাতিভ্যোহনুরূপেভ্যঃ কামাংশ্চ বিবিধান্ বহুন্ ।
 যশ্চাদেশেন তদ্বিত্তং ব্যভজন্ত দ্বিজাতয়ঃ ॥১৩২॥
 খানয়ামাস যঃ কোপাৎ পৃথিবীং সাগরাক্ষিতাম্ ।
 যশ্চ নান্না সমুদ্রেণ সাগরত্বমুপাগতঃ ॥১৩৩॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । তর্পয়ামাস সন্তোষয়ামাস ॥১৩০॥

য ইতি । সর্ব্বেষবয়বেষু কাঞ্চনং সৌবর্ণম্ । পদ্মদলানীব অক্ষীগি বাসাং ভাসাম্, “করণে পুত্ৰার্থন্ত চ” ইতি কবণে ষষ্ঠী । শয়নৈঃ শয্যাভিঃ সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্ ॥১৩১॥

দ্বিজাতিভ্য ইতি । অনুরূপেভ্য আশ্রয়দেব শ্রেষ্ঠেভ্যঃ, কামানভীষ্টান্ প্রাদাদিত্যনুভূতিঃ ।
 বিত্তং ধনম্, ব্যভজন্ত বিভজ্য নীতবস্তঃ ॥১৩২॥

খানয়ামাসেতি । কোপাৎ জলাশয়নিবন্ধনাৎ, সাগরাক্ষিতাঃ প্রান্তে সমুদ্রচিহ্নিতাম্, অতএব
 মধ্যে মধ্যে অপরান্ সমুদ্রান্ খানয়ামাস । সাগরত্বং সাগরবাস্যত্বম্ ॥১৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বিততমুখানি দারুপাজানি ॥১২৪—১২৫॥ নান্ন মাংসং পশুঘাতোপযোগ্যস্ত প্রাপ্তকৃত্বাৎ ॥১২৬—১২৭॥
 ঐক্ষাকমিক্কাহুবাংশজম্ ॥১২৮—১৩১॥ আদেশেন আচ্ছবা, তদ্বিত্তং স্বর্ণপ্রাসাদরূপম্ ॥১৩২—১৩৩॥

শরৎকালে মেঘশূন্য আকাশে চন্দ্র গমন করিতে লাগিলে, নক্ষত্রগণ যেমন তাঁহাব
 অনুগমন করে ; সেইরূপ যে সগরবাজা গমন কবিত্তে লাগিলে, তাঁহাব ষষ্টিসহস্র পুত্র
 তাঁহার অনুগমন করিত ॥১২৯॥

সেই পূর্ব্বকালে সমগ্র পৃথিবী ঘাঁহাব প্রতাপে একচ্ছত্রা হইয়াছিল এবং যিনি সহস্র
 অশ্বমেধযজ্ঞদ্বারা দেবতাদেব সন্তোষবিধান কবিয়াছিলেন ॥১৩০॥

যিনি এমন একটি অট্টালিকা দান কবিয়াছিলেন, যাহার স্তম্ভগুলি ও অন্যান্য সমস্ত
 অবয়ব স্বর্ণময় ছিল এবং যাহা পদ্মনয়না বক্ষীগণে ও সুন্দর সুন্দর শয্যায় পবিপূর্ণ
 ছিল ॥১৩১॥

এবং সগরবাজা নিজের অনুরূপ ব্রাহ্মণগণকে অন্নও নানাবিধ অভীষ্ট বস্তু দান
 করিয়াছিলেন ; আর ঘাঁহাব আদেশে ব্রাহ্মণেরা সেই অট্টালিকাটিকে বিভক্ত করিয়া
 লইয়াছিলেন ॥১৩২॥

যিনি কোপবশতঃ প্রান্তে সমুদ্রাক্ষিত পৃথিবীকে মধ্যে মধ্যে খনন কবাইয়াছিলেন
 এবং সমুদ্র সকল ঘাঁহাব নাম অনুসারে ‘সাগর’ এই নাম ধারণ কবিয়াছিল ॥১৩৩॥

স চেম্মগার সৃজয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয় ।

পুত্রাৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমমৃতপ্যথাঃ ॥১৩৪॥

রাজানঞ্চ পৃথুং বৈষ্ণং স্মৃতং শুশ্রুম সৃজয় ! ।

যগভ্যধিক্ণু সঙ্কুয় মহারণ্যে মহর্ষয়ঃ ॥১৩৫॥

প্রথস্মিষ্যতি বৈ লোকান্ পৃথুরিত্যেব শব্দিতঃ ।

ক্ষতাদৃবো বৈ ত্রায়তীতি স তস্মাৎ ক্ষত্রিয়ঃ স্মৃতঃ ॥১৩৬॥

পৃথুং বৈষ্ণং প্রজা দৃষ্ট্বা রক্তাঃ স্মেতি বদত্ৰুবন্ ।

ততো রাজেতি নামান্ত্র অনুরাগাদজায়ত ॥১৩৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বিবৰণমস্ত্র প্রাগজ্ঞেয়ম্ ॥১৩৪॥

বাজানমিতি । বৈষ্ণং বেনপুত্রম্ । সঙ্কুয় মিলিত্বা ॥১৩৫॥

নম্র তস্ত পৃথু নামে কিং কাবণমিত্যাহ প্রথতি । স বেনপুত্রঃ, লোকান্ প্রজাঃ, প্রথস্মিষ্যতি সুশাসনেन ধর্মাদিনা পৃথুন্ মহতঃ কবিস্মৃতিতি প্রথস্মিষ্যতি, অতঃ পৃথুরিত্যেব নাম্না, শব্দিতো মুনিভি-
নাখ্যাতঃ । ক্ষতান্ পবাবদাবণাৎ, ত্রায়তি ত্র্যাক্ত ইতি ক্ষত্রিয়ঃ । করোত্যর্থেনন্তস্ত পৃথুশব্দস্ত
“বশক ঋতলবোর্ব্যজ্ঞনাদেঃ” ইত্যেনে পৃ ইতি ঋকাবস্ত বহুন্ । ক্ষত্রিয় ইতি তু পূর্বোদবাদিহাৎ
সাধু । ভাববিবপ্যেবমেব কিরাতার্জুনে ব্যুৎপাদয়ামাস—“স ক্ষত্রিবংশসহঃ সত্যং যঃ” ইতি ॥১৩৬॥

অথ তস্ত রাজেতুপাধেবাৎপত্তির্নাহ পৃথুমিতি । রক্তা বয়মগ্নিরহুরক্তাঃ স্মঃ, বিসর্গলোপেহপি
সন্ধিরার্থঃ । তথা চ প্রজা রজ্জবতীতি বাজা । অয়মপি পূর্বোদবাদিহাৎ সাধু । অতএব বয়ংবদে
কালিদাসোহপ্যাহ স্ম—“রাজা প্রকৃতিবজ্রনাৎ” ইতি ॥১৩৭॥

সৃজয় । তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমাব
পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যাশালী সেই সগববাজাও যদি মরিয়া গিয়া থাকেন এবং তাহাতে
যদি কাহারও অনুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমাব পুত্রের জন্ত অনুতাপ
কবিতে পাব না ॥১৩৪॥

সৃজয় । বেনবাজাব পুত্র পৃথুরাজাও মবিয়া গিয়াছেন শুনিয়াছি । মহর্ষিবা
মিলিত হইয়া যে পৃথুকে নহাবনমধ্যে রাজ্যে অভিষিক্ত কবিয়াছিলেন ॥১৩৫॥

যিনি বাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া সুশাসনেব গুণে প্রজাগণকে পৃথু অর্থাৎ প্রধান করিতে
পাবিবেন বলিয়া পূর্বেই সেই মহর্ষিগণপ্রদত্ত ‘পৃথু’ এই নাম ধাবণ কবিয়াছিলেন এবং
দুর্বলগণকে প্রবলেব আক্রমণ হইতে বক্ষা করিবেন বলিয়া ‘ক্ষত্রিয়’নামে অভিহিত
হইয়াছিলেন ॥১৩৬॥

প্রজাবা বেনের পুত্র পৃথুকে দেখিয়াই যখন বলিয়াছিল—‘আমরা ইহার প্রতি
অনুবক্ত হইয়াছি’ তখনই সেই প্রজাদের অনুবাগবশতঃ পৃথুব উপাধি হইয়াছিল
‘রাজা’ ॥১৩৭॥

অকুষ্ঠপচ্যা পৃথিবী পুটকে পুটকে মধু ।
 সৰ্ব্বা দ্রোণদ্রুবা গাবো বৈশ্বশ্বাসন্ প্রশাসতঃ ॥১৩৮॥
 অরোগাঃ সৰ্ব্বসিদ্ধার্থা মনুষ্যা অকুতোভয়াঃ ।
 যথাভিকাগমবসন্ ক্ষেত্রেষু চ গৃহেষু চ ॥১৩৯॥
 আপস্তম্বস্তিবে চাস্ত সমুদ্ৰেমভিযাস্ততঃ ।
 সরিতশ্চানুদীৰ্য্যন্ত ধ্বজভঙ্গশ্চ নাভবৎ ॥১৪০॥
 হৈৰণ্যাংস্ত্রিনলোৎসেধান্ পৰ্ব্বতানেকবিংশতিম্ ।
 ব্রাহ্মণেভ্যো দদৌ রাজা যোহশ্বমেধে মহামথে ॥১৪১॥

ভাবতকৌমুদী

অকুষ্ঠেতি । অকুষ্ঠপচ্যাতি প্রাগ্‌বিত্তম্, পুটকে পুটকে কোষে কোষে । দ্রোণদ্রুবা ইত্যপি পূৰ্ব্বং ব্যাখ্যাভ্যম্, বৈশ্বশ্ব বেনপুত্রস্ত পৃথোঃ ॥১৩৮॥

অরোগা ইতি । সৰ্ব্বেন প্রকাৰেণ সিদ্ধা নিপ্পন্নার্থাঃ প্রয়োজনানি যেবাং তে ॥১৩৯॥

আপ ইতি । আপো জনানি তন্তুস্তিবে স্তদ্ধা নিশ্চলা বভূবুঃ । অমুদীৰ্য্যন্ত উদীৰ্ণা উত্তবজা নাভবন্, ধ্বজস্ত বথকেতোঃ বৃক্ষশাখাদিনা ভঙ্গশ্চ নাভবৎ । সৰ্ব্বত্র পৃথোদ্দৈবানুকূল্যাদিতি ভাবঃ ॥১৪০॥

হৈৰণ্যানিতি । হৈৰণ্যান্ স্বৰ্ণমযান্, পঞ্চহস্তপৰিমিতো দণ্ডবিশেষো নল ইতি লৌকিকী পৰিভাষা । তথা চ ত্রিনলোৎসেধান্ পঞ্চদশহস্তোচ্চান্ ॥১৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

শত্ৰুং বেনপুত্রম্, মহাবলং দণ্ডকাৰণ্যে ॥১৩৮—১৩৭॥ পুটকে পুটকে পত্রে পত্রে ইতি প্রাঞ্চঃ ॥১৩৮—১৪০॥ ত্রিনলোৎসেধান্ “নবঃ কিল্লচতুঃশত”মিতি পাঠঃ প্রকল্প্য ব্যাখ্যায়তে প্রাচীনৈঃ ।

পৃথবাজা যখন বাজ্য শাসন কৰিতেন, তখন পৃথিবীৰ ক্ষেত্র সকল বৰ্ষণ না কৰিলেও সৰ্ব্বপ্রকাৰ শস্তাই নিজে নিজে উৎপন্ন হইয়া পাকিয়া থাকিত, প্রত্যেক মধু-চক্রেই মধু জন্মিত এবং সকল গৰুই বলস পূৰ্ণ কৰিয়া দুধ দিত ॥১৩৮॥

সমস্ত মানুষই গৃহে এবং ক্ষেত্রে (মাঠে) অকুতোভয়ে ও ইচ্ছানুসাবে বাস কৰিত, তাহাদেব কোন বোগ হইত না এবং সমস্ত প্রয়োজনই সৰ্ব্বপ্রকাৰে নিপ্পন্ন হইত ॥১৩৯॥

পৃথবাজা যখন সমুদ্রাভিমুখে বথে গমন কৰিতেন, তখন সমুদ্রেব জল স্তদ্ধ হইয়া থাকিত, নদীসমূহে তবঙ্গ উঠিত না এবং তাহাব বথেব ধ্বজ কোথাও ভগ্ন হইত না ॥১৪০॥

যে পৃথবাজা নিজেব মহাবজ্র অশ্বমেধে দক্ষিণাকাশে ব্রাহ্মণগণকে পঞ্চদশ হস্ত উচ্চ একুশটি স্বৰ্ণময় পৰ্ব্বত দান কৰিয়াছিলেন ॥১৪১॥

স চেম্মমার স্বজয় ! চতুর্ভদ্রতরঙ্গয়া ।

পুত্রাৎ পুণ্যতরশ্চৈব মা পুত্রমনুতপ্যথাঃ ॥১৪২॥

কিংবা তুষণীং ধ্যায়সে স্বজয় ! হুং ন মে রাজন্ ! বাচমিমাং শৃণোষি ।

ন চেম্মোৎসং বিপ্রলপ্তং মমেদং পথ্যং মুমূর্ষোরিব সুপ্রযুক্তম্ ॥১৪৩॥

স্বজয় উবাচ ।

শৃণোমি তে নারদ ! বাচমেনাং বিচিত্রার্থাং অজমিব পুণ্যগন্ধাম্ ।

রাজর্ষীণাং পুণ্যকৃতাং মহাত্মনাং কীর্ত্যা যুক্তানাম্ শোকনির্নাশনার্থাম্ ॥১৪৪॥

ন তে মোক্ষং বিপ্রলপ্তং মহর্ষে ! দৃষ্টেঁ বাহং নারদ ! হ্রাং বিশোকঃ ।

শুশ্রামে তে বচনং ব্রহ্মবাদিন্নন্তে তৃপ্যাম্যমৃতস্তেব পানাত্ ॥১৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । অস্ত ব্যাখ্যানং প্রাগ্ভ্রষ্টব্যম্ ॥১৪২॥

ইখং নিদর্শনমুল্লিখ্য নাবদ এবাহ কিমিতি । মোক্ষং ব্যর্থম্, বিপ্রলপ্তং বিপ্রলপিতম্ ।
সুপ্রযুক্তমেবোদাহরণবৃন্দম্ ॥১৪৩॥

শৃণোমীতি । অজং পুস্তমালামিবাদবগীয়ামিতি শেষঃ ॥১৪৪॥

নেতি । বিপ্রলপ্তং বিশেষেণ প্রলপিতম্ । বিশোকো জাত ইতি শেষঃ । শুশ্রামে শ্রোতৃ-
মিচ্ছামি, হে ব্রহ্মবাদিন্ ! বেদবক্তাঃ ।। অস্তে শ্রবণাৎ পবম্ ॥১৪৫॥

স্বজয় ! তোমা অপেক্ষা সাম, দান, ভেদ ও দণ্ডে সমধিক নিপুণ এবং তোমার
পুত্র অপেক্ষা অধিক পুণ্যশালী সেই পৃথুবাজাও যদি মবিয়া থাকেন এবং তাহাতে যদি
কাহারও অহুতাপ না হইয়া থাকে ; তবে তুমি তোমার পুত্রের জন্য অহুতাপ করিতে
পার না ॥১৪২॥

রাজা স্বজয় ! তুমি নীবব হইয়া কি চিন্তা করিতেছ ? আমার বাক্য কি
শুনিতেছ না । আমি যদি এই সকল প্রলাপ বাক্য না বলিয়া থাকি (তবে তোমার
ইহা শোনাই উচিত) । কেন না, মুমূর্ষু ব্যক্তিকে যেমন পথ্য দেওয়া হয়, সেইকণ
আমি তোমার নিকট এই সকল উদাহরণ যথাযথ ভাবেই দিয়াছি ॥১৪৩॥

স্বজয় বলিলেন—‘মহর্ষি নারদ ! পবিত্র সৌবভযুক্ত পুস্তমালা যেমন আদরণীয় ;
তেমন আদরণীয়, বিচিত্রার্থসমম্বিত এবং পুণ্যবান, মহাত্মা ও কীর্ত্তিমান রাজর্ষিগণের
উপাখ্যানকণ ও শোকনাশক আপনাব এই সকল বাক্য আমি শুনিয়াছি ॥১৪৪॥

মহর্ষি ! আপনি অনর্থক বলিয়া ব্যর্থ প্রয়াস কবেন নাই । আমি কিন্তু
আপনাকে দেখিয়াই পুনরায় পুত্রলাভের আশায় শোকবিহীন হইয়াছি । হে বেদবক্তা
নারদ ! আমি আপনাব বাক্য শুনিতেই ইচ্ছা কবি । কাবণ, দেবতারা যেমন

(১৪৫) শুশ্রামন্তে-- বঙ্গ বর্ধ ।

অমোঘদর্শিন্ ! মম চেৎ প্রসাদং সন্তাপদয়ন্ত্য বিভো ! প্রকুর্য্যাঃ ।
সুতস্ত সঞ্জীবনমগ্ন মে শ্যান্তব প্রসাদাৎ সুতসঙ্গমশ্চ ॥১৪৬॥

নারদ উবাচ ।

যন্তে পুত্রো গমিতোহয়ং বিজাতঃ স্বর্ণস্ট্রীবী যমদাৎ পৰ্ব্বতন্তে ।
পুনস্ত তে পুত্রমহং দদামি হিরণ্যনাভং বর্ষসহস্রিণঞ্চ ॥১৪৭॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ষোড়শরাজোপাখ্যানে উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

অমোঘেতি । অমোঘঃ অব্যর্থঃ দর্শো দর্শনমস্ত্রাস্তীতি স তৎসম্বোধনম্ । প্রসাদমনুগ্রহম্ ॥১৪৬॥
ব ইতি । গমিতো দৈবেন প্রাণনাশং প্রাপিতঃ, বিজাতো যুধিঃ “যুধিঃ ত্বগ্গবিজাতশ্চ” ইত্যমবঃ ।
স্বর্ণং স্ট্রীবতি মুখান্ধবস্ত্রীতি স্বর্ণস্ট্রীবী, অদাৎ ববৎসেন, পৰ্ব্বতো নাম যুনিঃ । হিরণ্যনাভং পুত্রং
তমেব হিরণ্যনাভং নাম । এতেষাং বৃত্তান্তানাং দ্রোণপৰ্ব্বগ্ৰন্থস্বত্বংপি নেদং পৌনকন্ত্যং প্রসঙ্গভেদাৎ ।
কাদাচিত্তিক্তদ্বিবোধস্ত কল্পভেদেন বৃত্তান্তভেদাদীকাবাৎ পবিহর্তব্যঃ ॥১৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

বস্ত্তস্ত নল ইত্যত্র চ্ছান্দসো বর্ণলোপঃ ॥১৪১—১৪২॥ বিপ্রলপ্তং বিপ্রলপিতম্ ॥১৪৩—১৪৪॥
বিশোকো জাত ইতি শেষঃ ॥ ৪৫—১৪৬॥ গমিতো মৃতঃ, বিজাতো গুণবান্ ॥১৪৭॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে উনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥২৯॥

অমৃত পানেন পবে তৃপ্তিলাভ কবেন, আমিও তেমন আপনাব বাক্য শ্রবণেব পরে
তৃপ্তি লাভ করিয়াছি ॥১৪৫॥

মহর্ষি । আপনাব দর্শন অব্যর্থ । তপঃপ্রভাবশালী দেবর্ষি । আমি শোক-
সন্তাপে দগ্ধ হইতেছি, এই অবস্থায় আপনি যদি আমাব উপবে অনুগ্রহ কবেন তাহা
হইলে, আপনাব অনুগ্রহে অচ্ছই আমাব সেই পুত্রটী পুনবায় জীবিত হউক এবং
আমাবও সেই পুত্রের সহিত পুনবায় সন্মেলন হউক ॥১৪৬॥

নাবদ বলিলেন—‘বাজা ! পৰ্ব্বতযুনি তোমাকে যে পুত্রটী দিয়াছিলেন এবং
‘স্বর্ণস্ট্রীবী’নামে তোমাব যে যুধি পুত্রটী পরলোকে গমন কবিয়াছে ; পুনরায় আমি
তোমাব সেই পুত্রটীই দান করিতেছি, এখন হইতে তাহাব নাম হইবে—‘হিরণ্যনাভ’
এবং সে সহস্রবৎসর জীবিত থাকিবে’ ॥১৪৭॥

(১৪৭) বিজ্ঞে . নি, শযিতোহয়ং বিজাতঃ নি । * ‘...অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ত্রিশোহধ্যায়ঃ ।

—*—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স কথং কাঞ্চনঈবী সৃঞ্জয়স্ত স্নতোহভবৎ ।
পৰ্বতেন কিমর্থং বা দত্তস্তেন মমার চ ॥১॥
যদা বর্ষসহস্রায়ুস্তদা ভবতি মানবঃ ।
কথমপ্রাপ্তকৌমারঃ সৃঞ্জয়স্ত স্নতো মৃতঃ ॥২॥
উতাহো নামমাত্রং বৈ সুবর্ণ ঈবিনোহভবৎ ।
কথং বা কাঞ্চনঈবীত্যেতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥

বাসুদেব উবাচ । *

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি যথাবৃত্তং জনেশ্বর । ।
নারদঃ পৰ্বতশৈচব দ্বাবুবী লোকসন্তমো ॥৪॥
মাতুলো ভাগিনেয়শ্চ দেবলোকাদিহাগতো ।
বিহর্তুকামো সংগ্রীত্য মানুষেষু পুরা বিভো ! ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । কাঞ্চনং স্বর্ণং ঈবতি নিবন্ততি আবিস্কবোজীতি সঃ । পৰ্বতেন যুনিনা ॥১॥

যদেতি । যদা যতঃ । ন প্রাপ্তং কৌমাৰং পঞ্চবর্ষবয়োহপি যেন সঃ । “কৌমাৰং পঞ্চমাব্যন্তং পৌগণ্ডং দশমাবধি । কৈশোৰমাপঞ্চদশাদ্যৌবনন্ত ততঃ পবম্ ॥” ইতি শ্রীমদ্ভাগবতটীকায়াং শ্রীধৰশ্বামী ॥২॥

উতেতি । নামমাত্রং কাঞ্চনঈবীতি কেবলং নামৈব দ্বিবিদস্ত জগদীশনামবৎ ন পুনস্তদর্থসত্তা-
পীত্যর্থঃ । কথং বা অর্থতোহপি কাঞ্চনঈবী স আসীৎ ॥৩॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কৃষ্ণ । সেই সুবর্ণ ঈবী কিরূপে সৃঞ্জয়রাজ্যে পুত্র হইয়াছিল,
কি জন্মই বা সেই পৰ্বতমুনি সেইরূপ বব দিয়াছিলেন এবং কেনই বা সেই সুবর্ণ ঈবী
অকালে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছিল ? ॥১॥

যখন সেই সময়ে মানুষ সহস্র বৎসব আয়ু পাইত , তখন সৃঞ্জয়েব সেই পুত্র
পঞ্চম বৎসব বয়স না পাইয়াই কেন মরিয়াছিল ? ॥২॥

সৃঞ্জয়রাজ্যে সেই পুত্রটী কেবল নামেই সুবর্ণ ঈবী ছিল ? না বস্তুতই সুবর্ণ ঈবী
ছিল ; ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

* শ্রীকৃষ্ণ উবাচ । বঙ্গ বদ্ধ নি ।

হবিংপবিত্রভোজ্যেন দেবভোজ্যেন চৈব হি ।
 নারদো মাতুলসস্ত্র ভাগিনেয়শ্চ পৰ্বতঃ ॥৬॥ (বিশেষকম)
 তাবুভৌ তপসোপেতাববনীতলচারিণৌ ।
 ভুঞ্জানৌ মানুযান্ ভোগান্ যথাবৎ পর্যধাবতাম্ ॥৭॥
 শ্রীতিমন্তৌ মুদা যুক্তৌ সময়ৈধেব চক্রতুঃ ।
 যৌ ভবেদ্ধুদি সঙ্কল্পঃ শুভং বা যদি বাশুভম্ ॥৮॥
 অন্তোন্ত্রাশ্চ চ আখ্যেয়ো যুষা শাপোহন্তথা ভবেৎ ।
 তৌ তথ্যেতি প্রতিজ্ঞায় মহর্ষী লোকপূজিতৌ ॥৯॥
 সৃঞ্জয়ং শ্বৈত্যমভ্যেত্য রাজানমিদমুচতুঃ ।
 আবাব্ ভবতি বৎশ্রাবঃ কথিং কালং হিতায় তে ॥১০॥ (বিশেষকম)

ভাবতকৌমুদী

অত্রৈতি । বর্ধয়িত্বামি বাক্যোনোপহাংপরিহাস্যামি, বৃত্তং বৃত্তান্তমনতিক্রমোতি যথাবৃত্তম্ ।
 হবিষ্মতমেব পবিত্রং ভোজ্যং তেন, দেবভোজ্যেন অমৃতেন চ বিহর্ষকামৌ বিচবিত্বামিচ্ছ ॥৪—৬॥
 তাবিত্তি । ভোগান্ অন্নাদীন্ । পর্যধাবতাং সমস্তাং ব্যচবতাম্ ॥৭॥
 শ্রীভীতি । শ্রীতিমন্তৌ পবম্পবপ্রিয়তাযুক্তৌ, সময়ং নিয়মম্ । আখ্যেয়ো বক্তব্যঃ, যুষা মিথ্যা
 আখ্যানে অন্তথা আখ্যানে চ, আখ্যাতারং প্রতি অপবন্ত শাপো ভবেৎ । শ্বৈতন্তাপতাং শ্বৈতাম্ ।
 ভবতি ভবদগৃহে ॥৮—১০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘নবনাথ । আমি আপনাব নিকট এই অবসরে সেই বৃত্তান্তটী
 যথাযথভাবে বলিব । রাজা । কোন সময়ে মাতুল ও ভাগিনেয় নাবদ ও পৰ্বত এই
 দুইজন জগতেব শ্রেষ্ঠ ঋষি পবিত্র দৃত ও অমৃত খাদ্য সঙ্গে লইয়া এই মনুশ্রলোকে
 মনুশ্রমধ্যে শ্রীতিবশতঃ বিচবণ কবিবাব জন্ত দেবলোক হইতে আসিয়াছিলেন ।
 তাঁহাদের মধ্যে নারদ ছিলেন মাতুল, আব পৰ্বত ছিলেন ভাগিনেয় ॥৪—৬॥

সেই দুইজন তপস্বী ভূতলে বিচবণ ও মনুশ্রোব ভোজ্য ভোজন কবিতে থাকিয়া
 নানাস্থানে গমন করিতে লাগিলেন ॥৭॥

ক্রমে তাঁহাবা আনন্দিত হইয়া প্রণয়সহকাবে এই নিয়ম কবিলেন—‘আমাদের দুই
 জনেবই মনে যে সঙ্কল্প হইবে, কিংবা শুভ বা অশুভ হইবে, তাহা আমবা পবম্পবেব
 নিকট বলিব । যদি মিথ্যা বলি, বা অন্তপ্রকাব বলি তাহা হইলে, সেই মিথ্যাবাদী বা
 অন্তথাবাদীৰ উপবে অপবেব অভিসম্পাত কবা চলিবে ।’ ‘তাহাই হউক’ এইকাপে
 সেই জগৎপূজিত মহর্ষিবা প্রতিজ্ঞা কবিবা শ্বৈতবাজাব পুত্র সৃঞ্জযবাজাব নিকটে যাওয়া

যথাবৎ পৃথিবীপাল । আবয়োঃ প্রপুণীভব ।
 তথ্যেতি কৃত্বা রাজা তৌ সংকৃত্যোপচচার হ ॥১১॥
 ততঃ কদাচিত্তৌ রাজা মহাত্মানৌ তপোধনৌ ।
 অত্রবীৎ পরমশ্রীতঃ স্তুতেয়ং দেবরূপিণী ॥১২॥
 একৈব মম কন্ঠেষা যুবাং পরিচরিস্মতি ।
 দর্শনীয়ানবজ্রাঙ্গী শীলব্রতসমা হতা ।
 স্কুমারী কুমারী চ পদ্মকিঞ্জলুশুপ্রভা ॥১৩॥
 পরমং সৌম্যমিত্যুক্তং তাভ্যাং রাজা শশাস তাম্ ।
 কন্ঠে । বিপ্রাবুপচর দেববৎ পিতৃবচ্চ হ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

যথাবদिति । প্রপুণীভব আবয়োবহুবোধবক্ষণেনানুকুলো ভব ॥১১॥

তত ইতি । দেবরূপিণী দেবলোকস্থদেবীরূপিণী ॥১২॥

একেতি । অনবজ্রাঙ্গী অনিন্দ্যগাজী, শীলেন সংব্রতাবে বৃদ্ধেন সন্যবহারেণ চ সমাহিতা ভবতোঃ
 পরিচর্যায়াং কৃতমনোযোগা । স্কুমাবী তদাখ্যা, কুমাবী অজ্ঞাতপরিণয়া, পদ্মকিঞ্জলুবৎ শোভনা
 প্রভা বস্তাঃ সা । বটপাদোহঙ্কর শ্লোকঃ ॥১৩॥

পবনমিতি । সৌম্যং শোভনং জ্ঞাতম্, শশাস উপদিশে ॥১৪॥

এই কথা বলিলেন—‘রাজা ! আমরা আপনাবই হিতৈব জন্তু আপনাব গৃহে কিছুকাল
 বাস করিব ॥৮—১০॥

রাজা । আপনি যথানিয়মে আমাদের অনুকূল হউন । ‘তাহা’ হইবে’ এই কথা
 বলিয়া সৃঞ্জয়রাজা আদব কবিয়া তাঁহাদিগকে বসাইলেন ॥১১॥

তাহাব পব, কোন সময়ে রাজা সৃঞ্জয় অত্যন্ত সন্তুষ্টচিত্তে সেই তপস্বী দুই জনকে
 বলিলেন—‘এই দেবীরূপিণী আমার তনয়া ॥১২॥

আমার এই একটাই কন্যা, এ আপনাদের পরিচর্যা কবিবে । ইহাব আকৃতি
 সুদৃশ্য, কোন অঙ্গই নিন্দনীয় নহে ; স্বভাব ও ব্যবহাব ভাল, এখনও বিবাহ হয় নাই,
 বর্ষ পদ্যেব কোষের তুল্য এবং নাম স্কুমাবী ; এ মনোযোগেব সহিত আপনাদের
 পরিচর্যা কবিবে’ ॥১৩॥

তখন নারদ ও পর্বত বলিলেন—‘খুব ভাল হইল’, পরে সৃঞ্জয় সেই কন্যাটাকে
 উপদেশ দিলেন যে, ‘বৎসে ! তুমি পিতাব শ্রায় এবং দেবতার শ্রায় এই ব্রাহ্মণ দুইটির
 পরিচর্যা কব’ ॥১৪॥

সা তু কথ্য তথৈতু্যক্ত্বা পিতরং ধৰ্ম্মচাৰিণী ।
 যথানিৰ্দেশং রাজ্ঞস্তৌ সংকৃত্যোপচাৰ হ ॥১৫॥
 তস্তাস্তেনোপচাৰেণ রূপেণাপ্ৰতিমেন চ ।
 নারদং হৃচ্ছয়ন্তুৰ্ণং সহসৈবাত্যপদ্যত ॥১৬॥
 ববুধে হি ততস্তস্মা হৃদি কামো মহাত্মনঃ ।
 যথা শুক্লস্য পক্ষস্য প্রবৃত্তৌ চন্দ্রমাঃ শনৈঃ ॥১৭॥
 ন চ তং ভাগিনেয়ায় পৰ্বতায় মহাত্মনে ।
 শশংস হৃচ্ছয়ং তীব্রং ব্রীড়মানঃ স ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৮॥
 তপসা চেঙ্গিতৈশ্চৈব পৰ্বতোহথ বুবোধ তম্ ।
 কামার্জং নারদং ব্রুহ্মঃ শশাটৈনং ততো ভৃশম্ ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । নিৰ্দেশমাদেশমনতিক্রম্যোতি যথানিৰ্দেশম্ । উপচাৰ সিংহে ॥১৫॥
 তস্তা ইতি । হৃদি শেত ইতি হৃচ্ছয়ঃ কামঃ, সহসা অতিক্রিতভাবেন ॥১৬॥
 ববুধ ইতি । তস্ত নাবদস্ত । প্রবৃত্তৌ আবৃত্তৌ ॥১৭॥
 নেতি । শশংস বথযামাস, হৃচ্ছয়ঃ কামম্, ব্রীড়মানো লজ্জমানঃ ॥১৮॥
 তপসেতি । তপসা ধ্যানেন, ইঙ্গিতৈঃ কটাক্ষবীক্ষণাদিভিঃ ॥১৯॥

‘তাহাই হইবে’ এই কথা পিতা সৃষ্ণয়কে বলিয়া ধৰ্ম্মচাৰিণী সেই কথ্যটী বাজা সৃষ্ণয়েব আদেশ অনুসাবে বিশেষ আদৰ কবিয়া নাবদ ও পৰ্বতেব পরিচর্যা কবিতে লাগিল ॥১৫॥

সেই কথ্যটীৰ সেইকপ পবিচর্যায় এবং তাহাব অতুলনীয় কপলাবণ্যেব গুণে অতিক্রিতভাবে সহবই নাবদেব মনে কামেব আবির্ভাব হইল ॥১৬॥

তাহাব পব শুক্লপক্ষ উপস্থিত হইলে, চন্দ্র যেমন ধীবে ধীবে বৃদ্ধি পায় ; সেইকপ মহাত্মা নাবদেব কামপ্রবৃত্তি ধীবে ধীবে বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥১৭॥

কিন্তু ধৰ্ম্মজ্ঞ নাবদ লজ্জাবশতঃ সেই তীব্র কামবেগ ভাগিনেয় মহাত্মা পৰ্বতেব নিকট বলিলেন না ॥১৮॥

কিন্তু পৰ্বতমুনি নিজে তপোবলে ও নাবদেব ভঙ্গী দৰ্শনে তাহাব সে কামবেগ বৃদ্ধিতে পাবিলেন ; তাহাব পব পৰ্বতমুনি ব্রুহ্ম হইয়া নাবদকে গুৰুতর অভিসম্পাত কবিলেন—(বলিলেন) ॥১৯॥

(১৬) সহসৈবাত্যপদ্যত—পি । (১৮) শশংস স্নগধং নি ।

কৃত্বা সময়মব্যগ্রো ভবান্ বৈ সহিতো ময়া ।
 যো ভবেদ্ধৃদি সঙ্কল্পঃ শুভো বা যদি বাশুভঃ ॥২০॥
 অতোগন্ত্য স আখ্যেয় ইতি তর্হি যুষা কৃতম্ ।
 ভবতা বচনং ব্রহ্মাংস্তস্মাদেব শপাম্যহম্ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 নহি কামং প্রবর্তন্তুং ভবানাচক্ৰ মে পুরা ।
 স্নুকুমার্যাং কুমার্যাং হি তস্মান্মৈষ ক্ষমাম্যহম্ ॥২২॥
 ব্রহ্মচারী গুরুর্য়স্মাত্তপস্বী ব্রাহ্মণশ্চ সন্ ।
 অকার্ষ্যোঃ সময়ব্রংশমাবাভ্যাং বঃ কৃতো মিথঃ ॥২৩॥
 শাস্ত্যে তস্মাৎ স্তুসংক্রুদ্ধো ভবন্তু তং নিবোধ মে ।
 স্নুকুমারী চ তে ভার্যা ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 বানরক্লেব তে রূপং বিবাহাৎ প্রভৃতি প্রভো ।।
 সংদ্রক্ষ্যন্তি নরাশ্চাত্তে স্বরূপেণ বিনাকৃতম্ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

কৃত্বেতি । সময়ং নিয়মম্, অব্যগ্রঃ সুস্থচিত্ত এব । অথ কঃ সময় ইত্যাহ য ইতি । যুষা কৃতম্
 মষি স্বকামবিকাবাকথনাৎ ॥২০—২১॥

নহীতি । প্রবর্তন্তুং চিত্তে আবির্ভবন্তম্ । স্নুকুমার্যাং তদাধ্যায়াম্ ॥২২॥
 ব্রহ্মেতি । গুরুর্মাতুলঃ । সময়ব্রংশঃ স্বকৃতনিয়মভঙ্গম্ । নিবোধ শৃণু ॥২৩—২৪॥
 বানবমিতি । বানরক্লেবমিতি বানবম্ । বিনাকৃতং বিবহিতম্ ॥২৫॥

‘আমাদের হৃদয়ে ভাল বা মন্দ যেকপ সঙ্কল্পই কেন হউক না, আমরা তাহা
 পবম্পরেব নিকট বলিব; আপনি সুস্থচিত্তে আমাব সহিত এইকপ নিয়ম করিয়া এখন
 তাহা মিথ্যা কবিয়াছেন; অতএব ব্রাহ্মণ । এই আমি আপনাকে অভিসম্পাত
 কবিতেছি ॥২০—২১॥

মাতুল । কুমারী স্নুকুমারীব প্রতি আপনাব যে কাম আবির্ভূত হইয়াছিল,
 তাহা আপনি পূর্ব্বে আমাকে বলেন নাই; অতএব আমি আপনাকে ক্ষমা করিব
 না ॥২২॥

আমবা পূর্ব্বে যে পবম্পব নিয়ম কবিয়াছিলাম, আপনি ব্রহ্মচারী, মাতুল, তপস্বী
 এবং ব্রাহ্মণ হইয়াও তাহা যখন ভগ্ন কবিয়াছেন; তখন আমি অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া
 যে অভিসম্পাত কবিব, তাহা আপনি আমাব নিকট শ্রবণ বকন; স্নুকুমারী যে
 আপনার ভার্যা হইবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৩—২৪॥

(২৫) ‘বানবক্লেব তে কস্তা পি, বানবক্লেব তে কস্তা নি, স্বরূপেণ বিনাশনম্—বহু বর্জ ।

স তদ্বাক্যন্ত বিজ্ঞায় নারদঃ পৰ্বতং তথা ।
 অশপত্তমপি ক্রোধাদ্ভাগিনেয়ং স মাতুলঃ ॥২৬॥
 তপসা ব্রহ্মচর্যেণ সত্যেন চ দমেন চ ।
 যুক্তোহপি নিত্যধর্মশ্চ ন বৈ স্বর্গমবাপ্যসি ॥২৭॥
 তৌ তু শপ্ত্ব। ভৃশং ক্রুদ্ধো পরম্পরমর্মণৌ ।
 প্রতিজ্ঞাতুরন্যোন্তং ক্রুদ্ধাবিব গজোত্তমৌ ॥২৮॥
 পৰ্বতঃ পৃথিবীং কুৎস্রাং বিচচাৱ মহাগতিঃ ।
 পূজ্যমানো যথান্যায়ং তেজসা স্বেন ভাবত ! ॥২৯॥
 অথ তামলভং কন্যাং নারদঃ সৃঞ্জয়াত্মজাম্ ।
 ধর্ম্মেণ বিপ্রপ্রবরঃ স্কুমারীমনিন্দিতাম্ ॥৩০॥
 সা তু কন্যা যথাশাপং নাবদং তং দদর্শ হ ।
 পাণিগ্রহণমস্ত্রাণাং নিয়োগাদেব নারদুম্ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । বিজ্ঞায় আকর্ষ্য, পৰ্বতং যুনিম্ ॥২৬॥
 তপসেতি । দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । নিত্যো বর্ষো ধর্ম্মাচরণং যন্ত সঃ ॥২৭॥
 তাবিত্তি । অমর্মণৌ অসহিষ্ণুচিত্তৌ । প্রতিজ্ঞাতৃত্বার্থেইং স্থানম্ ॥২৮॥
 পৰ্বত ইতি । পূজ্যমানঃ পৃথিবীত্বৈর্জনৈবিত্তি শেষঃ ॥২৯॥
 অথেতি । অশপ্তং ভাৰ্গ্যাক্ষণেশোপভত । স্কুমারীং নাম ॥৩০॥

প্রভাবশালী ব্রাহ্মণ । তোমাব বিবাহেব পব হইতে সকল লোকেই তোমাকে দেখিবে যে, তোমাব বানবেব কপ হইয়াছে, নিজের কপ আব নাই’ ॥২৫॥

সেই মাতুল নাবদ পৰ্বতের সেই কথা শুনিয়া ক্রোধবশতঃ ভাগিনেয় পৰ্বতকেও অভিসম্পাত কবিলেন—॥২৬॥

‘পৰ্বত । তুমি তপস্যা, ব্রহ্মচর্যা, সত্য ও জিতেন্দ্রিয়শালী হইয়াও এবং সর্বদা ধর্ম্মচারী থাকিয়াও আব স্বর্গে যাইতে পাবিবে না’ ॥২৭॥

ক্রুদ্ধ ও অসহিষ্ণুচিত্ত নাবদ এবং পৰ্বতযুনি এইকপ পবম্পব অভিসম্পাত কবিয়া, ক্রুদ্ধ দুইটা উত্তম হস্তীৰ ত্রায় পবম্পব বিভিন্নস্থানে গমন কবিলেন ॥২৮॥

ভবতনন্দন ! ক্রমে মহাগতি পৰ্বত সমগ্র পৃথিবীতে বিচরণ কবিতে লাগিলেন ; তৎকালে পৃথিবীর লোকেবা তাঁহাব ভেজে তাঁহাব প্রতি সম্মান কবিতে থাকিল ॥২৯॥

তাহাব পব, ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নাবদ ধর্ম্ম অনুসাবে সেই অনিন্দ্যসুন্দরী সৃঞ্জয়নন্দিনী স্কুমারীকে ভাৰ্য্যাকপে লাভ কবিলেন ॥৩০॥

শুকুমারী চ দেবর্ষিং বানরপ্রতিমাননম্ ।
 নৈবাবমন্ত্যত তদা প্রীতিমত্যেব চাভবৎ ॥৩২॥
 উপতস্থে চ ভর্তারং ন চান্যং মনসাপ্যাগাৎ ।
 দেবং মুনিং বা যক্ষং বা পতিত্বে পতিবৎসলা ॥৩৩॥
 ততঃ কদাচিদুভগবান্ পর্বতোহনুচচার হ ।
 বনং বিরহিতং কিঞ্চিদ্ভ্রোপশৃৎ স নারদম্ ॥৩৪॥
 ততোহভিবাণু প্রোবাচ নারদং পর্বতস্তদা ।
 ভবান্ প্রসাদং কুরুতাং স্বর্গদেশায় মে প্রভো ! ॥৩৫॥
 তমুবাচ ততো দৃষ্ট্ৱা পর্বতং নারদস্তথা ।
 কৃতাঞ্জলিমুপাসীনং দীনং দীনতরং স্বয়ম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । শাপমনতিক্রম্যোতি যথাশাপং পর্বতশাপানবকপমপীত্যর্থঃ । পানিগ্রহণমজ্ঞাপ্য
 “অঘোরচক্ষুপতিয়ী” ইত্যাদীনাম্ নিরোগাদেব দদর্শ ন পুনস্তৎসৌন্দর্যাদিত্যাশয়ঃ ॥৩১॥
 তং কিং বানরদর্শনে ন তত্তা দ্বৈবাসীদিত্যাহ শুকুমারীতি । পতিব্রতাক্রপাদিত্যাশয়ঃ ॥৩২॥
 উপেতি । উপতস্থে উপাসাক্ষক্রে । পূর্ববদেব ভাবঃ ॥৩৩॥
 তত ইতি । বিরহিতং মানুমানুববিহীনম্ ॥৩৪॥
 তত ইতি । প্রসাদং মন্যুগ্রহম্, কুরুতাং কবোভু, স্বর্গদেশাৎ স্বর্গলোকগমনাৎ ॥৩৫॥
 তমিতি । উপাসীনমনুগ্রহম্, দীনং কাতবম্ ॥৩৬॥

কিন্তু সেই শুকুমারী পানিগ্রহণ মন্ত্ৰেব অর্থ অনুসরণ করিয়াই পর্বতমুনিব
 অভিশাপে বানবকপ প্রাপ্ত নাবদকে দর্শন কবিলেন ॥৩১॥

তৎকালে শুকুমারী বানরবদন নারদকে দেখিয়া, অবজ্ঞা ত কবিলেনই না, বরং
 প্রীতিমতীই হইলেন ॥৩২॥

পতিবৎসলা শুকুমারী ভর্তা নারদেরই সেবা কবিতে লাগিলেন ; কিন্তু মনে মনেও
 পতিকপে অশ্রু কোন দেবতা, মুনি কিংবা যক্ষকে ভাবেন নাই ॥৩৩॥

তাহার পর, কোন সময়ে ভগবান্ পর্বতমুনি কোন মনুষ্যবিহীন বনमध्ये বিচরণ
 কবিতেছিলেন, এমন সময়ে নারদমুনিকে দর্শন কবিলেন ॥৩৪॥

তাহার পব, পর্বতমুনি তখনই যাইয়া নাবদকে অভিবাদন কবিয়া বলিলেন—
 ‘প্রভাবশালী মাতুল ! পুনরায় স্বর্গলোকে গমন করিবার জন্য আপনি আমাব প্রতি
 অনুরোধ করুন’ ॥৩৫॥

ত্বয়াহং প্রথমং শপ্তো বানরস্ত্বং ভবিষ্যসি ।
 ইত্যুত্তেন ময়া পশ্চাচ্ছপ্তমপি মৎসরাৎ ॥৩৭॥
 অদ্যপ্রভৃতি বৈ বাসং স্বর্গে নাবাপ্যসীতি বৈ ।
 তব নৈতদ্ধি সদৃশং পুত্রস্থানে হি মে ভবান্ ॥৩৮॥
 নিবর্তয়েতাং তৌ শাপাবন্যোন্তেন তদা মুনী ।
 শ্রীসমৃদ্ধং তদা দৃষ্ট্বা নাবদং দেবকপিণম্ ॥৩৯॥
 শুকুমারী প্রহুদ্রাব পরপত্যভিশঙ্কয়া ।
 তাং পৰ্ব্বতস্ততো দৃষ্ট্বা প্রদ্রবন্তীমনিন্দিতাম্ ॥৪০॥
 অত্রবীতব ভৰ্ত্তেব নাত্র কার্য্যা বিচারণা ।
 ঋষিঃ পরমধৰ্ম্মাত্মা নারদো ভগবান্ প্রভুঃ ॥৪১॥ (বিশেষকম)

ভাবতকৌমুদী

স্বষেতি । মৎসরাৎ ঘেবাৎ । অতস্বমেব প্রথমং তং শাপমপসাবষ পশ্চাদহমপসাববিষ্ণামীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

অণ্ডেতি । এতৎ মাং প্রতি শাপদানম্, পুত্রস্থানে বর্ততে ভাগিনেযত্বাৎ ॥৩৮॥

নীতি । নিবর্তয়েতাংমিতাভাগমাতাব অর্থঃ । শ্রীসমৃদ্ধং মানুষকান্তিসম্পন্নম্ । প্রহুদ্রাব তস্যাং স্থানাৎ ক্রমমপসাব । প্রভুত্বপঃপ্রভাবশালী ॥৩৯—৪১॥

পৰ্ব্বতমুনি সেইভাবে কুতাজ্জলি ও কাতব হইয়া অনুনয় কবিতে লাগিলে, নারদ তাঁহাকে দেখিয়া নিজেও অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া বলিলেন—॥৩৬॥

‘পৰ্ব্বত । ‘তুমি বানব হইবে’ এই কথা বলিয়া তুমিই প্রথমে আমাকে অভিসম্পাত কবিয়াছিলে ; পবে আমিও তোমাকে বিদ্বেষবশতঃ অভিসম্পাত কবিয়াছি—॥৩৭॥

‘আজ হইতে তুমি স্বর্গে বাস কবিতে পাবিবে না’ । আমাব প্রতি এইকপ অভিসম্পাত কবা তোমাব উচিত হয় নাই । কাবণ, তুমি আমাব পুত্রস্থানীয়’ ॥৩৮॥

তখন সেই নাবদ ও পৰ্ব্বতমুনি পবম্পাব শাপেব নিবৃত্তি কবিলেন । পবে শুকুমারী নাবদেব মানুষাকৃতি দেখিয়া পবপুত্র আশঙ্কা কবিয়া বেগে সে স্থান হইতে অপসৃত হইতে লাগিলেন । সেই সময় পৰ্ব্বতমুনি অনিন্দ্যাসুন্দরী শুকুমারীকে অপসৃত হইতে দেখিয়া বলিলেন—‘ইনি তোমাব ভৰ্ত্তাই বটেন, এবিষয়ে তুমি কোন আশঙ্কা কবিও না । ইনি পবম ধৰ্ম্মাত্মা ও তপঃপ্রভাবশালী ভগবান্ নাবদ ঋষি’ ॥৩৯—৪১॥

(৩৮) নৈতদ্ধিসদৃশম্ বদ বর্ধ নি । (৪০) . প্রদ্রবন্তীম.. পি ।

তবৈবাভেদহৃদয়ো মা তেহভূদত্র সংশয়ঃ ।

সান্বনীতা বহুবিধং পৰ্ব্বতেন মহাত্মনা ॥৪২॥

শাপদোষঞ্চ তং ভৰ্ত্তুঃ শ্রদ্ধা প্রকৃতিমাগতা ।

পৰ্ব্বতোহথ যযৌ স্বৰ্গং নারদোহভ্যগমদৃগ্হান্ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

বান্ধদেব উবাচ ।

প্রত্যক্ষকর্তা সৰ্ব্বশ্চ নারদো ভগবানৃষিঃ ।

এষ বক্ষ্যতি তে পৃথৌ যথাবৃত্তং নরোত্তম ! ॥৪৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বনি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে নারদপৰ্ব্বতোপাখ্যানে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

তবেতি । অভেদং কেনাপ্যবিচ্ছেদনীযং হৃদয়ং যস্যাং সঃ । “মম চিত্তমহু চিত্তস্তেহম্” ইতি মঙ্গলিঙ্গাদিতি ভাবঃ । প্রকৃতিং সুস্থতাম্ ॥৪২—৪৩॥

প্রত্যক্ষেন্তি । সৰ্ব্বশ্চ সুবর্ণীবিবৃত্তান্তস্ত । তে যযা ॥৪৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্ব্বনি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভাবতভাবদীপঃ

স ইতি ॥১-৫॥ হবিঃপবিত্রভোজ্যেন শালায়েন, দেবভোজ্যেন দ্বতেন, ভাভ্যাং বিহন্তু কামাবিতি সম্বন্ধঃ ॥৬—১০॥ প্রপঙীভবানুকুলো ভব ॥১১—১৩॥ সুকুমারী নাম্না, সৌম্যসুত্তম ॥১৪—২১॥

প্রবর্তন্তং প্রবর্তমানম্ ॥২২॥ তে যাম্ ॥২৩—৪৪॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

—:~:—

দেবি । ইনি তোমারই অভেদহৃদয় পতি এবিষয়ে তোমাব যেন কোন সন্দেহ হয় না’ । মহাত্মা পৰ্ব্বত ক্রমে বহুবিধ অনুনয় করিলে, সুকুমারী সেই শাপেব বৃত্তান্ত শুনিয়া প্রকৃতিস্থ হইলেন । পৰ্ব্বতমুনি স্বর্গে চলিয়া গেলেন, নাবদও নিজ গৃহেব অভিমুখে গমন কবিলেন’ ॥৪২—৪৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘নবশ্রেষ্ঠ ! ভগবান্ নারদমুনি সেই সমস্ত বৃত্তান্তই প্রত্যক্ষ কবিয়া ছিলেন । অতএব আপনি জিজ্ঞাসা করিলে, যথাবৎ বৃত্তান্ত বলিবেন’ ॥৪৪॥

—:~:—

একত্রিংশোহ প্যায়ঃ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো রাজা পাণ্ডুহুতো নাবদং প্রত্যভাষত ।
ভগবন্ । শ্রোতুমিচ্ছামি সুবর্ণ স্তীবিসম্ভবম্ ॥১॥
এবমুক্তস্ত স মুনির্ধর্ম্মরাজেন নারদঃ ।
আচচক্ষে যথাবৃত্তং সুবর্ণ স্তীবিনং প্রতি ॥২॥
নারদ উবাচ ।

এবমেতন্মহাবাহো ! যথায় কেশবোহব্রবীৎ ।
কার্য্যশাস্ত্র তু যচ্ছেষং তন্তে বক্ষ্যামি পৃচ্ছতঃ ॥৩॥
অহঞ্চ পর্ব্বতশৈব স্বশ্রীয়ো মে মহামুনিঃ ।
বস্ত্রকামাবভিগতো সৃঞ্জয়ং জয়তাং বরম্ ॥৪॥
তত্রোবাং পূজিতৌ তেন বিধিদৃষ্টেন কর্ম্মণা ।
সর্ব্বকামৈঃ সুবিহিতৌ নিবসাবোহস্ত বেষ্মনি ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । সুবর্ণ স্তীবিনস্তদাধ্যাত্ম সৃঞ্জয়পুত্রস্ত সম্ভবমুৎপত্তিম্ । এতেন তদানীং বিশেষণৈব
যুধিষ্ঠিরস্ত শোকলাভবং সঞ্জাতমিতি প্রত্যেতদ্যম্ ॥১॥

এবমিতি । বৃত্তং বৃত্তান্তম্ননতিক্রম্যেতি যথাবৃত্তম্ ॥২॥

এবমিতি । কার্য্যশাস্ত্র বৃত্তান্তস্ত, শেষমবশিষ্টো ভাগঃ ॥৩॥

অহমিতি । স্বশ্রীয়ো ভাগিনেয়ঃ । বস্ত্রকামৌ স্বাত্মমিচ্ছ ॥৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব, রাজা যুধিষ্ঠিব নাবদকে বহিলেন—‘ভগবন্ ।
আমি আপনার নিকট সুবর্ণ স্তীবীব উৎপত্তি বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥১॥

যুধিষ্ঠিব এইকপ বলিলে, দেবর্ষি নাবদ সুবর্ণ স্তীবীব বৃত্তান্ত বলিতে আরম্ভ কবি-
লেন ॥২॥

নাবদ বলিলেন—‘মহাবাহু যুধিষ্ঠিব । এই কৃষ্ণ যাহা বলিলেন, এই বৃত্তান্ত
এইকপই বটে ; তবে এই বৃত্তান্তের যাহা অবশিষ্ট আছে, তাহা আমি তোমাব নিকট
বলিব ॥৩॥

আমি এবং আমার ভাগিনেয় মহর্ষি পর্ব্বত আমবা দুইজন বাস কবিবার ইচ্ছায়
বিজয়িষ্ঠেষ্ঠ সৃঞ্জয়বাজাব ভবনে গমন কবিয়াছিলাম ॥৪॥

ব্যতিক্রান্তাস্থ বর্ষাস্থ সময়ে গমনস্ত চ ।
 পর্বতো মাণুবাচেদং কালে বচনমর্থবৎ ॥৬॥
 আবামস্ত নরেন্দ্রস্ত গৃহে পরমপূজিতৌ ।
 উষিতৌ সময়ে ব্রহ্মস্তুষ্টিচিন্তয় সাম্প্রতম্ ॥৭॥
 ততোহঁহমব্রবৎ রাজন্ । পর্বতং শুভদর্শনম্ ।
 সর্বমেতদ্ব্যয়ি বিভো । ভাগিনেয়োপপত্ততে ॥৮॥
 বরেন চন্দ্র্যতাং রাজা লভতাং যদ্যদিচ্ছতি ।
 আবয়োস্তুপসা সিদ্ধিং প্রাপ্নোতু যদি মনুসে ॥৯॥
 তত আহুয় রাজানং সৃঞ্জয় জয়তাং বরম্ ।
 পর্বতোহনুমতো বাক্যমুবাচ কুরুপুঙ্গব ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোতি । সর্বকায়ৈঃ সর্বাভীষ্টসম্পাদনৈঃ, স্বেচ্ছিতৌ সমাদৃতৌ ॥৫॥
 ব্যতীতি । কালে তৎকালোচিতম্, অর্থবৎ যুক্তিযুক্তঞ্চ ॥৬॥
 আবাসিতি । উষিতৌ কৃতবাসৌ । সাম্প্রতম্ আবয়োর্যুক্তং কর্তব্যম্ ॥৭॥
 তত ইতি । এতৎ সূধবাসনিজ্জবকরণম্ । উপপত্ততে সম্ভবতি ॥৮॥
 বরেনেতি । চন্দ্র্যতাং বর্দ্ধ্যতাং, রাজা সৃঞ্জয়ঃ । সিদ্ধিং সর্বেষামেবাভীষ্টানাম্ ॥৯॥
 তত ইতি । অনুমতো মন্যমুজ্জাতঃ ॥১০॥

তখন সৃঞ্জয়বাজা শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসারে আমাদের সম্মান কবিলেন এবং সমস্ত
 অভীষ্ট পূরণ কবিয়া সমাদর করিতে লাগিলেন । এইভাবে আমবা উহাব বাড়ীতে
 বাস করিতে লাগিলাম ॥৫॥

ক্রমে বর্ষাকাল অতীত হইলে, আমাদের প্রস্থান কবিবাব সময়ে পর্বত আমাকে
 তৎকালোচিত যুক্তিযুক্ত বাক্য বলিলেন—॥৬॥

‘ব্রাহ্মণ ! আমবা এই রাজার গৃহে অত্যন্ত সম্মানিত হইয়া বাস করিয়াছি ।
 সুতরাং বর্তমান সময়ে আমাদের যুক্তিযুক্ত কর্তব্য বিষয় চিন্তা করুন’ ॥৭॥

রাজা ! তাহার পর আমি সৌম্যমূর্তি পর্বতকে বলিলাম—‘প্রভাবশালী দেবর্ষি ।
 এ সমস্তই তোমাতে সম্ভবপর হইতে পারে ॥৮॥

পর্বত ! বর দান করিয়া সৃঞ্জয় রাজাব উন্নতি বিধান কর । তিনি যাহা যাহা
 ইচ্ছা কবেন তাহাই লাভ করুন ; অথবা তুমি যদি মনে কব তাহা হইলে, তিনি
 আমাদের তপোবলে সর্বাভীষ্ট সিদ্ধিই লাভ করুন’ ॥৯॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর পর্বত আমাব অনুমতি ক্রমে বিজয়িশ্রেষ্ঠ সৃঞ্জয় রাজাকে
 আহ্বানপূর্বক আনয়ন করিয়া এইকথা বলিলেন—॥১০॥

প্ৰীতো স্যো নৃপ ! সংকারৈর্ভবদার্জবসন্তুতৈঃ ।
 আবাত্যামভ্যনুজ্ঞাতো বরং নৃবর ! চিন্তয় ॥১১॥
 দেবানামবিহিংসয়াং বদভবেন্মানুষক্ষমম্ ।
 তদগৃহাণ মহারাজ ! পূজার্হো নো মতো ভবান্ ॥১২॥
 শৃঙ্গয় উবাচ ।

প্ৰীতো ভবন্তৌ যদি মে কৃতমেতাবতা মম ।
 এষ এব পরো লাভো নিরুত্তো মে মহাফলঃ ॥১৩॥
 তমেবংবাদিনং ভূয়ঃ পৰ্ব্বতঃ প্রত্যভাষত ।
 বৃগীশ্ব রাজন্ ! সঙ্কল্পং যন্তে হৃদি চিরং স্থিতম্ ॥১৪॥
 শৃঙ্গয় উবাচ । *

অভীপ্সামি শ্রুতং বীরং বীর্যবন্তং দৃঢ়ব্রতম্ ।
 আয়ুশ্চক্ষুঃ মহাভাগং দেবরাজসমদ্রুতিম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

প্ৰীতাবিতি । ভবত আৰ্জবেন সরলতয়া সংভূতৈর্জনিতৈঃ ॥১১॥

দেবানামিতি । অবিহিংসয়াং হিংসাং বিনেতার্থঃ, মাহুযস্ত ক্রমং যোগ্যম্ । পূজার্হো নারদস্ত
 স্বশুরত্বাৎ মমাপি চ মাতুলস্বশুরবাদিতি ভাবঃ । নো আবয়োঃ ॥১২॥

প্ৰীতাবিতি । এতাবতা অভীষ্টবদানপ্রযত্বেন, কৃতমলম্ । নিরুত্তো নিষ্পন্নঃ ॥১৩॥

তমিতি । সঙ্কল্পং সঙ্কল্পবিষয়ীভূতম্ ॥১৪॥

‘নরশ্রেষ্ঠ রাজা ! আপনাব সবলতানিবন্ধন সংকাৰে আমবা প্ৰীতীলাভ
 কৰিয়াছি । অতএব আপনি আমাদের অনুমতিক্ৰমে কি বৰ লইবেন তাহা চিন্তা
 ককন ॥১১॥

মহারাজ ! আপনি আমাদের সম্মানের যোগ্য ; অতএব দেবগণেব হিংসাব্যতীত
 যাহা মাহুষেব যোগ্য সেই বৰ আপনি গ্রহণ ককন’ ॥১২॥

শৃঙ্গয় বলিলেন—‘আপনাবা যদি আমাব উপব সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন তাহা হইলে,
 এত কৰিবাব আব প্রয়োজন কি ? আপনাদের সম্ভাবাই যে আমাব পক্ষে মহাফলজনক
 মহালাভ’ ॥১৩॥

শৃঙ্গয়রাজা এইকপ বলিতে লাগিলে, পৰ্ব্বতমুনি পুনরায় তাঁহাকে বলিলেন—‘বাজা !
 চিরকাল আপনার মনে যে বিষয় রহিয়াছে তাহাই আপনি আমাদের নিকট বরকপে
 গ্রহণ করুন’ ॥১৪॥

(১২) - ন ভবেন্মানুষক্ষমম্ বদ বর্জ, ন ভবেন্মানুষবে ক্ষমম্ নি । (১৪) - শৃণু রাজন্ ।
 শৃঙ্গয়ঃ নি । * অত্র দাক্ষিণাত্যপুস্তকে মহান্ পাঠভেদঃ ।

পৰ্বত উবাচ ।

ভবিষ্যতোষ তে কামো ন দ্বায়ুদ্বান্ ভবিষ্যতি ।
 দেবরাজাভিভূত্যর্থং সঙ্কল্পো হেয তে হৃদি ॥১৬॥
 খ্যাতঃ সুবর্ণাঙ্গীবীতি পুত্রস্তব ভবিষ্যতি ।
 রক্ষ্যশ্চ দেবরাজাং স দেবরাজসমদ্যুতিঃ ॥১৭॥
 তচ্ছুদ্বা সৃঞ্জয়ো বাক্যং পৰ্বতস্ত মহাত্মনঃ ।
 প্রসাদয়ামাস তদা নৈতদেবং ভবেদिति ॥১৮॥
 আয়ুদ্বান্মে ভবেৎ পুত্রো ভবতস্তপসা যুনে ।
 ন চ তং পৰ্বতঃ কিঞ্চিদুবাচেন্দ্রব্যপেক্ষয়া ॥১৯॥
 তমহং নৃপতিং দীনমব্রুবং পুনরেব চ ।
 স্মৰ্তব্যোহস্মি মহারাজ । দর্শয়িষ্যামি তে সূতম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । বীৰ্য্য বুদ্ধিগুণম্, দৃঢ়তমনিবার্ধ্যবুদ্ধোত্তমম্ ॥১৫॥

ভবিষ্যতীতি । কাম্যত ইতি কামঃ, আয়ুদ্বান্ দীর্ঘায়ুঃ । কথং নাযুদ্বান্ ভবিষ্যতীত্যাহ
 দেবেতি । যেন হি দেববাক্তস্ত অভিভূত্যর্থং পবান্ভবান্, তে হৃদি এষ সঙ্কল্পো জাতঃ ॥১৬॥

খ্যাত ইতি । বাক্যব্ধয়া রক্ষণীয়ঃ, অন্তথা বিদেষি দেববাক্তাং তত্যানিষ্টসম্ভব ইত্যাদিঃ ॥১৭॥

তদिति । এতৎ তব ববদানম্, এবং ভাবিপুত্রস্ত অন্নায়ুক্ষতাস্থচকং ন ভবেৎ ॥১৮॥

আয়ুদ্বানিতি । ইন্দ্রস্ত ব্যপেক্ষয়া অনিষ্টাশঙ্কয়া, আয়ুদ্বা ইন্দ্রস্ত প্রজ্ঞাপ্রদাদিত্যাশয়ঃ ॥১৯॥

সৃঞ্জয় বলিলেন—‘দেবর্ষি । বীৰ্য, বলবান, দৃঢ়াধ্যবসায়ী, দীর্ঘায়ু, বিশেষভাগ্যবান্
 এবং ইন্দ্রের তুল্য তেজস্বী একটি পুত্র আমি কামনা করি’ ॥১৫॥

পৰ্বতমুনি বলিলেন—‘রাজা । আপনার এই অভিলাষ পূর্ণ হইবে বটে ; কিন্তু
 সে দীর্ঘায়ু হইবে না । কারণ, ইন্দ্রকে পরাভূত করিবার জন্তই আপনার মনে এই
 সঙ্কল্প হইয়াছে ॥১৬॥

মহারাজ । ‘সুবর্ণাঙ্গী’ এইনামে বিখ্যাত আপনার একটি পুত্র হইবে ; কিন্তু
 দেবরাজের ছায় তেজস্বী সেই পুত্রটিকে সর্বদাই আপনি সাবধানে দেবরাজ হইতে
 রক্ষা করিবেন’ ॥১৭॥

মহাত্মা পৰ্বতের সেই বাক্য শুনিয়া সৃঞ্জয়রাজা অমুনয়সহকারে পৰ্বতমুনিকে
 বলিলেন—‘আপনার ববদানটি যেন এরূপ হয় না (আমার সেই পুত্র যেন অন্নায়ু
 হয় না) ॥১৮॥

মুনি । আপনার তপস্তার প্রভাবে আমার পুত্র যেন দীর্ঘায়ু হয়’ । কিন্তু পৰ্বত-
 মুনি ইন্দ্রের অপেক্ষায় তখন সৃঞ্জয়রাজাকে কিছুই বলিলেন না ॥১৯॥

অহং তে দয়িতং পুত্রং প্রেতরাজবশং গতম্ ।
 পুনর্দাস্তামি তদ্রূপং মা শুচঃ পৃথিবীপতে ! ॥২১॥
 এবমুক্ত্বা তু নৃপতিং প্রয়াতো স্তো যথেষ্পিতম্ ।
 সৃঞ্জয়শ্চ যথাকামং প্রবিবেশ স্বমন্দিরম্ ॥২২॥
 সৃঞ্জয়স্তাথ রাজর্ষেঃ কস্মিন্শ্চিৎ কালপর্যায়ৈ ।
 জজ্ঞে পুত্রো মহাবীৰ্য্যন্তেজসা প্রজ্বলম্বিব ॥২৩॥
 বরুধে স যথাকালং সরসীব মহোৎপলম্ ।
 বভূব কাঞ্চনপ্ৰীতী বী যথার্থং নাম তস্ম তৎ ॥২৪॥
 তদদ্রুততমং লোকে পপ্রথৈ কুরুসত্তম ।।
 বুবুধে তচ্চ দেবেন্দ্রো বরদানং মহর্ষিতঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । অহং নাবদঃ । শ্রুত্বাঃ পুত্রস্ত বিপৎকালে ॥২০॥
 উক্তমেবার্থং বিবৃথমাহ অহমিতি । প্রেতরাজবশং গতং মৃতমপি ॥২১॥
 এবমিতি । স্ব আবাং নাবদপর্ব্বতো ॥২২॥
 সৃঞ্জয়ন্তেতি । কালস্ত পর্য্যবে অতিক্রমে । জজ্ঞে জাতঃ, মহাবীৰ্য্যো ভাবী ॥২৩॥
 ববুধ ইতি । সবসি জলাশবে, মহোৎপলং পদ্মম্ । যথার্থং কাঞ্চনাবিভাবনাং ॥২৪॥
 তদিতি । পপ্রথৈ প্রথিতং বভূব । মহর্ষিতো মহর্ষেঃ পর্ব্বতস্ত ॥২৫॥

কিন্তু আমি পুনরায় সেই কাতবচিস্ত সৃঞ্জয়বাজাকে বলিলাম—মহাবাজ ! আপনি পুত্রের বিপদ সময় আমাকে স্মরণ করিবেন । আমি আপনাব সেই পুত্রকেই আবার দেখাইব ॥২০॥

বাজা । আপনার সেই প্রিয়পুত্র যমালয়ে গমন করিলেও আমি পুনরায় তাহাকে সেইকপেই দান করিব । আপনি শোক করিবেন না’ ॥২১॥

রাজা সৃঞ্জয়কে এইকপ বলিয়া, আমরা স্ব স্ব অভীষ্ট স্থানে চলিয়া গেলাম ; সৃঞ্জয়ও ইচ্ছানুসাবে আপন ভবনে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥২২॥

তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, রাজর্ষি সৃঞ্জয়ের মহাবল একটী পুত্র জন্মগ্রহণ করিল এবং সে তৎকালেই যেন তজ্জে জ্বলিতে লাগিল ॥২৩॥

সেই পুত্রটী যথাসময়ে জলাশয়স্থ পদ্মের ত্রায বৃদ্ধি পাইতে লাগিল এবং তাহার ‘কাঞ্চনপ্ৰীতী’ এই নামটীও যথার্থই হইতে থাকিল ॥২৪॥

বৌববশ্রেষ্ঠ ! সেই শুকন্তব অন্ত্রুত ব্যাপার জগতে বিখ্যাত হইয়া পড়িল এবং দেবরাজ ইন্দ্রও বুঝিলেন যে, ইহা মহর্ষি পর্ব্বতের বরদানেরই প্রভাব ॥২৫॥

ততঃ স্বাভিভবান্ধীতো বৃহস্পতিমতে স্থিতঃ ।
 কুমারশান্তরপ্রেক্ষী বভূব বলরত্নহা ॥২৬॥
 চোদয়ামাস তদ্বজ্রং দিব্যাস্ত্রং মূর্ত্তিমৎস্থিতম্ ।
 ব্যাসো ভূত্বা জহীমং ত্বং রাজপুত্রমিতি প্রভো ! ॥২৭॥
 প্রবুদ্ধঃ কিল বীর্যেণ মামেষোহভিভবিষ্যতি ।
 সৃঞ্জয়স্ব স্মতো বজ্র ! যথৈনং পৰ্ব্বতোহত্রবীৎ ॥২৮॥
 এবমুক্তস্ত শক্রেণ বজ্রঃ পরপুৰঞ্জয়ঃ ।
 কুমারমন্তরপ্রেক্ষী নিত্যমেবাস্থপদ্যত ॥২৯॥
 সৃঞ্জয়োগপি স্মৃতং প্রাপ্য দেবরাজসমদ্যুতিম্ ।
 হৃষ্টঃ সান্তঃপুরো রাজা বননিত্যো বভূব হ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কুমাবস্ত কাঞ্চনগীবিনঃ, অন্তবপ্রেক্ষী বক্রাঘেবী ॥২৬॥
 চোদযেতি । চোদয়ামাস প্রেবয়ামাস । মূর্ত্তিমন্নামুসাকাববৎ ॥২৭॥
 অন্ত হননে কিং কাবগমিত্যাহ প্রবুদ্ধ ইতি । তৎ পৰ্ব্বতবচনঞ্চ “দেববাক্যভিত্ত্যর্থঃ সঙ্কল্পো
 হেষ তে হৃদি” ॥ ইতি প্রাক্কনরূপম্ ॥২৮॥
 এবমিতি । পবপুৰঞ্জয়ো বিপক্ষনগববিজয়ী । অস্থপদ্যত অস্থসরণ ॥২৯॥
 সৃঞ্জয় ইতি । অন্তঃপুবেণ অন্তঃপুৰুষা ভাৰ্য্যা সহৈতি সান্তঃপুৰঃ । বনং বনবিহার এব
 নিত্যং যন্ত সঃ ॥৩০॥

তদনন্তর বলাসুৰ ও বুত্রাসুৰহস্তা ইন্দ্র নিজের পবান্ধবের ভয়ে ভীত হইয়া, বৃহস্পতির
 মত অনুসরণ করিয়া কুমাব কাঞ্চনগীবীর রত্ন অনুসন্ধান কবিতে লাগিলেন ॥২৬॥

বাজা ! ক্রমে ইন্দ্র তাঁহাব বজ্রকে আহ্বান কবিলেন, বজ্রও মায়ুষের আকারে
 আসিয়া তাঁহাব সম্মুখে দাড়াইল ; তখন ইন্দ্র তাহাকে এই বলিয়া প্রেবণ করিলেন
 যে, ‘বজ্র তুমি যাও, যাইয়া ব্যাস হইয়া এই রাজপুত্র কাঞ্চনগীবীকে বধ কব ॥৭॥

বজ্র ! দেবর্ষি পৰ্ব্বত যেমন বলিয়াছিলেন, তেমন এই সৃঞ্জয়রাজার পুত্র বৃদ্ধি
 পাইয়া শক্তির প্রভাবে আমাকে পরাভূত করিবে’ ॥২৮॥

ইন্দ্র এইকপ বলিলে, বিপক্ষনগববিজয়ী বজ্র ছিদ্ৰাঘেবণ কবিতে থাকিয়া সর্বদাই
 রাজকুমার কাঞ্চনগীবীর অনুসরণ কবিতে লাগিল ॥২৯॥

সৃঞ্জয়বাজাও ইন্দ্রের তুল্য তেজস্বী পুত্র লাভ করিয়া, আনন্দিত হইয়া ভাৰ্য্যার
 সহিত যাইয়া সর্বদা বনবিহার কবিতে লাগিলেন ॥৩০॥

ততো ভাগীরথীতীরে কদাচিমির্জনে বনে ।
 ধাত্রীদ্বিতীয়ো বালঃ স ক্রীড়ার্থং পর্য্যধাবত ॥৩১॥
 পঞ্চবর্ষকদেশীয়ো বালো নাগেন্দ্রবিক্রমঃ ।
 সহসোৎপতितং ব্যাঘ্রমাসসাদ মহাবলম্ ॥৩২॥
 স বালস্তেন নিষ্পিষ্টো বেপমানো নৃপাঙ্গজঃ ।
 ব্যস্নুঃ পপাত মেদিষ্ঠাং ততো ধাত্রী বিচূক্লুশে ॥৩৩॥
 হস্তা তু রাজপুত্রং স তত্রৈবান্তরধীয়ত ।
 শাদ্দুলো দেবরাজস্ত্র মায়য়াস্তহিতস্তদা ॥৩৪॥
 ধাত্র্যাস্ত নিনদং শ্রদ্ধা রুদত্যাঃ পরমার্ভবৎ ।
 অভ্যধাবত তং দেশং স্বয়মেব মহীপতিঃ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ধাত্রী দ্বিতীয়া যন্ত সঃ । পর্য্যধাবত ইত্যন্ততো দ্রুতং ব্যচরৎ ॥৩১॥
 পঞ্চেনি । পঞ্চবর্ষকদেশীয়ঃ পঞ্চাভ্যা বৎসরভ্যা ঈবদ্ব্যনবয়কঃ, নাগেন্দ্রস্ত গাজেন্দ্রস্ত বিক্রম ইব
 বিক্রমো যন্ত সঃ । আসসাদ প্রাপ ॥৩২॥
 স ইতি । বিগতা অসবঃ প্রাণা যন্ত স ব্যস্নুঃ । বিচূক্লুশে জনাস্তবর্ম্মচ্চরাজ্জহাব ॥৩৩॥
 হস্তেতি । অথ ব্যাঘ্রস্ত কথমন্তর্ধানশক্তিরিত্যাহ শাদ্দুল ইতি ॥৩৪॥
 ধাত্র্যা ইতি । মহীপতিঃ সৃঞ্জয়ঃ ॥৩৫॥

তাহার পব কোন সময়ে সেই বালকটী কেবল ধাত্রীব সঙ্গে থাকিয়া গঙ্গাতীরে
 নির্জন বনমধ্যে প্রবেশ করিয়া, খেলা করিবার জন্য নানাদিকে ছুটাছুটা কবিতে
 লাগিল ॥৩১॥

তৎকালে সেই বালকটীর পাঁচবৎসরের কম বয়স হইলেও মহাহস্তীর তুলা বিক্রম
 হইয়াছিল । সেই অবস্থায় মহাবল একটা ব্যাঘ্র হঠাৎ আসিয়া সেই বালকটীর
 উপরে লাফাইয়া পড়িল ॥৩২॥

ব্যাঘ্র পতিত হইয়া ভূতলে নিষ্পেষণ কবিলে, সেই বালক রাজপুত্রটী ছটফট
 করিতে থাকিয়া প্রাণবিহীন হইয়া ভূমিতে পতিত হইল । তখন ধাত্রী উচ্চস্বরে
 অশ্লোকদিগকে ডাকিতে লাগিল ॥৩৩॥

ব্যাঘ্র রাজপুত্রকে বধ কবিয়া সেইস্থানেই অস্তহিত হইল । কারণ, দেবরাজের
 মায়ার প্রভাবে সেই ব্যাঘ্রের অস্তধানের শক্তি ছিল ॥৩৪॥

ওদিকে বোদনপ্রবৃত্ত ধাত্রীব গুরুতর পীড়িতাব ত্রায় চীৎকার শুনিয়া রাজা সৃঞ্জয়
 নিজেই সেইস্থানে ছুটিয়া আসিলেন ॥৩৫॥

স দদর্শ শয়ানং তং গতাস্থং গীতশোণিতম্ ।
 কুমারং বিগতানন্দং নিশাকরমিব চ্যুতম্ ॥৩৬॥
 স তমুৎসঙ্গমোরোপ্য পরিপীড়িতমানসঃ ।
 পুত্রং রুধিরসংসিক্তং পর্য্যদেবয়দাতুরঃ ॥৩৭॥
 ততস্তা মাতরস্তস্য রুদত্যঃ শোককর্ষিতাঃ ।
 অভ্যধাবন্ত তং দেশং যত্র রাজা স সৃঞ্জয়ঃ ॥৩৮॥
 ততঃ স রাজা সস্মার মামেব গতমানসঃ ।
 তদাহং চিন্তিতং জ্ঞাত্বা গতবাংস্তস্য দর্শনম্ ॥৩৯॥
 মর্যৈতানি চ বাক্যানি শ্রাবিতঃ শোকলালসঃ ।
 যানি তে যদুবীরেণ কথিতানি মহীপতে । ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । গতাস্থং নির্গতপ্রাণম্, ব্যাঘ্রেন গীতং শোণিতং বক্তং যন্ত তম্ ॥৩৬॥
 স ইতি । উৎসঙ্গং ক্রোড়ম্ । পর্য্যদেবয়ং বালপং ॥৩৭॥
 তত ইতি । তস্ত কাঞ্চনঈবিনঃ, শোকেন কর্ষিতা আকুলীকৃতচিত্তাঃ ॥৩৮॥
 তত ইতি । মাং নাবদম্ । গতং প্রাপ্তং মানসং পুত্রজীবনাশা যেন সঃ ॥৩৯॥
 মর্যৈতি । শোকেন লালসঃ অস্থিরঃ, “লালসো লোলযাজ্ঞয়োঃ” ইতি হেমচন্দ্রঃ । বানি
 “সুখদুঃখৈবহং স্বৰ্গ প্রজাঃ সৰ্বাশ্চ সৃঞ্জয় ।” ইত্যাদীনি পূর্বমুক্তানি ॥৪০॥

সৃঞ্জয় যাইয়া দেখিলেন—বালকটী আকাশচ্যুত চন্দ্রেব ত্রায় ভূতলে শয়ন করিয়া
 বহিয়াছে । তাহাব প্রাণ চলিয়া গিয়াছে, ব্যাঘ্র বক্ত পান কবিয়াছে এবং সে আনন্দের
 খেলা আর নাই ॥৩৬॥

তখন সৃঞ্জয় শোকে আকুল ও পীড়িত হইয়া, রক্তাক্তদেহ বালকটীকে কোলে
 তুলিয়া লইয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥৩৭॥

তাহার পব বাজা সৃঞ্জয় যেস্থানে ছিলেন, সেইস্থানে সেই বালকটীর মাতারা
 শোকাকুলচিত্তে বোদন কবিতে করিতে ছুটিয়া আসিলেন ॥৩৮॥

তাহাব পর সৃঞ্জয় আমাব পূর্ববাক্য অনুসাবে পুত্রের জীবনেব আশা করিয়া
 আমাকেই স্মরণ করিলেন এবং তিনি আমাকে চিন্তা করিতেছেন জানিয়া তখনই আমি
 যাইয়া তাহাব দৃষ্টিপথে উপস্থিত হইলাম ॥৩৯॥

(৩৯) মামাস্তর্গতম্মনসঃ.. পি, চিন্তনং জ্ঞাত্বা.. বক্ত বর্জ নি। (৪০) মর্যৈতানি
 বাক্যানি.. পি ।

সঞ্জীবিতশ্চাপি পুনর্বাসবানুমতে তদা ।
 ভবিতব্যং তথা তচ্চ ন তচ্ছক্যমতোহন্যথা ॥৪১॥
 তত উৰ্দ্ধং কুমারস্ত স্বর্ণ ঈষী মহাযশাঃ ।
 চিত্তং প্রসাদয়ামাস পিতুর্মাতুষ্ট বীৰ্য্যবান্ ॥৪২॥
 কারয়ামাস রাজ্যঞ্চ পিতরি স্বর্গতে নৃপ । ।
 বর্ষাণাং শতমেকঞ্চ সহস্রং ভীমবিক্রমঃ ॥৪৩॥
 তত ঈজে মহাযজ্ঞৈর্বহুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ ।
 তর্পয়ামাস দেবাংশ্চ পিতৃশ্চৈব মহাদ্রাতিঃ ॥৪৪॥
 উৎপাশ্চ চ বহুন্ পুত্রান্ কুলসন্তানকারিণঃ ।
 কালেন মহতা রাজন্ ! কালধর্ম্মমুপেযিবান্ ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

সমিতি । বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত অনুমতে মদম্ববোধাদনুমতো সত্যাম্ । অথ তর্হি কথং তস্ত মণমেব জাতমিত্যাহ ভবীতি । দৈবপ্রাবল্যাদিত্যাশয়ঃ ॥৪১॥

তত ইতি । উৰ্দ্ধং পবন্ । মহাযশাঃ পুনর্জীবনলাভাদেবেতি ভাবঃ ॥৪২॥

কারয়েতি । কারয়ামাসেতি স্বার্থে ইন্ । পিতরি স্বজ্ঞয়ে ॥৪৩॥

তত ইতি । ঈজে যজনঞ্চকার । মহাদ্রাতিঃ কাঞ্চনঈষী ॥৪৪॥

উৎপাশ্চেতি । কুলস্ত বংশস্ত সন্তানং বিস্তারং কুর্বন্তীতি তান্ । কালধর্ম্মং মৃত্যুং, উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৪৫॥

রাজা যুধিষ্ঠির । অব্যবহিত পূর্ব্বে কৃষ্ণ তোমাব নিকট যে সকল কথা বলিয়াছেন ; আমি তৎকালে সেই সকল কথাই শোকে অস্থিবিচিহ্ন স্তম্ভযকে শুনাইলাম ॥৪০॥

তখন আমাব অনুবোধে ইন্দ্রেব অনুমতিক্রমে সেই বালকটী পুনরায় জীবনলাভ করিল ; তবে দৈববশতঃ সেইভাবে তাহার মৃত্যু হওয়া নির্দিষ্ট ছিল । স্মৃতবাং মানুষ তাহাব অশ্রুপ কবিত্তে পাবিত না ॥৪১॥

তাহাব পর পুনরায় জীবিত মহাযশা ও বলবান কাঞ্চনঈষী পিতা ও মাতার মন আনন্দিত কবিল ॥৪২॥

রাজা ! পিতা স্তম্ভয় স্বর্গলোকে গমন করিলে, ভয়ঙ্করবিক্রমশালী কাঞ্চনঈষী একহাজাব একশ' একবৎসব বাজত্ব কবিলেন ॥৪৩॥

তন্মধ্যে মহাভেজা কাঞ্চনঈষী প্রচুবদক্ষিণায়ুক্ত বহুতব মহাযজ্ঞ কবিলেন এবং পুত্রা ও শ্রাকপ্রভৃতিদ্বারা দেবলোক ও পিতৃলোকগণেব তৃপ্তি সাধন করিলেন ॥৪৪॥

স ত্বং রাজেন্দ্র ! সজ্ঞাতং শোকমেনং নিবর্তয় ।

যথা ত্বাং কেশবঃ প্রাহ ব্যাসশ্চ সুমহাতপাঃ ॥৪৬॥

পিতৃপৈতামহং রাজ্যমাস্থায় ধুরমুদ্বহ ।

ইষ্টা পুণ্যৈর্মহাযজ্ঞৈরিত্যং লোকমবাপ্যসি ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে স্বর্ণসৌভাগ্যবোধোপাখ্যানে একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তুষীভূতন্ত রাজানং শোচমানং যুধিষ্ঠিরম্ ।

তপস্বী ধর্ম্মতত্ত্বজ্ঞঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নোহব্রবীৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জিজ্ঞাসিতমুপসংহরমুপদিশতি স ইতি । সজ্ঞাতং স্বজনবিনাশং ॥৪৬॥

পিজ্জিতি । আস্থায় গৃহীত্বা, ধুরং শাসনভারম্ । ইষ্টা স্বজনং কৃত্বা । অত্রাপি পূর্বোক্ত-
বিরোধঃ কল্পভেদাদীকার্যং পরিহর্ষব্যঃ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৬॥ সাম্প্রতং কল্যাণম্ ॥৭—১১॥ দেবানামিতি । যেন দেবপীড়ামনুভবন্ত
ন ভবতি ততাদৃশং বরং গৃহাণেতি ভাবঃ ॥১২—৪৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

রাজা ! কাঞ্চনপ্ৰীতী ক্রমে বংশবুদ্ধিকারী বহুতর পুত্র উৎপাদন করিয়া দীর্ঘকাল
জীবিত থাকিয়া পরলোকে গমন করিলেন ॥৪৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! কৃষ্ণ ও মহাতপা বেদব্যাস তোমাকে যেরূপ বলিলেন ; তুমি
সেইরূপে এই আত্মীয়স্বজনেব শোক নিবৃতি কর ॥৪৬॥

এখন তুমি পৈতৃক রাজ্য গ্রহণ করিয়া তাহার শাসনভার বহন কর ; ক্রমে
পুণ্যজনক বহুতর যজ্ঞ করিয়া পরিশেষে অভীষ্ট স্বর্ণলাভ করিবে ॥৪৭॥

* ‘... ত্রিংশোহধ্যায়ঃ—নি ।

ব্যাস উবাচ ।

প্রজানাং পালনং ধর্মো রাজ্ঞাং রাজীবলোচন ! ।
 ধর্মঃ প্রমাণং লোকস্য নিত্যং ধর্মানুবর্তিনঃ ॥২॥
 অনুতিষ্ঠস্ব তদ্রাজন্ । পিতৃপৈতামহং পদম্ ।
 ব্রাহ্মণেষু তপো ধর্মঃ স নিত্যো বেদনিশ্চিতঃ ॥৩॥
 তৎপ্রমাণং ব্রাহ্মণানাং শাস্ত্রতং ভরতবর্ভ ! ।
 তস্য ধর্মস্য কৃৎস্নস্য ক্ষত্রিয়ঃ পরিরক্ষিতা ॥৪॥
 যঃ স্বয়ং প্রতিহন্তি স্য শাসনং বিষয়ে রতঃ ।
 স বাহুভ্যাং বিনিগ্রাহ্যো লোকযাত্রাবিঘাতকঃ ॥৫॥
 প্রমাণমপ্রমাণং যঃ কুর্য্যান্মোহবশং গতঃ ।
 ভূত্যো বা যদি বা পুত্রস্তপস্বী বাথ কশ্চন ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

তুষ্টিমিতি । তদানীমপি তাদৃগবস্থাদর্শনেনানুস্মিতশোকাপনোদনায়াত্রবীদিতি ভাবঃ ॥১॥
 প্রজানামিতি । হে রাজীবলোচন ! পদ্মনবন । যুধিষ্ঠির ।। প্রমাণং প্রমাণতয়া গ্রাহ্যঃ ॥২॥
 অধিতি । অনুতিষ্ঠস্ব অবলম্বস্ব । নহু তপোহুষ্ঠানে কো দোষ ইত্যাহ ব্রাহ্মণেধিতি ॥৩॥
 তদ্বিতি । তৎ তপঃ প্রমাণং প্রমাণজানজনকশাস্ত্রবোধিততয়া গ্রাহ্যম্ ॥৪॥
 য ইতি । প্রতিহন্তি ত্যাগেন নিষ্পলং কবোতি । শিষ্যতে অনেনেতি শাসনং শাস্ত্রম্ । বাহুভ্যাং
 বাহুভ্যাং, বিনিগ্রাহ্যো বন্ধনেন বাজ্ঞা দণ্ডনীয়ঃ । যেন ধ্বংসো লোকযাত্রাবিঘাতকঃ সমাজশৃঙ্খলা-
 বিনাশকঃ, অতস্তরাপি শাস্ত্রলঙ্ঘনে দণ্ডঃ প্রসজ্যতীতি ভাবঃ ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বাজা যুধিষ্ঠির তখন নীবব হইয়া শোক কবিতে লাগিলে,
 তপস্বী ও ধর্মতত্ত্বজ্ঞ বেদব্যাস বলিতে থাকিলেন ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘পদ্মনয়ন যুধিষ্ঠির ! প্রজাপালন কবাই বাজাদেব ধর্ম ;
 আবাব ধর্মানুবর্তী লোকেব সর্বদাই ধর্ম অনুসরণ কবা কর্তব্য ॥২॥

অতএব বাজা ! তুমি পৈতৃক পদ অবলম্বন কব । তপস্বী ব্রাহ্মণেবই ধর্ম ;
 সেই ধর্ম আবাব তাহাব পক্ষে বেদনির্দিষ্ট বলিয়া চিবাচবণীয় ॥৩॥

অতএব ভরতশ্রেষ্ঠ ! বেদবোধিত বলিয়া সেই তপস্বী ব্রাহ্মণগণেব নিত্যানুষ্ঠেয় ;
 আব ক্ষত্রিয় সেই সমস্ত ধর্মোব বন্ধক ॥৪॥

যে লোক বিষয়ে নিবত থাকিয়া সেই শাস্ত্র লঙ্ঘন কবে, সে, সমাজে শৃঙ্খলা নষ্ট
 কবে বলিয়া বাজা তাহাব বাহুবন্ধনপূর্বক দণ্ড কবিবেন ॥৫॥

ভূতাই হউক, পুত্রই হউক কিংবা তপস্বীই হউক, যে লোক মোহেব বশীভূত হইয়া
 প্রমাণকে অপ্রমাণ কবে ; বাজা সমস্ত উপায়ে সেই পাপাত্মাদিগেব দণ্ড করিবেন

পাপান্ সৰ্বৈরুপায়ৈস্তান্ নিয়চ্ছেচ্ছাতরীত বা ।
 ততোহন্যথা বর্তমানো রাজা প্রাপ্নোতি কিঞ্চিৎ ॥৭॥ (যুগ্মকম্)
 ধৰ্ম্মং বিনশ্যমানং হি যো ন রক্ষেৎ স ধৰ্ম্মহা ।
 তে ত্বয়া ধৰ্ম্মহন্তারো নিহতাঃ সপদানুগাঃ ॥৮॥
 স্বধৰ্ম্মে বর্তমানস্ত্বং কিং নু শোচসি পাণ্ডব । ।
 রাজা হি হন্যাদন্যচ্চ প্রজা রক্ষেচ্চ ধৰ্ম্মতঃ ॥৯॥
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।
 ন তেহভিশঙ্কে বচনং বদত্ৰবীষি তপোধন । ।
 অপরোক্ষো হি তে ধৰ্ম্মঃ সৰ্বধৰ্ম্মবিদাং বর । ॥১০॥
 ময়া ত্ববধ্যা বহবো ঘাতিতা রাজ্যাকারণাৎ ।
 তানি কৰ্ম্মাণি মে ব্রহ্মন্ ! দহন্তি চ পচন্তি চ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রমাণমিতি । অপ্রমাণম্ অপ্রমাণবৎ লজ্জিতম্ । নিয়চ্ছেৎ দময়েৎ, শাস্তবীত অপরাধগুরুত্ব
 ইত্যাদি বাজা । পূৰ্ব্ববদেব ভাবঃ ॥৬—৭॥

ধৰ্ম্মমিতি । বিনশ্যমানং বিনশ্যন্তম্ । ধৰ্ম্মহা ধৰ্ম্মহন্তা । তে ত্বয়োধনাদয়ঃ ॥৮॥

স্বেতি । হন্যৎ ধৰ্ম্মবিরোধিনঃ, দন্যৎ পাত্রেভ্যঃ ॥৯॥

নেতি । অভিশঙ্কে সংশয়ে । সংশয়াভাবে হেতুমাৎ অপরোক্ষ ইতি । অপরোক্ষঃ
 প্রত্যক্ষঃ ॥১০॥

ময়েতি । অবধ্যা ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ । দহন্তি ভগ্নীকূৰ্কস্তুব, পচন্তি মজ্জপৰ্য্যন্তং তাপয়ন্তীব ॥১১॥

কিংবা অপরাধ গুরুতর হইলে একেবাবে বধই কবিবেন । বাজা ইহাব অন্তভাবে
 চলিলে পাপভাগী হইয়া থাকেন ॥৬—৭॥

ধৰ্ম্ম বিনষ্ট হইতে থাকিলে, যে—সে ধৰ্ম্মকে রক্ষা না করে, সে ধৰ্ম্মহন্তাই হয় ।
 অতএব তুমি অনুচববর্গেব সহিত সেই ধৰ্ম্মহন্তাদিগকেই বধ করিয়াছ ॥৮॥

পাণ্ডুনন্দন । তুমি আপন ধৰ্ম্মেই রহিয়াছ ; স্তুতবাং কেন শোক করিতেছ ।
 কাবণ, রাজা ধৰ্ম্মহন্তাদিগকে বধ করিবেন, সংপাত্রে দান করিবেন এবং শ্রায় অনুসারে
 প্রজা পালন করিবেন ॥৯॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘হে সৰ্বধৰ্ম্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ তপোধন । আপনি যাহা বলিতেছেন, সে
 বাক্যের উপরে আমার কোন সংশয়ই হইতেছে না । কারণ, ধৰ্ম্ম আপনার প্রত্যক্ষ
 হইয়া রহিয়াছে ॥১০॥

(৭) ঘাতরীত বা পি ।

ব্যাস উবাচ ।

ঈশ্বরো বা ভবেৎ কৰ্ত্তা পুরুষো বাপি ভারত ! ।

হঠাৎ বা বৰ্ত্ততে লোকে কৰ্ম্মজং বা ফলং স্মৃতম্ ॥১২॥

ঈশ্বরেণ নিযুক্তো হি সাধবসাধু চ ভারত ! ।

কুরুতে পুরুষঃ কৰ্ম্ম ফলমীশ্বরগামি তৎ ॥১৩॥

যথা হি পুরুষশ্চিন্দ্যাদবৃক্ষং পরশুনা বনে ।

ছেতুৰেব ভবেৎ পাপং পরশোর্ন কথঞ্চন ॥১৪॥

অথবা তদুপাদানাৎ প্রাপ্নুয়াৎ কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ।

দণ্ডশস্ত্রকৃতং পাপং পুরুষে তন্ন বিদ্যতে ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

ঈশ্বর ইতি । ঈশ্বরো বা কৰ্ত্তা পূৰ্ব্ববৰ্ম্মানুসাৰেণ প্রযোজকো ভবেৎ, পুরুষো বা সাক্ষাৎ কৰ্ত্তা ভবেৎ । হঠাৎ অবিমূঢ়কাৰিত্বম্ । কৰ্ম্মাভূতস্ত ফলং নাশাদিপ্রাপ্তিঃ কৰ্ম্মজং প্রাপ্তানাং কৰ্ম্মণো জাতং বা স্মৃতম্ ইতি চত্বাৰঃ কল্পাঃ ॥১২॥

তত্র প্রথমকল্পে প্রবোধয়তি ঈশ্বরেণেতি । ভূতাক্রিয়াবাং যথা ফলং স্বামিগামি তদ্বদীশ্বরগামি । অন্তেষু নাস্তি দোষ ইতি ভাবঃ ॥১৩॥

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ যথেন্ধি । পাপং ভবেৎ ছেদনে তজ্জীবননাশাৎ । কথঞ্চনাপি পৰশোঃ পাপং ন ভবেদिति সম্বন্ধঃ । পুরুষপ্রযুক্ততয়া তস্তাবশাদিত্যাশয়ঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

তৃণীভূতমিতি ॥১—২॥ তত্তস্মাদ্ধৰ্ম্মমুত্তিষ্ঠত্ব পদং পালয়েতি চ সম্বন্ধঃ ॥৩—৬॥ শান্তয়ীত নাবয়েৎ ॥৭—১০॥ মে মাং দহন্তি হৃদয়ং পচন্তি শবীৰং শোষয়ন্তি ॥১১॥ মথা বহবো ঘাতিতা ইত্যুক্তং তৎ কিং হননক্রিয়াবাং তব প্রযোজ্যকৰ্ত্তৃত্বং প্রযোজককৰ্ত্তৃত্বং বা বধ্যস্ত চ কৰ্ম্মত্বং বা প্রাকৃতকৰ্ম্মফলভোক্তৃত্বং বেতি বিকল্পানাহ—ঈশ্বর ইতি ॥১২॥ নাহ ইত্যাহ—ঈশ্বরেণেতি ।

কিন্তু, ব্রাহ্মণ ! আমি রাজত্বের জন্য বহুতর অবধ্যকে বধ কবিয়াছি, সেই কার্য-গুলিই আমাকে যেন দক্ষ কবিতোছে এবং যেন অন্তস্তল পর্য্যন্ত সমুপ্ত কবিতোছে ॥১১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ভবতনন্দন । ঈশ্বর কৰ্ত্তা হইতে পারেন, কিংবা পুরুষও কৰ্ত্তা হইতে পাবে, অথবা হঠকাৰিতা হইতে পাবে বা অপবেব কৰ্ম্মেব ফল ফলিতে পারে ॥১২॥

ভরতনন্দন ! মানুষ ঈশ্বরপ্রযুক্ত হইয়া যে ভাল বা মন্দ কার্য্য কবে, তাহার ফল ঈশ্ববেব উপরে যায় ॥১৩॥

যেমন মানুষ বুঠাবদ্ধাবা বনমধ্যে বৃক্ষ ছেদন কবে, তাহাতে সেই ছেদনকৰ্ত্তাবই পাপ হয়, কিন্তু কোন প্রকাৰেই বুঠাবেব পাপ হয় না ॥১৪॥

ন চৈতদিকং কৌন্তেয় ! বদন্তেন কৃতং ফলম্ ।

প্রাপ্নুয়াদিতি যস্মাচ্চ ঈশ্বরে তন্নিবেশয় ॥১৬॥

অথাপি পুরুষঃ কৰ্ত্তা কৰ্ম্মণোঃ শুভপাপয়োঃ ।

ন পরো বিদ্বতে তস্মাদেবমেতচ্ছূভং কৃতম্ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

অথ পরশোবচেতনভেদান্ননঃ প্রবৃত্তাসম্ভবান্ পাপং ন স্তাদিত্যাশয়েন দ্বিতীয়কল্পে প্রবোধয়তি
অথবেতি । অথবা, প্রবোজককৰ্ত্তা পত্রাননবেতাদিষ্টে প্রবোজককৰ্ত্তা তত্ত জীবতো বৃক্ষস্ত উপাদান্য
পত্রাননয়ন্যৈব সামীপ্যেন সম্যক্ খণ্ডন্যং, কৰ্ম্মণস্তত্ত খণ্ডনস্ত, ফলং পাপম্, প্রাপ্নুবাং ; কিন্তু দণ্ডেন
শস্ত্রেণ বা কৃতং প্রযুক্তম্, তৎ খণ্ডননিবন্ধনং পাপম্, পুরুষে প্রবোজককৰ্ত্তরি, ন বিদ্বতে । পত্রা-
নবনাংশ এব তত্ত প্রয়োগ্যাং খণ্ডনে চ প্রবোজ্যস্ত স্বয়ং প্রবৃত্তেঃ । এবঞ্চ শত্রুং জয়তি হুয়াদিষ্টেন
প্রবোজ্যেন বন্ধনতো জয়সম্ভবেহপি বধেন সম্পাদিতং পাপং হুয়ি ন বিদ্বত ইতি ভাবঃ ॥১৫॥

অথ মৰ্বেব বহব এব বীরা সাক্ষান্নিহতা ইত্যৰ্থে তৃতীকল্পে প্রবোধয়তি ন চেতি । হে কৌন্তেয়।
এতন্ চেষ্টম্, যৎ অন্তেন কৃতং ফলং পুণ্যং পাপং বা অন্তঃ প্রাপ্নুবাং, ইতি নিরূপ্যে বদ্যং তদ্ব্যং তৎ
পুণ্যপাপায়কং ফলম্, ঈশ্বরে নিবেশয় অর্পর “হুয়া হুয়ীকেশ ! হুদি হুিতেন বধা নিবৃজোহুদি
তথা কবোমি” ইতি জ্ঞানেন তষ্টেব সৰ্ব্বপ্রবোজক ‘ং পুণ্যপাপাত্মকং তত্ত বুদ্ধিস্তদ্যদ্ব্যং
ভেদৈব তে নিস্পাপস্বাবস্তান্তবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥

নহু তর্হি সৰ্ব্ব এব পাপী তস্মিন্ পাপসমর্পণেন নিস্পাপঃ স্তাদিত্যাশয়েন চতুর্থকল্পে প্রবোধয়তি
অথাপীতি । অথাপি পুরুষঃ, শুভপাপবোঃ পুণ্যপাপজনকরোঃ কৰ্ম্মণোঃ, কৰ্ত্তা তৎ ফলভোক্তাপি

ভারতভাবদীপঃ

পরশোরিব পরপ্রবোজ্যস্ত তব হস্তং নাস্তীত্যর্থঃ ॥১৩—১৪॥ পরপ্রবোজ্যোহপ্যহং পরশোঃ
প্রবোক্তাস্মি ন তু পবশবচেতনোহস্মীতি মম পাপসম্বন্ধোহস্ত্যেবেত্যাহ—অথবেতি । প্রাপ্নুবাং
পবশোঃপাদাতা । এবং তর্হি যেন পবশোর্দণ্ডঃ শাস্ত্রং পরশস্ত কৃততমেব পাপং কৰ্ত্তৃনাশ্চাস্ত
প্রথমপ্রবোজ্যাত্মং, পুরুষে উপাদ্যতবি তন্ম বিদ্বতে তত্ত জ্বলন্তাত্মং ॥১৫॥ ন চেতি । যদি চৈতরেষ্টম্
এতৎ কিং বদন্তেন প্রহত্বা কৃতং পাপং তত্ত ফলং শাস্ত্রকৰ্ত্তা আপ্নুবাদিতি । তর্হি জ্বলন্তপ্রবোক্তো
হুয়পি পাপাত্মবাদীস্ববে এব তন্নিবেশয় ॥১৬॥ অথাপীতি । বদা পুরুষ এব কৰ্ত্তা পর ঈশ্বরো

অথবা ‘পত্র আনয়ন কর’ এইকণ কেহ আদেশ করিলে পব, অথ কেহ যদি পত্র
আনয়ন কবিবার জন্ত বৃক্ষ ছেদনই করে, তবে সেই কার্যের ফল সেই ছেদনকর্ত্তাই
ভোগ করিবে ; কিন্তু দণ্ড বা অস্ত্রদ্বারা সেই জীবিত বৃক্ষেব ছেদননিবন্ধন পাপ
পূর্বোক্ত প্রবোজককৰ্ত্তার উপরে বর্ত্তিবে না ॥১৫॥

কুন্তীনন্দন ! ইহা কেহই মনে করে না যে, অশ্বলোক পুণ্য বা পাপ করিয়াছে,
তাহার ফল পাইবে অশ্বলোক । অতএব সৰ্ব্বপ্রবোজককৰ্ত্তা ঈশ্বরের উপরে তোমার
এই কৰ্ম্মের ফল তুমি সমর্পণ কর ॥১৬॥

নহি কশ্চিৎ কচিদ্ভাজন্ ! দিষ্টং প্রতিনিবর্ততে ।

দণ্ডশাস্ত্রকৃতং পাপং পুরুষে তন্ন বিদ্যতে ॥১৮॥

যদি বা মগ্নসে রাজন্ । শুভমেকং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

এবমপ্যশুভং কৰ্ম্ম ন ভূতং ন ভবিষ্যতি ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

স এব, কিন্তু পবঃ ফলভোক্তা ন বিদ্যতে ; তস্মাৎসিদ্ধমাং এবং যুদ্ধেন এতদীবহননম্, স্বয়া শুভমেব কৃতম্ । তৈর্বীর্ষৈর্হি পূৰ্ব্বজন্মনি স্বহননোপযোগি পাপকৰ্ম্মকবণাং স্বয়া চ হননেন তৎপাপক্ষপণা-
দিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥

কিঞ্চ দৈবাদেব তবেবং স্বজনবধপ্রবৃত্তিবিতি নাস্তি দোষ ইত্যাহ নহীতি । হে বাজন্ ।
কশ্চিদপি জনঃ, কচিৎ বদাচিদপি, দিষ্টং দৈবং প্রতি দৈবে ফলজননাগোশ্মুখীভূতে সতীভার্থঃ, নহি
নিবর্ততে পাপাদপাপাধা কার্য্যাং নির্বর্তিতুং নহি শক্নোতি দৈবেনৈব প্রসঙ্গ প্রবর্তনাং । তত্তস্মাৎ
দণ্ডায় শাস্ত্রদমনায় যৎ শস্ত্রং তেন কৃতম্ অবধ্যবধাদিনা সম্পাদিতং পাপম্, পুরুষে হস্তবি, ন
বিদ্যতে ॥১৮॥

অস্মাভিস্ত তে বাজ্যলাভ এব সৰ্ব্বথা শুভো জাত ইতি মগ্নতে, তত্র তবাপি চেৎ সন্দতিবন্তি
তত্রাহ যদীতি । একং বাজ্যোপাদানম্ । এবমপি, স্বজনহননাদিরূপম্ অশুভং কৰ্ম্ম, ন ভূতং
পবহননেনপি বা ন ভবিষ্যতি, তন্নাভে কর্তব্যো তন্ননশ্রাবশ্রকতাদিতি ভাবঃ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

নাস্তি তস্মাদপি হেতোরুৎথা এতচ্ছুভমেব কৃতম্ ॥১৭॥ যতঃ কশ্চিদপি দিষ্টং প্রত্যদৃষ্টম্ প্রতিকুলো
ভূতাবশ্রজ্যবিনঃ কৰ্ম্মণঃ সকাশায় নিবর্ততে, দৈবস্ত দূৰ্জজ্ঞানাদিতি ভাবঃ । নহু দিষ্টমপি জন্মান্তবীয়ঃ
শ্রৈবাপবোধ ইত্যশঙ্ক্যাহ—দণ্ডেতি । পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বাপবোধশ্রোত্তবোত্তবহেতুস্মিতানাতিদাদিনীন্তনশ্র
কর্তৃনাপবোধেস্তীত্যতঃ প্রাচীনকর্তা দণ্ডশস্ত্রকৃদিব ন পর্য্যায়যোজ্য ইতি ভাবঃ ॥১৮॥ তৃতীয়ং পক্ষং
দৃষ্যতি—প্রতিষ্ঠিতং নিশ্চিতং যথা স্তাভ্যথা যদি পুরুষং হতং হননক্রিয়ায়াঃ কৰ্ম্মীভূতমেব মগ্নসে, তর্হি

অথবা, যে মানুষ পুণ্য ও পাপ কার্য্য কবে, সেই মানুষই সেই কৰ্ম্মেব শুভ বা
অশুভ ফল পায় ; কিন্তু অত্র মানুষ নহে । অতএব তুমি এই যুদ্ধে স্বজনবিনাশ
কবিয়া ভাল কার্য্যই কবিয়াছ । (কেন না, সেই স্বজনগণ তাহাদের কৰ্ম্মের ফলেই
মবিয়াছে) ॥১৭॥

রাজা ! দৈব ফল জন্মাইতে আবশ্র কবিলে, কোন মানুষই কোন সময়েই কার্য্য
হইতে নিবৃত্তি পাইতে পাবে না । অতএব শত্রু দমনেব জন্য অস্ত্রদ্বাৰা সম্পাদিত পাপ
হস্তা পুরুষেব হয় না । (যে হেতু সেই নিহত মানুষ তাহাব দৈববশতঃ নিহত
হইতেই যুদ্ধে আসিয়া থাকে) ॥১৮॥

বাজা ! তা'ব পব, তুমি যদি মনে কব যে, এই যুদ্ধে একমাত্র রাজ্যলাভই শুভ

অথাভিপত্তিলৌকিকস্ত কৰ্ত্তব্য্য পুণ্যপাপয়োঃ ।
 অভিপন্নমিদং লোকে রাজ্যামুদ্বতদণ্ডনম্ ॥২০॥
 তথাপি লোকে কৰ্ম্মাণি সমাবৰ্ত্তন্তি ভারত ! ।
 শুভাশুভফলং চৈতে প্রাপ্নুবন্তীতি মে মতিঃ ॥২১॥
 এবমপ্যশুভং কৰ্ম্ম কৰ্ম্মণস্তৎফলাত্মকম্ ।
 ত্যজ ত্বং রাজশাৰ্দূল ! মৈবং শোকে মনঃ কৃথাঃ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

কিঞ্চ তাদৃশস্ত শক্তিমতঃ পক্ষে বাজ্যাগ্রহণমবশ্যমেব কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ অথেতি । অথ শক্তিমতা
 পুণ্যপাপবোলৌকিকস্ত, অভিপত্তির্ন্যায্যব্যবহাৰঃ, কৰ্ত্তব্য্য পুণ্যাচরণ পুৰস্কাৰঃ পাপাচরণে চ তিরস্কাৰঃ
 কৰ্ত্তব্য ইত্যর্থঃ । অতএব লোকে জগতি, উদ্ধতানাম্ অন্ত্যায়গৰ্ব্বিতানাং জনানাং দণ্ডনম্, বাজ্যা-
 মভিপন্নং যুক্তম্, অতস্তে দুৰ্য্যোধনাদিবধৌ যুক্ত এব জাত ইত্যশয়ঃ ॥২০॥

পক্ষান্তবমাহ তথেতি । তথাপি অপি চেত্যর্থঃ । কৰ্ম্মাণি শুভাশুভকৰ্ম্মাণি, সমাবৰ্ত্তন্তি
 পুৰুষাণাং স্বয়মেবাপত্তন্তি । তত এব চৈতে পুৰুষাঃ শুভাশুভফলং প্রাপ্নুবন্তি । ইথঞ্চ দুৰ্য্যোধনা-
 দীনামত্যয়াচরণাং যুদ্ধমুপস্থিতম্, তত্র প্রবৃন্তেন চ ত্বা জয়েন শুভমেব প্রাপ্তমিতি ভাবঃ ॥২১॥

ননু বাজ্যালাভেন শুভে জাতেহপি স্বজনবধেন ততো গবীয়াণেবাপ্তভো জাত ইত্যাহ এবমিতি ।
 এবমপি বাজ্যালাভেন শুভে জাতেহপি কৰ্ম্মণো যুদ্ধস্ত, ফলাত্মকং ফলকপম্, অশুভং কৰ্ম্ম স্বজনশোচনং
 ত্যজ । পবত্রাপি এবং শোকে মনো মা কৃথাঃ তস্ত নিষ্ফলত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বভাববাদিনস্তে ভূতভাব্যশুভাভাবাদবুধৈব শোক ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ চতুৰ্থপক্ষমাহ—অথেতি । পুণ্য-
 পাপযোঃ সুখদুঃখয়োঃ অভিপত্তিকপপত্তিঃ কৰ্ত্তব্য্য সা চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবলম্বণেন ঘটতে, তৌ চ শাস্ত্রৈকগম্যা-
 বিতি চেদ্রাজ্যামুদ্বতদণ্ডনমুদ্বতদমনং লোকে শাস্ত্রে চোপপন্নতবমিত্যর্থঃ ॥২০॥ অত্র শঙ্কতে—তথাপিতি ।
 হইয়াছে ; তাহা হইলেও (আমি বলিব—) তাহাতে কোন অশুভ কার্য্যই হয় নাই বা
 হইবে না ॥১৯॥

অথবা, মানুষ ভাল বা মন্দ কার্য্য করিলে, তাহাব উপবে ছায়া ব্যবহাব করা
 শক্তিশালীব কৰ্ত্তব্য । অতএব জগতে উদ্ধত লোকেব দণ্ড কবা বাজ্যাদেব পক্ষে যুক্তি-
 সঙ্গত ॥২০॥

ভরতনন্দন ! তা'ব পব, আমাব এই ধাবণা যে, জগতে মানুষেব সম্মুখে শুভাশুভ
 কৰ্ম্ম আপনা আপনি উপস্থিত হয় এবং মানুষ তাহার শুভ ও অশুভকৰ্ম্ম ফল পাইয়া
 থাকে ॥২১॥

বাজ্ঞশ্ৰেষ্ঠ ! যুদ্ধেব ফলে তোমার বাজ্যালাভকৰ্ম্ম শুভ হইয়াছে, পক্ষান্তবে স্বজন-
 বধকৰ্ম্ম অশুভ হইয়া থাকিলেও তাহার শোক তুমি ত্যাগ কব । ভবিষ্যতেও শোকেব
 দিকে মন দিও না । (কাবণ, শোক করায় কোন ফল নাই) ॥২২॥

অধর্ম্যে বর্তমানস্ত সাপবাদেহপি ভারত । ।

এবমাত্মপরিত্যাগস্তব রাজন্ । ন শোভনঃ ॥২৭॥

বিহিতানি হি কৌন্তেয় । প্রায়শ্চিত্তানি কৰ্ম্মণাম্ ।

শরীরবাংস্তানি কুর্যাদশরীরঃ পরাভবেৎ ॥২৪॥

তদ্রাজন্ । জীবমানস্তং প্রায়শ্চিত্তং করিষ্যসি ।

প্রায়শ্চিত্তমকুত্বা তু প্রেত্য তপ্তাসি ভারত । ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কনি
চার্কাণিকনিগ্রহে প্রায়শ্চিত্তোপাখ্যানে দ্বাত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

নহু নির্ভুবত্যা ক্ষত্রিয়ধর্ম্য এব মে ন বোচত ইত্যাহ স্বধর্ম্য ইতি । হে ভারত । রাজন্ ।
সাপবাদেহপি নির্ভুবত্যা নিন্দ্যাক্তেহপি, স্বধর্ম্যে ক্ষত্রিয়ধর্ম্যে, বর্তমানস্ত ক্ষত্রিয়জাতৌ জন্মলাভ-
দেবাগতা তিষ্ঠতস্তব, এবমেনে স্বজনবধেন হেতুনা, আত্মনঃ স্বভাবস্ত রাজত্বস্ত পরিত্যাগো ন
শোভনঃ । জাতে: পরিত্যাগাস্তব্যাং প্রকৃতকার্যকালে সর্বথা নির্ভুবাচরণাচ্ছেতি ভাবঃ ॥২৭॥

অথ রাজ্যগ্রহণে কৃতাবধ্যবধপাপনাশং কথং ভবেদিত্যাহ বিহিতানীতি । বিহিতানি মন্বাদিভিঃ ।
কৰ্ম্মণাম্ অবধ্যবধাদিকৰ্ম্মজনিতপাপানাম্ । অশরীরঃ প্রায়শ্চিত্তাচরণাং পূর্বং ত্যক্তশরীরো মৃত
ইত্যর্থঃ ; পরাভবেৎ পাপেন গ্রস্তেত । তথা চ রাজ্যং গৃহীত্বা তৎপাপক্ষয়ার প্রায়শ্চিত্তং
কুর্যদেত্যাহ ॥২৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

যত্নপোবং তথাপি লোকে শাস্যমানে কৰ্ম্মাণি শুভাশুভানি চ সমাপত্তন্ত্যবশ্তমায়ান্তি ফলঞ্চ
প্রযচ্ছন্ত্যতো মম প্রায়োগবেশনসেব ববমিতি ভাবঃ ॥২১॥ সমাধস্তে—এবমিতি । যন্মাং কৰ্ম্মণঃ
পাপাদশুভফলাত্মকং পাপপ্রবৃত্তিরূপং কৰ্ম্ম ভবতি তং পাপমূলং কৰ্ম্ম ত্যজ ॥২২॥ সাপবাদে
নিন্দ্যাহপি স্বধর্ম্যে স্থিতস্ত তে আত্মত্যাগো নোচিত ইত্যর্থঃ ॥২৩॥ নহু তথাপি নিন্দ্যাং কৰ্ম্মণঃ পাপং
ভবতীত্যাহ—বিহিতানীতি ॥২৪—২৫॥

ইতি শান্তিপর্কনি নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে দ্বাত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩২॥

—:—

ভরতনন্দন বাজা । তোমাব ক্ষত্রিয়ধর্ম্য নির্ভুব বলিয়া নিন্দিত হইলেও তাহাতেই
তুমি রহিয়াছ ; সুতবাং এইভাবে তোমাব বাজ্য পরিত্যাগ কবা ভাল হইবে না ॥২৩॥

কুন্তীনন্দন । মনুপ্রভৃতি ধর্ম্মশাস্ত্রকাবেরা পাপেব প্রায়শ্চিত্ত বিধান কবিয়াছেন ;
সুতবাং জীবিত মানুষ পাপক্ষয়ের জন্য তাহা কবে, আব সেই প্রায়শ্চিত্ত করিবার
পূর্ব্বে মৃত্যু হইলে, সেই পাপেব ফলে দুঃখ পায় ॥২৪॥

• অথ নি অধ্যায়সমাপ্তিনীতি ।

ত্রয়স্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

হতাঃ পুত্রাশ্চ পৌত্রাশ্চ ভ্রাতরঃ পিতরস্তথা ।

ঋগুবা গুরবশ্চৈব মাতুলাশ্চ পিতামহাঃ ॥১॥

ঋত্রিয়াশ্চ মহাত্মানঃ সম্বন্ধিসুহৃদস্তথা ।

বয়শ্চ ভাগিনেয়াশ্চ জ্ঞাতয়শ্চ পিতামহ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

বহবশ্চ মনুষ্যেস্ত্রা নানাদেশসমাগতাঃ ।

ঘাতিতা রাজ্যলুপ্তেন মর্যৈকেন পিতামহ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তচ্চ প্রায়শ্চিত্তমবিলম্বেনৈব কর্তব্যমিত্যাহ তদिति । প্রেত্য পবলোকং গচ্ছা, তপ্তাসি পাপেন
দুঃখং প্রাপ্যসি ॥২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায় মহাভারতটীকারাং
ভারতকৌমুদীসমাধ্যায়াং শাস্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে ত্রয়স্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

হতা ইতি । পুত্রা অভিমত্যাশ্রিতব্যঃ, পৌত্রা ষটোৎকচপুত্রাঙ্গনপর্কাদয়ঃ, ভ্রাতবো দুর্ধ্যোধনাদয়ঃ,
পিতরঃ পিতৃপরিবারা ভূরিশ্রবঃপ্রভৃতয়ঃ । ঋগুবা ঋপদাদয়ঃ, গুরবো দ্রোণাদয়ঃ, মাতুলাঃ শল্যাদয়ঃ,
পিতামহাঃ সোমদত্তাদয়ঃ । ঋত্রিয়া ভগদত্তাদয়ঃ, সম্বন্ধিনো ধৃষ্টদ্যুতাদয়ঃ । সুহৃদশ্চৈকিতানাদয়ঃ,
বয়শ্চ জলসন্ধাদয়ঃ, ভাগিনেবা দূবসম্পর্কা অহস্তনামানঃ, জ্ঞাতয়ো লক্ষণাদয়ঃ । হে পিতামহ ।
পিতৃপিতঃ ! বেদব্যাস ! ॥১—২॥

বহব ইতি । মনুষ্যেস্ত্রাঃ স্তদক্ষিপাদয়ঃ । ঘাতিতা ভীমার্জুনাদিভিঃ ॥৩॥

অতএব, রাজা ! তুমি জীবিত থাকিয়া প্রায়শ্চিত্ত করিবে । আব প্রায়শ্চিত্ত না
করিয়া পবলোকে গমন কবিলে পাপের ফলে দুঃখ পাইবে ॥২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! এই যুদ্ধে আমাদের পুত্র, পৌত্র, ভ্রাতা, পিতা,
ঋগুবা, গুরু, মাতুল, পিতামহ, অত্যাশ্রিত মহাত্মা ঋত্রিয়, সম্বন্ধী, সুহৃদ, বয়শ্চ, ভাগিনেয়
এবং জ্ঞাতীগণ নিহত হইয়াছেন ॥১—২॥

তা’ব পব, পিতামহ ! এক আমি বাজ্যলোভী হইয়া নানাদেশ হইতে সমাগত
বহু রাজাকে বিনাশ করিয়াছি ॥৩॥

তাংস্তাদৃশানং হস্তা ধর্মনিত্যান্ মহীক্ষিতঃ ।
 অসদ্বৎ সোমপান্ বীরান্ কিং প্রাপ্স্যামি তপোধন । ॥৪॥
 দহ্যাম্যনিশমগ্নাপি চিন্তয়ানঃ পুনঃ পুনঃ ।
 হীনাং পার্থিবসিংহৈস্তৈঃ শ্রীমদ্ভিঃ পৃথিবীমিমাম্ ॥৫॥
 দৃষ্ট্বা জ্ঞাতিবধং ঘোরং হতাংশ শতশঃ পবান্ ।
 কোটিশশ্চ নরানন্তান্ পবিতপ্যে পিতামহ । ॥৬॥
 কা নু তাসাং বরস্ত্রীণামবস্থায়া ভবিষ্যতি ।
 বিহীনানাস্ত তনয়ৈঃ পতিভিপ্রীতভিস্তথা ॥৭॥
 অস্মানন্তকরান্ ঘোরান্ পাণ্ডবান্ বৃষ্টিসংহতান্ ।
 আক্রোশন্ত্যঃ কুশা দীনাঃ প্রপতিয়ন্তি ভূতলে ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তানিতি । মহীক্ষিতো নৃপতীন্ । সোমপান্ যজ্ঞে সোমবসপাশ্বিনঃ ॥৪॥
 দহ্যামীতি । দহ্যামি শোকানলেন দহে । শ্রীমদ্রা বাজলক্ষ্মীবস্তিঃ ॥৫॥
 দৃষ্টেতি । কোটিশ ইতি বহুত্বাত্মকপদম্ অষ্টাদশাঙ্গোহিনীমাত্রসৈন্তানাং যুদ্ধাগমাৎ ॥৬॥
 কেতি । বরস্ত্রীণামুত্তমযোবিতাম্ ॥৭॥
 অস্মানিতি । অন্তকবান্ পুত্রাদিবধকাবকান্, বৃষ্টিভিঃ কৃষ্ণাদিভিঃ সংহতান্ মিলিতান্ ॥৮॥

তপোধন । যাহাবা যজ্ঞে বহুবাব সোমবস পান কবিয়াছিলেন এবং সর্বদা
 ধর্ম্মানুষ্ঠান কবিতেন, সেইকপ সেই সকল বীর নৃপতিগণকে বধ কবিয়া এখন আমি
 কি লাভ কবিব ॥৪॥

হায় ! রাজলক্ষ্মীসম্পন্ন সেই সকল প্রধান নৃপতিবিহীন এই পৃথিবীটার বিষয়
 বার বার চিন্তা কবিয়া এখনও আমি সর্বদাই শোকানলে দগ্ধ হইতেছি ॥৫॥

পিতামহ ! ভয়ঙ্কর জ্ঞাতিবিনাশ, অগ্ন শত শত লোকেব সংহাব এবং অপব
 বহুতব লোকেব ধ্বংস দর্শন কবিয়া আমি বড়ই অনুতপ্ত হইতেছি ॥৬॥

হায় ! পতি, পুত্র ও ভ্রাতৃবিহীন সেই সকল উত্তম মহিলাগণেব আজ কি দশা
 হইবে ॥৭॥

আমবা কৃষ্ণ ও সাত্যকিব সহিত মিলিত হইয়া পতি ও পুত্রদিগকে বধ কবিয়াছি
 বলিয়া শোকে কাতর ও কৃশ সেই মহিলাবা আমাদের উপরে আক্রোশ প্রকাশ
 করিতে থাকিয়া ভূতলে পতিত হইবেন ॥৮॥

(৭) • বিহীনানাং তনয়ৈঃ পি ।

অপশ্রব্যঃ পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ পতীন্ পুত্রাংশ্চ যোষিতঃ ।
 ত্যক্ত্বা প্রাণান্ স্ত্রিয়ঃ সৰ্বা গমিষ্যন্তি যমক্ষয়ম্ ॥৯॥
 বৎসলত্বাদ্বিজশ্রেষ্ঠ । তত্র মে নাস্তি সংশয়ঃ ।
 ব্যক্তং সৌক্ষ্ম্যাচ্চ ধৰ্ম্মস্য প্রাপ্স্যামঃ স্ত্রীবধং বয়ম্ ॥১০॥ (যুগ্মকম্)
 তে বয়ং স্নহদো হত্বা কৃত্বা পাপমনন্তকম্ ।
 নরকে নিপতিষ্যামো হৃৎশিরস এব হ ॥১১॥
 শরীরানি বিমোক্ষ্যামস্তপসোগ্রাণেণ সত্তম । ।
 আশ্রমাণাং বিশেষং ভ্রমথাচক্ষু পিতামহ । ॥১২॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 যুধিষ্ঠিরস্ত তদ্বাক্যং শ্রুত্বা দ্বৈপায়নস্তদা ।
 নিরীক্ষ্য নিপুণং বুদ্ধ্যা ঋষিঃ প্রোবাচ পাণ্ডবম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অপশ্রব্য ইতি । যোষিতো মৃতান্ স্বতনয়াদিরূপান্ তদ্বান্ । যমস্ত ক্ষয়ং ভবনম্ । বৎসল-
 ত্বাৎ পুত্রাদিস্নেহাৎ । ব্যক্তং স্পষ্টম্, স্ত্রীবধং নিমিত্ততয়া স্ত্রীবধপাপম্ ॥৯—১০॥
 ত ইতি । অনন্তকং স্ত্রীহত্যা কবিষাদপীতি ভাবঃ ॥১১॥
 তর্হি কিং কর্তু মিচ্ছসীত্যাহ শবীবাগীতি । ভ্রাতৃণামপি সাহচর্যাবশ্যস্তাবাৎ তেবাং শবীরাপেক্ষয়া
 বহুবচনম্ । তপসা প্রায়শ্চিত্তরূপেণ ॥১২॥
 যুধীতি । নিরীক্ষ্য পর্যালোচ্য, নিপুণং সাবধানং যথা স্তাস্তথা ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

হতা ইতি । হতাঃ পুত্রাংশ্চিতি ॥১—১০॥ অনন্তকং প্রায়শ্চিত্তবপ্যবিনাশম্ ॥১১॥ শবীবাগীতি ।
 মম তু তপ এব প্রশস্তমিতি নিশ্চয়োহস্তু তথাপি আশ্রমাণাং মধ্যে বিশেষং শ্রেষ্ঠমুক্তদোষনিবৰ্ত্তনক্ষম-
 ত্বাক্ষণশ্রেষ্ঠ । সেই সকল মহিলা পতি, পুত্র, পিতা ও ভ্রাতাদিগকে না
 দেখিয়া তাঁহাদের স্নেহবশতঃ প্রাণত্যাগ করিয়া যে যমালয়ে গমন কবিবেন, সে
 বিষয়ে আমাব কোন সন্দেহ নাই ; স্নতবাং আমবা স্পষ্টতই ধৰ্ম্ম সূক্ষ্ম বলিয়া
 স্ত্রীহত্যা পাপভাগীও হইব ॥৯—১০॥

সেই আমবা বন্ধুগণেব ও তাঁহাদের স্ত্রীদিগের বধনিবন্ধন অনন্ত পাপ কবিষা,
 নিশ্চয়ই যাইয়া অধোমুখ হইয়া নরকে নিপতিত হইব ॥১১॥

অতএব সাধুশ্রেষ্ঠ পিতামহ । আমবা ভীষণ তপস্বীকপ প্রায়শ্চিত্তদ্বারা দেহ
 ত্যাগ কবিব । এখন আপনি আশ্রমগুলিব বিশেষ অবস্থা বলুন ॥১২॥

(১১) যদ্বয়ং বজ বর্জ ।

(১২) ইতঃপবম্ ‘...একত্রিশোধ্যাবঃ’ নি ।

ব্যাস উবাচ ।

মা বিষাদং কৃথা রাজন্ ! ক্ষত্ৰধৰ্ম্মমনুস্মরন্ ।
 স্বধৰ্ম্মেণ হতা হেতে ক্ষত্ৰিয়াঃ ক্ষত্ৰিয়ৰ্ষভ ! ॥১৪॥
 কাজক্ষমাণাঃ শ্ৰিয়ং কুৎস্নাং পৃথিব্যাঞ্চ মহদৃষশঃ ।
 কৃতান্তবিধিসংযুক্তাঃ কালেন নিধনং গতাঃ ॥১৫॥
 ন ত্বং হস্তা ন ভীমোহয়ং নাৰ্জুনো ন যমাবপি ।
 কালঃ পৰ্য্যায়ধৰ্ম্মেণ প্ৰাণানাদত্ত দেহিনাম্ ॥১৬॥
 ন তস্য মাতাপিতরৌ নানুগ্ৰাহো হি কশ্চন ।
 কস্মৈ সাক্ষী প্ৰজানাং যন্তেন কালেন সংহতাঃ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

মেতি । ধৰ্ম্মস্ত বিহিততবা তৎকৰণে ন পাপমিতি ভাবঃ ॥১৪॥
 তেষাং শোচ্যত্মপি নাস্তীত্যাহ কাজ্জৈতি । কৃতান্তবিধিসংযুক্তা দৈববিধানপ্ৰযুক্তাঃ ॥১৫॥
 ন বা যুধমপরাধিন ইত্যাহ নেতি । যমো নকুলসহদেবৌ । পৰ্য্যায়ধৰ্ম্মেণ ক্ৰমনিয়মেন, আদত্ত
 অগৃহ্ণাৎ, দেহিনাং বীৰাণাং গজাশ্বাদীনাঞ্চ ॥১৬॥
 অস্ত তথাপি তেষাং নিহতানাং স্বজনপোষণে ব্যয়বাহুল্যমিত্যাহ নেতি । তস্ত নিহতস্ত,
 নানুগ্ৰাহঃ পোষণেন । উক্তার্থে হেতুমাং কৰ্ম্মৈতি । সংহতা নাশিতাঃ ॥১৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

মাচক্ষুত্বার্থঃ ॥১২—১৪॥ কৃতান্তবিধিঃ পৰাপ্ৰাণহৰণং তেন সংযুক্তাঃ, স্বাপবান্ধনৈব হতা ইত্যর্থঃ
 ॥১৫॥ বস্ততস্ত তেষামপি স্বাতজ্যং নাস্তীত্যাহ—ন ত্মমিতি । পৰ্য্যায়ধৰ্ম্মেণ মৰণবিধিনা আদত্ত

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তখন মহৰ্ষি বেদব্যাস যুধিষ্ঠিৰেব বাক্য শুনিয়া নিপুণ-
 ভাবে মনে মনে পৰ্যালোচনা কৰিয়া তাঁহাকে বলিলেন ॥১৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বাজা ! তুমি ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্ম স্বৰণ কৰিয়া বিষাদ কৰিও
 না । কাৰণ, ক্ষত্ৰিয়শ্ৰেষ্ঠ । তুমি আপন ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্ম অনুসাবেই এই ক্ষত্ৰিয়গণকে
 নিহত কৰিবাছ ॥১৪॥

সেই ক্ষত্ৰিয়েবা সমস্ত সম্পদ ও পৃথিবীতে মহাযশ লাভ কৰিবাব ইচ্ছা কৰিয়াই
 দৈববিধান প্ৰযুক্ত হইয়া কালকৰ্ত্তৃক নিহত হইয়াছেন ॥১৫॥

বাজা ! তুমি ভীমসেন, অৰ্জুন, নকুল কিংবা সহদেব কেহই তাঁহাদিগকে বধ
 কর নাই ; কিন্তু কালই ক্ৰমনিয়মে সেই প্ৰাণিগণের প্ৰাণ লইয়াছেন ॥১৬॥

তা’র পৰ, সেই নিহত বীৰগণেব পিতা, মাতা বা অন্য কোন আত্মীয়কে
 অনুগ্ৰহপূৰ্ব্বক তোমাব ভবণ পোষণ কৰিবারও কোন প্ৰয়োজন নাই । কেন না,
 যিনি মনুষ্যগণেব কৰ্ম্মেব সাক্ষী, সেই কালই তাহাদিগকে সংহাব কৰিয়াছেন ॥১৭॥

হেতুমাত্রমিদং তস্মা বিহিতং ভরতর্ষভ ! ।

যদ্ধন্তি ভূতৈর্ভূতানি তদস্মা রূপমৈশ্বরম্ ॥১৮॥

কস্ম্যসূত্রোক্তকং বিদ্ধি সাক্ষিণং শুভপাপয়োঃ ।

সুখদুঃখগুণোদর্কং কালং কালফলপ্রদম্ ॥১৯॥

তেষামপি মহাবাহো ! কস্ম্যাণি পরিচিস্তয় ।

বিনাশহেতুকানি ত্বং যেষ্টে কালবশং গতাস্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নহু তথাপ্যাহমেব তেবাং মৃত্যৌ নিমিত্তমিত্যাহ হেত্বিতি । ইদং যুদ্ধম্, তস্মা কত্রিরাণাং মৃত্যোঃ, হেতুমাত্রং ত্বা বিহিতম্ । তথা চ মানুসো ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ কবণৈঃ ভূতানি অগ্নান্ প্রাণিনঃ বৎ হস্তি, তং হননং অস্মা হস্তঃ, ঐশ্বর্যং রূপম্ ঐশ্বর্যপ্রকাব্যঃ, ঐশ্বর্য এব তত্ত্বমাত্মবাক্যঃ সন্ হস্তীতার্থঃ । অতএব ঐশ্বর্যেব সাক্ষাদননকর্তৃত্বাৎ নাস্তি তব দোষঃ, নিমিত্ততা দোষস্ত প্রাশস্তিত্তাপনেয় ইতি ভাবঃ ॥১৮॥

ইথাং কালশক্তিযুক্তো তৎস্বকপমাহ কশ্মেতি । হে রাজন্ । ত্বং কালম্, কস্ম্য যজ্ঞাদিরূপং চৌধ্যাদিরূপকং কার্যম্, সূত্রং সূচকম্ আত্মনি স্বরূপে যস্ত তন্ম, শুভপাপয়োঃ পুণ্যপাপকর্ম্মণোঃ, সাক্ষিণং ব্রহ্মাবন্, জীবানাং সুখদুঃখগুণাবাব উদর্কো উত্তরফলে যস্মিন্ ত্রম্, কালে বিভিন্নসময়ে ফলং জীবানাং সম্পদং বিপদকং প্রদদাতীতি তং তাদৃশকং বিদ্ধি জানীহি । অত আত্মানং হেতুং মন্তমানেনাপি ত্বা শোকো ন কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥১৯॥

ইতচ্ শোকো ন কার্য ইত্যাহ তেবামিতি । তেবাং দুর্ব্যোধানাদীনাম্ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

গৃহীতবান্ ॥১৬—১৭॥ হেতুমাত্রং নিমিত্তমাত্রমিদং যুদ্ধম্, তস্মা তেন, অস্মৈ যস্ত, ঐশ্বর্যং নিরুৎকৃষ্ম ॥১৮॥ কশ্মেব-সূত্রং বন্ধনং তদাত্মকং তৎপ্রধানম্, ঐশ্বর্যোহপি কৰ্ম্মানুসাৰেণ ফলং দদম্ বৈষমা-

ভবতশ্চেষ্ট । তুমি যুদ্ধ ঘটাইয়াছ বলিয়া সেই বীবগণেব মৃত্যুব নিমিত্তমাত্র ঘটাইয়াছ । কাবণ, মানুষ যে অন্য প্রাণিগণদ্বাৰা অন্য প্রাণিগণকে বধ করে, সেটা তাহাব ঐশ্ববেবই কপ (ঐশ্ববেই মানুষেব কপ ধাবণ কবিয়া অন্যদ্বাৰা অন্যকে বধ কবেন) ॥১৮॥

রাজা ! তুমি অবগত হও যে, কাল জীবের পুণ্যকর্ম্ম ও পাপকর্ম্মেব সাক্ষী, সেই কর্ম্ম অনুসারে তাহাব পববর্ত্তী সুখ ও দুঃখ উৎপাদন কবেন এবং যথাকালে সম্পদ ও বিপদ জন্মাইয়া থাকেন ॥১৯॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির । তুমি সেই দুর্ব্যোধানপ্রভৃতিবও বিনাশেব হেতুভূত কর্ম্ম সকলেব চিন্তা কব ; যে কর্ম্মেব ফলে তাহাবা মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছেন ॥২০॥

আত্মনশ্চ বিজানীহি নিয়তব্রতশীলতাম্ ।
 যদা ত্বমীদৃশং কৰ্ম বিধিনাক্রম্য কারিতঃ ॥২১॥
 ত্বষ্ট্রেব বিহিতং যন্ত্রং যথা চেষ্টয়িত্বর্বেশে ।
 কৰ্মাণা কালযুক্তেন তথৈদং ভ্রাম্যতে জগৎ ॥২২॥
 পুরুষস্ত হি দৃষ্টে মামুৎপত্তিমনিমিত্ততঃ ।
 যদৃচ্ছয়া বিনাশঞ্চ শোকহর্ষাবনর্থকৌ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথ তথাপ্যাহমেব তেষাং নাশকর্তৃত্বাহ আত্মন ইতি । নিয়তব্রতশীলতাং নিয়মেনৈব ধৰ্মপবায়ণত্বম্ । বিধিনা দৈবেন, আক্রম্য বলেনানন্তীৰ্ব্রতা, যদা যতঃ, কাৰিতঃ, ওতঃ শোকো ন কৰ্তব্য ইত্যর্থঃ ॥২১॥

অথ মাংসঃ বথমীদৃশং বিধিবশতানাগোষ্ঠীত্যাহ ত্বষ্ট্রেতি । ত্বষ্ট্রা শিল্পিনা, বিহিতং যন্ত্রং চক্রাদি, যথা চেষ্টেবিতুঃ চালয়িতুঃ কুলালাদেবশে বর্ততে, অতএব তেন তদযন্ত্রং ভ্রাম্যত ইত্যর্থঃ । তথা জীবাবহিতেন কালযুক্তেন বাসসহিতেন বর্ণণা, ইদং জগৎ, ভ্রাম্যতে । পূৰ্ব্বোক্তে যথাসম-
 সাদিবশতঃ সম্ভাবনাম্ ॥২২॥

ইতশ্চ শোকো ন কার্য ইত্যাহ পুরুষস্তেতি । অনিমিত্ততঃ ঘটাদীনাম্ দণ্ডাদিবিম্বিমিত্তকাষণ-
 ব্যতিরেকেণাপি । যদৃচ্ছয়া ঈশ্ববেচ্ছয়া ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

নৈবর্ণ্যাদৌ ভবতীত্যর্থঃ । কালং কৰ্ম্মাপি কাল এবত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥ আত্মন ইতি ।
 শাস্ত্রাপি তব হিংস্রে কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিবিতি কালম্ভবৈতন্মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ ॥২১—২২॥ পুরুষস্তেতি ।

তুমি নিজেব বিষয়েও অবগত হও যে, তুমি সৰ্ব্বদাই ধৰ্ম্মানুষ্ঠানে নিবত আছ ,
 তথাপি দৈবই বলপূৰ্ব্বক তোমাকে আযত্ত কবিয়া তোমাছাৰা স্বজনবিনাশ
 কৰাইয়াছে ॥২১॥

প্রথমে শিল্পী চক্রপ্রভৃতি যন্ত্র নিৰ্মাণ কবে ; তাহাব পৰ সেই চক্রপ্রভৃতি যন্ত্ৰ
 কুম্ভকাবপ্রভৃতি পবিচালকেব বশীভূত হয়, তখন সেই চক্রপ্রভৃতি কুম্ভকাবপ্রভৃতিব
 চেষ্টায় যেমন ঘূৰিতে থাকে ; তেমন প্রাণিগণ প্রথমে কৰ্ম্ম কবে, পরে কাল তাহাব
 পবিচালক হয়, তখন প্রাণিগণ সেই কৰ্ম্মেব প্রভাবে ঘূৰিতে থাকে ॥২২॥

বিনা কাৰণে প্রাণিগণেব এই উৎপত্তি এবং ঈশ্ববেব ইচ্ছায় বিনাশ হয় ইহা
 দেখিয়া আনন্দ ও শোক কৰা অনর্থক ॥২৩॥

(২১) নিয়তব্রতশীলতাম্—বদ বর্জ, যতব্রতমুগশীলতাম্ পি ।

(২২) চেষ্টেতে জগৎ—বদ বর্জ ।

ব্যালীকমপি যন্তুত্র চিত্তবৈতংসিকং তব ।
 তদর্থমিষ্যতে রাজন্ । প্রায়শ্চিত্তং তদাচর ॥২৪॥
 ইদন্তু শ্রীযতে পার্থ ! যুদ্ধে দেবানুরে পুরা ।
 অমুরা ভ্রাতরো জ্যেষ্ঠা দেবশ্চাপি যবীয়সঃ ॥২৫॥
 তেষামপি শ্রীনিমিত্তং মহানাসীৎ সমুচ্ছয়ঃ ।
 যুদ্ধং বর্ষসহস্রাণি দ্বাত্রিংশদভবৎ কিল ॥২৬॥
 একাৰ্ণবাং মহীং কৃত্বা রুধিরেণ পরিপ্লুতাম্ ।
 জম্বুদৈত্যাস্তথা দেবাস্ত্রিদিবং চাভিলেভিরে ॥২৭॥

ভাবতকৌমুদী

অথ যথা তথাস্ত, মম চিত্তস্ত কুতোহপি ন প্রসীদতীত্যাহ ব্যালীকমিতি । হে রাজন্ । অত্র স্বজনবিনাশে, তব যৎ চিত্তস্ত বৈতংসিকং শোকপিপ্লবে বন্ধনোপাযভূতম্, ব্যালীকম্ অপ্রিয়মপি পাশাশঙ্কয়া জাতমিতি শেষঃ । তদর্থং তন্নিবৃত্ত্যর্থম্ । “ব্যালীকস্তপ্রিয়েহনুতে” ইত্যমরঃ । “বিতংসো বন্ধনোপারে যুগাংগাং পক্ষিণামপি । তেষামপি চ বিশ্বাসহেতোঃ প্রাববণেহপি চ ।” ইতি বিশ্বঃ ॥২৪॥

যুধিষ্ঠিরস্ত শোকলাঘবসম্পাদনার্থং অগদভ্যহিতানামপি স্বজনবধদৃষ্টান্তমাহ ইদমিতি । জ্যেষ্ঠা কশ্যপস্ত জ্যেষ্ঠভাষ্যাদিতি জ্ঞাতত্বাৎ, যবীয়সো যবীবাংসঃ কনিষ্ঠা ভ্রাতব্যঃ, তৎ কনিষ্ঠভাষ্যায়ামদিত্যমুৎপন্নত্বাৎ । প্রবৃত্তা আসমিতি শেষঃ ॥২৫॥

তেষামিতি । শ্রীনিমিত্তং সম্পত্তিনিবন্ধনম্, সমুচ্ছয়ো বিবাদঃ ॥২৬॥

একেতি । পরিপ্লুতাং পবিপূর্ণাম্ । ত্রিদিবং স্বর্গম্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

উৎপত্তিবদ্বিনাশোহপি বাদৃচ্ছিক এব্যেতি ভাবঃ ॥২৩॥ ব্যালীকমনুভূতম্, চিত্তবৈতংসিকং চিত্তবন্ধনম্, তদর্থং তন্নিবৃত্ত্যর্থম্, যুযাভূতমপি হন্তৃ-বাদিকং যদি সত্যমিতি মন্তসে তহি প্রায়শ্চিত্তং কুর্কিতার্থঃ ॥২৪॥

রাজা । তথাপি এই বিষয়ে তোমার চিত্তের আকুলতাজনক যে অগ্নীতি চলিতেছে, তাহা নিবৃত্তির জন্ত তুমি প্রায়শ্চিত্ত কব—ইহা আমি ইচ্ছা করি । অতএব তুমি তাহাই কবিও ॥২৪॥

পৃথানন্দন ! ইহা শুনা যায় যে, জ্যেষ্ঠভ্রাতা অমুবোবা এবং কনিষ্ঠভ্রাতা দেবতাবা পূর্বকালে দেবানুবযুদ্ধনাম যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন ॥২৫॥

তঁাহাদেবও সম্পত্তির নিমিত্ত গুরুতর বিবাদ উপস্থিত হইয়াছিল ; তাহাতে তঁাহারা বত্রিশহাজার বৎসর যাবৎ যুদ্ধ কবিয়াছিলেন ॥২৬॥

ক্রমে দেবতারা রক্তদ্বাবা পৃথিবীতে একটা মাত্র সমুদ্র কবিয়া অমুরগণকে সংহার কবিয়াছিলেন এবং স্বর্গরাজ্য লাভ কবিয়াছিলেন ॥২৭॥

তথৈব পৃথিবীং লব্ধ্বা ব্রাহ্মণা বেদপারগাঃ ।
 সংশ্রিতা দানবানাং সৈ সাহায্যং দৰ্পমোহিতাঃ ॥২৮॥
 শালাবৃকা ইতি খ্যাতাস্ত্রিষু লোকেষু ভারত । ।
 অষ্টাশীতিসহস্রাণি তে চাপি বিবুধৈর্হিতাঃ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 ধৰ্ম্মব্যুচ্ছিত্তিমিচ্ছন্তো যেধৰ্ম্মস্ত প্রবর্তকাঃ ।
 হস্তব্যাস্তে ছুরাঅানো দেবৈর্দৈত্যা ইবোদ্ধৃতাঃ ॥৩০॥
 একং হস্তা যদি কূলে শিষ্টানাং শ্রাদদনাময়ম্ ।
 কুলং হস্তা চ বাহু চ ন তদুত্তোপঘাতকম্ ॥৩১॥
 অধৰ্ম্মরূপো ধৰ্ম্মো হি কশ্চিদস্তি নরাধিপ । ।
 ধৰ্ম্মশচাধৰ্ম্মরূপোহস্তি তচ্চ জ্ঞেয়ং বিপশ্চিতা ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

অথ যয়া দ্রোণঘাতনেন ব্রহ্মহত্যাপি কবিতেন্যত্রাপি দেবানামেব দৃষ্টান্তমাহ যুগ্মকেন তথেন্তি ।
 সংশ্রিতা দানবানেব, সাহায্যং সাহায্যার্থম্ । শালাবৃকাঃ কুকুবাঃ পরাশ্রয়সাধৰ্ম্মাদিত্তি
 ভাবঃ ॥২৮—২৯॥

ধৰ্ম্মেন্তি । ধৰ্ম্মস্ত ব্যুচ্ছিত্তিং বিশেষণোচ্ছেদম্ । উদ্ধৃতা উদ্ধৃতাঃ ॥৩০॥

একমিত্তি । একং জনম্, কূলে বংশে, শিষ্টানাং শাস্ত্রানুসারিণাং ধার্ম্মিকানাং, আময়ন্ত
 উপদ্রবত্বাভাব ইত্যনাময়ম্ । অভাবার্থে অব্যয়ীভাবঃ । বাহু চ অনাময়ং শ্রাদদিত্তি সম্বন্ধঃ ।
 তদননম্, বৃহত্তস্ত সিন্ধস্ত ধৰ্ম্মস্ত উপঘাতকং ন শ্রাৎ বহুনামুপকাবাৎ । অতো ধার্ত্তরাষ্ট্রকুলহননেহপি
 বাহুপেকারজননাৎ ন তে দোষ ইতি ভাবঃ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

যবীয়সঃ যবীয়াংসঃ ॥২৫॥ সমুচ্ছ্রয়ো বিবোধঃ ॥২৬—২৭॥ সংশ্রিতাঃ সম্বন্ধাঃ, সাহায্যং সাহায্যার্থম্
 ॥২৮—২৯॥ অধৰ্ম্মস্তেন্তি ছেদঃ ॥৩০॥ বাহুহীনাময়ং শ্রাদ্ধহি তদেকস্ত কুলস্ত বা হননং বৃহত্তোপ-

ভরতনন্দন । তৎকালে ত্রিভুবনে শালাবৃকনামে বিখ্যাত অষ্টাশীতি সহস্র
 বেদপারদৰ্শী ব্রাহ্মণ পৃথিবী লাভ কবিয়া দৰ্পে মোহিত হইয়া সাহায্য করিবার জন্য
 অশুবগণের পক্ষ অবলম্বন কবিয়াছিলেন, সুতরাং তখন দেবতাবা তাঁহাদিগকেও
 বধ করিয়াছিলেন ॥২৮—২৯॥

তা'র পর, দেবতারা যেমন উদ্ধতস্বভাব দৈত্যগণকে বধ করিয়াছিলেন, সেইরূপ
 যে ছুরাআরা অধৰ্ম্ম প্রবর্তিত কবিতো থাকিয়া ধৰ্ম্মেব উচ্ছেদ কামনা করে, তাহা-
 দিগকেও বধ করা সজ্জনগণের অবশ্য কর্তব্য ॥৩০॥

একজনকে বধ কবিলে যদি সেই বংশেব ধার্ম্মিকগণের উপদ্রব নিবৃত্তি পায়
 কিংবা একটা বংশকেই বিনষ্ট কবায় বাজ্যেব উৎপাত তিরোহিত হয়, তবে তাহা
 করিলে ধৰ্ম্ম নষ্ট হয় না ॥৩১॥

তস্মাৎ সংস্কৃত্যাত্মানং শ্রুতরানসি পাণ্ডব ! ।
 দৌৰৈঃ পূৰ্ব্বেগতং মার্গমনুবাতেহসি ভাবত ! ॥৩৩॥
 নহীদৃশা গমিষ্যন্তি নরকং পাণ্ডবর্যভ ! ।
 ভ্রাতৃনাশাসয়েতাংস্ত্বং সুহৃদশ্চ পরন্তপ ! ॥৩৪॥
 যো হি পাপসমারম্ভে কার্যো তদ্রূপভাবিতঃ ।
 কুৰ্ব্বন্নপি তথৈব শ্রুত্বা চ নিরপত্রপঃ ॥৩৫॥
 তস্মিন্শস্তং কলুষং সৰ্ব্বং সমাপ্তমিতি শব্দিতম্ ।
 প্রায়শ্চিত্তং ন তস্ম্যস্তি হ্রাসো বা পাপকৰ্ম্মণঃ ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

নহু হননং নামাধর্ম্যঃ স কথং ধর্মো ভবিতুং হীতীত্যাহ অধর্ম্যেতি । পূর্ব্বল্লোকেন একহননাদি
 বধর্ম্মোহপি ধর্ম্মঃ বহুনামপকাবাদর্শিতঃ । দানমানাদিনা দত্ত্যসংকাবশ্চ ধর্ম্মোহপি অধর্ম্মরূপ এব
 বহুনামপকাবাহুক্ল্যাৎ । বিপশিতা বিবেকনিপুণেন ॥৩২॥

ভস্মাদিতি । সংস্কৃত্য স্থিবীকৃত, শ্রুত্বান্ উক্তং দেবানুবৃত্তান্তম্ ॥৩৩॥

অথ যদি নাম নিহতা নরকং যাস্ত্যন্তি তর্হি তৎকারণমপি বয়মেবেতি মহদেব ভূধর্ম্মিত্যাহ
 নহীতি । দৈদৃশা যুদ্ধনিহতাঃ ক্ষত্রিয়াঃ । যুদ্ধবধস্ত তেষাং ধর্ম্ম্যত্বাৎ ॥৩৪॥

তর্হি কিং পাপকার্যো পাপমেব ন শ্রাদ্ধিত্যাহ য ইতি । কার্যো কর্তব্যো, তদ্রূপেন চৌর্য্য
 পাপমিতি জ্ঞানামি, তথাপি তৎকবোমীত্যভিপ্রাষণে ভাবিতো বিশিষ্টঃ । তথৈব চৌর্য্যাদিকমেব,
 নিবপত্রপো নির্ভজঃ । সমাপ্তং সম্পূর্ণং জ্ঞাতম্, শব্দিতং ধর্ম্মশাস্ত্রকাব্যৈককৃতম্ । প্রায়শ্চিত্তং নাস্তীতি
 কেবাধিগম্যতম্ । “মা ভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম” ইতি তৈবতিমানাৎ । অস্ত্রোবাং মতে তু জ্ঞানরূপ-
 পাপেহপি প্রায়শ্চিত্তমন্ত্যেব “ভাস্কাকামরূতে যন্তু দ্বিগুণং বুদ্ধিপূর্ব্বকে” ইতি স্মৃতে: ॥৩৫—৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

যাতকং ধর্ম্মনাশকং ন ভবতি ॥৩১॥ অধর্ম্মরূপো ধর্ম্মবদ্ভাবি, ধর্ম্মো যথা শালাবৃকাত্যত্রাঙ্গণবধঃ ;
 ধর্ম্মশ্চাধর্ম্মঃ যথা কর্ণপর্ব্বোক্তসত্যবাদিনঃ চোবেভ্যঃ কার্পটিকমার্গং প্রদর্শিতঃ ॥৩২—৩৪॥ তদ্রূপ-

নরনাথ ! অধর্ম্মরূপও ধর্ম্ম আছে, আবার ধর্ম্মরূপও অধর্ম্ম আছে ; তাহা
 বিবেকনিপুণ লোক বিবেচনা করিয়া বুঝিয়া লইবেন ॥৩২॥

অতএব ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! তুমি আপনাকে স্থির কর ; তুমি আমার নিকট
 দেবানুরেব বৃত্তান্ত শুনিলে ত ; স্মৃতবাং পূর্ব্ব দেবতারে যে পথে গিয়াছেন, পরে
 তুমি সেই পথেই গমন করিয়াছ ॥৩৩॥

পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ ! এইরূপ ক্ষত্রিয়েবা নবকে যাইবেন না । অতএব শত্রুসন্তাপক !
 তুমিই তোমার ভ্রাতৃগণকে ও বন্ধুগণকে আশ্বস্ত কর ॥৩৪॥

পাপকর্ম্ম কর্তব্য হইলে, যে লোক জানিয়া শুনিয়া ‘আমি ইহা কবিব’ এইরূপ

হুং হু শুক্লাভিজাতীয়ঃ পরদোষণ কারিতঃ ।
 অনিচ্ছমানঃ কশ্মেদং কুত্ৰা চ পরিতপ্যসে ॥৩৭॥
 অশ্বমেধো মহাযজ্ঞঃ প্রায়শ্চিত্তমুদাহতম্ ।
 তমাহর মহারাজ ! বিপাপ্ মৈবং ভবিষ্যসি ॥৩৮॥
 মরুস্তিঃ সহ জিহ্বারীন্ ভগবান্ পাকশাসনঃ ।
 ঐকৈকং ক্রতুমাহত্য শতকৃত্বঃ শতক্রতুঃ ॥৩৯॥
 ধূতপাপ্ মা জিতস্বর্গো লোকান্ প্রাপ্য স্মখোদয়ান্ ।
 মরুদগর্গৈরুতঃ শক্রঃ শুশুভে ভাসয়ন্ দিশঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

কিঞ্চাজ ভবাপবোধোহপি নাস্তীত্যাহ সমিতি । শুক্লাভিজাতীযো দ্বেষাশ্রুতাবেন নির্মলস্বভাবঃ,
 পবেবাং দুৰ্য্যোধনাদীনাম্ দোষেণৈব । ইদং স্বজনহননম্ ॥৩৭॥
 আত্মাং তাবৎ । এতৎপাপপ্রায়শ্চিত্তং ক্রহীত্যাহ অশ্বমেধি । আহব অমুষ্ঠিষ্ঠ ॥৩৮॥
 উক্তার্থে উদাহরণমাহ মরুস্তিবিতি । মরুস্তিদৈবৈঃ । পাকশাসন ইন্দ্রঃ । আহত্য অমুষ্ঠাব,
 শতকৃত্বঃ শতং বারান্ বাবৎ, শতং ক্রতবো যন্তেতি ব্যুৎপত্ত্য শতক্রতুভবৎ ॥৩৯॥
 ধূতেতি । ধূতস্তে ক্রতুভিবেব নাশিতঃ পাপা পাপং যন্ত সঃ । স্মখানামুদয়ো যেষু তান্ ।
 মরুতাং দেবানাং গর্গৈঃ বাজসেন বৃতঃ ॥৪০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভাবিতঃ পাপভাবনাং গতঃ, কুর্কন্ পাপমিতি বর্ততে ॥৩৫॥ তস্মিন্মিতি । তস্তাপশ্চাত্তাপিনো
 নিলজ্জস্ত প্রায়শ্চিত্তং বা তেন পাপহ্রাসো বা নাস্তীত্যর্থঃ ॥৩৬॥ পবদোষণ দুৰ্য্যোধনদোষণ

অভিপ্রায় লইয়া সেই পাপকার্য্য কবে কিংবা কবিয়া নিলজ্জই থাকে ; সেই
 ব্যক্তিতেই সেই পাপ পূর্ণভাবে প্রবৃত্ত হয়, ইহাই ধর্ম্মশাস্ত্রকাবগণ বলিয়াছেন । সেই
 পাপকার্য্যেবই প্রায়শ্চিত্ত বা হ্রাস নাই ॥৩৫—৩৬॥

বাজা ! তুমি নির্মলস্বভাব বলিয়া একপ কার্য্য কবিবাব ইচ্ছা কব নাই ;
 কিন্তু দুৰ্য্যোধনপ্রভৃতির দোষেই তোমাকে একার্য্য করাইয়াছে । অথচ এই কার্য্য
 কবিয়া এখন পরিতপ্ত হইতেছ ॥৩৭॥

মহারাজ ! মহর্ষিরা মহাযজ্ঞ অশ্বমেধকে এই জাতীয় পাপেব প্রায়শ্চিত্ত
 বলিয়াছেন ; সুতরাং তুমি তাহারই অনুষ্ঠান কব, তাহাতেই পাপবিহীন হইবে ॥৩৮॥

ভগবান্ ইন্দ্র দেবগণেব সহিত মিলিত হইয়া শত্ৰুগণকে জয় কবিয়া এক একটা
 ক্রমে একশত যজ্ঞের অনুষ্ঠানপূর্ব্বক ‘শতক্রতু’ হইয়াছেন ॥৩৯॥

(৩৯) স ভবান্ বজ বর্জ ।

স্বর্গে লোকে মহীয়ন্তম্পরোভিঃ শচীপতিম্ ।
 ঋষয়ঃ পয়ুর্পাসন্তে দেবাশ্চ বিবুধেশ্বরম্ ॥৪১॥
 সৈয়ং ছামনুসংপ্রাপ্তা বিক্রমেণ বসুন্ধরা ।
 নির্জিতাশ্চ মহীপালা বিক্রমেণ ছয়ানঘ ! ॥৪২॥
 তেবাং পুরাণি রাষ্ট্রাণি গহ্বা রাজন্ । সুহৃদবৃত্তঃ ।
 ভ্রাতৃন্ পুত্রাংশ্চ পৌত্রাংশ্চ স্বে স্বে রাজ্যেহভিষেচয় ॥৪৩॥
 বালানপি চ গর্ভস্থান্ সাস্ত্বেন সমুদাচরন্ ।
 রঞ্জয়ন্ প্রকৃতীঃ সর্বাঃ পরিপাহি বসুন্ধরাম্ ॥৪৪॥
 কুমারো নাস্তি যেযাঞ্চ কন্যাস্তত্রাভিষেচয় ।
 কামাশয়ো হি স্ত্রীবর্গঃ শোকমেবং প্রহাস্তসি ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

স্বর্গ ইতি । মহীষন্তঃ মহীষ্যমানং স্তুষ্মানমিত্যর্থঃ ॥৪১॥
 সেতি । অহুসংপ্রাপ্তা বুদ্ধাং পবমাগতা ॥৪২॥
 তেবামিতি । তেবাং নিহতানাং মহীপালানাম্ । ভ্রাতৃদীন তেবামেব ॥৪৩॥
 বালানিতি । সাস্ত্বেন সামবাক্যেন, সমুদাচরন্ আশ্বাসবন্ । প্রকৃতীঃ প্রজাঃ ॥৪৪॥
 কুমার ইতি । কুমারঃ পুত্রঃ । কামো বিষয়ভোগাভিলাষ আশবে চেতসি বস্ত সঃ । এবং
 কবণেন হতবীরস্রীণামপি শোকাপগমাদিত্যাশয়ঃ ॥৪৫॥

তাহাতেই স্বর্গবিজয়ী ইন্দ্র পাপবিহীন ও দেবগণকর্তৃক বাজস্বপদে বৃত্ত হইয়া,
 সুখী লোক লাভ করিয়া, তেজে সমস্ত দিক্ উদ্ভাসিত কবিত্তে থাকিয়া শোভা
 পাইয়াছিলেন ॥৪০॥

তৎকালে স্বর্গলোকে অঙ্গবাবা ইন্দ্রের স্তব করিয়াছিল এবং অত্ৰাপি দেবতাবা
 ও ঋষিবা দেবরাজ বলিয়া তাঁহার উপাসনা করিয়া থাকেন ॥৪১॥

নিষ্পাপ রাজা ! তোমার বিক্রমের শুণে এখন এই সেই পৃথিবী তোমার
 হাতে আসিয়াছে এবং বিক্রমেব ফলে তুমি বাজগণকেও জয় করিয়াছ ॥৪২॥

অতএব রাজা ! তুমি এখন বন্ধুগণে পরিবেষ্টিত হইয়া সেই সকল বাজাব
 রাজ্যে ও নগরে গমন করিয়া, যথাসম্ভব তাঁহাদেবই ভ্রাতৃগণ, পুত্রগণ ও পৌত্রগণকে
 স্ব স্ব রাজ্য অভিষিক্ত কবাও ॥৪৩॥

রাজা ! সেই নিহত বীরগণের যদি বালকপুত্র কিংবা স্ত্রীগণের গর্ভস্থ সন্তান
 থাকে, তাহা হইলেও তুমি মধুরবাক্যে তাহাদিগকে আশ্বস্ত এবং সর্বপ্রকার
 প্রজাগণকে অনুরক্ত কবিত্তে থাকিয়া পৃথিবী পালন কর ॥৪৪॥

এবমাশ্বাসনং কৃদ্ধা সৰ্ব্বরাষ্ট্রেষু ভারত ! ।

যজস্ব বাজিমেধেন যথেন্দ্রো বিজয়ী পুরা ॥৪৬॥

অশোচ্যাস্তে মহাত্মানঃ ক্ষত্রিয়াঃ ক্ষত্রিয়বভ ! ।

স্বকৰ্ম্মভিগতা নাশং কৃতান্তবলমোহিতাঃ ॥৪৭॥

অবাপ্তঃ ক্ষত্ৰধৰ্ম্মাস্তে রাজ্যং প্রাপ্তমকণ্টকম্ ।

রক্ষস্ব ধৰ্ম্মং কোন্তেয় ! শ্ৰেয়ান্ যঃ প্রেত্য ভাবত ॥৪৮॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

চাৰ্কাকনিগ্রহে প্রায়শ্চিত্তোপাখ্যানে ত্ৰয়স্কিংশোহধ্যায়ঃ ॥৫॥ *

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । বাজিমেধেনাশ্বমেধেন, বিজয়ী অশ্ববাণামিতি শেষঃ ॥৪৬॥

অশোচ্য ইতি । কৃতান্তবলেন দৈবপ্রভাবেণ মোহিতাঃ, তত এব চ যুদ্ধাংগাদিতি ভাবঃ ॥৪৭॥

অবাপ্ত ইতি । তে অশ্বা । শ্ৰেয়ান্ শ্রেয়স্কৰাঃ, প্রেত্য পবলোকে ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্ৰীহৰিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতাৰাং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্বণি চাৰ্কাকনিগ্রহে ত্ৰয়স্কিংশোহধ্যায়ঃ ॥৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৭—৪০॥ মহীধন্তং মহীষমানম্ ॥৪১—৪২॥ হতনাথানাং স্ত্রীণাং শোৰেণ মম দৌৰ্ভাগ্যনন্ত
ইত্যুক্তম্, তত্রাহ—তেষামিতি ॥৪৩—৪৪॥ কামাঃ আশেবভেহস্মিন্ কামাশবঃ পূৰ্ণকাম
ইত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৮॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে ত্ৰয়স্কিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৩॥

যে নিহত বীৰগণের পুত্র নাই—কন্তা আছে, সে স্থলে তাঁহাদেব সেই কন্তাগণকেই
রাজ্যে অভিষিক্ত কব । কাবণ, স্ত্রীগণের হৃদয়ে ভোগলালসা প্রবল থাকে ।
এইকণ্ কবিলেই তুমি শোক পরিত্যাগ কবিতো পারিবে ॥৪৫॥

ভবতনন্দন । তুমি এইভাবে রাজ্যেব সমস্ত লোককে আশ্বস্ত কবিয়া, পূৰ্বকালে
অশুরবিজয়ী ইন্দ্র যেমন কবিয়াছিলেন, তেমন অশ্বমেধ যজ্ঞ কব ॥৪৬॥

ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠ । সেই মহাত্মা ক্ষত্রিয়েবা দৈবেব প্রভাবে মোহিত হইয়া বিনষ্ট
হইয়াছেন । সুতবাং তাঁহাদেব জ্ঞাত শোক ববা উচিত নহে ॥৪৭॥

ভবতনন্দন । কুন্তীপুত্র । তুমি ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্ম রক্ষা কবিয়াছ এবং নিষ্কণ্টক রাজ্য
হাতে পাইয়াছ । এখন তুমি ধৰ্ম্ম বক্ষা কবিতো থাক, যে ধৰ্ম্ম পবলোকে মঙ্গলরূপ
হইয়া থাকে ॥৪৮॥

স্বর্গে লোকে মহীয়ন্তমঙ্গরোভিঃ শচীপতিম্ ।
 ঋষয়ঃ পয়্যুপাসন্তে দেবাশ্চ বিবুধেশ্বরম্ ॥৪১॥
 সেয়ং স্বামনুসংপ্রাপ্তা বিক্রমেণ বশুন্ধরা ।
 নির্জিতাশ্চ মহীপালা বিক্রমেণ স্বয়ানঘ ! ॥৪২॥
 তেবাং পুরাণি রাষ্ট্রাণি গহ্বা রাজন্ ! সুহৃদবৃতঃ ।
 ভ্রাতৃন পুত্রাংশ্চ পৌত্রাংশ্চ স্বে স্বে রাজ্যেহভিষেচয় ॥৪৩॥
 বালানপি চ গৰ্ভস্থান্ সাস্ত্বেন সমুদাচরন্ ।
 রঞ্জয়ন্ প্রকৃতীঃ সৰ্ব্বাঃ পরিপাহি বশুন্ধরাম্ ॥৪৪॥
 কুমারো নাস্তি যেষাঞ্চ কন্যাস্তত্রাভিষেচয় ।
 কামাশয়ো হি জীবর্গঃ শোকমেবং প্রহাস্তসি ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

স্বর্গ ইতি । মহীষন্তঃ মহীষমানং স্তুষ্মানমিত্যর্থঃ ॥৪১॥
 সেতি । অঙ্গসংপ্রাপ্তা বুদ্ধাং পবমাগতা ॥৪২॥
 তেষামিতি । তেবাং নিহতানাং মহীপালানাম্ । ভ্রাতৃদীন তেষামেব ॥৪৩॥
 বালানিতি । সাস্ত্বেন সামবাক্যেন, সমুদাচক্ণু আশ্বাসবন্ । প্রকৃতীঃ প্রজাঃ ॥৪৪॥
 কুমাং ইতি । কুমাং: পুত্রঃ । কামো বিষয়ভোগাভিলাষ আশয়ে চেতসি বস্ত সঃ । এবং
 কবণেন হতবীৰ্য্যগামপি শোকাপগমাদিত্যাশয়ঃ ॥৪৫॥

তাহাতেই স্বর্গবিজয়ী ইন্দ্র পাপবিহীন ও দেবগণকর্তৃক বাজস্বপদে বৃত্ত হইয়া,
 সুখী লোক লাভ কবিয়া, তেজে সমস্ত দিক্ উদ্ভাসিত কবিত্তে থাকিয়া শোভা
 পাইয়াছিলেন ॥৪০॥

তৎকালে স্বর্গলোকে অঙ্গবাবা ইন্দ্রের স্তব কবিয়াছিল এবং অত্ৰাপি দেবতাবা
 ও ঋষিবা দেববাজ বলিয়া তাঁহাব উপাসনা কবিয়া থাকেন ॥৪১॥

নিষ্পাপ রাজা ! তোমাব বিক্রমেব গুণে এখন এই সেই পৃথিবী তোমাব
 হাতে আসিয়াছে এবং বিক্রমেব ফলে তুমি বাজগণকেও জয় কবিয়াছ ॥৪২॥

অতএব বাজা ! তুমি এখন বহুগুণে পবিত্রীকৃত হইয়া সেই সকল বাজাব
 রাজ্যে ও নগরে গমন কবিয়া, যথাসম্ভব তাঁহাদেবই ভ্রাতৃগণ, পুত্রগণ ও পৌত্রগণকে
 স্ব স্ব রাজ্যে অধিবিষ্ট করাও ॥৪৩॥

রাজা ! সেই নিহত বীৰগণেব যদি বালকপুত্র কিংবা জীবগণেব গৰ্ভস্থ সন্তান
 থাকে, তাহা হইলেও তুমি মধুবাক্যে তাহাদিগকে আশ্বস্ত এবং সর্বপ্রকাব
 প্রজাগণকে অনুরক্ত কবিত্তে থাকিয়া পৃথিবী পালন কব ॥৪৪॥

এবমাশ্বাসনং কৃত্বা সৰ্বৱাষ্ট্ৰেষু ভারত ! ।

যজস্ব বাজিমেধেন যথেন্দ্রে বিজয়ী পুরা ॥৪৫॥

অশোচ্যাস্তে মহাত্মানঃ ক্ষত্রিয়াঃ ক্ষত্রিয়ৰ্ষভ ! ।

স্বকৰ্ম্মভিগতা নাশং কৃতান্তবলমোহিতাঃ ॥৪৬॥

অবাপ্তঃ ক্ষত্রধৰ্ম্মাস্তে রাজ্যং প্রাপ্তমকণ্টকম্ ।

রক্ষস্ব ধৰ্ম্মং কোন্তেয় । শ্রেয়ান্ যঃ প্রেত্য ভাবত ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্কণি

চাৰ্কাকনিগ্রহে প্রায়শ্চিত্তোপাখ্যানেন ত্রয়স্মিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

এৱমিতি । বাজিমেধেনাশ্বমেধেন, বিজয়ী অশ্ববাণামিতি শেষঃ ॥৪৫॥

অশোচ্যা ইতি । কৃতান্তবলেন দৈৱপ্রভাবেণ মোহিতাঃ, তত এৱ চ যুদ্ধাগমাদিতি ভাৱঃ ॥৪৬॥

অৱাপ্ত ইতি । তে ত্বা । শ্রেয়ান্ শ্রেয়স্বকঃ, প্রেত্য পৱলোকে ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশৰ্ট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্কণি চাৰ্কাকনিগ্রহে ত্রয়স্মিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৭—৪০॥ মহীষন্তঃ মহীষমানম্ ॥৪১—৪২॥ হতনাথানাং স্ত্রীণাং শোকেন মম দোষোহনন্ত
ইত্যুক্তম্, তত্রাহ—তেৱামিতি ॥৪৩—৪৪॥ কামাঃ আশেবতেহস্মিন্ কামাশয়ঃ পূৰ্ণকাম
ইত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৮॥

ইতি শান্তিপৰ্কণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে ত্রয়স্মিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৩॥

যে নিহত বীৰগণেৰ পুত্ৰ নাই—কন্তা আছে, সে স্থলে তাঁহাদেৱ সেই কন্তাগণকেই
বাজ্যে অভিষিক্ত কৰ । কাৰণ, স্ত্ৰীগণেৰ হৃদয়ে ভোগলালসা প্ৰবল থাকে ।
এইরূপ কবিলেই তুমি শোক পৰিত্যাগ কবিতে পাৱিবে ॥৪৫॥

ভৱতনন্দন ! তুমি এইভাবে বাজ্যেৰ সমস্ত লোককে আশ্বস্ত কৰিবা, পূৰ্বকালে
অশ্বৱবিজয়ী ইন্দ্ৰ যেমন কৰিয়াছিলেন, তেমন অশ্বমেধ যজ্ঞ কৰ ॥৪৬॥

ক্ষত্ৰিয়শ্ৰেষ্ঠ । সেই মহাত্মা ক্ষত্ৰিয়েৱা দৈৱেৰ প্ৰভাবে মোহিত হইয়া বিনষ্ট
হইয়াছেন । সুতৰাং তাঁহাদেৱ জন্ম শোক ৰবা উচিত নহে ॥৪৭॥

ভৱতনন্দন । কুন্তীপুত্ৰ । তুমি ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্ম ৰক্ষা কৰিয়াছ এবং নিৰ্দ্ধণক ৰাজ্য
হাতে পাইয়াছ । এখন তুমি ধৰ্ম্ম ৰক্ষা কবিতে থাক , যে ধৰ্ম্ম পৱলোকে মঙ্গলকৰ
হইয়া থাকে ॥৪৮॥

চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কানি কৃৎসেহ কৰ্ম্মাণি প্রায়শ্চিত্তীয়তে নরঃ ।

কিং কৃত্বা মুচ্যতে তত্র তস্মৈ ব্রাহ্ম পিতামহ ! ॥১॥

ব্যাস উবাচ ।

অকুৰ্ব্বন্ বিহিতং কৰ্ম্ম প্রতিষিদ্ধানি চাচরন্ ।

প্রায়শ্চিত্তীয়তে হেবং নরো মিথ্যানুবর্তয়ন্ ॥২॥

সূর্যোগাভ্যাদিতো যশ্চ ব্রহ্মচারী ভবতুত ।

তথা সূর্যাভিনিমুক্তঃ কুনখী শ্রাবদন্নপি ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

কানীতি । প্রায়শ্চিত্তীয়তে প্রায়শ্চিত্তবিদ্যাবতি প্রায়শ্চিত্তার্থে ভবতীত্যর্থঃ ॥১॥

অকুৰ্ব্বন্নতি । বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকবিধয়া, প্রতিষিদ্ধানি চ স্বরূপেণ বেদৈশ্বৰ্য্যাদিভিঃ ।
মিথ্যানুবর্তয়ন্ ইন্দ্রিয়াণি বিষয়েষু কামেন প্রবর্তয়ন্ “অকুৰ্ব্বন্ বিহিতং কৰ্ম্ম নিষিদ্ধক সমাচরন্ ।
প্রসঙ্গশ্চেজ্জিগ্যার্থে প্রায়শ্চিত্তীয়তে নরঃ ॥” ইতি শ্রুত্যেকবাক্যার্থঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কানি কৃৎসেতি । প্রায়শ্চিত্তীয়তে প্রায়শ্চিত্তেধিক্রিয়তে ॥১॥ মিথ্যানুবর্তয়ন্ কাপট্যং চরন্
॥২॥ সূর্যোগাভ্যাদিতঃ বহিন্ শরানে সতি সূর্যোগাভ্যাদিতীত্যর্থঃ । অভিনিমুক্তো বহিন্ শরানে
সতি সূর্যোগাভ্যাদিতঃ গচ্ছতীত্যর্থঃ । “অব্যাহিতং চেৎ স্বপত্তমাদিত্যোগাভ্যাদিত্যর্থঃ” ইত্যাদিস্বত্ব-
প্রায়শ্চিত্তং ন কৃত্যদিত্যর্থঃ । কুনখী শ্রাবদন্নতি চ “স্বর্গহারী তু কুনখী সুরাপঃ শ্রাবদন্নক”
ইতি কৰ্ম্মবিপাকে ব্রহ্মাস্ত্রীরদোষবতাপি সূর্যাক্ষণসংবাদাদাবুপদিষ্টং প্রায়শ্চিত্তং কৰ্ত্তব্যমিত্যুক্তং ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ কোন্ কোন্ কার্য্য করিয়া প্রায়শ্চিত্ত
করিবার যোগ্য হয় এবং কি করিয়াই বা সেই সেই পাপ হইতে মুক্ত হইতে পারে,
তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! মানুষ বেদ বা স্বর্গশাস্ত্রবিহিত কার্য্য না
করিয়া কিংবা সেই সকল শাস্ত্রনিষিদ্ধ কার্য্য করিয়া, অথবা ইচ্ছানুসারে ইন্দ্রিয়ভোগ্য
বিষয়ে প্রবৃত্ত হইয়া প্রায়শ্চিত্ত করিবার যোগ্য হয় ॥২॥

(২) - মিথ্যানুবর্তয়ন্...পি ।

পরিবিত্তিঃ পরিবেত্তা ব্রহ্মস্মৈ যশ্চ কুৎসকঃ ।

দিধিষুপপতিৰ্ধঃ স্তাদগ্রেদিধিমুরেব চ ॥৪॥

অবকীর্ণী ভবেদ্যশ্চ দ্বিজাতিবধকন্তথা ।

অতীর্থে ব্রাহ্মণস্ত্যাগী তীর্থে চাপ্রতিপাদকঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অথাষ্টভিঃ কুলকেন কাংশিৎ প্রায়শ্চিত্তার্থানাহ সূর্যোপেতি । উতশব্দঃ পাদপূরণে । যো ব্রহ্মচারী, সূর্যোপাভূদিতো ভবতি সূর্যোদয়কালেহপি নিদ্রিত এব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । সূর্যেণ অভি-
নিমুক্তঃ সূর্যাস্তকাল এব চ নিদ্রিতো ভবতীতি তাৎপর্যম্ । অত্র ব্রহ্মচারীবীত্যনেন গৃহস্থস্ত
তাদৃগাচরণেহপি ন তাদৃগ্দোষ ইতি সূচিতম্ । কুনখী স্বভাবত এব সঙ্কুচিতনখঃ, শ্রাবাঃ স্বভাবতঃ
ক্লবধর্ষণ দক্ষ্য যন্ত স শ্রাবদন্ । বহব্রীহৌ দন্তশব্দস্ত দস্তাদেশঃ । “সুবর্ণহারী কোনখ্যং ব্রহ্মস্মৈ
শ্রাবকম্ভকঃ” ইতি শুদ্ধিতত্ত্বতা স্মৃতিঃ । পবিবিত্তিঃ পবিবেদনম্, পরিবেত্তা পরিবেদনকর্তা ।
জ্যেষ্ঠে সহোদরে অকৃতবিবাহে অকৃতান্নিগ্রহণে চ কনিষ্ঠসহোদরস্ত বিবাহকরণমগ্নিগ্রহণঞ্চ পরি-
বেদনম্, এতচ্চোপলক্ষণম্ “জ্যেষ্ঠেহনির্বিষ্টে কনিষ্ঠান্ নির্বিশন্ পরিবেত্তা ভবতি পরিবিত্তো জ্যেষ্ঠঃ
পরিবেদনীয়া কস্তা পরিদারী দাতা পরিকর্তা যাজকস্তে সর্বের পতিতাঃ” ইত্যুবাহতস্মদ্ব্যতস্মতেঃ ।
ব্রহ্মস্মৈ ব্রাহ্মণহতাকারী, ইদমপ্যুপলক্ষণম্ । “ব্রহ্মহত্যা স্মরণানং স্তেয়ং গুৰ্ব্বদনাদিগমঃ । মহাস্থি
পাতকস্ত্রাত্ৰাহঃ সংসর্গচাপি তৈঃ সহ ॥” ইতি মন্বচনাৎ । কুৎসকো বেদনিন্দকঃ “নাস্তিকো
বেদনিন্দক” ইতি মন্বেকবাচ্যত্বাৎ । যন্তাঃ সক্রদ্বিবাহে জাতে পুনৰপি বিবাহো ভবতি সানারী
দিধিষুঃ, তস্তা উপপতিঃ পুনর্বিবাহকর্তা । তদ্বিবাহস্তাসিদ্ধতয়া তৎসম্ভোক্তা ন পতিঃ অপি
তু জার এবত্যোশয়েনোপপত্তিবিভূক্তম্ । সক্রদ্বিবাহিতায়াঃ পুনর্বিবাহকারী যদি ব্রাহ্মণঃ ত্রাৎ
তদাসাবগ্রেদিধিমুরূঢ়্যতে । তথা চামবঃ—“পুনর্ভূদিধিষ্কৃতা দিত্তস্তা দিধিষুঃ পতিঃ । স তু
দ্বিজোহগ্রেদিধিষুঃ ।” ইদমপি বাগদস্তাদীনামুপলক্ষণম্ । “বাচা দস্তা মনোদস্তা যা চ পাণিগৃহীতিকা ।
উক্কম্পশিতা যা চ সা সর্জা দিধিষুঃ স্ততা ॥” ইতি স্মৃতেঃ । এতেন নীলকণ্ঠর্যাখ্যানং হেম-
মগ্রমাধ্যত্বাৎ । অবকীর্ণী স্ত্রীগামী ব্রহ্মচারী “অবকীর্ণী ভবেদ্যশ্চ ব্রহ্মচারী তু যোষিতম্ ।”
ইতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বতস্মতেঃ দ্বিজাতিবধকো যুদ্ধং বিনা ক্ষত্রিয়বৈশ্যহস্তা ব্রহ্মযজ্ঞ প্রাপ্তক্লান্ত্যং, ইদমপি

ভারতভাবদীপঃ

অনুষ্ঠে জ্যেষ্ঠে উচ্যবান্ কনিষ্ঠঃ পরিবেত্তা, পরিবিত্তিঃ পূর্বজঃ, জ্যেষ্ঠায়ামনুষ্ঠায়াং কনিষ্ঠাস্মৃৎবান্জ্যে-
দিধিষুঃ, দিধিষুপপতিস্ত কনিষ্ঠাবিবাহোত্তরং জ্যেষ্ঠাস্মৃৎবান্ ॥৪॥ অবকীর্ণী নষ্টব্রতঃ, অতীর্থে

যে ব্রহ্মচারী, সূর্যোদয়কালে নিদ্রিত থাকে কিংবা সূর্যাস্তকালে নিদ্রিত হয় ;
যাহার কোনখ্যরোগ কিংবা স্বভাবতঃ দন্ত সকল কৃষ্ণ বর্ণ থাকে ; নিদ্রোয জ্যেষ্ঠ
সহোদরের বিবাহ না ইহাতে কনিষ্ঠ সহোদরের বিবাহ করা (এমন ক্ষেত্রে জ্যেষ্ঠ ও

(৪) . ব্রহ্মচারীশ্চ দৃষকঃ.. নি ।

দক্ষিণানামদানঞ্চ ত্রাক্ষণস্বাভিমর্শনম্ ।

সর্বগণ্যেতান্যকার্য্যানি প্রাহুর্ধর্মবিদো জনাঃ ॥১৫॥ (কলাপকয়)

পিত্রা বিবদতে পুত্রো বশ্চ স্ত্রাদৃষ্টরুতল্লগঃ ।

অপ্রজায়ন্ নরব্যাত্ত্র । ভবত্যধাশ্মিকো নরঃ ॥১৬॥

উক্তান্তেতানি কৰ্ম্মাণি বিস্তরেণেতরেণ চ ।

যানি কুর্বন্মকুর্বংশ্চ প্রায়শ্চিত্তীয়তে নরঃ ॥১৭॥

এতান্শ্বেব তু কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি মানবৈঃ ।

যেষু যেষু নিমিত্তেষু লিপ্যন্তেহথ তান্ শৃণু ॥১৮॥

প্রগৃহ্যশস্ত্রমাস্ত্রমপি বেদাস্তগং রণে ।

জিঘাংসন্তঃ জিঘাংসীমান্ তেন ব্রহ্মহা ভবেৎ ॥১৯॥

ভারতকৌয়ুদী

পিত্রেতি । গুরুতরগো গুরুভার্যাগামী ।- অপ্রজায়ন্ ভাৰ্য্যায় গৰ্ভমজনয়ন্ যথাকালে
তৎসংসর্গমকুর্বন্নিত্যর্থঃ ॥১৬॥

উক্তানীতি । বিস্তবেণ “সূৰ্যোগোভূদিত” ইত্যাদিনা, ইতবেণ সংক্ষেপেণ “অকুর্বন্ বিহিত
কৰ্ম্ম” ইত্যাদিনা । যানি প্রতিষিদ্ধানি কুর্বন্, যানি নিত্যতয়া বিহিতানি চাকুর্বন্ ॥১৭॥

এতানীতি । ন লিপ্যন্তে মানবাঃ পাট্টৈরিত্তি শেষঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ধনাত্তৰ্হ পিত্রা সহ কলহং কবোতি । অপ্রজায়ন্ ধর্মগত্যাং কালে মৈথুনমকুর্বন্ ॥১৬॥ ইতবেণ
সংক্ষেপেণ ॥১৭॥ এতানি অধর্মস্ত পবিত্যাগ ইত্যাদীনি কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি যে মানবাঃ উপজীবন্ত
ইতি শেষঃ ॥১৮॥ জিঘাংসী হস্তমিচ্ছাবান্, ইয়াং গচ্ছেৎ ॥১৯॥ যত্রো মদ্যরকাবীক্ষসো নম

যে লোক সমর্থ হইয়াও গর্ভাধানপ্রভৃতি সংস্কারকার্য্য না কবে এবং নিত্য দাতব্য
দ্রব্য দান না করে, দক্ষিণা দান না করা ও ত্রাক্ষণ দ্রব্য হরণ—এই সকল কার্য্যকে
ধর্ম্মজ্ঞ লোকেরা অকার্য্য বলিয়া থাকেন ॥১২—১৫॥

নরজ্ঞেষ্ঠ । যে পুত্র পিতাব সহিত বিবাদ কবে, যে গুরুপত্নী গমন কবে এবং
যে লোক, যথাকালে ভাৰ্য্যাসংসর্গ না করে, সেই সকল লোকই অধাশ্মিক ॥১৬॥

যুযিষ্ঠিব । মানুষ যে সকল নিষিদ্ধ কার্য্য করিয়া বা বিহিত কার্য্য না করিয়া
প্রায়শ্চিত্তের যোগ্য হয়, এই সেই সকল কৰ্ম্ম আমি সংক্ষেপে ও বিস্তরক্রমে
বলিলাম ॥১৭॥

মানুষ এই সকল কৰ্ম্ম করে ; তা'র পর, যে যে কাৰণে তাহার পাপে লিপ্ত হয়
না ; তাহা-জবণ কর ॥১৮॥

ইতি চাপ্যত্র কোন্তেয় ! মন্ত্ৰো বেদেষু পঠ্যতে ।

বেদপ্রমাণবিহিতং ধৰ্ম্মঞ্চ প্রব্রবীমি তে ॥২০॥

অপেতং ব্রাহ্মণং বৃত্তাদযো হত্বাদাততায়িনম্ ।

ন তেন ব্রহ্মহা স শ্রান্নান্যুস্তন্যন্যম্চ্ছতি ॥২১॥

প্রাণাত্যয়ে তথা জ্ঞানাদাচরন্মদিরামপি ।

আদেশিতো ধৰ্ম্মপরৈঃ পুনঃ সংস্কারমর্হতি ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

প্রগৃহেতি । বেদান্তগং ব্রাহ্মণমপি । ত্রিবাংসন্তং হস্তমিচ্ছন্তম্ । ত্রিবাংসা হস্তমিচ্ছান্তান্তীতি ত্রিবাংসী স সন্, ইবাং তদতিমুখং গচ্ছেৎ ; হস্তাচ্চাপি । “আততায়িনমারান্তং হত্বাদেবাবিচাবরন্” ইতি মন্ত্ৰবচনাদিতি ভাবঃ । এতেন দ্রোণবধেপি ন পাপম্, তত্র পাপশ্রুতিস্ত “অশ্বখামা হত” ইতি মিথ্যোক্তেবেবেতি বোধাম্ ॥২০॥

উক্তার্থে বেদপ্রমাণং দর্শয়িতুমাহ ইতীতি । মন্ত্ৰো মন্ত্ৰবদগুপ্তো বিষয়ঃ ॥২০॥

অপেতমিতি । যো জনঃ, বৃত্তাৎ ব্রাহ্মণকার্ধ্যাৎ, অপেতং ব্রষ্টম্, আততায়িনম্ অগ্নিদাহ-প্রভৃতিকণং ব্রাহ্মণমপি হত্বাৎ, স জনঃ, তেন হননেন, ব্রহ্মহা ব্রহ্মহত্যাজনিতপাপভাক্ ন ত্যাৎ । তত্র যুক্তিমাহ মন্ত্ৰাবিতি । মন্ত্ৰাস্তস্ত ব্রাহ্মণস্ত ক্রোধ এব তস্ত হস্তমহ্মং ক্রোধম্, ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি জনঘতীত্যর্থঃ । তথা চ তত্র স্বক্রোধ এব স্বজনিতপবক্রোধদ্বাবা সংহতীতি নান্তি পবস্ত দোষ ইতি ভাবঃ । বৃত্তাদপেতমিত্যনেন বৃত্তবদব্রাহ্মণশ্রাত্তাবিক্ষেপে তদ্ধনেন পাপমন্ত্ৰোবেতি স্মৃতিতম্ । অতএব “পাপমেবাশ্রয়েনান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ” ইতি গীতায়ামুক্তম্ । ঈদৃশসাক্ষাদেদাভাবেহপি তদর্থমঙ্গলেনোভিহিতমিতি জ্ঞেয়ম্ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যাদির্গুণবে স্বাহেত্যন্তঃ ॥২০॥ .মন্ত্ৰাঃ ক্রোধঃ তন্মহ্মং শত্রোঃ ক্রোধঃ প্রতি ঋচ্ছতি গচ্ছতি, ক্রোধ এব তং প্রতীপীভূয় পবণবীৰদ্বাবা হতীত্যর্থঃ ॥২১॥ অসাধ্যবোগাদিনা প্রাণাত্যয়ে উপস্থিতে

বেদপাবদর্শী ব্রাহ্মণও যদি বধ কবিবাব ইচ্ছায় অস্ত্র ধারণ কবিয়া যুদ্ধে আসিতে থাকে ; তাহা হইলে, মানুষ বধ কবিবাব ইচ্ছা কবিয়াই তাহাব অভিমুখে যাইবে এবং সম্ভব হইলে বধও কবিবে ; তাহাতে তাহাব ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইবে না ॥২১॥

কুন্তীনন্দন ! এই বিষয়ে বেদেও একটী বাক্য আমবা পড়িয়া থাকি, স্মৃতবাং সেই বেদপ্রমাণবিহিত ধৰ্ম্মও আমি তোমাব নিকট বলিতেছি—॥২০॥

যে লোক স্বধৰ্ম্মব্রষ্ট আততায়ী ব্রাহ্মণকে হত্যা কবে, তাহাতে সে লোক ব্রহ্মহত্যা পাপে লিপ্ত হয় না । কাৰণ, সেই ব্রাহ্মণেব ক্রোধই হস্তার ক্রোধ উৎপাদন কবে । (এইরূপ স্থলে আপনাব ক্রোধই পবেব ক্রোধ জন্মাইয়া তাহাদ্বারা আপনাকে বধ কবে) ॥২১॥

বৃথা পশুসমালম্ব্য নৈব কুর্যাম্ কারয়েৎ ।

অনুগ্রহঃ পশুনাং হি সংস্কারো বিধিনোদিতঃ ॥৩০॥

অনর্হে ব্রাহ্মণে দত্তমজ্ঞানাত্তন্ন দুষকম্ ।

সংকারাণাং তথা তীর্থে নিত্যং বা প্রতিপাদনম্ ॥৩১॥

স্ত্রিরাশ্তথাপচারিণ্যা নিষ্কৃতিঃ শ্রাদ্দদূষিকা ।

অপি সা পুয়তে তেন ন তু তর্ভা প্রদুষ্যতি ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

বৃথেতি । বৃথা পশুসমালম্ব্য প্রোক্ষণাদিসংস্কারব্যতিবেকেণ চ্ছাগাদিপশুচ্ছেদনম্ । “সংস্কৃত্য বিধিবদবলিম্” ইত্যাদিনা বিধিনা, উদিত উক্তঃ, সংস্কারঃ প্রোক্ষণাদিঃ, পশুনাং অনুগ্রহঃ, স্বর্গজনকত্বাৎ “বলিপ্রদো বলির্নৈশ্চ যাজ্ঞকৈশ্চ বো দ্বিজঃ । ত্রযঃ স্বর্গং ত্রযং যান্তি দেবীবরপ্রসাদতঃ ॥” ইতি দুর্গোৎসবপ্রকরণবচনাৎ । অতএব তাদৃশপশুসমালম্ব্য কুর্য্যৎ কাবয়েচ্চেতি ভাবঃ ॥৩০॥

অপাত্রে দানঃ প্রতিগ্রহতে অনর্হ ইতি । অনর্হে পাতিতাদিনা অযোগ্যো, দত্তং দানম্ । তীর্থে, অনর্হে ব্রাহ্মণ এব, সংকারাণাং দানমানাদীনাম্, নিত্যং প্রতিপাদনং করণং বা তথা ন দুষকমিত্যর্থঃ । তত্র প্রায়েণ সদব্রাহ্মণানাং হ্রতত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৩১॥

স্ত্রিরা ইতি । অপচারিণ্যা ব্যভিচারিণ্যাঃ স্ত্রিরাঃ, নিষ্কৃতির্বহিষ্করণম্ । অদূষিকা বহিষ্কৃত-
দৌষজ্ঞানিকা ত্যাং । যেন হি, তেন বহিষ্করণেন, কষ্টবকপহাৎ প্রাবল্চিত্তরূপেণেতাশয়ঃ, সা
স্ত্রী অপি, পুয়তে পাপহীনা ভবতি, তথাহে তু তর্ভাপি ন প্রদুষ্যতি তৎসংসর্গাসম্ভবাদিতি
ভাবঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

স্ত্রিরা প্রার্থিতে সতি ॥২৯॥ বৃথা শ্রাদ্ধাদিনিমিত্তং বিনা, সংস্কারঃ পাবিত্র্যম্ । “বো বজ্রভাষ-
মেধেন মাসি মাসি শতং সমাঃ । মাংসানি চ ন খাদেত দ্ব্যমেতৎ সমং শ্বত”মিতি শ্বভেঃ ॥৩০॥
তীর্থে সংকারাণামজ্ঞানাদপ্রতিপাদনমপি ন দুষকম্ ॥৩১॥ অপচারিণ্যাঃ ব্যভিচারিণ্যাঃ, নিষ্কৃতিঃ
অবলম্বন কবিলে, কনিষ্ঠ সহোদবের-বিবাহে পরিবেদন দোষ হয় না এবং পরস্ত্রী
বা তাহার আত্মীয় তাহার মৈথুন প্রার্থনা কবিলে, তাহার সঙ্গে মৈথুন করিলে পুরুষের
ধর্ম নষ্ট হবে না ॥২৯॥

মানুষ প্রোক্ষণাদি না কবিয়া পশুবধ কবিলে না বা কবাইবে না । কিন্তু
শাস্ত্রোক্ত প্রোক্ষণাদি সংস্কার পশুব পক্ষে অনুগ্রহ ॥৩০॥

না জ্ঞানিয়া অযোগ্য ব্রাহ্মণকে যে দান করা হয়, তাহাতে কোন দোষ
হয় না, কিংবা তীর্থে সেই অযোগ্য ব্রাহ্মণকে সর্বদা দানাদি কবিলেও দোষ
হইবে না ॥৩১॥

কেহ যদি ব্যভিচারিণী স্ত্রীকে গৃহ হইতে বহিষ্কৃত করে, তাহাতে তাহার দোষ

(৩১) তীর্থে চাপ্রতিপাদনম্—পি । (৩২) স্ত্রিরাশ্তথাপচারিণ্যাঃ—প্রদুষ্যতে—পি ।

তদ্বৎ জ্ঞাত্বা তু সোমস্ত বিক্রয়ঃ শ্রাদদোষবান্ ।

অসমর্থস্ত ভূত্যস্ত বিসর্গঃ শ্রাদদোষবান্ ॥৩৩॥

বনদাহো গবামর্থো জ্রিয়মাণো ন দুষকঃ ।

উক্তান্তেতানি কৰ্ম্মাণি যানি কুৰ্ব্বন্ন দুয্যতি ॥৩৪॥

প্রায়শ্চিত্তানি বক্ষ্যামি বিস্তরেণৈব ভারত ।

যানি কৃত্বা নরঃ পুত্রে ভবিষ্যতি নরাধিপ ! ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে প্রায়শ্চিত্তীয়ে চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ভবমিতি । তদ্বৎ যজ্ঞার্থেহয়ং সোম ইতি বাধার্থম্, সোমস্ত সোমবসন্ত । অসমর্থস্ত ভৰ্ত্তৃ-
মশক্তস্ত স্বামিনঃ, ভূত্যস্ত অবশ্যভবণীয়স্তাপি পুত্রকলত্রাদেঃ, বিসর্গস্ত্যাগঃ ॥৩৩॥

বনেতি । অর্থো বিচরণাদিহানিনিৰ্ম্মাণার্থে ॥৩৪॥

প্রায় ইতি । “পাপক্ষয়মাত্রসাধনেনে বিম্বিবোধিতং কৰ্ম্ম প্রায়শ্চিত্তম্” ইতি শ্রুতঃ শূলপাণিচ ।

পুত্রে পাপক্ষয়েণ পবিত্রঃ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি চাৰ্ব্বাকনিগ্রহে চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধিক্ৰবণং দাসীবদম্বাচ্ছাদনমাত্রেন দূবহাপনং তথা সহ বতিভোজনাদিবর্জনং চেত্যর্থঃ ॥৩২॥ সোমস্ত
ভবম্ অনেন তুপ্তা দেবা মনুয্যান্ কাৰ্ম্মবভিবৰ্ধন্তীতি লোকদ্রয়োপকাবণকোহয়ং সোম ইতি ॥৩৩—৩৫॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে চতুস্ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

হয় না । কাবণ, তাহাতে সেই জীবও পাপ ক্ষয় হয় এবং তাহাব ভৰ্ত্তারও তৎসংসর্গ-
নিবন্ধন দোষ হইতে পাবে না ॥৩২॥

ক্রেতার উদ্দেশ্য বুঝিয়া সোম বিক্রয় কবিলে, তাহাতে দোষ হয় না এবং
ভরণীয় ব্যক্তিকে ভবণ কবিতে না পাবিলে, তাহাকে ত্যাগ করিলেও ভৰ্ত্তার কোন
দোষ হইতে পাবে না ॥৩৩॥

গোপ্রচারের জন্ত বন দখল কবিলে, তাহাতেও কোন দোষ হয় না । যে
কার্য্যগুলি করিলে দোষ হয় না, এই সেই সকল কার্য্য বলিলাম ॥৩৪॥

ভরতনন্দন নবনাথ । মানুষ যে প্রায়শ্চিত্ত করিয়া পবিত্র হয়, আমি সেই
সকল প্রায়শ্চিত্তের কথা এখন বিস্তরক্রমে বলিব’ ॥৩৫॥

পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—*—

ব্যাস উবাচ ।

তপসা কৰ্ম্মণা চৈব প্রদানেন চ ভারত ! ।

পুনাতি পাপং পুরুষঃ পুনশ্চেন্ন প্রবর্ততে ॥১॥

এককালন্ত ভুঞ্জীত চরন্ ভৈক্ষ্যং স্বকৰ্ম্মকৃতং ।

কপালপাণিঃ খট্টাঙ্গী ব্রহ্মচারী সদোষিতঃ ॥২॥

অনসূয়রধঃশায়ী কৰ্ম্ম লোকে প্রকাশয়ন্ ।

পূৰ্ণৈর্দ্বাদশভির্বৈবৈত্র ক্ষহা বিপ্রমুচ্যতে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তপসতি । তপসা বৈধোপবাসকপণকাদিনা, কৰ্ম্মণা বেসপাঠাদিনা । পুনাতি নাশয়তি, পুনশ্চেৎ পাপে ন প্রবর্ততে তদা পাপং পুনাতি । পূৰ্ব্বকৃতপ্রাৰ্শ্চিত্তেন পুনঃ কবিশ্রমাগত পাপস্ত ক্ষয়ে ন ভবেৎ, তথাহে পুনৰপি প্রাৰ্শ্চিত্তজং কবণীয়মিত্যর্থঃ ॥১॥

অজ্ঞানরতব্রহ্মহতাপাপপ্রাৰ্শ্চিত্তমাহ দ্বাভ্যাং যুগ্মকেন একেতি । এককালং দিবা নন্তং বা । স্বকৰ্ম্মকৃতং স্বজাতিবিহিতনিত্যকৰ্ম্মাঙ্গী । কপালং ভিক্ষাপাত্র পাণৌ যন্ত সঃ, খট্টাঙ্গী খট্টাপাদদাবী । সদ্ধা উখিতো ভিক্ষ্যন্তর্ধমুদ্বাঙ্গী । কৰ্ম্ম ব্রহ্মহতাকার্যম্, লোকে প্রকাশয়ন্ থাপনেন পাপনাশাৎ ॥২—৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

সাধাবণানি প্রাৰ্শ্চিত্তানি ভাবদাহ—তপসতি । তপসা ব্রহ্মচার্যাদিনা । কৰ্ম্মণা ব্রহ্মাদিনা । প্রদানেন গবাদীনাম্ । পুনাতি শোধয়তি ॥১॥ স্বকৰ্ম্মব্রহ্মাসাদিবহিতঃ ॥২॥ কৰ্ম্ম ব্রহ্মহত্যাং ॥৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ভরতনন্দন । মাহুষ তপস্তা, বেদপাঠপ্রভৃতি কার্য্য ও শাস্ত্রবিহিত দানদ্বাবা পাপ ক্ষয় করিতে পাবে; কিন্তু সে যদি আবার পাপে প্রবৃত্ত না হয় । (আবার পাপে প্রবৃত্ত হইলে, আবারও প্রাৰ্শ্চিত্ত কবিতে হইবে) ॥১॥

ব্রহ্মহত্যাকাৰী লোক, সন্ধ্যাবন্দনাদি নিত্য কার্য্য কবিতে থাকিয়া, এক হাতে একটা খাটেব পায়া ও অপর হাতে একটা ভিক্ষাপাত্র লইয়া সর্বদা ব্রহ্মচারী ও উদ্ভোগী থাকিয়া, কাহাবও দোষ আবিষ্কার না কবিয়া, ভিক্ষা কবতঃ দিনে বা ব্যক্তিতে একবার মাত্র ভোজন করিবে, ভূতলে শয়ন কবিয়া নিদ্রা যাইবে এবং

(১) পুনশ্চেন্ন প্রবর্ততে—পি, পুনশ্চেন্ন প্রবর্ততে—নি । (২) এককালন্ত ভুজ্ঞানঃ পি ।

লক্ষ্যঃ শত্রুভূতাং বা শ্রাদ্ধিভূষামিচ্ছয়াত্মনঃ ।
 প্রাস্তোদাত্মানমমৌ বা সমিচ্ছে ত্রিরবাক্শিরাঃ ॥৪॥
 জপন্ বাগ্যতমং বেদং যোজনানাং শতং ত্রৈজং ।
 সৰ্বস্বং বা বেদবিদে ব্রাহ্মণায়োপপাদয়েৎ ॥৫॥
 ধনং বা জীবনায়ানাং গৃহং বা সপরিচ্ছদম্ ।
 মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যায়া গোপ্তা গোব্রাহ্মণশ্চ চ ॥৬॥
 বড়্ ভিৰ্বৈধেঃ কৃচ্ছ্রভোজী ব্রহ্মহা পূয়তে নরঃ ।
 মাসে মাসে সমশ্ৰংস্তু ত্রিভিৰ্বৈধেঃ প্রমুচ্যতে ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

জ্ঞানকৃতব্রহ্মহত্যাপাপে বিকলানাহ শ্লোকজাতেন লক্ষ্য ইতি । লক্ষ্যঃ শত্ৰুভূতশ্চ, বিহুবাং
 তৎপাপবিদাম্ আত্মনশ্চ । প্রাস্তোৎ নিম্নিপেৎ ॥৪॥

জপমিতি । জপন্ পঠন্, বেদং বেদসংহিতাম্ । উপপাদয়েৎ দত্তাৎ ॥৫॥

ধনমিতি । জীবনাং সম্প্রদানপাত্রশ্চ যাবজ্জীবং জীবনযাত্রানিৰ্ব্বাহোপযোগিব্যয়নিৰ্ব্বাহায়,
 স্নানং সমর্থম্, ধনং বা, সপরিচ্ছদং মঞ্জুষাপ্রভৃতিসমভং গৃহং বা, বেদবিদে ব্রাহ্মণায় উপপাদয়ে-
 দিত্যত্মবৃত্তিঃ । গোপ্তা প্রাণসঙ্কটে বক্ষিতা ॥৬॥

বড়্ ভিৰ্বৈতি । কৃচ্ছ্রং প্রাজাপত্যব্রতবিধবা ভুক্ত ইতি কৃচ্ছ্রভোজী । প্রাজাপত্যমাহ
 প্রায়শ্চিত্ততৎপূৰ্ণং বচনম্—“ত্ৰাহং প্রাতস্তাহং সাকং ত্ৰাহমত্তাদবাচিতম্ । ত্ৰাহং পবন্ত নান্নীবাং

ভাবতভাবদীপঃ

লক্ষ্য ইতি কামকাববিষয়ে বিহুবাং প্রায়শ্চিত্তোপদেষ্টৃণাম্ আত্মনো বা ইচ্ছয়া বৈহুয়ে সতি
 অকামতত্বাহ—ত্রিবিভাদিনা ॥৪॥ অবাক্শিবাঃ স্বং কক্ষিবেদং জপন্ যোজনানাং শতং ত্রিভৈজং
 লোক দেখিলেই তাহাব নিকট নিজেব তুচ্ছ প্রকাশ কবিলে । এইভাবে বাব
 বৎসব পূর্ণ হইলে সেই ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥২—৩॥

ব্রহ্মহত্যাকাবী তৎপাপাভিজ্ঞ লোকেব ও নিজেব ইচ্ছা অনুসাবে অস্ত্রধাবী
 লোকেব অস্ত্রাঘাতেব লক্ষ্য হইবে, অথবা অধোমন্তক হইয়া প্রক্ষলিত অগ্নিতে
 তিন বাব দেহ নিক্ষেপ কবিলে ॥৪॥

কিংবা কোন একখানি বেদগ্রন্থ পাঠ কবিতে থাকিয়া একশত যোজন গমন
 কবিলে, অথবা সৰ্বস্ব বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে দান কবিলে ॥৫॥

একজনেব যাবজ্জীবন জীবনযাত্রা নিৰ্ব্বাহোপযোগী ধন কিংবা পবিচ্ছদেব
 (আসবাবেব) সহিত একখানি বাটী দান কবিলে, তাহা হইলেই ব্রহ্মহত্যার পাপ
 হইতে মুক্ত হইবে । অথবা প্রাণসঙ্কটে গো কিংবা ব্রাহ্মণকে বক্ষা করিলেও
 ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্তি পাইবে ॥৬॥

সংবৎসরেণ মাসাশী পূয়তে নাত্র সংশয়ঃ ।
 তথৈবোপবসন্ রাজন্ । স্বল্পেনাপি ঐপূয়তে ॥৮॥
 ক্রতুনা চান্ধমেধেন পূয়তে নাত্র সংশয়ঃ ।
 যে চাপ্যবভৃথস্নাতাঃ কেচিদেবংবিধা নরাঃ ॥৯॥
 তে সৰ্ব্বৈ ধৃতপাপ মানো ভবন্তীতি পরা শ্রুতিঃ ।
 ব্রাহ্মণার্থেহতো যুদ্ধে মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রাজ্ঞাপত্যং চবন্ দ্বিজঃ ॥” এতেন বর্ষে ত্রিংশৎ প্রাজ্ঞাপত্যানীতি তৎ যদুগুণেনানাশীতাবিকশত-
 প্রাজ্ঞাপত্যানি ভবন্তি । মাসে মাসে সমগ্নন্ পবাকব্রতবিষয়া ভুজ্ঞানঃ, একেকমাসে একেকং পবাকং
 কুর্দম্মিত্যর্থঃ । পবাকব্রতমাহ তত্রৈব—“যতান্মনোহপ্রমত্তস্ত হাদশাহমভোজনম্ । পবাকো নাম
 কুচ্ছোহং সৰ্বপাপাপনোদনঃ ॥” এতত্ত্ব “যদুভিবর্ষে কুচ্ছচাবী ব্রহ্মহা তু বিমুখ্যতি । মাসি
 মাসি পবাকেন ত্রিভিবর্ষেব্যাপোহতি ॥” ইতি প্রাশস্তিত্তবিলেকধৃতবচনকব্যাক্তয়া বিবৃজ
 জ্ঞেয়ম্ ॥৭॥

সংবৎসবেণেতি । মাসে অগ্নাতীতি মাসাশী একেকম্মিন্ মাসে একেকবাবভোজীত্যার্থঃ ।
 নম্বেতাবতা স্বল্পকালেন কথং শুদ্ধিবিভ্যাহ তথ্যেতি । উপবাসাত্তিবেকাৎ স্বল্পেনাপি কালেন
 শুদ্ধিরিত্যাশয়ঃ ॥৮॥

ক্রতুনেতি । ক্রতুনা বজ্জেন । অবভৃথে তদ্বজ্জসমাপ্তৌ স্নাতাঃ । ধৃতপাপ্যানো নাশিত-
 পাপাঃ । শ্রুতিশ্চ—“তবতি পাপ্যানং তবতি ব্রহ্মহত্যাং যোহশ্মমেধেন যজতে” ॥৯—১০॥

ভারতভাবদীপঃ

শতব্রহ্মযোজনং পাদচাৰ্ঘ্যে তীর্থযাত্রায়াং বেদং জপশ্লোচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫—৬॥ কুচ্ছভোজী কুচ্ছরীতা
 সাত্ত্যেন ভুজ্ঞানঃ । “ত্ৰ্যাহং প্রাতঃস্বাহং সাং ত্ৰ্যাহমচ্ছাদযাচিতম্ । ত্ৰ্যাহং পবকং নান্দীরা”দিত্তি
 বিধিনা একেকঃ কুচ্ছো ছাদশদিনাশ্বকো জ্ঞেয়ঃ । মাসে মাসে ইতি তন্ত্বেবাতিদেশঃ, সপ্তাহং
 প্রাতঃ সপ্তাহং সাং সপ্তাহমযাচিতং সপ্তাহমনশনং বিষমেষু মাসেষু স এবাষ্টাহক্রমেণ সমেষু
 মাসেষু প্রকাব এবং বর্ষত্রয়মিতি দ্বিতীয়ঃ ॥৭॥ মাসাশীতি মাংসং সাংসং মাংসং প্রতিষ্ঠাসত্রয়াচিতং

ব্রহ্মহত্যাংকাবী মানুষ ছয় বৎসব যাবৎ প্রাজ্ঞাপত্যব্রত করিলে কিংবা তিনবৎসর
 পর্য্যন্ত এক এক মাসে এক একটা পরাকব্রত কবিলে, ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত
 হয় । (প্রাজ্ঞাপত্যব্রত ও পবাকব্রত টীকায় লিখিত হইল) ॥৭॥

ব্রহ্মহত্যাংকারী প্রত্যেক মাসে এক একবার মাত্র ভোজন কবিলে, এক
 বৎসরেই সে ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হইতে পাবে । রাজা ! সেইরূপ অধিক
 উপবাস করিলে, অল্পকাল মধ্যে পাপ হইতে মুক্ত হওয়া যুক্তিসঙ্গত ॥৮॥

ব্রহ্মহত্যাংকাবী অশ্মমেধযজ্ঞ কবিয়াও ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ।

গবাং শতসহস্রন্তু পাত্রেভ্যঃ প্রতিপাদয়েৎ ।
 ব্রহ্মহা বিপ্রমুচ্যেত সর্বপাপেভ্য এব চ ॥১১॥
 কপিলানাং সহস্রাণি যো দত্তাৎ পঞ্চবিংশতিম্ ।
 দোক্ষীণাং স চ পাপেভ্যঃ সৰ্বেভ্যো বিপ্রমুচ্যতে ॥১২॥
 গোসহস্রং সবৎসানাং দোক্ষীণাং প্রাণসংশয়ে ।
 সাধুভ্যো বৈ দরিদ্রেভ্যো দত্ত্বা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥১৩॥
 শতং বৈ যন্ত কাশ্বোজান্ ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছতি ।
 নিয়তেভ্যো মহীপাল ! স চ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪॥
 মনোরথং তু যো দত্তাদেকস্মা অপি ভারত ! ।
 ন কীর্তয়েত দত্ত্বা যঃ স চ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

গবামিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । প্রতিপাদয়েৎ দত্তাৎ ॥১১॥
 কপিলানামিতি । কপিলানাং স্বর্ণবর্ণানাম্ । দোক্ষীণাং বহুকীৰ্ণানাম্ ॥১২॥
 গবামিতি । সবৎসানাং দোক্ষীণামিত্যন্যোর্থবিভোক্তদেহেৎস্বার্থঃ ॥১৩॥
 শতমিতি । কাশ্বোজান্ কাশ্বোজদেশীয়ান্ অশ্বান্ । নিয়তেভ্যো ব্রতপৰ্যায়ণেভ্যঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

মাসমুপবাস ইতি ক্রমেণ বর্ষং বা নবং, মাসাদধিকেন স্বল্পেনাপি কালেনোপবসন্ জনমাত্রেণ
 বর্জয়ন্ মুচ্যতে ॥৮॥ সর্বং পাপান্ তরতি “তবতি ব্রহ্মহত্যাং বোহংমেধেন যজ্ঞত” ইতি শ্রুতিঃ
 এইকপ ব্রহ্মহত্যাকাবী যে কোন মানুষই সেই যজ্ঞ সমাপ্তিকালীন তদীয় জলে
 স্নান কবিয়া সমস্ত পাপ বিনষ্ট কবিতো পাবে, এইকপই বেদবাক্য রহিয়াছে । (সে
 বেদবাক্য টীকায লিখিত হইল) । অথবা ব্রাহ্মণকে বক্ষা কবিবাব জ্ঞাত ও যুদ্ধে
 নিহত হইলে, ব্রহ্মহত্যা পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৯—১০॥

কিংবা ব্রহ্মহত্যাকাবী একলক্ষ গক উপযুক্ত পাত্রদিগকে দান কবিলে ব্রহ্মহত্যা
 পাপ হইতে এবং অন্যান্য সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইতেও পাবে ॥১১॥

যে লোক, পঞ্চবিংশতি সহস্র স্বর্ণবর্ণা ও বহুকীৰ্ণা গো দান কবে, সেই লোক
 সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১২॥

মানুষ প্রাণ সংশয়েব সময়ে দ্বিজ সাধুদিগকে সবৎসা ও বহুদক্ষা সহস্র গো দান
 করিয়া সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকে ॥১৩॥

রাজা ! যে লোক, ব্রতপৰ্যায়ণ ব্রাহ্মণদিগকে কাশ্বোজদেশীয় একশত অশ্ব দান
 কবে, সেই লোক, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৪॥

সংবৎসরেণ মাসাশী পূয়তে নাত্র সংশয়ঃ ।

তথৈবোপবসন্ রাজন্ ! স্বপ্নেনাপি প্রপূয়তে ॥৮॥

ক্রতুনা চান্ধমেধেন পূয়তে নাত্র সংশয়ঃ ।

যে চাপ্যবভূথস্নাতাঃ কেচিদেবংবিধা নরাঃ ॥৯॥

তে সৰ্ব্বৈ ধৃতপাপ মানো ভবন্তীতি পরা শ্রুতিঃ ।

ব্রাহ্মণার্থে হতো যুদ্ধে মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রোজাপত্যং চবন্ দ্বিজঃ ॥” এতেন বর্ষে ত্রিংশৎ প্রোজাপত্যানীতি তৎ ষড়্গুণেনানীতি অধিকশত-
প্রোজাপত্যানি ভবন্তি । মাসে মাসে সমগ্ৰং পবাকব্রতবিষয়া ভূজ্ঞানঃ, একৈকমাসে একৈকং পবাকং
কুর্কন্নিত্যর্থঃ । পবাকব্রতমাহ তত্রৈব—“যতাত্মনোহগ্রমন্তস্ত দ্বাদশাহমভোজনম্ । পবাকো নাম
কুচ্ছোহং সৰ্বপাপাপনোদনঃ ॥” এতদ্ভু “ষড্ভির্বার্যৈঃ কুচ্ছচাবী ব্রহ্মহা তু বিমুখ্যতি । মাসি
মাসি পবাকো ত্রিভির্বার্যোপোহতি ॥” ইতি প্রাশস্তিত্ত্ববিবেকধৃতবচনৈকবাক্যতয়া বিবৃজ
জ্ঞেয়ম্ ॥৭॥

সংবৎসবেণেতি । মাসে অগ্নাতীতি মাসাশী একৈকস্মিন্ মাসে একৈকবাবভোজীত্যর্থঃ ।
নষেতাবতা স্বপ্নকালেন কথং শুদ্ধিবিভায়া তথেনিতি । উপবাসাতিবেকাৎ স্বপ্নেনাপি কালেন
শুদ্ধিরিত্যাশয়ঃ ॥৮॥

ক্রতুনেতি । ক্রতুনা যজ্ঞেন । অবভূথ তদ্বজ্জসমাশ্রৌ স্নাতাঃ । ধৃতপাপানো নশিত-
পাপাঃ । শ্রুতিশ্চ—“ভবতি পাপপূনাং ভবতি ব্রহ্মহত্যাং যোহন্ধমেধেন যজতে” ॥২—১০॥

ভারতভাবদীপঃ

শতব্রহ্মযোজনং পাদচাবেণ তীর্থধাত্রীয়াং বেদং অপগৃহ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫—৬॥ কুচ্ছভোজী কুচ্ছরীতা
সাত্ত্যেন ভূজ্ঞানঃ । “ত্ৰাহং প্রাতঃস্বাহং সাং ত্ৰাহমগ্নাদযাচিতম্ । ত্ৰাহং পরঞ্চ নান্দ্রীয়া” ইতি
বিধিনা একৈকঃ কুচ্ছো দ্বাদশদিনাশ্রমো জ্ঞেয়ঃ । মাসে মাসে ইতি তন্ত্ৰৈবাবতিদেশঃ ; সপ্তাহং
প্রাতঃ সপ্তাহং সাং সপ্তাহমযাচিতং সপ্তাহমনশনং বিষমেষু মাসেষু স এবাষ্টাহক্রমেণ সমেষু
মাসেষু প্রকার এবং বর্ষক্রয়মিতি দ্বিতীয়ঃ ॥৭॥ মাসাশীতি মাসং সাং মাসং প্রতির্দ্ব্যাসপ্রযাচিতং

ব্রহ্মহত্যাকারী মানুষ ছয় বৎসর যাবৎ প্রোজাপত্যব্রত কবিলে কিংবা তিনবৎসর
পর্যন্ত এক এক মাসে এক একটা পরাকব্রত করিলে, ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত
হয় । (প্রোজাপত্যব্রত ও পরাকব্রত টীকায় লিখিত হইল) ॥৭॥

ব্রহ্মহত্যাকারী প্রত্যেক মাসে এক একবার মাত্র ভোজন কবিলে, এক
বৎসবেই সে ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হইতে পারে । রাজা ! সেইরূপ অধিক
উপবাস কবিলে, অল্পকাল মধ্যে পাপ হইতে মুক্ত হওয়া যুক্তিসঙ্গত ॥৮॥

ব্রহ্মহত্যাকারী অশ্বমেধযজ্ঞ কবিয়াও ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ।

গবাং শতসহস্রস্ত পাত্রেভ্যঃ প্রতিপাদয়েৎ ।
 ব্রহ্মহা বিপ্রমুচ্যেত সৰ্বপাপেভ্য এব চ ॥১১॥
 কপিলানাং সহস্রাণি যো দত্তাৎ পঞ্চবিংশতিম্ ।
 দোক্ষীণাং স চ পাপেভ্যঃ সৰ্ব্বেভ্যো বিপ্রমুচ্যতে ॥১২॥
 গোসহস্রং সবৎসানাং দোক্ষীণাং প্রাণসংশয়ে ।
 সাধুভ্যো বৈ দরিদ্রেভ্যো দত্ত্বা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥১৩॥
 শতং বৈ যন্ত কাশ্বোজান্ ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছতি ।
 নিয়তেভ্যো মহীপাল ! স চ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪॥
 মনোরথং তু যো দত্তাদেকস্মিন্ অপি ভারত ! ।
 ন কীর্তয়েত দত্ত্বা যঃ স চ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

- গবামিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । প্রতিপাদয়েৎ দত্ত্বাৎ ॥১১॥
 কপিলানামিতি । কপিলানাং স্ববর্ণানাম্ । দোক্ষীণাং বহুকীবাণাম্ ॥১২॥
 গবিতি । সবৎসানাং দোক্ষীণামিত্যনবোৰ্গবিত্যেকদেশেহৃষষ অর্থঃ ॥১৩॥
 শতমিতি । কাশ্বোজান্ কশ্বোজদেশীয়ান্ অথান্ । নিয়তেভ্যো ব্রতপবাষণেভ্যঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

মাসমুপবাস ইতি ক্রমেণ বর্ষং বা নযেৎ, মাসাদধিকেন স্বল্পেনাপি কালেনোপবসন্ জনমাত্রেন
 বর্জয়ন্ মুচ্যতে ॥৮॥ সৰ্বং পাপান্ তবতি “তবতি ব্রহ্মহত্যাং বোহংমমেধেন যজ্ঞত” ইতি শ্রুতিঃ
 এইকপ ব্রহ্মহত্যাকাবী যে কোন মানুষই সেই যজ্ঞ সমাপ্তিকালীন তদীয় জলে
 স্নান কবিয়া সমস্ত পাপ বিনষ্ট কবিতে পাবে, এইকপই বেদবাক্য বহিয়াছে । (সে
 বেদবাক্য টীকায় লিখিত হইল) । অথবা ব্রাহ্মণকে বক্ষা কবিবাব জন্তও যুদ্ধে
 নিহত হইলে, ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২—১০॥

কিংবা ব্রহ্মহত্যাকাবী একলক্ষ গক উপযুক্ত পাত্রদিগকে দান কবিলে ব্রহ্মহত্যাব
 পাপ হইতে এবং অন্যান্য সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইতেও পাবে ॥১১॥

যে লোক, পঞ্চবিংশতি সহস্র স্বর্ণবর্ণা ও বহুকোবা গো দান কবে, সেই লোক
 সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১২॥

মানুষ প্রাণ সংশয়ের সময়ে দরিদ্র সাধুদিগকে সবৎসা ও বহুদুগ্ধা সহস্র গো দান
 কবিয়া সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকে ॥১৩॥

বাজা ! যে লোক, ব্রতপবাষণ ব্রাহ্মণদিগকে কশ্বোজদেশীয় একশত অশ্ব দান
 কবে, সেই লোক, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৪॥

সুরাপানং সৰুৎ কৃত্বা বোহগ্নিবর্ণাং সুরাং পিবেৎ ।

স পাবয়ত্যথাত্মানমিহ লোকে পরত্র চ ॥১৬॥

মরুপ্রপাতং প্রপতন্ জলনং বা সমাবিশন্ ।

মহাপ্রস্থানমাতিষ্ঠন্ মুচ্যতে সৰ্বকিঞ্চিধৈঃ ॥১৭॥

বৃহস্পতিসবেনেষ্ঠু। সুরাপো ব্রাহ্মণঃ পুনঃ ।

সমিতিং ব্রাহ্মণো গচ্ছেদিতি বৈ ব্রহ্মণঃ শ্রুতিঃ ॥১৮॥

ভূমিপ্রদানং কুর্যাদবঃ সুরাং পীত্বা বিমৎসরঃ ।

পুনর্ন চ পিবেদ্রাজন্ । সংস্কৃতঃ স চ শুধ্যতি ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

মন ইতি । মনোবধং বৎকিঞ্চিদভীষ্টং বস্ত, একস্মৈ পাত্ৰায়াপি ॥১৫॥

সুবেতি । অগ্নিবর্ণাম্ অগ্নিসন্তাপেনৈব প্রায়শ্চিত্তরূপতবা কষ্টপ্রাপ্ত্যাবশ্যকত্বাৎ ॥১৬॥

মৰ্কিতি । মৰৌ জলশূন্যস্থানে প্রপাতঃ পতনং বস্মিন্ কর্মণি তদ্বথা তথা, প্রপতন্ অত্যাচ্ছদেশাৎ ; জলনং প্রজলিতমগ্নিম্ । মহাপ্রস্থানং পাদচাবেণ কেদাবপথেন চ হিমালয়ারোহণম্, আতিষ্ঠন্ কুর্কন্ ॥১৭॥

বৃহস্পতীতি । বৃহস্পতিসবেন তদাখ্যেন যজ্ঞেন, ইষ্টু। দেবপূজনং কৃত্বা । স ব্রাহ্মণঃ, ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণস্ত, সমিতিং সমাজং গচ্ছেৎ তদ্ব্যবহার্য্য এব ভবেৎ ॥১৮॥

ভূমীতি । বিমৎসরঃ পবনভবেবশূন্যঃ । সংস্কৃতঃ পুনরুপনয়নসংস্কারং প্রাপ্তঃ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৫—১৬॥ কার্যোজান্ জাতস্থান্ কষুদেশজান্ ॥১৫॥ মনোবধং বাঙ্কিতং গৃহক্ষেত্রাদি ॥১৫—১৬॥ মরুপ্রপাতং নির্জলদেশে পর্বতাগ্ৰাৎ পতনম্, মহাপ্রস্থানং কেদাবে হিমবদারোহণম্ ॥১৭॥ সমিতিং

ভবতনন্দন ! যে লোক, একটি পাত্ৰকেও তাহার অভীষ্ট বস্ত দান কবে এবং যে লোক, দান কবিয়া তাহাব কীৰ্ত্তন না কবে, সেই সেই লোকও পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৫॥

যে মানুষ একবার মাত্র সুবা পান কবিয়া অগ্নিবর্ণা (অত্যন্ত উত্তপ্তা) সুবা পান কবে, সে মানুষ ইহলোকে ও পবলোকে আপনাকে পবিত্র কবে ॥১৬॥

মানুষ অত্যাচ্ছ স্থান হইতে জলশূন্য স্থানে পতিত হইয়া কিংবা প্রজলিত অগ্নিব মধ্যে প্রবেশ কবিয়া অথবা পাদচাবে কেদাবপথে মহাপ্রস্থান কবিত্তে থাকিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭॥

সুরাপায়ী ব্রাহ্মণ বৃহস্পতিসবনামক যজ্ঞ কবিয়া ব্রাহ্মণসমাজে ব্যবহার্য্য হইতে পারিবে এইরূপ শ্রুতি রহিয়াছে ॥১৮॥

(১৬)· বোহগ্নিবর্ণাং পিবেদ্বিজঃ পি ।

গুরুতল্লী শিলাং তপ্তামায়সীমভিসংবিশেৎ ।

অবকৃত্যত্বনঃ শেফং প্রব্রজেদুর্দ্ধদর্শনঃ ॥২০॥

শরীরস্য বিমোক্ষেণ মুচ্যতে কৰ্মণোহশুভাৎ ।

কৰ্মভ্যো বিপ্রমুচ্যন্তে যতাঃ সংবৎসরং দ্বিয়ঃ ॥২১॥

মহাব্রতং চরেদ্যন্ত দগ্ধাং সৰ্বস্বমেব তু ।

গুৰ্বৰ্থে বা হতো যুদ্ধে স মুচ্যেৎ কৰ্মণোহশুভাৎ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

গুৰ্বিতি । গুরুতল্লী শুকপত্নীগামী, শিলাম্ অগ্নিজালবা জলংপ্রাং কন্ধিং প্রস্তুবন্, তথৈব তপ্তাম্ আগসীং লৌহমযীং স্ত্রীপ্রতিকৃতিং বা, অভিসংবিশেৎ সৰ্বতোভাবেনানিদ্বেৎ, অথবা আত্বনঃ শেফং লিঙ্গম্, অবকৃত্য ছিহা, উৰ্দ্ধদর্শনঃ সন্ প্রব্রজেৎ ধাবেৎ । তাদৃশেনাগ্নতমকৰ্মণৈব মবগেন স শুধ্যতীত্যশবঃ ॥২০॥

শবীৰন্তেতি । বিমোক্ষেণ যথা তথা বাতিকষ্টকবেণ ত্যাগেন, অন্ততাং গুরুতবপাপজনকাৎ, পুরুষঃ । তাদৃশগুরুতবপাপকাবিণাঃ দ্বিয়ন্ত, সংবৎসবং যাবৎ যতাঃ সংযতাহাবল্লিবাঃ সতাঃ, কৰ্মভ্যো গুরুতবপাপজনকেভ্যাঃ, বিপ্রমুচ্যন্তে ॥২১॥

মহাব্রতমিতি । মহাব্রতং নৈষ্টিকব্রহ্মচর্যাদিবন্ ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

গচ্ছেদিত্যন্ত নিষ্পাপঃ সন্ ব্রহ্মণঃ সভামাবোচুং যোগ্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥১৮—১৯॥ শেফং শিল্পম্ ॥২০॥ যন্তাত্যক্তাহাববিহাবাঃ, যুদ্ধেষেব পাপেষু সংস্র মুচ্যন্তে ॥২১॥ মহাব্রতং মাসমাত্রং

বাজা ! যে লোক সুবা পান কবিয়া পবিত্রীকাতব না হইয়া সেই পাপ ক্ষয়েব জন্ত ভূমি দান কবে, অথ চ আবাব সুবা পান কবে না, সেই লোক পুনৰায় উপনয়ন-সংস্কাৰে সংস্কৃত হইয়া শুদ্ধ হয় ॥১৯॥

শুকপত্নীগামী লোক অগ্নিব জ্বালায় জাজ্বল্যমান কোন শিলা কিংবা সেইকপই লৌহমযী স্ত্রী-প্রতিমূর্তি সৰ্বতোভাবে আলিঙ্গন কবিবে অথবা নিজেব লিঙ্গচ্ছেদন কবিয়া উৰ্দ্ধদৃষ্টি হইয়া বেগে কোন দিকে গমন কবিবে । (ইহাব কোন প্রকাৰে যত্ন হইলেই সেই পাপ হইতে মুক্ত হইবে) ॥২০॥

পুরুষ গুরুতব পাপ কবিয়া অতিকষ্টকবভাবে দেহ ত্যাগ কবিলে, সেই গুরুতব পাপ হইতে মুক্ত হয় ; আব স্ত্রীলোকেরা সেইকপ পাপ কবিয়া এবং এক বৎসব যাবৎ সংযতাহাব ও সংযতেল্লিয থাকিয়া সেই পাপকৰ্ম হইতে মুক্ত হইয়া থাকে ॥২১॥

যে লোক যাবজ্জীবন ব্রহ্মচর্য্যব্রত কবে কিংবা সৰ্বস্ব দান কবে, অথবা গুরুব জন্ত যুদ্ধে নিহত হয়, সেই লোক পাপকৰ্ম হইতে মুক্ত হয় ॥২২॥

(২১) যন্তাঃ সংবৎসবং বদ্র বর্হ ।

অনৃতেনোপবর্তী চেৎ প্রতিরোদ্ধা গুবোস্তথা ।
 উপাহত্য প্রিয়ং তন্মৈ তস্মাৎ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥২৩॥
 অবকীর্ণনিমিত্তস্ত ব্রহ্মহত্যাব্রতং চরেৎ ।
 গোচৰ্মবাসাঃ যথা সাংস্তথা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥২৪॥
 পরদারাপহারী তু পরশ্রাপহরন্ বস্তু ।
 সংবৎসরং ব্রতী ভূত্বা তথা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥২৫॥
 ধনস্ত যশ্রাপহরেত্তন্মৈ দগ্ধাৎ সমং বস্তু ।
 বিবিধেনাভ্যুপায়েন তদা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥২৬॥
 কুচ্ছাদ্বাদশরাশ্রেণ সংযতাত্মা ব্রতে স্থিতঃ ।
 পরিবেত্তা ভবেৎ পুতঃ পরিবিত্তিস্তথৈব চ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতেনেতি । অনৃতেন মিথ্যাব্যয়ণেন, গুরোকপবর্তী প্রত্যবকঃ, তথা প্রতিবোদ্ধা অনৃতেনৈব
 সংকার্ধ্যানিবোধকঃ । প্রিয়ং প্রীতিবরং ভবাম্ ॥২৩॥

অবেতি । অবকীর্ণ ভাবে স্তপ্রত্যবাত্ততয়া ব্রহ্মচাৰিণো যোষিদ্গমনং তদেব নিমিত্তং যন্ত
 তৎ । অত্র ব্রহ্মপদং সৰ্ব্বথানিকৃষ্টব্রাহ্মণপদম্, এবঞ্চ ন পূৰ্ব্বোক্তবিবোধঃ । গোচৰ্মবাসা
 অবকীর্ণা ॥২৪॥

পবেতি । বস্তু ধনম্ । তচ্চাতিবহুলং জ্ঞেয়ম্, প্রাশস্তিস্তাধিকাৎ । ব্রতী কুচ্ছী ॥২৫॥

ধনহরণে প্রাশস্তিক্তবিকল্পমাহ ধনমিতি । বস্তু ধনম্ । বিবিধেন সামাদিনা ॥২৬॥

কুচ্ছাদিতি । কুচ্ছাৎ প্রাশস্তিলক্ষণাৎ পবাক্যং, ব্রতে ব্রহ্মচর্যে । পরিবেত্তা অকৃত-

শিশ্রু মিথ্যা বলিয়া শুককে প্রতারণা কবিলে কিংবা মিথ্যাভাবে শুককে তাঁহার
 অতীষ্ট কার্য্যে বাধা দিলে, সেই শুককে তাঁহাব প্রীতিকব কোন বস্তু উপহাৰ দান
 কবিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হইতে পাবে ॥২৩॥

ব্রহ্মচাৰী স্ত্রীগমন কবিয়া সেই পাপ ক্ষয়েব জন্ত অতিনিকৃষ্ট ব্রহ্মহত্যাব প্রাশস্তিক্ত
 কবিবে । অর্থাৎ গোচৰ্ম পবিধান কবিয়া ছয় মাস অতিক্রম কবিবে, তাহাতেই সেই
 পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥২৪॥

পবদাবাগহাবী ও প্রচুব পবধনাগহাবী লোক এক বৎসব যাবৎ প্রাজ্ঞাপত্যব্রত
 কবিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥২৫॥

অথবা যাহাব ধন অপহরণ কবিবে, তাহাকে নানাবিধ উপায়ে সেই পবিমাণ ধন
 দান কবিবে ; তাহা হইলেই পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥২৬॥

(২৪) অবকীর্ণনিমিত্তস্ত পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

নিবেশ্যন্তু পুনস্তেন সদা ভাবয়তা পিতৃন্ ।
 ন তু স্ত্রিয়া ভবেদোষো ন তু সা তেন লিপ্যতে ॥২৮॥
 ভোজনং হস্তরা শুষ্কং চাতুৰ্ম্মাস্ত্রে বিধীয়তে ।
 স্ত্রিয়স্তেন প্রশুধ্যস্তি ইতি ধৰ্ম্মবিদো বিদুঃ ॥২৯॥
 স্ত্রিয়স্তাশঙ্কিতাঃ পাপে নোপগম্যা বিজানতা ।
 রজসা তা বিশুধ্যন্তে ভস্মনা ভাজনং যথা ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

বিবাহাগ্ন্যাদানে জ্যেষ্ঠে কৃতবিবাহাগ্ন্যাদানঃ কনিষ্ঠঃ, পবিবিস্তিতাদৃশো জ্যেষ্ঠশ্চ । অত্র প্রায়শ্চিত্ত-
 বিবেকবিবোধো বিষয়ভদকল্পনয়া পবিহার্য্যঃ ॥২৭॥

নিবেশ্যমিতি । তেন কনিষ্ঠেন, পিতৃন্ ভাবয়তা শ্রাদ্ধাদিনা উদ্ধাবয়তা তৎ কামেনেত্যর্থঃ,
 পুনর্নিবেশ্যং নির্দেষ্যং বস্ত্রাস্তবং বিবাহমিতি তাৎপৰ্য্যম্, অন্তথা অনাপ্রমিত্তয়া শ্রাদ্ধান্তনধিকাব
 এব স্ত্রাদিতি ভাষঃ । স্ত্রিয়স্তং পবিনীতাবাস্ত্র দোষো ন ভবেৎ, তেন পতিকৃতেন পাপেনাপি,
 ন লিপ্যতে অবিন্দিতবিষয়দ্বাদস্বাতস্ত্র্যাচ্চ ॥২৮॥

ভোজনমিতি । চাতুৰ্ম্মাস্ত্রে ব্রতে, অন্তবা তন্মাসচতুষ্টয়মথো, স্ত্রীণাং শুষ্কং গুডামিষাদিবর্জিতং
 যথোক্তং ভোজনং বিধীয়তে । প্রশুধ্যস্তি মহাপাপিসংসর্গাদিপাপে ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

জলস্তাপি ত্যাগঃ ॥২২—২৬॥ কৃচ্ছাদিতি । এতচ্চ জ্যেষ্ঠস্তাপি দাবাগ্নিহোত্রে কবণানন্তবং
 ত্রষ্টব্যম্ ॥২৭॥ তেন কনিষ্ঠেন নিবেশ্যং বিবাহাস্তবং কর্তব্যম্, অন্তথা শুদ্ধিনাস্তীত্যর্থঃ ॥২৮॥
 অন্তবাত্তোজনং বাবণা পাবণত্রাতন মাসচতুষ্টয়কৃতেন শুধ্যস্তি মহাপাপযোগে ॥২৯॥ অন্তত্র তু

(জ্যেষ্ঠসহোদব বিবাহ বা অগ্নিগ্রহণ না কবিলে, কনিষ্ঠসহোদব যদি বিবাহ বা
 অগ্নিগ্রহণ কবে তাহা হইলে, সেই কনিষ্ঠসহোদবেব নাম পবিবেক্তা এবং সেই জ্যেষ্ঠ-
 সহোদবেব নাম পবিবৃন্তি হয় ।) পবিবেক্তা ও পবিবিস্তি সংঘত থাকিয়া দ্বাদশাহব্যাপী
 পবাকব্রত কবিয়া সেই পবিবেদন দোষ হইতে মুক্ত হয় ॥২৭॥

তাদৃশ কনিষ্ঠসহোদব পিতৃলোকেব উদ্ধাব কামনা কবিয়া পুনবায বিবাহ কবিবে ;
 কিন্তু ঐ ব্যাপাবে সেই স্ত্রীব কোন দোষ হয় না কিংবা তাহাব পতিব পাপে সে লিপ্ত
 হয় না ॥২৮॥

স্ত্রীলোকদিগেব মহাপাপিসংসর্গপ্রভৃতি ঘটিলে, তাহাবা চাতুৰ্ম্মাস্ত্রব্রতমধ্যে গুড় ও
 আগিষবর্জিত ভোজন কবিয়া শুদ্ধ হইতে পাবিবেন ॥২৯॥

(২৮) ভাবয়তে পিতৃন্.. পি বদ বর্দ্ধ নি ।

(২৯) চাতুৰ্ম্মাস্ত্রং ! বিধীয়তে . পি । (৩০) পাপা নোপগম্যা বিজানতা . পি বদ বর্দ্ধ ।

পাদজ্যোচ্ছিষ্টকাংশং যদগবাত্রাতমথাপি বা ।
 গণ্ডুষোচ্ছিষ্টমপি বা বিশুদ্ধেদশভিস্ত তৎ ॥৩১॥
 চতুষ্পাৎ সকলো ধর্মো ব্রাহ্মণস্য বিধীয়তে ।
 পাদাবকৃষ্টো রাজশ্চে তথা ধর্মো বিধীয়তে ॥৩২॥
 তথা বৈশ্ণে চ শূদ্রে চ পাদঃ পাদো বিধীয়তে ।
 বিদ্বাদেবংবিধেনৈবাং গুরুলাঘবনিশ্চয়ম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

দ্বিগ্ন ইতি । পাপে ব্যভিচারে, আশঙ্কিতাঃ সস্তাবিতাঃ দ্বিগ্নাঃ, বিজ্ঞানভা পত্যা, নোপগম্যাঃ ।
 বজ্রস্যা পুনরপি রজোদর্শনেন । তৎপাপে হিরনিশ্চয়াস্ত যথোক্তপ্রাশ্চিত্তেনেতি তাবৎ ॥৩০॥

পাদভেতি । পাদদ্বয় শূদ্রস্য, উচ্ছিষ্টং বত্র তচ্চ তৎ কাংশং ভাজনভেতি তৎ, গবাত্রাতমপি
 কাংশমেব, গণ্ডুষোচ্ছিষ্টম্ উচ্ছিষ্টমুখপ্রক্ষালনজলাধারীভূতমপি কাংশমেব পাত্র প্রকরণাৎ,
 দশভির্দিনৈঃ ॥৩১॥

চতুষ্পাদিতি । তপঃ সত্যং বাগোহুধ্যয়নভেতি চত্বাং পাদা বশ্চ সঃ । পাদেন একপাদেন
 তপসা অবকৃষ্টো নানঃ, রাজশ্চে ক্ষত্রিয়ে । অথবা চতুষ্পাৎ পূর্ণঃ ॥৩২॥

তথেনি । পাদঃ পাদো নানঃ বৈশ্ণে ত্রিপাৎ শূদ্রে চৈকপাদিত্যর্থঃ । এবংবিধেন বিধানেন,
 এবাং চতুর্গাং বর্ণানাম্ মথো, শূদ্রাদারভ্য ঐকৈকপাদেন গৌরবং ব্রাহ্মণাদারভ্য চ ঐকৈকপাদেন
 লাঘবম্ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সহস্রাভিচারনাম্নে মানসিকে বা আহ—দ্বিগ্ন ইতি ॥৩০॥ প্রসঙ্গাহ্বাজনভূমিহ—পাদভেতি ।
 শূদ্রস্য উচ্ছিষ্টং কাংশং পাত্রং তথা ভদ্রেব গবাত্রাতং তথা গণ্ডুষপাত্রং ব্রাহ্মণস্যপি পূতানি দশভিঃ
 শোধনৈঃ শুধ্যন্তি । তানি চ পঞ্চগব্যেন মৃতাভ্যৈর্ভগ্ননাস্নেন বহিনেতি ॥৩১—৩৩॥ বিধীয়তে পাদঃ

স্ত্রীলোকেব ব্যভিচার পাপের আশঙ্কা হইলে, অভিজ্ঞ পতি তাহাব সংসর্গ
 কবিবে না ; কিন্তু তৈজসপাত্র যেমন ভস্মদ্বারা শুদ্ধ হয়, তেমন সেই স্ত্রীলোক পুনরায়
 রজঃক্ষরণেই শুদ্ধ হইবে ॥৩০॥

কাংশপাত্রে শূদ্রের উচ্ছিষ্ট সংস্পর্শ হইলে কিংবা গুরু তাহা আজ্ঞা করিলে
 অথবা তাহাতে উচ্ছিষ্ট-মুখপ্রক্ষালনের জল ফেলিলে, সেই কাংশপাত্র দশদিনে শুদ্ধ
 হইবে ॥৩১॥

ব্রাহ্মণের পক্ষে পূর্ণ চারিপাদ ধর্ম এবং ক্ষত্রিয়ের পক্ষে ত্রিপাদ ধর্ম বিহিত
 হইয়াছে ॥৩২॥

তিৰ্য্যগ্‌বোনিবধং কৃৎ৷ দ্ৰুমাংশ্চিহ্নেতরান্ বহুন্ ।
 ত্ৰিরাত্রং বায়ুভক্ষঃ স্তাৎ কৰ্ম্ম চ প্রথয়ন্নরঃ ॥৩৪॥
 অগম্যাগমনে রাজন্ ! প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ।
 আর্দ্রবস্ত্রেণ যথাশান্ বিহার্য্য ভস্মশায়িনা ॥৩৫॥
 এষ এব তু সৰ্ব্বেষামকার্য্যাণাং বিধির্ভবেৎ ।
 ব্রহ্মণোক্তেন বিধিনা দৃষ্টান্তাগমহেতুভিঃ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

তিৰ্য্যাগিতি । তিৰ্য্যগ্‌বোনিবধং গবাস্তাদিভিন্নপশুপক্ষিবধম্, ইতবান্ অশ্বখাদিভিন্নান্ ।
 বায়ুভক্ষ উপবাসীত্যর্থঃ, কৰ্ম্ম তত্ত্ববধনপম্ ॥৩৪॥

সাধারণাগম্যাগমনপ্রায়শ্চিত্তমাহ অগমোতি । বিহার্য্য বিচরণীয়ম্ ॥৩৫॥

এষ ইতি । এষ এবংপ্রকাঃ, বিধিঃ প্রায়শ্চিত্তম্ । ব্রহ্মণোক্তেন বৈদিকেণ, দৃষ্টান্তঃ সদৃশ-
 মুদাহরণম্ আগমঃ স্মৃতাংশ্চিহ্নং হেতুর্ভুক্তিঃ তৈঃ । এষামন্ততমাতাবে অন্ততমপ্রমাণেন প্রায়শ্চিত্তং
 নিরূপণীয়মিতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

পাদঃ পাদোপকৃষ্ট ইত্যর্থঃ । বৈশ্বস্ত্র্যং দ্বিপাদঃ শূদ্রস্ত পাদমাত্রঃ ধর্ম্মঃ শৌচাদিঃ, প্রায়শ্চিত্তাদেবধিকস্ত
 বিধানাৎ ॥৩৩—৩৫॥ এষ ইতি । ভস্মসাহচর্যাচ্ছতকদ্রীষজপোহপাত্র দ্রষ্টব্যঃ । যদাহ বৃক্ষশাতাতপঃ—
 “মত্তং পীত্বা শুকদাবাংচ গত্বা তেবং কৃত্বা ব্রহ্মহত্যাঞ্চ কৃত্বা । ভস্মচ্ছল্লো ভস্মশয্যাং শয়ানো কদ্রাদ্যাবী
 মুচ্যতে সর্বপাপৈঃ ॥” ইতি । পাপানাম্ গোবলাববাহুসাবেণ দীক্ষা সংবৎসবং যথাসং ত্ৰিমাংসং মাংসং
 ষাদশাহমিতি যথাযোগ্যং জ্ঞেয়া । তত্র যথা কুশাগুহোমে যো যোনৌ বেতঃ সিদ্ধতীতি পাবদার্য্যং
 প্রকৃত্য বর্ধমাংসচতুর্কিংশতিবাত্রদশবাত্রধত্বাত্রত্রিবাত্রপক্ষা উক্তাঃ । যাবদেনো দীক্ষামুপৈতীতি
 চ পাপাহুসাবিষং দীক্ষাযামুক্তং তদৃষ্টান্তেন সর্বত্র বোধ্যম্ । দৃষ্টান্তভূতো য আগমস্তত্রোক্তৈর্হেতুভি-

আর, বৈশ্বেব দ্বিপাদ এবং শূদ্রেব একপাদ ধর্ম্মেব বিধান আছে ; এইকপ বিধান
 অনুসাবেই ইহাদেব মধ্যে শূদ্র হইতে উপবেব দিকে এক এক পাদ অধিক শুকত্ব এবং
 ব্রাহ্মণ হইতে নীচেব দিকে এক এক পাদ লঘুত্ব জানিবে ॥৩৩॥

মানুষ ক্ষুদ্র পশু-পক্ষি-বধ কিংবা বহুতব ক্ষুদ্র বৃক্ষ ছেদন কবিয়া, নিজেব সেই
 সেই কৰ্ম্ম প্রকাশ কবিতে থাকিয়া, তিন দিন উপবাস কবিলেই শুদ্ধ হইবে ॥৩৪॥

রাজা । মানুষ সাধারণ অগম্যা গমন কবিয়া ছয় মাস যাবৎ আর্দ্রবস্ত্রে বিচরণ
 এবং ভস্মেব উপবে শয়ন কবিবে ॥৩৫॥

সমস্ত অকার্য্যেবই এইকপ প্রায়শ্চিত্ত হইবে এবং বেদবাক্য, দৃষ্টান্ত, ধর্ম্মশাস্ত্র ও
 শক্তি অনুসাবে সেই প্রায়শ্চিত্ত নিকপণ কবিবে ॥৩৬॥

সাবিজ্রীমপ্যধীমানঃ শুচৌ দেশে মিতাশনঃ ।
 অহিংস্রোহমন্দকোহজ্রলো মুচ্যতে সৰ্বকিৰ্বিধৈঃ ॥৩৭॥
 অহঃসু সততং তিষ্ঠেদভ্যাকাশং নিশাং স্বপ্ন ।
 ত্রিরহি ত্রির্নিশায়াঞ্চ সবাসা জনমাবিশেৎ ॥৩৮॥
 ত্রীশূদ্রং পতিতঞ্চাপি নাভিভাষেদ্ভ্রতান্বিতঃ ।
 পাপাত্মজ্ঞানতঃ কৃতা মুচ্যেদেবং ভ্রতো দ্বিজঃ ॥৩৯॥ (বুধ্যকম)
 শুভাশুভফলং প্রেত্য লভতে ভূতসাক্ষিকম্ ।
 অতিরিচ্যেত যো যত্র তৎ কৰ্ত্তা লভতে ফলম্ ॥৪০॥
 তস্মাদানেন তপসা কৰ্ম্মণা চ ফলং শুভম্ ।
 বর্দ্ধয়েদশুভং কৃতা যথা স্মাদতিরেকবান্ ॥৪১॥

ভাবতকৌমুদী

সাবিজ্রীমিতি । শুচৌ পবিত্রদেশে হিহা, মিতাশনঃ শুদ্ধমিতভোক্তা, অহিংস্রো হিংস্রশূদ্রঃ,
 অমন্দকঃ অমৃৎ, অজ্রলঃ অসংবদ্ধপ্রজাপরহিতশ্চ সন, সাবিজ্রীং গায়ত্রীম্, অধীমানো জপন ॥৩৭॥

সামান্তপাপপ্রাশস্তিমাহ অহবিতি । অভ্যাকাশং গগনাভিমুখম্ । ত্রিঃ ত্রীন্ বাবান্ ।
 এবংব্রত ত্রৈদশব্রতাকাবী । অত্র পাপতাবত্তমোন দিনমাসাদিকালবিশেষো জ্ঞেয়ঃ ॥৩৮—৩৯॥

শুভেতি । প্রেত্য পবলোকে ভূতানি ক্ষিত্যাদীনি সাক্ষীণি যন্ত তৎ । যো ব্যাপারঃ পুণ্যকৰ্ম্ম
 পাপকৰ্ম্ম বা, যত্র জনে, অতিবিচ্যেত অধিকো ভবেৎ, কৰ্ত্তা স জনঃ, তৎকৰ্ম্মাহুৰূপং ফলং লভতে ;
 অধিকপুণ্যকাবী অধিকং সুখম্ অধিকপাপকাবী চাধিকং দুঃখং লভত ইত্যর্থঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

ধাবদেন ইত্যার্থঃ ॥৩৮॥ মন্দ এব মন্দকঃ বাগ্ধেয়মানাপমানশূদ্রঃ, অজ্রল ইতি চ্ছেদঃ ॥৩৭॥
 তিষ্ঠেদিত্যুপবেশনার্ধ্যোবৃত্তিঃ । অভ্যাকাশং নিবাবণে হৃদিলাদৌ । অহঃসু ইতি বহুবচনাদিনাপি

মানুষ পবিত্রস্থানে থাকিয়া মিতভোজী, হিংস্রাশূদ্র ও মোহশূদ্র হইয়া, অসংবদ্ধ
 বাক্য না বলিয়া গায়ত্রী জপ কবিত্তে থাকিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য না জানিয়া পাপ কবিত্তা ভ্রতাকাবী হইয়া দিনেব বেলায়
 আকাশেব দিকে চাহিয়া থাকিবেন, বাত্রিতে শয়ন কবিবেন, দিনে তিনবাব ও রাত্রিতে
 তিনবাব বস্ত্রের সহিত জলমগ্ন হইবেন এবং শূদ্র, শূদ্র ও পতিত ব্যক্তির সহিত আলাপ
 কবিবেন না । ইহা হইলেই তাঁহাব সেই পাপ হইতে মুক্ত হইবেন ॥৩৮—৩৯॥

মানুষ যেকণ কার্য্যই কেন করুক না, পৃথিবী, জল, চন্দ্র, সূর্য্য, বায়ু ও আকাশ
 সেই কার্য্যের সাক্ষী থাকে এবং পবলোকে তাঁহাব শুভ বা অশুভ ফল ভোগ করে ।
 যে ব্যক্তির যে কার্য্য অতিবিক্রম হয়, সেই ব্যক্তি সেই কার্য্যেব অন্তরূপ ফল লাভ
 কবে ॥৪০॥

কুর্য্যাচ্ছতানি কৰ্ম্মাণি নিবৰ্ত্তেৎ পাপকৰ্ম্মণঃ ।
 দদ্যন্নিত্যঞ্চ বিভ্রানি তথা মুচ্যেত কিম্বিধাৎ ॥৪২॥
 অনুকপং হি পাপস্ত প্রায়শ্চিত্তমুদাহৃতম্ ।
 মহাপাতকবৰ্জ্জন্ত প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥৪৩॥
 ভক্ষ্যাভক্ষেষু চাত্তোষু বাচ্যাবাচ্যে তথৈব চ ।
 অজ্ঞানজ্ঞানয়ো রাজন্ । বিহিতান্নুজ্ঞানতঃ ॥৪৪॥
 জানতা তু কৃতং পাপং গুরু সৰ্ব্বং ভবত্যুত ।
 অজ্ঞানাৎ স্বল্পকো দোষঃ প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥৪৫॥
 শক্যতে বিধিনা পাপং যথোক্তেন ব্যপোহিতুম্ ।
 আস্তিকে শ্রদ্ধধানে চ বিধিরেষ বিধীয়তে ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

ভস্মাদিতি । কৰ্ম্মণা যাগাদিনা, অতিবেকবান্ শুভাধিক্যবান্ ॥৪১॥

কুর্যাদিতি । বিভ্রানি ধনানি, কিম্বিধাৎ পূৰ্ব্বকৃতপাপাৎ ॥৪২॥

অস্থিতি । মহাপাতকবৰ্জ্জং তত্র তু মৰণং তদৈকম্বিকং যাবজ্জীবং যথোক্তভক্ষ্যাদিকং বা প্রায়শ্চিত্তং ন পুনৰুক্তব্রতাদিকমিতি ভাবঃ ॥৪৩॥

ভক্ষ্যেতি । বিহিতানি প্রায়শ্চিত্তানি, অজ্ঞানতো ভক্ষ্যত্বাদিজ্ঞানবতঃ । তত্র স্বরূপতো ভক্ষ্যত্বেপি পবান্নাদেঃ পিতৃমরণাদৌ ভক্ষণে, স্বরূপতঃ অভক্ষ্যস্ত কলশাদেৰ্ভক্ষণে, দোষস্ত বাচ্যত্বেপি মাতুলঘটনে, অবাচ্যস্ত অলীকদোষস্ত বচনে চ প্রায়শ্চিত্তং জ্ঞেয়ম্ ॥৪৪॥

জ্ঞানতেতি । “শ্রাদ্ধকামকৃতে যত্নং বিত্তাৎ বুদ্ধিপূৰ্ব্বকে” ইতি স্বতঃ অজ্ঞানকৃতপাপাৎ জ্ঞানকৃতপাপে বিত্তাৎ প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়ত ইত্যর্থঃ ॥৪৫॥

অতএব মানুষ পাপ কবিয়াও যাহাতে অতিবিক্ত মঙ্গল লাভ কবিতে পাবে, সেই ভাবে দান, তপস্যা ও যজ্ঞপ্রভৃতি কার্য্যদ্বাৰা পুণ্য বৃদ্ধি কবিলে ॥৪১॥

শুভ কার্য্য কবিলে, পাপ কার্য্য হইতে নিবৃত্ত থাকিলে এবং প্রত্যহ ধন দান কবিলে, এইকপ কবিলেই পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥৪২॥

যুধিষ্ঠির ! আমি তোমাব নিকট পাপেব অনুকপ প্রায়শ্চিত্ত বলিলাম । কিন্তু মহাপাপ ভিন্ন অন্য পাপে এই সকল প্রায়শ্চিত্ত কবিলে ॥৪৩॥

রাজা । অভিজ্ঞ লোকেব পক্ষে ভক্ষ্য ও অভক্ষ্য, বাচ্য ও অবাচ্য এবং জ্ঞান ও অজ্ঞান বিষয়ে বিহিত প্রায়শ্চিত্ত বলা হইল ॥৪৪॥

জ্ঞানকৃত পাপ-গুরুতব হয় এবং অজ্ঞানকৃত পাপ তদপেক্ষা অল্প হইয়া থাকে । অতএব প্রায়শ্চিত্তও তাহাব অনুকপই বিহিত আছে ॥৪৫॥

ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং ভক্ষ্যং চাপ্যভক্ষ্যঞ্চ কিঞ্চ দেয়ং প্রশস্ততে ।
কিঞ্চ পাত্রেমপাত্রং বা তন্মে ক্রহি পিতামহ । ১৥

ব্যাস উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
সিদ্ধানান্যৈশ্চৈব সংবাদং মনোশৈশব প্রজাপতেঃ ২৥
ঋষয়স্ত ব্রতপরাঃ সমাগম্য পুরা বিভুম্ ।
ধৰ্ম্মং পপ্রচ্ছুরাসীনমাদিকালে প্রজাপতিম্ ৩৥
কথমন্নং কথং পাত্রং দানমধ্যয়নং তপঃ ।
কার্য্যাকার্য্যঞ্চ যৎ সৰ্ব্বং শংস বৈ ত্বং প্রজাপতে । ৪৥
তৈরেবমুক্তো ভগবান্ মনুঃ স্বায়ম্ভুবোহব্রবীৎ ।
শুশ্রামধ্বং যথাব্রতং ধৰ্ম্মং ব্যাসসমাসতঃ ৫৥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । কিং দ্রব্যম্ । পাত্রং সম্প্রদানম্ ১৥
অত্রোক্তি । ইতিহাসং বৃত্তান্তম্, পুরাতনপদপ্রয়োগাৎ পুনঃ পূর্ববৃত্তম্ ২৥
ঋষয় ইতি । বিভূম্ তপঃপ্রভাবশালিনম্ । আসীনমূপবিষ্টম্ ৩৥
কথমিতি । কথং কিম্, পাত্রং সম্প্রদানম্ । শংস ক্রহি ৪৥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কোন্ বস্তু খাও, কোন্ বস্তু অখাও, কোন্ বস্তুই বা দানে প্রশস্ত ? আর কোন্ ব্যক্তি দানেব পাত্র, কোন্ ব্যক্তিই বা দানের অপাত্র, তাহা আপনি আশ্রাব নিকট বলুন ?’ ১৥

বেদব্যাস বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তপঃসিদ্ধ মহর্ষিগণ ও প্রজাপতি মনুর সংবাদ-কপ প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়ে মনস্বীবা উল্লেখ করিয়া থাকেন ২৥

পূর্বকালে একদা ব্রতপবায়ণ ঋষিবা উপস্থিত হইয়া প্রভাবশালী উপবিষ্ট স্বায়ম্ভুব-মনুর নিকট ধৰ্ম্মেব বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—৩৥

‘প্রজাপতি ! অন্ন কি ? দানেব পাত্র কে ? দান কি ? অধ্যয়ন কি ? ও তপস্যা কি ? এবং যাহা কর্তব্য ও যাহা অকর্তব্য, সেই সবস্তুই আপনি বলুন’ ৪৥

অনাদেশে জপো হোম উপবাসস্তথৈব চ ।

আত্মজ্ঞানং পুণ্যনন্তো যত্র প্রায়শ্চ তৎপরঃ ॥৬॥

অনাদিষ্টং তথৈতানি পুণ্যানি ধবণীভূতঃ ।

সুবর্ণপ্রাশনমপি বত্নাদিস্নানমেব চ ॥৭॥

দেবস্থানাভিগমনমাজ্যপ্রাশনমেব চ ।

এতানি মেধ্যং পুরুষং কুর্কন্ত্যাপ্ত ন সংশয়ঃ ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

তৈবিতি । শুশ্রূষধ্বং শ্রোতুমিচ্ছত । ব্যাসো বিস্তবঃ সমাসঃ সংক্ষেপশ্চ তাভ্যাম্ ॥৫॥

পৃষ্টং বক্তৃদুপক্রমমাণো মহুঃ প্রথমং ধর্মসামান্তহেতুতয়া পবিত্রতামেবাহ ত্রিভির্বিশেষকণে অনাদেশ ইতি । অনাদেশে বিশেষতঃ পবিত্রতাহেতোরুক্তো, যত্র দেশে পুণ্যনন্তঃ প্রবহন্তি, প্রায়ো বাহুল্যেনৈব, তৎপরাঃ পুণ্যকর্মপরিচয়ং লোকাশ্চ নিবসন্তি, তত্র দেশে, জপঃ, হোমঃ, উপবাসঃ, আত্মজ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানাত্মসনম্, অনাদিষ্টং বিশেষতোহনুস্তং বিষ্ণুপূজাদি, এতানি পুণ্যানি কর্ম্মাণি, ধবণীভূতঃ পুণ্যা এব গিবর্ষা বিদ্যাদবতদ্গমনমিত্যর্থঃ, সুবর্ণপ্রাশনং স্বর্ণস্পৃষ্টজলপানম্, বত্নাদিস্নানং প্রবালাদিবত্নসর্কীয়ধ্যাদিযুক্তজ্বলেন স্নানম্, এতানি কর্ম্মাণি চ পুরুষং মেধ্যং পবিত্রং কুর্কন্তি ॥৬—৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

কিং ভক্ষ্যমিতি ॥১—২॥ প্রজ্ঞাপতিং মহুন্ ॥৩॥ কথং কেন প্রকাষণে অন্নমদনীয়ং কিংদ্রব্যকং কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥৪॥ ব্যাসো বিস্তবঃ ॥৫॥ অনাদেশে বিশেষতোহনুস্তং দোষে যত্র দেশে তৎপরাঃ জপাদিপরাঃ প্রায়ঃ বহুশঃ সন্তি সোহপি গন্ধাদিবং পাবন ইত্যর্থঃ । যত্রোপায় ইতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥৬॥ তথা জপাদিবং পুণ্যান্ততানি বক্ষ্যমাণানি । ধবণীভূতঃ পর্বতা ব্রহ্মগিবিপ্রভূতঃ,

মহর্ষিবা এইকপ বলিলে, স্বায়ত্ত্ববমনু বলিলেন—‘মহর্ষিগণ । আপনাবা আমাব নিবট সংক্ষেপে ও বিস্তবক্রমে ধর্ম্ম শ্রবণ ককন ॥৫॥

যে ক্ষেত্রে বিশেষভাবে পবিত্রতা লাভের কাবণ উক্ত না থাকে, সেই ক্ষেত্রে যে দেশে পবিত্র নদী সকল প্রবাহিত হইতে থাকে এবং অধিক সংখ্যকই ধর্ম্মপবায়ণ লোক বাস কবে, সেই দেশে ইষ্টমন্ত্র জপ, হোম, উপবাস, ব্রহ্মচিন্তা ও বিশেষভাবে অনুষ্ঠিত বিষ্ণুপূজাপ্রভৃতি পুণ্য কার্য্য এবং পুণ্য পর্ব্বতে গমন, স্বর্ণস্পৃষ্ট জল পান, বত্ন ও সর্কীয়ধিযুক্ত জলে স্নান, দেবতায়তনে গমন ও যত্ন ভোজন—এই সকল কর্ম্ম মানুষকে পবিত্র কবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬—৮॥

(৬) আত্মজ্ঞানং পুণ্যনন্তো যঃ প্রায়শ্চিত্ততৎপরাঃ । দিষ্টান্তেতানি পুণ্যানি পুণ্যাশ্চ ধবণী-ভূতঃ ॥—পি ।

ন গর্বেণ ভবেৎ প্রাজ্ঞঃ কদাচিদপি মানবঃ ।
 দীর্ঘমায়ুরথেচ্ছন্ হি ত্রিরাত্রধোষণো ভবেৎ ॥৯॥
 অদন্তস্তানুপাদানং দানমধ্যয়নং তপঃ ।
 অহিংসা সত্যমক্রোধ ইজ্যা ধর্মস্ত লক্ষণম্ ॥১০॥
 স এব ধর্মঃ সোহধর্মো দেশকালে প্রতিষ্ঠিতঃ ।
 আদানমনৃতং হিংসা ধর্মো হাবস্থিকঃ স্মৃতঃ ॥১১॥
 দ্বিবিধো চাপ্যুতাবেতো ধর্মাধর্মো বিজানতাম্ ।
 অপ্রবৃতিঃ প্রবৃতিশ্চ দ্বৈবিধ্যং লোকবেদয়োঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মার্জনার্থং আয়ুর্হাসনিরুক্তবে তদবর্জনায চোপাধমাহ নেতি । প্রাজ্ঞো মানবঃ, কদাচিদপি গর্বেণ যুক্তো ন ভবেৎ ; উষণ ঈষজ্জ্বলীবপাণী, ত্রিরাত্রমিতি মাসমধ্য ইত্যর্থঃ ॥৯॥

ধর্মস্বরূপমাহ অদন্তস্তেতি । অদন্তস্তানুপাদানং চৌধ্যাকবণম্ । ইজ্যা যাগঃ ॥১০॥

নবাগামবস্থা বিশেষে ধর্মোহপ্যধর্মরূপতাম্, অধর্মোহপি চ ধর্মরূপতাং ভজত ইত্যাহ স ইতি । স প্রাগুক্তপ্রকাব এব ধর্মঃ স্মৃৎকালে, পুনর্বিপৎকালে স এবাধর্মঃ । এবং দেশোহপূজ্যঃ । অধর্মস্ত ধর্মরূপতাং স্পষ্টয়তি আদানমিতি । আদানমদন্তস্ত প্রহং চৌধ্যমিত্যর্থঃ, অনৃতং মিথ্যা হিংসা চ, আবস্থিকঃ অবস্থা বিশেষেণ সংসৃষ্টো ধর্মঃ স্মৃতঃ । তথা চ প্রাগসংশয়কালে চৌধ্যাদয়ো ধর্মঃ এব ভবন্তি ॥১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

আদিপদাৎ স্ববর্ণম্নানাদি অনাদিষ্টং প্রায়শ্চিত্তং সামান্ত্রমিত্যর্থঃ ॥৭—৮॥ গর্বেণ যুক্তো ন ভবেৎ পূজ্যং নাবগগণবেৎ, অবগগণে তু ত্রিরাত্রমুক্ষপো ভবেদिति তপ্তরুচ্ছং ধর্মশাস্ত্রোক্তং কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ । ভবেদিত্যত্র পিবেদिति পাঠং প্রকল্প্য সুবামিত্যধ্যাক্ত্য সুবাং ন পিবেৎ । গানে তৃক্ষপো ভবেৎ সুরামেবোক্ষাং কৃষা পিবেদिति কেচিৎ ॥৯॥ তপঃ উপবাসাদি ॥১০॥ আদানং স্তেয়দ, আবস্থিকোহবস্থা বিশেষে ভবঃ ; প্রাণাত্যয়াদাবধর্মস্তাপি স্তেয়াদেধর্মস্তং ধর্মস্তাপ্যস্তেয়াদেধর্মস্ত- মিত্যর্থঃ ॥১১॥ বৈদিকো প্রবৃত্ত্যপ্রবৃত্তী মর্ত্যস্বায়তনপ্রদে লৌকিকো তু তে শুভে চেক্ষতফলে

বুদ্ধিমান্ মানুষ কখনও গর্বিবত হইবে না এবং দীর্ঘায়ু লাভ করিবার ইচ্ছায় অন্ততঃ মাসেব মধ্যে তিন দিন ঈষজ্জ্বল দুগ্ধ পান করিবে ॥৯॥

চৌধ্য না কবা, দান, অধ্যয়ন, তপস্শ্রা, হিংসা না কবা, সত্য ব্যবহার ও ক্রোধ বর্জন—এইগুলি ধর্মের লক্ষণ ॥১০॥

দেশ এবং কাল অনুসারে সেই চুরি না কবা প্রভৃতি ধর্মও হয়, আবার অধর্মও হয় ; কেন না, বিপদের সময়ে চুরি করা, মিথ্যা বলা, কিংবা হিংসা করা প্রভৃতি ধর্মই হইয়া থাকে ॥১১॥

অপ্রবৃত্তেরমর্ত্যত্বং মর্ত্যত্বং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ।

অশুভশ্চাস্তাশুভং বিভাচ্ছুভস্তা শুভমেব চ ।

এতয়োশ্চেতাভয়োঃ স্মৃতাং শুভাশুভতয়া তথা ॥১৩॥

দৈবঞ্চ দৈবসংযুক্তং প্রাণশ্চ প্রাণদশ্চ হ ।

অপেক্ষাপূৰ্ব্বকরণাদশুভানাং শুভং ফলম্ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

দ্বিবিধাবিতি । দ্বিবিধো কদাচিদ্ধার্ম্মাহপ্যধৰ্ম্মরূপঃ কদাচিচ্ছাধার্ম্মাহপি ধৰ্ম্মরূপ ইতি দ্বিপ্রকারো ।
বিজ্ঞানতাং প্রাজ্ঞানাম্ । তত্রাধার্ম্ম অপ্রবৃত্তিঃ ধার্ম্ম চ প্রবৃত্তিঃ ইতি দ্বৈবিধ্যমপি লোকবেদয়োঃ
সিদ্ধম্ ॥১২॥

অপ্রবৃত্তেবিতি । তত্রাধৰ্ম্মে অপ্রবৃত্তে: ফলম্ অমর্ত্যত্বমবত্বম্, মর্ত্যত্বং মবণধৰ্ম্মকত্বত্ব কৰ্ম্মণঃ
অধৰ্ম্মকার্য্যস্ত প্রবৃত্তে: ফলম্, অশুভস্ত পাপকৰ্ম্মণঃ ফলমশুভম্, শুভস্ত পুণ্যকৰ্ম্মণঃ ফলম্ শুভং
বিজ্ঞাং । কিঞ্চ এতয়োব্ভাবোবিপি কৰ্ম্মণাববস্থাবিশেষে শুভাশুভতয়া ফলে স্মৃতান্ । তথা চ
ধাত্তাভাবাং প্রাণসংশয়কালে ধৰ্ম্মরূপমপি চৌধ্যাকবণং মবণরূপমেবাসুভং ফলং জনযতি, তথা
অধৰ্ম্মরূপাপি স্বমাক্রামতো ব্যাঘ্রস্ত হিংসা জীবনরূপং শুভং ফলমেব প্রতিপাদযতি । ষট্‌পাদো-
হয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

দৈবমিতি । দৈবং বজ্রপাতাদিদৈবভবম্, দৈবসংযুক্তং মহামাবীপ্রভৃতিদৈবভয়সংযুক্তং স্থানম্,
প্রাণ আত্মজীবনম্, প্রাণদঃ পিতৃাদিশ্চ, এতেষাং চতুর্গাম্ অপেক্ষাপূৰ্ব্বকবণাং অশুভানামপি
কৰ্ম্মণাম্, শুভমেব ফলং ভবেৎ । তথা চ বহির্বজ্রপাতসম্ভবে স্বপ্রাণবক্ষাপেক্ষয়া গৃহস্থব্যাহ্রহত্যয়া
শুভমেব ফলং ভবতি । এবমগ্নাদপ্যাহম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অশুভে চেদশুভফলে ইত্যাহ দ্বাভ্যাং—দ্বিবিধাবিতি ॥১২॥ এতবোলৌকিক্যোঃ ফলে অপি
কাবণাহরূপে ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ দৈবযুক্তং শাস্ত্রীকং কৰ্ম্ম, প্রাণো জীবনম্, এতেষাং চতুর্গামপেক্ষাপূৰ্ব্বং
যৎকিঞ্চিৎ ক্রিয়তে তদ্যশুভানাং নীচানামপি পুংসাং তস্ত ফলং শুভং ভবতি ॥১৪॥ উৰ্দ্ধমিতি ।

ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম এই দুইটাব প্রত্যেকটাই উক্ত প্রকাৰে দুই প্রকাৰ হয়, তা'ব পব,
প্রাজ্ঞ লোকদিগেব ধৰ্ম্মে প্রবৃত্তি ও অধৰ্ম্মে অপ্রবৃত্তি হওয়া বেদে ও লোকসমাজে
প্রসিদ্ধই আছে ॥১২॥

মানুষ জানিবে যে, অধৰ্ম্মে অপ্রবৃত্তিব ফল অমবত্ব, আব অধৰ্ম্মে প্রবৃত্তিব ফল—
মরণ ; এইরূপ অশুভকৰ্ম্মেব ফল অশুভ এবং শুভকৰ্ম্মেব ফল শুভ । এই পুণ্যকৰ্ম্ম ও
পাপকৰ্ম্মেব বিপবীত ফলও অবস্থাবিশেষে হইয়া থাকে ॥১৩॥

দৈবভয়, দৈবোৎপাতযুক্ত স্থান, প্রাণ ও প্রাণদাতা এই চাবিটাব অপেক্ষাপূৰ্ব্বক
অশুভ কার্য্য কবিলেও তাহাব শুভফলই হইয়া থাকে ॥১৪॥

১ উদ্ধঃ ভবতি সন্দেহাদিহ দৃষ্টার্থমেব চ ।
 অপেক্ষাপূর্ব্বকরণাং প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥১৫॥
 ক্রোধমোহকৃতে চৈব দৃষ্টান্তাগমহেতুভিঃ ।
 শরীরানামুপক্লেশো মনসশ্চ প্রিযাপ্রিয়ে ।
 তদৌষধৈশ্চ মলৈশ্চ প্রায়শ্চিত্তৈশ্চ শাম্যতি ॥১৬॥
 উপবাসমেকরাত্রং দণ্ডোৎসর্গে নরাধিপঃ ।
 বিশুদ্ধোদাত্তশুদ্ধার্থং ত্রিরাত্রস্ত পুরোহিতঃ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

উদ্ধৃতি। সন্দেহাৎ প্রাণসংশয়াৎ, উদ্ধঃ পবং তৎ বিনেত্বার্থঃ, ভবতি ব্যাঘ্রাদিহিংসারং
 পাপমেবেতি শেষঃ । দৃষ্টার্থং তুষ্ঠাদিসাভার্থং ফলচৌধ্যাদিকঞ্চ পাপজনকমেব ভবতি, অতস্তত্র-
 অপেক্ষাপূর্ব্বকরণাং আমোদতুষ্ঠাপেক্ষবা বিধানাং তত্ত্বংপাপক্ষমার্থং প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥১৫॥

ক্রোধেতি। মনসঃ, প্রিয়ং প্রীতিকবং হিংস্রহননাদি অপ্রিয়মপ্রীতিকবং বৃগশাবকবদাদি
 তদ্রূপে, ক্রোধমোহাভ্যাং কৃতে পাপে, দৃষ্টান্তঃ অমরপঙ্কজদর্শনং আগমঃ শাস্ত্রং হেতুর্ভুক্তিঃ তৈঃ,
 বথাসম্ভবমেবামন্ত্রতমেন দ্বাভ্যাং সর্কর্বী, শরীরানামুপক্লেশ উপবাসাদিরূপং প্রায়শ্চিত্তং কার্যম্ ।
 কঞ্চ ঔষধৈস্তিক্তাদিভিঃ, মলৈর্গাধত্রাদিভিঃ, প্রায়শ্চিত্তৈশ্চ তৎপাপং শাম্যতি । বটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥১৬॥

উপেতি। নরাধিপঃ ক্ষত্রিয়ঃ, ক্রোধমোহকৃতে দণ্ডোৎসর্গে অবধ্যা দণ্ডদানে, একবাত্রমুপবাসং
 কৃত্বা বিশুদ্ধোৎ, পুরোহিতো ব্রাহ্মণস্ত, আত্মশুদ্ধার্থং ত্রিরাত্রমুপবাসং কৃত্বা বিশুদ্ধোৎ । বৈশ্বশূদ্রয়োঃ
 প্রাণাবামদিরূপমেব তাদৃশপাপপ্রায়শ্চিত্তমিতি বোধ্যম্ ॥১৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

সত্যপি সন্দেহে যল্লোকবিগানপরিহারার্থং কৃতং নিত্যাদি যচ্চ কেবলং দৃষ্টার্থং কৃতং স্তেনাদি
 তন্নোভবত্রাপি ॥১৫॥ ক্রোধাদিনা যন্মনসঃ প্রিয়মপ্রিয়ং কৃতং তত্র দৃষ্টান্তাগমহেতুভিঃ পুরোহিতৈ-
 ধাবদেন ইত্যাত্তৈঃ প্রমার্গৈর্দেহস্ত শোষণমুপবাসাদিকং প্রায়শ্চিত্তং কর্তব্যম্ । ঔষধৈর্বিদ্যাগর্ভনৈঃ

আব প্রাণ সংশয় না থাকিলে, কেবল আমোদের জন্ত প্রাণিহিংসা করিলে এবং
 কেবল বসনাব তৃপ্তির জন্ত হিংসা কবিলে, সেই আমোদ ও তৃপ্তিব অপেক্ষায় হিংসা
 কবা বশতঃ পাপ হয় বলিয়া সেই সকল ক্ষেত্রে প্রায়শ্চিত্ত বিহিত হইয়াছে ॥১৫॥

মনেব প্রীতিকবই হউক কিংবা অপ্রীতিকবই হউক, ক্রোধ বা মোহদ্বারা পাপ
 কবিলে, দৃষ্টান্ত, শাস্ত্র ও যুক্তি অনুসারে দেহেব ক্লেদায়ক উপবাসপ্রভৃতি প্রায়শ্চিত্ত
 কবিলে অথবা দেহের ক্লেদায়ক তিক্তপ্রভৃতি ঔষধ সেবন, গায়ত্রীপ্রভৃতি মন্ত্র রূপ
 এবং যথোক্ত প্রায়শ্চিত্তে সেই পাপ বিনষ্ট হয় ॥১৬॥

ক্ষয়ং শোকং প্রকুৰ্ব্বাণো ন ত্ৰিয়েত যদা নরঃ ।

শাস্ত্রাদিভিরুপাবিষ্টজিৱাত্ৰং তত্র নির্দিশেৎ ॥১৮॥

জাতিশ্ৰেণ্যধিবাসানাং কুলধৰ্ম্মাংশ্চ সৰ্ব্বতঃ ।

বৰ্জয়ন্তি চ যে ধৰ্ম্মং তেষাং ধৰ্ম্মো ন বিৱৃতে ॥১৯॥

দশ বা বেদশাস্ত্রজ্ঞাত্বয়ো বা ধৰ্ম্মপাঠকাঃ ।

যদুক্রয়ুঃ কাৰ্য্য উৎপন্নৈ স ধৰ্ম্মো ধৰ্ম্মসংশয়ে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষয়মিতি । নবো যদা পুত্রাদিনাশে শোকং প্রকুৰ্ব্বাণঃ, কথমাত্মনোহপি নাশমুদ্दिश्य, উৎকানা-
ত্য়পায়ে প্রবৃত্তোহপি ন ত্ৰিয়েত, তত্র তদা শাস্ত্রাদিভিঃ প্রাপ্তকৃতদৃষ্টান্তাগমহেতুভিঃ, উপাবিষ্টঃ
অধিকৃতঃ সন, ত্ৰিবাত্ৰমুপবাসং তন্মবগোত্তমপ্রাবিষ্টভুক্তপং নির্দিশেদচৰেৎ । ইদম্ স্বল্পত্বাৎ
উন্নত্বাদেঃ প্রায়শ্চিত্তং ব্রহ্মত্বং তু প্রায়শ্চিত্তবিবেকাদিহুতৈঃ শাস্ত্রান্তর্বৈধিকং প্রায়শ্চিত্তং জ্ঞেয়ম্ ॥১৮॥

জাতীতি । যে, জাতিব্রাহ্মণাদিঃ শ্রেণীবৈদিকাদিঃ অধিবাসঃ প্রতিবেশী তেষাং ধৰ্ম্মান্,
সৰ্ব্বতঃ কুলধৰ্ম্মাংশ্চ, ধৰ্ম্মং শাস্ত্রোক্তং দানাদিকম্, বৰ্জয়ন্তি, তেষাম্ অজ্ঞজাত্যাদিধৰ্ম্মগ্রহণেহপি
ধৰ্ম্মো ন বিৱৃতে । অপি তু পাংগমেব ভবতীত্যশয়ঃ ॥১৯॥

অথ ধৰ্ম্মসংশয়স্থলে কন্তোপদেশো গ্রাহ ইত্যাহ দশেতি । বেদান্ তদিতবাণি চ শাস্ত্রাণি
জানন্তীতি তে, ধৰ্ম্মপাঠকা ধৰ্ম্মশাস্ত্রজ্ঞাঃ । তত্র সামান্তজ্ঞেবে দশবিশেষজ্ঞেবে তু ত্রয় ইতি ব্যবস্থিত
বিকল্পঃ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

মত্ৰৈশ্চ পবিত্রজ্ঞপৈঃ চাদত্তদপি তীৰ্থাটনশ্রমাদিভিস্তৎ পাপং শাম্যতীতি সাক্ষ্যম্ ॥১৬—১৭॥ ক্ষয়ং
পুত্রাদিমবর্ণনিসম্বন্ধমাত্মবধার্থং প্রবৃন্তো ন ত্ৰিয়েত চেৎ ত্ৰিবাত্ৰমুপবাসং চৰেৎ ॥১৮॥ জাতি-
ব্রাহ্মণাদিঃ, শ্রেণী গৃহস্থাদীনাং পণ্ডিতৈঃ, অধিবাসো জন্মভূমিঃ, জাত্যাদিধৰ্ম্মাংশ্চ যে বৰ্জয়ন্তি তেষাং
ধৰ্ম্মঃ প্রায়শ্চিত্তাদিধৰ্ম্মপো ন বিৱৃতে ॥১৯॥ পাঠকাঃ শোধকাঃ বিচাবকা ইতি ষাবৎ । কার্ধো

বাজা প্রজাব উপবে অযথা দণ্ড দান কবিলে, আত্মশুদ্ধিব জন্ত এক বাত্র উপবাস
কবিবেন ; আব ব্রাহ্মণ কাহাবও উপবে অযথা দণ্ড দান কবিলে, আত্মশুদ্ধিব জন্ত
ত্রিবাত্র উপবাস কবিবেন ॥১৭॥

অপ্রকৃতিস্থ মানুষ পুত্রপ্রভৃতিব মৃত্যু হইলে, শোক কবিতে থাকিয়া আত্মহত্যা
কবিতে প্রবৃত্ত হইয়াও যদি মবিতে না পাবে তাহা হইলে, দৃষ্টান্ত, শাস্ত্র বা যুক্তি
অনুসাবে ত্ৰিবাত্র উপবাস কবিবে ॥১৮॥

যাহারা নিজেব জাতি, নিজেব শ্রেণী ও নিজেব প্রতিবেশীদের ধৰ্ম্ম, সৰ্ব্বপ্রকাব
কুলধৰ্ম্ম এবং শাস্ত্রোক্ত দানাদিধৰ্ম্ম পবিত্যাগ কবে, ধৰ্ম্মাস্তব গ্রহণেও তাহাদের কোন
ধৰ্ম্ম হয় না ॥১৯॥

অনড়ান্ মৃত্তিকা চৈব তথা ক্ষুদ্রপিপীলিকাঃ ।
 শ্লেষ্মাতকস্তথা বিপ্রৈরভক্ষ্যং বিষমেব চ ॥২১॥
 অভক্ষ্যা ব্রাহ্মণৈর্মৎস্তাঃ শকৈর্ঘে বৈ বিবর্জিতাঃ ।
 চতুষ্পাৎ কচ্ছপাদন্তো মণ্ডুকা জলজাশ্চ যে ॥২২॥
 ভাসা হংসাঃ সুপর্ণাশ্চ চক্রবাকাঃ শ্লেষ্মা একাঃ ।
 কাকো মদগুশ্চ গৃধ্রশ্চ শ্চেনোলুকস্তথৈব চ ॥২৩॥
 ক্রব্যাদা দংষ্ট্রিণঃ সর্কো চতুষ্পাৎ পক্ষিণশ্চ বৈ ।
 যেষাং চোভয়তো দন্তাশ্চতুর্দংষ্ট্রীশ্চ সর্বশঃ ॥২৪॥
 এড়কাশ্চ খরোষ্ট্রীণাং সূতিকানাং গবামপি ।
 মানুঘীণাং যুগীণাঞ্চ ন পিবেদ্ভ্রাক্ষণঃ পয়ঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

ইদানীং পৃষ্ঠান্তভক্ষ্যাণ্যাহ অনড়ানিতি । অনড়ান্ বৃষঃ । শ্লেষ্মাতকঃ কীটঃ । বিপ্রৈরিত্তি
 জাতিমাত্রোপলক্ষণম্ ॥২১॥

অভক্ষ্যা ইতি । কচ্ছপপদং ছাগমৃগাদীতবপবম্, মণ্ডুকা ভেকাঃ ॥২২॥

ভাসা ইতি । সুপর্ণাঃ স্বর্ণবর্ণপক্ষাঃ । শ্লেষ্মাঃ পক্ষিবেশাঃ ॥২৩॥

ক্রব্যাদা ইতি । ক্রব্যাদা মাংসভোজিনঃ কুর্ক্বাদয়ঃ, দংষ্ট্রিণো বৃহদন্তশালিনঃ শূকরাদয়ঃ ।
 উভয়তো দন্তা অশ্বাদয়ঃ ॥২৪॥

কোন কার্য্য হইয়া পড়িলে তখন আবাব ধর্ম্ম সন্দেহ উপস্থিত হইলে, বেদ বা
 তন্ত্রিণ শাস্ত্রোক্ত দশ জন কিংবা ধর্ম্মশাস্ত্রজ্ঞ তিন জন যাহা বলিবেন, তাহাকেই ধর্ম্ম
 বলিয়া জানিবে ॥২০॥

মানুষ—বৃষ, মৃত্তিকা, পিপীলিকা, কীট ও বিষ ভক্ষণ কবিবে না ॥২১॥

শব্দ-(আইস) বিহীন মৎস্ত, কচ্ছপ ও ছাগাদি ভিন্ন চতুষ্পদ জন্তু এবং জল-
 জাত ভেক, এইগুলি ব্রাহ্মণেব অখাদ্য ॥২২॥

ভাস, হংস, স্বর্ণবর্ণ পক্ষী, চক্রবাক, গুড়গুড়, বক, কাক, পানিকোড়ি, শকুন, শ্চেন
 ও পেচক এই সকল পক্ষী অভক্ষ্য ॥২৩॥

মাংসভোজী ও বৃহৎ দন্তশালী জন্তু, চতুষ্পদ পক্ষী, ছুইদিকে দন্তশালী ও চতুর্দন্ত-
 শালী জন্তু অখাদ্য ॥২৪॥

মেঘী ও ছাগীপ্রভৃতি স্ত্রী-পশু অভক্ষ্য এবং গর্দভী ও উষ্ট্রী প্রসবেব পর দশ দিনের
 মধ্যবর্ত্তিনী গো, মানুঘী ও হরিণী ব ছয় পান কবিবে না ॥২৫॥

(২১) অমৃষা মৃত্তিকা নি। (২৫) - খড়োষ্ট্রীণাং নি।

প্রোতাম্নং সূতিকামঞ্চ যচ্চ কিঞ্চিদনির্দশম্ ।
 অভোজ্যতাপ্যপেয়ঞ্চ ধেনোর্হৃৎকমনির্দশম্ ॥২৬॥
 রাজাম্নং তেজ আদন্তে শূদ্রাম্নং ব্রহ্মবর্চসম্ ।
 আয়ুঃ সুবর্ণকারাম্নমবীরায়াশ্চ যোষিতঃ ॥২৭॥
 বিষ্ঠা বার্কুষিকশ্রাম্নং গণিকাম্নমথেন্দ্রিয়ম্ ।
 মৃগ্যন্তি যে চোপপত্তিঃ স্ত্রীজিতাম্নঞ্চ সর্বশঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

এডকা ইতি । এডকা মেঘাঃ । ইদম্ স্ত্রীপশুমাভ্রোপগন্ধম্ । সূতিকানাং প্রসবানন্তব-
 দশদিনান্তর্বর্তিনীনাম্ “অজা গাবো মহিষ্যশ্চ ব্রাহ্মণী চ প্রহৃতিকা । স্তব্যন্তি দিবসৈবেব দশভিনাত্র
 সংশয়ঃ ॥” ইতি শুদ্ধিতত্ত্বতবচনাৎ ॥২৫॥

প্রোতেন্দি । প্রোতাম্নং মবণাশৌচিনাম্নম্, সূতিকাম্নং জননাশৌচিনাম্নম্, যচ্চ কিঞ্চিদবস্ত
 অনির্দশং ন নির্গতং দশভ্যো দিনেভ্য ইতি তৎ । দশপদঞ্চ তত্তদশৌচকালপদম্ । অনির্দশং
 প্রসবাবধিদশদিনমধ্যবর্তি ধেনোর্হৃৎকপেয়ম্ ॥২৬॥

ব্রাহ্মণপক্ষে তত্তদম্নভোজনে দোষমাহ বাজ্জেতি । বাজ্রাম্নং কত্রিষাম্নং কর্কু, তেজো মানসং
 বলম্, আদন্তে নাশয়তি, ব্রহ্মবর্চসং তপঃপ্রভাবম্ । অবীরায়া নিম্পতিসুতারাঃ ॥২৭॥

বিষ্ঠেন্দি । বার্কুষিকশ্র ধনবৃদ্ধিজীবিনঃ, অন্নম্, বিষ্ঠা বিষ্ঠাতুল্যম্, গণিকাম্নম্, যে চ জনা
 ভাষণায়াপপত্তিঃ মৃগ্যন্তি সহন্তে তেভ্যাম্নম্, স্ত্রীজিতানাং পুংস্বাণাম্নম্, ইন্দ্রিয়ং শুক্রতুল্যম্, এতৎ
 সর্বমভোজ্যমিত্যর্থঃ । “শুক্রং তেজোবেতসী চ বাজ্রবীৰ্য্যেন্দ্রিযাণি চ” ইত্যমবঃ ॥২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রায়শ্চিত্তনিমিত্তে দোষে ॥২০॥ অভক্ষ্যানাহ চতুর্ভিঃ—অনড়ানিতি ॥২১—২৪॥ এডকা মেঘী,
 সূতিকানামনির্দশানাম্ ॥ ২৫ ॥ অভোজ্যং পায়সাত্তর্গতম্ ॥ ২৬ ॥ অবীরায়াঃ পতিপুত্রহীনায়াঃ ॥২৭॥

মরণাশৌচীব অন্ন, জননাশৌচীব অন্ন এবং অশৌচশালী লোকেব যে কোন
 খাদ্য বস্তু, সে সমস্তই অভোজ্য ; আব প্রসবাবধি দশ দিনেব মধ্যে খেহুব হৃৎ
 অপেয় ॥২৬॥

কত্রিষের অন্ন ভক্ষণ কবিলে ব্রাহ্মণেব মানসিক বল নষ্ট হয়, শূদ্রের অন্ন ভোজন
 করিলে ব্রাহ্মণের তপস্তাব প্রভাব তিবোহিত হইয়া যায় এবং সুবর্ণকাব ও পতিপুত্র-
 বিহীনা নাবীব অন্ন ভক্ষণ কবিলে, ব্রাহ্মণেব আয়ু হ্রাস পায় ॥২৭॥

যাহারা স্ত্রীদেব তাহাদেব অন্ন বিষ্ঠাব তুল্য এবং বেষ্ঠাব অন্ন, ব্যভিচারিণী
 স্ত্রীর পতির অন্ন ও স্ত্রীজিত পুংস্বের অন্ন শুক্রের তুল্য (অর্থাৎ ইহাদের অন্ন
 অভক্ষ্য) ॥২৮॥

দীক্ষিতস্ত কদর্যস্ত ক্রতুবিক্রয়িকস্ত চ ।

তক্ষশ্চৰ্ম্মাবকৰ্ত্তৃশ্চ পুংশ্চন্যা রজকস্ত চ ॥২৯॥

চিকিৎসকস্ত বচান্নমভোজ্যং রক্ষিণস্তথা ।

গণগ্রামাভিশস্তানাং রঙ্গস্ত্রীজীবিনাং তথা ॥৩০॥ (যুগাকম্)

পরিবিস্তীনাং পুংসাং চ বন্দিদ্যুতবিদাং তথা ।

বামহস্তাহতঞ্চানং শুষ্কং পৰ্য্যুষিতঞ্চ যৎ ।

সুরানুগতমুচ্ছিষ্টমভোজ্যং শেযিতঞ্চ যৎ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

দীক্ষিতস্তিতি । দীক্ষিতস্ত অগ্নীষোমযাগপ্রবৃত্তস্ত বপাহোমাৎ পূৰ্ব্বম্, কদর্যস্ত সৰ্ব্বথা নিন্দিতস্ত, ক্রতুবিক্রয়িকস্ত যজ্ঞসাধকসোমবিক্রয়িণঃ, তক্ষঃ কাবোঃ, চৰ্ম্মাবকৰ্ত্তৃশ্চৰ্ম্মকারস্ত, পুংশ্চন্যা ব্যভিচারিণ্যাঃ, বজকস্ত স্বনামপ্রসিদ্ধস্ত, চিকিৎসকস্ত ভিষজঃ, বক্ষিণো নগবরক্ষকস্ত, গণেন প্রবাসিনা লোকসমূহেন গ্রামেণ গ্রামবাসিনা জনেন চ অভিশস্তানাং তিবদ্ধতানাম্, বঙ্গস্ত্রীভিনটীভিঃ বঙ্গসম্পাদনায প্রেবিতনিজভার্য্যাভির্বা জীবন্তীতি তেষাঞ্চ যদন্নম্, তচ্চাপ্যভোজ্যম্ ॥২৯—৩০॥

পরীতি । পবিবিস্তীনাং প্রাপ্তকৃতপবিবেদনদোষবতাম্, বন্দিনঃ স্তুতিপাঠকাঃ দ্যুতবিদো দ্যুতনিপুণত্বেন তদাসক্তাশ্চ তেষাম্, বামহস্তেন আহতমানীতম্, শুষ্কমৃগম্, পৰ্য্যুষিতং পুষ্ক-
দিনাদৌ পকঞ্চ যদন্নম্, সুরানুগতং মত্তম্পৃষ্টম্, উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টম্, শেযিতং সৰ্ব্বশেষতয়া নিক্ষিপ্তম্,
চান্নমভোজ্যম্ । বটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইন্দ্রিয়ঃ শুক্রম্, গণিকাদিত্রবাণামন্নম্ ॥ ২৮ ॥ দীক্ষিতস্ত অগ্নীষোমীদ্রবপাহোমাৎ প্রোঙ্ ন ভোক্তব্যম্,
কদর্যো ধনব্যয়ভয়াস্তোভোগভাগহীনঃ ॥২৯॥ বক্ষিণো গ্রামপালকস্ত সীমাদিবক্ষিণো বা ॥৩০—৩১॥

বসাহোমেব পূৰ্বে যজ্ঞপ্রবৃত্ত লোকেব অন্ন, স্থণিত লোকেব অন্ন, সোমবিক্রয়ীর
অন্ন, কাঠেব মিত্রীব অন্ন, চৰ্ম্মকাবোব অন্ন, ব্যভিচারিণী স্ত্রীর অন্ন, রজবেব অন্ন,
চিকিৎসকেব অন্ন, নগববক্ষীব অন্ন, ভিন্নস্থানীয লোকনিন্দিত ও গ্রামস্থ লোক-
নিন্দিত ব্যক্তিব অন্ন এবং নিজভার্য্যা দ্বাবা রঙ্গসম্পাদনকারীব অন্ন ভোজন করিবে
না ॥২৯—৩০॥

পবিবেদনদোষযুক্ত পুষ্কবদিগেব, (পরিবেদন দোষ পূৰ্বে বলা হইয়াছে,)
স্তুতিপাঠকদিগেব ও দ্যুতাসক্ত লোকদিগের অন্ন, বামহস্তানীত অন্ন, অত্যন্ত শীতল অন্ন,
পৰ্য্যুষিত অন্ন, সুরানুগত অন্ন, উচ্ছিষ্ট অন্ন এবং সৰ্ব্বশেষ অবশিষ্ট যে অন্ন, তাহা
ভোজন করিবে না ॥৩১॥

পিষ্টশ্চ চেক্ষুশাকানাং বিকারাঃ পয়সস্তুথা ।
 সন্তু ধানাকরস্তাশ্চ নোপভোগ্যাশ্চিরস্থিতাঃ ॥৩২॥
 পায়সং কুসবং মাংসমপূপাশ্চ বৃথাকৃত্যে ।
 অপেয়াশ্চাপ্যভক্ষ্যাশ্চ ব্রাহ্মণৈর্গৃহমেধিভিঃ ॥৩৩॥
 দেবান্ ঋষীন্ মনুষ্যাংশ্চ পিতৃন্ গৃহাশ্চ দেবতাঃ ।
 পূজয়িত্বা ততঃ পশাদ্গৃহস্থে ভোক্তুর্মহতি ॥৩৪॥
 যথা প্রব্রজিতো ভিক্ষুস্তথৈব স্যে গৃহে বসেৎ ।
 এবংবৃত্তঃ প্রৈষেদারৈঃ সংবসন্ ধর্ম্যমাপ্নুয়াৎ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

পিষ্টশ্চেতি । পিষ্টশ্চ পূপশ্চ, ইক্ষুশাকানাঞ্চ পয়সো দুগ্ধশ্চ চ বিকাবা বিকৃতাবস্থাপ্রাপ্তানি
 পিষ্টকাদীনীত্যর্থঃ, সন্তবন্তু গীতলাজাদয়ঃ ধান্য ভূষ্টযবাঃ কবজা দধিমিশ্রিতসন্তবশ্চ তে, চিরস্থিতা
 বহুপূর্বকৃত্যে, নোপভোগ্যাঃ ॥৩২॥

পায়সমিতি । পায়সং প্রসিদ্ধম্, কুসবং তিলমিশ্রিতায়ম্, অপূপাঃ পিষ্টকানি, বৃথাকৃত্যে
 স্বভক্ষণার্থনিষ্প্রিত্যে । গৃহমেধিভির্গৃহস্থৈঃ ॥৩৩॥

দেবানিতি । গৃহা গৃহস্থিতাঃ । ভোক্তুর্মহতি পায়সাদীনি ॥৩৪॥

যথেনিতি । যথা বিষয়ানাসক্তভাবেন । এবংবৃত্তঃ অনাসক্তভাবেন বর্তমানঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষিতং কুটুম্বাদিত্যর্থঃ বক্ষিতম্ ॥৩২॥ ধান্য ভূষ্টযবাঃ, কবজা দধিসন্তবঃ, সন্তাদীনীনাং বিকাবা
 নষ্টাঃ সন্তবঃ । কুসবং তিলমিশ্রিত ওদনঃ, বৃথাকৃত্যে দেবতাদ্রাক্ষেণং বিনা কৃত্যে ॥৩৩॥ চাৎ

বিকৃত (পচা) পিষ্টক, ইক্ষু, শাক ও দুগ্ধ এবং বহুপূর্বক নিষ্প্রিত ছাতু, খই ও
 দধিযুক্ত ছাতু ভক্ষণ কবিবে না ॥৩২॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণেবা কেবল আপনাদেব জন্তু নিষ্প্রিত পায়স, তিলমিশ্রিত অন্ন,
 মাংস ও পিষ্টক—এইগুলি পান বা ভোজন কবিবেন না ॥৩৩॥

স্বর্গস্থদেবতা, গৃহস্থদেবতা, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও মনুষ্যগণেব যথাসম্ভব পূজা ও
 সংকাব কবিয়া গৃহস্থলোক উক্ত বস্তু সকল ভোজন কবিতে পাবে ॥৩৪॥

পরিব্রাজক ভিক্ষু যেমন বিষয়ে অনাসক্তভাবে বিচরণ কবেন, গৃহস্থও সেইরূপ
 বিষয়ে অনাসক্তভাবে আপন গৃহে বাস কবিবে । এইভাবে প্রিয়তমা ভার্য্যার সহিত
 বাস কবিতে থাকিয়া ধর্ম্য লাভ কবিতে পাবিবে ॥৩৫॥

(৩২)·· সন্তু ধানাকরস্তাণাং পি বদ বর্দ্ধ, পিষ্টমাংসেক্ষুশাকানামাবিকাজাপযন্তথা·· নি ।

ন দদ্যাদ্বশসে দানং ন ভয়াম্মোপকাবিণে ।
 ন নৃত্যগীতশীলেষু হাসকেষু চ ধার্মিকঃ ॥৩৬॥
 ন মন্তে চৈব নোন্নন্তে ন স্তেনে ন চ কুৎসকে ।
 ন বাগ্ধীনে বিবর্ণে বা নাজ্জহীনে ন বামনে ॥৩৭॥
 ন দুর্জনে দৌদ্ধুলে বা ব্রতৈর্যো বা ন সংস্কৃতঃ ।
 ন শ্রোত্রিয়যুতে দানং ব্রাহ্মণে ব্রহ্মবর্জিতে ॥৩৮॥ (বুধ্যকম্)
 অসম্যক্ চৈব মদন্তমসম্যক্ চ প্রতিগ্রহঃ ।
 উভয়ং স্মাদনর্থায় দাতুরাদাতুরেব চ ॥৩৯॥
 যথা খদিরমালস্য শিলাং বাপ্যার্বণং তরন্ ।
 মজ্জত মজ্জতে তদ্বদাতা বশ্চ প্রতিগ্রহী ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ন দদ্যৎ ধর্মার্থ ইতি ভাবঃ । হাসকেষু নর্যকাবিষু ॥৩৬॥

নেতি । স্তেনে চৌবে, কুৎসকে নিবর্থকপবনিন্দাবারিণি । বাগ্ধীনে মুকে, বিবর্ণে কৃষ্ট-
 বোগাদিনা বিকৃতবর্ণে, বামনে খর্কে । দৌদ্ধুলে দুঃশোংপায়, ব্রতৈকপননাদিভিঃ । শ্রোত্রিয়ঃ
 বেদবিদঃ ব্রাহ্মণঃ, ঋতে বিনা, ব্রহ্মণা তপসা বর্জিতে । অত্র তপস্বিনি শ্রোত্রিয়ঃ দাননিবানঃ
 মন্তাদৌ চ দাননিবেশাৎ ব্রাহ্মণব্রবাদৌ দানে মাধ্যমিকং ফলমিতি বোধ্যম্ ॥৩৭—৩৮॥

অসম্যগিতি । প্রতাপকাবলিপাদিভির্দত্তমেব অসম্যগদত্তম্ । দাতুরদেহসাধনায়ৈব গ্রহঃ-
 মসম্যক্ প্রতিগ্রহঃ ।- আদাতুগ্রহীতুঃ ॥৩৯॥

যথেনি । খদিবং ভাববৎ কাষ্ঠম্ । যো দাতা সন্ প্রতিগ্রহী ভবেৎ দত্তমে দ্রব্য-
 গৃহ্যতীত্যর্থঃ, স মজ্জতে লোকনিন্দায়াসেব মগ্নো ভবতি, নিবর্থকমেব তদানমিত্যর্থঃ ॥৪০॥

ধার্মিক লোক যশেব নিমিত্ত কিংবা ভয়বশতঃ দান কবিবেন না এবং উপকারী,
 নৃত্যগীতপবায়ণ ও হাস-কৌতুককাব্যী লোকে দান কবিবেন না ॥৩৬॥

মন্ত, উন্নত, চোর, পরনিন্দাকারী, মুক, বিকৃত বর্ণ, অজ্ঞবিহীন, অতি খর্ব, খল,
 দুষ্কুল জাত, অনুপনীত, তপস্যা বিহীন ও শ্রোত্রিয় ভিন্ন অগ্র ব্যক্তিকে দান করিবে
 না ॥৩৭—৩৮॥

অসমীচীনভাবে যাহা দান করা হয় এবং অসমীচীনভাবে যাহা প্রতিগ্রহ করা
 হয়, দাতা ও গ্রহীতার সেই দুইটা কার্যই নিফল হইয়া থাকে ॥৩৯॥

মানুষ যেমন খদিব কাষ্ঠ বা প্রস্তব অবলম্বন কবিয়া সমুদ্র তরণ করিতে প্রবৃত্ত
 হইয়া ডুবিয়া যায়, সেইরূপ যে বস্তু দান করা হয়, তাহাই আবার প্রতিগ্রহ দ্বারা
 মানুষ লোকনিন্দায় ডুবিয়া পড়ে ॥৪০॥

(৪০) মজ্জতম্ বদ বর্জ নি ।

কাঠৈরাঈর্ষেখা বহিরূপস্তীর্ণো ন দীপ্যতে ।
 তপঃস্বাধ্যায়চারিত্রৈরেবং হীনঃ প্রতিগ্রহী ॥৪১॥
 কপালে যদ্বদাপঃ স্ম্যঃ স্বদৃতৌ চ যথা পয়ঃ ।
 আশ্রয়স্থানদোষণে বৃত্তহীনে তথা শ্রুতম্ ॥৪২॥
 নির্মন্ত্রে নিবৃত্তৌ ব স্মাদশাস্ত্রভোহনসূয়কঃ ।
 অনুক্রোশাৎ প্রদাতব্যং হীনেষত্রতিকেষু চ ॥৪৩॥
 ন বৈ দেয়মনুক্রোশাদীনায়াপত্তয়া তু ।
 আপ্তাচরিত ইত্যেব ধর্ম ইত্যেব বা পুনঃ ॥৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

কাঠৈবিত্তি । উপস্তীর্ণ আবৃতঃ, ন দীপ্যতে ন জলতি ন শোভতে চ ॥৪১॥
 কপাল ইতি । আপো জলানি, কপালে মন্তকাস্থিঃ, যদ্বদাপ্রদোষণে দূষিতাঃ স্ম্যঃ, পয়ো
 দুগ্ধং জলং বা, স্বদৃতৌ কুর্ক্বৎচর্শ্মময়কোষে যদ্বদা আশ্রয়দোষণে দূষিতং স্ম্যৎ, তথা বৃত্তহীনে
 তপশ্চাবিত্রশ্রুতজনে, আশ্রয়দোষণে, শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, দূষিতং স্ম্যৎ, অতন্তস্মৈ ন দাতব্যমিতি
 ভাবঃ ॥৪২॥

নিবৃত্তি । নিবৃত্তপশ্চাবিত্রহীনঃ, অননুযকঃ পবদোষানাবিদ্ধাবকঃ । অনুক্রোশাৎ দয়াতঃ,
 হীনেষু নীচজাতিষু, অত্রতিকেষু শাস্ত্রানিরমশ্রুতেষু উচ্চজাতীয়েষু দরিদ্রেষুপি ॥৪৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

পেয়াঃ পীযুষাদয়ঃ ॥৩৪—৩৬॥ হাসকেষু পবিহাসপবেষু ভণ্ডেযু ॥৩৭॥ বাগ্‌ধীনে মূকে মূখে
 বা ॥৩৮—৪১॥ স্বদৃতৌ শুনকচর্শ্মময়ে কোশে ॥৪২॥ অননুযকো গুণেষু দোষাবোপমকুর্বন,
 অনুক্রোশাদয়রা ॥৪৩॥ আপ্তাচরিত ইষ্টকাবীতি বুদ্ধ্যা ধর্মবুদ্ধ্যা বা নির্মন্ত্রে ন দেয়মিত্যাহ—ন বা

আর্জকাষ্ঠাবৃত অগ্নি যেমন নীপ্তি পায় না, তেমন তপস্তা, অধ্যয়ন ও চবিত্রবিহীন
 প্রতিগ্রহার্থী লোকও শোভা পায় না ॥৪১॥

মাথাব খুলিতে জন কিংবা কুকুবেব চামরার ভিতবে হৃদ বা বাখিলে, তাহা
 যেমন আশ্রয়ের দোষে দূষিত হয় ; তেমন তপস্তা ও চবিত্রবিহীন লোকের শাস্ত্রজ্ঞান
 আশ্রয়েব দোষে দূষিত হইয়া থাকে ॥৪২॥

যে লোক মন্ত্র জানে না, তপস্বী বা চবিত্রবান্‌ও নহে এবং কোন শাস্ত্রজ্ঞও নহে,
 সে লোক যদি পনের দোষ কীর্জন না কবে, তাহা হইলে দয়া কবিয়া তাহাকে দান
 করা উচিত, আব হীনজাতীয় দরিদ্র এবং উচ্চজাতীয় ত্রতবিহীন দরিদ্রকেও দান
 করা সঙ্গত ॥৪৩॥

(৪২) . স্বদৃতৌ চ পি । (৪৩) . দীনায়ার্জর্শ্মণেষুপি পি, দীনার্জাত্মকেষুপি—বঙ্গ বদ্ধ ।

নিষ্কারণং শ্রুতং দত্তং ব্রাহ্মণে ব্রহ্মবর্জিতে ।
 ন ফলেৎ পাত্ৰদোষেণ ন চাত্ৰোস্তি বিচারণা ॥৪৫॥
 যথা দারুণম্যো হস্তী যথা চৰ্ম্মম্যো মৃগঃ ।
 ব্রাহ্মণশ্চানধীমানশ্চয়স্তে নাম বিভ্রতি ॥৪৬॥
 যথা যণ্টোহফলঃ স্ত্রীষু যথা গৌর্গবি চাফলা ।
 শকুনির্বাণ্যপক্ষঃ শ্রান্নির্মত্তো ব্রাহ্মণস্তথা ॥৪৭॥
 গ্রামো ধাতৈর্যথা শূন্যে যথা কূপশ্চ নির্জলঃ ।
 যথা হতমন্যো চ তথৈব শ্রান্নিরাকৃতো ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । দীনান্যপি অপগুণাব অপকৃষ্টগুণশালিনে চৌবপ্রভৃতয়ে ন দেয়ম্ । কথং ন
 দেষমিত্যাহ আশ্বতি । অয়ং পশ্যঃ, আশ্বৈর্বিষ্মন্তৈর্মুনিভিবাচবিতঃ ; পুনর্বা ইতোব ধর্মো
 ত্রায়ঃ, অন্যথা তত্ত্ব চৌর্ধ্যানাহায্যমেব কৃতং শ্রাদিত্যাশয়ঃ ॥৪৪॥

নিব্রতি । ব্রহ্মবর্জিতে বেদহীনে । অত্র ঈদৃশে ব্রাহ্মণে, বিচারণা দানস্ত ॥৪৫॥

যথেন্টি । ধৌ তাদৃশৌ হস্তিমৃগৌ একশ্চ ব্রাহ্মণ ইতি ত্রয়ঃ, নাম তত্ত্বং সংজ্ঞামাত্রম্, বিভ্রতি
 ধাবয়ন্তি ন তু তত্ত্বং কার্যং কর্ত্ত্বং শকুনিব্রতীত্যর্থঃ ॥৪৬॥

যথেন্টি । যণ্টঃ ক্লীবঃ । গৌরিভূতাপলক্ষণং স্ত্রী স্ত্রিয়াম্ । শকুনিঃ পক্ষী ॥৪৭॥

গ্রাম ইতি । তথৈব নিষ্ফলং শ্রাৎ দানমিতি শেষঃ, নিব্রাকৃতো মূর্খে ॥৪৮॥

মানুষ্য দরিদ্র হইয়াও যদি চৌর্ধ্যাদি দোষে দূষিত হয় ; তবে তাহাকে দয়া
 করিয়াও দান করিবে না । কাবণ, প্রাচীন বিশ্বস্ত লোকেবা এইরূপ ব্যবহাবই করিয়া
 গিয়াছেন এবং ইহাই ত্রায়সঙ্গত নিয়ম ॥৪৪॥

শাস্ত্রজ্ঞানবিহীন ব্রাহ্মণকে দান কবা নিবর্থক । কেন না, সে দান পাত্রেব দোষে
 কোন ফল উৎপাদন কবে না । এবিষয়ে কোন বিচাব কবাই উচিত নহে ॥৪৫॥

কার্ঠময় হস্তী, চৰ্ম্মময় মৃগ এবং শাস্ত্রজ্ঞানবিহীন ব্রাহ্মণ—এই ত্রিবিধ প্রাণীই
 কেবল নামমাত্র ধাবণ কবে ॥৪৬॥

নপুংসক যেমন নাবীব পক্ষে, ধেনু যেমন অপব ধেনুব পক্ষে এবং পক্ষবিহীন
 বিহঙ্গ যেমন উড্ডয়নেব পক্ষে নিষ্ফল ; সেইরূপ মন্ত্রবিহীন ব্রাহ্মণ দাতার পক্ষে
 নিষ্ফল ॥৪৭॥

ধাতৃশূন্য গ্রাম, জনশূন্য কূপ এবং অগ্নিভিন্ন স্থানে আহুতি যেমন নিবর্থক ;
 সেইরূপ মূর্খে দান নিবর্থক ॥৪৮॥

(৪৫) ভবেদপাত্ৰদোষেণ পি বজ বর্জ । (৪৮) গ্রামশূন্য যথা শূন্য বধ বর্জ, গ্রামদান নি ।

দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ হব্যকব্যবিনাশকঃ ।

শত্ৰুরর্থহরো মূৰ্ত্যো ন লোকান্ প্রাপ্তু মৰ্হতি ॥৪৯॥

এতন্তে কথিতং সৰ্ব্বং যথারুত্তং যুধিষ্ঠির ! ।

সমাসেন মহদ্ব্যতক্ষেত্ৰাতব্যং ভরতবৰ্হভ । ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ব্যাসবাক্যে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

দেবতানামিতি । দেবদেয়ং দ্রব্যং হব্যং পিতৃদেয়ং দ্রব্যঞ্চ কব্যং দৰ্শনমাত্রেণৈব তথোবিনাশকঃ ।
নিদ্বার্থবাদমাত্রমিদম্ । এবমুতো মূৰ্ত্যুঃ, পিতৃদেববৰ্হবঃ কেবলধাদনেনার্থনাশকঃ অতএব চ শত্ৰুঃ,
লোকান্ স্বর্গান্, প্রাপ্তুং নার্হতি পুণ্যার্জ্জনা সম্ভবাৎ । “গায়ত্ৰীবহিতং মূৰ্ত্ত্ব”মিতি স্মার্ত্তঃ, “স্বার্থ-
গায়ত্ৰীবহিতং মূৰ্ত্ত্ব”মিতি চ বদ্রথবঃ ॥৪৯॥

এতদিতি । বৃত্তং জাতম্ । সমাসেন সংক্ষেপেণ, মহৎ প্রশস্তম্ ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি চাৰ্কাণিকনিগ্রহে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

ইতি ॥৪৪॥ অত্রৈব হেতুমাহ—নিকাবণমিতি । নিকাবণং নিশ্চলম্, দোষেণ বৃদ্ধ ইতি শেষঃ
॥৪৫—৪৭॥ নিবাহুতো মূৰ্ত্ত্ব ॥৪৮—৫০॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

—:—

মূৰ্ত্ত্বলোক কেবল দৰ্শনমাত্রেই দেবতাব দ্রব্য ও পিতৃলোকেব দ্রব্য নষ্ট কবে এবং
ভোজন করিয়া অর্থ ক্ষয় করে বলিয়া অভিভাবকের শত্ৰুস্বরূপ হয় ; আব সে স্বর্গেও
গমন করিতে পাবে না ॥৪৯॥

ভবতশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব ! এই তোমাব নিকট আমি সংক্ষেপে যথাবৎ সমস্ত বৃত্তান্ত
বলিলাম । এই প্রশস্ত বৃত্তান্ত সকলেরই শ্রবণ কবা উচিত ॥৫০॥

—:—

* ‘ ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ’ নি ।

সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রোতুমিচ্ছামি ভগবন্ । বিস্তরেণ মহামুনে ।।
রাজধর্ম্মান দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! চাতুর্বর্ণ্যস্ত চাখিলান্ ॥১॥
আপংস্তু চ যথা নীতিঃ প্রণেতব্যা দ্বিজোত্তম ।।
ধর্ম্মমালস্য পস্থানং বিজয়েয়ং কথং মহীম্ ॥২॥
প্রায়শ্চিত্তকথা হেমা ভক্ষ্যাভক্ষ্যসমম্বিতা ।
কৌতূহলানুপ্রবণা হর্ষং জনয়তীব মে ॥৩॥
ধর্ম্মচর্যা চ রাজ্যঞ্চ নিত্যমেব বিরুদ্ধ্যতে ।
এবং মুহুতি মে চেতশ্চিন্তয়ানস্ত নিত্যশঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রোতুমিতি । চাতুর্বর্ণ্যস্ত ব্রাহ্মণাদীনাম্ চতুর্গাং বর্ণানাম্ ॥১॥
আপংস্বিতি । প্রণেতব্য্য কৰ্ত্তব্য্য । তামপি শ্রোতুমিচ্ছামীত্যত্ববৃত্তিঃ ॥২॥
প্রাণ ইতি । এষা অয়োজ্ঞা । কৌতূহলস্ত অনুপ্রবণা অনুকূলা জনিকৈতর্য্যঃ ॥৩॥
ধর্ম্মেতি । পরোপকারবহুলা ধর্ম্মচর্যা, পৰাপকারবহুলঞ্চ রাজ্যমিতি পরস্পরবৈরুপ্যাং বিরুদ্ধ্যত
ইতি ভাবঃ, অতএব চ মে রাজধর্ম্মজিজ্ঞাসেত্যশয়ঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । মহামুনি । আমি আপনার নিকট
সমস্ত রাজধর্ম্ম এবং ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিটী বর্ণের সকল ধর্ম্ম বিস্তবক্রমে শুনিতে ইচ্ছা
করি ॥১॥

এবং ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । বিপদের সময়ে যে প্রকার নীতি অবলম্বন করা উচিত ; আর
কোন ভাবে ধর্ম্মসঙ্গত পথ অবলম্বন কবিয়া পৃথিবী জয় কবিতে পাবিব, তাহাও
শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

আপনার এই ভক্ষ্যাভক্ষ্যযুক্ত ও কৌতুকবর্দ্ধক প্রায়শ্চিত্তকথা, আমার যেন
আনন্দ জন্মাইতেছে ॥৩॥

ওদিকে ধর্ম্মাচরণ ও রাজত্বকরণ এই দুইটী বিষয় সর্বদাই পরস্পর বিরুদ্ধ ;।
এইকণ চিন্তা করিতে থাকায় সর্বদাই আমার মন মুগ্ধ হইয়া থাকে’ ॥৪॥

(২). ধর্ম্মমালস্য পি বঙ্গ বর্দ্ধ । (৩). ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিবর্জিতা কৌতূহলান্তু শ্রবণাধর্ম্মং..
পি, . ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিবর্জিতা . বঙ্গ বর্দ্ধ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তমুবাচ মহারাজ ! ব্যাসো বেদবিদাং বরঃ ।
 নারদং সমভিপ্রেক্ষ্য সর্বজ্ঞানাং পুরাতনম্ ॥৫॥
 শ্রোতুমিচ্ছসি চেক্ষস্ম্যং নিখিলেন নরাধিপ ! ।
 প্রৈহি ভীষ্মং মহাবাহো । বৃদ্ধং কুরুপিতামহম্ ॥৬॥
 স তে ধর্মরহস্তেষু সংশয়ান্ মনসি স্থিতান্ ।
 ছেত্তা ভাগীরথীপুত্রঃ সর্বজ্ঞঃ সর্বধর্মবিৎ ॥৭॥
 জনয়ামাস যং দেবী দিব্যা ত্রিপথগা নদী ।
 সাক্ষাদ্দর্শ যো দেবান্ সর্কানিদ্ৰপুরুগমান্ ॥৮॥
 বৃহস্পতিপুরোগাংস্ত দেবর্ষানসকুৎ প্রভুঃ ।
 তোষয়িত্বোপচারেণ রাজনীতিমধীতবান্ ॥৯॥
 উশনা বেদ যচ্ছাত্রং যচ্চ দেবগুরুর্দ্বিজঃ ।
 তচ্চ সর্বং সর্বৈয়াখ্যং প্রাপ্তবান্ কুরুসত্তমঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । নারদাভিপ্রেক্ষণং স্ববক্তব্যবিষয়ে নয়নভক্যা তদনুমোদনলভার্থম্ ॥৫॥

শ্রোতুমিতি । নিখিলেন সর্বেণ প্রকাষেণ । প্রৈহি উপগচ্ছ ॥৬॥

ধর্মজ্ঞানলভার্থং শবশায়াগতভীষ্মাস্তিকগমনপ্ররোচনায় তদভিজ্ঞতাং বর্ণয়তি শ্লোকজ্ঞাতেন স
 ইতি । ধর্ম্য এব বহুতানি গুপ্তবিষয়াস্তেষু । ছেত্তা অপনেয্যতি ॥৭॥

জনয়ামাসেতি । দিব্যা স্বর্গীয়া, ত্রিপথগা গঙ্গা ॥৮॥

বৃহস্পতীতি । প্রভুর্জ্ঞার্চ্যাপ্রভাবশালী । উপচাবেণ পবিচর্যমা ॥৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহাবাজ । তখন বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ বেদব্যাস সর্বজ্ঞদিগেব
 মধ্যে প্রাচীন নারদের দিকে দৃষ্টিপাত কবিয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—৥৫॥

‘মহাবাহু নরনাথ ! তুমি যদি সর্বপ্রকার ধর্ম গুণিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে,
 তোমাদের পিতামহ, কুরুবৃদ্ধ ভীষ্মেব নিকটে গমন কর ॥৬॥

সর্বজ্ঞ ও সর্বধর্মবিদ সেই গঙ্গানন্দন ভীষ্ম সমস্ত গুপ্ত ধর্মবিষয়ে তোমার মনের
 সকল সংশয় ছেদন কবিবেন ॥৭॥

স্বর্গনদী গঙ্গাদেবী যাহাকে প্রসব কবিয়াছিলেন এবং যিনি প্রত্যক্ষভাবে ইন্দ্র-
 প্রভৃতি সমস্ত দেবতাকে দর্শন করিয়াছেন ॥৮॥

ব্রহ্মার্চ্যাপ্রভাবশালী যে ভীষ্ম, পবিচর্য্যাব গুণে বৃহস্পতিপ্রভৃতি দেবর্ষিগণকে
 বিশেষভাবে সম্ভট্ট কবিয়া, রাজনীতি অধ্যয়ন কবিয়াছিলেন ॥৯॥

(১০).. যচ্চ ধর্ম্যং বদ বর্দ্ধ, স চ ধর্ম্যং . নি ।

ভার্গবাচ্যবনাচ্চাপি বেদানক্ষোপবৃংহিতান্ ।
 প্রতিপেদে মহাবাহুবর্ষশিষ্ঠাচ্চরিতব্রতঃ ॥১১॥
 পিতামহসুতং জ্যেষ্ঠং কুমারং দীপ্ততেজসম্ ।
 অধ্যাত্মগতিতত্ত্বজ্ঞমুপাশিক্ষত যঃ পুরা ॥১২॥
 মার্কণ্ডেয়মুখাৎ কৃৎস্নং যতিধর্মমবাপ্তবান্ ।
 রামাদত্নাণি শত্রোচ্চ প্রাপ্তবান্ পুরুষর্বভঃ ॥১৩॥
 মৃত্যুরাত্নোচ্ছয়া যস্য জাতস্য মনুজেষ্মপি ।
 তথানপত্যস্য সতঃ পুণ্যল্লোকা দিবি শ্রুতাঃ ॥১৪॥
 যস্য ব্রহ্মর্ষয়ঃ পুণ্যা নিত্যমাসন্ সভাসদঃ ।
 যস্য নাবিদিতং কিঞ্চিজ্জানয়জ্ঞেষু বিগতে ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

উশনেতি । উশনঃ শুক্রঃ । সর্বৈষাখ্যং ব্যাখ্যা সহিতম্ ॥১০॥
 ভার্গবাদিতি । ভার্গবাৎ ভৃগুপুত্রাৎ, অর্ষৈর্যাকবণাদিভিঃ উপবৃংহিতান্ বর্জিতান্ । প্রতিপেদে
 লেভে, চবিতব্রতশিবমল্লুপ্তিতব্রতচর্যো ভীষ্মঃ ॥১১॥
 পিতেতি । পিতামহসুতং ব্রহ্মণঃ পুত্রম্, কুমারং সনৎকুমারম্ । অধ্যাত্মগতিতত্ত্বজ্ঞং পবমাত্মা-
 ত্ত্ববহ্মাখ্যার্থাবিদম্, উপ লক্ষ্যীকৃত্য উপেত্যোত্যর্থঃ ॥১২॥
 মার্কণ্ডেয়েতি । যতিধর্মং ব্রহ্মচর্যাচাবন্ । রামাদত্নাদিয়াৎ ॥১৩॥
 মৃত্যুবিতি । পুণ্যল্লোকাঃ পবিত্রবশাংসি, দিবি পিতৃলোকাদৌ । নিঃসন্তানস্ত পিতৃলোকানা-
 বনধিকাবেহপি ব্রহ্মচর্যাদিপ্রভাবাৎ তৎসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ শুক্রাচার্য্য ও বৃহস্পতি যে সকল শাস্ত্র জানেন, কৌববশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ব্যাখ্যার
 সহিত সেই সমস্ত শাস্ত্রই অবগত হইয়াছেন ॥১০॥

চিবব্রহ্মচার্য্য ও মহাবাহু ভীষ্ম ভৃগুব পুত্র চ্যবন ও বশিষ্ঠেব নিকটে ব্যাকরণ-
 প্রভৃতি সমস্ত অঙ্গশাস্ত্রের সহিত সকল বেদ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥১১॥

যিনি পূর্বে ব্রহ্মাব জ্যেষ্ঠপুত্র, ব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞ ও মহাতেজা সনৎকুমারেব নিকট
 উপস্থিত হইয়া ব্রহ্মতত্ত্ব শিক্ষা করিয়াছিলেন ॥১২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম মহর্ষি মার্কণ্ডেয়েব মুখে সমস্ত যতিধর্ম শুনিয়াছিলেন এবং
 পবশুরাম ও ইন্দ্রেব নিকটে অস্ত্র শিক্ষা করিয়াছিলেন ॥১৩॥

মনুষ্ট্রমধ্যে জন্মিয়া থাকিলেও নিজেব ইচ্ছা অনুসাবেই যাহার মৃত্যু নির্দিষ্ট
 বহিয়াছে এবং সন্তান না জন্মিয়া থাকিলেও পিতৃলোকে যাহাব পবিত্র যশ শুনা
 যায় ॥১৪॥

স তে বক্ষ্যতি ধৰ্মজ্ঞঃ সূক্ষ্মধৰ্মার্থতত্ত্ববিৎ ।
 তমভ্যেহি পুরা প্রাণান্ স বিমুঞ্চতি ধৰ্ম্যবিৎ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 এবমুক্তস্ত কোন্তেয়ো দীৰ্ঘপ্রাজ্ঞো মহামতিঃ ।
 উবাচ বদতাং শ্ৰেষ্ঠং ব্যাসং সত্যবতীশ্রুতম্ ॥১৭॥
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।
 বৈশসং শ্রুত্বাহং কৃত্বা জ্ঞাতীনাং রোমহর্ষণম্ ।
 আগচ্ছৎ সৰ্বলোকস্ত পৃথিবীনাশকারকঃ ॥১৮॥
 যাতয়িত্বা তমেবাজ্ঞৌ ছলেনাজিহ্মাযোধিনম্ ।
 উপসংপ্রাপ্তু মৰ্হামি তমহং কেন হেতুনা ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । জ্ঞানাত্মেব যজ্ঞান্তত্বদেবসন্তোষকাস্তেষ্ণু । পুৰা অনধিকাগামিনি কালে, “নিকট-
 গামিকে পুৰা” ইত্যমবঃ ॥১৫—১৬॥

এবমিতি । কোন্তেয়ো যুধিষ্ঠিবঃ, দীৰ্ঘপ্রাজ্ঞো মহাবিচক্ষণঃ ॥১৭॥

বৈশসমিতি । বৈশসং হিংসাম্ । আগচ্ছৎ অপবাধকারী । তং ভীষ্মম্, ছলেন শিখণ্ডিনঃ
 পুৰোহাপনব্যাজেন, অজিহ্মাযোধিনম্ অকুটমোদ্ধাবম্ ॥১৮—১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রোতুমিতি ॥১—২॥ ভক্ষ্যভক্ষ্যবিবৰ্জিতা উপবাসাদ্ভিকা কোতুহলেন প্রসঙ্গেনানুপ্রবণা
 অতিমুখা ॥৩—৫॥ প্রৈহি প্রয়াহি ॥৬—৯॥ সর্বৈয়াধাং ব্যাখ্যাসহিতম্ ॥১০—১৫॥ বিমুঞ্চতি
 বিমোক্ষতি, পুৰা ততঃ ॥ ৬—১৭॥ বৈশসং বিনাশম্ ॥১৮॥ উপসংপ্রাপ্তু যুগ্মগত্য সম্যক্প্রাপ্তম্

পুণ্যবান্ ভ্রাক্ষর্ষিবা সৰ্বদাই যাহাব সভাসদ ছিলেন এবং জ্ঞান বিষয়ে ধরিতে
 গেলে যাহাব অজ্ঞাত কিছুই নাই, ধৰ্মজ্ঞ ও সূক্ষ্মধৰ্মার্থতত্ত্ববিদ সেই ভীষ্ম তোমাব
 নিকট সমস্ত ধৰ্ম বলিবেন । অতএব তুমি সহব তাঁহাব নিকট গমন কব । কেন না,
 সেই ধৰ্মজ্ঞ ভীষ্ম অনধিক পবেই প্রাণ ত্যাগ কবিবেন’ ॥১৫—১৬॥

বেদব্যাস এইকপ বলিলে, মহাপ্রাজ্ঞ ও মহাবুদ্ধি যুধিষ্ঠির সেই বাগ্মিশ্ৰেষ্ঠ
 সত্যবতীনন্দন বেদব্যাসকে বলিলেন ॥১৭॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমি নিঃশেষভাবে রোমহর্ষণজনক জ্ঞাতিসংহাব
 কবিতা এবং পৃথিবীর সর্বনাশক হইয়া, সকল লোকেব নিকটেই অপবাধী হইয়া
 পড়িয়াছি । তা’ব পবে আবার পিতামহ ভীষ্মদেব সবলভাবে যুদ্ধ করিতেছিলেন,
 সেই অবস্থাতেই আমি ছল কবিতা তাঁহাকে নিপাতিত কবাইয়াছি । এই অবস্থায়
 আমি কোন্ মুখে যাইয়া তাঁহাব নিকট ধৰ্ম জিজ্ঞাসা কবিব’ ॥১৮—১৯॥

(১৭) দীৰ্ঘপ্রাজ্ঞো মহামতিঃ বহু নি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততস্তং নৃপতিশ্ৰেষ্ঠং চাতুৰ্বৰ্ণ্যহিতেঙ্গয়া ।

পুনরাহ মহাবাহুর্হৃদ্বশ্ৰেষ্ঠো মহামতিঃ ॥২০॥

বান্ধদেব উবাচ ।

নেদানীমতিনির্বন্ধং শোকে স্বং কৰ্ত্তুমৰ্হসি ।

যদাহ ভগবান্ ব্যাসস্তং কুরুষ্ব নৃপোত্তম ! ॥২১॥

ব্রাহ্মণাস্তাং মহাবাহো ! ভ্রাতরশ্চ মহৌজসঃ ।

পৰ্জ্জন্তুমিব ঘৰ্ম্মাস্তে নাথমানা উপাসতে ॥২২॥

হতশিষ্ঠাশ্চ রাজানঃ কুৎসং চৈব সমাগতম্ ।

চাতুৰ্বৰ্ণ্যং মহারাজ ! রাষ্ট্রং তে কুরুজাঙ্গলম্ ॥২৩॥

প্রিয়ার্থমপি চৈতেষাং ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ।

নিয়োগাদস্ত্য চ গুরোর্ব্যাসস্মামিততেজসঃ ॥২৪॥

সুহৃদামস্মদাদীনাং দ্রৌপদ্যাশ্চ পরস্তপ ।

কুরু প্রিয়মমিত্রয় ! লোকস্ত্য চ হিতং কুরু ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্ত্য ব্রাহ্মণাদিবৰ্ণচতুষ্টয়স্ত্য হিতেঙ্গয়া । যদ্বশ্ৰেষ্ঠঃ কৃষ্ণঃ ॥২০॥

নেতি । অতিনির্বন্ধম্ অত্যন্তমাগ্রহম্, শোকে শোকনিবন্ধনবনগমনে ॥২১॥

ব্রাহ্মণা ইতি । পৰ্জ্জন্তুং মেঘম্, ঘৰ্ম্মাস্তে গ্রীষ্মকালাবসানে, নাথমানা স্নখমাংশংসস্তঃ, উপাসতে অত্মনঃপতি ॥২২॥

হতেতি । হতশিষ্টা হতাবশিষ্টাঃ । কুরুজাঙ্গলং তদাখ্যম্ ॥২৩॥

প্রিয়েতি । নিয়োগাদ্যাদেশাৎ । হে অমিত্রয় ! শত্রুনাশক ! ॥২৪—২৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর মহামতি কৃষ্ণ ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণেরই হিত কামনা করিয়া পুনরায় যুধিষ্ঠিরকে কহিলেন ॥২০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘রাজশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি এখন আর শোকবশতঃ বনগমনে বিশেষ আগ্রহ করিতে পারেন না ; ভগবান্ বেদব্যাস যাহা বলিলেন. আপনি তাহাই করুন ॥২১॥

মহাবাহু ! মানুষ যেমন গ্রীষ্মকাল অতীত হইলে, শান্তি কামনা করিয়া মেঘেব উপাসনা করে ; সেইকপ ব্রাহ্মণেরা এবং মহাতেজা ভ্রাতা বা স্নখ লাভের আশা কবিয়া আপনার উপাসনা করিতেছেন ॥২২॥

মহারাজ ! হতাবশিষ্ট রাজারা ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিবর্ণ এবং কুরুজাঙ্গলবাসী সমস্ত প্রজা আসিয়াছেন ॥২৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তঃ স কৃষ্ণেন রাজা রাজীবলোচনঃ ।
 হিতার্থং সৰ্বলোকস্য সমুত্তমো মহামনাঃ ॥১৬॥
 সোহনুনীতো নরব্যাত্ৰ । বিষ্ণুশ্রবসা স্বয়ম্ ।
 দ্বৈপায়নেন চ তথা দেবস্থানেন জিহ্মনা ॥১৭॥
 ঐতৈশ্চানৈশ্চ বহুভিরনুনীতো যুধিষ্ঠিরঃ ।
 ব্যাজহান্মানসং দুঃখং সন্তাপঞ্চ মহাযশাঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 শ্রুতবাক্যঃ শ্রুতনিধিঃ শ্রুতশ্রব্যবিশারদঃ ।
 ব্যবস্ত মনসঃ শাস্তিমগচ্ছৎ পাপুন্নন্দনঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । রাজীবলোচনঃ পদ্মনয়নঃ । সমুত্তমো সভাতঃ ॥১৬॥
 স ইতি । বিষ্ণুশ্রবসা কৃষ্ণেন । দেবস্থানেন তদাখোন যুনিনা, জিহ্মনা অর্জুনেন ; ইদ-
 মূলক্ষণং ভীমাদিভিরপি । ব্যাজহাদত্যজং ॥১৭—১৮॥
 শ্রুতেতি । শ্রুতনিধিঃ শাস্ত্রজ্ঞানসাগরঃ, শ্রুতেষু শ্রব্যেষু নীতিশাস্ত্রাদিষু বিশারদো বিচক্ষণঃ ।
 ব্যবস্ত কর্তব্যমবধারণ্য ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৯—২১॥ নাথমানাঃ যাচমানাঃ উপাস্ত ইত্যন্তব্রতাপি যোজ্যম্ ॥২২—২৬॥ বিষ্ণুশ্রবসা
 বিহ্মনা ॥২৭॥ সন্তাপঃ শাবীৰং তাপম্ ॥২৮॥ বাক্যানি বেদাবয়বাসাঃ । নিষিদ্ধদর্থবিচ্যবগ্রহো
 যীমাংসা । অত্ৰাপি যচ্ শ্রুতং শ্রব্যং নীতিশাস্ত্রাদি তত্র বিশাবদঃ উহাপোহকুশলঃ । ব্যবস্ত

শত্রুসম্ভার্পকাবী শত্রুনাশক মহাবাজ । অমিততেজা ও গুরুজন বেদব্যাসেব
 আদেশে এই মহাত্মা ব্রাহ্মণগণেব শ্রীতিব জন্ত অশ্বাদাদি সূহৃদগণেব ও দ্রৌপদী-
 দেবীব শ্রীতি উৎপাদনেব নিমিত্ত আপনি জগতেব হিতসাধন ককন' ॥২৪—২৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৃষ্ণ এইকণ বলিলে, পদ্মনয়ন ও উদারচেতা বাজা
 যুধিষ্ঠির সমস্ত লোকের হিতেব জন্ত গাত্রোথান কবিলেন ॥২৬॥

নরশ্রেষ্ঠ জনমেজয় । স্বয়ং কৃষ্ণ, বেদব্যাস, দেবস্থান, ভীমপ্রভৃতি ভ্রাতৃগণ
 এবং অত্যাশ্রিত বহুলোক অনুনয় করিলে, মহাযশা যুধিষ্ঠির মনের দুঃখ ও সন্তাপ
 পরিত্যাগ কবিলেন ॥২৭—২৮॥

শাস্ত্রজ্ঞানের সাগর ও অধীননীতিশাস্ত্রবিশাবদ যুধিষ্ঠির বেদব্যাসপ্রভৃতির বাক্য
 শুনিয়া কর্তব্য স্থির করিয়া মনে শাস্তি লাভ কবিলেন ॥২৯॥

(২২) শ্রুতশ্রব্যবিশারদঃ নি ।

স তৈঃ পরিবৃত্তো রাজা নক্ষত্রৈরিব চন্দ্রমাঃ ।
 ধৃতরাষ্ট্রং পুরস্কৃত্য স্বপুং প্রবিবেশ হ ॥৩০॥
 প্রবিবিক্ষুঃ স ধর্মজ্ঞঃ কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।
 অর্চয়ামাস দেবাংশ্চ ব্রাহ্মণাংশ্চ সহস্রশঃ ॥৩১॥
 ততো নবং রথং শুভ্রং কশ্মলাজিনসংবৃতম্ ।
 যুক্তং ষোড়শভিস্তৃশৈঃ পাণ্ডুরৈঃ শুভলক্ষণৈঃ ॥৩২॥
 মত্বেরভ্যচিহ্নং পুণ্যৈস্তু যুগানশ্চ বন্দিভিঃ ।
 আরুরোহ যথা দেবঃ সোগোহমৃতময়ং রথম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । পবিত্রতঃ পবিত্রতঃ । পুরস্কৃত্য অগ্রসরীকৃত্য ॥৩০॥
 প্রেতি । প্রবিবিক্ষুঃ প্রবেষ্টুমিচ্ছুঃ । অর্চয়ামাস স্বামিরূপেণ নবপ্রবেশাবস্থায় ॥৩১॥
 তত ইতি । পাণ্ডুরৈঃ তুরৈঃ । অমৃতময়ং পীযুষপ্রচুবম্ ॥৩২—৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্তব্যমর্থং নিশ্চিত্য ॥২৯—৩১॥ তত ইতি । গোভিরূপীর্বাঈঃ, এতন্মালিনীদগমাতে যং
 পূর্বপ্রবেশে প্রথমং গোবধেন প্রবেষ্টব্যমিতি । মল্লনিকাদপ্যতদগমাতে । “সং গোভিবাধিবসো
 নক্ষত্রমাণো ভগ ইবেদধ্যমণং নিনায় । জনং মিত্রো ন দম্পতী অনন্তী বৃহস্পতে বাজয়ানু বিবাজো ॥”
 অস্ত্যর্থঃ—হে বৃহস্পতে ! বৃহস্পতিভূলা ! হে পুর্বোহিত ! আজিবসো বৃহস্পতিঃ গোভির্বৈঃ
 বণমিত্যর্থঃ সংনক্ষমাণঃ বথস্ত্র সংনহনং করিষ্যন্ যকাবলোপ আর্ষঃ । অধ্যমাণং দেবং ভগ ইব
 ষড়্বিধমৈশ্বর্যমিব নিনায় প্রাপিতবান্, তত্র দৃষ্টান্তঃ জনে ইতি । নকাব উপমার্থে । যথা জনে
 লোকে মিত্রঃ সখা দম্পতী অনন্তি অন্তোত্তমধক্ষে স কবোতি এবং নগবগতামৈশ্বর্যলক্ষ্মীং পবিত্রেন
 গোবধেন নগবং প্রবেশয়েদ্রাজানং পুরোহিতঃ । এবং জবলক্ষ্মীং পবিত্রেন্নগবধেন আজি
 প্রবেশেদিত্যাহ—বাজযোতি । আজো সংগ্রামে অশুনধান্ বথে বৃদ্ধান্ বাজয গময় যজ্ঞনাং

চন্দ্র যেমন নক্ষত্রসমূহে পবিত্রবেষ্টিত হন ; সেইকণ যুধিষ্ঠিরও স্ত্রহদগুণে পরি-
 বেষ্টিত হইয়া, ধৃতরাষ্ট্রকে অগ্রবর্তী কবিয়া হস্তিনানগবে প্রবেশ কবিয়াছিলেন ॥৩০॥

ধর্মজ্ঞ কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব হস্তিনানগবে প্রবেশ করিবার ইচ্ছা কবিয়া দেবগণের
 ও সহস্র সহস্র ব্রাহ্মণের পূজা কবিলেন ॥৩১॥

তাহার পব কস্থলে ও যুগচর্ম্মে পবিত্রবেষ্টিত এক নূতন ও শুভ্রবর্ণ একখানি রথ
 প্রস্তুত করা হইল ; তাহাতে শুভ্রবর্ণ ও শুভলক্ষণ ষোলটা ষোড়া সংযুক্ত কবিল ।
 ক্রমে ব্রাহ্মণেবা পবিত্র মন্ত্রদ্বাৰা সেই বথখানিকে অভিমন্ত্রিত করিলেন এবং স্তুতি-
 পাঠকেরা স্তব কবিত্তে লাগিল ; সেই অবস্থায় চন্দ্র যেমন অমৃতময় রথে আবোহণ
 কবেন, সেইকণ মহারাজ যুধিষ্ঠিব সেই বথে আবোহণ কবিলেন ॥৩২—৩৩॥

জগ্ৰাহ বশীন্ কৌন্তেয়ো ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 অৰ্জুনঃ পাণ্ডুরং ছত্রং ধারয়ামাস ভানুমৎ ॥৩৪॥
 দ্বিয়মাণঞ্চ তচ্ছত্রং পাণ্ডুরং রাজমূৰ্দ্ধনি ।
 শুশুভে তারকাকীর্ণং সিতমভ্রমিবান্বরে ॥৩৫॥
 চামরব্যজনে স্বস্ত্র বীরৌ জগৃহতুস্তদা ।
 চন্দ্রশিপ্রভে শুভ্রে মাদ্রীপুত্রাবলঙ্কতে ॥৩৬॥
 তে পঞ্চ রথমান্বায় ভ্রাতরঃ সমলঙ্কতাঃ ।
 ভূতানীব সমস্তানি রাজন্ ! দদৃশিরে তদা ॥৩৭॥
 আশ্বায় তু রথং শুভ্রং যুক্তমশ্বৈর্মনোজবৈঃ ।
 অশ্বয়াং পৃষ্ঠতো রাজন্ ! যুযুৎসুঃ পাণ্ডবাঐজম্ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

জগ্ৰাহেতি । বশীন্ অশ্ববজ্জঃ । ভানুমৎ উজ্জলম্ ॥৩৪॥
 দ্বিয়েতি । তাবকাকীর্ণং নক্ষত্রখচিতম্, অত্র মেঘঃ ॥৩৫॥
 চামবেতি । চামবে এব ব্যজনে চামবব্যজনে, অস্ত্র যুধিষ্ঠিরস্ত্র ॥৩৬॥
 ত ইতি । সমস্তানি পঞ্চ, ভূতানি কিত্যাদীনি, দদৃশিবে তত্রৈত্যর্জনেঃ ॥৩৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

অয়নস্মিৎ পবিশেতুমিত্যর্থাদমুঘজনীয়ম্ ॥৩২॥ অমৃতময়ং দেবতাময়ম্ ॥৩৩—৩৪॥ তাবকাত্তাবাঃ
 তন্তুল্যাচ্ছত্রপ্রাস্তিস্থমৌজিকগুচ্ছাশ্চ ॥৩৫—৩৬॥ যথা মেঘবধৌ ভূতপঞ্চকমবঃ এবং সোহপি

তখন ভীষণপরাক্রমশালী কুন্তীনন্দন ভীমসেন অশ্বগুলিব মুখবজ্জু গ্রহণ করিলেন
 এবং অৰ্জুন একটি শুভ্রবর্ণ উজ্জল ছত্র যুধিষ্ঠিরের মস্তকের উপবে ধারণ কবিলেন ॥৩৪॥

অৰ্জুন যুধিষ্ঠিরের মস্তকের উপবে সেই শুভ্রবর্ণ ছত্রটি ধারণ কবিলে, আকাশে
 নক্ষত্রখচিত শুভ্রবর্ণ মেঘ যেমন শোভা পায়, সেইকণ সেই ছত্রটি শোভা পাইতে
 লাগিল ॥৩৫॥

বীর নকুল ও সহদেব অলঙ্কৃত ও চন্দ্রকিবর্ণেব শ্রায় শুভ্রবর্ণ দুইটি চামব ধারণ
 করিয়া যুধিষ্ঠিরের দুই পার্শ্বে দাঁড়াইলেন ॥৩৬॥

রাজা জনমেজয় ! সমস্ত অলঙ্কারে অলঙ্কৃত সেই পঞ্চভ্রাতা যখন রথে
 আরোহণ করিয়া হস্তিনানগরাভিমুখে গমন কবিতে লাগিলেন ; তখন তত্রত্য
 লোকেরা ক্ষিতিপ্রভৃতি পঞ্চ মহাভূতের শ্রায় তাঁহাদিগকে দেখিতে লাগিল ॥৩৭॥

রাজা ! যুযুৎসু মনেব শ্রায় বেগবান্ চাবিটি অশ্বযুক্ত ও শুভ্রবর্ণ বধে আবোহণ
 করিয়া, যুধিষ্ঠিরের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন কবিতে লাগিলেন ॥৩৮॥

(৩৫) - রথমূৰ্দ্ধনি পি বক্ত, তাবকাবাঃ সিতাল ইব চামবে—নি ।

রথং হেমময়ং শুভ্রং শৈব্যাস্থগ্ৰীবযোজিতম্ ।
 সহ সাত্যকিনা কৃষ্ণঃ সমাস্থায়ান্নয়াৎ কুরুন্ ॥৩৯॥
 নরযানেন তু জ্যেষ্ঠঃ পিতা পার্থস্য ভারত । ।
 অগ্রতো ধর্মরাজস্য গান্ধারীসহিতো যযৌ ॥৪০॥
 কুরুদ্রিয়শ্চ তাঃ সর্বাঃ কুন্তী কৃষ্ণা তথৈব চ ।
 যানৈরুচ্চাবর্জৈর্জগ্মুর্বিভুরেণ পুরস্কৃতাঃ ॥৪১॥
 ততো রথাস্চ বহ্না নাগাস্থসমলঙ্কৃতাঃ ।
 পাদাতাস্চ হয়্যাশ্চৈব পৃষ্ঠতঃ সমনুভ্রজন্ ॥৪২॥
 ততো বৈতালিকৈঃ সূতৈর্মাগধৈশ্চ স্তভাষিতৈঃ ।
 স্তুয়মানো যযৌ রাজা নগরং নাগসাহস্রয়ম্ ॥৪৩॥

ভাবতকৌমুদী

আস্থায়ৈতি । যুৎসুর্নাম ধৃতবাহুস্ত বৈশ্রাভাং জাতঃ পুত্রঃ ॥৩৯॥
 বথমিতি । হেমময়ং স্বর্ণধচিতম্ । অতএব বজ্রতনির্গীততয়া শুভ্রমিত্যুপপত্ততে, শৈব্য
 স্তুগ্রীবভ্যাং তদাখ্যাভ্যামস্থভ্যাং যোজিতম্ ॥৩৯॥
 নবেতি । নবযানং মাল্লবোচা শিবিকা তথা, জ্যেষ্ঠঃ পিতা ধৃতবাহুঃ ॥৪০॥
 কুর্ষিতি । কৃষ্ণা দ্রৌপদী । উচ্চাবর্জেনানাবিধৈঃ, পুরস্কৃতাঃ সমুখগাঃ কৃতাঃ ॥৪১॥
 তত ইতি । নাগা গজাঃ । পাদাতাঃ পদাতিসমূহাঃ, হয়্যা অস্থাবোহিণঃ ॥৪২॥
 তত ইতি । গানেন স্তভিকবা বৈতালিকাঃ, ছন্দোবদ্ধগদৈঃ স্তভিকবাঃ সূতাঃ, গাঁষ্ট্রৈঃ
 স্তভিকবাশ্চ মাগধাষ্ট্রৈঃ । নাগসাহস্রং হস্তিনাখ্যম্ ॥৪৩॥

কৃষ্ণ সাত্যকিব সহিত সম্মিলিত হইয়া, শৈব্য ও স্তুগ্রীব নামক দুইটি অশ্বযুক্ত,
 স্বর্ণধচিত ও শুভ্রবর্ণ রথে উঠিয়া কৌরবগণের পিছনে পিছনে যাইতে থাকিলেন ॥৩৯॥

ভবতনন্দন ! যুধিষ্ঠিরেব জ্যেষ্ঠতাত ধৃতবাহু গান্ধারীব সহিত মিলিত হইয়া,
 নরযানে আবোহণ করিয়া (পাঙ্কিতে উঠিয়া,) যুধিষ্ঠিরের অগ্রে অগ্রে গমন কবিত্তে
 লাগিলেন ॥৪০॥

এবং কৌরবদ্বীগণ, কুন্তী ও দ্রৌপদী নানাবিধ যানে আবোহণ করিয়া গমন
 কবিত্তে থাকিলেন ; আব বিহুব তাঁহাদের পিছনে পিছনে চলিলেন ॥৪১॥

তৎপবে হস্তী, অশ্ব, অলঙ্কৃত বথ, পদাতিগণ ও অস্থারোহিগণ সকলেব পিছনে
 যাইতে থাকিল ॥৪২॥

ত্রমে বৈতালিকগণ, সূতগণ ও মাগধগণ সুন্দর সুন্দর বাক্যে স্তব কবিত্তে
 লাগিল ; সেই অবস্থায় যুধিষ্ঠিব হস্তিনানগবেব দিকে গমন করিত্তে লাগিলেন ॥৪৩॥

তৎ প্রয়াগং মহাবাহোর্বভূবাপ্রতিমং ভুবি ।
 আকুলাকুলমুৎকৃষ্য হৃষ্টপুষ্টজনাকুলম্ ॥৪৪॥
 অভিযানে তু পার্থস্য নরৈর্নগরবাসিভিঃ ।
 নগরং রাজমার্গাশ্চ যথাবৎ সমলঙ্কৃতাঃ ॥৪৫॥
 পাণ্ডুরেণ চ মাল্যেন পতাকাভিষ্চ মেদিনী ।
 সংস্কৃতো রাজমার্গোহভূদ্বুপনৈশ্চ প্রধূপিতঃ ॥৪৬॥
 অথ চূর্ণৈশ্চ গন্ধানাম্ নানাপুষ্পপ্রিয়ঙ্গুভিঃ ।
 মাল্যদামভিরাসক্তৈ রাজবেশ্যভিসংবৃতম্ ॥৪৭॥
 কুস্তাশ্চ নগরদ্বারি বারিপূর্ণা নবা দৃঢ়াঃ ।
 সিতাঃ স্তননসো গৌরাঃ স্থাপিতাস্তত্র তত্র হ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । মহাবাহোর্বৃথিষ্টিবস্ত । উৎকৃষ্টম্ উচ্চৈঃ কোলাহলাস্পদীকৃতম্ ॥৪৪॥
 অভিযতি । অভিযানে অভিযুগ্মগমনে, পার্থস্য যুধিষ্টিবস্ত ॥৪৫॥
 পাণ্ডুরেণেতি । মেদিনী নগরভূমিঃ সমলঙ্কৃতেত্যম্বুভিঃ । সংস্কৃতঃ পবিত্রতঃ, ধূপনৈঃ সৌবভ-
 কৈঃ ধূপাণ্ডকপ্রভৃতিভিঃ ॥৪৬॥
 অথেনি । প্রিয়ঙ্গুনাং গন্ধদ্রব্যবিশেষঃ । মাল্যদামভির্যাদ্যভিঃ ॥৪৭॥
 কুস্তা ইতি । সিতা বস্ত্রতমস্বতরা শুভ্রাঃ, স্তননসঃ পুষ্পমালাযুক্তাঃ, কেচিচ্চ স্বর্ণময়তরা
 গৌবাঃ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বথো ভ্রাতৃপঞ্চকবৃন্দঃ ॥৩৭॥ যুৎসুখ্যত্বাষ্ট্রপুত্রঃ ॥৩৮—৩৯॥ নবযানং তথতবাবা ইতি ম্লেচ্ছ-
 ভাষায়াং প্রসিদ্ধম্, ন তু শিবিকা ॥৪০—৪৩॥ আকুলাকুলমতিসঙ্কুলং সমৃদ্ধবশাৎ ॥৪৪—৪৫॥

তখন লোকেরা ব্যতিব্যস্তভাবে উচ্চস্ববে কোলাহল কবিতে লাগিল এবং হৃষ্টপুষ্ট
 লোক সকল সঙ্গে চলিল ; সূতবাং তৎকালে মহাবাহু যুধিষ্ঠিরের সেই বাজধানী-
 প্রবেশটীর আর উপমা থাকিল না ॥৪৪॥

যুধিষ্ঠির হস্তিনানগরে প্রবেশ কবিলেন বলিয়া সেই নগরবাসী লোকেবা সেই
 নগরটাকে ও বাজপথগুলিকে পূর্বেই অলঙ্কৃত কবিয়া রাখিয়াছিল ॥৪৫॥

শুভ্রবর্ণ পুষ্পমালা ও পতাকাদ্বারা নগরের ভূমি সকল অলঙ্কৃত কবিয়াছিল, বাজ-
 পথগুলি পবিত্রত কবা হইয়াছিল এবং ধূপ ও অণ্ডকপ্রভৃতি গন্ধদ্রব্যদ্বারা সৌবভযুক্ত
 করিয়া রাখিয়াছিল ॥৪৬॥

তা'ব পব, গন্ধদ্রব্য চূর্ণ, নানাবিধ পুষ্প ও প্রিয়ঙ্গু বিস্তৃত কবিয়া এবং পুষ্পমালা-
 সমূহ লবিত কবিয়া কবিয়া বাজভবনটাকে সুসজ্জিত করিয়াছিল ॥৪৭॥

তথা স্বলঙ্কৃতদ্বারং নগরং পাণ্ডুনন্দনঃ ।

স্তূর্যমানঃ শুভৈর্কাকৈঃ প্রবিবেশ স্নহদবৃতঃ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

চার্কাকনিগ্রহে যুধিষ্ঠিরস্ত হস্তিনাপুরপ্রবেশে

সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

—:~:—

অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

প্রবেশনে তু পার্থানাং জনানাং পুরবাসিনাম্ ।

দিদৃক্ষুর্গাং সহস্রাণি সমাজগ্নাঃ সহস্রশঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ভবেতি । স্বলঙ্কৃতানি দ্বাৰাণি যন্ত তৎ ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্বণি চার্কাকনিগ্রহে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

প্রবেশন ইতি । পার্থানাং পাণ্ডবানাম্ । দিদৃক্ষুর্গাং তদৃষ্টুমিচ্ছূনাম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

মালোম পুষ্পসমূহেন মেদিনী সমলঙ্কৃতোত্তমযজ্ঞাতে । ধূপনৈঃ অগ্নিকপ্রভৃতিভির্ধূপত্রবৈঃ ॥৪৬—৪৭॥

সিতাঃ চূর্ণাদিনা শুভ্রীকৃতাঃ, স্তননসঃ পুষ্পাণি, গোবাঃ শুক্লাঃ ॥৪৮—৪৯॥

ইতি শান্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—:~:—

আব বিভিন্ন নগবদ্বারে নৃতন ও দৃঢ়, বজ্রতময় ও স্বর্ণময় জলপূর্ণ কুম্ভ সকল স্থাপন
কবিয়া, সেগুলির উপবে নানাবিধ ফুলের মালা সাজাইয়া বাধিয়াছিল ॥৪৮॥

নগববাসীবা সেইভাবে নগবেব দ্বাবগুলিকে সুশোভিত কবিয়া বাধিলে এবং
স্তুতিপাঠকেবা স্তুতিপাঠ করিতে লাগিলে, যুধিষ্ঠির স্নহদগুণে পবিবেষ্টিত হইয়া
হস্তিনানগবে প্রবেশ কবিলেন ॥৪৯॥

—:~:—

(৪৯) যথা স্বলঙ্কৃতং দ্বারং বজ্র নি । * ‘সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ’ নি ।

স বাজমার্গঃ শুশুভে সমলঙ্কৃতচত্বরঃ ।
 যথা-চন্দ্রোদয়ে রাজন্ । বর্দ্ধমানো মহোদধিঃ ॥২॥
 গৃহাণি রাজমার্গেষু বভ্রবন্তি মহান্তি চ ।
 প্রাকম্পস্তীৰ ভাৱেণ স্ত্রীণাং পূর্ণানি ভারত ! ॥৩॥
 তাঃ শনৈরিব সত্রীড়ং প্রশংসুযুধিষ্ঠিরম্ ।
 ভীমসেনাজুর্নো চৈব মাদ্রৌপুত্রৌ চ পাণ্ডবৌ ॥৪॥
 ধন্য! হুমসি পাঞ্চালি । বা জ্বং পুরুষসন্তমান্ ।
 উপতিষ্ঠসি কল্যাণি । মহর্ষীনিব গৌতমী ॥৫॥
 তব কৰ্ম্মাণ্যমোঘানি ত্রতচৰ্য্যা চ ভাবিনি । ।
 ইতি কৃষ্ণাং মহারাজ । প্রশংসুস্তদা স্ত্রিয়ঃ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । সমলঙ্কৃতানি পুষ্পমালাদিনা ভূষিতানি চত্বাণি যন্ত সং ॥২॥
 গৃহাণিতি । স্ত্রীণাং স্ত্রীভিঃ । “কবণে পৃষ্ঠপ্তার্থন্ত চ” ইতি কবণে যন্তী ॥৩॥
 তা ইতি । শনৈবতুচ্চবৈঃ, সত্রীড়ং পূর্কবৈঃ শ্রবণসম্ভবাং সলজ্জমিব ॥৪॥
 তাসাং দ্রৌপদীপ্রশংসামনুভবতি ধন্তেতি । উপতিষ্ঠসি সেবসে । গৌতমী গৌতমবংশজা
 জটিলানামী । তথা চ্যাদিপৰ্বণি—“শ্রবতে হি পুবাণেহপি জটিলানাম গৌতমী । স্বধীনধাসিতবতী;
 সপ্ত ধর্মভূতাং ববা ॥” ॥৫॥

তবেতি । কৰ্ম্মাণি পতিজ্ঞবলাভায় ভগবদ্বাধনানি ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পাণ্ডবগণেব হস্তিনা প্রবেশেব সময়ে দর্শনার্থী সহস্র
 সহস্র লোক আসিয়া উপস্থিত হইল ॥১॥

বাজা ! হস্তিনানগবেব বাজপথগুলি পূর্বেই অলঙ্কৃত হইয়াছিল এবং সেগুলিৰ
 পার্শ্ববর্তী চত্বৰ সকলও (পার্কগুলিও) সুসজ্জিত কৰিয়াছিল ; সুতবাং চন্দ্রোদয়কালে
 মহাসমুদ্র যেমন শোভা পায়, সেগুলিও সেইকপ শোভা পাইতে লাগিল ॥২॥

ভবতনন্দন । বাজপথগুলিৰ নিকটবর্তী বভ্রবচিৎ ও স্ত্রীলোকে পৰিপূর্ণ বিশাল
 বিশাল গৃহ সকল ভাববশতঃ যেন কম্পিত হইতে লাগিল ॥৩॥

সেই স্ত্রীলোকেবা অনুচ্চস্ববে লজ্জিতভাবেই যেন যুধিষ্ঠিব, ভীম, অৰ্জুন, নবুল
 ও সহদেবেব প্রশংসা কবিতো থাকিল (এবং বলিতে লাগিল—) ॥৪॥

‘কল্যাণি ! পাঞ্চালি ! পূৰ্বকালে গৌতমবংশীয়া জটীলা যেমন ভাৰ্য্যাকপে
 সাত জন মহর্ষিৰ সেবা কবিতেন ; সেইকপ-যে তুমি ভাৰ্য্যাকপে পাঁচ জন পাণ্ডবেব
 সেবা কবিতোছ, সেই তুমি ধন্যাই বট ॥৫॥

(৩) প্রাকম্পস্তব পি বভ্র । (৬) ভামিনি । নি ।

প্রশংসাবচনৈস্তাসাং মিথঃশব্দৈশ্চ ভারত ! ।
 প্রীতিজৈশ্চ তদা শব্দৈঃ পুরমাসীৎ সমাকুলম্ ॥৭॥
 তমতীত্য যথায়ুক্তং রাজমার্গং যুধিষ্ঠিরঃ ।
 অলঙ্কৃতং শোভমানমুপায়াদ্রাজবেশ্য হ ॥৮॥
 ততঃ প্রকৃতয়ঃ সৰ্ব্বাঃ পৌরা জানপদাস্তদা ।
 উচুঃ কর্ণসুখা বাচঃ সমুপেত্য ততস্ততঃ ॥৯॥
 দিষ্ট্যা জয়সি রাজেন্দ্র ! শক্রঙ্ঘ্রক্ৰনিষূদন ! ।
 দিষ্ট্যা রাজ্যং পুনঃ প্রাপ্তং ধৰ্ম্মেণ চ বলেন চ ॥১০॥
 ভব নস্ত্বং মহারাজ ! রাজেহ শরদাং শতম্ ।
 প্রজাঃ পালয় ধৰ্ম্মেণ যথেন্দ্রস্ত্রিদিবং তথা ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রশংসেতি । মিথঃশব্দৈঃ পরস্পরকোলাহলৈঃ । প্রীতিজৈঃ শব্দৈর্জয়শীর্বাদাদিভিঃ ॥৭॥
 তমিতি । যথায়ুক্তং যথাসম্ভবপ্রণামাশীর্বাদসহিতং যথা শ্রাস্তৃখা ॥৮॥
 তত ইতি । প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ । কর্ণসুখাঃ প্রীতিকরতয়া কর্ণসুখজনিকাঃ ॥৯॥
 তা বাচ এবাহ দিষ্টেতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যে । হে শক্রগাং নিষূদন ! দমনকাবক । ॥১০॥
 ভবেতি । নঃ অস্মাকম্, শবদাং বৎসবাণাং শতং বাবৎ ॥১১॥

আব পতিপবার্ণে । তোমাব ঈশ্বর আবাধনা এবং ব্রতচরণও অব্যর্থই
 হইয়াছে । মহাবাজ ! এইভাবে সেই জ্বীলোকেবা তখন জ্যোপদীরও প্রশংসা
 করিতে থাকিল ॥৬॥

ভবতনন্দন ! তৎকালে পুরবাসিনীগণের প্রশংসা বাক্যে, সমাগত লোকদিগেব
 পরস্পর কোলাহলে এবং হর্ষধ্বনিতে নগবটী পবিপূর্ণ হইয়াছিল ॥৭॥

ক্রমে যুধিষ্ঠির যথাসম্ভব প্রণাম ও আশীর্বাদ কবিতে করিতে সেই বাজপথ
 অতিক্রম করিয়া, অলঙ্কৃত ও সুশোভন বাজভবনেব নিকটে উপস্থিত হইলেন ॥৮॥

তাহাব পব প্রজাবা, গুবোবাসোবা ও দেশবাসোবা সকলে নানাস্থান হইতে
 উপস্থিত হইয়া, শ্রুতিমধুব বাক্য সকল বলিতে লাগিল—৥৯॥

‘শক্রসূদন রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি ভাগ্যবশতঃ শক্রগণকেও জয় কবিয়াছেন এবং
 ভাগ্যবশতই বিক্রম প্রকাশ কবিয়া ধর্ম্ম অনুসাবে পুনবায় রাজ্যলাভ কবিয়াছেন ॥১০॥

মহাবাজ ! এখন আপনি শত বৎসব বাবৎ আমাদেব বাজা হইয়া থাদুন এবং
 ইন্দ্র যেমন স্বর্গলোক পালন কবেন, আপনিও তেমন ধর্ম্ম অনুসাবে প্রজা পালন
 ককন’ ॥১১॥

এবং রাজকুলদ্বারি মঙ্গলৈরভিপূজিতঃ ।
 আশীর্বাদান্ দ্বিজৈরুক্তান্ প্রতিগৃহ্য সমস্ততঃ ॥১২॥
 প্রবিশ্য ভবনং রাজা দেবরাজগৃহোপমম্ ।
 শ্রদ্ধাবিজয়সংযুক্তং রথাং পশ্চাদবাতরং ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 প্রবিশ্যাত্তন্তরং শ্রীমান্ দৈবতাত্তিগম্য চ ।
 পূজয়ামাস রত্নৈশ্চ গন্ধমাল্যৈশ্চ সৰ্ব্বশঃ ॥১৪॥
 নিশ্চক্রাম ততঃ শ্রীমান্ পুনরেব মহাবশাঃ ।
 দদর্শ ব্রাহ্মণাংশৈশ্চব সৌহভিরূপানবস্থিতান্ ॥১৫॥
 স সংবৃত্তদা বিপ্রৈরাশীর্বাদবিবক্ষুভিঃ ।
 শুশুভে বিমনশ্চন্দ্রস্তারাগণবৃত্তো যথা ॥১৬॥
 তাস্ত্ব বৈ পূজয়ামাস কোন্ত্যেয়ো বিধিবদ্বিজান্ ।
 ধৌম্যং গুরুং পুরহৃত্য জ্যেষ্ঠং পিতরমেব চ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । মঙ্গলৈঃ স্তব্যাদিবাদৈঃ । শ্রদ্ধা অঙ্গীকৃত্য দিগ্ধাসঃ বিজয়ঃ পুষ্পমাল্যাদিভিঃ
 বিজয়শোভা চ তাত্যং সংযুক্তম্ ॥১২—১৩॥

প্রবিশেতি । শ্রীমান্ রাজশোভাবান্, দৈবতানি দেববিগ্রহান্ ॥১৪॥

নিরিতি । ততঃ দেবভবনাং । অতিরূপান্ বিজয়ঃ ॥১৫॥

স ইতি । আশীর্বাদান্ বিবক্ষুর্ভবক্ষুর্নিচ্ছুভিঃ ॥১৬॥

এইভাবে রাজা যুধিষ্ঠির সকলের মাঙ্গলিক বাক্যে সংবর্ধিত হইয়া এবং সকল দিক্
 হইতে ব্রাহ্মণগণের আশীর্বাদ গ্রহণ কবিত্তে থাকিয়া, অমরাবতীব হুন্য জয়নন্দী-
 সম্পন্ন রাজভবনে প্রবেশ কবিয়া, বিদ্বস্তৃষ্টিতে বধ হইতে অবতরণ
 কবিলেন ॥১২—১৩॥

তদনন্তর রাজশ্রীসম্পন্ন যুধি র অভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া, দেববিগ্রহেব নিকটে
 বাইয়া সর্বপ্রকার বস্ত্র, গন্ধ ও মাল্যদ্বাৰা সেই দেববিগ্রহ সকলের পূজা
 করিলেন ॥১৪॥

ক্রমে রাজশ্রীসম্পন্ন ও মহাবশা যুধিষ্ঠির সেই দেবালয় হইতে নির্গত হইলেন
 এবং উপস্থিত পণ্ডিত ব্রাহ্মণগণকে দর্শন করিলেন ॥১৫॥

তৎকালে যুধিষ্ঠির আশীর্বাদকারী সেই ব্রাহ্মণগণে পবিবেষ্টিত হইয়া, নক্ষত্রগণে
 পরিবেষ্টিত নির্মল চন্দ্রেব ত্রায় শোভা পাইতে লাগিলেন ॥১৬॥

স্বমনোমোদকৈ রত্নৈর্হিরণ্যেন চ ভূরিণা ।

গোভিবৈশ্বশ্চ রাজেন্দ্র ! বিবিধৈঃ কৃগিকোথকৈঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ততঃ পুণ্যাহযোষোহভৃদ্দিবং স্তকে ব ভারত । ।

সুহৃদাং শ্রীতিজননঃ পুণ্যঃ শ্রুতিসুখাবহঃ ॥১৯॥

হংসবনেদুবাং রাজন্ ! দ্বিজানাং তত্র ভারতী ।

শুশ্রূবে বেদবিদুবাং পুঙ্কলার্থপদাক্ষরা ॥২০॥

ততো হুন্দুভিনির্ঘোষঃ শঙ্খানাঞ্চ মনোরমঃ ।

জয়ং প্রবদতাং তত্র স্বনঃ প্রোছুরভূম্প । ॥২১॥

নিঃশব্দে চ স্থিতে তত্র ততো বিপ্রজনে পুনঃ ।

রাজানাং ব্রাহ্মণচ্ছদা চার্কাকো রাক্ষসোহব্রবীৎ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

ভানিতি । জ্যোষ্ঠং পিতবং বৃতবাষ্টম্ । স্বমনাংসি কুসুমানি মোদকানি খাণ্ডবিশেষাশ্চ তৈঃ, হিবণেন ধনেন, কৃমিকেন্ভাঃ সূত্রকীটবিশেষেভ্য উগমুৎপত্তির্ঘোষাং তৈঃ, ক্ষৌমৈবিতার্থঃ ॥১৭—১৮॥

তত ইতি । পুণ্যাহযোষঃ অযং পুণ্যা দিবস ইত্যোবং শব্দঃ, স্তক্। ব্যাপ্য ॥১৯॥

হংসবদिति । হংসবৎ নেত্রবাং নাদং কৃতবতাম্ । নদধাতোঃ কন্থপ্রত্যয়ে কপম্ । ভাবতী নাক্ । পুংশানি প্রচুবাণি অর্থপদাক্ষরাণি অভিধেয়চবণবর্ণা যন্তাঃ সা ॥২০॥

তত ইতি । মনোবমঃ স্বন ইতি পবেণাঘয়ঃ । স্বনঃ শব্দঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রবেশন ইতি ॥১—২॥ স্ত্রীণাং স্ত্রীতিঃ ॥৩—৪॥ অভিকপান্ মদলম্রব্যাপাণীন্ ॥১৫—১৭॥ কিমিচ্ছসি কিমিচ্ছসীতি পৃচ্ছন্তিভূ তৈরিবিবিধৈর্গোবতাদিভ্যোনিমজ্জযন্তিবিভার্থঃ ॥১৮॥ স্তক্। ব্যাপ্য

ব্রাহ্মশ্রেষ্ঠ জনমেজয় ! ক্রমে যুধিষ্ঠির পুৰোহিত ধোমাকে ও জ্যোষ্ঠতাত ধৃতরাষ্ট্রকে সম্মুখবর্তী করিয়া, পুষ্প, মোদক, প্রচুব ধন, গো ও ক্ষৌমবস্ত্রদ্বারা যথাযথভাবে সেই ব্রাহ্মণগণের পূজা কবিলেন ॥১৭—১৮॥

ভরতনন্দন ! তাহাব পব সুহৃদজনেব আনন্দজনক, পবিত্র ও শ্রুতিমধুব পুণ্যাহ-ধ্বনি আকাশমণ্ডলকে ব্যাপ্ত কবিয়াই যেন উদ্ভূত হইতে লাগিল ॥১৯॥

বাজা ! তৎকালে বেদবিদ্ ব্রাহ্মণগণ হংসব স্রায় হর্ষগদগদ স্বরে যে সকল প্রচুব অর্থবোধক, ছন্দোবদ্ধ ও মনোহরবর্ণ বাক্য বলিতে লাগিলেন, তাহা তত্রত্য সকলেই শুনিতে লাগিল ॥২০॥

বাজা ! তাহাব পব মনোহর হুন্দুভিধ্বনি, শঙ্খ শব্দ ও লোকসুখের জয়ধ্বনি উদ্ভিত হইতে লাগিল ॥২১॥

(১৮)...কিমিচ্ছকৈঃ—পি বঙ্গ বর্দ্ধ । (২০) হংসবদিত্ববাং বাজা...ভাবতীম্...পুঙ্কলার্থ-পদাক্ষরাম্—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

তত্র দুৰ্য্যোধনসখা ভিক্ষুরূপেণ সংবৃতঃ ।
 সাক্ষঃ শিখণ্ডী ত্ৰিদণ্ডী চ ধূম্বো বিগতসাক্ষসঃ ॥২৩॥
 বৃতঃ সৰ্বৈস্তথা বিপ্রৈরাশীৰ্বাদবিবক্ষুভিঃ ।
 পরঃসহস্রৈ রাহুলৈঃ । তপোনিয়মসংস্থিতৈঃ ॥২৪॥
 স দুৰ্য্যঃ পাপমাংশুঃ পাণ্ডবানাং মহাত্মনাম্ ।
 অনামম্ভ্যোব তান্ বিপ্রাঃস্তম্বুবাচ মহীপতিম্ ॥২৫॥ (বিশেষকম)
 চার্বাক উবাচ ।
 ইমে প্রাহ্মিজাঃ সৰ্বৈ সম্যবোপ্য বচো যমি ।
 যিগ্ভবন্তু কুশ্পতি জ্ঞাতিঘাতিনমন্তু বৈ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

নিবর্তি । ব্রাহ্মণস্থা ছদ্মনা ব্রাহ্মণবেশধাবী, চার্বাকো নাম ॥২২॥

ভজতি । দুৰ্য্যোধনঃ সখা যন্ত সঃ, ভিক্ষো রূপেণ বেশেন । অক্ষয় ভগদাদি সহতি
 সাক্ষঃ, শিখী শিখাবান্, ত্ৰিদণ্ডী বৈদ্যবেশবপালাশদণ্ডত্রয়দারী, ধূম্বো নিঃসকোচঃ প্রগল্ভ ইতি
 ঘাবৎ, বিগতসাক্ষসো নির্ভয়ঃ । আশীৰ্বাদান্ বিবক্ষুভিৰ্কুমিচ্ছুভিঃ । সহস্রাং পদ ইতি
 পরঃসহস্রান্তৈঃ । “অপকরাদবৃত্ত” ইতি সমুদ্ভূতিনিপাতঃ । পাপমনিষ্টম্, আশংহরিচ্ছন্ ।
 অনামম্ভ্য অনমুজ্ঞাপ্য ॥২৩—২৫॥

ইম ইতি । সম্যবোপ্য নিবেস্ত । এতদ্বচো নাহমেব ব্রবীমি, কিন্তু মনুধেনামী বিপ্রা এব
 বদন্তীত্যর্থঃ । যিগ্ভস্বিতি সহকঃ ॥২৬॥

তদনন্তব ব্রাহ্মণেবা নীবব হইয়া রহিলে, ব্রাহ্মণবেশধাবী ব্রাহ্মস চার্বাক যুধিষ্ঠিরকে
 বলিতে আরম্ভ করিল ॥২২॥

ব্রাহ্মশ্রেষ্ঠ জনমেজয় ! দুৰ্য্যোধনেব সখা, ভিক্ষুরূপধাবী, ভগদাদি সহতি, শিখাবান্,
 দণ্ডপাণি, প্রগল্ভভাব ও নির্ভয়চিত্ত সেই দুই চার্বাক, আশীৰ্বাদকারী, তপস্তা ও
 ব্রতশালী সহস্রাধিক ব্রাহ্মণে পবিত্রেষ্টিত হইয়া, মহাত্মা পাণ্ডবগণের অনিষ্ট করিবার
 ইচ্ছা করিয়া, সেই ব্রাহ্মণগণেব অনুমতি না লইয়াই যুধিষ্ঠিরকে বলিতে
 লাগিল ॥২৩—২৫॥

চার্বাক বলিল—‘পাণ্ডুনন্দন ! এই ব্রাহ্মণেবা সকলে আমার উপরে বাক্য
 স্থাপিত কবিয়া বলিতেছেন, (আমাব মুখে বলিতেছেন)—‘আপনি জ্ঞাতিহত্যাকারী
 যুগিত বাজা ; সুতবাং আপনাকে ধিক্ ॥২৬॥

(২৩) - সাক্ষাঃ শিখী নি । (২৪) পরঃ সহস্রৈঃ - নিঃসকোচঃ—পি বস্ত বর্ক ।

কিং তে রাজ্যেন কোন্তেয় ! কুত্বেমং জ্ঞাতিসঙ্কল্পম্ ।

যাতয়িত্বা গুরুশৈচব মৃতং শ্রেয়ো ন জীবিতম্ ॥২৭॥

ইতি তে বৈ দ্বিজাঃ শ্রুত্বা তস্য দুষ্কৃত্য রক্ষসঃ ।

বিব্যধুশ্চুক্রুশ্চৈচব তস্য বাক্যপ্রযোজিতাঃ ॥২৮॥

ততস্তে ব্রাহ্মণাঃ সৰ্ব্বে স চ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ।

ব্রীড়িতাঃ পরমোদ্বিগ্নাস্তু ক্ষীণাসন্ বিশাংপতে ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

প্রসীদন্তু ভবন্তো মে প্রণতহৃদ্যভিবাচতঃ ।

প্রত্যাসন্নব্যসনিনং ন মাং যিক্কর্তু মর্হধ ॥৩০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো রাজন্ ! ব্রাহ্মণাস্তে সৰ্ব্বে এব বিশাংপতে । ।

উচুর্নৈব দ্বিজোহমাকং ত্রীরন্তু তব পার্শ্বিব । ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

কিন্দিতি । গুরুন্ ভীষ্মদ্রোণাদীন, হৃত্য নরপদ, জীবিতং জীবনম্ ॥২৭॥

ইতীতি । রক্ষসাঃ রাক্ষসন্ত । চুক্রুঃ উদ্বিগ্নাঃ সক্রুঃ, বাক্যেন প্রাণতঃ ইমে প্রাহুর্জিহ্বাঃ সৰ্ব্বে সমারাণ্য বচা মরি ইত্যনেন প্রযোজিতাঃ আক্রোহাঃ ॥২৮॥

তত ইতি । ব্রীড়িতাঃ নজ্জিতাঃ সন্ত, আকর্ষয়িত্বাপনায় ধ্বংসার্থং প্রাণান্যক্রুতি ভাবঃ ॥২৯॥

শ্রেতি । অভিবাচন্ত ভবৎপ্রসাদমেব বাসমানহ । প্রত্যাসন্নম্ অতিনিকটবর্তী কলম্বু বিগ্ন নরপদহত্যীতি তদ, দুষ্কৃত্যভিযোজিতং প্রকাশ্যমানং জীবিতুর্নিহ্নমীতি ভাবঃ ॥৩০॥

কুস্ত্রীনন্দন ! এইরূপ জ্ঞাতি কল্প করিয়া এবং গুরুজনদিগকে বধ করাইয়া, আপনার রাজ্যব্যারা কি হইবে । আপনার এখন হৃত্যই ভাল—জীবন নহে ॥২৭॥

তখন সেই ব্রাহ্মণেরা সকলেই সেই দুষ্ট রাক্ষসের এই প্রকার বাক্য শুনিয়া একে তাহার পূর্বোক্ত বাক্যে আক্রান্ত হইয়া ব্যথিত হইলেন ও আক্রোশ প্রকাশ করিতে লাগিলেন ॥২৮॥

নরনাথ ! তাহার পর সেই ব্রাহ্মণেরা সকলে ও সেই রাজা যুধিষ্ঠির নজ্জিত ও বিশেষ উদ্বিগ্ন হইয়া, কিছুকাল নীরব থাকিলেন ॥২৯॥

তৎপরে যুধিষ্ঠির বলিলেন—ব্রাহ্মণগণ ! আমি অবনত হইয়া, আপনারদের প্রসন্নতা প্রার্থনা করিতেছি । আপনারা আমার উপরে প্রসন্ন হউন । আমার দুহা অতিনিকটবর্তী ; হুতরাং আমার উপরে দ্বিচার দেওয়া আপনারদের উচিত নহে ॥৩০॥

(২৭) কিং তেন জ্ঞাতি-বধ বর্হ । (৩১)---দ্বিজোহমাকমন্ত---নি ।

জঙ্গু শৈচব মহাত্মানস্ততস্তং জ্ঞানচক্ষুযা ।

ব্রাহ্মণা বেদবিদ্বাংসস্তপোভির্বিমলীকৃতাঃ ॥৩২॥

ব্রাহ্মণা উচুঃ ।

এষ হুৰ্য্যোধনসখা চার্ব্বাকো নাম রাক্ষসঃ ।

পরিব্রাজকরূপেণ হিতং তস্য চিকীৰ্ষতি ॥৩৩॥

ন বয়ং ক্রম ধৰ্ম্মাশ্চন । ব্যেতু তে ভয়মীদৃশম্ ।

উপতিষ্ঠতু কল্যাণং ভবন্তু ভ্রাতৃভিঃ সহ ॥৩৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততস্তে ব্রাহ্মণাঃ সৰ্ব্বে হৃদ্ধারৈঃ ক্রোধমুচ্ছিতাঃ ।

নির্ভৎসয়স্তঃ শুচয়ো নিজস্বুঃ পাপরাক্ষসম্ ॥৩৫॥

স পপাত বিনির্দগ্নস্তেজসা ব্রহ্মবাদিনাম্ ।

মহেন্দ্রাশনিনির্দগ্নঃ পাদপৌহকুরবানিব ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অস্বাকং সম্বন্ধীতি শেবঃ, শ্রীঃ জীবনেন রাজলক্ষ্মীবেব ॥৩২॥

জঙ্গুরিতি । জঙ্গুর্জ্ঞাতবন্তঃ, তং চার্ব্বাকম্ ॥৩২॥

এষ ইতি । তস্য হুৰ্য্যোধনস্ত, চিকীৰ্ষতি কৰ্ত্তু মিচ্ছতি ॥৩৩॥

নেতি । ক্রম ইতি বিসর্গলোপো হস্তস্তামড়াগমাত্তাবো বা অর্ধঃ । ব্যেতু অপগচ্ছতু । ভয়ং নিদ্রায়াঃ ॥৩৪॥

তত ইতি । ক্রোধেন মুচ্ছিতা উত্তেজিতাঃ । শুচয়ঃ পবিত্রাঃ ॥৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা নরনাথ ! তদনন্তর সেই ব্রাহ্মণেরা সকলেই একযোগে বলিলেন—‘রাজা ! এই ব্রাহ্মণটা আমাদের কেহই নহে । আপনি জীবন ধারণ ককন, আপনাব রাজলক্ষ্মীও চিরস্থায়িনী হউক’ ॥৩১॥

তাহার পর বেদবিদ্বান্ ও তপোবলে নির্মলচিত্ত সেই মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা জ্ঞানদৃষ্টি-
দ্বারা চার্ব্বাককে চিনিতে পারিলেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণেরা বলিলেন—‘মহারাজ ! হুৰ্য্যোধনের সখা চার্ব্বাকনামক এই রাক্ষস পরিব্রাজকরূপে হুৰ্য্যোধনেরই হিতসাধন করিবাব ইচ্ছা করিতেছে ॥৩৩॥

ধৰ্ম্মাত্মা ! আমরা এরূপ কথা বলি নাই । অতএব আপনার এইরূপ নিদ্রার ভয় তিরোহিত হউক এবং ভ্রাতৃগণের সহিত আপনার মঙ্গল হউক’ ॥৩৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর সেই পবিত্র ব্রাহ্মণেরা সকলে ক্রোধে উত্তেজিত হইয়া, ভৎসনা করিতে থাকিয়া, হৃদ্ধারদ্বারা সেই পাপাত্মা রাক্ষসটাকে মারিয়া ফেলিলেন ॥৩৫॥

পূজিতাশ্চ যযুবিপ্রা রাজানমভিনন্দ্য তম্ ।

রাজা চ হর্বমাপেদে পাণ্ডবঃ সনুহজ্জনঃ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

চার্কাকনিগ্রহে চার্কাকবধে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—:—

উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততস্তত্র তু রাজানং তিষ্ঠন্তং ভ্রাতৃভিঃ সহ ।

উবাচ দেবকীপুত্রঃ সর্বদর্শী জনার্দনঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাম্ । মহেন্দ্রাশনিয়া ইন্দ্রবজ্রেন নির্দম্, অঙ্কুবানিবেতানেন চার্কাকস্ত্র জপমালাভাক্ষিপ্তম্ ॥৩৬॥

পূজিতা ইতি । পূজিতা স্ত্রীযাক্ষার্যকরণাং সর্কৈঃ সম্মানিতাঃ । আপেদে প্রাপ ॥৩৭॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্রায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্কণি চার্কাকনিগ্রহে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—:—

তত ইতি । সর্বদর্শী জৈশ্বররূপহৃদিভাষয়ঃ । জনার্দনঃ কৃষ্ণঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২—২২॥ প্রত্যাগম্নাঃ সমীপস্থা বাসনিনিশ্চিবহ্নিধিনো ভ্রাতাদয়ো যস্ত তম্, ভ্রাতাদিহুঃখবিহারার্থং
মমেদং বাজ্যকবণম্, ন তু স্বস্বার্থমিত্যর্থঃ ॥৩০—৩১॥ অঙ্কুর্জাতবস্তুঃ ॥৩২—৩৭॥
ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৮॥

তখন ইন্দ্রের বজ্রদক্ষ অঙ্কুরযুক্ত বৃক্ষেব স্তায় সেই বান্ধসটা বেদবাদী ব্রাহ্মণগণের
তেজে দক্ষ হইয়া পতিত হইল ॥৩৬॥

তৎপরে সেই ব্রাহ্মণেরা বিশেষ সম্মানিত হইয়া, যুধিষ্ঠিরের অভিনন্দন কবিতা,
যথাস্থানে প্রস্থান করিলেন এবং যুধিষ্ঠিরও সনুহজ্জনের সহিত আনন্দিত হইলেন ॥৩৭॥

—:—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত সেইস্থানে অবস্থান
কবিত্তে লাগিলে, সর্বদর্শী দেবকীনন্দন কৃষ্ণ তাঁহার নিকট বলিতে লাগিলেন ॥১॥

* ‘ সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ’ নি ।

বান্ধুদেব উবাচ ।

ব্রাহ্মণাস্তাত ! লোকেহগ্নিমর্চ্চনীয়াঃ সদা মম !
 এতে ভূমিচরা দেবা বাগ্বিসাঃ স্পৃশ্ণাদকাঃ ॥২॥
 পুরা কৃতযুগে রাজন্ ! চার্বাকো নাম বান্ধসঃ ।
 তপস্তপে মহাবাহো ! বদর্য্যং বহুবান্ধিকম্ ॥৩॥
 বরেণ চন্দ্র্যমানশ্চ ব্রাহ্মণা চ পুনঃ পুনঃ ।
 অভয়ং সৰ্ব্বভূতেভ্যো বরয়ামাস-ভারত ! ॥৪॥
 দ্বিজাবমানাদন্যত্র প্রাদাদ্বরমনুভমম্ ।
 অভয়ং সৰ্ব্বভূতেভ্যো দদৌ তস্মৈ জগৎপতিঃ ॥৫॥
 স তু লব্ধবরঃ পাপো দেবানমিতবিক্রমঃ ।
 বান্ধসস্তাপয়ামাস তীব্রকর্মা মহাবলঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । কথমর্চ্চনীয়া ইত্যাহ এত ইতি । ভূমিচরাঃ পৃথিবীবাসিনঃ, বাগেব বিষং
 বিষবৎ বিদ্বিষ্টনাশিকা যেষাং তে, স্পৃশ্ণবঃ প্রসাদো যেষাং তে ॥২॥

অথাস্ত নাম ব্রাহ্মণানাং তাদৃশঃ প্রভাবঃ, বান্ধসস্ত তু চার্বাকস্ত কথমীদৃশং সাহসমিত্যাহ
 পুরেতি । কৃতযুগে সত্যযুগে । বদর্য্যং বদবিকাশ্রমে ॥৩॥

ববেণেতি । চন্দ্র্যমানঃ অনুরূধ্যমানঃ । ববয়ামাস চার্বাক ইতি শেষঃ ॥৪॥

দ্বিজোতি । ন বিদ্বতে উত্তমং যশ্শাস্তম্ । জগৎপতিব্রাহ্মা ॥৫॥

স ইতি । তীব্রকর্মা নিষ্ঠুবকার্য্যাকাবী ॥৬॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মাননীয় রাজা ! এই জগতে ব্রাহ্মণেবা সর্ব্বদাই আমাব
 পূজনীয় । কাবণ, ইহাবা পৃথিবীচাবী দেবতাস্বরূপ এবং ইহাদেব বাক্যই বিষ, আবাব
 প্রসন্নতা উৎপাদন কবাও সহজ ॥২॥

মহাবাহু বাজা ! পূর্ব্বকালে সত্যযুগে এই বান্ধস চার্বাক বদবিকাশ্রমে বহু-
 বৎসর যাবৎ তপস্শ্রা করিয়াছিল ॥৩॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব ব্রাহ্মা আসিয়া বব লইবার জন্ত বাব বাব অনুরোধ
 করিলে, চার্বাক সমস্ত প্রাণী হইতেই নিজের অভয় বব প্রার্থনা কবিয়াছিল ॥৪॥

তখন অপমানিত ব্রাহ্মণ ভিন্ন অপব সমস্ত প্রাণী হইতেই সর্ব্বোত্তম অভয় বব
 তাহাকে ব্রাহ্মা দান করিয়াছিলেন ॥৫॥

তৎপরে অসাধারণ বিক্রমশালী, নিষ্ঠুব কার্য্যাকাবী, মহাবল ও পাপাত্মা চার্বাক
 ব্রাহ্মার নিকট সেই বব লাভ কবিয়া, দেবগণকে সমুপ্ত করিতে লাগিল ॥৬॥

ততো দেবাঃ সমেতাশ্চ ব্রাহ্মাণমিদমব্রুবন্ ।
 বধায় রক্ষসস্তস্ত বনবিপ্রকৃতাস্তদা ॥৭॥
 তানুবাচ ততো দেবো বিহিতস্তত্বে বৈ ময়া ।
 যথাস্থ ভবিতা যুত্মরচিরেণেতি ভারত ! ॥৮॥
 রাজা হুর্যোধনো নাম সখাস্থ ভবিতা নৃষু ।
 তস্ত স্নেহাববদ্ধোহসৌ ব্রাহ্মণানবমংস্তুতে ॥৯॥
 তত্রৈনং রুষিতা বিপ্রা বিপ্রকারপ্রধর্ষিতাঃ ।
 ধক্ষ্যন্তি বাগুবলাঃ পাপং ততো নাশং গমিষ্যতি ॥১০॥
 স এষ নিহতঃ শেতে ব্রহ্মদণ্ডেন রাক্ষসঃ ।
 চার্ক্যাকো নৃপতিশ্চেষ্ট ! মা শুচো ভরতর্ষভ ! ॥১১॥
 হতাস্তে ক্ষত্রেধর্ষণে জাতয়ন্তব পার্থিব ! ।
 স্বর্গতাশ্চ মহাত্মানো বীরাঃ ক্ষত্রিয়পুঙ্গবাঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সমেতাঃ সমুপগতাঃ । বলেন বিপ্রকৃত উৎপীড়িতাঃ ॥৭॥
 তানিতি । দেবো ব্রাহ্মা, বিহিত উপায় ইতি শ্রেয়ঃ, তত্র বধে ॥৮॥
 রাজেতি । নৃষু মনুষ্যমধ্যে । অসৌ চার্ক্যাকঃ ॥৯॥
 তত্রেতি । রুষিতাঃ ক্রুদ্ধাঃ, বিপ্রকাষেণ অবমানেন প্রধর্ষিতা অক্রান্তাঃ ॥১০॥
 স ইতি । ব্রহ্মদণ্ডেন ব্রাহ্মণকৃতদণ্ডেন । মা শুচো ব্রাহ্মণবধাৎ শোকং ন কুং ॥১১॥
 অথ জাতিশোকমেবাহং করোমীত্যজাহ হতা ইতি । স্বর্গতাঃ স্বর্গং প্রাপ্তাঃ ॥১২॥

• তাহার পর একদা দেবতার। সেই চার্ক্যাক বাক্সসের প্রভাবে নিপীড়িত হইয়া,
 ব্রহ্মাব নিকটে যাওয়া, চার্ক্যাকের বধের জন্য এই কথাই বলিলেন ॥৭॥

ভরতনন্দন । তদনন্তর ব্রহ্মা দেবগণকে বলিলেন—‘যাহাতে অচিরকাল মধ্যে
 চার্ক্যাক নিহত হয়, সে বিষয়ে আমি উপায় করিয়াছি ॥৮॥

মনুষ্যলোকে হুর্যোধননামে এক রাজা জন্মিবেন এবং তিনি চার্ক্যাকের সখা
 হইবেন । কালক্রমে এই চার্ক্যাক সেই হুর্যোধনের সৌহার্দ্যমুদ্রে আবদ্ধ হইয়া,
 ব্রাহ্মণগণের অবমাননা করিবে ॥৯॥

তখন বাক্ষশক্তিসম্পন্ন ব্রাহ্মণের। চার্ক্যাকের অবজ্ঞায় ক্রুদ্ধ হইয়া, ব্রহ্মতেজেই
 পাণ্ডাআকে দগ্ধ করিবেন ; তাহাতেই চার্ক্যাক বিনষ্ট হইবে’ ॥১০॥

ভরতশ্চেষ্ট রাজপ্রধান । সেই চার্ক্যাক রাক্ষসই এই ব্রাহ্মণের তেজে বিনষ্ট
 হইয়া শয়ন করিয়াছে । অতএব আপনি ব্রহ্মহত্যা হইয়াছে বলিয়া অনুতাপ
 করিবেন না ॥১১॥

স ত্বমতিষ্ঠ কার্য্যানি মা তে ভূদগ্নানিরচ্যুত ।।

শক্রন্ জহি প্রজা রক্ষ দ্বিজাংশ্চ পরিপূজয় ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বনি
চার্কাণিকনিগ্রহে চার্কাকবরদানাদিকথনে ঊনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

(২। আভিষেকনিব পর্ব্ব ।

চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ কুন্তীশ্রুতো রাজা গতমন্যুর্গতজ্বরঃ ।

কাঞ্চনে প্রাপ্ত মুখো হৃষ্টো শ্রবীদৎ পরমাসনে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । আভিষ্ঠ অনুভিষ্ঠ, হে অচ্যুত । ধর্ম্মাদলষ্ট ! ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বনি চার্কাকনিগ্রহে ঊনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত ইতি । গতমন্যুস্তিরোহিতদৈন্তঃ, গতজ্বরো বিনষ্টসস্তাপঃ । উভয়ত্রাপি ব্যাসাদিবাক্যে-
নাখ্যাসঙ্গাভাদিভি ভাবঃ । কাঞ্চনে স্বর্ণময়, শ্রবীদহুপাশিৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৭॥ বিহিতো ময়া আচ্ছত্তঃ ॥৮—১৩॥

ইতি শান্তিপর্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩২॥

—:—

রাজা ! তা'র পব, আপনার সেই জ্ঞাতিবা এবং ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ও বীর সেই
মহাত্মারা ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম অনুসারে নিহত হইয়া স্বর্গে গমন কবিয়াছেন ॥১২॥

অতএব ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ রাজা । আপনি এখন কর্তব্য কার্য্যগুলির অনুষ্ঠান করিতে
আরম্ভ ককন ; আপনার যেন কোন গ্লানি হয় না । আপনি এখন শক্রসংহার,
প্রজাগণকে পালন এবং ব্রাহ্মণগণকে সম্মান করিতে থাকুন ॥১৩॥

—:—

* ‘...অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ’ নি।

তমেবাভিমুখৌ পীঠে স্নদীপ্তে কাঞ্চনে শুভে ।
 সাত্যকির্বাসুদেবশ্চ নিষীদতুরনিন্দমো ॥২॥
 মধ্যে কৃষ্ণা তু রাজানং ভীমসেনার্জুনাবুভৌ ।
 নিষীদতুর্মহাত্মানৌ শঙ্কর্যোগনিপীঠয়োঃ ॥৩॥
 দাস্তে সিংহাসনে শুভ্রে জাম্বুনদবিভূষিতে ।
 পৃথাপি সহদেবেন সহাস্তে নকুলেন চ ॥৪॥
 সুধৰ্ম্মা বিদুরো ধৌম্যো ধৃতরাষ্ট্রশ্চ কৌরবঃ ।
 নিষেদুর্জলনাকারেঘাসনেষু পৃথক্ পৃথক্ ॥৫॥
 যুয়ুৎসুঃ সঞ্জয়শ্চৈব গান্ধারী চ যশস্বিনী ।
 ধৃতরাষ্ট্রো যতো রাজা ততঃ সৰ্ব্বৈ সমাবিশন্ ॥৬॥
 তত্রোপবিষ্টো ধৰ্ম্মাত্মা শ্বেতাঃ সুননসোহম্পৃশৎ ।
 স্বস্তিকানক্ষতান্ ভূমিং সুবর্ণং রজতং মণিम् ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । স্নদীপ্তে অত্যাঞ্জলে । নিষীদতুরপবিবিশতুঃ । পরোক্ষায়াং সীদাদেশ আৰ্হঃ ॥২॥

মধ্য ইতি । মধ্যে কৃষ্ণা ষয়োঃ পার্শ্বয়োবিভার্থঃ । শঙ্কর্যোগমহগয়োঃ ॥৩॥

দাস্ত ইতি । দাস্তে হস্তিদন্তনির্ষিতে, জাম্বুনদৈঃ স্বর্ণেবিভূষিতে ॥৪॥

সুধৰ্ম্মেতি । সুধৰ্ম্মা নাম দুৰ্য্যোধনপুত্রোহিতঃ । জলনাকাবেষু স্বর্ণময়ত্বাদগ্নিবর্ণেষু ॥৫॥

যুয়ুৎসুবিতি । যতো যত্র, ততস্তত্র, সমাবিশন্ উপাবিশন্ ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব যুধিষ্ঠির দৈতশূত্র, সন্তাপবিহীন ও আনন্দিত হইয়া, অতি উৎকৃষ্ট স্বর্ণময় আসনে পূর্ব্বমুখে উপবেশন কবিলেন ॥১॥

শত্রুদমনকাবী কৃষ্ণ ও সাত্যকি যুধিষ্ঠিরেব অভিযুখ হইয়া, শুভলক্ষণযুক্ত স্বর্ণময় অত্যাঞ্জল আসনে উপবিষ্ট হইলেন ॥২॥

মহাত্মা ভীমসেন ও অৰ্জুন যুধিষ্ঠিরকে মধ্যবর্তী কবিয়া অর্থাৎ তাঁহাব দুইপার্শ্বে মন্থণ ও মণিময় দুইখানি আসনে সমাসীন হইলেন ॥৩॥

কুন্তীদেবীও নকুল এবং সহদেবকে দুইপার্শ্বে রাখিয়া, একখানি গজদন্তময় শুভ্রবর্ণ ও স্বর্ণখচিত সিংহাসনের উপবে উপবেশন করিলেন ॥৪॥

দুৰ্য্যোধনেব পুত্রোহিত সুধৰ্ম্মা যুধিষ্ঠিরেব পুত্রোহিত ধৌম্য, ধৃতরাষ্ট্র ও বিদুব—ইহাবা স্বর্ণময় ও অগ্নিবর্ণ ভিন্ন ভিন্ন আসনে উপবিষ্ট হইলেন ॥৫॥

যুয়ুৎসু, সঞ্জয় ও যশস্বিনী গান্ধারী—ধৃতরাষ্ট্র যে স্থানে উপবেশন কবিয়াছিলেন, সেইস্থানে পৃথক্ পৃথক্ আসনে উপবেশন কবিলেন ॥৬॥

(৪) শয্যাসনে নি ।

ততঃ প্রকৃতয়ঃ সৰ্ব্বাঃ পুৰোহিতয়ঃ ।
 দদৃশুৰ্ধৰ্ম্মরাজানমাদায় বহু মঙ্গলম্ ॥৮॥
 পৃথিবীঞ্চ সূৰ্য্যঞ্চ রত্নানি বিবিধানি চ ।
 আভিষেচনিকং ভাণ্ডং সৰ্ব্বসম্ভারসমুদ্রতম্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 কাঞ্চনৌদ্ধম্বরাস্তত্র রাজতাঃ পৃথিবীময়াঃ ।
 পূৰ্ণকুম্ভাঃ স্তননসো লাজা বহীংষি গোরসাঃ ॥১০॥
 শমীপিপ্ললপালাশসমিধো মধুসৰ্পিষী ।
 শ্রব ঔদ্ধম্বরঃ শঙ্খস্তথা হেমবিভূষিতঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 দাশার্হেণাভ্যকুজাতস্তত্র ধোম্যঃ পুরোহিতঃ ।
 প্রাণ্ডদকৃপ্লবনে বেদীং লক্ষণেনোপলিখ্য চ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । স্তননসঃ পুষ্পাণি, অম্পৃশম্বদলার্থমিতি ভাবঃ ॥৭॥
 তত ইতি । প্রকৃতয়ঃ পুৰবাসিনঃ “প্রকৃতয়ঃ পোবাণাং শ্রেণরোহপি চ।” ইত্যমবঃ ।
 পুরোহিতং ধোম্যম্ । মঙ্গলং দ্রব্যম্ । পৃথিবীং তীর্থযুক্তিকাম্ । ভাণ্ডং পাত্রম্ ॥৮—৯॥
 কাঞ্চনেতি । কাঞ্চনাঃ স্বৰ্ণময়াস্ত ঔদ্ধম্বরাস্তত্রমবশেষে তে, পৃথিবীমবা মৃগয়াঃ । স্তননসঃ
 পুষ্পাণি, লাজা ভূষ্টমবাঃ, বহীংষি কুশাঃ, গোবসা গোছদ্মানি । ঔদ্ধমবস্তত্রময়ঃ । এতানি
 দ্রব্যাগ্যানীতানীতি শেষঃ ॥১০—১১॥

ভারতভাবদীপঃ

ততঃ কুন্তীভূত ইতি । গতমন্ত্যবীতদৈন্তঃ, গতজরো বীতশোকঃ ॥১॥ নিবীদভূবিতি নিষেদভূ-
 বিতার্থে অর্থঃ ॥২—৩॥ দাস্তে গজদন্তময়ে ॥৪॥ সূৰ্য্যম্ দ্রব্যোদনপুৰোহিতঃ ॥৫—৬॥ শস্তিকান্

ধৰ্ম্মাশ্চ । যুধিষ্ঠির সেই উত্তম আসনে উপবিষ্ট থাকিয়া, শ্বেতবর্ণ পুষ্প, স্বস্তিক,
 অক্ষত, তীর্থযুক্তিকা, স্বৰ্ণ, রৌপ্য ও মণি স্পর্শ কবিলেন ॥৭॥

তাহার পর পুৰবাসীবা সকলে ধোম্যপুৰোহিতকে অগ্রবর্তী কবিয়া, দধি ও
 দুৰ্ব্বাপ্রভৃতি নানাবিধ মাঙ্গলিকদ্রব্য, তীর্থযুক্তিকা, সূৰ্য্য, নানাবিধ বস্ত্র এবং সিন্দূর ও
 কঙ্কলপ্রভৃতি দ্রব্যে পবিপূৰ্ণ আভিষেচনিকপাত্র লইয়া উপস্থিত হইয়া, যুধিষ্ঠিরকে
 দর্শন কবিল ॥৮—৯॥

স্বৰ্ণময়, তাম্রময়, বৌধ্যময় ও মৃগয় কতকগুলি জলপূৰ্ণ কুম্ভ, পুষ্প, খই, কুশ,
 গোছদ, শমী, অশ্বথ ও পলাশেব সমিধ, মধু, ঘৃত, তাম্রময় শ্রব এবং স্বৰ্ণভূষিত শঙ্খ
 সেইস্থানে আনয়ন করা হইল ॥১০—১১॥

(১০) বহীংষি গোরসম্ পি বজ বর্জ ।

ব্যাঘ্রচর্ম্মোত্তরে শুক্রে সর্বতোভদ্র আসনে ।
 দৃঢ়পাদপ্রতিষ্ঠানে হতাশনসমস্থিষি ॥১৩॥
 উপবেশ্য মহাত্মানং কৃষ্ণাঞ্চ দ্রুপদাত্মজাম্ ।
 জুহাব পাবকং ধীমান্ বিধিমন্ত্রপুরস্কৃতম্ ॥১৪॥ (বিশেষকম)
 তত উখায় দাশার্হঃ শঙ্খমাদায় পূজিতম্ ।
 অভ্যসিঞ্চৎ পতিং পৃথ্ব্যাঃ কুন্তীপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ॥১৫॥
 ধৃতরাষ্ট্রশ্চ রাজর্ষিঃ সর্কীঃ প্রকৃতয়ন্তথা ।
 অনুজ্ঞাতোহথ কৃষ্ণেন ভ্রাতৃভিঃ সহ পাণ্ডবঃ ॥১৬॥
 পাঞ্চজন্ত্যভিষিক্তশ্চ রাজাহুতমুখোহভবৎ ।
 ততোহনুবাদয়ামাসুঃ পণবানকদ্রুমদুভীন্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

দাশার্হেণেতি । দাশার্হেণ কৃষ্ণেন । প্রাক্ পূর্বম্ উদক্ উত্তরঞ্চ পবনং ক্রমনিয়ং বস্ত তস্মিন্ ।
 তাদৃশে দেশে, পবতে জলাদিকং নিঃসরতানেনেতি ব্যুৎপত্তেঃ । “প্রাগাননো ধনদদিগব্দনো-
 হধবাণি” ইতি ত্রিধিতত্ত্বতত্ত্বত্যা পূর্বমুখতয়া উত্তরমুখতয়া বা কর্মকারিণ্যুপবিষ্টে ক্ষিপ্তং জলাদিকং
 বধা পূর্বস্তায়ুত্তরস্তাং বা দিশি নিঃসরতি, ন তু কর্মকারিণ আসনাদিকমার্জীকরোতি, তদর্থমেতৎ
 প্রাণ্ডদকপবনং জ্ঞেয়ম্ । লক্ষণেন শাস্ত্রোক্তহস্তপ্রমাণাদিস্বরূপেণ, কাঞ্চিদ্বেদীম্, উপলিখ্য নির্দ্বায়,
 ব্যাঘ্রচর্ম্ম উত্তরম্ উপর্যাস্তরং বস্ত তস্মিন্, শুক্রে নির্মলে, সর্বতোভদ্রে তদাখে আসনে, দৃঢ়-
 পাদেব্ নিম্নস্তম্বেষু প্রতিষ্ঠানং স্থিতিবন্ত তস্মিন্, হতাশনসমা স্বর্ণময়াদমিতুল্যা স্থিৎ প্রভা বস্ত
 তস্মিন্, মহাত্মানং যুধিষ্ঠিরম্, বিধিনা শাস্ত্রোক্তবিধানেন মন্ত্রৈঃ পুরস্কৃতং স্থাপিতম্ ॥১২—১৪॥

তত ইতি । দাশার্হঃ কৃষ্ণঃ । অভ্যসিঞ্চৎ তচ্ছঙ্খজলেন, পৃথ্ব্যাঃ পৃথিব্যাঃ ॥১৫॥

যতেতি । প্রকৃতয়ঃ পুরবাসিনঃ, তথা অভ্যসিঞ্চন্ । পাঞ্চজন্তেন শঙ্খেন অভিষিক্তঃ, অমৃত

তাহার পর কৃষ্ণের অনুমতিক্রমে, জ্ঞানী ধোম্যপুরোহিত—যে স্থানের পূর্বদিক্ ও
 উত্তরদিক্ একটু নিম্ন ছিল, সেই স্থানে শাস্ত্রোক্ত লক্ষণযুক্ত একটা বেদী নির্মাণ করিয়া,
 তাহার নিকটে সর্বতোভদ্রনামক একখানি নির্মল স্বর্ণময় আসনে মহাত্মা যুধিষ্ঠিরকে
 ও দ্রুপদনন্দিনী কৃষ্ণাকে উপবেশন করাইয়া, সেই বেদীব উপরে মন্ত্রদ্বারা যথাবিধানে
 অগ্নিহোমপূর্বক হোম করিলেন । সেই সর্বতোভদ্র আসনখানির পায়াগুলি দৃঢ়
 ছিল, তাহার উপরে একখানি ব্যাঘ্রচর্ম্ম পাতিত ছিল এবং অগ্নির জ্বাল সেই আসনের
 উজ্জল প্রভা প্রকাশ পাইতেছিল ॥১২—১৪॥

তদনন্তর কৃষ্ণ গাত্রোথান করিয়া, জলপূর্ণ উত্তম পাঞ্চজন্ত শঙ্খ লইয়া, তাহার
 জলদ্বারা কুন্তীপুত্র রাজা যুধিষ্ঠিরকে অভিষিক্ত করিলেন ॥১৫॥

(১২)•• লক্ষণেনোপলক্ষ্য চ•• পি,••প্রাণ্ডদকপ্রবণে••বস্ত বদ্ধ নি ।

ধৰ্ম্মরাজোহপি তৎ সৰ্বং প্রতিজগ্রাহ ধৰ্ম্মতঃ ।
 পূজয়ামাস তাংচাপি বিধিবদ্ভূরিদক্ষিণঃ ॥১৮॥
 ততো নিক্সহস্ৰেণ ব্রাহ্মণান্ স্বস্ত্যবাচয়ৎ ।
 বেদাধ্যয়নসম্পন্নান্ ধৃতিশীলসমম্বিতান্ ॥১৯॥
 তে প্রীতা ব্রাহ্মণা রাজন্ । স্বস্ত্যচুর্জয়মেব চ ।
 হংসা ইব চ নর্দন্তঃ প্রশংসুযু ধিষ্ঠিরম্ ॥২০॥
 যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! দিষ্ট্যা জয়সি পাণ্ডব ।
 দিষ্ট্যা স্বধৰ্ম্মং প্রাপ্তোহসি বিক্রমেণ মহাদ্রুতে । ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞাবশিষ্টব্রব্যং যুখে যন্ত সঃ, যজ্ঞাবশিষ্টং ব্রব্যং ভুক্তবানিত্যর্থঃ, “সৰ্ব্বস্বাদ্গ্রাসাবরাক্ষমগ্নীনাং” ইতি শ্রুতে: । “অমৃতং যজ্ঞশেষে স্ত্রাং” ইত্যাদি মেদিনী ॥১৬—১৭॥

ধৰ্ম্মেতি । তৎ সৰ্বং ধৌম্যাদিদত্তমাশীঃপুষ্পাদিকম্ । তান্ ধৌম্যাদীন ॥১৮॥

তত ইতি । নিক্সহস্ৰেণ দানারসমূহদানেন । ধৃতিৰ্ধৈৰ্য্যং শীলঞ্চ সচ্চরিত্রম্ ॥১৯॥

ত ইতি । নর্দন্ত আনন্দেন গদগদস্বরমাবিকুর্কন্তঃ ॥২০॥

প্রশংসামেবাহ যুধিষ্ঠি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, জয়সি সর্বোৎকর্ষেণ বর্তসে ॥২১॥

ক্রমে রাজ্যবিধৃতবাস্ত্র এবং পুৰবাসীরা সকলেও সেইভাবে যুধিষ্ঠিরকে অভিবিক্ত কবিলেন । তৎপরে কৃষ্ণেব অমুমতিক্রমে পাণ্ডবগণ শব্দের জলে অভিবিক্ত রাজা যুধিষ্ঠির ভীমসেনপ্রভৃতি ব্রাতৃগণেব সহিত মিলিত হইয়া, শাস্ত্র অনুসারে সেই যজ্ঞশেষ ব্রব্য ভোজন কবিলেন । তাহার পর, বাত্ৰকারগণ পণব, আনক ও দুন্দুভি বাজাইতে লাগিল ॥১৬—১৭॥

ক্রমে ধৌম্যপ্রভৃতি ব্রাহ্মণেবা নির্মাল্য দান কবিলেন, যুধিষ্ঠিবও শ্রায় অনুসারে সে সমস্তই গ্রহণ কবিলেন এবং প্রচুব দক্ষিণা দান কবিয়া, যথাবিধানে সেই ব্রাহ্মণ-গণের পূজা করিলেন ॥১৮॥

তদনন্তর যুধিষ্ঠিব এক একটা সুবর্ণ (মোহর) দান করিয়া, বেদাধ্যয়নসম্পন্ন এবং ধৈর্য্য ও সচ্চরিত্রসমম্বিত ব্রাহ্মণগণদ্বারা স্বস্তিবাচন করিলেন ॥১৯॥

রাজা ! সেই ব্রাহ্মণেবা তখন আনন্দিত হইয়া, হংসগণের শ্রায় অম্পষ্টস্বরে ‘স্বস্তি স্বস্তি’ এবং ‘জয় হউক জয় হউক’ এইকণ বলিলেন ; আর যুধিষ্ঠিরকে প্রশংসা করিতে লাগিলেন—॥২০॥

‘মহাজেজা, মহাবাহু, পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠিব ! ভাগ্যবশতঃ আপনি সর্বশ্রেষ্ঠ হইয়া-ছেন এবং ভাগ্যবশতই আপনি বিক্রমদ্বারা আপন ধৰ্ম্ম লাভ কবিয়াছেন ॥২১॥

(১৯) . স্বস্তি বাচয়ন্ . বজ বর্জ . . . স্বস্ত্যবাচয়ন্ . নি ।

দিষ্ট্যা গাণ্ডীবধ্বা চ ভীমসেনা চ পাণ্ডবঃ ।

তুষ্ণাপি কুশলী রাজন্ ! মাদ্রীপুত্রৌ চ পাণ্ডবৌ ॥২২॥

মুক্তা বীরক্ষয়ান্তস্মাৎ সংগ্রামাদ্বিজিতদ্বিষঃ ।

ক্ষিপ্তমুত্তরকার্য্যানি কুরু সৰ্ব্বানি ভাবত ! ॥২৩॥

ততঃ প্রীত্যর্চিতঃ সন্তুষ্টিরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

প্রতিপেদে মহদ্রাজ্যং সুরভিঃ সহ ভাবত ! ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শাস্তিপর্বনি

আভিষেকনিকে যুধিষ্ঠিরভিষেকে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

দিষ্টোতি । গাণ্ডীবধ্বা অর্জুনঃ । কুশলী মঙ্গলবান্ ॥২২॥

কথং কুশলীতাহ মুক্তা ইতি । বীরাণাং ক্ষয়ো যস্মিন্ তস্মাৎ, বিজিতা দ্বিষঃ শত্রবো যৈস্তে ।
উত্তরকার্য্যানি ইতঃপবকর্তব্যানি কৰ্ম্মাণি ॥২৩॥

তত ইতি । সন্তুষ্টিবিহ্বাদিভিঃ । প্রতিপেদ গেভে ।

অঙ্গৈদমবধেয়ম্—“অমাবস্তাস্তু মধ্যাহ্নে নিহতঃ শল্য এব চ । অমাবস্তাস্তু সন্ধ্যার্নাং বাজ্রা
দুঃখাদধনো হতঃ ॥” ইতি ভাবতসান্নিক্রীবাচনেন অমাবস্তার্নাং সাধ্যাহ্নে দুঃখোদনভোকভঙ্গঃ ;
'সন্ধ্যার্নাং বাজ্রা' নাসি শুভং নাসি দুর্য্যোধনঃ । প্রকৃত্তং ভাবতং যুদ্ধং নক্ষত্রে যমদেবতে ॥” ইতি
ভাবতসান্নিক্রীবাচনেন চ স মুখ্যচান্নমানেনাগ্রহাণমাস আসিৎ । এবঞ্চ তদমাবস্তাদিনে নিশায়া-
মখ্যায়া সৌম্যিকবধঃ, তৎপ্রভাতে দ্রৌপদোক্তদ্বীবিজাপতর্পণাদিকং, তদিন্ এষ তৎপরঃ পৌন-
স্করপ্রতিপদি হস্তিনায়াময়ং যুধিষ্ঠিররাজ্যভিষেকঃ । ততঃ প্রভৃতি চ যে বিষ্টবাক্যাস্তু ইতি ।

ভাবতভাবদীপঃ

সর্বভোক্ত্রাণ্ডিকিতানি দেবতাপীঠানি ॥১—৮॥ ভাণ্ডম্ উপকবণম্ ॥২॥ উদ্বষবাস্ত্রায়ময়ঃ ॥১০॥

উদ্বষবকণ্ঠময়ঃ শ্রবঃ ॥১১—১৬॥ অমৃতমুখঃ অত্যন্ত দর্শনীয়ঃ ॥১৭—২৪॥

ইতি শাস্তিপর্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪০॥

—:—

বাজ্রা ! ভাগ্যবশতই আপনি, ভীমসেন, অর্জুন, নকুল ও সহদেব মঙ্গল লাভ
করিয়াছেন ॥২২॥

কেন না, ভরতনন্দন ! আপনারা সমস্ত শত্রু সংহাব করিয়া, সেই বীরক্ষয়জনক
যুদ্ধ হইতে মুক্তি লাভ করিয়াছেন । এখন সম্ভব পবকর্তব্য কার্য্যগুলি কবিত্তে
থাকুন' ॥২৩॥

একচত্রারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

প্রকৃतीনাঞ্চ তদ্বাক্যং দেশকালোপবৃংহিতম্ ।

শ্রদ্ধা যুধিষ্ঠিরো রাজাহখোত্তরং প্রত্যভাষত ॥১॥

ধন্যাঃ পাণ্ডুশ্রুতা নুনং যেষাং ব্রাহ্মণপুঙ্গবাঃ ।

তথ্যান্ বাপ্যথবাতথ্যান্ গুণানাঙ্কঃ সমাগতাঃ ॥২॥

অনুগ্রাহ্যা বয়ং নুনং ভবতামিতি মে মতিঃ ।

যদেবং গুণসম্পন্নানস্মান্ ক্রথ বিমৎসরাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

• এতচ্চান্মাভির্ভজতাব্যবিবচিত্তে যুধিষ্ঠিবসমবনিরূপণগ্রহে বিস্তবেণ ভীষ্মপর্কণি সপ্তদশাধ্যায়দ্বিতীয়লোক-
টীকারাঞ্চ সংক্ষেপেণ সপ্রমাণমভিহিতং দ্রষ্টব্যম্ ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি আভিষেচনিকে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

প্রকৃतीনামিতি । প্রকৃतीনাং পুরবাসিনাম্, দেশকালোপবৃংহিতং যোগ্যতয়া পবিপুষ্টম্ ॥১॥

ধন্যা ইতি । তথ্যান্ বিত্তমানতয়া সত্যান্, অতথ্যান্ অবিত্তমানতয়া মিথ্যাভূতান্ ॥২॥

অস্থিতি । বিগতো মৎসরঃ শুভদেবো যেষাং তে ॥৩॥

ভবতনন্দন জনমেজয় । তাহার পর বিদ্বৎপ্রভৃতি সজ্জনবাক্যে আনন্দিত হইয়া
যুধিষ্ঠিরকে রাজসম্মানে সম্মানিত কবিলেন । এইভাবে স্বর্গবাজ যুধিষ্ঠিব সুহৃদগণেব
সহিত মিলিত হইয়া, বিশাল বাজ্য লাভ কবিলেন ॥২৪॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির পুরবাসিগণেব দেশকালোচিত
বাক্য শ্রবণ করিয়া, তাহাব উত্তর বলিতে আবস্ত কবিলেন—॥১॥

‘সমাগত ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ যাহাদেব সত্য বা মিথ্যা গুণ সকল বলিতেছেন, সেই
পাণ্ডুপুত্রেরা নিশ্চয়ই ধন্য বটেন ॥২॥

আমাব ধারণা যে, নিশ্চয়ই আমরা আপনাদেব অমুগ্রাহেব পাত্র হইব । যেহেতু
আপনারা বিদ্বৎসম্মানিত হইয়া আমাদিগকে এইরূপ গুণসম্পন্ন বলিতেছেন ॥৩॥

(১) শ্রদ্ধা যুধিষ্ঠিরো বাজা [সোহন্তক—পি বঙ্গ বর্জ ।

ধৃতরাষ্ট্রো মহারাজঃ পিতা নো দৈবতং পরম্ ।
 শাসনেহ স্ত্র প্রিয়ে চৈব স্নেহঃ মৎপ্রিয়কাজ্জিভিঃ ॥৪॥
 এতদর্থং হি জীবামি কৃৎস্না জ্ঞাতিবধং মহৎ ।
 অস্ত্র শূশ্রাবণং কার্য্যং ময়া নিত্যমতদ্রিণা ॥৫॥
 যদি চাহমনুগ্রাহো ভবতাং স্নহদাং তথা ।
 ধৃতরাষ্ট্রে যথাপূর্বং বৃত্তিং বৰ্ত্তিতুমর্হথ ॥৬॥
 এষ নাথো হি জগতো ভবতাক্ষং ময়া সহ ।
 অশ্রৈব পৃথিবী কৃৎস্না পাণ্ডবাঃ সর্ব এব চ ॥৭॥
 এতন্মনসি কৰ্ত্তব্যং ভবত্তিৰ্বচনং মম ।
 অনুজ্ঞাপ্যাথ তান্ রাজা যথেষ্টং গম্যতামিতি ॥৮॥
 পৌরজানপদান্ সর্বান্ বিন্শজ্য কুরুনন্দনঃ ।
 যৌবরাজ্যেন কৌন্তেয়ঃ ভীমসেনমযোজয়ৎ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

ধৃতেনি । পিতা জ্যেষ্ঠতাতঃ, নঃ অস্মাকম্ ॥৪॥
 এতদিতি । মহৎ শূশ্রাবণমিতি সহস্রঃ, অতদ্রিণা অনলসেন ॥৫॥
 যদীতি । বৃত্তিং ব্যবহাবম্ অল্পস্বভ্যোতি শেষঃ ॥৬॥
 এষ ইতি । নাথো বন্ধিতা । কৃৎস্না সমগ্রা ॥৭॥
 এতদিতি । অনুজ্ঞাপ্য অনুমত্য । যৌবরাজ্যেনাযোজয়ৎ যুবরাজমকবোৎ ॥৮—৯॥

মহাবাজ ধৃতবাহু আমাদের জ্যেষ্ঠতাত ; স্নহবাং পরমদেবতাস্বরূপ । অতএব
 আমার প্রিয়কামী লোকেবা ইহাব শাসনেব অধীন থাকিয়া প্রিয়কার্য্যে প্রবৃত্ত
 থাকিবেন ॥৪॥

আমি জ্ঞাতিবধ করিয়াও এই জন্তাই জীবিত রহিয়াছি যে, আমি সর্বদা উদযোগী
 হইয়া বিশেষভাবে ইহাব পরিচর্যা কবিব ॥৫॥

স্নহদগণ । আমি যদি আপনাদেব অনুগ্রহেব পাত্র হই, তাহা হইলে আপনারা
 ধৃতবাহুর সহিত পূর্বের আয়ই ব্যবহাব কবিবেন ॥৬॥

পুৰবাসিগণ । ইনি আমাব সহিত আপনাদেব সকলেবই অধিপতি ; আর
 সমস্ত পাণ্ডব এবং সমগ্র পৃথিবীও ইহাবই ॥৭॥

আপনারা সর্বদাই আমাব এই বাক্য মনে রাখিবেন ; এখন আপনারা ইচ্ছা
 অনুসারে যাইতে পাবেন । এইভাবে সমস্ত পুরবাসী ও দেশবাসী লোককে

মস্ত্রে চ নিশ্চয়ে চৈব ষাড্ গুণ্যস্ত চ চিস্তনে ।

বিভুরং বুদ্ধিসম্পন্নং শ্রীতিমান্ স সমাদিশৎ ॥১০॥

কৃতাকৃতপরিজ্ঞানে তথায়ব্যয়চিস্তনে ।

সঞ্জয়ং যোজয়ামাস বুদ্ধং সর্বগুণৈর্যুতম্ ॥১১॥

বলস্ত পরিমাণে চ ভক্তবেতনয়োস্তথা ।

নকুলং ব্যাদিশদ্রাজা কর্মণাং চান্ববেক্ষণে ॥১২॥

পরচক্রোপরোধে চ দুষ্ঠানাং চাবমর্দনে ।

যুধিষ্ঠিরো মহারাজ । কাস্তনং ব্যাদিদেশ হ ॥১৩॥

বিজানাং দেবকার্যেষু কার্যেষ্বশ্রেষ্ঠে চৈব হ ।

ধৌম্যং পুরোধসাং শ্রেষ্ঠং নিত্যমেব সমাদিশৎ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

মস্ত্রে ইতি । নিশ্চয়ে কর্তব্যনির্দ্ধাবণে, ষাড্ গুণ্যে সন্ধ্যাদিষু ষট্শ গুণেষু, “সন্ধিনা বিগ্রহো যানমাসনং বৈধমাস্রয়ঃ । ষড্ গুণাঃ...” ইত্যমবঃ ॥১০॥

কৃতোতি । কৃতাকৃতপরিজ্ঞানে কর্তব্যকর্মণাং সম্য ইত্যর্থঃ ॥১১॥

বলস্তোতি । বলস্ত সৈন্তস্ত, ভক্তময়ং বেতনঞ্চ তয়োঃ ॥১২॥

পবেতি । পরচক্রস্ত বিপক্ষরাজ্যস্ত অববোধে । কাস্তনমর্জ্জুনম্ ॥১৩॥

বিজানামিতি । দেবকার্যেষু, বিজানাং কার্যেষু, অস্ত্রেষু পিতৃকার্যাদিষু চ ॥১৪॥

অনুমতি কবিতা ও বিদায় দিয়া, যুধিষ্ঠিব ভীমসেনকে যৌববাজ্যে অভিষিক্ত কবিলেন ॥৮—৯॥

ক্রমে যুধিষ্ঠিব আনন্দসহকারে বুদ্ধিমান্ বিদ্ববকে মন্ত্রণা, কর্তব্য নির্দ্ধাবণ, সন্ধি, বিগ্রহ, যুদ্ধযাত্রা, স্থিতিভাবে অবস্থান, যুদ্ধ কবা বা না করা এবং সহায় অবলম্বন কবা—এই সমস্ত বিষয়ে নিযুক্ত (প্রধানমন্ত্রী) কবিলেন ॥১০॥

কর্তব্য কার্যগুলির মধ্যে কোন্টা কবা হইয়াছে, কোন্টা বা করা না হইয়াছে ইহা জানা এবং আশ ও ব্যয়ের তদ্বাবধান কবা—এই সমস্ত বিষয়ে বুদ্ধ ও সর্বগুণাধিত সঞ্জয়কে নিযুক্ত করিলেন ॥১১॥

সৈন্তের সংখ্যা রাখা, তাহাদের খাদ্য ও বেতন দেওয়া এবং তাহাদের কার্য পর্যবেক্ষণ করা এই সমস্ত কার্যে নকুলকে যুধিষ্ঠিবকে প্রধান কর্মচারী কবিলেন ॥১২॥

মহারাজ । যুধিষ্ঠিব, বিপক্ষ রাজ্যেব অববোধ ও দুষ্ট দমন—এই দুইটা কার্যে অর্জুনকে নিযুক্ত করিলেন ॥১৩॥

দেবকার্য, ব্রাহ্মণকার্য ও পিতৃকার্যপ্রভৃতি অগ্ৰাণ্য সংকার্য সম্পাদন কবিবাব বিষয়ে পুরোহিতশ্রেষ্ঠ ধৌম্যকে অধ্যক্ষ নির্বাচন কবিলেন ॥১৪॥

সহদেবং সমীপস্থং নিত্যমেব সমাদিশৎ ।

তেন গোপেয়া হি নৃপতিঃ সৰ্বাবস্থো বিশাংপতে ॥১৫॥

যান্ যানমন্তদুযোগ্যাংশ্চ যেষু যেষ্বিহ কৰ্ম্মসু ।

তাংস্তাংস্তেষেব যুযুজে শ্রীয়মাণো মহীপতিঃ ॥১৬॥

বিভূরং সঞ্জয়শ্চৈব যুযুৎসুঞ্চ মহামতিম্ ।

অত্রবীৎ পরবীরয়ো ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মবৎসলঃ ॥১৭॥

উথায়োথায় তৎ কার্যমশ্রু রাজঃ পিতৃৰ্মম ।

সৰ্বং ভবন্তিঃ কৰ্ত্তব্যমশ্রমতৈর্থধাযথম্ ॥১৮॥

পৌরজানপদানাঞ্চ যানি কার্য্যানি সৰ্ব্বশঃ ।

রাজানং সমনুজ্ঞাপ্য তানি কৰ্ম্মাণি ভাগশঃ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

আভিষেচনিকে ভীষ্মাদিকৰ্ম্মনিয়োগে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভারতকৌমুদী

সহদেবমিতি । সমীপস্থং স্বসমীপে অবস্থানান্ত্যর্থঃ । গোপেয়া রক্ষণীয়ঃ ॥১৫॥

যানিতি । অমন্ত্য অমন্তত । যুযুজে নিযুক্তবান্, মহীপতির্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১৬॥

বিভূবমিতি । যুযুৎসুং নাম বৈশাগর্ভোৎপন্নং দ্বতবাহুপুত্রম্ ॥১৭॥

উথাযেতি । অশ্রু যৎ প্রয়োজনীয়ং কার্যম্, তৎ সৰ্বং ভবন্তিঃ কৰ্ত্তব্যমশ্রমতৈঃ কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতীনাংমিতি । তদ্বাক্যং দৃষ্ট্য জয়সীতাদি । অন্তবৎ পশ্চাৎ ॥১—১৭॥ যৎ অশ্রু কাং তচ্চ ভবন্তিঃ কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥১৮॥ রাজানং দ্বতবাহুপুত্রম্, অনুজ্ঞাপ্য তানি কার্য্যানি কৰ্ত্তব্যানীত্যর্থঃ ॥১৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

নবনাথ ! যুধিষ্ঠির, সহদেবকে সর্বদাই নিজের নিকটে থাকিবার জন্ত আদেশ কবিলেন । কাবণ, সমস্ত অকস্মাতেই বাজা যুধিষ্ঠিরকে সহদেব বন্ধা করিতে থাকিবেন ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির ক্রমে যে যে লোককে যে যে কার্য্যে যোগ্য বলিয়া মনে করিলেন, সেই সেই লোককে সেই সেই কার্য্যে আনন্দসহকারে নিযুক্ত করিলেন ॥১৬॥

বিপক্ষবীবহন্তা, ধৰ্ম্মাত্মা ও ধৰ্ম্মবৎসল যুধিষ্ঠির মহামতি বিভূর, সঞ্জয় ও যুযুৎসুকে বলিলেন—॥১৭॥

‘আমাব জ্যেষ্ঠতাত ঐহি বৃদ্ধ বাজার প্রয়োজনীয় যে যে কার্য্য উপস্থিত হইবে, আপনা ॥ প্রতিদিন উঠিয়া উঠিয়া অবহিত চিত্তে সেই সমস্ত কার্য্য সম্পাদন কবিবেন’ ॥১৮॥

(১৯) তানি কার্য্যানি ভাগশঃ—পি, তানি কার্য্যানি ধৰ্ম্মতঃ নি । * ‘...চত্বারিংশো-
ধ্যায়ঃ’ নি ।

দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা জ্ঞাতীনাং যে হতা যুধি ।

শ্রাদ্ধানি কারয়ামাস তেবাং পৃথগ্ভদারধীঃ ॥১॥

ধৃতরাষ্ট্রো দদৌ রাজা পুত্রাণামোদ্ধিদেহিকম্ ।

সর্বকামগুণোপেতমন্নং গাশ্চ ধনানি চ ।

রত্নানি চ বিচিত্রাণি মহার্হাণি মহাযশাঃ ॥২॥

যুধিষ্ঠিরস্ত্র জ্ঞোণস্ত্র কর্ণস্ত্র চ মহাঅনঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নাভিমনুভ্যাং হৈড়িম্বস্ত্র চ রক্ষসঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

পৌরেতি । রাজানং ধৃতবাঙ্গম্, সমুজ্জাপ্য, ভাগশতানি কর্ণাণি স্বয়মগ্রহীদিত শেবঃ ॥১০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি আভিষেকনিকে একচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

তত ইতি । ততঃ পবম্, কস্তাঞ্চিং কুঠৈকাদশমমাবতারাং বা, অশৌচান্তদ্বিতীয়দিনানা-
মতীতযাং অন্ত্রশাসেকস্তাং তিথৌ সর্কেবাং শ্রাদ্ধানামকর্তব্যম্ভাচ্চ । অতএব স্ত্রীপর্বণি যৎ কচিং
কচিং শ্রাদ্ধকবণমভিহিতং তদুখ্যকালান্ত্রপ্রায়েণ, শ্রাদ্ধম্ভা দত্তমিতি ব্যুৎপত্ত্যা তর্পণান্ত্রপ্রায়েণ
বেতি জ্ঞেয়মিত্যবিরোধঃ । কারয়ামাস তত্তদধিকারিভিঃ । উদারধীঃ প্রশস্তবুদ্ধিঃ ॥১॥

ধৃতোতি । তেবাং পত্নীনাং মুখ্যাধিকারিভেহপি শোকাকুলত্বেনাক্ষমত্বাৎ পিতৃভব দদাবিতি
বোধ্যম্ । এবমন্ত্রাণি । মহার্হাণি মহামূল্যানি । ধৃষ্টপাদোহন্নং শ্লোকঃ ॥২॥

আর পুরবাসিগণ এবং দেশবাসিগণের যে সকল কার্য্য কবা আবশ্যক হইবে,
রাজা ধৃতরাষ্ট্রের অনুমতি লইয়া, বিভিন্ন অংশের সেই সকল কার্য্যই নিজে করিবেন
বলিয়া যুধিষ্ঠির অঙ্গীকার করিলেন ॥১১॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর উদারচেতা যুধিষ্ঠিব—জ্ঞাতীদের মধ্যে যাঁহাবা
যুদ্ধে নিহত হইয়াছিলেন, পৃথক্ পৃথক্ ভাবে তাঁহাদের শ্রাদ্ধ কবাইলেন ॥১॥

মহাযশা রাজা ধৃতবাঙ্গ ইচ্ছানুসরণ সমস্ত দ্রব্যদ্বারা হৃদ্যোধনপ্রভৃতি পুত্রগণের
শ্রাদ্ধ করিলেন এবং তাহাতে অন্ন, গো, ধন ও মহামূল্য বিচিত্র রত্ন সকল দান
করিলেন ॥২॥

বিরটিপ্রভৃতীনাঞ্চ স্নহদামুপকারিণাম্ ।
 দ্রুপদদ্রৌপদেয়ানাং দ্রৌপত্যা সহিতো দদৌ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 ব্রাহ্মণানাং সহস্রাণি পৃথগৈকৈকমুদ্दिशन् ।
 ধনৈ রত্নৈশ্চ গোভিশ্চ বস্ত্রৈশ্চ সমতর্পয়ৎ ॥৫॥
 যে চাত্রে পৃথিবীপালা যেষাং নাস্তি স্নহজ্জনঃ ।
 উদ্दिश্যোদ্दिश্য তেবাঞ্চ চক্রে রাজৌর্দেহিকম্ ॥৬॥
 সভাঃ প্রপাশ্চ বিবিধাস্তৃভাগানি চ পাণ্ডবঃ ।
 স্নহদাং কারয়ামাস সর্বেষামৌর্দেহিকম্ ॥৭॥
 স তেবামনুণো ভূত্বা গত্বা লোকেশ্বাচ্যতাম্ ।
 কৃতকৃত্যোহিবদ্রাজা প্রজা ধর্মোণ পালয়ন্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যুধীতি । দ্রোণস্ত অশ্বখারো নিকৃদিষ্টতয়া দ্রোণপত্নীদ্বারা । হৈড়িষস্ত হিড়িষাপুত্রস্ত
 ঘটোৎকচস্ত । দ্রোণস্তেতি তত্তান্তদানীং যুধ্যাধিকাবিহাং ॥৩—৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি । ঐকৈকং মৃতম্, উদ্दिশন্ যুধিষ্ঠির এব ॥৫॥

য ইতি । যে শল্যাদয়ঃ । রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ॥৬॥

সভা ইতি । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিরঃ, সর্বেষাং স্নহদাম্, ঔর্দেহিকং তদ্রূপাণি স্বর্গলোকপ্রাপকণি
 তত্তন্মাসক্তিতানীত্যর্থঃ, বিবিধাঃ সভাঃ সভাভবনানি, প্রপাঃ পানীয়শালাঃ, তৃভাগানি জলাশয়া-
 শ্চৈতানি কারয়ামাস । কৃতকৃত্যচিহ্নাত্তেজানীতি ভাবঃ ॥৭॥

স ইতি । অবাচ্যতাম্ অকৃতকৃত্যাহেতুকনিন্দনীয়তাম্ ॥৮॥

যুধিষ্ঠির দ্রোণপত্নীদ্বারা দ্রোণের শ্রাদ্ধ কবাইলেন এবং মহাত্মা কর্ণ, ধৃষ্টদ্যুম্ন,
 অভিমন্যু, রাক্ষস ঘটোৎকচ ও বিরটিপ্রভৃতি উপকারী স্নহদগণের শ্রাদ্ধ নিজেই
 করিলেন ; আর দ্রৌপদীর সহিত মিলিত হইয়া, দ্রৌপদীদ্বারা দ্রুপদ ও দ্রুপদের পুত্র-
 পৌত্রগণের শ্রাদ্ধ করাইলেন ॥৩—৪॥

ক্রমে যুধিষ্ঠির মৃত এক একজনকে উদ্দেশ্য করিয়া ধন, রত্ন, গো ও বস্ত্র প্রদান-
 পূর্বক এক এক সহস্র ব্রাহ্মণকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৫॥

অতঃ পরে যে সকল রাজা যুদ্ধে-নিহত হইয়াছিলেন এবং যাহাদের স্নহজ্জন সে স্থানে
 ছিলেন না, যুধিষ্ঠির তাহাদের উদ্দেশে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে ঔর্দেহিক কার্য্য করিলেন ॥৬॥

যুধিষ্ঠির যুদ্ধে নিহত সমস্ত স্নহদগণের ঔর্দেহিক কার্য্যকলাপ সম্পাদন করিয়া,
 (তাহাদেরই স্মরণার্থ তাহাদেরই নামাঙ্কিত করিয়া) স্থানে স্থানে সভাভবন, জলসত্র
 ও জলাশয় নির্মাণ করাইলেন ॥৭॥

রাজা যুধিষ্ঠির এইভাবে সেই স্নহদগণের নিকটে অনুনী হইয়া এবং লোকসমাজে

ধৃতরাষ্ট্রং যথাপূৰ্ব্বং গান্ধারীং বিদুরং তথা ।
 সৰ্ব্বাংশচ কোঁরবান্ মান্ধান্ ভৃত্যাংশচ সমপূজয়ৎ ॥৯॥
 যাশ্চ তত্র স্ত্রিয়ঃ কাশ্চিদ্রতবীরা হতাত্মজাঃ ।
 সৰ্ব্বান্তাঃ কোঁরবো রাজা সম্পূজ্যাপালয়দ্দৃগী ॥১০॥
 দীনাক্ষকৃপণানাঞ্চ গৃহাচ্ছাদনভোজনৈঃ ।
 আনুশংস্তপরো রাজা চকারানুগ্রহং প্রভুঃ ॥১১॥
 স বিজিত্য মহীং কৃৎস্নামানু্যং প্রাপ্য বৈরিষু ।
 নিঃসপত্ত্নঃ সুখী রাজা বিজহার যুধিষ্ঠিরঃ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
 আভিষেচনিকে শ্রাদ্ধক্রিয়ায়াং দ্বিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ধৃতোতি । সমপূজয়ৎ ভক্তাচ্ছাদনদানাদিভিঃ সম্মানিতবান্ ॥৯॥
 যা ইতি । হতবীরা হতবীৰভৰ্তৃকাঃ । স্ত্রী দৃগী ॥১০॥
 দীনেতি । কৃপণা বাধিধ্যাদিনা ধনার্জনাসম্ভবাৎ ব্যরকুণ্ঠিতাঃ । আনুশংস্তপবঃ কৃপাবান্ ॥১১॥
 স ইতি । আনুগাং বৈরপ্রতিশোধম্ । নিঃসপত্ত্নো নিঃশত্রুঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি আভিষেচনিকে দ্বিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভূতো যুধিষ্ঠিব ইতি ॥১—৬॥ উদ্ভিষ্টেতি । সভাঃ ধৰ্ম্মশালাঃ, তত্ত্বমামাঙ্কিতানি সভাদীনি
 চক্রে ইয়মযুক্তস্ত সভা ইয়মযুক্তস্ত সভেতি । এতেন সভাদিকরণাং সন্তানফলং লভ্যতে ইতি
 গম্যতে ॥৭—১২॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

নিন্দার অযোগ্যতা লাভ করিয়া, ধৰ্ম্ম অনুসারে প্রজা পালন কবিতে থাকিয়া
 কৃতকার্য্য হইলেন ॥৮॥

আর তিনি পূৰ্ব্বেব আয়ই ধৃতবাষ্ট্র, গান্ধারী, বিদুব, অত্যাশ্র মাননীয় কোঁববগণ ও
 প্রাচীন ভৃত্যগণের গৌরব করিতে লাগিলেন ॥৯॥

সেই যুদ্ধে যে সকল নাবীর পতি ও পুত্রগণ নিহত হইয়াছিল, দৃগী যুধিষ্ঠিব,
 সেই সমস্ত নারীকেই গৌরবেব সহিত পালন কবিতে থাকিলেন ॥১০॥

দযাশীল ও প্রভাবশালী রাজা যুধিষ্ঠিব গৃহ, আচ্ছাদন ও অন্ন দান কবিয়া, দবিজ,
 অন্ধ ও বধিরপ্রভৃতি লোকদিগেব উপবে অনুগ্রহ প্রকাশ কবিতে থাকিলেন ॥১১॥

* ‘... একচছারিংশোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(৩। গৃহপ্রবিভাগ পর্ব।)
 ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অভিষিক্তো মহাপ্রাজ্ঞো রাজ্যং প্রাপ্য যুধিষ্ঠিরঃ ।
 দাশার্হং পুণ্ডরীকাক্ষমুবাচ প্রাজ্ঞনিঃ শুচিঃ ॥১॥
 তব কৃষ্ণ ! প্রসাদেন নয়েন চ বলেন চ ।
 বুদ্ধ্যা চ যত্নশাৰ্দূল ! তথা বিক্রমণেন চ ॥২॥
 পুনঃ প্রাপ্তমিদং রাজ্যং পিতৃপৈতামহং ময়া ।
 নমস্তে পুণ্ডরীকাক্ষ ! পুনঃ পুনররিন্দম ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
 হ্রামেকমাহঃ পুরুষং হ্রামাহঃ সাক্ষতাং পতিন্ ।
 নামভিস্ত্রাং বহুবিধৈঃ স্তবস্তি প্রযতা দ্বিজাঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । দাশার্হং তৎসংলীরম্, পুণ্ডরীকাক্ষং কৃষ্ণম্, শুচিঃ পবিত্রচিহ্নঃ ॥১॥
 তবেতি । প্রসাদেন অনুগ্রহেণ, নয়েন নীত্যা । তে তুভ্যম্ ॥২—৩॥
 হ্রামিতি । পুৰি শবীরে শেতে অন্তবাস্ত্রতয়া অবভিষ্ঠিত ইতি পুরুষস্তম্ “একো বশী সৰ্বভূতান্ত-
 বাস্মা” ইতি শ্রুতেঃ । অথ চ সাক্ষতাং তৎসংলীরানাম্, পতিং মাহুযকৃষ্ণরূপেণ পালয়িতাবদ্ ।
 বহুবিধৈঃ নাবায়ণ-দামোদর-জনার্দিনাদিভিঃ, প্রযতা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৪॥

এইভাবে রাজা যুধিষ্ঠির শক্রগণের শক্রতাব প্রতিশোধ দিয়া সমগ্র পৃথিবী
 জয় কবিয়া, একেবারে নিরুপদ্রব ও সুখী হইয়া আমোদেব সহিত কালযাপন করিতে
 লাগিলেন ॥১২॥

—ঃঃ—

বৈশম্পায়ন কহিলেন—মহাপ্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া, যথার্থরূপে
 রাজ্য লাভ কবিয়া, পবিত্রচিহ্নে ও কৃতাজলিপুটে দাশার্হবংশীয় কৃষ্ণকে বলিলেন—॥১॥

‘যত্নবংশশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ! তোমারই অনুগ্রহ, নীতি, বল, বুদ্ধি ও বিক্রমের গুণে
 আমি পুনরায় এই পৈতৃক রাজ্য লাভ করিয়াছি । অতএব হে শত্রুদমনকারী
 পুণ্ডরীকাক্ষ ! আমি বার বার তোমাকে নমস্কাব কবি ॥২—৩॥

নাবায়ণ ! জিতেন্দ্রিয় ব্রাহ্মণেবা তোমাকেই অদ্বিতীয় পুরুষ বলেন, আবার
 তোমাকেই যত্নপতি বলিয়া থাকেন এবং নাবায়ণ, দামোদর ও জনার্দনপ্রভৃতি
 নানাবিধ নামে তোমাব স্তব কবেন ॥৪॥

বিশ্বকর্মান্ ! নমস্তেহস্ত বিশ্বাত্মন্ ! বিশ্বসম্ভব ! ।

বিষ্ণো ! জিষ্ণো ! হরে ! কৃষ্ণ ! বৈকুণ্ঠ ! পুরুষোত্তম ! ॥৫॥

অদিত্যাঃ সপ্তধা ত্বস্ত পুরাণে গৰ্ভতাং গতঃ ।

পুন্নিগৰ্ভস্ত্বমেবৈকস্ত্রিযুগং ত্বাং বদন্ত্যপি ॥৬॥

শুচিশ্রবা হবীকেশো য়তাক্ষিহংস উচ্যসে ।

ত্রিচক্ষুঃ শম্বুরেকস্ত্বং বিভূৰ্দামোদরোহপি চ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্বেতি । বিশ্বানি সৰ্বাণ্যেব কৰ্ম্মাণি যন্ত সঃ “স এষ কৰ্ত্তা কাব্যিতা” ইত্যাদিশ্রুতেঃ । দেবশিল্পিরূপ ! বা । তথা চ শ্রাবকুৰ্ম্মাজলিঃ—“যং কাব্যবোহপি বিশ্বকৰ্ম্মেতু্যাপাসতে ।” হে বিশ্বাত্মন্ । “একো বশী সৰ্বভূতান্তবাত্মা” ইতি শ্রুতেঃ । বিশ্বস্ত সৰ্বস্ত সম্ভব উৎপত্তিৰ্ভিন্নাৎ স তৎসম্বোধনন্ “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ । বিষ্ণো ! সৰ্বব্যাপিত্বাৎ “ঈশো বাস্তমিদং সৰ্বম্” ইতি শ্রুতেঃ । জিষ্ণো ! জয়শীলত্বাৎ, হবে ! ভক্তদুঃখহরণাৎ, কৃষ্ণ ! ভক্তপাপকৰ্ষণাৎ, বৈকুণ্ঠ ! তেজোময়ভল্লোকস্বামিত্বাৎ, পুরুষোত্তম । সৰ্বপুৰুষাভিভাবিত্বাৎ ॥৫॥

অদিত্যা ইতি । পুরাণে শাস্ত্রে ঐয়ত ইতি শেষঃ, ত্বং সপ্তধা অদিত্যাঃ গৰ্ভতাং সন্তানত্বম্, গতঃ । তথা চ—সাক্ষাদদিত্যাং বামনঃ, অদিত্যেববতাবরূপাস্ত দেবহৃত্যনহ্মাবেনুকাঙ্কোশল্যা সত্যবতী-দেবকীবু, কপিল-দত্তাত্রেয়-পবন্ত্যাম-দাশবধিবাম-দৈপায়ন-কৃষ্ণাঃ সজ্জাতাঃ । ত্বং পুত্রে-দেবক্যাঃ, গৰ্ভঃ পুত্রে কৃষ্ণ এব একো মুখ্যঃ পূৰ্ণরূপত্বাৎ অস্ত্রেষাঞ্চাবতাবত্বাৎ “কৃষ্ণস্ত ভগবান্ স্বয়ম্” ইতি শ্রীমদ্ভাগবতাদিতি ভাবঃ । স্বাম্, জয়পাং সত্যজ্ঞেতাষাপবাধ্যানাং যুগানাং সমাহাব ইতি ত্রিযুগং তজ্জপম্, মুনয়ো বদন্তি । ঈশবস্ত কালরূপত্বাৎ কলিযুগস্ত কালরূপত্বেহপি পাপবাহুল্যেন ঈশ্বরস্বরূপ্যাসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অভিষিক্ত ইতি ॥১—৩॥ পুৰুষঃ সৰ্ববিশ্ববিশায়িনম্, সাধত্যুপাসকানাং পতিং পালকম্ ॥৪॥ বিশ্বস্ত সম্ভবো যোনিঃ ॥৫॥ সপ্তধা বিষ্ণুত্বাৎ আদিত্যো বামনশ্চেতি ত্বেষা অদিত্যামেব জন্ম । ততোহদিত্যে রূপান্তবেষু পুন্নি প্রভৃতিষু ক্রমাৎ পুন্নিগৰ্ভঃ । পবন্ত্যামঃ, দাশবধী বামনঃ, যাদবো বামনকুক্ষৌ চেতি সৰ্বেষু গৰ্ভেষু এক এব ত্বং ন তু প্রতিগৰ্ভং ভিন্নঃ । ত্রিষু বৰ্ত্তমানাদযুগাং পূৰ্ব্বেষু ভবং ত্রিযুগম্ । অস্ত্রে তু ধৰ্ম্মজ্ঞানে বৈবাহিগোম্বৰ্ণ্যে শ্রীকৃষ্ণসী চেতি ত্রীণি যুগানি তদন্তমিত্যাহঃ ॥৬॥

বিশ্বকর্মা । বিশ্বাত্মা । বিশ্বসম্ভব । বিষ্ণু । জিষ্ণু । হরি । কৃষ্ণ । বৈকুণ্ঠ । পুরুষোত্তম ! তোমাকে নমস্কাব কবি ॥৫॥

নাবায়ণ । তুমি অদিতি ও অদিতিবই অবতাবস্বকপা দেবহুতিপ্রভৃতির গৰ্ভে কপিলপ্রভৃতিকপে সাত বাব জন্ম গ্রহণ কবিয়াছ । তাহাব মধ্যে দেবকীব গৰ্ভে উৎপন্ন কৃষ্ণকপী তুমিই সৰ্ব্ব প্রধান এবং মূনিবা তোমাকে সত্য, ত্রেতা ও দ্বাপব এই তিন যুগ বলিয়া থাকেন ॥৬॥

বরাহোহ্মিৰ্ভুহস্তানুৰ্ভুযভস্তাক্ষলক্ষণঃ ।

অনীকসাহঃ পুরুষঃ শিপিবিল্ব উরুক্রমঃ ॥৮॥

বরিষ্ঠ উগ্রসেনানীঃ সত্যো বাজসনিষ্ঠহঃ ।

অচ্যুতশচ্যাবনোহরীণাং সংস্কৃতিৰ্বিকৃতিৰ্ভুযঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

শুচীতি । শুচি পবিত্রঃ শ্রুত ইতি শ্রবো যশো যন্ত সঃ, হ্রবীক মায়ী তন্তা ঈশো নিয়ন্তা, যুভেন অর্চিঃ শিখা যন্ত স যুতার্চির্বহিঃ, হংসঃ পবমাত্মা “হংসঃ শুচিসমুদ্ররজরীক্ষসং” ইত্যাদি-
শ্রুতেঃ । জীণি চক্ষুঃষি যন্ত সঃ, শম্ভুঃ সংহাবকর্তা, বিজুঃ সর্বব্যাপী, দাম চতুর্দশভুবনবন্ধনশৃঙ্খলা
উদবে যন্ত সঃ । অতএব মাঘোহপ্যাহ স্ব—“অগস্তি যন্তাং সুবিকাশমাসত” ॥৭॥

বরাহ ইতি । ববাহস্তৃতীয়াবতাবো ধবোদ্ধাবী, বৃহস্তো ভানবঃ কিবণা যন্ত স তাদৃশঃ, অগ্নিঃ
দেবানাং মুখরূপঃ “অগ্নির্দেবানাং মুখম্” ইতি শ্রুতেঃ । বুযভো বুযকপী চতুর্দশাধর্ম্যঃ, তাক্ষো
গন্ধঃ লক্ষণঃ ধ্বজচিহ্নং যন্ত সঃ, অনীকং বিপক্ষসেনাং সহত ইতি অনীকসাহো দৈত্যগ্নিঃ,
পুবি শবীবে শেতে অবতিষ্ঠত ইতি পুরুষঃ অন্তবাত্মা, অতএব শিপিবু সর্বশরীরেষু বিষ্টঃ প্রবিষ্টঃ
স্থিতঃ, উরবো মহাস্তঃ ক্রমাঃ পাদবিক্ষেপা যন্ত সঃ, বামনাবতাবে ত্রিভিঃ পাদৈঃ সর্বাক্রমাণাং ॥৮॥

বরিষ্ঠ ইতি । বরিষ্ঠঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ব্রহ্মরূপত্বাৎ, উগ্রসেনানীঃ ভীষণসেনাপতিঃ সর্বত্র পরা-
বর্দ্ধকত্বাৎ, সত্যো ব্রহ্মরূপত্বাদেব “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, বাজময়ঃ সমুত্তে সর্বোত্তম
এব দদাতীতি বাজসনিঃ জগৎপালকত্বাৎ, গূহতি জগৎ সংযুগোতীতি গুহঃ নানুপমত্বাৎ কঃ,
জীবরূপেণ সম্যক্ সর্বববণাৎ, অচ্যুতঃ স্বসঙ্কল্পাদ্রষ্টঃ সত্যসঙ্কল্পত্বাৎ, অবিণাং শত্রুণাং চ্যাবনঃ
সঙ্কল্পাদ্রষ্টাশকারকঃ অসীমশক্তিকত্বাৎ, সংস্কৃতিঃ সংস্কারঃ আশ্রিতানাং পাপমললোপনাত্বাৎ, বিকৃতি-
জগৎপ্রপঞ্চরূপো বিকারঃ সর্বময়ত্বাৎ, “সর্বং ধ্বংসং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, বুযো যুগোপযোগী
ত্রিপাদাদিধর্ম্যঃ বৃষভপদেন চতুর্দশাধর্ম্যস্ত পূর্বমুক্তত্বাৎ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শুচিশ্রবাঃ পুণ্যকীর্তিঃ । যুতার্চির্বজ্ঞেয়ত্বঃ । হংসো ব্রাহ্মণোহপি গুহকঃ । জীণি চক্ষুঃষি দর্শন-
সাধনানি শ্রুতানুমানপ্রত্যক্ষানি যস্মিন্ ॥৭॥ বৃহস্তাহুঃ হৃদ্যঃ । বুযভো ধর্ম্যঃ । তাক্ষলক্ষণে
গন্ধধ্বজঃ । অনীকসাহঃ শত্রুসেনাবমর্দী । শিপিবিল্বঃ সর্বশরীরবাস্তুপ্রবিষ্টঃ পুরুষো জীবঃ ॥৮॥
বরিষ্ঠঃ উত্তমঃ । বাজসনিঃ অন্নপ্রদঃ । গুহঃ দেবসেনানীঃ । সংস্কৃতো বিপ্রাদিরূপঃ । বিকৃতাঃ

জনর্দন । মহর্ষিবা তোমাকে পুণ্যলোক, মায়ানিয়ন্তা, অগ্নি ও হংস বলিয়া
থাকেন এবং তুমিই ত্রিলোচন শম্ভু, সর্বব্যাপী ও দামোদব ॥৭॥

কেশব । তুমিই তৃতীয় অবতার বরাহ, মহাতেজা অগ্নি, বুযকপী চতুর্দশ ধর্ম্য,
গরুড়ধ্বজ, বিপক্ষসৈন্য সহকাৰী, সর্বশরীরপ্রবিষ্ট অন্তরাত্মা ও ত্রিবিক্রম ॥৮॥

হ্রবীকেশ । তুমি সর্বশ্রেষ্ঠ, ভীষণ সেনাপতি, সত্য, অন্নদাতা, সর্বদেহ-
সম্বন্ধ, অচ্যুত, শত্রুদমনকারী, সংস্কার, বিকার ও যুগোপযোগী ধর্ম্য ॥৯॥

(৯) . সংস্কৃতঃ.. পি বজ নি ।

উর্দ্ধবত্না৷ ত্রমেবাদিবৃষদর্ভো বৃষাকপিঃ ।

সিন্ধুবিধর্ম্মস্ত্রিককুৎ ত্রিধামা ত্রিদিবাচ্যুতঃ ॥১০॥

সত্রাড্ বিরাট্ স্বরাট্ চৈব স্তররাজো ভবোদ্রবঃ ।

বিভুভূরতিভূঃ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবত্না৷ স্তমেব চ ॥১১॥

স্বিষ্টকৃদভিমজাবর্তঃ কপিলস্তৃষ্ণ বামনঃ ।

যজ্ঞো দ্রবঃ পতঙ্গশ্চ যজ্ঞসেনস্তৃমুচ্যসে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধেতি । উর্দ্ধবত্না৷ সর্বোচ্চমার্গঃ মোক্ষাবস্থায়ামেব গম্যত্বাৎ, আদির্জগৎশ্রেষ্ঠা “তৎসৃষ্টা তদেবানুপ্রাণিণঃ” ইতি শ্রুতে, বৃষাণমিচ্ছং দৃভতি অস্তরজসেন দেববাজপদে গ্রথ্যুতীতি বৃষদর্ভঃ, “বাসবো বৃত্রহা বৃষা” ইত্যমবঃ । বৃষাণমিচ্ছমেব আকম্পয়তীতি বৃষাকপির্হরিবরূপঃ “হরবিষ্ণু বৃষাকপী” ইত্যমবঃ । সিন্ধুঃ সমুদ্রঃ “আপো নাবায়ণঃ স্বয়ম্” ইতি শ্রুতে, বিগতা ধর্ম্মা গুণা যন্ত স বিধর্ম্মঃ পরমাত্মরূপত্বাৎ “সাকী চেতাঃ কেবলো নিগুণশ্চ” ইতি শ্রুতে, তিস্রঃ ককুমো মহন্তপঃ-সত্যলোকরূপাঃ স্বক্সা যন্ত স ত্রিককুৎ বিবাদ্রূপত্বাৎ, ত্রীণি শশির্হর্য্যাক্ষিকপাণি ধামানি তেজাংসি যন্ত স ত্রিধামা, মহাতেজোময়ত্বাৎ, ত্রিদিবাৎ স্বর্গাৎ চাতো মৎস্তাদিরূপেণ দ্রষ্টঃ অবতীর্ণ ইতি যাবৎ ॥১০॥

সত্রাডিতি । সত্রাট্ সর্বাধীশ্ববত্বাৎ, বিরাট্ সহস্রশীর্ষাদিরূপঃ “সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ” ইত্যাদি-শ্রুতে, স্বয়ং রাজত্ব ইতি স্বরাট্ চিত্রস্বত্বাৎ, স্তববাজ ইচ্ছস্বরূপঃ মহৈধর্ম্ম্যাশালিত্বাৎ, ভবস্ত ভুবনস্ত উৎপত্ত্যাদিত্যুদ্ভবঃ কাবণম্, সৃষ্টিকর্তৃত্বাৎ, বিভুঃ সর্বব্যাপী ঈশ্বররূপত্বাৎ “ঈশা বাস্তমিদং সর্বম্” ইতি শ্রুতে, ভূনিতাসত্ত্বাত্মকঃ ব্রহ্মরূপত্বাৎ, অতিশয়েন ভবতি উৎপত্তত্ব ইতি অতিভূঃ বহুধাবতীর্ণ-ত্বাৎ, কৃষ্ণো বাস্তদেবঃ প্রত্যক্ষীভূত এব, কৃষ্ণবত্না৷ অগ্নিঃ দেবমুখত্বাৎ “অগ্নির্বে দেবানাম্ মুখম্” ইতি শ্রুতে ॥১১॥

স্বিষ্টকৃদিতি । স্বিষ্টং ভক্তানাং শুভেচ্ছাং করোতি পূব্বতীতি স্বিষ্টকুৎ ভক্তবৎসলত্বাৎ,

ভাবতভাবদীপঃ

অহ্নলোমজবিলোমজাদিরূপঃ । বৃষঃ শ্রেষ্ঠঃ পরিত্রাডাদিরূপঃ ॥১০॥ কৃষ্ণধর্ম্মঃ যজ্ঞাদিরূপঃ । বৃষা ইচ্ছন্তং দৃভুতীতি স্তবভূতীতি বৃষদর্ভ ইচ্ছদর্পহস্তা । বৃষাকপির্হরিবরূপী । সিন্ধুঃ সমুদ্রঃ । বিধর্ম্মো নিগুণঃ । ত্রিককুপ্ কর্ম্মযোগপ্রাণদর্শনাদিদিগ্‌রূপঃ । ত্রিধামা সূর্য্যচন্দ্রাগ্নিশ্রুতঃ । ত্রিদিবা-

গীতাস্বর । তুমি উচ্চ পথ, জগতের আদি, স্বর্গরাজ্যে ইচ্ছের স্থাপক, হবিহরাত্মা, সমুদ্র, নিগুণ, মহ, তপ ও সত্যলোককণ স্বক্সালী, শশী, সূর্য্য ও অগ্নিস্বরূপ এবং মৎস্তাদি অবতার ॥১০॥

পুণ্ডরীকাক্ষ । তুমি সত্রাট্, বিরাট্, স্বরাট্, ইন্দ্র, জগতের উৎপাদক, সর্বব্যাপী, সত্ত্বাত্মক, সর্বদেবতা অপেক্ষা বহুতর অবতারস্বরূপ, কৃষ্ণ ও অগ্নি ॥১১॥

(১০) কৃষ্ণধর্ম্মঃ ত্রিদিবাচ্যুতঃ—পি বঙ্গ নি ।

শিখণ্ডী নহবো বভ্রদ্বিবস্পৃক স্বং পুনর্বহুঃ ।

সুবভ্রদ্বিবস্পৃক স্ববেগো হুন্দুভিস্তথা ॥১৩॥

গভস্তিনেমিঃ শ্রীপদ্মঃ পুঙ্করঃ পুষ্পধারণঃ ।

ঋভুবিভুঃ সর্বসুক্ষ্মচারিত্রৈকৈব পঠ্যসে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ভিষকোঃ শ্বৈৰ্ভগ্নোবশ্বিনীহ্মাববোঃ আবর্ততে উৎপত্ততে যস্যঃ স আবর্তঃ পিতা স্বর্গাঃ “স্বা
আত্মা জগতন্তুস্ববশ্চ” ইতি শ্রুতেঃ, কপিলো নাম যুনিঃ, বামনো নামাবতারঃ । এতদ্বোরাখ্যান
শ্রীমদ্ভাগবতে দ্রষ্টব্যম্ । যজ্ঞঃ প্রসিদ্ধঃ, “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত দেবোঃ” ইতি শ্রুতেঃ, ধ্রুবো নিত্যঃ
ব্রহ্মরূপস্বাৎ, পতঙ্গঃ পক্ষী গরুড়ঃ । তদ্বপাখ্যানধাদিপক্ষিণি দ্রষ্টব্যম্ । যজ্ঞ এব সেনা পাপবিজয়-
সাধনং যন্ত স যজ্ঞসেনঃ । এতদ্বপাখ্যানঞ্চ বনপক্ষ্যায়ুসংক্ষেপম্ ॥১২॥

শিখণ্ডীতি । শিখণ্ডঃ ময়ূপল্লবমস্তাভীতি শিখণ্ডী প্রত্যক্ষীভূতকৃষ্ণমূর্ত্তৌ মন্তকমুটে ময়ূপল্ল-
ধারী, নহবো নাম বাজা দেবানামপ্যাধিপত্যকরণেন সর্বপ্রাধাত্ম্যং, বভ্রদ্বিঃ দেবসুখস্বাৎ, “অগ্নির্দে
দেবানাম্ মুখম্” ইতি শ্রুতেঃ । পুনর্ভক্তির্ন দোষাবহা বস্তুভূক্তিমগ্নস্বাৎ, দিবসন্তরীক্ষং স্পৃশতি
বামনরূপে পাদেনৈকেন ব্যাপ্নোতীতি দিবস্পৃক, পুনর্বহুঃ অজ্ঞো বিহুস্রিতি বাবৎ বিশ্বব্যাপিস্বাৎ
“পুনর্বহুর্না যুনিভিঃ” ইতি শ্রুতেঃ । দ্বিষে তু ভাতরে” ইতি মেদিনী । সুবভ্রঃ অতিবিশালঃ ব্রহ্মরূপস্বাৎ
“বভ্রদ্বিঃস্বানবে শূলপার্শ্বো চ গরুড়ধ্বজে । বিশালে নরুলে পুংসি পিঙ্গলে স্বভিধেবৎ ॥” ইতি
মেদিনী, উক্খমস্ত্রবিশেষঃ সাখ্যো যজ্ঞ উক্খযজ্ঞঃ “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত দেবোঃ” ইতি শ্রুতেঃ,
শোভনা সেনা সেনেব জগজ্জয়সাধিনী নামা যন্ত সঃ, হুন্দুভির্বাচ্যবিশেষঃ সর্বজয়স্বচকস্বাৎ ॥১৩॥

গভস্তীতি । গভস্তিঃ কিরণঃ নৈমো হুন্দর্শনচক্রপ্রাপ্তে যন্ত সঃ অভ্যুজ্জলহুন্দর্শনচক্রধারীভার্থঃ,
শ্রীর্দেহশোভা পদ্মা লক্ষ্মীদেবী চান্তাভীতি শ্রীপদ্মঃ অর্শ আদিহাদৎ, পুঙ্করং ব্রহ্মযোনিভূতং নাভিপদ্ম-
মস্তাভীতি পুঙ্করঃ অরাপ্যর্শ আদিহাদৎ, পুষ্পধাবণো বনপুষ্পমালাধারী, ঋভুর্দেবঃ সর্বাপেক্ষয়া
অধিকশ্রুতিশালীতি বাবৎ “আদিত্যা ঋভবোহুশ্বথাঃ” ইত্যম্বঃ, বিভূষ্যালী, সর্বভোয়ো
হ্যপুংসিভ্যোহপি স্তনুঃ “অণোরগীরান্” ইতি শ্রুতেঃ, চারিৎ কালস্বভাবঃ । তথা চ শিবোমগিঃ—
“দিক্কার্লো নেখরাতিরিক্তো” ॥১৪॥

বৈকুণ্ঠনাথ । তুমি ভক্তের আশাপূরণকারী, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের পিতা, কপিল,
বামন, যজ্ঞ, নিত্য, গরুড় ও যজ্ঞসেননামে অভিহিত ॥১২॥

মাধব । তুমি মস্তকে ময়ূরের পুচ্ছ ধারণ করিতেছ, পূর্বের নহবরাজা ছিলে,
সর্বদা অগ্নিরূপে বিচরণ করিয়া থাক, বামনরূপে একটি চরণদ্বারা সমগ্র গগনমণ্ডল
ব্যাপ্ত করিয়াছিলে ও বিষ্ণুরূপে সর্বত্র বিস্তারিত রহিয়াছ এবং তুমি অতি বিশাল,
উক্খমস্ত্রসাধ্য যজ্ঞস্বরূপ, মহামায়াশালী ও হুন্দুভিবাচ্যমূর্ত্তি ॥১৩॥

গোবিন্দ । তোমার হুন্দর্শনচক্রের প্রান্তভাগে উজ্জল কিরণরাশি প্রকাশ
পাইতেছে, তোমার দেহে অলৌকিক কৃষ্ণ রহিয়াছে ও বামভাগে লক্ষ্মীদেবী

অস্ত্রোনিধিত্বং ব্রহ্মা স্বং পবিত্রং ধাম ধামবিৎ ।

হিবর্ণ্যগৰ্ভং স্বামাহঃ স্বধা স্বাহা চ কেশবঃ ॥১৫॥

যোনিভুমস্ত প্রলয়শ্চ কৃষ্ণ ! স্বমেবেদং সৃজসি বিশ্বমগ্রে ।

বিশ্বক্ষেপং স্বদশে বিশ্বযোনে ! নমোহস্ত তে শার্ঙ্গচক্রাসিপাণে ! ॥১৬॥

এবং স্তুতো ধর্মরাজেন কৃষ্ণঃ সভামধ্যে শ্রীতিমান্ পুষ্করাক্ষঃ ।

তমভ্যনন্দন্তারতং পুষ্কলাভির্বাগ্ভিজ্যেষ্ঠং পাণ্ডবং যাদবাগ্র্যঃ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি

গৃহপ্রবিভাগে বাসুদেবস্তুতো ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

অস্ত ইতি । অস্ত্রোনিধিঃ সমুদ্রঃ “আপো নাবায়ণং স্বয়ম্” ইতি স্মৃতেঃ, ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ, পবিত্রং ধাম আশ্রয়ঃ চিৎস্বভাৱং, ধামবিৎ সর্বদেহক্সঃ জীবরূপভাৱং, হিবর্ণ্যগৰ্ভং ব্রহ্মাণম্, স্বধা পিতৃদেয়মগ্নং তত্তৃপ্তিকাবিত্যং, “স্বধা বৈ পিতৃণামগ্নম্” ইতি শ্রুতেঃ, স্বাহা দেবহবির্দানং দেবপ্রীতিজননাং “স্বাহা দেবহবির্দানে” ইত্যমরোক্তেঃ, কেশবঃ প্রত্যক্ষীভূতঃ কৃষ্ণশ্চ ॥১৫॥

যোনিবিত্তি । হে বিশ্বযোনে । সর্বকাবণ । ভুমস্ত জগতো যোনিঃ কাবণম্, প্রলীয়তে অনেনেতি প্রলয়শ্চ, সন্দংশপাতস্তাৱাং পালকশ্চ । অতএব স্বমেব ইদং বিশ্বম্, অগ্রে আদৌ, সৃজসি সৃষ্টুবপি সৃষ্ট্বাৎ । অতএব ইদং বিশ্বং স্বদশে বর্ততে । ততশ্চ হে শার্ঙ্গচক্রাসিপাণে । তে তুভ্যং নমঃ ॥১৬॥

বিবাজ কবিতেনেহন, তোমাব নাভিপদ্মে ব্রহ্মা জন্ম গ্রহণ কবিয়াছিলেন, তোমাব বক্ষস্থলে বনফুলেব মাল। ছলিতেছে ও তোমাব দেহেব তেজ সর্বাপেক্ষা অধিক এবং তুমি সর্বব্যাপী ও পবমাণুপ্রভৃতি হইতেও অক্ষয় ; আব মহর্ষিবা তোমাকে কালস্বরূপ বলিয়া থাকেন ॥১৪॥

জনাদিন । তুমি সমুদ্র, তুমি প্রজাপতি, তুমি জগতেব পবিত্র আশ্রয় ও তুমি সকলেবই দেহেব অবস্থা অবগত হইতেছ এবং মহর্ষিবা তোমাকে সৃষ্টিকর্তা বলেন ; আর তুমিই স্বাহা, তুমিই স্বধা ও তুমিই প্রত্যক্ষীভূত কৃষ্ণ ॥১৫॥

বিশ্বকাবণ কৃষ্ণ । তুমি এই জগতেব সৃষ্টিকর্তা, বক্ষাকর্তা ও নাশকর্তা । অতএব তুমিই এই জগৎটাকে প্রথমে সৃষ্টি কবিয়াছিলে ; সুতবাং এই জগৎটা তোমাবই বশে বহিয়াছে । হে শার্ঙ্গধনু, সুদর্শনচক্র ও তববাবিধাবী কৃষ্ণ ! তোমাকে আমি নমস্কাব কবি’ ॥১৬॥

ধর্মবাজ যুধিষ্ঠিব এই ভাবে সভামধ্যে স্তব করিলে, পদ্মনয়ন ও যজুবংশশ্রেষ্ঠ

* ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ নি ।

চতুঃসংসারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো বিসর্জয়ামাস সর্বাস্তাঃ প্রকৃতীন্পঃ ।

বিবিশুঃচাত্যনুজাতা যথা স্থানি গৃহাণি তে ॥১॥

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা ভীমং ভীমপরাক্রমম্ ।

সাস্বয়মব্রবীচ্ছ্রীমানজুর্নং যমজ্যো তথা ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । পুঙ্করাক্ষঃ পুণ্ডরীকনয়নঃ । অভ্যনন্দং প্রাশংসং, ভাবতং ভবতবংশজম্, পুঙ্কলাভিঃ প্রচুবাভিঃ, যাদবাগ্ৰ্যো যজ্ঞবংশশ্রেষ্ঠঃ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি গৃহপ্রবিভাগে ত্রিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

তত ইতি । প্রকৃতীঃ পূর্বোবাসিনঃ । যথা যতো নৃপেণাভ্যনুজাতাঃ, ততস্তে পূর্বোবাসিনঃ, স্থানি গৃহাণি, বিবিশুঃ ॥১॥

তত ইতি । সাস্বয়ন্ অন্ননয়ন্, শ্রীমান্ বাজশোভাবান্, যমজ্যো নকুলসহস্রবো ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

চ্যুতোহবতীর্ণঃ ॥১০॥ ভূঃ সত্তারূপঃ । অতিভূঃ অশবীৰ্ঘঃ ॥১১॥ ভিষজ্যাবর্তঃ ভিষজ্যো অশ্বিনো
আবর্তত ইত্যাবর্তস্তয়োঃ পিতা স্বর্য্যঃ । পতঙ্গো গরুডঃ ॥১২॥ বক্রর্মহেখবঃ । পুনর্ব্রহ্মনক্ষত্র-
ভেদঃ । স্রবকঃ স্রুতবাং পিঙ্গলবর্গঃ ॥১৩॥ গভস্তিবর্কো নেমিঃ পবিধির্ভু স কালচক্ররূপঃ ॥১৪—১৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে ত্রিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

—:—

কৃষ্ণ সন্তুষ্ট হইয়া, প্রচুব বাক্যদ্বারা ভবতবংশজাত জ্যেষ্ঠপাণ্ডব যুধিষ্ঠিরকে অভিনন্দিত
করিলেন ॥১৭॥

—:—

বৈশম্পায়ন কহিলেন—তাহাব পর যুধিষ্ঠির সেই সকল পুরবাসীকে বিদায়
দিলেন ; তখন তাহারা যুধিষ্ঠিরের অনুমতিক্রমে আপন আপন গৃহে যাইয়া প্রবেশ
করিল ॥১॥

(১) সর্কীঃ প্রকৃতয়ো নৃপঃ পি বজ বর্জ ।

শক্রভিবিবিধৈঃ শাস্ত্রৈঃ ক্ষতদেহা মহারণে ।
 শ্রান্তা ভবন্তঃ স্তম্ভশং তাপিতাঃ শোকমন্যুভিঃ ॥৩॥
 অরণ্যে দুঃখবসতির্মৎকৃতে ভরতর্ষভাঃ ! ।
 ভবন্তিরনুভূতা হি যথা কুপুরুষৈস্তথা ॥৪॥
 যথাস্থখং যথাজোষং জয়োহয়মনুভূয়তাম্ ।
 বিশ্রান্তান্নকবিজ্ঞানান্ স্বঃ সমেতাগ্নি বঃ পুনঃ ॥৫॥
 ততো দুৰ্য্যোধনগৃহং প্রাসাদৈরুপশোভিতম্ ।
 বহুরত্নসমাকীর্ণং দাসদাসীসমাকুলম্ ॥৬॥
 ধৃতরাষ্ট্রাভ্যনুজ্ঞাতং ভাত্রা দত্তং স্বকোদবঃ ।
 প্রতিপেদে মহাবাহুর্মন্দিরং মঘবানিব ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতভাবদীপঃ

শক্রভিবিতি । স্বজননাশেন শোকা মত্তবো দৈমন্তানি চ তৈঃ ॥৩॥

অষণ্য ইতি । মৎকৃতে মগ্নিমিত্তম্, দুঃখবসতিঃ কষ্টেন বাসঃ ॥৪॥

যথেনিতি । জোষং তুষীমনতিক্রম্যোতি যথাজোষম্ । লব্ধং বিশিষ্টং জ্ঞানং প্রকৃতিহা বুদ্ধির্যৈস্তান্,
 স্বঃ পবদিনে, সমেতাগ্নি সম্প্রাপ্যামি ॥৫॥

তত ইতি । সমাকুলং ব্যাপ্তম্ । ভাত্রা যুধিষ্ঠিরেণ । প্রতিপেদে প্রাপ, মঘবান্ ইন্দ্রঃ ॥৬—৭॥

তদনন্তব বাজলক্ষ্মীসম্পন্ন যুধিষ্ঠিব, ভীষণপবাক্রমশালী ভীমসেন, অর্জুন,
 নকুল ও সহদেবকে অনুন্নয় সহকাৰে বলিলেন—৥২॥

‘বীৰগণ । শক্রবা মহাযুদ্ধে নানাবিধ অস্ত্রদ্বাৰা তোমাদেব দেহগুলিকে ক্ষতবিক্ষত
 কৰিয়াছে এবং তোমবা অত্যন্ত পৰিশ্রান্ত হইয়াছ ; বিশেষতঃ শোকে ও দৈন্তে সন্তপ্ত
 হইয়া পড়িয়াছ ॥৩॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠগণ ! তোমবা আমাবই জ্ঞাত্য কাপুরুষগণেব ন্যায় বনমধ্যে কষ্টে বাস
 কৰিয়াছ ॥৪॥

বীৰগণ ! এখন তোমবা ইচ্ছা অনুসাৰে নীৰব হইয়া, যথাস্থখে এই জঘ
 অনুভব কব । তা’ব পব, তোমবা বিশ্রাম কবিলে এবং বুদ্ধি প্রকৃতিস্থ হইলে,
 আগামী কল্য পুনৰায় আমি তোমাদেব সহিত মিলিত হইব’ ॥৫॥

তৎপৰে ইন্দ্র যেমন মনোহব মন্দিব লাভ কবেন, সেইকণ ধৃতবাস্ত্বেব অনুমতি-
 ক্রমে যুধিষ্ঠিব দান কবিলে, মহাবাহু ভীমসেন দুৰ্য্যোধনেব বাটী লাভ কবিলেন ।
 সেই বাটীখানি বহুতব প্রাসাদে পৰিশোভিত, বহুবিধ বস্ত্রে পৰিপূৰ্ণ এবং দাসদাসী-
 গণে পৰিব্যাপ্ত ছিল ॥৬—৭॥

(৪) দুঃখবসন্তীঃ পি বদ বন্ধ ।

যথা দুৰ্য্যোধনগৃহং তথা দুঃশাসনশ্চ তু ।
 প্রাসাদমালাসংযুক্তং হেমতোরণভূষিতম্ ॥৮॥
 দাসদাসীসুসম্পূর্ণং প্রভূতধনধান্যবৎ ।
 প্রতিপেদে মহাবাহুরজুনো রাজশাসনাৎ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 দুৰ্ম্মর্ষণশ্চ ভবনং দুঃশাসনগৃহাদ্বরম্ ।
 কুবেরভবনপ্রগ্যং মণিহেমবিভূষিতম্ ॥১০॥
 নকুলায় বরার্যায় কশিতায় মহাবনে ।
 দদৌ প্রীতো মহারাজ ! ধর্ম্মপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 দুশ্মখশ্চ চ বেশাগ্র্যং শ্রীমৎ কনকভূষণম্ ।
 পূর্ণপদ্মদলাক্ষীগাং স্ত্রীগাং শয়নসংকুলম্ ॥১২॥
 প্রদদৌ সহদেবায় সন্তুতং প্রিয়কারিণে ।
 যুমুদে তচ্চ লব্ধ্বাসৌ কৈলাসং ধনদো যথা ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । তোবণং বিরূপোত্যমবচীকাষাং বধুনাথঃ—“দ্বাবাগ্রে নিখাতস্তম্বয়োঃপবিনিবন্ধ
 নানাবজ্রাদিময়ং ধ্বজবাক্যং বল্লক্যং তৎ তোবণম্” । প্রতিপেদে প্রাপ ॥৮—৯॥

দ্রুবিতি । দুৰ্ম্মর্ষণশ্চ ধৃতবাহুগুত্রশ্চ । বরার্যায়-উত্তমবস্ত্রপ্রাপ্তিযোগ্যায় বিলাসিহ্মাৎ ॥১০—১১॥

দ্রুবিতি । অগ্র্যং শ্রেষ্ঠম্, শয়নসঙ্কুলং শয্যাবাপ্তম্ । ধনদঃ কুবেবঃ । স্বয়ং বাজা যুধিষ্ঠিরঃ
 ধৃতবাহুস্তম্বতাহুসাষণে বাজোচিতং ধৃতবাহুভবনমেব অগ্রাহেতি মন্তব্যম্ ॥১২—১৩॥

মহাবাহু অর্জুন যুধিষ্ঠিরের আদেশক্রমে দুৰ্য্যোধনের বাড়ীরই তুল্য দুঃশাসনের
 বাড়ীখানি লাভ করিলেন । তাহাতে প্রাসাদশ্রেণী, স্বর্ণময় তোবণ, বহুতর দাস ও
 দাসী এবং প্রচুর ধন ও ধান্য ছিল ॥৮—৯॥

মহাবাজ ! ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির সন্তুষ্টচিত্তে নকুলকে দুঃশাসনের বাড়ী অপেক্ষাও
 উত্তম দুৰ্ম্মর্ষণের বাড়ীটি দান করিলেন । কেন না, বনবাসকালে নকুল গুরুতর
 দুঃখকষ্ট পাইয়াছিলেন; বিশেষতঃ তিনি বিলাসী বলিয়া উত্তম বস্ত্র পাইবার যোগ্যরূপে
 বিবেচিত হইয়াছিলেন । দুৰ্ম্মর্ষণের ঐ বাড়ীটি মণি ও স্তব্ধে ভূষিত থাকায় কুবেবের
 বাড়ীর তুল্য ছিল ॥১০—১১॥

ক্রমে যুধিষ্ঠির সর্বদা প্রিয়কার্য্যকারী সহদেবকে দুশ্মুখের বাড়ীটি দান
 করিলেন । সেই বাড়ীটি স্বর্ণে ভূষিত ছিল বলিয়া পরমশোভাস্বিত ও সমস্ত বাড়ীর
 মধ্যেই উত্তম বলিয়া বিবেচিত হইত এবং তাহাতে পদ্মনয়না বমণীদিগের বহুতর শয্যা
 বিস্তৃত ছিল ; স্তব্ধাং কুবেব কৈলাসপর্বত লাভ করিয়া যেমন আনন্দিত হইয়া-
 ছিলেন ; তেমন সহদেবও ঐ বাড়ীটি লাভ করিয়া আনন্দিত হইলেন ॥১২—১৩॥

যুযুৎসুবিদূরশ্চৈব সঞ্জয়শ্চ বিশাংপতে । ।

সুধৰ্ম্মা চৈব ধোম্যশ্চ যথাস্বং জগ্মুৰালয়ান্ ॥১৪॥

সহ সাত্যকিনা শৌরিরজুৰ্নশ্চ নিবেশনম্ ।

বিবেশ পুরুষব্যাত্ৰো ব্যাত্ৰো গিরিগুহামিব ॥১৫॥

তত্র ভক্ষ্যন্নপানৈস্তে মুদিতাঃ সুস্থখোষিতাঃ ।

সুখপ্রবুদ্ধা রাজানমুপতস্থু যুধিষ্ঠিরম্ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি

গৃহপ্রবিভাগে ভীমাদীনাং গৃহবিভাগে চতুৰ্শ্চছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

যুযুৎসুবিতি । সুধৰ্ম্মা নাম দুৰ্যোধনপুৰোহিতঃ, স্বান্ স্বান্ অনতিক্রম্যেতি যথাস্বম্ ॥১৪॥

সহেতি । শৌৰিঃ কৃষ্ণঃ । বিবেশ সখিগৃহতয়া প্রেমাতিবেকাদিত্তি ভাবঃ ॥১৫॥

তত্রেতি । সুস্থখেন অতিসুখেন উষিতাঃ কৃতবাসাঃ । সুখে নৈব প্রবুদ্ধা জাগৰিতাঃ ॥১৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য শ্রীহৰিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিচিৰাৰ্য্য মহাভাবতটীকাৰ্য্য

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্ব্বণি গৃহপ্রবিভাগে চতুৰ্শ্চছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

নবনাথ ! যুযুৎসু, সঞ্জয়, বিদূৰ, সুধৰ্ম্মা ও ধোম্য—ইহাবা আপন আপন গৃহে
গমন কবিলেন ॥১৪॥

ক্রমে ব্যাত্ৰ যেন পৰ্ব্বতগুহায় প্রবেশ কৰে, সেইকপ পুরুষব্যাত্ৰ কৃষ্ণ সাত্যকিব
সহিত মিলিত হইয়া, অৰ্জুনেৰ গৃহে প্রবেশ কবিলেন ॥১৫॥

সেই দিন অবশিষ্ট বাজাবা সুস্থাত্ম অন্ন ও পানীয় গ্রহণ কৰিয়া, আনন্দিত হইয়া,
বাক্রিতে অতিসুখে নিদ্রা যাইয়া, প্রভাতকালে সুখেৰ সহিতই জাগৰিত হইয়া
যুধিষ্ঠিবেৰ নিকট গমন কবিলেন ॥১৬॥

—:—

(১৪) যথা স্বান্ জগ্মুৰালয়ান্—পি বঙ্গ নি । * ত্রিচছাৰিংশোহধ্যায়ঃ পি ।



(৪। রাজবর্ষ পর্ব।)

পঞ্চচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

প্রাপ্য রাজ্যং মহাবাহুধর্মপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।
যদন্তদকরোদ্বিপ্র ! তন্মে বক্তুমিহাহঁসি ॥১॥
ভগবান্ বা হৃষীকেশস্ত্রৈলোক্যস্ত পরো গুরুঃ ।
ঋষে । যদকরোদ্বীরন্তুচ ব্যাখ্যাতুমহঁসি ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শৃণু তত্বেন রাজেন্দ্র ! কীর্ত্যমানং ময়ানঘ ! ।
বান্শুদেবং পুরস্কৃত্য যদকুর্ষত পাণ্ডবাঃ ॥৩॥
প্রাপ্য রাজ্যং মহারাজ ! কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।
চাতুর্বর্গ্যং যথাযোগ্যং স্বে স্বে স্থানে শ্রবেষ্যৎ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্যেতি । মহাবাহুনাং ব্রাহ্মণাং সাহায্যাদেবাং মহাবাহুবিতি ভাবঃ ॥১॥
ভগবানিতি । -পবঃ শ্রেষ্ঠঃ, গুরুঃ শিক্ষকঃ । ব্যাখ্যাতুং বিশেষণ বক্তুন্ ॥২॥
শৃণুতি । তত্বেন যথার্থেন, কীর্ত্যমানমুচ্যমানম্ । পুরস্কৃত্য অগ্রসবীকৃত্য ॥৩॥
প্রাপ্যেতি । চাতুর্বর্গ্যং ব্রাহ্মণ-ক্সত্রিয়-বৈশ্য-শূদ্রান্, স্থানে বৃত্তৌ ॥৪॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । মহাবাহু ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির রাজ্য লাভ করিয়া
অন্ত্র যাহা যাহা করিয়াছিলেন, তৎসমুদয় আপনি এখন আমার নিকট বলুন ॥১॥

ঋষি । ত্রিভুবনেব পবন গুরু ও বীর ভগবান্ কৃষ্ণও যাহা কবিয়াছিলেন,
তাহাও আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নিম্পাপ রাজশ্রেষ্ঠ ! পাণ্ডবগণ কৃষ্ণকে অগ্রবর্তী কবিয়া
যাহা যাহা কবিয়াছিলেন, আমি যথাযথভাবে তৎসমুদয় বলিতেছি ; -আপনি শ্রবণ
করুন ॥৩॥

মহারাজ ! কুন্তীপুত্র যুধিষ্ঠির রাজ্য লাভ কবিয়া, ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চাৰিটা বর্ণকেই
যথাযোগ্যভাবে আপন আপন বৃত্তিতে স্থাপন কবিলেন ॥৪॥

ব্রাহ্মণানাং সহস্রং স্নাতকানাং মহাত্মনাম্ ।
 সহস্রং নিক্রমেতৈকং দাপয়ামাস পাণ্ডবঃ ॥৫॥
 তথানুজীবিনো ভৃত্যান্ সংশ্রিতানতিথীনপি ।
 কাঠৈঃ সন্তপয়ামাস কৃপণাংস্তৰ্ককানপি ॥৬॥
 পুরোহিতায় ধৌম্যায় প্রাদাদযুতশঃ স গোঃ ।
 ধনং সুবর্ণং রজতং বাসাংসি বিবিধানৃপি ॥৭॥
 কৃপায় চ মহারাজ ! গুরুবৃত্তিমববর্তত ।
 বিদুরায় চ রাজাসৌ পূজাং চক্রে বতব্রতঃ ॥৮॥
 ভক্ষ্যন্নপানৈর্বিবিধৈর্বাসোভিঃ শয়নাসনৈঃ ।
 সর্বান্ সন্তোষয়ামাস সংশ্রিতান্ দদতাং বরঃ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । সহস্রমাহুযেতি শেষঃ, স্নাতকানাং গৃহস্থানাম্, নিক্রমঃ সুবর্ণম্, একৈকং
 ব্রাহ্মণমুদ্दिष्ट, পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিরঃ ॥৫॥

তথেনি । কাঠৈঃ কাণ্ডবস্তদানৈঃ, কৃপণান্ নিঃস্বাস্ত্যয়কুষ্ঠান্, তৰ্ককান্ দৈবজ্ঞান্ ॥৬॥

পুরোহিতায়ৈতি । অযুতশো বহুবৃত্তসংখ্যাঃ চিরসহচর্যেন প্রীত্যতিবেকাঙ্গিতি ভাবঃ ॥৭॥

কৃপায়ৈতি । গুরুবৃত্তিঃ গুরুতবা কর্তব্যং নির্দিষ্টদানং বিধায়ৈতি শেষঃ ॥৮॥

ভক্ষ্যেনি । ভক্ষ্যাদিদানৈবিত্যর্থঃ । সংশ্রিতান্ আশ্রিতান্ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির প্রথমে এক সহস্র গৃহস্থ ব্রাহ্মণকে আহ্বানপূর্বক আনয়ন করিয়া,
 তাঁহাদের প্রত্যেককে একসহস্র করিয়া সুবর্ণ (মোহর) দান কবাইলেন ॥৫॥

পরে যুধিষ্ঠির অতীষ্ট বস্ত্র সকল দান করিয়া, উপজীবী, ভৃত্য, আশ্রিত, অতিথি,
 দ্বিজ ও দৈবজ্ঞদিগকে পবিত্রত্ব কবিলেন ॥৬॥

যুধিষ্ঠির ধৌম্যপুরোহিতকে বহু সহস্র গো, ধন, স্বর্ণ, বোণ্য ও নানাবিধ বস্ত্র দান
 কবিলেন ॥৭॥

মহারাজ ! সংযতচিত্ত যুধিষ্ঠির কৃপাচার্য্যকে গুরুর যোগ্য নির্দিষ্ট বৃত্তি দান করিতে
 থাকিলেন এবং বিদুরেও উপযুক্ত সম্মান কবিতে লাগিলেন ॥৮॥

দাতৃত্বার্থে যুধিষ্ঠির নানাবিধ সুখাদ্য অন্ন ও পানীয়, নানাবিধ বস্ত্র, শয্যা ও আসন
 দান করিয়া, সমস্ত আশ্রিতজনকে সন্তুষ্ট করিতে লাগিলেন ॥৯॥

(৬) তর্কিকানপি—পি ।

(৮) কৃপয়া চ মহারাজ ! পি বস্ত্র ।

লক্ষপ্রশমনং কৃৎস্না স রাজা রাজসত্তম ।।
 যুযুৎসোর্ধ্বাভিরাষ্ট্রস্ত পূজাং চক্রে মহাযশাঃ ॥১০॥
 ধৃতরাষ্ট্রায় তদ্রাজ্যং গান্ধার্যৈ বিদুরায় চ ।
 নিবেদ্য সুশ্রবদ্রোজা সুখমাস্তে যুধিষ্ঠিরঃ ॥১১॥
 তথা সর্বং স নগরং প্রসাদ্য ভরতর্ষভ ।।
 বাসুদেবং মহাত্মানমভ্যগচ্ছৎ কৃতাজ্জলিঃ ॥১২॥
 ততো মহতি পর্য্যঙ্কে মণিকাক্ষনভূষিতে ।
 দদর্শ কৃষ্ণমাসীনং নীলমেঘসমদ্যুতিম্ ॥১৩॥
 জাজ্বল্যমানং বপুষা দিব্যাভরণভূষিতম্ ।
 পীতকৌশেয়বসনং হেম্নেবোপগতং মণিম্ ॥১৪॥
 কৌস্তুভেনোরসিস্থেন মণিনাভিবিরাজিতম্ ।
 উত্ততেবোদয়ং শৈলং সূর্য্যেণাভিবিরাজিতম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

লঙ্কেতি । লঙ্কে রাজ্যে প্রশমনং সুব্যবস্থানিবন্ধনাং শাস্তিম্ । পূজাং সম্মানম্ ॥১০॥
 ধৃত্যেতি । সুশ্রবম্নিরুদ্বেগ ইব । ধৃত্যন্তস্ত সামান্যপাষাচিন্তনাদন্তবে ব্যস্ত এবাসীদিতি ভাবঃ ॥১১॥
 তথ্যেতি । প্রসাদ্য দানমানাদিসংকার্যৈঃ প্রসন্নীকৃত্য ॥১২॥
 তত ইতি । আসীনমুপবিষ্টম্ । উপগতমর্দ্ধদেশে সমাবৃত্তম্, মণিঃ মরকতম্ । উরসিস্থেন বক্ষঃস্থলবর্তিনা । উত্ততা উদয়মাগেন ॥১৩—১৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাযশা রাজা যুধিষ্ঠির নববিজিত রাজ্যেব সর্বত্র শাস্তি স্থাপন করিয়া, ধৃতবাস্ত্রপুত্র যুযুৎসু উপযুক্ত সম্মান করিলেন ॥১০॥

তৎপরে রাজা যুধিষ্ঠির ধৃতরাষ্ট্র, গান্ধারী ও বিদুরকে সেই বাজ্যটি নিবেদন করিয়া, সুশ্রব নামে কাল যাপন করিতে লাগিলেন ॥১১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে রাজা যুধিষ্ঠির সেইভাবে নগরটিকে প্রসন্ন করিয়া, একদা কৃতাজ্জলি হইয়া মহাত্মা কৃষ্ণের নিকটে গমন কবিলেন ॥১২॥

তাহার পর যুধিষ্ঠির যাইয়া দেখিলেন—নীলমেঘের আয় নীলকান্তিসম্পন্ন কৃষ্ণ মণি ও স্বর্ণভূষিত বৃহৎ একখানি পর্য্যঙ্কের উপরে উপবিষ্ট রহিয়াছেন । তিনি তখন দিব্য অলঙ্কারে অলঙ্কৃত ছিলেন, দেহেব তেজে যেন জ্বলিতেছিলেন এবং পীতবর্ণ একখানি কৌশেয় বসন পরিধান করিয়াছিলেন ; তাহাতে অর্দ্ধভাগে স্বর্ণ-পট্টাবৃত মরকতমণিবি আয় তাঁহাকে দেখা যাইতেছিল ; আর উজ্জল কৌস্তুভমণি বক্ষস্থলে

তাঁহাব সমস্ত অঙ্গ আলোকময় কবিতোছিল ; সুতরাং তৎকালে তিনি উদয়মান
 ৭৮ আলোকময় উদয়পর্বতের আয় দৃষ্টিগোচর হইতেছিলেন ॥১৩—১৫॥

নৌপম্যং বিগতে তস্ত ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ।
 সৌভাগ্যমহাত্মানং বিষ্ণুং পুরুষবিগ্রহম্ ।
 উবাচ মধুরং রাজা স্মিতপূর্ব্বমিদং তদা ॥১৬॥
 সুখেন তে নিশা কচ্চিদ্যুষ্ঠা বুদ্ধিমতাং বর ! ।
 কচ্চিজ্জ্ঞানানি সর্বাণি প্রসন্নানি ত্বাচ্যুত ! ॥১৭॥
 তথৈবোপপ্রিতা দেবী বুদ্ধিবুদ্ধিমতাং বর ! ।
 বয়ং রাজ্যমনুপ্রাপ্তাঃ পৃথিবী চ বশে স্থিতা ॥১৮॥
 তব প্রসাদাস্তগবন্ ! ত্রিলোকগতিবিক্রম ! ।
 জয়ং প্রাপ্তা যশশ্চাত্র্যং ন চ ধর্ম্মচ্যুতা বয়ম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 তং তথা ভাষমাণস্তু ধর্ম্মরাজমরিন্দমম্ ।
 নোবাচ ভগবান্ কিঞ্চিদুদ্যানমেবান্বপগত ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । পুরুষবিগ্রহং মানুষমুত্তমম্ । স্মিতপূর্ব্বং মন্দহাস্তপূর্ব্বকম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥
 সুখেনেতি । বুধা প্রভাতা “বুধঃ দিনে প্রভাতে চ ফল পর্য্যবিত্তেহপি চ” ইতি বিধঃ ।
 প্রসন্নানি উদ্বেগাভাবান্নির্মলানি, কচ্চিৎ ইতি বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১৭॥
 তথেনেতি । উপপ্রিতা স্বাম্যপ্রিতা । জয়াণাং লোকানাং গতিঃ শাস্ত্রপায়ো যন্তাং ন তাদৃশো
 বিক্রমো যন্ত তৎসম্বোধনম্ ॥১৮—১৯॥
 তমিতি । ভগবান্ কৃষ্ণঃ, অন্বপগত অন্নতিষ্ঠৎ ॥২০॥

অতএব ত্রিভুবনে কোন পদার্থই তাঁহার উপমাস্থল ছিল না । তখন রাজা
 যুধিষ্ঠির মানুষমুর্ত্তি সেই মহাত্মা বিষ্ণুব নিকটে উপস্থিত হইয়া, ঈষৎ হাস্য করিয়া এই
 মধুর বাক্য বলিলেন—॥১৬॥

‘বুদ্ধিমৎপ্রধান কৃষ্ণ ! বাত্রিটী তোমার সুখে প্রভাত হইয়াছে ত ? অচ্যুত ।
 তোমার সমস্ত অনুভবই নির্মলভাবে হইতেছে ত ? ॥১৭॥

বুদ্ধিমৎপ্রধান ! তোমার শক্তিশালিনী বুদ্ধিটীও সেইকপই নির্মলভাবে প্রকাশ
 পাইতেছে ত ? ভগবন্ ! ত্রিভুবনের শাস্তিবিধায়ক-বিক্রমশালী কৃষ্ণ ! আমরা
 তোমারই অনুগ্রহে বাজ্য লাভ কবিয়াছি ; এমন কি সমগ্র পৃথিবীটাই আমাদের বশে
 আসিয়াছে এবং আমরা জয় ও উত্তম যশ লাভ কবিয়াছি ; অথচ ধর্ম্মচ্যুত হই
 নাই’ ॥১৮—১৯॥

শক্রদমনকারী যুধিষ্ঠির সেইকপ বলিতে লাগিলেও কৃষ্ণ কোন কথাই বলিলেন না,
 কেবল ধ্যানই কবিত্তে লাগিলেন ॥২০॥

(২০) ইতঃ পরং ‘.. পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ সো নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমিদং পরমাশ্চর্য্যং ধ্যানশুমিতবিক্রম ।

কচিল্লোকত্রয়স্তাশ্চ শস্তি লোকপরায়ণ । ॥২১॥

চতুর্থং ধ্যানমার্গস্ত্বমালস্য পুরুষর্ষভ ।

অপক্রান্তো যতো দেবস্তেন মে বিস্মিতং মনঃ ॥২২॥

নিগৃহীতো হি বায়ুস্তে পঞ্চকর্মা শরীরগঃ ।

ইন্দ্রিয়ানি প্রসন্নানি মনসি স্থাপিতানি তে ॥২৩॥

বাক্ চ সঙ্কঞ্চ গোবিন্দ । যুদ্ধো সংবেশিতানি তে ।

সর্বো চৈব গুণা দেব ! ক্ষেত্রজ্ঞে তে নিবেশিতাঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । পরমাশ্চর্য্যম্ অনবসবে কবণাৎ জগতো ধোযেন ত্বা বা কবণাদিতি ভাবঃ । শস্তি মঙ্গলম্, লোকস্ত পরায়ণ ! হিতসাধননিবত ! ॥২১॥

ত্বা বা কথমীদৃশমুচ্যত ইত্যাহ চতুর্থমিতি । হে পুরুষর্ষভ । দেবো জগন্তি ক্রীড়ানিরতস্বম্, চতুর্থং ধ্যানমার্গং জাগ্রৎস্বপ্নস্থিতিভিন্নং ধ্যানাবস্থাম্, আলস্য যতঃ অপক্রান্তো দেহাদশ্মান্নির্গতঃ, তেন হেতুনা, মে মনো বিস্মিতম্ । তথা চ—তবেষ্যং ন জাগ্রদবস্থা মদ্বাকোত্তবাদানাং, ন স্বপ্নাবস্থা তাদৃগ্ মুখভজ্যতাবাং, ন স্নপ্তাবস্থা চ উপবিষ্টত্বাং, ইঞ্চ নীববনিপ্পন্দতয়া চতুর্থী খণ্ডিমবস্থা ; দেহে জীবন্তিতৌ তু দৈদৃশ্যবস্থা ন স্তাদিতি ভাবঃ ॥২২॥

কিঞ্চ নিগৃহীত ইতি । তে ত্বা, শরীরগঃ পঞ্চ প্রাণন-নিম্নগমন-সমানস্থিত্ত্বর্গগমন-ব্যাপনাত্মানি কৰ্ম্মাণি যন্ত স তাদৃশো বায়ুঃ, নিগৃহীতো নিকদ্ধঃ । অপি চ তে ত্বা, প্রসন্নানি স্বচ্ছানি নির্দোষাণীতার্থঃ, ইন্দ্রিয়ানি কৰ্ণ-দৃষ্-চক্ষুর্জিহ্বা-নাসিকারূপাণি, মনসি স্থাপিতানি প্রবেশিতানি তেবাং স্বস্বকৰ্ম্মভাবাদিত্যাশয়ঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যেতি ॥১—৫॥ তর্ককান্ প্রাপ্তিকান্ ॥৬—৯॥ লব্ধপ্রশমনং লব্ধস্ত ধনাদেঃ যথোচিতমংশতঃ পাত্রে সমর্পণেন শান্তিকম্ ॥১০—২১॥ চতুর্থং জাগ্রৎস্বপ্নস্থিতিভাঃ পরম্ আলস্য

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘এটা কি গুরুতব আশ্চর্য্য ব্যাপার । অমিতবিক্রম কৃষ্ণ ! তুমি ধ্যান করিতেছ । লোকহিতপরায়ণ ! এই ত্রিভুবনেব মঙ্গল ত ? ॥২১॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । দেব ! তুমি জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও স্নপ্তি ভিন্ন অস্ত্র একটা ধ্যানের অবস্থা অবলম্বন কবিয়া, যেহেতু এই দেহ হইতে নির্গত হইয়াছে ; সেই হেতুই আমার মন বিস্ময়াপন্ন হইয়াছে ॥২২॥

মাধব । তুমি প্রাণনাদি পঞ্চবিধ কৰ্ম্মকাবী শরীরস্থ বায়ুকে নিকদ্ধ কবিয়াছ এবং তুমি নির্দোষ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়কে মনোভিতরে প্রবেশ করাইয়াছ ॥২৩॥

(২৪) . ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে নিবেশিতাঃ—বর্দ্ধ . দেবাঃ ক্ষেত্রজ . বদ নি ।

নেঙ্গন্তি তব রোমাণি স্থিরা বুদ্ধিস্তথা মনঃ ।
 কাষ্ঠকুড্যশিলাভূতো নিরীহশ্চাসি মাধব ! ॥২৫॥
 যথা দীপো নিবাতস্থো নিরিঙ্গো জ্বলতে পুরঃ ।
 তথাসি ভগবন্ ! দেব । পাষণ ইব নিশ্চলঃ ॥২৬॥
 যদি শ্রোতুমিহাৰ্হামি ন রহস্যঞ্চ তে যদি ।
 ছিন্তি মে সংশয়ং দেব ! প্রপন্নয়াভিষাচতে ॥২৭॥
 ত্বং হি কৰ্ত্তা বিকৰ্ত্তা চ ক্ষরং চৈবাক্ষরঞ্চ হি ।
 অনাদিনিধনশ্চাগন্তুম্বেব পুরণযোক্তম ! ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

কিঞ্চ বাগিতি । হে গোবিন্দ । বাগ্ভাষা, সঙ্গমধাবসায ইন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তিবিত্যর্থঃ, চকাবান্ননৈশ্চতানি, বুদ্ধৌ সংবেশিতানি প্রবেশিতানি । অপি চ হে দেব । ত্বয়া, সৰ্ব্বৈ গুণা উপসর্জনীভূতানি হর্ষাদীনি কৰ্ম্মাণি, ক্ষেত্রক্ষে জীবাশ্চানি, নিবেশিতাঃ । ইয়ং খলু সমাধ্যবস্থা বর্ণিতা ॥২৪॥

নেতি । ইঙ্গন্তি স্পন্দন্তে, কুডাং ভিত্তিঃ, ভূতন্তত্ত্বং সদৃশঃ, নিবীহো নিশ্চেষ্টঃ ॥২৫॥

যথেন্টি । নিবাতস্থে বায়ুশূন্যস্থানস্থঃ, নিবিদ্ধা নিস্পন্দঃ ॥২৬॥

যদীতি । বহুত্বং গোপনীয়ম্ । প্রপন্নায় শবগাগতায়, অভিষাচতে অরুণম্ ॥২৭॥

ত্বমিতি । কৰ্ত্তা জগতঃ স্রষ্টা, বিকৰ্ত্তা নাশকিতা সন্দংশপাতন্ত্যায়ং পালয়িতা চ, ক্ষবতি চলতীতি ক্ষবং জীবব্রহ্ম, ন ক্ষবতি ন চলতীত্যক্ষবং পবং ব্রহ্ম “তদ্ব্যমসি” ইতি শ্রুতে: জীবব্রহ্মণো-

ভাবতভাবদীপঃ

অপক্ৰান্তঃ দেহত্ৰয়াং ॥২২॥ পঞ্চকৰ্ম্মা প্রাণনাদিকাবী ॥২৩॥ সঙ্গং মনঃ বাগ্গলক্ষিতানীন্দ্রিয়াণি চ বুদ্ধৌ মহত্ত্বেষু, গুণাঃ শব্দাদিগুণভাজ্ঞো দেবাঃ শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়াণি ॥২৪॥ নেঙ্গন্তি ন ক্পন্দন্তে,

দেব ! গোবিন্দ । তুমি বাক্য ও ইন্দ্রিয়ব্যাপাবগুলিকে বুদ্ধিব ভিতবে প্রবেশ কবাইয়াছ এবং হর্ষ ও বিবাদপ্রভৃতি ব্যাপাবগুলিকে জীবাশ্চাব ভিতবে সন্নিবেশিত কবিয়াছ ॥২৪॥

মাধব ! তোমাব বোম স্পন্দন হইতেছে না, বুদ্ধি ও মন স্থিৰ হইয়া বহিয়াছে এবং তুমি কাষ্ঠ, ভিত্তি ও প্রস্তবেব ত্রায় নিশ্চেষ্ট হইয়া বহিয়াছ ॥২৫॥

দেব ভগবন্ ! বায়ুশূন্যস্থানস্থিত প্রদীপ যেমন নিশ্চল হইয়া সম্মুখে জ্বলিতে থাকে ; তুমিও সেইকপই আমার সম্মুখে পাষণেব তুল্য নিশ্চল হইয়া বহিয়াছ ॥২৬॥

দেব ! আমি যদি শুনিবাব যোগ্য হই এবং তোমাব যদি গোপনীয় না হয়, তাহা হইলে, আমি শবগাগত হইয়া প্রার্থনা কবিতেছি, তুমি প্রকৃত বিষয়টী প্রকাশ কবিয়া, আমাব সংশয় ছেদন কব ॥২৭॥

(২৬) নিশ্চল্য বোগনিশ্চয়াং নি ।

ত্বংপ্রপন্নায় ভক্তায় শিরসা প্রণতায় চ ।
 ধ্যানস্থায় যথা তত্ত্বং ক্রুহি ধর্মভূতাং বর ! ॥২৯॥
 ততঃ স্বে গোচরে স্ত্যস্ত মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়ানি সঃ ।
 স্মিতপূর্ব্বমুবাচেন ভগবান্ বাসবানুজঃ ॥৩০॥
 বাসুদেব উবাচ ।

শরতন্নগতো ভীষ্মঃ শাম্যাম্বিহ কৃতাননঃ ।
 মাং ধ্যাতি পুরুষব্যাক্তস্ততো মে তদগজং মনঃ ॥৩১॥
 যস্য জ্যাতলনির্ঘোষং বিস্কুর্জিতমিবাশনৈঃ ।
 ন সেহে দেবরাজোহপি তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩২॥
 যেনাভিজিত্য তরসা সমস্তং রাজমণ্ডলম্ ।
 উতাস্তিত্বস্ত তাঃ কন্যাস্তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

বভেদাদিতি ভাবঃ । অনাদিনিধনো জগদ্ব্যতীতহিতঃ, আন্ত আদিপুরুষঃ । অতো মানুশস্তব ভাবং বোদ্ধুং নারহীত্যাশয়ঃ ॥২৮॥

যদিতি । ত্বংপ্রপন্নায় হামাশ্রিতায়, যথা বৎ, তত্ত্বমুদ্দেশ্যম্ ॥২৯॥

তত ইতি । স্বে স্বকীরে স্বকীবে, গোচরে বিষয়ে, স্ত্যস্ত ব্যাপাধ্য । স্মিতপূর্ব্বং কৌতুকোদয়ানন্দ-
 হাস্তপূর্ব্বকম্, বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত অল্পজ্ঞো বামনাবতারে কনিষ্ঠো ভ্রাতা ॥৩০॥

শরতি । শবতন্নগতো বাণশয্যাস্থিতঃ, শামান্ নির্বাণং গচ্ছন্ । ধ্যাতি ধ্যানতি ॥৩১॥

যস্তেতি । জ্যাতলনির্ঘোষং ধ্বংসগ্ৰহস্তাবাপধ্বনিম্, বিস্কুর্জিতং বিকটশব্দম্ ॥৩২॥

পুরুষোত্তম ! তুমি জগতের সৃষ্টিকর্তা, পালনকর্তা ও সংহাবকর্তা, তুমি জীবব্রহ্ম
 ও পরব্রহ্ম, তোমার আদিও নাই, অন্তও নাই এবং তুমিই আদিপুরুষ ॥২৮॥

অতএব ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমার ভক্ত, শরণাগত ও মস্তকদ্বারা প্রণত
 হইয়াছি ; তোমাব এই ধ্যানের যাহা উদ্দেশ্য, তাহা তুমি আমার নিকট বল ॥২৯॥

তাহার পর ভগবান্ কৃষ্ণ মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়গুলিকে আপন আপন বিষয়ে স্থাপন
 করিয়া, ঈষৎ হাস্তপূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥৩০॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম শরশয্যায় শয়িত অবস্থাতেই প্রদীপের জ্বায়
 ক্রমে নির্বাণোন্মুখ হইতে থাকিয়া আমাকে ধ্যান করিতেছেন । সেই ভক্তই আমার
 মন তাঁহার নিকটে গিয়াছিল ॥৩১॥

স্বয়ং দেববাজ ও বজ্রের বিকট শব্দেব জ্বায় যাহার ধ্বংসগ্ৰণের ও হস্তাবরণের শব্দ
 সহ করিতে পারেন নাই । আমি মনে মনে তাঁহার নিকটেই গমন করিয়াছিলাম ॥৩২॥

(২৯)·· স্মিতপূর্ব্বায় বদ, ত্বং প্রপন্নায় · নি ।

ত্রয়োবিংশতিরাত্রং যো^{র্} যোধয়ামাস ভার্গবম্ ।
 ন চ রামেণ নিস্তীর্ণস্তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৪॥
 একীকৃত্যেদ্ভিন্নগ্রামং মনঃ সংযম্য মেধয়া ।
 শরণং মানুপাগচ্ছন্ততো মে তদুগতং মনঃ ॥৩৫॥
 যং গঙ্গা গর্ভবিধিনা ধারয়ামাস পার্থিব ।।
 বশিষ্ঠশিক্ষিতং তাত । তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৬॥
 দিব্যাজ্ঞাণি মহাতেজা যো ধারয়তি বুদ্ধিমান্ ।
 সাক্ষাংশচ চতুরো বেদান্ তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৭॥
 রামস্য দয়িতং শিষ্যং জামদগ্ন্যস্ত পাণ্ডব ।।
 আধারং সর্ববিদ্যানাং তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

যেনেতি । তবসা বলেন । উগ হতাঃ, তা অস্বাসিকানিকানিধাঃ ॥৩৩॥

ত্রয় ইতি । যোধয়ামাস অস্বাপ্রত্যাহানার্থমেব, ভার্গবং বারম্ । নিস্তীর্ণঃ অতিক্রান্তঃ ॥৩৪॥

একীকৃতি । সংযম্য বন্ধা, মেধয়া বুদ্ধ্যা সহ ॥৩৫॥

বসিতি । গর্ভবিধিনা গর্ভপ্রকারেণ, বশিষ্ঠেন শিক্ষিতমধ্যাপিতম্ ॥৩৬॥

দিবোতি । অঙ্গৈর্ব্যাকবণাদিভিঃ সহিত সাক্ষান্তান্, তানি চ প্রাপ্তন্তানি ॥৩৭॥

যিনি বলপূর্বক সমস্ত বান্ধগণকে জয় কবিয়া, কানীরাঞ্জেব সেই তিনটা কন্যাকে
 হরণ কবিয়া আনিয়াছিলেন ; আমি মনে মনে সেই ভীষ্মেব নিকটে গমন
 কবিয়াছিলাম ॥৩৩॥

যিনি তেইশ দিন যাবৎ পবনুবাগমব সহিত যুদ্ধ কবিয়াছিলেন, অথচ তাঁহার
 নিকট পবাজিত হন নাই ; আমি মনে মনে সেই ভীষ্মেব নিকটে গমন করিয়া-
 ছিলাম ॥৩৪॥

সেই ভীষ্ম ইন্দ্রিয়গুলিকে একত্র কবিয়া, মনকে বুদ্ধিব সহিত সংযত বাখিয়া,
 আমাব শরণাপন্ন হইয়াছিলেন ; সেই জন্তই আমার মন তাঁহাব নিকট গিয়াছিল ॥৩৫॥

মাননীয় রাজা ! গঙ্গাদেবী যাহাকে গর্ভে ধারণ কবিয়াছিলেন এবং দেবর্ষি
 বশিষ্ঠ যাহাকে শাস্ত্র শিক্ষা দিয়াছিলেন । আমি মনে মনে তাঁহাবই নিকটে গমন
 করিয়াছিলাম ॥৩৬॥

যে মহাতেজা ও বুদ্ধিমান্ ভীষ্ম অলৌকিক অস্ত্র সকল এবং ব্যাকবণপ্রভৃতি অঙ্গ-
 শাস্ত্রের সহিত চাবিটা বেদ অবগত আছেন , আমি মনে মনে তাঁহাব নিকট গমন
 করিয়াছিলাম ॥৩৭॥

(৩৬) ধারয়ামাস ভাবতম্- গতৌহস্মি মনসা নৃপ । নি ।

স হি ভূতং ভবিষ্যচ্চ ভবচ্চ ভরতর্ষভ ! ।
 বেত্তি ধর্মবিদাং শ্রেষ্ঠং তমস্মি মনসা গতঃ ॥৩৯॥
 তস্মিন্ হি পুরুষব্যাত্রে কস্মাভিঃ স্মৈর্দিবং গতে ।
 ভবিষ্যতি মহী পার্থ ! নৃচন্দ্রেব শর্করী ॥৪০॥
 তদ্যুধিষ্ঠির ! গাঙ্গেয়ং ভীষ্মং ভীষ্মপরাক্রমম্ ।
 অভিগম্যোপসংগৃহ্য পৃচ্ছ যত্তে মনোগতম্ ॥৪১॥
 চাতুর্বিধং চাতুর্যোত্রং চাতুরাশ্রম্যমেব চ ।
 রাজধর্ম্যাংশ্চ নিখিলান্ পৃচ্ছেনং পৃথিবীপতে ! ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

বামশ্রেণি । দবিতং প্রিয়ম্ ॥৩৮॥
 স ইতি । ভূতমতীতম্, ভবং বর্তমানকং বস্ত । বেত্তি বুদ্ধিনৈগুণ্যাদেব জানাতি ॥৩৯॥
 তস্মিন্মিতি । নষ্টঃ অদর্শনং গতশ্চক্ষো যন্তাঃ সা, শর্করী বাত্রিঃ । অতএব তাদৃশং ঐষ্টব্যং
 লোকান্তং চর্যামেব ভবেদিত্তি ভাবঃ ॥৪০॥
 তদ্বিতি । উপসংগৃহ্য উপযুক্তানুযয়েন প্রসঙ্গীকৃত্য ॥৪১॥
 চাতুর্বিধি । চতসৃণাং বিজ্ঞানাম্ আদ্যৈশ্বিকীজয়ীবার্তাদগুনীতীনামযম্ ইতি স তম্, চতুর্গাং
 হোত্রাণাম্ উদ্ভিতানুদিতমধ্যাহ্নসংকালীনানাং হোমানামযমিতি স তম্, চতুর্গামাশ্রমানাং
 ব্রহ্মচর্যা-গার্হস্থ্য-বানপ্রস্থ ভিক্ষুসমাধানামযমিতি তম্ । সর্বত্র বিষয়মিতি শেষঃ ॥৪২॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিবীহে নিশ্চেষ্টঃ ॥২৫॥ নিবিঃ অচলঃ ॥২৬—২৯॥ গোচবে স্বে স্বে স্থানে ॥৩০॥ ধ্যাতি
 ধ্যায়তি ॥৩১—৪১॥ চতস্রো বিজ্ঞাঃ ধর্মার্থকামমোকবিজ্ঞাঃ সর্ববর্ণসাধাবণাঃ, চাতুর্যোত্রং

পাণ্ডুনন্দন ! যিনি জমদগ্নিপুত্র পবনুবামেব প্রিয়শিষ্য ও সমস্ত বিজ্ঞাব আধাব ;
 আমি মনে মনে সেই ভীষ্মেব নিকট গিয়াছিলাম ॥৩৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তিনি আপন বুদ্ধিব গুণে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান সমস্ত বিষয়ই
 বুঝিতে পারেন এবং ধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ; সুতবাং আমি মনে মনে তাঁহার নিকট গমন
 কবিয়াছিলাম ॥৩৯॥

পৃথানন্দন ! সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ আপন কর্ম অনুসাবে স্বর্গীবোহণ কবিলে, সমগ্র
 পৃথিবীটাই চন্দ্রবিহীন রাজিব স্থায় হইয়া পড়িবে ॥৪০॥

অতএব রাজা ! ভীষণপবাক্রমশালী সেই ভীষ্মেব নিকটে উপস্থিত হইয়া
 এবং তাঁহাকে প্রশ্ন কবিয়া, আপনার মনে যাহা আছে, তাহা তাঁহার নিকট জিজ্ঞাসা
 করুন ॥৪১॥

মহাবাজ ! তর্ক, বেদ, বার্তা ও দগুনীতি এই চারিটী শাস্ত্রেব বিষয়, সূর্য্যেব

তন্মিশ্রস্তমিতে ভীষ্মে কৌরবাণাং ধুরন্ধরে ।
 জ্ঞানাত্মস্তং গমিষ্যন্তি তস্মাত্ত্বাং চোদয়াম্যহম্ ॥৪৩॥
 তচ্শ্রুত্বা বাসুদেবস্ত তথ্যং বচনমুক্তমম্ ।
 সাশ্রুকণ্ঠঃ স ধৰ্ম্মভেদা জনাৰ্দ্দনমুবাচ হ ॥৪৪॥
 যদ্বানাহ ভীষ্মস্ত প্রভাবং প্রতি মাধব ! ।
 তথা তন্মাত্র সন্দেহো বিগতে মম মাধব ! ॥৪৫॥
 মহাভাগ্যঞ্চ ভীষ্মস্ত প্রভাবশ্চ মহাদ্রুতে । ।
 শ্রুতং ময়া কথয়তাং ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ॥৪৬॥
 ভবাংশ্চ কৰ্ত্তা লোকানাং যদ্ব্রবীত্যরিসূদন । ।
 তথা তদনভিধেয়ং বাক্যং যাদবনন্দন ! ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

তবৈব বা কথময়মরোধ ইত্যাহ তন্মিশ্রিতি । চোদয়ামি প্রেব্ধামি ॥৪৩॥
 তদিতি । তথ্যং সত্যম্ । সাশ্রুকণ্ঠঃ তপৈব ভীষ্মস্ত নিপাতনেন শোকোদযাদিতি ভাবঃ ॥৪৪॥
 যদিতি । প্রভাবং ক্রমতামুৎকর্ষমিত্যর্থঃ । তথা সত্যম্ ॥৪৫॥
 মহেতি । মহাভাগ্যং মহাভাগ্যঞ্চ মহাত্ম্যমিতি বাবৎ । ব্রাহ্মণানাং মুখ্যং ॥৪৬॥
 ভবানিতি । কৰ্ত্তা নিরস্তা । অনভিধেয়ং সদসত্ত্বা ন বিচার্যম্ ॥৪৭॥

উদয়কাল, সূর্য্যোব অমুদয়কাল, মধ্যাহ্নকাল ও সাযংকালে বিহিত চতুর্বিধ হোমের
 বিষয়, ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ ও ভিক্ষু এই চারিটি আশ্রমের বিষয় এবং সমস্ত
 রাজধর্ম্মের বিষয় উহাব নিকট যাইয়া জিজ্ঞাসা করুন ॥৪২॥

মহারাজ । কৌরবধুবন্ধব সেই ভীষ্ম অন্তমিত হইলে, সেকপ জ্ঞানও অন্তমিতই
 হইবে ; সেই জন্তই আপনাকে আমি তাঁহাব নিকট প্রেবণ করিতেছি ॥৪৩॥

কৃষ্ণের সেই উত্তম ও সত্য বাক্য শুনিয়া, ধর্ম্মজ্ঞ যুধিষ্ঠির বাষ্পকন্ধ বর্ধ হইয়া
 কৃষ্ণকে বলিলেন—॥৪৪॥

‘মাধব । তুমি ভীষ্মেব প্রভাবের বিষয়ে যাহা বলিতেছ, সে সমস্তই সত্য ;
 এ বিষয়ে আমার কোন সন্দেহ নাই ॥৪৫॥

মহাতেজা কৃষ্ণ । মহাত্মা ব্রাহ্মণেবা ভীষ্মেব মহাত্ম্য ও প্রভাব বলিভেন, আব
 আমি যে সমস্তই শুনিতাম (একপ অনেক দিন গিয়াছে) ॥৪৬॥

যদ্বনন্দন ! তুমি ত্রিভুবনেব কৰ্ত্তা, অতএব শত্রুদমন । তুমি যাহা বলি তছ,
 সে সমস্তই সত্য ; সুতবাং সে বিষয়ে আমার বিচার কবিবাব কিছু নাই ॥৪৭॥

যদি হুতুগ্রহবতী বুদ্ধিস্তে ময়ি মাধব ! ।

হামগ্রতঃ পুরস্কৃত্য ভীষ্মং বাস্ত্রামহে বয়ম্ ॥৪৮॥

আবৃত্তে ভগবত্যৰ্কে স হি লোকান্ গমিষ্যতি ।

ত্বদর্শনং মহাবাহো ! তস্মাদহঁতি কোরবঃ ॥৪৯॥

তব চাচ্যস্ত দেবস্ত অক্ষয়ৈবাক্ষয়স্ত চ ।

দর্শনং তস্য লাভঃ শ্রাস্ত্বং হি ব্রহ্মময়ো নিধিঃ ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈবং ধর্মরাজস্ত বচনং মধুসূদনঃ ।

পার্শ্বঃ সাত্যকিঃ প্রাহ রথো মে যুজ্যতামিতি ॥৫১॥

সাত্যকিস্ত্রাশু নিজ্জন্ম্য কেশবস্ত সমীপতঃ ।

দারুণকং প্রাহ কৃষ্ণস্ত যুজ্যতাং রথ ইত্যুত ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

বদীতি । অগ্রতঃ প্রথমতঃ, পুরস্কৃত্য অগ্রেসবীকৃত্য, পুনঃ স্বং বিনাপীত্যাশয়ঃ ॥৪৮॥

আবৃত্ত ইতি । ভগবতি মাহাত্ম্যাবতি, অর্কে সূর্য্যে, আবৃত্তে উত্তরায়ণং প্রাপ্তে সতি, স জীমঃ, লোকান্ স্বর্গান্, গমিষ্যতি । অতএব হে মহাবাহো ! স কোরবো ভীষ্মঃ, ত্বদর্শনং তব সাক্ষাৎ-কাবম্, প্রাপ্তুমর্হতি । ততঃ পবন্ত ন প্রাপ্ত্বাদেবেতি ভাবঃ ॥৪৯॥

তবেতি । অক্ষয় জীবাত্মনঃ, অক্ষয়স্ত পরমাত্মনশ্চ । লাভঃ সর্ব্বসাধীষ্টত্বাৎ । হি বস্মাৎ, ত্বম্, ব্রহ্মময়ো ব্রহ্মস্বরূপঃ, নিধির্দ্বাঙ্গাগরশ্চ । ব্রহ্মসাক্ষাৎকাবাস্থিত্তিবেব ভবেদিত্যাশয়ঃ ॥৫০॥

শ্রুত্বেতি । যুজ্যতাং সম্ভীকিরিতাম্ ॥৫১॥

মাধব ! তোমার যদি আমার উপরে অনুগ্রহ করিবারই ইচ্ছা থাকে ; তাহা হইলে, আমরা প্রথমে তোমাকেই অগ্রবর্তী করিয়া ভীষ্মের নিকটে যাইবার ইচ্ছা করি ॥৪৮॥

মহাবাহু কৃষ্ণ ! ভগবান্ সূর্য্যদেব উত্তরায়ণে গমন করিলে, ভীষ্ম স্বর্গলোকে গমন কবিবেন । অতএব ইতোমধ্যেই তিনি তোমার দর্শন লাভ করিবার যোগ্য ॥৪৯॥

কৃষ্ণ ! তুমি আদিপুরুষ, জীবাত্মা ও পরমাত্মা এবং তুমি পরব্রহ্মস্বরূপ ও দয়ার সাগর । অতএব লোকান্তরে গমনের পূর্বে তোমার দর্শন লাভ কবা তাঁহার পক্ষে গুরুতর লাভ ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তখন কৃষ্ণ যুধিষ্ঠিরের বাক্য শুনিয়াই পার্শ্ববর্তী সাত্যকিকে বলিলেন—‘আমার রথ সজ্জিত কর’ ॥৫১॥

সাত্যকিও তৎক্ষণাৎ কৃষ্ণের নিকট হইতে নির্গত হইয়া যাইয়া দারুণকে বলিলেন ‘কৃষ্ণের রথ সজ্জিত কর’ ॥৫২॥

স সাত্যকেরাশু বচো নিশম্য রথোত্তমং কাঞ্চনভূষিতাঙ্গম্ ।
 মসারগধ্বৰ্ম্ময়ৈর্বিভজৈর্বিভূষিতং হেমনিবদ্ধচক্রম্ ॥৫৩॥
 দিবাকরাংশুপ্রভমাশুগামিনং বিচিত্রনানামগিভূষিতান্তরম্ ।
 নবোদিতং সূর্য্যমিব প্রতাপিনং বিচিত্রতাক্ষ্যধ্বজিনং পতাকিনম্ ॥৫৪॥
 সূগ্রীবশৈব্যপ্রমুখৈর্বরাশ্চৈর্মনোজবৈঃ কাঞ্চনভূষিতাঙ্গৈঃ ।
 সংযুক্তমাবেদয়দ্যুতায় কৃতাজ্জলির্দারুকো রাজসিংহ । ॥৫৫॥ (বিশেষকম)
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি
 রাজধর্ম্মে পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

সাত্যকিবিতি । আশু সন্ধরম্ । দারুকং তদাখ্যং কৃষ্ণসারথিন্ ॥৫২॥

স ইতি । মসাবা মরকতমণিঃ, গলবশ্চক্রকান্তাঃ অর্কাঃ সূর্য্যকান্তমণয়শ্চ তন্ময়ৈঃ, বিভজৈ-
 রবরবৈঃ । প্রতাপিনং শক্রগাং সম্ভাপকম্, বিচিত্রতাক্ষ্যধ্বজো গরুডধ্বজোহস্তাস্তীতি তম্ ।
 সূগ্রীবশৈব্যপ্রমুখৈঃ সূগ্রীবশৈব্যখ্যাতকবরপ্রভৃতিভিঃ, মনস ইব জবো বেগো যেষাং তৈঃ ॥৫৩-৫৫॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বণি রাজধর্ম্মে পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

জৈবণিকানাং বিশেষখণ্ডো বজ্রাদি ॥৪২—৪৬॥ অনভিযোয়মবিচারণীয়ম্ ॥৪৭—৫২॥ স ইতি ।
 মসারগধ্বৰ্ম্ময়ৈর্বিভজৈঃ মসারো মরকতমণিঃ গলুশ্চক্রকান্তাঃ অর্কঃ সূর্য্যকান্তঃ তন্ময়ৈর্বিভজৈ-
 রবিতৈঃ । বিটকৈবিতি পাঠে পক্ষ্যপবেশনস্থানৈঃ ॥৫৩—৫৫॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ । তখন দারুক সাত্যকিব বাক্য শুনিয়া সন্ধরই জ্ঞাতগামী কৃষ্ণের
 উত্তম রথ সজ্জিত করিল । সেই রথখানির সমস্ত অবয়বই স্বর্ণ, মরকতমণি, চন্দ্রকান্তমণি
 ও সূর্য্যকান্তমণি সমূহে ভূষিত ছিল, তাহাব চক্রচাবিটী স্বর্ণপট্টে আবৃত ছিল ;
 স্তূতরাং সূর্য্যের আয় তাহাব প্রভা নির্গত হইতেছিল, সেই রথের মধ্যস্থলেও বিচিত্র
 বহুবিধ মণিতে পরিপূর্ণ ছিল, সে রথ নবোদিত সূর্য্যের তুল্য শক্রগণকে সমুপ্ত
 করিত, তাহাতে বিচিত্র গরুড়ধ্বজ উদ্ভোলিত ছিল, তাহাতে আবাব পতাকা ছলিতে
 ছিল এবং মনের আয় বেগগামী ও স্বর্ণভূষণে ভূষিত শৈব্য, সূগ্রীব, মেঘপুষ্প ও
 বলাহকনামক চারিটী উত্তম অশ্ব সেই বথে সংযোজিত হইয়াছিল । দারুক এইভাবে
 রথ সজ্জিত করিয়া, কৃতাজ্জলিপুটে তাহা কৃষ্ণকে জানাইল ॥৫৩—৫৫॥

* “ষট্চছারিংশোহধ্যায়ঃ” পি বঙ্গ বদ্ধ ।

ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

শরতল্লৈ শয়ানস্ত ভরতানাং পিতামহঃ ।

কথমুৎসৃষ্টবান্ দেহং কঞ্চ যোগমধারয়ৎ ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! শুচিভূত্বা সমাহিতঃ ।

ভীষ্মস্ত কুরুশার্দূল ! দেহোৎসর্গং মহাত্মনঃ ॥২॥

নিবৃন্তমাত্রৈ ত্বয়নে উত্তরে বৈ দিবাকরে ।

সমাবেশয়দাত্মানমাত্মশ্চেব সমাহিতঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

শবেতি । ভরতানাং তদানীন্তনানাং ভবতবংশীয়ানাং যুধিষ্ঠিরাদীনাম্ । যোগমুপায়ম্ ॥১॥

শৃণুযেতি । অবহিতো দৃঢ়ভাবেন শ্রবণেচ্ছুঃ, শুচিঃ বাগ্‌দেবাদিত্যাগেন পবিত্রচিত্তঃ, তথা সতি মহাজনস্বর্গাবোহগশ্রবণেন পুণ্যলাভাবশ্যস্তাব ইতি ভাবঃ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥২॥

নিবৃন্তেতি । অয়নে দক্ষিণায়নে, নিবৃন্তমাত্রৈ, দিবাকরে চ উত্তরে অধনে গত ইতি শেষঃ, সমাহিতঃ সবিকল্পসমাধিমান্ ভীষ্মঃ, আত্মানাং স্বজীবম্, আত্মনি পবমাত্মশ্চেব সমাবেশয়ৎ সমবোজয়ৎ । অয়মেব যোগো দেহত্যাগোপায় আসীৎ “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীবাত্মপরমাত্মনোঃ” ইতি যোগিয়াঙ্কবদ্যবচনাদিত্যাশয়ঃ ॥৩॥

জনমেজয় বলিলেন—“মহর্ষি ! তদানীন্তন ভরতবংশীয়গণেব পিতামহ ভীষ্ম কিভাবে দেহত্যাগ করিয়াছিলেন ? সেই দেহত্যাগেব কিরূপ উপায়ই বা অবলম্বন কবিয়াছিলেন ?” ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৌববশ্রেষ্ঠ রাজা ! আপনি বিশেষভাবে শ্রবণেচ্ছ এবং পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত হইয়া, মহাত্মা ভীষ্মের দেহত্যাগ শ্রবণ করুন ॥২॥

দক্ষিণায়ন চলিয়া গেলে এবং সূর্য্য উত্তরায়নে গমন কবিত্তে আবস্ত করিলে, মহাত্মা ভীষ্ম একাগ্রচিত্ত হইয়া, আপন জীবাত্মাকে পবমাত্মাতে সংযুক্ত করিলেন ॥৩॥

(৩) প্রবৃন্তমাত্রৈ ত্বয়নুত্তরেণ দিবাকরে । শুক্লপক্ষস্ত চাষ্টম্যাং মাদ্রমাসস্ত পার্শ্বিব ! ॥ প্রাজাপত্যে চ নক্ষত্রে মধ্যং প্রাপ্তে দিবাকরে । সমাবেশয়দাত্মানমাত্মশ্চেব সমাহিতঃ ॥ ইতি দাক্ষিণাত্যকুন্তলোপশুস্তকপাঠঃ । এবং সতি ভীষ্মপর্ব্বসপ্তদশাধ্যায়গতদ্বিতীয়শ্লোকটীকার্য্য-মন্ত্ৰংসিদ্ধান্তঃ সর্ব্বথৈব সমীচীন ইতি শ্রীভীষ্মদ্রষ্টব্যম্ ।

বিকীর্ণাংশুরিবাদিত্যো ভীষ্মঃ শরশতৈশ্চিতঃ ।
 শুশুভে লক্ষ্ম্যা পরয়া বৃত্তো ব্রাহ্মণসত্তমৈঃ ॥৪॥
 ব্যাসেন বেদবিভূষা নারদেন সুরর্ষিণা ।
 দেবস্থানেন বাৎস্তেন তথাশ্বকসুমন্তনা ॥৫॥
 তথা জৈমিনিনা চৈব পৈলেন চ মহাত্মনা ।
 শাণ্ডিল্যদেবলাভ্যাঞ্চ মৈত্রেয়েণ চ ধীমতা ॥৬॥
 অসিতেন বশিষ্ঠেন কৌশিকেন মহাত্মনা ।
 হারীতলোমশাভ্যাঞ্চ তথাত্রেয়েণ ধীমতা ॥৭॥ (বিশেষকম)
 বৃহস্পতিশ্চ শুক্ৰশ্চ চ্যবনশ্চ মহামুনিঃ ।
 সনৎকুমারঃ কপিলো বান্মীকিস্তম্বকঃ কুরুঃ ॥৮॥
 মৌদগল্যো ভার্গবো রামস্তুণবিন্দুর্মহামুনিঃ ।
 পিপ্পলাদোহথ বায়ুশ্চ সংবর্ত্তঃ পুলহঃ কচঃ ॥৯॥
 কাশ্যপশ্চ পুলস্ত্যশ্চ ক্রতুর্দক্ষঃ পরাশরঃ ।
 মরীচিরঙ্গিরাঃ কাশ্যো গৌতমো গালবো মুনিঃ ॥১০॥
 ধৌম্যো বিভাণ্ডো মাণ্ডব্যো ধৌত্রঃ কৃষ্ণানুভৌতিকঃ ।
 উল্লুকঃ পরমো বিপ্রো মার্কণ্ডেয়ো মহামুনিঃ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

বিকীর্ণেতি । বিকীর্ণা ইত্যন্ততো বিক্ষিপ্তা অংশবঃ কিবণা যেন সং, চিত্তো ব্যাপ্তঃ । পবযা
 উত্তময়া, লক্ষ্ম্যা বীবশোভয়া, শুশুভে শব্দতব্যাপ্তদেহবাদিত্তি ভাবঃ ॥৪॥

ব্যাসেনেতি । বেদবিভূষা বেদজ্ঞেন । ধীমতা জ্ঞানিনা । কৌশিকেন বিশ্বামিত্রেণ । বৃত্ত
 ইত্যন্তবৃত্তিঃ ॥৫—৬॥

তৎকালে ভীষ্মেব সমস্ত অঙ্গ বাণসমূহে ব্যাপ্ত ছিল, তাহাতে তিনি নানাদিকে
 বিক্ষিপ্তকিবণ সূর্য্যেব ত্রায় বিবাজ কবিতেছিলেন এবং পবম বীবশোভায় শোভা
 পাইতেছিলেন ; আব শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণেবা তাঁহাকে পবিবেষ্টন কবিয়া বহিয়াছিলেন ॥৪॥

বেদবিদ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন, দেবর্ষি নাবদ, দেবস্থান, বাৎস্ত, অশ্বক, সুমন্ত, জৈমিনি,
 মহাত্মা পৈল, শাণ্ডিল্য, দেবল, জ্ঞানী মৈত্রেয়, অসিত, বশিষ্ঠ, মহাত্মা বিশ্বামিত্র,
 হারীত, লোমশ এবং জ্ঞানী আত্রেয় আসিয়া ভীষ্মেব সকল দিকে অবস্থান
 কবিতেছিলেন ॥৫—৬॥

গ্রহগণ যেমন চন্দ্রকে পবিবেষ্টন কবে, সেইকণ বৃহস্পতি, শুক্ৰ, মহর্ষি চ্যবন,
 সনৎকুমার, কপিল, বান্মীকি, তম্বক, কুরু, মৌদগল্য, পবশুবাম, মহর্ষি তৃণবিন্দু,

ভাস্করিঃ পূরণঃ কৃষ্ণঃ সূতঃ পরমধার্মিকঃ ।
 এতৈশ্চাত্মৈমুনিগণৈর্মহাভাগৈর্মহাত্মভিঃ ।
 শ্রদ্ধাদমশমোপেতৈর্বিশ্চন্দ্র ইব এহৈঃ ॥১২॥ (কুলকম)
 ভীষ্মস্ত পুরুষব্যাক্রমঃ কৰ্ম্মণা মনসা গিরা ।
 শরতল্লগতঃ কৃষ্ণঃ প্রদধ্যৌ প্রাজ্ঞলিঃ শুচিঃ ॥১৩॥
 স্বরেণ হৃষ্টপুষ্কেন তুষ্টাব মধুসূদনম্ ।
 যোগেশ্বরং পদ্মনাভং বিষ্ণুং জিষ্ণুং জগৎপতিম্ ॥১৪॥
 কৃতাজ্ঞলিপুটো ভূত্বা বাগ্ বিদাং প্রবরঃ প্রভুঃ ।
 ভীষ্মঃ পরমধৰ্ম্মাত্মা বাহুদেবমথাস্তবৎ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতিবিত্তি । ভূষ্মকঃ কুলকম মুনিবিশেষো । ভার্গবো- ভৃগুবংশীয়ঃ । কাত্তো নাম
 কশ্চিৎসুনিঃ । কৃষ্ণানুভৌতিকোহপি কশ্চিৎসুনিঃ । সূতঃ প্রসিদ্ধঃ পুৰাণবক্তা । “শ্রদ্ধা শাস্ত্রার্থে
 দৃঢ়প্রত্যয়ঃ” ইতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বে স্মার্তঃ, দমো বহিরিঙ্গিয়দমনম্, শমঃ অন্তবিক্রিয়নিগ্রহস্তৈরুপেতৈঃ ।
 ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১—১২॥

ভীষ্ম ইতি । কৰ্ম্মণা মধ্যে মধ্যে কপালে কবচং যোজনেন, গিরা বাচা স্ববদ্বিত্তি শেবঃ ॥১৩॥

স্বরেণেতি । হৃষ্টেন ভাবে ক্রুপ্রত্যয়ান্ততয়া হর্ষণে, পুষ্টঃ স্বাভাবিক এব তেন ॥১৪॥

কৃতোতি । প্রভুঃ শৌর্যপ্রভাবশালী ॥১৫॥

পিপ্পলাদ, বায়ু, সংবর্ত্ত, পুলহ, কচ, কাশ্যপ, পুলস্ত্য, ক্রতু, দক্ষ, পরাশর, মরীচি,
 অঙ্গিরা, কাশ্য, গৌতম, গায়ব, ধৌম্য, বিভাণ্ডক, মাণ্ডব্য, ধৌত্ৰ, কৃষ্ণানুভৌতিক.
 শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ উলূক, মহামুনি মার্কণ্ডেয়, ভাস্কবি, পূরণ, কৃষ্ণ এবং পরমধার্মিক
 সূত—ইহারা, আর শ্রদ্ধাশীল ও জিতেন্দ্রিয় অত্যাশ্র মহাভাগ ও মহাত্মা মুনিরা
 আসিয়া ভীষ্মকে পবিত্রকর কবিতা রহিলেন ॥৮—১২॥

কিন্তু পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম শরশয্যায় শয়িত অবস্থাতেই কৃতাজ্ঞলি ও পবিত্রচিত্ত
 হইয়া, মধ্যে মধ্যে নমস্কাব করিয়া এবং বাক্যদ্বারা স্তব করিতে থাকিয়া, মনে মনে
 কৃষ্ণকে ধ্যান করিতে লাগিলেন ॥১৩॥

এবং তিনি আনন্দনিবন্ধন স্বাভাবিক স্ববে যোগেশ্বর, পদ্মনাভ, জিষ্ণু, জগৎপতি
 ও মধুসূদন বিষ্ণুকে স্তব করিতে থাকিলেন ॥১৪॥

বাগ্মিশ্রেষ্ঠ, প্রভাবশালী ও পরমধৰ্ম্মাত্মা ভীষ্ম কৃতাজ্ঞলি লইয়া, কৃষ্ণের স্তব
 করিতে লাগিলেন ॥১৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আরিরাধয়িসুঃ কৃষ্ণং বাচং জিগদিষামি যাম্ ।

তয়া ব্যাসসমাসিন্যা শ্রীয়তাং পুরুষোত্তম । ॥১৬॥

শুচিং শুচিপদং হংসং তৎপদং পরমেষ্ঠিনম্ ।

মুক্তা সৰ্ব্বাত্মনাত্মনাং তং প্রপদ্যে প্রজাপতিম্ ॥১৭॥

অনাগন্তং পরং ব্রহ্ম ন দেবা নর্যয়ো বিদুঃ ।

একোহয়ং বেদ ভগবান্ ধাতা নারায়ণো हरिः ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

আরিবেতি । আবিবাধয়িসুঃ আবাধয়িতুমিচ্ছুঃ, জিগদিষামি গদিতুমিচ্ছামি । ব্যাসো বিস্তবঃ সমাসঃ সংক্ষেপশাস্ত্রা অস্তীতি তথা, শ্রীয়তাং ত্বয়া ॥১৬॥

শুচিমিতি । শুচিং চিন্ময়তয়া মলাভাবাৎ পবিত্রম্, শুচীনাং নির্দোষণাং যোগিনামেব পদং গম্যস্থানম্, হংসং ব্রহ্মভূতম্ “হংসঃ শুচিসং” ইত্যাদি শ্রুতে, তৎপদং “তৎস্বমি” ইত্যাদিশ্রুতৌ তৎপদবাচ্যমথং ব্রহ্ম, পরমে সৰ্ব্বোত্তমে স্থানে বৈকুণ্ঠে তিষ্ঠতীতি তম্, সৰ্ব্বাত্মনা সৰ্ব্বপ্রযত্বেন যোগাবলম্বনেতার্থঃ, আত্মনাং স্থূলবায়বীয়লিঙ্গরূপং দেহব্রহ্মম্, মুক্তা পবিত্রজা, তং প্রজাপতিম্ আদিবর্ভাবম্, প্রপদ্যে প্রাপ্নোমি ইতি প্রার্থষ ইত্যশয়ঃ ॥১৭॥

অনাদীতি । ন বিদুঃ “যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ” ইতি শ্রুতেঃ । ধাতা জগৎপালয়িতা, বেদ জানাতি “ব্রহ্মবিদ্বদ্বৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

শবতলে ইতি ॥১—১৫॥ আবিবাধয়িসুঃ বস্তুতত্ত্বাবধাবণপূর্বকং ধ্যানমাবধানং তৎ বস্তুমিচ্ছুঃ জিগদিষামি বস্তুমিচ্ছামি ব্যাসসমাসিন্যা বিস্তবসংক্ষেপবত্যা ॥১৬॥ তত্র সংক্ষেপমাহ—শুচিমিতি । শুচিং স্বতঃ পবতো বা দোষহীনম্, শুচিপদং তাদৃশমেব পদং প্রাপ্তিমার্গো যোগো যন্ত তম্, হংসং সৰ্ব্বাতিগম্, তৎপদং তত্ত্বমসীতিবাক্যে তৎপদস্তার্থভূতমীশ্বৰম্, পরমেষ্ঠিনং হিবণ্যগর্ভম্,

ভীষ্ম বলিলেন—“পুরুষোত্তম । আমি আপনাব আবাধনা ববিবাব ইচ্ছা করিয়া, যে বাক্য বলিবাব ইচ্ছা কবিতেছি ; আপনি সেই সংক্ষিপ্ত ও বিস্তৃত বাক্যদ্বারা শ্রীতিলাভ ককন ॥১৬॥

ভগবন্ । আমি সৰ্ব্বপ্রযত্বে দেহত্যাগ কবিয়া, পবিত্র, পবিত্র যোগিগণেব গম্যস্থান, ব্রহ্মস্বরূপ, “তৎ স্বমি” এই শ্রুতিবাক্যেব তৎপদবাচ্য, বৈকুণ্ঠধামস্থিত সেই আদি-কর্তাকে যেন লাভ কবিতে পাৰি ॥১৭॥

দেবগণ কিংবা ঋষিগণ প্রথমে আদি ও অন্তবিহীন পবব্রহ্মেব বিষয় জানিতেন না ; কিন্তু একমাত্র এই ভগবান্, জগৎ পালয়িতা, নাবাষণ হবিই জানিতেন ॥১৮॥

(১৬) শ্রীয়তাং পুরুষোত্তমঃ—পি বদ নি ।

নারায়ণাদৃষিগণাস্তথা সিদ্ধমহোরগাঃ ।

দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব যং বিদুঃ পরমব্যয়ম্ ॥১৯॥

দেবদানবগন্ধর্ব্বা যক্ষরাক্ষসপন্নগাঃ ।

যং ন জানন্তি কো হ্যেব কুতো বা ভগবানিতি ॥২০॥

যমার্জগতঃ কোশং যস্মিংশ্চ নিহিতাঃ প্রজাঃ ।

যস্মিন্লেীকাঃ ক্ষুরন্ত্যেতে জালে শকুনয়ো যথা ॥২১॥

যস্মিন্ বিশ্বানি ভূতানি তিষ্ঠন্তি চ বিশন্তি চ ।

গুণভূতানি ভূতেশে সূত্রে মণিগণা ইব ॥২২॥

যঞ্চ বিশ্বস্ত্য কৰ্ত্তারং জগতস্তস্মুখাং পতিম্ ।

বদন্তি জগতোহধ্যক্ষমধ্যাত্মপরিচিস্তকাঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

নাবেতি । পঞ্চ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠম্, অব্যয়মবিনশ্ববম্ ॥১৯॥

দেবেতি । ন জানন্তি নাবারণোপদেশলাভাৎ পূৰ্ব্বমিত্যাশয়ঃ । এষ পবমাত্মা, কৃতঃ কৃত্ত তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ ॥২০॥

যস্মিতি । কোশমাধারপাত্রম্, অতএব যস্মিন্, প্রজা জনাঃ, নিহিতা যেনৈব স্থাপিতাঃ । শকুনয়ঃ পক্ষিণঃ । “তস্মিন্ লোকাঃ প্রিতাঃ সৰ্ব্বাঃ” ইতি শ্রুতেবিত্তি ভাবঃ ॥২১॥

যস্মিন্ভিতি । বিশ্বানি সৰ্ব্বাণি । গুণভূতানি উপসর্জনীভূতানি । ভূতেশে লোকেষু । “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যং প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বন্ধ তদ্বিজ্ঞাসয়” ইতি শ্রুতেঃ ॥২২॥

যস্মিতি । তস্মুখাং স্থিতবতাম্ । অধ্যক্ষং নিবন্ত্যবম্ “স এষ কৰ্ত্তা কাব্যবিত্তা” ইতি শ্রুতেঃ ॥২৩॥

তাহাব পব দেবগণ, দেবর্ষিগণ, অস্ত্র ঋষিগণ, সিদ্ধগণ ও মহানাগগণ নাবারণ হইতে যে অবিনশ্বব পবত্রপ্পকে জানিয়াছিলেন ॥১৯॥

কিন্তু প্রথমে দেব, দানব, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, রাক্ষস ও পন্নগগণ ‘ইনি কে ? কোথায়ই বা ইনি থাকেন’ এইভাবে ঐহাকে জানিতে পাবেন নাই ॥২০॥

বেদ ঐহাকে জগতেব আশ্রয় বলেন, ঐহাতে সমস্ত লোক স্থাপিত রহিয়াছে এবং পক্ষিগণ যেমন জালের মধ্যে বিচরণ কবে, তেমন ঐহাব মধ্যে এই সমস্ত লোক বিচরণ কবিতোছে ॥২১॥

মণিগণ যেমন সূত্রে অবস্থান কবে ও সংলগ্ন থাকে, তেমন যে জগদীশ্ববে এই অবশ সৰ্ব্বগ্রহ ভূত অবস্থান কবে ও প্রবেশ করে ॥২২॥

অধ্যাত্মবিষয়ের পর্যালোচক মহাত্মারা ঐহাকে জগতেব কৰ্ত্তা, বিত্তমান পদার্থ-দমূহের অধীশ্বব এবং জগতেব নিয়ন্তা বলিয়া থাকেন ॥২৩॥

যস্মিন্ নিত্যে ততে তন্তো দৃঢ়ে অগিব তিষ্ঠতি ।
 সদসদগ্রথিতং বিশ্বং বিশ্বাঙ্গে বিশ্বকর্মাণি ॥২৪॥
 হরিং সহস্রশিরসং সহস্রচরণেষ্কণম্ ।
 সহস্রবাহুমুকুটং সহস্রবদনোজ্জ্বলম্ ॥২৫॥
 প্রাহ্নীরায়াণং দেবং বং বিশ্বস্ত পরায়ণম্ ।
 অগীয়াসামগীয়াংসং স্ববিষ্ঠঞ্চ স্ববীয়াসাম্ ।
 গরীয়াসাং গরিষ্ঠঞ্চ শ্রেষ্ঠঞ্চ শ্রেয়াসামপি ॥২৬॥ (যুগাকম্)
 যং বাক্যেষু নুবাকেষু নিষৎসুপনিষৎসু চ ।
 গুণন্তি সত্যকর্মাণং সত্যং সত্যেষু সামসু ॥২৭॥

ভাবতকৌমুদী

যস্মিন্‌মিতি । ততে বিস্তৃতে, অক্ষু পুষ্পমালা । সৎ নিত্যং জীবাদি অসদনিত্যং দেহাদি চ
 তাভ্যাং গ্রথিতং সম্বন্ধম্, বিশ্বানি সর্বাণ্যেব অঙ্গানি যন্ত বিবাটপুংসস্ত তস্মিন্, বিশ্বং কর্ম সৃষ্টাদি-
 কার্যং যন্ত তস্মিন্ ॥২৪॥

হরিমিতি । সহস্রশিবদ্বাদেব সহস্রমুকুটমিত্যাশয়ঃ । “সহস্রশীর্ষাঃ পুরুষাঃ সহস্রাঙ্গাঃ সহস্রপাং”
 ইতি শ্রুতেঃ । পবায়ণং পবমাপ্রয়ম্ । অগীয়াসামতিসূক্ষ্মাণাং মধ্যেহপি, অগীয়াংসমতিসূক্ষ্মতবম্ ।
 স্ববিষ্ঠং চিবস্থিবম্, স্ববীয়াসাং স্থিবীয়াণাং মধ্যেহপি “অণোবগীযান্ মহতো মহীমান্” “অজ্ঞো নিতাঃ
 শাশ্বতোহয়ং পুবাণঃ” ইত্যাদিশ্রুতেঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৫—২৬॥

যস্মিতি । উচ্যন্তে যজ্ঞাদৌ পঠ্যন্ত ইতি বাক্য মজ্ঞাস্তেষু, অনূচ্যন্তে মজ্ঞাবির্ভাবাৎ পবং তেষাং
 বিনিবোধগাদযো বোধ্যন্তে যেষন্তে অনুবাক্য বিধয়ন্তেষু, নিষীদন্তি আপ্তপুংস্যাণাং মুখেষু বর্তিষ্টন্ত ইতি

ভাবতভাবদীপঃ

আত্মানং দেহত্রয়ম্ ॥১৭—২২॥ সদস্য কার্যং কাবণঞ্চ তাভ্যাং হস্তান্তর্ধামিত্যাং গ্রথিতম্ ।
 বিশ্বমদ্বৈধিষ্ঠানভূতে যন্ত তস্মিন্ । বিশ্বং কর্ম যস্মাৎ, “বো হেবাগ্নাৎ” ইতি শ্রুতিঃ ॥২৩—২৬॥
 বাক্যেষু মজ্ঞেষু সামান্ততঃ কর্মপ্রকাশকেষু অনুবাক্যেষু মজ্ঞার্থবিবরণভূতেষু ব্রাহ্মণবাক্যেষু ।
 নিষৎসু কর্মাদান্তববদ্ধদেবতাদিজ্ঞানবাক্যেষু । উপনিষৎসু কেবলাবজ্ঞাপকবাক্যেষু । গুণন্তি

দৃঢ় ও বিস্তৃত সূত্রে যেমন পুষ্পশ্রেণী থাকে, তেমন নিত্য, বিস্তৃত, দৃঢ়, জগৎবর্তী
 ও জগতেব অবয়বী যে পবত্রস্তো নিত্য ও অনিত্য সংসৃষ্ট বিশ্বব্রহ্মাণ্ড সর্বদা
 থাকে ॥২৪॥

বেদ যাহাকে সহস্রমস্তক, সহস্রমুকুট, সহস্রবদন, সহস্রনয়ন, সহস্রবাহু,
 সহস্রচরণ, হবি, নারায়ণ, জগতেব আশ্রয়, অতিসূক্ষ্মেব মধ্যেও অতিসূক্ষ্মতর,
 স্থিবতরেব মধ্যেও অতিস্থিবতর, গুণকতরেব মধ্যেও অতিগুণকতর এবং শ্রেষ্ঠতরেব
 মধ্যেও অতিশ্রেষ্ঠতর বলেন ॥২৫—২৬॥

চতুর্ভিঃচতুরাত্মানং সঙ্কল্পং সাত্বতাং পতিম্ ।
 যং দিব্যৈর্দেবমর্চন্তি গুহ্যৈঃ পরমনায়তিঃ ॥২৮॥
 যস্মিন্ নিত্যং তপস্তপ্তং যদঙ্গেশ্বনুতিষ্ঠতি ।
 সর্বাত্মা সর্ববিৎ সর্বঃ সর্বজ্ঞঃ সর্বভাবনঃ ॥২৯॥
 যং দেবং দেবকী দেবী বসুদেবাদজীজনং ।
 ভোমশ্চ ব্রহ্মণো গুপ্ত্যৌ দীপ্তমগ্নিমিবারণিঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

নিষদো মুনিবাক্যাদীনি ভাস্ক, উপনিষদস্তি বোধকতয়া ব্রহ্মণঃ সমীপে তিষ্ঠন্তীতি উপনিষদো বেদান্ত-
 বাক্যানি ভাস্ক চ, বেদতয়া সত্যেযু, সামস্ক উপলক্ষণতয়া বেদান্তরেযু চ, যং সত্যং ত্রিংশি কালে-
 বিতথম্, সত্যকর্ণাণং স্বপ্রকাশকপসত্যক্রিয়ঞ্চ, গৃণন্তি উপাসকাঃ স্তবন্তি ॥২৭॥

চতুর্ভিঃ। সাধকাঃ, দিব্যৈর্দেবলোকিকৈঃ, গুহ্যৈরজ্ঞানিষু গোপনীয়ৈঃ চতুর্ভিঃ পবনামতিঃ
 ব্রহ্ম-জীব মনোহঙ্কাবসংজ্ঞাভিঃ, চত্বাবচ্চতুর্বিধা আত্মানঃ বাসুদেব-সঙ্কর্ষণ-প্রত্যক্ষানিরুদ্ধরূপাণি
 যন্ত তম্, সঙ্কল্পং বুদ্ধিনিষ্ঠম্, সাত্বতাং তৎসংশয়ানাং পতিম্, যং দেবম্, অর্চন্তি ॥২৮॥

যস্মিন্মিতি । যস্মিন্ যদ্বন্দ্বেশে, মুনিভিনিত্যং তপস্তপ্তং সৎ, যন্ত অঙ্গেষু চিত্তাদিষু, অল্পতিষ্ঠতি
 উপতিষ্ঠতি, স সর্বেষামাত্মা জীবঃ, সর্বং বিশ্বেতে লভত ইতি সর্ববিৎ সর্বমবস্থাৎ, সর্বঃ সর্বস্বরূপঃ,
 “সর্বং ধ্বিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । ঈশ্বরভাবেন সর্বজ্ঞঃ, ব্রহ্মভাবেন চ সর্বং ভাবয়তি উৎপাদয়-
 তীতি স তাদৃশ উচ্যতে ॥২৯॥

যমিতি । ভোমশ্চ পৃথিবীর্ভূতিনঃ, ব্রহ্মণো বেদশ্চ, গুপ্ত্যৌ বক্ষণায়, বৈদিকধর্মবাক্যার্থমিত্যর্থঃ ।

ভাবতভাবদীপঃ

ধ্যায়ন্তি সত্যমবধিতম্ । সত্যোদ্যবধিতার্থে । সামস্ক স্রোষ্ঠসামাদিষু ॥২৭॥ চতুর্ভির্নামতি-
 বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রত্যক্ষানিরুদ্ধরূপৈঃ ক্রমাচ্চতুর্বা আত্মানং ব্রহ্মজীবমনোহঙ্কাবরূপম্, সঙ্কল্পং বুদ্ধাব্ধিবাক্তম্,
 সাত্বতাং ভক্তানাং পতিম্ ॥২৮॥ নিত্যং তপঃ স্বধর্মস্তুদ্যস্মিন্ যৎপ্রীত্যর্থং তপ্তং সদ্ধ্যয়াদ্যাদিষু
 চিত্তেষু তিষ্ঠতি উপতিষ্ঠতি । যন্ত সর্বাত্মা তং প্রপশ্যে ইতি সর্বেষাং বক্ষয়স্বক্যানাং প্রথমে-
 নাঘম্ । ঈশ্বরার্থমল্পতিষ্ঠতো ধর্মঃ স্বচিত্তস্তদ্ধিহাবা স্বার্থ এব ভবতীত্যাক্ষর্যমিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 ভোমং ব্রহ্ম বেদা ব্রাহ্মণা যজ্ঞাশ্চ ॥৩০॥ অনন্তস্ত্যক্তভেদঃ আত্মানং প্রত্যক্ষমেব আত্মানং সর্বেষ্বর-

উপাসক মহাত্মাবা সত্য ও সত্যক্রিয়াকাবী যে পবমাত্মাকে মন্ত্র, বিধি, মুনিবাক্য,
 উপনিষদ ও সত্য বেদবাক্যে স্তব কবিয়া থাকেন ॥২৭॥

সাধকেবা অলৌকিক ও গোপনীয় বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রত্যক্ষ ও অনিরুদ্ধ—এই
 চারিটা উত্তম নামদ্বাবা ব্রহ্ম, জীব, মন ও অহঙ্কাব এই চারিপ্রকাব রূপধারী এবং
 জ্ঞানগম্য যে যত্নপতিকে পূজা করেন ॥২৮॥

মুনিবা ষাঁহাব উদ্দেশে তপস্তা কবেন, আবাব সেই তপস্তা ষাঁহার মনে উপস্থিত
 হয়, তিনি সকলের আত্মা, সর্বময়, সর্বব্যাপী, সর্বজ্ঞ ও সর্বসৃষ্টিকর্তা ॥২৯॥

যমনশ্চো ব্যাপেতাশীরাশ্চানং বীতকল্মষম্ ।

ইষ্টানন্ত্যায় গোবিন্দং পশ্যত্যাত্মানমাত্মনি ॥৩১॥

অতিবাবিদ্ৰকৰ্ম্মাগমতিসূৰ্য্যাগ্নতেজসম্ ।

অতিবুদ্ধীন্দ্রিয়াশ্চানং তং প্রপদ্যে প্রজাপতিম্ ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

পুবাণে পুরুষং প্রোক্তং ব্রহ্ম প্রোক্তং যুগাদিষু ।

ক্ষয়ে সঙ্কৰ্ষণং প্রোক্তং তমুপাস্তমুপাস্থহে ॥৩৩॥

যমেকং বহুধাত্মানং প্রাদুভূতমধোক্ক্ষজম্ ।

নান্ভভক্তাঃ ক্রিয়াবন্তো যজন্তে সৰ্বকামদম্ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

অবণিঃ অগ্ন্যুৎপাদকং কাৰ্ঠম্ । ন বিদ্যতে অত্রো যোগো যন্ত সং, ব্যাপেতা বিশেষণেবাগতা
আশীবিষয়াকাঙ্ক্ষা যন্ত সং, তাদৃশশ্চ জনঃ, আত্মানং পবব্রহ্মকপম্, অতএব বীতকল্মষং সৰ্বত্র-
নির্লিপ্ততবা তাক্তপাপং গোবিন্দম্, ইষ্টং । আবাধ্য, আনন্ত্যাব অবিনশ্ববদ্বাঘ মোক্ষাবেত্যর্থঃ, আত্মনি
স্থিত্যেব জীবে, যমাশ্চানং ব্রহ্মভূতং পশ্যতি ; অতি অতিক্রান্তানি বাসোবিজ্ঞস্ত চ কৰ্ম্মাণি যেন
তম্ ; অতি অতিক্রান্তে অগ্নিস্বৰ্ঘ্যযোবপি তেজসী যেন তম্, অতি অতিক্রান্তা বুদ্ধিবিজ্ঞিয়াণি আত্মা
মনশ্চ তন্ত্ৰং বিষয়তা যেন তম্, তং প্রজাপতিং লোকনাথম্, প্রপদ্যে শবণত্বেনাশ্রমে ॥৩০—৩২॥

পুবাণ ইতি । পুবাণে শাস্ত্রে, প্রোক্তং পুরুষম্, যুগাদিষু প্রথমযুগাবস্তেষু, বেদেন প্রোক্তং
ব্রহ্ম “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ, ক্ষয়ে প্রলয়ে, মুনিভিঃ প্রোক্তং সম্যক্ কৰ্ষতি
সাকুল্যেন সংহবতীতি সঙ্কৰ্ষণতম্, সৰ্বকপাস্তম্ তং পবমাত্মানম্, উপাস্থহে ॥৩৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

নাত্মনি হার্দীকাশে দৃষ্ট্যা স্পষ্টবুদ্ধ্যা ইষ্টেতি পাঠে যোগেন পশ্যতি, আনন্ত্যাব মোক্ষায় ॥৩১—৩২॥
পুবাণে অতীতকল্পাদিবিষয়ে পুরুষং পূৰ্ণং সৰ্বমস্মিন্নতীতমন্তোবেতিষোগাৎ পুরুষ ইতি নাম,
যুগাদিষু যুগাবস্তেষু বৃহৎকল্মষং সৃষ্টবেনং ব্রহ্মেতাঃ, ক্ষয়ে সৰ্বস্ত সম্যক্ কৰ্ষণাদয়ং সঙ্কৰ্ষণ ইত্যুক্তঃ

অবণি (অগ্নি উৎপাদক কাৰ্ঠ) যেমন উজ্জ্বল অগ্নি উৎপাদন কবে ; তেমন
দেবকী দেবী পৃথিবীতে বেদোক্ত ধৰ্ম্ম বক্ষা কবিবাব জন্ম যে দেবকে বস্তুদেব হইতে
উৎপাদন কবিযাছেন ; অনন্ত দেবতা ভক্ত ও নিষ্কাম মানুষ, পাপবিহীন পবমাত্ম-
স্বৰূপ যে গোবিন্দের উপাসনা কবিয়া, মুক্তির জন্ম আপনাতেই পবমাত্মদৰ্শন
কবেন ; যিনি ইন্দ্র ও বায়ুৰ কৰ্ম্ম, অগ্নি ও সূৰ্য্যেব তেজ এবং বুদ্ধি, মন ও ইন্দ্রিয়ের
বিষয় অতিক্রম কবিতেন, সেই লোকনাথ পবব্রহ্মের শবণাপন্ন হইতেছি ॥৩০—৩২॥

পুবাণশাস্ত্রে যাহাকে পুরুষ বলা হইযাছে, আদি যুগাবস্তে বেদ যাহাকে ব্রহ্ম
বলিযাছেন এবং প্রলয়কালে জ্ঞানীবা যাহাকে সঙ্কৰ্ষণ বলিয়া থাকেন, সকলের উপাস্ত
সেই পবমাত্মাব উপাসনা কবি ॥৩৩॥

(৩২) অতিস্বৰ্ঘ্যতেজসম্ পি বদ বর্জ ।

ঋতমেকাক্ষরং ব্রহ্ম যন্তং সদসতোঃ পরম্ ।
 অনাদিমধ্যপর্যন্তং ন দেবা নৰ্যয়ো বিদুঃ ॥৩৫॥
 যং সুরাসুরগন্ধৰ্বাঃ সিদ্ধা ঋষিমহোরগাঃ ।
 প্রযতা নিত্যমর্চন্তি পরমং দুঃখভেষজম্ ॥৩৬॥
 অনাদিনিধনং দেবমাত্মযোনিং সনাতনম্ ।
 অপ্রেক্ষ্যমনভিজ্ঞেয়ং হরিং নারায়ণং প্রভুম্ ॥৩৭॥
 হিরণ্যবর্ণং যং গৰ্ভমদিতৈর্দৈত্যানাশনম্ ।
 একং দ্বাদশধা জজ্ঞে তস্মৈ সূর্য্যাত্মনে নমঃ ॥৩৮॥ (বিশেষকম)

ভাবতকৌমুদী

যমিতি । ন অস্তেযাং দেবানাং ভক্তা ইতি নান্ধভক্তান্তদেকমাত্রভক্তা ইত্যর্থঃ, ক্রিয়াবস্তো
 ধ্যানজপাদিক্রিয়াশালিনশ্চ জনাঃ, একমপি বহুধা প্রাহুর্ভূতম্, “স ঐক্ষত বহুত্ৰাং প্রজায়ের” ইতি
 শ্রুতেঃ, অথঃ অধ্বাদ্বর্তীনি অক্ষজানি ইন্দ্রিয়জাতানি জ্ঞানানি বস্ত তমতিদ্রিয়ম্, সর্বকামদধ
 যমাত্মানং পবং ব্রহ্ম, যজন্তে উপাসতে ॥৩৪॥

ঋতমিতি । ঋতং সত্যম্, একাক্ষরম্ ওমিত্যেকাক্ষরপ্রতিপাদম্ “ভন্ত বাচকঃ প্রণবঃ” ইতি
 পাতঞ্জলসূত্রোং “ওমিত্যেকাক্ষরমুদগীথমুপাসীত” ইতি শ্রুতেশ্চ, সৎ বজ্রপ্রভৃতি অসৎ তত্র সর্পাদি
 তন্নোরস্তন্নোরপি পরং ভিন্নম্, “ন সত্ত্বাসহচ্যতে” ইতি স্বৃতেঃ, ন বিদুতে আদির্মধ্যপর্যন্তঃ শেষ
 যন্ত তচ্চ, যন্তং ব্রহ্ম, দেবা ন বিদুঃ, ঋষয়শ্চ ন বিদুঃ ॥৩৫॥

যমিতি । দুঃখস্ত ভেষজনৌষধস্বরূপম্ । আত্মৈব যোনিঃ স্বপ্রকাশকাবণং যন্ত তম্ ।
 অপ্রেক্ষ্যমজ্ঞানিনা দ্রষ্টুমশক্যম্, অমভিজ্ঞেয়মপ্যজ্ঞানিনা । হিবর্ণ্যবর্ণং স্বর্ণবর্ণম্, জজ্ঞে কল্পপো
 জনয়ামাস ॥৩৬—৩৮॥

যিনি এক হইয়াও বহুপ্রকাৰে প্রাহুর্ভূত হইয়াছেন, যিনি সমস্ত ইন্দ্রিয়েব অবিব্য, যিনি সকল অতীষ্ট দান কবিয়া থাকেন এবং অনন্ত ভক্ত ও ধ্যানজপাদি ক্রিয়াশীল মহাত্মারা যে পবমাত্মার উপাসনা কবেন ॥৩৪॥

সেই যিনি সত্যস্বরূপ, “ওম্” এই একাক্ষরের বাচ্য, যিনি সৎও নহেন, অসৎও নহেন এবং ষাঁহার আদি নাই, মধ্য নাই, শেষও নাই; আব যে পবব্রহ্মকে দেবতাবাও জানেন না, ঋষিবাও জানেন না ॥৩৫॥

দেব, দানব, গন্ধৰ্ব্ব, সিদ্ধ, ঋষি ও মহানাগগণ সর্বদা সংযত থাকিয়া, দুঃখের পবম ঔষধস্বরূপ যে পবমাত্মার পূজা কবিয়া থাকেন, ষাঁহার আদি নাই, অন্ত নাই, যিনি আত্মযোনি, সনাতন, অজ্ঞানী লোকের অদৃশ্য ও অজ্ঞেয় এবং হরি, নারায়ণ ও প্রভাবশালী, আব কল্পপ্রজাপতি স্বর্ণবর্ণ ও দৈত্যনাশক অদ্বিতীয় যে গর্ভটী

শুক্রে দেবান্ পিতৃন কৃষ্ণে তর্পয়ত্যমৃতেন যঃ ।
 যশ্চ বাজা দ্বিজাতীনাং তস্মৈ সোমাত্মনে নমঃ ॥৩৯॥
 হুতাশনমুখৈর্দে বৈর্ধার্য্যতে সকলং জগৎ ।
 হবিঃ প্রথমভোক্তা যন্তস্মৈ হোত্রাত্মনে নমঃ ॥৪০॥
 মহতন্তমসঃ পারে পুরুষং হতিতেজসম্ ।
 যং জ্ঞাত্বা মৃত্যুমতোতি তস্মৈ জ্ঞেয়াত্মনে নমঃ ॥৪১॥
 যং বৃহন্তং বৃহত্ব্যক্থে যমমৌ যং মহাধ্বরে ।
 যং বিশ্রমজ্জা গায়ন্তি তস্মৈ বেদাত্মনে নমঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

শুক্রে ইতি । শুক্রে কৃষ্ণে চ পক্ষে, অমৃতেন স্নানং স্বধাখ্যায়েন চ ॥৩৯॥

হতেতি । হতং ক্ষিপ্তং হবিঃ অগ্নাতি দৃক্ত ইতি হুতাশনো বহিবেব মুখং যেষাং তৈঃ “অগ্নির্দেবানাং মুখম্” ইতি শ্রুতেঃ, ধার্য্যতে বক্ষ্যতে, অতএব যো বহিঃ, হবিঃ, প্রথমং দেবান্ত্যবত্যঃ পুরুষম্, ভোক্তা ইতি প্রথমভোক্তা, হোত্রাত্মনে হুয়তে অগ্নিমিতি হোত্রং তদেবাত্মা যন্তপং যন্ত তস্মৈ, অগ্নিরূপায় নমঃ ॥৪০॥

মহত ইতি । মহতন্তমসো মহাক্রাবাদিব তমোগুণজনিতাং প্রবলাজ্ঞানাং, পাৰ্বে দূৰ্বে অবস্থিতমিতি শেষঃ, সূর্য্যমিবাতিতেজসম্, যং পুরুষম্, “অসন্ধোহয়ং পুরুষঃ” ইতি শ্রুতেশ্বর্গাদিশ্রুতবা চিন্ময়ম্, জ্ঞাত্বা, মৃত্যুম্ অতোতি মুমুক্শুভতিক্রামতি “তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নাশঃ পশ্বা বিগতত্বয়নার” ইতি শ্রুতেঃ, তস্মৈ জ্ঞেয়াত্মনে প্রমেষরূপায পবমাত্মান নমঃ ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৯॥ বহুধা ইজাদিদেবতারূপেণ, নান্নভক্তাঃ অনন্তভক্তাঃ ॥৩৮॥ শকুনযো হংসকাবণ্ডবাণ্ডাঃ ॥৩৫-৩৭॥ জ্ঞে জ্ঞে জনযামাস ॥৩৮-৪০॥ অভিতেজসং স্বয়ং জ্যোতিষম্, জ্ঞেয়াত্মানে ন তুপাস্তাত্মানে ॥৪১॥
 উৎপাদন কবিতাছিলেন এবং যাহা প্রথমে এক হইয়াও দ্বাদশশংখ্যক হইয়াছিল ; সেই সূর্য্যস্বরূপ পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৩৬-৩৮॥

যিনি শুক্রপক্ষে অমৃতদ্বাবা দেবগণকে এবং কৃষ্ণপক্ষে অগ্নিদ্বাবা পিতৃগণকে পবিতৃপ্ত কবিতোছেন, আব যিনি ব্রাহ্মগণের বাজা ; সেই চন্দ্রস্বরূপ পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৩৯॥

দেবতাবা অগ্নিকপ মুখদ্বাবা হবি গ্রহণ কবিতা, সমস্ত জগৎ বক্ষা কবেন । অতএব যিনি প্রথমে সেই হবি ভোজন কবেন ; সেই অগ্নিকপ পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৪০॥

মহাতেজা সূর্য্য যেমন গাঢ় অন্ধকাবের দূৰ্বে থাকেন ; তেমন যে মহাতেজা পুরুষ প্রবল অজ্ঞানেব দূৰ্বে থাকেন এবং যাহাকে জানিয়া মোক্ষার্থিগণ মৃত্যুকে অতিক্রম কবেন ; সেই জ্ঞেয়স্বরূপ পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৪১॥

ঋগ্‌যজুঃসামধামানং দশার্দ্ধহবিরাত্মকম্ ।

যং সপ্ততন্ত্বং তদ্বন্তি তস্মৈ বজ্রাত্মনে নমঃ ॥৪৩॥

চতুর্ভিষ্চ চতুর্ভিষ্চ দ্বাভ্যাং পঞ্চভিরেব চ ।

হুয়তে চ পুনর্দ্বাভ্যাং তস্মৈ হোমাত্মনে নমঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । বিপ্রসজ্জাঃ, বৃহতি উক্থে তদাখ্যে ঋগ্‌যজুঃবিশেষে, বৃহন্তং ব্রহ্মরূপং যম, অগ্নৌ বজ্রাগ্নিপ্রণয়নকালে যম, মহাধববে মহাযজ্ঞসম্পাদনকালে চ যম, গাযন্তি ঋগ্‌যজুঃসামরূপতয়া পঠন্তি, তস্মৈ বেদাত্মনে নমঃ ॥৪২॥

ঋগিতি । ঋগ্‌যজুঃসামাত্মেব ধামানি বাসস্থানতবা গৃহাণি বস্ত তম্, দশার্দ্ধানি লাজ দধিমিশ্রিত-শক্ত-দ্রত-পুবোডাশকপপষ্টিক-দ্রব্রূপাণি পঞ্চ হবীরষি হবনীষদ্রব্যাগেব আত্মানঃ স্বরূপাণি বস্ত তম্, সপ্ত গায়ত্রাদীনি চন্দ্রাংসি তন্তবঃ সূত্রাণীব ব্যাপার্যাণি যত্র তং যজ্ঞম্, তদ্বন্তি ব্রাহ্মণা বিস্তানে-গাযন্তিপ্রস্তুতি, তস্মৈ বজ্রাত্মনে পবমাত্মনে নমঃ, “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজ্ঞন্ত দেবাঃ” ইতি শ্রুতে: ॥৪৩॥

চতুর্ভিষিতি । ‘আশ্রাবয়’ ইতি চতুর্ভিবক্ষ্যে:, ‘অস্ত্র শ্রৌষট্’ ইতি চতুর্ভিবক্ষ্যে:, ‘যজ’ ইতি দ্বাভ্যামক্ষবাভ্যাম্, ‘যে যজ্ঞামহে’ ইতি পঞ্চভিবক্ষ্যে:, পুনঃ ‘বষট্’ ইতি দ্বাভ্যামক্ষবাভ্যাম্, হুয়তে ব্রাহ্মণৈস্ত্যাগকপতবা নিপাত্ততে, তস্মৈ হোমাত্মনে পবমাত্মনে নমঃ ॥৪৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

উক্থে বহুবৃচাঃ, অগ্নৌ চবনেহক্ষরব্যং ॥৪২॥ ঋগ্‌যজুঃসামাত্মেব ধামানি বস্ত তম্ । দশার্দ্ধানি পঞ্চ ধানাঃ কবন্তঃ পবিবাপঃ পুবোডাশঃ পঞ্চশ্চেতি পঞ্চ হবীরষি তদাত্মকম্ । সপ্ততন্তব ইব যোজনীবা গায়ত্রাদিয়া বস্মিন্ তং সপ্ত তন্ত্বম্ ॥৪৩॥ চতুর্ভিষিতি । আশ্রাবযেতি চতুর্ভিবক্ষ্যে: অস্ত্র শ্রৌষড়্ভিত্তি চতুর্ভিবক্ষ্যে: যজ্ঞেতি দ্ব্যক্ষবং যে যজ্ঞামহে ইতি পঞ্চাক্ষবং দ্ব্যক্ষবো বষট্কাব ইতি সপ্তদশভিবক্ষ্যে: হুয়তে তস্মৈ হোমাত্মনে নমঃ ॥৪৪॥ সুপর্ণো বেদপুংসঃ, যযুবিতি যন্ত নাম, চন্দ্রাংসি গায়ত্রাদীনি বস্ত গাত্রাণি হস্তাদীনি, ত্রিবৃৎ ত্রিভির্ঋগ্‌যজুঃসামভির্বর্ত্তত ইতি যোগাদ্যজ্ঞঃ

ব্রাহ্মণগণ উক্থনামক বৃহৎ ঋগ্‌বেদীয় মন্ত্রোচ্চারণ, অগ্নিপ্রণয়ন ও মহাযজ্ঞ] সম্পাদন করিবার সময়ে ব্রহ্মরূপ যে বেদ পাঠ কবিতা থাকেন, সেই বেদস্বরূপ পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৪২॥

যিনি ঋক্, যজু ও সামবেদে প্রতিপাত্তকপে রহিয়াছেন, যিনি লাজপ্রভৃতি পঞ্চবিধ হবিস্বরূপ এবং ব্রাহ্মণেবা বিস্তাবক্রমে যাহাকে সম্পাদন করেন, সেই ব্রহ্মরূপী পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৪৩॥

‘আশ্রাবয়’ এই চাবিটি অক্ষব, ‘অস্ত্র শ্রৌষট্’ এই চাবিটি অক্ষব, ‘যজ’ এই দুইটি অক্ষব, ‘যে যজ্ঞামহে’ এই পাঁচটি অক্ষব, আবার ‘বষট্’ এই দুইটি অক্ষব, সাবলো এই সত্তরটি অক্ষবদ্বারা ব্রাহ্মণেবা যাহাব অনুষ্ঠান করেন, সেই হোমরূপী পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৪৪॥

যঃ সুপর্ণো যজুর্নাম ছন্দোগাত্রস্ত্রিবিচ্ছিন্নাঃ ।

বৃথন্তরং বৃহৎসাম তস্মৈ স্তোত্রাত্মনে নমঃ ॥৪৫॥

যঃ সহস্রসমে সত্রে জজ্ঞে বিশ্বহজামৃষিঃ ।

হিরণ্যপক্ষঃ শকুনিষ্ঠস্মৈ হংসাত্মনে নমঃ ॥৪৬॥

পাদাঙ্গং সন্ধিপৰ্বাণং স্বরব্যঞ্জনভূষণম্ ।

যমাহরক্ষরং দিব্যং তস্মৈ বাগাত্মনে নমঃ ॥৪৭॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । সুপর্ণো গবডস্তদ্ব্যহান্, যজুর্নাম, ছন্দাংসি গাযত্রীদীপ্তেব গাত্রাণি হস্তপদাদী-
নুঙ্গানি যন্ত সঃ, ত্রিভিঃ ঋগ্‌যজুঃসামরূপৈর্মতৈর্বর্ভতে অনুষ্ঠেবো ভবতীতি ত্রিবিদযজ্ঞঃ শিবো যন্ত
সঃ, বপন্তবং নামাংশবিশেষঃ, বৃহৎসাম নাম চাংশবিশেষঃ, তস্মৈ স্তোত্রাত্মনে “মহাত্মাত্মানং
প্রপত্তে” ইত্যাদি বৈদিকস্তবকপায় পবনাত্মনে নমঃ ॥৪৫॥

য ইতি । য ঋষির্মন্ত্রপ্রকাশকঃ পুঙ্খঃ, সহস্রং সমা বৎসবা যন্ত তাস্মৈ সহস্রবৎসবব্যাপিনী-
ত্যাঃ, বিশ্বহজাং প্রজাপতীনাম, সত্রে যজ্ঞে, হিবণ্যস্ত স্বর্ণস্ত পক্ষৌ যন্ত স তাদৃশঃ, শকুনিঃ
পক্ষী সন্, জজ্ঞে জাতবান্ আবিভূতবান্, তস্মৈ হংসাত্মনে পবনাত্মনে নমঃ, “হংসঃ শুচিসকল
বহুস্বীকৃতঃ” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ॥৪৬॥

পাদাদিত্ । পাদানাং সমূহা ইতি পাদা এব অঙ্গানি হস্তপদাদীনি যন্ত তন্, সন্ধবঃ সন্ধিসন্ধি-
বাজ্ঞনসন্ধি প্রকৃতিসন্ধাত্মস্বাবসন্ধি-বিসর্গসন্ধিকপাঃ পঞ্চ সংহিতাব্যাপাণাঃ পৰ্বাণি অঙ্গুলাগ্রাণি যন্ত
তন্, অবারাদযঃ স্ববাঃ ককাবাদীনি বাজ্ঞনানি চ ভূষণানি যন্ত তন্, বস্, দিব্যং পবনম্, ন কবতি
ন'চলতীতাক্ষবং নিত্যং বর্ণসমূহম্, “শাস্তা নিত্যঃ সামান্তবদে সতি বিশেষঃ প্রান্তবাসমানাধিবৎ-
বহির্বিজ্ঞিৎপ্রাপ্তাৎ” ইতি তর্কিকোক্তেঃ, যুনব আহঃ, তস্মৈ বাগাত্মনে ‘বাক্যং ত্বাদাযাগ্যতা-
বাজ্ঞাসন্ধিযুক্তং পদোচ্চয়ঃ’ ইতি সাহিত্যদর্পণাদিলক্ষণলক্ষিতবাক্যস্বরূপান পবনাত্মন নমঃ,
“চত্বাৰি শৃঙ্গান্নবোহন্ত পাদা দে শীর্ষে সপ্ত হস্তসম্বিধা ঋদ্ধা বৃষভো বোববীতি মহা দেবো মর্ত্যো
আবিবেশ” ইতি শ্রুতেঃ ॥৪৭॥

যিনি গবডেব আয বৃহৎ, যাহাব নাম—‘যজু’, গাযত্রীপ্রভৃতি ছন্দ যাহাব অঙ্গ,
যজ্ঞ যাহাব মন্তব এবং যিনি বথন্তব ও বৃহৎসাম নামে প্রসিদ্ধ, সেই স্তোত্রকপ
পবনাত্মাকে নমস্কাব কবি ॥৪৫॥

মন্ত্রপ্রকাশক যে মহাত্মা প্রজাপতিগণেব সহস্র বৎসবব্যাপী যজ্ঞে স্বর্ণময় পক্ষণালী
পক্ষিকপে আবিভূত হইয়াছিলেন, সেই হংসকপী পবনাত্মাকে নমস্কাব কবি ॥৪৬॥

পদসমূহ যাহাব অঙ্গ, স্ববসন্ধিপ্রভৃতি পঞ্চসন্ধি যাহাব পঞ্চ অঙ্গুলিব পঞ্চ পৰ্ব,
স্ব ও বাজ্ঞন যাহাব তালদ্বাব এবং মুনিবা যাহাকে পবন অঙ্গব বলেন; সেই
বাক্যকপী পবনাত্মাকে নমস্কাব কবি ॥৪৭॥

(৪৬) সহস্রসব ত্যাগাত্মনে পি নি ।

যজ্ঞাঙ্গো যো বরাহো বৈ ভূত্বা গামুজ্জহার হ ।
 লোকত্রয়হিতার্থায় তস্মৈ বীৰ্য্যাশ্রমে নমঃ ॥৪৮॥
 যঃ শেতে যোগমাশ্রায় পর্যাঙ্কে নাগভূষিতে ।
 ফণাসহস্ররচিতে তস্মৈ নিদ্রাশ্রমে নমঃ ॥৪৯॥
 যন্তনোতি সতাং সেতুমুতেনামৃতযোনিনা ।
 ধর্মার্থব্যবহারৈঃ স্তস্মৈ সত্যাস্রমে নমঃ ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞাঙ্গ ইতি । যঃ, যজ্ঞাঙ্গো দেবতাধ্বেন যজ্ঞসম্পাদকঃ, ববাহভূতীয়াবতারো ভূত্বা, গাং পৃথিবীম্, উজ্জহাব প্রলম্বজলধেকচ্ছতবান্, লোকত্রয়স্ত হিতং হিতসাধনমেব অর্থঃ প্রয়োজনং যন্ত তস্মৈ, তস্মৈ বীৰ্য্যাশ্রমে বলরূপায় পবমাশ্রমে নমঃ ॥৪৮॥

য ইতি । যো নাবায়ণঃ, যোগং সমাধিম্, অস্ত্রাবাবলম্ব্য, নাগস্ত অনন্তস্ত ভূষিতে তস্মৈব ফণাসহস্রৈঃ বচিতে পর্যাঙ্কে, শেতে প্রলম্বকালে নিদ্রাতি, তস্মৈ, নিদ্রা আশ্রমি যন্ত তস্মৈ নাবায়ণায়, নমঃ ॥৪৯॥

য ইতি । যঃ, ঋতেন সর্বত্রৈব ফলজননাং সত্যেন, অমৃতস্ত মোক্ষস্ত যোনিনা কাবণভূতেন জ্ঞানেন, তথা ধর্মার্থা এব নিকামধর্মোদ্দেশ্যকা এব ব্যবহাৰা আচরণানি যেষাং তানি তাদৃশানি যানি অঙ্গানি যমনিয়মাদীনি তৈশ্চ, সতাং ব্রহ্মকুণায়, সেতুং ভবতবণমার্গম্, তনোতি বিতারেণ কবোতি, মাহুযো দাক্ষণ্য বংশৈশ্চ নদীসেতুমিবেতি ভাবঃ, তস্মৈ, সত্যাস্রমে সত্যরূপায় পরমাশ্রমে নমঃ, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥৫০॥

ভাবতভাবদীপঃ

স এব শিবো যন্ত, যন্ত বণস্তবং বৃহচ্চ বৈকল্লিকং সাম শ্রীতিবাক্যম্ ॥৪৫॥ সহস্রসমে সহস্রসংবৎসরে সত্রে যজ্ঞে আবির্ভব ॥৪৬॥ পাদাশ্চরণাঃ পদসমূহা বাক্যানি বা অঙ্গানি হস্তাদীনি যন্ত তং পাদাঙ্গম্, সন্ধয়ঃ শাস্তিকপ্রসিদ্ধাঃ পরীণাকুল্যাদিকাণ্ডানি । স্ববা অঃ, ব্যঞ্জনানি হলঃ ॥৪৭—৪৯॥ সেতুং তবণোপায়ং বোগধর্মম্ । ঋতেন বেদোক্তেনোপায়েন, অমৃতযোনিনা মোক্ষহেতুনা । ধর্মার্থ এব ন স্বর্থকামার্থো ব্যবহারো বাগাদিপবিশ্পন্দস্তদর্থান্তকানি তৈঃ, জিতৈবিল্লিরৈরিত্যর্থঃ ॥৫০॥

যিনি আদিত্যজ বরাহ হইয়া, প্রলম্বসমুদ্র হইতে পৃথিবীকে উত্তোলন কবিয়া-
 ছিলেন, ত্রিভুবনের হিতকারী সেই বলরূপী পবমাশ্রাকে নমস্কার কবি ॥৪৮॥

যিনি প্রলম্বকালে যোগ অবলম্বন কবিয়া, অনন্তনাগেব মণিভূষিত সহস্র ফণাদ্বারা
 নিশ্চিত পর্যাঙ্কেব উপবে শয়ন কবেন ; সেই নিদ্রিত নাবায়ণরূপী পরমাশ্রাকে নমস্কার
 কবি ॥৪৯॥

যিনি সত্য, মুক্তিব কাবণ, তত্ত্বজ্ঞান এবং নিকাম ধর্মসাধক যমনিয়মাদি যোগাঙ্গ-

যং পৃথগ্‌ধৰ্ম্মাচরণাঃ পৃথগ্‌ধৰ্ম্মফলৈবিশং ।

পৃথগ্‌ধৰ্ম্মৈঃ সমৰ্চন্তি তস্মৈ ধৰ্ম্মাত্মনে নমঃ ॥৫১॥

যতঃ সৰ্ব্বৈ প্রসূয়ন্তে হনস্ফাত্মাদেহিনঃ ।

উন্মাদঃ সৰ্ব্বভূতানাং তস্মৈ কামাত্মনে নমঃ ॥৫২॥

যঞ্চ ব্যক্তস্থমব্যক্তং বিচিন্তন্তি মহৰ্ষয়ঃ ।

ক্ষেত্রে ক্ষেত্রেজ্ঞমাসীনং তস্মৈ ক্ষেত্রাত্মনে নমঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । পৃথগ্‌ভিন্নভিন্নধৰ্ম্মাচরণং ধৰ্ম্মানুষ্ঠানং যেবাং তে, পৃথগ্‌ভিন্নভিন্নানি ধৰ্ম্মফলানি শিবলোকপ্রাপ্তাদীন ইচ্ছন্তীতি তে তাদৃশাশ্চ শৈব শাস্ত্রাদযো লোকাঃ, পৃথগ্‌ধৰ্ম্মৈর্ভিন্নভিন্নাচারৈঃ, যং, সমৰ্চন্তি, তস্মৈ, ধৰ্ম্মাত্মনে পৰমাত্মনে নমঃ ॥৫১॥

যত ইতি । যতো যস্মাৎ, অনঙ্গঃ কাম আত্মনি মনসি অঙ্গেষু উপস্থাদিষু চ যেবাং তে তাদৃশা দেহা এবাং সন্তীতি তে তথোক্তাঃ, সৰ্ব্বৈ প্রাণিনঃ, প্রসূয়ন্তে উৎপদ্যন্তে, যচ্চ, সৰ্ব্বভূতানাং, উন্মাদ উন্মত্ততাজনকঃ, তস্মৈ, কামাত্মনে সৰ্ব্বভূতস্তৃষ্ণাং কামরূপাং পৰমাত্মনে নমঃ ॥৫২॥

যমিতি । মহৰ্ষয়ঃ, ব্যক্তে স্পষ্টীভূতে দেহে তিষ্ঠতীতি ব্যক্তস্থতম্, অথ চ স্বয়মব্যক্তম্ অতি-
হৃদয়পদ্মাস্পষ্টীভূতম্, অতএব ক্ষেত্রে শবীবে, আসীনমবতিষ্ঠমানম্, যং ক্ষেত্রজং জীবঞ্চ, বিচিন্তন্তি
দর্শনাগ্নিঘৃন্তি, তস্মৈ, ক্ষেত্রজ শবীবস্ত আত্মনে জীবরূপাষ ব্রহ্মণে নমঃ । জীবব্রহ্মণোবভেদাৎ
“তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতে: ॥৫৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মৈঃ পাণ্ডপতপঞ্চবাজাদিতচ্ছোভৈঃ ॥৫১॥ অনঙ্গাত্মানি কামমযাশ্রয়ানি যন্ত সোহনঙ্গাত্মাঙ্গঃ
স চাসৌ দেহী চ তত্ত্বানঙ্গাত্মাঙ্গদেহিনঃ ॥৫২॥ ব্যক্তস্থং দেহান্তস্থম্, ক্ষেত্রে বুদ্ধৌ ॥৫৩॥ আল্লানং
দ্বাবা মোক্ষার্থাদিগেব সংসারতবণেব উপায় কবিষা থাকেন ; সেই সত্যস্বকপ
পৰমাত্মাকে নমস্কাৰ করি ॥৫০॥

ভিন্ন ভিন্ন ধৰ্ম্মানুষ্ঠানকারী এবং ভিন্ন ভিন্ন প্রকার ধৰ্ম্মফলাভিলাষী লোকেরা
ভিন্ন ভিন্ন প্রকার আচরণে যাঁহাব অর্চনা কবে, সেই ধৰ্ম্মকপী পৰমাত্মাকে নমস্কাৰ
করি ॥৫১॥

যাহাদের মনে কাম এবং সমস্ত অঙ্গেও কাম থাকে, সেইকপ সমস্ত প্রাণী যাহা
হইতে উৎপন্ন হয় এবং যিনি সমস্ত প্রাণীবই উন্মত্ততা জন্মাইয়া থাকেন, সেই
কামকপী পৰমাত্মাকে নমস্কাৰ কবি ॥৫২॥

যিনি স্পষ্ট পদার্থে থাকিয়াও নিজে অস্পষ্ট থাকেন ; স্মৃতবাং দেহে অবস্থান
কবিষা, জীবরূপে বিবাজ্ঞ কবেন এবং মহর্ষিবা সেইকপী যাঁহাব অশ্বেষণ কবিষা
থাকেন ; সেই জীবাত্মাকে নমস্কাৰ কবি ॥৫৩॥

যং ত্রিধাত্মানমাত্মস্থং বৃত্তং ষোড়শভিগুণৈঃ ।

প্রাছঃ সপ্তদশং সাঙ্খ্যান্ত্যৈ সাঙ্খ্যাভ্যানে নমঃ ॥৫৪॥

যং বিনিদ্রা জিতশ্বাসাঃ সঙ্কহাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ।

জ্যোতিঃ পশ্যন্তি যুজ্ঞানান্ত্যৈ যোগাভ্যানে নমঃ ॥৫৫॥

অপুণ্যপুণ্যোপরমে যং পুনর্ভবনির্ভয়াঃ ।

শান্তাঃ সন্ন্যাসিনো যান্তি তস্যৈ মোক্ষাভ্যানে নমঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যদর্শনাচার্য্যঃ কপিলাদয়ঃ, বাক্যপাণিপাদ্ভগ্যপদ্ব্যপাণি পঞ্চ কশ্মেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রশব্দচক্ষুর্জিহ্বানাসিকারূপাণি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনশ্চেত্যেকাদাশেন্দ্রিয়াণি, ক্ষিতিকল্পতেজো-
বায়ুগগনরূপাণি পঞ্চ মহাভূতানি চেতি মিলিত্বা ষোড়শভিঃ, গুণৈঃ শোপসর্জনৈঃ পদার্থৈঃ, বৃত্তং
পরিবেষ্টিতম্, ত্রিধা ত্রিভিঃ প্রকারৈঃ আগ্রদবস্থায় বিশালপ্রকাষণে স্বপ্নাবস্থায় সূক্ষ্মপ্রকাষণে
সুপ্তাবস্থাব্যাপ্তে সূপ্তপ্রকাষণেত্যর্থঃ, আত্মনি দেহে তিষ্ঠতীতি তন্ম, কিঞ্চ শব্দস্পর্শরূপবসগরূপাণি
পঞ্চ তন্মাত্রাণি প্রাণাপানসমানোদানব্যানরূপাঃ পঞ্চ বায়বঃ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিচেতি
সপ্তদশপদার্থময়ং লিঙ্গশব্দীকৃতং সপ্তদশমিত্যনেনোক্তং তন্মাত্রাপিনিমিত্যর্থঃ । তথা চ সাংখ্যহত্রম্—
“সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্ ।” ইম, আত্মানং জীবং প্রাছঃ, তস্যৈ, সাংখ্যাভ্যানে সাংখ্যামতসিদ্ধায়,
জীবব্রহ্মণে নমঃ । “তত্ত্বমসি” ইতি ঋতবেবেতি ভাবঃ ॥৫৪॥

যমিতি । সম্বে কেবলসত্ত্বগুণে তিষ্ঠতীতি তে, সংযতেন্দ্রিয়াশ্চ, যুজ্ঞানং যোগমভ্যন্ততো জনাঃ,
বিনিদ্রান্তিবোহিতনিদ্রা জিতশ্বাসাশ্চ সন্তঃ, জ্যোতিস্তেজোময়ম্, ইম, পশ্যন্তি ধ্যানেনাবিরত-
মবলোকয়ন্তি, “তত্র প্রত্যবৈকতানতা ধ্যানম্” ইতি পাতঞ্জলসূত্রং, তস্যৈ, যোগাভ্যানে যোগলভ্যায়
পবমাত্মানে নমঃ ॥৫৫॥

অপুণ্যোতি । শান্তা নিবৃত্তসর্বকামাঃ, অপুণ্যং পুণ্যবিবোধি পাপম্, পুণ্যঞ্চ তবোধিবোধেব
উপবমে জ্ঞানেন বিনাশে সতি, “জ্ঞানায়িত্বকস্মাৎ” ইতি স্বতেঃ, পুনর্ভবে পুনর্জন্মবিষয়ে নির্ভ্রাশ্চ
মিনি আগ্রদবস্থায় বিশালরূপে, স্বপ্ন অবস্থায় সূক্ষ্মভাবে এবং সুসুপ্তি অবস্থায়
সুপ্তরূপে দেহে অবস্থান করেন এবং পঞ্চ কশ্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন ও পঞ্চ
মহাভূত—এই ষোড়শটি অপ্রধান পদার্থে সর্বদা পরিবেষ্টিত থাকেন ; আর পঞ্চ তন্মাত্র,
পঞ্চ বায়ু, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি—এই সপ্তদশ পদার্থময় নিজদেহ ব্যাপিষা
বিরাজ কবেন ; কপিলপ্রভৃতি সাংখ্যাচার্য্যেরা সেইকলী যাহাকে জীবাত্মা বলেন,
সাংখ্যমতসিদ্ধ সেই জীবাত্মাকে নমস্কাব কবি ॥৫৪॥

কেবল সত্ত্বগুণস্থ ও জিতেন্দ্রিয় মহাত্মারা যোগ কবিতে থাকিয়া, নিদ্রা ও স্বাস
পরিত্যাগ করিয়া, যে জ্যোতির্ময় পদার্থকে ধ্যানে দর্শন কবিতে থাকেন ; সেই
যোগলভ্য পবমাত্মাকে নমস্কাব করি ॥৫৫॥

(৫৪) যং দৃগাত্মানম্ নি ।

বস্ত্রাঘ্নিরাশ্রং দ্রৌমূর্দ্ধা ঋং নাভিশ্চরণৌ ক্ষিতিঃ ।

সূর্য্যশ্চক্ষুর্দিশঃ শ্রোত্রে তস্মৈ লোকাহ্বানে নমঃ ॥৫৭॥

যুগেষাবর্ততে যোগৈর্মাসত্বয়নহায়নৈঃ ।

সর্গপ্রলয়য়োঃ কর্ত্তা তস্মৈ কালাহ্বানে নমঃ ॥৫৮॥

যোহসৌ যুগসহস্রান্তে প্রদীপ্তাচ্চিবিভাবস্থঃ ।

সংভক্ষয়তি ভূতানি তস্মৈ ঘোরাহ্বানে নমঃ ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

“ন স পুনবাবর্ততে” ইতি শ্রুতেঃ, সন্ন্যাসিনঃ সর্ব্বভাগ্যগ্নিঃ পুরুষাঃ, যং পবমাত্মানম্, যান্তি প্রাপ্নুবন্তি, “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, তস্মৈ, মোক্ষাত্মানে নিত্যমুক্তরূপায় পবমাত্মানে নমঃ । “ন নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবস্ত তদ্বোগন্তদ্বোগাদৃতে” ইতি সাংখ্যহৃত্রোণ ব্রহ্মণো নিত্য-মুক্তত্বোক্তেঃ ॥৫৬॥

যন্তেতি । অগ্নির্ষশ্র, আশ্রং মুখম্ আহাৰ্য্যহবিগ্রহণাং, দ্রৌঃ স্বর্গঃ, যন্ত মূর্দ্ধা মস্তকম্ উপবিতনত্বাং, ধমাকাশম্, যন্ত নাভিঃ শিবঃপাদবোর্মধ্যবর্ত্তিত্বাং, ক্ষিতিঃ পৃথিবী, যন্ত চরণৌ পাদৌ অধঃস্থত্বাং, যন্তো যন্ত চক্ষুঃ দর্শনহেতুত্বাং, দিশো যন্ত শ্রোত্রে বর্ণৌ উপবিপার্শ্ববর্ত্তিত্বাং, তস্মৈ, লোকাহ্বানে জগন্মূর্ত্তয়ে পবমাত্মানে নমঃ ॥৫৭॥

যুগেধিতি । যশ্চ, যুগেব্ সত্যাদিষু, যোগৈঃ পবম্পবসংযোগৈবেব, মাসার্শ্চজ্ঞাদয়ঃ ঋতবো বসন্তাদয়ঃ অয়নে দক্ষিণোত্তবে হায়না বৎসবাশ্চ তৈস্তত্তজ্ঞপৈঃ, আবর্ত্ততে পুনঃ পুনবাগচ্ছতি ; যশ্চ, সর্গপ্রলয়য়োঃ সৃষ্টিসংহাববোঃ সন্দংশপাতত্বাৎ পাগনস্ত চ কর্ত্তা, তস্মৈ, কালাহ্বানে কালরূপায় পবমাত্মানে নমঃ । “কালঃ সৃজতি ভূতানি কালঃ সংহবতে পুনঃ” ইতি শ্রুতেঃ ; “দিক্‌কালৌ নেত্ববাতিবিভক্তৌ” ইতি তার্কিকসমবাচ ॥৫৮॥

য ইতি । যোহসৌ, যুগসহস্রান্তে একৈকযুগসহস্রাবসানে, প্রদীপ্তঃ ক্রঃ প্রজলিতশিখঃ,

সমস্ত কামনাবিহীন সন্ন্যাসীবা তত্ত্বজ্ঞানেব প্রভাবে পুণ্য ও পাপ উভয়ই বিনষ্ট হইয়া গেলে পুনর্জন্মেব ভয়বিহীন হইয়া যাঁহাকে লাভ কবেন ; সেই নিত্যমুক্ত পরব্রহ্মকে নমস্কাব কবি ॥৫৬॥

অগ্নি যাঁহাব মুখ, স্বর্গ যাঁহাব মস্তক, আকাশ যাঁহাব নাভি, পৃথিবী যাঁহাব চরণ, সূর্য্য যাঁহাব চক্ষু এবং দিক্ যাঁহাব কর্ণ ; সেই জগন্মূর্ত্তি পবমাত্মাকে নমস্কাব করি ॥৫৭॥

যিনি সত্যপ্রভৃতি প্রত্যেক যুগে (পবম্পব সংযুক্ত) মাস, ঋতু, অয়ন ও বৎসবরূপে বার বার আসিয়া থাকেন এবং সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কবেন ; সেই কালমূর্ত্তি পরমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৫৮॥

সংভক্ষ্য সর্বভূতানি কৃৎস্না চৈকার্ণবং জগৎ ।

বালঃ স্বপিতি যশৈচকস্তশ্চৈ মায়াত্মনে নমঃ ॥৬০॥

সহস্রশিরসে তশ্চৈ পুরুষায়ামিতাত্মনে ।

চতুঃসমুদ্রপৰ্য্যায়যোগনিদ্রাত্মনে নমঃ ॥৬১॥

অজস্র নাভ্যাং সমুত্ত্ব যস্মিন্ বিশ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

পুঙ্করে পুঙ্করাক্ষস তশ্চৈ পদ্মাত্মনে নমঃ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

বিভাবসুবয়িঃ সন, ভূতানি পৃথিব্যাदीनि, সংভক্ষয়তি দাহেন নাশয়তি ; তশ্চৈ, ঘোবাৎমানে ভীষণ-
প্রলয়াগ্নিমূর্তয়ে পরমাত্মনে নমঃ ॥৬০॥

সমিতি । যশ্চ, সর্বভূতানি, সংভক্ষ্য বিনাশ, জগৎ, একার্ণবম্ একমাত্রসমুদ্রং কৃৎস্না চ,
একো বালঃ শিশুঃ সন, স্বপিতি ভ্রাত্রেবার্ণবে তিষ্ঠতি ; তশ্চৈ, মায়াত্মনে মায়াময়র পদ্মাত্মনে
নমঃ ॥৬০॥

সহস্রেতি । সহস্রং শিবাংসি যন্তেতি তশ্চৈ, “সহস্রশীর্ষা পুঙ্কবঃ” ইতি শ্রুতেঃ, অমিত আত্মা
স্বকণং যন্ত তশ্চৈ, “তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্বের তদ্ব নাভোতি কশ্চন” ইতি শ্রুতেঃ, চত্বারঃ সমুদ্রা
এব পর্য্যায়ঃ সদৃশা যন্তাঃ সা তাদৃশী অতিমহতী যোগনিদ্রা সমাধিনিবন্ধননিষ্ক্রিয়স্থিতিবান্ধনি যন্ত
তশ্চৈ, তশ্চৈ, সুপ্রসিদ্ধায, পুঙ্কস্বায় নমঃ ॥৬১॥

অজস্রেতি । অজস্র জন্মবহিতস্ত, যন্ত পুঙ্করাক্ষস পুণ্ডরীকাক্ষস নাবায়ণস্ব নাভ্যাম্, যৎ
সমুত্ত্বপুংপন্নম্, যস্মিন্চ পুঙ্করে, বিশ্বং জগৎ, প্রতিষ্ঠিতমস্তি, তশ্চৈ, পদ্মং তৎপুঙ্কবম্ আত্মনি দেহে
যন্ত তশ্চৈ নাবায়ণায় নমঃ ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতনম্ । আত্মাত্মং নিত্যং স্বরূপস্থিতমপি বোড়শভিগুণৈর্গুণকার্যৈবেকাদশভিবিচ্ছিন্নৈঃ পঞ্চভি-
ভূতৈশ্চ ত্রিধা জাগ্রৎস্বপ্নযুগ্মিষ্টদাবতত্ত্বপ্রসুপ্তরূপৈর্বৃতম্ ॥৫৪—৫৯॥ তৎ পুঙ্করং যন্ত নাভ্যাং
সমুত্ত্বং যস্মিন্ পুঙ্কবে বিশ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৬০॥ চতুর্গাং প্রসুপ্ততত্ত্ববিচ্ছিন্নোদাবাণাং সমুদ্রাণাং কামানাং
পর্য্যায়ঃ সর্বাত্মানা নির্গমনং যন্তাঃ সা যোগনিদ্রা তদাত্মনে । “কামঃ সমুদ্রমাবিশে”তি মন্ত্রবর্ণাৎ

ঐ যিনি এক এক সহস্র যুগেব পবে প্রজ্জ্বলিত অগ্নি হইয়া, সমস্ত ভূত দক্ষ কবির
থাকেন ; সেই ভীষণ প্রলয়াগ্নিমূর্তি পরব্রহ্মকে নমস্কার কবি ॥৫৯॥

যিনি সমস্ত ভূত বিনষ্ট এবং সমগ্র জগৎকে একমাত্র সমুদ্রে কবির, একটী বালক
হইয়া, সেই সমুদ্রে অবস্থান করেন ; সেই মায়াময় পরব্রহ্মকে নমস্কার করি ॥৬০॥

সহস্র মস্তক, চাবিটা সমুদ্রের তায় অতিবিশাল যোগনিদ্রাশালী এবং অগবিসীম
সেই পুরুষকে নমস্কার করি ॥৬১॥

জন্মবিহীন যে পুণ্ডরীকাক্ষ নাবায়ণের নাভিদেহে যে পদ্ম জন্মিয়াছে এবং যে
পদ্মে জগদব্রহ্মাণ্ড রহিয়াছে ; সেই পদ্মযুক্ত সেই নারায়ণকে নমস্কার করি ॥৬২॥

যস্য কেশেষু জীমূতা নগ্নাঃ সৰ্ব্বাঙ্গসন্ধিষু ।
 কুক্ষৌ সমুদ্রাংশ্চত্বারস্তস্মৈ তোয়াত্মনে নমঃ ॥৬৩॥
 যস্মাৎ সৰ্ব্বাঃ প্রসূয়ন্তে সৰ্গপালনবিক্রিয়াঃ ।
 যস্মিংশ্চৈব প্রলীয়ন্তে তস্মৈ হেত্বাত্মনে নমঃ ॥৬৪॥
 যো নিষগ্নো ভবেদ্রাত্ত্রৌ দিবা ভবতি বিষ্ঠিতঃ ।
 ইষ্টানিষ্ঠস্ত চ দ্রষ্টা তস্মৈ দ্রষ্টাত্মনে নমঃ ॥৬৫॥
 অকুৰ্ণং সৰ্ব্বকার্যেষু ধৰ্ম্মকার্যার্থমুদ্রতম্ ।
 বৈকুণ্ঠস্ত চ যজ্ঞপং তস্মৈ কার্যাত্মনে নমঃ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । জীমূতা জলদাঃ, যস্য কেশেষু বিচবন্তি, নগ্নাঃ সৰ্ব্বেষামঙ্গানাং সন্ধিষু গুল্ফাদিষু
 প্রবহন্তি, চত্বারঃ সমুদ্রাংশ্চ যস্য কুক্ষাবুদবে তিষ্ঠন্তি, তস্মৈ, তোয়াত্মনে জলমযায নাবায়ণায় নমঃ
 “আপো নাবায়ণঃ স্বয়ম্” ইতি শ্রুতে: ॥৬৩॥

যস্মাদিতি । সৰ্ব্বাঃ সৰ্গপালনবিক্রিয়াঃ সৃষ্টিবক্ষারূপবিকাৰাঃ, যস্মাৎ, প্রসূয়ন্তে উৎপত্ত্যন্তে,
 তাস্চ যস্মিন্ প্রলীয়ন্তে লয়ং গচ্ছন্তি, তস্মৈ, হেত্বাত্মনে সৰ্ব্বকাৰণরূপায় পবত্রন্ধাণে নমঃ, “যতো
 বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদব্রহ্ম তদ্বিজ্জাসস্ব”
 ইতি শ্রুতে: ॥৬৪॥

য ইতি । যো রাত্ত্রৌ, নিষগ্ন উপবিষ্টো ভবতি নিশ্চলত্বাৎ, দিবা দিবসে চ, বিষ্ঠিতো দগ্ধায়-
 মানো ভবতি ক্রিয়োদযোগাৎ, ইষ্টানিষ্ঠস্ত পুণ্যপাপস্ত কর্ম্মশ্চ, দ্রষ্টা সাক্ষী, তস্মৈ, দ্রষ্টাত্মনে
 সৰ্ব্বসাক্ষিরূপায় পরমাত্মনে নমঃ “সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নিষ্ঠুর্গশ্চ” ইতি শ্রুতে: ॥৬৫॥

অকুৰ্ণমিতি । সৰ্ব্বকার্যেষু অকুৰ্ণম্ অমনং নিপুণমিত্যর্থঃ, ধৰ্ম্মকার্যার্থং জগতি ধৰ্ম্মকার্য-

ভাবতভাবদীপঃ

সমুদ্রাঃ কামাঃ ॥৬১—৬৪॥ রাত্ত্রৌ সুষ্প্তৌ নিষগ্ন এব ন তু সুষ্প্তঃ সাক্ষীত্যাৰ্থঃ ; দিবা জাগ্রৎস্বপ্নরো-
 বিষ্ঠিতঃ কর্ত্ত্বরূপেণ তদ্বিপরীতেন স্থিতঃ ; বস্তুভক্ত্য দ্রষ্টা ন তু কর্ত্তা ॥৬৫॥ অকুৰ্ণমনিকুৰ্ণম্ ॥৬৬॥

যাঁহার বেশে মেঘ সকল বিচরণ কবিতেছে, যাঁহাব সমস্ত অঙ্গেব সন্ধিদেবে
 নদী সকল প্রবাহিত হইতেছে এবং যাঁহাব উদবেব ভিতরে চাবিটা সমুদ্র রহিবাছে ;
 সেই জলময নাবায়ণকে নমস্কাৰ কৰি ॥৬৩॥

যাঁহা হইতে সৃষ্টিও রক্ষা হইতেছে এবং যাঁহাতে প্রলয় হইয়া থাকে ; সেই
 সৰ্ব্বকাৰণকপী পবমাত্মাকে নমস্কাৰ কৰি ॥৬৪॥

যিনি রাত্ৰিতে উপবিষ্ট থাকেন, দিনে দৃশ্যমান হন এবং সমস্ত পুণ্যকৰ্ম্ম ও
 পাপকৰ্ম্ম দৰ্শন করেন ; সেই সৰ্ব্বসাক্ষিকপী পবত্রন্ধাকে নমস্কাৰ কৰি ॥৬৫॥

(৬৪) সৰ্গপ্রলয়বিক্রিয়াঃ - বঙ্গ বর্দ্ধ নি । (৬৬) আকার্ধ্যাঃ ধৰ্ম্মকার্যার্থমুদ্রতঃ তজ্রপম্ নি ।

ব্রহ্ম বক্তৃং ভূজো কত্রং কুৎসয়ুর্নয়নং বিশং ।
 পাদৌ যন্তাশ্রিতাঃ শূদ্রান্তশ্চৈ বর্ণাত্মনে নমঃ ॥৬৭॥
 অন্নপানেক্ষনময়ো রসপ্রাণবিবর্ধনঃ ।
 যো ধারয়তি ভূতানি তশ্চৈ প্রাণাত্মনে নমঃ ॥৬৮॥
 প্রাণানাং ধারণার্থায় যোহন্নং ভুঙক্তে চতুর্বিধম্ ।
 অন্তর্ভূতঃ পচত্যগ্নিস্তশ্চৈ পাকাত্মনে নমঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

স্থাপনার্থম্, উত্ততং সর্কদোদযোগি, বৈকুণ্ঠস্ত নাবায়ণস্ত, বৎ রূপং ভিন্নভিন্নাবতাবঃ প্রবর্ততে, তশ্চৈ, কার্যমাত্মনি যন্ত তশ্চৈ অবতারাত্মানে নাবায়ণাব নমঃ ॥৬৬॥

ব্রহ্মেতি । যন্ত, বক্তৃং মুখম্, ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ, ভূজো বাহু, কত্রং কত্রিণ্য, কুৎসং সর্কম্, উরুদয়ম্, বিশো বৈশ্বাঃ, শূদ্রাশ্চ পাদৌ আশ্রিতাঃ পাদদ্বয়ঞ্চ শূদ্র ইত্যর্থঃ, তশ্চৈ, বর্ণাত্মনে উক্তচতুর্বিধরূপায় পবমাত্মনে নমঃ, “ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীদ্বাহু বাহুস্তঃ কৃতঃ । উরু বদন্ত তদৈশ্বাঃ পত্যাং শূদ্রোহম্মায়ত ।” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬৭॥

অন্নৈতি । অন্নং পানঞ্চ ইক্ষনমিবা রক্ষকত্বাদগ্নেঃ কাষ্ঠমিবা তন্ময়ঃ, তন্নিষ্পন্নঃ, রসস্ত দেহধাতু-
 বিশেষস্ত প্রাণস্ত বলস্ত চ বিবর্ধনশ্চ যঃ, ভূতানি প্রাণিনঃ, ধাবয়তি বন্ধতি, তশ্চৈ, প্রাণাত্মনে
 প্রাণবায়ুরূপায় পবমাত্মনে নমঃ ॥৬৮॥

প্রাণানামিতি । অন্তর্ভূত উদবাস্তান্তরহঃ যঃ অগ্নিঃ, প্রাণানাং ধারণার্থায়, চতুর্বিধং চর্য্য-
 চোব্য-লেহ-পেষরূপময়ম্, ভুঙক্তে আত্মানাং কবোতি পচতি পবিণময়তি চ, তশ্চৈ, পাকস্ত আত্মা
 স্বরূপং যস্যং তশ্চৈ জঠরাগ্নিরূপায় পবমাত্মনে নমঃ ॥৬৯॥

ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চথা প্রাণাদিরূপেণ ॥৬৭॥ যুগেষু কৃতাদিষু আবর্ত্ততে মৎস্তাদিরূপেণ, কিং কণ্ঠবশোহয়
 নেত্যাহ—যোগৈরিতি । যোগমার্যাবলেন নটবদিত্যর্থঃ ॥৬৮—৭১॥ পবাক্রিয়ণ্যগর্তাং পবো

নাবায়ণেব য়ে রূপগুলি সমস্ত কার্য্যে নিপুণ এবং জগতে ধর্ম্মস্থাপনেব জন্ত সর্বদা
 উত্তত ; সেই সকল অবতাররূপী নাবায়ণকে নমস্কার কবি ॥৬৬॥

বাহার মুখ—ব্রাহ্মণ, বাহার বাহুযুগল—কত্রিণ্য, বাহার উরুযুগল—বৈশ্ব এবং
 বাহার পাদযুগল—শূদ্র ; সেই চতুর্বিধময় পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৬৭॥

অগ্নি যেমন কাষ্ঠ হইতে নিষ্পন্ন হয়, তেমন যিনি অন্ন ও পানীয় হইতে নিষ্পন্ন
 হন, দেহের রস ও বল বৃদ্ধি করেন এবং প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়া থাকেন ; সেই
 প্রাণময় পবমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৬৮॥

যে জঠরাগ্নি প্রাণ ধাবণেব নিমিত্ত চর্য্য, চোহ্ম, লেহ ও পেষ এই চতুর্বিধ অন্ন

বিষয়ে বর্তমানানাং যং তং বৈশেষিকৈকৈশ্চৈঃ ।

প্রাচ্যবিষয়গোষ্ঠারং তস্মৈ গোষ্ঠাত্মনে নমঃ ॥৭০॥

অপ্রমেয়শরীরায় সর্বতো বুদ্ধিচক্ষুষে ।

অপারপরিমাণায় তস্মৈ দিব্যাত্মনে নমঃ ॥৭১॥

পরঃ কালাৎ পরো যজ্ঞাৎ পরঃ সদসতশ্চ যঃ ।

অনাদিরাদিবিশ্বস্ত তস্মৈ বিশ্বাত্মনে নমঃ ॥৭২॥

বৈদ্যুতো জাঠরশ্চৈব পাবকঃ শুচিরেব চ ।

দহনঃ সর্বভক্ষ্যাণাং তস্মৈ বহ্যাত্মনে নমঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

বিষয় ইতি । বিষয়ে শব্দস্পর্শাদৌ ভোগো, বর্তমানানাং স্বভাবাদেব প্রবৃত্তানামিচ্ছিন্নাণাম্, অনাদরে বধীতি তাদৃশানীচ্ছিন্নাণানাদৃত্যেত্যর্থঃ, জ্ঞানিনঃ, বৈশেষিকৈঃ সর্বাধিকৈঃ, শুণৈর্দ্বাদাক্ষিণ্য-
দিভিঃ, যং তম্, বিষয়গোষ্ঠাং মুখ্যং তদ্ব্যবহৃত্যবস্থিতাম্, প্রাহঃ, তস্মৈ, গোষ্ঠাত্মনে
মোক্ক্ষোপায়বক্ষকরূপায় পবমাত্মনে নমঃ ॥৭০॥

অপ্রমেয়েতি । অপ্রমেয়ম্ অবাচনসগোচরত্বাৎ প্রমাতৃমশকাৎ শবীং স্বরূপং যন্ত তস্মৈ, সর্বতঃ
সর্বত্রগামিনী বুদ্ধিচক্ষুযী যন্ত তস্মৈ, সর্বজ্ঞায় সর্বদর্শিনে চেত্যর্থঃ, অপাবমনস্তবাদসীমং পবিমাণং
যন্ত তস্মৈ, তস্মৈ, দিব্যাত্মনে অলৌকিকরূপায় পবমাত্মনে নমঃ ॥৭১॥

পব ইতি । কালাৎ পর উক্তমঃ, যজ্ঞাদপি পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, সন্নিত্যং পবমাখাদি অসদনিত্যং
দ্ব্যর্থকাদি সদযুক্তমসং সদসং শাকপাৰ্থবাদিত্বাৎপদলোপী সমাসস্তত্বাদপি পব উক্তমঃ, স্বয়মনাদিঃ,
অথ চ যো বিশ্বস্তাদিঃ, তস্মৈ, বিশ্বাত্মানি যন্ত তস্মৈ পবমাত্মনে নমঃ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

মায়াবী, পরতরুস্ত শুভঃ ॥৬৯॥ বিষয়ে শ্রোত্রাদিগোচবে বর্তমানানাং, অনাদরে বধী, তাননাদৃত্য
বৈশেষিকৈশ্চৈবিশেষযজ্ঞে বাগদেবৈর্ষং বিষয়গোষ্ঠাং প্রাহঃ যন্ত বাগস্তমেবার্থং বাসনারূপেণ
ভোজন করে এবং যথা সময়ে পবিপাক করিয়া থাকে, সেই পবিপাককাবী জঠবাগ্নি-
কপ পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৬৯॥

জ্ঞানীরা বলেন—সেই যিনি ইন্দ্রিয়গুলিকে অগ্রাহ্য কবিয়া, নিজে দযাদাক্ষিণ্য-
প্রভৃতি বিশেষ গুণদ্বারা মানুষেব তদ্ব্যবহৃত্য বক্ষা কবেন, সেই মোক্ষোপায়বক্ষক
পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৭০॥

যাঁহার স্বরূপ বাক্য ও মনেব অগোচর, যাঁহার বুদ্ধি ও চক্ষু সর্বত্র গমন কবে এবং
যাঁহার পরিমাণ অসীম, সেই অলৌকিকরূপী পবমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৭১॥

যিনি কাল, যজ্ঞ, সং ও অসং হইতে শ্রেষ্ঠ এবং নিজে অনাদি, অথ চ জগতেব
আদি, সেই বিশ্বাত্মা পরব্রহ্মকে নমস্কার কবি ॥৭২॥

(৭২) পরাৎপবতবশ্চ যঃ - পিতৃবদ বর্জ ।

রসাতলগতঃ শ্রীমাননন্তো ভগবান্ প্রভুঃ ।
 জগদ্ধারয়তে যোহসৌ তস্মৈ শেবাশ্বনে নমঃ ॥৭৪॥
 জলনার্কেন্দুতারাণাং জ্যোতিষাং দিব্যমূর্তিনাম্ ।
 যন্তেজয়তি তেজাংসি তস্মৈ তেজাশ্বনে নমঃ ॥৭৫॥
 আত্মজ্ঞানমিদং জ্ঞানং জ্ঞাত্বা পঞ্চস্ববস্থিতম্ ।
 যং জ্ঞানেনাধিগচ্ছন্তি তস্মৈ জ্ঞানাত্মনে নমঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

বৈদ্যত ইতি । যশ্চ, বিদ্যত অয়মিতি বৈদ্যতঃ, ঋতরতোদবস্তায়মিতি জাঠবঃ, পাবকঃ সর্বত্রৈব
 পদার্থস্ত পবিত্রতাজনকঃ, শুচিঃ স্বয়ং পবিত্রঃ, কিঞ্চ সর্বভক্ষ্যাণাং নিখিলদাহানাং কাষ্ঠাদীনাম্,
 দহনো ভয়ীকারকঃ, তস্মৈ বহুতায়নে অগ্নিরূপায় পরমাত্মনে নমঃ ॥৭৩॥

বসেতি । রসাতলগতঃ পৃথিব্যা অধঃস্থঃ পাতালস্থ ইত্যর্থঃ, শ্রীমান্ শক্তিসম্পত্তিমান্, অনন্তঃ
 সর্বধরাধাবকত্বাদয়ংপক্ষে অসীমঃ, ভগবান্ ধরাধাবকত্বৈব মাহাত্ম্যবান্, প্রভুঃ প্রভাবশালী,
 শেবাশ্বনে বাহুকিরণায় ॥৭৪॥

জলনেতি । যঃ, জলনো বহ্নিঃ অর্কঃ সূর্য ইন্দুশ্চন্দ্রঃ তাবা নক্ষত্রাণি চ তাগাম্, দিব্যানি
 সূর্তানি আকারা এষাং-সন্তীতি তেষাম্, জ্যোতিষামপবেষাং গ্রহাণাঞ্চ, তেজাংসি, তেজয়তি
 সঙ্করয়তি, তেজাশ্বন ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৭৫॥

আত্মেতি । ইদমগ্ন্যাকং জ্ঞানম্, পঞ্চম্ কেবলেষু শব্দ-স্পর্শ-রূপ-বস-গন্ধেষু, অবস্থিতং
 জ্ঞাত্বা তাদৃশজ্ঞানস্ত নিখলতাং নিশ্চিন্ত্যেত্যর্থঃ, আত্মজ্ঞানং ব্রহ্মবোধম্, অভ্যস্তন্তো মহাত্মান ইতি
 শেবঃ, জ্ঞানেন তাদৃশব্রহ্মবোধেন, যমধিগচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি, তস্মৈ, জ্ঞানাত্মনে পবত্রন্ধণে নমঃ,
 “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥৭৬॥

যিনি বিদ্যা ও উদবের অগ্নি, যিনি সমস্ত পদার্থেব পবিত্রতাজনক ও স্বয়ং পবিত্র
 এবং যিনি সমস্ত দাহ বস্তুকে দগ্ন করিয়া থাকেন ; সেই অগ্নিকণী পবমাত্মাকে নমস্কার
 করি ॥৭৩॥

শক্তি, মাহাত্ম্য ও প্রভাবশালী যে অনন্ত পাতালে থাকিয়া, সমগ্র পৃথিবী ধারণ
 করিতেছেন ; সেই বাহুকিকণী পরমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৭৪॥

যিনি অগ্নি, সূর্য, চন্দ্র ও নক্ষত্রের এবং দিব্যমূর্তি অস্ত্রাত্ত গ্রহগণের তেজকে
 পবিত্রীকৃত করেন, মহাতেজোকণী সেই পরমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৭৫॥

‘আমাদেব এই জ্ঞান কেবল শব্দ, স্পর্শ, রূপ, বস ও গন্ধ—এই পাঁচটি বিষয়েই
 অবস্থান করে ; সুতরাং উহা নিখল’ এইকণ বুদ্ধিয়া মাহাত্ম্যাবা ব্রহ্মজ্ঞান অভ্যাস
 কবিতে থাকিয়া, সেই জ্ঞানদ্বাবা যাহাকে লাভ করেন ; সেই জ্ঞানকণী পরব্রহ্মকে
 নমস্কার করি ॥৭৬॥

(৭৪) .বিভুঃ...ধর্ম্মাত্মনে...পি বজ বর্দ্ধ । (৭৫) অয়ং শ্লোকঃ পি বজ বর্দ্ধ নাশ্তি ।

সাংখ্যৈর্ঘোঁগৈর্বিনিশ্চিত্য সাংখ্যৈশ্চ পরমর্ষিভিঃ ।

যন্ত তু জ্ঞায়তে তত্ত্বং তস্মৈ গুহ্যত্বেনে নমঃ ॥৭৭॥

জটিনে দণ্ডিনে নিত্যং লম্বোদরশরীরিণে ।

কমণ্ডলুনিবদ্যায় তস্মৈ ব্রহ্মাত্মনে নমঃ ॥৭৮॥

শূলিনে ত্রিদশেশায় ত্র্যম্বকায় মহাত্মনে ।

ভস্মদিক্খোঁর্কিলিঙ্গায় তস্মৈ ব্রহ্মাত্মনে নমঃ ॥৭৯॥

চন্দ্রাঙ্কিতশীর্ষায় ব্যালযজ্ঞোপবীতিনে ।

পিলাকশূলহস্তায় তস্মৈ উগ্রাত্মনে নমঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যৈরিতি । পরমর্ষিভিঃ, সাংখ্যৈঃ পর্যালোচনানির্পাট্যঃ, সাংখ্যৈর্ঘোঁগৈশ্চ তত্ত্বচ্ছাত্রজ্ঞানৈঃ, বিনিশ্চিত্য “অসদ্বোধয়ং পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যাত্তোক্তপ্রকারেণ “ক্লেশকর্ম্মবিপাকার্শনৈবপবামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ” ইতি যোগাত্তোক্তপ্রকারেণ চ পুরুষতয়া ঈশ্বরতয়া চাবধাৰ্য্য, যন্ত তত্ত্বং বাথার্থ্যং জ্ঞায়তে, তস্মৈ, গুহ্যত্বেনে গোপনীরূপায় পবমাত্মনে নমঃ ॥৭৭॥

জটিন ইতি । কমণ্ডলুবেব নিবদন্তীষো যন্ত তস্মৈ, ধনুর্ধরো যথা ভূগৃহীতৈর্বাণৈঃ শত্রুন্ জয়তি, তথা যঃ কমণ্ডলুহস্তলৈঃ শত্রুন্ জয়তি তস্মৈ ইত্যর্থঃ, তস্মৈ, ব্রহ্মাত্মনে বিবিকিরূপায় পরমাত্মনে নমঃ ॥৭৮॥

শূলিন ইতি । ত্রিদশেশাষ দেবেশ্বরায়, ত্র্যম্বকায় ত্রিলোচনায় । ভস্মনা দিক্খো লিপ্তশাস্ত্রো উর্দ্ধং দণ্ডায়মানং লিঙ্গং শেফো যন্ত স চেতি তস্মৈ ॥৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মনসি ব্রহ্ম সৎসবতি ন তু সর্বমিত্যর্থঃ ॥৭০—৭১॥ অন্তর্ভূতোহস্তঃপ্রবিষ্টঃ ॥৭২॥ দীপ্তাত্মনে বৃসিংহায় ॥৭৩—৭৫॥ আত্মোক্তি শব্দাদিবিষয়কো যো বোধঃ স বিষয়মনস্তর্ভাব্য আত্মস্বরূপভূত-মেব জ্ঞানং যথোক্তম্—“পরাগর্থপ্রমেয়েষু বা ফলম্বেন সঙ্গতা । সংবিৎ সৈবেহ মেদ্বোহর্থো বেদান্তোক্তিপ্রমাণতঃ” ইতি । ঈদৃশমেব স্বং জ্ঞানেন জ্ঞানসাধনবাক্যেন ॥৭৬॥ অগ্রমেবমগোচরং শরীরং অরূপং যন্ত অনন্তমপারং পবিস্মেয়ং বিষয়জাতং যত্র তস্মৈ ॥৭৭॥ কমণ্ডলুনিবদ্যায় তজ্জলৈবেব

মহাবীরা, পর্যালোচনাসাধ্য সাংখ্যশাস্ত্রজ্ঞান ও যোগশাস্ত্রজ্ঞানদ্বাবা যাহাব তত্ত্ব অবগত হন ; সেই গুপ্তকপী পবমাত্মাকে নমস্কাব করি ॥৭৭॥

যিনি সর্বদা দণ্ড ও জটা ধাবণ কবেন, যিনি লম্বোদর এবং যাহাব কমণ্ডলুর জলই ধনুর্ধরের ভূগৃহ বাণের তুল্য ; সেই বিরিকিরূপী পবমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৭৮॥

যিনি শূলধারী, দেবদেব, ত্রিলোচন, মহাত্মা, ভস্মলিপ্ত ও উর্দ্ধলিঙ্গ ; সেই ব্রহ্মকপী পরমাত্মাকে নমস্কার রুবি ॥৭৯॥

(৭৭) অয়ং শ্লোকঃ পি বদ বর্দ্ধ নাস্তি ।

যো জাতো বসুদেবেন দেবক্যাং যদুনন্দনঃ ।
 শঙ্খচক্রগদাপাণির্বাষ্মদেবাত্মনে নমঃ ॥৮১॥
 শিরঃকপালমালায় ব্যাভ্রচর্মনিবাসিনে ।
 ভস্মদিক্শরীরায় তস্মৈ রুদ্রাত্মনে নমঃ ॥৮২॥
 যো মোহয়তি ভূতানি স্নেহপাশানুবন্ধনৈঃ ।
 সর্গস্ত রক্ষণার্থায় তস্মৈ মোহাত্মনে নমঃ ॥৮৩॥
 চৈতন্যং সর্বতো নিত্যং সর্বপ্রাণিহৃদি স্থিতম্ ।
 সর্বাভীততরং সূক্ষ্মং তস্মৈ সূক্ষ্মাত্মনে নমঃ ॥৮৪॥
 পঞ্চভূতাত্মভূতায় ভূতাদিনিধনায় চ ।
 অক্রোধদ্রোহমোহায় তস্মৈ শান্তাত্মনে নমঃ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

চন্দ্রেতি । চন্দ্রাৰ্দ্ধেন কৃত্য কৃতভূষণং শীৰ্ষং শিরো যন্ত তস্মৈ, ব্যালঃ সর্প এব যজ্ঞোপবীত-
 মস্তাভীতি তস্মৈ, পিনাকো ধ্বজঃ শূলঞ্চ হস্তে যন্ত তস্মৈ, উগ্রাত্মনে ভীষণমূৰ্ত্তয়ে শিবায় নমঃ ॥৮০॥

য ইতি । শঙ্খচক্রগদাপাণিবিভাজনে নাবায়ণত্বম্ অস্ত্য হৃদিতম্ ॥৮১॥

শিব ইতি । শিরঃকপালানাং মস্তকাঙ্কায় মালা যন্ত তস্মৈ, ব্যাভ্রচর্ম নিবস্তে পবিত্রাভীতি
 তস্মৈ, ভস্মনা দিক্শং লিপ্তং শরীরং যন্ত তস্মৈ ॥৮২॥

য ইতি । ভূতানি প্রাণিনঃ । সর্গস্ত্য সৃষ্টেঃ ॥৮৩॥

চৈতন্যমিতি । নিত্যং ব্রহ্মরূপত্বাৎ । সূক্ষ্মস্তৌ তু তমোবৃত্তং তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥৮৪॥

বাঁহাব মস্তকটী অর্দ্ধচন্দ্রে ভূষিত, গলদেশে সর্পের যজ্ঞোপবীত এবং হস্তে
 পিনাকধনু ও শূল রহিয়াছে ; সেই মহাদেবকণী পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮০॥

যিনি বসুদেবের ঔরসে ও দেবকীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়া, যজ্ঞবংশের আনন্দ
 উৎপাদন করিতেছেন এবং যিনি শঙ্খ, চক্র, গদাধারী স্বয়ং নারায়ণস্বরূপ ; সেই
 কৃষ্ণকণী পরমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৮১॥

যিনি মস্তকাস্থির মালা ধারণ ও ব্যাভ্রচর্ম পরিধান করেন এবং বাঁহার শরীরটী
 ভস্মে লিপ্ত থাকে ; সেই কপালকণী পরমাত্মাকে নমস্কার কবি ॥৮২॥

যিনি সৃষ্টি রক্ষার জন্ত স্নেহপাশেব বন্ধনে প্রাণিগণকে মুক্ত কবেন ; সেই মোহকণী
 পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮৩॥

যিনি সর্বদা নিত্যচৈতন্যস্বরূপে সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে থাকেন এবং সমস্ত পদার্থ
 হইতে অতীত ও সূক্ষ্ম ; সেই সূক্ষ্মকণী পরব্রহ্মকে নমস্কার করি ॥৮৪॥

(৮১, ৮২, ৮৪) ইমে শ্লোকঃ পি বঙ্গ বর্ধন সন্তি ।

(৮৩) ...সর্বপাপানুবন্ধনৈঃ...সর্বস্ত...নি ।

যস্মিন্ সৰ্বং বতঃ সৰ্বং যঃ সৰ্বং সৰ্বতশ্চ যঃ ।

যশ্চ সৰ্বময়ো দেবন্ত্যৈ সৰ্বাত্মনে নমঃ ॥৮৬॥

বিশ্বে চ মরুতশ্চৈব রুদ্রাদিত্যাশ্বিনাবপি ।

বসবঃ সিদ্ধসাধ্যাশ্চ তস্মৈ দেবাত্মনে নমঃ ॥৮৭॥

অব্যক্তং বুদ্ধ্যহঙ্কারো মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়ানি চ ।

তন্মাত্রাণি বিশেষাশ্চ তস্মৈ তত্ত্বাত্মনে নমঃ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চভূতানাং পাঞ্চভৌতিকদেহশালিনামাশ্রভূতায় জীবরূপায়, ভূতানামাদিক্ৰুৎপত্তিঃ নিধনঞ্চ যস্মাৎ তস্মৈ, ন বিদ্যন্তে ক্রোধদ্রোহমোহা বস্ত তস্মৈ, তস্মৈ, শাস্তাত্মনে সৰ্বনিবৃত্তরূপায় ভুবীয়ব্রহ্মণে নমঃ “শান্তং শিবমধৈতং তুরীয়ং মন্তন্তে স আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতে: ॥৮৫॥

যস্মিন্নিতি । যস্মিন্, সৰ্বং জগৎ প্রতিষ্ঠিতম্, বতঃ, সৰ্বং জগদ্বৎপত্ততে, যঃ, সৰ্বঃ সৰ্বব্যাপী, যশ্চ, সৰ্বতঃ সৰ্বত্র প্রতিভাতি, যো দেবশ্চ, সৰ্বময়ঃ সৰ্বস্বরূপঃ, তস্মৈ, সৰ্বাত্মনে পবমাত্মনে নমঃ ।
এতথৈব শ্রুতয়শ্চোক্তাঃ ॥৮৬॥

বিস্ব ইতি । বিশ্বে দেবাঃ, মরুতো বায়বঃ, কৈব্রবাদিত্যশ্চ যুক্তৌ অশ্বিনাবিতি তৌ শাক-পাৰ্ধিবাদিত্যাম্রথাপদলোপী সমাসঃ । দেবাত্মনে দেবতাস্বরূপায় ॥৮৭॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, বুদ্ধির্মহত্ত্বম্, তয়া বুদ্ধিঃ অহঙ্কাব ইতি সঃ, মধ্যাপদলোপী সমাসঃ । মনঃ, বুদ্ধীন্দ্রিয়ানি, চকারাৎ কৰ্ম্মেজ্জিবাণি চ, তন্মাত্রাণি শব্দস্পর্শরূপবসগন্ধাখ্যানি, বিশেষাঃ পঞ্চ মহাভূতানি, তস্মৈ, তত্ত্বাত্মনে চতুর্বিংশতিভঙ্গরূপায় পবমাত্মনে নমঃ । তথা চোক্তং সাংখ্যপ্রবচনশ্রুত—“চতুর্বিংশতিভঙ্গজ্ঞো যত্র কৃত্রাশ্রমে বসেৎ । জ্ঞানী যুগী শিখী বাপি মৃচাতে নাত্র সংশয়ঃ ॥” ॥৮৮॥

যিনি পাঞ্চভৌতিক দেহে জীবরূপে বিবাজ করেন, যাহা হইতে জগতেব উৎপত্তি, স্থিতি ও প্রলয় হইয়া থাকে এবং যাহাব ক্রোধ, দ্রোহ ও মোহ নাই ; সেই ভুবীয় ব্রহ্মকে নমস্কার কবি ॥৮৫॥

সমগ্র জগৎ যাহাতে প্রতিষ্ঠিত বহিয়াছে, সমগ্র জগৎ যাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, যিনি সৰ্বব্যাপী, যিনি সৰ্বত্র বিद्यমান আছেন এবং যে দেব সৰ্বস্বরূপ ; সেই সৰ্বস্বরূপ পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮৬॥

বিশ্বেদেবগণ, মরুদগণ, একাদশ কল্প, ষাদশ আদিত্য, ছই অশ্বিনীকুমাব, অষ্টবসু, সিদ্ধগণ ও সাধ্যগণস্বরূপ যিনি ; সেই দেবস্বরূপ পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮৭॥

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, মন, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র ও পঞ্চ মহাভূতস্বরূপ যিনি ; সেই চতুর্বিংশতিভঙ্গরূপী পবমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮৮॥

(৮৭, ৮৮, ৮৯) ইহে শ্লোকাঃ পি বঙ্গ বর্ধ ন সন্তি ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যচ্চ ভূতাদিপ্রভবাব্যয়ঃ ।
 যোহগ্রজঃ সৰ্ব্বভূতানাং তস্মৈ ভূতাত্মনে নমঃ ॥৮৯॥
 যং হি সূক্ষ্মং বিচিৎসন্তি পরং সূক্ষ্মবিদো জনাঃ ।
 সূক্ষ্মাং সূক্ষ্মঞ্চ যদব্রহ্ম তস্মৈ সূক্ষ্মাত্মনে নমঃ ॥৯০॥
 মৎস্তো ভূত্বা বিরিঞ্চায় যেন বেদাঃ সমাহৃত্যঃ ।
 রসাতলগতঃ শীত্ৰং তস্মৈ মৎস্তাত্মনে নমঃ ॥৯১॥
 মন্দরাদ্রিধ্বংসো যেন প্রাপ্তে হৃদয়তমস্থনে ।
 অতিকৰ্কশদেহায় তস্মৈ কূৰ্ম্মাত্মনে নমঃ ॥৯২॥
 বরাহং রূপমাস্থায় মহীং সৰ্বনপৰ্ব্বতায় ।
 উদ্ধরত্যেকদংষ্ট্রেণ তস্মৈ ক্ৰোড়াত্মনে নমঃ ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

ভূতমিতি । ভূতমতীতম্, ভব্যং বৰ্ত্তমানম্, ভবিষ্যৎ ভাবী চ বস্তু, ভূতাদীনাং ক্ষিত্যাদীনাম্, প্রভবো হেতুশাস্ত্রো অব্যয়োহবিনশ্ববচঃ সঃ, অগ্রজো জ্যেষ্ঠঃ, ভূতাত্মনে সৰ্ব্বভূতরূপায় পরমাত্মনে নমঃ ॥৮৯॥

যমিতি । বিচিৎসন্তি অচিৎসন্তি, সূক্ষ্মমব্যক্তাদিকমপি বিদন্তীতি তে । আচার্য্যাদিগময়ং যতাবো যৎ, কিঞ্চিৎ বিশেষপ্রতিপাদনার্থেব বাক্যাস্তবমাবভক্ত ইতি পূৰ্বেণ সহাস্তাপোনক্ক্যাম্ । এবমজ্ঞঃ ॥৯০॥
 ক্রমেণ ভগবতোহবতাবাদীন্ বিশেষতাবান্ স্তোতি মৎস্ত ইতি । বিরিঞ্চায় ব্রহ্মণে, সমাহৃত্যঃ সমর্পিতাঃ ॥৯১॥

মন্দবেতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে । অতিকৰ্কশদেহায় নিত্যকঠিনশরীরায় ॥৯২॥

যিনি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমানস্বরূপ, যিনি ভূতপ্রভৃতির হেতু, যিনি অবিদ্যার এবং যিনি সমস্ত ভূতের জ্যেষ্ঠ ; সেই সৰ্ব্বভূতকণী পরমাত্মাকে নমস্কার করি ॥৮৯॥

সূক্ষ্মবিদ মহাত্মারা যে পবন সূক্ষ্ম পদার্থেব অন্বেষণ করেন এবং যে ব্রহ্ম সূক্ষ্ম হইতেও অতিসূক্ষ্ম সেই সূক্ষ্মরূপী পবনকে নমস্কার করি ॥৯০॥

যিনি পাতালবর্ত্তী মৎস্ত হইয়া, সমুদ্র হইয়া ব্রহ্মাকে চাবিটা বেদ উপহার দিয়াছিলেন, সেই মৎস্তরূপী নারায়ণকে নমস্কার করি ॥৯১॥

সমুদ্র মস্থনের সময় উপস্থিত হইলে, যিনি কূৰ্ম্মরূপ ধাবণপূর্ব্বক পৃষ্ঠে মন্দর পর্ব্বত ধাবণ করিয়াছিলেন ; সেই অতিকঠিনদেহ কূৰ্ম্মরূপী নারায়ণকে নমস্কার করি ॥৯২॥

যিনি বরাহমূৰ্ত্তি ধারণপূর্ব্বক একটী দন্তদ্বারা বন ও পর্ব্বতের সহিত এই পৃথিবীটাকে উত্তোলন করিয়াছিলেন ; সেই বরাহমূৰ্ত্তি নারায়ণকে নমস্কার কবি ॥৯৩॥

(৯০—৯৪) ইমে শ্লোকাঃ পি বঙ্গ বর্ধ ন সন্তি ।

নারসিংহবপুঃ কৃত্বা সৰ্বলোকভয়ঙ্করম্ ।
 হিরণ্যকশিপুং জয়ে তস্মৈ সিংহাত্মনে নমঃ ॥৯৪॥
 পিঙ্গেক্ষণসটং যস্য রূপং দংষ্ট্রানৈথৈষু তম্ ।
 দানবেন্দ্রাস্তকরণং তস্মৈ দৃষ্টাত্মনে নমঃ ॥৯৫॥
 যং ন দেবা ন গন্ধৰ্বা ন দৈত্যা ন চ দানবাঃ ।
 তত্ত্বতো হি বিজানন্তি তস্মৈ সূক্ষ্মাত্মনে নমঃ ॥৯৬॥
 বামনং রূপমাশ্রায় বলিং সংযম্য মায়ায়া ।
 ত্রৈলোক্যং ক্রান্তবান্ যন্ত তস্মৈ ক্রান্তাত্মনে নমঃ ॥৯৭॥
 জমদগ্নিস্থতো ভূত্বা রামঃ শত্ৰুভৃতাং বরঃ ।
 মহীং নিঃকত্রিয়াং চক্রে তস্মৈ রামাত্মনে নমঃ ॥৯৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বরাহমিতি । আহার অবলম্ব্য, ক্রোড়াগ্নে শূকরমূর্ত্তয়ে ॥৯৩॥
 নাবেতি । অথো ভাগো নরস্ত উপবিভাগচ্ সিংহস্তথং নারসিংহবপুঃ ॥৯৪॥
 তন্নাসিংহবপুৰেব বিশিনষ্টি পিঙ্গৈতি । পিঙ্গাঃ পিঙ্গলবর্ণাঃ ঈক্ষণে নয়নদ্বয়ং সটা জটাস্ত
 যন্ত তৎ । দৃষ্টাত্মনে দর্পাঘিতরূপায় নবসিংহায়ৈব ॥৯৫॥
 যমিতি । তত্ত্বতো যথার্থেন । সূক্ষ্মাত্মনে সূক্ষ্মরূপায় ব্রহ্মণে ॥৯৬॥
 বামনমিতি । সংযম্য বন্ধা । ক্রান্তবান্ ত্রিভিঃ পাদৈর্বাণ্ডবান্, ক্রান্তাত্মনে ত্রিবিক্রমরূপায় ॥৯৭॥
 জমদগ্নীতি । বামাগ্নে পবণরামরূপায় নারায়ণায় ॥৯৮॥

যিনি সন্ন্যাসী জগতের ভয়জনক নরসিংহরূপ ধারণ কবিয়া, হিরণ্যকশিপুকে বধ
 কবিয়াছিলেন ; সেই নবসিংহমূর্ত্তি নারায়ণকে নমস্কার কবি ॥৯৪॥

যাঁহার নয়নযুগল ও জটাসকল পিঙ্গলবর্ণ এবং দন্ত ও নখ সমস্ত বিশাল ছিল,
 আর যিনি দানবশ্রেষ্ঠ হিবণ্যকশিপুকে সংহার করিয়াছিলেন ; সেই দর্পাঘিতমূর্ত্তি
 নরসিংহরূপী নারায়ণকে নমস্কার কবি ॥৯৫॥

দেবগণ, গন্ধর্বগণ, দৈত্যগণ এবং দানবগণ যথার্থকণে যাহাকে জানেন না ; সেই
 সূক্ষ্মরূপী পবব্রহ্মাকে নমস্কার কবি ॥৯৬॥

যিনি বামনরূপ ধারণপূর্বক মায়াবলে দৈত্যরাজ বলিকে বন্ধন করিয়া,
 তিন চরণে ত্রিভুবন আক্রমণ কবিয়াছিলেন , সেই ত্রিবিক্রমরূপী নারায়ণকে নমস্কার
 করি ॥৯৭॥

(৯৫) দংষ্ট্রানথাযুধম্ পি বদ্ধ বর্ধ ।

(৯৬—৯৮, ১০১) ইমে শ্লোকাঃ পি বদ্ধ বর্ধ ন সন্তি ।

ত্রিঃসপ্তকৃষ্ণো যঃ ক্ষত্রং ধৰ্মবুৎক্রান্তগৌরবম্ ।
 ক্রুদ্ধো নিজস্বে সমরে তস্মৈ ক্রৌর্যাঙ্গনে নমঃ ॥৯৯॥
 বিভজ্য পঞ্চধাত্মানং বায়ুভূত্বা শরীরগঃ ।
 যশ্চৈষ্যতি ভূতানি তস্মৈ বায়ুঙ্গনে নমঃ ॥১০০॥
 রামো দাশরথিভূত্বা পুলস্ত্যকুলনন্দনম্ ।
 জঘান রাবণং সংখ্যে তস্মৈ ক্ষত্রাঙ্গনে নমঃ ॥১০১॥
 যো হলৌ মুসলী শ্রীমান্ নীলান্বরধরঃ স্থিতঃ ।
 রামায় রৌহিণেয়ায় তস্মৈ ভোগাঙ্গনে নমঃ ॥১০২॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তমর্থং বিশিনষ্টি ত্রিবিতি । ত্রিঃসপ্তকৃষ্ণ একবিংশতিবারান্, ধৰ্মেণ হুর্বিনয়স্বভাবেন বুৎক্রান্ত-
 মতিক্রান্তং গৌরবং ব্রাহ্মণোৎকর্ষো যেন তৎ । ক্রৌর্যং ক্রুবৎ হিংসাতিরেকারিষ্টরত্নম্ আত্মনি
 বস্ত তস্মৈ ॥৯৯॥

বিভজ্যতি । পঞ্চধা প্রাণাণানসমানোদানব্যানরূপৈঃ । চেষ্টয়তি নানাক্রিয়াং কারয়তি,
 ভূতানি প্রাণিনঃ ॥১০০॥

বাম ইতি । পুলস্ত্যস্ত দেবর্ষেঃ কুলনন্দনং বংশানন্দজনকম্ । সংখ্যে যুদ্ধে ॥১০১॥

য ইতি । হলী হলধবঃ, শ্রীমান্ শুভ্রকান্তিঃ । রৌহিণেয়ায় রৌহিণ্যাঃ পুত্রায়, ভোগাঙ্গনে
 অনন্তনাগদেহাবতাবায় "ভোগঃ সূত্রে স্বাদিভূতাবহেচ্চ কণকায়বোঃ" ইত্যমবঃ ॥১০২॥

যিনি জমদগ্নিব পুত্র অস্ত্রধা বিশেষ্ট পরশুবাম হইয়া, পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয় করিয়া-
 ছিলেন, সেই পরশুবামকপী নাবায়ণকে নমস্কার কবি ॥৯৮॥

তৎকালে ক্ষত্রিয়েবা আপনাদেব হুর্বিনয়স্বভাবে ব্রাহ্মণগণেব গৌরব অতিক্রম
 কবিতেছিলেন, সেই জন্তই যিনি ক্রুদ্ধ হইয়া, একুশবাব যুদ্ধে ক্ষত্রিয়গণকে সংহার
 করিয়াছিলেন ; সেই নিষ্ঠুরস্বভাব পরশুবামকপী নাবায়ণকে নমস্কার করি ॥৯৯॥

যিনি শবীরস্থ বায়ু হইয়া প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যানরূপে আপনাকে
 বিভক্ত করিয়া, প্রাণিগণকে নানাকার্য্য করাইতেছেন ; সেই বায়ুকপী পরমাঙ্গাকে
 নমস্কার কবি ॥১০০॥

যিনি দশরথের পুত্র রাম হইয়া, যুদ্ধে পুলস্ত্যবংশের আনন্দজনক রাবণকে বধ
 কবিয়াছিলেন ; সেই ক্ষত্রিয়বামকপী নারায়ণকে নমস্কার কবি ॥১০১॥

যিনি হল ও মুসল ধারণ করেন এবং নীলবর্ণ বস্ত্র পরিধান করিয়া থাকেন ;
 সেই রৌহিণীনন্দন, শুভ্রকান্তি, অনন্তনাগাবতাব বলবামকে নমস্কার করি ॥১০২॥

(৯৯) যশ্চৈকো ধৰ্মে বুৎক্রান্তিগৌরবাৎ... জঘান ক্ষত্রিয়ান্ সংখ্যে তস্মৈ ক্রৌর্যাঙ্গনে নমঃ—নি ।

(১০২—১০৮) ইমে শ্লোকাঃ পি বঙ্গ বদ্ধ ন সন্তি ।

শঙ্খিনে চক্রিণে নিত্যং শার্ঙ্গিণে পীতবাসসে ।
 বনমালাধরায়ৈব তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ॥১০৭॥
 বসুদেবসুতঃ শ্রীমান্ ক্রীড়িতো নন্দগোকুলে ।
 কংসস্ত নিধনার্থায় তস্মৈ ক্রীড়াত্মনে নমঃ ॥১০৮॥
 বাসুদেবত্বমগম্য যদোর্বংশসমুদ্ভবঃ ।
 ভূভারহরণং চক্রে তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ॥১০৯॥
 সাবধ্যমজুর্নস্ত্র্যাক্রৌ কুর্ক্বনু গীতামৃতং দদৌ ।
 লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ ব্রহ্মাত্মনে নমঃ ॥১১০॥
 দানবাংস্ত বশে কৃৎস্না পুনবুদ্ধত্বমগতঃ ।
 সর্গস্ত রক্ষণার্থায় তস্মৈ বুদ্ধাত্মনে নমঃ ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

শঙ্খিন ইতি । শার্ঙ্গিণে শার্ঙ্গধরুর্কাবিণে, বনমালাধরায় বস্ত্রপুষ্পমালাধাবিণে ॥১০৭॥

বস্বিতি । কংসস্ত নিধনার্থায় ক্রীড়িতো মল্লযুদ্ধক্রীড়ামভ্যন্তবান্ ॥১০৮॥

বাস্বিতি । বাসুদেবত্বং বসুদেবপুত্রত্বম্, আগম্য প্রাপ্য ॥১০৯॥

সাবধ্যমিতি । ব্রহ্মাত্মনে পবব্রহ্মরূপিণে । এতস্তু শবশয্যায়াং পতনাৎ পবং কদাচিত্ সঞ্জয়-
 . মুখাদাকর্ণা ভীষ্মেনাভিহিতমিতি মন্তব্যমতো নামুপপত্তিঃ ॥১১০॥

দানবানিতি । দানবান্ হিবণ্যাকাদীন, বংশে কৃৎস্না ববাহাবতাবাদিনা, বুদ্ধত্বং শাক্যসিংহত্বম্,
 আগতঃ প্রাপ্তৌ ভবিষ্যতি । সর্গস্ত সৃষ্টেঃ, বক্ষণার্থায় অহিংসধর্মপ্রচাৰেণ ॥১১১॥

যিনি সর্বদা শঙ্খ, চক্র ও শৃঙ্গনির্মিত ধনু ধারণ করেন এবং পীতবর্ণ বস্ত্র পবিধান
 করিয়া থাকেন ; সেই বনমালী, কৃষ্ণকপী নাবাঘকে নমস্কার কবি ॥১০৭॥

যিনি বসুদেবের পুত্র হইয়া, কংসকে বধ করিবার জন্য নন্দের গোকুলে
 খেলাচ্ছলে যুদ্ধ অভ্যাস করিতেন ; সেই লীলাময় খেলাকাবী কৃষ্ণকে নমস্কার
 করি ॥১০৮॥

যিনি যদুবংশে বসুদেবের পুত্র হইয়া, শিশুপানপ্রভৃতিকে বধ করিয়া, ভূভাব
 হরণ করিয়াছেন ; সেই কৃষ্ণকপী নারায়ণকে নমস্কার করি ॥১০৯॥

যিনি যুদ্ধে অর্জুনেব সারথ্য কবিত্তে প্রবৃত্ত হইয়া, ত্রিভুবনের উপকার করিবার
 জন্য অর্জুনকে গীতামৃত দান করিয়াছেন , সেই পরব্রহ্মকপী কৃষ্ণকে নমস্কার
 করি ॥১১০॥

যিনি বরাহপ্রভৃতি অবতার হইয়া, হিবণ্যাকপ্রভৃতি দানবগণকে বশীভূত করিয়া,
 অহিংসাধর্ম প্রচারদ্বারা সৃষ্টি বক্ষা কবিবার জন্য পুনবাধ বুদ্ধ হইবেন ; সেই বুদ্ধরূপী
 নারায়ণকে নমস্কার কবি ॥১১১॥

হনিষ্যতি কলৌ প্রাপ্তে শ্লেচ্ছাংস্তুরগবাহনঃ ।
 ধর্মসংস্থাপকো যন্ত তস্মৈ কক্ষ্যাভ্যনে নমঃ ॥১০৮॥
 তারাহয়ে কালনেমিং হস্তা দানবপুঙ্গবম্ ।
 দদৌ রাজ্যং মহেন্দ্রায় তস্মৈ সাংখ্যাভ্যনে নমঃ ॥১০৯॥
 যঃ সর্বপ্রাণিনাং দেহে সাক্ষিভূতো হবস্থিতঃ ।
 অক্ষরঃ ক্ষরমাণানাং তস্মৈ সাক্ষ্যাভ্যনে নমঃ ॥১১০॥
 নমোহস্ত তে মহাদেব ! নমস্তে ভক্তবৎসল ! ।
 সূত্রক্ষ্য ! নমস্তেহস্ত প্রসীদ পরমেশ্বর ! ॥১১১॥
 অব্যক্তব্যক্তরূপেণ ব্যাপ্তং সর্বং জ্ঞান বিভো ! ।
 নারায়ণং সহস্রাক্ষং সর্বলোকমহেশ্বরম্ ॥১১২॥

ভারতকৌমুদী

হনিষ্যতি। তুরগবাহনঃ অশ্বাবোহী সন্। কক্ষ্যাভ্যনে কক্ষিরূপায় নাবায়ণায় ॥১০৮॥
 তাবেতি। তাবাহয়ে তারকাস্রবংশে, জাতমিতি শেষঃ, সমাক্ষা খ্যা প্রকথনমিতি সাংখ্যা
 তত্ত্বা অয়মিতি সাংখ্যো বিষ্ণুবেব আত্মা স্বকপং যন্ত তস্মৈ পবত্রক্ষেণে। ঐতরুপাখ্যানং হরিবংশ-
 বিষ্ণুপুবাণদৌ দ্রষ্টবাম্ ॥১০৯॥
 যু ইতি। সাক্ষিভূতো দ্রষ্টৃরূপো জীবঃ। ক্ষরমাণানাং নখবাণাং দেহেন্দ্রিয়াদীনাম্ মধ্যো,
 অক্ষরঃ অবিনাশী, সাক্ষ্যাভ্যনে সাক্ষিরূপায় জীবত্রক্ষেণে ॥১১০॥
 নম ইতি। ব্রহ্ম বেদেষু স্রসাদুবিভি সূত্রক্ষ্যণ্যোহতীববেদহিতকারী ॥১১১॥

কলিযুগ উপস্থিত হইলে, যিনি ধর্ম সংস্থাপন কবিবার জন্ত অশ্বে আরোহণ
 করিয়া, শ্লেচ্ছগণকে সংহার কবিবেন ; সেই কক্ষিকপী নারায়ণকে নমস্কার করি ॥১০৮॥
 যিনি তাবকাস্রবংশজাত দানবশ্রেষ্ঠ কালনেমিকে বধ কবিয়া, ইন্দ্রকে রাজ্য দান
 করিয়াছিলেন ; সেই বিষ্ণুকপী পরব্রহ্মকে নমস্কার করি ॥১০৯॥
 যিনি সমস্ত প্রাণীবই দেহের ভিতরে সাক্ষিকপে অবস্থান কবিতোছেন এবং যিনি
 নখর দেহ ও ইন্দ্রিয়প্রভৃতির মধ্যে অনখব ; সেই সাক্ষিকপী জীবব্রহ্মকে নমস্কার
 করি ॥১১০॥

মহাদেব ! আপনাকে নমস্কার, ভক্তবৎসল ! আপনাকে নমস্কার এবং বেদের
 অত্যন্ত হিতকাবি ! আপনাকে নমস্কার, পবমেশ্বর ! আপনি আমার প্রতি প্রসন্ন
 হউন ॥১১১॥

(১০৯—১১৫) ইমে শ্লোকাঃ পি বঙ্গ বর্দ্ধন ন সন্তি ।

(১১৩) অপবর্গস্থভূতাং · পরমাস্থিতঃ · নি ।

হিরণ্যনাভং যজ্ঞাঙ্গমমৃতং বিশ্বতোমুখম্ ।

সৰ্বদা সৰ্ব্বেকাৰ্য্যেণ নাস্তি তেষামমঙ্গলম্ ॥১১১॥ (যুগ্মকম্)

যেষাং হৃদিস্থো দেবেশো মঙ্গলায়তনং হরিঃ ।

মঙ্গলং ভগবান্ বিষ্ণুর্মঙ্গলং মধুসূদনঃ ॥১১৪॥

মঙ্গলং পুণ্ডরীকাক্ষো মঙ্গলং গরুড়ধ্বজঃ ।

বিশ্বকৰ্ম্মন্ ! নমস্তেহস্ত বিশ্বাত্মন্ ! বিশ্বসম্ভব । ॥১১৫॥ (যুগ্মকম্)

অপবৰ্গস্থ । ভূতানাং পঞ্চানাং পরতঃ স্থিতঃ ।

নমস্তে ত্রিষু লোকেষু নমস্তে পরতঃস্থিষু ॥১১৬॥

ভাবতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । অব্যক্তস্ত ব্রহ্মণো ব্যক্তরূপং সূর্য্যস্তেন “সূর্য্য আত্মা জগতত্ত্ববশ্চ” ইতি শ্রুতেঃ । সহস্রাঙ্কং সহস্রনয়নম্ “সহস্রবীৰ্ণা পূৰ্ব্বঃ সহস্রাঙ্কঃ সহস্রপাং” ইতি শ্রুতেঃ । হিরণ্যনাভং স্বৰ্ণময়নাভিকমলম্, যজ্ঞাঙ্গং যজ্ঞসম্পাদকবহ্নিরূপম্, অমৃতং নিত্যমুক্তম্, বিশ্বতোমুখং সৰ্ব্বেদিগ্‌বৰ্ত্তি-বদনম্ । সৰ্ব্বেকাৰ্য্যেণ যে অরস্তীতি শেষঃ ॥১১২—১১৩॥

যেষামিতি । মঙ্গলস্ত আশতনমাশ্রয়ঃ । মঙ্গলং মঙ্গলজনকঃ ॥১১৪—১১৫॥

অপেতি । হে অপবৰ্গস্থ ! নিত্যমুক্ত ! পবমান্ ! ত্বম্, পঞ্চানাং ভূতানাং ক্ষিতাদীনাম্, পবতঃ পাবে স্থিতঃ চিজ্জড়ভেদাৎ, ত্রিষু লোকেষু জগৎস্ব, পবতঃ পবস্ব উত্তমায়, তে ভূতায় নমঃ, ত্রিষু কালেষু চ, পরতস্তে নমঃ ॥১১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বাণভূতৈরমুবাশ্রান্তে ইত্যর্থঃ ॥১৮—৮৪॥ ভূতাদেবহৃদাবস্তা নিধনং মবণং তস্মৈ ॥৮৫—১১৫॥ অপবৰ্গস্থ ! নিত্যমুক্ত যতো ভূতানাং ভূতেভ্যঃ পবতঃ স্থিতঃ । ত্রিষু লোকেষু তেভ্যঃ পবতস্ত

প্রভু । আপনি ব্রহ্মময় সূর্য্যরূপে সমগ্র জগৎ আলোকিত করিয়া থাকেন । যে সকল মহাত্মা সৰ্ব্বদা সৰ্ব্বেকাৰ্য্যে সহস্রনয়ন, সমগ্র জগতেব প্রধান নিযন্তা, স্বৰ্ণময়-নাভিযুক্ত, যজ্ঞসম্পাদক বহ্নিরূপ, নিত্যমুক্ত ও সৰ্ব্বেদিগ্‌বৰ্ত্তি-মুখশালী নারায়ণকে অরণ কবেন, তাঁহাদের অমঙ্গল হয় না ॥১১২—১১৩॥

আব, বাঁহাদের হৃদয়ে দেবদেব, মঙ্গলেব আধাব হবি, মঙ্গলময় মধুসূদন, মঙ্গলময় পুণ্ডরীকাক্ষ, মঙ্গলময় গরুড়ধ্বজ ও মঙ্গলময় ভগবান্ বিষ্ণু অবস্থান করেন, তাঁহাদেরও অমঙ্গল হয় না । হে বিশ্বকৰ্ম্মন্ ! হে বিশ্বাত্মন্ ! হে বিশ্বসম্ভব ! আপনাকে নমস্কার কবি ॥১১৪—১১৫॥

হে নিত্যমুক্ত ! আপনি পঞ্চভূত হইতে অত্যন্ত ভিন্ন, আব ত্রিভুবনেব মধ্যে এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান—এই তিন কালে সৰ্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । অতএব আপনাকে নমস্কার করি ॥১১৬॥

নমস্তে দিগ্ধু সর্বান্ধু হুং হি সর্বময়ো নিধিঃ ।
 নমস্তে ভগবন্ ! বিষ্ণো ! লোকানাং প্রভবাণ্যয় ! ॥১১৭॥
 হুং হি কর্তা হৃষীকেশ ! সংহর্তা চাপরাজিতঃ ।
 নহি পশ্যামি তে ভাবং দিব্যং হি ত্রিষু বত্সু ॥১১৮॥
 তচ্চ পশ্যামি তত্ত্বেন যন্তে রূপং সনাতনম্ ।
 দিবং তে শিরসা ব্যাপ্তং পদ্ম্যাং দেবী বনুন্ধরা ।
 বিক্রমেণ ত্রয়ো লোকাঃ পুরুষোহসি সনাতনঃ ॥১১৯॥
 দিশো ভুজা রবিশ্চক্ষুর্বার্যো শুক্রঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ।
 সপ্তমার্গা নিরুদ্ধান্তে বায়োরমিততেজসঃ ॥১২০॥
 ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপেণ ব্যাপ্তং সর্বং ত্বয়া বিভো ।।
 অব্যক্তং ব্রাহ্মণং রূপং ব্যক্তমেতচ্চরাচরম্ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

নম ইতি । নিধির্ধনপাত্রবাদবণীয়ঃ । হে প্রভবাণ্যয় ! উৎপত্তিবিনাশকারণ । ॥১১৭॥

অমিতি । ভাবমবস্থাম্, বত্সু জ্ঞানকর্মভক্তিমার্গেষু ॥১১৮॥

তদ্বিতি । পশ্যামি গুরূপদেশেন জানামি । দিবং স্বর্গঃ । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥১১৯॥

দিশ ইতি । শুক্রো ভার্গবঃ । সপ্ত প্রবহণবিবহাদকঃ, নিকৃষ্টাঃ স্ববিশালতয়া ॥১২০॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপং স্বয়মেব পর্বাঙ্কেনু বিবৃণোতি । ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মণম্ ॥১২১॥

হে ভগবন্ ! আপনি সর্বব্যাপী এবং ধননিধির জ্ঞায় সকলের আদরণীয় ।
 অতএব আপনার সকল দিকে নমস্কার করি । বিষ্ণু ! আপনি ত্রিভুবনের উৎপত্তি ও
 বিনাশের কারণ ; সুতরাং আপনাকে নমস্কার করি ॥১১৭॥

হৃষীকেশ ! আপনি জগতের কর্তা ও সংহর্তা এবং সর্বত্র অপরাজিত । হায় !
 জ্ঞান, কর্ম ও ভক্তি এই তিনটি পথের কোন পথেই আমি আপনার দিব্যভাব দেখিতে
 পাই না ॥১১৮॥

তবে নারায়ণ ! শুকর উপদেশে আপনার সেই সনাতনরূপটি জানিতে পাবি ।
 আপনার অন্তরে স্বর্গলোক, চবণযুগলে পৃথিবী এবং বিক্রমে ত্রিভুবন ব্যাপ্ত হইয়া
 রহিয়াছে । অতএব আপনিই সেই সনাতন বিবাট পুরুষ ॥১১৯॥

দিগ্ধু সকল আপনার বাহু, সূর্য্য আপনার চক্ষু এবং বার্য্যো শুক্র বহিয়াছেন ;
 আর আপনি অমিততেজা বায়ুর প্রবহ ও নিবহপ্রভৃতি সাতটি পথকে নিকৃষ্ট
 রাখিয়াছেন ॥১২০॥

(১১৮)- হৃষীকেশঃ- তেন পশ্যামি তে দিব্যান্ ভাবান্ নি । (১২১) অয়ং শ্লোকঃ

পি বঙ্গ বর্দ্ধ নাতি ।

অতসীপুষ্পসঙ্কাশং পীতবাসসমচ্যুতম্ ।

যে নমস্তুস্তি গোবিন্দং ন তেষাং বিদ্রুতে ভয়ম্ ॥১২২॥

একোহপি কৃষ্ণস্ত কৃতপ্রণামো দশাশ্বমেধাবভূথেন তুল্যঃ ।

দশাশ্বমেধী পুনরেতি জন্ম কৃষ্ণপ্রণামী ন পুনর্ভবায় ॥১২৩॥

কৃষ্ণব্রতাঃ কৃষ্ণমনুস্মবন্তো রাত্রৌ চ কৃষ্ণং পুনরুখিতা য়ে ।

তে কৃষ্ণদেহাঃ প্রবিশন্তি কৃষ্ণমাজ্যং যথা মজ্জছতং ছতাশে ॥১২৪॥

নমো নরকসন্ত্রাসরক্ষামণ্ডলকারিণে ।

সংসারনিম্নগাবর্ত্ততিরিকাষ্ঠায় বিষ্ণবে ॥১২৫॥

ভারতকৌমুদী

অতসীতি । অতসীপুষ্পসঙ্কাশং নীলাতসীপুষ্পসমানবর্ণম্ ॥১২২॥

এক ইতি । দশানামশ্বমেধানাম্ অবভূথেন সমাপ্তিস্থানেন । কিঞ্চ একঃ কৃষ্ণপ্রণামো দশাশ্বমেধোহপি শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ দশেতি । পুনর্ভবায় পুনর্জন্মানে ন সম্পদ্রুতে মুক্তিলাভাদিতি ভাবঃ ॥১২৩॥

কৃষ্ণেতি । কৃষ্ণ এব ব্রতং ব্রতবিষয়ো যেষাং তে, যে চ রাত্রৌ, পুনঃ প্রভাতে উখিতাশ্চ সন্তঃ, কৃষ্ণমনুস্মবন্তো ভবন্তীত্যর্থঃ, কৃষ্ণস্ত দেহ ইব দেহো যেষাং তে তাদৃশাঃ সন্তঃ । ছতাশে অর্গ্যে ॥১২৪॥

নম ইতি । নরকাদ্যঃ সন্ত্রাসো ভয়ং তস্মাদবক্ষ্যামণ্ডলং ব্যালগ্রাহী বক্ষণার্থগোলবেধামিব রক্ষণসমূহং কবোতীতি তস্মৈ, সংসার এব নিম্নগাবর্ত্তো নদীজলভ্রমিতশ্মিন্ তবিকাষ্ঠং তবণদাকভূত-
শ্মৈ, বিষ্ণবে নমঃ ॥১২৫॥

প্রভু । আপনি ব্যক্ত ও অব্যক্তরূপে এই চবাচর জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া বহিয়াছেন ।
আপনার পরব্রহ্মরূপ অব্যক্ত এবং চরাচররূপ ব্যক্ত ॥১২১॥

যাঁহাবা, নীল অতসীপুষ্পেব ত্রায় নীলবর্ণ, পীতবসন পবিধায়ী ও বীরব্রত হইতে
অভ্রষ্ট গোবিন্দকে নমস্কাব করেন ; তাঁহাদেব কোন ভয় থাকে না ॥১২২॥

কৃষ্ণেব উদ্দেশে একটী মাত্র প্রণাম কবিলেও তাহা দশটী অশ্বমেধযজ্ঞেব তুল্যা
হইয়া থাকে । (দশটী অশ্বমেধেব তুল্যা কেন, তদপেক্ষাও অধিক । কারণ,) দশাশ্বমেধ-
কাবীর পুনবায় জন্ম গ্রহণ করিতে হয় ; কিন্তু কৃষ্ণকে প্রণামকাবীর পুনবায় জন্ম
হয় না ॥১২৩॥

যাঁহার। কৃষ্ণকে শ্রবণ কবিতে থাকিয়া তাঁহাব উদ্দেশে ব্রত করেন এবং বাত্রিতে
ও প্রভাতকালে গাত্রোথান করিয়া, কৃষ্ণকে শ্রাব কবেন, তাঁহাবা—কৃষ্ণেব
দেহেব ত্রায় দেহধাবী হইয়া মজ্জপাঠপূর্ব্বক নিষ্কিণ্ড হৃত যেমন অগ্নিতে প্রবেশ করে,
সেইরূপ কৃষ্ণে প্রবেশ কবিয়া থাকেন ॥১২৪॥

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় গোব্রাহ্মণহিতায় চ ।

জগদ্ধিতায় কৃষ্ণায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥১২৬॥

প্রাণকান্তারপাথেয়ং সংসারোচ্ছেদভেষজম্ ।

দুঃখশোকপরিভ্রাণং হরিরিত্যক্ষরদ্বয়ম্ ॥১২৭॥

নারায়ণঃ পরং ব্রহ্ম নারায়ণপরং তপঃ ।

নারায়ণঃ পরো দেবঃ সর্বং নারায়ণঃ সदा ॥১২৮॥

যথা বিষ্ণুময়ং সত্যং যথা বিষ্ণুময়ং জগৎ ।

যথা বিষ্ণুময়ং সর্বং পাপাণাং মে নশ্বতাং তথা ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

নম ইতি । ব্রহ্মভ্যো বেদেভ্যো ব্রহ্মকতয়া সাধুরিতি ব্রহ্মণ্যচাসৌ দেবঃ পরমাত্মতয়া
জ্যোতমানশ্চেতি তস্মৈ ॥১২৬॥

প্রাণেতি । প্রাণো জীবনমেব কান্তারং মহাব্যাং দুর্গমপথো বা তত্র পাথেয়ং মার্গসঙ্কলম্,
রোগরূপস্ত সংসারস্ত উচ্ছেদে ভেষজমৌষধম্, দুঃখশোকান্ত্যং পবিত্রায়তে অনেনেতি তচ্চ ॥১২৭॥

নাৰেতি । নারায়ণপরং নারায়ণবিষয়মেব “সর্বদেবমরো হবিঃ” ইতি শ্রুতে: “যেংপাত্তদেবতা
ভক্তা যজন্তে ব্রহ্মরাহিতা: । তেহপি মামেব কোন্তেয ! যজন্ত্যবিষিপূর্বকম্ ॥” ইতি গীতোক্তেস্চ
পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, সদা সর্বমেব নারায়ণঃ ব্রহ্মরূপত্বাৎ, “সর্বং ধ্বমিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥১২৮॥

বধেতি । যথা, বিষ্ণুময়ং বিষ্ণুরূপম্, সত্যং ব্রহ্ম, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে:,
যথা চ বিষ্ণুময়ং বিষ্ণুরূপম্, জগৎ, “সর্বং ধ্বমিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে:, কিং বহুনা যথা বিষ্ণুময়ং
সর্বং ব্রহ্মাণ্ডম্ উক্তশ্রুতেরেব, তথা মে, পাপাণাং পাপম্, নশ্বতাং নশ্বত্বম্ । এতৎ সর্বং যথা সত্যং
ভগবৎস্বরূপাৎ তথা মে পাপনাশোহপি সত্যো ভবত্বিতি ভাবঃ ॥১২৯॥

যিনি মানুষকে নরকের ভয় হইতে রক্ষা করেন এবং যিনি সংসারকণ নদীর
আবর্ত হইতে তরণের কাষ্ঠস্বরূপ ; সেই বিষ্ণুকে নমস্কার করি ॥১২৫॥

যিনি ব্রহ্মণ্যদেব, যিনি গো ও ব্রাহ্মণগণের হিতকারী, এমন কি যিনি জগতেবই
হিতসাধনতৎপর ; সেই কৃষ্ণ এবং গোবিন্দকে বার বার নমস্কার করি ॥১২৬॥

‘হরি’ এই দুইটী অক্ষর জীবনকণ দুর্গমপথের পাথেয়স্বরূপ, সংসাররোগনাশের
ঔষধের সমান এবং দুঃখ ও শোক হইতে রক্ষা কারক ॥১২৭॥

নারায়ণই পরব্রহ্ম, নারায়ণের উদ্দেশ্যেই সমস্ত তপস্তা, নারায়ণই সর্বপ্রধান
দেবতা এবং নারায়ণই সর্বদা সর্বময় ॥১২৮॥

বিষ্ণুই পরব্রহ্ম ইহা যেমন সত্য, সমগ্র জগৎ বিষ্ণুময় ইহা যেমন ধ্রুব এবং সমগ্র

(১২৮) নারায়ণপং ব্রহ্ম...নারায়ণপরং দেবং সর্বং নারায়ণাত্মকম্—পি... নারায়ণপরং
সত্যং...নি ।

তস্ম যজ্ঞবরাহস্য বিষ্ণোরমিততেজসঃ ।

প্রণামং যেহপি কুর্বন্তি তেষামপি নমো নমঃ ॥১৩০॥

ত্বাং প্রপন্নায় তত্ত্বায় গতিমিচ্ছাং জিগীষবে ।

যচ্ছ্রয়ঃ পুণ্ডরীকাক্ষ । তদ্ব্যায়স্ব সুরোত্তম । ॥১৩১॥

ইতি বিদ্যাতপোয়োনিরয়োনির্বিষ্ণুরীড়িতঃ ।

বাগ্‌যজ্ঞেনার্চিতো দেবঃ প্রীয়তাং মে জনার্দনঃ ॥১৩২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতাবদুক্ত্বা বচনং ভীষ্মস্তুদৃগ্তমানসঃ ।

নম ইত্যেব কৃষ্ণায় প্রণামমকরোত্তদা ॥১৩৩॥

তন্নিম্ন পুরতে বাক্যে ততস্তে ব্রহ্মবাদিনঃ ।

ভীষ্মং বাগ্‌ভির্বাঙ্গকণ্ঠাস্তমানর্চুর্মহামতিম্ ॥১৩৪॥

ভারতকৌয়দী

তথেতি । যজ্ঞো যজ্ঞেশ্বরো ববাহো যজ্ঞবরাহস্তস্ম ॥১৩০॥

স্মিতি । প্রপন্নায় শবণশ্চেন প্রাপ্তায়, ভক্তায় মহত্ম, জিগীষবে জেতুং লক্ষু মিচ্ছবে ॥১৩১॥

ইতি । বিদ্যায়াত্তত্ত্বজ্ঞানস্ত তপসশ্চ যোন্যির্বিষয়তয়া কাবণম্, অযোন্যিবজঃ, ঈড়িত উক্তঃ
স্বত ইত্যর্থঃ, বাগ্‌বাক্যমেব যজ্ঞস্তেন, এতদবস্থারামন্তবিধযজ্ঞাসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৩২॥

এতাবদিত্তি । তং কৃষ্ণং গতং প্রাপ্তং মানসং মনো যন্ত সঃ ॥১৩৩॥

ব্রহ্মাণ্ডই বিষ্ণুময় ইহাও যেমন নিশ্চিত ; তেমন আমার পাপনাশও নিশ্চিতই
হউক ॥১২৯॥

সেই যজ্ঞবরাহ, অমিততেজা বিষ্ণুকে ষাঁহাবা নমস্কাব করেন ; তাঁহাদিগকেও
আমি বাব বাব নমস্কাব করি ॥১৩০॥

দেবশ্রেষ্ঠ পুণ্ডরীকাক্ষ ! আমি আপনাব তত্ত্ব, আপনার শবণাপন্ন এবং সকলেব
অভীষ্ট গতি লাভ কবিতে ইচ্ছা কবিতেছি । অতএব আমার ষাঁহাতে মঙ্গল হয়,
আপনি সেই বিষয়ের চিন্তা ককন ॥১৩১॥

আমি এই ভাবে তত্ত্বজ্ঞান ও তপস্যার কাবণ এবং জন্মবিহীন বিষ্ণুেব স্তব করিলাম,
আব বাক্যকপ যজ্ঞদ্বাবা তাঁহার অর্চনা কবিলাম । অতএব সেই জনার্দন আমার
প্রতি সন্তুষ্ট হউন ॥১৩২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষ্ম এই পর্য্যন্ত বাক্য বলিয়া, তদৃগতচিন্তা ইহীয়া, ‘নম’
এই কথা বলিয়া কৃষ্ণকে নমস্কার কবিলেন ॥১৩৩॥

তে স্তবস্তৃচ বিপ্রেন্দ্রাঃ কেশবং পুরুষোত্তমম্ ।
 ভীষ্মঃ শনৈকৈঃ সৰ্বৈঃ প্রশংসনঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৩৫॥
 অভিগম্য তু যোগেন ভক্তিং ভীষ্মস্ত মাধবঃ ।
 ত্রৈলোক্যদর্শনজ্ঞানং দিব্যং দত্ত্বা যযৌ হরিঃ ॥১৩৬॥
 বিদিত্বা ভক্তিযোগস্ত ভীষ্মস্ত পুরুষোত্তমঃ ।
 সহসোখ্যায় সংহৃষ্টো যানমেবান্বপত্তত ॥১৩৭॥
 কেশবঃ সাত্যকিশ্চৈব রথেনৈকেন জগতুঃ ।
 অপরেণ মহাত্মানো যুধিষ্ঠিরধনঞ্জয়ো ॥১৩৮॥
 ভীমসেনো যমৌ চোভৌ রথমেকং সমাস্থিতাঃ ।
 কৃপৌ যুয়ুৎসুঃ সূতশ্চ সঞ্জয়শ্চাপরং রথম্ ॥১৩৯॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্মিতি । উপবতে বিবতে, ব্রহ্মবাদিনো বেদবাদিনো যুনয়ঃ । আনর্জুঃ প্রশংসনঃ ॥১৩৫॥
 ত ইতি । শনৈকৈর্মন্দং মন্দম্, উচৈঃ প্রশংসায়ঃ মুমূর্ষোভীষ্মস্ত পীডাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৩৬॥
 অভ্যতি । অভিগম্য জ্ঞাত্বা, যোগেন ধ্যানেন । দিব্যমলৌকিকম্ ॥১৩৬॥
 বিদিত্বেতি । পুরুষোত্তমঃ কৃষ্ণঃ । যানং বধম্, অষপত্তত প্রাপ্তো ॥১৩৭॥
 কেশব ইতি । অপরেণ বথেন ॥১৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞমানায় তে ত্রিষু কালেষু নমঃ ॥১১৬—১১৭॥ বর্জ্যস্তু বর্তমানাদিষু ॥১১৮॥ দিবং জ্যোঃ ১১৯॥
 সপ্ত উপরিত্তনানি চিত্তানি প্রবহাদয়ো বা সর্বং স্বর্ষেব ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥১২০—১২৫॥ ভীষ্মায় জ্ঞানং

ভীষ্মের সেই সকল বাক্য বিবত হইলে, সেই বেদবাদী যুনিবা বাস্পকদ্ধ বর্ণ হইয়া,
 উপযুক্ত বাক্যদ্বারা মহামতি ভীষ্মের প্রশংসা করিলেন ॥১৩৪॥

এবং সেই ব্রাহ্মগণশ্রেষ্ঠবা পুরুষোত্তম নাভায়ণেব স্তব করিতে থাকিয়া, ধীরে ধীরে
 সকলেই বার বার ভীষ্মেব প্রশংসা করিতে লাগিলেন ॥১৩৫॥

এদিকে কৃষ্ণ যোগপ্রভাবে ভীষ্মেব ভক্তিব বিষয় জানিয়া, তাঁহাকে ত্রৈলোক্য
 দর্শন কবিবাব উপযোগী দিব্যজ্ঞান দান কবিয়া, তাঁহাব নিকটে গমন
 কবিলেন ॥১৩৬॥

কৃষ্ণ ভীষ্মের সেই ভক্তিভাব জানিয়া, আনন্দিত হইয়া তৎক্ষণাৎ গাত্রোখান
 কবিয়া, রথেব নিকটে গমন কবিলেন ॥১৩৭॥

পবে কৃষ্ণ ও সাত্যকি এক বথে এবং মহাত্মা যুধিষ্ঠিব ও অর্জুনের অন্ত বথে
 আরোহণ করিয়া গমন কবিতে লাগিলেন ॥১৩৮॥

তে রথৈর্নগরাকারৈঃ প্রয়াতাঃ পুরুষর্ষভাঃ ।

নেমিঘোষণে মহতা কম্পয়ন্তে বসুন্ধরাম্ ॥১৪০॥

ততো গিরঃ পুরুষবরস্তবান্বিতা দ্বিজেরিতাঃ পথিবু মনাক্ স শুশ্রবে ।

কৃতাজ্জলিং প্রণতমথাপরং জনং স কেশিহা মুদিতমনাভ্যনন্দত ॥১৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি

রাজধর্ম্মে ভীষ্মস্তবরাজে ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

ভীমেতি । ষমৌ নকুলসহদেবৌ । স্মৃতস্তজ্জাতীয়ঃ সঞ্জয়ঃ ॥১৩৯॥

ত ইতি । নগবাক্যৈর্বিশালৈঃ । নেমিঘোষণে চক্রপ্রান্তশব্দেন ॥১৪০॥

তত ইতি । দ্বিজৈর্ভ্রাতৃগণৈবীকিতা উক্তাঃ, মনাক্ বথশব্দাতিরেকাদন্নম্ অন্নম্, জনং লোকসমূহম্,
, প্রসিদ্ধাঃ, কেশিহা কেশিনামকদানবহতা । পুরুষবব ইতি “শযসেঘবোষপবেষু বিসর্জনীয়ন্ত”
তি পক্ষে বিসর্গলোপঃ । মুদিতমনাভ্যনন্দতেতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ । ইদং
কচিরাক্ষলঃ ॥১৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বণি রাজধর্ম্মে ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভাবতভাবদীপঃ

নত্যা পুনঃ স্বদেহং প্রতি শয়নস্থানে যথাবাগতবান্ তদা যুধিষ্ঠিরেণ চ প্রবোধিতঃ সন্মুখিত ইত্যর্থঃ

॥১৩৬॥ বিদিত্বা যোগবলেন জ্ঞাত্বা ॥১৩৭—১৪০॥ অভ্যনন্দতেতি সন্ধিবার্ধঃ ॥১৪১॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৬॥

—:—

ক্রমে ভীম, নকুল ও সহদেব এক বথে আরুঢ় হইলেন এবং কুপাচার্য্য, যুযুৎসু ও
স্মৃতবংশীয় সঞ্জয় অপব রথে আবোহণ কবিলেন ॥১৩৯॥

সেই পুরুষশ্রেষ্ঠেরা নগবতুল্য বথে আবোহণ কবিতা, বিশাল বথচক্রের শব্দে
ভূমিতল কম্পিত কবিতো থাকিয়া, ভীষ্মেব নিকটে প্রস্থান কবিলেন ॥১৪০॥

তৎকালে ব্রাহ্মণেরা পথের পার্শ্বে থাকিয়া, কৃষ্ণেব স্তুতিবাক্য বলিতে লাগিলেন
এবং কৃষ্ণও বথশব্দের মধ্যে তাহা অল্প অল্প শুনিতে থাকিলেন । আব স্থানে স্থানে
অন্য লোক সকল আসিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া, নমস্কাব কবিতো লাগিল ; তখন কৃষ্ণও
স্রষ্টৃচিন্তে তাহাদের অভিনন্দন কবিতো লাগিলেন ॥১৪১॥

(১৪১) . পথি স্মৃনাঃ পি বঙ্গ বর্দ্ধ, স্তবেত্রিতাঃ নি । * ‘ . সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ’
পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ স চ হৃষীকেশঃ স চ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ।
কৃপাদয়শ্চ তে সর্বৈ চত্বারঃ পাণ্ডবাশ্চ তে ॥১॥
রথৈস্তৈর্নগরপ্রাথৈঃ পতাকাধ্বজশোভিতৈঃ ।
যযুরাশু কুরুক্ষেত্রং বাজিভিঃ শীঘ্রগামিভিঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)
তেহবতীৰ্য্য কুরুক্ষেত্রং কেশমজ্জাহ্নিসঙ্কুলম্ ।
দেহত্মাসঃ কৃতো যত্র ক্ষত্রিয়ৈস্তৈর্মহাত্মভিঃ ॥৩॥
গজাশ্বদেহাশ্চিচয়ৈঃ পৰ্ব্বতৈরিব সঞ্চিতম্ ।
নরশীৰ্ষকপালৈশ্চ শাশ্বৈরিব চ সৰ্ব্বশঃ ॥৪॥
চিতাসহস্রৈর্নিচিতং বর্ষশস্ত্রসমাকুলম্ ।
আপানভূমিং কালশ্চ তথা ভুক্তোজ্জ্বিতামিব ॥৫॥
ভূতসংজ্ঞানুচরিতং রক্ষোগগনিষেবিতম্ ।
পশ্যন্তস্তে কুরুক্ষেত্রং যযুরাশু মহারথাঃ ॥৬॥ (কলাপকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । চত্বাবো ভীমাদবঃ । নগবপ্রাথৈর্নগবতুল্যৈর্বৃহন্তিঃ ॥১—২॥

ত ইতি । দেহত্মাসঃ প্রাণহীনশবীরক্ষেপঃ । সঞ্চিতং নিষ্পিতম্ । শাশ্বৈরিব শুভ্রত্বাদিত্যাশয়ঃ ।
নিচিতং ব্যাপ্তম্ । আদৌ ভুক্তা বাবহতা পশ্চাদ্ভুক্ত্বিতা ত্যক্তেতি তাম্ । ভূতানাং মাংসভোজি-
প্রাণিনাং সত্ত্বেন অল্পবিতং বণাবসানাং পবং তদানীমপি বিচবিতম্ ॥৩—৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব কৃষ্ণ, বাজা যুধিষ্ঠিব, ভীমসেনপ্রভৃতি অপর
চারি পাণ্ডব এবং কৃপপ্রভৃতি সকলে নগবেব তুল্য বৃহৎ এবং পতাকা ও ধ্বজশোভিত
রথে আবোহণ কবিয়া, দ্রুতগামী অশ্বগণেব গুণে সম্ববই যাইয়া কুরুক্ষেত্রে
উপস্থিত হইলেন ॥১—২॥

মহাত্মা ক্ষত্রিয়েবা যে স্থানে দেহ বাখিয়াছিলেন, যে স্থানটী—কেশ, মজ্জা ও
অস্থিতে পরিপূর্ণ ছিল, পৰ্ব্বতের ত্রায় হস্তী ও অশ্বেব অস্থিসমূহে যেন নিষ্পিত
হইয়াছিল, শাশ্বৈব ত্রায় মানুষেব মাথাব খুলি ও সহস্র সহস্র চিতায় সকল দিকে

গচ্ছন্মৈব মহাবাহুঃ সৰ্ব্ববাদবনন্দনঃ ।
 যুধিষ্ঠিরায় প্রোবাচ জামদগ্ন্যস্ত বিক্রমম্ ॥৭॥
 অমী রামহুদাঃ পঞ্চ দৃশ্যন্তে পার্থ ! দূরতঃ ।
 তেষু সন্তপ্সামাস পিতৃনু ক্ষত্রিয়শৌণ্ডিত্যৈঃ ॥৮॥
 ত্রিঃসপ্তকৃৎস্নো বসুধাং কৃৎস্না নিঃক্ষত্রিয়াং পুরা ।
 ইহেদানীং ততো রামঃ কৰ্ম্মণো বিররাম হ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ত্রিঃসপ্তকৃৎস্নঃ পৃথিবী কৃতা নিঃক্ষত্রিয়া পুরা ।
 রামেণেতি যদাথ ত্বমত্র মে সংশয়ো মহান্ ॥১০॥
 ক্ষত্রবীজং যথা দন্ধং রামেণ যদুপুঙ্গব ।।
 কথং ভূয়ঃ সমুৎপত্তিঃ ক্ষত্রশ্রামিত্যবিক্রম ! ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

গচ্ছন্নতি । সৰ্ব্বান্ যাদবান্ নন্দয়তি আমোদয়তীতি স কৃষ্ণঃ ॥৭॥
 অমী ইতি । তেষু এষ, সন্তপ্সামাস জামদগ্ন্যো বাম ইতি শেষঃ ॥৮॥
 ত্রিবিতি । ত্রিঃসপ্তকৃৎস্ন একবিংশতিবাবান্ । কৰ্ম্মণস্তৎক্ষত্রিয়সংহাবব্যাপাবাং ॥৯॥
 ত্রিবিতি । আথ ব্রহ্মীষি । সংশয়ো বৰ্জিত ইতি শেষঃ ॥১০॥

ব্যাণ্ড ছিল এবং বর্ষে ও অস্ত্রে পবিপূর্ণ ছিল, সুতবাং যাহা প্রথমে ব্যবহৃত ও পবে পবিত্যক্ত যমেব সুবাপানভূমির শ্রায় দৃষ্টিগোচর হইতেছিল, আব যে স্থানে বাক্ষসগণ ও মাংসভোজী জন্তুগণ তখনও বিচরণ কবিতেছিল, সেই কুৎসেত্র দর্শন কবিতে কবিতে সেই মহাবথেবা যাইতে লাগিলেন ॥৩—৬॥

সমস্ত যজুঃশেব আনন্দজনক মহাবাহু কৃষ্ণ গমন কবিতে কবিতে যুধিষ্ঠিবেব নিকটে পবশুবামেব বিক্রমেব বিষয় বলিলেন—৥৭॥

‘পৃথানন্দন । এই দূর হইতে ঐ পাঁচটী বামহুদ দেখা যাইতেছে । পবশুবাম ক্ষত্রিয়বক্তৃদ্বাবা এই হুদগুলিতেই পিতৃলোকেব তর্পণ কবিয়াছিলেন ॥৮॥

পবশুবাম পূর্বকালে একুশবাব পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয় করিয়া, পবে এই স্থানেই সেই ক্ষত্রিয়সংহাবব্যাপাব হইতে বিবত হইয়াছিলেন’ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃষ্ণ ! পবশুবাম পূর্বকালে একুশবাব পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয় করিয়াছিলেন, এই কথা যে তুমি বলিতেছ, এ বিষয়ে আমাব গুণকৃতব সন্দেহ হইতেছে ॥১০॥

মহাত্মনা ভগবতা রামেণ যদুপুঙ্গব ! ।

কথমুৎসাদিতং ক্ষত্রং কথং বুদ্ধিমুপাগতম্ ॥১২॥

মহতা বথযুদ্ধেন কোটিশঃ ক্ষত্রিয়া হতাঃ ।

তথাভূচ্চ মহী কীর্ণা ক্ষত্রিয়ৈর্বদতাং বর । ॥১৩॥

কিমর্থং ভার্গবেগেদং ক্ষত্রমুৎসাদিতং পুরা ।

রামেণ যদুশাৰ্দূল ! কুরুক্ষেত্রে মহাত্মনা ॥১৪॥

এতন্মে ছিন্তি বাৰ্ষেয় ! সংশয়ঃ তাক্ষ্যকৈতন । ।

আগমো হি পরঃ কৃষ্ণ ! ত্বন্তো নো বাসবামুজ ! ॥১৫॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো ব্রজস্নেব গদাগ্রজঃ প্রভুঃ শশংস তস্মৈ নিখিলেন তত্ত্বতঃ ।

যুধিষ্ঠিরায়াপ্রতিমৌজসে তদা বথাভবৎ ক্ষত্রিয়সঙ্কলা মহী ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

রাজধর্ম্মে রামোপাখ্যানে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রেতি । বথা বতঃ, দৃষ্টং ক্ষত্রিয়নাশেনৈব নাশিতম্ । ভূয়ঃ পুনঃ ॥১১॥

মহেতি । উৎসাদিতং নিঃশেষেণ নাশিতম্ । উপাগতং তৎ ক্ষত্রম্ ॥১২॥

সামান্যতঃ শ্রুতমেবাহ মহতেতি । হতা রামেণ । কীর্ণা ব্যাধাঃ ॥১৩॥

কিমিতি । ভার্গবেণ ভৃগুবংশেন, কত্রদ্বাবত ইতি কত্রঃ ক্ষত্রিয়ঃ ॥১৪॥

এতদিতি । হে তাক্ষ্যকৈতন ! গরুড়ধ্বজ ! । হে বাসবামুজ ! উপেন্দ্র ! বহুদেব
সকাশাদেব, নঃ অহাকম্, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, আগমো জ্ঞেয়জ্ঞানং ভারতে ॥১৫॥

অমিতবিক্রম যাদবশ্রেষ্ঠ ! রাম যখন ক্ষত্রিয়ের বীজ একেবারে নষ্ট করিয়া
ছিলেন ; তখন পুনরায় সেই ক্ষত্রিয়ের উৎপত্তি হইল কি প্রকারে ? ॥১১॥

যদুবংশশ্রেষ্ঠ ! মহাত্মা, ভগবান্ পরশুরাম কি কারণে ক্ষত্রিয়জাতিকে উৎসন্ন
করিয়াছিলেন ? কি প্রকারেই বা সেই ক্ষত্রিয়জাতি আবার বৃদ্ধি পাইয়াছিল ? ॥১২॥

বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ! পবনুরাম বথযুদ্ধে কোটি কোটি ক্ষত্রিয়কে নিহত করিয়াছিলেন ;
তাহাতেই ক্ষত্রিয়ের দেহে বণভূমি ব্যাপ্ত হইয়াছিল ॥১৩॥

যদুবংশশ্রেষ্ঠ ! ভৃগুবংশীয় মহাত্মা পবনুরাম কি জন্ম পূর্বকালে এই কুরুক্ষেত্রে
এই ক্ষত্রিয়জাতিকে উৎসন্ন করিয়াছিলেন ? ॥১৪॥

বৃষিনন্দন গরুড়ধ্বজ ! তুমি আমার এই সংশয় ছেদন কর । কাবণ, উপেন্দ্র !
তোমা হইতেই আমাদের সমস্ত জ্ঞাতব্য বিষয়ের জ্ঞান হইয়া আসিতেছে ॥১৫॥

(১৬) ততো বথাভবৎ পি বহু বর্দ্ধ । * ‘... সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’ পি বহু বর্দ্ধ ।

অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বাসুদেব উবাচ ।

শৃণু কৌন্তেয় । বাগম্ভ প্রভাবো যো ময়া শ্রুতঃ ।

মহর্ষীণাং কথয়তাং বিক্রমং তস্য জন্ম চ ॥১॥

যথা চ জামদগ্ন্যেন কোটিশঃ ক্ষত্রিয়া হতাঃ ।

উদ্ধৃতা বাজবংশেষু যে ভূয়ো ভাবতে হতাঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । গদ্যস্ত তদাধ্যায় দ্বাববিশেষস্ত অগ্রাচ্ছা জ্যেষ্ঠভ্রাতা কৃষ্ণঃ । শশংস উবাচ, হইতঃ
ক্ষত্রিগঃ সঙ্খ্ণা ব্যাখ্যা ॥১৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি বাজবংশে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

শৃণ্বিতি । মহর্ষীণাং মুখাদিতি শেষঃ । তস্ত বাগম্ভ ॥১॥

যপেতি । যে ক্ষত্রিয়া উদ্ধৃতাঃ, ভাবতে যুগ্মাকমতীতে যুদ্ধে, ভূয়ঃ পুনৰপি যে হতাঃ
তত্পাখ্যানং বক্ষ্যামিতি শেষঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

ততঃ স চেতি ॥১—৭॥ সন্তপ্তরামাস রান ইত্যর্থঃ এভেন শত্রুবলবজ্ঞা মানিস্তে মাতৃদ্বিতি
দর্শিতম্ ॥৮—১৪॥ আগমো বেদঃ, বস্তুস্বদ্বচনামো পবঃ নাথিকঃ ॥১৫—১৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপ সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৭॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর প্রভাবশালী কৃষ্ণ মাইতে মাইতে অতুলনীয়
বিক্রমশালী যুধিষ্ঠিরের নিকট—যে ভাবে নিহত ক্ষত্রিয়গণের দেহে কুক্লেত্রভূমি
ব্যাপ্ত হইয়াছিল, সেই উপাখ্যানটী পূর্ণভাবে যথাযথরূপে বলিতে লাগিলেন ॥১৬॥

—:~:—

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কুন্তীনন্দন ! পূর্বে একদা মহর্ষিবা বলিতেছিলেন, আমি তখন
তাহাদের মুখ হইতে পবশ্ববামের যে প্রভাবের বিষয় শুনিয়াছিলাম তাহা এবং
তাহাব বিক্রম ও জন্মবৃত্তান্ত আপনি শ্রবণ করুন ॥১॥

পবশ্ববাম যে কারণে কোটি কোটি ক্ষত্রিয়কে নিহত করিয়াছিলেন ; তা’র পবে

(১) কাবণং তস্ত নি ।

জহোরজন্তু তনয়ো বলাকাশ্বন্তু তৎসুতঃ ।
 কুশিকো নাম ধর্মজন্তুস্ত পুত্রো মহীপতে ! ॥১॥
 অগ্র্যং তপঃ সমাতিষ্ঠৎ সহস্রাক্ষসমো ভুবি ।
 পুত্রং লভেয়মজিতং ত্রিলোকেশ্বরগিত্যুত ॥৪॥
 তমুগ্রতপসং দৃষ্ট্বা সহস্রাক্ষঃ পুরন্দরঃ ।
 সমর্থং পুত্রজননে স্বয়মেবাহপদ্বত ॥৫॥
 পুত্রহুমগমদ্রাজন্ ! তস্য লোকেশ্বরেশ্বরঃ ।
 গাধিনীমাভবৎ পুত্রঃ কৌশিকঃ পাকশাসনঃ ॥৬॥
 তস্য কন্যাভবদ্রাজন্ ! নাম্না সত্যবতী প্রভো ! ।
 তাং গাধিভৃগুপুত্রায় ঋচীকায় দদৌ প্রভুঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

জহোবিতি । জহুর্নাম প্রসিদ্ধ এব তপস্বী । সর্কত্র অভবদ্বিতি শেষঃ ॥৩॥
 অগ্র্যমিতি । অগ্র্যং শ্রেষ্ঠম্, সমাতিষ্ঠৎ অস্বতিষ্ঠৎ, সহস্রাক্ষসম ইন্দ্রতুল্যঃ কুশিকঃ ॥৪॥
 তমিতি । সমর্থং তপঃপ্রভাবেনৈব শক্রম্, অহপদ্বত উপাগচ্ছৎ ॥৫॥
 পুত্রহুমিতি । লোকেশ্বরেশ্বর ইন্দ্রঃ । কুশিকস্তাপত্যমিতি কৌশিকঃ ॥৬॥
 তস্তেতি । তস্য গাধেঃ । ঋচীকায় তদাখ্যাব ॥৭॥

আবাব ঘাঁহাবা বাজবংশে জন্মিয়াছিলেন, পবে আবাব কুকক্ষেত্রযুদ্ধে নিহত হইয়াছেন ; আমি তাঁহাদের সে সমস্ত বৃত্তান্তই বলিব ॥২॥

বাজা ! জহুব পুত্র অজ, অজের পুত্র বলাকাশ্ব এবং বলাকাশ্বের পুত্র কুশিক । এই কুশিক যথা সময়ে বিশেষ ধর্মজন্তু হইয়াছিলেন ॥৩॥

কালক্রমে কুশিক পৃথিবীতে ইন্দ্রের তুল্য প্রভাবশালী হইয়া, ‘আমি সকলের অপবাজেয় এবং ত্রিভুবনের মধ্যে প্রধান ঐশ্বর্যশালী একটি পুত্র লাভ কবিব’ এই কামনা কবিয়া, গুপ্ততব তপস্তা কবিয়াছিলেন ॥৪॥

‘কুশিকরাজা ভীষণ তপস্তা কবিতোছেন ; সুতবাং ইনি এই তপস্তাব প্রভাবে আশানুকূপ পুত্র উৎপাদনে সমর্থ হইয়াছেন’ ইহা দেখিয়া সহস্রাক্ষ ইন্দ্র উপস্থিত হইলেন ॥৫॥

বাজা ! ক্রমে দিক্‌পালগণের অধীশ্বর ইন্দ্র সেই কুশিকের পুত্র প্রাপ্ত হইলেন ; সুতবাং ইন্দ্রই ‘গাধি’নামে কুশিকের পুত্র হইয়াছিলেন ॥৬॥

প্রভাবশালী বাজা ! তাহাব পব সেই গাধিবাজাব সত্যবতী নামে একটি কন্যা

তস্তাঃ প্রীতঃ স শৌচেন ভার্গবঃ কুব্ধনন্দন ! ।
 পুত্রার্থং শ্রপযামাস চকং গাধেষুথৈব চ ॥৮॥
 আহুযোবাচ তাং ভাৰ্য্যামৃচীকো ভার্গবস্তদা ।
 উপযোজ্যশ্চরুবয়ং ত্বয়া মাত্ৰাপ্যয়ং তব ॥৯॥
 তস্তা জনিষ্যতে পুত্রো দীপ্তিমান্ ক্ষত্রিয়ৰ্ষভঃ ।
 অজযাঃ ক্ষত্রিয়ৈর্লোকে ক্ষত্রিয়ৰ্ষভসূদনঃ ॥১০॥
 তবাপি পুত্রং কল্যাণি । ধৃতিমন্তঃ শমাত্মকম্ ।
 তপোহন্বিতং দ্বিজশ্ৰেষ্ঠং চক্ৰৱৰ্ষে বিধাশ্ৰতি ॥১১॥
 ইত্যেবমুক্ত্বা তাং ভাৰ্য্যামৃচীকো ভৃগুনন্দনঃ ।
 তপশ্চাভিবতঃ শ্ৰীমান্ জগামারণ্যমেব হি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তস্তা ইতি । শৌচেন পবিত্রতবা, ভার্গব ঋচীকঃ । শ্রপযামাস পাচযামাস, চকং চক্ৰবৰ্ষম্ ॥৮॥
 আহুযেতি । উপযোজ্যো ভোক্তব্যঃ, অন্নমঙ্গুলা নির্দিষ্টঃ, দ্বিতীযোহপোষম্ ॥৯॥
 তস্তা ইতি । তস্তান্তব মাতুঃ, দীপ্তিমান্ তেজস্বী । অজযো জ্ঞেতুমশকাঃ ॥১০॥
 তবেতি । ধৃতিমন্তঃ তপসি ধৈৰ্য্যশালিনঃ, শমঃ অন্তবিক্রিয়নিগ্রহ আত্মনি বশ্ত তম্ ॥১১॥
 ইতীতি । শ্ৰীমান্ ব্রাহ্মণোচিতকাস্তিমান্ ॥১২॥

উৎপন্ন হয় । গাধিবাজা সেই কন্যাটিকে ভৃগুব পুত্র ঋচীকেব হস্তে সমৰ্পণ করিয়াছিলেন ॥৭॥

কৌববনন্দন ! ঋচীক সত্যবতীব পবিত্রতাব গুণে সন্তুষ্ট হইয়া, তাঁহাব পুত্রব জন্ত এবং গাধিরও পুত্রের নিমিত্ত দুইটী চক পাক করাইলেন ॥৮॥

তখন ভৃগুনন্দন ঋচীক ভাৰ্য্যা সেই সত্যবতীকে ডাকিয়া আনিয়া বলিলেন—
 ‘তুমি এই চক ভক্ষণ কবিবে, আব তোমাব মাতা এই চক ভক্ষণ কবিবেন ॥৯॥

কল্যাণি । তোমাব মাতা এই চক ভক্ষণ করিলে, তাঁহার একটী তেজস্বী পুত্র জন্মিবে । সে নিজে ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠ হইবে, জগতে কোন ক্ষত্রিয়ই তাহাকে জয় কবিতে সমর্থ হইবে না , অথ চ সে-ই সমস্ত ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠকে জয় কবিবে ॥১০॥

কল্যাণি ! আব তুমি এই চক ভক্ষণ কবিলে, ইহা তোমারও এমন একটী পুত্র উৎপাদন কবিবে যে, সে ধৈৰ্য্যশীল, জিতেন্দ্ৰিয়, তপস্বী ও ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ হইবে’ ॥১১॥

ব্রাহ্মণোচিতকাস্তিসম্পন্ন ভৃগুনন্দন ঋচীক ভাৰ্য্যা সত্যবতীকে এইরূপ বলিয়া, তপশ্চা কবিবাব উদ্দেশে বনে চলিয়া গেলেন ॥১২॥

এতশ্বিন্বেব কালে তু তীর্থযাত্রাপরো নৃপঃ ।
 গাধিঃ সদারঃ সংপ্রাপ্ত ঋচীকশ্রাশ্রমং প্রতি ॥১৩॥
 চরুদ্বয়ং গৃহীত্বা চ রাজন্ ! সত্যবতী তদা ।
 ভর্তুর্বাধ্যং তদা ব্যগ্রা মাত্রে হৃষ্টা শ্রবেদয়ৎ ॥১৪॥
 মাতা তু তস্তাঃ কোন্তেয় । হুহিত্রে স্বং চরুং দদৌ ।
 তস্তাশ্চরুমথাজ্ঞানাদান্নসংস্বং চকার হ ॥১৫॥
 অথ সত্যবতী গর্ভং ক্ষত্রিয়ান্তুকরং তদা ।
 ধারয়ামাস দীপ্তেন বপুষা ঘোরদর্শনম্ ॥১৬॥
 তমৃচীকস্তদা দৃষ্ট্বা তস্তা গর্ভগতং দ্বিজম্ ।
 সোহিব্রবীদ্ভৃগুশার্দূলঃ স্বাং ভার্য্যাং দেবকপিণীম্ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

এতশ্বিন্বেতি । দাবৈবভাৰ্য্যা সহেতি সদাৰঃ, সংপ্রাপ্ত আগতঃ ॥১৩॥
 চৰ্কিতি । চক্ৰং চকপাত্ৰবসম্ । ব্যগ্রা ভক্ষণায়াগ্রহবতী ॥১৪॥
 মাত্রেতি । স্বং স্বভোক্তব্যম্ । অজ্ঞানাদন্নমাং, আন্নসংস্বং নিজোদয়নম্ ॥১৫॥
 অথেতি । দীপ্তেন তেজস্বিনা, ঘোৰদর্শনং ভীষণাকৃতিম্ ॥১৬॥
 তমিতি । দৃষ্ট্বা যোগপ্রভাবেণাবলাকা, দ্বিজং ব্রাহ্মণমেব ॥১৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

শুশ্রুতি ॥১॥ ভাবত ভাবতসংগ্রাহ ॥২—৬॥ গাধে: পুত্রার্থং তস্তাশ্চ পুত্রার্থং চরুং
 চকবসম্ ॥৮॥ উপযোগ্য ভোজ্যো ভোক্তব্যঃ ॥৯—১৩॥ ব্যগ্রা হর্ষণেব ॥১৪—১৭॥ ব্যসিতা

এই সময়েই তীর্থপর্যটননিবত গাধিবাজা ভার্য্যাব সহিত সেই ঋচীকেব আশ্রমে
 আগমন কবিলেন ॥১৩॥

বাজা ! তখন সত্যবতী সেই চক ভক্ষণে আগ্রহান্বিত হইয়া, চকপাত্র ছইটী হাতে
 লইয়া, হৃষ্টচিত্তে মাতাকে ভর্তাব বাক্য জানাইলেন ॥১৪॥

কিন্তু কুলীনন্দন ! সত্যবতীৰ মাতা অমবশতঃ সত্যবতীকে নিজেব চক অপণ
 কবিলেন এবং সত্যবতীৰ চক নিজে ভক্ষণ করিলেন ॥১৫॥

তাহাব পব সত্যবতী উজ্জলদেহে ভীষণাকৃতি ও ক্ষত্রিয়ান্তুকারী গর্ভ ধাবণ
 কবিলেন ॥১৬॥

তাহাব পব ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ঋচীক আশ্রমে আসিয়া, ব্রাহ্মণই সত্যবতীৰ গর্ভে
 প্রবেশ কবিয়াছেন ইহা জানিয়া, দেবকপিণী ভার্য্যা সত্যবতীকে বলিলেন—॥১৭॥

মাত্ৰাসি ব্যংসিতা ভদ্রে । চক্ৰব্যতাসহেতুনা ।
 ভবিষ্যতি হি তে পুত্রঃ ক্রুরকশ্মাত্যমৰ্ষণঃ ॥১৮॥
 বিশ্বং হি ব্রহ্ম স্তুমহচ্চরৌ তব সমাহিতম্ ।
 ক্ষত্ৰবীৰ্য্যঞ্চ সকলং তব মাত্রে সমর্পিতম্ ॥১৯॥
 বিপর্য্যয়েণ তে ভদ্রে । নৈতদেবং ভবিষ্যতি ।
 মাতৃস্তুে ব্রাহ্মণো ভূয়াত্তব চ ক্ষত্রিয়ঃ স্তুতঃ ॥২০॥
 সৈবমুক্তা মহাভাগা ভদ্রা সত্যবতী তদা ।
 পপাত শিরসা তস্মৈ বেপস্তী চাত্ৰবীদিদম্ ॥২১॥
 নারহৌহিসি ভগবন্নগ্ন বক্তুম্বেবংবিধং বচঃ ।
 ব্রাহ্মণাপসদং পুত্রং প্রাপ্স্যসীতি হি মাং প্রভো ! ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

মাত্রেতি । ব্যংসিতা বঞ্চিতা, চক্ৰব্যতাসো বাতিক্রম এব হেতুত্বেন । অতামৰ্ষণ, অতিকোপনঃ ॥১৮॥

ভবিষ্যতি । বিশ্বং সৰ্ব্বম্, ব্রহ্ম ব্রহ্মভেজঃ, সমাহিতং সমাবোপিতম্ ॥১৯॥

বীতি । বিপর্য্যয়েণ চক্ৰপরিবর্তনে, এবং পূৰ্ব্বোক্তপ্রকাবে । তহি বিং ভবেদিত্যাহ মাতৃবীতি ॥২০॥

সেতি । পপাত ভৰ্জ্যশ্চবেপোপবি, তস্মৈ ভদ্রে, বেপস্তী কম্পমানা ॥২১॥

নেতি । অহৌ যোগ্যো নাসি স্বপুত্রত্বাদেব । ব্রাহ্মণাপসদং নিরুপব্রাহ্মণম্ ॥২২॥

‘ভদ্রে । চক্ৰপরিবর্তন কবিষা, তোমার মাতাই তোমাকে বঞ্চনা কবিয়াছেন । অতএব অতিশয় কোপনস্বভাব এবং অত্যন্ত নিষ্ঠুরকার্য্যকাৰী তোমার একটা পুত্র হইবে ॥১৮॥

কল্যাণি ! আমি তোমার চক্রে সমগ্র মহাব্রহ্মভেজ নিহিত কবিয়াছিলাম এবং তোমার মাতার চক্রে সমস্ত ক্ষত্রিয়ভেজ সমর্পণ কবিয়াছিলাম ॥১৯॥

ভদ্রে । চক্ৰপরিবর্তন কবায় ইহা একপ হইবে না । তোমার মাতার হইবে ব্রাহ্মণ পুত্র, আর তোমার হইবে ক্ষত্রিয় পুত্র ॥২০॥

ভৰ্তা ঋচৌক এইকপ বলিলে, মহাভাগা সত্যবতী তখন মন্তক অবনত কবিষা, ভৰ্তা চরণযুগলের উপরে পতিত হইলেন এবং কাঁপিতে থাকিয়া বলিলেন— ॥২১॥

‘ভগবন্ ! প্রভাবসম্পন্ন । ‘তুমি একটা পুত্র লাভ কবিবে, সেটা নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণ হইবে’ একপ বাক্য আজ আপনি আমাকে বলিতে পাবেন না’ ॥২২॥

(১৯) উৎপত্তিতে চ তে ব্রাতা ব্রহ্মভূতত্বপোষতঃ । বিশ্বং হি ব্রহ্ম স্তুমহচ্চরৌ তব সমাহিতম্ ॥ বঙ্গ ।

ঋচীক উবাচ ।

নৈব সংকল্পিতঃ কামো ময়া ভদ্রে ! তথা স্থয়ি ।
উগ্রকর্মা ভবেৎ পুত্রশ্চরুব্যত্যাগহেতুনা ॥২৩॥

সত্যবত্যাচ ।

ইচ্ছন্ লোকানপি মূনে ! সৃজেথাঃ কিং পুনঃ সূতম্ ।
শমাত্মকমৃজুং পুত্রং দাতুমর্হসি মে প্রভো ! ॥২৪॥

ঋচীক উবাচ ।

নোক্তপূর্বং ময়া ভদ্রে ! স্বৈরেষ্পানুতং বচঃ ।
কিমুতাগ্নিং সনাতায় মন্ত্রবচ্চরুসাধনে ॥২৫॥
দৃষ্টমেতৎ পুরা ভদ্রে ! জ্ঞাতঞ্চ তপসা ময়া ।
ব্রহ্মভূতং হি সকলং পিতৃস্তব কুলং ভবেৎ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । কামঃ কামাঃ পুত্রঃ, এষ ঈদৃশো ব্রাহ্মণাপদ ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

ইচ্ছামিতি । লোকানপি ভুবনান্তাপি, সৃজেথা যোগপ্রভাবেণ সৃষ্টং শত্রুবাঃ । শমাত্মকং শান্তিস্বভাবম্, মৃজুং সৰলঞ্চ ॥২৪॥

নেতি । স্বৈবেষপি ইচ্ছাপূর্বকোপহাসাদিষপি, অনুতং মিথ্যা ॥২৫॥

দৃষ্টমিতি । দৃষ্টং পর্যালোচিতম্, ব্রহ্মভূতং ব্রাহ্মণকণম্ ॥২৬॥

ঋচীক বলিলেন—‘ভদ্রে ! তোমার এইকণ পুত্রই হইবে একপ সঙ্কল্প আমি, কবিয়াছিলাম না বটে; কিন্তু চক পবিতর্জন কবাব জন্যই তোমাব উগ্রকর্মা পুত্র হইবে’ ॥২৩॥

সত্যবতী বলিলেন—‘মুনি ! , আপনি যদি ইচ্ছা কবেন, তবে যোগেব প্রভাবে ত্রিভুবনও সৃষ্টি কবিতে পাবেন; তাহাতে পুত্রের কথা আব কি বলিব। অতএব প্রভু ! আপনি আমাকে একটী শাস্ত ও সৰল পুত্র দান ককন’ ॥২৪॥

ঋচীক বলিলেন—‘ভদ্রে ! আমি পূর্ব ইচ্ছাপূর্বক উপহাসপ্রভৃতিব সময়েও মিথ্যা কথা বলি নাই। তাহাতে চক সম্পাদন কবিবার উদ্দেশে মন্ত্রপাঠপূর্বক অগ্নি স্থাপন কবিয়া কি প্রকারে মিথ্যা কথা বলিব ॥২৫॥

ভদ্রে ! আমি তপস্তাব প্রভাবে পূর্বই ইহা পর্যালোচনা করিয়া দেখিয়াছি এবং জানিতে পাবিয়াছি যে, তোমাব পিতাব সমস্ত বংশটাই ব্রাহ্মণ হইয়া যাইবে’ ॥২৬॥

(২৫) নোক্তপূর্বানুতং... স্বৈবেষপি কদাচন পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

সত্যবত্ৰ্যুবাচ ।

কামমেবং ভবেৎ পৌত্রো মমেহ তব চ প্রভো ।।

শমাত্মকমহং পুত্রং লভেয়ং জয়তাং বব । ॥২৭॥

ঋচীক উবাচ ।

পুত্রে নাস্তি বিশেষো মে পৌত্রে চ বববর্গিনি ।।

যথা হ্রয়োক্তং বচনং তথা ভদ্রে । ভবিষ্যতি ॥১৮॥

বাস্তুদেব উবাচ ।

ততঃ সত্যবতী পুত্রং জনয়ামাস ভার্গবম্ ।

তপশ্চাভিরতং শান্তং জমদগ্নিং যতব্রতম্ ॥২৯॥

বিশ্বামিত্রঞ্চ দায়াদং গাধিঃ কুশিকনন্দনঃ ।

প্রাপ ব্রহ্মর্ষিসমিতং বিশ্বেন ব্রহ্মণা যুতম্ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

কামমিতি । কামং যথেষ্টম্, এবং তদ্বক্তৃরূপঃ ॥২৭॥

পুত্র ইতি । বিশেষো ভেদো নাস্তি সমানপার্কণ্যাকাবাৎ ॥২৮॥

তত ইতি । তপসীত্যাদৌ তু ভাবিনি ভূতবহুপচাবো জ্ঞেয়ঃ । জমন্ নিয়তমেব হবির্ভক্ষয়ন্
অধিষ্ঠেতি জমদগ্নিঃ “চমু-ছমু-জমু-বমু অদনে” ইতি জমদাতাঃ শস্তৃ-ভি রূপম্ । শান্তং শম
শুণ্যধিতম্ ॥২৯॥

বিশেতি । বিশ্বস্ত সর্বস্ত মিত্রমিতি বিশ্বামিত্রতম্ । “হ্রস্বস্ত দীর্ঘতা” ইতি দীর্ঘঃ । দাযং
সংক্রান্তধনম্ উত্তবাধিকারিতয়া আদন্ত ইতি দাযদঃ পুত্রস্তম্, ব্রহ্মর্ষিণা সমিতং তুল্যম্, বিশ্বেন
সর্বেন, ব্রহ্মণা ব্রহ্মতেজসা যুতম্ ॥৩০॥

সত্যবতী বলিলেন—‘প্রভাবশালী বিজয়িশ্রেষ্ঠ । আপনাব এবং আমাব
বরং এইরূপ একটা পৌত্রই হউক ; কিন্তু আমি যেন শান্তস্বভাব পুত্র লাভ কবিতে
পারি’ ॥২৭॥

ঋচীক বলিলেন—‘বববর্গিনি । আমাব মতে পুত্রে ও পৌত্রে কোন ভেদ নাই ।
সে যাহা হউক, ভদ্রে । তুমি যাহা বলিলে সেইরূপই হইবে (তোমাব পৌত্রই উগ্রকর্মা
হইবে) ॥২৮॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘তাহাব পব সত্যবতী একটা পুত্র প্রসব করিলেন । ক্রমে
তাহার নাম হইল—‘জমদগ্নি’ । সেই জমদগ্নি যথাকালে সর্বদা তপশ্চাষ নিবত,
শান্তস্বভাব ও নিয়মিতভাবে সংযমী হইয়াছিলেন ॥২৯॥

(৩০) যঃ প্রাপ্য ব্রহ্ম সমিতং বিশ্বৈব্রহ্মণৈশ্চ যুতম্—পি বদ, যঃ প্রাপ্য বর্জ ।

ঋচীকো জনয়ামাস জমদগ্নিঃ তপোনিধিम् ।
 মোহপি পুত্রং হৃজনয়ং জমদগ্নিঃ স্তদাক্ষণম্ ॥৩১॥
 সৰ্ববিদ্যাস্তগং শ্রেষ্ঠং ধনুৰ্বেদশ্চ পারগম্ ।
 রামং ক্ষত্রিয়হস্তারং প্রদীপ্তমিব পাবকম্ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)
 তোষয়িত্বা মহাদেবং পৰ্বতে গন্ধমাদনে ।
 অস্ত্রাণি বরয়ামাস পরশুখাতিতেজসম্ ॥৩৩॥
 স তেনাকুণ্ঠধারেণ জ্বলিতানলবৰ্চসা ।
 কুঠারোণাপ্রমেয়েণ লোকেষুপ্রতিমোহভবৎ ॥৩৪॥
 এতস্মিন্নেব কালে তু কৃতবীৰ্য্যাশ্বজো বলী ।
 অৰ্জুনো নাম তেজস্বী ক্ষত্রিয়ো হৈহয়াধিপঃ ॥৩৫॥
 দত্তাত্রেয়প্রসাদেন রাজা বাহুসহস্রবান্ ।
 চক্রবৰ্ত্তী মহাতেজা বিপ্রাণামাশ্বমেধিকে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

ঋচীক ইতি । স্তদাক্ষণং ক্ষত্রিয়হস্তং স্বাদেব । প্রদীপ্তং প্রজ্বলিতম্ ॥৩১—৩২॥
 তোষেতি । তোষয়িত্বা তপসা । বরয়ামাস বরত্বেন লেভে বামঃ ॥৩৩॥
 স ইতি । অকুণ্ঠা অনিবৃত্তা ধাবা যন্ত তেন । অপ্রমেয়েণ সংহাবে অনির্দেশ্তেন ॥৩৪॥
 কুশিকনন্দন গাধিও একটা পুত্র লাভ কবিলেন । তাহাব নাম হইল—‘বিশ্বামিত্র’ ।
 সেই বিশ্বামিত্র যথাকালে সমস্ত ব্রহ্মতেজে তেজীয়ান্ হইয়া, ব্রহ্মর্ষিব তুল্যই
 হইয়াছিলেন ॥৩০॥

এইভাবে ঋচীক তপোনিধি জমদগ্নিকে উৎপাদন কবিয়াছিলেন এবং সেই
 জমদগ্নিও কালক্রমে একটা পুত্র উৎপাদন কবিয়াছিলেন । তাহাব নাম হইয়াছিল—
 ‘বাম’ । সেই বাম যথাকালে সমস্ত বিদ্যার পাবগামী বিশেষতঃ ধনুৰ্বেদে পাবদর্শী,
 শ্রেষ্ঠ বোব, প্রজ্বলিত অগ্নিব ত্রায় তেজস্বী, অতিদাক্ষস্বভাব ও ক্ষত্রিয়হস্তা হইয়া-
 ছিলেন ॥৩১—৩২॥

ক্রমে রাম গন্ধমাদনপৰ্বতে যাইয়া, তাঁর তপস্তাব গুণে মহাদেবকে সন্তুষ্ট
 কবিয়া, তাহাব নিকট হইতে নানাবিধ অস্ত্র ও একখানি মহাতেজা পবশু বররূপে
 লাভ করিয়াছিলেন ॥৩৩॥

তিনি সেই পবশুব গুণে তৎকালে জগতে অতুলনীয় বীর হইয়াছিলেন । কারণ,
 সেই পরশুব ধার কখনও কুণ্ঠিত হইত না এবং সর্বদাই প্রজ্বলিত অগ্নিব ত্রায় তাহার
 তেজ নির্গত হইত ; স্তুতবাং সে পবশুরও স্বকণ নির্দেশ করা যাইত না ॥৩৪॥

দদৌ স পৃথিবীং সৰ্বাং সপ্তদ্বীপাং সপৰ্বতাম্ ।
 স্ববাহুবলেনার্জো জিত্বা পৰমধৰ্মবিৎ ॥৩৭॥ (বিশেষকম্)
 তৃষিতেন চ কোন্তেয় ! ভিক্ষিতশ্চিত্রভানুনা ।
 সহস্রবাহুর্বিজ্ঞান্তঃ প্রাদাভিক্ষামথায়ৈ ॥৩৮॥
 গ্রামান্ পুরাণি রাষ্ট্রাণি ঘোষাংশৈশ্চ তু বীৰ্য্যবান্ ।
 জজ্বাল তস্ম বাণাগ্রাচ্চিত্রভানুর্দিধক্ষয়া ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)
 স তস্ম পুরুষেন্দ্রস্ম প্রভাবেণ মহোজসঃ ।
 দদাহ কার্তবীৰ্য্যস্ম শৈলানথ বনস্পতীন্ ॥৪০॥
 স শৃণুমাশ্রমং রম্যমাপবস্ম মহাত্মনঃ ।
 দদাহ পবনেনেকশ্চিত্রভানুঃ সহৈহয়ঃ ॥৪১॥
 আপবস্তু ততো বোধাচ্ছাপার্জুনমচ্যুত । ।
 দশ্বে শ্রমে মহাবাহো ! কার্তবীৰ্য্যেণ বীৰ্য্যবান্ ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

এতশ্চিহ্নিতি । হৈহযাধিপো হৈহয়বংশশ্রেষ্ঠঃ । চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ । বাহুনামগ্নাণাঞ্চ
 বলেন ॥৩৫—৩৭॥

তৃষিতেনেতি । চিত্রভানুনা অগ্নিনা । সহস্রং বাহবো বস্তু সঃ অর্জুনঃ । ঘোষান্ অভীষপন্নীঃ ।
 দিধক্ষয়া দধু মিচ্ছয়া ॥৩৮—৩৯॥

স ইতি । শৈলান্ পর্বতান্, বনস্পতীন্ বৃক্ষাংশ্চ ॥৪০॥

স ইতি । আপবস্তু বশিষ্ঠস্ম । ইক্সো জলিতঃ, হৈহয়েন কার্তবীৰ্য্যেণ সহৈতি সঃ ॥৪১॥

এই সময়েই হৈহযাধিপতি, কৃতবীৰ্য্যরাজ্যে পুত্র, ক্ষত্রিয়, মহাবীর ও পরমধর্মজ্ঞ
 কার্তবীৰ্য্যার্জুনরাজ্যে বাহুবলে ও অস্ত্রবলে বন, পর্বত ও সমুদ্রের সহিত সপ্তদ্বীপা
 পৃথিবী জয় কবিয়া, তাহা অশ্বমেধযজ্ঞে ব্রাহ্মণদিগকে দান কবিয়াছিলেন । তিনি
 দত্তাত্রেয়মুনিব অনুরোধে সহস্রবাহু ও সার্বভৌম হইয়াছিলেন ॥৩৫—৩৭॥

কুন্তীনন্দন ! তৎপরে কোন সময়ে ক্ষুধার্ত অগ্নিদেব আসিয়া প্রার্থনা করিলে,
 বিক্রমশালী কার্তবীৰ্য্যার্জুন তাঁহাকে (কোন বিপদের) পুত্র, গ্রাম, রাজ্য ও
 গোপপন্নী সকল ভিক্ষাস্বরূপ দান করিলেন । তখন অগ্নি সেই সকল দত্ত করিবার
 ইচ্ছায় কার্তবীৰ্য্যার্জুনের বাণাগ্র হইতে জলিয়া উঠিলেন ॥৩৮—৩৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ও মহাতেজা কার্তবীৰ্য্যার্জুনের প্রভাবে অগ্নি ক্রমে ক্রমে বৃক্ষ এবং
 পর্বতগুলিকেও দগ্ধ কবিয়া ফেলিলেন ॥৪০॥

অগ্নি কার্তবীৰ্য্যার্জুনের প্রভাবে প্রজ্বলিত হইয়া, নিকটবর্তী মহাত্মা বশিষ্ঠের
 রক্ষকশূন্য স্তন্যব আশ্রমটিকেও দগ্ধ কবিলেন ॥৪১॥

ইয়া ন বর্জিতং যশ্মান্মমেদং হি মহদ্বনম্ ।
 দক্ষং তস্মাদ্রণে রামো বাহুংস্তে চ্ছেৎস্ততেহর্জুন । ॥৪৩॥
 অর্জুনস্ত মহাতেজা বলী নিত্যং শমাত্মকঃ ।
 ব্রহ্মণ্যশ্চ শরণ্যশ্চ দাতা শূরশ্চ ভারত ! ।
 নাচিন্তয়ত্তদা শাপং তেন দত্তং মহাত্মনা ॥৪৪॥
 তস্য পুত্রাঃ সুবলিনঃ শাপেনাসন্ পিতুর্বধে ।
 নিমিত্তমবলিপ্তা বৈ নৃশংসাস্চৈব সর্বদা ॥৪৫॥
 জমদগ্নেস্তু ধেন্বাস্তে বৎসমানিন্মুরচ্যুত ! ।
 অজ্ঞাতং কার্ত্তবীৰ্য্যস্য হৈহয়েন্দ্রস্য ধীমতঃ ॥৪৬॥
 তন্নিমিত্তমভূদযুদ্ধং জমদগ্নের্মহাত্মনঃ ।
 ততোহর্জুনস্য বাহুন্ স চিচ্ছেদ ক্রষিতোহনঘ ! ॥৪৭॥

ভাবতকৌমুদী

আপব ইতি । হে অচ্যুত । ধর্ম্মাদলষ্ট । দক্ষে প্রমে ইত্যাকাবলোপ আর্ষঃ ॥৪২॥
 স্বগ্নেতি । মহং প্রশস্তম্, বনং তপোবনম্ ॥৪৩॥
 অর্জুন ইতি । শমাত্মকঃ শান্তস্বভাবঃ । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণাত্মকুলঃ । ষট্পাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৪॥
 তস্মেতি । তস্যার্জুনস্ত । নিমিত্তমাসন্নিতি সম্বন্ধঃ । অবলিপ্তা গর্বিতাঃ ॥৪৫॥
 জমদগ্নেঃস্মিতি । ধেন্বা হোমধেনোঃ, তে কার্ত্তবীৰ্য্যপুত্রাঃ, হে অচ্যুত । ধর্ম্মাদলষ্ট ! ॥৪৬॥

মহাবাহু ধর্ম্মরাজ ! কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন আশ্রমটিকে দক্ষ করিলে, তপঃপ্রভাবশালী
 বশিষ্ঠ (উপস্থিত হইয়া, আশ্রমটিকে দক্ষ দেখিয়া) ক্রোধবশতঃ কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনকে
 অভিসম্পাত করিলেন—॥৪২॥

‘অর্জুন ! তুমি যখন আমাব এই উৎকৃষ্ট তপোবনটিকেও ত্যাগ কব নাই,
 দক্ষই কবিয়াছ ; তখন পবনুরাম যুদ্ধে তোমার বাহুগুলি ছেদন করিবেন’ ॥৪৩॥

ভবতনন্দন ! কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন যেমন মহাতেজা, বীর ও বলবান ছিলেন ; তেমন
 শান্তস্বভাব, ব্রাহ্মণেব হিতৈষী, শরণাগত বক্ষক ও দাতা ছিলেন । সেই জন্তই তিনি
 তখন সেই বশিষ্ঠের শাপেব কোন চিন্তা কবেন নাই ॥৪৪॥

কিন্তু কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনেব পুত্রোবাই বশিষ্ঠের শাপানুসাবে পিতাব বধের কাবণ
 হইয়াছিল । কেন না, তাহারা যেমন অত্যন্ত বলবান ছিল ; তেমন সর্বদাই গর্বিত
 ও নৃশংস ছিল ॥৪৫॥

সূতবাং ধর্ম্মরাজ ! তাহারা বুদ্ধিমান, কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনেব অজ্ঞাতভাবে জমদগ্নির
 হোমধেনুব বৎসটিকে হবণ করিয়া লইয়া গিয়াছিল ॥৪৬॥

(৪৭) . তাংস্থিত্বা রামো ক্রষায়িতঃ—পি বজ বর্জ ।

তং ভ্রমন্তং ততো বৎসং জমদগ্ন্যঃ স্বশাশ্রমম্ ।
 প্রত্যানয়ত রাজেন্দ্র ! তেযামন্তঃপুরাৎ প্রভুঃ ॥৪৮॥
 অর্জুনস্ত স্মৃতান্তে তু সন্তুষ্টাবুদ্ধয়স্তদা ।
 গত্বাশ্রমমসংবুদ্ধা জমদগ্নের্মহাত্মনঃ ।
 অপাতয়ন্ত ভল্লাগ্রৈঃ শিরঃ কায়ান্নরাধিপ ! ॥৪৯॥
 সমিৎকুশার্থং রামস্ত নির্যাতস্ত যশস্বিনঃ ।
 প্রত্যক্ষং রামমাতুশ্চ তথৈবাত্মমবাসিনাম্ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 শ্রদ্ধা রামস্তমর্থঞ্চ ত্রুদ্ধঃ কালানলোপমঃ ।
 ধনুর্বেদেহদ্বিতীয়ো হি দিব্যাস্ত্রৈঃ সমলঙ্কৃতঃ ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

ভদিত্তি । স শাপলক্ষিতো বামঃ । বৎস সামান্ততো বিবৰ্ণমভিহিতম্ ॥৪৭॥
 তমিতি । তেষাং কার্ত্তবীৰ্য্যপুত্রাণাম্, প্রভুতগোবলপ্রভাবশালী ॥৪৮॥
 অর্জুনস্তেতি । সন্তুষ্ট মিলিতা, অবুদ্ধয়ো নির্বোধাঃ স্বসর্কনাশাবোধাৎ । অসংবুদ্ধা ব্রহ্মহত্যা-
 পাং বামবিক্রমধাক্ষাত্বা । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ । সমিৎকুশার্থং সমিৎকুশাহবণার্থম্ ॥৪৯—৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

বধিত্তি ॥১৮—৩৭॥ চিত্রভানুনা অগ্নিনা ॥৩৮॥ বাণাগ্রাৎ উদ্ভূত ইতি শেষঃ ॥৩৯—৪০॥
 আপবস্ত বশিষ্ঠস্ত ॥৪১॥ দৃষ্টে শ্রমে আশ্রমে ॥৪২—৪৪॥ পিতৃবধে বধনিমিত্তমাসন্ ।

নিষ্পাপ রাজা ! সেই জন্মই কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের সহিত মহাত্মা জমদগ্নিব যুদ্ধ
 হইয়াছিল এবং সেই যুদ্ধে পবশুবাম ত্রুদ্ধ হইয়া, কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের বাহুগুলি ছেদন
 কবিয়াছিলেন ॥৪৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব তগোবলপ্রভাবশালী পবশুবাম সেই কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন-
 পুত্রগণেব অন্তঃপুরে বিচরণকাৰী বৎসটাকে আপন আশ্রমে প্রত্যানয়ন
 কবিয়াছিলেন ॥৪৮॥

রাজা ! যশস্বী পবশুবাম সমিধ ও কুশ আনয়ন কবিবাব জন্ম আশ্রম হইতে
 নির্গত হইয়া গেলে, কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের সেই নির্বোধ পুত্রেরা মিলিত হইয়া মহাত্মা
 জমদগ্নিব আশ্রমে গমন কবিয়া, ব্রহ্মহত্যাব পাপ ও পবশুবামেব প্রভাব না জানিয়া,
 ভল্লাগ্রদ্বাবা পবশুবামেব মাতাব সমক্ষেই জমদগ্নির দেহ হইতে মস্তকটী নিপাতিত
 করিল এবং আশ্রমবাসী অগ্ন্যাত্ম লোকেবও মস্তক ছেদন কবিল ॥৪৯—৫০॥

চন্দ্রবিদ্বাদ্ধিসঙ্কশং পরশুং গৃহ ভার্গবঃ ।
 ততঃ পিতৃবধামর্ষাদ্রামঃ পরমমন্যমান্ ।
 নিঃক্ষত্রিয়াং প্রতিশ্রুত্য মহীং শত্ৰুমগৃহত ॥৫২॥ (যুগ্মকম)
 ততঃ স ভৃগুশার্দীলঃ কার্তবীৰ্য্যশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।
 বিক্রম্য নিজযানান্ত পুত্রান্ পৌত্রাংশ্চ সৰ্ব্বশঃ ॥৫৩॥
 স হৈহয়সহস্রাণি হত্বা পরমমন্যমান্ ।
 মহীং সাগরপর্য্যন্তাং চকার রুধিরোক্ষিতাম্ ॥৫৪॥
 স তথা স্রুমহাতেজাঃ কৃত্বা নিঃক্ষত্রিয়াং মহীম্ ।
 কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বনমেব জগাম হ ॥৫৫॥
 ততো বর্ষসহস্রেষু সমতীতেষু কেষুচিৎ ।
 কোপং সংপ্রাপ্তবাংস্তত্র প্রকৃত্যা কোপনঃ প্রভুঃ ॥৫৬॥

ভাবতকৌমুদী

প্রভৃতি । অর্থঃ বিষয়ঃ, কালানলোগমঃ প্রলয়ান্নিত্যঃ সন্ । গৃহ গৃহীত্বা । পিতৃবধে
 যোহমর্ষঃ ক্রোধস্ত্যাং, পবমমন্যমান্ অতীবদৈহিকুলঃ । প্রতিশ্রুত্য প্রতিজ্ঞায় । ঘটপাদোহম
 শ্লোকঃ ॥৫১—৫২॥

ভূত ইতি । ভৃগুশার্দীলো ভৃগুবংশপ্রের্তো রামঃ ॥৫৩॥

স ইতি । হৈহয়ানাং তদ্বংশীয়ানাং সহস্রাণি, পবমমন্যমান্ অতীবক্রুদ্ধঃ ॥৫৪॥

স ইতি । কৃপয়া তদানীং জীবৎস্ব বালবৃদ্ধক্ষত্রিবেষিত্যাশয়ঃ ॥৫৫॥

তাহাব পর ধনুর্বেদে অদ্বিতীয় ও দিব্যাস্ত্রসমূহে সমলঙ্কৃত ভৃগুনন্দন বাম সেই
 পিতৃহত্যাৰ বিষয় শুনিয়া ক্রোধে প্রলয়ান্নিব তুল্য হইয়া, অর্ধচন্দ্রেব তুল্য পরশু
 ধারণপূর্বক সমগ্র পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয় কবিবার প্রতিজ্ঞা করিয়া, অগ্ন্যাগ্ন অস্ত্রও
 ধারণ কবিলেন । তৎকালে তিনি পিতৃবধের জন্য অত্যন্ত শোকাবুল ও দাক্ষ ক্রুদ্ধ
 ছিলেন ॥৫১—৫২॥

তদনন্তর বলবান্ পরশুবাম বিক্রম প্রকাশ কবিয়া, যুদ্ধে কার্তবীৰ্য্যার্জুনের সমস্ত
 পুত্র ও পৌত্রকে বিনাশ কবিলেন ॥৫৩॥

ক্রমে অত্যন্ত ক্রুদ্ধ পবশুবাম সহস্র সহস্র হৈহয়বংশীয় বীরকে নিহত করিয়া,
 সমুদ্রপর্য্যন্ত সমগ্র পৃথিবীকে বক্তপ্রাবিত কবিলেন ॥৫৪॥

পরে অতিমহাতেজা পরশুরাম সেইভাবে পৃথিবীকে ক্ষত্রিয়শূন্য কবিয়া, অত্যন্ত
 কৃপাবিষ্ট হইয়া, তপস্তা করিবাব জন্য বনেই চলিয়া গেলেন ॥৫৫॥

তাহাব পব বহু বৎসর অতীত হইলে, কোপনশ্চতাব পরশুরাম পুনরায় কুপিত
 হইলেন ॥৫৬॥

বিশ্বামিত্রস্ত পৌত্রস্ত রৈভ্যপুত্রো মহাতপাঃ ।
 পবাবশ্বমহারাজ ! ক্ষিপ্ত্বাহ জনসংসদি ॥৫৭॥
 যে তে যযাতিপতনে যজ্ঞে সন্তঃ সমাগতাঃ ।
 প্রতর্দনপ্রভৃতয়ো রাম ! কিং ক্ষত্রিয়া ন তে ॥৫৮॥
 মিথ্যাপ্রতিজ্ঞো রাম ! ত্বং কথসে জনসংসদি ।
 ভয়াং ক্ষত্রিয়বীরাণাং পর্বতং সমুপাশ্রিতঃ ॥৫৯॥
 সা পুনঃ ক্ষত্রিয়শতৈঃ পৃথিবী সর্বতঃ স্তূতা ।
 পরাবসোর্বচঃ শ্রুত্বা শস্ত্রং জগ্রাহ ভার্গবঃ ॥৬০॥
 ততো যে ক্ষত্রিয়া রাজন্ ! শতশস্ত্রেন বর্জিতাঃ ।
 তে বিবুদ্ধা মহাবীৰ্যাঃ পৃথিবীপতয়োহভবন্ ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রকৃত্য স্বভাবেনৈব, প্রভুঃ তপোবলসম্পন্নঃ ॥৫৬॥
 কথং কোপং প্রাপ্তবানিত্যাহ বিধেতি । ক্ষিপ্ত্বা নিন্দিত্বা, আহ ত্রবীতি ॥৫৭॥
 য ইতি । যযাতেঃ পতনে পুণ্যক্ষেপে স্বর্গাৎ পতনকালে, সন্তো যাজ্ঞিকতবা সাধবঃ ॥৫৮॥
 মিথ্যেতি । কথসে বীৰ্য্যেনাআনং শ্লাঘসে ॥৫৯॥
 সেতি । স্তূতা আচ্ছাদিতা । ভার্গবঃ পরশুবামঃ ॥৬০॥
 তত ইতি । তেন বামেণ । বিবুদ্ধা বয়সা সম্পদা চ বুদ্ধিং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ ॥৬১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিমিষাচ্ছাপাদেব হেতোঃ ॥৫৫—৫৬॥ ক্ষেপং নিন্দামশক্তো রাম ইতি ॥৫৬—৫৮॥ মিথ্যাপ্রতিজ্ঞঃ
 সর্বেষাং ক্ষত্রিয়াণাং বধাকবণাৎ ॥৫৯॥ স্তূতা ব্যাপ্তা, শস্ত্রং জগ্রাহ, তৎকাৰ্য্যং ক্ষত্রিয়াণামন্তঃ

মহারাজ । তাহাব কাবণ এই যে, বিশ্বামিত্রের পৌত্র এবং বৈভ্যের পুত্র পবাবশ্ব
 একদা লোকসভা মধ্যে পরশুবামকে নিন্দা কবিয়া বলিয়াছিলেন—॥৫৭॥

‘রাম ! স্বর্গ হইতে যযাতিব পতনের সময়ে যে যজ্ঞ হইয়াছিল, তাহাতে সেই
 যে প্রতর্দনপ্রভৃতি সাধুগণ আগমন কবিয়াছিলেন, তাহাবা কি ক্ষত্রিয় ছিলেন
 না ? ॥৫৮॥

রাম ! তুমি মিথ্যাপ্রতিজ্ঞ হইয়াও লোকসমাজে আশ্রয়া কবিয়া থাক ;
 অথ চ ক্ষত্রিয়বীরগণের ভয়ে পর্বত আশ্রয় কবিয়া বহিয়াছ ॥৫৯॥

এদিকে সেই পৃথিবী আবাব শত শত ক্ষত্রিয়ে আবৃত হইয়া গিয়াছে’ । পবা-
 বশ্বর এই সকল কথা শুনিয়া, পরশুবাম পুনবায় অস্ত্র ধারণ কবিলেন ॥৬০॥

বাজা ! পূর্বে পরশুরাম যে শত শত ক্ষত্রিয়কে বর্জন কবিয়াছিলেন , তাহাবা
 বুদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া, তৎকালে পুনবায় পৃথিবীর অধীশ্বর হইয়াছিলেন ॥৬১॥

স পুনস্তান্ জঘানাশু বালানপি নরাধিপ ।।
 গৰ্ভস্থৈস্ত্ব মহী ব্যাপ্তা পুনরেবাবভবতদা ॥৬০॥
 জাতং জাতং স গৰ্ভস্থ পুনরেব জঘান হ ।
 অরক্ষংশ্চ সূতান্ কাংশ্চিত্তদা ক্ষত্রিয়বোধিতঃ ॥৬১॥
 ত্রিঃসপ্তকৃৎস্বঃ পৃথিবীং কৃৎস্বা নিক্ষত্রিয়াং প্রভুঃ ।
 দক্ষিণামশ্বমেধাস্তে কশ্যপায়াদদত্ততঃ ॥৬৪॥
 স ক্ষত্রিয়াণাং শেষার্থং করোগোদ্दिश্য কশ্যপঃ ।
 অক্ষপ্ৰগ্রহবতা রাজংস্ততো বাক্যমথাত্রবীৎ ॥৬৫॥
 গচ্ছ পারং সমুদ্রেস্ব দক্ষিণস্ব মহামুনে ।।
 ন তে মদ্বিসয়ে রাম । বস্তব্যমিহ কহিচিৎ ॥৬৬॥
 পৃথিবী দক্ষিণা দত্তা বাজিমেধে মম ত্বয়া ।
 পুনরশ্বাঃ পৃথিব্যা হি দত্তাদাতুমনীশ্বরঃ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স রামঃ । গৰ্ভস্থৈর্মাতৃকুক্ষিস্থিতৈঃ ক্ষত্রিয়ৈঃ ॥৬০॥
 জাতমিতি । স পরশুরামঃ, পুনবেব পুনঃ পুনরেব ॥৬১॥
 ত্রিঃসপ্তকৃৎস্বঃ একবিংশতিবারান্ । অশ্বমেধাস্তে স্বকীয়ভ্রাতৃবান্ধবমেধতাবসানে ॥৬৪॥
 স ইতি । শেষার্থং হতাবশিষ্টবক্ষার্থম্ । অক্ষ হোমপাত্রবিশেষস্তস্ত প্রগ্রহবতা গ্রহণশালিনা,
 করোণ হস্তেন, উদ্दिश্য “ইমে ক্ষত্রিয়াশ্চ বা রক্ষণীয়াঃ” ইতি নির্दिश্য ॥৬৫॥
 গচ্ছতি । মদ্বিসয়ে মদীয়ে দেশে, ত্বা দত্তে ময়া চ গৃহীতে পৃথিব্যাংশ ইত্যর্থঃ ॥৬৬॥
 পৃথিবীতি । আদাতুং গ্রহীতুং, অনীষবঃ অশক্তঃ ॥৬৭॥

নরনাথ ! পরশুরাম পুনবায় সস্ববই বালক ক্ষত্রিয়গণকেও সংহাব কবিলেন ।
 তাহার পর গৰ্ভস্থ ক্ষত্রিয়গণে পুনরায় পৃথিবী ব্যাপ্ত হইয়া গেল ॥৬২॥
 তখন পরশুরাম ক্ষত্রিয়জ্ঞীদিগেব কোন পুত্রই না রাখিয়া, যে যে জন্মিতে লাগিল,
 বাব বারই তাহাদিগকে বধ করিতে লাগিলেন ॥৬৩॥
 তাহার পর প্রভাবশালী পরশুরাম পৃথিবীকে একুশ বার নিক্ষত্রিয় করিয়া, নিজের
 অশ্বমেধযজ্ঞের পরে সেই পৃথিবী কশ্যপকে দান কবিলেন ॥৬৪॥
 বাজা ! তদনন্তর কশ্যপ হতাবশিষ্ট ক্ষত্রিয়গণকে রক্ষা কবিবাব জন্ত হোমপাত্র-
 যুক্ত হস্তদ্বারা তাহাদিগকে নির্দেশ করিয়া রামকে বলিলেন—॥৬৫॥
 ‘মহামুনি বাম ! আপনি দক্ষিণসমুদ্রের পারে গমন ককন ; কোন সময়েই
 আপনি আমাব দেশে আর বাস করিবেন না ॥৬৬॥

(৬৭) অয়ং শ্লোকঃ পি বঙ্গ বর্ধক নাস্তি ।

ততঃ শূৰ্পারকং দেশং সাগরন্তশ্চ নিৰ্ম্মমে ।
 সহসা জাগদগ্ন্যশ্চ সোহ্পরান্তমহীতলম্ ॥৬৮॥
 কশ্যপস্তাং মহারাজ ! প্রতিগৃহ বশুন্ধরাম্ ।
 কৃষ্ণা ব্রাহ্মণসংস্থাং বৈ প্রবিষ্টঃ স্তমহদ্বনম্ ॥৬৯॥
 ততঃ শূদ্রাশ্চ বৈশ্যাশ্চ যথাস্থৈরপ্রচারিণঃ ।
 অবৰ্ত্তন্ত দ্বিজাগ্র্যাণাং দারেষু ভরতৰ্ষভ ! ॥৭০॥
 অরাজকে জীবলোকে দুৰ্ব্বলা বলবত্তরৈঃ ।
 পীড্যন্তে নহি বিতেষু প্রভুঙ্ক কস্তচিত্তদা ॥৭১॥
 ব্রাহ্মণা মগ্ধপাঃ কেচিন্মূৰ্খাঃ পণ্ডিতমানিনঃ ।
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ শূদ্রাশ্চোৎপথগামিনঃ ।
 পরস্পরং সমাশ্রিত্য ঘাতয়ন্ত্যপথস্থিতাঃ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ স সাগরঃ, সহসা সত্ৰবমেব, তন্ত জাগদগ্ন্যস্তার্থে, অপবধ তৎ অন্তমহীতলং
 স্বগর্ভহৃতপত্নীভুক্তি তৎ তাদৃশম্, শূৰ্পশ্চ আবক ইব আবক আকাবো বস্ত তম্, তন্মাকম্,
 দেশং নিৰ্ম্মমে দ্বীপভেনোৎপাদয়ামাস ॥৬৮॥

কশ্যপ ইতি । ব্রাহ্মণসংস্থাং ত্রাসেন ব্রাহ্মণসংস্থিতাম্ ॥৬৯॥

তত ইতি । যথাস্থৈব যথেষ্টং প্রচবন্তীতি তে । দ্বিজাগ্র্যাণাং ব্রাহ্মণানাম্ ॥৭০॥

অবাজক ইতি । বিতেষু স্বধনেষপি, প্রভুঙ্ক নহাসীৎ বলবত্তবভবাৎ ॥৭১॥

আপনি অশ্বমেধযজ্ঞেব দক্ষিণাকপে আমাকে পৃথিবী দান কবিয়াছেন । অতএব
 একবাব দান কবিয়া, আবাব আপনি এই পৃথিবী গ্রহণ কবিতে পাবেন না' ॥৬৭॥

তদনন্তব সহবই পবশুবামেব বাসেব জন্ত দক্ষিণসমুদ্রে আপন জলমধ্যে দ্বীপাকপে
 শূৰ্পাবকনামে একটী দেশ উৎপাদন কবিল ॥৬৮॥

মহাবাজ ! ওদিকে কশ্যপ সেই পৃথিবী গ্রহণ কবিয়া, পুনবায তাহা ব্রাহ্মণ-
 গণের উপরে বাখিযা তপস্তা কবিবাব জন্ত গহন বনমধ্যে প্রবেশ কবিলেন ॥৬৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব বৈশ্য ও শূদ্রেবা ইচ্ছা অনুসাবে ব্রাহ্মণপত্নী গমন
 কবিতে লাগিল ॥৭০॥

সেই সময়ে মর্ত্যালোক অবাজক হইয়া পড়িলে, প্রবল লোকেবা দুৰ্ব্বল লোক-
 দিগকে পীড়ন কবিতে থাকিল এবং আপন ধনেও কোন ব্যক্তিবই প্রভুত্ব রহিল
 না ॥৭১॥

(৬৮) শূৰ্পারকং · সস্ত্রাসাৎ · নি । (৬৯) প্রবিষ্টঃ স্তমহদ্বনম্ বদ ।

(৭১) বধ্যন্তে · নি ।

স্বধর্ম্যং ব্রাহ্মণাস্ত্যক্ত্ব। পাষণ্ডং সমাশ্রিতাঃ ।
 চৌরিকানৃতমায়াশ্চ সর্বৈ চৈব প্রকুর্ষতে ॥৭৩॥
 স্বধর্ম্মস্থান্ দ্বিজান্ হত্বা তথাশ্রমনিবাসিনঃ ।
 বৈশ্যাঃ সৎপথসংস্থাশ্চ শূদ্রা যে চৈব ধার্ম্মিকাঃ ॥৭৪॥
 তান্ সর্বান্ ধাতয়ন্তি স্ম দুরাচারাঃ স্ননির্ভয়াঃ ।
 যজ্ঞাধ্যয়নশীলাংশ্চ আশ্রমস্থাংস্তপস্বিনঃ ॥৭৫॥ (যুগ্মকম)
 গোপালবৃদ্ধনারীণাং নাশং কুর্ষন্তি চাপরে ।
 আত্মীক্ষিকী ত্রয়ী বার্তা ন চ নীতিঃ প্রবর্ততে ॥৭৬॥
 ব্রাত্যতাং সমনুপ্রাপ্তা বহবো হি দ্বিজাতয়ঃ ।
 অধরোত্তরাপচারেণ স্নেচ্ছত্বাশ্চ সর্বশঃ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি। পণ্ডিতস্বাধ্যায় মন্তব্য ইতি তে। ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭২॥
 যেতি। পাষণ্ডং গৈবিকবসনধারণাদিভিঃ প্রভাবকত্বম্। চৌরিকং চৌধম্ অন্তঃ
 মিথ্যাব্যবহারঃ, মায়া কুটকোশলঞ্চ তাঃ, প্রকুর্ষতে স্ম ॥৭৩॥
 যেতি। দ্বিজান্ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়ান্। দুরাচাৰা দম্ভাপ্রভৃতয়ঃ ॥৭৪—৭৫॥
 গোপালেতি। আত্মীক্ষিকী তর্কবিজ্ঞা অর্থশাস্ত্রজ্ঞ, ত্রয়ী বেদঃ, বার্তা নীতিশাস্ত্রজ্ঞ ॥৭৬॥
 ব্রাত্যতামিতি। ব্রাত্যতাং বধাকাল উপনয়নসংস্কাবহীনত্বম্। অধরোত্তরাপচারেণ নীচোচ্চ-
 ব্যতিক্রমেণ ॥৭৭॥

কতকগুলি ব্রাহ্মণ মন্তব্যপায়ী হইল, মূর্খেরা আপনাদিগকে পণ্ডিত বলিয়া মনে
 করিতে লাগিল ; ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রেরা উৎপথগামী হইয়া, অসভ্যপায়ে
 পবম্পবকে বিনাশ করিতে লাগিল ॥৭২॥

ব্রাহ্মণেরা স্বধর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া, পাষণ্ডবৃত্তি অবলম্বন কবিলেন এবং সকলেই
 চুরি, মিথ্যা ব্যবহার ও প্রবঞ্চনা কবিতে থাকিল ॥৭৩॥

দুরাচার লোকেরা একেবারে নির্ভয়চিত্ত হইয়া, স্বধর্ম্মস্থ ও আশ্রমবাসী ব্রাহ্মণ ও
 ক্ষত্রিয়গণকে সংহাব করিয়া, সৎপথবর্তী বৈশ্যগণ, ধার্ম্মিক শূদ্রগণ এবং যজ্ঞ ও
 অধ্যয়নসম্পন্ন আশ্রমস্থ তপস্বীদিগকে বিনাশ করিতে লাগিল ॥৭৪—৭৫॥

অন্য কতকগুলি লোক গোপাল, বৃদ্ধ ও স্ত্রীদিগকে বধ করিতে থাকিল ; কিন্তু
 তর্ক অর্থ, বেদ ও নীতিশাস্ত্র কোথাও আব অনুমত হইতে থাকিল না ॥৭৬॥

দ্বিজাতির যথা সময়ে উপনয়নসংস্কাবে সংস্কৃত হইতে থাকিলেন না এবং উচ্চ
 ও নীচের ব্যতিক্রম হইতে থাকায় সকলেই স্নেচ্ছ হইয়া উঠিল ॥৭৭॥

ততঃ কালেন পৃথিবী পীড়্যমানা ছুরাস্ত্রাভিঃ ।
 বিপর্যয়েণ তেনাশু প্রবিবেশ রসাতলম্ ॥৭৮॥
 অরক্ষ্যমাণা বিধিবৎ ক্ষত্রিয়ৈর্ধৰ্ম্মরক্ষিভিঃ ।
 তাং দৃষ্ট্বা দ্রবতীং তত্র সন্ত্রাসাৎ স মহামনাঃ ॥৭৯॥
 উরুণা ধাবয়ামাস কশ্যপঃ পৃথিবীং ততঃ ।
 ধ্বতা তেনোরুণা যেন তেনোৰ্বীতি মহী শ্বতা ॥৮০॥ (বিশেষকম্)
 রক্ষণার্থং সমুদ্दिश्य যযাচে পৃথিবী তদা ।
 প্রসাগ্ কশ্যপং দেবী ববয়ামাস ভূমিপম্ ॥৮১॥
 পৃথিব্যবাচ ।

সন্তি ব্রহ্মন্ । ময়া গুপ্তাঃ স্ত্রীষু ক্ষত্রিয়পুঙ্গবাঃ ।
 হৈহয়ানাং কুলে জাতান্তে সংরক্ষন্ত মাং মুনৈ ! ॥৮২॥
 অস্তি পৌরবদায়াদৌ বিদূরথশ্বতঃ প্রভৌ ! ।
 ঋকৈঃ সংবর্দ্ধিতৌ বিপ্র ! ঋক্ষবত্যথ পৰ্ব্বতে ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বিপর্যয়েণ ধৰ্ম্মব্যতিক্রমেণ । দ্রবতীং পলায়মানাম্ । উৰ্বীতি প্ৰবোধবাদিত্যা-
 দৃকাবস্ত্ব ইত্যম্ ॥৭৮—৮০॥

বস্মণেতি । প্রসাগ্ অহুনয়েন প্রসন্নাকৃত্য । ভূমিপং বাজানম্ ॥৮১॥

সন্তীতি । গুপ্তা বক্ষিতাঃ, স্ত্রীষু তদগার্ভষু ॥৮২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কৃতবান্ ॥৬০॥ বজ্জিতাঃ অহতাঃ ॥৬১—৬২॥ অক্প্রগ্রহবতা বস্মণেতি কশ্যপোহধ্বৰ্ঘ্যঃ সন্
 কশ্মাস্তর এব মাধান্দিনসবনে দক্ষিণাকালে ইদমব্রবীদিতি হচ্যতে ॥৬৫—৮৪॥ বিজ্ঞঃ ক্ষত্রিয়োহপি

তাহাব পব কাশক্রমে ধৰ্ম্মবক্ষক ক্ষত্রিয়েবা যথাবিধানে রক্ষা কবিতে না থাকায়
 এবং ছুরাস্ত্রাবা পীড়ন কবিতে থাকায়, আব সেইরূপ ধৰ্ম্মেব বিপর্যয়ে প্রচলিত
 হওয়ায়, পৃথিবী বসাতলে প্রবেশ কবিতে লাগিলেন । তখন পৃথিবী ভয়ে পলায়ন
 কবিতেছেন দেখিয়া, মহাননা কশ্যপ তাঁহাকে উকতে ধাবণ কবিলেন । কশ্যপ
 উকতে ধাবণ কবিয়াছিলেন বলিয়াই তদবধি পৃথিবীকে ‘উৰ্বী’ বলে ॥৭৮—৮০॥

তখন পৃথিবীদেবী আত্মবক্ষাব উদ্দেশে অনুনয়পূৰ্ব্বক মহাবি কশ্যপকে প্রসন্ন
 করিয়া, তাহাব নিকট বাজাব প্রার্থনা কবিলেন ॥৮১॥

পৃথিবী বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি ! আমি হৈহয়বংশীয় কতকগুলি ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠকে
 তাঁহাদের চননৌব গর্ভে বক্ষা কবিয়াছি, তাহারা আনাকে পালন ককন ॥৮২॥

তথানুকম্পমানেন যজ্ঞনাথামিতৌজসা ।
 পরাশরেণ দায়াদঃ সৌদাসস্তাভিরক্ষিতঃ ॥৮৪॥
 সর্বকর্মাণি কুরতে শূদ্রবত্তস্ত স দ্বিজঃ ।
 সর্বকর্মেত্যভিখ্যাতঃ স মাং রক্ষতু পার্থিবঃ ॥৮৫॥
 শিবিপুত্রো মহাতেজা গোপতিনাম নামতঃ ।
 বনে সংবর্দ্ধিতো গোভিঃ সোহভিরক্ষতু মাং যুনে ॥৮৬॥
 প্রতর্দনস্ত পুত্রস্ত বৎসো নাম মহাবলঃ ।
 বৎসৈঃ সংবর্দ্ধিতো গোষ্ঠে স মাং রক্ষতু পার্থিবঃ ॥৮৭॥
 দধিবাহনপৌত্রস্ত পুত্রো দিবিরথস্ত চ ।
 গুপ্তঃ স গৌতমেনাসৌদগঙ্গাকূলেহভিরক্ষিতঃ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

অস্মীতি । পৌবদদায়াদঃ পুত্রবংশীয়োক্তবাধিকাবী । ঋকৈর্ভরুণৈকৈঃ ॥৮৩॥
 তথেনিতি । অমুকম্পমানেন দয়মানেন, যজ্ঞনা কৃতযজ্ঞেন । দায়াদঃ পুত্রঃ ॥৮৪॥
 সর্বেতি । সর্বকর্মাণি পরিচর্যাদীনি, তস্ত পবাশবস্ত, স সৌদাসস্ত দায়াদঃ, দ্বিজঃ ক্ষত্রিয়ঃ
 সন্নপি ॥৮৫॥
 শিবীতি । নাম প্রসিদ্ধঃ, নামতো নাম ॥৮৬॥
 প্রেনিতি । গোষ্ঠে গবাবস্থানদেশে “গোষ্ঠং গোস্থানকম্” ইত্যমবঃ ॥৮৭॥
 দধীতি । গুপ্তো রহসি স্থাপিতঃ, গঙ্গাবাঃ কূলে তীরে ॥৮৮॥

প্রভাবশালী ব্রাহ্মণ । পুত্রবংশীয় বিদূরথের একটি পুত্রও আছে ; ঋকবান্
 পর্বতে ভল্লুকুবা তাঁহাকে সংবর্দ্ধিত করিয়াছে ॥৮৩॥

অমিততেজা ও যজ্ঞকাবী মহর্ষি পরাশর দয়া করিয়া, সৌদাসের একটি পুত্রকেও
 রক্ষা করিয়াছেন ॥৮৪॥

সেই সৌদাসের পুত্র ক্ষত্রিয় হইয়াও শূদ্রের ত্রায় পবাশবের পরিচর্যাগ্রহণ
 সমস্ত কার্য্য কবিতোছে ; সেই জগুই তাহার নাম হইয়াছে—‘সর্বকর্ম্ম’ । তিনিও
 বাজা হইয়া আমাকে পালন করুন ॥৮৫॥

যুনি ! গোপগণ বনमध्ये শিবির পুত্র মহাতেজা গোপতিকে রক্ষা করিয়াছে ; সেই
 গোপতি বাজা হইয়া আমাকে রক্ষা করুন ॥৮৬॥

গোবৎসগণ গোষ্ঠে প্রতর্দনের পুত্র মহাবল বৎসকে রক্ষা করিয়াছে ; তিনি রাজা
 হইয়া আমাকে পালন করুন ॥৮৭॥

বৃহদ্রথো মহাতেজা ভূবিভূতিপরিষ্কৃতঃ ।
 গোলাঙ্গুলৈর্মহাভাগো গৃধ্ৰকূটেহ্ভিরক্ষিতঃ ॥৮৯॥
 মরুভৃশ্বান্ববাষে চ রক্ষিতাঃ ক্ষত্রিয়ান্নজাঃ ।
 মরুৎপতিসমা বীর্যো সমুদ্রেণাভিরক্ষিতাঃ ॥৯০॥
 এতে ক্ষত্রিয়দায়াদাস্তত্র তত্র পরিশ্রুতাঃ ।
 যোকাবহেমকারাদিজাতিং নিত্যং সমাশ্রিতাঃ ॥৯১॥
 যদি মামভিরক্ষন্তি ততঃ শ্রাস্তামি নিশ্চলা ।
 এতেষাং পিতরশ্চৈব তথৈব চ পিতৃমহাঃ ॥৯২॥
 মদর্থং নিহতা যুদ্ধে রামেণাক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ।
 তেষামপচিতিশ্চৈব ময়া কার্য্য মহাগুনে । ॥৯৩॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বৃহদিতি । ভূবিভূতিনা তদাখ্যেয় যুনিনা পবিত্রত উপনয়নাদিনা সংস্কৃতঃ । গোলাঙ্গুলৈ-
 বানরবিশেষৈঃ, গৃধ্ৰকূটে তদাখ্যে পৰ্ব্বতে ॥৮৯॥

মরুভৃশ্চেতি । মরুভৃশ্ব বাহুঃ, অশ্ববায় বংশে, বক্ষিতাঃ কেনাপি স্থাপিতাঃ ॥৯০॥

এত ইতি । যোকাবাঃ স্বৰ্গভূত্যাশ্রাসাদনিষ্ঠাতাবঃ হেমকাবাঃ স্বৰ্গলঙ্কাবকাবাশ্চ, সমাশ্রিতা
 বাসন্তেনোপগোপনাব্যেতি ভাবঃ । ততস্তদা : অপচিতির্নিষ্কৃতিঃ ॥৯১—৯৩॥

গৌতম, দধিবাহনেব পৌত্র ও দিবিবথেব পুত্রকে গঙ্গাতীবে গোপনে বন্ধা কবিতা-
 ছিলেন ; (তিনি বাজা হইয়া আমাকে বন্ধা কবিতা থাকুন) ॥৮৮॥

মহর্ষি ভূবিভূতি মহাতেজা বৃহদ্রথৈব উপনয়নাদি সংস্কার কবিতাছেন এবং কৃষ্ণবর্ণ
 বানবগণ গৃধ্ৰকূটপৰ্ব্বতে সেই মহাভাগ বৃহদ্রথকে বন্ধা কবিতাছে ॥৮৯॥

কোন লোক মরুভৃশ্ববংশে উৎপন্ন ক্ষত্রিয়পুত্রগণকে সমুদ্রতীবে নিয়া রাখিয়াছিল এবং
 সমুদ্রেও তাহাদিগকে বন্ধা কবিতাছে । তাঁহাবা এখন পবাক্রমে ইন্দ্রৈব তুল্য
 হইয়াছেন ॥৯০॥

আমি শুনিয়াছি—এই সকল ক্ষত্রিয়সন্তান সেই সেই স্থানে বহিয়াছেন এবং
 তাঁহাবা পরশুরামেব ভয়ে আত্মগোপন কবিবাব জন্ত সর্বদাই সৌধকাব ও স্বৰ্গকারাদি
 জাতি অবলম্বনেব ছল কবিতা কাল যাপন কবিতাছেন । তাঁহাবা যদি আমাকে বন্ধা
 কবেন, তাহা হইলে আমি অচল হইয়া থাকিব । মহর্ষি ! ইহাদের পিতৃগণ ও
 পিতামহগণ আমাব জন্তই যুদ্ধে অক্লিষ্টকাবী পবশ্ববামেব হস্তে নিহত হইয়াছেন ।
 অতএব আমি অবশ্যই তাঁহাদের উপকারের প্রত্যুপকাব কবিব ॥৯১—৯৩॥

নহহং কাময়ে নিত্যমতিক্রান্তেন রক্ষণম্ ।

বর্তমানেন বর্তেয়ং তৎ ক্ষিপ্ৰং সংবিধীয়তাম্ ॥৯৪॥

বান্ধুদেব উবাচ ।

ততঃ পৃথিব্যা নিৰ্দিষ্টাংস্তান্ সমানীয় কশ্যপঃ ।

অভ্যষিঞ্চন্মহীপালান্ ক্ষত্রিয়ান্ বীর্যসম্মতান্ ॥৯৫॥

তেষাং পুত্রাশ্চ পৌত্রাশ্চ যেষাং বংশাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

এবমেতৎ পুরারূপ্তং যন্মাং পৃচ্ছসি পাণ্ডব । ॥৯৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং ব্রহ্মবংশস্তথ যদুপ্রবীরো যুধিষ্ঠিরং ধৰ্ম্মভূতাং বরিষ্ঠম্ ।

রথেন তেনাশু যযৌ মহাত্মা দিশঃ প্রকাশন্ ভগবানিবার্কঃ ॥৯৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

রাজধন্যে রাগোপাখ্যানে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

নহীতি । অতিক্রান্তেন বাজগণেন । যেন, তেষাং পুনর্জীবন প্রাপ্তে ভবন্তঃ কর্তব্যঃ
শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ । বর্তমানেন বাজগণেন, বর্তেয়ং বক্ষিতা তিষ্ঠেয়ম্ ॥৯৪॥

তত ইতি । তান্ রাজপুত্রান্ । বীর্যেণ সম্মতান্ সর্কসেব বাজযেনাভিমতান্ ॥৯৫॥

তেষামিতি । যেষাং হৈহবাদীনাম্ বংশাঃ অতাপি প্রতিষ্ঠিতাঃ, তেষাং পুত্রাশ্চ পৌত্রাশ্চ
তদানীং রাজান আসন্নিত্যর্থঃ ॥৯৬॥

মহর্ষি ! অতীত বাজাবাই আবার আসিয়া আমাদের বন্ধা করুন, ইহা আমি
ইচ্ছা করি না ; কিন্তু বর্তমান বাজপুত্রাবাই বাজা হইয়া, আমাদের বন্ধা করিতে
থাকুন এবং আমিও সেই ভাবেই থাকি, ইহাই আমি ইচ্ছা করি । আপনি সব
তাহাই করুন' ॥৯৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—তাহার পব মহর্ষি কশ্যপ পৃথিবীকর্ত্তক নির্দিষ্ট বলপবাক্রমেব গুণে
সবলেরই অভিমত সেই রাজপুত্রগণকে আনয়ন কবিয়া, তাঁহাদিগকে ভিন্ন ভিন্ন
বাজ্যে অভিষিক্ত কবিলেন ॥৯৫॥

সুতবাং অতাপি যাহাদের বংশ বহিয়াছে, তাঁহাদেরই পুত্রগণ ও পৌত্রগণ
তৎকালে বাজা হইয়াছিলেন । পাণ্ডুনন্দন ! আপনি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা
কবিয়াছিলেন ; আমি এই সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত আপনার নিকট বলিলাম' ॥৯৬॥

(৯৭) .. যথাকৌ দিশন্ প্রভাভির্ভগবাংস্ত্রিলোকীম্—নি । * 'উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ'

পি বদ বর্ক ।

উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো রামশ্চ তৎ কৰ্ম শ্রদ্ধা রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ।
বিস্ময়ং পরমং গতা প্রভুবাচ জনার্দনম্ ॥১॥
অহো ! রামশ্চ বাৰ্ষেয় ! শত্রুশ্চেব মহাত্মনঃ ।
বিক্রমো বসুধা যেন ক্রোধান্নিক্রিয়া কৃত৷ ২৷
গোভিঃ সমুদ্রেণ তথা গোলাঙ্গুলক্ষবানরৈঃ ।
গুপ্তা রামভয়োদ্ভিয়াঃ ক্ষত্রিয়াণাং কুলোদ্ভবাঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । বহুপ্রবীৰঃ কৃষ্ণঃ । প্রকাশনং প্রকাশনং । ইনো লোপ আৰ্ঘ্যঃ ॥১৭॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখাযাং শান্তিপৰ্বণি বাজধ্যর্ষে অষ্টচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

তত ইতি । তৎ পৃথিব্যা নিঃক্ষত্রিয়ীকবণম্ । গতা প্রাপ্য ॥১॥
অহো ইতি । হে বাৰ্ষেয় ! কৃষ্ণবংশীয় ! কৃষ্ণ !, শত্রুশ্চ ইত্যন্ত ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

৷৮৫—২০॥ ত্রোতুল্যান্ বিচিত্রপ্রাসাদাদীন কুর্ত্তি তে ত্রোকাবাঃ শিল্পিনঃ । জ্যাকানেতি
পাঠান্তবে স্পষ্টার্থঃ ॥২১—২২॥ অপচিতিঃ আনুগ্যার্থং পূজা ৷২৩॥ নিত্যমভিক্রান্তেন ধর্ম্মাভি-
ক্রমিণা ৷২৪—২৬॥ প্রকাশনং প্রকাশনং ৷২৭॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ৷৪৮॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভগবান্ সূর্য্য যেমন দিক্ সকল প্রকাশ কবিত্তে কবিত্তে
বথাবোহণে গমন কবেন ; সেইকপ মহাত্মা কৃষ্ণ ধান্মিকশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিবকে এইকপ
বলিত্তে বলিত্তে বথাবোহণে গমন কবিত্তে লাগিলেন ৷২৭॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব রাজা যুধিষ্ঠিব পবশুবামের সেই কার্য্য শুনিয়া,
অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইয়া, পুনবায় কৃষ্ণকে বলিলেন—৷১॥

‘কৃষ্ণ ! দেববাজ ইত্যেব তুল্যই মহাত্মা পবশুবামেব বিক্রম বটে ; যিনি ক্রোধ-
বশতঃ সমগ্র পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয় কবিয়াছিলেন ৷২॥

অহো ! ধন্যো নৃলোকোহয়ং সভাগ্যাশ্চ নরা ভুবি ।
 যত্র কশ্মোদৃশং ধৰ্ম্যং দ্বিজেন কৃতমিত্যুত ॥৪॥
 কথয়ন্তৌ কথাং তাত ! তাবচ্যতযুধিষ্ঠিরৌ ।
 জগ্মতুৰ্যত্রে গাঙ্গেয়ঃ শরতল্লগতঃ প্রভুঃ ॥৫॥
 ততস্তে দদৃশুৰ্ভীষ্মঃ শরপ্রস্তুরশায়িনম্ ।
 স্বরশ্মিজালসংবীতসায়ংসূর্য্যসমপ্রভম্ ॥৬॥
 উপাস্ত্রমানং মুনিভির্দেবৈরিব শতজ্ঞত্বম্ ।
 দেশে পরমধৰ্ম্মিষ্ঠে নদীমোঘবতীমহু ॥৭॥ (বৃগ্বাক্য)
 দূরাদেব সমালোক্য কৃষ্ণো রাজা চ ধৰ্ম্মজঃ ।
 চত্বারঃ পাণ্ডবাস্শৈচব তে চ শারদ্বতাদয়ঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

গোভিবিতি । গোলাব্দ্বা বানববিশেষা ঋক্ষা ভল্লুকা বানরাক্ষ সাধাবগাঁওঃ । গুণা
 রক্ষিতাঃ ॥৩॥

অহো ইতি । ধৰ্ম্যং ধৰ্ম্মাদনপেতম্, পিতৃবৈবশোধনস্ত্র ত্রাঘাতাদিতি ভাবঃ ॥৪॥
 কথয়ন্তাবিতি । কথাং নানোপাখ্যানম্, হে তাত ! বৎস ! জনমেজয় ! ॥৫॥
 তত ইতি । শবপ্রস্তুবে বাণাস্তবশে শেত ইতি তম্ । স্বরশ্মিজালে সৎবীতো ব্যাণ্ডো
 যঃ সায়ংসূর্য্যস্তৎসমপ্রভম্ । অহু লক্ষীকৃত্য স্থিতে তন্তীবরূপ ইত্যর্থঃ ॥৬—৭॥

গো, সমুদ্র, কৃষ্ণবানব, ভল্লুক ও সাধারণ বানরগণ পবনবামের ভয়ে অস্থির
 ক্ষত্রিয়বংশধরগণকে রক্ষা করিয়াছিল ॥৩॥

এই মনুষ্যলোক ধন্য এবং মনুষ্যেরাও ভাগ্যবান বটে । কারণ, যেখানে থাকিয়া
 এবং যাহাদের মধ্যে থাকিয়া, একজন ব্রাহ্মণ এইরূপ ত্রায়সঙ্গত কার্য্য করিয়া-
 ছিলেন ॥৪॥

বৎস জনমেজয় ! কৃষ্ণ ও যুধিষ্ঠির এইকণ নানা বিষয়ের আলোচনা করিতে
 করিতে সেই স্থানে বাইয়া উপস্থিত হইলেন ; যে স্থানে প্রভাবশালী ভীষ্ম শরশয্যা
 শয়িত রহিয়াছিলেন ॥৫॥

তদনন্তর তাঁহারা দেখিলেন—ওঘবতী নদীৰ তীবে পবন পবিত্রস্থানে শরশয্যার
 উপরে ভীষ্ম শয়ন করিয়া রহিয়াছেন ; তৎকালে আপন বশ্মিসমূহে পরিব্যাণ্ড সায়-
 কালীন সূর্য্যের ত্রায় তিনি দৃষ্টিগোচর হইতে লাগিলেন ; আর দেবতারা যেমন ইন্দ্রের
 উপাসনা করেন, সেইকণ মুনিবা ভীষ্মের উপাসনা করিতেছিলেন ॥৬—৭॥

অবস্কন্দ্যাং বাহেভ্যঃ সংযম্য প্রচলং মনঃ ।
 একৌক্যতেজস্রিগ্রামমুপতস্থুর্গহায়ুর্নীন ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 অভিবাগ্ন তু গোবিন্দঃ সাত্যকিস্তে চ পার্থিবাঃ ।
 ব্যাসাদীনৃষিগুখ্যাংশ্চ গাঙ্গেয়মুপতস্থিরে ॥১০॥
 ততো বুদ্ধং তথা দৃষ্ট্বা গাঙ্গেয়ং যদুকৌরবাঃ ।
 পরিবার্য্য ততঃ সর্বে নিষেদুঃ পুরুষর্ষভাঃ ॥১১॥
 ততো নিশাম্য গাঙ্গেয়ং শাম্যমানমিবানলম্ ।
 কিস্কিন্দীনমনা ভীষ্মমিতি হোবাচ কেশবঃ ॥১২॥
 কচ্চিজ্ঞানানি সর্বাণি প্রসন্নানি যথা পুরা ।
 কচ্চিন্ন ব্যাকুলা চৈব বুদ্ধিস্তে বদতাং বর ! ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

দ্বাদিতি । শাবরতাদয়ঃ কৃপপ্রভৃতবঃ । অবস্কন্দ্য অবতীর্ণ্য, বাহেভ্যো রথেষ্যঃ ॥৮—৯॥

অভীতি । গাঙ্গেয়ং ভীষ্ম, উপতস্থিরে উপজগ্মুঃ ॥১০॥

তত ইতি । পরিবার্য্য পৰিবেষ্টা, নিষেদুঃ উপবিবিশুঃ ॥১১॥

তত ইতি । নিশাম্য অবলোকা, শাম্যমানং নির্বাণং গচ্ছন্তম্ ॥১২॥

কচ্চিদিতি । কচ্চিদ্বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ, প্রসন্নানি নির্মলানি ॥১৩॥

কৃষ্ণ, যুধিষ্ঠির, অন্না পাণ্ডবেরা চাবিজন এবং কৃপপ্রভৃতি সকলে দূব হইতেই
 দেখিয়া, আপন আপন বথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া এবং মনকে সংযত ও
 অস্থান ইন্দ্রিয়গুলিকে বিষয়ান্তর হইতে নিবৃত্ত কবিয়া, মহর্ষিগণের নিকটে উপস্থিত
 হইলেন ॥৮—৯॥

ক্রমে কৃষ্ণ, সাত্যকি ও যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি সকলেই ব্যাসাদি মহর্ষিগণকে অভিবাদন
 করিয়া, ভীষ্মের নিকটে গমন কবিলেন ॥১০॥

তাহার পব সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ যাদব ও কৌরবগণ বৃদ্ধ ভীষ্মকে সেইরূপ দর্শন
 করিয়া, তাঁহাকে পরিবেষ্টনপূর্ব্বক উপবেশন কবিলেন ॥১১॥

তদনন্তর নির্বাণোগ্নুথ অগ্নির ত্রায় ভীষ্মকে দর্শন কবিয়া, অল্প পবিমাণে
 কাতরচিত্ত হইয়া, কৃষ্ণ এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন—॥১২॥

'বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ! আপনার সমস্ত জ্ঞানই পূর্ব্বের ত্রায় নির্মল বহিয়াছে ত ? এবং
 আপনার বুদ্ধি আকুল হইয়া পড়ে নাই ত ? ॥১৩॥

(১১) তপো বুদ্ধি তথা দৃষ্ট্বা গাঙ্গেয়ং যদুকৌরবাঃ নি। (১২) ইতঃ পরং বাহুদেব
 উবাচ। সি বর্দ্ধ। (১৩) যথাগুরুম্ নি।

শরাভিঘাতদুঃখাভং কচ্চিদ্গাত্ৰং ন দূষতে ।
 মানসাদপি দুঃখাঙ্কি শারীরং বলবত্তরম্ ॥১৪॥
 বরদানাং পিতৃঃ কামং ছন্দমৃত্যুরসি প্রভো ! ।
 শাস্তনোৰ্ধর্ম্মনিত্যস্ত ন ত্বেতদিহ কারণম্ ॥১৫॥
 স্তুম্ভোহপি তু দেহে বৈ শল্যো জনয়তে ক্রজম্ ।
 কিং পুনঃ শরসংঘাতৈশ্চিত্তস্ত তব পার্থিব । ॥১৬॥
 কামং নৈতত্ত্বাখ্যেয়ং প্রাণিনাং প্রভবাপ্যয়ৌ ।
 উপদেষ্টুং ভবান্ শক্ভো দেবানামপি ভারত ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

শবেতি । ন দূষতে ন তপাতে । শারীরং দুঃখম্ ॥১৪॥
 ববেতি । ছন্দেন স্বেচ্ছবেব মৃত্যুশ্চেতি সঃ । অতএব, এতৎ শবাবধানে পতনম্, কারণং
 তব মৃত্যুহেতুর্ন ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ ॥১৫॥

স্তুম্ভ ইতি । শল্যঃ শঙ্কুঃ, ক্রজমুপতাপম্ । চিত্তস্ত ব্যাপ্তস্ত ॥১৬॥

কামমিতি । হে ভাবত । এতৎ শারীরং মানসঞ্চ দুঃখং মমাস্তীতি তব ন আখ্যেয়ং বক্তব্যং
 ন ভবিতুমর্হতি ; যেন হি, ভবান্, দেবানামপি সমীপে, প্রাণিনান্, প্রভবাপ্যয়ৌ উৎপত্তিবিনাশৌ,

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৪॥ তথাবৃত্তৌ তাদৃগ্গোষ্ঠীপর্বৌ ॥৫—৮॥ অবস্কম্যাববন্ধ বাহেভ্যঃ
 ॥৯—১১॥ নিশাম্য আলোচ্য ॥১২—১৪॥ ছন্দমৃত্যুঃ ইচ্ছামবণঃ এতচ্ছন্দমৃত্যুতায়্যঃ কারণং
 পিতৃতোষণং মমাপি কিমৃত্যুত্রেণামিত্যর্থঃ ॥১৫—১৬॥ কামং এতন্ন বৃত্তমিতি শেষঃ । সর্বজ্ঞস্তাপি

বাণাঘাতে ক্রতবিক্রত দেহটীতে জ্বালা অনুভব কবিতেনে ন ত ? কাবণ,
 মানসিক দুঃখ হইতে শারীরিক দুঃখ গুরুতর হইয়া থাকে ॥১৪॥

হে প্রভাবশালী পুরুষ ! আপনি আপনার পিতা ধর্ম্মপবায়ণ শাস্ত্রমুর বরদানের
 গুণে সম্পূর্ণ ইচ্ছামৃত্যু হইয়াছেন । অতএব এই শবশয্যায় পতনই আপনার মৃত্যুর
 কাবণ হইতে পারে না ॥১৫॥

তবে, ক্রত্বিয়শ্চেষ্ট ! অতিশূন্য একটি শঙ্কু (মুচীও) দেহের ভিতরে প্রবেশ
 করিয়া, যাতনা উৎপাদন করে ; তাহাতে শরসমূহে ব্যাপ্তদেহের কথা আর কি
 বলিব ॥১৬॥

ভবতনন্দন ! তথাপি আপনি আপনার এই যাতনার কথা বলিতে পারেন না ।
 কারণ, আপনি দেবগণেব নিকটেও প্রাণিগণেব উৎপত্তি ও বিনাশেব উপদেশ দিতে
 সমর্থ হন ॥১৭॥

বচ ভূতং ভবিষ্যচ্চ ভবচ্চ পুরুষৰ্ষভ । ।
 সৰ্ব্বং তজ্জ্ঞানবুদ্ধস্ত তব ভীষ্ম ! প্রতিষ্ঠিতম্ ॥১৮॥
 সংহারশৈচব ভূতানাং ধৰ্ম্মস্ত চ ফলোদয়ঃ ।
 বিদিতস্তে মহাপ্রাজ্ঞ । ত্বং হি ধৰ্ম্মময়ো নিধিঃ ॥১৯॥
 ত্বাং হি রাজ্যে স্থিতং স্বধীতে সমগ্রাঙ্গমরোগিণম্ ।
 জ্ঞীসহস্রৈঃ পরিবৃতং পশ্চাগীবোদ্ধিরেতসম্ ॥২০॥
 ঋতে শাস্তনবাস্তীত্বান্নি লোকেষু পার্থিবম্ ।
 সত্যধৰ্ম্মান্মহাবীৰ্য্যাচ্ছুরাদ্ধৈর্নৈকতৎপরাত্ ॥২১॥
 মৃত্যুমাৰ্য্য তপসা শরসংস্করশায়িনঃ ।
 নিসর্গপ্রভবং কক্ষিম চ তাতানুশুশ্রাম ॥২২॥ (বুগাকম্)

ভাবতকৌমুদী

উপদেষ্টুং শব্দঃ । তথা চ যঃ কিলোপদেশেন দেবানামপি দ্বঃখমপনেতুং শক্নোতি, তত্ভাষ্যত্বাৎপনয়নে
 ন পরাপেক্ষা স্তাদিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

যদিত্তি । ভববর্তমানম্ । প্রতিষ্ঠিতং তব জ্ঞান এবেতি শ্বেবঃ ॥১৮॥

সংহাব ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্ । নিধিঃ সাগরঃ ॥১৯॥

স্মৃতি । ঋতে সমৃদ্ধে, সমগ্রাণি অঙ্গানি মেহনাদীনি যন্ত তস্ম । জ্ঞীসংস্করপরিবৃতমপি
 উর্দ্ধবেতসং তং স্ত্রীসহস্রবৈমুখ্যাদ্ভ্রক্কাচিণমিব পশ্চামি স ॥২০॥

ঋত ইতি । ঋতে বিনা । আৰ্য্য প্রতিকৃৎ । নিসর্গাৎ স্ত্রীপুরুষসংসর্গবতাবাৎ প্রভবতি
 উৎপত্তত ইতি তস্ম, বিবিধিসঙ্করজাতং সনৎকুমারাদিকন্ড অল্পশুশ্রমবেতি ভাবঃ ॥২১—২২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! আপনি জ্ঞানবুদ্ধ, স্মৃতরাং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান সমস্ত
 বিষয়ই আপনার জ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত বহিষাছে ॥১৮॥

হে মহাপ্রাজ্ঞ ! প্রাণিগণের বিনাশ ও বর্ষেব ফলোদয় ইত্যাদি সমস্তই আপনার
 বিদিত আছে । অতএব আপনি ত জ্ঞানেব সাগর ॥১৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনার সমস্ত অঙ্গ সতেজ ছিল, অথচ কোন বোগ ছিল না ;
 সেই অবস্থাতেও আপনি সহস্র জ্ঞীলোকে পবিত্রিত হইয়া, সমৃদ্ধ রাজ্যে থাকিতেন ।
 তখনও আমি আপনাকে উর্দ্ধবেতাব ত্রায়ই দেখিতাম ॥২০॥

মাননীয় পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সত্যপরায়ণ, মহাবল, বীর ও ধর্ম্মতৎপব শাস্ত্রমুনন্দন
 এক ভীষ্ম ব্যতীত ত্রিভুবনেই অথ কোন ক্ষত্রিয়ই যে তপস্তাব প্রভাবে মৃত্যুকে
 নিবারণ করিয়া, শরশয্যাতে উপবেশন করিয়া থাকিতে পারে, একপ আমরা শুনি
 নাই ॥২১—২২॥

(২১) লোকেষু পার্থিব ! পি বদ বর্ক । (২২) নিসর্গপ্রভবং কক্ষিম পি বদ ।

সত্যে তপসি দানে চ যজ্ঞাধিকরণে তথা ।
 ধনুর্বেদে চ বেদে চ নিত্যধৈবাহবেক্ষণে ॥২৩॥
 অনৃশংসং শুচিং দান্তং সর্বভূতহিতে রতম্ ।
 মহারথং হ্রৎসদৃশং ন কথিদ্ধনুশুশ্রম ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 হ্রং হি দেবান্ সগন্ধর্বাদানহরান্ যক্ষরাক্ষসান্ ।
 শক্তশ্চেকরথেনৈব বিজেতুং নাত্র সংশয়ঃ ॥২৫॥
 স হ্রং ভীষ্ম ! মহাবাহো ! বসুনাং বাসবোপমঃ ।
 নিত্যং বিপ্রৈঃ সমাখ্যাতো নবমোহনবমো গুণৈঃ ॥২৬॥
 অহং স্বাভিজানামি যন্তুং পুরুষসত্তমঃ ।
 ত্রিদশেষপি বিখ্যাতস্তুং শক্ত্যা পুরুষোত্তমঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

সত্য ইতি । যজ্ঞস্তাধিকরণে বিবরে । অহবেক্ষণে রাজকার্য্যপরিদর্শনে । দান্তমিচ্ছিয়দমন-
 শীলম্ ॥২৩—২৪॥

স্মৃতি । শক্ত আসীঃ চিবং তথৈব বিক্রমপ্রকাশাদিতি ভাবঃ ॥২৫॥

স ইতি । বাসবোপম ইচ্ছতুয়াঃ । অষ্টানাম্ বহুনাং নবমঃ তদন্ততমাংশেন জাতহ্রং, তে
 তু স্বর্গে অষ্টৌ হিতাঃ হ্রত্ব ভূতল ইতি নবম এবেতি ভাবঃ । কিন্তু গুণৈঃ শৌর্য্যবীৰ্য্যাদিভিঃ,
 অনবমঃ অপি তু তেযামাদিম এব তবিতুমর্হসীত্যশয়ঃ ॥২৬॥

অহমিতি । স্বা স্বাম্ । ত্রিদশেষু দেবেষু । পুরুষোত্তমো বিষ্ণুবিব ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তবোপদেশো ন বৃক্ক ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ প্রতিষ্ঠিত, বুদ্ধাবিতি শেষঃ ॥২৮—২৯॥ পশ্চামীবেতীবশব্যাৎ
 প্রতিজ্ঞাতঃ পূর্ববুদ্ধেরতবং নাসীদिति ভাবঃ ॥৩০॥ ভীষ্মাদৃতে বৃত্তান্বাধ্য হিত্ব কিমপি

মহাবীর ! সত্য, তপস্তা, দান, যজ্ঞ, ধনুর্বেদ, অস্ত্র বেদ এবং রাজকার্য্য
 পর্য্যবেক্ষণ এই সমস্ত বিষয়ে আপনার তুল্য, অনৃশংস, পবিত্র, জিতেজিয়, সর্বভূতহিতে
 নিরত ও মহারথ অস্ত্র কোন লোক আছেন, এরূপও আমরা শুনি নাই ॥২৩—২৪॥

আপনি এক রথেই দেবতা, গন্ধর্ব্ব, অসুর, যক্ষ ও রাক্ষসগণকে জয় করিতে
 পারিতেন এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৫॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! ব্রাহ্মণেবা বলিয়াছেন—আপনি ইন্দ্রের তুল্য, অষ্টবসুর
 নবম এবং গুণের প্রভাবে তাঁহাদের অনবম (আদিম) ॥২৬॥

আপনি যে পুরুষশ্রেষ্ঠ তাহা আমি জানি । আপনি দেবলোকেও বিখ্যাত এবং
 শক্তিতে নারায়ণের তুল্য ॥২৭॥

মনুষ্যেষু মনুষ্যেষু । ন দৃষ্টো ন চ মে শ্রুতঃ ।
 ভবতো বা শুণৈবুক্তঃ পৃথিব্যাং পুরুষঃ কচিৎ ।
 ত্বং হি সৰ্ব্বশুণৈ রাজন্ দেবানপ্যভিরিচ্যসে ॥২৮॥
 তপসা হি ভবান্ শক্তঃ অক্ষুং লোকাংশচরাচরান্ ।
 কিং পুনশ্চাত্মনো লোকানুত্তমানুত্তমৈশু গৈঃ ॥২৯॥
 তদস্ম তপ্যমানস্ম জ্ঞাতীনাং সংক্ষয়েণ বৈ ।
 জ্যেষ্ঠস্য পাণ্ডুপুত্রস্য শোকং ভীষ্ম । ব্যপানুদ ॥৩০॥
 যে হি ধৰ্ম্মাঃ সমাখ্যাতাশ্চাতুৰ্বর্গ্যস্য ভারত ! ।
 চাতুরাশ্রম্যাসংযুক্তাঃ সৰ্ব্বৈ তে বিদিতাস্তব ॥৩১॥
 চাতুৰ্বিধে চ যে প্রোক্তাশ্চাতুৰ্হোত্রে চ ভারত ! ।
 যোগে সাংখ্যে চ নিয়তা যে চ ধৰ্ম্মাঃ সনাতনাঃ ॥৩২॥
 চাতুৰ্বর্গ্যস্য যশ্চেত্যক্তো ধৰ্ম্মো ন স্ম বিরূধ্যতে ।
 সেব্যমানঃ সৰ্বৈয়াখ্যো গাক্ষয় । বিদিতস্তব ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

মনুষ্যেষু ইতি । মে ময়া । বাশ্ব ইবার্থে । বাহুন্ দীপ্যমানঃ । ঘটপাদোহয়ং দ্রোকঃ ॥২৮॥

তপসেতি । আত্মনঃ প্রাপ্যান্, লোকান্ স্বর্গান্ .২৯।

তদ্বিতি । ব্যপানুদ অপসারয় ॥৩০॥

য ইতি । চতুষ্র আশ্রমেষু কর্তব্য ইতি তৈর্ধর্মৈঃ সংযুক্তাঃ ॥৩১॥

চাতুৰ্বিতি । চতসৃণাম্ আশীক্ষিকীজয়ীবার্তাদণ্ডনীতিসম্বন্ধিনীনাং বিজ্ঞানাং সমূহ ইতি তস্মিন্,
 চতুর্গাং হোত্রাণাং হোমাত্মকব্রহ্মসম্পাদকানাং হোতৃ তন্ত্রধাবক-ব্রহ্মসদন্তানাং সমূহ ইতি তস্মিন্,

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ । আপনার ঞ্চার গুণবান্ মানুষ এই পৃথিবীতে মনুষ্যসমাজে আগি
 দেখি নাই বা শুনিও নাই । কাবণ, আপনি সমস্ত গুণে ভূষিত হইয়া, দেবগণকেও
 অতিক্রম করিয়াছেন ॥২৮॥

আপনি তপস্তার প্রভাবে চবাচব সমস্ত লোকই সৃষ্টি করিতে পাবেন ; তাহাতে
 নিজের জন্ত উত্তম গুণে সর্বোত্তম লোক যে সৃষ্টি কবিতে সমর্থ হন, সে বিষয়ে আর
 বক্তব্য আছে কি ॥২৯॥

অতএব, দেবব্রত ভীষ্ম ! জ্ঞাতিকয়নিবন্ধন শোকানলে সমস্ত এই যুধিষ্ঠিরের
 শোক আপনি দূব করুন ॥৩০॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিটী বর্ণের যে ধর্ম্ম শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে এবং
 ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারিটী আশ্রমের যে ধর্ম্ম শাস্ত্রে অভিহিত আছে ; সে সমস্তই আপনার
 বিদিত রহিয়াছে ॥৩১॥

প্রতিলোমপ্রসূতানাং স্বেচ্ছানাক্ষব যঃ স্মৃতঃ ।
 দেশজাতিকুলানাঞ্চ জানীষে ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ॥৩৪॥
 বেদোক্তো যশ্চ শিষ্টোক্তঃ সদৈব বিদিতস্তব ।
 প্রবৃত্তশ্চ নিবৃত্তশ্চ স চাপি বিদিতস্তব ॥৩৫॥
 ইতিহাসপুরাণার্থাঃ কাং স্মেন বিদিতাস্তব ।
 ধৰ্ম্মশাস্ত্রঞ্চ সকলং নিত্যং মনসি তে স্থিতম্ ॥৩৬॥
 যে চ কেচন লোকেহগ্নিম্মৰ্থাঃ সংশয়কারকাঃ ।
 তেবাং ছেত্তা নাস্তি লোকে তদন্যঃ পুরুষধ্বজ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

যোগে যোগদর্শনে, সাংখ্যে দর্শনে চ, নিরতা নিকপিতাঃ। চাতুর্বিধ্যন্ত ব্রাহ্মণাদীনাম্ চতুর্গাং বর্ণানাম্। ব্যাখ্যা বিবরণব্যাপাব এবতি বৈবাধ্যঃ প্রজ্ঞাদিহাং স্বার্থে অণ্। তেন সহেতি সর্বৈবাধ্যঃ ॥৩২—৩৩॥

প্রতীতি। প্রতিলোমপ্রসূতানাং চাণ্ডালাদীনাম্, যো ধর্ম্মঃ ॥৩৪॥

বেদোক্ত ইতি। শিষ্টৈঃ শাস্ত্রানুসারিতিক্তঃ। প্রবৃত্তো নৃতনমুৎপন্নঃ নিবৃত্তঃ চিরন্তন আসীৎ ইদানীং নুগ্ধঃ। যো ধর্ম্ম ইতি সর্বত্র শেষঃ ॥৩৫॥

ইতিতি। ইতিহাসপুবাণয়োবর্থা বিষয়াঃ, কাং স্মেন সাকল্যেন ॥৩৬॥

য ইতি। অর্থ্য বিষয়াঃ। ছেত্তা সংশয়ানোদনেন নির্ণায়কঃ ॥৩৭॥

গঙ্গানন্দন! তর্কশাস্ত্র, বেদশাস্ত্র, অর্থশাস্ত্র ও নীতিশাস্ত্রে যে সকল ধর্ম্ম উক্ত আছে; হোতা, তন্ত্রধাব, ব্রহ্মা ও সদস্য এই চতুর্বিধ যাজ্ঞিকের যে সমস্ত ধর্ম্ম অভিহিত হইয়াছে; যে সকল ধর্ম্ম যোগদর্শন ও সাংখ্যদর্শনে নিকপিত বহিয়াছে, যে ধর্ম্ম সকল চিরকাল সমাজে চলিয়া আসিতেছে এবং ব্রাহ্মণ, ক্ত্রিয়, বৈশ্য ও শূত্র এই চারিবিবর্ণের যে সমস্ত ধর্ম্ম শাস্ত্রে উক্ত আছে; অথ চ যে ধর্ম্মগুলি পরম্পর বিবদ্ধ হয় নাই; সেই সমস্ত ধর্ম্মেবই সেবা কবিয়া আসিতেছেন বলিয়া, ব্যাখ্যাব সহিত তাহা সমস্তই আপনি জানেন ॥৩২—৩৩॥

প্রতিসোমসঙ্কব, স্নেহ, দেশ, জাতি ও কুলের যে সকল ধর্ম্ম আছে; তাহাও আপনি জানেন ॥৩৪॥

যে ধর্ম্ম বেদে উক্ত হইয়াছে; শিষ্টেরা যে সকল ধর্ম্ম বলিয়াছেন, যে ধর্ম্ম নূতন উৎপন্ন হইয়াছে এবং যে ধর্ম্ম পূর্বে ছিল, এখন নুগ্ধ হইয়া গিয়াছে; তাহাও আপনি অবগত আছেন ॥৩৫॥

সমস্ত ইতিহাস ও সকল পুবাণেব বিষয়ই আপনি বিদিত আছেন এবং সমস্ত ধর্ম্মশাস্ত্রই আপনার মনে রহিয়াছে ॥৩৬॥

স পাণ্ডবেয়স্য গনঃ সমুখিতং নরেন্দ্র ! শোকং ব্যপকৰ্ষ মেধয়া ।

ভবদ্বিধা হ্যন্তমবুদ্ধিবিস্তরা বিমুহমানস্য নরস্য শাস্তয়ে ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শাস্তিপৰ্ব্বণি

•রাজধর্ম্যে কৃষ্ণবাক্যে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥ *

—:~:—

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বা তু বচনং ভীষ্মো বাসুদেবস্য ধীমতঃ ।

কিঞ্চিদ্ভুতাপা বদনং প্রাজ্ঞঃ পৰ্ব্বাক্যমব্রবীৎ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । ব্যপকৰ্ষ অপহৃত, মেধয়া বুদ্ধ্যা ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহবিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্রায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপৰ্ব্বণি রাজধর্ম্যে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

শ্রুত্বৈতি । উতাপা উত্তোলা, প্রকৃষ্টঃ অঞ্জলিঃ করহসংযোগো যন্ত সঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিসর্গপ্রভবং জনিতং সহঃ ন শুশ্রুমৈতি ত্রয়োঃ সম্বন্ধঃ ॥২১—২৫॥ বহুনা মনোনামং শৈর্ঘ্যটোভো
নবমো গুণেবনবমশ্চ ॥২৬—৩৮॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

—:~:—

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে যে কিছু সংশয়ের বিষয় আছে, তাহাব নির্ণয়
কবিবার লোক আপনি িন্ন তার কেহই নাই ॥৩৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই আপনি আপন বুদ্ধিব গুণে যুধিষ্ঠিরেব মনের শোক দূর করুন ।
কাবণ, আপনার ত্রায় বুদ্ধিমান লোকেবাই মুগ্ধ মানুষদিগেব শাস্তিব কাবণ হইয়া
থাকেন ॥৩৮॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষ্ম বুদ্ধিমান কৃষ্ণেব বাক্য শুনিয়া, মুখমণ্ডল কিছু
উত্তোলন কবিয়া, কৃতাজলি হইয়া, এই সকল কথা কহিলেন ॥১॥

* ‘পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’ পি বদ্য বর্ক । (১) কিঞ্চিদ্ভুতাপি পি, উত্তাপা বদ বর্ক নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

নমস্তে ভগবন্ ! কৃষ্ণ ! লোকানাং প্রভবাপ্যয় ।।

ত্বং হি কর্তা হ্রবীকেশ ! সংহর্তা চাপরাজিতঃ ॥২॥

বিশ্বকর্মান্ ! নমস্তেহস্ত বিশ্বায়ান্ ! বিশ্বসম্ভব !।

অপবর্গস্থ ! ভূতানাং পঞ্চানাং পরতঃ স্থিতঃ ॥৩॥

নমস্তে ত্রিষু লোকেষু নমস্তে পরতদ্বিষু ।

যোগীশ্বর ! নমস্তেহস্ত ত্বং হি সর্বপরায়ণঃ ॥৪॥

মৎসংশ্রিতং যদাথ ত্বং বচঃ পুরুষসত্তম ।।

তেন পশ্যামি তে ভাবান্ দিব্যান্ হি ত্রিষু বর্ষাষু ॥৫॥

তচ্চ পশ্যামি গোবিন্দ ! যন্তে রূপং সনাতনম্ ।

সপ্তমার্গা নিরুদ্ধান্তে বায়োরমিততেজসঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

নম ইতি । প্রভবত্যাশ্রয়িত্বাৎ প্রভবঃ অপ্যোতি লীয়তে অগ্নিরিতি অপায়ঃ তৎসংবাদনম্ ।
কৃতস্তত্ত্বভয়মিত্যাহ স্বমিতি । কর্তা লোকানাং স্রষ্টা, সংহর্তা চ. সন্দংশপাতদ্বারাং পালয়িতা চ ॥২॥

বিশ্বেতি । বিশ্বানি সর্বাণি কৰ্ম্মাণি যন্ত সঃ, বিশ্বেষাং সম্ভবত্যাশ্রয়িত্বাৎ সম্ভবঃ কারণম্ ।
হে অপবর্গস্থ ! নিত্যমুক্ত ! ভূতানাং ক্ষিত্যাদীনাম্, পবতো ভেদেন চিজ্জড়রূপত্বাৎ ॥৩॥

নম ইতি । ত্রিষু লোকেষু বিद्यমানাষ, পবতঃ পরশ্চৈ, ত্রিষু সত্ত্বাদিগুণত্রয়ে ত্রিগুণাতীতাত্মত্বার্থঃ ।
সর্বেষাং পবায়ণঃ পবমাশ্রয়ঃ ॥৪॥

মদिति । আথ ব্রবীষি । পশ্যামি জ্ঞানামি, ভাবান্ সত্তাঃ, বর্ষাষু লোকেষু ॥৫॥

তদिति । মার্গাঃ প্রবহাদয়ঃ পন্থানঃ, তে ত্বয়া ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবন্ ! ত্রিভুবনের সৃষ্টি ও লয়ের কারণ ! কৃষ্ণ !
আপনাকে নমস্কার করি । হ্রবীকেশ ! আপনি জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের
কর্তা এবং সর্বত্র অপরাজিত ॥২॥

বিশ্বকর্মা ! বিশ্বাত্মা ! বিশ্বজনক ! ও নিত্যমুক্ত কৃষ্ণ ! আপনাকে নমস্কার
করি । আপনি চিন্ময় বলিয়া পঞ্চভূত হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ॥৩॥

যোগীশ্বর ! আপনি ত্রিভুবনেই বিद्यমান রহিয়াছেন এবং সর্বপ্রভৃতি তিন
গুণের অতীত ; আমি আপনাকে নমস্কার করি । আপনি সকলেরই পরম আশ্রয় ॥৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমার বিষয়ে যে সকল কথা বলিয়াছেন, তদনুসারেই
আমি জানিতেছি যে, ত্রিজগতেই আপনার সত্তা বহিয়াছে ॥৫॥

গোবিন্দ ! আপনার যে বিরাট রূপ আছে, তাহাও আমি দেখিতেছি ; আপনি
সেইরূপে অমিতভেজা বায়ুর সাতটি পথকেই নিরুদ্ধ করিয়া রহিয়াছেন ॥৬॥

দিবং তে শিরসা ব্যাপ্তং পদ্ভ্যাং দেবী বনুস্ববা ।
 দিশো ভূজো রবিচ্চক্ষুর্বার্যো শত্রুঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥৭॥
 অতসীপুষ্পসঙ্কশং গীতবাসসমচ্যুতম্ ।
 বপুর্হনুমিমীমস্তে মেঘন্তেব সবিন্দ্যতঃ ॥৮॥
 স্বংপ্রপন্নায় ভক্তায় গতিমিচ্ছাং জিগীষবে ।
 যচ্ছ্রেয়ঃ পুণ্ডরীকাক্ষ ! তদ্ব্যায়স্ব সুরোত্তম ॥৯॥
 বাসুদেব উবাচ ।
 যতঃ খলু পরা ভক্তির্ময়ি তে পুরুষর্ষভ ! ।
 ততো ময়া বপুর্দীব্যং হ্রয়ি রাজন্ । প্রদর্শিতম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

দিবমিতি । দিবং গগনম্, “দিবং স্বর্গেহস্তবীক্ষে চ” ইতি বিশ্বঃ । ভূজো দিশো ব্যাপ্তবস্তা-
 বিতি শেষঃ, চক্ষুঃচক্ষুঃস্বরূপঃ, বার্যো শত্রৌ শত্রোত্যর্থঃ, শত্রু ইন্দ্রঃ, প্রতিষ্ঠিতঃ স্বর্গে । সর্বত্র
 বিরাড়্রূপাদিত্যাশয়ঃ ॥৭॥

অতসীতি । অতসীপুষ্পসঙ্কশং শ্রামাতসীপুষ্পবর্ণম্, গীতবাসসমিত্যদন্তত্বমার্ষম্, অচ্যুতং
 শৌধ্যাদভেদম্ । অনুমিমীমঃ অবলোকয়ামঃ । সবিন্দ্যত ইতানেন গীতবাসসমিত্যন্ত সাদৃশ্য
 সূচিতম্ ॥৮॥

ঐদৃশিতি । স্বংপ্রপন্নায় শরণং হ্রয়ং প্রাপ্তায় । জিগীষবে ভেদুমাযতীকর্তৃমিচ্ছবে ॥৯॥

যত ইতি । পরা উত্তমা । হে রাজন্ । ক্ষত্রিয়পুংসব ! । এবমন্তত্রাপি জ্ঞেয়ম্ ॥১০॥

দেব ! আপনাব মস্তক গগনমণ্ডলকে, চবণযুগল সমগ্র পৃথিবীকে ও বাহুযুগল
 সকল দিক্কে ব্যাপ্ত করিয়া বহিয়াছে ; আব সূর্য্য আপনাব চক্ষুস্বরূপ এবং ইন্দ্র
 আপনার শক্তির গুণেই স্বর্গে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন ॥৭॥

আপনার দেহটী (শ্রাম) অতসীপুষ্পেব ত্রায় শ্রামবর্ণ, তাহাতে গীতবজ্র পরিধান
 করিয়াছেন ; সুরোত্তম বিদ্যাৎসমস্বিত মেঘেব ত্রায় আপনাকে আমি দেখিতেছি । আপনি
 কখনও বীৰব্রত হইতে ত্রষ্ট হন না ॥৮॥

ভগবন্ ! আমি আপনার ভক্ত ও শরণাপন্ন এবং বর্তমান সময়ে আমি অভীষ্ট
 গতি লাভ করিবার ইচ্ছা করিতেছি । অতএব হে দেবশ্রেষ্ঠ পুণ্ডরীকাক্ষ ! আমার
 যাহাতে মঙ্গল হয়, সেই বিষয় আপনি চিন্তা করুন ॥৯॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘পুরুষশ্রেষ্ঠ ক্ষত্রিয়প্রধান ! যেহেতু আমার উপবে আপনাব
 পরম ভক্তি বহিয়াছে ; সেই হেতু আমি আপনাকে আমার অলৌকিক রূপ
 দেখাইয়াছি ॥১০॥

(৭) দিশো ভূজা বার্যো শত্রুঃ বদ নি ।

নহত ক্রায় রাজেন্দ্র ! ভক্তায়ানুজবে ন চ ।

দর্শয়াম্যহমাত্মানং ন চাশান্তায় ভারত ! ॥১১॥

ভবাংস্ত্ব মম ভক্ত্যশ্চ নিত্যং চার্জবমান্বিতঃ ।

দমে তপসি সত্যে চ দানে চ নিরতঃ শুচিঃ ॥১২॥

অর্হস্ত্ব ভীষ্ম ! মাং দ্রুতুং তপসা শ্বেন পার্থিব ! ।

তব ছাপস্থিতা লোকা যেভ্যো নাবর্ততে পুনঃ ॥১৩॥

পঞ্চাশতং যট্ চ কুরুপ্রবীর ! শেষং দিনানাং তব জীবিতস্য ।

ততঃ শুভৈঃ কৰ্ম্মফলোদয়েস্ত্বং সমেদ্যসে ভীষ্ম ! বিযুচ্য দেহম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

নহীতি । অনুজবে অসন্নচিত্তায় । অশান্তায় অজিতেন্দ্রিয়ার ॥১১॥

ভবানিতি । অর্জবং সারল্যং প্রত্যাবাদিবাহিত্যমিত্যর্থঃ । দমে ইন্দ্রিয়দমনে ॥১২॥

অর্হ ইতি । অর্হো যোগ্যঃ । লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥১৩॥

পঞ্চতি । হে কুরুপ্রবীর ! ভীষ্ম ! আলোচ্যমানং দিনানাং মধ্যে, পঞ্চাশতং পঞ্চাশৎসম্ব্যাকং দিনবৃন্দম্, অতীতমিতি শেষঃ ; তব জীবিতস্য অষ্ট, যট্ দিনানি শেষং প্রাপ্তানি অবশিষ্টানি তিষ্ঠন্তি ; ততঃ পবম্, অং দেহং বিযুচ্য, শুভৈঃ কৰ্ম্মফলস্ত উদয়েবাবির্ভাবৈঃ, সমেদ্যসে তবৈবাতীষ্ট-লোকং প্রাপ্যসি । অত্রৈবং সঙ্কলনং জ্ঞেয়ম্—“হেমন্তে প্রথমে মাসি শুক্লপক্ষে ত্রয়োদশীম্ । প্রবৃত্তং ভারতং যুধং নক্ষত্রে যমদৈবতে ॥” “অমাবস্তান্ত সারাহে বাজা ত্রয়োদশো হতঃ ।” ইত্যেতাভ্যাং ভারতসাবিজীবচনাভ্যাং মুখ্যচান্দ্রগ্রহায়ণমাসস্ত শুক্লপক্ষীয়ত্রয়োদশীতঃ প্রভৃতি তন্মাসস্ত্রৈবামাবস্তাং যাবদষ্টাদশ দিনানি যুজেনাতীতানি । “তত্র তে হুমহাঙ্গানো জবসন্ পাণ্ডুনন্দনাঃ । শৌচং নির্বর্তয়িত্বো মাসমাত্রং বহিঃ পুবাং ॥” ইত্যেতচ্ছাস্তিপূৰ্ণং এব প্রথমাদ্বারদ্বিতীয়লোকং শুক্লপ্রতিপদাত্তমাবস্তান্ত ত্রিংশদিনাব্যকং পৌষমাসং যাবদগঙ্গাতীবে সৰ্বেষামেবাবস্থানম্ । তৎ পৌষমাসান্তিমদিনস্ত চ অমাবস্তারূপতয়া তত্র মুখ্যকালীনানাং পতিতানাঞ্চ সৰ্বেষামেব শ্রাদ্ধানাং কবণং সৰ্ব্বথা সম্ভবপরম্ । এবঞ্চোভয়সমুদায়েন অষ্টচত্বারিংশদিনানি গতানি । তদষ্টচত্বারিংশ-জমদিনশেষ এব পাণ্ডবাদীনাম্ হস্তিনাপ্রবেশচার্য্যকনিগ্রহশ্চ । তৎপবদিনে যুধিষ্ঠিরস্ত বাজ্যভিষেকঃ,

ভরতনন্দন ক্রত্বিয়শ্চেষ্ট । যিনি আগার ভক্ত নহেন কিংবা ভক্ত হইয়াও সরল চিত্ত হইতে পারেন নাই, অথবা যিনি ইন্দ্রিয় জয় করিতে অসমর্থ ; তাঁহাকে আমি আমার এই রূপ দেখাই না ॥১১॥

আপনি আমার ভক্ত, সৰ্ব্বদা সবল চিত্ত এবং ইন্দ্রিয়দমন, তপস্তা, সত্যপালন ও দানে নিরত ; বিশেষতঃ সৰ্ব্বদাই পবিত্র আছেন ॥১২॥

ক্রত্বিয়শ্চেষ্ট ভীষ্ম ! আপনি নিজের তপস্তাব গুণে আমাকে দেখিবাব যোগ্যই বটে। অতএব মানুষ যে সকল স্বর্গ হইতে ফিরিয়া আসে না, সেই সকল স্বর্গই আপনার উপস্থিত হইতেছে ॥১৩॥

এতে হি দেবা বসবো বিমানাত্মাহায় সৰ্কে জলিতাশিকল্পাঃ ।

অস্তহিতাত্মাঃ প্রতিপালয়ন্তি কাষ্ঠাঃ প্রপদন্তমুদকপতঙ্গম্ ॥১৫॥

ব্যবর্ত্তমানে ভগবত্ব্যদীচীং সূর্য্যে জগৎকালবশং প্রপম্বে ।

গন্তাসি লোকান্ পুরুষপ্রবীর । নাবর্ত্ততে যানুপলভ্য বিদ্বান্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তৎপরদিনে চ গৃহপ্রবিভাগাদিকম্, “ততো মুহূর্ত্তাদ্ভগবান্ সহস্রাং শুর্দিবাকবঃ । দহন্ বনমিবেকান্তে প্রতীচ্যাং প্রত্যদৃশত ॥” ইতি বক্ষ্যমাণপৰ্য্যায়বচনাৎ তদ্বিনষ্ট্রৈব চ শেষভাগে পাণ্ডবাদীনামেতৎ ভীয়াস্তিক আগমনম্ । এবঞ্চ যুদ্ধাবস্তুদিনাং তদ্বিনপৰ্য্যন্তং পঞ্চাশৎসংখ্যকং দিনমেবাভীতমিতি সূচ্যং সংগচ্ছতে । তৎপরদিনাবধি ষষ্ঠং দিনঞ্চ মুখ্যচান্দ্রমাবন্তুষ্টিমী, তত্রৈব চ ভীয়ন্ত স্বর্গারোহণ-মিতি সৰ্ব্বং সুসমঞ্জসম্ । ততশ্চ নীলকণ্ঠোক্তা বিপুলকষ্টকল্পনা হেয়া ॥১৪॥

এত ইতি । হে ভীয় । এতে হি জলিতাশিকল্পাঃ, বসবো দেবাঃ, বিমানানি আস্থায় আক্লব, অস্তহিতাঃ সাধারণৈবদৃশা এব তিষ্ঠন্তঃ, যাং নেতুমিতি শেষঃ, পতঙ্গং স্বৰ্গ্যম্ উদক্ উদীচীম্, কাষ্ঠাং দিশম্, প্রপদন্তং প্রপদমানম্, প্রতিপালয়ন্তি প্রতীকৃষ্টে স্বৰ্গ্যস্তোক্তবায়ণং প্রতীকৃষ্ট ইত্যর্থঃ ; তত্রৈব অস্মৃত্যোরভীষ্টবাদিত্যাশয়ঃ । “পতঙ্গৌ পক্ষিহৃদৌ চ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥

কথং প্রতিপালয়ন্তীত্যাহ ব্যবেতি । হে পুরুষপ্রবীর ! জগতঃ কালবশং দিনমাসাদিকাল-বিশেষপ্রবর্ত্তননিয়মাধীনতাম্, প্রপম্বে বিধাতৃনিয়োগাৎ প্রাপ্তে, অতএব স্বৰ্গ্যস্তোক্তবায়ণমবশস্তস্তাবীতি

ভারতভাবদীপঃ

ঋষেতি ॥১৥ নমস্ত ইত্যাদয়োহষ্টৌ শ্লোকাঃ স্তবরাজে ব্যাখ্যাতাঃ ॥২—১৩॥ পঞ্চাশত্তং ষট্ চেতি তব জীবিতসংবন্ধিনাং দিনানাং শেষং পঞ্চ ষট্ চ পঞ্চবাবমাবর্ত্তিতাঃ বভিতি স্রীত্যা-জিংশদিত্তি জ্ঞেয়ম্, তাবদেব আশতং শতাবধি যদ্বিনানাং শতেন কর্ত্ত্বং শক্যং তজ্জিংশতাপি কর্ত্ত্বং শক্যমিত্যর্থঃ । “অষ্টপঞ্চাশত্তং রাত্ৰ্যঃ শয়ানশাস্ত মে গতা” ইতি ভীয়ো বক্ষ্যতি । তত্র জিংশদতঃ পবং শিষ্টা অষ্টাবিংশতিরিতঃ পূৰ্ব্বং ব্যভীতাঃ । তথাহি ভীয়ন্ত শরতঃশয়নানন্তরমষ্টৌ দিনানি যুদ্ধং ততো জুৰ্য্যোধনানশৌচং যুযুৎসোঃ ষোড়শদিনানি তেন সহ পুরং প্রবিশতাং পাণ্ডবানামপি তাবন্তি দিনানি গতানি । পঞ্চবিংশে সৰ্ব্বেষাং শ্রাদ্ধদানং ষড়্বিংশে পুণ্যপ্রবেশঃ । সপ্তবিংশে

কুরুপ্রবীর ভীয় ! যুদ্ধারম্ভদিন ইহিতে অল্পপর্য্যন্ত পঞ্চাশ দিন অতীত ইহিতেছে । এখন আপনার জীবনেব ছয়টি মাত্র দিন অবশিষ্ট বহিয়াছে । তাহার পবেই আপনি দেহ ত্যাগ কবিয়া, শুভকর্ম্মের ফলে আপনাব অভীষ্টলোকে গমন করিবেন ॥১৪॥

প্রজ্বলিত অগ্নির ছায় তেজস্বী এই বসু-দেবতার। বিমানে আরোহণ করিয়া, আকাশে অদৃশ্য থাকিবা, আপনাকে লইয়া যাইবার জন্ত সূর্য্যোব উত্তবায়ণের প্রতীক্ষা করিতেছেন ॥১৫॥

অমুঞ্চ লোকং হুয়ি ভীষ্ম ! যাতে জ্ঞানানি নজ্জ্যস্ত্যথিলেন বীর ! ।
 অতস্ত্ব সর্কে তব সন্নিকর্ষং সমাগতা ধর্মবিবেচনায় ॥১০॥
 তজ্ জ্ঞাতিশোকোপহতশ্রুতায় সত্যাত্তিসন্ধায় যুধিষ্ঠিরায় ।
 প্রক্ৰহি ধর্মার্থসমাধিযুক্তং সত্যং বচোহস্থাপনুদাশু শোকম্ ॥১৮॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কনি
 রাজধর্মো কৃষ্ণবাক্যে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

ভাবঃ, ভগবতি হৃদ্যে উদীচীমুত্তবাং দিশম্, ব্যবর্তমানে গন্তমাবর্তমানে সতি, বিদ্বান্ জ্ঞানী জনঃ, যানুগত্য প্রাপ্য, নাবর্ততে ন প্রতিনিবর্ততে, তান্ লোকান্ স্বর্গান্, গন্তাসি গমিষ্যসি । তন্ত্বেব স্বাপি প্রতীক্ষাদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥

অমুমিতি । হে বীর ! ভীষ্ম ! হুয়ি, অমুং পবং লোকম্, যাতে সতি, জ্ঞানানি সর্ববিষয়-
 বোধঃ, অথিলেন প্রকাবেণ, নজ্জ্যস্তি লোপং প্রাপ্যস্তি, তদাধারস্ত তব লোপাদিতি ভাবঃ ।
 অতঃ সর্কে যুধিষ্ঠিবাদয়ঃ, ধর্মস্ত বিবেচনায় বিশেষবোধায়, তব সন্নিকর্ষং সমাপম্, সমাগতাঃ ॥১৭॥

নম্ যুধিষ্ঠিবো লক্ষ্যশ্রুজ্ঞানোৎপি কথং মন্তস্তল্লিপ্যত ইত্যাহ তদ্বিতি । তৎ তস্মাৎ, জ্ঞাতি-
 শোকেন উপহতং নাশিতং শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানং যন্ত তস্মৈ, সত্যা অভিসন্ধা সর্কপ্রতিজ্ঞা যন্ত তস্মৈ
 চ, যুধিষ্ঠিব্য, ধর্ম্বেণ অর্থেন সমাধিনা যোগেন চ যুক্তং সত্যং বচঃ প্রক্ৰহি, অস্ত শোকম্, অত
 শীঘ্রম্, অপহৃত অপসাবয় চ ॥১৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কনি রাজধর্মো পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বাজ্যাভিষেকঃ । অষ্টাবিংশে প্রকৃতিসাম্বনমাত্মদম্বিকং দানঞ্চ । উনত্রিংশে ভীষ্ম প্রত্যাগমনম্ ।
 তদ্বিনমাবভ্য ত্রিংশদ্বিনানি শিষ্টানীতি জ্ঞেয়ম্ ॥১৪॥ প্রতিপালয়ন্তি প্রতীক্ষন্তে । পতঙ্গং হৃদ্যম্
 ॥১৫॥ কালবশং জগৎপ্রপদ্রে প্রাপ্তে ক্ষেপু মিতি শেষঃ ॥১৬—১৮॥

ইতি শান্তিপর্কনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

পুরুষপ্রবীৰ । বিধাতার বিধান অনুসারে জগতের দিন ও মাসপ্রভৃতি কাল-
 প্রবর্তনকারী সূর্য্য উত্তরদিকে গমন কবিত্তে আরম্ভ করিলে, জ্ঞানিলোক যে লোকে
 গমন করিয়া আর ফিরিয়া আসেন না, আপনি সেই লোকে গমন করিবেন ॥১৬॥

বীর ভীষ্ম ! আপনি পবলোকে গমন করিলে, সমস্ত জ্ঞানই সর্বপ্রকাবে নষ্ট
 হইবে । অতএব যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি সকলে বিশেষভাবে ধর্ম জ্ঞানিবার জন্য আপনাব
 নিকট আগমন করিয়াছেন ॥১৭॥

(১৭)·· হুয়ি সন্নিকর্ষং পি বদ বর্জ । * ‘.. একপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’ পি বদ বর্জ ।

একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ কৃষ্ণশ্চ তদ্বাক্যং ধর্মার্থসহিতং হিতম্ ।

শ্রুত্বা শান্তনবো ভীষ্মঃ প্রত্যুবাচ কৃতাজ্ঞনিঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

লোকনাথ ! মহাবাহো ! শিব ! নারায়ণাচ্যুত ! ।

তব বাক্যমুপশ্রুত্য হর্ষেণান্মি পরিপ্লুতঃ ॥২॥

কিঞ্চাহমভিধান্তামি বাক্পতে ! তব সন্নিধৌ ।

যদা বাচোগতং সর্বং তব বাচি সমাহিতম্ ॥৩॥

যচ্চ কিঞ্চিৎ কচিল্লোকে কর্তব্যং ক্রিয়তে চ যৎ ।

দ্বন্দ্বস্তম্ভিঃসহতং দেব ! লোকে বুদ্ধিমতো হিতে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ধর্মার্থসহিতং হৃদকতয়া ধর্মার্থযুক্তম্, হিতং হিতকরম্ ॥১॥

লোকেতি । লোকনাথ ! জগৎপালক !, শিব ! সর্বমঙ্গলকর ! । পরিপ্লুতো ব্যাধুঃ ॥২॥

কিমিতি । অভিধান্তামি বক্ষ্যামি । যদা যতঃ, বাচোগতং বাগ্বিষয়ীভূতম্, বাচি বেদরূপে
বাক্যে, সমাহিতং শ্রুতম্ “তদেভ্যহতো ভূতশ্চ নিবসিতং যদ্বাখ্যেদ” ইত্যাদিশ্রুতঃ ॥৩॥

যদ্বিতি । হে দেব ! লোকে জগতি, হিতে হিতসাধনবিষয়ে, কচিৎ, যচ্চ কিঞ্চিৎ কার্যং

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞাতিশোকে যুধিষ্ঠিরেব শাস্ত্রজ্ঞান সকল লুপ্তপ্রায় হইয়া পড়িয়াছে ;
অথ চ ইনি সত্যপ্রতিজ্ঞ । অতএব আপনি ইহাব নিকটে ধর্ম, অর্থ ও সমাধি বিষয়েব
সত্য বাক্য সকল বলুন এবং সম্ববই উহাব শোক দূর করুন ॥১৮॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর কৃষ্ণেব সেই ধর্মার্থযুক্ত ও হিতকর বাক্য সকল
শুনিয়া, শান্তনুমনস্ক ভীষ্ম কৃতাজ্ঞ হইয়া প্রত্যুত্তর কবিলেন ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জগন্নাথ ! মহাবাহ ! সর্বমঙ্গলকর ! নারায়ণ ! অচ্যুত !
আপনার বাক্য শুনিয়া, আমি আনন্দে আগ্রত হইয়াছি ॥২॥

বাক্পতি ! আমি আপনার নিকটে কি বলিব ? যেহেতু বাক্যেব সমস্ত বিষয়ই
আপনার বাক্যস্বরূপ বেদমধ্যে নিহিত বহিয়াছে ॥৩॥

কথয়েদেবলোকং যো দেবরাজসমীপতঃ ।
 ধর্ম্যকামার্থমোক্ষাণাং সৌহর্থং ক্রয়ান্তবাগ্রতঃ ॥৫॥
 শরাভিতাপাদ্ব্যধিতং মনো মে মধুসূদন ! ।
 গাত্রাণি চাবসীদন্তি ন চ বুদ্ধিঃ প্রসীদতি ॥৬॥
 ন চ মে প্রতিভা কাচিদন্তি কিঞ্চিৎ প্রভাষিতুম্ ।
 গীড়্যমানস্ত গোবিন্দ ! বিষানলসমৈঃ শরৈঃ ॥৭॥
 বলং মে প্রজহাতীব প্রাণাঃ সত্ত্বরয়ন্তি চ ।
 মর্মাণি পরিতপ্যন্তে ভ্রাস্তচিত্তস্তথা হৃদম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কর্তব্যম্, যচ্চ কার্যং ক্রিয়তে, তৎ সর্বমেব, বুদ্ধিমতস্ততঃ, লোকে নিঃসৃতম্, তব সর্ববর্জ্য-
 দিত্যাশয়ঃ ॥৪॥

কথয়েদিতি । দেবলোকং দেবলোকস্ত সর্বাবস্থাম্ । অর্থং বিষয়ম্ । তথা চ—দেবরাজো
 দেবলোকস্ত সর্বামেবাবস্থায় জানাতি, তথাপি যো নির্লজ্জতয়া তদন্তিক এব তাং বক্তুমর্হতি ।
 স এব সর্বজ্ঞস্ত তবান্তিকে ধর্ম্যকামার্থমোক্ষাণাং বিষয়ং বক্তুমর্হতীতি ভাবঃ ॥৫॥

শবেতি । প্রসীদতি নির্মলা ভবতি, অতএব তত্র ন কিঞ্চিৎ ক্ষুব্ধতীতি ভাবঃ ॥৬॥

নেতি । প্রতিভা শক্তিঃ । বিষানলসমৈঃ তদ্বৎসেদনাজনকৈঃ ॥৭॥

বলমিতি । প্রজহাতি দেহন্ত্যজতি, সত্ত্বরয়ন্তি গন্তুং সম্যক্ স্বরাং কুর্বন্তি ॥৮॥

দেব ! জগতে আপন হিতের জন্য যে কোন সময়ে যাহা কিছু জীবের কর্তব্য
 আছে এবং জীব যাহা কিছু করিতেছে ; আপনি সর্বকর্তা ও সর্বজ্ঞ বলিয়া সে সমস্তই
 আপনা হইতে নির্গত হইয়াছে ॥৪॥

নাবাযণ ! যে লোক দেবরাজের নিকটে দেবলোকের অবস্থা বলিতে পারে ;
 সেই লোকই আপনার নিকটে ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষের বিষয় বলিতে পারে ॥৫॥

মধুসূদন ! বাণাঘাতেব বেদনায় আমার মন আকুল হইয়া রহিয়াছে ; অঙ্গ সকল
 অবসন্ন হইয়া গিয়াছে এবং বুদ্ধি ক্ষুণ্ণ হইতেছে না ॥৬॥

গোবিন্দ ! বিষ ও অগ্নির শ্রায় বেদনাকারী বাণের আঘাতে আমি দাক্ষণ গীড়া
 অনুভব করিতেছি । অতএব কোন বিষয় বলিতেই আমার কোন শক্তি নাই ॥৭॥

! তদ্বৎ ! আমার শরীর যেন বল ত্যাগ করিতেছে ; প্রাণ যেন নির্গত হইবার জন্য
 ভ্রাস্ত হইয়াছে ; সমস্ত মর্ম্মই যেন পরিতপ্ত হইতেছে এবং চিন্তে ভ্রম যেন আসিয়া
 পড়িয়াছে ॥৮॥

দৌৰ্বল্যাৎ সজ্জতে বাঙ্ৰে স কথং বক্তুংসহে ।

সাধু মে ত্বং প্রসীদস্ব দাশার্হকুলবৰ্দ্ধন ! ॥৯॥

তৎ ক্ষমস্ব মহাবাহো ! ন ক্রয়াং কিঞ্চিদচ্যুত । ।

ত্বৎসন্নিধৌ চ সীদেদ্ধি বাচস্পতিরপি ত্রবন্ ॥১০॥

ন দিশঃ সম্প্রজানামি নাকাশং ন চ মেদিনীম্ ।

কেবলং তব বীর্যেণ তিষ্ঠামি মধুসূদন । ॥১১॥

স্বয়মেব ভবাংস্তস্মাদ্ধৰ্ম্মরাজস্য যদ্বিতম্ ।

তদ্রবীত্বাশু সৰ্বেষামাগমানাং ত্বমাগমঃ ॥১২॥

কথং ত্বয়ি স্থিতে কৃষেঃ শাস্ত্রে লোককর্তরি ।

প্রক্রয়াম্বিধঃ কশ্চিদুগুরৌ শিষ্য ইব স্থিতে ॥১৩॥

বাসুদেব উবাচ ।

উপগম্মমিদং বাক্যং কোরবাণাং ধুরন্ধরে ।

মহাবীর্যে মহাসত্ত্বে স্থিরে সৰ্বার্থদর্শিনি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

দৌৰ্বল্যাদিতি । সজ্জতে বিলীয়ত ইব, উৎসহে শক্নোমি । সাধু সম্যক্ ॥৯॥

ভদ্রিতি । ক্রয়াং বক্তুং শরুয়াম্ । কিঞ্চ, সীদেৎ অক্ষমো ভবেৎ ॥১০॥

নেতি । ন সম্প্রজানামি অভাবসাদাৎ । বীর্যেণ প্রভাবেণ, তিষ্ঠামি জীবামি ॥১১॥

স্বয়মিতি । আগমানাং শাস্ত্রাণাম্, আগচ্ছন্ত্যাদিত্যাগম আকবঃ ॥১২॥

কথমিতি । শাস্ত্রে নিভে । প্রক্রয়াং প্রবক্তুং শরুয়াৎ ॥১৩॥

আর দুর্বলতাবশতঃ আমার বাক্য যেন লয় পাইয়া যাইতেছে ; সুতরাং আমি কি করিয়া বলিতে সমর্থ হইব ? হে দাশার্হকুলবৰ্দ্ধন ! তথাপি আপনি আমার উপরে সম্যক্ প্রসন্ন হই থাকুন ॥৯॥

অতএব মহাবাহু ! আপনি আমাকে ক্ষমা করুন, আমি কিছুই বলিতে সমর্থ হইব না । বিশেষতঃ স্বয়ং বৃহস্পতিও আপনার নিকটে বলিতে আরম্ভ করিয়া, অবসন্ন হইয়া পড়েন ॥১০॥

মধুসূদন ! আমি এখন আব দিক্, আকাশ ও পৃথিবী চিনিতেছি না । তথাপি কেবল আপনার প্রভাবেই রহিয়াছি ॥১১॥

অতএব আপনি নিজেই ধৰ্ম্মরাজের যাহা হিতকর তাহা বলুন । কেন না, আপনি ত সমস্ত শাস্ত্রেরই আকর ॥১২॥

তা'র পর, কৃষ্ণ ! চিরন্তন জগৎকর্তা আপনি থাকিতে, গুরু থাকিতে শিষ্যের জ্ঞান, আমার তুল্য লোক কি করিয়া বলিতে সমর্থ হইবে' ॥১৩॥

যচ্চ মামাখ গাঙ্গেয় ! বাণঘাতরুজং প্রতি ।
 গৃহাণাত্র বরং ভীষ্ম ! মৎপ্রসাদকৃতং প্রভো ! ॥১৫॥
 ন তে গ্রানিন্ তে মূর্ছা ন দাহো ন চ তে রুজা ।
 প্রভবিষ্যন্তি গাঙ্গেয় ! ক্ষুংপিপাসে ন চাপ্যুত ॥১৬॥
 জ্ঞানানি চ সমগ্রাণি প্রতিভাশ্রুন্তি তেহনঘ ! ।
 ন চ তে কাচিদাসত্তিৰুদ্ধেঃ প্রাদুর্ভবিষ্যতি ॥১৭॥
 সত্ত্বস্বধ্বং মনো নিত্যং তব ভীষ্ম ! ভবিষ্যতি ।
 রজস্তমোভ্যাং নিশ্চুক্তং ঘনৈশ্চুক্ত ইবোড়ুরাট্ ॥১৮॥
 যদ্যচ্চ ধৰ্ম্মসংযুক্তমর্থযুক্তমথাপি চ ।
 চিন্তয়িষ্যসি তত্রাগ্ৰ্যো বুদ্ধিস্তব ভবিষ্যতি ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

উপেতি । উপপন্নং বুদ্ধিযুক্তম্ । মহাসম্রাজ্ঞে দৃঢ়াধ্যবসায় ॥১৪॥
 যদিতি । আখ ব্রবীষি, বাণৈর্ঘাতন্ত তাদনন্ত কল্পং পীড়াম্ ॥১৫॥
 নেতি । কল্পা পীড়া । উতশব্দঃ পাদপূরণে ॥১৬॥
 জ্ঞানানীতি । প্রতিভাশ্রুন্তি প্রকাশিষ্যন্তে । আসত্তিব্যবিসম্বন্ধঃ ॥১৭॥
 সত্ত্বস্বমিতি । সত্ত্বস্বং সর্বপ্রকাশকসত্ত্বগুণস্থিতম্ “সত্ত্বং লঘু প্রকাশকমিষ্টম্” ইতি সাংখ্য-
 কাবিকোক্তেঃ । ঘনৈর্দেহৈঃ, উডুরাট্ নক্ষত্রেণশব্দঃ ॥১৮॥
 যদিতি । ধৰ্ম্মসংযুক্তং ধৰ্ম্মসম্বন্ধং বস্ত, অর্থযুক্তং বাজ্যাদিবিষয়সম্বন্ধম্ ॥১৯॥
 কৃষ্ণং বলিলেন—‘ভীষ্ম ! কুরুবংশেব ধুবন্ধব, মহাবল, মহাধ্যবসায়, ধীর ও সর্ব-
 বিষয়দর্শী আপনাতে এইরূপ বাক্য বুদ্ধিযুক্তই বটে ॥১৪॥
 প্রভাবশালী গঙ্গানন্দন ভীষ্ম ! বাণাঘাতেব পীড়াব বিষয়ে আপনি আমার
 নিকট যাহা বলিতেছেন, সেই সম্বন্ধে আমার অনুগ্রহকৃত বব গ্রহণ করুন ॥১৫॥
 গঙ্গানন্দন ! গ্রানি, মূর্ছা, সম্ভাপ, কিংবা অগ্ন্যবিধ পীড়া, অথবা ক্ষুধা বা
 পিপাসা ইহাব কোনটাই আপনাব হইবে না ॥১৬॥
 নিষ্পাপ শাস্তমুনন্দন ! সমস্ত জ্ঞানই আপনাব প্রকাশ পাইবে ; অথ চ অগ্নি
 কোন বিষয়েই আপনাব বুদ্ধি সংস্কৃত হইবে না ॥১৭॥
 ভীষ্ম ! আপনাব মন মেঘমুক্ত চন্দ্রেব ন্যায় রজোগুণ ও তমোগুণ মুক্ত হইয়া,
 কেবল সত্ত্বগুণস্থ হইবে ॥১৮॥
 আপনি ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে কিংবা অর্থ সম্বন্ধে যাহা চিন্তা করিবেন, সেই সেই বিষয়েই
 আপনাব প্রথম বুদ্ধি আবির্ভূত হইবে ॥১৯॥

(১৬) ন তাপো ন চ নি । (১৭) ন চ তে কাচিদাসত্তিৰুদ্ধিঃ পি ।

ইমঞ্চ রাজশার্দূল । ভূতগ্রামং চতুর্বিবধম্ ।
 চক্ষুর্দীব্যং সমাশ্রিত্য দ্রক্ষ্যশ্রমিতবিক্রম । ॥২০॥
 সংসরন্তুং প্রজাজালং সংযুক্তো জ্ঞানচক্ষুষা ।
 ভীষ্ম । দ্রক্ষ্যসি তত্ত্বেন জলে মীন ইবানলে ॥২১॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততস্তে ব্যাসসহিতাঃ সৰ্ব্ব এব মহর্ষয়ঃ ।
 ঋগ্‌যজুঃসামসহিতৈর্বচোভিঃ কৃষ্ণমার্চয়ন্ ॥২২॥
 ততঃ সৰ্ব্বার্ভবং দিব্যং পুষ্পবৰ্ষং নভস্তলাৎ ।
 পপাত যত্র বাষ্কৈয়ং সগাঙ্গেয়ং সপাণ্ডবঃ ॥২৩॥
 বাদিত্রাণি চ সৰ্ব্বাণি জগুঃচাম্পরসাং গণাঃ ।
 ন চাহিতমনিষ্টঞ্চ কিঞ্চিৎপ্রদৃশ্যতে ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

ইমমিতি । হে রাজশার্দূল । ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । ভূতগ্রামং প্রাণিসমূহম্, চতুর্বিধং জবায়ুজাঙজ-
 শ্বেদজোস্তিজরূপম্ । দিব্যমলৌকিকম্ ॥২০॥

সমিতি । সংসবন্তম্ ইহায়ুজ চ ব্রহ্মসত্ত্বম্, প্রজাজালং জীবসমূহম্ ॥২১॥

তত ইতি । ঋগ্‌যজুঃসামভিঃ তত্ত্বদন্তর্গতমন্ত্রৈঃ সহিতানি তৈঃ ॥২২॥

তত ইতি । সর্বেষু ঋতুषু ভবমিতি সৰ্ব্বার্ভবম্ । বাষ্কৈঃ কৃষ্ণঃ ॥২৩॥

বাদিত্রাণীতি । বাদিত্রাণি দধনুবিতি শেষঃ । প্রদৃশ্যতে অ তত্রত্যৈঃ ॥২৪॥

অমিতবিক্রম ভীষ্ম । আপনি দিব্যচক্ষু লাভ কবিয়া, এই চতুর্বিধ প্রাণিসমূহ
 দেখিতে পাইবেন ॥২০॥

ভীষ্ম । আপনি জ্ঞাননয়নসম্পন্ন হইয়া, নির্মল জলস্থ মৎস্তেব জ্বায ইহলোক ও
 পবলোকে গমনকাবী এই জীবসমূহকে যথাযথভাবে দেখিতে পাইবেন ॥২১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব সেই মহর্ষিবা সকলেই বেদব্যাসেব সহিত
 মিলিত হইয়া, ঋক্, যজু ও সামবেদেব বিভিন্ন মন্ত্রযুক্ত বাক্যদ্বাবা কৃষ্ণেব স্তব
 কবিলেন ॥২২॥

তদনন্তব ভীষ্ম ও পাণ্ডবগণেব সহিত কৃষ্ণ যে স্থানে অবস্থান কবিতেছিলেন,
 সেই স্থানে গগনমণ্ডল হইতে স্বর্গীয় সমস্ত ঋতুসমূহপন্ন পুষ্পেব বৃষ্টি হইতে
 লাগিল ॥২৩॥

এবং সর্ববিধ বাত্স বাজিতে থাকিল ও অঙ্গবাবা গান কবিতে লাগিল, কিন্তু
 তখন কোন অনিষ্ট বা অহিতকব লক্ষণ দেখা গেল না ॥২৪॥

(২১) চতুর্বিধং প্রজাজালং নি ।

বর্বো শিবঃ স্মৃথো বায়ুঃ সর্বগন্ধবহঃ শুচিঃ ।
 শাস্ত্রায়াং দিশি শাস্ত্রাশ্চ প্রাবদম্ গপক্ষিণঃ ॥২৫॥
 ততো মুহূর্তাদভগবান্ সহস্রাংশুর্দিবাকরঃ ।
 দহন্ বনমিবৈকান্তে প্রতীচ্যাং প্রত্যদৃশ্যত ॥২৬॥
 ততো মহর্ষয়ঃ সর্বৈ সমুথায় জনার্দনম্ ।
 ভীষ্মমামন্ত্রয়াঞ্চক্রু রাজানঞ্চ যুধিষ্ঠিরম্ ॥২৭॥
 ততঃ প্রণামমকরোং কেশবঃ সহপাণ্ডবঃ ।
 সাত্যকিঃ সঞ্জয়শ্চৈব স চ শারদ্বতঃ কৃপঃ ॥২৮॥
 ততস্তে ধর্ম্মনিরতাঃ সম্যক্ তৈরভিপূজিতাঃ ।
 যঃ সমেষ্যাম ইত্যুক্ত্৷ যথেক্তং স্বরিতা যয়ুঃ ॥২৯॥
 তথৈবামন্ত্র্য গাঙ্গেয়ং কেশবঃ পাণ্ডবাস্তথা ।
 প্রদক্ষিণমুপার্বত্য রথানারুরুহুঃ শুভান্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ববাবিতি । শিবো মঙ্গলকবঃ, স্মৃথঃ স্মৃজনকঃ । শাস্ত্রায়ামন্ত্রণায়াম্ ॥২৫॥
 তত ইতি । দহন্নিব সন্ধ্যাকালীনতয়া অগ্নিবর্ণবাদিতি ভাবঃ ॥২৬॥
 তত ইতি । আমন্ত্রয়াঞ্চক্রুঃ সায়ং হোমান্তর্থং প্রস্থানায় সঙ্ঘোষণামান্তঃ ॥২৭॥
 তত ইতি । প্রণামং মহর্ষিভ্যঃ । শারদ্বতঃ শরদ্বতঃ পুত্রঃ ॥২৮॥
 তত ইতি । তৈঃ কৃষাদিভিঃ । যঃ পরদিনে, স্বরিতাঃ সায়ং হোমান্তর্থম্ ॥২৯॥
 ভথেতি । আমন্ত্র্য গমনান্নমতর্থং সঙ্ঘোধ্য । উপার্বত্য গচ্ছা ॥৩০॥

মঙ্গলময়, স্মৃজনক, সর্বসৌরভবাহী ও পবিত্র বায়ু বহিতে লাগিল এবং পশু পক্ষীরা শাস্ত্রস্বরে নির্মল দিক্ সকলে রব করিতে থাকিল ॥২৫॥

তাহার পর পশ্চিম দিকের একপ্রান্তে ভগবান্ সহস্রাংশু সূর্য্য যেন বন দগ্ন কবিতেছেন—এইরূপ দেখা যাইতে লাগিল ॥২৬॥

তৎপরে মহর্ষিরা সকলেই গাত্রোত্থান করিয়া, কৃষ্ণ, ভীষ্ম ও রাজা যুধিষ্ঠিরকে প্রস্থানকালীন সংবর্দ্ধনা করিলেন ॥২৭॥

তদনন্তর কৃষ্ণ, পাণ্ডবগণ, সাত্যকি, সঞ্জয় ও শরদ্বানের পুত্র কৃপ সেই মহর্ষিগণকে প্রণাম করিলেন ॥২৮॥

কৃষ্ণপ্রভৃতি যথানিয়মে প্রণাম করিলে, ধর্ম্মকার্য্যে ব্যাপৃত সেই মহর্ষিরা ‘কাঁল আবার আসিব’ এই কথা বলিয়া, সন্ধ্যর অভীষ্টস্থানে গমন করিলেন ॥২৯॥

সেইরূপই কৃষ্ণ ও পাণ্ডবগণ ভীষ্মের অনুমতি লইয়া এবং তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া, সুন্দর সুন্দর রথে আরোহণ করিলেন ॥৩০॥

ততো রথৈঃ কাঞ্চনচিত্রকুবরৈর্মহীধরাভৈঃ সমদৈশ্চ দন্তিভিঃ ।
 হরৈঃ সুপর্ণৈরিব চাশুগামিভিঃ পদাতিভিশ্চাত্তশরাসনাদিভিঃ ॥৩॥
 যবৌ রথানাং পুরতো হি সা চমুস্তথৈব পশ্চাদতিমাত্রসারিণী ।
 পুরশ্চ পশ্চাচ্চ যথা মহানদী তম্বক্ষবন্তং গিরিমেত্য নৰ্মদা ॥৩২॥ (যুগকম্ব)
 ততঃ পুরস্তাদ্ভগবান্ নিশাকরঃ সমুখিতস্তামতিহর্ষয়শ্চম্বম্ ।
 দিবাকরাপীতরসা মহৌষধীঃ পুনঃ স্বকেনৈব গুণেন যোজয়ন্ ॥৩৩॥
 ততঃ পুরং সুরপুরস্মিতদ্রুতি প্রবিষ্ট তে যদুৰ্ব্বপাণ্ডবাস্তথা ।
 যথোচিতান্ ভবনবরান্ সমাবিশন্ অমাব্ধিতা যুগপত্যো গুহা ইব ॥৩৪॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
 রাজধর্ম্মে যুধিষ্ঠিরাদীনাং পুরপ্রবেশে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কাঞ্চনেন স্বর্ণনিবেশেন চিত্রাণি কুববাণি দাক্ষিণ্যেণ যেষাং তৈঃ, মহীধরাভৈঃ
 পৰ্ব্বতপ্রমাণৈঃ, সমদৈঃ মদঙ্গযুক্তৈঃ । সুপর্ণৈর্গর্ভকৈঃ । আত্মানি গৃহীতানি শরাসনাদীনি ধনুসাদী-
 ন্ত্রাণি যৈস্তৈঃ । অতিমাত্রসারিণী অতিশয়ক্রতগামিনী । এতা প্রাপ্য ॥৩১—৩২॥

তত ইতি । পুরস্তাদ্ভগবান্ সমুখাদিশি । দিবাকবেণ সূর্য্যেণ আপীতঃ সম্যক্ শোষিতো
 রসো দ্রবো বাসাং তাঃ, মহৌষধীর্ভগবান্, গুণেন রসেন যোজয়ন্, রসময়ত্বাৎ ॥৩৩॥

তত ইতি । পুরং হস্তিনাম্, সুরপুরস্ত দেবনগরস্ত সন্নিভা তুল্যা দ্রুতিঃ কাস্তির্ভগ্ন তৎ ।
 যদুৰ্ব্বো যদুবংশশ্রেষ্ঠঃ কুবঃ পাণ্ডবাস্ত তে । ভবনবরান্ গৃহশ্রেষ্ঠান্ । যুগপত্যঃ সিংহাঃ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি রাজধর্ম্মে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥

তদনন্তর তাঁহাবা বথারোহণে গমন করিতে লাগিলেন । তখন অতিশয়
 ক্রতগামিনী মহানদী নৰ্মদা যেমন স্বক্ষবান্ পৰ্ব্বতের সম্মুখে ও পশ্চাতে গমন করে ;
 সেইরূপ সেই সেনা পাণ্ডবগণের সম্মুখে ও পশ্চাতে গমন কবিতো লাগিল । সেই
 সৈন্তের মধ্যে স্বর্ণখচিত বিচিত্র কুবরগুণি (কাষ্ঠবিশেষগুণি) রথে রথে প্রকাশ
 পাইতে থাকিল, পৰ্ব্বতপ্রমাণ ও মদঙ্গাবী হস্তিসকল, গরুড়ের ছায় ক্রতগামী অশ্বসমূহ
 ও ধনুর্বাণপ্রভৃতি অস্ত্রধারী সৈন্তগণ সজে সজে বেগে চলিতে লাগিল ॥৩১—৩২॥

তখন তাঁহাদের সম্মুখের দিকে আকাশে চন্দ্র উদয় পাইলেন, তাহাতে সকলেই
 আনন্দিত হইলেন এবং সেই চন্দ্র সূর্য্যশোষিত তকলতাপ্রভৃতিকে পুনরায় আপন
 আপন বসে সংযুক্ত করিতে থাকিলেন ॥৩৩॥

* ' দ্বিপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ ' বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ শয়নমাবিশ্য প্রসুপ্তো মধুসূদনঃ ।

যামমাত্রাৰ্দ্ধশেষায়াং যামিষ্ঠাং প্রত্যবুধ্যত ॥১॥

স ধ্যানপথমাবিশ্য সৰ্বজ্ঞানানি মাধবঃ ।

অবলোক্য ততঃ পশ্চাদ্ধ্যৌ ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥২॥

ততঃ স্তুতিপুরাণজ্ঞা রক্তকণ্ঠাঃ হুশিক্ষিতাঃ ।

অস্তবন্ বিশ্বকর্মাণং বাসুদেবং প্রজাপতিম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শয়নং শয়ান্ । যামমাত্রাৰ্দ্ধশেষায়াং প্রহৰ্দ্ধমাত্রাবশিষ্টায়াম্ ॥১॥

স ইতি । সৰ্বজ্ঞানানি যথা স্মৃস্তথা আবিষ্টা আশ্রিতা । অবলোক্য নাসিকাগ্রমিতি শেষঃ ।
সনাতনং ব্রহ্ম দধ্যৌ চিন্তয়ামাস প্রাতঃকৃত্যং চকারেত্যর্থঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—২॥ তে ভবৈব বাক্যং তব সন্নিধৌ বাচোগতং বাচাং বিষয়ঃ সর্বৌষপি ভব
বাচি বেদে ॥৩॥ যচ্চেতি হিতে প্রিয়ে লোকে দেবলোকে ইহ পবত্র চ তৎসৰ্বং ত্রৈকালিকং
ঋত্বো নিঃসৃতমিতি উক্তেহর্থে হেতুযুক্তঃ ॥৪—১৬॥ আসত্তিববসন্নতা ॥১৭—২০॥ সংসরন্ত
সংসরন্ত ॥২১—৩৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫১॥

তাহার পর পরিত্রাস্ত কৃষ্ণ ও পাণ্ডবেবা দেবনগবেব তুল্য হস্তিনানগরে প্রবেশ
করিয়া, সিংহগণ যেমন গুহার প্রবেশ কবে, সেইকপ আপন আপন ভবনে প্রবেশ
করিলেন ॥৩৪॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর কৃষ্ণ শয্যাব ভিতবে প্রবেশ কবিয়া নিদ্রিত
হইলেন এবং রাত্রি যামাৰ্দ্ধমাত্র অবশিষ্ট থাকিতে তাঁহাব নিদ্রা ভঙ্গ হইল ॥১॥

তদনন্তর যাহাতে সমস্ত জ্ঞান উৎপন্ন হয়, সেইভাবে ধ্যান অবলম্বন করিয়া, তিনি
নাসিকার অগ্রদেশ দেখিতে থাকিয়া, সনাতন ব্রহ্মের চিন্তা করিলেন ॥২॥

(১) ততঃ প্রবিষ্টা ভবনং প্রশিষ্টে যামমাত্রাবশেষায়াং নি ।

(৩) স্ততাঃ স্তুতিপুরাণজ্ঞাঃ...নি ।

পঠন্তি পাণিশ্বনিকাস্তথা পুণ্ড্রিগায়নাঃ ।
 শঙ্খানথ মৃদঙ্গাংশ্চ প্রবাণন্তি সহস্রশঃ ॥৪॥
 বীণাপণববেণুনাং স্বনশ্চাতিমনোরমঃ ।
 প্রহাস ইব বিস্তীর্ণঃ শুশ্রবে তস্য বেগ্ননঃ ॥৫॥
 ততো যুধিষ্ঠিরস্তাপি রাজ্ঞো মঙ্গলসংহিতাঃ ।
 উচ্চের্মধুরা বাচো গীতবাদিত্রৈনিঃস্বনাঃ ॥৬॥
 তত উথায় দাশার্হঃ স্নাতঃ প্রাঞ্জলিরচ্যুতঃ ।
 জপ্ত্বা গৃহং মহাবাহুরয়ীনাশ্রিত্য তস্থিবান্ ॥৭॥
 ততঃ সহস্রং বিপ্রাণাং চতুর্বেদবিদাং তথা ।
 গবাং সহস্রৈর্গৈকৈকং বাচয়ামাস মাধবঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । স্তুতিং কৃষ্ণস্তব স্তবং পুবাণং পূর্ববৃত্তান্তঞ্চ জানন্তীতি তে, বক্তৃকণ্ঠা মধুবন্ধরা
 বন্দিনঃ । বিশ্বকর্মাণং জগৎকর্তাবন্ ॥৩॥

পঠন্তীতি । পাণিশ্বনিকাঃ কববাদনাঘিতাঃ, পঠন্তি স্ব স্তুতিশ্লোকানিতি শেষঃ ॥৪॥

বীণেতি । স্বনো ববঃ । প্রহাসঃ অট্টহাসধ্বনিঃ ॥৫॥

তত ইতি । মঙ্গলসংহিতা মঙ্গলিকস্তুতিযুক্তাঃ । উচ্চের্মঃ উজ্জ্বলঃ ॥৬॥

তত ইতি । দাশার্হঃ কৃষ্ণঃ । গৃহং মন্ত্রং গায়ত্রীমিত্যর্থঃ । তস্থিবান্ প্রাতর্হোমায় ॥৭॥

তত ইতি । বাচয়ামাস স্বস্তিপ্ৰভৃতিক্রমিতি শেষঃ ॥৮॥

তৎপবে কৃষ্ণেব স্তব ও পূর্ববৃত্তান্তে অভিজ্ঞ, মধুরকণ্ঠ ও সুশিক্ষিত স্তুতিপাঠকেবা
 জগৎকর্তা ও প্রজাপতি কৃষ্ণেব স্তব কবিত্তে লাগিল ॥৩॥

অনেক লোক কবতলধ্বনি কবিত্তা, কৃষ্ণেব স্তুতিশ্লোক পাঠ করিতে থাকিল, বহু
 গাথক গান কবিত্তে লাগিল এবং সহস্র সহস্র লোক শঙ্খ ও মৃদঙ্গ বাজাইতে
 থাকিল ॥৪॥

তৎকালে কৃষ্ণেব সেই বাড়ীখানির বিস্তৃত হাশ্রববের ত্রায় বীণা, পণব ও বংশীব
 অতিমনোহর বব শুনা যাইতে লাগিল ॥৫॥

তাহাব পব বাজা যুধিষ্ঠিরেব বাড়ীতেও মঙ্গলিক বাক্য, গান ও বাজেব ধ্বনি
 উথিত হইল ॥৬॥

তদনন্তব মহাবাহু কৃষ্ণ শম্ভা হইতে উঠিয়া, স্নান কবিত্তা, হস্তযুগল সংযোজন-
 পূর্বক গায়ত্রী জপ (প্রাতঃসম্ভা) কবিত্তা, হোমায়িব নিকটে যাইয়া, প্রাতঃকালীয়
 হোম করিবাব জন্ত অবস্থান কবিলেন ॥৭॥

তাহাব পর কৃষ্ণ এক সহস্র গবব মধ্যে এক একটী গব প্রত্যেক চতুর্বেদবিদ্

মঙ্গলালস্তুনং কৃষ্ণা আত্মানমবলোক্য চ ।
 আদর্শে বিমলে কৃষ্ণস্ততঃ সাত্যকিমব্রবীৎ ॥৯॥
 গচ্ছ শৈনেয় ! জানীহি গচ্ছ রাজনিবেশনম্ ।
 অপি সম্ভজা মহাতেজা ভীষ্মং দ্রুপদং যুধিষ্ঠিরঃ ॥১০॥
 ততঃ কৃষ্ণস্য বচনাৎ সাত্যকিস্তুরিতো যযৌ ।
 উপগম্য চ রাজানং যুধিষ্ঠিরমভাষত ॥১১॥
 যুস্তো রথবরো রাজন্ ! বাসুদেবস্ত ধীমতঃ ।
 সমীপমাপগেয়স্য প্রয়াশ্চতি জনার্দনঃ ॥১২॥
 ভবৎপ্রতীকঃ কৃষ্ণোহসৌ ধর্মরাজ ! মহাহ্যতে ।।
 যদব্রাহ্মনস্তরং কৃত্যং তদ্বান্ কর্তুর্মহতি ॥১৩॥
 এবমুক্তঃ প্রভুবাচ ধর্মপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।
 যুজ্যতাং মে রথবরঃ ফাল্গুনাপ্রতিমহ্যতে । ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মঙ্গলেতি । মঙ্গলানাং দধিদূর্বাদিদ্রব্যামালস্তুনং স্পর্শম্ । আদর্শে দর্পণে ॥৯॥
 গচ্ছতি । হে শৈনেয় ! শিনেঃ পৌত্র ! সাত্যকে ।। অপীতি প্রপ্নে ॥১০॥
 তত ইতি । অবিতঃ প্রভোবাদেশস্ত শীঘ্রমেব পাগনীয়বাদিত্যাশয়ঃ ॥১১॥
 যুক্ত ইতি । যুক্তঃ অখাদিভিঃ সংযুক্তঃ । আপগায়া নত্যা গলায়া অগত্যমিত্যাপগয়ে
 ভীষ্মস্ত ॥১২॥

ভবদ্বিত্যি । ভবন্তং প্রতীকত ইতি ভবৎপ্রতীকঃ । কৃত্যং কর্তব্যম্ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণকে দান কবিয়া, সেই এক সহস্র ব্রাহ্মণকে দিয়া স্বস্তি, ঋদ্ধি ও পুণ্যাহ পাঠ
 কবাইলেন ॥৮॥

তৎপবে কৃষ্ণ দধি ও দূর্বাপ্রভৃতি মাজ্জলিক দ্রব্য স্পর্শ কবিয়া এবং নির্মল দর্পণে
 নিজের প্রতিবিশ্ব দেখিয়া, পবে সাত্যকিকে বলিলেন—॥৯॥

‘সাত্যকি ! তুমি যুধিষ্ঠিবেব গৃহে যাও ; যাইয়া জান যে, যুধিষ্ঠির ভীষ্মের সহিত
 সাক্ষাৎ কবিতে যাইবাব জন্য প্রস্তুত হইয়াছেন কি না’ ॥১০॥

তদনন্তর সাত্যকি কৃষ্ণের বাক্য অনুসাবে সম্বৎ যুধিষ্ঠিবেব গৃহে গমন কবিলেন
 এবং রাজা যুধিষ্ঠিবেব নিকট যাইয়া বলিলেন—॥১১॥

‘রাজা ! ধীমান্ কৃষ্ণেব উত্তম বথ সজ্জিত হইয়াছে । তিনি ভীষ্মের নিকটে
 গমন করিবেন ॥১২॥

মহাতেজা ধর্মবাজ ! কৃষ্ণ এখন আপনাব প্রতীক্ষা কবিতেছেন । অতএব
 ইহাব পরে আপনাব যাহা কর্তব্য, তাহা আপনি কবিতে পাবেন’ ॥১৩॥

ন সৈনিকৈশ্চ যাতব্যং যাস্থ্যামো বয়মেব হি ।
 ন চ পীড়য়িতব্যো মে ভীষ্মো ধৰ্ম্মভূতাং ববঃ ॥১৫॥
 অতঃ পুরঃসরাশ্চাপি নিবর্তন্তু ধনঞ্জয় ! ।
 অগ্ৰপ্রভৃতি গাঙ্গেয়ঃ পরং গুহ্যং প্রবক্ষ্যতি ।
 অতো নেচ্ছামি কৌন্তেয় । পৃথগ্জনসমাগমম্ ॥১৬॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স তদ্বাক্যমখাজায় কুন্তীপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ।
 যুক্তং রথবরং তস্মা আচচক্ষে নরবভঃ ॥১৭॥
 ততো যুধিষ্ঠিৰো রাজা যমো ভীমার্জুনাবপি ।
 ভূতানীৰ সমস্তানি যযুঃ কৃষ্ণনিবেশনম্ ॥১৮॥
 আগচ্ছৎস্বথ কৃষ্ণোহপি পাণ্ডবেষু মহাত্মনু ।
 শৈনেয়সহিতো ধীমান্ রথমেবাস্থপদ্যত ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । যজ্ঞাতামখাদিভিবিতি শেষঃ । হে কান্ধন ! অৰ্জুন ! ॥১৪॥
 নেতি । সৈনিকৈঃ কথং ন যাতব্যমিত্যাহ ন চেতি । পীড়য়িতব্য উদ্বেজয়িতব্যঃ ॥১৫॥
 অত ইতি । পুরঃসরা অগ্রগামিনঃ সৈন্তাঃ । গুহ্যং গোপনীয বিষয়ম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥
 স ইতি । আজায় আকর্ষ্য । তস্মৈ যুধিষ্ঠিবাব ॥১৭॥
 তত ইতি । যমো যমকো নকুলসহদেবো । ভূতানি ক্ৰিত্যাদীনি, সমস্তানি পঞ্চ ॥১৮॥
 আগচ্ছৎস্বিতি । শৈনেয়েন সাত্যকিনা সহিতঃ । অস্থপদ্যত আবাহং ॥১৯॥
 সাত্যকি এইকপ বলিলে, যুধিষ্ঠিব অৰ্জুনকে কহিলেন—‘অমিততেজা অৰ্জুন !
 আমাব উত্তম রথখানিকে সজ্জিত কব ॥১৪॥

সৈন্তেবা আমাদেরব সঙ্গে যাইবে না , কেবল আমবাই যাইব । কাবণ, বহুলোক
 যাইয়া ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ভীষ্মকে অস্থিব কবা উচিত নহে ॥১৫॥

অতএব অৰ্জুন ! আজ অগ্রগামী সৈন্তেবাও নিবৃত্ত থাকুক । কারণ,
 ভীষ্ম অগ্ৰ হইতে আমাদেরব নিকটে পবম গোপনীয বিষয় বলিবেন , স্নতবাং
 কুন্তীনন্দন ! সেখানে অগ্ৰ লোকের উপস্থিতি আমি ইচ্ছা কবি না’ ॥১৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব নবশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন অৰ্জুন, যুধিষ্ঠিবেব সেই
 কথা শুনিয়া, তাহাব উত্তম বথ সজ্জিত কবিয়া আসিয়া, তাহা তাহাব নিকটে
 বলিলেন ॥১৭॥

তদনন্তর বাজা যুধিষ্ঠিব, ভীম, অৰ্জুন, নকুল ও সহদেব এই পঞ্চ ভ্রাতা ক্ষিতি
 প্রভৃতি পঞ্চ মহাভূতের স্তায় মিলিত হইয়া, কৃষ্ণের ভবনে গমন কবিলেন ॥১৮॥

রথস্থাঃ সংবিদং কৃত্বা সুখাং পৃচ্ছ। চ শৰ্করীম্ ।
 মেঘঘোষে রথবরৈঃ প্রবযুস্তে নরর্ষভাঃ ॥২০॥
 বলাহকং মেঘপুষ্পং শৈব্যং সুগ্রীবমেব চ ।
 দারুকশ্চেদয়ামাস বাসুদেবশ্চ বাজিনঃ ॥২১॥
 তে হয়্য বাসুদেবশ্চ দারুকেণ প্রচোদিতাঃ ।
 গাং খুরাগ্রৈস্তথা রাজন্ । লিখন্তঃ প্রযযুস্তদা ॥২২॥
 তে এসন্ত ইবাকাশং বেগবন্তো মহাবলাঃ ।
 ক্ষেত্রং ধর্মশ্চ কুৎসশ্চ কুরুক্ষেত্রমবাতরন্ ॥২৩॥
 ততো যযুর্ষত্রে ভীষ্মঃ শরতল্লগতঃ প্রভুঃ ।
 আস্তে মহর্ষিভিঃ সার্কং ব্রহ্মা দেবগণৈর্ঘথা ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

রথস্থা ইতি । সংবিদং যথাযোগ্যাভিবাদনাদিনিষমম্, সুখাং সুখজনিকাম্ ॥২০॥
 বলাহকমিতি । বলাহকাদীনি চত্বাবি চতুর্গাং কৃষ্ণভ্রাতৃনাং নামানি ॥২১॥
 ত ইতি । প্রচোদিতাঃ প্রেবিতাঃ । গাং ভূমিঃ, লিখন্তঃ স্ক্রীকুর্ভজঃ ॥২২॥
 ত ইতি । এসন্তো ব্যাপ্তমুখত্বাৎ । ক্ষেত্রং স্থানম্ ॥২৩॥
 তত ইতি । প্রভুঃ শৌর্য্যাদিপ্রভাবশালী । আস্তে তিষ্ঠতি অ ॥২৪॥

তাহার পর মহাত্মা পাণ্ডবেবা আসিতে লাগিলে, কৃষ্ণও সাত্যকিব সহিত
 মিলিত হইয়া যাইয়া রথেই আবোহণ করিলেন ॥১৯॥

সেই নরশ্রেষ্ঠেবা রথে আকঢ় হইয়া, পরস্পর অভিবাদনাদি করিয়া, 'বাঁজিটা
 সুখে গিয়াছে ত' ?' এইরূপ জিজ্ঞাসা কবিতে থাকিয়া, মেঘেব ত্রায় গন্তীব
 শব্দকারী উত্তম রথে গমন কবিতে লাগিলেন ॥২০॥

তখন সারথি দারুক বলাহক, মেঘপুষ্প, শৈব্য ও সুগ্রীব নামক কৃষ্ণেব চারিটি
 অশ্বকে চালাইতে লাগিল ॥২১॥

রাজা ! কৃষ্ণেব সেই চাবিটি অশ্বই দারুককর্তৃক চালিত হইয়া, খুবাগ্রদ্বাবা
 ভূমি ক্ষুণ্ণ কবিতে করিতে চলিতে থাকিল ॥২২॥

সেই মহাবল ও বেগবান্ অশ্বগুলি আকাশকে যেন গ্রাস কবিতে থাকিয়া, সমস্ত
 ধর্ম্মেরই ক্ষেত্র কুরুক্ষেত্রে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৩॥

তাহার পর ব্রহ্মা যেমন দেবগণেব সহিত অবস্থান কবেন ; সেইরূপ শবশব্যাগত
 প্রভাবশালী ভীষ্ম মহর্ষিগণেব সহিত যে স্থানে অবস্থান কবিতেছিলেন ; সেই
 স্থানে যাইয়া তাঁহাবা উপস্থিত হইলেন ॥২৪॥

ততোহবতীৰ্য্য গোবিন্দো ব্রথাৎ স চ যুধিষ্ঠিৰঃ ।

ভীমো গাণ্ডীবধন্বা চ যমো সাত্যকিরেব চ ।

ঋষীনভ্যৰ্চয়ামাসুঃ করানুগম্য দক্ষিণান্ ॥২৫॥

স তৈঃ পরিব্রুতো রাজা নক্ষত্রৈরিব চন্দ্রমাঃ ।

অভ্যাজগাম গাঙ্গেয়ং ব্রহ্মাণমিব বাসবঃ ॥২৬॥

শরতল্লে শয়ানং তমাদিত্যং পতিতং যথা ।

স দদর্শ মহাবাহুং ভষাচ্চাগতসাধ্বসঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
রাজধর্ম্মে শ্রীকৃষ্ণাদীনাং ভীষ্মসমীপগমনে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

— : ০ : —

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । অভ্যর্চয়ামাসুঃ অর্থ্যার্পণেন । যট্-পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৫॥

স ইতি । রাজা যুধিষ্ঠিৰঃ । বাসব ইন্দ্রঃ ॥২৬॥

শবেতি । স যুধিষ্ঠিৰঃ, ভবাং স্বয়মব তদবস্থকবর্ণেন ভীষ্মশ্চ বোষভীতে, আগতসাধ্বস
উপস্থিতনিজানিষ্টপাতভবঃ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপৰ্ব্বণি রাজধর্ম্মে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

— : ০ : —

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৮॥ মঙ্গলানাং গবাদীনামালম্বনং স্পর্শম্ ॥২—২৭॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

— : ০ : —

তদনন্তব কৃষ্ণ, যুধিষ্ঠিব, ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব ও সাত্যকি রথ হইতে
অবতীর্ণ হইয়া, দক্ষিণ হস্ত উত্তোলনপূর্ব্বক অর্ঘ্য নিক্ষেপ করিয়া, মহর্ষিগণের অর্চনা
করিলেন ॥২৫॥

ক্রমে যুধিষ্ঠিব নক্ষত্রপরিবেষ্টিত চন্দ্রেব ন্যায় সেই স্বজনগণে পরিবেষ্টিত হইয়া,
ইন্দ্র যেমন ব্রহ্মাব নিকট উপস্থিত হন, সেইরূপ ভীষ্মেব নিকটে উপস্থিত
হইলেন ॥২৬॥

তখন যুধিষ্ঠিব দেখিলেন—মহাবাহু ভীষ্ম আকাশ হইতে নিপতিত সূর্য্যেব ন্যায়
শবণযায় পতিত রহিয়াছেন । তখন ভীষ্মেব বোষভাষে যুধিষ্ঠিবেব চিত্তে নিজের
অনিষ্ট হইবার ভয় উপস্থিত হইল ॥২৭॥

* ' দ্বিপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ ' পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

ধৰ্ম্মাত্মনি মহাবীর্যো সত্যসন্ধে জিতাত্মনি ।
দেবব্রতে মহাভাগে শরতল্লগতেহচ্যুতে ॥১॥
শয়ানে বীরশয়নে ভীষ্মে শান্তনুনন্দনে ।
গাঙ্গেয়ে পুরুষব্যাস্ত্রে পাণ্ডবৈঃ পৰ্য্যাপসিতে ॥২॥
কাঃ কথাঃ সমবর্তন্ত তস্মিন্ বীরসগাগমে ।
হতেষু সৰ্বসৈন্তেষু তন্মে শংস মহামুনে ! ॥৩॥ (বিশেষকম)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শরতল্লগতে ভীষ্মে কোরবাণাং পিতামহে ।
আজগ্মু ধীৰয়ঃ সিদ্ধা নারদপ্রমুখা নৃপ ! ॥৪॥
হতশিষ্ঠাশ্চ রাজানো যুধিষ্ঠিরপুরোগমাঃ ।
ধৃতরাষ্ট্রশ্চ কৃষ্ণশ্চ ভীমার্জুনবমাসুখা ॥৫॥ (যুগ্মকম)
তেহভিগম্য মহাত্মানো ভরতানাং পিতামহম্ ।
অবশোচন্ত গাঙ্গেয়মাদিত্যং পতিতং যথা ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । সত্যসন্ধে সত্যপ্রতিজ্ঞে, জিতাত্মনি সংযতচিত্তে । দেবব্রতে দেবোপাসনান্নিরত্বে,
অচ্যুতে সংস্কল্লাদব্রষ্টে । বীরশয়নে বীৰ্য্যোচিতশয্যায়াম্ । শংস ক্রোধি ॥১—৩॥

শরেতি । কোরবাণাং তদানীন্তনানাং যুধিষ্ঠিবাদীনাম্ । ভীমশ্চ অর্জুনশ্চ যমৌ যমজৌ
নকুলসহদেবৌ চেতি তে ॥৪—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! ধৰ্ম্মাত্মা, মহাবীৰ, সত্যপ্রতিজ্ঞ, সংযতচিত্ত, দেবব্রত,
মহাভাগ, সংস্কল্প হইতে অব্রষ্ট, গঙ্গাগর্ভজাত, শান্তনুনন্দন ও পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম
বীরোচিত শরশয্যায় শয়িত থাকিলে, সমস্ত সৈন্য নিহত হইয়া গেলে, পাণ্ডবেরা
তাহার সেবা করিতে লাগিলে এবং অন্ত্য বীবেরা উপস্থিত হইলে, কিরূপ কথা
হইতে লাগিল, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১—৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা ! কোরবপিতামহ ভীষ্ম শরশয্যায় শয়িত
থাকার সময়ে, নারদপ্রভৃতি সিদ্ধ মহর্ষিবা, যুধিষ্ঠিবপ্রভৃতি হতাবশিষ্ট রাজারা, ধৃতরাষ্ট্র,
কৃষ্ণ, ভীম, অর্জুন, নকুল ও সহদেব সেইস্থানে আগমন করিলেন ॥৪—৫॥

মুহূর্তমিষ চ ধ্যাত্বা নারদো দেবদর্শনঃ ।
 উবাচ পাণ্ডবান্ সর্কান্ হতশিষ্ঠাংশ্চ পার্থিবান্ ॥৭॥
 প্রাপ্তকালং সমাচক্ষে ভীষ্মোহম্ননুযুজ্যতাম্ ।
 অন্তমেতি হি গাঙ্গেয়ো ভানুমানিব ভারত ! ॥৮॥
 অয়ং প্রাণানুৎসিস্থক্ষুস্তং সর্কেহভ্যনুপৃচ্ছত ।
 কৃৎস্নান্ হি বিবিধান্ ধর্ম্যাংশ্চাতুর্কর্ণ্যশ্চ বেত্তায়ম্ ॥৯॥
 এষ বৃদ্ধঃ পরান্ লোকান্ সংপ্রাপ্নোতি তনুং ত্যজন্ ।
 তং শীঘ্রমনুযুঞ্জীধ্বং সংশয়ান্ মনসি স্থিতান্ ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তে নারদেন ভীষ্মমীযুর্নরাধিপাঃ ।
 প্রক্টুং চাশরুবন্তস্তে বীক্ষাক্ষত্রুঃ পরম্পরম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । অশোচন্ত আসন্নমরণনিশ্চয়াদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

মুহূর্তমিতি । দেব ইব দৃশ্যত ইতি দেবদর্শনঃ । হতেভ্যঃ শিষ্টান্ অবশিষ্টান্ ॥৭॥

প্রাপ্তেতি । প্রাপ্তকালম্ এতৎকালোচিতম্, সমাচক্ষে ব্রবীমি, অম্ননুযুজ্যতাম্ অভীষ্টবিষয়ং
 পৃচ্ছতাম্ ॥৮॥

অয়মিতি । উৎসিস্থক্ষুঃ উৎস্রষ্টুং ত্যক্তুমিচ্ছুঃ, সর্কে যুম্ ॥৯॥

এষ ইতি । অম্ননুযুজ্যতাম্ পৃচ্ছত, “প্রমোহম্নবোগঃ পৃচ্ছা চ” ইত্যমবঃ ॥১০॥

এবমিতি । ঈযুর্পজগ্নুঃ । অশরুবন্তঃ স্বপক্ষীয়গ্রহাবৈগৈব ভীষ্মস্ত তদবস্থতয়া লজ্জাগমাৎ ॥১১॥

সেই মহাত্মাবা নিকটবর্তী হইয়া, আকাশ হইতে নিপতিত সূর্য্যের ত্রায় ভবত-
 পিতামহ ভীষ্মের বিষয়ে শোক কবিত্তে লাগিলেন ॥৬॥

তখন দেবদর্শন নারদ কিয়ৎকাল চিন্তা কবিয়া, সমস্ত পাণ্ডব ও হতাবশিষ্ট
 রাজগণকে বলিলেন—৥৭॥

‘ভবতনন্দন যুধিষ্ঠিব ! আমি তোমাদেব নিকট এই সময়ের উপযুক্ত কথা
 বলিতেছি ; তোমরা এই ভীষ্মের নিকট এখনই অভীষ্ট বিষয় জিজ্ঞাসা কর । কারণ,
 ভীষ্ম সূর্য্যের ত্রায় অন্তে গমন কবিত্তেছেন ॥৮॥

ভীষ্ম প্রাণ পবিত্যাগ করিবার ইচ্ছা কবিত্তেছেন । অতএব তোমরা সকলে
 সত্বর উহার নিকট অভীষ্ট বিষয়ে প্রশ্ন কব । কেন না, ইনি ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারি
 বর্ণেরই নানাবিধ সমস্ত ধর্ম্ম জানেন ॥৯॥

এই বৃদ্ধ দেহ ত্যাগ কবিয়া পবলোকে গমন কবিত্তেছেন । অতএব তোমরা
 সত্বর উহার নিকট হৃদয়স্থিত সন্দিক্ত বিষয় সকল জিজ্ঞাসা কব’ ॥১০॥

অথোবাচ হৃষীকেশং পাণ্ডুপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।
 নাত্যস্ত দেবকীপুত্রচ্ছত্রঃ প্রযুং পিতামহম্ ॥১২॥
 প্রবাহর যদুশ্রেষ্ঠ ! স্বমগ্রে মধুসূদন ! ।
 ত্বং হি নস্তাত ! সর্বেষাং সর্বধর্মবিদ্বন্তমঃ ॥১৩॥
 এবমুক্তঃ পাণ্ডবেন ভগবান্ কেশবস্তদা ।
 অভিগম্য হুরাধর্মং প্রবাহারয়দচ্যুতঃ ॥১৪॥

বাসুদেব উবাচ ।

কচ্চিৎ স্নুথেন রজনী ব্যুচ্চা তে রাজসত্তম ! ।
 বিস্পর্কলক্ষণা বুদ্ধিঃ কচ্চিচ্চোপস্থিতা তব ॥১৫॥
 কচ্চিজ্ঞানানি সর্বাণি প্রতিভাস্তি চ তেহনঘ ! ।
 ন গ্নায়তে চ হৃদয়ং ন চ তে ব্যাকুলং মনঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অস্তো ন শত্রুঃ ভীষ্মস্ত্র বিভাগসম্ভবাৎ, কৃষ্ণং প্রতি তু ভক্ত্যতিরেকাদিতি
 ভাবঃ ॥১২॥

প্রোতি । প্রবাহর জিজ্ঞাস্তবিষয়ং প্রকর্ষণে ক্রুহি । নঃ অস্মাকং মধ্যে ॥১৩॥

এবমিতি । পাণ্ডবেন যুধিষ্ঠিবেণ । হুরাধর্মং ভীষ্মম্, প্রবাহারয়ৎ প্রবাহারমুক্তিমকরোৎ ॥১৪॥

কচ্চিদিতি । হে রাজসত্তম ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ !, রজনী স্নুথেন ব্যুচ্চা প্রভাতা কচ্চিৎ ইতি
 বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ । “কচ্চিৎ কামপ্রবেদনে” ইত্যমরঃ । বিস্পর্কঃ তিবোহিতমোহমলং লক্ষণং
 স্বরূপং যন্তাঃ সা তাদৃশী তব বুদ্ধিচ্চ উপস্থিতা কচ্চিৎ ॥১৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নারদ এইরূপ বলিলে, বাজারা ভীষ্মেব নিকটে গমন
 করিলেন ; কিন্তু তাঁহারা জিজ্ঞাসা কবিত্তে অসমর্থ হইয়া, পরস্পরের প্রতি দৃষ্টিপাত
 করিতে লাগিলেন ॥১১॥

তাহার পর পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠিব কৃষ্ণকে বলিলেন—‘কৃষ্ণ ভিন্ন অন্য কোন লোকই
 পিতামহের নিকট প্রশ্ন করিতে সমর্থ হইবেন না ॥১২॥

যদুশ্রেষ্ঠ মধুসূদন ! তুমিই প্রথমে জিজ্ঞাস্ত্র বিষয় বল । কেন না, বৎস !
 তুমিই আমাদের সকলেব মধ্যে বিশেষভাবে সমস্ত ধর্ম জ্ঞান’ ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিলে, তখনই ভগবান্ অচ্যুত কৃষ্ণ হৃদ্বর্ষ ভীষ্মের নিকটে
 উপস্থিত হইয়া বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥১৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! রাজ্রিটী আপনার স্নুথে প্রভাত হইয়াছে ত ?
 এবং বর্তমান সময়ে আপনার নির্মল বুদ্ধি প্রকাশ পাইতেছে ত ? ॥১৫॥

(১২) ততো বাচ... বঙ্গ, . নাত্যস্তদেবকীপুত্র ! . নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

দাহো মোহঃ শ্ৰমশ্চৈব ক্লমো গ্লানিস্তথা ক্লজা ।
 তব প্রসাদাদ্বাফেয়ং ! সত্ত্ব প্রতিগতানি মে ॥১৭॥
 যচ্চ ভূতং ভবিষ্যচ্চ ভবচ্চ পরমদ্যুতে ! ।
 তৎ সৰ্ব্বমনুপশ্যামি পাণৌ ফলমিবার্পিতম্ ॥১৮॥
 বেদোক্তাশ্চৈব যে ধৰ্ম্মা বেদান্তাধিগতাশ্চ যে ।
 তান্ সৰ্ব্বান্ সংপ্রপশ্যামি বরদানান্তবাহুত । ॥১৯॥
 শিষ্টৈশ্চ ধৰ্ম্মো যঃ প্রোক্তঃ স চ মে হৃদি বর্ততে ।
 দেশজাতিকুলানাঞ্চ ধৰ্ম্মজ্ঞোহস্মি জনাৰ্দ্দন । ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

কচ্চিদিতি । প্রতিভাস্তি ক্ষুবন্তি । গ্লানিতে বেদনয়া গ্লানিমহুভবতি ॥১৬॥
 দাহ ইতি । দাহঃ শব্দপ্রহাবসস্তাপঃ । প্রসাদাৎ পূৰ্ব্বদিনকৃতাদমুগ্রহাৎ ॥১৭॥
 যদिति । ভূতমতীতম্, ভবদধৰ্ত্তমানং বস্ত । অপিতং স্থাপিতম্ ॥১৮॥
 বেদেতি । বেদান্তান্ উপনিষদঃ অধিগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৯॥
 শিষ্টেবिति । শিষ্টৈঃ শাস্ত্রবিধিচারিতৈঃ সাধুভিঃ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মাশ্রনীতি ॥১—৭॥ সমাচক্ষে ব্রবীমি, অন্বয়জ্ঞাতাং পৃচ্ছতাম্ ॥৮—১১॥ ততঃ উবাচেতি
 ছেদঃ ॥১২—১৩॥ প্রবাহাববৎ অবাচবৎ ॥১৪—১৮॥ বেদোক্তা অগ্নিহোত্রাদয়ঃ, বেদান্তাধিগতাঃ

নিষ্পাপ ! আপনাব সৰ্ব্বজ্ঞান ক্ষুৰ্ণি হইতেছে ত ? মনে কোন গ্লানি নাই ত ?
 কিংবা আপনাব মন কোন কাৰণে আকুল হয় নাই ত ? ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—বৃক্শিনন্দন । গত কল্য আপনি আমাব প্রতি অনুগ্রহ করিয়া
 যে বব দিয়াছিলেন, তাহাব ফলে আমাব সম্ভাপ, মোহ, শ্ৰম, ক্লান্তি, গ্লানি এবং
 অন্ত প্রকাব গীড়া—এ সমস্তই তৎক্ষণাৎ তিবোহিত হইয়াছিল ॥১৭॥

মহাতেজা ! বৰ্ত্তমান সময়ে আমি হস্তস্থাপিত ফলের স্তায় ভূত, ভবিষ্যৎ ও
 বৰ্ত্তমান যে কিছু বস্ত, সে সমস্তই প্রত্যক্ষ দেখিতেছি ॥১৮॥

অচ্যুত ! যে সকল ধৰ্ম্ম বেদে উক্ত হইয়াছে, কিংবা বেদান্তমধ্যে রহিয়াছে,
 আপনাব ববেব প্রভাবে সে সমস্তই আমি প্রত্যক্ষ দেখিতেছি ॥১৯॥

জনাৰ্দ্দন ! শিষ্টেবা যে ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন, তাহাও আমাব মনে প্রকাশ পাইতেছে
 এবং সমস্ত দেশ, জাতি ও বংশেব ধৰ্ম্ম আমাব মনে পড়িতেছে ॥২০॥

চতুর্ধাশ্রমধর্মেষু যোহর্থঃ স চ হৃদি স্থিতঃ ।
 রাজধর্ম্যাংশ্চ সকলানবগচ্ছামি কেশব । ॥১১॥
 যচ্চ যত্র চ বক্তব্যং তদ্বক্ষ্যামি জনাৰ্দ্দন । ।
 তব প্রসাদাচ্চি শুভা মনো মে বুদ্ধিরাবিশং ॥২২॥
 যুবেবাশ্মি সমাবৃত্তদুঃখানবুংহিতঃ ।
 বক্তুং শ্রেয়ঃ সমর্থোহস্মি ত্বংপ্রসাদাজ্জনাৰ্দ্দন । ॥২৩॥
 স্বয়ং কিমর্থস্ত ভবান্ শ্রেয়ো ন প্রাহ পাণ্ডবম্ ।
 কিস্তে বিবক্ষিতঞ্চ তদাশু বদ মাধব । ॥২৪॥
 বাহুদেব উবাচ ।
 যশসঃ শ্রেয়সশ্চৈব মূলং মাং বিদ্ধি কৌরব । ।
 মন্তঃ সর্বেহভিনিবৃত্তা ভাবাঃ সদসদাত্মকাঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

চতুর্ধিতি । চতুর্ষু ব্রহ্মচর্য্য-গার্হস্থ্য-বানপ্রস্থ-সন্ন্যাসাশ্রমকেষু । অর্থো বিষয়ঃ ॥২১॥
 বদিত্তি । যত্র বিষয়ে । শুভা নির্মলা, আবিশং সমবদ্যং ॥২২॥
 যুবেতি । সমাবৃত্তঃ সমর্থঃ সংবৃত্তঃ, স্বদুঃখানেন বুংহিতো বর্জিতশক্তিঃ ॥২৩॥
 স্বযমিতি । প্রাহ ব্রবীতি । বিবক্ষিতং বক্তুমিষ্টম্ ॥২৪॥
 যশস ইতি । অভিনিবৃত্তা অভিসম্পন্নাঃ, ভাবা জীবানামবস্থাঃ ॥২৫॥

কেশব ! ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চাৰিটি আশ্রমধর্মে যে যে বিষয় আছে, সে সকলও আমার মনে উদ্ভিত হইতেছে এবং সমস্ত বাজধর্ম্যও আমার মনে প্রকাশ পাইতেছে ॥২১॥

জনাৰ্দ্দন ! যে বিষয়ে যাহা বক্তব্য, সেই বিষয়েই তাহা আমি বলিব । কেন না, আপনাব অনুগ্রহে নির্মল বুদ্ধি আমার হৃদয়ে প্রবেশ কবিয়াছে ॥২২॥

জনাৰ্দ্দন ! আপনাকে ধ্যান কবিতে থাকায় আমার শক্তি বুদ্ধি পাইয়াছে ; সুতরাং আমি এখন যুবা পুরুষের আয় হইয়াছি এবং আপনাব অনুগ্রহে মঙ্গলের বিষয় বলিবার শক্তিও লাভ কবিয়াছি ॥২৩॥

মাধব ! আপনি নিজেই কেন পাণ্ডবগণের নিকট তাহাদের মঙ্গলের বিষয় বলেন না ; অথবা আপনাব যাহা বলিবার ইচ্ছা হইয়াছে, তাহা সত্ব বলুন ॥২৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কৌবনন্দন । মানুষের যে সকল মশ ও মঙ্গল হয়, আমাকেই তাহার কাৰণ বলিয়া অবগত হউন এবং জীবের ভাল বা মন্দ সমস্ত অবস্থাই আমা হইতে হইয়া থাকে ॥২৫॥

শীতাংশুচন্দ্র ইত্যুক্তে লোকে কো বিশ্বয়িষ্যতি ।
 তথৈব যশসা পূৰ্ণে ময়ি কো বিশ্বয়িষ্যতি ॥২৬॥
 আধেয়ন্তু ময়া ভূয়ো যশস্তব মহাদ্ভ্যতে ! ।
 ততো মে বিপুলা বুদ্ধিস্ত্বয়ি ভীষ্ম ! সমৰ্পিতা ॥২৭॥
 যাবদ্ধি পৃথিবীপাল । পৃথ্বীয়াং শ্বাস্ত্ৰতি ধ্রুবা ।
 তাবন্তবাক্ষয়া কীৰ্ত্তিলোকাননুচরিষ্যতি ॥২৮॥
 যচ্চ ত্বং বক্ষ্যসে ভীষ্ম ! পাণ্ডবায়ানুপ্ৰচ্ছতে ।
 বেদপ্রবাদ ইব তে শ্বাস্ত্ৰতে বসুধাতলে ॥২৯॥
 যশৈচতেন প্রমাণেন যোক্ষ্যত্যাশ্বানমাস্থনা ।
 স ফলং সৰ্ব্বপুণ্যানাং প্রেত্য চানুভবিষ্যতি ॥৩০॥
 এতস্মাৎ কারণান্তীষ্ম । মতির্দ্বিভ্যা ময়া হি তে ।
 দত্তা যশো বিপ্রথয়েৎ কথং ভূয়স্তবেতি হ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

শীতেতি । চন্দ্রশ্চ শীতাংশুপ্রত্যক্ষীকরণাৎ কোহপি ন বিশ্বয়িষ্যতীত্যর্থঃ ॥২৬॥
 স্বয়ং কিমর্থমিত্যাদেকস্তবমাহ আধেয়মিতি । আধেয়ং সম্পাদনম্ । সমৰ্পিতা স্বমুখেনৈব
 কথনায় ॥২৭॥

যশঃসম্পাদনেন কিং ফলমিত্যাহ যাবদिति । হে পৃথিবীপাল ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ॥২৮॥
 যদिति । পাণ্ডবায় যুধিষ্ঠিরায় । বেদপ্রবাদো বেদবাক্যম্, তে তব তদ্বাক্যম্ ॥২৯॥
 য ইতি । এতেন স্ববাক্যরূপেণ, যোক্ষ্যতি মিশ্রীকবিষ্যতি । প্রেত্য পরলোকে ॥৩০॥
 এতস্মাদिति । বিশেষেণ পৃথু বিশালং কুৰ্ধ্যাদिति বিপ্রথয়েৎ ॥৩১॥

চন্দ্র শীতাংশু এইকপ বলিলে, জগতে কোন্ ব্যক্তি বিশ্মিত হইবে ? সেইকপ কেহ
 আমাকে যশে পরিপূর্ণ বলিলে, কোন্ ব্যক্তি বিশ্মিত হইতে পারে ? ॥২৬॥

মহাতেজা ভীষ্ম ! আপনার প্রচুব যশ সম্পাদন করা আমার কর্তব্য ; সেই
 জগাই আপনাকে বক্তা করিতে আমাব ইচ্ছা হইয়াছে ॥২৭॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! যতকাল পর্য্যন্ত এই পৃথিবী নিশ্চল হইয়া থাকিবে ; তত কালই
 আপনার যশ জগতে বিচরণ করিবে ॥২৮॥

দেবব্রত ! যুধিষ্ঠিব জিজ্ঞাসা করিলে, তাহাব উত্তবে আপনি যাহা বলিবেন,
 আপনার সেই বাক্য বেদবাক্যেব শ্রায় পৃথিবীতে থাকিয়া যাইবে ॥২৯॥

যে লোক আপনাব বাক্য সকল শ্রবণ করিবে, সে লোক পরলোকে যাইয়া, সমস্ত
 পুণ্যের ফল লাভ করিবে ॥৩০॥

যাবদ্ধি প্রথমে লোকে পুরুষস্ত যশো ভুবি ।
 তাবন্তশ্রাক্ষয়া কীর্ত্তিৰ্ভবতীতি বিনিশ্চিতম্ ॥৩২॥
 রাজানো হতশিষ্ঠাস্থাং রাজমভিত আসতে ।
 ধৰ্ম্মাননুযুক্ষন্তস্তেভ্যঃ প্রক্ৰহি ভারত ! ॥৩৩॥
 ভবান্ হি বয়সা বৃদ্ধঃ শ্রুতচারদমাস্বিতঃ ।
 কুশলো রাজধৰ্ম্মাণাং সৰ্ব্বেষামপরাশ্চ যে ॥৩৪॥
 জন্মপ্রভৃতি তে কিঞ্চিদ্ধৃজিনং ন দদর্শ হ ।
 জ্ঞাতারং সৰ্ব্বেষামাণাং স্থাং বিদুঃ সৰ্ব্বেপার্থিবাঃ ॥৩৫॥
 তেভ্যঃ পিতেষু পুত্রেষু রাজন্ ! ক্ৰহি পরং নয়ম্ ।
 ঋষয়শ্চৈব দেবাশ্চ স্থয়া নিত্যমুপাসিতাঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । লোকে লোকসমাজে, প্রথমে প্রস্তুত ভবতি ॥৩২॥
 বাজান ইতি । হে বাজন্ । ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ !, স্বাম্ অভিতঃ সৰ্ব্বতঃ “তসোভরাভিপরিদর্শৈঃ”
 ইতি দ্বিতীয়া । আসতে উপবিশন্তি । অনুযুক্ষন্তঃ অনুবোক্তুং প্রট্টমিচ্ছন্তঃ ॥৩৩॥
 ভবানিতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ আচাৰঃ দম ইন্দ্রিয়দমনঃ তৈবদ্বিতঃ । অপবা ধৰ্ম্মাঃ ॥৩৪॥
 জন্মেতি । বৃজিনং পাপম্, দদর্শ কশ্চিদপি । বিদুর্জানন্তি ॥৩৫॥
 গঙ্গানন্দন ! এই কাবণে এবং আপনাব যশ কি প্রকাৰে অত্যন্ত বিস্তৃত হয়
 ইহা ভাবিয়া, আমি আপনাকে অলৌকিক বুদ্ধি দান কবিয়াছি ॥৩১॥
 যে পর্য্যন্ত পৃথিবীতে মানুষেব যশ লোকসমাজে বিস্তৃতভাবে হয়, সেই পর্য্যন্তই
 সেই পুরুষেব অক্ষয় কীর্ত্তি হইয়া থাকে, ইহা নিশ্চয় ॥৩২॥
 ভবতনন্দন ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! হতাবশিষ্ট রাজাবা ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা কবিয়াব জ্ঞ
 আপনার সকল দিকে উপবেশন করিয়া রহিয়াছেন । অতএব আপনি তাঁহাদের নিকট
 ধৰ্ম্ম বলুন ॥৩৩॥
 কাবণ, আপনি বয়োবৃদ্ধ এবং শাস্ত্রজ্ঞান, সদাচার ও ইন্দ্রিয়দমনসম্পন্ন ; বিশেষতঃ
 আপনি রাজধৰ্ম্মে ও অন্যান্য ধৰ্ম্মে অত্যন্ত নিপুণ ॥৩৪॥
 কোন লোকই জন্মাবধি আপনাব কোন পাপ দেখিতে পায় নাই ; বিশেষতঃ
 সকল বাজাই আপনাকে সৰ্ব্বেষামাণ বুলিয়া জানেন ॥৩৫॥
 ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! পিতা যেমন পুত্রদের নিকট নীতি বলেন ; তেমন আপনিও
 সেই বাজাদের নিকট নীতি বলুন । কাবণ, আপনি চিবকালই নীতি শিক্ষাব জ্ঞ
 ঋষিগণ ও দেবগণেব সেবা কবিয়াছেন ॥৩৬॥
 (৩২) .-বিনিশ্চিতা—নি । (৩৫) কশ্চিদবৃজিনং .পি বদ বর্ক ।

তস্মাদ্বক্তব্যমেবেদং ত্বয়াবশ্যমশেষতঃ ।

ধৰ্ম্মং শুশ্রূষমাণেভ্যঃ পৃষ্টেন চ সত্য পুনঃ ॥৩৭॥

বক্তব্যং বিদুৰ্বা চেতি ধৰ্ম্মমাহৰ্ম্মনীষিণঃ ।

অপ্রতিব্রুবতঃ কঠো দোষো হি ভবিতা প্রভো ! ॥৩৮॥

তস্মাৎ পূৰ্বৈশ্চ পৌৰ্বৈশ্চ ধৰ্ম্মান্ পৃষ্টান্ সনাতনান্ ।

বিদ্বন্ । জিজ্ঞাসমানৈশ্চ প্রক্ৰহি ভরতৰ্ষভ ! ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
রাজধৰ্ম্মে শ্রীকৃষ্ণবাক্যে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

ভারতকৌমুদী

তেভ্য ইতি । নয়ং নীতিম্ । উপাসিতা নীতিশিক্ষার্থং সেবিতাঃ ॥৩৬॥

তস্মাদিতি । শুশ্রূষমাণেভ্যঃ শ্রোতুমিচ্ছন্ত্যঃ, ত্বয়া পৃষ্টেন সত্য ॥৩৭॥

বক্তব্যমিতি । ধৰ্ম্মং নিয়মম্ । জানতোহপি অপ্রতিব্রুবতঃ পৃষ্টং বিষয়মবদতো জনস্ত, কঠঃ
পরকষ্টজনকঃ ॥৩৮॥

তস্মাদিতি । জিজ্ঞাসমানৈঃ মৰ্ম্ম জ্ঞাতুমিচ্ছন্তিঃ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তারায় মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপৰ্ব্বণি রাজধৰ্ম্মে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:১:—

ভাবতভাবদীপঃ

শমদমসন্নাসাদয়ঃ ॥১৯—২১॥ মে মম মনঃ কৰ্ম্ম বুদ্ধিরাবিশং ॥২২—২৬॥ মে ময়া ॥২৭—৩১॥
যশঃ পরচিন্তমৎকৃতিজনকো শুণৌযঃ । কীৰ্ত্তিঃ সধৃতয়াহন্তৈঃ কথনম্ ॥৩২॥ অহুযুক্ষন্তঃ
প্রষ্টুমিচ্ছন্তঃ ॥৩৩—৩৯॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৩॥

অতএব ইহারা ধৰ্ম্ম জানিবার জন্ত আপনার নিকট প্রশ্ন কবিলে, আপনার
ইহাদের নিকট সেই ধৰ্ম্ম অবশ্য বক্তব্য ॥৩৭॥

প্রভাবশালী দেবব্রত । পণ্ডিতেরা এইরূপ নিয়ম বলিয়া থাকেন যে, মানুষ
অভিজ্ঞ হইলে, তাঁহার নিকট যে যাহা জিজ্ঞাসা কবিলে, তাঁহার তাহা বলিতেই
হইবে । কেন না, তিনি তাহা না বলিলে, তাঁহার পরকষ্টজনক দোষ হইবে ॥৩৮॥

অতএব সৰ্ব্বাভিজ্ঞ ভরতশ্রেষ্ঠ ! আপনাব এই সকল পুত্রস্থানীয় ও পৌত্র-
স্থানীয় ব্যক্তির জ্ঞানিবার ইচ্ছা কবিলে, আপনার নিকট সনাতন ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা
করিলে পর, আপনি তাহা বিশেষভাবে বলিতে থাকুন ॥৩৯॥

(৩৮) · দোষো হি ভবতি সি । * ‘ চতুঃপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’ সি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অথাত্ৰবীশহাতেজা বাক্যং কৌরবনন্দনঃ ।
হস্ত ! ধৰ্ম্মান্ প্রবক্ষ্যামি দৃঢ়ে বাঞ্ছনসী মম ।
তব প্রসাদাদৃগোবিন্দ ! ভূতান্না হসি শাস্বতঃ ॥১॥
যুধিষ্ঠিরস্ত ধৰ্ম্মাত্মা মাং ধৰ্ম্মান্নুপৃচ্ছতু ।
এবং শ্রীতো ভবিষ্যামি ধৰ্ম্মান্ বক্ষ্যামি চাখিলান্ ॥২॥
যস্মিন্ রাজর্ষভে জাতে ধৰ্ম্মাত্মনি মহাত্মনি ।
অহম্ব্যনুষয়ঃ সৰ্ব্বৈ স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৩॥
সৰ্ব্বেষাং দীপ্তযশসাং কুরুণাং ধৰ্ম্মচারিণাম্ ।
যস্য নাস্তি সমঃ কশ্চিৎ স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । কৌরবনন্দনো ভীষ্মঃ । হস্তেতি হর্ষে । প্রসাদাৎ প্রসাদেন বন্দনাত্, দৃঢ়ে সম্পূর্ণকার্য্যক্ৰমে । অথ তত্র কিং প্রমাণমিত্যাহ ভূতেতি । ভূতানাং প্রাণিনামাত্মা জীবঃ, শাস্বতো নিত্যঃ, অতদ্ব্যপি তদদৃঢ়ং জানাসীতি ভাবঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১॥

যুধীতি । প্রক্ৰাভাবে বিষয়নির্ণাসস্তবাৎ কথনাসম্ভব ইত্যশয়ঃ ॥২॥

প্রক্ৰাহমোদনব্যাজেন যুধিষ্ঠিরঃ প্রশংসতি শ্লোকজাতেন যস্মিন্মিতি । অহম্ব্যনু ধৰ্ম্মাহসারোগৈব রাজ্যশাসনসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর মহাতেজা ভীষ্ম এই কথা বলিলেন—‘ভাল, আমি ধৰ্ম্ম বলিব । গোবিন্দ ! আপনার অহুগ্রহে আমার বাগিঞ্জিয় ও মন সম্পূর্ণ কার্য্যক্ৰম হইয়াছে ; আপনি ত প্রাণিগণের জীবাত্মা ও নিত্য । (স্মতরাং আপনিও তাহা বুঝিতেছেন) ॥১॥

ধৰ্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির আমার নিকট ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা কবিতে থাকুন । এইকণ হইলে, আমি সন্তুষ্ট হইব এবং সমস্ত ধৰ্ম্ম বলিব ॥২॥

ধৰ্ম্মাত্মা ও মহাত্মা যে রাজশ্রেষ্ঠ জন্মিবামাত্র সকল ঋষি আনন্দিত হইয়াছিলেন ; সেই যুধিষ্ঠিরই আমার নিকট ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন ॥৩॥

যশস্বী ও ধৰ্ম্মচাবী সমস্ত কৌরবের মধ্যে কোন ব্যক্তি যাহাব তুল্য ছিলেন না বা নাই ; সেই যুধিষ্ঠিরই আমার নিকট ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন ॥৪॥

ধৃতির্দমো ব্রহ্মার্চর্য্যং ক্ষমা ধর্ম্মশ্চ নিত্যদা ।
 যশ্চিন্মোজশ্চ তেজশ্চ স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৫॥
 সম্বন্ধিনোহতিথীন ভৃত্যান্ সংশ্রিতাংশ্চৈব যো ভূশম্ ।
 সম্মানয়তি সংকৃত্য স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৬॥
 সত্যং দানং তপঃ শৌর্য্যং শাস্তির্দাক্ষ্যমসম্ভ্রমঃ ।
 যশ্চিন্মেতানি সর্ব্বাণি স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৭॥
 যো ন কামান্ সংরস্তান ভয়ান্নার্থকারণাৎ ।
 কুর্য্যাদধর্ম্মং ধর্ম্মাত্মা স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৮॥
 সত্যনিত্যঃ ক্ষমানিত্যো জ্ঞাননিত্যোহতিথিপ্রিয়ঃ ।
 যো দদাতি সত্যং নিত্যং স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

সর্ব্ববামিতি । কুর্য্যাদং মধ্যে । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিবঃ ॥৪॥
 ধৃতিবিতি । ধৃতির্ধৈর্য্যম্, দম ইন্দ্রিয়দমনঃ । ওজো দৈহিকং বলম্, তেজো মানসিকং বলম্ ॥৫॥
 সম্বন্ধিন ইতি । সম্বন্ধিনঃ শ্রীলকাদীন । সংকৃত্য আদৃত্য ॥৬॥
 সত্যমিতি । দাক্ষ্যং সর্ব্বকার্য্যনৈপুণ্যম্, অসম্ভ্রমঃ বার্য্যেঘ্নাকুলতা ॥৭॥
 য ইতি । সংবস্তাং ক্রোধাৎ, অর্থকাবণাৎ কিঞ্চিৎপ্রয়োজননিমিত্তাৎ ॥৮॥
 সত্যোতি । সত্যমেব নিত্যং বস্তু স ইত্যাদিবিগ্রহঃ । সত্যং সত্যঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১॥ ভূতাত্মা প্রাণিনামন্তবান্মাহসি তেন সমাভিপ্রায়ঃ বেৎসীতি ভাবঃ ॥২॥
 প্রসঙ্গাৎসর্ব্বত্রবণাধিকাবিধং নিরূপয়তি যুধিষ্ঠিবস্ততিব্যাজেন—যশ্চিন্মিত্যাदिना ॥৩—৫॥ সম্বন্ধীন

যে যুধিষ্ঠিরে ধৈর্য্য, ইন্দ্রিয়দমন, ব্রহ্মার্চর্য্য, ক্ষমা, ধর্ম্ম, দৈহিক বল ও মানসিক বল সর্ব্বদা বিद्यমান রহিয়াছে, সেই যুধিষ্ঠিবই আমার নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন ॥৫॥

যে যুধিষ্ঠিব সম্বন্ধী, অতিথি, ভৃত্য ও আশ্রিত ব্যক্তিগণকে আদবপূর্ব্বক বিশেষ-
 ভাবে সম্মানিত করিয়া থাকেন; সেই যুধিষ্ঠিবই আমার নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা
 করুন ॥৬॥

যে যুধিষ্ঠিরে সত্য, দান, তপস্বিতা, বীরত্ব, শাস্তি, নৈপুণ্য ও ধীবতা এই সমস্ত গুণ
 বিद्यমান রহিয়াছে; সেই যুধিষ্ঠিবই আমার নিকট ধর্ম্ম বিষয়ে প্রশ্ন করুন ॥৭॥

যিনি কাম, ক্রোধ ও ভয়বশতঃ কিংবা অন্য কোন প্রয়োজন সাধনের জন্ত
 অধর্ম্মাচরণ করেন না; সেই ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠিবই আমার নিকটে প্রশ্ন করুন ॥৮॥

(৬) সম্বন্ধীনতিথীন পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ইজ্যাধ্যয়ননিত্যশ্চ ধর্ম্যে চ নিরতঃ সদা ।

ক্ষান্তঃ শ্রুতরহস্যশ্চ স মাং পৃচ্ছতু পাণ্ডবঃ ॥১০॥

বান্ধুদেব উবাচ ।

লজ্জয়া পরয়োপেতো ধর্ম্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

অভিশাপভয়াদ্ভীতো ভবন্তু নোপসর্পতি ॥১১॥

লোকস্য কদনং কুত্বা লোকনাথো বিশংপতে ! ।

অভিশাপভয়াদ্ভীতো ভবন্তু নোপসর্পতি ॥১২॥

পূজ্যান্মাত্মাংশ্চ ভক্তাংশ্চ গুরুন্ সম্বন্ধিবান্ধবান্ ।

অর্ঘ্যাহানিষুভিত্ত্বা ভবন্তু নোপসর্পতি ॥১৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং যথা ধর্ম্মো দানমধ্যয়নং তপঃ ।

ক্ষত্রিয়াণাং তথা কৃষঃ ! সমরে দেহপাতনম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ইজ্যেতি । ইজ্যা যাগঃ অধ্যয়নং বেদানুশীলনঞ্চ নিত্যে বস্ত সঃ । শ্রুতরহস্তো জ্ঞাতশাস্ত্র-
গুঢ়ার্থঃ ॥১০॥

লজ্জয়েতি । লজ্জয়া তদ্যবহারবর্ণেণ ভবদেতদবহাপাতাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

লোকস্তেতি । কদনং মহামাবীম্, লোকানাং নাথো রক্ষিতা সন্নপি ॥১২॥

পূজ্যানিতি । অর্ঘ্যাহানি বিশেষসংস্কারযোগ্যান্, ইষুভির্বাণৈঃ ॥১৩॥

যিনি সর্বদা সত্য ব্যবহার, ধর্ম্মাচরণ ও জ্ঞানানুশীলন করিয়া থাকেন এবং যিনি অতিথিপ্রিয় ও সাধুদিগকে দান কবেন, সেই যুধিষ্ঠিরই আমার নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন ॥১০॥

যিনি সর্বদা যাগ ও বেদানুশীলন কবেন, ধর্ম্মে নিবৃত্ত থাকেন, ক্ষমাগুণশালী ও শাস্ত্রের গুঢ়তত্ত্ব অবগত আছেন; সেই যুধিষ্ঠিরই আমার নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন ॥১১॥

কৃষ বলিলেন—‘দেবব্রত ! ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির অত্যন্ত লজ্জাবশতঃ এবং অভিশাপের ভয়ে আপনার নিকট উপস্থিত হইতেছেন না ॥১১॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! যুধিষ্ঠির লোকের রক্ষক হইয়াও সেই লোকেরই মহানারী ঘটাঁইয়া অভিশাপের ভয়ে আপনার নিকট উপস্থিত হইতে পারিতেছেন না ॥১২॥

পূজনীয়, মাননীয়, ভক্ত, সংস্কারযোগ্য গুরুজন, সম্বন্ধিজন ও বন্ধুজনকে বাণে বাণে বিদীর্ণ করিয়া, এখন যুধিষ্ঠির লজ্জাবশতঃ আপনার নিকটে আসিতে পারিতেছেন না ॥১৩॥

পিতৃন্ পিতামহান্ ভ্রাতৃন্ গুরুন্ সম্বন্ধিবান্ ।
 মিথ্যাশ্রব্তান্ যঃ সংখ্যে নিহন্তাদ্বিৎ এব সঃ ॥১৫॥
 সমস্ত্যাগিনো লুপ্তান্ গুরুনপি চ কেশব ।।
 নিহন্তি সমরে পাপান্ ক্ষত্রিয়ো যঃ স ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৬॥
 যো লোভান্ন সমীক্ষ্যেত ধৰ্ম্মসৈতুং সনাতনম্ ।
 নিহন্তি যন্তুং সমরে ক্ষত্রিয়ো বৈ স ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৭॥
 লোহিতোদাং কেশতৃণাং গজশৈলাং ধ্বজদ্রুমাম্ ।
 মহীং কৰোতি যুদ্ধেষু ক্ষত্রিয়ো যঃ স ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৮॥
 আহুতেন রণে নিত্যং যোদ্ধব্যং ক্ষত্রেবক্ষুনা ।
 ধৰ্ম্মাং স্বৰ্গ্যঞ্চ লোক্যঞ্চ যুদ্ধং হি মনুরব্রবীৎ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

মৎপাতনেনাস্ত কশ্চিদপি নাপরাধ ইত্যাহ ব্রাহ্মণানামিতি । তপো বৈধৰ্ম্মশঃ ॥১৪॥

অথ গুরুজনাদিবধো দ্বঃসহো দোষ এবত্যাহ পিতৃনিতি । মিথ্যাশ্রব্তান্ অন্ত্যাকাৰ্য্যো-
 ক্ততান্ ॥১৫॥

কিঞ্চ, সময়েতি । সমস্ত্যাগিনঃ সদাচাববর্জকান্ । অতো যুধিষ্ঠিরো ধৰ্ম্মবিদেবেতি ভাবঃ ॥১৬॥

য ইতি । ধৰ্ম্মসেতুং উভয়লোকপথযোজকং ধৰ্ম্মম্ । অতো তুর্য্যোথনাদিবধাদযুধিষ্ঠিরস্ত ধৰ্ম্মবিস্ত-
 মেবেত্যশয়ঃ ॥১৭॥

অথ নিরপবাধানামপি বধাং পাপমব জ্ঞাতমিত্যাহ লোহিতোদামিতি । লোহিতং রক্তমেব
 উদকং জলং যন্তাং তাম্, কেশ এব তৃণং যন্তাং তাম্, গজ এব শৈলো যন্তাং তাম্, ধ্বজ এব
 দ্রুমা যন্তাং তাম্ ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৃষ্ণ । দান, অধ্যয়ন ও তপস্তা যেমন ব্রাহ্মণদের ধৰ্ম্ম, তেমন
 যুদ্ধে দেহ পাত করা ক্ষত্রিয়দের ধৰ্ম্ম ॥১৪॥

পিতা, পিতামহ, ভ্রাতা, গুরু, সম্বন্ধী ও অন্ত্যাত্ম বন্ধুজনেবা অন্ত্যায় কার্য্যে প্রবৃত্ত
 হইলে, যিনি যুদ্ধে তাঁহাদিগকে বধ কবেন ; তিনি সেটা ধৰ্ম্মই করেন ॥১৫॥

কেশব । যে ক্ষত্রিয়, সদাচাবত্যাগী, লোভী ও পাপী গুরুজনকেও যুদ্ধে বধ
 কবেন ; তিনি ধৰ্ম্মজ্ঞই বটেন ॥১৬॥

যে লোক, লোভবশতঃ সনাতন ধৰ্ম্মপথের প্রতি দৃষ্টিপাত কবে না ; যে ক্ষত্রিয়
 তাহাকে যুদ্ধে বধ কবেন ; তিনি ধৰ্ম্মজ্ঞই বটেন ॥১৭॥

যে ক্ষত্রিয়, বণভূমিতে বক্তময় জলেব স্রোত প্রবাহিত কবেন, কেশরূপ তৃণ প্রসূত
 করিয়া থাকেন, হস্তিকপ পর্বত নিপাতিত করেন এবং ধ্বজরূপ বৃক্ষ ধ্বাশায়ী করিয়া
 থাকেন, তিনি নিশ্চয়ই ধৰ্ম্মজ্ঞ ॥১৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত ভীষ্মেণ ধর্মপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

বিনীতবদ্রুপাগম্য তস্মৈ সন্দর্শনেহগ্রতঃ ॥২০॥

অথাস্ত্র পাদৌ জগ্রাহ ভীষ্মশ্চাপি ননন্দ তম্ ।

মুর্দ্ধি চৈনমুপাত্রায় নিষীদেত্যত্রবীতদা ॥২১॥

তমুবাচাথ গাঙ্গেয়ো বৃষভঃ সর্বধর্মিনাম্ ।

মাং পৃচ্ছ তাত ! বিস্কন্ধং মা ভৈষ্মং কুরুসত্তম ! ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
রাজধর্ম্যে যুধিষ্ঠিরাস্থাসনে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

আহুতেনতি । ক্ষত্রবন্ধুনা সংস্কৃত্রিযেণ । ধর্ম্যাং ধর্ম্মাদনপেতম্, স্বর্গ্যাং স্বর্গজনকম্, লোকা-
মৈহিকমুৎকরম্ ॥১০॥

এবমিতি । বিনীতবৎ শিশু ইব, সন্দর্শনে ভীষ্মস্ত দৃষ্টিপথে ॥২০॥

অথেতি । অস্ত্র ভীষ্মস্ত । ননন্দ আশিবা । নিষীদ উপবিশ ॥২১॥

তমিতি । বৃষভঃ শ্রেষ্ঠঃ । বিস্কন্ধং মাংসম্ ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাকার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাকার্য্যবিরচিতাবাং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্বণি রাজধর্ম্যে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বন্ধিনঃ ॥৩—১০॥ অভিযাপো লোকগর্হতা ॥১১—১৩॥ গোত্রবধজ্ঞাং স্তানি ধর্ম্মবাচ
জ্ঞাপনেষ্মন ভীষ্ম উবাচ—ব্রাহ্মণানামিতি ॥১৪—১৬॥ তং লোভিনম্ ॥১৭—২২॥

ইতি শান্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

কেহ যুদ্ধ কবিবার জ্ঞাত আহ্বান কবিলে, সংস্কৃত্রিযের অবশ্যই যুদ্ধ কবা উচিত
কারণ, মনু বলিয়াছেন—‘যুদ্ধ ক্ষত্রিযের পক্ষে ধর্ম্মসঙ্গত, স্বর্গজনক এবং ইহলোকে
মঙ্গলকাক’ ॥১০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষ্ম এইকপ বলিলে, ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিব শিশুর স্থায়
নিকটে যাইয়া ভীষ্মেব দৃষ্টিপথেব সম্মুখে দাঁড়াইলেন ॥২০॥

তাহাব পব যুধিষ্ঠিব ভীষ্মেব চরণযুগল ধাবণ কবিলেন । ভীষ্ম শুভাশীর্বাদ
কবিয়া, তাঁহাকে অভিনন্দিত কবিলেন । তৎপবে ভীষ্ম যুধিষ্ঠিবেব মস্তক আভ্রাণ
কবিয়া বলিলেন—‘উপবেশন কব’ ॥২১॥

* ‘পঞ্চপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ । -

প্রণিপত্য হৃষীকেশমভিবাণ্য পিতামহম্ ।

অনুমাণ্য গুরুন সর্মান্ পর্যাপৃচ্ছদ্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

রাজ্ঞাং বৈ পরমো ধর্ম ইতি ধর্মবিদো বিদুঃ ।

মহান্তমেতং ভারঞ্চ মন্যে তদ্ব্রহ্মি পাথিব । ॥২॥

রাজধর্ম্যানু বিশেষেণ কথয়স্ব পিতামহ ! ।

সর্বশ্চ জীবলোকশ্চ রাজধর্ম্যঃ পরায়ণম্ ॥৩॥

ত্রিবর্গো হি সমাসক্তো রাজধর্ম্যেষু কৌরব । ।

মোক্ষধর্মশ্চ বিস্পর্ধঃ সকলোহত্র সমাহিতঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

প্রণীতি । প্রণিপত্য আত্মনো বারোজ্যেষ্ঠত্বা অভিতাষ্য । অনুমাণ্য নমস্কৃত্য ॥১॥

রাজ্ঞামিতি । এতং রাজধর্মম্, ভাবঃ তদ্বদ্রহ্মম্ । হে পাথিব । কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ । ॥২॥

অথ কথমন্তান ধর্ম্যানু বিহার প্রথমং রাজধর্ম্যমেব পৃচ্ছসীত্যাহ বাজ্ঞেতি । পরায়ণং পবমান্রব ।
এনজনজীবনাদিরক্ষণপ্রধানোপায়স্বাদিতি ভাবঃ ॥৩॥

ক্রমে সর্বধর্মুর্দ্ধবশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম যুধিষ্ঠিরকে কহিলেন—‘বৎস কুকশ্রেষ্ঠ । তুমি আশ্চর্য
থাকিয়া আমার নিকট প্রশ্ন কর । কোন ভয় কবিও না’ ॥২॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর যুধিষ্ঠির কৃষ্ণকে অভিতাষণ, ভীষ্মকে অভিবাদন
এবং সমস্ত গুরুজনকে নমস্কার কবিয়া, ভীষ্মেব নিকট প্রশ্ন কবিত্তে লাগিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ । ধর্ম্যন্তেবা অবগত আছেন যে, সমস্ত ধর্ম্যেব
মধ্যে রাজধর্ম্যই শ্রেষ্ঠ ; সুতবাং আমি এই রাজধর্ম্যকে গুরুতর ভার বলিয়াই মনে
করি । অতএব আপনি প্রথমে তাহাই বলুন ॥২॥

পিতামহ ! আপনি বিশেষভাবে রাজধর্ম্য বলুন । কেন না, রাজধর্ম্য সমস্ত
জীবলোকেবই প্রধান অবলম্বন ॥৩॥

কৌববনন্দন ! ধর্ম, অর্থ ও কাম রাজধর্ম্যে সংস্কৃত আছে এবং সুস্পষ্ট সমস্ত
মোক্ষধর্মও এই রাজধর্ম্যেই নিহিত বহিয়াছে ॥৪॥

যথা হি রশ্ময়োহশ্বস্য দ্বিরদশ্যাক্কুশো যথা ।
 নরেন্দ্রধর্মো লোকস্য তথা প্রগ্রহণং শ্বতম্ ॥৫॥
 তত্র চেৎ সম্প্রমুহ্যেত ধর্মো রাজর্ষিসেবিতো ।
 লোকস্য সংস্থা ন ভবেৎ সর্বত্র ব্যাকুলীভবেৎ ॥৬॥
 উদয়ন্ হি যথা সূর্যো নাশয়ত্যশুভং তমঃ ।
 রাজধর্মাস্তথা লোক্যাং নিক্ষিপত্যশুভাং গতিম্ ॥৭॥
 তদগ্রে রাজধর্মান্ হি মদার্থে জ্বং পিতামহ । ।
 প্রক্ৰহি ভরতশ্রেষ্ঠ । জ্বং হি ধর্মভূতাং বরঃ ॥৮॥
 আগমশ্চ পরশ্চুভঃ সর্বেষাং নঃ পরশ্চপ । ।
 ভবন্তুং হি পরং বুধৌ বাসুদেবোহভিমত্যাতে ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রিবর্গ ইতি । ত্রাণাং ধর্মার্থকামানাং বর্গঃ সমূহঃ । সমাহিতো নিহিতঃ ॥৪॥
 যথেন্তি । রশ্ময়ো মুখবজ্জ্বঃ । প্রগ্রহণং বিপথগমননিবর্তকঃ ॥৫॥
 কথং প্রগ্রহণমিত্যাহ তজ্জেন্তি । সম্প্রমুহ্যেত রাজা । ব্যাকুলীভবেৎ চৌরাহুৎপাতাৎ ॥৬॥
 উদয়ম্ভিতি । লোক্যাং লোকসমূহবর্তিনীম্, গতিমবস্থাম্ ॥৭॥
 তদিত্তি । মদার্থে মম শিক্ষার্থে । ধর্মভূতাং সর্বধর্মজ্ঞানাম্ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রণিপতোতি । শুক্লং কৃপবাসাদীন্ পর্যাপৃচ্ছৎ ধর্মানিতি শেবঃ ॥১॥ ধর্মঃ প্রজাপালনাত্মকঃ
 পরমঃ সর্বধর্মশ্রেষ্ঠঃ এতৎ ধর্মং ভাবং ছর্ব্বহং মন্তে ॥২॥ পরাক্রমশ্রমঃ ॥৩॥ ত্রিবর্গো ধর্মার্থ-
 কামাত্মকো রাজধর্মো নৃপনীর্তো সমাসক্তঃ সমাশ্রিতঃ ॥৪॥ প্রগ্রহণং নিরাক্রম্য ॥৫॥ সংস্থা
 মর্যাদাব্যবস্থা ॥৬॥ অলোক্যামপ্রকাশাত্মিকামশুভাং গতিং নরকং নিক্ষিপন্তি দূরীকৃত্তি । তথা চ
 স্মৃতিঃ—“বাজ্জিঃ কৃতদণ্ডান্ত শুধ্যন্তি মলিনা জনাঃ । কৃতার্থাশ্চ ততো যান্তি বর্গং ব্রহ্মজিনো
 মুখরজ্জু (লাগাম) যেমন অশ্বের এবং অঙ্কুশ যেমন হস্তীর বিপথগতির নিবর্তক ,
 সেইরূপ রাজধর্ম লোকেব বিপথগতির নিবর্তক ॥৫॥

রাজর্ষিসেবিত সেই রাজধর্মে বাজা যদি মোহিত হন তাহা হইলে, মানুষ
 থাকিতেই পারে না ; এমন কি সমস্তই আকুল হইয়া পড়ে ॥৬॥

সূর্য্য উদিত হইতে থাকিয়া যেমন অন্ধকার নষ্ট করেন; সেইরূপ রাজধর্ম মানুষের
 অমঙ্গল অবস্থা নষ্ট করিয়া থাকে ॥৭॥

অতএব ভরতশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আপনি আমার জন্ত প্রথমেই রাজধর্ম বিস্তৃত
 ভাবে বলুন । কারণ, আপনি ধর্মজ্ঞদিগের মধ্যে প্রধান ॥৮॥

(৫) . নরেন্দ্রো ধর্মলোকস্য . বদ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

নমো ধৰ্ম্মায় মহতে নমঃ কৃষ্ণায় বেধসে ।

ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য ধৰ্ম্মান্ বক্ষ্যামি শাস্বতান্ ॥১০॥

শৃণু কাৎ স্নেহন মত্তত্ত্বং রাজধৰ্ম্মান্ যুধিষ্ঠির ।।

নিরুচ্যমানান্মিয়তো যচ্চাত্তদপি বাঞ্ছসি ॥১১॥

আদাবেব কুরুশ্ৰেষ্ঠ । রাজ্ঞা রঞ্জনকাম্যয়া ।

দেবতানাং দ্বিজানাঞ্চ বৰ্জিতব্যং যথাবিধি ॥১২॥

দৈবতান্ তু চৰ্চয়িত্বা হি ব্রাহ্মণাংশ্চ কুরুষহ ।।

আনুগ্যং যাতি ধৰ্ম্মস্য লোকেন চ সমৰ্চ্যতে ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

আগম ইতি । আগমঃ শিক্ষাগ্রহণম্ । পরং শ্রেষ্ঠম্, বুদ্ধৌ ধৰ্ম্মাদিজ্ঞানে ॥২॥

ধৰ্ম্মান্ বক্ষ্যন্ মঙ্গলমাচরতি নম ইতি । মহতে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠায়, সৰ্ব্বধাবণায় ; বেধসে জগদ্বিধাজ্ঞে ।

শাস্বতান্ সনাতনান্ ॥১০॥

শৃণুতি । কাৎ স্নেহন সাকল্যেন । নিরুচ্যমানান্ মখা, নিয়তো নিয়মেনৈকাগ্রচিত্তঃ ॥১১॥

আদাবিতি । আদাবেব বাজ্ঞকার্যাবস্ত এব । বঞ্জনকাম্যয়া সন্তোষবিধানেষু ॥১২॥

রঞ্জনোপায়মাহ দৈবতানীতি । আনুগ্যং কর্তব্যনিরূহম্ । সমৰ্চ্যতে রাজা ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

যথা ॥" ইতি ॥৭॥ অগ্রে ইতবেভ্যো ধৰ্ম্মেভ্যঃ পূৰ্ব্বম্ ॥৮॥ পরঃ আগমঃ পরং রহস্যং নোহস্বাকং
স্বত্ব এব বিহিতমস্ত ॥৯॥ শাস্বতান্ বেদপরম্পরাগতান্ ॥১০—১১॥ বঞ্জনকাম্যয়েতি যঃ কন্দি
দক্ষত্রিয়োহপি প্রজাপালনাধিকৃতস্তস্ত বাজ্ঞোহয়ং ধৰ্ম্মঃ বন্ধেবদ্বিজাদিষু যথাবিধি অল্পগ্রহবুদ্ধ্যা
বৰ্জিতব্যমিতি ॥১২॥ যদ্বৰ্ম্মলোপাদ্রাজ্ঞো ঋণং ভবতি তদেবতান্ তু চৰ্চনেন নশ্রুতীত্যাহ—দৈবতানীতি ।

শত্ৰুসন্তাপক পিতামহ ! আপনা হইতেই আমাদেব সকলের শিক্ষা হইয়া
আসিতেছে । বিশেষতঃ কৃষ্ণ আপনাকে সৰ্ব্বধৰ্ম্ম জ্ঞানে প্রধান বলিয়া মনে করেন' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—'সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ধৰ্ম্মকে নমস্কার, জগতের সৃষ্টিকৰ্ম্মা কৃষ্ণকে নমস্কার
এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করিয়া, আমি সনাতন ধৰ্ম্ম বলিব ॥১০॥

যুধিষ্ঠির ! আমি যথা নিয়মে সমস্ত বাজ্ঞধৰ্ম্ম বলিতেছি । তুমি একাগ্রচিত্ত
হইয়া তাহা শ্রবণ কর এবং অত্ন যাহা শুনিতে ইচ্ছা কর, তাহাও শুনিতে
পার ॥১১॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! রাজা প্রথমেই দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণের সন্তোষ বিধানের জন্ত,
শাস্ত্রোক্ত বিধানে কার্য্য করিবেন ॥১২॥

উথানেন সদা পুত্র । প্রযতেথা যুধিষ্ঠির ।।

নহ্যুথানমুতে দৈবং রাজ্ঞামর্থং প্রসাধয়েৎ ॥১৪॥

সাধারণং দ্বয়ং হেতদৈবমুথানমেব চ ।

পৌরুষং হি পরং মন্যে দৈবং নিশ্চিত্য মুহূর্তে ॥১৫॥

বিপন্নো চ সমারম্ভে সন্তাপং মান্য বৈ কৃথাঃ ।

ঘটঈশ্বরং সদাত্মানং রাজ্ঞামেব পরো নয়ঃ ॥১৬॥

নহি সত্যাদৃতে কিঞ্চিদ্রাজ্ঞাং বৈ সিদ্ধিকারণম্ ।

সত্যে হি রাজা নিরতঃ প্রেত্য চেহ চ নন্দতি ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

উথানেনেতি । উথানেন উদযোগেন পুঙ্খকাবেণেত্যর্থঃ, প্রযতেথা জয়াত্বর্থম্ । দৈবং কেবলং প্রাক্তনকৰ্ম্ম, অর্থং চিকীৰ্ষিতং কার্যম্ ॥১৪॥

সাধেতি । সাধাবণং কার্যসাধনে সমানম্ । নিশ্চিত্য কার্যসাধকত্বেন ॥১৫॥

বিপন্ন ইতি । বিপন্নো বিনষ্টে, সমারম্ভে পুঙ্খকাবে । ঘটঈশ্বরং পুনঃ পুঙ্খকাবে যোজয়ত্ব ॥১৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

লোকে চ তত এব পূজ্যো ভবতীতি সংযোগান্তবম্ ॥১৩॥ উথানেন পুঙ্খকাবেণ প্রযতেথাঃ জয়াত্বার্থে যতস্ব দৈবং প্রাগ্ভবীকং কৰ্ম্ম দেবতাবাধনাদিকং বা কেবলমুথানং বিনা ন রাজ্ঞামিষ্টমর্থং সাধয়েৎ ॥১৪॥ সাধাবণং বথচক্রবৎ সমানং তত্রাপি পৌরুষং পবং শ্রেষ্ঠং দৃষ্টদারিত্যং দৈবত্ব কলদ্বারা নিশ্চিত্য মুচ্যতে অকবণদোষাৎ ফলাসিদ্ধৌ ফলসিদ্ধৌ তু দুঃখাৎ মুচ্যতে ॥১৫॥ বিপন্নো ইতি । ঘটঈশ্বরং কৰ্ম্মকবৎসক্লদ্বর্জবৈফল্যোহপি বর্জস্ববেত্যর্থঃ ॥১৬॥ ন হীতি । সত্যং সামন্তা অপি বশে ভবন্ত্যত্রথা বিশ্বাসাভাবাৎ স্বায়া অপূৰ্ব্বিক্তস্তে ক্লীণা অপি পবে প্রাণপণেনাপি দ্বিগীৰ্ষন্ত

কৌববশ্রেষ্ঠ ! রাজা দেবতা ও ব্রাহ্মণগণের পূজা করিয়া, তাঁহাদের নিকট অনুগী হইয়া থাকেন এবং তাহাতে লোকসমাজেও তাঁহাব গৌরবই হইয়া থাকে ॥১৩॥

পুত্র যুধিষ্ঠির ! তুমি সর্বদাই পুঙ্খকাব অবলম্বন কবিয়া সমস্ত কার্য্য করিবার চেষ্টা করিবে । কেন না, পুঙ্খকাব ব্যতীত কেবল দৈব রাজার কোন কার্য্যই সাধন করিতে পাবে না ॥১৪॥

দৈব ও পুঙ্খকার এই দুইটাই কার্য্যসিদ্ধিব পক্ষে সমান বটে ; কিন্তু তাহাব মধ্যে আমি পুঙ্খকারকেই প্রধান মনে করি । কেন না, মানুষ কেবল দৈবকে কার্য্য-সাধকরূপে নিশ্চয় কবিয়া ভ্রমে পতিত হয় ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির ! তবে সেই পুঙ্খকাব কোন কাবণে বিনষ্ট হইলে, অনুতাপ করিও না । কার্য্য সাধনেব জন্ত সর্বদাই পুঙ্খকার করিবে । ইহাই রাজাদেব প্রধান নীতি ॥১৬॥

(১৬)• ঘটতেবং নি ।

ঋষীণামপি রাজেন্দ্র ! সত্যমেব পরং ধনম্ ।
 তথা রাজ্ঞাং পরং সত্যান্নাশ্চ বিশ্বাসকারণম্ ॥১৮॥
 গুণবান্ শীলবান্ দান্তো মূর্খধর্মো'্য জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 সুদর্শঃ স্থূললক্ষ্যশ্চ ন ভ্রাশ্যেত সদা শ্রিয়ঃ ॥১৯॥
 আর্জবং সর্বকার্যেষু শ্রেয়োথাঃ কুরুনন্দন ! ।
 পুনর্নয়বিচারেণ ত্রয়ীসংবরণে ন চ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

নহীতি । ঋতে বিনা । প্রেত্য পবলোকে ধর্ম্মাং, ইহলোকে গৌববাং ॥১৭॥
 ঋষীণামিতি । বিশ্বাসকাৰণং প্রজ্ঞানাং বাজ্ঞান্ধবাণাঞ্চ পৰো বিশ্বাসহেতুঃ ॥১৮॥
 গুণেতি । গুণবান্ দমাদাক্ষিণ্যাদিমান্, দান্তঃ শাস্তচিন্তঃ, ধর্ম্মো'্য ধর্ম্মাদনপেতঃ । স্থলেন
 দৃশ্যত ইতি সুদর্শঃ অল্পগ্রন্থীতিবিত্যর্থঃ, স্থূললক্ষ্যঃ প্রচুরদাতা ॥১৯॥
 আর্জবমিতি । আর্জবং সাবল্যম্ । পুনঃ কিন্তু, নয়বিচাবেণ নীতিপর্যালোচনেন, জ্ঞায়তে
 যৎ, ত্রয়াঃ স্ববজ্জং মন্ত্রঃ স্বকৌশলক্ষেতি ত্রিতন্ত্র সংবরণে গোপনে, আর্জবং ন শ্রেয়োথাঃ, তথাহি
 অনিষ্টপাতসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবেতি শ্লোকদ্ব্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ গুণাঃ শৌর্য্যোদার্য্যগান্ধীর্ধ্যাদমত্তদান্, শীলং সদাচাৰুতদান্, দান্তঃ
 অচপলঃ, মূর্খদর্শবান্, ধর্ম্মো'্য ধর্ম্মাদনপেতঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ জিতচিন্তঃ, সুদর্শঃ প্রসঙ্গবজ্জঃ, স্থূললক্ষ্যঃ
 বহুপ্রদঃ ॥১৯॥ আর্জবমবজ্জতাম্, নমো নীতিঃ স্ববজ্জগোপনং পববজ্জাশ্বেষগন্ত স্বেন জিবমাগন্ত
 পরেভ্যো গোপনং মন্ত্রগোপনং চেত্যাди তদযুক্তেন বিচাবেণ উহাপোহেন সাধকবাধকোপজ্ঞাসেন
 জিবমাগেন ত্রয়ীসংবরণে উক্তবিধনোত্তিরূপে আর্জবং স্বার্থভাবিহীনং ন শ্রেয়োথাঃ ॥২০॥ উভয়ং

সত্য ব্যতীত অপব কোন ব্যবহাবই বাজ্ঞাদেব সেকপ সিদ্ধিব কাবণ হয় না ।
 বাজ্ঞা সত্যে নিবত থাকিয়া, ইহলোক ও পবলোক উভয় লোকেই আনন্দ লাভ
 করিয়া থাকেন ॥১৭॥

বাজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! ঋষিদেবও সত্যই পবম ধন এবং বাজ্ঞাদেবও সত্য ব্যতীত অপব
 কোন ব্যবহাবই লোকেব বিশ্বাসেব কাবণ হয় না ॥১৮॥

গুণবান, চবিত্রবান, শাস্তচিন্ত, কোমলস্বভাব, ধার্ম্মিক, জিতেন্দ্রিয়, শাস্তমূর্ত্তি ও
 প্রচুরদাতা রাজা কখনও বাজ্ঞলক্ষ্মী ইহতে বিচ্যুত হন না ॥১৯॥

কৌবনন্দন ! তুমি সমস্ত কার্য্যেই সবলতা অবলম্বন কবিবে ; কিন্তু নীতি
 পর্যালোচনাধাবা ইহাই স্থিব হয় যে, নিজেব বজ্জ, নিজেব মন্ত্রণা ও নিজেব
 কৌশল গোপন কবিবাব বিষয়ে সবলতা অবলম্বন কবা উচিত নহে ॥২০॥

(১৯)....মূর্খধর্ম্মো জিতেন্দ্রিয়ঃ পি বজ্জ, মূর্খদণ্ডকঃ নি ।

বিনশ্চমানং ধৰ্ম্মং হি বোহভিবন্ধেৎ স ধৰ্ম্মবিৎ ।

ন তেন ধৰ্ম্মহা স শ্ৰামান্যন্তান্যমুচ্ছতি ॥৩০॥

এবশ্চৈব নরশ্রেষ্ঠ ! রক্ষ্যা এব দ্বিজাতয়ঃ ।

সাপরাধানপি হি তান্ বিযয়ান্তে সমুৎসৃজেৎ ॥৩১॥

অভিশস্তমপি হেমাং পীড়য়েন্ন বিশাংপতে ! ।

ব্রহ্মায়ে গুণতন্ত্রে চ ভ্রূণহত্যে তথৈব চ ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

বিনাশ্রুতি । তেন আততায়িত্রাক্ষণবধেন, স নবাধিপঃ, ধৰ্ম্মহা ধৰ্ম্মনাশকো ন শ্রাৎ । উক্তার্থে হেতুর্মাহ মন্যবিতি । মহাত্তম ব্রাক্ষণস্ত্র ক্রোধ এব, তস্ত ইন্দ্রনবাধিপস্ত্র, মন্যঃ ক্রোধঃ, মুচ্ছতি জনকতয়া প্রাপ্নোতি জননতীতার্থঃ । তথা চ তত্র স্বক্রোধ এব স্বজনিতপবক্রোধদ্বারা সংহতীতি নান্তি পরস্ত্র দোষ ইতি ভাবঃ ॥৩০॥

অথ ব্রাক্ষণানাং দৈহিকদণ্ডশাকর্তব্যাত্তে তেবাং শান্তিঃ কথং সাদিত্যাহ এবমিতি । বিযয়ান্তে স্ববাজাদিগু ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

মহতঃ তীক্ষ্ণবক্ষঃ সমুচিতমাত্রং ॥৩১॥ তত্রাপি তৈক্যাপবাদমাহ—অদগ্যা ইতি ॥৩২—৩৫॥ ভৌমং ব্রহ্ম বেদান্ যজ্ঞাংচ ॥৩৬॥ সার্ব্বাপবাদমাহ—এবমিতি ॥৩৭—৩৮॥ স্বধর্ম্মেণ পরোক্ত-মেনে নিগৃহীতাদেব ন তু ইজ্ঞাং ॥৩৯॥ বিনশ্চমানমাততায়িদোষাং তেন আততায়িনিগ্রহেণ অনিগ্রহে তু ধৰ্ম্মহা শ্রাদেব জীবতোহস্ত্র নিগ্রহো দ্ব্যশকশ্চেষ্টব্রাহ্ম—মন্যন্তান্যমুচ্ছতি । যদা মন্যঃশুভতঃ স্ফটিকস্তলপিওমুদীপা তদুদয়ণা স্বং নশ্রুতি এবম্ আততায়িক্রোধোহুদুদীপা তদ্বাত-তায়িনমেবাপ্রদাহেন দহতি নাত্র হস্তদোষ ইত্যর্থঃ ॥৩০॥ এবং চেতি । যত্নঃপোবং তথাপি দ্বিজাতয়ো ব্রাক্ষণা বক্ষ্যা এব ॥৩১॥ অভিশস্তং সত্যসত্য বা দোষেণ যুক্তং তথাধ্যাপিতম্ ॥৩২॥

‘বেদপারদশী ব্রাক্ষণও যদি অস্ত্র উত্তোলন কবিয়া আসিতে থাকেন ; তাহা হইলে, ধর্ম্মাপেক্ষী বাজা আপন ধর্ম্ম অনুসারে তাঁহাবও দণ্ড কবিবেন ॥২৯॥

ধর্ম্ম নষ্ট হইতে লাগিলে, যিনি সর্ব্বতোভাবে তাহা বক্ষা করেন, তিনিই ধর্ম্মজ্ঞ ; সুতরাং উক্তস্থলে ব্রাক্ষণকে হত্যা কবিলেও বাজাব ধর্ম্মহানি হয় না । কারণ, সেই শস্ত্রধারী ব্রাক্ষণের ক্রোধই রাজাব ক্রোধ উৎপাদন কবিয়া থাকে’ ॥৩০॥

নরশ্রেষ্ঠ ! এইরূপ হইলেও ব্রাক্ষণদিগকে বক্ষাই কবিতে হইবে । তাঁহাবা প্রাণদণ্ডে উপযোগী অপবাধ কবিলেও বাজা তাঁহাদিগকে আপন বাজা হইতে বহিষ্কৃত করিয়া দিবেন ॥৩১॥

রাজদ্বিষ্টে চ বিপ্রস্ত বিযযাস্তে বিসৰ্জনম্ ।
 বিধীয়তে ন শরীরং দণ্ডমেবাং কদাচন ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)
 দ'য়তাশ্চ নরাস্তে হ্যৰ্ভক্তিমন্তো'দ্বিজেষু যে ।
 ন কোষঃ পরমোহন্তোহস্তি রাজ্ঞাং পুরুষসঙ্ঘাৎ ॥৪॥
 দুৰ্গেষু চ মহারাজ ! ষট্শু যে শাস্ত্রনিশ্চতাঃ ।
 সৰ্বদুৰ্গেষু মন্ত্ৰস্তে নরদুৰ্গং স্তুত্বস্তরম্ ॥৩৫॥
 তস্মান্নিত্যং দয়া কার্য্য চাতুৰ্কৰ্ণ্যে বিপশ্চিতা ।
 ধৰ্ম্মাত্মা সত্যবাক্ চৈব রাজা রঞ্জয়তি প্রজা ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । এবাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে, অভিশস্তমপবাদ্য ব্রাহ্মণমপি, দেহে প্রহারাदिना न पीडयेৎ । বিপ্রে ব্রহ্ময়ে, শুকতরে শুকভাৰ্যাগামিনি, ক্রণস্ত গৰ্ভস্ত ইত্যা বস্মাৎ তাদৃশে, বাজ্ঞো দ্বিষ্টে বিদ্বৈষিণি চ সতি, তস্ত বিপ্রস্ত, বিষবাস্তে স্বদেশান্তে, বিসৰ্জনং নির্বাসনম্ ॥৩২—৩৩॥

দয়িতা ইতি । যে নবাঃ, দ্বিজেষু ব্রাহ্মণেষু, ভক্তিমন্তো'দ্ববস্তি, তে নবাঃ, দয়িতা লোকপ্রিয়াঃ স্মাঃ । তথা চ, বাজ্ঞাং পুরুষসঙ্ঘাৎ স্বানুকূলে নবসংগ্রহাৎ, অস্তঃ পবমঃ কোষো ধনসংগ্রহস্থানং নাस्ति । তথা চ, বাজ্ঞাং ব্রাহ্মণভক্ততঃসৈব লোকপ্রিয়ত্বম্, তচ্চ সৰ্বশ্রেষ্ঠমৈব সম্বলমিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

অথ পুরুষসঙ্ঘেন কিং কণমিত্যাহ দুৰ্গেষুতি । যে দুৰ্গাঃ ॥৩৫॥

তস্মাদিতি । বিপশ্চিতা বিচুৰা বাজ্ঞা । বঞ্জয়তি স্বানুকূলীকৰোতি ॥৩৬॥

নবনাথ ! ব্রাহ্মণগণেব মধ্যে কোন ব্যক্তি অপবাদ কবিলেও রাজা প্রহাৰ কৰিয়া, তাঁহাব দেহেব পীড়া উৎপাদন কৰিবেন না । ব্রাহ্মণ ব্রহ্মহত্যা, শুকপত্নী-গমন, ক্রণহত্যা ও বাজ্ঞাব উপবে বিদ্বৈষ কবিলেও বাজা তাঁহাৰ প্রাণদণ্ড কৰিবেন না ; কিন্তু আপন বাজ্য ইহাতে বাহিৰ কৰিয়া দিবেন । কেন না, কখনই ব্রাহ্মণ-গণেব শাবীৰিক দণ্ড শাস্ত্রে বিহিত হয় নাই ॥৩২—৩৩॥

যে সকল মানুষ ব্রাহ্মণভক্ত হয়, তাহাবা লোকপ্রিয় ইহা থাকে ; সুতরাং নিজেব অনুকূলে মানুষকে সংগ্রহ কৰা ভিন্ন বাজাদেব অন্য কোন উত্তম কোষ নাই ॥৩৪॥

মহারাজ ! যে সকল দুৰ্গ শাস্ত্রে নির্দিষ্ট বহিয়াছে, সেই ছয়প্রকাৰ দুৰ্গেব মধ্যেই নরদুৰ্গ অতি দুস্তব, ইহা মনস্বীবা মনে কবেন ॥৩৫॥

অতএব বুদ্ধিমান্ বাজা সৰ্বদাই ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চাৰিটা বৰ্ণেব উপরে দয়া কৰিবেন । আব ধৰ্ম্মাত্মা ও সত্যবাদী বাজা প্রজাগণকে নিজেব প্রতি অনুবক্ত কৰিয়া থাকেন ॥৩৬॥

(৩৩) বিষয়াস্তে বিবাসনম্ নি । (৩৪) ন শোকঃ পরমা ভূষ্টী বাজ্ঞাং ভবতি সঙ্ঘাৎ—নি ।

ন চ ক্ষান্তেন তে নিত্যং ভাব্যং পুত্র ! সমস্ততঃ ।
 অধর্মো হি যুদু রাজা ক্ষমাবানিব কুঞ্জরঃ ॥৩৭॥
 বার্ষ্পত্যে চ শস্ত্রে চ শ্লোকো নিগদিতঃ পুরা ।
 অস্মিন্নর্থো মহারাজ ! তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥৩৮॥
 ক্ষমমাণং নৃপং নিত্যং নীচঃ পরিভবেজ্জনঃ ।
 হস্তিযন্তা গজশ্চেব শির এবারুরুক্ষতি ॥৩৯॥
 তস্মান্মৈব যুত্বুর্নিত্যং তীক্ষ্ণো নৈব ভবেম্ নৃপঃ ।
 বসন্তার্ক ইব শ্রীমান্ ন শীতো ন চ ঘর্মদঃ ॥৪০॥
 প্রত্যক্ষেনানুমানেন তথোপম্যাগমৈরপি ।
 পরীক্ষ্যাস্তে মহারাজ ! স্বে পরে চৈব নিত্যশঃ ॥৪১॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । ক্ষান্তেন ক্ষমাবতা । যুত্বুঃ সর্বদা কোমলস্বভাবঃ ॥৩৭॥
 বার্হেতি । বার্ষ্পত্যে বৃহস্পতিপ্রণীতে ॥৩৮॥
 ক্ষমেতি । পরিভবেৎ অভিভবেৎ । হস্তিনা যন্তা চালকঃ । আকুরুক্ষতি আরোহ-
 মিচ্ছতি ॥৩৯॥
 তস্মাদিতি । বসন্তার্কো বসন্তকালীনঃ সূর্য্যঃ । ঘর্মদ উত্তাপকঃ ॥৪০॥
 প্রত্যক্ষণেতি । উপম্যানি সাদৃশ্যবোধো আগম্য বিশ্বস্তজনবাক্যানি চ ভৈঃ ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

শারীরং কণ্ঠাভাদিগুণং, ক্লাবত্বমার্যম্ ॥৩৩॥ পুরুষসংখ্যাং ব্রাহ্মণভক্তাদিতি পূর্বার্দ্ধার্থঃ ॥৩৫॥
 বটুসু মকজলপৃথিবীবনপর্কতনুবনযেষু ॥৩৫—৩৬॥ পুনর্দ্বাপবাদ্ভা—ন চেতি । সমস্ততঃ

পুত্র ! তুমি সর্বদাই সকল দিকেই ক্ষমাশীল হইবে না । কাবণ, সর্বদা কোমল-
 স্বভাব রাজা ক্ষমাশীল হস্তীব স্থায় অধম বলিয়া পরিগণিত হন ॥৩৭॥

মহারাজ ! এই বিষয়েই পূর্বকালে বৃহস্পতি স্বকীয় নীতিশাস্ত্রে একটা শ্লোক
 বলিয়াছিলেন ; তাহা আমি বলিতেছি, শ্রবণ কব ॥৩৮॥

‘দুর্বল লোকও সর্বদা ক্ষমাশীল রাজাকে লজ্জন করিয়া থাকে । তা’ব পব,
 মাছত যেমন হস্তীব মস্তকেই আবোহণ কবিবাব ইচ্ছা করে ; তেমন দুর্বল লোকও
 সর্বদা ক্ষমাশীল রাজাব মস্তকেই আরোহণ কবিবাব ইচ্ছা কবে’ ॥৩৯॥

অতএব রাজা সর্বদাই কোমল হইবেন না, আবার সর্বদাই তীক্ষ্ণও হইবেন না ।
 কিন্তু বাজলক্ষ্মীসম্পন্ন রাজা বসন্তকালেব সূর্য্যেব স্থায় না শীতল না তীক্ষ্ণ হইয়া
 থাকিবেন ॥৪০॥

(৩৭) . অধর্মো হি বজ নি । (৪২) . সঙ্গীর্ণং পবিতর্জ্জয়েৎ . বজ ।

ব্যসনানি চ সৰ্ব্বাণি ত্যজ্যেথা ভূরিদক্ষিণ । ।
 ন চৈব ন প্রযুক্তীত সঙ্গস্ত পরিবৰ্জয় ॥৪২॥
 লোকস্ত ব্যসনৌ নিত্যং পবিভূতো ভবতু্যত ।
 উদ্বৈজয়তি লোকঞ্চ যোহতিদ্বৈষী মহীপতিঃ ॥৪ ॥
 ভবিতব্যং সদা রাজ্ঞা গৰ্ভিণীসহধৰ্ম্মিণা ।
 কারণঞ্চ মহারাজ ! শৃণু যেনেদমুচ্যতে ॥৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

ব্যসনানীতি । ভূবি প্রচুবা যজ্ঞাদীনাং দক্ষিণা যন্ত তৎসম্বোধনম্ । ব্যসনানি মম্বাজ্ঞান্
 অষ্টাদশপ্রকাবান্ দোষান্ । কিঞ্চ, সৰ্ব্বৈধেব ব্যসনানি ন প্রযুক্তীত ইতাপি ন চ বিপক্ষজ্ঞান্দৌ
 সাহসাদেববস্ত্রপ্রযোজ্যত্বাৎ । তর্হি কিং তাজ্ঞামীত্যাহ সঙ্গমিতি । সঙ্গং ব্যসনেষাসক্তিম্ ॥৪২॥

ব্যসনে দোষমাহ লোকস্তেতি । লোকস্ত মধ্যে, পবিভূতস্তিরস্কৃতঃ ॥৪৩॥

ভবীতি । গৰ্ভিণ্যাঃ স্ত্রিণাঃ সহ সমানো ধর্ম্মোহস্তাতীতি তেন ॥৪৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

সর্বজ্ঞাতীয়েষু অধর্ম্মো ধর্ম্মবিবোধী ॥৩৭—৩৮॥ গজস্ত ক্রমমাগস্ত ॥৩৯—৪০॥ প্রত্যক্ষগোপ-
 কারাপকাবাদিনা অনুমানেন নেত্রবক্তৃ বিকাবাদিনা । যথোক্তম্—“নেত্রবক্তৃ বিকারেণ জায়তেহন্তর্গতং
 মন” ইতি । উপমায়ুপমানমন্তত্র কার্যদর্শনেন আগমৈঃ শব্দাদিনা সামুদ্রিকলক্ষণেন তে পুরুষাঃ
 পবীক্ষ্যাঃ ॥৪১॥ ব্যসনান্তষ্টাদশ । যথাহ মনুঃ—“মৃগযাক্ষো দিব্যধিগ্নঃ পরিবাদঃ স্ত্রিষো মদঃ ।
 তৌধ্যজিকং বৃথাপানং কামজ্ঞো দশকো গণঃ ॥” তৌধ্যজিকং বাতগীতমুত্যানি । “পৈশুস্তং
 সাহসং দ্রোহ দৈর্ঘ্যানুসার্দধ্বনম্ । বাগ্‌দণ্ডজঞ্চ পারশ্বং ক্রোধজ্ঞেহপি গণোহষ্টক ॥” ইতি ।
 তত্র চ সপ্ত কষ্টতমানি । যথাহ—“পানমক্ষাঃ স্ত্রিষশ্চৈব মৃগষা চ যথাক্রমম্ । এতং কষ্টতমং বিভ্রা-
 চতুষ্কং কামজ্ঞে গণে ॥ দণ্ডস্ত পাতনং চৈব বাক্পাক্ষ্যার্থদ্বয়ং । ক্রোধজ্ঞেহপি গণে বিভ্রাৎ
 কষ্টমেতন্নিব সদা ॥” ইতি ন প্রযুক্তীতেতি ন অপি তু সর্বদা শূরান্ জয়ায় প্রবোজয়েদেব সর্কারং
 প্রযুক্ত্যপ্রযুক্ত্যোঃ সঙ্করং সান্না উপগতে প্রয়োগো নাস্তি অস্তত্র কুধ্যাদেবেত্যর্থঃ ॥৪২॥ ব্যসনৌ

মহাবাজ ! তুমি প্রত্যক্ষ, অনুমান, উপমান ও বিশ্বস্তলোকেব বাক্য অনুসারে
 স্বপক্ষীয় বা পরপক্ষীয় লোকদিগকে সর্বদা পবীক্ষা করিবে ॥৪১॥

প্রচুবদক্ষিণাদানকাবৌ যুধিষ্ঠিব ! তুমি মৃগয়াপ্রভৃতি সমস্ত ব্যসনই পরিত্যাগ
 করিবে । তবে সাহসপ্রভৃতি ব্যসন একেবাবে প্রয়োগ করিবে না এমন নহে, কিন্তু
 সেগুলিব প্রতি আসক্তি পবিত্যাগ কবিবে ॥৪২॥

যে রাজা ব্যসনৌ হন, তিনি লোকमध्येই লোকমুখে তিরস্কৃত হইয়া থাকেন এবং
 যে রাজা অত্যন্ত বিদ্বৈষী হন, তিনি লোকেব উদ্বৈগ উৎপাদন কবেন ॥৪৩॥

বাজা সর্বদাই গৰ্ভিণীব তুল্য স্বভাবসম্পন্ন হইবেন । মহারাজ ! যে জন্ত একথা
 বলিলাম, তাহাব কারণ শ্রবণ কব ॥৪৪॥

যথা হি গৰ্ভিণী হিষ্টা স্বং প্রিয়ং মনসোহনুগম্ ।
 গৰ্ভস্ত হিতমাধত্তে তথা রাজ্ঞাপ্যসংশয়ম্ ॥৪৫॥
 বৰ্জিতব্যং কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! সদা ধৰ্ম্মানুবৰ্জিতা ।
 স্বং প্রিয়ন্তু পরিত্যজ্য যদ্বল্লোকহিতং ভবেৎ ॥৪৬॥ (যুগাকম)
 ন সন্ত্যাজ্যঞ্চ তে ধৈর্য্যং কদাচিদপি পাণ্ডব ! ।
 ধীরস্ত স্পৰ্শনশ্চ ন ভয়ং বিদ্বতে কচিৎ ॥৪৭॥
 পরিহাসশ্চ ভূতৈস্তে নাত্যর্থং বদতাং বর ! ।
 কর্তব্যো রাজশার্দূল ! দোষমত্র হি মে শৃণু ॥৪৮॥
 অবমণ্যন্তি ভর্তারং সহর্ষমুপজীবিনঃ ।
 স্বে স্থানে ন চ তিষ্ঠন্তি লজ্জয়ন্তি চ তদ্বচঃ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । হিষ্টা হিতসাধন এব ত্যক্তা অনুগমনকুলমপি । আধত্তে জনযতি । যদ্বল্লোকহিতং
 ভবেৎ তত্র তত্র বৰ্জিতব্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৬॥

নেতি । উক্তার্থে হেতুমাৎ ধীরস্তেন্তি । স্পর্শঃ সর্কপ্রত্যক্ষ এব অপবাধিনাং দণ্ডো যস্যাস্তস্ত ।
 এবঞ্চ সতি দণ্ডিতস্তাপি ধোবানুদযাৎ ভয়াভাব ইতি ভাবঃ ॥৪৭॥

পবোতি । ভূতৈঃ সহ, নাত্যর্থং কর্তব্য ইতি লেখঃ । অল্পস্ত কর্তব্যোহপীত্যশবঃ ॥৪৮॥

অবেতি । সহর্ষং ভবাতান্যং সানন্দমেব, উপজীবিনো ভূত্যাঃ ॥৪৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

যুগযাহিকাঃ স্নিয়ঃ পানঞ্চ তদান্ । অতিদেষাং প্রজ্ঞাদ্রোহপকঃ ॥৪৫—৪৬॥ প্রিয়মিষ্টম্ ॥৪৬॥
 ত্রে ত্বয়া স্পষ্টঃ প্রথ্যাতো দণ্ডঃ গজবৎহস্তিপুংকষাদিসমূহো বস্ত্র তত্র স্পষ্টদণ্ডস্ত ॥৪৭—৪৮॥

কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! গৰ্ভিণী স্ত্রী যেনন মনেব অনুকূল প্রিয় পতিকেও পবিত্যাগ করিয়া
 গর্ভবই হিতসাধন কবিত্তে থাকে, সেইকপ ধর্ম্মানুবর্তী রাজা নিজেব প্রিয় কার্য্য
 সকল পবিত্যাগ কবিয়া, যাহা যাহা লোকেব হিতকর, তাহাতেই সর্বদা প্রবৃত্ত
 থাকিবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ কবিও না ॥৪৫—৪৬॥

পাণ্ডুনন্দন ! তুমি কখনও ধৈর্য্য ত্যাগ কবিলে না । কাবণ, সে রাজা সর্বদা
 ধীর থাকেন এবং স্পষ্টভাবে অপবাবাব দণ্ড কবেন, তাহার কখনও ভয় উপস্থিত
 হয় না ॥৪৭॥

বাগ্শিশ্ৰেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! তুমি ভূত্যাগণেব সহিত অধিক পবিত্যাস কবিলে না ।
 এ বিষয়ে যে দোষ হয়, তাহা শ্রবণ কর ॥৪৮॥

যাহাদেব সহিত পরিহাস কবা হয়, সেই ভূত্যাবা আনন্দেব সহিতই শ্রভূকে

(৪৯) . সহর্ষানুপজীবিনঃ . পি, সংবর্ধানুপজীবিনঃ বদ বর্দ্ধ ।

প্রেমমাণা বিকল্পস্তে গুহ্যং চাপ্যনুযুঞ্জতে ।
 অযাচ্যৈকৈব যাচস্তে ভোজ্যান্তাহারয়ন্তি চ ॥৫০॥
 ক্রুশ্যন্তি পরিদীপ্যন্তি ভূমিপায়াদিতষ্ঠতে ।
 উৎকোটৈর্বঞ্চনাভিশ্চ কার্য্যানি স্নিস্তি চাস্ত তে ॥৫১॥
 জর্জরং চাস্ত বিষয়ং কুর্কন্তি প্রতিরূপকৈঃ ।
 স্ত্রীরক্ষিভিশ্চ সজ্জস্তে তুল্যবেশা ভবন্তি চ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

অধ্যায়শেষং বাবন্দ্ৰৌ বাজনি ভূতানাং বিবিধান্ ব্যতিক্রমানাহ প্রেয়েতি । প্রেমমাণাঃ কার্য্যে নিযোজ্যমানা ভূত্যা, বিকল্পস্তে গচ্ছামো ন গচ্ছামো ইত্যাদ্যসংগত, গুহ্যং গোপনীয়মপি বিষয়ম্, অনুযুঞ্জতে জ্ঞাতুং সাহসাৎ পৃচ্ছন্তি । স্ক্রুয়াতিবেকাৎ বাহুল্যাৎ অযাচ্যমপি বস্ত, স্পর্কয়ৈব যাচস্তে, বাজো ভোজ্যান্তপি বস্তনি, আহাবয়ন্তি সাহসাৎ খাদন্তি চ ॥৫০॥

ক্রুশ্যন্তি । তে তাদৃশা ভূত্যাঃ, অধিষ্ঠিত রাজপদে বিজ্ঞমানায়াপি, ভূমিপায় রাজ্যে, ক্রুশ্যন্তি তিরস্কাং কুর্কন্তি, পরিদীপ্যন্তি উত্তেজিতা ভবন্তি । কিঞ্চ উৎকোটৈর্বঞ্চনাভিশ্চ, অস্ত্র ভূমিপত্ত, কার্য্য্যানি স্নিস্তি নাশয়ন্তি ॥৫১॥

জর্জরমিতি । অপি চ তে ভূত্যাঃ, প্রতিরূপকৈঃ বাজদেয়লেখাপজ্ঞানরূপৈঃ কুর্জমৈঃ লেখাপত্রৈঃ প্রজ্ঞাত্যন্তদানৈবিতার্থঃ, অস্ত্র বাজো, বিষয়ং বাজ্যম্, জর্জরং প্রজ্ঞাত্যন্তকরণেন জীর্ণং কুর্কন্তি, বাজ এব স্ত্রীরক্ষিভিঃ স্ত্রীবাণীভিঃ সহ, সজ্জস্তে তন্তুস্ত্রীভোগাৎ মিলিতা ভবন্তি, রাজস্তুল্যবেশাশ্চ ভবন্তি ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বর্ধাৎ অতিসংশ্লেষাৎ ॥৪৯॥ বিকল্পতে কার্য্যে সংশয়ং দর্শয়ন্তি গুহ্যং গোপ্যমপি চিহ্নম্ অনুযুঞ্জতে প্রকটয়ন্তি ভোজ্যানি বাজঃ আহাবয়ন্তি ভক্ষ্যন্তি ॥৫০॥ উৎকোটৈর্চর্চাভিঃ বঞ্চনা অনীকগুণদোষাদি-প্রদর্শনম্ অনুবিহন্তি বিনিয়ন্তি ॥৫১॥ প্রতিরূপকৈঃ কুর্জমৈঃ শাসনপত্রৈঃ বিষয়ং দেশং জর্জরং অবজ্ঞা কবে এবং আপন আপন স্থানে থাকে না । বিশেষতঃ, তাহারা প্রভুর আদেশও লঙ্ঘন করিতে থাকে ॥৪৯॥

যুহু বাজা ভূতাদিগকে কোন কার্য্যে নিযোগ করিলে, ‘যাইতেও পারি না, যাইতেও পারি’ ইহা ভাবিয়া তাহারা উদাসীনই থাকে ; গোপনীয় বিষয়ও রাজার নিকট জিজ্ঞাসা করে, অপ্রার্থনীয় বস্তু প্রার্থনা করে এবং বাজাব খাত্ত আপনারা খায় ॥৫০॥

কোমলস্বভাব রাজা রাজপদে অধিষ্ঠিত থাকিলেও সেইরূপ ভূত্যেবা তাঁহাকে তিরস্কার করে, তাঁহার উপরে উত্তেজিত হয় এবং উৎকোট (ঘুষ) লইয়া কিংবা প্রতারণা করিয়া রাজাব কার্য্যই নষ্ট করে ॥৫১॥

বাতং নিষ্ঠীবনৈব কুর্কতে চাস্ত সন্নিধৌ ।
 নির্লজ্জা রাজশার্দূল ! ব্যাহরন্তি চ তদ্রচঃ ॥৫৩॥
 হয়ং বা দন্তিনং বাপি রথং বা নৃপসন্তম ! ।
 অধিরোহন্ত্যবজ্জায় সহর্ষাঃ পার্থিবে যুদৌ ॥৫৪॥
 ইদং তে দুষ্করং রাজস্মিদং তে দুষ্কচেষ্টিতম্ ।
 ইত্যেবং স্নুহদৌ বাচং বদন্তে পরিষদৃগতাঃ ॥৫৫॥
 ত্রুক্ষে চাস্মিন্ হসন্ত্যেব ন চ হৃদ্যন্তি পূজিতাঃ ।
 সংঘর্ষশীলাশ্চ তদা ভবন্ত্যন্যোন্যকারণাৎ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

বাতমিতি । কিঞ্চ তে ভৃত্যঃ, নির্লজ্জা এব সন্তঃ, অস্ত রাজঃ সন্নিধাবেব, বাতং কুর্কতে
 সশব্দং পায়ুবাযুং নিঃসাবয়ন্তি, নিষ্ঠীবনঞ্চ কুর্কতে সশব্দমেব মুখেন শ্লেষাদিকং পাতয়ন্তি ; তদ্বচো
 বাজযুখাদাকৃষ্ট বাজ্ঞ এব বাক্যম্, ব্যাহরন্তি বদন্তি চ ॥৫৩॥

হয়মিতি । অবজ্জায় পার্থিবমেব, সহর্ষান্তে ভৃত্যঃ ॥৫৪॥

ইদমিতি । বদন্তে তাদৃশোক্ত্যা সংকাধ্যেহপি বৈমত্যং জ্ঞাপয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৫৫॥

ত্রুক্ষে ইতি । পূজিতাঃ সন্মানিতা অপি । সংঘর্ষশীলা বিবাদদ্বন্দ্বিতাঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নিঃসাবং স্ত্রীবক্ষিভিঃ সজ্জন্তে প্রীতিং কুর্কন্তি অন্তঃপূবে প্রবেশমিচ্ছন্তঃ ॥৫২॥ বাতং ভৃত্তাদিনি
 নিষ্ঠীবনং থুংকাবং তদ্রচঃ বাজবাক্যং গুহ্মমপি লোকে ব্যাহবন্তি ॥৫৩॥ হর্ষলৈ পবিহাসলীলৈ

তাদৃশ ভৃত্যেবা প্রজাবর্গকে কৃত্রিম লেখ্যপত্র (জাল দলিল) দিয়া বাজাব
 বাজ্যটিকে জীর্ণ কবিয়া ফেলে , বাজাব স্ত্রীরক্ষকদিগেব সহিত মিলিত হয় এবং
 বাজাবই তুল্য বেশ ধারণ কবিতে থাকে ॥৫২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেইরূপ ভৃত্যেরা নির্লজ্জ হইয়া বাজাব নিকটেই সশব্দে পায়ুবাযু
 নিঃসাবণ করে, থুথু ফেলে এবং বাজাব মুখ হইতে তাঁহার কথা টানিয়া লইয়া
 নিজেরাই তাহা বলিতে থাকে ॥৫৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! রাজা কোমল হইলে, ভৃত্যেবা সে রাজাকে অবজ্ঞা করিয়া, আনন্দের
 সহিতই বাজাব অশ্ব, হস্তী ও রথে আবোহণ কবে ॥৫৪॥

রাজসভাস্থিত কৃত্রিম বন্ধুগণ এইরূপ বলিতে থাকে যে—‘বাজা ! এ কার্য্য
 আপনাব পক্ষে দুষ্কর এবং এ কার্য্য আপনাব দূষিত কার্য্য’ ॥৫৫॥

(৫৪) হর্ষলৈ পার্থিবে...পি বদ বর্হ । (৫৬) . সংঘর্ষশীলাশ্চ পি বদ বর্হ, স্নুহলৈ নান
 ক্রবতে নি ।

বিসংসরন্তি মন্ত্ৰঞ্চ বিরূপন্তি চ দুষ্কৃতম্ ।
 লীলয়া চৈব কুৰ্বন্তী সাবজ্ঞাস্তস্ম শাসনম্ ॥৫৭॥
 অলঙ্কারে চ ভোজ্যে চ তথা স্নানামুলেপনে ।
 হেলনানি নরব্যাত্ৰ । স্বস্থাস্তস্তোপশৃণুতঃ ॥৫৮॥
 নিন্দন্তে স্বানধীকারান্ সন্ত্যজন্তে চ ভারত ! ।
 ন বৃত্ত্যা পরিতুষ্যন্তি রাজদেয়ং হরন্তি চ ॥৫৯॥
 ক্রীড়িত্ব তেন চেচ্ছন্তি সসূত্রেণেব পক্ষিণা ।
 অস্বপ্ৰণেযো রাজেতি লোকাংশ্চৈব বদন্ত্যত ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

নীতি । বিসংসরন্তি প্রকটয়ন্তি । লীলয়া অবহেলায়া ॥৫৭॥
 অলঙ্কার ইতি । হেলনানি অবজ্ঞাঃ প্রকাশয়ন্তীতি শেষঃ । স্বস্থা নিক্ষেপা এব ॥৫৮॥
 নিন্দন্ত ইতি । অধীকারান্ পদানি । বৃত্ত্যা বেতনাদিনা ॥৫৯॥
 ক্রীড়িতুমিতি । তেন বাজা সহ । অস্বাভিঃ প্রণেয়ঃ সৰ্ব্বেষেব কার্যেষু পরিচালনীয়ঃ ॥৬০॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৫৭—৫৮॥ বিসংসরন্তি ভেদয়ন্তি ॥৫৭॥ হেলনানি কুৰ্বন্তীতি শেষঃ । উপশৃণুতঃ শৃণুস্তমনাদৃতা,
 স্বহা নিৰ্ভয়াঃ ॥৫৮॥ বাজদেয়ং বাজভাগম্ ॥৫৯॥ ক্রীড়িত্ব রাজা সহ যুগ্মাদিক্রীড়াং কর্তুং

যুগ্ম রাজা ক্রুদ্ধ হইলেও ভৃত্যেরা হাস্য করে, সেই বাজা সম্মান কবিলেও সে
 ভৃত্যেরা আনন্দিত হয় না এবং সভার সময়ে তাহারা পরস্পর স্বার্থসাধনের নিমিত্ত
 বিবাদ করিতে থাকে ॥৫৬॥

ভৃত্যেরা বাজার গুণমন্ত্ৰণা প্রকাশ করে, তাহাব অজ্ঞায়-কার্য্যগুলি প্রচাব করিয়া
 থাকে এবং রাজার প্রতি অবজ্ঞায়ুক্ত হইয়া, অবহেলার সহিতই তাহাব আদেশ পালন
 করে ॥৫৭॥

নরশ্রেষ্ঠ ! যুগ্ম রাজার অলঙ্কার, খাতি, স্নানীয় ও অনুলেপনেব দ্রব্যগুলির বিষয়ে
 সেই ভৃত্যেরা নিক্ষেপ থাকিয়াই রাজা গুনিতে পান, এমন ভাবে অবজ্ঞার কথা
 বলে ॥৫৮॥

ভবতনন্দন ! তাহারা আপন আপন পদগুলিব নিন্দা কবে, কোন কোন সময়ে
 আপনাদের ইচ্ছা অনুসাবেই আপন আপন পদগুলিকে পবিত্যাগ কবে, রাজদত্ত
 বেতনে সন্তুষ্ট হয় না এবং রাজা যাহা দিবেন, তাহা তাহাব অনুমতি ব্যতীতই নিজেরাই
 গ্রহণ করে ॥৫৯॥

এতে চৈবাপরে চৈব দোষাঃ প্রাদুর্ভবন্ত্যত ।

নৃপতো মর্দবোপেতে হর্ষলৈ চ যুধিষ্ঠির ! ॥৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শাস্তিপর্বণি

রাজধর্ম্মে ভীষ্মবাক্যে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

নিত্যোদয়ুজ্ঞেন বৈ রাজা ভবিতব্যং যুধিষ্ঠির ! ।

প্রশস্তে ন রাজা হি নারীবোদ্ধমবজিতঃ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

এত ইতি । মর্দবোপেতে কেবলকোমলতাপ্রাপ্ত, হর্ষলৈ ভূতৈঃ সহ পবিহাসশীলৈ ॥৬১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্ত-বাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি রাজধর্ম্ম পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

নিত্যোতি । নিত্যোদয়ুজ্ঞেন সর্বদোগ্ধমশালিনা । উত্তমশৈব সর্বকাংগসিদ্ধিমূলহাং ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সমুত্রেণ বন্ধেন পক্ষিণা শুভেন বাজো নিরোধক ইত্যর্থঃ । প্রশংসঃ শাস্তাঃ ॥৬০॥ অপরে
দাবাপহাবাদয়ঃ ॥৬১॥

ইতি শাস্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৫॥

তাহাবা সূত্রবদ্ধ পক্ষীৰ ন্যায় সেই বাজাব সহিত খেলা কবিবাব ইচ্ছা কবে এবং
লোকমধ্যে বলে যে—‘বাজাকে ত আমবাই পবিচালনা করি’ ॥৬০॥

যুধিষ্ঠিব । বাজা কোমল হইলে কিংবা ভৃত্যগণেব সহিত হাস-পরিহাস করিলে,
এই সকল দোষ এবং অগ্ৰ অনেক দোষ উপস্থিত হইয়া থাকে’ ॥৬১॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! বাজা সর্বদাই উত্তমী হইবেন । কারণ, অবলাব
ন্যায় উত্তমবিহীন বাজাকে কোন ব্যক্তিই প্রশংসা করে না ॥১॥

* ‘... ষট্ পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’—পি বঙ্গ বদ্ধ ।

ভগবানুশনা চাহ শ্লোকমত্র বিশাংপতে । ।
 তদ্বিহৈকমনা রাজন্ ! গদতন্তং নিবোধ মে ॥২॥
 দ্বাবিমৌ এসতে ভূমিঃ সৰ্পো বিলশয়ানিব ।
 রাজানং চাবিরোদ্ধারং ব্রাহ্মণং চাপ্রবাসিনম্ ॥৩॥
 তদেতন্নবশাদ্দূল । হৃদি হুং কৰ্ত্তু মর্হসি ।
 সঙ্কেয়ানভিসঙ্কৎস বিরোধ্যাংশ্চ বিরোধয় ॥৪॥
 সপ্তাঙ্গশ্চ চ রাজ্যশ্চ বিপরীতং য আচরেৎ ।
 গুরুৰ্ব্বা যদি বা মিত্রং প্রতিহন্তব্য এব সং ॥৫॥
 মরণন্তেন হি রাজ্ঞা বৈ গীতঃ শ্লোকঃ পুৰাতনঃ ।
 রাজাধিকারে রাজেন্দ্র ! বৃহস্পতিমতে পুরা ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তার্থে আশ্ববাক্যং প্রমাণয়িতুমাহ ভগবানিতি । উশনা শুক্রঃ ॥২॥
 দ্বাবিতি । এসতে নয়ং নয়তি, বিলশয়ান্ গৰ্ভহান্ মৃষিকান্ । অবিরোদ্ধাবম্ উত্তমশ্রুতয়
 বিপৰ্জৈঃ সহ বিবোধস্তাকৰ্ত্তব্যম্ । অপ্ৰবাসিনং ধনাজ্ঞানায় প্ৰবাসস্তাকৰ্ত্তব্যম্ ॥৩॥
 তদেতদ্বিতি । সঙ্কেয়ান্ সন্ধিবোয়ান্ । উভয়ত্রাপি লোকানিতি শেষঃ ॥৪॥
 অথ কো নাম বিকঙ্ক ইত্যাহ সপ্তেতি । স্বাম্যামাত্যম্ভুৎকোষবাহুর্দুর্গবলানীতি সপ্ত অঙ্গানি যন্ত
 তন্ত, বিপরীতং বিকঙ্কম্ ॥৫॥

ভাবতভাবলীপঃ

অশ্রুতবাধ্যায়ন্ত হুংভূতস্তোত্তরো গ্রহা বৃত্তিকপঃ । তত্র উখানেন যতথা ইত্যাঙ্ক তদ্বিগ্ণোতি,
 নিত্যোতি ॥১॥ যৎ শ্লোকম্ আহ তৎ তস্মাক্তং শ্লোকং নিবোধ ॥২॥ অপ্ৰবাসিনং দেবাধ্যয়নার্থং ব্রাহ্মণং
 যতিং বা ॥৩॥ বিবোধয় পৰ্ব্বতাদৌ তেষাং বিশেষণ বোধং কুরু ॥৪॥ সপ্ত স্বাম্যামাত্যম্ভুৎকোষবাহুর্দুর্গ-

নবনাথ । ভগবান্ শুক্রাচার্য্য এই বিষয়েই একটী শ্লোক বলিয়াছেন; আমি তাহা
 বলিতেছি, তুমি একাগ্রচিত্তে শ্রবণ কর ॥২॥

‘সৰ্প যেমন গৰ্ভস্থিত মৃষিকগুলিকে গ্রাস করে, সেইরূপ ভূমি, অবিরোধকাবী
 বাজা এবং অবিদেশগামী ব্রাহ্মণ এই দুইজনকে গ্রাস কবিয়া থাকে’ ॥৩॥

অতএব, নবশ্রেষ্ঠ । তুমি সৰ্ব্বদাই এই বিষয়টা মনে বাখিতে পার । তাহাতেই
 তুমি সন্ধির যোগ্য রাজাদেব সহিত সন্ধি কবিবে এবং বিবোধেব যোগ্য রাজাদের
 সঙ্গে বিবোধ কবিবে ॥৪॥

(তাহাতে এই দাঁড়াইল যে,) বাজা, অমাত্য, ম্ভুৎকোষ, বাজা, দুর্গ ও সৈন্ত
 এই সাতটী রাজত্বের অঙ্গ । যে কোন ব্যক্তি ইহাব বিকঙ্কাচরণ কবিবে, সেই ব্যক্তি
 গুরু বা মিত্রই হউক, বাজা অবশ্যই তাহার প্রতিঘাত করিবেন ॥৫॥

গুরোরপ্যবলিপ্তস্ত কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ ।
 উৎপথপ্রতিপন্নস্ত দণ্ডো ভবতি শাস্ত্বতঃ ॥৭॥
 বাহোঃ পুত্রেণ রাজ্ঞা চ সগরেণ চ ধীমতা ।
 অসমঞ্জাঃ স্নতো জ্যেষ্ঠস্ত্যক্তঃ পৌরহিতৈষিণা ॥৮॥
 অসমঞ্জাঃ সরযাং স পৌরাণাং বালকান্ প ! ।
 শৃগমজ্জয়দতঃ পিত্রা নির্ভৎস্ত স বিবাসিতঃ ॥৯॥
 ঋষিণোদ্যালকেনাপি শ্বেতকেতুর্গহাতপাঃ ।
 মিথ্যা বিপ্রাশুপচরন্ সন্ত্যক্তো দয়িতঃ স্নতঃ ॥১০॥
 লোকরঞ্জনমেবাত্রে রাজ্ঞাং ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ।
 সত্যস্ত রক্ষণঞ্চৈব ব্যবহারস্ত চার্জ্জবন্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

গুরোঃ প্রতিষাডস্ত শ্রাযাতাং দর্শবিতুমাং মকন্তে:নতি । বাজ্রাধিকাবে বাজ্রবিষয়ে ॥৭॥
 গুবোবিত্তি । অবলিপ্তস্ত গর্বিবতস্ত । উৎপথপ্রতিপন্নস্ত অসৎপথং প্রাপ্তস্ত ॥৭॥
 ন কেবলং তাদৃশস্ত গুবোদণ্ডঃ, অপি তু তথাভূতস্ত্রাসীবস্ত্রাপীত্যর্থ ইতিহাসং প্রমাণয়তি হাতাং
 বাহোবিত্তি । অসমঞ্জা নাম । ধীমন্তাদেব সগরেণ তথা কৃতমিত্যাশয়ঃ ॥৮॥
 অথাসমঞ্জসঃ কোহপবাধ আসীদযেনাসৌ ত্যক্ত ইত্যাহ অসমঞ্জা ইতি । সরযাং নদ্যাং ॥৯॥
 ঋষিণেতি । মিথ্যোপচরন্ মিথ্যাভাষণেন প্রতাবন্ । দয়িতঃ প্রিয়ঃ ॥১০॥
 নহ্ন পুত্রত্যাগোহপাত্যাহ এবত্যাহ লোকেতি । আর্জ্জবং সৎকৃত্য ॥১১॥

বাজ্রশ্রেষ্ঠ । পূর্বকালে মকন্তবাজ্রা বৃহস্পতিব মত অনুসাবে বাজ্রাদেব বিষয়ে
 একটা শ্লোক বলিয়া গিয়াছেন ; (তাহা এই—) ॥৬॥

‘শুকং যদি গর্বিবত হন, কর্তব্য বা অকর্তব্য না বোধেন, কিংবা উৎপথে চলিতে
 থাকেন ; তাহা হইলে, তাঁহারও অবশ্যই দণ্ড কবা উচিত’ ॥৭॥

বাহুব পুত্র বুদ্ধিমান সগববাজ্রা পুত্রবাসিবর্গেব হিতৈব জ্ঞাত্য জ্যেষ্ঠ পুত্র অসমঞ্জাকে
 ত্যাগ করিয়াছিলেন ॥৮॥

বাজ্রা ! সেই অসমঞ্জা পুত্রবাসিগণের অনেকগুলি বালককে সবধুনদীতে মগ্ন
 কবাইয়াছিলেন ; সেই জ্ঞাত্যই পিতা সগববাজ্রা ভৎসনা করিয়া, তাঁহাকে নির্বাসিত
 কবিয়াছিলেন ॥৯॥

মহাতপা শ্বেতকেতু বহু ব্রাহ্মণকে প্রতাবণা কবিয়াছিলেন । সেই জ্ঞাত্যই তাঁহাব
 পিতা উদ্যালক ঋষি সেই প্রিয়পুত্র শ্বেতকেতুকে পবিত্যাগ কবিয়াছিলেন ॥১০॥

এই জগতে প্রজা রঞ্জন, সত্য বন্ধা ও সরল ব্যবহাব কবা বাজ্রাদেব সনাতন
 ধর্ম্ম ॥১১॥

ন হিংস্তাৎ পরবিত্তানি দেয়ং কালে চ দাপয়েৎ ।
 বিক্রান্তঃ সত্যবাকৃ ক্রান্তো নৃপো ন চলতে পথঃ ॥১২॥
 আত্মবাংশচ জিতক্রোধঃ শাস্ত্রার্থকৃতনিশ্চয়ঃ ।
 ধৰ্ম্মে চার্থে চ কামে চ মোক্ষে চ সততং রতঃ ॥১৩॥
 ত্রয্যা সংবৃতমস্ত্রশ্চ রাজা ভবিতুমর্হতি ।
 বৃজিনঞ্চ নবেদ্রাণাং নাশ্চচারক্ষণাৎ পরম্ ॥১৪॥
 চাতুর্বর্গ্যস্ত্র ধর্ম্মাশ্চ রক্ষিতব্য। মহীক্ষিতা ।
 ধর্ম্মসঙ্কররক্ষা চ রাস্তাং ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । পরবিত্তানি প্রজ্ঞাধনানি, দাপয়েৎ প্রজ্ঞাসুরেণ বাধাদানে স্বভৃত্যদ্বারা । ক্রান্তঃ
 ক্ষমাশীলঃ, পথো ত্রায়মার্গাৎ ॥১২॥

আত্মবানিতি । আত্মবান্ প্রশস্তচেতাঃ, শাস্ত্রার্থে কৃতো নিশ্চয়ো বিশ্বাসো যেন সঃ ॥১৩॥

ত্রযোতি । ত্রয্যা প্রভাবোৎসাহমন্ত্রজাতশক্তিত্রয়ং তথা বিশিষ্টঃ, সংবৃতমস্ত্রো গুপ্তমন্ত্রণঃ ।
 অবক্ষণাৎ মন্ত্রাসংবরণাৎ, পরমধিকম, অস্ত্রবৃজিনমমূলং নাস্তি ॥১৪॥

চাতুর্বিতি । মহীক্ষিতা বাজা । ধর্ম্মাণাং সঙ্কবস্ত্র মিশ্রণস্ত বক্ষা নিবাবণম্ ॥১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বলানি অজানি যন্ত তন্ত্ৰ সপ্তাদন্ত্র বিপবীতং যন্ত কন্ত্ৰচিদগ্যজন্ত্ৰ প্রতিফলম্ ॥৫—৬॥ শাস্ত্রতঃ অপ্রতি-
 সমাধেয়ঃ পর্বতাবোহণাদিগুণাবাঃ অন্তস্ত তু বধ এব ॥৭—১১॥ ন হিংস্তাৎ কবার্থং ক্ষেত্রেণ ধাত্তানি বক্ষা
 বৃষ্টাদিনা ন নাশয়েৎ দেয়ং ভূতানান্ বেতনম্, বিক্রান্তঃ পবাক্রমী, ক্রান্তঃ ক্ষমাবান্, পথঃ গুপ্তমার্গাৎ
 ॥১২॥ আত্মবান্ জিতচিত্তঃ শাস্ত্রার্থে কৃতনিশ্চয়ঃ নিঃসন্দেহঃ সততং নিত্যং পূর্বাহ্নে ধর্ম্মং
 নথ্যাহ্নেহর্ম্মপবাহ্নে কামমপবাহ্নে যোগং চেতি নিত্যং সর্বানপি সেবেত ॥১৩॥ বৃজিনং সঙ্কটম্
 অরক্ষণান্নমন্ত্রাগোপনাদন্ত্রমাস্তি ॥১৪॥ ধর্ম্মাণাং সঙ্কবো ব্যত্যয়ন্ত্ৰাণ্যং প্রজ্ঞানাং বক্ষা ধর্ম্মসঙ্করবক্ষা

রাজা প্রজাব ধন নষ্ট কবিবেন না , যে প্রজাকে যাহা দিতে হয়, তাহাতে অপব
 কোন প্রজা বাধা দিলে, রাজপুকষদ্বাবা তাহা দেওয়াইবেন এবং বিক্রমী, সত্যবাদী ও
 ক্ষমাশীল হইবেন , আব সংপথ হইতে বিচলিত হইবেন না ॥১২॥

বাজা উদারচেতা, ক্রোধজয়ী, শাস্ত্রার্থবিশ্বাসী এবং ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষে
 সর্বদা নিরত হইবেন ॥১৩॥

যিনি প্রভাব, উৎসাহ ও মন্ত্রণাশক্তিসম্পন্ন হন এবং মন্ত্রণা গুপ্ত রাখিতে পারেন ;
 তিনিই বাজা হইতে পাবেন । মন্ত্রণা গোপন না বাধা অপেক্ষা বাজাদের অপব
 কোন গুরুতব অমঙ্গল হইতে পাবে না ॥১৪॥

(১৪) ত্রয্যাং সংবৃতমস্ত্রশ্চ বঙ্গ বর্দ্ধ ।

নাবিশ্বসেচ্চ নৃপতির্ন চাত্যর্থঞ্চ বিশ্বসেৎ ।

ষাড্ গুণ্যগুণদোষাংশ্চ নিত্যং বুদ্ধ্যাবলোকয়েৎ ॥১৬॥

দ্বিট্ছিদ্বেদর্শী নৃপতির্নিত্যমেব প্রশস্ততে ।

ত্রিবর্গে বিদিতার্থশ্চ যুক্তচারোপধিশ্চ যঃ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । নৃপতিঃ প্রজামাত্যাদিষু অত্যর্থং ন অবিশ্বসেৎ, অত্যর্থঞ্চ ন বিশ্বসেৎ । অবিশ্বসেদिति অতাবার্থ এব অ-শব্দঃ । তথা চ ত্রিকাণ্ডশেষঃ—“নহি নো অ ন মা মাস্ম প্রভিষেধে প্রকীৰ্ত্তিতম্” । সন্ধ্যাদযঃ ষড়্ গুণা এব ষাড্ গুণাং চাতুর্বর্ণ্যাদিবৎ স্বার্থে ষণ্ । তস্ত গুণদোষান্ । “সন্ধিনা বিগ্রহো বানমাগনং দ্বৈষমাশ্রয়ঃ” । ষড়্ গুণাঃ” ইত্যমরঃ ॥১৬॥

দ্বিভিতি । দ্বিবাং শক্রাণাং ছিদ্বেদর্শী রত্নজ্ঞঃ । ত্রিবর্গে ধর্ম্মার্থকামেষু, বিদিতার্থো জ্ঞাততত্ত্বঃ, যুক্তা নিযুক্তাঃ চাবা গুণচবাঃ উপধরশ্ছলানি চ যেন সঃ ॥১৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৫॥ ন বিশ্বসেৎ চাৎ বিশ্বসেদপ্যাশ্বেষু তেষুপাত্যর্থং ন বিশ্বসেৎ বরাং গুণানাং ভাবঃ ষাড্ গুণাং তে চ বলবতি স্থায়িনি যানিনঃ সন্ধিঃ সমবলে বিগ্রহো যুদ্ধাদিঃ হ্রস্বলে যানং তদীয়হুর্গাভ্যাক্রমণম্ এবং স্থায়িনো বলবতি যানিষ্ঠাগনং হুর্গাদাবেব স্ববক্ষণং মধ্যমে দ্বৈধীভাবঃ অর্জুন দণ্ডেন হুর্গাশ্রয়ণমর্জুন পরেবাং ধাত্তাদিনিরোধনং হ্রস্বলে সমাশ্রয়ো মিত্রাস্তবমাশ্রিত্য তেন সহ যুদ্ধং কর্তব্যম্ এতেষু কর্তব্যেষু গুণান্ জ্ঞাবহান্ দোষান্ পবাজ্ঞাবহাংশ্চাৰ্থান্ কোবদগাদিপৌষল্যাদীন বুদ্ধ্যা স্বয়মেব নিশ্চিন্মহাৎ ॥১৬॥ দ্বিবাঃ শক্রোঃ সপ্তসু রাজ্যাদেষু স্বপ্রবেশদ্বাবশৈথিল্যং তৎ দ্বিট্ছিদ্বেৎ এবং স্বস্ত সপ্তসু বাজ্যাদেষু যৎপবপ্রবেশদ্বাবশৈথিল্যং তৎপবচ্ছিদ্বেৎ দ্বিট্ছিদ্বেদর্শী স্তাৎ এতচ্চ স্বচ্ছিদ্বেগোপনস্তাপ্যপ-লক্ষণম্, ত্রিবর্গে ধর্ম্মাদৌ বিদিতার্থো জ্ঞাততত্ত্বঃ যুক্তচাবঃ প্রচ্ছন্নঃ স্পশঃ উপধিঃ পরকীর্যনামমাত্যাদীন-মুৎকোচদানাদিনা ভেদনঞ্চ যেন স যুক্তচারোপধিঃ তত্র চাবনির্যোজনস্থানান্ন্যক্তানি নীতিশাস্ত্রে—“মদ্রী পুরোহিতশ্চৈব যুবরাজশ্চমুপতিঃ । পঞ্চমো দ্বাবপালশ্চ ষষ্ঠোহস্তর্কেশিকশ্চত্বা ॥ কাবাগাবাধিকারী চ জব্যসম্পন্নকুন্তথা । কৃত্যাকৃতোষু চাৰ্থানাং নবমো বিনিযোজকঃ ॥ প্রদেষ্টো নগবাধ্যক্ষঃ কার্যনির্মাণকুন্তথা ॥ ধর্ম্মাধ্যক্ষঃ সভাধ্যক্ষো দণ্ডপালস্বিপঞ্চমঃ । বোড়শো হুর্গপালশ্চ তথা

রাজা ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিবর্ণের ধর্ম্ম রক্ষা কবিবেন এবং কোন বর্ণেরই ধর্ম্মসঙ্কর না হয় তাহার প্রতি লক্ষ্য রাখিবেন ; ইহাও বাজাদের সনাতন ধর্ম্ম ॥১৫॥

রাজা কাহারও উপরে একেবারে অবিশ্বাস করিবেন না ; আবার কাহাব প্রতি অত্যন্ত বিশ্বাসও করিবেন না এবং আপন বুদ্ধি অনুসারে সন্ধি, বিগ্রহ, শত্রুর বিকল্পে যাত্রা, স্থিরভাবে থাকা, একের আনুকূল্য ও অপরের প্রতিকূল্য করা ; আর প্রবলকর্তৃক আক্রমণের সম্ভাবনায় অন্য কোন বলবানের আশ্রয় লওয়া এই ছয়টি বিষয়ের গুণ ও দোষের বিবেচনা কবিবেন ॥১৬॥

(১৬) ন বিশ্বসেৎ - বঙ্গ বর্দ্ধ নি । (১৭) যুক্তাচারোপধিশ্চ বর্দ্ধ ।

কোষস্তোপার্জ্জনরতিৰ্যমবৈশ্রবণোপমঃ ।

বেত্তা চ দশবৰ্গস্ত স্থানবুদ্ধিক্ষয়ান্ননঃ ॥১৮॥

অভূতানাং ভবেদুভৰ্তা ভূতানামম্ববেক্ষকঃ ।

নৃপতিঃ স্তুমুখশ্চ স্ত্রাৎ স্থিতপূৰ্ব্বাভিভাষিতা ॥১৯॥

উপাসিতা চ বুদ্ধানাম জিততদ্বিরলোলুপঃ ।

সতাং বৃত্তে স্থিতমতিঃ সন্তোষাচারদৰ্শনঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

কোষস্তেতি । কোষস্ত ধনাধাবস্ত, উপার্জনে পৰিপূৰ্ণে রতিবাসক্তির্যস্ত সঃ, যমবৈশ্রবণোপমঃ জ্ঞানবিচাবে ধৰ্ম্মবাজতুল্যঃ, ধনে চ কুবেরসমানঃ । অমাত্য-বাহু-হুৰ্গ-কোষ-দণ্ড ইতি স্বপক্ষে পঞ্চ পরপক্ষে চ ত এব পক্ষেতি মিলিত্বা দশ তেষাং বৰ্গস্ত সমুহস্ত বেত্তা যথাযথমবগস্তা, স্থানঃ স্বপন্নয়োঃ সমানত্বং বুদ্ধিঃ স্বস্ত পবস্ত বোপচয়ঃ, ক্ষয়ঃ স্বস্ত পবস্ত বা নূনত্বঞ্চ তে আত্মানঃ স্বরূপাণি যস্ত ভাদৃশস্ত দশবৰ্গস্তেতি সঙ্কল্পঃ ॥১৮॥

অভূতানামিতি । অভূতানাং ভবণবহিতানাম্, ভূতানাং পিতৃপুত্রাদিভবণযুক্তানাম্, অম্ববেক্ষকঃ তৈর্ভিন্নস্তে নবেতি পর্য্যবেক্ষকঃ । স্তুমুখঃ ক্রোধান্তভাবস্থে প্রসন্নবদনঃ । স্থিতপূৰ্ব্বাভিভাষিতা মৃদুহাস্তপূৰ্ব্বকবক্তা চ স্ত্রাৎ, এবঞ্চ সতি লোকবজ্ঞনং সিধ্যাতীত্যশয়ঃ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

রাষ্ট্রাঙ্গপালকঃ ॥ অটবীপালকাস্তানি তীৰ্থাঙ্গটাদিশৈব তু । চাবান্ বিচাবয়েতীৰ্থে স্বাত্মনশ্চ পবস্ত চ ॥ পামণ্ডাদীনবিজ্ঞাতানজ্ঞোত্তমিতবেষপি । যস্তিণং যুববাজঞ্চ হিত্বা শ্বেষু পুৰোহিতম্ ॥” ইতি

যে রাজা নিজেব ছিদ্ৰ গুপ্ত রাখিয়া পবেব ছিদ্ৰ জানেন, ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কামেব তত্ত্ব অবগত থাকেন, স্বপক্ষে ও পরপক্ষে গুপ্তচব নিয়োগ করেন এবং বিপক্ষে ভেদ জন্মাইবাব জন্ত ছল প্রয়োগ কবিতে সমর্থ হন ; সেই বাজাকে সৰ্ব্বদাই সকলে প্রশংসা কবে ॥১৭॥

বাজা সৰ্ব্বদাই কোষ পৰিপূৰ্ণ বাখিতে ব্যাপৃত থাকিবেন, জ্ঞানবিচাবে ধৰ্ম্মরাজ যমের তুল্য ও ধনে কুবেরের সমান হইবেন ; আব নিজেব অমাত্য, রাজ্য, কোষ, হুৰ্গ ও বল এবং বিপক্ষেরও অমাত্য, বাজ্য, কোষ, হুৰ্গ ও বল এই দশটী বিষয়ের মধ্যে কোন কোনটী সমান, কোন পক্ষে কোন কোনটী বুদ্ধি এবং কোন পক্ষে কোন কোনটীর ক্ষয় হইয়াছে বা হইতেছে কিংবা হইবে , এই সকল যথাযথভাবে অবগত থাকিবেন ॥১৮॥

যাহাদের ভরণপোষণ হইতেছে না, বাজা তাহাদের ভরণপোষণ কবিবেন , আবার যাহাদের ভরণপোষণ চলিতেছে, তাহাদেরও তাহা সূচাকল্পে চলিতেছে কিনা ইহা পর্য্যবেক্ষণ কবিবেন । আর তিনি সৰ্ব্বদাই প্রসন্নবদন থাকিবেন এবং মৃদুহাস্ত-পূৰ্ব্বক কথা বলিবেন ॥১৯॥

ন চাদদীত বিভ্রানি সতাং হস্তাং কদাচন ।
 অসদ্যশ্চ সমাদত্বাং সদ্যস্তু প্রতিপাদয়েৎ ॥২১॥
 স্বয়ং প্রহর্তা দাতা চ বশ্যাত্মা বশ্যসাধনঃ ।
 কালে দাতা চ ভোক্তা চ শুদ্ধাচারস্তথৈব চ ॥২২॥
 শূরান্ ভক্তানসংহার্য্যান্ কুলে জাতানরোগিণঃ ।
 শিষ্টান্ শিষ্টাভিসম্বন্ধান্ মানিনোহনবমানিনঃ ॥২৩॥
 বিদ্যাবিদো লোকবিদঃ পরলোকান্নবেক্ষকান্ ।
 ধৰ্ম্মে চ নিরতান্ সাধুনচলানচলানিব ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

উপেতি । বৃদ্ধানামুপাসিতা তদ্রূপদেশগ্রহণায় সেবকঃ, জিততল্লিবননয়ঃ, অলোনুপঃ অলোভী ।
 বৃদ্ধে ব্যবহাবে, প্রজানাং সন্তোষমাচারঞ্চ পশুতীতি স তাদৃশো বাজা ভবেৎ ॥২০॥

নেতি । সমাদত্বাং বলেনাপি বিভ্রানি গৃহীত্বাং, প্রতিপাদয়েৎ বিভ্রানি দত্তাং ॥২১॥

স্বয়মিতি । অপবাধিনাং স্বয়মপি প্রহর্তা, সাধুভ্যশ্চ স্বয়মপি দাতা, বশ্যাত্মা সংবতচিহ্নঃ,
 বশ্যানি সাধনানি সৈন্তানি বশ্য সঃ ॥২২॥

শূরানিতি । অসংহার্য্যান্ উৎকোচাদিনা পৰৈরায়ত্তীকৰ্ত্তমশক্যান্ । শিষ্টান্ শাস্ত্রানুসারিণঃ,
 শিষ্টানেব পরিজনান্ অভিসংবন্ধতীতি তান্, মানিনস্তেজস্বিনঃ, সতামনবমানিনঃ । লোকান্

ভারতভাবদীপঃ

৥১৭॥ দশবর্গঃ—“অমাত্যবাত্রিভূগাণি কেশো দণ্ডশ্চ পঞ্চম” ইতি । প্রকৃতিপঞ্চকং স্বপক্ষে গবপক্ষে
 চেতি দশকো বর্গঃ । স চোভয়োঃ সাম্যং চেৎ স্থানং স্থিতিশৃংখলী স্বত্বাধিকশ্চেদয়দ্বিকৰ্ত্তা
 পরত্বাধিকশ্চেৎ ক্ষয়কৰ্ত্তা ॥১৮—২২॥ শূরান্ সহায়ান্ কুৰ্যাদিতি তৃতীয়েনাশ্রয়ঃ । অসংহার্য্যান্ পৰৈব-

রাজা উপদেশ লইবাব জন্য বৃদ্ধলোকের সেবা কবিবেন, আলম্ববিহীন ও
 লোভশূন্য হইবেন, সজ্জনের ব্যবহার দেখিবেন এবং প্রজাদের সন্তোষ আছে কিনা
 কিংবা তাহাদের কিরূপ আচার, তাহাব অনুসন্ধান কবিবেন ॥২০॥

রাজা কখনও সজ্জনের ধন হরণ করিবেন না, বলপূর্বকও অসজ্জনেব ধন হরণ
 করিবেন এবং সাধুদিগকে ধন দান কবিবেন ॥২১॥

রাজা ক্ষেত্রবিশেষে নিজেও অপবাধীকে প্রহার করিবেন এবং নিজেও সাধুকে দান
 করিবেন, সংবতচিহ্ন হইবেন, সৈন্তগণকে বশীভূত রাখিবেন, উপযুক্ত সময়ে দান ও
 ভোগ করিবেন ; আব শুদ্ধাচারী থাকিবেন ॥২২॥

যাঁহারা বীৰ ও ভক্ত, বিপক্ষ ঘৃষ দিয়া ঘাঁহাদিগকে আয়ত্ত করিতে না পারে,
 যাঁহারা সৎকুলজাত, নীরোগ এবং নিজেরা শাস্ত্র অনুসারে চলিয়া থাকেন, যাঁহাদের
 পবিজনেবাও শাস্ত্র অনুসারে চলিয়া থাকে, যাঁহারা তেজস্বী অথচ অশ্রোব অপমান

সহায়ান্ সততং কুর্যাদ্রাজা ভূতিপরিষ্কৃতঃ ।

তৈশ্চ ভুল্যো ভবেদ্রোগৈশ্চ ত্রমাত্রাজ্ঞয়াধিকঃ ॥২৫॥ (বিশেষকম্)

প্রত্যক্ষা চ পরোক্ষা চ বৃত্তিচাস্ত্র ভবেৎ সমা ।

এবং কুর্ক্বন্নরেন্দ্রোহপি ন খেদমিহ বিন্দতি ॥২৬॥

সর্বোভিশঙ্কী নৃপতির্যশ্চ সর্বহরো ভবেৎ ।

স ক্ষিপ্ৰম্নজুলুংকঃ স্বজনেনৈব বধ্যতে ॥২৭॥

শুচিস্তু পৃথিবীপালো লোকচিন্তগ্রহে রতঃ ।

ন পতত্যরিভিগ্রস্তঃ পতিতশ্চাবতিষ্ঠতে ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

লোকচবিত্রাণি বিদন্তীতি তে, পবেষাং লোকানাম্ অম্ববেক্ষকান্ প্রয়োজনাপেক্ষিণঃ। অচলান্ পৰ্বতানিব, অচলান্ পবপ্রলোভনেনাপি স্থিৎবানিব। ভূতিপবিকৃতঃ সম্পত্তিশোভিতঃ। তৈঃ সহায়ৈঃ, ছত্রমাত্রৈঃ যুক্তা রাজা ভবা। মধ্যপদলোপী সমাসঃ ॥২৩—২৫॥

প্রত্যক্ষতি। বৃত্তিঃ প্রজাসম্বন্ধিব্যবহাবঃ। খেদং বাজ্যশাসনাবাসন্ ॥২৬॥

সর্বেতি। সর্বানোভিশঙ্কত ইতি সং, সর্বস্বাং শিষ্টাদৃষ্টোচ্চ হবতি অন্ত্রায়েন ধনং গৃহ্ণাতীতি সং। অনূহুঃ কপটী, বধ্যতে হন্ততে ॥২৭॥

শুচিবিতি। শুচির্নির্দোষাচাবঃ, লোকচিন্তানাম্ গ্রহে সম্ভাবহাবেণাকর্ষণে। ন পততি উৎসন্নো ন ভবতি, গ্রস্ত আক্রান্তঃ, পতিত উৎসন্নপ্রাবোহপি, অবতিষ্ঠতে সহাবলাভাৎ ॥২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রতারণ্যান্ শিষ্টান্তিসম্বন্ধান্ শিষ্টপরিবাবান্ অনবমানিনঃ অবমানং পবন্তাকুর্কৃতঃ ॥২৩॥ অচলান্ স্থিৎবান্ অচলানিব পৰ্বতানিব ॥২৪॥ ছত্রমাত্রৈঃ সহিতাঃ রাজেন্দ্রমিথং কুর্ক্বিনং নেতি ত্রয়াধিকঃ অস্তং সর্বং

কবেন না, যাহাবা বিদ্বান্ ও লোকচবিত্রাভিজ্ঞ, যাহাবা অস্ত্র লোকেব স্বার্থ পর্য্যবেক্ষণ কবেন, যাহাবা ধার্মিক ও সচ্চবিত্র এবং যাহাবা পৰ্বতেব স্তায় ধীব-স্থিব থাকিতে সমর্থ, ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন রাজা তাঁহাদিগকেই সহায় কবিবেন। তাহাব পব ভোগে তাঁহাদেব তুলাই হইবেন; কিন্তু কেবল রাজচ্ছত্র ও আদেশ এই দুইটী মাত্রই বাজ্যায় অধিক হইবে ॥২৩—২৫॥

সমক্ষেই হউক বা অসমক্ষেই হউক প্রজাদেব উপবে বাজ্যাব সমান ব্যবহাব হইবে। বাজ্য এইরূপ কবিত্তে থাকিবা, বাজ্যশাসনে কখনও কষ্ট অনুভব কবেন না ॥২৬॥

যিনি সকলেব উপবেই আশঙ্কা কবেন এবং শিষ্ট বা দুষ্ট সকলের নিকট হইতেই অন্ত্রায়ভাবে ধন লইবা থাকেন, কপটস্বভাব ও লোভী সেই বাজ্যকে তাঁহার আত্মীয়বাই বিনাশ কবে ॥২৭॥

(২৫) ভূতিপুবিকৃতঃ পি, ভূতিপবিকৃতান্—নি।

অক্রোধনো হব্যসনী মৃদুদণ্ডো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 রাজা ভবতি ভূতানাং বিশ্বাস্তো হিমবানিব ॥২৯॥
 প্রাজ্ঞস্ত্যাগগুণোপেতঃ পররঞ্জেষু তৎপরঃ ।
 স্নদর্শঃ সর্ববর্ণানাং নয়াপনয়বিস্তথা ॥৩০॥
 ক্ষিপ্ৰকারী জিতক্রোধঃ স্প্রসাদো মহামনাঃ ।
 অরোষপ্রকৃতিযুক্তঃ ক্রিয়াবানবিকথনঃ ॥৩১॥
 আরদ্ধান্তেব কার্য্যাণি স্পর্ষ্যবসিতানি চ ।
 যন্ত রাজ্ঞঃ প্রদৃশ্যন্তে স রাজা রাজসত্তমঃ ॥৩২॥ (বিশেষকম)
 পুত্রো ইব পিতুর্গেহে বিষয়ে যন্ত মানবাঃ ।
 নির্ভয়া বিচরিশ্যন্তি স রাজা রাজসত্তমঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

অক্রোধন ইতি । মৃদুদণ্ডঃ অপবাধিষু যথাসম্ভবকোমলদণ্ডকাবী । ভূতানাং লোকানাং
 গণনাঞ্চ ॥২৯॥

প্রাজ্ঞ ইতি । পবরঞ্জেষু পরচ্ছিন্নজ্ঞানেষু । স্নদর্শন দৃশ্যত ইতি স্নদর্শঃ প্রসন্নমূর্তিঃ । নয়াপনয়বিৎ
 সুনীতিদুর্নীতিজ্ঞঃ । স্প্রসাদো প্রসাদো সন্তোষিত ইতি সঃ । অরোষা ক্রোধহীন প্রকৃতিঃ স্বভাবো
 যন্ত সঃ, যুক্তঃ কর্তব্যোষু মনোযোগবান, ক্রিয়াবান্ সংকার্য্যকারী, অবিকথনঃ অনাশ্রয়প্রাপকঃ ।
 স্পর্ষ্যবসিতানি সম্যক্ সমাপ্তানি । রাজসু সত্তমঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৩০—৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শূরৈঃ সমানং ভূজীত ॥২৯॥ ইয়ঞ্চ শূরেষু বাজ্ঞো বৃত্তিঃ প্রত্যক্ষাহপবোক্ষা চ সমাভবেৎ সন্নহিতেদ-
 সন্নহিতেষু বা ভূল্যা স্তাদিত্যর্থঃ ॥২৯॥ সর্বাভিশঙ্কী সর্বত্রাকৃতবিধাসঃ, সর্বহবঃ সর্বদ্বাপহারী,

আব যিনি সর্বদা নির্দোষ ব্যবহার করেন এবং লোকচিত্তানুরঞ্জন ব্যাপ্ত
 থাকেন ; সেই রাজা শত্রুকর্তৃক আক্রান্ত হইয়াও উৎসন্ন হন না কিংবা উৎসন্নপ্রায়
 হইয়াও সহায় লাভ কবিয়া থাকিয়া যান ॥২৯॥

অকোপনস্বভাব, ব্যাসনবিহীন, যথাসম্ভব কোমলদণ্ডকাবী ও জিতেন্দ্রিয় রাজা
 হিমালয়পর্বতের স্থায় লোকের বিশ্বাসেব পাত্র হইয়া থাকেন ॥২৯॥

যিনি বিচক্ষণ, ভাগী, পবছিন্নানুসন্ধানে তৎপর, সৌম্যমূর্তি এবং সমস্ত বর্ণেরই
 সুনীতি ও দুর্নীতি অবগত থাকেন, যিনি ক্ষিপ্ৰকাবী, ক্রোধজয়ী ও প্রশস্তচিত্ত,
 যাহাকে অনায়াসে প্রসন্ন করা যায়, যিনি কোপনস্বভাব নহেন, সমস্ত কার্য্যে মনোযোগী
 হন এবং সংক্রিয়া কবেন অথ চ আশ্রয়প্রাপ্ত কবেন না ; আর যাহার আরদ্ধ কার্য্য সকল
 স্নন্দরকপে পরিপূর্ণ হইতে দেখা যায় ; সেই রাজাই রাজাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩০—৩২॥

(৩১) অরোষপ্রকৃতি...নি । (৩২) স্পর্ষ্যবসিতানি চ নি ।

অগুটবিভবা যস্য পৌবা বাষ্ট্রনিবাসিনঃ ।

নয়াপনয়বেত্তারঃ স রাজা রাজসত্তমঃ ॥৩৪॥

স্বকৰ্ম্মনিরতা যস্য জনা বিষয়বাসিনঃ ।

অসজ্জাতবতা দাস্তাঃ পাল্যমানা যথাবিধি ॥'৫॥

বশ্চা নেযা বিধেয়াশ্চ ন চ সজ্জ্বৰ্ণশীলিনঃ ।

বিষয়ে দানরুচয়ো নরা যস্য স পার্থিবঃ ॥৩৬॥

ন যস্য কূটং কপটং ন মায়া ন চ মৎসবঃ ।

বিষয়ে ভূমিপালস্য তস্য ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

পুত্রা ইতি । বিষয় বাজ্যে । নির্ভয়া দস্ত্যতত্ত্ববাদিভয়শূন্যতাঃ ॥৩৩॥

অগুটতি । অগুট দস্ত্যতত্ত্ববাত্তাবাৎ অগুপ্তা বিভবা ধনানি মৈস্তে ॥৩৪॥

সেতি । বিষয়বাসিনো রাজ্যস্থিতাঃ । অসজ্জাতে পবম্পবানিষ্টাসাধনে ॥৩৫॥

বশ্চা ইতি । যস্য রাজ্যে বিষয়ে বাজ্যে, নবাঃ, বশ্চা বাজ্যে বশীভূতাঃ, নেযাঃ সংপথে প্রাপয়িতুং যোগ্যাঃ, বিধেবা বাজ্যদেশে স্থিতাঃ, ন চ সজ্জ্বৰ্ণশীলিনঃ পবম্পবকলহস্বতাঃ, দানে কচিভিপ্রায়ো যেযাং তে তাদৃশাশ্চ ভবন্তি স এব পার্থিবো বাজ্য ভবতি ॥৩৬॥

নেতি । কূটং কোটিল্যম্, কপটং ছলম্, মায়া অলীকবাবহাবঃ, মৎসবঃ অন্তঃস্বঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অনুজ্ঞবনুতাপরাধবোপকৃতং যতো লুকঃ ॥৩৭—৩৪॥ অসজ্জাতবতাঃ সজ্জাতে শবীৰে প্রীতিমন্তো ন ভবন্তি কিন্তু তৎসাদ্যে ধৰ্ম্মে এবত্যর্থঃ ॥৩৫॥ নেযাঃ বিনেভুং যোগ্যাঃ সজ্জ্বৰ্ণঃ পবাভিত্তবস্তচ্ছীলিনো

পুত্রেবা মেমন পিতাব গৃহে নির্ভয়ে বিচরণ কবে, তেমন মানুষ যে বাজ্যে বাজ্যে নির্ভয়ে বিচরণ কবে, সেই বাজ্যই বাজ্যদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩৩॥

যে বাজ্যে বাজ্যে পূববাসীরা ও দেশবাসীরা আপন আপন ধনসম্পদ লুকাইয়া রাখে না এবং সমস্ত সুনীতি ও দুর্নীতি অবগত থাকে, সেই বাজ্যই বাজ্যদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩৪॥

যে রাজ্যে বাজ্যবাসী লোকেবা আপন আপন কৰ্ম্মে নিবত থাকে, পরস্পর অনিষ্টসাধনে ব্যাপৃত হয় না, ইন্দ্রিয়গুলিকে বশীভূত বাখে এবং যথাবিধানে পালিত হইয়া থাকে, সেই বাজ্যই বাজ্যদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩৫॥

যে রাজ্যে বাজ্যে মানুষেরা বাজ্যে বশীভূত, সংপথে চালনযোগ্য ও বাজ্যে আদেশেব অধীন হইয়া থাকে, পবম্পব বিবাদ কবে না এবং দানে প্রবৃত্তশীল হয়, সেই বাজ্যই বাস্তবিক বাজ্য ॥৩৬॥

(৩৬) বস্তা বিনীতাশ্চ নি।

যঃ সংকরোতি জ্ঞানানি যশ্চ পৌরহিতে রতঃ ।
 সতাং বজ্রানুগন্ত্যাগী স রাজা রাজ্যমর্হতি ॥৩৮॥
 যস্য চারাম্শ মন্ত্রাশ্চ নিত্যৈশ্চৈব কৃতাকৃত্যঃ ।
 ন জায়ন্তে হি রিপুভিঃ স রাজা রাজ্যমর্হতি ॥৩৯॥
 শ্লোকশ্চায়ং পুরা গীতো ভার্গবেণ মহাত্মনা ।
 আখ্যানে রামচরিতে নৃপতিং প্রীতি ভারত ! ॥৪০॥
 রাজানং প্রথমং বিদ্বেন্দ্রতো ভার্ঘ্য্যং ততো ধনম্ ।
 রাজন্যসতি লোকস্য কুতো ভার্ঘ্য্য কুতো ধনম্ ॥৪১॥
 তদ্রাজ্যে রাজ্যাকামানাং নাত্মো ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ।
 ঋতে রক্ষাস্তু বিস্পর্শ্যঃ রক্ষা লোকস্য ধারিণী ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । সংকরোতি আদ্রিয়তে । জ্ঞানানীতি গুণমাত্রোপলক্ষণম্ ॥৩৮॥
 যন্তেতি । চাবা গুপ্তচবাঃ । কৃতাকৃত্য ব্যাপারঃ ॥৩৯॥
 শ্লোক ইতি । ভার্গবেণ ভৃগুপুত্রেন শুক্রেণ । নৃপতিং প্রীতি রাজসামান্যবিষয়ে ॥৪০॥
 বাজানমিতি । বিদ্বৎ প্রজা লভেত । কুতো ভার্ঘ্য্য কুতো ধনং দম্ভাভির্হবণসম্ভবাৎ ॥৪১॥
 তদ্বিতি । বাজ্যাকামানাং বাজ্যবৈধিগাং ক্ষত্রিবাণাম্ । ঋতে বিনা, ধাবিণী বক্ষিকা ॥৪২॥

ভাবতভাবদীপঃ

ন ॥৩৬॥ কৃটং দম্ভঃ, কপটমনুভম্, মৎসরঃ পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুত্বম্ ॥৩৭॥ জ্ঞানানি জ্ঞানযুক্তান্ পণ্ডিতান্
 জ্ঞেয়ে শাস্ত্রার্থে পবস্ত হিতাবহে বতো ন তু হিংসামবে । ত্যাগী দাতা ॥৩৮॥ কৃত্য অপাকৃত্য ইবেতি
 যে বাজাব রাজ্যে প্রজাদেব মধ্যে কুটিলতা, কপটতা, অলীক ব্যবহাৰ ও
 পরজীকাতবতা থাকে না ; সেই বাজাব ধর্ম্মই সনাতন ধর্ম্ম বলিয়া গণ্য হইয়া
 থাকে ॥৩৭॥

যিনি গুণেব আদর কবেন, পুৰবাসিগণেব হিতসাধনে নিবত থাকেন, সংপথে
 চলেন ও ত্যাগী হন ; সেই রাজাই বাজত্ব করিবার যোগ্য ॥৩৮॥

যাহার গুপ্তচব, মন্ত্ৰণা এবং কৃত ও অকৃত কার্য্যগুলিকে বিপক্ষেবা জানিতে
 পারে না ; সেই রাজাই চিবদিন বাজত্ব কবিতে পাবেন ॥৩৯॥

ভরতনন্দন ! ভৃগুব পুত্র মহাত্মা শুক্ৰাচার্য্য রাজাব বিবয়ে বামচবিত্র উপাখ্যানে
 এই শ্লোকটী বলিয়াছেন—॥৪০॥

‘প্রজা প্রথমে রাজাকেই লাভ কবে, তাহাব পব ভার্ঘ্য্য এবং তৎপরে ধন লাভ
 কবিয়া থাকে ; সুতবাং সেই রাজাই না থাকিলে, প্রজাব ভার্ঘ্য্য ও ধন লাভ হইবে
 কি করিয়া’ ॥৪১॥

(৩৮) • জ্ঞেয়ে পৌৰহিতে • বদ বর্জ, • শ্রেয়ান্ পৌৰহিতে নি । (৩৯) • স্বর্গমর্হতি—নি ।

প্রাচেতসেন মনুনা শ্লোকৌ চেমাবুদাহতো ।
 রাজধর্মেষু রাজেন্দ্র ! তাবিহৈকমনাঃ শৃণু ॥৪৩॥
 যড়ৈতান্ পুরুষো জহাদ্ভিন্নাং নাবমিবার্গবে ।
 অপ্রবক্তারমাচার্য্যমনধীয়ানমুদ্বিজম্ ॥৪৪॥
 অবক্ষিতারং রাজানং ভার্য্যাং চাপ্রিয়বাদিনীম্ ।
 গ্রামকামঞ্চ গোপালং বনকামঞ্চ নাপিতম্ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি
 রাজধর্ম্মে ভীষ্মবাক্যে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

প্রাচেতসেনেতি । প্রাচেতসেন প্রচেতসপুত্রেন । উদাহতো উক্তৌ ॥৪৩॥
 বড়িতি । জহাং তজ্জং, ভিন্নাং বিদীর্ণাং । অপ্রবক্তারম্ অবাক্পটম্, অনধীয়ানং বেদান্ ।
 গ্রামকামং গ্রামে বাসার্থিনম্ । তন্তাকর্ষণ্যতাং প্রতি হেতুস্ত গ্রামে বহুনামুপজীব্যানাং গবাং সর্ব্বদা
 সঞ্চারাসম্ভবঃ । বনকামং বনবাসার্থিনম্, তন্ত নিম্নবোজনস্বকাবগন্ত দুবহুতয়া সর্ব্বদা
 ক্ষৌবাস্তসম্ভবঃ ॥৪৪—৪৫॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকায়াং
 ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্ব্বণি রাজধর্ম্মে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

কৃতাক্রুতাঃ ॥৩২—৪০॥ প্রথমং শ্রেষ্ঠম্, অসত্যশুভে ॥৪১—৪২॥ বর্জ্যেব বাজ্ঞঃ কর্ম্ম তামকুর্কন্
 বাজ্ঞা ত্যাজ্য ইত্যাহ—প্রাচেতস ইতি ॥৪৩—৪৫॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষট্‌পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

বাজ্ঞাভিলাষী ক্ষত্রিয়গণেব বাজ্যমধ্যে সুস্পষ্ট প্রজাবক্ষা ব্যতীত অন্য কোন
 সনাতন ধর্ম্ম নাই । বাজ্ঞকর্ত্ত্বক রক্ষাই প্রজা ধারণ কবে ॥৪২॥

বাজ্ঞশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । প্রচেতাব পুত্র মনু, বাজ্ঞধর্ম্মবিষয়ে এই দুইটী শ্লোক
 বলিয়াছেন । তাহা তুমি একাগ্রচিত্তে শ্রবণ কব—॥৪৩॥

‘মানুষ যেমন সমুদ্রমধ্যে বিদীর্ণ নৌকা পবিত্যাগ কবে, সেইরূপ এই ছয়টীকেও
 পবিত্যাগ কবিবে । যথা—অবাক্পটু আচার্য্য, অবদোধ্যায়ী পুর্ব্বোহিত, অবক্ষক
 বাজ্ঞা, অপ্রিয়বাদিনী ভার্য্যা, গ্রামবাসার্থী গোপাল ও বনবাসার্থী নাপিত’ ॥৪৪—৪৫॥

সপ্তপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতন্তে রাজধৰ্ম্মাণাং নবনীতং যুধিষ্ঠির ! ।
বৃহস্পতির্হি ভগবান্ নাশ্র্যং ধৰ্ম্মং প্রশংসতি ॥১॥
বিশালাক্ষশ্চ ভগবান্ কাব্যশ্চৈব মহাতপাঃ ।
সহস্রাক্ষো মহেন্দ্রশ্চ তথা প্রাচেতসো মনুঃ ॥২॥
ভরদ্বাজশ্চ ভগবাংস্তথা গৌরশিরা মুনিঃ ।
রাজশাস্ত্রপ্রণেতারো ব্রহ্মণ্যা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৩॥
রক্ষামেব প্রশংসন্তি ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মভূতাং বর ! ।
রাজ্যং রাজীবর্তাত্মাক্ষ ! সাধনঞ্চাত্রে মে শৃণু ॥৪॥ (বিশেষকম)
চারশ্চ প্রণিধিশ্চৈব কালে দানমমংসরাৎ ।
যুক্ত্যাদানং ন চাদানমযোগেন যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । রাজধৰ্ম্মাণাং মধ্যে, এতদ্ব্যক্তবিধং প্রজাবৰ্ণমেব নবনীতং বৃহস্পতি নবনীতমিব
সাবন্ ॥১॥

বিশালেতি । বিশালাক্ষো নাম মুনিঃ, কাব্যঃ শুক্রঃ । ব্রহ্মণ্যা ব্রহ্মকতরা বেদহিতকবাঃ,
ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তারঃ । রক্ষাং প্রজানাম্ । রাজীববৎ পদ্মবৎ তাত্রে অক্ষিপী বস্ত্র তৎ
সম্বোধনম্ । অত্র প্রজাবৰ্ণণে, সাধনং সিদ্ধ্যুপায়ম্ ॥২—৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তোমাব নিকট এই যাহা বলিলাম, ইহাই রাজধৰ্ম্মেব
নবনীত (জন্মেব নবনীত হইয়া রাজধৰ্ম্মেব সার) । কারণ, ভগবান্ বৃহস্পতি রাজধৰ্ম্মের
মধ্যে এই প্রজাবৰ্ণণ ভিন্ন অন্য কোন ধৰ্ম্মের প্রশংসা করেন না ॥১॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! ভগবান্ বিশালাক্ষ, মহাতপা, শুক্রাচার্য্য, সহস্রনয়ন ইন্দ্র,
প্রাচেতার পুত্র মনু, ভগবান্ ভরদ্বাজ ও গৌরশিরামুনি, এই সকল বেদহিতৈষী,
বেদবক্তা ও রাজশাস্ত্রপ্রণেতা মহাত্মারা প্রজাবৰ্ণকণ রাজধৰ্ম্মেরই প্রশংসা করিয়া
থাকেন । বৎস পদ্মনয়ন ! রাজাদের এই রাজধৰ্ম্মের সিদ্ধির উপায়গুলি আমাব
নিকট শ্রবণ কর ॥২—৪॥

(৫)---যুক্ত্যাদানম্...বদ নি ।

সত্যং সংগ্রহণং শৌর্য্যং দাক্ষ্যং সত্যং প্রজাহিতম্ ।
 অনার্জবৈরার্জবৈশ্চ শত্রুপক্ষস্ত ভেদনম্ ॥৬॥
 কেতনানাঞ্চ জীর্ণানামবেক্ষা চৈব সীদতাম্ ।
 দ্বিবিধস্ত চ দণ্ডস্ত প্রয়োগঃ কালচোদিতঃ ॥৭॥
 সাধু নামপরিভ্যাগঃ কুলীনানাঞ্চ ধারণম্ ।
 নিচয়শ্চ নিচয়ানাং সেবা বুদ্ধিমত্তামপি ॥৮॥
 বলানাং হর্বণং নিত্যং প্রজানামম্ববেক্ষণম্ ।
 কার্য্যেষুখেদঃ কোষস্ত তথৈব চ বিবৰ্দ্ধনম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

চাব ইতি । চাবো গুপ্তচবঃ, প্রণিধিঃ স্পষ্টীভূতচবঃ, কালে যথাসময়ম্, দানং নির্দিষ্টবেতনাদি-
 সমর্পণম্, যুক্ত্য ঞ্চায়েন, অমৎসবাং অবিদ্বাচ্চ আদানং প্রজাভ্যঃ কবগ্রহণম্, অযোগেন অন্ত্রায়েন চ
 নাদানং প্রজাভ্যো ধনাদিগ্রহণম্ ॥৫॥

নতামিতি । সংগ্রহণং স্বপক্ষে আনয়নম্, দাক্ষ্যং শাসননৈপুণ্যম্, প্রজানাং হিতং হিতসাধনম্,
 অনার্জবৈবসাবল্যৈঃ, আর্জবৈঃ সার্বল্যৈশ্চ, শত্রুপক্ষস্ত মধ্যে ভেদনং ভেদজননম্ ॥৬॥

কেতনানামিতি । কেতনানাং দেবগৃহপাঙ্কনিবাসাদীনাম্, সীদতাং বোগদাবিদ্ভ্যাদিনা অবসাদং
 প্রাপ্নুবতাং জনানাম্, অবেক্ষা সংস্কারার্থং পর্য্যবেক্ষণম্ । দ্বিবিধস্ত দৈহিকস্তার্থিকস্ত চ, কালেন
 চোদিতঃ অনুসৃতঃ ॥৭॥

সাধুনামিতি । ধাবণং পোষণম্ । নিচয়ানাং সংগ্রহণীযানাং শস্ত্রানাম্, নিচয়ঃ সংগ্রহঃ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

এতদ্বিতি । এতদ্রমণং নবনীতং নবনীতবৎ সর্ব্ববর্ষসাং চায়াং চান্নাদনপেতম্ ॥১—৩॥ অত্র
 ব্রহ্মণে সাধনং যুক্তিম্ ॥৪॥ চাবো গুপ্তস্পণঃ, প্রণিধিঃ প্রকটস্পণঃ, দানং ভক্তবেতনদ্বাঃ যুক্ত্যবাদানম্,
 অযোগেনানুপায়েন আদানং কবগ্রহণং ন চ ॥৫—৬॥ কেতনানাং গৃহাদীনাম্ দ্বিবিধস্ত
 শারীরদণ্ডার্থদণ্ডেতি ভেদাৎ ॥৭॥ নিচয়ানাং সংগ্রাহ্যানাং ধান্তাদীনাম্ নিচয়ঃ সংগ্রহঃ ॥৮—৯॥

যুধিষ্ঠিব । গুপ্তচব, প্রকাশচব, যথা সময়ে ভৃত্য ও সৈন্যপ্রভৃতিকে বেতনাদি দান,
 চান্ন অনুসারে ও বিনা বিদ্বেষে প্রজাদের নিকট হইতে কব গ্রহণ এবং অন্ত্রাযভাবে
 কাহারও নিকট হইতে কিছুই গ্রহণ না কবা ॥৫॥

সজ্জনদিগকে স্বপক্ষে আনয়ন করা, বীৰত্ব, শাসননৈপুণ্য, সত্য ব্যবহাব, প্রজাদের
 হিতসাধন কবা এবং কুটিল ও 'সবল উপায়ে' বিপক্ষमध्ये ভেদ উপাদান করা ॥৬॥

জীর্ণ গৃহ ও অবসন্ন লোকদিগেব অবস্থা পর্য্যবেক্ষণ করা এবং কাল অনুসাবে
 দৈহিক দণ্ড ও আর্থিক দণ্ড প্রয়োগ কবা ॥৭॥

সজ্জনদিগকে পরিভ্যাগ না কবা, সৎকুলোৎপন্নদিগকে পোষণ কবা, সঞ্চয়যোগ্য
 শস্ত্র সঞ্চয় করা এবং বুদ্ধিমানদিগের সেবা কবা ॥৮॥

পুরগুপ্তিরবিশ্বাসঃ পৌরসজ্জাতভেদনম্ ।
 অরিমধ্যস্থমিত্রাণাং যথাবচ্ছাববেক্ষণম্ ॥১০॥
 উপজাপশ্চ ভূত্যানামাত্মনঃ পুরদর্শনম্ ।
 অবিশ্বাসঃ স্বয়ংৈব পরস্তাশ্বাসনং তথা ॥১১॥
 নীতিধর্ম্মানুসরণং নিত্যমুত্থানমেব চ ।
 রিপুণামনবজ্ঞানং নিত্যখ্যাখ্যাবর্জনম্ ॥১২॥
 উত্থানং হি নরেন্দ্রাণাং বৃহস্পতিরভাষত ।
 রাজধর্ম্মস্ত তন্মূলং শ্লোকাংশ্চাত্র নিবোধ মে ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

বলানামিতি । বলানাং সৈন্তানাম্, হর্ষণং পাবিতোষিকদানাদিনা সন্তোষণম্ ; অথবেক্ষণং
 ছববহাদুবীকবণায় পর্যবেক্ষণম্ । অধেদঃ অক্লাস্তিঃ ॥১০॥

পুরেতি । পূবগুপ্তিরনগররক্ষা, অবিশ্বাসো দুর্জনেষু, পৌরাণাং কেনাপি কারণেন বিরোধীভূতানাং
 পুরবাসিনাং সম্বাতস্ত সংহতেভেদনম্ ॥১০॥

উপেতি । ভূত্যানামমাতাদীনাম্, হরভিসন্ধিনা সংহতিসম্ভবে উপজাপো ভেদনম্ । আত্মানঃ
 স্বয়মেব, পুরদর্শনং নগরপর্যবেক্ষণম্ । অবিশ্বাসো ভূতমাত্রেষু, অতএবাহ ভারবিরপি—
 “অশক্তিতাকারমুপৈতি শক্তিঃ ।” পবস্ত দুঃস্থ ॥১১॥

নীতীতি । উত্থানং সর্বকাৰ্য্যোদ্‌যোগঃ । রিপুণাং ক্ষুদ্রাণামপি শত্রুণাম্ ॥১২॥

উত্থানমিতি । অভাষত শ্রেষ্ঠতয়া । শ্লোকান্ বৃহস্পতিনৈবোক্তান্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অবিশ্বাসো ষামিকাদীনামপি পৌরাণাং সম্বাতস্ত পর্ববর্কগিচ্ছাদিচ্ছলেন বশীকৃতস্ত ভেদনং বিঘটনম্
 ॥১০॥ উপজাপঃ পরৈঃ ভূত্যানাং ভেদনম্ অবিশ্বাসো ভূত্যানামেব ॥১১॥ উত্থানমুদ্‌যোগঃ অনার্থ্য

সৈন্তগণের সম্ভাব উৎপাদন, দুঃস্থপ্রজাদিগের পর্যবেক্ষণ, কার্য্যে ক্লাস্তিবোধ না
 করা এবং কোষ বৃদ্ধি করা ॥১০॥

নগর রক্ষা, দুর্জনেব প্রতি অবিশ্বাস, পূববাসীবা বিরোধী হইয়া মিলিত হইতে
 লাগিলে, তাহাদের মধ্যে ভেদ উৎপাদন এবং শত্রুমধ্যবর্ত্তী মিত্রগণের যথানিয়মে
 পর্যবেক্ষণ ॥১০॥

ভূতেরা কোন দুর্ভতিসন্ধিবশতঃ মিলিত হইতে থাকিলে, তাহাদের মধ্যে ভেদ
 উৎপাদন, নিজেরই নগরপরিদর্শন, ভূতমাত্রেয় উপরেই বিশ্বাস না করা এবং নিজেরই
 অত্র দুঃস্থব্যক্তিদিগকে আশস্ত করা ॥১১॥

নীতি ও ধর্ম্মের অনুসরণ, সর্বদা উদ্‌যোগ, ক্ষুদ্র শত্রুব উপরেও অবজ্ঞা না করা
 এবং অত্যাচ্য কার্য্য পরিত্যাগ করা ॥১২॥

উথানেনামৃতং লক্ষ্মুথানেনামুরা হতাঃ ।
 উথানেন মহেন্দ্রেণ ত্রৈষ্ঠ্যং প্রাপ্তং দিবীহ চ ॥১৪॥
 উথানবীরঃ পুরুষো বাগ্‌বীরানধিতিষ্ঠতি ।
 উথানবীরান্ বাগ্‌বীরা রময়ন্ত উপাসতে ॥১৫॥
 উথানহীনো রাজা হি বুদ্ধিমানপি নিত্যশঃ ।
 প্রধৰ্ষণীয়ঃ শত্রুণাং ভুজঙ্গ ইব নির্বিষঃ ॥১৬॥
 ন চ শত্রুরবজ্ঞয়ো দুৰ্ব্বলোহপি বলীয়সা ।
 অল্লোহপি হি দহত্যগ্নিৰ্বিষমল্লং হিনস্তি চ ॥১৭॥
 একাঙ্গেনাপি সম্ভূতঃ শত্রুর্দুৰ্গমুপাশ্রিতঃ ।
 সৰ্বং তাপয়তে দেশমপি রাজ্ঞঃ সমৃদ্ধিনঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

উথানেনেতি । লক্ষ্ম সমুদ্রমথনেন । ইহ মৰ্ত্যলোকে ॥১৪॥

উথানেতি । উথানেন উত্তমেনৈব বীৰঃ প্রবল ইত্যুথানবীৰঃ পুরুষঃ, বাচা বাক্যমাত্রেনৈব বীবান প্রবলান্ পুরুষান্, অধিভিষ্ঠতি আয়ত্তীকৃত্য বৰ্ত্ততে । অতএব বাগ্‌বীৰাঃ, উপানবীবান্, রময়ন্তঃ স্ততিবাক্যাদিনা হৰ্ষয়ন্তঃ, উপাসতে সেবন্তে । তত এব হি জ্ঞা বাগ্‌বীৰস্য পবিহাব উথানবীরেনৈব ভবিতব্যমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

উথানেতি । প্রধৰ্ষণীয়ঃ অভিভবিতুং শক্যো ভবতি ॥১৬॥

নেতি । অবজ্ঞয়ঃ অবজ্ঞয়া পবিত্যজ্যঃ । হিনস্তি প্রাণান্ নাশযতি ॥১৭॥

বৃহস্পতি বাজগণেব উত্তমটাকে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ কর্তব্য বলিয়া থাকেন । কেন না, সেই উত্তমই বাজধর্মের মূল । সুশিষ্ঠিব ! এ বিষয়ে তিনি কয়েকটা শ্লোক বলিয়াছেন, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কব—॥১৩॥

ইন্দ্র উত্তম কবিয়াই সমুদ্রমস্থানপূর্বক অমৃত লাভ কবিয়াছিলেন, উত্তম কবিয়াই অশ্রুবগণকে বিনাশ কবিয়াছিলেন এবং উত্তমেব গুণেই স্বর্গে ও মর্ত্যে শ্রেষ্ঠত্ব লাভ কবিয়াছেন ॥১৪॥

উত্তমী বীবপুরুষ বাক্যমাত্রে বীবপুরুষদিগকে অভিভূত কবিয়া থাকেন । আব বাক্যমাত্রে বীবপুরুষেবা স্ততিবাক্যে আনন্দিত কবিতো থাকিয়া উত্তমী বীবপুরুষগণের সেবা কবে ॥১৫॥

উত্তমবিহীন বাজা বুদ্ধিমান্ হইয়াও বিষহীন সর্পেব ত্রায় সর্বদাই শত্রুগণেব হস্তে অভিভূত হইয়া থাকেন ॥১৬॥

বলবান্ বাজা দুর্বল শত্রুকেও অবজ্ঞা কবিবেন না । কাবণ, অল্প অগ্নিও নষ্ট কবে এবং অল্প বিষও প্রাণ বিনাশ কবিয়া থাকে ॥১৭॥

রাজ্ঞো যদ্রহস্যং যদ্বাক্যং জয়ার্থং লোকসংগ্রহঃ ।

হৃদি যচ্চাস্ত্র জিহ্বাং স্ত্রাৎ কারণেন চ যদ্ববেৎ ॥১৯॥

যচ্চাস্ত্র কার্যং বৃজিনমার্জবেনেহ নির্জয়েৎ ।

দন্তনার্থঞ্চ লোকস্ত্র ধর্ম্মিষ্ঠামাচরেৎ ক্রিয়াম্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

রাজ্যং হি সুমহত্তত্ত্বং ধার্য্যতে নাকৃতাত্ত্বাভিঃ ।

ন শক্যং যুত্বনা বোঢ়ু মায়াসস্থানমুত্তমম্ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

একেতি । একঞ্চ তৎ অঙ্গক্ষেতি তেন হস্ত্যশ্ববথপদাতীনাম্ চতুর্গাং সেনাদানামনুতমেনাপি সমুত্তো মিলিতঃ । সমুদ্ভিনঃ চতুর্ভিবেব সেনাদৈঃ সম্পন্নস্তাপি ॥১৮॥

বাজ্জ ইতি । বাজ্ঞো যদ্রহস্যং গোপনীয়ং বাক্যম্, জয়ার্থং বশ্চ লোকসংগ্রহঃ, অস্ত্র বাজ্ঞো হৃদি, যচ্চ জিহ্বাং কূটিলং কূটাভিসন্ধিঃ স্ত্রাৎ, কাবণেন বেনাপি নিমিত্তেন, যদা যো জনং ভবেৎ, অস্ত্র বাজ্ঞো যচ্চ বৃজিনং পাপজনকং স্ত্রাৎ কার্যং ভবেৎ ; মার্জবেন সারল্যপ্রকাশেন, ইহ সাধারণলোকে, নির্জয়েৎ বাজ্জৈব তৎ সর্বং গোপয়েৎ । অপি চ লোকস্ত্র দন্তনার্থং সংগ্রহার্থম্, ধর্ম্মিষ্ঠাং ধর্ম্মজনিকাম্, যোগাদিঃ ক্রিয়ামাচরেৎ ॥১৯—২০॥

বাজ্জমিতি । তত্ত্বং প্রধানং বস্তু, অকৃতাত্ত্বাভিঃ অশিক্ষিতৈ বাজ্জাভিঃ । যুত্বনা বাজ্জা ভবোঢ়মপি ন শক্যম্ । অতএব তত্ত্ব, তৎ উত্তমমায়াসস্থানং ক্লাস্তিহেতুঃ ॥২১॥

ভাবতভাবদীপঃ

হীনকর্ম্ম কদম্বাঙ্গাদি তদর্জ্জনম্ ॥১২—১৪॥ বাগ্ধীবান্ পণ্ডিতান্ উত্থানমেব মহৎপাণ্ডিত্যমিত্যর্থঃ ॥১৫—১৭॥ একান্তেন হস্ত্যশ্ববথপদাতানামনুতমেনাপি সমুত্তঃ সম্পন্নঃ, সমুদ্ভিনঃ সমুদ্ভিমতঃ ॥১৮॥ স্বীয়েন মার্জবেন বাজ্ঞো যদ্রহস্যং বাক্যং যো বা জয়ার্থং লোকসংগ্রহো যচ্চাস্ত্র কাবণেন শত্রুজয়াদিহেতুনা

হস্তী, অশ্ব, বথ ও পদাতি এই চারিটি সেনাঙ্গেব মধ্যে কোন একটি মাত্র অঙ্গ লইয়াও শত্রু যদি দুর্গ আশ্রয় কবে, তাহা হইলে, সেই শত্রু সেনাঙ্গচতুষ্টয়সম্পন্ন বাজ্জাব দেশকেও উপক্ৰমিত কবিত্তে পাবে ॥১৮॥

বাজ্জাব যে কিছু গোপনীয় বাক্য, জয়লাভের জন্ত যে লোকসংগ্রহ, মনে মনে যে সকল কূটাভিসন্ধি, কোন কাবণে যে সকল আয়োজন করা হয় এবং যে সকল অস্ত্রায় কার্য্য করা হইয়া থাকে, বাজ্জা সবলতা প্রকাশ কবিয়া, সে সমস্তই সাধারণ লোকের নিকট গোপন রাখিবেন । আর তিনি লোকমত সংগ্রহ কবিবার জন্ত ধর্ম্ম কার্য্য করিবেন ॥১৯—২০॥

বাজ্জা একটি প্রধান বস্তু ; অশিক্ষিত বাজ্জাবা তাহা শাসন কবিত্তে পাবেননা । আব যুত্ববাজ্জা সে বাজ্জাভাব বহন করিত্তেও সমর্থ হন না ; প্রতুত তাহা তাঁহাব পক্ষে গুরুতর আয়াসেব স্থানই হইয়া থাকে ॥২১॥

(১৯) কাবণার্থঞ্চ যদ্ববেৎ নি । (২০) মার্জবেনৈব ধার্য্যতে বজ্জনার্থঞ্চ নি ।

রাজ্যং সৰ্ব্বামিষং নিত্যং নার্কবেনেহ ধাৰ্য্যতে ।
 তস্মান্মিশ্ৰেণ সততং বৰ্দ্ধিতব্যং যুধিষ্ঠির । ॥২২॥
 যদ্যপ্যস্ত বিপত্তিঃ শ্রাদ্ধক্ষমাণস্ত বৈ প্রজাঃ ।
 সোহপ্যস্ত বিপুলো ধৰ্ম্ম এবংবৃত্তা হি ভূমিপাঃ ॥২৩॥
 এষ তে রাজধৰ্ম্মাণাং লেশঃ সমনুবৰ্ণিতঃ ।
 ভূয়ন্তে যত্র সন্দেহস্তদক্রোহি কুব্জসত্তম । ॥২৪॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো ব্যাসশ্চ ভগবান্ দেবস্থানোহশ্ব এব চ ।
 বাসুদেবঃ কৃপশ্চৈব সাত্যকিঃ সঞ্জয়স্তথা ॥২৫॥
 সাধু সাধ্বিতি সংহৃষ্টাঃ পুষ্প্যামাণৈরিবাননৈঃ ।
 অস্তবংশচ নরব্যাত্ৰং ভীষ্মং ধৰ্ম্মভূতাং বরম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

রাজ্যমিতি । নিত্যং সৰ্ব্বেষামবশ্যিক আমিষং মাংসমিব লোভনীয়মিতি সৰ্ব্বামিষম্, বাজ্যম্, আৰ্জবেন কেবলেন সাবলান, ইহ ভগতি, কেনাপি বাজ্ঞা ন ধাৰ্য্যতে বন্ধিত্বং ন শক্যতে । মিশ্ৰেণ ক্ষেত্রাসারতঃ সবলতাকুটিলতাভ্যাং যুক্তেন ॥২২॥

যদীতি । বক্ষ্যমাণস্ত শক্ত্যা বক্ষতঃ । এবংবৃত্তা ঐদৃশচবিত্তাঃ ॥২৩॥

এষ ইতি । লেশঃ অলীযানংশঃ । ভূয়ঃ পুনঃ ॥২৪॥

তত ইতি । অথো নাম কশ্চিদ্ভূমিঃ । পুষ্প্যামাণঃ বিকসন্তি- ॥২৫—২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

জিহ্মং কপটং যত্র বুজিনঃ হীনঃ কাৰ্ধ্য তৎসৰ্ব্বং সমীকৃষ্যাদিত্যাহ—হ্যাত্যং, বাজ্ঞ ইতি ॥২২॥ দন্তনার্থং সজ্জাতার্থম্ ॥২৩॥ অহুতাস্থিতিঃ ক্রূবেঃ ॥২৪॥ মিশ্রণং ক্রোধমাদিবাভ্যাম্ ॥২২—৩০॥

ইতি শান্তিপৰ্কণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে সপ্তপঞ্চাশতাহধ্যায়ঃ ॥৫৭॥

যুধিষ্ঠিব । বাজ্ঞানামক বস্তুটী সকলেব নিকটেই মাংসেব জ্ঞায় সৰ্ব্বদা লোভনীয় । অতএব উহা কেবল সবলতাদ্বাবা বক্ষা কৰা যায় না, স্মৃতবাং সবলতা ও কুটিলতা এই উভয় অবলম্বন কৰিয়াই বাজ্ঞাব চলিতে হইবে ॥২২॥

বাজ্ঞা শক্তি অনুসাবে প্রজ্ঞাপালন কৰিতে থাকিলে, যদি কোন কাৰণে তাঁহাব বিগাদ উপস্থিত হয়, তবে তাহাও তাঁহাব বিপুল ধৰ্ম্ম । বানন, বাজ্ঞাদেব চবিত্ত্রই এইকপ ॥২৩॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ । এই আমি তোমাব নিকট বাজ্ঞধৰ্ম্মেব জল্প অংশনাত্ৰ বলিলাম । এখন তোমাব যে বিষয়ে সন্দেহ বহিয়াছে, সেই বিষয় পুনৰায় বস' ॥২৪॥

(২২) নিতামার্কবেনেহ পি বন্ধ নি । (২৬) পুষ্প্যামাণঃ বজ্জ, যুগ্মদ্বয়ঃ নি ।

ততো দীনমনা ভীষ্মগুবাচ কুরুপত্তমঃ ।

নেত্রোভ্যামশ্রুপূর্ণাভ্যাং পাদৌ তস্মৈ নমঃ স্পৃশন্ ॥২৭॥

শ্ব ইদানীং স্বসন্দেহং প্রবক্ষ্যামি পিতামহ ! ।

উপৈতি সবিতা হস্তঃ রসমাগীয় পার্থিবম্ ॥২৮॥

ততো দ্বিজাতীনভিবাগ্য কেশবঃ কৃপশ্চ তে চৈব যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ ।

প্রদক্ষিণীকৃত্য মহানদীসুতং ততো রথানারুহুর্মুদান্বিতাঃ ॥২৯॥

দৃষদ্বতীক্ষণ্যাবগাহ স্ত্রবতাঃ কৃতোদকার্থাঃ কৃতজপ্যমঙ্গলাঃ ।

উপাস্ত্য সন্ধ্যাং বিধিবৎ পরন্তপাস্ততঃ পুরং তে বিবিগুর্গজাহ্বয়ম্ ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

রাজধর্ম্মে যুধিষ্ঠিরাদিস্বস্থানগমনে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দীনমনাঃ তাদৃশস্ত মহাপুরুষস্ত মুমূর্ষুদশাদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥২৭॥

শ্ব ইতি । শ্বঃ পবদিনে । রসং দ্রবম্, আগীষ সমগ্রং দিনং যাবৎ শোষণিত্বা, পার্থিবং পৃথিবীসম্বন্ধিনম্ ॥২৮॥

তত ইতি । দ্বিজাতীন্ ব্রাহ্মণান্ । মহানদীসুতং গঙ্গাপুত্রং ভীষ্মম্ ॥২৯॥

দৃষদ্বতীমিতি । স্ত্রবতাঃ প্রশস্তনিয়মাঃ, যথাসম্ভবং কৃতমুদকার্থো জল প্রয়োজনং পাদপ্রক্ষাণনাদিকং যৈস্তে, কৃতং জপ্যমিষ্টমঙ্গলং এব মঙ্গলং যৈস্তে । গজাহ্বয়ং হস্তিনাখ্যম্ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি রাজধর্ম্মে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তর ভগবান্ বেদব্যাস, দেবস্থান, অশ্ব, কৃষ্ণ, কৃপাচার্য্য, সাত্যকি ও সঞ্জয় ইহাবা সকলেই অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া প্রফুল্লবদনে ‘সাধু সাধু’ বলিয়া মনুষ্যপ্রধান ও ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ভীষ্মেব প্রশংসা কবিলেন ॥২৫—২৬॥

তদনন্তর যুধিষ্ঠির বিষন্নচিত্তে ও অশ্রুপূর্ণনয়নে ধীবে ধীবে ভীষ্মেব চবণযুগল স্পর্শ কবিয়া তাঁহাকে বলিলেন—॥২৭॥

‘পিতামহ ! আগামী কল্য আপনাব নিকট নিজেব সন্দেহেব কথা বলিব । কাবণ, সূর্য্য পৃথিবীব বস পান কবিয়া এখন অস্তাচলে গমন কবিতোছেন’ ॥২৮॥

তদনন্তর কৃষ্ণ, কৃপাচার্য্য এবং সেই যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি সকলে আনন্দিত হইয়া, ব্রাহ্মণগণকে অভিবাদনপূর্বক ভীষ্মকে প্রদক্ষিণ কবিয়া, পবে ভিন্ন ভিন্ন বথে আরোহণ কবিলেন ॥২৯॥

* ‘... অষ্টপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ ।’ পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

অষ্টপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ কন্যং সমুত্থায় কৃতপূর্বাহ্নিকক্রিয়াঃ ।
যযুস্তে নগরাকারৈ রথৈঃ পাণ্ডবযাদবাবাঃ ॥১॥
প্রতিপত্ত কুরুক্ষেত্রং ভীষ্মমাসাণ্ডচানঘ ! ।
সুখাঞ্চ বজ্রনীং পৃষ্ঠে । গাঙ্গেয়ং রথিনাং বরম্ ॥২॥
ব্যাসাদীনভিবাণ্বর্ষীন্ সর্কৈস্তৈশ্চাভিনন্দিতাঃ ।
নিষেদুরভিতো ভীষ্মং পরিবার্য্য সমন্ততঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
ততো রাজা মহাতেজা ধর্ম্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।
অব্রবীৎ প্রাজ্ঞলিভীষ্মং প্রতিপূজ্য যথাবিধি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কন্যং প্রভাতং প্রাপ্য , কৃতঃ পূর্বাহ্নিক্যঃ প্রাতঃকৃত্যাদয়ঃ ক্রিয়া যেষু ॥১॥
প্রতীতি । প্রতিপত্ত প্রাপ্য । সুখাং বজ্রনীং ‘বজ্রনী স্মৃথেন জাতা কিম্ ?’ ইতি পৃষ্টে তার্থঃ
নিষেদুঃ উপবিবিষুঃ , অভিতঃ সর্কতঃ, পবিবার্য্য পবিবেষ্ট্য ॥২—৩॥
তত ইতি । প্রতিপূজ্য নমস্কৃত্য ॥৪॥

তাহাব পব সদাচারপবায়ণ ও শক্রসন্তাপকাবী সেই যুধিষ্ঠিবপ্রভূতি দৃষদ্বতী নদীতে
যথাসম্ভব হস্তপদপ্রক্ষালন, অবগাহন, মাস্তুলিক ইষ্টমন্ত্র জপ এবং যথাবিধানে সায়ংসন্ধ্যা
কবিয়া, হস্তিনানগবে প্রবেশ করিলেন ॥৩০॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তব সেই যাদবগণ ও পাণ্ডবগণ প্রভাতকালে শয্যা
হইতে গাত্রোত্থান কবিয়া, প্রাতঃকৃত্যাদি সমাপনপূর্বক নগবাকৃতি বৃহৎ বৃহৎ রথে
আরোহণ করিয়া কুরুক্ষেত্রের দিকে গমন কবিলেন ॥১॥

নিষ্পাপ রাজা ! ক্রমে তাহাবা কুরুক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া বথিশ্রেষ্ঠ ভীষ্মের
নিকটে গমনপূর্বক তাহার প্রতি ‘রাত্রিটী আপনাব স্মৃথে গিয়াছে ত ?’ এইকণ
জিজ্ঞাসা করিয়া, ব্যাসপ্রভূতি স্ববিগণকে অভিবাদন কবিলেন , পরে তাহারাও
তাঁহাদিগকে শুভাশীর্ব্বাদে অভিনন্দিত কবিলেন । তদনন্তব তাঁহারা সকল দিকে
ভীষ্মকে পবিবেষ্টন করিয়া সকল দিকেই উপবেশন করিলেন ॥২—৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব এষ রাজন্ ! রাজেতি শব্দশ্চরতি ভারত ! ।

কথমেব সমুৎপন্নস্তস্মৈ ক্রহি পরন্তপ ! ॥৫॥

তুল্যপাণিভুজগ্রীবস্তল্যবুদ্ধীন্দ্রিয়ান্নকঃ ।

তুল্যদুঃখসুখাত্মা চ তুল্যপৃষ্ঠমুখোদরঃ ॥৬॥

তুল্যশুক্রান্ধিমজ্জা চ তুল্যমাংসান্নগেব চ ।

নিশ্বাসোচ্ছ্বাসতুল্যশ্চ তুল্যপ্রাণশরীরবান্ ॥৭॥

সমানজন্মমরণঃ সমঃ সর্বৈষ্ঠগৈর্নৃণাম্ ।

বিশিষ্টবুদ্ধীন্ শূরাংশ্চ কথমেকোহধিষ্ঠিষ্ঠতি ॥৮॥ (বিশেষকম্)

কথমেকো মহীং কৃৎস্নাং শূরবীর্য্যসঙ্কুলাম্ ।

রক্ততাপি চ লোকশ্চ প্রসাদমভিবাঞ্ছতি ॥৯॥

একস্ত তু প্রসাদেন কৃৎস্নো লোকঃ প্রসাদতি ।

ব্যাকুলে চাকুলঃ সর্বো ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । হে রাজন্ ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! চরতি লোকসমাজে ॥৫॥

তুল্যেতি । নৃণামপবেষং মদ্রুচ্যপাম্, তুল্যাঃ পাণী ভুজৌ গ্রীবা চ বস্ত্র সঃ, তুল্যা বুদ্ধিবিন্দিবাণি
আত্মা চ বস্ত্র সঃ, তুল্যা দুঃখং সুখমাত্মা মনশ্চ বস্ত্র সঃ । এবমন্তত্র । বিশিষ্টবুদ্ধীন্ জনান্,
অধিষ্ঠিষ্ঠতি উপরিবর্ততে ॥৬—৮॥

কথমিতি । মনোবলসম্পন্নঃ শূরাঃ দেহবলান্ধিতাশ্চ বীরাঃ আৰ্ঘ্যাঃ সজ্জনাশ্চ তৈঃ সঙ্কলাৎ
ব্যাপ্তাম্ । রাজ্ঞ এব প্রসাদমসংগ্রহম্ ॥৯॥

তাহার পর, মহাতেজা ধর্মবাজ রাজা যুধিষ্ঠির যথাবিধানে ভীষ্মকে অভিবাদন
করিয়া কুতাজ্জলি হইয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘শত্রুসম্ভাপক ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভবতনন্দন ! লোকসমাজে এই
যে ‘রাজা’ এই শব্দটা চলিতেছে, ইহা কি প্রকাবে উৎপন্ন হইল, তাহা আপনি আমার
নিকট বলুন ॥৫॥

হস্ত, বাহু, গ্রীবা, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়, আত্মা, সুখ, দুঃখ, মন, পৃষ্ঠ, মুখ, উদর, শুক্র,
অস্থি, মজ্জা, মাংস, রক্ত, নিশ্বাস, প্রশ্বাস, প্রাণ, শরীর, জন্ম, মৃত্যু এবং সমস্ত গুণ
এইগুলি অস্ত্রাত্ম মানুষ্যের যেমন আছে ; রাজারও তেমনই থাকে । তথাপি এক সেই
রাজা অস্ত্রাত্ম বিশিষ্ট বুদ্ধি লোক ও বীরগণের উপরে কি করিয়া অধিষ্ঠান করেন ॥৬—৮॥

একমাত্র রাজা শূর, বীর ও সজ্জনে পরিপূর্ণ সমগ্র পৃথিবী কি প্রকাবে রক্ষা
করেন ? আবার সমস্ত লোকই কি জন্ম তাঁহার অনুগ্রহ কামনা করে ॥৯॥

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং তত্ত্বেন ভরতবৰ্ভ । ।

কুৎস্নং তন্মে যথাতত্ত্বং প্রক্ৰহি বদতাংবর ! ॥১১॥

নৈতৎ কারণমগ্নং হি ভবিষ্যতি বিশাংপতে ! ।

যদেকস্মিন্ জগৎ সৰ্বং দেববদ্যাতি সম্ভতিম্ ॥১২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নিয়তস্ত্বং নরব্যাত্ত্র । শৃণু সৰ্ব্বমশেষতঃ ।

যথা রাজ্যং সমুৎপন্নমাদৌ কৃতযুগেহভবৎ ॥১৩॥

নৈব রাজ্যং ন রাজাসীম্ চ দণ্ডো ন দাণ্ডিকঃ ।

ধৰ্ম্মেণৈব প্রজাঃ সৰ্বা রক্ষন্তি স্ম পরম্পরম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

একশ্রেতি । প্রগাদেন নিরুদ্বেগতয়া, প্রসীদতি নিরুদ্বেগশ্চিঠতি ॥১০॥

এতদিতি । তত্ত্বেন বাথার্থেন । যথাতত্ত্বং নিগূঢ়বিষয়মনতিক্রম্য ॥১১॥

নেতি । এতস্ত বাজপ্রভাবস্ত কাবণম্ । দেববৎ দেবে ইব ॥১২॥

নিয়ত ইতি । নিয়তঃ স্মিন্ শ্রবণ এব বদ্ধচিত্তঃ । বাজ্যং বাজত্বম্ ॥১৩॥

কৃতযুগাদিসময়ে দেশাবস্থামাহ নেতি । দাণ্ডিকা দণ্ডার্থঃ পালী জনঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ততঃ কল্যামিত্যাগ্নো দণ্ডনীতিশাস্ত্রস্ত বাজ্ঞশ্চোৎপত্তিঃ বজ্রং প্রবর্ততে । কল্যাং প্রাতঃ ॥১—৪॥
মাধুৰ্য্যে সমানেহপি কিং নিমিত্তেবমেকস্মিন্মিগ্রহাঃগ্রহশক্তিরিতি পৃচ্ছতি—ব ইত্যাদিনা ॥৫—১৩॥

তা'ব পৰ, ইহা কিন্তু নিশ্চয় যে, একমাত্র বাজ। নিকদ্বেগ থাকিলে, সমস্ত লোকই নিকদ্বেগ থাকে । আবার একমাত্র বাজা আকুল হইলে, সকল লোকই আকুল হইয়া পড়ে ॥১০॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! ইহা আমি আপনাব নিকট যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি । অতএব, বাগ্নিশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি যথায়থভাবে সেই সমস্ত বিষয় আমাব নিকট বলুন ॥১১॥

নরনাথ । এই বাজপ্রভাবেব অল্প কাবণ হইবে না । যে হেতু, দেবতাব জায় এক বাজার নিকটে সগ্ৰ জগৎ অবনত থাকে' ॥১২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নবশ্ৰেষ্ঠ । সেই সত্যযুগেব প্রথম সময়ে বেভাবে রাজত্বেব আবির্ভাব হইয়াছিল ; তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া সেই সমস্ত বিষয় শ্রবণ কব ॥১৩॥

তৎকালে রাজা, বাজ্য, দণ্ড ও দণ্ডযোগ্য লোক ছিল না । কিন্তু সকল লোকই ধৰ্ম্মেব গুণে পরস্পরকে রক্ষা করিত ॥১৪॥

পাল্যমানাস্থথ্যোত্মং নরা ধর্মেণ ভারত ! ।
 খেদং পরমুপাজগ্মুস্ততস্তান্ মোহ আবিশৎ ॥১৫॥
 তে মোহবশমাপন্না মনুজা মনুজর্ষত ! ।
 প্রতিপত্তিবিমোহাচ্চ ধর্মস্তেষামনীনশৎ ॥১৬॥
 নষ্টারামিতি প্রতিপত্তৌ চ মোহবশ্যা নরাস্থথা ।
 লোভস্ত বশমাপন্নাঃ সর্বো ভরতসত্তম ! ॥১৭॥
 অপ্রাপ্তস্তাভিমর্ষস্ত কুর্ষতে মনুজাস্ততঃ ।
 কামো নামাপরস্তত্র প্রত্যপত্তত বৈ প্রভো ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পাল্যেতি । খেদং ক্লান্তিম্, মোহঃ স্বার্থসাধনলালসাদিনা বিরুদ্ধচিত্ততা ॥১৫॥
 ত ইতি । প্রতিপত্তিবিমোহাৎ বুদ্ধিবৈকল্যাৎ । অনীনশদিতি স্বার্থে ইন্দ্ৰাধঃ ॥১৬॥
 নষ্টারামিতি । প্রতিপত্তৌ ত্রায়বুদ্ধৌ । আপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৭॥
 অপ্রাপ্তস্তেতি । অপ্রাপ্তস্ত ত্রায়েনালকৃত বস্তুনাঃ, অভিমর্ষম্ অস্ত্রারেনাপি লিপ্সাম্ । অপবো
 দোষঃ, প্রত্যপত্তত আবিষভবৎ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দণ্ডো দমনম্, দাণ্ডিকো দণ্ডপ্রণেতা ॥১৪॥ ধর্ম্মেণৈব নহ্ন মাতৃবৎস্নেহেন ভূত্যবৎস্নেহেন বা খেদং শ্রমং
 মোহো বৈচিত্র্যম্ ॥১৫॥ প্রতিপত্তিবিমোহাজ্জ্ঞানলোপাৎ ॥১৬॥ প্রথমং জ্ঞানলোপস্ততো মোহস্ততো
 লোভো লোভাদিষরাভিলাষোহভিলষিতসংযোগাদিস্লিপ্ত্রীত্যাখ্যঃ কামস্ততস্তদ্বিবরে রাগো রাগাৎ

ভরতনন্দন ! তৎকালে লোক সকল ধর্ম্মের গুণে পবনস্বর রক্ষিত হইতে থাকিয়া,
 অত্যন্ত অসুবিধা ভোগ করিতে লাগিল । তদনন্তর তাহাদের মধ্যে চিন্তেব বিকার
 উপস্থিত হইতে থাকিল ॥১৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই লোকেরা ক্রমশঃ অত্যন্ত চিত্তবিকারগ্রস্ত হইয়া পড়িল ।
 তাহাতে তাহাদের ত্রায়বুদ্ধি লোপ পাইতে লাগিল ; ক্রমে তাহাদের সে ধর্ম্মও বিনষ্ট
 হইতে থাকিল ॥১৬॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! ত্রায়বুদ্ধি বিনষ্ট হইলে, সেই সকল লোক ক্রমে মোহের বশীভূত
 হইয়া, লোভী হইতে লাগিল ॥১৭॥

রাজা ! তদনন্তর মানুষেবা অত্যাচার ভাবেও অলব্ধ বস্তু লাভ করিবার ইচ্ছা
 করিতে লাগিল । তখন কামনামে অপব একটা দোষ তাহাদের মধ্যে উপস্থিত হইতে
 থাকিল ॥১৮॥

তাংস্তু কামবশং প্রাপ্তান্ রাগো নামাভিসংস্পৃশৎ ।
 রক্তাশ্চ নাভ্যজানস্তু কার্য্যাকার্য্যে যুধিষ্ঠির । ॥১৯॥
 অগম্যাগমনক্ৰৈব বাচ্যাবাচ্যং তথৈব চ ।
 ভক্ষ্যাভক্ষ্যঞ্চ রাজেন্দ্র ! দোষাদোষঞ্চ নাত্যজন্ ॥২০॥
 বিপ্লুতে নরলোকে বৈ ব্রহ্ম চৈব ননাশ হ ।
 নাশাচ্চ ব্রহ্মণো রাজন্ ! ধর্ম্মো নাশমখাগমৎ ॥২১॥
 নষ্টে ব্রহ্মণি ধর্ম্মে চ দেবাংস্ত্রাসঃ সমাবিশৎ ।
 তে ব্রহ্মা নরশাঙ্গদূল । ব্রহ্মাণং শরণং যযুঃ ॥২২॥
 প্রসাদ্য ভগবন্তং তে দেবং লোকপিতামহম্ ।
 উচুঃ প্রাজ্ঞলয়ঃ সর্ব্বৈঃ দুঃখবেগসমাহতাঃ ॥২৩॥
 ভগবন্ ! নরলোকস্থং গ্রন্থং ব্রহ্ম সনাতনম্ ।
 লোভমোহাদিভির্ভাবৈস্ততো নো ভয়মাবিশৎ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

তানিতি । বাগ উৎকটো বিষয়াভিলাষঃ । অভিসংস্পৃশদিত্যাভাগমাত্ৰাব আৰ্হঃ । বস্তা
 গাধীনাঃ । কার্য্যাকার্য্যে কর্তব্যাকর্তব্যে ॥১৯॥

তদানীন্তনীমবস্থামাহ অগম্যোতি । নাত্যজন্ নিবামকাত্তাৰাৎ ॥২০॥

বিপ্লুত ইতি । বিপ্লুতে সর্ব্বথা বিশৃঙ্খলতা প্রাপ্তে, ব্রহ্ম বেদঃ ॥২১॥

নষ্ট ইতি । ব্রহ্মণি বেদে, ত্রাস উদ্বেগঃ ॥২২॥

প্রসাদ্যেতি । লোকপিতামহং লোকানাং পিতৃবপুঃপাদকর্তাং ব্রহ্মাণম্ ॥২৩॥

যুধিষ্ঠিব ! তাহাবা কামেব বশীভূত হইয়া উঠিলে, বাগ আসিয়া তাহাদিগকে
 স্পর্শ কবিল । পবে তাহাবা বাগেব বশীভূত হইয়া কর্তব্যাকর্তব্য বুদ্ধি হাবাইতে
 লাগিল ॥১৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে অগম্যা গমন, বক্তব্য ও অবক্তব্য, খাতি ও অখাতি এবং দোষ
 ও অদোষ ইহাব কোনটাই তাহাবা ত্যাগ কবিতে লাগিল না ॥২০॥

বাজা ! এই ভাবে মর্ত্যালোক বিশৃঙ্খল হইয়া পড়িলে, বেদ বিলুপ্ত হইল এবং
 বেদ বিলুপ্ত হইলে, ধর্ম্মও বিনষ্ট হইল ॥২১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! বেদ ও ধর্ম্ম বিলুপ্ত হইলে, দেবগণেব উদ্বেগ উপস্থিত হইল । তখন
 সেই উদ্ভিগ্ন দেবতারা যাইয়া ব্রহ্মাব শবণাপন্ন হইলেন ॥২২॥

ক্রমে দেবতারা অভিবাদনপ্রভৃতিদ্বাবা ভগবান্ লোকপিতামহ ব্রহ্মাকে প্রশ্ন
 কবিনা, কৃতাজ্ঞ হইয়া দুঃখেব আবেগে বলিতে লাগিলেন—॥২৩॥

ব্রহ্মণশ্চ প্রণাশেন ধর্মো ব্যনশদীশ্বর । ।

ততঃ স্ব সমতাং যাতা মর্ত্যোস্ত্রিভুবনেশ্বর ! ॥২৫॥

অধো বর্ষাম হি বয়ং নরাস্তুর্ধ্বপ্রবর্ষিণঃ ।

ক্রিয়াব্যুপরমাত্তেষাং ততো গচ্ছাম সংশয়ম্ ॥২৬॥

অত্র নিঃশ্রেয়সং যন্নস্তদ্যায়স্ব পিতামহ ! ।

ত্বৎপ্রভাবসমুখোহসৌ স্বভাবো নো বিনশ্চতি ॥২৭॥

তানুবাচ সুরান্ সর্বান্ স্বয়ম্ভুর্ভগবাস্ততঃ ।

শ্রেয়োহহং চিন্তয়িষ্যামি ব্যোতু বো ভীঃ সুরবর্ভাঃ । ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । গ্রন্থং কালেন লুপ্তমিত্যর্থঃ, ব্রহ্ম বেদঃ । নঃ অস্মান্ ॥২৪॥

ব্রহ্মণ ইতি । ব্রহ্মণো বেদস্ত । ততো বয়ম্, সমতাং নাগাঙ্ঘ্রভাবেন দেবত্বস্ত কৃষ্ণত্বাৎ
তুল্যতাম্ ॥২৫॥

অধ ইতি । বর্ষাম মেঘেন জলানি, উর্ধ্বপ্রবর্ষিণঃ যজ্ঞহবিষান্ । ক্রিয়াব্যুপবমাৎ বাগাদিলোপাৎ,
তেষাং নবাণাম্, সংশয়ং জীবনসন্দেহম্ ॥২৬॥

অত্রোতি । নিঃশ্রেয়সং নিশ্চিতং শুভম্ । স্বভাবো দেবত্বম্, নঃ অস্মাকম্ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

কর্তব্যাকর্তব্যপ্রতিপত্তিশূন্যং ততঃ পুনর্মোহ ইত্যাদিচক্রমাহ—নষ্টায়ামিতি ত্রিভিঃ ॥১৭—১৯॥
নাত্যজন্ চষ্টমচষ্টক সর্বং স্বীচক্র, বিত্যাগঃ ॥২০॥ ব্রহ্ম বেদঃ, ধর্মো যজ্ঞঃ ॥২১—২৪॥ মর্ত্যোঃ সমতাং যাতাঃ
স্ব স্বাহাঙ্ঘ্রভাবেন ক্রীণাঃ স্ব ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ নবা যজ্ঞমানা হবির্ধাবাভিকর্ষপ্রবর্ষিণঃ ততশ্চান্নাত্মপ্রশ্রাদ

‘ভগবন ! লোভ ও মোহপ্রভৃতি দোষেব ফলে মর্ত্যালোকস্থ সনাতন বেদ বিলুপ্ত
হইয়া গিয়াছে । তাহাতে আমাদের ভয় উপস্থিত হইয়াছে ॥২৪॥

ত্রিভুবনেব অধীশ্বর । বেদ লোপে ধর্মোবও লোপ হইয়াছে ; তাহাতেই আমরা
মনুষ্যদেব সগান হইতে বসিয়াছি ॥২৫॥

কাবণ, আমরা নীচেব দিকে মেঘেব জল বর্ষণ করিয়া থাকি ; আবার মানুষেরাও
উপবেব দিকে যজ্ঞেব হবি বর্ষণ কবিয়া থাকে , কিন্তু বর্তমান সময়ে সেই মানুষদেব
যজ্ঞপ্রভৃতি কার্য্য বিলুপ্ত হওয়ার, আমাদের জীবনসংশয় উপস্থিত হইয়াছে ॥২৬॥

অতএব, পিতামহ ! আমাদের যাহাতে মঙ্গল হয়, আপনি সেই বিষয় চিন্তা
ককন । আপনার প্রভাবেই আমাদের এই দেবত্ব হইয়াছিল ; এখন তাহা বিনষ্ট
হইতে বসিয়াছে’ ॥২৭॥

(২৫) ততঃ স্বসমতাং যাতা মর্ত্যাস্তে ভুবনেশ্বর ।—পি, .. মর্ত্যোস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ—নি । (২৬)

অধো বর্ষমহি পি, অধো হি বর্ষামস্মাকম্...বহু, ...অথোহভিবর্ষান্ত্ৰ নি ।

ততোহধ্যায়সহস্রাণাং শতক্ৰে স্ববুদ্ধিজম্ ।
 যত্র ধৰ্ম্মস্তথৈবার্থঃ কামশ্চৈবাভিবৰ্ণিতঃ ॥১৯॥
 ত্রিবৰ্গ ইতি বিখ্যাতো গণ এষ স্বয়ম্ভুবা ।
 চতুর্থো মোক্ষ ইত্যেব পৃথগর্থঃ পৃথগ্গুণঃ ॥২০॥
 মোক্ষস্তাপি ত্রিবর্গোহন্যঃ প্রোক্তঃ সত্বং রজস্তমঃ ।
 স্থানং বুদ্ধিঃ ক্ষয়শ্চৈব ত্রিবর্গশ্চৈব দগুজঃ ॥২১॥
 আত্মা দেশশ্চ কালশ্চাপ্যুপায়াঃ কৃত্যমেব চ ।
 সহায়ঃ কারণশ্চৈব ষড়্ বর্গো নীতিজঃ স্মৃতঃ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

তানিতি । স্ববুদ্ধিব্রহ্মা । যোতু অপগচ্ছতু, বো যুগ্মাবম্, ভীৰ্জম্ ॥২৮॥

ভূত ইতি । অধ্যায়সহস্রাণাং শতং লক্ষাধ্যায়বৃক্কং কিমপি শাস্ত্রম্ ॥২৯॥

ত্রীতি । এষ ধৰ্ম্মার্থকামানাং গণঃ । পৃথগ্গুণো ভিন্নপ্রকাবঃ ॥৩০॥

মোক্ষন্তেতি । ত্রয়াণাং প্রকাবাণাং বর্গস্ত্রিবর্গঃ জীবমুক্তিবিদেহমুক্তিনির্ব্বাণমুক্তিশ্চেতি মোক্ষস্তাপি প্রকাবত্রয়নিত্যর্থঃ । সত্বং বজ্রস্তম ইতি গুণত্রয়ঞ্চ প্রোক্তম্ । স্থানং সমানভাবেনাবস্থিতিবাগ্দগুণং, ক্ষুদ্রস্থানস্থত্বস্ত বৃহদ্ব্যপদেশে নির্ব্বাসনদগুণং স্থানস্ত বুদ্ধিঃ, অপহৃতার্থাপেক্ষয়া অধিকার্থদগুণং চৌবস্ত ক্ষয়ঃ ; অতএবানীযাং ত্রয়াণাং বর্গস্ত্রিবর্গঃ দগুজঃ প্রোক্তঃ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২৬॥ নোহস্মাকং স্বভাব ঐশ্বর্যাসত্যসঙ্কল্পাদিকম্ ॥২৭—২৮॥ পৃথগর্থস্ত্রিবর্গকলাপেক্ষয়া বিপবীতকলঃ পৃথগ্গুণস্ত্রিবর্গসাধনাপেক্ষয়া বিপবীতসাধনঃ ॥৩০॥ মোক্ষস্ত ত্রিবর্গো ধৰ্ম্মাদিরাস্ত্রা নিকামঃ ধৰ্ম্মাদেভেদশ্চ সত্বাদিগুণপ্রাধান্তনিমিত্ত ইত্যর্থঃ । দগুণং স্থানং সাম্যং বণিজ্যং বুদ্ধিস্তপশ্বিনাং

তদনন্তব ভগবান্ ব্রহ্মা সেই সমস্ত দেবতাকে বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠগণ । তোমাদেব ভয় দূৰ্ব্বীভূত হউক , আমি তোমাদেব মঙ্গল চিন্তা করিব’ ॥২৮॥

তাহাব পব ব্রহ্মা আপন বুদ্ধিবলে একলক্ষ অধ্যায়যুক্ত বিশাল একটী শাস্ত্র রচনা কবিলেন । যে শাস্ত্রে ধৰ্ম্ম, অর্থ, ও কাম বর্ণিত হইয়াছিল ॥২৯॥

ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কাম এই তিনটী পুঙ্খবার্থেব সমূহেব নাম ত্রিবর্গ এবং চতুর্থ পুঙ্খবার্থেব নাম মোক্ষ । ইহাব প্রকাব ও প্রযোজন উক্ত ত্রিবর্গ হইতে ভিন্ন । এ সমস্তই ব্রহ্মা সেই শাস্ত্রে বর্ণনা কবিয়াছিলেন ॥৩০॥

মোক্ষেবও তিনটী ভেদ বহিয়াছে । যথা—জীবমুক্তি, বিদেহমুক্তি ও নির্ব্বাণমুক্তি । গুণ তিনটী । যথা—সত্ব, বজ্র ও তম এবং দগু হইতেও তিনটী অবস্থার আবির্ভাব হয় । যথা—কাহাব সমান ভাবে থাক, কাহাব বুদ্ধি এবং কাহাব ক্ষয় । ইহাও ব্রহ্মা বলিয়াছিলেন ॥৩১॥

ত্রয়ী চান্বীক্ষিকী চৈব বার্তা চ ভরতবৰ্ত্ত ।

দণ্ডনীতিশ্চ বিপুল্য বিদ্যাস্তত্র নির্দর্শিতাঃ ॥৩৩॥

অমাত্যরক্ষা প্রণিধী রাজপুত্রস্ত লক্ষণম্ ।

চারশ্চ বিবিধোপায়ঃ প্রণিধেয়ঃ পৃথগ্বিধঃ ॥৩৪॥

সামভেদঃ প্রদানঞ্চ ততো দণ্ডশ্চ পার্থিব ।

উপেক্ষা পঞ্চমী চাত্র কাৎক্ষ্যেন সমুদাহতা ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আয়েতি । কৃত্যং কার্যম্ । নীতিজঃ স্বধামাত্মাদীনাং বর্গঃ, কাবণং প্রজ্ঞানামুর্তো হেতুঃ ।
তথা চ—সংসঙ্গেনাশ্রয়ঃ, হৃষ্টতকলতান্ত্রপসাবণেন দেশস্ত, ধর্ম্মাচ্ছাচবণেন কালস্ত, শিক্ষাদিনৈপুণ্য-
নোপাযানাম্, বুদ্ধাদিগুণেন কৃত্যস্ত, সন্যবহাবাদিনা চ সহায়ানামুর্তিঃ । এতৎ সর্ববৈপরীত্যেন
চাবনতিঃ ॥৩২॥

ত্রয়ীতি । ত্রয়ী ঋগ্‌যজুঃসামবেদোক্তকর্ম্মনিচয়ঃ, আদ্বীক্ষিকী তর্কঃ, বার্তা জীবিকানির্ব্বাহোপায়োগী
বৃত্তান্তঃ । দণ্ডনীতিঃ বাজ্যশাসননিবন্ধঃ । তত্র শাস্ত্রে ॥৩৩॥

অমাত্যেতি । প্রণিধিঃ প্রকাশ্যচবঃ । চাবো গুপ্তচবঃ । প্রণিধেয়ঃ কর্ম্মণি নিবোধ্যঃ । সাম
সামুদায়বচনম্, ভেদঃ পৃথক্‌কবণম্, প্রদানমুপহাবাচ্ছপণম্, দণ্ডো বলপ্রয়োগেণ দমনম্ । উপেক্ষা
ত্যাগঃ । অত্র শতসহস্রাধ্যায়াত্মকে শাস্ত্রে, কাৎক্ষ্যেন সাকল্যেন ॥৩৪—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ম্মশ্চোবাণঞ্চ ভবতীত্যাহার্কেন—স্থানমিতি ॥৩১॥ নীতিজান্ বড়্‌গুণানাহ—আয়েতি ।
আয়া চিত্তং নীতিবলাৎ প্রজ্ঞানাং চিত্তং হুঃস্থিতমপি সুস্থিতং ভবতি হৃদেদশোহপি হৃদেদশো ভবতি
কলিবপি কৃত্যং ভবতি । উপাযাঃ সাধনানি । কৃত্যং কৃতিনির্ব্বর্ত্ত্য প্রয়োজনম্ । সহায়ঃ সুহৃদাদয়ঃ ।
এতে সর্ব্বে বিকলা অপি সকলা ভবন্তি । তত্র কাবণং নীতিজং বড়্‌বর্গো নীতিপ্রোক্তস্তিত্তিত্যাদি-
রিত্যর্থঃ ॥৩২॥ ত্রয়ী কর্ম্মকাণ্ডঃ । আদ্বীক্ষিকী জ্ঞানকাণ্ডঃ । বার্তা কৃষিবাণিজ্যাদিজীবিকাণ্ডঃ ।
দণ্ডনীতিঃ পালনবিদ্যা । এতে ধর্ম্মাদিবস্তত্র ব্রহ্মকৃতশতসহস্রাধ্যাবে দর্শিতাঃ ॥৩৩॥ ভেদশব্দমাত্মানামপি
বক্ষ্য কৰ্ত্তব্য তদর্থং প্রণিধিগুপ্তচাবঃ স চ চাবো বিবিধোপায়ঃ ব্রহ্মচর্য্যাদিবৈশদ্বী প্রণিধেয়ঃ
পৃথগ্‌বিধঃ একৈকস্মিন্ স্থানে পৃথক্‌পৃথগ্‌বেশান্নবস্তম ইতি ॥৩৪॥ সামাদিচতুষ্টিয়মুপেক্ষা চ পঞ্চমীতুপায়াঃ

আত্মা, দেশ, কাল, উপায়, কার্য্য ও সহায় এই ছয়টাব উন্নতি বা অবনতি, নীতিব
গুণে হইয়া থাকে । ইহাও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৩২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বেদবিদ্যা, তর্কবিদ্যা, জীবিকানির্ব্বাহোপায়বিদ্যা এবং বিপুল
দণ্ডনীতিবিদ্যা সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৩৩॥

রাজা ! বাজকর্ম্মচারী পালন, প্রকাশ্য চব, রাজপুত্রের লক্ষণ, গুপ্তচর, নানাবিধ
কার্য্যেব উপায়, নানাপ্রকার ভৃত্য, সাম, দান, ভেদ ও দণ্ড এবং পঞ্চ উপায় উপেক্ষা—
এই সমস্তই সেই শাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছিল ॥৩৪—৩৫॥

মন্ত্ৰশ্চ বৰ্ণিতঃ কৃৎসন্তথা ভেদার্থ এব চ ।
 বিভ্রমশ্চৈব মন্ত্ৰস্য সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোশ্চ যৎ ফলম্ ॥৩৬॥
 সন্ধিশ্চ ত্ৰিবিধঃ খ্যাতো হীনো মধ্যস্তথোত্তমঃ ।
 ভয়সংকারবিত্তাখ্যঃ কাৎশ্চৈন্যে ন পৰিবৰ্ণিতাঃ ॥৩৭॥
 যাত্ৰা কালশ্চ চত্বারস্ত্ৰিবিধাঃ চ বিস্তরঃ ।
 বিজয়ো ধৰ্ম্মযুক্তশ্চ তথার্থবিজয়শ্চ হ ॥৩৮॥
 আশ্রয়শ্চৈব বিজয়স্তথা কাৎশ্চৈন্যে ন বৰ্ণিতঃ ।
 লক্ষণং পঞ্চবৰ্গস্য ত্ৰিবিধস্তত্র বৰ্ণিতম্ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

মন্ত্ৰ ইতি । মন্ত্ৰ উদ্দেশ্যবিষয়ালোচনম্ । ভেদস্তার্থঃ প্রয়োজনম্ । সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যর্মমন্ত্ৰশ্চৈব ,
 যৎ ফলং তদপি তত্র বৰ্ণিতমিতি শেষঃ ॥৩৬॥

সন্ধিবিতি । হীনঃ অধমঃ । ভয়েন কৃতঃ সন্ধিহীনঃ, সংকাৰেণ কৃতঃ সন্ধির্মধ্যমঃ, বিজ্ঞেন কৃতঃ
 সন্ধিরুত্তমঃ, এতা এবাখ্যা নামানি যেষাং তে তাদৃশাঃ সন্ধয়ঃ ॥৩৭॥

যাত্ৰেতি । যাত্ৰা জয়ায় প্রয়াগম্, কালঃ অনুকূলঃ প্রতিকূলশ্চ সময়ঃ, চত্বাঃ পুৰুষার্থাঃ তত্র ত্ৰিবিধস্ত
 ধৰ্ম্মার্থকামানাম্, ধৰ্ম্মযুক্তো বিজয়ঃ, অর্থেন কূটকৌশলপ্রয়োগেণ বিজয়ঃ অধৰ্ম্মযুক্তবিজয় ইত্যর্থঃ ।
 আশ্রয়ো বাধাপ্রযুক্তঃ । পঞ্চানাম্ অমাত্য-বাক্তি-দুৰ্গ-বল-কোষাণাং বৰ্গস্ত সমুহস্ত, ত্ৰিবিধমুত্তম-
 মধ্যমাধমরূপং লক্ষণম্ ॥৩৮—৩৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৫॥ বিভ্রমো ভেদার্থে ॥৩৬॥ ভয়েন সন্ধিহীনঃ । সংকাৰেণ মধ্যমঃ বিজ্ঞগ্রহণেনোত্তমঃ । তদ্রহং
 সন্ধিকাবণং বৰ্ণিতম্ ॥৩৭॥ চত্বাবো মিত্ৰবৃত্তিকোশসঞ্চয়স্ত স্তত্র মিত্রনাশঃ কোশহানিশ্চ পবন্তেতি ॥৩৮॥

সর্বপ্রকাৰ মন্ত্ৰণা, ভেদ প্রয়োগেব প্রয়োজন, মন্ত্ৰণাব ভ্রম এবং মন্ত্ৰেব সিদ্ধি ও
 অসিদ্ধিব যে ফল, তাহা সেই শাস্ত্রে বৰ্ণিত হইয়াছিল ॥৩৬॥

উত্তম, মধ্যম ও অধম এই ত্ৰিবিধ সন্ধি । তাহাব মধ্যে ধন লাভ কবিয়া যে সন্ধি
 করা হয়, তাহা উত্তম সন্ধি , সম্মান লাভ কবিয়া যে সন্ধি কবা হয়, তাহা মধ্যম সন্ধি
 এবং ভয়ে ভয়ে যে সন্ধি কবা হয়, তাহা অধম সন্ধি । এই সকলও সেই শাস্ত্রে বৰ্ণিত
 হইয়াছিল ॥৩৭॥

বিজয় যাত্ৰা, অনুকূল ও প্রতিকূল কাল, ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুৰ্বৰ্গ ।
 তাহা মধ্যে প্রথম তিন বৰ্গেব বিস্তাব, ধৰ্ম্ম জয়, অধৰ্ম্ম জয় এবং আশ্রয় জয় ইহাও এই

(৩৭) ত্ৰিবিধাসিদ্ধ্যা হীনো ভয়সংকারবিত্তাখ্যঃ... পৰিবৰ্ণিতম্—বঙ্গ বৰ্দ্ধ নি । (৩৮) যাত্ৰা-
 কালশ্চ পি বৰ্দ্ধ নি ।

প্রকাশচাপ্রকাশচ দণ্ডোহথ পরিশবিতঃ ।
 প্রকাশোহষ্টবিধস্তত্র গুহ্যচ বহুবিধস্তঃ ॥৪০॥
 রথা নাগা হয়াশৈচব পাদাতাশৈচব পাণ্ডব ।।
 বিষ্টির্নাবশচরাশৈচব দেশিকা ইতি চাক্ষুশম্ ॥৪১॥
 অজ্ঞান্যেতানি কৌরব্য ! প্রকাশানি বলন্ত তু ।
 জঙ্গমাজঙ্গমাশ্চোক্তাশ্চূর্ণযোগা বিবাদয়ঃ ॥৪২॥
 স্পর্শে চাত্যবহার্যে চাপ্যুপাংশুবিবিধঃ স্মৃতঃ ।
 অরির্মিত্রমুদাসীন ইত্যেতেহপ্যনুবর্ণিতাঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রকাশ ইতি । দণ্ডঃ সৈন্তম্, “দণ্ডো সৈন্তাৰ্কপার্শ্বগো” ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ॥৪০॥

তত্রাষ্টবিধান্ দণ্ডানাং রথা ইতি । বিষ্টিঃ শস্ত্রাদিবহনার্থং দাকপটবেটনমবং শকটম্, দেশিকা
 মার্গাত্ম্যপদেষ্টোরঃ ॥৪১॥

অজানীতি । অপ্রকাশদণ্ডানাং জঙ্গমেতি । জঙ্গমাস্তীক্ৰবিষসর্পাদয়ঃ, অজঙ্গমা দাকমরবিবাদয়ঃ,
 বিবাদয়শ্চূর্ণযোগা ঔষধবিশেষাশ্চ ॥৪২॥

স্পর্শ ইতি । আভ্যবহার্যে খাণ্ডে, উপাংশুপ্রকাশঃ বিষচূর্ণাদিঃ । অবিঃ শত্রুপক্ষঃ, মিত্রঃ
 স্নহুপক্ষঃ, উদাসীনস্তদুভয়ভিন্নপক্ষাশ্চ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

আনুবো বিজয়ঃ সৌখ্যিকো গতাঃ । পঞ্চবর্গেহিমাত্যরাষ্ট্রজগাঁপি বলং কোশচ পঞ্চমঃ । ত্রিবিধবৃত্তম-
 মধ্যমাদমভেদেন ॥৩৯॥ দণ্ডঃ সেনা । “দণ্ডোহস্ত্রী নগুড়ে পুমা” নিত্যাণক্রম্য “সৈন্তে কালে মানভেদে”
 ইতি মেদিনী ॥৪০॥ বিষ্টিবিষ্টিগৃহীতা ভাববাহাঃ চরাচরা দেশিকা উপদেষ্টাবো গুরবঃ ॥৪১॥
 শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছিল । এই শাস্ত্রে অমাত্য, বাজ্য, দুর্গ, সৈন্ত ও কোষ এই পাঁচটিব
 উত্তম, মধ্যম ও অধম ভেদে ত্রিবিধ লক্ষণ উক্ত হইয়াছিল ॥৩৮—৩৯॥

সেই শাস্ত্রে প্রকাশ্য ও গোপনীয় এই দুই প্রকাব দণ্ড (দমনের উপায় সৈন্তপ্রভৃতি)
 বর্ণিত হইয়াছিল । তাহাব মধ্যে প্রকাশ্য দণ্ড অষ্টবিধ এবং গোপনীয় দণ্ড বহুবিধ
 কথিত হইয়াছিল ॥৪০॥

পাণ্ডুনন্দন ! হস্তী, অশ্ব, রথ, পদাতি, শকট, নৌকা, চর এবং উপদেষ্টা এই
 অষ্টবিধ প্রকাশ্য দণ্ড ॥৪১॥

কৌরবনন্দন ! এই অষ্টবিধ সৈন্তেব প্রকাশ্য অঙ্গ । আর গোপনীয় অঙ্গ জঙ্গম
 সর্পপ্রভৃতি, অজঙ্গম কাষ্ঠময় বিষপ্রভৃতি এবং বিষপ্রভৃতি চূর্ণ ঔষধ বিশেষ ॥৪২॥

এই সকল গোপনীয় দণ্ড (বিপক্ষেব দমন-সাধন বিষপ্রভৃতি) বিপক্ষের স্পর্শে
 ও খাণ্ডে এবং অস্ত্র বিবিধ দ্রব্যে ব্যবহৃত হইবার নির্দেশ ছিল । শত্রুপক্ষ, মিত্রপক্ষ
 ও উদাসীনপক্ষ এইগুলিও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৪৩॥

কুৎস্তা মার্গগুণাশ্চৈব তথা ভূমিগুণাশ্চ হ ।
 আত্মরক্ষণমাশ্বাসঃ সর্গাণাং চাত্তবেক্ষণম্ ॥৪৪॥
 কল্পনা বিবিধাশ্চাপি নৃনাগবথবাজিনাম্ ।
 ব্যূহাশ্চ বিবিধাভিখ্যা বিচিত্রং যুদ্ধকৌশলম্ ॥৪৫॥
 উৎপাতাশ্চ নিপাতাশ্চ স্ন্যুদ্বন্ধং স্ন্যপলায়িতম্ ।
 শস্ত্রাণাং পালনং জ্ঞানং তথৈব ভরতর্ষভ ॥৪৬॥
 বলব্যাসননির্মুক্তং তথৈব বলহর্ষণম্ ।
 পীড়া চাপদকালশ্চ পত্তিহ্রানঞ্চ পাণ্ডব ॥৪৭॥
 তথা ধাতবিধানঞ্চ যোগঃ সঞ্চার এব চ ।
 চৌরৈরারটবিকৈশ্চোত্রৈঃ পররাষ্ট্রৈশ্চ পীড়নম্ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

কুৎস্তা ইতি । মার্গাণাং প্রমাণপথানাং গুণাঃ, ভূমে: সমবস্থানস্ত গুণাঃ । বোদ্ধুনাথরক্ষণম্,
 আশ্বাস: সহায়ৈকবেগনিবারণম্, সর্গাণাং বথযজ্ঞাদিনির্মাণানাম্ অধবেক্ষণং সমীচীনাসমীচীনতয়া
 পরীক্ষণম্ ॥৪৪॥

কল্পনা ইতি । কল্পনা বেষভূবাদয়: । বিবিধা অভিখ্যা: সংজ্ঞা যেষাং তে ॥৪৫॥

উদিতি । উৎপাতা উপদ্রবাঃ, নিপাতা ধ্বংসা: । জ্ঞানং পরীক্ষণম্ ॥৪৬॥

বলেতি । বলস্ত সৈন্যস্ত ব্যাসনাং বিপদ: নির্মুক্তং নিস্তার: । ভাবে ক্ত: । আপদ:
 অসমিত্যাপদ: ইদমর্থো অণ্ । স চাসৌ কালশ্চেতি স: ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপ:

জন্মা মহার্শিকাদিভ্যাঃ, অজন্মা: বক্তৃশৃঙ্গিকাদয়: ॥৪২॥ স্পর্শে বস্ত্রাদৌ অভাবহার্যোহস্মাদৌ
 উপাংস্তরজিচারাদিরিতি বিবিধো বিষয়োগরূপো দণ্ড: ॥৪৩॥ মার্গগুণা: গ্রহনক্ষত্রাদিমার্গগুণা: ।
 ভূমিগুণাশ্চতুরীতিভুবলানি বায়লোভানি আত্মরক্ষণং যজ্ঞযজ্ঞাদিনি । সর্গাণাং রথাগিনির্মাণানাম্ ॥৪৪॥
 কল্পনা: বলহ্রষ্টিকরা যোগা: । বিবিধাভিখ্যাশ্চক্রব্যূহক্রৌঞ্চব্যূহাদিনানানামান: ॥৪৫॥ উৎপাতা:

সর্বপ্রকার পথেব গুণ, সমবভূমির গুণ, আত্মরক্ষা, আশ্বাস এবং রথযজ্ঞাদি
 নির্মাণের পবীক্ষাও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৪৪॥

হস্তী, অশ্ব, বথ ও পদাতির নানাবিধ বেষভূবা, বহুপ্রকার ব্যূহ এবং বিচিত্র
 যুদ্ধকৌশল সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৪৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! উৎপাত, মহামারী, সম্যক্ যুদ্ধ, নৈপুণ্যসহকাবে পলায়ন, অস্ত্র বক্ষা
 ও অস্ত্রের পরীক্ষা সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥৪৬॥

পাণ্ডুনন্দন ! বিপদ হইতে সৈন্যগণের উদ্ধার, সৈন্যগণেব আনন্দ উৎপাদন,
 রোগ, বিপদেব সময়ও পদাতিগণের পবীক্ষা সেই শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছিল ॥৪৭॥

(৪৭) বলব্যাসনযুক্তঞ্চ...বন্ধ বদ্ধ নি । (৪৮) তথাধ্যাতবিধানঞ্চ...বদ্ধ বদ্ধ নি ।

অগ্নিদৈর্গরদৈশৈচব প্রতিরূপককারকৈঃ ।

শ্রেণিমুখ্যোপজাপেন বীরুধশ্ছেদনে চ ॥৪৯॥

দুষণেন চ নাগানামাতঙ্কজননে চ ।

আরাধনে ভক্ত্য প্রত্যয়োপার্জনে চ ॥৫০॥ (বিশেষকম্)

সপ্তাঙ্গস্য চ রাজ্যস্য হ্রাসবৃদ্ধী সমঞ্জসম্ ।

দ্যুতসামর্থ্যযোগাচ্চ রাষ্ট্রস্য চ বিবর্দ্ধনম্ ॥৫১॥

অরিমধ্যস্থমিত্রাণাং সম্যক্ চোক্তং প্রপঞ্চনম্ ।

অবমর্দঃ প্রতীঘাতস্তথা চৈব বলীয়সাম্ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । ঋতবিধানং দুর্গস্ত সমস্তাং পবিত্রাকবণম্ । যোগঃ সন্নহনম্ । সঞ্চাবঃ প্রয়াণম্ । আটবিকৈঃ বনবাসিভির্দুর্ধর্ষদ্যভিঃ । গবদৈর্বিষদাত্তিঃ, প্রতিরূপককারকৈঃ কৃত্রিমপবাকৃতি-
ধাবিভিঃ । শ্রেণিমুখ্যানাং সজ্জাতগতপ্রধানপুঙ্খাণামুপজাপেন ভেদেন, বীক্ধঃ শস্ত্রসভায়াঃ । নাগানাং
ক্রুবসর্পাণাম্, দুষণেন রোবাদিজননে । ভক্ত্য বিপক্ষানুবক্ত জনস্ত, আবাধনে অহনয়ন
অহনয়াচ্ছেদনেত্যর্থঃ, প্রত্যয়স্ত বিশ্বাসস্ত উপার্জনে চুভিসন্ধি স্পাদনে ॥৪৮—৫০॥

সপ্তেতি । স্বাম্যমাত্মস্বত্বকোষবাহুর্গবলানি ইতি সপ্ত অঙ্গানি যন্ত তন্ত, সমঞ্জসং সাম্যেন
স্থাপনঞ্চ । দ্যুতসামর্থ্যবোৰ্বোগাং সম্বন্ধাৎ ॥৫১॥

ভাবতভাবদীপঃ

গ্রহযুদ্ধাদয়ো ধুমকেতাদয়শ্চ । নিপাতাঃ উৎপাতভূমিকস্পাদয়ঃ । শস্ত্রাণাং পালনং তীক্ষ্ণীকরণম্
॥৪৬॥ গীড়া চ আপদাং সমূহ আপদং তন্ত কাল আপদকালঃ ॥৪৭॥ আখ্যাতমভিমন্ত্রিতদুর্ভি-
ধ্বনিয়া প্রবাণাদিকথনং যোগঃ পতাকাদিমন্ত্রণাদি তযোঃ সঞ্চাবঃ শ্রবণদর্শনাভ্যাং পরমোহনম্
এতৎ সর্বং তত্র উল্লম্বিত সর্বত্র যোজ্যম্ ॥৪৮॥ গবদৈঃ বিষদৈঃ, প্রতিরূপকং প্রতিমা তৎকারকৈস্তদ্বারা
কার্ষণকাবিভিঃ কোলিকৈঃ শ্রেণিমুখ্যা বলাধ্যক্ষাদয়স্তেষামুপজাপো ভেদনং তেন বীক্ধশ্ছেদনে
ধাত্তাভ্যচ্ছেদন ॥৪৯॥ নাগানাং দুষণং মন্ত্রতজ্জৌষধাদিনা তেন প্রত্যয়োপার্জনে বিশ্বাসোৎপাদনে

দুর্গেব সকল দিকে পরিখা নির্মাণ, সৈন্তগণের যুদ্ধসজ্জা ও জয়যাত্রা এবং চৌর,
ভীষণ বনবাসী দস্যু, অগ্নিদাতা, বিষদাতা, ছদ্মবেশী, এক একশ্রেণীর প্রধান প্রধান
লোকদিগেব মধ্যে ভেদ উৎপাদন, শস্ত্রাদি ছেদন, ক্রুবসর্পেব রোবোৎপাদন, আতঙ্কেব
সৃষ্টি, অহনয় কবিত্তা বিপক্ষানুবক্ত লোকদিগেব মধ্যে ভেদ উৎপাদন এবং চুভিসন্ধি
করিত্তা বিপক্ষেব বিশ্বাস স্থাপনদ্বাবা বিপক্ষ রাজ্যের মধ্যে গুরুতব অশান্তির সৃষ্টিও
সেই শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছিল ॥৪৮—৫০॥

সপ্তাঙ্গ রাজ্যেব হ্রাস, বৃদ্ধি ও সমানভাবে স্থাপন এবং দ্যুত ও শক্তিপ্রয়োগে
রাজ্যের বৃদ্ধি কবা সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৫১॥

ব্যবহারঃ সূক্ষ্মশ্চ তথা কণ্টকশোধনম্ ।
 শ্রমো ব্যায়ামযোগশ্চ ত্যাগো দ্রব্যস্ত সংগ্রহঃ ॥৫৩॥
 অভূতানাঞ্চ ভরণং ভূতানাং চান্নবেক্ষণম্ ।
 অর্থস্ত কালে দানঞ্চ ব্যসনে চাপ্রসঙ্গিতা ॥৫৪॥
 তথা রাজগুণাশ্চৈব সেনাপতিগুণাশ্চ হ ।
 কারণঞ্চ ত্রিবর্গস্ত গুণদোষান্তথৈব চ ॥৫৫॥
 দুশ্চেষ্টিতঞ্চ বিবিধং বৃত্তিশ্চবানুবর্তিনাম্ ।
 শক্তিতত্ত্বঞ্চ সর্বস্ত প্রমাদস্ত চ বর্জনম্ ॥৫৬॥

ভাবতকৌমুদী

অবীতি । প্রপঞ্চনং বিস্তারঃ । অবমর্দো দমনম্, প্রতীঘাতো বাধাদানম্ ॥৫২॥
 ব্যবেতি । ব্যবহাৰঃ প্রোড়্‌বিবাকস্ত বিচাৰঃ । কণ্টকশোধনং সূক্ষ্মশ্রমম্ । ব্যায়ামঃ
 শিকানিমিত্তকায়ামঃ, ত্যাগো ব্যয়ঃ, দ্রব্যস্ত ধনস্ত, সংগ্রহঃ সঞ্চয়ঃ ॥৫৩॥
 অভূতানামিতি । অভূতানামাত্মীয়ৈববক্তিতানাম্ । অন্নবেক্ষণং পর্য্যবেক্ষণম্ । ব্যসনে
 যুগধাদিদোষে, অপ্ৰসঙ্গিতা অনাসক্ততা ॥৫৪॥
 তথ্যেতি । ত্রিবর্গস্ত ধর্মার্থকামানাম্, কাবণং সম্পাদনোপায়ঃ ॥৫৫॥
 ছবিতি । দুশ্চেষ্টিতং ছবাচাৰঃ, বৃত্তিৰ্যাবহাৰঃ । সর্বস্তোপবি, শক্তিতত্ত্বং বাজ্ঞঃ । অতএবাহ
 ভাববিঃ—“অশক্তিতাকাবমুপৈতি শক্তিভঃ ।” প্রমাদস্ত অনবধানতায়াঃ ॥৫৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

চ পববাহুস্ত পীড়নমুক্তমিতি প্রপ্ৰর্কেণ সম্বন্ধঃ ॥৫০॥ সমগ্রসং সমস্তম্ ॥৫১—৫২॥ কণ্টকশোধনং
 থলানাম্মূলনং শ্রমো মল্লক্রীড়া ব্যায়ামযোগঃ আবুধপ্রযোগাভ্যাসঃ ত্যাগো দানম্ ॥৫৩॥ অপ্ৰসঙ্গিতা
 শত্রুমধ্যবস্তী মিত্রগণেব বিস্তার এবং প্রবল শত্রুগণেব দমন ও বাধা দান সেই শাস্ত্রে
 উক্ত হইয়াছিল ॥৫২॥

বিচাবকদিগেব অতিসূক্ষ্ম বিচাব, সূক্ষ্ম শত্রু নিবারণ, পবিশ্রম, ব্যায়াম এবং ধনেব
 সঞ্চয় ও ব্যয় সেই শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছিল ॥৫৩॥

যাহাদেব ভবণপোষণ চলে না, তাহাদেব ভবণপোষণ কবা, যাহাদেব ভবণপোষণ
 চলে, তাহাদেবও পর্য্যবেক্ষণ কবা, যথাসময়ে ধন দান এবং প্রোণুক্ত অষ্টাদশপ্রকাব
 ব্যসনে অনাসক্ততাৰ বিষয়ও সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥৫৪॥

বাজ্রাৰ গুণ, সেনাপতিৰ গুণ এবং ধর্ম, অর্থ ও কামেব হেতু, গুণ ও দোষ সেই
 শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৫৫॥

লোকেব নানাপ্রকাব দুশ্চেষ্টি, অনুবর্তী লোকদিগেব ব্যবহাৰ, সকলেব উপবেই
 বাজ্রাৰ আশঙ্কা এবং অনবধানতা ত্যাগ কবা, এই সমস্ত বিষয়ও সেই শাস্ত্রে উক্ত
 হইয়াছিল ॥৫৬॥

অলঙ্কারো লব্ধস্ত তথৈব চ বিবৰ্দ্ধনম্ ।
 প্রদানঞ্চ বিবৃদ্ধস্ত পাত্রেভ্যো বিধিবত্ততঃ ॥৫৭॥
 বিসর্গোহর্থস্ত ধর্মার্থং কামহেতুকমুচ্যতে ।
 চতুর্থং ব্যসনাঘাতে তথৈবাত্মানুবর্ণিতম্ ॥৫৮॥
 ক্রোধজানি তথোগ্রাণি কামজানি তথৈব চ ।
 দশোক্তানি কুরুশ্রেষ্ঠ । ব্যসনান্যত্র চৈব হ ॥৫৯॥
 যুগলাক্ষাস্তথা পানং স্ত্রিয়শ্চ ভরতর্বভ ।
 কামজান্যাহরাচার্যাঃ প্রোক্তানীহ স্বয়ম্ভুবা ॥৬০॥
 বাক্পারুষ্যং তথোগ্রহং দণ্ডপারুষ্যমেব চ ।
 আত্মনো নিগ্রহস্ত্যাগো হর্থদূষণমেব চ ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

অলঙ্কতি । অলঙ্কস্ত ধনস্ত লাভঃ । বিবৃদ্ধস্ত ধনস্ত ॥৫৭॥

বিসর্গ ইতি । বিসর্গো ব্যয়ঃ । কাম এব হেতুর্ধম্মি কৰ্ম্মণি তদ্ব্যথা তথা, স্তোকং পাক ইত্যাদিবৎ গোপক্ৰিয়ায়া অপি বিশেষণত্বাৎ কৰ্ম্মণ্যং নপুংসকস্বৰ্গ । ব্যসনেন বিপদা আঘাতে পীড়নে সতি, অর্থস্ত চতুর্থং দানম্ । অত্র চতুর্থমিত্যুপাদানাত্ জৈদৃশং ব্যাখ্যানমবধেয়ম্ । প্রথমোহর্থস্ত ধর্মার্থো ব্যয়ঃ, দ্বিতীয়ঃ কামার্থঃ, তৃতীয়ো রোগনিবারণার্থঃ, চতুর্থশ্চ বিপদমিত্যর্থ ইতি ॥৫৮॥

অথ কিং নাম ব্যসনং কতিবিধঞ্চ তদিত্যাহ ক্রোধেতি । অত্র শাস্ত্রে ॥৫৯॥

যুগযেতি । যুগলা পশুহিংসা, অক্ষা নানাবিধা দ্যুতক্রীড়াঃ, পানং স্ত্রবায়াঃ ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

অসম্বন্ধঃ ॥৫৪॥ রাজশুণাঃ উথানাদয়ঃ, সেনাপতিশুণাঃ মৌলতাদয়ঃ ॥৫৫—৫৬॥ পাত্রেভ্যঃ প্রদানং প্রথমম্ ॥৫৭॥ বিসর্গ ইতি বিসর্গো দানং ধর্মার্থং যজ্ঞার্থং দ্বিতীয়ং কাম্যং তৃতীয়ং ব্যসনাঘাতে

অলঙ্ক অর্থৈব লাভ, লঙ্ক অর্থৈব বৃদ্ধি কবা এবং যথাবিধানে সৎপাত্ৰদিগকে বর্দ্ধিত অর্থের প্রদানও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৫৭॥

প্রথম ধর্মার্থে ব্যয়, দ্বিতীয় কামার্থে ব্যয়, তৃতীয় রোগনিবারণার্থে ব্যয় এবং চতুর্থ বিপৎপ্রতীকারার্থে ব্যয়ও সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥৫৮॥

কৌববশ্রেষ্ঠ । সেই শাস্ত্রে ক্রোধজাত ভীষণ ছয় প্রকাব এবং কামজাত কোমল চারি প্রকার ব্যসন অভিহিত হইয়াছিল ॥৫৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । যুগলা, দ্যুতক্রীড়া, সুরাপান ও স্ত্রীবিলাস এই চারি প্রকার ব্যসনকে আচার্যেরা কোমল ব্যসন বলেন । ব্রহ্মা এইগুলিকেও সেই শতসহস্রাধ্যায়গ্রন্থে বলিয়াছিলেন ॥৬০॥

যজ্ঞাণি বিবিধান্তেব ক্ৰিয়ান্তেবাঞ্চ বৰ্ণিতাঃ ।
 অবমৰ্দ্দঃ প্রতীযাতঃ কেতনানাঞ্চ ভঞ্জনম্ ॥৬২॥
 চৈত্যাভ্রমাবমৰ্দ্দশ্চ বোধঃ কৰ্ম্মানুশাসনম্ ।
 অপস্করোহথ বসনং তথোপায়ান্চ বৰ্ণিতাঃ ॥৬৩॥
 পণবানকশঙ্কানাং ভেরীণাঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ।
 উপার্জনঞ্চ দ্রব্যাণাং পরিমৰ্দ্দশ্চ তানি ষট্ ॥৬৪॥

ভারতবৌমুদী

বাগিতি । বাক্‌পায়স্যঃ নিষ্ঠুবোক্তিঃ, উগ্রং ক্রোধোত্তজনয়্য ভীষণতম, দণ্ডপাকস্যঃ নিষ্ঠুবদণ্ডঃ । আত্মনো নিগ্রহো বন্ধনাদিনা নির্ধাতনম্, তাগো গৃহাদেঃ, অর্থস্ত দ্বণং জ্ঞানাদৌ নিপাতনম্, ইতি ক্রোধজ্ঞানি ষড়্‌বাসনানি । পূৰ্ব্বঞ্চ কামজ্ঞানি চত্বার্যুক্তানীতি দশ বাসনানি । মনুক্রান্তদোষ বাসনানি তু যথাযথমেবেবাস্তবস্তি ॥৬১॥

যজ্ঞাণীতি । যজ্ঞাণি বহুদ্রব্যঘটিতা অগ্নিবেশবাঃ । অবমৰ্দ্দঃ শক্রপীড়নম্ ॥৬২॥

চৈত্যোতি । চৈত্যাভ্রমাবমৰ্দ্দ আরতনবৃক্ষভঞ্জনম্, বোধঃ শক্রনগবাণ্ডবরোধঃ, কৰ্ম্মাণাং কৃষি শিল্পাদীনামনুশাসনমুপদেশঃ । অপস্কৰা বথস্তাঙ্গং চক্রাদিকম্ । “অপস্কৰা বথস্তাঙ্গ” ইতি শ্রীপতিঃ । বসনং গ্রামনগবাদৌ নিবাসপ্রকাবঃ । “বস নিবাস” ইত্যস্ত দুটি কপম্ । উপা-
 জীবনযাত্রায়াঃ ॥৬৩॥

পণবেতি । পণবাদীনাম্ নিৰ্ম্মাণকোশলমিতি শেষঃ । দ্রব্যাণাং ধনানাম্, পরিমৰ্দ্দো বিনাশঃ, তানি দ্রব্যানি চ ষট্ স্বর্ণ-বোপ, তাম্র-কাংস পিত্তল-লৌহরূপানি ॥৬৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

চতুর্থম্ ॥৫৮—৬০॥ পরিণেমাৎ বাক্‌পাক্‌শ্রাদীনি ষট্ক্রোধজ্ঞানি আত্মনো দেহস্ত ॥৬১॥ অবমৰ্দ্দঃ পরচাক্ৰেণ দেশাদেঃ পীড়নম্ ॥৬২॥ কৰ্ম্মান্তঃ কৃষ্যাদিকলং তদানুশাসনং বোধম্, অপস্কৰ উপকরণানি, বসনং কবচাদিকম্, উপাযান্ত্রিনিৰ্ম্মাণে যুক্তম্ ॥৬৩॥ তানি দ্রব্যানি ষট্ । মণয়ঃ পশবঃ পৃথ্বী বাস-

নিষ্ঠুব বাক্য, উগ্রতা, নিষ্ঠুব দণ্ড, আত্মনির্ধাতন, গৃহপ্রভৃতি তাগ ও অর্থ নষ্ট কবা এই ছয় প্রকাব উগ্র বাসনও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৬১॥

নানাবিধ যজ্ঞনিৰ্ম্মাণপ্রণালী, সেগুলিব ক্রিয়া এবং শক্রব দমন, বাধা দান ও গৃহ ভগ্ন কবা সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৬২॥

শক্রব যজ্ঞশালাপ্রভৃতিব নিকটবর্তী বৃক্ষ সকল ভগ্ন কবা, শক্রব গ্রামনগরাদিব অবরোধ, কৃষি ও শিল্পাদি কার্য্যেব উপদেশ, বথিব চক্রপ্রভৃতি অস্ত্র নিৰ্ম্মাণ, গ্রাম ও নগরপ্রভৃতিতে বাস কবার প্রকাব এবং জীবিকানিৰ্ব্বাহেব নানাবিধ উপায় সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥৬৩॥

লব্ধস্ত চ প্রশমনং সত্যৈকৈবাত্মপূজনম্ ।
 বিদ্বদ্ভিরেকীভাবশ্চ দানহোমবিধিজ্ঞতা ॥৬৫॥
 মঙ্গলালস্তুনৈকৈব শরীরস্ত প্রতিক্রিয়া ।
 আহারয়োজনৈকৈব ন্যায়ান্তিক্যমেব চ ॥৬৬॥
 একেন চ যথোথ্যেয়ং সত্যত্বং মধুরা গিরঃ ।
 উৎসবানাং সমাজানাং ক্রিয়াঃ কেতনজাস্থা ॥৬৭॥
 প্রত্যক্ষাশ্চ পরোক্ষাশ্চ সর্বাধিকরণেষু ।
 বৃত্তেভ্যস্ততশাদূল ! ন্যায়ৈকৈবাত্মবেক্ষণম্ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

লব্ধস্তেতি । লব্ধস্ত পদ্যাদেঃ, প্রশমনমুগ্রতানিবারণম্ ॥৬৫॥
 মঙ্গলেতি । মঙ্গলানামষ্টবিধমঙ্গলদ্রব্যাদাম্, আলস্তুনং স্পর্শঃ । “লোকেহশ্বিন্ মঙ্গলাতুষ্টৌ
 ত্রাক্ষণৌ গোহর্ভাশনঃ । হিরণ্যং সর্পিবাদিতা আপো রাজা তথাষ্টমঃ ॥” ইতি স্মার্ত্তধৃত্য স্মৃতিঃ ।
 প্রতিক্রিয়া অস্বাস্থ্যপ্রতীকারঃ ॥৬৬॥
 একেনেতি । একেন পুৰুষেণৈব, যথা উথেষ্মপুথাননুমতিঃ কৰ্ত্তব্য্য ত্রাৎ তৎপ্রকাব ইতি শেবঃ ।
 কেতনজা গৃহসম্বন্ধিতাঃ, ক্রিয়া নির্মাণকৌশলাদয়ঃ ॥৬৭॥
 প্রত্যক্ষা ইতি । প্রত্যক্ষাশ্চ পরোক্ষাশ্চ প্রাড্বিবিকল্পতা বে বিচাৰাস্তেবাম্, সর্বাধিকরণেষু
 সর্ববিচাৰালয়েষু । বৃত্তেভ্যস্ততাবাক্তপুৰুষাদিব্যবহাবস্ত, অয়বেক্ষণং বাক্তঃ পণ্যালোচনম্ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দাতাদি কাঞ্চনমিতি ॥৬৪—৬৫॥ মঙ্গলং স্বর্গাদিকং তত্ত্বালস্তুনং স্পর্শঃ প্রতিক্রিয়া অলঙ্ঘনম্ ॥৬৬॥
 একস্তাপুথানপ্রকারঃ কেতনজাঃ গৃহজাঃ ক্রিয়াঃ ধ্বজাবোহণাত্মাঃ ॥৬৭॥ অধিকরণেষু জনোপ

যুধিষ্ঠিব । পণব, আনক, শঙ্খ ও ভেরীপ্রভৃতি বাস্তব নির্মাণ, ধন উপার্জন,
 ধন ব্যয় এবং স্বর্ণ, রৌপ্য, তাম্র, কাংস্ত, পিত্তল ও লৌহ এই বড়বিশ্ব ধনের বিষয় সেই
 শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছিল ॥৬৪॥

হস্তী ও অশ্বপ্রভৃতি লব্ধ পশুকে শিক্ষা দান, সজ্জনের সম্মান, বিদ্বান্দিগের সহিত
 ঐকমত্য এবং দান ও হোমপ্রভৃতির বিধিবিধান, সেই শাস্ত্রে উল্লিখিত ছিল ॥৬৫॥

মঙ্গলিক দ্রব্য স্পর্শ, শাবীরিক অসুস্থতা নিবারণ, পান ও ভোজননিয়ম এবং
 সর্বদা আস্তিক্যতা এই সকল বিষয়ও সেই শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছিল ॥৬৬॥

মানুষ একাকীই যাহাতে উন্নতি লাভ করিতে পারে সেই উপায়, সত্য ব্যবহার,
 উৎসবে ও সমাজে মধুর বাক্য বলা এবং গৃহনির্মাণাদি কৌশলও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত
 হইয়াছিল ॥৬৭॥

অদণ্ড্যত্বঞ্চ বিশ্রাণাং যুক্ত্যা দণ্ডনিপাতনম্ ।

অনুজীবিস্বজাতিভ্যো গুণেভ্যশ্চ সমুদ্ভবঃ ॥৬৯॥

রক্ষণকৈব পৌরাণাং রাষ্ট্রশ্চ চ বিবৰ্দ্ধনম্ ।

মণ্ডলস্থা চ যা চিন্তা রাজন্ । দ্বাদশরাজিকা ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

অদণ্ড্যমিতি । অদণ্ড্যত্বং দৈহিকদণ্ডবৰ্দ্ধনম্ । অনুজীবিন আশ্রিতাঃ স্বজাতয়শ্চ তেভ্যঃ, গুণেভ্যো বিজ্ঞাদিগুণবদ্ব্যশ্চ, সমুদ্ভবো দণ্ডশ্চ ভবেৎ ॥৬৯॥

রক্ষণমিতি । মণ্ডলস্থা রাষ্ট্রগতা ; দ্বাদশভী বাজ্জিভিঃ সংস্থষ্টেতি দ্বাদশবাজ্জিকা । দ্বাদশ বাজ্জানশ্চ শিশুপালবধদ্বিতীয়সর্গে মল্লিনাথবৃত্তা যথা—“অবিমিত্রমবেমিত্রং মিত্রমিত্রমতঃপবম্ । তথাবিমিত্রমিত্রঞ্চ বিজিগীষোঃ পুংসবাঃ ॥ (পঞ্চতি শেষঃ ।) পার্শ্বগ্রাহান্ততঃ পশ্চাদাক্রন্দন্তদনন্তবম্ । অসাবা-
বনবোশ্চৈব বিজিগীষোঃ পৃষ্ঠতঃ ॥ (পার্শ্বগ্রাহাসাব আক্রন্দাসাবশ্চেত্যর্থঃ । অত্র চত্বার ইতি শেষঃ । এবং নব ভবন্তি । বিজিগীষুর্দশমঃ ।) অরেশ্চ বিজিগীষোশ্চ মধ্যমো ভূমানন্তবম্ । অনুগ্রাহে সংহতয়োঃ সমর্থো ব্যস্তরোবধে । মণ্ডলাবহিবেতেষামুদাসীনো বলাধিকঃ ॥ (ইতি মধ্যমোদাসীনাভ্যাং সহ দ্বাদশ বেদিতব্যঃ) ” ॥৭০॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেশনস্থানেষু চত্বারাদিষু ॥৬৮॥ জাতিতো গুণতশ্চ সমুদ্ভবো দণ্ড্যত্বম্ ॥৬৯॥ দ্বাদশানাং রাজ্ঞাং সমূহো দ্বাদশরাজিকা মধ্যস্থশ্চ বিজিগীষোশ্চতুর্দিশ্চ চত্বাবোহবশস্তেভ্যোহপবে চত্বাবো মিত্রাণি তেভ্যঃ পবে

ভবতশ্চেষ্ট ! সমস্ত বিচাৰালয়ে যে সকল প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ বিচার হইয়া থাকে এবং তত্রত্য রাজপুরুষগণেব যে সমস্ত ব্যবহার হয়, রাজা সেই সমস্ত বিষয়েরই প্রত্যহ পর্যালোচনা কবিবেন, ইহাও সেই শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছিল ॥৬৮॥

ব্রাহ্মণগণের দৈহিক দণ্ড কবিবে না, যুক্তি অনুসারে অপরাধীদিগকে দণ্ড দান কবিবে এবং অনুজীবী, স্বজাতি ও বিদ্বান্দিগেরও যোগ্য দণ্ড হইবে, এই সকল সেই শাস্ত্রে লিখিত ছিল ॥৬৯॥

রাজা ! পুংবাসিগণের বক্ষা ও রাজ্য বৃদ্ধি করা এবং দ্বাদশপ্রকার রাজার বিষয়ে, রাজ্যসম্বন্ধে, যে চিন্তা হইতে পাবে, তাহাও সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ।

দ্বাদশপ্রকার রাজা যথা—১ শত্রু রাজা । ২ মিত্র রাজা । ৩ শত্রুব মিত্র রাজা । ৪ মিত্রের মিত্র রাজা । ৫ শত্রুর মিত্রের মিত্র রাজা । ৬ নিজের পৃষ্ঠদিক্ হইতে সাহায্যের জন্য স্বয়ং উপস্থিত রাজা । ৭ শত্রুব সাহায্যের জন্য তাহার পৃষ্ঠদিক্ হইতে স্বয়ং উপস্থিত রাজা । ৮ স্বপক্ষে আহুত রাজা । ৯ শত্রুপক্ষে আহুত রাজা । ১০ জয়াভিলাষী রাজা স্বয়ং । ১১ নিজের ও শত্রু উভয়েব মধ্যস্থ রাজা । ১২ সর্বাপেক্ষা প্রবলশক্তি উদাসীন রাজা ॥৭০॥

দ্বাসপুতিবিধা চৈব শরীরস্ত প্রতিক্রিয়া ।
 দেশজাতিকুলানাঞ্চ ধৰ্ম্মাঃ সমনুবর্ণিতাঃ ॥৭১॥
 ধৰ্ম্মশ্চাৰ্থশ্চ কামশ্চ মোক্ষশ্চাত্তানুবর্ণিতঃ ।
 উপায়শ্চাৰ্থলিপ্সা চ বিবিধা ভূরিদক্ষিণ ! ॥৭২॥
 মূলকৰ্ম্মাক্রিয়া চাত্রে মায়াযোগশ্চ বর্ণিতঃ ।
 দূষণং শ্রোতসাক্ষৈব বর্ণিতঞ্চ স্থিরাস্তসাম্ ॥৭৩॥
 যৈর্বৈরুপায়ৈর্লোকস্ত ন চলেদার্য্যবহ্ননঃ ।
 তৎ সৰ্ব্বং রাজশাদূল ! নীতিশাস্ত্রেহভিবর্ণিতম্ ॥৭৪॥
 এতৎ কৃষ্ণা শুভং শাস্ত্রং ততঃ স ভগবান্ প্রভুঃ ।
 দেবানুব্রূচ সংহৃষ্টঃ সৰ্ব্বান্ শত্রুপুৰোগমান্ ॥৭৫॥
 উপকারায় লোকস্ত ত্রিবর্গস্থাপনায় চ ।
 নবনীতং সরস্বত্যা বৃদ্ধিরেষা প্রভাবিতা ॥৭৬॥

ভাবতকৌমুদী

যেতি । প্রতিক্রিয়া চিকিৎসা ॥৭১॥
 ধৰ্ম্ম ইতি । উপায়া ধৰ্ম্মার্জনাদীনাম্ ॥৭২॥
 মূলেনিতি । মূলকৰ্ম্মাণি ধনকারীভূতকৃবিবানিজ্যাদীনি তেষাং ক্রিয়া প্রকারঃ, মায়াযোগঃ
 কূটকৌশলম্ । স্থিরাস্তসাম্ হৃদাদিজ্ঞানাম্ ॥৭৩॥
 যৈরিতি । ন চলেৎ ন ভ্রংশেৎ, আর্য্যবহ্ননঃ সংগথাৎ ॥৭৪॥
 এতদিতি । প্রভুঃ প্রভাবশালী ব্রহ্মা । শত্রুপুৰোগমান্ ইন্দ্রপ্রভৃতীন্ ॥৭৫॥

বাহাস্তর প্রকাব শারীরিক চিকিৎসা এবং দেশ, জাতি ও কুলেব ধৰ্ম্ম সেই শাস্ত্রে
 বর্ণিত হইয়াছিল ॥৭১॥

প্রচুবদক্ষিণাদাতা যুধিষ্ঠির ! ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্বর্গ, ধৰ্ম্মার্জন-
 প্রভৃতির উপায় এবং নানাবিধ অর্থলিপ্সা সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥৭২॥

কৃষি ও বাণিজ্যপ্রভৃতিব প্রকার, কূটকৌশল এবং শ্রোতোজ্ঞান ও স্থির জ্ঞানের
 দোষ সেই শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছিল ॥৭৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ যে যে কারণে সংপথ হইতে বিচ্যুত হয় না ; সেই সমস্ত
 কারণই এই নীতিশাস্ত্রে ব্রহ্মা বর্ণনা করিয়াছিলেন ॥৭৪॥

প্রভাবশালী ভগবান্ ব্রহ্মা জগতেব মঙ্গলকারী এই শাস্ত্র রচনা করিয়া, হৃষ্টচিত্ত
 হইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতি সমস্ত দেবতাকে বলিয়াছিলেন—॥৭৫॥

দণ্ডেন সহিতা হেযা লোকরক্ষণকারিকা ।
 নিগ্রহানুগ্রহরতা লোকাননুচরিয়তি ॥৭৭॥
 দণ্ডেন নীয়তে চেদং দণ্ডং নয়তি বা পুনঃ ।
 দণ্ডনীতিরिति খ্যাতা ত্রীন্ লোকানভিবৰ্ত্ততে ॥৭৮॥
 ষাড্ গুণ্যগুণসাবৈষা স্বাস্ত্যত্যাগ্রে মহাত্মসু ।
 ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষাশ্চ সকলা হত্র শব্দিতাঃ ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

উপেতি । নবনীতং দ্ব্যস্ত নবনীতবৎ সাবভূতা, প্রভাবিতা মদাশ্বনি প্রাদুর্ভাবিতা ॥৭৬॥

দণ্ডেনেতি । দণ্ডেন দণ্ডবিধিনা, এষা শতসহস্রাধ্যায়াত্রিকা ব্রহ্মসংহিতা । নিগ্রহানুগ্রহবতা
 দুষ্টশিষ্টযৌলোকৈর্দমনোপকাববিধায়িনী ॥৭৭॥

অস্তাঃ সংহিতায়া যোগিকং নাম নির্বক্তি দণ্ডেনেতি । প্রভুনা দণ্ডেন ইদং জগৎ নীয়তে
 সংপথায় প্রেয্যতে যয়া সা দণ্ডনীতিঃ । অথবা পুনঃ প্রভুঃ প্রজাসু, দণ্ডং নয়তি প্রণয়তি অনয়েতি
 দণ্ডনীতিঃ ইতি নাম্না খ্যাতা সতী, ত্রীন্ লোকান্ অভিব্যাপ্য বৰ্ত্ততে চবিষ্যতীতি ভবিষ্যৎসামীপ্যে
 বৰ্ত্তমানা ॥৭৮॥

ষাড্ভিতি । ষষ্টিং সন্ধিবিগ্রহাদীনং গুণানাং বাজ উপসর্জনানাং গুণস্ত উৎকর্ষস্ত সাবা
 সারস্বপ্রকাশিকা । অগ্রে সম্মুখে । শব্দিতা উক্তাঃ । ষাড্ গুণ্যেতি চাতুর্ভাগ্যাদিবৎ স্বার্থে যৎ ॥৭৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

চত্বাষ উদাসীন ইতি ॥৭০॥ দ্বাসপ্ততিবিধা বৈষ্ণবশাস্ত্রপ্রসিদ্ধা প্রতিক্রিয়াসংস্কারঃ শৌচাত্মাদিঃ ॥৭১॥
 হে ভূবিদক্ষিণ । ॥৭২॥ মূলকর্মাণি কোণবুদ্ধিকর্মাণি কৃষ্যাদীনি তেষাং ক্রিয়াকবণপ্রকাবঃ ॥৭৩—৭৭॥

‘দেবগণ ! লোকেব উপকাবেব নিমিত্ত এবং ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কামেব সংস্থাপনেব
 জন্তু সবস্বতীদেবী আমাব আত্মাতে সমস্ত বুদ্ধিব সাব এই বুদ্ধি প্রকাশিত কবিয়া-
 ছিলেন ॥৭৬॥

দণ্ডবিধিসমব্রিত এই সংহিতা লোক বক্ষা, দুষ্টেব নিগ্রহ ও শিষ্টেব অনুগ্রহ কবিতে
 থাকিয়া জগতে প্রচলিত হইবে ॥৭৭॥

প্রভু ! এই শাস্ত্র অনুসাবে দণ্ডদ্বাবা এই জগৎকে সংপথে পবিচালিত কবিবেন,
 কিংবা প্রভু এই শাস্ত্র অনুসারে প্রজাদেব মধ্যে দণ্ডবিধান কবিবেন বলিয়া এই শাস্ত্রেব
 নাম হইল দণ্ডনীতি । ইহা ক্রমশঃ ত্রিভুবনেব সর্বত্রই প্রচলিত হইবে ॥৭৮॥

এই শাস্ত্র সন্ধি, বিগ্রহ, যুদ্ধযাত্রা, স্থিবভাবে থাকা, দ্বৈধভাবে ও প্রবলেব আশ্রয়
 লওয়া—এই ছয় গুণেব উৎকর্ষেব সাবস্ব প্রকাশ কবে বলিয়া, ইহা সর্বদাই মহাত্মাদেব
 সম্মুখে থাকিবে । বিশেষতঃ ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই সমস্ত পুরুষার্থই এই শাস্ত্রে
 উক্ত হইয়াছে ॥৭৯॥

ততস্তাং ভগবান্ নীতিং পূৰ্ব্বং জগ্ৰাহ শঙ্করঃ ।
 বহুরূপো বিশালাক্ষঃ শিবঃ স্থাপুরুমাপতিঃ ॥৮০॥
 প্রজানামায়ুষো হ্রাসং বিজ্ঞায় ভগবান্ শিবঃ ।
 সঙ্ক্ৰিপ্তং ততঃ শাস্ত্রং মহার্থং ব্রহ্মণা কৃতম্ ॥৮১॥
 বৈশালাক্ষমিতি প্রোক্তং তদিস্রঃ প্রত্যপত্তত ।
 দশাধ্যায়সহস্রাণি সূত্রকণ্ঠো মহাতপাঃ ॥৮২॥
 ভগবানপি তচ্ছাস্ত্রং সঙ্ক্ৰিপ্তং পূরন্দরঃ ।
 সহস্রৈঃ পঞ্চভিত্তাত । যদুত্তমং বাহদণ্ডকম্ ॥৮৩॥
 অধ্যায়ানাং সহস্রৈস্তু ত্রিভিরেব বৃহস্পতিঃ ।
 সঙ্ক্ৰিপ্তেশ্বরো বুদ্ধ্যা বার্ষস্পত্যং তদুচ্যতে ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । জগ্ৰাহ শিশিক্ষে । বিশালাক্ষো ভূহোদর্শিহাং ॥৮০॥
 প্রজানামিতি । প্রজানাং জনানাম্ । অন্নাযুক্তস্ত স্ত্রবিশালশাস্ত্রশিক্ষা দৃক্বেতি মত্বা সঙ্ক্ৰিপ্তং চকাব । মহান্ প্রশস্তঃ অর্থোহভিধেয়ং বস্তু তৎ ॥৮১॥
 শিবেন সংক্ৰিপ্তস্তাপি তস্য নামাহ বৈশালাক্ষমিতি । বিশালাক্ষস্ত শিবস্তোদমিতি বৈশালাক্ষম্ ।
 অন্তএব পূৰ্ব্বশ্লোকে বিশালাক্ষ ইতি শিববিশেষণযুক্তম্ । প্রত্যপত্তশিবাদেব শিশিক্ষে । তৎসংক্ষেপে
 নিদর্শনমাহ দশেতি । দশাধ্যায়সহস্রাণি তত্রাসমিতি শেষঃ । সূত্রকণ্ঠঃ অতীববেদহিতকরঃ, তত
 এব চ তৎ প্রত্যপত্তেতি ভাবঃ ॥৮২॥
 ভগবানিতি । তদৈশালাক্ষং নাম । বহুনাং দণ্ডানামিদমিতি তৎ ॥৮৩॥
 অধ্যায়ানামিতি । ঈশ্বরঃ সাক্ষসঙ্কলনে শক্তিমান্ । বৃহস্পতিনা কৃতমিতি বার্ষস্পত্যম্ ॥৮৪॥

তাহার পব প্রথমেই বহুরূপী বিশালাক্ষ, শিব, স্থাপু ও উমাপতি ভগবান্ মহাদেব
 সেই দণ্ডনীতি শাস্ত্র শিক্ষা করিলেন ॥৮০॥

তদনন্তর ভগবান্ মহাদেব মানুষের আয়ু অল্প ইহা বুঝিয়া, ব্রহ্মপ্রণীত সেই উত্তম
 দণ্ডনীতি শাস্ত্রকে সংক্ৰিপ্ত করিলেন ॥৮১॥

মহাদেবসংক্ৰিপ্ত সেই শাস্ত্রের নাম ইহল—‘বৈশালাক্ষ’ । তাহাতে দশসহস্র
 অধ্যায় ছিল । বেদেব হিতকারী ও মহাতপা ভগবান্ ইন্দ্র প্রথমে সেই বৈশালাক্ষ
 দণ্ডনীতি শাস্ত্র অধ্যয়ন কবেন ॥৮২॥

বৎস ! ভগবান্ ইন্দ্রও আবাব সেই বৈশালাক্ষ শাস্ত্রকে সংক্ৰিপ্ত কবিয়াছিলেন ।
 তাহাতে পঞ্চসহস্র অধ্যায় ছিল এবং তাহাব নাম ইয়াছিল—‘বাহদণ্ডক’ ॥৮৩॥

(৮৩)....বাহদণ্ডকম্—বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

অধ্যায়ানাং সহস্ৰেণ কাব্যঃ সংক্ষেপতোহব্রবীৎ ।
 তচ্ছাস্ত্রমমিতপ্রজ্ঞো যোগাচার্যো মহাযশাঃ ॥৮৫॥
 এবং লোকানুরোধেন শাস্ত্রমেতন্মহর্ষিভিঃ ।
 সংক্ষিপ্তমাযুর্বিজ্ঞায় মর্ত্যানাং হ্রাসমেব চ ॥৮৬॥
 অথ দেবাঃ সগাগম্য বিষ্ণু মুচুঃ প্রজাপতিম্ ।
 একো যোহহীতি মর্ত্যেষু শ্রেষ্ঠ্যং বৈ তং সমাদিশ ॥৮৭॥
 ততঃ সঙ্কিস্ত্য ভগবান্ দেবো নাবায়ণঃ প্রভুঃ ।
 তৈজসং বৈ বিরজসং সোহসৃজন্মানসং সূতম্ ॥৮৮॥

ভাবতকৌমুদী

অধ্যায়ানামিতি । কাব্যঃ শুক্রঃ, সংক্ষেপতঃ সংক্ষিপ্তা । অমিতপ্রজ্ঞঃ অসাধাবণবুদ্ধিঃ, যোগাচার্যো যোগশাস্ত্রাধ্যাপকঃ । তৎশাস্ত্রং শুক্রনীতিনামিব প্রসিদ্ধমিতি প্রত্যেতব্যম্ ॥৮৫॥

এবমিতি । মহর্ষিভিঃ কামন্দকাদিভিঃ । ততোহপি সংক্ষিপ্তমিত্যর্থঃ ॥৮৬॥

অর্থোক্তি । মর্ত্যেষু মানুষেষু মধ্যে, শ্রেষ্ঠ্যং শ্রেষ্ঠতঃ প্রাপ্তুম্, সমাদিশ ক্রহি । তন্মিমেব মর্ত্যরাজ্যমাবোপরিষ্যাম ইত্যাবশ্যকঃ ॥৮৭॥

তত ইতি । তৈজসং স্বতেজসা সম্পাদিতম্, বিবজসং নাম ॥৮৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

নীলতে পূর্ব্বার্থক্লান্তায় ইদং জগৎ দণ্ডং নযতি প্রণযতি অনবা চেতি বা ॥৭৮—৮০॥ সংক্ষেপং সংক্ষিপ্তং কৃতবান্ ॥৮১॥ বৈশালাক্ষং বাহুদন্তবঃ বার্ষ্পত্যমিত্যুক্তবাস্তবসংক্ষিপ্তদণ্ডনীতিগ্রন্থনামানি

তাহাব পব সাবসংগ্রহশক্তিশালী বৃহস্পতি আপন বুদ্ধিব প্রভাবে সেই ইন্দ্র-প্রণীত নীতিশাস্ত্রকে তিন সহস্র অধ্যায়ে আবও সংক্ষিপ্ত কবিলেন । তাহাকে ‘বার্ষ্পত্য-নীতি’ বলে ॥৮৪॥

তদনন্তব অসাধাবণ বুদ্ধিমান, যোগশাস্ত্রের অধ্যাপক ও মহাযশা শুক্রাচার্য্য আবও সংক্ষেপ কবিয়া, এক সহস্র অধ্যায়ে সেই শাস্ত্র প্রণয়ন করিলেন (তাহাকে ‘শুক্রনীতি’ বলে) ॥৮৫॥

এইভাবে আবাব কামন্দকপ্রভৃতি মহর্ষিবা ক্রমশঃ মানুষেব আযু হ্রাস পাইতেছে দেখিয়া, তাহাদেব অনুরোধে সেই শাস্ত্রকে আবও সংক্ষিপ্ত কবিয়াছিলেন ॥৮৬॥

তাহার পর একদা দেবতাবা যাইয়া প্রজাপতি বিষ্ণুকে বলিলেন—‘মানুষেব মধ্যে যে একজন মানুষ সর্ব্বশ্রেষ্ঠতা লাভ কবিবাব যোগ্য, আপনি তাহাব নাম বলুন’ ॥৮৭॥

তৎকালে প্রভাবশালী নাবায়ণদেব বিশেষ চিন্তা কবিয়া, নিজেব তেজদ্বাবা ‘বিরজা’-নামে একটী মানসপুত্র সৃষ্টি কবিলেন ॥৮৮॥

(৮৫) সংক্ষেপম্ বঙ্গ বর্দ্ধ নি । (৮৭) মর্ত্ত্যঃ বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

বিরজাস্ত মহাভাগঃ প্রভুত্বং ভুবি নৈচ্ছত ।
 স্মাস্মায়ৈবাতবদবুদ্ধিঃ প্রণীতা তস্মৈ পাণ্ডব । ॥৮৯॥
 কীর্ত্তিমাংস্তস্মৈ পুত্রোহি ভুং সোহপি পঞ্চাতিগোহভবৎ ।
 কৰ্দমস্তস্মৈ তু স্মৃতঃ সোহপ্যতপ্যামহন্তপঃ ॥৯০॥
 প্রজাপতেঃ কৰ্দমস্য ত্বনঙ্গো নাম বৈ স্মৃতঃ ।
 প্রজারক্ষয়িতা সাধুর্দণ্ডনীতিবিশারদঃ ॥৯১॥
 অনঙ্গপুত্রোহতিবলো নীতিমানভিগম্য বৈ ।
 প্রতিপদে মহারাজ্যমথেন্দ্রিয়বশোহভবৎ ॥৯২॥
 মৃত্যোস্তু দুহিতা রাজন্ ! সুনীথা নাম মানসী ।
 প্রথ্যাতা ত্রিষু লোকেষু যাসৌ বেণমজীজনৎ ॥৯৩॥
 তং প্রজাস্তু বিধর্মাণং রাগদ্বেষবশানুগম্ ।
 মন্ত্রপুতৈঃ কুশৈর্জরুঋষয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

বিবজা ইতি । স্মাস্মায় সন্মাস্মায়, প্রণীতা ভাগ্যেন প্রবর্তিতা ॥৮৯॥
 কীর্ত্তিমানিতি । পঞ্চ শব্দ-স্পর্শ-রূপ-রস-গন্ধাখ্যান বিষয়ান্ অতিগচ্ছতি অতিক্রম্য চলতীতি স
 বিষয়ভোগপরিহারেণ মুমুক্শুবেবাতবদিত্যর্থঃ ॥৯০॥
 প্রজ্ঞেতি । সৰ্বত্র অভবদिति শেষঃ ॥৯১॥
 অনঙ্গোতি । নীতিমান্ নাম, অভিগম্য রাজত্বমঙ্গীকৃত্য । প্রতিপদে প্রাপ্য ॥৯২॥
 মৃত্যোরিতি । মানসী মনঃসঙ্কল্পজাতা । অজীজননীতিমতঃ ॥৯৩॥

কিন্তু পাণ্ডুনন্দন ! মহাভাগ্যশালী সেই বিরজা পৃথিবীতে রাজত্ব করিতে ইচ্ছা
 করিলেন না । তাঁহার বুদ্ধি, ভাগ্যেব ফলে সন্মাস্মাসেব দিকেই গেল ॥৮৯॥

সেই বিবজার 'কীর্ত্তিমান'-নামে একটি পুত্র হইয়াছিল । তিনিও বিষয়ভোগ
 পরিত্যাগ করিয়া, মুক্তিপথাবলম্বী হইয়াছিলেন । সেই কীর্ত্তিমানের 'কৰ্দম'-নামে
 একটি পুত্র জন্মিয়াছিল । তিনিও গুরুতর তপস্যায় ব্যাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৯০॥

কিন্তু কৰ্দমপ্রজাপতির পুত্র অনঙ্গ কালক্রমে সাধু ও দণ্ডনীতিবিশারদ হইয়া
 প্রজা পালন করিতেন ॥৯১॥

অনঙ্গের পুত্র মহাবল নীতিমান রাজত্ব করিতে স্বীকার করিয়া বিশাল রাজ্য
 গ্রহণ করিলেন ; ক্রমে তিনি ইন্দ্রিয়পরায়ণ হইয়া গেলেন ॥৯২॥

রাজা ! ওদিকে মৃত্যুব মানসী কন্যা সুনীথা কাণে ও গুণে ত্রিভুবনের বিখ্যাতা
 হইয়াছিলেন । যিনি সেই নীতিমানের ঔবসে 'বেণ'-নামক পুত্র উৎপাদন
 করিয়াছিলেন ॥৯৩॥

মমম্বু দক্ষিণং চোরম্বয়ন্তস্ত মন্ততঃ ।
 ততোহস্ত বিকৃতো জজ্ঞে ব্রহ্মাঙ্গঃ পুরুষো ভুবি ॥১৫॥
 দন্ধস্থগাপ্রতীকাশে। বক্তাঙ্গঃ কৃষ্ণমূৰ্দ্ধজঃ ।
 নিষীদেত্যেবমুচুস্তম্বয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 তস্মান্নিষাদাঃ সম্ভূতাঃ ক্রুরাঃ শৈলবনাশ্রয়াঃ ।
 যে চান্তে বিদ্ব্যানিলয়া শ্লেচ্ছাঃ শতসহস্রশঃ ॥১৭॥
 ভূয়োহস্ত দক্ষিণং পাণি মমম্বুস্তে মহৰ্ষয়ঃ ।
 ততঃ পুরুষ উৎপন্নো কপেণেন্দ্র ইবাপরঃ ॥১৮॥
 কবচী বদ্ধনিস্ত্রিংশঃ সশরঃ সশরাসনঃ ।
 বেদবেদাঙ্গবিচৈব ধনুর্বেদে চ পারগঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । অত্যাচারেণ বিগতো ধন্মো যন্ত তম্ । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তাবঃ ॥১৫॥

মমম্বুরিতি । তন্ত বেগস্ত, মন্ততঃ পুত্রোৎপাদনমন্তান্ পঠিষ্য । দন্ধা বা কৃণা দাক্ষমন্তন্তঃ
 তৎপ্রতীকাশন্ততুল্যঃ, বক্তাঙ্গো বক্তবর্ণনয়নঃ, কৃষ্ণমূৰ্দ্ধজঃ, কৃষ্ণবর্ণকেশঃ । নিষীদ উপবিশ ॥১৫—১৬॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ পুরুষাং, নিষাদা ব্যাধাঃ । নিষীদেত্যভিধানাদেব তন্ত তৎসন্তানানাঞ্চ
 নিষাদো নামেত্যাশায়ঃ । শ্লেচ্ছলক্ষণমাহ প্রাযশ্চিত্ততত্ত্বত্বতা স্থতিঃ—“গোমাংসখাদকো যন্ত বিকৃষ্ণ
 বহু ভাষতে । সৰ্ব্বাচাববিহীনশ্চ শ্লেচ্ছ ইত্যভিধীয়তে ॥” ॥১৭॥

ভূয় ইতি । অস্ত মৃতবেগস্ত । বদ্ধনিস্ত্রিংশঃ কটিকৃতকবচাঃ ॥১৮—১৯॥

কালক্রমে সেই বেণ বাক্স হইয়া বাগ ও দ্বৈববশতঃ প্রজাদেব উপব অত্যাচার
 কৰিতে থাকিয়া, ধর্ম পবিত্যাগ কবিতে লাগিলে, বেদবক্তা ঋষিরা আসিয়া মন্তপুত
 কুশদ্বাবা সেই বেণকে বধ করিলেন ॥১৪॥

পরে সেই ঋষিবাই মন্ত পাঠপূর্বক বেণেব দক্ষিণ উক মন্তন কবিতে লাগিলেন ।
 তাহাব পব বিকৃতাকাব ও খর্বদেহ একটা পুরুষ সেই বেণেব উক হইতে উৎপন্ন
 হইল । সেই পুরুষেব আকৃতি দন্ধ কাষ্ঠস্তম্ভেব ত্রায় কৃষ্ণবর্ণ, নয়নযুগল বক্তবর্ণ এবং
 কেশকলাপ কৃষ্ণবর্ণ হইয়াছিল । তখন সেই বেদবক্তা ঋষিরা তাহাকে বলিলেন—
 ‘নিষীদ’ অর্থাৎ ‘ভূমি উপবেশন কব’ ॥১৫—১৬॥

(ঋষিরা সেই পুরুষটাকে লক্ষ্য কবিয়া ‘নিষীদ’ বলিয়াছিলেন বলিয়া, তাহাব নাম
 হইয়াছিল—‘নিষীদ’) তাহা হইতেই বন ও পর্বতবাসী নির্ভুবপ্রকৃতি নিষাদ (ব্যাধ)
 সকল উৎপন্ন হইয়াছিল এবং বিষ্ণুপর্বতবাসী যে সকল লক্ষ লক্ষ শ্লেচ্ছ দেখা যায়,
 তাহাবাও সেই পুরুষ হইতেই জন্মিয়াছিল ॥১৭॥

সেই মহর্ষিরা পুনরায় মৃত বেণেব দক্ষিণহস্ত মন্তন কবিলেন, তখন তাহা হইতে

তং দণ্ডনীতিঃ সকলা শ্রিতা রাজন্ । নরোত্তমম্ ।
 ততস্ত্ব প্রাজ্ঞলিৰ্বেণ্যো মহর্ষীংস্তানুবাচ হ ॥১০০॥
 স্নুসূক্ষ্মা মে সমুৎপন্ন বুদ্ধিধৰ্ম্মার্থদর্শিনী ।
 অনয়া কিং ময়া কার্য্যং তন্মে তত্বেন শংসত ॥১০১॥
 যন্মাং ভবন্তো বক্ষ্যন্তি কার্য্যমর্থসমম্বিতম্ ।
 তদহং বৈ করিষ্যামি নাত্র কার্য্য্য বিচারণা ॥১০২॥
 তমুচুস্তত্র দেবাস্তে তে চৈব পরমর্ষয়ঃ ।
 নিয়তো যত্র ধৰ্ম্মো বৈ তমশঙ্কঃ সমাচর ॥১০৩॥
 প্রিয়াপ্রিয়ে পরিত্যজ্য সমঃ সৰ্ব্বেষু জন্তুষু ।
 কামং ক্রোধঞ্চ লোভঞ্চ গানং চোৎসৃজ্য দূরতঃ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)
 যশ্চ ধৰ্ম্মাৎ প্রবিচলেন্নলোকে কশ্চন মানবঃ ।
 নিগ্রাহ্যস্তে অবাহৃত্যঃ শশ্বদধৰ্ম্মগবেক্ষতা ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । সকলা একাদিপ্রণীতা, শ্রিতা কালক্রমেণ শিক্ষয়োপগতা । বৈণ্যো বেণপুত্রঃ ॥১০০॥
 স্নুসূক্ষ্মেতি । কার্য্যং কর্তব্যম্, তত্বেন যথার্থেন, শংসত ক্রত ॥১০১॥
 যদিতি । অর্থসমম্বিতং প্রয়োজনযুক্তম্ ॥১০২॥
 তমিতি । নিয়তো নিশ্চিতঃ, যত্র ব্যাপাবে । সমঃ সমদৰ্শী ॥১০৩—১০৪॥

কাপে দ্বিতীয় ইন্দ্রেব আয় আর একটি পুরুষ উৎপন্ন হইল । তাহাব দেহে বর্ষ, কটিদেশে তরবারি, দক্ষিণহস্তে বাণ ও বামহস্তে ধনু ছিল এবং সেই পুরুষটী বেদ ও বেদাঙ্গ জানিত ; আব ধনুর্বেদেও পারদর্শী ছিল ॥৯৮—৯৯॥

বাজা ! সমস্ত দণ্ডনীতি শাস্ত্রও সেই পুরুষটী জানিত । তদনন্তর সেই বেণপুত্র কৃতাজ্ঞলি হইয়া সেই মহর্ষিগণকে বলিল—॥১০০॥

‘মহর্ষিগণ ! ধৰ্ম্মার্থদর্শিনী অতিসূক্ষ্ম বুদ্ধি আমাব উৎপন্ন হইয়াছে ; ইহাঘারা আমি কি কবিব, তাহা আপনাবা যথার্থ বলুন ॥১০১॥

আপনারা আমাকে প্রয়োজনযুক্ত যে কার্য্যের কথা বলিবেন, আমি তাহাই কবিব । সে বিষয়ে কোন বিচার কবিব না’ ॥১০২॥

তখন সেই মহর্ষিবা ও দেবতাবা সেই বেণপুত্রকে বলিলেন—‘তুমি প্রিয়, অপ্ৰিয়, কাম, ক্রোধ, লোভ ও অভিমান দূরে পবিত্যাগ কবিয়া এবং সমস্ত প্রাণীর প্রতিই সমদৰ্শী হইয়া—যাহাতে নিশ্চয়ই ধৰ্ম্ম হয়, নিঃশঙ্কচিত্তে সেই কার্য্যই কবিতো থাক ॥১০৩—১০৪॥

প্রতিজ্ঞাধিরোহস্ব মনসা কৰ্ম্মণা গিরা ।
 পালয়িষ্যাম্যহং ভৌমং ব্রহ্ম ইত্যেব চাসকৃৎ ॥১০৬॥
 যশ্চাত্রে ধৰ্ম্মো নিত্যোক্তো দণ্ডনীতিব্যপাশ্রয়ঃ ।
 তমশঙ্কঃ করিষ্যামি স্ববশো ন কদাচন ॥১০৭॥
 অদণ্ড্য। মে দ্বিজাশ্চেতি প্রতিজানীহি হে বিভো ! ।
 লোকঞ্চ সঙ্করাৎ কৃৎস্নং ত্রাতাস্মীতি পরন্তপ ! ॥১০৮॥
 বৈণ্যস্ততস্তানুবাচ দেবানৃষিপুৰোগমান্ ।
 ব্রাহ্মণা মে মহাভাগা নমস্ত্যাঃ পুরুষৰ্ষভাঃ ! ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । নিগ্রাহো দমনীয়ঃ, তে স্বয়া, শবৎ সৰ্বদা ॥১০৫॥
 প্রতিজ্ঞামিতি । অধিরোহস্ব কুব্ধেত্যর্থঃ । ভৌমং পৃথিবীসম্বন্ধি, ব্রহ্ম বেদম্ ॥১০৬॥
 কিঞ্চ প্রতিজ্ঞাস্তবমাহ য ইতি । স্ববশঃ স্বাধীনঃ স্বেচ্ছানুসারীত্যর্থঃ ॥১০৭॥
 অদণ্ড্য। ইতি । অদণ্ড্য। দেহে ন দণ্ডনীয়ঃ পূৰ্বেকবাক্যাত্মাৎ, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ । সঙ্করাৎ
 অবৈধভিন্নজাতীৰ্যোনসংসর্গেণ জাতিমিশ্রণাৎ, ত্রাতা বন্ধিতা ॥১০৮॥
 বৈণ্য ইতি । বৈণ্যো বৈণ্যপুত্রঃ । নমস্তা এব ন পুনর্দেহেব্ দণ্ড্যঃ ॥১০৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৮২—৮৬॥ এবং শাস্ত্রোৎপত্তিযুক্তো নৃপোৎপত্তিমাহ—অথৈত্যাদিনা ॥৮৭—৮৯॥ পঞ্চাতিগঃ বিষয়াতিগঃ
 যুক্তঃ ॥৯০॥ অনঙ্গ ইত্যঙ্গশ্চৈব নামান্তবম্ ॥৯১—১০৬॥ স্ববশঃ স্বানীজিবাণি তদ্বশঃ ন কদাচন

জগতে যে মানুষ ধৰ্ম্ম ভ্রষ্ট হইবে, তুমি ধৰ্ম্মের দিকে দৃষ্টি রাখিবা। আপন বাহুবলে
 সেই মানুষকেই দমন কবিবে ॥১০৫॥

এবং তুমি কায়মনোবাক্যে বাব বাব এই প্রতিজ্ঞা কব যে, ‘আমি পৃথিবীতে বেদ
 ব্রহ্ম কবিব (বেদবিধান অনুসারে প্রজা পালন কবিব) ॥১০৬॥

আবও প্রতিজ্ঞা কব যে, দণ্ডনীতি শাস্ত্রে সৰ্বদা যাহাকে ধৰ্ম্ম বলা হইয়াছে,
 আমি নিঃশঙ্কচিত্তে সেই ধৰ্ম্মই পালন কবিব । কিন্তু কখনও স্বেচ্ছাচারী হইব
 না ॥১০৭॥

শত্রুসন্তাপক রাজা ! আপনি এই কথা বলিয়াও প্রতিজ্ঞা ককন যে, আমি
 ব্রাহ্মণগণেব দৈহিক দণ্ড কবিব না এবং সমস্ত লোককেই বর্ণসঙ্কব দোষ হইতে রক্ষা
 করিব’ ॥১০৮॥

তদনন্তব বৈণ্যপুত্র পৃথু সেই দেবগণ ও ঋষিগণকে বলিলেন—‘হে পুরুষশ্রেষ্ঠগণ ।
 মহাভাগ ব্রাহ্মণেরা আমার নমস্তাই হইবেন’ ॥১০৯॥

এবমস্তিতি বৈণ্যস্ত তৈরুত্তো ব্রহ্মবাদিভিঃ ।
 পুরোধাশ্চাভবত্তশ্চ শুক্রে ব্রহ্মময়ো নিধিঃ ॥১১০॥
 মন্ত্ৰিণো বালখিল্যাশ্চ সারস্বত্যো গণস্তথা ।
 মহর্ষির্ভগবান্ গর্গস্তশ্চ সাংবৎসরোহ্ভবৎ ॥১১১॥
 আত্মনার্ষ্টম ইত্যেব শ্রুতিরেষা পরা নৃষু ।
 উৎপন্নো বন্দির্নো চাস্ত তৎপূর্বো সূতমাগর্ধো ॥১১২॥
 তয়োঃ শ্রীতো দর্দো রাজা পৃথুবৈণ্যঃ প্রতাপবান্ ।
 অনুপদেশং সূতায় মগধং মাগধায় চ ॥১১৩॥
 সমতাং বসুধায়াশ্চ স সম্যগুপপাদয়ৎ ।
 বৈষম্যং হি পরং ভূমেরাসীদिति চ নঃ শ্রুতম্ ॥১১৪॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । পুরোধাঃ পুরোহিতঃ । ব্রহ্মময়ো বেদপ্রচুবঃ ॥১১০॥
 মন্ত্ৰিণ ইতি । বালখিল্যা নাম ঋষয়ঃ, সাংবত্যাঃ সবস্বতীতীবাসী মুনীনাং গণঃ । সাংবৎসবঃ
 সংবৎসবব্যাপিশুভাশুভবক্তা গণকঃ ॥১১১॥
 আত্মনেতি । আত্মনা যেন অষ্টমো বিষ্ণুতঃ অষ্টসংখ্যাপূবকঃ পুরুষঃ, এষা শ্রুতিঃ কিংবদন্তি ।
 তথা চ—বিষ্ণুঃ, বিরজাঃ, কীর্ত্তমান্, কর্দ্দমঃ, অনঙ্গঃ, নীতিমান্, বেণঃ, তৎপুত্রঃ পৃথুশ্চেতি ।
 বন্দির্নো স্তুতিপাঠকো, সূতমাগর্ধো স্তুতিপ্রকারভেদেন দ্বিবিধো ॥১১২॥
 তয়োবিতি । অনুপদেশং জলপ্রায়ঃ বক্ষিদেশম্, “জলপ্রায়মনুপং স্তাৎ” ইত্যমরঃ ॥১১৩॥
 সমতামিতি । স পৃথুঃ, বসুধায়াঃ প্রায়েণোচ্চনীচতলাভাঃ ধ্বিজ্যাঃ, সমতাং সমতলত্বম্,
 সম্যগুপপাদয়ৎ মৃত্তিকাচালনাদিনা সমপাদয়ৎ । অড়াগমতাব আর্ষঃ । বৈষম্যং প্রায়েণোচ্চ-
 নীচতলত্বম্, নঃ অস্বাকম্, শ্রুতং বুদ্ধেভ্যাঃ শ্রবণমাসীৎ ॥১১৪॥

তখন সেই বেদবক্তা মহর্ষিবা ও দেবতারা পৃথুকে বলিলেন—‘এইকপই হউক’ ।
 ক্রমে সমস্ত বেদেব আধাব শুক্রেচার্য্য পৃথুব পুরোহিত হইলেন ॥১১০॥

বালখিল্য ঋষিবা ও সবস্বতী নদীব তীরবাসী মুনরা তাঁহার মন্ত্ৰী হইলেন এবং
 মাহাত্ম্যশালী মহর্ষি গর্গ পৃথুব শুভাশুভ গণনা করিতে অঙ্গীকার করিলেন ॥১১১॥

মনুষ্যমধ্যে এইকপ কিংবদন্তি প্রচলিত আছে যে, আদিপুরুষ বিষ্ণু হইতে পৃথু
 অষ্টমপুরুষ ছিলেন । তাহাব পূর্ববই সূত ও মাগধনামে দুইটী পুরুষ জন্মিয়াছিল ;
 তাহাবা তখন পৃথুব স্তুতিপাঠক হইল ॥১১২॥

ক্রমে বেণপুত্র, প্রতাপশালী, রাজা পৃথু তাহাদের উপরে সন্তুষ্ট হইয়া সূতকে
 কোন জলপ্রায়দেশ এবং মাগধকে মগধদেশ দান করিলেন ॥১১৩॥

গম্বন্তরেণ সৰ্ব্বেষু বিমলা জায়তে মহৌ ।
 উজ্জ্বলহার ততো বৈণ্যঃ শিলাজালান্ সমন্ততঃ ।
 ধনুষ্কোটা মহারাজ ! তেন শৈলা বিবৰ্দ্ধিতাঃ ॥১১৫॥
 স বিষ্ণুনা চ দেবেন শক্রেণ বিবুধৈঃ সহ ।
 ঋষিভিঃ চ প্রজাপাণৈর্বাশ্মিনঃ চাভিষেচিতঃ ॥১১৬॥
 তং সাক্ষাৎ পৃথিবী ভেজে রত্নান্বাদায় পাণ্ডব ।।
 সাগরঃ সরিতাং ভৰ্ত্তা হিমবাং চাচলোত্তমঃ ॥১১৭॥
 শক্রে চ ধনশঙ্কবাং প্রাদান্তস্যৈ বুধিষ্ঠিব ।।
 রুদ্রশ্চাপি মহামেরুঃ স্বয়ং কনকপৰ্ব্বতঃ ॥১১৮॥
 বক্ষরাক্ষসভৰ্ত্তা চ ভগবান্ নববাহনঃ ।
 ধর্ম্যে চার্থে চ কামে চ সমর্থং প্রদদৌ বনম্ ॥১১৯॥

ভাবতকৌমুদী

নান্দ্রং কিং পূর্ব্বমপাসীদিত্যাহ মন্বিতি । বিমলা প্রাণেণ উজ্জ্বলীয়া । শিলাজালান্ প্রসব
 সমুদান্ । ধনুঃ কোটা অগ্রদংশেন । যটপাদোহং শ্লোকঃ ॥১১৫॥
 স ইতি । বিবুধৈর্দেবৈঃ । অভিষেচিতঃ পৃথিবীরাজে ॥১১৬॥
 তমিতি । সাক্ষান্মুষ্টিমতী স্ত্রী ভূয়া । এবমন্তত্রাপি ॥১১৭॥
 শক্রে ইতি । ক্ষেত্ৰমশক্যমক্ষবাম । কল্লং স্বর্ণম্ ॥১১৮॥

ক্রমে পৃথুবাজা সমীচীনভাবে সমগ্র পৃথিবীকে সমস্তল কবিলেন । কেন না,
 তাহার পূর্ব্ব পৃথিবী অত্যন্ত উচ্চ-নীচ ছিল । ইহা আনন্দ বুদ্ধগণের নিকট
 শুনিয়াছি ॥১১৭॥

মহাবাজ ! সকল মন্বন্তবেই পৃথিবী উচ্চ-নীচ হইয়া থাকে । সেই জন্যই পৃথু
 ধনুব অগ্রদ্বাবা সকল দিকের প্রস্তুতসমূহ উদ্ভোলন করেন এবং তাহাতে তিনিই
 পর্ব্বতগুলিকে বদ্ধিত কবিয়া থাকেন ॥১১৫॥

ক্রমে বিষ্ণু, অশ্বাশ্ব দেবগণের সহিত ইন্দ্র, প্রজাপালক ঋষিগণ ও ব্রাহ্মগণ
 মিলিত হইয়া, পৃথকে পৃথিবীকে বাজ্রেরে অভিষিক্ত কবিলেন ॥১১৬॥

পাণ্ডুনন্দন । হখন পৃথিবী, সমুদ্রগণ ও পর্ব্বতগণ যথাক্রমে নৃদ্ভিনতী জ্যৈ ও
 নৃদ্ভিমান্ পুরুষ হইয়া, নানাবিধ বহু লইয়া আসিয়া পৃথিবীপতি পৃথুব সেনা
 করিলেন ॥১১৭॥

যুধিষ্ঠিব ! দেববাজ ইন্দ্র—অক্ষয় ধন এবং স্বর্ণপর্ব্বত মহামেরু স্বর্ণ পৃথুকে দান
 কবিলেন ॥১১৮॥

হয়। রথাস্চ নাগাস্চ কোটিশঃ পুরুষাস্তথা ।
 প্রাচুর্ভূবুর্বেণ্যস্ত চিন্তনাদেব পাণ্ডব ॥১২০॥
 ন জরা ন চ দুর্ভিক্ষং নাথয়ো ব্যাধয়স্তথা ।
 সরীসৃপেভ্যঃ স্তেনেভ্যো ন চাত্রোত্ৰাৎ কদাচন ।
 ভয়মুৎপদ্যতে তত্র তস্য রাজ্ঞোহভিরক্ষণাৎ ॥১২১॥
 আপস্তস্তস্তিরে চাস্ত্র সমুদ্রমভিয়াশ্রতঃ ।
 পর্বতাশ্চ দহুর্মাগং ধ্বজভঙ্গশ্চ নাভবৎ ॥১২২॥
 তেনেয়ং পৃথিবী দুষ্কা শস্ত্রানি দশ সপ্ত চ ।
 যক্ষরাক্ষসনাগৈশ্চাপীপ্সিতং যশ্চ যশ্চ যৎ ॥১২৩॥
 তেন ধর্মোত্তরশ্চায়াং কৃতো লোকো মহাত্মনা ।
 রঞ্জিতাশ্চ প্রজাঃ সর্বাস্তেন রাজেতি শব্দ্যতে ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

যক্ষেতি । নরবাহনঃ কুবেরঃ । সমর্থং সম্পাদনবোগ্যম্ ॥১১৯॥
 হয়। ইতি । নাগা গজাঃ । বৈণ্যস্ত বিষ্ণুকৃতানুগ্রহস্ত পৃথোঃ ॥১২০॥
 নেতি । আধয়ো মনঃপীড়াঃ । সরীসৃপেভ্যঃ সর্পেভ্যঃ, স্তেনেভ্যশ্চৌরেভ্যঃ । ষট্পাদঃ ॥১২১॥
 আপ ইতি । আপো জ্ঞানি, তস্তস্তিবে নিশ্চলা বভূবুঃ । সর্বত্র বিঘ্নোবহুগ্রহাদিতি ভাবঃ ॥১২২॥
 তেনেতি । তেন পৃথুনা, ইয়ং পৃথিবী, দশ সপ্ত চ বাবান, শাস্ত্রাদীনি শস্ত্রানি, দুষ্কা দোহনাস্পদী-
 কৃতা । দ্বিকর্মকস্ত দুহেঃ “কর্মণ্যপ্রধানে দুহাদিভ্যঃ” ইত্যপ্রধানকর্মণঃ পৃথিব্যা এবোক্ততা ॥১২৩॥

এবং যক্ষ ও রাক্ষসগণের অধিপতি ভগবান্ কুবের পৃথুকে ধর্ম, অর্থ ও কাম-সম্পাদনের উপযুক্ত ধন দান করিলেন ॥১১৯॥

পাণ্ডুনন্দন ! পৃথু চিন্তা কবিরামাত্রই কোটি কোটি হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতি প্রাচুর্ভূত হইল ॥১২০॥

তৎকালে পৃথু বাজা হইয়া রাজ্য পালন কবিত্তে লাগিলে, জবা, দুর্ভিক্ষ, মনঃপীড়া ও রোগ এবং সর্পভয়, চৌরভয় ও মনুষ্যগণেব পবম্পব ভয় উৎপন্ন হয় নাই ॥১২১॥

পৃথু যখন সমুদ্র অতিক্রম কবিবার উপক্রম কবিতেন ; তখন সমুদ্রেব জল শুষ্ক হইয়া থাকিত এবং তিনি যখন গমন কবিতেন, তখন পর্বত সকল তাঁহাকে পথ ছাড়িয়া দিত । তাহাতে তাঁহার রথেব ধ্বজও ভগ্ন হইত না ॥১২২॥

পৃথুবাজা সতর বাব এই পৃথিবীকে দোহন কবিয়া সর্বপ্রকার শস্ত্র এবং যক্ষ, রাক্ষস ও নাগসমূহেব মধ্যে যাহাব যে দ্রব্য অভীষ্ট হইয়াছিল, তাহা আবিষ্কার করিয়াছিলেন ॥১২৩॥

ব্রাহ্মণানাং ক্ষতব্রাণান্ততঃ ক্ষত্রিয় উচ্যতে ।

প্রথিতা ধর্ম্যতশ্চয়ং পৃথিবী বহুভিঃ স্মৃতা ॥১২৫॥

স্থাপনঞ্চাকরোদ্বিষ্ণুঃ স্বয়মেব সনাতনঃ ।

নাতিবর্জিষ্যতে কশ্চিদ্ভ্রাজংস্ত্বামিতি ভারত ! ॥১২৬॥

তপসা ভগবান্ বিষ্ণুরাবিবেশ চ ভূমিপম্ ।

দেববন্মরদেবানাং নমতে যং জগন্মপ ! ॥১২৭॥

ভারতকৌমুদী

“য এষ রাজন্! বাজ্রেতি শব্দশ্চরতি ভাবত।। কথমেব সমুৎপন্নস্তস্মৈ ব্রাহ্মি পরস্তপ।।” ইত্যোতদধারপ্রথমগতযুধিষ্ঠিরপ্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তবমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন তেনেতি। ধর্ম্য এব উত্তবঃ শ্রেষ্ঠো যন্ত সঃ। রজিতা নানাবিধোপকারৈবম্ববস্তীকৃতঃ, শব্দ্যতে উচ্যতে। তথা চ—রজয়তীতি বাজা পূর্বোদবাদিত্বাৎ সাধুঃ। অতএব কালিদাসোহপ্যাহ বয়ুৎশে—“বাজ্রা প্রকৃতিবজ্রনাং” ॥১২৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি। ক্ষতাং সর্ববিধহানিতদ্বাণাং বক্ষণাৎ। অতএব ভাববিরপ্যাহ—“স ক্ষত্রিয়দ্বাণসহঃ সতাং যঃ।” কালিদাসেনাপ্যুক্তম্—“ক্ষতাং কিল ত্রায়ত ইত্যাদগ্রঃ ক্ষত্রয় শব্দো ভুবনেষু স্নাতঃ।” প্রথিতেতি পৃথিবীতাপি পূর্বোদবাদিত্বাৎ সাধুঃ ॥১২৫॥

স্থাপনমিতি। স্থাং নাতিবর্জিষ্যতে শক্ত্যা নাভিক্রমিষ্যতি ইত্যুক্তেতি শেষঃ ॥১২৬॥

তপসেতি। ভূমিপং পৃথুম্। নবদেবানাং বাজ্রাং মধ্যে ॥১২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভবিষ্যামিতি শেষঃ। স্মৃতি স্বচ্ছঃ পাঠঃ ॥১০৭—১১০॥ সাংবৎসরো জ্যোতিষিকঃ ॥১১১॥ আশ্বিনা নবমীবেণ সহাষ্টমঃ পৃথুর্বিষ্ণোঃ সকাশাদিত্যর্থঃ। তথা হি বিষ্ণুঃ প্রথমঃ, বিবজা দ্বিতীয়ঃ, কীর্তিমাংস্তুতীয়ঃ, কর্দমশ্চতুর্থঃ, অনঙ্গঃ পঞ্চমঃ, অতিবলঃ ষষ্ঠঃ, বেনঃ সপ্তমঃ, পৃথুবৃষ্টম ইতি ॥১১২—১১৪॥ প্রথিতাবনতা

মহাজ্ঞা পৃথু এই জগতে তৎকালে একমাত্র ধর্ম্যকেই প্রধান কর্তব্যব্যাপে নির্দিষ্ট কবিয়াছিলেন এবং সুশাসনেব গুণে সমস্ত প্রজাকেই নিজেব অনুবক্ত করিয়াছিলেন। সেই জন্তই অতাপি রাজ্যবক্ষকে রাজা বলিয়া থাকে ॥১২৪॥

সর্বপ্রকাব ক্ষতি হইতে ব্রাহ্মণকে বক্ষা কবিতেন বলিয়া, সকলেই পৃথুকে ক্ষত্রিয় বলিত এবং মর্ত্যলোক ধর্ম্মের গুণে তৎকালে প্রথিত হইয়াছিল বলিয়া পৃথিবী নামে প্রসিদ্ধি লাভ কবিয়াছিল ॥১২৫॥

ভবতনন্দন। সনাতন বিষ্ণু নিজেই এই কথা বলিয়া পৃথুকে বাজ্র পদে স্থাপন কবিয়াছিলেন যে—‘বাজ্রা পৃথু! কোন ব্যক্তিই তোমাকে অতিক্রম কবিতে পারিবে না’ ॥১২৬॥

বাজ্রা যুধিষ্ঠির! সমগ্র জগৎটাই দেবতাব ত্রায় যে পৃথুব নিকট সর্বদা অবনত থাকিত, সেই পৃথুর শবীবে তাঁহাবই তপস্তাব গুণে ভগবান্ বিষ্ণু প্রবেশ করিয়া- ছিলেন (এবং বলিয়াছিলেন—) ॥১২৭॥

দণ্ডনীত্যা চ সততং রক্ষিতব্যং নরেশ্বর ! ।
 নাদর্শয়েন্তথা কশ্চিচ্চারনিম্পন্দদর্শনাৎ ॥১৮॥
 শুভং হি কৰ্ম্ম রাজেন্দ্র ! শুভহ্যায়োপকল্পতে ।
 আত্মনা কার্শ্বেনৈশ্চব সমশ্বেহ গহীক্ষিতঃ ॥১২৯॥
 কো হেতুর্য়দ্বশে তিষ্ঠেজ্জোকো দৈবাদৃতে গুণাৎ ।
 বিঘোৰ্ললাটাৎ কমলং সৌবৰ্ণগভবদ্ভদা ॥১৩০॥
 শ্রীঃ সমুত্থাতা যতো দেবী পত্নী ধৰ্ম্মশ্চ ধীমতঃ ।
 শ্রিয়ঃ সকাশাদর্শ্যচ জাতো ধৰ্ম্মেণ পাণ্ডব । ॥১৩১॥

ভাবতকৌমুদী

দণ্ডতি । বক্ষিতব্যং রাজ্যম্, চার্বৈশ্চৈবৈঃ স্বং নিম্পন্দমলং ব্রহ্মসত্যমিতি বানং দর্শনং
 লোকানামবস্থাবগমস্তম্ভাৎ, ন আদর্শয়েৎ নাভিভবেৎ ॥১২৮॥

নরেশ্বর পুথোঃ কৰ্ম্মণা কথং জগতঃ শুভং জাতমিত্যাহ শুভমিতি । হে রাজেন্দ্র ! ইহ জগতি,
 আত্মনা স্বভাবেন, কার্শ্বেণাবহাবৈশ্চ শুভং কৰ্ম্ম সমস্ত সৰ্বত্র সমদর্শিনঃ, মহীমিতো বাজঃ, শুভহ্যায়
 জগত এব শুভজননায় উপকল্পতে প্রভবতি । অহ এব পুথোর্যপি তথা ধাতুধারমিতি ভাবঃ ॥১২৯॥

উক্তার্থে যুক্তিমাহ ক ইতি । লোকো বৎ বাজো বশে তিষ্ঠেৎ, তত্র তস্মৈ বাৎ ভাগ্যাৎ,
 গুণাৎ দ্বাদাক্ষিণ্যাদেশ্চ, ঋতে বিনা, অন্যঃ কো হেতুর্ভবিতুমর্হতি অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । তথা
 চ তদানীং পুথোর্দৈবাৎ গুণাদেব চ লোকস্তস্মৈ বশে তদ্ব্যবহিত ভাবঃ । অস্ত্রাঙ্ক যুক্তিং বক্তৃগুণক্রমভে
 বিঘোৰিতি । তদা পৃথুবাজস্বকালে ॥১৩০॥

শ্রীরিতি । যতো বন্যাৎ কমলাৎ, ধৰ্ম্মশ্চ পত্নী পত্নীবৎ সহচারিণী, শ্রীঃ সম্পদেবতা, সমুত্থাতা,
 ধৰ্ম্মেণ তস্তাঃ শ্রিয়ঃ সকাশাৎ, অর্পো ধনম্, জাতঃ । পত্নী পত্ন্যাঃ পুত্র উদেতি ভাবঃ ॥১৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

চেতি বিগ্রহে বর্ণলোগবিকাবাভ্যাং পৃথিবী ॥১২৫॥ স্থাপনং মর্যাদান্ ॥১২৬—১২৭॥ দণ্ডতি
 রক্ষিতব্যং বাজঃ তচ্চারো ন আদর্শয়েৎ । তত্র হেতুঃ—চার্যাণাং নিম্পন্দঃ সঞ্চাবস্তদ্বাবা বদর্শনং
 লোকবৃত্তান্তস্ত দৃষ্টে চ পালনং তত ইত্যর্থঃ, আত্মনা চিন্তেন কার্শ্বেনৈঃ ক্রিয়ান্তিচ সমস্ত মহীক্ষিতঃ

‘নরনাথ ! তুমি সর্বদা দণ্ডনীতি শাস্ত্র অনুসরণ কবিয়া বাজা পালন কবিবে
 এবং তুমি গুপ্তচবদ্বারা পুঞ্জানুপুঞ্জরূপে লোকেব সমস্ত অবস্থা জানিতে পারিবে বলিয়া;
 কোন লোকই তোমাব বাজ্য আক্রমণ কবিতে পারিবে না’ ॥১২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পক্ষপাতশূন্য রাজ্যর শুভ কৰ্ম্ম সকল তাঁহার স্বভাব ও ব্যবহারের
 গুণে জগতেরই শুভ উৎপাদন কবিতে সমর্থ হয় ॥১২৯॥

সমগ্র জগৎ বাজ্যব যে বশীভূত হইয়া থাকে, সে বিষয়ে বাজ্যর ভাগ্য ও গুণ-
 ব্যতীত অন্য কোন কারণ হইতে পারে ? (সে যাহা ইউক,) সেই পৃথুর বাজ্যর
 সময়ে বিষ্ণুর ললাট দেশ হইতে একটী স্বর্ণময় পদম উৎপন্ন হইয়াছিল ॥১৩০॥

অথ ধৰ্ম্মস্তথৈবাব্যর্থঃ শ্ৰীশ্চ রাজ্যে প্রতিষ্ঠিতা ।
 স্কৃতস্ত স্কয়্যচৈব স্বর্লোকাদেত্য মেদিনীম্ ॥১৫২॥
 পার্থিবো জায়তে তাত । দণ্ডনীতিবিশারদঃ ।
 মহত্বেন চ সংযুক্তো বৈষ্ণবেন নরো ভুবি ॥১৫৩॥ (যুগ্মকম্)
 বুদ্ধ্যা ভবতি সংযুক্তো মাহাত্ম্যাধাধিগচ্ছতি ।
 স্থাপিতঞ্চ ততো দৌৰ্বেন কশ্চিদতিবর্ততে ।
 তিষ্ঠত্যেকস্য চ বশে তৎকেদং ন বিধীয়তে ॥১৫৪॥
 শুভং হি কৰ্ম্ম রাজেন্দ্র ! শুভত্বায়োপকল্পতে ।
 তুল্যশ্চৈকস্য বস্ত্রায়ং লোকো বচসি তিষ্ঠতি ॥১৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । অথ তজ্জ্ঞানন্তবম্ । স্কৃতস্ত পুণ্যস্ত, ভোগেন স্কবাৎ পবম্ । বৈষ্ণবেন বিষ্ণু-
 সদ্বন্ধিনা ॥১৫২—১৫৩॥

বুদ্ধ্যতি । ভবতি পার্থিব ইত্যন্তবৃদ্ধিঃ । স্থাপিতং তং পার্থিবম্ । তান্তবস্ত পার্থিবস্ত চ
 বশে, জগজ্জিষ্ঠতি, তং পার্থিবং প্রতি চ ইদং জগতো বর্ষাভূতহেনাবহানম্, ন বিধীয়াত বিধাতা ।
 অপি তু তদ্বশাদেবেতি ভাবঃ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫৪॥

শুভমিতি । তুল্যস্ত সর্বত্র সমদর্শিনঃ অথবা সমানকবচবণাদিমতঃ, বচসি জ্ঞাদশে ॥১৫৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

কশ্যেতি সম্বন্ধঃ ॥১৫২—১৫৩॥ বিষ্ণুভূমিপমাবিবেশেত্যুক্তং ততোপপত্তিঃ ক ইত্যত্বেন ॥১৫০॥
 পত্নী পালয়িত্রী ॥১৫১—১৫৩॥ স্থাপিতমভিযুক্তম্ একস্ত বাজো বাশ ইদং তিষ্ঠতি তং চেদং

পাণ্ডুনন্দন । ধীমান্ ধৰ্ম্মেব সহচাবিণী লক্ষ্মীদেবী যে পদ্ব হইতে উৎপন্ন হইয়া-
 ছিলেন । ধৰ্ম্মেব প্রভাবে সেই লক্ষ্মীদেবী হইতে অর্থ প্রাচুর্ভূত হইয়াছিল ॥১৫১॥

তা'ব পব, পৃথুব বাজ্যে ধৰ্ম্ম, অর্থ ও লক্ষ্মী প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল । বৎস যুধিষ্ঠির ।
 এদিকে মানুষ, ভোগে পুণ্য ক্রম হইয়া গেলে, স্বর্গলোক হইতে মর্ত্যালোকে আসিয়া,
 দণ্ডনীতিবিশাবদ ও বিষ্ণুব মাহাত্ম্যায়ুক্ত বাজা হইয়া জন্ম গ্রহণ কবে ॥১৫২—১৫৩॥

তদনন্তব সেই বাজা বাজ্যশাসনের উপযোগিনী বুদ্ধি ও মাহাত্ম্য লাভ কবেন ।
 আর দেবতাবা বাজত্বপদে স্থাপন কবেন বলিয়া কেহই তাঁহাকে অতিক্রম কবিত্তে
 পাবে না । তৎপবে সমগ্র জগৎটাই একমাত্র সেই বাজাব অধীনে থাকে । কিন্তু
 বিধাতা এই অধীনতা কবেন না । বাজাব গুণেই প্রজাবা তাহাব অধীন হইয়া
 পড়ে ॥১৫৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! হস্তপদপ্রভৃতি অঙ্গ সকল সমান হইলেও সমস্ত লোক, যে এক

যোহস্র বৈ মুখমদ্রাক্ষীং সৌম্যং সৌহস্র বশানুগঃ ।
 স্তভগং চার্থবন্তঞ্চ রূপবন্তঞ্চ পশ্যতি ॥১৩৬॥
 মহত্বান্ত্র্য দণ্ডস্য নীতিবিস্পষ্টলক্ষণা ।
 নয়াচারশ্চ বিপুলো যেন সৰ্বমিদং ততম্ ॥১৩৭॥
 আগমশ্চ পুরাণানাং মহর্ষীণাঞ্চ সম্ভবঃ ।
 তীর্থবংশশ্চ বংশশ্চ নক্ষত্রাণাং যুধিষ্ঠির ! ॥১৩৮॥
 সকলং চতুরাশ্রম্যং চাতুর্হোত্রং তথৈব চ ।
 চাতুর্বর্ণ্যং তথৈবাত্র চাতুর্বিদ্যঞ্চ কীর্তিতম্ ॥১৩৯॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

য ইতি । অস্ত্র পৃথোঃ । বশানুগোহভুং । তত্র হেতুর্মাহ স্তভগমিতি । স্তভগং প্রীতিকরম্,
 অর্থবন্তং শুভলক্ষণবন্তম্, রূপবন্তঞ্চ পৃথুং পশ্যতি স্ম ॥১৩৬॥

পুনরপি প্রবোচনার্থং তথৈব ব্রহ্মপ্রণীতস্য শাস্ত্রস্য বিষয়ান্ বিবৃণুতে মহত্বাদিতি । মহত্বাৎ
 বিশালত্বাৎ । নয়াচারো নীতিপ্রতিষ্ঠিতব্যবহাবঃ, যেন নয়াচাবেণ, ইদং জগৎ, ততমস্তাপি ব্যাপ্তম্ ।
 আগম উৎপত্তিঃ । তীর্থানাং বংশঃ সমূহঃ, নক্ষত্রাণাং বংশোহপি সমূহ এব । চতুরাশ্রম্যং
 ব্রহ্মচর্যাদয়শ্চত্বার আশ্রমাঃ, চাতুর্হোত্রং হোতাচাৰ্য্যো ব্রহ্মা সদন্ত্যশ্চেতি চত্বারো হোমসাধকাঃ,
 চাতুর্বর্ণ্যং ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয় বৈশ্য-শূদ্রাশ্চত্বাবো বর্ণাঃ, চাতুর্বিদ্যম্ আয়ীক্ষিকী ত্রয়ী বার্তা দণ্ডনীতিশ্চেতি
 চতশ্রো বিদ্যাশ্চ । অত্র ব্রহ্মপ্রণীতে শাস্ত্রে, এতৎ সৰ্বং কীর্তিতম্ ॥১৩৭—১৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

লক্ষ্যীকৃত্য ন বিধীয়তে ইদং জগদ্বিধানসামর্থ্যং ন ভবতি ॥১৩৪॥ তুল্যস্ত হস্তান্তবর্যবৈঃ সমস্ত ॥১৩৫॥
 অস্ত্র বাস্তবঃ সৌম্যং মুখমদ্রাক্ষীং স্তভগাদিরূপং চৈনং পশ্যত্যস্ত দ্রষ্টুঃ স বাজা বশানুগ আজ্ঞাকাবীতি
 ব্যক্তিব আদেশেব অধীন হইয়া থাকে ; সেই এক ব্যক্তিরই শুভকর্ম সমগ্র জগতের
 শুভ উৎপাদন করিতে সমর্থ হয় ॥১৩৫॥

যে লোক পৃথুব সুন্দর মুখমণ্ডল দর্শন করিত ; সেই লোকই পৃথুব বশীভূত
 হইত । কেন না, সেই লোক পৃথুকে প্রিয়মূর্তি, শুভলক্ষণসম্পন্ন ও রূপবান্
 দেখিত ॥১৩৬॥

সে যাহা হউক, যুধিষ্ঠির ! ব্রহ্মপ্রণীত সেই বিশাল শাস্ত্রে এই সমস্ত বিষয়ও
 বর্ণিত হইয়াছিল । সুস্পষ্টলক্ষণ দণ্ডনীতি এবং নীতিপ্রতিষ্ঠিত যে আচারে অতাপি
 এই জগৎ ব্যাপ্ত বহিয়াছে, সেই বিশাল নীতিপ্রতিষ্ঠিত আচার, পুৰাণশাস্ত্র ও মহর্ষি-
 গণের উৎপত্তি, তীর্থসমূহ ও নক্ষত্রসমূহ, ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারিটা আশ্রম, হোতা ও
 আচার্য্যপ্রভৃতি চাবিপ্রকার ঋত্বিক্, ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারিবর্ণ, আর তর্কবিদ্যাপ্রভৃতি
 চারিপ্রকার বিদ্যা ॥১৩৭—১৩৯॥

ইতিহাসশ্চ বেদাশ্চ ন্যায়ঃ কৃৎস্নশ্চ বর্ণিতঃ ।
 তপো জ্ঞানমহিংসা চ সত্যাসত্যে নয়ঃ পবঃ ॥১৪০॥
 বুদ্ধোপসেবা দানঞ্চ শৌচমুত্থানমেব চ ।
 সৰ্ব্বভূতানুকম্পা চ সৰ্ব্বমন্ত্ৰোপবর্ণিতম্ ॥১৪১॥
 ভুবি চাধোগতং যচ্চ তচ্চ সৰ্বং সমৰ্পিতম্ ।
 তস্মিন্ পৈতামহে শাস্ত্রে পাণ্ডুবৈতম্ সংশয়ঃ ॥১৪২॥
 ততো জগতি রাজেন্দ্র ! সততং শব্দিতং বুদ্ধৈঃ ।
 দেবাশ্চ নরদেবাশ্চ তুল্যা ইতি বিশাংপতে ! ॥১৪৩॥
 এতন্তে সৰ্ব্বমাখ্যাতং মহত্বং প্রতি রাজসু ।
 কাৎ স্মোন ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! কিমনুদিহ বৰ্ত্ততে ॥১৪৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্ব্বনি
 রাজধৰ্ম্মে সূত্রাধ্যায়ে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । ঋষি ঐতিহাসম্ । নয়ো ধৰ্ম্মনীতিঃ ॥১৪০॥
 বুদ্ধেতি । বুদ্ধোপসেবা তদুপদেশগ্রহণাব । উত্থানং কার্যোচ্চমঃ ॥১৪১॥
 ভুবীতি । অধোগতং পাতালস্থম্ । সমৰ্পিতং বিস্তৃতম্ ॥১৪২॥
 তত ইতি । শব্দিতমুক্তম্ । নরদেবা বাক্যানঃ ॥১৪৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞেয়ম্ ॥১৩৬॥ মহত্বাদিতি দণ্ডসামর্থ্যাদেব লোকে নীত্যাদিকং দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ॥১৩৭॥ আগমাদিকং
 চাত্র গ্রন্থে কীর্তিতম্ ॥১৩৮—১৪৪॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ ॥৫৮॥

ইতিহাস, বেদ, সমস্ত ন্যায়, তপস্শাস্ত্র, জ্ঞান, অহিংসা, সত্য, মিথ্যা এবং উত্তম
 ধৰ্ম্মনীতিও সেই শাস্ত্রে কথিত হইয়াছিল ॥১৪০॥

বুদ্ধসেবা, দান, শৌচ, কার্যোচ্চম এবং সমস্ত প্রাণী প্রতি দয়া, এই সমস্ত বিষয়ই
 ব্রহ্মা সেই শাস্ত্রে বর্ণনা কবিয়াছিলেন ॥১৪১॥

পাণ্ডুনন্দন ! ভূতলে ও পাতালে যে কিছু আছে, সে সমস্তই সেই ব্রহ্মসংহিতায়
 উল্লিখিত ছিল ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৪২॥

নরনাথ রাজশ্ৰেষ্ঠ ! তদবধি অভিজ্ঞ লোকেবা জগতে এইকণ ঘোষণা কবিয়া
 আসিতেছেন যে—‘দেবতা ও বাক্সা সমান’ ॥১৪৩॥

(১৪২) বাচোগতং . নি । * ‘ . উনযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ’ পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ পুনঃ স গাঙ্গেয়গভিবাগ পিতামহম্ ।
প্রাজ্জলিনিয়তো ভূত্বা পর্য্যপৃচ্ছদ্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥
কে ধর্ম্মাঃ সর্ববর্ণানাং চাতুর্বর্ণ্যস্ত কে পৃথক্ ।
চাতুর্বর্ণ্যাশ্রমাণাঞ্চ রাজধর্ম্মাশ্চ কে মতাঃ ॥২॥
কেন বৈ বর্দ্ধতে রাষ্ট্রং রাজা কেন বিবর্দ্ধতে ।
কেন পৌরাশ্চ ভূত্যাশ্চ বর্দ্ধন্তে ভরতর্ষভ ! ॥৩॥
কোযং দণ্ডঞ্চ দুর্গঞ্চ সহায়ান্ মন্ত্ৰিণস্তথা ।
ঋত্বিকৃপুরোহিতাচার্য্যান্ কৌদৃশান্ বর্জয়েন্মৃপঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিতি । মহত্বং প্রতি প্রাধান্যবিষয়ে । অন্তঃ তন প্রট্যেবাম্ ॥১৪৪॥
ইতি মহামহোপাখ্যান-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্ব্বণি বায়বর্ষে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

তত ইতি । গাঙ্গেয়ং গঙ্গাপুত্রং ভীষ্মম্ । নিবর্তন্তত্তজ্জিশ্রবণে নিবেশিতচিহ্নঃ ॥১॥
ক ইতি । কে সাধাবণাঃ । চাতুর্বর্ণ্যস্ত চতুর্ণাং বর্ণনাম্ ॥২॥
কেনেতি । কেন উপায়েন, বর্দ্ধতে উন্নতিং লভতে । ভূত্যা অমাত্যাদয়ঃ ॥৩॥
ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকট বাজাদের প্রাধান্যবিষয়ে সমস্ত কাণ
বলিলাম । এখন তোমার আব কি জিজ্ঞাস্ত আছে, তাহা বল' ॥১৪৪॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পর যুধিষ্ঠির পিতামহ ভীষ্মকে অভিবাদন কবিয়া,
কৃতাজ্জলি ও একাগ্রচিত্ত হইয়া পুনবায় জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥১॥

‘ব্রাহ্মণপ্রভৃতি সমস্ত বর্ণেবই সাধাবণ ধর্ম্ম কি ? সেই চারিবর্ণেব পৃথক্ পৃথক্
ধর্ম্মই বা কি ? এবং চারিবর্ণের চারিপ্রকার আশ্রমেব ও বাজাদের ধর্ম্মই বা কি ? ॥২॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! কোন্ উপায়ে বাজ্যেব উন্নতি হয় ? কি কবিয়া রাজা বিশেষ
উন্নতি লাভ করেন ? এবং কি প্রকাবেই বা পুরবাসিগণ ও রাজকর্ম্মচারিগণ
উন্নতিশালী হইতে পাবে ? ॥৩॥

কেষু বিশ্বসিতব্যং শ্রাদ্রাজ্ঞা কস্তাখিদাপদি ।
 কুতো বাত্মা দৃঢ়ং রক্ষ্যস্তন্যে ক্রহি পিতামহ ! ॥৫॥
 দৈবীভাবে চ ভৃত্যানাং শপথঃ কীদৃশো ভবেৎ ।
 অধর্মস্য ফলং যচ্চ শপথস্য বিলজ্জনে ॥৬॥
 সর্বমেতদ্যথাতত্ত্বং ব্যবহারঞ্চ তাদৃশম্ ।
 সমাসব্যাসযোগেন কথ্যমস্মৈ পিতামহ ! ॥৭॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

নমো ধর্মায় মহতে নমঃ কৃষ্যায় বেধসে ।
 ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য ধর্মান্ বক্ষ্যামি শাস্ত্রতান্ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

কোষমিতি । দণ্ডং দণ্ডসাধনং সৈন্যম্ । বেদোক্তকর্মমাত্রাকারিণ ঋত্বিজঃ বেদমুত্তিপূর্ণাণতন্ত্রোক্ত-
 সর্বকর্মকাবিগণঃ পুৰোহিতঃ আচার্য্যাস্চ দ্বারপণ্ডিতাদয় উপাধ্যায়ান্তান্ ॥৪॥

কেষু অমাত্যাদিষু । কুতঃ কীদৃশাজ্ঞানাং ॥৫॥

দৈবীতি । দৈবীভাবে সাধুশ্চে অসাধুশ্চে বা সন্ধিক্ষে । বিলজ্জনে জ্ঞাতস্ত ॥৬॥

সর্বমিতি । যথাতত্ত্বং যথার্থমনতিক্রম্য, ব্যবহাবমাচাবম্ । সমাসঃ সংক্ষেপঃ ব্যাসো বিস্তবশ্চ
 তয়োর্বোগেন যথাসম্ভবং সম্বন্ধেন ॥৭॥

নম ইতি । প্রাগ্ বিবৃতমেতৎ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

ততঃ পুনৰিতি ॥১॥ সর্ববর্ণানামগ্নলোমবিলোমজাদীনাম্ চাতুর্ভুজ্যস্ত যে আশ্রমাঃ, ব্রাহ্মণস্ত
 চত্বার আশ্রমাঃ, ক্ষত্রিয়স্ত ত্রয়ো বৈশ্যস্ত দ্বৌ, শূদ্রস্তৈক ইতি তেবাম্ ॥২—৮॥ সর্ববর্ণধর্মীনাহ—

বাজা কি প্রকাব কোষ, সৈন্য, দুর্গ, সহায়, মন্ত্রী, ঋত্বিক্, পুৰোহিত ও আচার্য্যকে
 পবিত্র্যাগ করিবেন ? ॥৪॥

পিতামহ ! কোনও বিপদ উপস্থিত হইলে, রাজা কাহাদেব উপব বিশ্বাস
 করিবেন এবং কাহা হইতেই বা দৃঢ়ভাবে আশ্রয়বক্ষা করিবেন, তাহা আমাব নিকট
 বলুন ॥৫॥

বাজকর্মচারিগণেব উপবে সন্দেহ জন্মিলে, তাহাদেব কিকণ শপথ হইবে এবং সেই
 শপথলজ্জনজাত পাপেব যে ফল হয়, তাহাও বলুন ॥৬॥

পিতামহ ! এই সমস্ত বিষয় ও তাদৃশ আচারেব বিষয় যথাসম্ভব সংক্ষেপ ও
 বিস্তরক্রমে এবং যথায়থভাবে আমাব নিকট বলুন' ॥৭॥

(৬—৭) ইদং শ্লোকদ্বয়ং পি বঙ্গ বর্দ্ধ সো নাস্তি । (৮)---নমস্কৃত্য ধর্মং বক্ষ্যামি শাস্ত্রতান্—পি ।

অক্রোধঃ সত্যবচনং সংবিভাগঃ ক্ষমা তথা ।
 প্রজনঃ শ্বেষু দারেষু শৌচমদ্রোহ এব চ ॥৯॥
 আৰ্জ্জবৎ ভৃত্যভরণং নবৈতে সার্ববর্ণিকাঃ ।
 ব্রাহ্মণস্ত তু যো ধৰ্ম্মস্তুভে বক্ষ্যামি কেবলম্ ॥১০॥ (যুগ্মকম্)
 দমমেব মহারাজ ! ধৰ্ম্মমাহুঃ পুরাতনম্ ।
 স্বাধ্যায়াভ্যসনৈব তত্র কৰ্ম্ম সমাপ্যতে ॥১১॥
 তথৈবিন্তমুপাগচ্ছেদ্বর্তমানং স্বকৰ্ম্মণি ।
 অকুৰ্ব্বাণং বিকৰ্ম্মাণি শান্তং প্রজ্ঞানতর্পিতম্ ॥১২॥
 কুৰ্ব্বীতাপত্যসন্তানমথো দদ্যাদযজ্ঞেত চ ।
 সংবিভজ্য হি ভোক্তব্যং ধনং সন্তিরিতির্য্যতে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অক্রোধ ইতি । সংবিভাগঃ সংবিভজ্য পরিজনাদিত্যঃ অন্নদানম্ । প্রজনঃ প্রজন্ততে অপত্যমুৎপাত্ততে অনেনেতি প্রজনো বমণম্ । শৌচং পবিত্রতা, আৰ্জ্জবৎ যথাহানং সরলতা । সার্ববর্ণিকাঃ ধৰ্ম্মাঃ । কেবলং একম্ ॥৯—১০॥

দমমিতি । দমমিত্তিয়দমনম্, ধৰ্ম্মং ব্রাহ্মণস্ত, পুৰাতনং চিবন্তনম্, স্বাধ্যায়ানাং বেদানাম্ অভ্যসনং পুনঃ পুনরনুশীলনম্, তত্র স্বাধ্যায়াভ্যাসনে সতি, কৰ্ম্ম সাংসাবিকব্যাহাদি, সমাপ্যতে ব্রাহ্মণেন নির্বাহিতে যাজ্ঞনাদিসাধকত্বাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

তমিতি । ব্রহ্মচর্য্যানন্তবং বিত্তং ধনং কৰ্ত্তৃ, স্বকৰ্ম্মণি যাজ্ঞনাদৌ বর্তমানম্, বিকৰ্ম্মাণি পরসেবাদীনি বিকলকৰ্ম্মাণি, অকুৰ্ব্বাণম্, শান্তং শমশুণ্যম্বিতং প্রজ্ঞানেন প্রকৃষ্টশাস্ত্রজ্ঞানেন তর্পিতং প্রসন্নীকৃতঞ্চ,

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বব্রহ্মেষ্ঠ ধৰ্ম্মকে নমস্কার, সৃষ্টিকর্ত্তা কৃষ্ণকে নমস্কার এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার কবিয়া, আমি সনাতন ধৰ্ম্ম বলিতেছি ॥৯॥

ক্রোধ পরিত্যাগ করা, সত্যবাক্য বলা, বিভাগ করিয়া পরিজনদিগকে অন্ন দান করা, ক্ষমা, আপন ভাৰ্য্যার সহিত বমণ, পবিত্রতা, কাহারও প্রতি দ্রোহ না করা, সবলতা এবং পোষ্যবর্গের ভরণপোষণ কবা—এই নয়টি সমস্ত বর্ণেবই সাধারণ ধৰ্ম্ম । তা’র পর, যুধিষ্ঠির । এক ব্রাহ্মণেব যে ধৰ্ম্ম, তাহা আমি তোমাব নিকট বলিতেছি ॥১০—১১॥

মহারাজ ! ইন্দ্রিয়দমনই ব্রাহ্মণেব চিরন্তন ধৰ্ম্ম এবং বেদাভ্যাসও ব্রাহ্মণের সনাতন ধৰ্ম্ম । কেন না, সেই বেদাভ্যাসেই ব্রাহ্মণেব সাংসাবিককার্য্য নির্বাহিত হইয়া থাকে ॥১১॥

পরিনিষ্ঠিতকার্যাস্তু স্বাধ্যায়েনৈব ব্রাহ্মণঃ ।
 কুর্যাদন্যত্র বা কুর্যাত্মৈত্রো ব্রাহ্মণ উচ্যতে ॥১৪॥
 ক্ষত্রিয়স্তাপি যো ধর্ম্যস্তং তে বক্ষ্যামি ভারত ! ।
 দদ্যাদ্রাজন্ ! ন যাচেত যজ্ঞেত চ ন যাজয়েৎ ॥১৫॥
 নাধ্যাপয়েদধীযীত প্রজাশ্চ পরিপালয়েৎ ।
 নিত্যোদ্যুস্তো দস্যবধে রণে কুর্যাত্ পরাক্রমম্ ॥১৬॥
 যে তু ক্রতুভিরীজানাঃ শ্রুতবন্তশ্চ ভূমিপাঃ ।
 য এবাহবজ্ঞেতারস্ত এষাং লোকজিতমাঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তং ব্রাহ্মণম্ উপাগচ্ছৎ দক্ষিণাগ্রহণাদিনা আশ্রয়েৎ ; তদা স ব্রাহ্মণঃ, অপত্যসন্তানং দারপবিগ্রহেণ
 পুত্রাশ্রপভাবিস্তারং কুর্বীত । অথো তদ্বিস্তং পাত্রেভ্যো দদ্যাত্ তেন বিত্তেন যজ্ঞেত চ, ভোক্তব্যং
 পরিভূতৈঃ সহ । ঈর্ষ্যতে উচ্যতে ॥১২—১৩॥

পরীতি । পরিনিষ্ঠিতানি সমাধানি কার্যানি যেন সঃ । মৈত্রঃ সর্বপ্রিয়ঃ ॥১৪॥

ক্ষত্রিয়স্তেতি । দদ্যাদিত্যাদৌ সর্বত্র ক্ষত্রিয় ইতি শেষঃ ॥১৫॥

নেতি । নাধ্যাপয়েৎ বেদান্ । দস্যবধে তদ্ববোচ্ছদে ॥১৬॥

য ইতি । ইজানা যজ্ঞস্তঃ । লোকজিতমাঃ স্বর্গাধিকারিণীঃ ॥১৭॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচর্য্যামুষ্ঠানেব পর আপন কার্য্যেই নিরত থাকেন, বিবন্ধ কার্য্য
 করেন না এবং সর্বদা শাস্ত্রস্বভাব ও শাস্ত্রজ্ঞানে প্রসন্নচিত্ত থাকেন, কোন উপায়ে
 সাংসারিক ব্যয়-নির্ব্বাহোপযোগী ধন উপস্থিত হইবাব সম্ভব হইলে সেই ব্রাহ্মণ দাব-
 পরিগ্রহ করিয়া বংশ বিস্তার কবিবেন, দান কবিবেন, যজ্ঞ করিবেন এবং ভাগ ভাগ
 কবিয়া সেই ধন ভোগ করিবেন—এই কথাই মহর্ষিবা বলিয়া থাকেন ॥১২—১৩॥

একমাত্র বেদাভ্যাসেই ব্রাহ্মণের সমস্ত কার্য্য সমাপ্ত হয় ; সুতরাং তিনি অন্য
 কার্য্য করিতেও পারেন, নাও কবিতে পারেন । তবে তিনি সমস্ত প্রাণীরই সুজ্ঞৎ
 হইবেন । এইকণ হইলেই তাঁহাকে ব্রাহ্মণ বলা হয় ॥১৪॥

ভরতনন্দন রাজা ! ক্ষত্রিয়েব যে ধর্ম্ম তাহাও আমি তোমাব নিকট বলিতেছি ।
 ক্ষত্রিয় দানই কবিবেন, কিন্তু কাহাবও নিকট কিছুই প্রার্থনা করিবেন না এবং যজ্ঞন
 করিবেন, কিন্তু যাজ্ঞন কবিবেন না ॥১৫॥

ক্ষত্রিয় কাহাকেও বেদাধ্যয়ন কবাইবেন না অথ চ নিজে বেদ অধ্যয়ন কবিবেন,
 প্রজা পালন কবিবেন, চোব-ডাকাতেব উচ্ছদে সর্বদা উদ্যোগী থাকিবেন এবং যুদ্ধে
 পরাক্রম প্রকাশ কবিবেন ॥১৬॥

অবিস্কতেন দেহেন সমরাদ্যো নিবর্ততে ।
 ক্ষত্রিয়ো নাস্ত তৎ কৰ্ম্ম প্রশংসন্তি পুরাবিদঃ ॥১৮॥
 এবং হি ক্ষত্রবন্ধুনাং ধৰ্ম্মমাহ্ঃ প্রধানতঃ ।
 নাস্ত কৃত্যতমং কিঞ্চিদগ্ৰদহ্মনিবৰ্হণাৎ ॥১৯॥
 দানমধ্যয়নং যজ্ঞো রাজ্ঞাং ক্ষেমো বিধীয়তে ।
 তস্মাদ্রাজ্ঞা বিশেষেণ যোদ্ধব্যং ধৰ্ম্মমীপ্সতা ॥২০॥
 শ্বেষু ধৰ্ম্মে স্ববস্থাপ্য প্রজাঃ সৰ্বা মহীপতিঃ ।
 ধৰ্ম্মেণ সৰ্বকৃত্যানি শমনিষ্ঠানি কারয়েৎ ॥২১॥
 পরিনিষ্ঠিতকার্য্যস্ত নৃপতিঃ পরিপালয়েৎ ।
 কুর্যাদগ্ৰম বা কুর্যাদৈন্দ্রো রাজশ্চ উচ্যতে ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

অবীতি । নিবর্ততে পলায়তে । পুরাবিদঃ ইতিহাসজ্ঞাঃ ॥১৮॥
 এবমিতি । ক্ষত্রবন্ধুনাং যুদ্ধে পলায়নাদিনা ক্ষত্রিয়ধর্মানামপি, প্রধানতঃ প্রধানম্, কৃত্যতমং প্রধানং কর্তব্যম্, দহ্মনিবৰ্হণাৎ তদ্ববোধেদাৎ ॥১৯॥
 দানমিতি । ক্ষেমো ধৰ্ম্মজনকতয়া মঙ্গলকবঃ । তস্মাদপি বিশেষেণ প্রাধাতেন ॥২০॥
 শ্বেষিতি । শমনিষ্ঠানি শান্তিযুক্তানি, কারয়েৎ সচিবাদিভিঃ ॥২১॥
 পরীতি । পরিনিষ্ঠিতানি সমাপিতানি কার্য্যানি সূহৃদাদৌ সামপ্রয়োগাদীন যেন সঃ, পরিপালয়েৎ প্রজা ইতি শেষঃ, অগ্ৰং যাগাদিকম্ । ঐন্দ্র ইন্দ্রত্বাৎ ॥২২॥

ক্ষত্রিয়দিগেব মধ্যে যাহাবা যজ্ঞ কবেন, শাস্ত্রজ্ঞ হন এবং যুদ্ধে জয় লাভ কবেন ;
 তাহাবাই ক্ষত্রিয়দেব মধ্যে প্রধানতঃ স্বর্গেব অধিকাবী হইযা থাকেন ॥১৭॥

যে ক্ষত্রিয় অক্ষতদেহে যুদ্ধ হইতে পলায়ন করেন, ইতিহাসজ্ঞ পণ্ডিতেবা তাহাব
 সে কার্য্যেব প্রশংসা কবেন না ॥১৮॥

যুদ্ধে পলায়ন কবায় অধম ক্ষত্রিয় হইলেও তাহাব ইহাই প্রধান ধৰ্ম্ম যে, চোর-
 ডাকাত নিবারণ অপেক্ষা অগ্ৰ কোন প্রধান কর্তব্য হয় না ॥১৯॥

দান, অধ্যয়ন ও যজ্ঞ বাজাব পক্ষে ধৰ্ম্মজনক বটে ; কিন্তু তদপেক্ষাও অধিক
 ধৰ্ম্মাভিলাষী রাজা যুদ্ধ কবিবেন ॥২০॥

রাজা প্রজাগণকে আপন আপন ধৰ্ম্মে স্থাপন করিয়া মন্ত্ৰিপ্রভৃতিদ্বাবা শাস্ত্রভাবে
 সমস্ত কার্য্য কবাইবেন ॥২১॥

বাজা সূহৃৎপ্রভৃতির সঙ্গে সামদানাদি কার্য্য সম্পূর্ণ কবিয়া প্রজাগণকেই পালন
 কবিতে থাকিবেন । তৎকালে তিনি যাগপ্রভৃতি অগ্ৰ কার্য্য কবিত্তেও পবেন, নাও

বৈশ্ণৱ্যাপি যো হি ধন্যস্তং তে বক্ষ্যামি শাস্ত্ৰতম্ ।
 দানমধ্যয়নং যজ্ঞঃ শৌচেন ধনসঞ্চয়ঃ ॥২৩॥
 পিতৃবৎ পালয়েদ্বৈশ্ণো যুক্তঃ সৰ্বান্ পশূনিহ ।
 বিকশ্ম তদভবেদন্যৎ কশ্ম যৎ স সমাচরেৎ ॥২৪॥
 বক্ষ্যামি স হি তেষাং বৈ মহৎ সুখমবাধুয়াৎ ।
 প্রজাপতির্হি বৈশ্ণায় সৃষ্ট্বা পরিদদৌ পশূন ॥২৫॥
 ব্রাহ্মণায় চ রাজ্ঞে চ সৰ্বাঃ পবিদদে প্রজাঃ ।
 তস্ম বৃত্তিং এবক্ষ্যামি যচ্চ তস্মোপজীবনম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

বৈশ্ণৱ্যেন্তি । শাস্ত্ৰতং নিত্যম্ । শৌচেন পবিত্রভাবেন ॥২৩॥
 পিতৃবদিত্তি । যুক্তঃ সৰ্বদোদযোগী, অজ্ঞং পবসেবাদিকং বৎ কশ্ম স বৈশ্ণঃ সমাচরেৎ তৎ তস্ম
 বিকশ্ম বিকঙ্কং কশ্ম ভবেৎ ॥২৪॥
 বক্ষ্যেতি । তেষাং পশূনাম্ । পবিদদৌ পবিপালনায়ৈবেতি ভাবঃ ॥২৫॥
 ব্রাহ্মণাণ্যেতি । পবিদদে প্রজাপতিবেব হিতসাধনাং পালনাং চেতি ভাবঃ । তস্ম বৈশ্ণৱ্য
 প্রকরণাৎ । উপজীবনং জীবিকানিৰ্বাহব্যাপারম্ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অক্ৰোধ ইতি সার্বদে ॥২—১০॥ তত্রাধ্যয়নে তাবতৈব নৈষ্টিকঃ বৃত্তার্থো ভবভীতার্থঃ ॥১১॥ স্বয়মুপাগতে
 বিস্তে দারজিয়াপূৰ্বকমপত্যসন্তানমিচ্ছৎ স ইত্যাহ বাভ্যাং—জং চেদেতি ॥১২—২৬॥ ষষ্ঠাং ধেনুনাং
 কবিত্তে পাবেন । যে রাজা এইভাবে প্রজা পালন কবেন, তাঁহাকে সকলেই রাজশ্রেষ্ঠ
 বলে ॥২২॥

যুধিষ্ঠিৰ । বৈশ্ণেবও যাহা চিবন্তন ধৰ্ম, তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি ।
 দান, বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞ এবং পবিত্রভাবে ধন সঞ্চয় কৰা এইগুলিই বৈশ্ণেব ধৰ্ম ॥২৩॥
 বৈশ্ণ সৰ্বদা উদ্যোগী হইয়া পিতাব ন্যায় সৰ্ব্বপ্রকাৰ পশু পালন কৰিবেন ।
 কিন্তু তিনি পশু পালন ভিন্ন অন্য যে কৰ্ম কৰিবেন, তাহা তাঁহাব পক্ষে বিকঙ্ক কৰ্ম
 কৰা হইবে ॥২৪॥

বৈশ্ণ একমাত্র পশুবক্ষা দ্বারাই গুৰুতব সুখ পাইবেন । কাৰণ, বিধাতা পশু
 সৃষ্টি কৰিয়া তাহা বৈশ্ণকেই দিয়াছিলেন ॥২৫॥

আব বিধাতা সৰ্ব্বপ্রকাৰ প্রজা সৃষ্টি কৰিয়া তাহাদিগকে হিতসাধনার্থে ব্রাহ্মণকে
 এবং পালনার্থে রাজাকে দান কৰিয়াছিলেন । সে যাহা হউক, বৈশ্ণেব ব্যবসায় ও
 তাঁহাব জীবিকানিৰ্বাহেব উপায় আমি বলিতেছি ॥২৬॥

যগ্ধামেকাং পিবেদ্ধেনুং শতচ্চ মিথুনং হরেৎ ।
 লক্ষাচ্চ সপ্তমং ভাগং তথা শৃঙ্গে কলা খুরে ॥২৭॥
 শস্ত্রানাং সৰ্ব্ববীজানামেষা সাংবৎসরী ভূতিঃ ।
 ন চ বৈশ্যস্ত্র্য কামঃ শ্ত্রান্ন রক্ষয়্য পশুনিতি ॥২৮॥
 বৈশ্যে চেষ্টতি নাশ্তেন রক্ষিতব্যঃ কথঞ্চন ।
 শূদ্রস্ত্র্যপি হি যো ধন্যস্তুং তে বক্ষ্যামি ভারত । ॥২৯॥
 প্রজাপতির্হি বর্ণানাং দাসং শূদ্রমকল্পয়ৎ ।
 তস্মাচ্ছূদ্রস্ত্র্য বর্ণানাং পরিচর্যা বিধীয়তে ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

যগ্ধামিতি । রাজঃ যগ্ধাং ধেনুনাং পালকো বৈশ্য একাং ধেনুং তদুৎকৃষ্টমিত্যর্থঃ পিবেৎ । তদেব
 তস্ত্র্য বেতনমিতি ভাবঃ । স্বরক্ষিতাৎ বাজো গবাং শতাৎ, গোমিথুনং ধেনুবৃষয়োৰ্যুগ্মং স্ববেতনরূপেণ
 বৈশ্যো হবেৎ । তথা লক্ষাৎ তদুৎকৃষ্টবিক্রয়প্রাপ্তাঙ্কনাং সপ্তমং ভাগং বা বৈশ্যো হবেৎ । কিঞ্চ গবাসেব
 শৃঙ্গে খুরে বা লক্ষধনাং কলা বোড়শভাগৈকভাগঃ, বৈশ্যো বেতনরূপেণ প্রাপ্তব্য ইত্যর্থঃ ॥২৭॥

শস্ত্রানামিতি । এষা ঈদৃশী সাংবৎসরী সংবৎসবনিপ্পাত্তা ভূতিঃ পালকস্ত্র্য বৈশ্যস্ত্র্য বেতনম্, কাম
 ইচ্ছা, পশুন্ অস্ত্রস্ত্র্য ॥২৮॥

বৈশ্য ইতি । ইচ্ছতি পশুন্ পালয়িতুমিতি শেষঃ । অস্ত্রেন বর্ণেন । রক্ষিতব্যো অস্ত্রস্ত্র্য
 পশবঃ ॥২৯॥

প্রজ্ঞেতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাং জঘাণাম্, দাসং কিঙ্কবন্ ॥৩০॥

বৈশ্য যদি রাজা বা অন্ত্র্যেব সাতটী ধেনু এক বৎসর পর্য্যন্ত পালন করেন, তাহা
 হইলে তিনি উহার একটী ধেনুর দুই পান কবিত্তে পাবিবেন ; (উহাই তাঁহার বেতন-
 স্বরূপ হইবে ।) বৈশ্য অন্ত্র্যের একশত ধেনু পালন কবিলে, তাহার মধ্য হইতে একটী
 ধেনু ও একটী বৃষ তিনি বেতনস্বরূপ লইবেন । অথবা তিনি সেই দুই বিক্রয়লব্ধ ধন
 হইতে সাত ভাগেব একভাগ পাইবেন কিংবা সেই সকল গরুর শৃঙ্গ বা ক্ষুর বিক্রয়
 হইলে, তৎপ্রাপ্তধনের ষোলভাগের এক ভাগ বৈশ্য পাইবেন ॥২৭॥

বৈশ্য এক বৎসর যাবৎ অন্ত্র্যের শস্ত্র বা সৰ্ব্বপ্রকা বীজ বক্ষা কবিলে, তাহাতেও
 তাঁহার এইরূপই বেতন হইবে । কিন্তু বৈশ্যেব এইরূপ ইচ্ছা হইতে পারিবে না যে,
 আমি অন্ত্র্যের পশু পালন কবিব না ॥২৮॥

আবার ওদিকেও বৈশ্য যদি অন্ত্র্যেব পশু পালন করিবার ইচ্ছা করেন, তাহা
 হইলে অন্য বর্ণ কোন প্রকারেই অন্ত্র্যের পশু পালন কবিলে না । ভবতনন্দন !
 এখন শূদ্রেব যে ধর্ম, তাহাও আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥২৯॥

তেষাং শুভ্রাষণাচ্চৈব মহৎ স্তুতমবাপ্নুয়াৎ ।
 শূদ্র এতান্ পরিচরেত্ত্বান্ বর্ণাননুপূর্বশঃ ॥৩১॥
 সঞ্চয়াংশ্চ ন কুব্বীত জাতু শূদ্রঃ কথঞ্চন ।
 পাপীয়ান্ হি ধনং লব্ধ্বা বশে কুর্যাদ্গরীয়সঃ ॥৩২॥
 রাজ্ঞা বা সমনুজ্ঞাতঃ কামং কুব্বীত ধার্মিকঃ ।
 তস্য বৃত্তিং প্রবক্ষ্যামি যচ্চ তস্যোপজীবনম্ ॥৩৩॥
 অবশ্যং ভরণীয়ো হি বর্ণানাং শূদ্র উচ্যতে ।
 ছত্রং বেষ্টনমৌশীরমুপানদ্ব্যজনানি চ ॥৩৪॥
 যাতযামানি দেয়ানি শূদ্রায় পরিচারিণে ।
 অধার্য্যণি বিশীর্ণানি বসনানি দ্বিজাতিভিঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । অবাপ্নু বাদাশ্চোচিত্যাং । অনুপূর্বশঃ ব্রাহ্মণাদিক্রমেণ ॥৩১॥
 সঞ্চয়ানিতি । জাতু কৰ্মাচিং । পাপীয়ান্ অধমো জনঃ । গরীয়সঃ শ্রেষ্ঠান্ ॥৩২॥
 রাজ্ঞেতি । কামং যথেষ্টং সঞ্চয়ম্, কুব্বীতেত্যল্লবৃত্তিঃ । বৃত্তিং ব্যবসায়ম্, উপজীবন
 জীবিকোপায়ম্ ॥৩৩॥

অবশ্যমিতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাং ত্রয়াণাম্ । বেষ্টনম্ উকীষাদি, ঔশীৰ্যং দ্ব্যভাষাবশিষ্টমল্ল-
 লেপনম্, উপানং চৰ্ম্মপাটুকা স্বত্যক্তা । যাতযামানি পথ্যবিতাভ্রাদীনি ॥৩৪—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যক্ষকো বৈশ্য একস্তাঃ ক্ষীরং স্ববেতনং হবৎ শতশ্চ বক্ষকো বর্ষে এক গোবৃষভমিথুনং বেতনং হরেৎ ।
 বাণিজ্যে তু লব্ধ্বাৎ সপ্তমং ভাগং ধনিকান্ধবেৎ গবয়াদিশৃঙ্গবাণিজ্যে লাভাৎ সপ্তমমেব । খুবে পশু-
 বিশেষখুবে মহামূল্যে কলাবোভুশো ভাগঃ ॥২৭॥ এবং শস্ত্রানামপি সপ্তমমেবাংশং হরেৎ ॥২৮—৩২॥
 কুব্বীত সঞ্চয়ানিত্যপক্ৰম্যতে, ধার্মিকঃ কৰ্ম্মপ্রধানঃ ন তু ভোগলোভপ্রধানঃ ॥৩৩॥ ঔশীৰ্যং বেষ্টনম্,

বিধাতাই শূদ্রকে অশ্রু তিন বর্ষেব দাস কল্পনা করিয়াছেন, সুতরাং অশ্রু তিন
 বর্ষের পরিচর্যা কবাই শূদ্রের পক্ষে বিহিত বহিয়াছে ॥৩০॥

শূদ্র ব্রাহ্মণপ্রভৃতি তিন বর্ষেব শুভ্রাষা কবিয়া বিশেষ স্তুতলাভ কবে, অতএব
 শূদ্র যথাক্রমে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের পরিচর্যা কবিলে ॥৩১॥

শূদ্র কোন সময়েই কোন প্রকারেই ধন সঞ্চয় করিলে না । কারণ, অধম ব্যক্তি
 ধন সঞ্চয় কবিয়া উত্তম ব্যক্তিগণকে বশীভূত করিয়া থাকে ॥৩২॥

অথবা শূদ্র ধার্মিক থাকিয়া রাজ্যাব অনুমতিক্রমে ধন সঞ্চয় কবিলে পারে ।
 এখন সেই শূদ্রের বৃত্তি ও জীবিকানির্ব্বাহেব উপায় বলিতেছি ॥৩৩॥

শূদ্রায়েব প্রদেয়ানি তস্মৈ ধর্মধনং হি তৎ ।
 যঞ্চ কঞ্চিদ্বিজাতীনাং শূদ্রঃ শুক্রাযুরাত্রজেৎ ॥৩৬॥
 কল্যাং তস্মৈ তু তেনাহুর্ভূক্তিং ধর্মবিদো জনাঃ ।
 দেয়ঃ পিণ্ডোহমপত্যায় ভর্তব্যো বৃদ্ধহুর্বলো ॥৩৭॥
 শূদ্রেণ তু ন হাতব্যো ভর্তা কশ্চাঞ্চিদাপদি ।
 অতিরেকেণ ভর্তব্যো ভর্তা দ্রব্যপরিষ্কয়ে ॥৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

শূদ্রাভেতি । প্রদেয়ানি জীর্ণচ্ছত্রাদীনি । দ্বিজাতীনাং মধ্যে ॥৩৬॥
 কল্যাণমিতি । কল্যাং নির্দোষলীলাম্, তস্মৈ শূদ্রস্মৈ, তেন দ্বিজাতিনাং, বৃত্তিং বেতনাদিকম্ ।
 অনপত্যায় আশ্রিতায় দ্বিজাতয়ে, দেবস্তত্ত্বধর্মেণ দাতব্যঃ, বৃদ্ধহুর্বলো দ্বিজাতী । দেয়ো ভর্তব্য-
 বিত্যাভয়ত্রাপি শূদ্রেণেতি শেষঃ ॥৩৭॥
 শূদ্রেণেতি । ভর্তা দ্বিজাতিঃ । অতিরেকেণ স্ববেতনাদপ্যধিকেন ॥৩৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

বীরগমূলকৃতা ছদ্মিঃ ॥৩৪॥ বাতবাসানি ভুক্তভোগানি জীর্ণানীতি বাবৎ ॥৩৫॥ দ্বিজাতীনাং মধ্যে যং
 কঞ্চিং প্রতি ॥৩৬॥ তেন দ্বিজাতিনাং ॥৩৭॥ অতিরেকেণ বহুটুংপোষণাদধিকেন, ভর্তা পোষ্টা ॥৩৮॥

শূদ্র ব্রাহ্মণপ্রভৃতি তিন বর্ণের অবশ্য ভবণীয় । অতএব ব্রাহ্মণপ্রভৃতি তিন বর্ণ
 জীর্ণ ছত্র ও শিবোবেষ্টন, নিজ ব্যবহৃতাবশিষ্ট অলুপন, পুণ্ড্র জুতা ও পাখা এবং
 পয়ূষিত অন্নপ্রভৃতি পবিচারক শূদ্রকে সমর্পণ কবিবেন । কারণ, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও
 বৈশ্য জীর্ণ বস্ত্রপ্রভৃতি নিজেদের ব্যবহার কবিবেন না ॥৩৪—৩৫॥

শূদ্র পবিচার্য্য করিবাব ইচ্ছা কবিলে ব্রাহ্মণপ্রভৃতি তিন বর্ণের মধ্যে যাহার নিকট
 উপস্থিত হইবে, তিনি নিজ ব্যবহৃত জীর্ণ বস্ত্রপ্রভৃতি সেই শূদ্রকে দান কবিবেন ।
 শূদ্রেব পক্ষে তাহাই ধর্মধন ॥৩৬॥

ধর্মস্ত লোকেবা বলিয়া থাকেন যে, আশ্রিত দ্বিজাতিই শূদ্রেব বৃত্তি নির্ধারিত
 করিয়া দিবেন । সেই দ্বিজাতি সম্ভানশূন্য হইলে, শূদ্রই তাঁহার সর্ব ব্যক্তিদ্বারা
 তাঁহার পিণ্ডদান করাইবে এবং সেই দ্বিজাতি বৃদ্ধ বা অসমর্থ হইলে, তাঁহার ভরণ-
 পোষণও কবিবে ॥৩৭॥

কোন আপদেই শূদ্র প্রভুকে পবিত্যাগ কবিবে না এবং সেই প্রভু কোন কারণে
 নিঃস্ব হইয়া পড়িলে, শূদ্র অত্র স্থান হইতেও ধন সংগ্রহ কবিলে তাঁহার ভরণপোষণ
 করিবে ॥৩৮॥

নহি স্বমস্তি শূদ্রস্ত ভৰ্তৃহাৰ্য্যধনো হি সঃ ।
 উক্তস্ত্রয়াণাং বৰ্ণানাং যজ্ঞস্তস্ত্র চ ভাবত । ।
 স্বাহাকাববষট্কাবৌ মন্ত্ৰঃ শূদ্রে ন বিগতে ॥৩৯॥
 তস্মাচ্ছূদ্রঃ পাকবজ্জৈৰ্যজ্ঞেতাভ্রতবান্ স্বয়ম্ ।
 পূৰ্ণপাত্ৰময়ীমাহুঃ পাকবজ্ঞস্ত দক্ষিণাম্ ॥৪০॥
 শূদ্রঃ পৈজবনো নাম সহস্রাণাং শতং দদৌ ।
 ঐন্দ্রায়েন বিধানেন দক্ষিণামিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৪১॥

ভাবতকৌমুদী

নহীতি । স্বঃ স্বস্বস্বাস্পদীভূতঃ দ্রব্যম্, ভৰ্ত্তা দিক্কাতিনা হাৰ্য্যং নেমঃ ধনং যন্ত সঃ “ভাৰ্য্যা পুত্ৰশ্চ দাসশ্চ ত্রয় এবাধনাঃ স্বভাঃ । যন্তে সনবিগচ্ছন্তি যন্তেতে তন্ত তদ্বনম্ ॥” ইতি স্বত্যোকবাচ্যবাৎ ।
 ত্রয়াণাং বৰ্ণানাং শুক্রঐবেতি শেবঃ । যটপাদাহং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ স্বাহামন্ত্ৰেহনবিকাৰাৎ যজ্ঞমন্ত্ৰাণাঞ্চ প্রায়শ্চ তদন্তৰ্ভাৎ । পাকবজ্জৈ-
 ত্ৰীক্ষণাদিক্ৰুতঃ, অত্রতবান্ ঋতুভুক্তনিষমশূক্ৰঃ । পূৰ্ণপাত্ৰময়ী তণ্ডুলাদিপূৰ্ণমকং যজ্ঞাদিপাত্ৰম্ ।
 নীলকণ্ঠীকৃত্ব প্রমাণশূক্ৰতবা হেয়ম্ ॥৪০॥

ইতিহাসং প্রমাণয়তি শূদ্র ইতি । পৈজবন ইতি ডিখাদিবৎ ক্লুপঃ শব্দঃ । সহস্রাণাং শতং
 প্রাপ্তপূৰ্ণপাত্ৰাণাং লক্ষম্ । ঐন্দ্রায়েন ঐন্দ্রাণিবাগসম্বন্ধিনা ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

অন্তত্ৰ তৃত্যাক্তিতমপি ধনং শূদ্রস্ত স্বামিনেন হাৰ্য্যম্ । যথাক্তম্—“ত্রয় এবাধনা বাজন্ । ভাৰ্য্যা দাসস্তথা
 স্তৃতঃ । যন্তে সনবিগচ্ছন্তি যন্তেতে তন্ত তদ্বনম্ ॥” ইতি তস্মাদ্ব্যুক্তমুক্তং ভৰ্তৃহাৰ্য্যধানো হি স ইতি তন্ত
 চ শূদ্রস্ত চামন্ত্ৰাকা যজ্ঞাহতীতৰ্থঃ ॥৩৯॥ তস্মাদিতি । পাকবজ্জৈঃ কুদ্রযজ্ঞেত্র্যহশান্তিবেদেবাদিভির্বিজ্ঞেত
 অত্রতবান্ শ্রোতব্রতোপায়হীনঃ “অষ্টমুষ্টিভবেৎ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদাষ্টৌ তু পুঙ্কলম্ । পুঙ্কলানি তু চত্বাৰি
 পূৰ্ণপাত্ৰ প্রচক্ষতে ॥” ইত্যুক্তেলক্ষণপূৰ্ণপাত্ৰময়ী যজ্ঞে গবামিন পূৰ্ণপাত্ৰাণামেব গণনা যজ্ঞাহসারেণ
 মন্ত্ৰান্তেৰাং পৌৰাণিকা নাম মন্ত্ৰা বা প্রণববজ্জিতা ইতি সৰ্বং শূদ্রপদ্ধত্যুক্তং ব্রুতবাম্ ॥৪০॥ সহস্রাণাং
 শতং লক্ষং পূৰ্ণপাত্ৰাণি ঐন্দ্রাণস্ত বিবিধবা শ্রোতে চবোঃ পশোৰ্কা বিধিতথৈবামন্ত্ৰকমন্ত্ৰ বিধানং

ভবতনন্দন । কোন ধনই শূদ্রের নিজেব নাই । কাবণ, প্রভুই শূদ্রের ধন
 পাইয়া থাকেন এবং ব্রাহ্মপ্রভৃতি তিন বর্ণের শুক্রবাই শূদ্রের যজ্ঞ । আর স্বাহা
 ও বষট্কাব মন্ত্রে শূদ্রের অধিকাব নাই ॥৩৯॥

শূদ্র নিজে বেদোক্ত নিয়নশূন্ত হইয়া ব্রাহ্মণাদিকৃত চকপ্রভৃতিদ্বাৰা যজ্ঞ করিবে
 এবং শিষ্টেবা বলেন—তাহাব সেই যজ্ঞেব দক্ষিণা হইবে পূৰ্ণপাত্ৰ ॥৪০॥

আমাদেব শুনা আছে—পৈজবননামক এক শূদ্র ঐন্দ্রাণিবাগেব বিধান অনুসাবে
 আপন যজ্ঞেব দক্ষিণাকপে এক লক্ষ পূৰ্ণপাত্ৰ দান কবিয়াছিলেন ॥৪১॥

যতো হি সৰ্ববৰ্ণানাং যজ্ঞস্তশ্চৈব ভারত ! ।
 অগ্নে সৰ্বেষু যজ্ঞেষু শ্রদ্ধাযজ্ঞো বিধীয়তে ॥৪২॥
 দৈবতং হি মহচ্ছ্রদ্ধা পবিত্রং যজ্ঞতাক্ষ যৎ ।
 দৈবতং হি পরং বিপ্রাঃ শ্বেন শ্বেন পরম্পরম্ ॥৪৩॥
 অবজ্জান্নিহ সত্রেণ্ডে তৈস্তৈঃ কামৈঃ সমাহিতাঃ ।
 সংসৃষ্টা ব্রাহ্মণৈরেব ত্রিষু বর্ণেষু সৃষ্টয়ঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

নবাত্মনো দীক্ষাভ্যাসেহপি কেবলদক্ষিণাদানেন কথং শূদ্রস্ত যজ্ঞঃ সম্পত্ত ইত্যাহ যত ইতি ।
 সৰ্ববৰ্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাং দ্বিজাতীনাম্, যজ্ঞ এব তস্ত শূদ্রস্তাপি যজ্ঞঃ তৎসেবয়া তৎসম্পাদকত্বাৎ ।
 তত্র চ তস্ত শ্রদ্ধায়া আবশ্যকত্বমিত্যাহ অগ্ন ইতি । শ্রদ্ধা চাত্মীয়তয়া দৃঢ়ো বিশ্বাসঃ ॥৪২॥

কথমেতদিত্যাহ দৈবতমিতি । যদযশ্চাৎ, দৈবতং দেব ইব ফলসম্পাদনহেতুঃ, বিপ্রাঃ সৰ্বেষামেব বৰ্ণানাং পরং দৈবতং সাক্ষাদযজ্ঞসম্পাদনাৎ । অতএব চ সৰ্ব এব বর্ণাঃ শ্বেন শ্বেন কৰ্ম্মণা পরম্পবং যজ্ঞসম্পাদকা ভবন্তীতি শেষঃ ॥৪৩॥

ইতোহপি ব্রাহ্মণকৃতযোগেনাপি সৰ্বেষামেব তৎফলভাগিহিত্যাহ অবজ্জান্নিতি । ব্রাহ্মণৈবেব ত্রিষু বর্ণেষু অপবেবাং ক্ষত্রিয়াদীনাং ত্রয়াণাং বৰ্ণানাম্, সৃষ্টয়ঃ সম্পাদিতা ইতি শেষঃ । অতএব ব্রাহ্মণৈবেব সংসৃষ্টাঃ, তে ক্ষত্রিয়াদয়স্ত্রয়ো বর্ণাঃ, সমাহিতাঃ, একাগ্রমনসঃ সন্তঃ, তৈস্তৈঃ পুত্রাদি-
 সম্বন্ধিভিঃ কামৈঃ, সত্রেঃ পুত্রবাংগাদিভিঃ অবজন ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তেন ॥৪১॥ নহু তস্মাচ্ছ্রদ্ধো যজ্ঞেহনবরূপ ইতি শ্রুতে: কথমস্মা মজ্জোহপি যজ্ঞ ইত্যশঙ্ক্যাহ যত ইতি ।
 সৰ্ববৰ্ণানাং ত্রেবৰ্ণিকানাং যো যজ্ঞঃ স তশ্চৈব শূদ্রশ্চৈব ভবতি তস্ত তৎ সেবকত্বাৎ যথা হি
 শ্রদ্ধয়া শুক্লবর্ণীন্ পরিচবত উপকোশলস্তায়গো ব্রহ্মবিজ্ঞাং দত্তবস্ত এবং শ্রদ্ধয়া ব্রাহ্মণাদীনাং বাধ্যতঃ
 শূদ্রস্তাপি ব্রাহ্মণকৃতযজ্ঞফলভাগিহিতমন্ত্যোবেত্যর্থঃ । সাক্ষিঃ শ্লোকঃ ॥৪২—৪৩॥ সৃষ্টয়ঃ সম্বাদানি তেন

ভরতনন্দন ! যেহেতু দ্বিজাতিগণেব যজ্ঞই শূদ্রের যজ্ঞ ; সেই হেতু সনস্ত
 যজ্ঞের প্রথমেই শূদ্রের তাহাতে দৃঢ়বিশ্বাস থাকা বিহিত হইয়াছে ॥৪২॥

কারণ, যজ্ঞকারিগণেব দৃঢ়বিশ্বাসই পবন দেবতা ও পবিত্র এবং ব্রাহ্মণেবাও পবন
 দেবতা । অতএব ক্ষত্রিয়প্রভৃতি বর্ণেবা আপন আপন কৰ্ম্মদ্বারাই পবম্পব ফলভাগী
 হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণগণই অপব তিন বর্ণেব সৃষ্টিকৰ্ত্তা ; সুতরাং ব্রাহ্মণসৃষ্ট সেই ক্ষত্রিয়প্রভৃতি
 তিন বর্ণ একাগ্রচিত্ত হইয়া সেই সেই কামনা করিয়া, নানাবিধ যজ্ঞ কবিয়া
 আসিতেছেন ॥৪৪॥

দেবানামপি যে দেবা যদ্বৈশ্বস্তু পরং হিতম্ ।
 তস্মাদ্বর্গৈঃ সৰ্ব্বযজ্ঞাঃ সংসৃজ্যন্তে ন কাগ্যা ॥৪৫॥
 ঋগ্যজুঃসামবিৎ পূজ্যো নিত্যং শ্রাদ্ধেববদ্বিজঃ ।
 অনুগ্যজুবসামা চ প্রাজাপত্য উপদ্রবঃ ।
 যজ্ঞো মনীষয়া তাত ! সৰ্ব্ববর্ণেষু ভাবত ॥৪৬॥
 নাস্ত যজ্ঞকৃতো দেবা ঈহন্তে নেতবে জনাঃ ।
 ততঃ সৰ্ব্বেষু বর্ণেষু শ্রদ্ধায়জ্ঞো বিধীয়তে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞাদৌ ব্রাহ্মণোপদেশশ্চৈব গ্রাহ্যমিত্যাহ দেবানামিতি । যে ব্রাহ্মণাঃ, দেবাঃ তপঃপ্রভাবেণ
 প্রাধান্যং, হিতং সৰ্ব্বেষামেব বর্ণানাং হিতজনকম্ । সংসৃজ্যন্তে ব্রাহ্মণোপদেশেনৈব সম্পাদ্যন্তে, ন
 কাম্যা ন শ্বেচ্ছয়া ॥৪৫॥

ঋগিতি । যিজ্ঞো ব্রাহ্মণাদিবর্ণক্রমম্ । প্রাজাপত্যঃ প্রজাপতিসন্তানঃ শূদ্রস্ত উপ দ্বিজাতীনাং
 সমীপে দ্রবতি সেবার্থং গচ্ছতীতি সঃ । মনীষয়া বেদজ্ঞানেনৈব যজ্ঞঃ সম্পাদ্যতে । তেন চ শূদ্রস্ত
 বেদানধিকার্যং সাক্ষাদযজ্ঞেহনধিকাব ইত্যাদিঃ । যত্পাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

নেতি । দেবা ব্রাহ্মণাঃ, ইতবে জনাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাশ্চ, যজ্ঞকৃতঃ প্রৌঢ়প্রবৃত্তা যজ্ঞকাৰিণঃ অস্ত
 শূদ্রস্ত ন ঈহন্তে যজ্ঞসম্পাদনায় ন চেষ্টন্তে তদনধিকাবেণ বিবাগোদযাৎ । শ্রদ্ধায়জ্ঞঃ সেবামাত্রেনৈব
 কলোৎপত্তৌ দৃঢ়বিশ্বাসঃ ॥৪৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

সৰ্ব্বেষাং বর্ণানাং ব্রাহ্মণজ্ঞানদত্তোব শূদ্রস্তাপি যজ্ঞেহধিকাব ইত্যর্থঃ ॥৪৫॥ যদ্বৈশ্বস্তু তন্তে তব পং
 হিতং বর্গৈঃ সশূদ্রেঃ সৰ্ব্বযজ্ঞাঃ শ্রোতাঃ স্মার্তাশ্চ ন কাম্যা স্বভাব্যং সংসৃজ্যন্তে ইতি পূর্বশ্রোণ-
 সংহাবঃ ॥৪৫॥ অত্র হেতুমাং ঋগিতি । যিজ্ঞেবর্ণিকঃ পূজ্যঃ শূদ্রেণোপদ্রবতীতি তৎসমীপগামিত্বাদ্রপদ্রবো
 দাসঃ শূদ্রঃ স বেদহীনোহপি প্রাজাপত্যঃ প্রজাপতিদেবতাকঃ যথায়েযো ব্রাহ্মণ ঐশ্র্যঃ ক্ষত্রিয়স্তদ্বৎ
 তথা চ মানসে দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যাত্যাগাদ্বাকে যজ্ঞে সৰ্ব্ব বর্ণা অধিক্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ । সার্ব্বিকঃ শ্লোকঃ
 ॥৪৬॥ অস্ত মানসযজ্ঞকর্তৃদেবা ইতরে জনাশ্চ ন ঈহন্তে ইতি নাস্থি তু শ্রদ্ধাপূত্বাৎ সৰ্ব্বেষুপাস্ত্র যজ্ঞে
 ভাগং কাম্যন্ত ইত্যর্থঃ । নাস্ত যজ্ঞস্ত ত ইতি পাঠে এতৎ যজ্ঞং দেবা অপি কৰ্ত্তুং ন ঈহন্তে ন সমর্থ্য

যাহাবা দেবগণেবও দেবতা সেই ব্রাহ্মণেবা যাহা বলেন, তাহা অপব সকল
 বর্ণেবই হিতজনক । অতএব অপব সকল বর্ণই সেই ব্রাহ্মণগণেব উপদেশ অনুসাবেই
 সমস্ত যজ্ঞ কবিয়া থাকেন ; কিন্তু আপন আপন ইচ্ছা অনুসাবে কবেন না ॥৪৫॥

বৎস ভবতনন্দন ! দ্বিজাতিবা ঋক্, যজু ও সামবেদে অধিকারী বলিয়া সৰ্ব্বদাই
 দেবতাব শ্রায় গোববেব যোগ্য । কিন্তু শূদ্র ঋক্, যজু ও সাম ইহাব কোন বেদেই
 অধিকারী নয় বলিয়া সেকণ গোববেব যোগ্য নহে । কিন্তু কেবল দ্বিজাতিগণেব
 সেবা কার্য্যেই যোগ্য ॥৪৬॥

স্বং দৈবতং ব্রাহ্মণঃ শ্বেন নিত্যং পরান্ বর্ণানবজম্ভৈবমাসীৎ ।

অধরো বিতানঃ সংসৃষ্টো বৈশ্যো ব্রাহ্মণস্ত্রিষু বর্ণেষু যজ্ঞসৃষ্টঃ ॥৪৮॥

তস্মাদ্বর্ণা ঋজবো জ্ঞাতবর্ণাঃ সংসৃজ্যন্তে তস্ম বিকার এব ।

একং সাম যজুরেকয়ুগেকা বিপ্রশৈচকো নিশ্চয়ে তেষু সৃষ্টঃ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

অমিতি । ব্রাহ্মণঃ শ্বেন ভূপোত্রাদিকর্ষণা অন্তেষাং বর্ণানাং স্বমাত্মীযং দৈবতমেব । অতএব স ব্রাহ্মণঃ, পবান্ বর্ণান্ ক্ষত্রিয়াদীন, অবজন্ যজ্ঞমকুর্ষন্ এবং নাসীৎ । বৈশ্যশ্চ সংসৃষ্টো যজ্ঞে হোত্রাদিরূপেণ সংপৃক্তো যদি স্ত্রাৎ, তদা স বিতানো যজ্ঞঃ অধবো নিরুষ্টঃ স্ত্রাৎ । বিস্ত একো ব্রাহ্মণ এব অপবেষু ত্রিষু বর্ণেষু যজ্ঞায় সৃষ্টো বিধাত্রা জনিতঃ । অতঃ ক্ষত্রিয়স্তাপি সাক্ষাৎকর্তৃৎ নিরস্তম্ ॥৪৮॥

তস্মাদিতি । বিধাত্রা তস্মাদেকস্মাৎ ব্রাহ্মণাদেব অপবে ক্ষত্রিয়াদয়ো বর্ণাঃ সংসৃজ্যন্তে অতএব তে ক্ষত্রিয়াদয়ঃ ঋজবো ব্রাহ্মণবদেব সবাঃ, তস্ম ব্রাহ্মণস্ত জ্ঞাতবর্ণাশ্চ ভবন্তি । কিন্তু তৎ ক্ষত্রিয়াদিবর্ণত্রয়ম, তস্ম ব্রাহ্মণস্ত বিকার এব তন্তৎ বস্ত্রাপবিণযনাথিকাবাৎ সন্তান এব । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ একমিতি । একমক্ষবন্ অকাব ইত্যর্থঃ, যথা সাম জাতম্, একমক্ষবমকাবঃ যথা যজুর্জাতম্, যথা চ ঋক্ একা একাকাবজাতা, তথা একো বিপ্রঃ তেষু ক্ষত্রিয়াদিষু জনবতয়া নিশ্চয়ে বিধাত্রা সৃষ্টঃ । “অকাবো বৈ নরী বাকু সৈবা স্পর্শেয়ভির্ব্যজ্যমানা বহ্বী নানাকৃণা ভবতী”তি শ্রুতে: ॥৪৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভবতীতি যোজ্যম্ ॥৪৭॥ নষগ্নিহীনস্ত শূদ্রস্ত বখং পাকযজ্ঞেযধিকাব ইত্যাপেক্যাহ স্বং দৈবতং ব্রাহ্মণঃ শ্বেন নিত্যং পবান্ বর্ণান্ যজ্ঞম্ভৈবমাসীৎ । অধবো বিতানঃ সংসৃষ্টো বৈশ্যো ব্রাহ্মণস্ত্রিষু বর্ণেষু যজ্ঞসৃষ্ট ইতি । ব্রাহ্মণস্ত্রয়ানামপি বর্ণানাং স্বমসাধাবণং দৈবতমতঃ কারণান্তে শ্বে আত্মীয়া ব্রাহ্মণাঃ পবান্ বর্ণানুদ্ভিশ্চ নাযজগ্নিতি নৈবাসীদপি স্বমুককামেনামুকশস্ত্রাণাহং বৃত্তোহমুকযজ্ঞেন যক্ষ্য ইত্যাদেশং কৃত্বাযজ্ঞেব যাগং কৃতবন্ত এবোত্যেবমবাসীদেবং পুংবাকল্পপ্রদর্শনমুখেনারং বিধিক্ষেপঃ । আযজগ্নিতি পবশৈশ্বপদপ্রয়োগস্ত পবগামিত্বাৎ ক্রিয়াফলস্ত যুক্তঃ । অধবো নীচঃ বৈবাহিকাজ্ঞোতাজ্ঞাত্বাহং, বিতানোহগ্নীনং বিস্তবঃ তস্তাহমবো লোকিব। এব পঞ্চকুণ্ডীবিধানাদৌ জ্ঞেবাঃ, এককুণ্ডপক্ষে ত্বেক

ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য যজ্ঞকাবী শূদ্রেব যজ্ঞ সম্পাদনেব চেষ্টা কবেন না । অতএব সমস্ত বর্ণেব সেই সেই যজ্ঞে দৃঢ়বিশ্বাস থাকাই শূদ্রেব পক্ষে বিহিত হইয়া থাকে ॥৪৭॥

ব্রাহ্মণ আপন কর্মদ্বাবাই সর্বদা অস্ত্রান্ত বর্ণেব আপন আপন দেবতাস্বকপ হইয়া থাকেন । অতএব সেই ব্রাহ্মণ অস্ত্রান্ত বর্ণেব যজ্ঞ কবেন নাই এমন কখন হয় নাই । কিন্তু বৈশ্য যে যজ্ঞে আচার্য্যপ্রভৃতি কার্য্যে ব্যাপৃত হন, সে যজ্ঞ নিরুষ্ট বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ; কিন্তু একমাত্র ব্রাহ্মণকেই অপব তিন বর্ণেব যজ্ঞের আচার্য্যপ্রভৃতিরূপে বিধাতা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৪৮॥

(৫৮)০ অধরো বিতানঃ তত্র সৃষ্টো ন ব্রাহ্মণস্ত্রিষু বর্ণেষু বাজন্ !—নি ।

অত্র গাথা যজ্ঞগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুৰাবিদঃ ।
 বৈখানসানাং বাজেন্দ্র ! মুনীনা যষ্টুগিচ্ছতাম্ ॥৫০॥
 উদিতেন্দুদিতে বাপি শ্রদ্ধধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 বহ্নিং জুহোতি ধর্ম্মেণ শ্রদ্ধা বৈ কারণং মহৎ ॥৫১॥
 যৎ স্কন্মমশ্রু তৎ পূৰ্ব্বং যদস্কন্মং তদুত্তরম্ ।
 বহ্নিনি যজ্ঞরূপাণি নানাকর্ম্মফলানি চ ॥৫২॥

ভাবতকৌমুদী

অত্রৈতি । গাথা গানচ্ছন্দোবদ্ধবাক্যানি । বৈখানসানাং বনবাসিনাম্ ॥৫০॥
 উদিত ইতি । উদিতে সূর্য্যে । শ্রদ্ধা কণে বিশ্বাস এব তত্র মহৎ কাবণম্ ॥৫১॥

ভাবতভাবদীপঃ

এব লৌকিকঃ । স বাহুথ ধনু যত্র ক চ হোয়ন্ শ্রাদিত্যুপক্রম্যাগ্নিং প্রতিষ্ঠাপ্যেতি গৃহকারৈর্দর্শিতঃ
 সংসৃষ্ট ইতি তত্রাপি মন্ত্রসংসর্গ উচ্যতে । বৈশ্বো বৈশ্বগৃহাদানীতঃ শ্রোত্রেহপি বিটুকুলাদিত্তবতো
 বেতি বৈশ্বগৃহাদক্ষিণাগ্নার্থমগ্ন্যানয়নং দৃশ্যতে, যস্মাদেবং তস্মাদব্রাহ্মণস্ত্রিধপি বর্ণেষু যজ্ঞঃ সৃষ্টো যেন
 স যজ্ঞশ্রষ্টা ভবতীত্যর্থঃ । পাঠান্তবে বৈশ্বপদে বিভক্তিলোপ আর্ষঃ ॥৪৮॥ যস্মান্নিষু বর্ণেষু
 ব্রাহ্মণো যজ্ঞশ্রষ্টা তস্মাৎ সর্কেহপি বর্ণা ঋজবঃ সাধব এব যজ্ঞসংযোগাৎ । এবং ধর্ম্মসামোহপি
 জ্ঞাতিসাম্যং নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ—জ্ঞাতিবর্ণা অপি কত্রিযবৈশ্বশূদ্রান্তস্ত ব্রাহ্মণস্তৈব বিকাৰে কত্রিয়াদি-
 কত্মানুৎপাদে নৃকীতিবিকলাদৌ সংসৃজ্যন্ত এব , তেন ধর্ম্মতো জন্মতশ্চ সর্কে বর্ণা ব্রাহ্মণসংসৃষ্টা ইতি
 হিতম্ । তত্র হেতুমাং—এক ইতি । তেষু তদ্বনিশ্চয়ে ক্রিয়মাণে একো বিপ্রো ব্রহ্মৈব প্রথমো
 ব্রাহ্মণঃ সৃষ্টো জাতঃ ব্রাহ্মণসম্ভূতিস্মাৎ সর্কেহপোতে ব্রাহ্মণা এবত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—একং
 নামেতি । “অকারো বৈ সর্কা বাক্ সৈষা স্পর্শোহগ্নির্ভব্যজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতি ॥” ইতি
 শ্রুতবেকমকাবরূপমেবাকবং যথা সামাদিরূপং তথা ব্রহ্মৈব ব্রাহ্মণাদিরূপমিত্যর্থঃ ॥৪৯॥ বৈখানসানাং
 বানপ্রস্থানাং গাথা যজ্ঞস্ততিশ্লোকাঃ, যজ্ঞগীতাঃ বিষ্ণুগীতাঃ ॥৫০—৫১॥ যৎ স্বপ্নমিতি । বোদ্রং গবি

বিধাতা একমাত্র সেই ব্রাহ্মণ হইতে অপব তিন বর্ণকে সৃষ্টি কবিয়া থাকেন ;
 সুতরাং অপব তিন বর্ণ ব্রাহ্মণেব তুল্যই সবল এবং তাঁহাব জ্ঞাতিবর্ণ বলিয়াই গণ্য
 হন ; সুতবাং অপব তিন বর্ণ সেই ব্রাহ্মণেবই সম্তান । ঋক্, যজু ও সামবেদ
 যেমন একমাত্র অকাব হইতে আবির্ভূত হইয়াছিল , সেইরূপ একমাত্র ব্রাহ্মণ হইতেই
 অপর তিন বর্ণ আবির্ভূত হইয়াছে । অতএব ব্রাহ্মণই অপব তিন বর্ণের
 উৎপাদক ॥৪৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! প্রাচীন অভিজ্ঞ লোকেরা এই বিষয়ে বনবাসী যজ্ঞাভিলাষী মুনি-
 গণেব যজ্ঞসম্বন্ধী স্ততিশ্লোকগুলিব উল্লেখ করিয়া থাকেন—॥৫০॥

‘সূর্য্য উদিত হইলে, কিংবা তাঁহাব অহুদিত অবস্থায় শ্রদ্ধাশীল ও জিতেন্দ্রিয়
 লোক সকল সে হোম কবিয়া থাকেন, শ্রদ্ধাই তাহার প্রধান কারণ ॥৫১॥

তানি যঃ সংপ্রজান্নাতি জ্ঞাননিশ্চয়নিশ্চিতঃ ।
 দ্বিজাতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতঃ স যচ্চুঃ পুরুষোহঁতি ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)
 স্তেনো বা যদি বা পাপো যদি বা পাপকৃত্তমঃ ।
 যচ্চুমিচ্ছতি যজ্ঞং যঃ সাধুমেব বদন্তি তম্ ॥৫৪॥
 ঋষয়স্তং প্রশংসন্তি সাধু চৈতদসংশয়ম্ ।
 সৰ্ব্বথা সৰ্ব্বদা বর্গৈর্যচ্চব্যমিতি নির্ণয়ঃ ॥৫৫॥
 নহি যজ্ঞসমং কিঞ্চিজিষু লোকেষু বিদ্যতে ।
 তস্মাদ্যচ্চব্যমিত্যাহঃ পুরুষেণানসূয়তা ।
 শ্রদ্ধাপবিত্রেমাশ্রিত্য যথাশক্তি যথেষ্টয়া ॥৫৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 রাজধর্ম্মে বর্ণাশ্রমধর্ম্মকথনে উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । অস্ত হোতৃঃ, যৎ হবনম্, ক্রমং বায়ুদেবতাকং ভবতি, “ক্রমমপি যবদৈবতং ভবতি”
 ইতি শ্রুতেঃ । তৎ হবনম্, ষোড়শানামগ্নিহোত্রাণাং মধ্যে, পূর্ব্বং প্রথমম্, অক্রমং বায়ুভিন্নদেবতাকম্,
 উক্তবং চবনম্ । বহুনি যানি যজ্ঞানাং রূপাণি, নানাকর্ম্মফলানি চ বেদে উক্তানীতি শেষঃ ।
 জ্ঞাননিশ্চয়েন অসন্দিক্তজ্ঞানেন নিশ্চিতো নিশ্চিতবিষয়ঃ ॥৫২—৫৩॥

স্তেন ইতি । স্তেনশ্চোবঃ, পাপঃ স্বল্পপাপযুক্তঃ । যচ্চুঃ কর্ত্ত্বম্ ॥৫৪॥

ঋষয় ইতি । এতৎ কর্ম্ম । বর্গৈঃ সর্ব্বৈবেব, যঃ যজ্ঞঃ কর্ত্তব্যঃ ॥৫৫॥

সেই হোতাদের যে হোমের দেবতা বায়ু, সেই হোমই ষোড়শপ্রকার হোমের মধ্যে
 প্রথম এবং যে হোমের দেবতা বায়ু নহেন, সেই হোম শেষ । আব বেদে যজ্ঞের
 যে বহুপ্রকার এবং নানাবিধ কর্ম্মের ফল উক্ত হইয়াছে ; তাহা যিনি জানেন এবং
 যজ্ঞ বিষয়ে অসন্দিক্তজ্ঞানশালী হন, সেই শ্রদ্ধাশীল দ্বিজাতিই যজ্ঞ কবিতে
 পারেন ॥৫২—৫৩॥

চোবই হউক, অল্প পাপীই হউক, কিংবা গুরুতর পাপীই হউক, যে মানুষ যজ্ঞ
 করিবার ইচ্ছা কবে ; তাহাকে সকলে সাধুই বলে ॥৫৪॥

ঋষিরাও তাহাব প্রশংসা কবেন । কেন না, এ কার্য্য যে ভাল, সে বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই । অতএব ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চাবিবর্গই সর্ব্বদা সর্ব্বপ্রকারে যজ্ঞ কবিবেন,
 ইহা ধর্ম্মশাস্ত্রের নির্ণয় ॥৫৫॥

ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

আশ্রমাণাং মহাবাহো ! শৃণু সত্যপরাক্রম ! ।

চতুর্ণামপি নামানি কস্মাণি চ যুধিষ্ঠির । ১৥

বানপ্রস্থং ভৈক্ষচর্য্যং গার্হস্থ্যঞ্চ মহাশ্রমম্ ।

ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমং প্রাপ্ত্বাশ্চতুর্থং ব্রাহ্মণৈর্বৃতম্ ২৥

ভারতকৌমুদী

নহীতি । যজ্ঞসমং ফলজনকমিতি শেষঃ । অননু্যতা পবদোষমনাবিক্কুর্ষতা । প্রক্ৰয়া
ফলোৎপত্তৌ দৃঢ়বিশ্বাসেন পবিত্রং ভাবম্ । ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ৥৫৬৥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপর্বণি বাজপেয়শ্চে উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ৥১৥

—:—

আশ্রমাণামিতি । হে সত্যপরাক্রম । জ্ঞেন তৎপ্রদর্শনাদিতি ভাবঃ ৥১৥

বানেতি । বনে প্রতিষ্ঠিত ইতি বনপ্রস্থান্তোষাময়মিতি বানপ্রস্থান্তম্, ভিক্ষাচর্য্যায়া
অয়মিতি ভৈক্ষচর্য্যন্তম্, গৃহস্থানাময়মিতি গার্হস্থ্যন্তম্ । অস্ত মহাশ্রমবস্ত অস্ত্রাশ্রমাণামুপজীবাচ্চাৎ ।
বৃত্তং গৃহীতম্ । ব্যাংক্রমনির্দেশঃ স্বমতে তন্ত্ৰং প্রাপ্যন্তাৎ ৥২৥

ভাবতভাবদীপঃ

সদায়ব্যমুপাস্থষ্টমিত্যাদিবস্তুচব্রাহ্মণে বোডশকময়িহোত্রমুক্তম্ । তত্র মাৎকতং বিশ্বদ্যমানমিতি স্বয়মপি
মরুৎদেবতাং ভবতীতি তৎপূর্বকময়িহোত্রং যদস্বয়ং স্বধাবিধিতমুত্তমং সর্কোৎকৃষ্টম্, বহুর্নীতি
বোড্রাদীনী ৥৫২৥ তানি বোডশায়িহোত্ররূপাণি ৥৫৩৥ যজ্ঞং বিষ্ণুং ঘটুং যজ্ঞদানাদিনা আবোধিতুস্
৥৫৪৥ ঋষয় ইতি সার্কঃ ৥৫৫৥ শ্রদ্ধা পবিত্রং স্বা শ্রান্তথা ঘটব্যমিতি সধ্বকঃ । আশ্রিত্য শাস্ত্রমিতি
শেষঃ ৥৫৬৥

ইতি শাস্তিপর্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ৥৫৭৥

এই ত্রিভুবনে যজ্ঞেব তুল্য ফলজনক অস্ত্র কোন কর্মই নাই । অতএব জ্ঞানীবা
বলেন—মানুষ অমৃতা পবিত্যাগপূর্বক শ্রদ্ধা ও পবিত্রভাব অবলম্বন কবিয়া শক্তি ও
ইচ্ছা অনুসাবে যজ্ঞ কবিবে ৥৫৬৥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাবাহু সত্যপরাক্রম যুধিষ্ঠিব । এখন তুমি চাষিটী আশ্রমেরই
নাম ও কর্ম সকল শ্রবণ কর ৥১৥

জটধরণসংস্কারং দ্বিজাতিত্বমবাপ্য চ ।
 আধানাদীনি কৰ্ম্মাণি প্রাপ্য বেদমধীত্য চ ॥১॥
 সদারো বাপ্যদারো বা আত্মবান্ সংবতেন্দ্রিয়ঃ ।
 বানপ্রস্থশ্রমং গচ্ছেৎ কৃতকৃত্যো গৃহাশ্রমাৎ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 তত্রারণ্যকশাস্ত্রাণি সমধীত্য স ধৰ্ম্মবিৎ ।
 উৰ্দ্ধরেতাঃ প্রব্রজিত্বা গচ্ছত্যক্ষরসাত্মতাম্ ॥৫॥
 এতান্বেব নিমিত্তানি মুনীনামূৰ্দ্ধরেতসাম্ ।
 কর্তব্যানীহ বিপ্রৈঃ রাজ্ঞাদৌ বিপশ্চিতা ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

বানপ্রস্থধৰ্ম্মমাহ দ্বাভ্যাং যুগ্মকেন জটতি । প্রথমমুপনয়নসংস্কারেণ দ্বিজাতিত্বম্, ব্রহ্মচর্য্যনিষ্মেন জটধরণসংস্কারবাবাপ্য, আধানাদীনি অগ্নিগ্রহণাদীনি । সদারো বাপ্যদারো বেতি “পুত্রেষু দারান্ নিষ্কিপ্য বনং গচ্ছেৎ সত্ৰৈব বা ।” ইতি স্মৃত্যনুসারাৎ । আত্মবান্ বাগ্বেষাদিত্যাগেন প্রশস্তচিত্তঃ কৃতকৃত্যো জনিতপুত্রাদিঃ । এতেনাস্ত্র ব্রহ্মচর্য্য-গার্হস্থ্যপূৰ্ব্বকস্তং সূচিতম্ ॥৩—৪॥

তত্রোতি । আরণ্যকশাস্ত্রাণি বৃহদাব্যাকাদীন্তথ্যাস্ত্রাণি । উৰ্দ্ধরেতা ব্রহ্মচারী, অক্ষরসাত্মতাং ব্রহ্মণি লীনতাম্ ॥৫॥

এতানীতি । এতানি দ্বিজাতিত্বপ্রাপ্তাদীনি, নিমিত্তানি মুক্তিলাভকারণানি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

আশ্রমাণামিতি ॥১॥ বানপ্রস্থমিতি পাঠক্রমো ন বিবক্ষিতঃ । চতুর্থং সন্ন্যাসং তঞ্চ জটধারণ-সংস্কারমবাপ্য চেতি চো ভিন্নক্রমঃ ; চান্দ্রগিনঞ্চ বদন্তি ॥২॥ দ্বিজাতিত্বমবাপ্য বেদমধীত্য আধানাদীনি কৰ্ম্মাণি প্রাপ্য বানপ্রস্থশ্রমং গচ্ছেদিত্যধঃ ॥৩—৪॥ আবণ্যকানাং বানপ্রস্থানাং শাস্ত্রাণি শাসনানি সমধীত্য সম্যগবগ্ৰ্থানেন প্রাপ্য, অক্ষরসাত্মতাং কৈবল্যম্ ॥৫॥ এতানি দ্বিজত্বাপ্রাপ্তাদীনি, এবশব্দঃ

বানপ্রস্থ, প্রব্রজ্যা, গার্হস্থ্য ও ব্রহ্মচর্য্য—এই চাবিটি আশ্রমেব নাম । ব্রাহ্মণেরা এই চাবিটি আশ্রমই অবলম্বন কবিয়াছেন ॥২॥

উপনয়নসংস্কার, জটধারণ, অগ্নিগ্রহণ ও বেদাধ্যয়ন করিয়া, ক্রমে গৃহস্থ প্রশস্তচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া কৃতকৃত্য অবস্থায় ভার্য্যাকে গৃহে রাখিয়া কিংবা ভার্য্যাব সহিত মিলিত হইয়া সেই গার্হস্থ্যশ্রম হইতে বানপ্রস্থশ্রমে গমন করিবে ॥৩—৪॥

সেই ধৰ্ম্মজ্ঞ মানুষ সেই বানপ্রস্থশ্রমে থাকিয়া অধ্যাত্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কবিয়া উৰ্দ্ধরেতা হইয়া ক্রমে প্রব্রজ্যা অবলম্বন কবিয়া নির্ব্বাণমুক্তি লাভ কবেন ॥৫॥

রাজা ! জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণ উৰ্দ্ধবেতা মুনিগণেব আচরিত এই সকল উপায়ই প্রথমে অবলম্বন করিবেন ॥৬॥

চরিতব্রহ্মচর্য্যস্ত ব্রাহ্মণস্ত বিশাংপতে । ।

ভৈক্ষচর্য্যাস্বধীকারঃ প্রশস্ত ইহ মোক্ষিণঃ ॥৭॥

যত্রাস্তমিতশায়ী স্মারিরাশীরনিকেতনঃ ।

যথোপলব্ধজীবী স্তান্মুনির্দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৮॥

নিরাশীঃ স্তাৎ সর্ব্বসমো নির্ভোগো নির্বিবকাববান্ ।

বিপ্রঃ ক্ষেমাশ্রমং প্রাপ্তো গচ্ছত্যক্ষরসাত্বতাম্ ॥৯॥

অধীত্য বেদান্ কৃতসর্ব্বকৃত্যঃ সন্তানমুৎপাদ্য সুখানি ভুঙ্তু । ।

সমাহিতঃ প্রচরেদ্দুশ্চরং যো গার্হস্থ্যধর্ম্মং মুনিধর্ম্মজুফটম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণপক্ষে বিশেষমাহ চবিত্তেতি । ভৈক্ষচর্য্যাস্থ প্রব্রজ্যাবাম্ । মোক্ষিণো মোক্ষার্থিনঃ ।
এতেন তস্ত গার্হস্থ্যবানপ্রস্থানমুচ্চােনেহপি ন দোষ ইত্যশয়ঃ ॥৭॥

তস্ত বৃত্তিমাহ যত্রোতি । যত্র স্থানে সূর্য্যোহস্তমিতঃ স্তাৎ তত্রৈব শেতে ইতি সঃ, নিবাসীরাবাক্ষা-
শূন্তঃ, অনিকেতনঃ অনির্দিষ্টগৃহঃ । যথোপলব্ধেন খাদ্যাদিনা জীবতীতি সঃ, দান্তো নিগৃহীতচিত্তঃ ॥৮॥

নিবিত্তি । সর্ব্বেষু মিত্রশত্রুসু সমঃ সমানবৃত্তিঃ । ক্ষেমাশ্রমং প্রব্রজ্যাশ্রমম্ ॥৯॥

ইদানীং গৃহস্থধর্ম্মমাহ ত্রিভির্বিষেযকেন অধীতোতি । সমাহিতো ধর্ম্মানুষ্ঠানে একাগ্রচিত্তঃ ।
মুনির্ভির্ধর্ম্মেণ জুফটং সেবিতম্ । জিজ্ঞাসুঃ কুটিলঃ । মিতাশনঃ পরিমিতাহারঃ । বিধেয়ঃ শিষ্টবচনে হিতঃ,

ভাবতভাবদীপঃ

প্রকাবান্তবং মোক্ষপ্রাপ্তৌ বাবধতি ॥৭॥ “ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজে”দিতি শ্রুতৈর্ধর্ম্মমশ্রমধর্ম্মমনিত্য-
মিত্যাহ—চবিত্তেতি ॥৭—৮॥ বিকাবাঃ কামসঙ্কল্পাদয়স্তদ্বচ্ছিত্তং তদ্রহিতো নির্বিবকাববান্ ॥৯॥
গৃহিণো মুক্তিমাহ—অধীতোতি । সমাহিতো যোগযুক্তঃ সনৃ, গার্হস্থ্যধর্ম্মং যঃ প্রচবেৎ সোহপ্যক্ষর-

নবনাথ । মোক্ষার্থী ব্রাহ্মণেব ব্রহ্মচর্য্যাস্রমেব পরই প্রব্রজ্যাশ্রমে অধিকার হইয়া
থাকে ॥৭॥

যুগিষ্ঠিব ! সেই ব্রাহ্মণ বিচরণ কবিবাব সময়ে যে স্থানে সূর্য্য অস্ত গমন
করিবেন, সেই স্থানেই তিনি বাত্রি যাপন করিবেন ; তিনি কোন বস্ত্রবই প্রত্যাশা
করিবেন না ; তাঁহাব নির্দিষ্ট কোন গৃহ থাকিবে না ; তিনি যাহা পাইবেন তাহা
ভক্ষণ কবিয়াই জীবন ধারণ করিবেন, মোনী হইবেন, মনকে সংযত রাখিবেন এবং
বহির্বিদ্রিয়গুলিকেও দমন করিবেন ॥৮॥

ব্রাহ্মণ প্রব্রজ্যাশ্রম অবলম্বন কবিয়া কোন বস্ত্রবই আকাঙ্ক্ষা করিবেন না এবং
সর্ব্বত্র সমদর্শী, ভোগশূন্য ও নির্বিবকাব হইবেন ; এমন হইলে তিনি নির্মাণমুক্তি
লাভ করিতে পারেন ॥৯॥

যিনি, বেদাধ্যয়ন, সাংসারিক সমস্ত কার্য্য, সন্তান উৎপাদন ও সুখভোগ করিয়া,

স্বদারভূম্যন্তুকালগামী নিয়োগসেবী ন শঠো ন জিহ্মাঃ ।

মিতাশনো দেবরতঃ কৃতজ্ঞঃ সত্যো মৃদুশ্চানুশংসঃ ক্ষমাবান্ ॥১১॥

দাস্তো বিধেয়ো হব্যকব্যেহপ্রমত্তো হৃদয় দাতা সততং দ্বিজেন্দ্রভ্যঃ ।

অমৎসরী সর্বলিঙ্গপ্রদাতা বৈতাননিত্যশ্চ গৃহাশ্রমী শ্রাৎ ॥১২॥ (বিশেষকম্)

অথাত্র নারায়ণগীতমাত্মহর্ষয়ন্তাত । মহানুভাবাঃ ।

মহার্থমত্যন্ততপঃপ্রযুক্তং তদুচ্যমানং হি ময়া নিবোধ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

হব্যকব্যে দৈবপৈত্র্যে দ্রব্যে অপ্রমত্তঃ সাধবানঃ । অমৎসরী দেববহিতঃ, সর্বভ্যে এষ নিগিত্যো
জটাচীবাধিবিভ্যঃ প্রদাতা ভিক্ষাদীনাম্ বৈতানং শ্রোতো হোমো নিত্যং যন্ত সঃ, সগৃহাশ্রমী
শ্রাদ্ধাদিতি সৎস্কঃ ॥১০—১২॥

প্রাচীনমাত্মবাক্যমত্রার্থে প্রমাণয়িতুমাহ অথেতি । নারায়ণগীতং সাক্ষাদ্বিষ্ণুণবোক্তম্ ।
মহার্থমতিপ্রশস্তার্থবোধকম্ । নিবোধ শৃণু ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সাত্ব্যভাং গচ্ছতীতি পূর্বেণ সৎস্কঃ ॥১০॥ অসমাহিতং প্রত্যাহ—স্বদাবেতি । শঠো ধূর্তঃ, জিহ্মাঃ
কুটিলঃ ॥১১॥ বিধেয়ো গুরুশাস্ত্রাজ্ঞাপালকঃ, অপ্রমত্তোহবহিতঃ । সর্বভ্যো নিগম্যুক্তভ্য

ধর্ম্মানুষ্ঠানে একাগ্রচিত্ত থাকিয়া, মুনিগণসেবিত হুঙ্কর গৃহস্থধর্ম্ম আচরণ করিবার ইচ্ছা
করেন ; তিনি কেবল আপন ভার্য্যা সম্ভোগেই সন্তুষ্ট থাকিবেন ; স্বত্বকালেই সেই
ভার্য্যা গমন করিবেন, গুণের আদেশ পালন করিবেন, শঠ বা কুটিলস্বভাব হইবেন
না, পরিমিত আহাব করিবেন, দেবসেবায় নিরত থাকিবেন, সকলের নিকটেই কৃতজ্ঞ
রহিবেন, সত্যবাদী, কোমলস্বভাব, অনুশংস, ক্ষমাশীল, জিতেন্দ্রিয়, শিষ্টজনের
আজ্ঞানুবর্তী, দেবজব্য ও পিতৃজব্য প্রস্তুত করিবার বিষয়ে সাবধান, সর্বদা ব্রাহ্মণ-
গণকে অন্নদানকারী, বিদ্যেবশুণ্ড এবং সর্বপ্রকার বেশধারিদিগকেই তাহাদের অভীষ্ট
বস্ত্র প্রদাতা হইবেন এবং প্রত্যহ বেদোক্ত হোম করিবেন । এমন হইলেই তিনি
প্রশস্ত গৃহস্থ হইতে পারিবেন ॥১০—১২॥

বৎস যুধিষ্ঠির । পূর্বকালে ভগবান্ শ্রী নারায়ণ এই বিষয়ে যাহা বলিয়া-
ছিলেন, মহাপ্রভাবশালী মহর্ষিরা বর্তমান সময়ে তাহাব উল্লেখ করিয়া থাকেন ।
সেই বাক্যের অর্থ অত্যন্ত প্রশস্ত এবং গুরুতব তপস্যার ফলস্বরূপ । তাহাই
আমি বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর ॥১৩॥

সত্যার্জ্জবধাতিথিপূজনঞ্চ ধর্ম্যস্তথার্থশ্চ রতিঃ স্বদারৈঃ ।

নিষেবিতব্যানি স্নুখানি লোকে হস্মিন্ পরে চৈব মতং মমৈতৎ ॥১৪॥

ভরণং পুত্রদারাণাং বেদানাং ধারণং তথা ।

বসতামাশ্রমং শ্রেষ্ঠং বদন্তি পরমর্ষয়ঃ ॥১৫॥

এবং হি যো ব্রাহ্মণো যজ্ঞশীলো গার্হস্থ্যমধ্যাবসতে যথীবৎ ।

গৃহস্থবৃত্তিং প্রবিগাহ্য সম্যক্ স্বর্গে বিশুদ্ধং ফলমাশ্নুতে সঃ ॥১৬॥

তস্তু দেহপরিত্যাগাদিষ্ঠাঃ কামাক্ষয়া মতাঃ ।

আনন্ত্যায়োপতিষ্ঠন্তি সর্বতোহক্ষিশিরোমুখাঃ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

সত্যেতি । সত্যেন যুক্তমার্জবং সবলতেতি মধ্যমপদলোপী সমাসঃ । পরে চ লোকে স্বর্গে, স্নুখানি নিষেবিতব্যানি এতদ্ব্যবলাদেবেতি ভাবঃ ॥১৪॥

ভবণমিতি । শ্রেষ্ঠমাশ্রমং গার্হস্থ্যমাপ্রিত্যেতি শেষঃ ॥১৫॥

এবমিতি । অধ্যাবসতে অধিতিষ্ঠতি । প্রবিগাহ্য অবলম্ব্য ॥১৬॥

তস্তেতি । কামা অক্ষয়া ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । আনন্ত্যায় অনন্তসুখভোগায়, উপতিষ্ঠন্তি আবির্ভবন্তি, সর্বতঃ সর্বত্রৈব ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

আশ্রমেভ্যঃ প্রদাতান্নাদেঃ, লিঙ্গপ্রদাতেতি মধ্যমপদলোপী সমাসঃ । বৈতানং শ্রৌতকর্ম্য তত্র নিত্যঃ ॥১২—১৫॥ বৃত্তিং জীবিকাং প্রবিশোধা শুদ্ধাং কৃৎস্না, ত্রায়াগতেন ধনেন জীবন্তিতার্থঃ ॥১৬॥

তস্তেতি । তস্তু গৃহস্থস্ত দেহপরিত্যাগাৎ সমাহিতচ্ছেদিহৈব দেহাভিমানত্যাগাদসমাহিতস্ত মরণানন্তবন্ ইষ্টাঃ কামা বিষয়াঃ হার্দাকাশে স্বর্গে বা উপতিষ্ঠন্তি ; কামাঃ অক্ষয়া ইতি ছেদঃ,

গৃহস্থ—ইহলোকে সত্য, সবলতা, অতিথিসেবা, ধর্ম্য, অর্থ এবং আপন ভাৰ্য্যার সহিত সন্তোগসুখ কবিবে । তাহা হইলে, পবলোকেও সেই গৃহস্থ যথেষ্ট সুখ ভোগ করিতে পারে ইহা আমার মত ॥১৪॥

মহর্ষিবা বলেন—‘মানুষ শ্রেষ্ঠ গৃহস্থাশ্রমে থাকিয়া প্রধানভাবে পুত্রকলত্রাদিগের ভরণ-পোষণ এবং বেদের অনুশীলন কবিবে ॥১৫॥

যজ্ঞপরায়ণ যে ব্রাহ্মণ এই ভাবে যথানিয়মে গৃহস্থের ব্যবহার পালন করিতে থাকিয়া, গৃহস্থাশ্রমে বাস কবেন ; তিনি স্বর্গেও তাহার নির্মল ফল লাভ কবেন ॥১৬॥

দেহত্যাগের পব সেই গৃহস্থের অভীষ্ট বস্তু সকল, অক্ষয় হইয়া উপস্থিত হইতে থাকে এবং অনন্ত সুখভোগেব জন্ত সকল সময়ই তাহাব যথেষ্ট নয়ন, মস্তক ও মুখ আবির্ভূত হয় ॥১৭॥

অন্নেন্নেকো জপেন্নেকঃ সর্দানেকো যুধিষ্ঠির ! ।
 একস্মিন্বেব চাচার্যো শুশ্রূষুর্মলপঙ্কবান্ ॥১৮॥
 ব্রহ্মচারী ব্রতী নিত্যং নিত্যং দীক্ষাপরো বশী ।
 প্রবিচার্য তথা বেদং কৃত্যং কুর্বন্ বশেৎ সদা ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 শুশ্রূষাং সততং কুর্বন্ গুরোঃ সংপ্রণমেত চ ।
 ষট্‌কর্মসু নিবৃত্তশ্চ ন প্রবৃত্তশ্চ সর্বশঃ ॥২০॥
 ন চরত্যধিকারেণ সেবেত দ্বিষতো ন চ ।
 এষোহশ্রমপদস্তাত ! ব্রহ্মচারিণ ইয়তে ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 রাজধর্ম্যে চতুরাশ্রমধর্ম্মকথনে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মচারিণো নিমমমাহ চতুর্ভিঃ অবস্নতি । অন্নং অধীতবেদম্, একঃ সঙ্গবর্জিতঃ, জপন্ ইষ্টমন্ত্রম্,
 সর্দান্ পানভোজনাদিব্যাপাবান্ সম্পাদয়স্নতি শেষঃ ; মলপঙ্কবানপি শুশ্রূ সন্, ব্রতী উপবাসাদি-
 নিমমবান্, দীক্ষাপরো নবনববৈধকার্যপ্রবৃত্তঃ, বশী জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৮—১৯॥

শুশ্রূষামিতি । সংপ্রণমেত অবনতস্তিষ্ঠেৎ । ষট্‌কর্মসু যজন-যাজনাধ্যয়নাধ্যাপন-দানপ্রতিগ্রহেষু ।
 অত্রাধ্যয়নং বেদবেদাঙ্গভিন্নশাস্ত্রাণামিতি বোধ্যম্, তস্ত তৎপ্রবৃত্তেঃ সর্বশাস্ত্রোক্তত্বাৎ । সর্বশো
 ব্যসনাদৌ । অধিকাবেণ সামর্থ্যসম্বন্ধেনাপি, ন চবতি ন পর্য্যটতি । এষ ঈদৃশঃ । সন্ধিবর্ধঃ,
 পুংস্বমপ্যর্ষম্ ॥২০—২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্বণি রাজধর্ম্যে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

সন্ধিবর্ধঃ । 'সর্বতোহক্ষিণিবোয়ুথা' ইত্যনেন কামানাং কিল্বাণামিব বশ্রবৃত্তং যত্র যত্র দেশে
 কালে বা যোগাৎ ধোগাৎ বা সঙ্কল্পয়তি তৎ সর্বং সঙ্গ উপতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥১৭॥ ব্রহ্মচারিণোহপি
 যুধিষ্ঠিব । ব্রহ্মচারী সর্বদাই একাকী থাকিয়া, অধীত বেদেব চিন্তা, ইষ্টমন্ত্র
 জপ, পানভোজনাদি সমস্ত কার্য্য এবং মলবর্দ্ধমসংসৃষ্ট থাকিয়াও একমাত্র গুরুব
 শুশ্রূষা কবিবেন এবং সর্বদা ব্রতপবায়ণ, নূতন নূতন বৈধকার্য্যে প্রবৃত্ত ও জিতেন্দ্রিয়
 হইবেন ; আব বেদ পর্যালোচনা কবিয়া তদ্বৃক্ত কার্য্য কবিতে থাকিয়া বাস
 কবিবেন ॥১৮—১৯॥

আর ব্রহ্মচারী সর্বদাই গুরুব শুশ্রূষা কবিতে থাকিয়া, তাঁহাব নিকট অবনত
 থাকিবেন । যজনপ্রভৃতি ষট্‌কর্ম্ম কবিবেন না এবং সর্বপ্রকাব ব্যাসনে প্রবৃত্ত হইবেন

(২১) ন চবতিভ্যাবেণ আশ্রমপদম্ পি, নাচবতি নি ।

একষষ্ঠিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শিবান্ সুখান্ মহোদর্কানহিংস্রান্ লোকসম্মতান্ ।
ব্রাহ্মি ধৰ্ম্মান্ সুখোপায়ান্ মদ্বিধানাং সুখাবহান্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণস্ত তু চত্বারস্ত্রাশ্রমা বিহিতাঃ প্রভো । ।
বর্ণাস্তান্ নানুবর্তন্তে ত্রয়ো ভরতসত্তম । ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শিবানিতি । শিবান্ মঙ্গলকবান্, মহান্ উদরকঃ স্বাস্থ্যাদিরূপমুত্তমকলং যেবাং তান্, অহিংস্রান্
হিংসারহিতান্, লোকৈকঃ সম্মতান্ অভিপ্রেতান্, সুখাঃ সুখকবা এব উপায়ান্ যেবাং তান্, সুখান্
ঐহিকসুখজনকান্, পবত্রাপি চ সুখাবহান্ ॥১॥

ব্রাহ্মণশ্চেতি । চত্বারো ব্রহ্মচার্য্যাদয়ঃ সৰ্ব্ব এব । বর্ণা অপবে ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কৈবল্যমাহ—স্বব্রহ্মিতি । সৰ্ব্বান্ দেবারম্ভাংচ ॥১৮॥ দীক্ষা নিয়মবিশেষস্বীকাৰঃ, বেদং বেদান্তান্,
কৃত্যং কৰ্ত্তৃমৰ্হং ধ্যানযোগম্ ॥১৯॥ তদবিবোধেন শুশ্রূষাং চ কুৰ্ব্বন্নিবৃত্তৌ নিবৃত্তিমান্ ॥২০॥ অধি
কাৰেণ নিগ্রহান্নগ্রহেণ ॥২১॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে ষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥৬০॥

—:—

শিবানিতি ॥১॥ উক্তবিশেষণবিশিষ্টা ব্রাহ্মণশ্চৈব ধৰ্ম্মা ইত্যশয়েনাহ—ব্রাহ্মণশ্চেতি । এতেন
গৃহস্থত্বাপি ব্রাহ্মণস্ত হিংস্রো ধৰ্ম্মঃ কামকাৰঃ এব ন বিধিচোদিত ইতি দৰ্শিতম্ ; বক্ষ্যতি চ
মোক্ষধৰ্ম্মেষ্ণু ।—পশুধৰ্ম্মৈঃ কথং হিংস্রৈর্ধৰ্ম্মাদৃশো যদু মৰ্হতীতি । ত্রয়ো হিংসাপবা বর্ণাতান্নানুবর্তন্তে ॥২॥

না ; ক্ষমতা থাকিলেও পর্যাটন কবিবেন না ; বিদ্বেষীব সংশ্রবে যাইবেন না ।
বৎস যুধিষ্ঠিব । এইরূপই ব্রহ্মচারীর আশ্রম গুণিগণেব অভিপ্রেত ॥২০—২১॥

—:—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! যে সকল ধৰ্ম্ম ইহাতে মাদৃশ লোকদিগেব
ইহলোক ও পবলোকে সুখ, মঙ্গল ও স্বাস্থ্য হয়, সেই সকল লোকপ্রিয়, সুখসাধ্য
ও হিংসাবহিত ধৰ্ম্ম আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! ব্রাহ্মণেব পক্ষে ব্রহ্মচার্য্যপ্রভৃতি চারিটি

উক্তানি কৰ্ম্মাণি বহুনি রাজন্ ! স্বৰ্গ্যাণি রাজন্তপরায়ণানি ।
 নেমানি দৃষ্টান্তবিধৌ শ্রুতানি ক্ষাত্রে হি সৰ্ব্বং বিহিতং যথাবৎ ॥৩॥
 ক্ষাত্ৰাণি বৈশ্যানি চ সেবমানঃ শৌদ্ৰাণি কৰ্ম্মাণি চ ব্রাহ্মণঃ সন্ ।
 অগ্নিল্পে কৈ নিন্দিতো মন্দচেতাঃ পরে চ লোকে নিরয়ং প্রয়াতি ॥৪॥
 বা সংজ্ঞা বিহিতা লোকে দাসে শুনি যুকে পশৌ ।
 বিকৰ্ম্মণি স্থিতে বিপ্রৈ সৈব সংজ্ঞা চ পাণ্ডব ! ॥৫॥
 ষট্ কৰ্ম্মসংপ্রবৃত্তস্য আশ্রমেষু চতুৰ্হপি ।
 সৰ্ব্বধৰ্ম্মোপপন্নস্য সংবৃত্তস্য কৃত্যত্ননঃ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

কথং নাহুবর্তন্ত ইত্যাহ উক্তানীতি । স্বৰ্গ্যাণি স্বৰ্গজনকানি, রাজন্তপরায়ণানি ক্ষত্রিয়বিষয়াণি
 হিংসাপ্রধানানি । দৃষ্টান্তবিধৌ ব্রাহ্মণকৰ্ম্মসাদৃশ্যবিধৌ, ব্রাহ্মণকৰ্ম্মণামহিংসাপ্রধানং ক্ষত্রিয়কৰ্ম্মণাং
 তু হিংসাপ্রধানম্ভবিতি বৈষম্যমিতি ভাবঃ । ক্ষাত্রে ধৰ্ম্মে, সৰ্ব্বং হিংসাহিংসোভয়কৰ্ম্ম কৰ্ম্ম ॥৩॥

ক্ষাত্ৰাণীতি । ক্ষাত্ৰাণি হিংসাপ্রধানানি যুদ্ধাদীনি বৈশ্যানি অনৃতপ্রধানানি বানিজ্যাদীনি,
 শৌদ্ৰাণি সেবাপ্রধানানি । নিবয়ং নবকম্ ॥৪॥

যেতি । সংজ্ঞা নিন্দাসূচনা ; শুনি কুর্কুরে, যুকে ব্যাভ্রবিশেষে, কিং বহুনা পশৌ পশুসাম্যাত্রে
 চ । বিকৰ্ম্মণি অবিকৰ্ম্মকার্য্যে যুদ্ধাদৌ । অতএব ধৃষ্টদ্যুয়েন যোদ্ধা ব্রোণৌ নিন্দিত ইত্যশয়ঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নাহুবর্তন্ত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চয়তি—উক্তানীত্যাদিনা । রাজন্তানাং পরায়ণানি যুদ্ধজয়াদীনি দৃষ্টান্তবিধৌ
 যয়া পৃষ্টন্ত প্রতিবচনেন যোগ্যানি, বতঃ ক্ষাত্রে বিহিতং বিধিপ্রধানং প্রবৃত্তিশাস্ত্রমিতি বাবৎ, তৎ

আশ্রমই বিহিত আছে ; কিন্তু ক্ষত্রিয়প্রভৃতি অপর তিন বর্ণ সে সমস্ত আশ্রমের
 অনুসরণ কবেন না ॥২॥

রাজা । ক্ষত্রিয়ের বিষয়ে শাস্ত্রে স্বৰ্গজনক হিংসাপ্রধান বহুতর কৰ্ম্মই উক্ত
 আছে ; কিন্তু সেগুলি ব্রাহ্মণকৰ্ম্মে দৃষ্টান্ত হইতে পারে না । কিন্তু ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মে
 যথাযথভাবে হিংসা ও অহিংসা এই উভয়কণ কৰ্ম্মই বিহিত আছে ॥৩॥

যিনি ব্রাহ্মণ হইয়াও মন্দবুদ্ধিবশত ক্ষত্রিয়, বৈশ্য কিংবা শূদ্রের কৰ্ম্ম করেন ;
 তিনি ইহলোকে নিন্দার পাত্র হন এবং পরলোকে নরকে গমন কবেন ॥৪॥

পাণ্ডুনন্দন ! জগতে শূদ্র, কুর্কুব, ব্যাভ্র কিংবা সাধারণ পশুর উপরেই নাহুব
 যেমন ঘৃণা সূচনা কবে ; সেইরূপ বিকৰ্ম্মকৰ্ম্মকারী ব্রাহ্মণের উপবেও ঘৃণা সূচনা
 করিয়া থাকে ॥৫॥

ব্রাহ্মণস্য বিশুদ্ধস্য তপস্যভিরতস্য চ ।

নিরাশিষো বদান্তস্য লোকা অক্ষরসম্মিতাঃ ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

যো যস্মিন্ কুরুতে কৰ্ম যাদৃশং যেন যত্র চ ।

তাদৃশং তাদৃশেনৈব স গুণং প্রতিপদ্যতে ॥৮॥

বুদ্ধ্যা কৃষিবিগিত্তেন জীবসঞ্জীবনেন চ ।

বেত্তুমৰ্হসি রাজেন্দ্র । স্বাধ্যায়গণিতং মহৎ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পক্ষান্তরে ব্রহ্মচর্যাধাবপি ব্রাহ্মণস্য ষট্‌কৰ্ম্মাণি ক্রবন্ তত্ত্বসম্মিতবাণ্যাহ দ্বাভ্যাং যুগ্মকেন ষড়্‌ভিতি । সৰ্ব্বধৰ্ম্মৈঃ নিত্যহোমাদিভিঃ উপপন্নস্য যুক্তস্য, সংবৃতস্য কৃতলোভসংবরণস্য, কৃতাত্মনঃ সংযতচিত্তস্য । নিরাশিষঃ সৰ্ব্বাকাজ্ঞাশূন্যস্ত, বদান্তস্য দানশীলস্ত, লোকাঃ স্বৰ্গাঃ, অক্ষরসম্মিতা নিত্যতুল্যা দীৰ্ঘকালস্থায়িণ এব ভবন্তীত্যর্থঃ ॥৬—৭॥

য ইতি । যস্মিন্ বয়সি, যাদৃশং পুণ্যং পাপং বা, যেন ভাবেন, যত্র দেশে কালে চ । তাদৃশং সূত্রং হুঃখং বা, তাদৃশেনৈব ভাবেন, গুণং ফলম্, প্রতিপদ্যতে তস্মিন্ বয়সি দেশে কালে চ লভ্যতে ॥৮॥

ব্রাহ্মণস্য বেদাভ্যাসনমেব ক্ষত্রিয়বস্ত্রধোঃ প্রজাপালনকুসীদাদিতুল্যমিত্যাহ বুদ্ধেতি । হে রাজেন্দ্র ! ক্ষত্রিয়স্ত জীবসঞ্জীবনেন প্রজাপালনেন, বৈশ্বস্ত চ বুদ্ধ্যা কুসীদেন, কৃষিবিগিত্তেন চ তুল্যমিতি শেষঃ, স্বাধ্যায়গণিতং ব্রাহ্মণস্য বেদাভ্যাসনসঙ্গীতং কৰ্ম্ম, মহৎ প্রশস্তম্, বেত্তুমৰ্হসি ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

কথং নিবৃত্তিপ্রধানৈর্ব্রাহ্মণধৰ্ম্মৈঃ সমত্বমেতীত্যর্থঃ ॥৩—৫॥ ষট্‌কৰ্ম্মাণি প্রাণায়ামঃ প্রত্যাহারো ধ্যানং ধারণা তর্কঃ সমাধিবিতি । ইচ্ছাদীনামাপ্রমাস্তবেষযোগাৎ সৰ্ব্বাপ্রমযোগ্যাত্তেতাত্তেব ষট্‌কৰ্ম্মাণি, সৰ্ব্বধৰ্ম্মোহিংসা সংবৃতস্তাচপলস্ত কৃতাত্মনো জিতচিত্তস্ত ॥৬॥ তপসি বিচারে, অক্ষরসম্মিতাঃ অক্ষরাঃ ॥৭॥ নষেবং ব্রাহ্মণঃ স্বধৰ্ম্মং তাক্তা কিমিতি হীনধৰ্ম্মে বমত ইত্যশঙ্ক্যাহ,—য ইতি । যঃ পুমান্ যস্মিন্নবস্থা বিশেষে যত্র দেশে কালে বা যেন ফলেন নিমিত্তেন যৎকৰ্ম্ম কবোতি সাধবসাদু বা তৎসকলং গোভাচ্চিরাভ্যাসাচ্চ সগুণমেবেতি প্রতিপদ্যতে ন দ্বিধং নিল্যমিতি ততো বিরজ্যত ইত্যর্থঃ ॥৮॥ তাত্তেবাহ,—বুদ্ধোতি । জীর্বেঃ সঞ্জীবনং যুগ্মসঞ্জীবিত্বং তেন মহদপি স্বাধ্যায়গণিতং

যে ব্রাহ্মণ চারিটি আশ্রমেই যজনযাজনপ্রভৃতি ছয়টি কার্য্যেই প্রবৃত্ত থাকেন, সৰ্ব্বপ্রকার ধৰ্ম্মকার্য্য করেন, লোভশূন্য ও সংযতচিত্ত হন, পবিত্রচিত্ত ও তপস্যায় ব্যাপৃত থাকেন, কোন বস্তুবই আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং দানশীল হন ; সেই ব্রাহ্মণের স্বৰ্গমুখভোগ অতি দীৰ্ঘকাল স্থায়ী হইয়া থাকে ॥৬—৭॥

যে মানুষ পূর্ব্বজন্মে যে বয়সে যে ভাবে এবং যে দেশে ও যে কালে যেমন কৰ্ম্ম করিয়াছিল ; সেই মানুষ ইহজন্মেও সেই বয়সে সেই ভাবে এবং সেই দেশে ও সেই কালে তেমন ফল পাইয়া থাকে ॥৮॥

কালসঞ্চোদিতো লোকঃ কালপর্যায়নিশ্চিতঃ ।

উত্তমাদমমধ্যানি কৰ্ম্মাণি কুরুতেহবশঃ ॥১০॥

অন্তবন্তি প্রদানানি পুরা শ্রেয়স্করাণি চ ।

স্বকৰ্ম্মনিরতো লোকো হৃক্ষরঃ সৰ্ব্বতোমুখঃ ॥১১॥ *

জ্যাকৰ্ষণং শত্রুনিবৰ্হণঞ্চ কৃষিৰ্বণিজ্যা পশুপালনঞ্চ ।

শুশ্রূষণঞ্চাপি তথার্থহেতোরকার্য্যমেতৎ পরমং দ্বিজস্ত ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

নমু ব্রাহ্মণোহপি চোবরতি শূদ্রোহপি তপস্ততীতি কৰ্ম্মব্যতিক্রমঃ কথং দৃশ্যত ইত্যাহ কালোতি । কালে যো যস্মিন্নিত্যাহুস্তে বয়সি পর্য্যেতীতি কাল পর্য্যায়ঃ শুভমশুভং বা দৈবম্ তেন নিশ্চিতো নিশ্চয়েন প্রেরিতঃ, অতএব অবশো লোকঃ, অস্মিন্ জন্মস্তপি কালেন তদ্বয়সেব সঞ্চোদিতঃ প্রেরিতঃ, উত্তমাদমমধ্যানি কৰ্ম্মাণি কুরুতে । পূৰ্ব্বজন্মকৃতপাপাদেব ব্রাহ্মণস্তাপি চৌধ্যে প্রবৃন্তিঃ পূৰ্ব্বজন্মকৃতপুণ্যাদেব চ শূদ্রস্তাপি তপস্তাগ্রহ ইতি ভাবঃ ॥১০॥

অথ কিরন্তং কালং যাবৎ তৎপূৰ্ব্বজন্মকৃতকৰ্ম্মফলং লভত ইত্যাহ অস্তুতি । এতেনাসংকৰ্ম্মাণি চ পুৰা অশ্রেয়স্করাণি অন্তবন্তি চেতি বোধ্যম্ । প্রদানানীতি সংকৰ্ম্মমাত্রোপলক্ষণম্ । সংকৰ্ম্মাণি পুরা ভাবিনি কালে, শ্রেয়স্করাণ্যপি অন্তবন্তি বিনশ্ববাণি । কিন্তু স্বকৰ্ম্মনিবতো যোগাভ্যাসব্যাপৃতঃ লোকো, অক্ষবো ব্রহ্ম, সৰ্ব্বতোমুখঃ সৰ্ব্বব্যাপী চ ভবতীতি শেবঃ । নিকামকৰ্ম্মণাং মুক্তিফলকত্বাৎ ॥১১॥

ব্রাহ্মণস্তাকার্য্যমাহ জ্যোতি । অর্থহেতোঃ ধনার্জননিমিত্তম্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

বেদাভ্যাসনং বুদ্ধাদিভিঃ সমানমিতি বেস্তুমহসি উক্তহেতোবিচার্থঃ ॥৯॥ অভ্যাসাৎ কৰ্ম্মাণি রোচস্তে চেত্তত্তমাত্রোব তানি কুতো নাত্যস্ত ইত্যাহুস্তাহ,—কালোতি । কালেন পর্য্যেত্যাৰ্হিবতীতি কালপর্য্যায়ঃ প্রাগ্ভবীয়ো বাসনাসমূহস্তেন নিশ্চিতঃ তেন কালেন প্রেরিততদমুগুৎ কৰ্ম্ম করোতি, যতঃ অবশঃ কালাগ্রধীনঃ ॥১০॥ এবং চেৎ কৃতং বিধিনিষেধাভ্যামিতোব আহ,—অন্তবন্তীতি । পুৰাশ্রেয়স্করাণি প্রাচীনানি পুণ্যাপুণ্যানি বানি প্রধানানি দেহাবন্তকাণি তাত্তস্তবন্তি দেহশ্বেবান্তবন্তাৎ

রাজশ্রেষ্ঠ । ক্ষত্রিয়েব প্রজাপালন এবং বৈশ্যের কুসীদ (হুদ লওয়া) কৃষি ও বাণিজ্যের তুল্যই ব্রাহ্মণের বেদাভ্যাসকে প্রধান কৰ্ম্ম বলিয়া জানিবে ॥৯॥

মানুষ পূৰ্ব্বজন্মকৃত পুণ্য পাপ প্রেরিত হইয়া, ইহ জন্মেও সেই বয়সেই অস্বাধীন থাকিয়া উত্তম, মধ্যম ও অধম কৰ্ম্ম কবিয়া থাকে ॥১০॥

সংকৰ্ম্ম ও অসংকৰ্ম্ম উভয়ই যথাক্রমে মঙ্গল ও অমঙ্গল উৎপাদন করিয়া ক্রমে বিনষ্ট হইয়া থাকে ; কিন্তু মানুষ যথার্থ আপন কৰ্ম্মে (যোগতপস্ত্রায়) নিরত থাকিয়া ব্রহ্মে লীন হইয়া সৰ্ব্বব্যাপী হয় ॥১১॥

(১০) কালসঞ্চোদিতঃ কালঃ.. পি বর্ধ, .. কালে.. নি । (১১) অন্তবন্তি প্রধানানি.. বদ বর্ধ .. দ্বিষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ । পি বদ বর্ধ নি ।

সেব্যস্ত ব্রহ্মষট্‌কৰ্ম গৃহস্থেন মনীষিনা ।

কৃতকৃত্যস্ত চাবণ্যে বাসো বিপ্রস্ত শস্ত্রতে ॥১৩॥

রাজপ্রেম্যং কৃষিধনং জীবনঞ্চ বণিজ্যয়া ।

কৌটিল্যং কৌলটেয়ঞ্চ কুসীদঞ্চ বিবৰ্জয়েৎ ॥১৪॥

শূদ্রো বাজন্ ! ভবতি ব্রহ্মবন্ধুর্দুশ্চাবিত্রো যশ্চ ধৰ্ম্মাদপেতঃ ।

বৃষলীপতিঃ পিশুনো নর্তনশ্চ গ্রামপ্রেম্যো যশ্চ ভবেদ্বিকৰ্ম্ম ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

তহি ব্রাহ্মণস্ত কিং কার্যমিত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম বেদঃ ষট্‌কৰ্ম্ম যজ্ঞাদি । কৃতকৃত্যস্ত
কৃতগৃহস্থকার্য্যস্ত ॥১৩॥

ব্রাহ্মণপক্ষে বৰ্জনীয়গাংহ বাজেতি । বাজঃ প্রেম্যং দাসত্বম্, কৃষ্যা ধনং ধনোপার্জনম্ । কৌটিল্যং
কার্য্যমায়ে কুটিলতাম্, কৌলটেয়ং কুলটায়াঃ স্বভাৰ্থায়া অপি সংসর্গম্, কুসীদমুক্তমৰ্গতাপ্রবৃত্তাং
ধনবৃদ্ধিম্ ॥১৪॥

নিমিত্তব্রাহ্মণস্বরূপমাহ শূদ্র ইতি । ব্রহ্মবন্ধুব্রাহ্মণাজনাদিনা নিকৃষ্টো ব্রাহ্মণঃ, দুশ্চাবিত্রশ্চাৰ্থা-
দিনা, ধৰ্ম্মাৎ স্বকীৰ্ত্ত্যং, বৃষলীপতিঃ শূদ্রাপাবিণেতা পিশুনঃ খলঃ, নর্তনানা নৃত্যজীবী, গ্রামস্ত প্রেম্যো
দাসঃ, বিকৰ্ম্মা স্বকৰ্ম্মবিকল্প পবসেবাদিকৰ্ম্মমাত্রকারী ॥১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

দেহসম্বন্ধী যৎসুখং খাতাগমনং তদপবিহার্য্যম্, অস্ত্রং তু শুভাশুভপ্রবৃত্ত্যাং লোকঃ স্বকৰ্ম্মনিবৃত্তঃ
স্বভাভীষ্টং যৎ কৰ্ম্ম বাগাদিবিষয়ভূতং তত্রৈব নিবৃত্তস্তব্রাহ্মণঃ সৰ্ব্বাত্মনুখঃ প্রবৃত্তো বা স্বতন্ত্রঃ অক্যবো
জীবঃ তত্র তত্র কামকাৰেণ প্রবৰ্ত্ততেহতো বিধিনিষেধশাস্ত্রান্ত্যেবাবৰ্হমিত্যর্থঃ ॥১১॥ জ্যাকৰ্ষণমিতি
॥১২—১৩॥ কৌটিল্যমনার্জবং কৌলটেয়ং কুলটাপ্রধানং জাবকৰ্ম্ম পাবদাৰ্থ্যং বা । অন্ত্রে তু
কৌটিলীয়মিতি পাঠঃ প্রেক্ষ্য মাৎসর্য্যমিতি ব্যাচক্ষতে । কুসীদং বুদ্ধিজীবিকাম্ ॥১৪—১৫॥

কজ্রিযোচিত ধনুৰ গুণাকৰ্ষণ ও শক্রদমন, বৈশ্যোচিত কৃষি, বাণিজ্য ও পশুপালন
এবং অর্থ উপার্জনেব জন্ত শূদ্রোচিত পবসেবা এইগুলি ব্রাহ্মণেব পক্ষে অত্যন্ত
অকার্য্য ॥১২॥

কিন্তু জ্ঞানী গৃহস্থ ব্রাহ্মণ বেদাভ্যাস ও যজ্ঞাদি ষট্‌কৰ্ম্ম কবিবেন । এইভাবে
গৃহস্থ কার্য্য শেষ কবাব পবে তাঁহাব বানপ্রস্থাত্মমই প্রশস্ত ॥১৩॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ বাজাব দাসত্ব, কৃষিকার্য্যদ্বাবা ধন উপার্জন, বাণিজ্যদ্বাবা জীবিকা
নির্ব্বাহ, কুটিলতা কবা এবং ব্যভিচাবিনীব সংসর্গ পবিত্যাগ কবিবেন ॥১৪॥

বাজা ! যে ব্রাহ্মণ অযাজ্যযাজনহেতু নিকৃষ্ট, দুশ্চাবিত্র, স্বধৰ্ম্মভ্রষ্ট, শূদ্রকন্যাব
পাণিগ্রহণকাবী, খলস্বভাব, নৃত্যজীবী, গ্রামেব ভৃত্য এবং বিকল্পকৰ্ম্মকাবী হন , সেই
ব্রাহ্মণ শূদ্র তুলাই হইয়া থাকেন ॥১৫॥

জপন্ বেদানজপংচাপি রাজন্ । সমঃ শূদ্রৈর্দাসবচ্চাপি ভোজ্যঃ ।
 এতে সর্বৈ শূদ্রসমা ভবন্তি রাজনৈতান্ বর্জয়েদেবকৃত্যে ॥১৬॥
 নির্মথ্যাদে চাশুচৌ ক্রুরবৃত্তৌ হিংসাত্মকে ত্যক্তধর্মস্বরূপে ।
 হব্যং কব্যং যানি চান্ধানি রাজন্ । দেয়ান্দ্দেয়ানি ভবন্তি চান্মিন্ ॥১৭॥
 তস্মাদ্ভিক্ষো বিহিতো ব্রাহ্মণস্য দমঃ শৌচমার্জবচ্চাপি রাজন্ । ।
 তথা বিপ্রশ্রাভ্রগাঃ সর্ব এব পুরা রাজন্ ব্রহ্মণা বৈ নিসৃজ্যঃ ॥১৮॥
 য স্তাদ্ভিক্ষুঃ সোমপশ্চার্য্যশীলঃ সান্নুক্ৰোশঃ সর্বসহো নিরাশীঃ ।
 ঋজুর্মুহুরনৃশংসঃ ক্ষমাবান্ স বৈ বিপ্রো নেতরঃ পাপকর্ম্মা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অথ যন্তসৌ ব্রাহ্মণো বেদজ্ঞঃ স্তাৎ তদা কীদৃগবহ্নৌ ভবেদিত্যাহ জপমিতি । শূদ্রৈঃ সমো ব্রাহ্মণঃ, দাসবৎ শূদ্রবদেব ভোজ্যো ভিন্নপংক্তৌ ভোজনীয়ঃ । এতে ব্রহ্মবন্ধুপ্রভরঃ ॥১৬॥

নিরিতি । নির্মথ্যাদে আত্মসম্মানশূন্যে, অশুচাবপবিব্র্জে, ক্রুরবৃত্তৌ নিষ্ঠুরব্যবহারে, হিংসা হিংসাবুদ্ধিবাঅনি বস্ত তস্মিন্, ত্যক্তে ধর্মঃ স্ববৃত্তং নিজবৃত্তিচ্চ তে যেন তস্মিন্ । হব্যং দৈবম্, কব্যং পৈত্রিকং জব্যম্, দেয়ানি দত্তানি, অদেয়ানি অদত্ততুল্যানি, ভবন্তি শূদ্রসমত্বাৎ, অস্মিন্ শূদ্রসমে ব্রাহ্মণে ॥১৭॥

তস্মাদ্ভিক্ষি । 'দম ইন্দ্రిয়দমনম্, শৌচং পবিত্রতা, আর্জবং সরলতা । নিসৃজ্যো বিহিতাঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

য ইতি । দাস্তো জিতেন্দ্రిয়ঃ, সোমপো যজ্ঞাদৌ সোমরসপায়ী, আর্ঘ্যশীলঃ সংস্বভাবঃ, সান্নুক্ৰোশঃ সদয়ঃ, সর্বং বন্দ্যঃখাদিকং সহত ইতি সঃ, নিবাশীর্নিস্পৃহঃ, ঋজুঃ সরলঃ, মুহুঃ কোমলঃ, অনৃশংসঃ অনিষ্ঠুরঃ ॥১৯॥

রাজা । শূদ্রতুল্য ব্রাহ্মণ সর্বদা বেদপাঠ ককন বা নাই করুন ; তাঁহাকে শূদ্রেরই তুল্য ভিন্নপংক্তিতে ভোজন করাইবে । এই সকল (পূর্বোক্ত) ব্রাহ্মণ শূদ্র-তুল্যই হইয়া থাকেন । অতএব রাজা । ইহাদিগকে দেবকার্য্যে বর্জন করিবে ॥১৬॥

রাজা । আত্মসম্মানশূন্য, অপবিত্র, নিষ্ঠুরব্যবহার, হিংস্রস্বভাব এবং ধর্ম ও নিজবৃত্তিত্যাগী এই ব্রাহ্মণকে হব্য, কব্য কিংবা অন্নাদি জব্য দান করিলেও তাহা অদানেরই তুল্য হইয়া থাকে ॥১৭॥

অতএব, রাজা । ইন্দ্రిয়দমন, পবিত্রতা ও সরলতা এই সকল ধর্মই ব্রাহ্মণের বিহিত হইয়াছে । আর, রাজা । পূর্বকালে ব্রহ্মা ব্রাহ্মণের পক্ষে সমস্ত আশ্রমই বিধান করিয়াছেন ॥১৮॥

যিনি জিতেন্দ্రిয়, সোমপায়ী, সংস্বভাব, দয়ালু, সহিষ্ণু, নিস্পৃহ, সরলস্বভাব,

শূদ্রং বৈশ্যং রাজপুত্রঞ্চ রাজন্ । লোকাঃ সৰ্বে সংশ্রিতা ধৰ্ম্মকামাঃ ।
তস্মাদ্বর্ণান্ শাস্তিধৰ্ম্মেধ্বশক্তান্ যত্রা বিষ্ণুর্নেচ্ছতি পাণ্ডুপুত্র । ॥২০॥

লোকে চেদং সৰ্বলোকস্ত ন স্রাজ্জাতুৰ্বৰ্ণ্যং বেদবাদাশ্চ ন স্য্যঃ ।

সৰ্বাশ্চৈজ্যঃ সৰ্বলোকক্রিয়াশ্চ সত্যঃ সৰ্বে চাশ্রমস্থা ন বৈ স্য্যঃ ॥২১॥

যশ্চ ত্রয়াণাং বর্ণানামিচ্ছেদাশ্রমসেবনম্ ।

চাতুরাশ্রম্যদৃশ্যশ্চ ধৰ্ম্মাংস্তান্ শৃণু পাণ্ডব । ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

নহু সৰ্বমঙ্গলময়ঃ সৰ্বমঙ্গলকামী চ ভগবান্ মঙ্গলহেতুভূতে ধৰ্ম্মে কথং স্বত এব সৰ্বান্ ন
প্রবর্তয়তীত্যাহ শূদ্রমিতি । সংশ্রিতাঃ সাহায্যলাভার্থমিতি ভাবঃ । অশক্তান্ পবসাহায্যমন্তরেণা-
সমর্থান্, নেচ্ছতি ধৰ্ম্মে প্রবর্তয়িতুমিতি শেবঃ ॥২০॥

অথ নেচ্ছতি, নেচ্ছতু কা ক্রতিবিতাহ লোক ইতি । ইদং কাম্যং সুখম্, ন স্রাজ্জাতুৰ্বৰ্ণ্যং
অভাবেন ধৰ্ম্মাভাবাৎ ঈশ্ববেচ্ছাশ্চ জ্ঞানমাত্রাকারণত্বাদিত্যাশয়ঃ, চাতুৰ্বৰ্ণ্যং ব্রাহ্মণাদিবর্ণচতুষ্টয়ব্যবস্থা
চ ন স্রাজ্জাতুৰ্বৰ্ণ্যং, ন স্রাজ্জাতুৰ্বৰ্ণ্যং, প্রয়োজনভাবেন লোপপ্রাপ্তেঃ । ইজ্যা যাগাঃ, ক্রিয়া
বৈধবানাদয়ঃ, আশ্রমস্থাশ্চ ন স্য্যঃ প্রয়োজনভাবাদেব । অতঃ ধৰ্ম্মাংস্তানো ধৰ্ম্মে প্রবর্তনায় সৰ্বথা
ভগবদাবাদনং কর্তব্যমিতি সমুদাযাশয়ঃ ॥২১॥

বিষয়ান্তরমাহ ব ইতি । যঃ কল্পিরো বাজা, ত্রয়াণাং ব্রাহ্মণবৈশ্যশূদ্রানাং ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

রাজপ্রোথাদির্বেদান্ অপন্নজনন্ বা শূদ্র ইব পংক্তের্বহির্ভোজনীয় এবেতি ভাবঃ ॥১৬—২০॥
ধৰ্ম্মেধ্বশক্তান্ বিষ্ণুর্নেচ্ছতি চেৎ কা হানিরত আহ,—লোক ইতি । লোকে স্বর্গে ইদং সুখাদি
আশ্রমস্থাশ্চ স্বধৰ্ম্মে ন তিষ্ঠেয়ঃ, স্বর্গাদিকং সৰ্বং বিষ্ণুপ্রসাদাদেব তদভাবে সৰ্বং কৃতং কৰ্ম
ব্যর্থমিতি ভাবঃ ॥২১॥ যো বাজা ত্রয়াণাং ব্রাহ্মণবৈশ্যশূদ্রাণাং স্ববাজ্যে আশ্রমধৰ্ম্মসেবনং যথোক্তম্ ইচ্ছেৎ

কোমলপ্রকৃতি, নিষ্ঠুবতা শূদ্রা এবং ক্ষমানীল ; তিনিই ব্রাহ্মণ কিন্তু পাপকৰ্ম্মা অশ্র-
ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণই নহে ॥১৯॥

পাণ্ডুনন্দন । রাজা ! জগতের সকল লোকই ধৰ্ম্মোপার্জন করিবার জন্য,
তাহাতে সাহায্যলাভেব ইচ্ছায় ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রকে আশ্রয় কবিয়া থাকে । অতএব
চারিবর্ণই পরের সাহায্য ব্যতিবেকে মোক্ষধৰ্ম্মে অসমর্থ জানিয়া ভগবান্ বিষ্ণু তাহা-
দিগকে ধৰ্ম্মে প্রবর্তিত করিতে ইচ্ছা করেন না ॥২০॥

সুতরাং বিষ্ণুর ইচ্ছা না থাকিলে, জগতে সমস্ত লোকের (ধৰ্ম্মাভাববশতঃ) সুখ
হইতে পারে না ; চারিবর্ণের ব্যবস্থা থাকে না ; বেদবাক্য সকলও থাকিতে পারে
না এবং সমস্ত যাগ, সমস্ত ধৰ্ম্মকর্ম্ম এবং সকলেই ভিন্ন ভিন্ন আশ্রমে অধিষ্ঠিত হইতে
পাবে না ; (অতএব বিষ্ণুব ইচ্ছা জন্মাইবার জন্য তাহাব আবাধনা কবা কর্তব্য) ॥২১॥

শুশ্রূষাঃ কৃতকার্যস্য কৃতসন্তানকৰ্মণঃ ।

অভ্যনুজ্ঞাপ্যরাজানং শূদ্রেণ জগতীপতে ! ॥২৩॥

অল্লাস্তুরগতস্তাপি দেশধৰ্ম্মগতস্য বা ।

আশ্রমা বিহিতাঃ সৰ্ব্বৈ বৰ্জয়িত্বা নিরামিষম্ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

ভৈক্ষ্যচৰ্য্যাং ততঃ প্রাপ্তস্য তদ্ব্যচাৰিণঃ ।

তথা বৈশ্যস্য রাজেন্দ্র ! রাজপুত্রস্য চৈব হি ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

অথ যুধিষ্ঠিরস্তোৎকর্ষানিবাবণার্থং ব্যাংক্রমেণোত্তমশূদ্রাশ্রমানাহ শুশ্রূষাবিতি । হে জগতীপতে ভূপাল । শুশ্রূষাঃ শুক্লমুখাদিত্যতঃ প্রোভূমিচ্ছোঃ, কৃতং কার্যং ব্রাহ্মণাদিবর্ণত্রয়সেবনং যেন তস্য, কৃতং সন্তানকর্ম পুত্রোৎপাদনব্যাপাবো যেন তস্য । অল্পমন্তব্যং বৈশ্যব্যবধানং গতস্য শৌচাচারাদিনা প্রাপ্তস্য, দেশধর্ম্মং স্বদেশীয়াচাং গতস্য প্রাপ্তস্য, ব্রাহ্মণম্ অভ্যনুজ্ঞাপ্য আত্মনঃ কাম্যে বিষয়ে অনুজ্ঞাং কাব্যিত্বা স্থিতস্য শূদ্রস্তাপি, নিবাশিষং নিকামং সন্ন্যাসং বর্জয়িত্বা, সর্ব্ব এবাশ্রমা বিহিতাঃ ॥২৩—২৪॥

ভৈক্ষ্যেতি । ততো নিকামসন্ন্যাসবর্জনাং, উৎকর্ষচাৰিণঃ প্রাপ্তশুশ্রূষাশ্রয়িণঃ, তস্য শূদ্রস্য, ভৈক্ষ্য-চৰ্য্যাং কেবল প্রব্রজ্যাম্, বৈশ্যস্য ব্রাহ্মপুত্রস্য ক্ষত্রিয়স্য চ তথা ব্রাহ্মণবদেব ভৈক্ষ্যচৰ্য্যাং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকাম প্রব্রজ্যামাহমূর্নয়ঃ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

তেনাবশ্রজ্ঞাতব্যান্ ধৰ্ম্মান্ শূণ্ ॥২২॥ শুশ্রূষাঃ সর্ব্বদাস্তেঘনধিকাবাং পুবাণব্বারা আত্মানং প্রোভূমিচ্ছোঃ । কৃতকার্যস্য যাবচ্ছবীরসামর্থ্যং সেবিতবৈবর্ণ্যস্য । কৃতসন্তানকৰ্ম্মণো জাতপুত্রস্য, অভ্যনুজ্ঞাতো রাজা ইত্যনুজ্ঞাতরাজস্তস্য ॥২৩॥ অল্লাস্তুরগতস্য আচাবনিষ্ঠবা ত্রৈবর্ণিকসমস্ত, দশধৰ্ম্মগতস্তেতি মন্তপ্রমত্তাদীন্ প্রকৃত্য দশধৰ্ম্মং ন জ্ঞানস্তীত্যুক্তেব ব্র যোগধৰ্ম্মানভিভূতস্য গ্রহণম্, তস্তাপি আশ্রমাঃ সৰ্ব্বৈ বিহিতাঃ । শূদ্রোহপি নৈষ্টিকং ব্রহ্মচৰ্য্যাং বানপ্রস্থং বা সকলবিক্ষেপককৰ্ম্মত্যাগরূপং সংহ্রাসং বাহুতিষ্ঠেদেব । নিবাশিষং শান্তিদান্ত্যাদিকল্যাণগুণরহিতম্ ॥২৪॥ ভৈক্ষ্যচৰ্য্যাং পাবিত্রাজ্যং তস্য

পাণ্ডুনন্দন । যে ব্রাহ্মণ, বৈশ্য ও শূদ্রেব আশ্রমধৰ্ম্ম পালন করা ইচ্ছা করেন ; তাঁহার শাসনাধীন চাৰিটি আশ্রমের সেই সকল ধৰ্ম্ম শ্রবণ কর ॥২২॥

রাজা । যে শূদ্র ব্রাহ্মণাদি তিন বর্ণের সেবা ও পুত্রোৎপাদন করিয়াছে, শৌচ ও আচাবে প্রায় বৈশ্যেব তুল্য হইয়াছে এবং দেশীয় সমস্ত আচার পালন করিয়াছে ; এখন শুক্লমুখ হইতে আত্মতত্ত্ব শুনিতে ইচ্ছা করে, ব্রাহ্মণের অনুমতিক্রমে সেই শূদ্রেব পক্ষেও একমাত্র সন্ন্যাস ব্যতীত সমস্ত আশ্রমই বিহিত আছে ॥২৩—২৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! উক্ত ধৰ্ম্মচাবী শূদ্রেব পক্ষে সন্ন্যাসব্যতিরেকে কেবল প্রব্রজ্যা ; আর বৈশ্য ও ক্ষত্রিয়েব পক্ষে সন্ন্যাসপূর্ব্বক প্রব্রজ্যা হইতে পাবে ইহা মুনিরা বলেন ॥২৫॥

কৃতকৃত্যো বয়োহতীতো বাজঃ কৃত পবিশ্রমঃ ।
 বৈশ্যো গচ্ছেদনুজ্ঞাতো নৃপেণাশ্রমসংশ্রয়ম্ ॥২৬॥
 বেদানধীত্য ধম্মে'ন' বাজশাস্ত্রাণি চানঘ । ।
 সন্তানাদীনি কৰ্ম্মাণি কৃত্বা সোমং নিষেব্য চ ॥২৭॥
 পালয়িত্বা প্রজাঃ সৰ্ব্বা ধম্মে'ণ বদতাং বব ! ।
 রাজসূয়াশ্বমেধাদীন্ মথানন্ত্যাস্তথৈব চ ॥২৮॥
 আনয়িত্বা যথান্যায়ং বিপ্রৈভ্যো দত্তদক্ষিণঃ ।
 সংগ্রামে বিজয়ং প্রাপ্য তথান্নং যদি বা বহু ॥২৯॥
 স্থাপয়িত্বা প্রজাপালং পুত্রং রাজ্যে চ পাণ্ডব । ।
 অন্ত্রগোত্রং প্রশস্তং বা ক্ষত্রিয়ং ক্ষত্রিয়ৰ্ভ ॥৩০॥
 অৰ্চয়িত্বা পিতৃন্ সম্যক্ পিতৃবৈজৈৰ্বথাবিধি ।
 দেবান্ যজৈৰ্দ্ধীযীন্ বেদৈবচরয়িত্বা তু যত্নতঃ ॥৩১॥
 অন্তকালে চ সংপ্রাপ্তে য ইচ্ছেদাশ্রমান্তরম্ ।
 সোহনুপূৰ্ব্বাশ্রমান্ রাজন্ । গত্বা সিদ্ধিমবাপ্নুয়াৎ ॥৩২॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

কৃততি । কৃতকৃত্যঃ পালিতব্রহ্মচর্যাগার্হস্থ্যাশ্রমধর্মঃ, বয়ঃ পঞ্চাশদ্বর্ষাণি “বনং পঞ্চাশতো
 ব্রজেদিত্যুক্তং,” অতীতঃ অতিক্রান্তঃ, কৃতপবিশ্রমঃ কৃত্যাদৌ বিহিতায়াশ্চ বৈশ্বঃ, নৃপেণানুজ্ঞাতঃ
 সন, বাজ আশ্রমসংশ্রয়ং ক্ষত্রিয়োচিতাশ্রমাবলম্বনম্, গচ্ছেৎ ক্রমেণ বানপ্রস্থং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকং
 প্রব্রজ্যাক্ষ কুর্বাদিত্যর্থঃ ॥২৬॥

বাজঃ ক আশ্রম ইত্যাহ বডভিঃ কুলকেন বেদানিতি । ধম্মে'ণ “ঋতুকালভিগামী ত্রাৎ” ইতি
 ধর্ম্মশাস্ত্রানুসারেণ, সন্তানাদীনি পুত্রোৎপাদনাদীনি কৰ্ম্মাণি কৃত্বা, নিষেব্য যজ্ঞে পীত্বা । যথান্
 যজান্ । আনয়িত্বা অন্ত্রষ্ঠায় । অন্নং বহু বা ধনম্ । অন্ত্রগোত্রং পুত্রাভাবে । পিতৃবৈজৈঃ
 শ্রীদ্ধৈঃ । বেদৈর্বেদাধ্যায়নৈঃ । সোহনুপূর্ব্ব্যতি সন্ধিব্যর্থঃ ॥২৭—৩২॥

বৈশ্য প্রথমে ব্রহ্মচর্যাশ্রমধর্ম্মানুষ্ঠানেন পব গৃহস্থাশ্রমে কৃষি ও বাণিজ্যাদি কার্য্যে
 পবিশ্রম কবিয়া কৃতকার্য্য হইয়া পঞ্চাশদ্বর্ষ বয়সেব পব বাজাব অনুমতিক্রমে
 ক্ষত্রিয়োচিত আশ্রম অবলম্বন কবিবে ॥২৬॥

নিষ্পাপ বাগ্নিশ্রেষ্ঠ । ক্ষত্রিয়প্রধান যুধিষ্ঠির । বেদ ও বাজনীতি অধ্যয়ন, ধর্ম্মশাস্ত্র
 অনুসারে সন্তান উৎপাদন, যজ্ঞ সোমপান, ধর্ম্মানুসারে সমস্ত প্রজাপালন, যথানিয়মে
 বাজসূয়, অশ্বমেধ ও অন্যান্য যজ্ঞেব অনুষ্ঠান, ব্রাহ্মণগণকে দক্ষিণাদান, যুদ্ধে জয়লাভ,
 অন্ন বা বহু ধন সংগ্রহ, রাজ্যে আপন পুত্রকে কিংবা অন্য প্রশস্ত ক্ষত্রিয়কে স্থাপন,
 যথাবিধানে শ্রাদ্ধদ্বারা পিতৃগণেব সম্ভোষ এবং যত্নক্রমে যজ্ঞদ্বারা দেবগণেব ও

রাজর্ষিষ্মেন রাজেন্দ্র ! ভৈক্ষ্যচর্যাং ন সেবয়া ।

অপেতগৃহধর্মোহপি চরেজ্জীবিতকাময়া ॥৩৩॥

ন চৈতম্নৈষ্ঠিকং কন্ম ত্রয়াণাং ভূরিদক্ষিণ । ।

চতুর্গাং রাজশাঙ্গু ল । প্রাহরাজশ্রমবাসিনাম্ ॥৩৪॥

বাহ্যায়ত্তং ক্ষত্রিয়ৈর্মানবানাং লোকশ্রেষ্ঠং ধর্ম্মমাসেবমানৈঃ ।

সর্ব্বৈ ধর্ম্মাঃ সোপধর্ম্মাত্রয়াণাং রাজ্ঞো ধর্ম্মাদিতি বেদাচ্ছৃণোমি ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

রাজেতি । হে রাজেন্দ্র ! ক্ষত্রিয়ঃ, অপেতগৃহধর্ম্মোহপি গৃহস্থশ্রমবিচ্যুতোহপি, জীবিতকাময়া জীবনধারণেচ্ছয়া, রাজা চাসৌ ঋষিষ্যেতি রাজর্ষিষ্মেন হেতুনা ঋষেভিষ্কাবাং ন দোষ ইত্যশয়ঃ, ভৈক্ষ্যচর্যাং চরেৎ ন পুনঃ সেবয়া ব্রহ্মচারিবৎ গুরুসেবোদ্দেশেন ॥৩৩॥

নেতি । হে ভূরিদক্ষিণ ! রাজশাঙ্গু ল ! এতন্তৈক্ষ্যচরণম্ ত্রয়াণাং ব্রহ্মচারি-গৃহি-বানপ্রস্থানাম্, নৈষ্ঠিকং নিত্যং কন্ম ন চ ; কিন্তু আশ্রমবাসিনাং প্রব্রজ্যাশ্রমস্থিতানাম্, চতুর্গাং বর্ণানামেব নৈষ্ঠিকং নিত্যম্, প্রাহর্যুন্নয়ঃ সর্ব্বেষামেব বর্ণানাং পূর্বাশ্রমত্রে ভৈক্ষ্যং কাম্যম্ চতুর্থাশ্রমে তু নিত্যমেবেতি ভাবঃ ॥৩৪॥

অথ ক্ষত্রিয়স্ত কো নাম ধর্ম্মঃ শ্রেষ্ঠঃ কিংবা তত্র প্রমাণমিত্যাহ বাহ্বিতি । বাহ্যায়ত্তং বাহবলা-ধীনম্, ব্রহ্মারূপত্বাদেব লোকশ্রেষ্ঠম্ ধর্ম্মম্, আসেবমানৈবহুভিষ্ঠিত্তিঃ ক্ষত্রিয়ৈঃ মানবানাং বক্ষা ক্রিয়ত

ভাবতভাবদীপঃ

শূদ্রস্ত তদ্ব্যচাৰিণস্তান্ পূর্কোক্তান্ স্বধর্ম্মান্ চবতীতি তথাভূতস্ত তথা বৈশ্যস্ত ব্রাহ্মপুত্রস্ত চ ভৈক্ষ্যচর্যাং প্রাহবিত্যম্বয়ঃ ॥২৫—৩২॥ রাজা ঋষিষ্মেন মম্বার্থদ্রষ্টৃষ্মেন বেদান্তশ্রবণকর্তৃষ্মেন হেতুনা ভৈক্ষ্যচর্যামিচ্ছেদিতি পূর্বেণ সধ্বক্ । ন তু সেবয়া শ্রবণমকুর্কন্নান্নমাত্রার্থমিত্যর্থঃ । তৎ কুর্কল্প জীবিত-কাজ্জর ভৈক্ষ্যচর্যাং চরেদেবেত্যর্থঃ ॥৩৩॥ এতন্তৈক্ষ্যং নৈষ্ঠিকং নিত্যং ত্রয়াণাং রাজাদীনাং তেবামাশ্রম-সংজ্ঞাসো নিত্যো নাস্তি অণিতু বিক্ষেপকন্মত্যাগরূপঃ কাম্য এবান্তীত্যর্থঃ । স চ চতুর্গামপ্যাশ্রমাণা-

বেদাধ্যয়ন দ্বারা ঋষিগণের সম্ভোষবিধান করিয়া, অন্তকাল উপস্থিত হইলে, যে ক্ষত্রিয় অন্য আশ্রমে যাইতে ইচ্ছা করেন ; তিনি যথাক্রমে অন্যান্য আশ্রমে যাইয়া সিদ্ধিলাভ করিতে পারেন ॥২৭—৩২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয় গৃহস্থশ্রম হইতে নির্গত হইয়াও জীবনবক্ষার জন্তই নিজের নিজের রাজর্ষিষ্ম নিবন্ধন ভিক্ষাচরণ করিবেন ; কিন্তু ব্রহ্মচারীর জ্ঞায় গুরুসেবার উদ্দেশে নহে ॥৩৩॥

প্রচুরদক্ষিণাদাতা রাজশ্রেষ্ঠ ! এই ভিক্ষা কবাটী প্রথম তিনটি আশ্রমে নিত্য (অবশ্য কর্তব্য) নহে ; কিন্তু প্রব্রজ্যাশ্রমে চাবিবর্ণেবই নিত্য ॥৩৪॥

(৩৩) . ভৈক্ষ্যচর্যাং সেবয়া ..পি, ..ভৈক্ষ্যচর্যায় সেবয়া...বর্ক্, ..ভৈক্ষ্যচর্যাং সেবয়া.. নি ।

যথা রাজন্ ! হস্তিপদে পদানি সংলীয়ন্তে সৰ্বসম্ভ্রান্তবানি ।
 এবং ধৰ্ম্মান্ রাজধৰ্ম্মেষু সৰ্বান্ সৰ্বাবস্থান্ সংপ্রলীনান্ নিবোধ ॥৩৬॥
 অল্লাশ্রয়ানল্লফলান্ বদন্তি ধৰ্ম্মানন্তান্ ধৰ্ম্মবিদো মনুষ্যাঃ ।
 মহাশ্রয়ং বহুকল্যাণকপং ক্ষাত্ৰং ধৰ্ম্মং নেতবং প্রাহুৰাৰ্য্যাঃ ॥৩৭॥
 সৰ্বে ধৰ্ম্মা রাজধৰ্ম্মপ্রধানাঃ সৰ্বে বৰ্ণাঃ পাল্যমানা ভবন্তি ।
 সৰ্বস্ত্যাগো বাজধৰ্ম্মেষু রাজন্ ! ত্যাগং ধৰ্ম্মকাহুরাশ্রয়ং পুরাণম্ ॥৩৮॥
 মজ্জেক্সরী দণ্ডনীতৌ হত্যাং সৰ্বে ধৰ্ম্মাঃ প্রক্ষয়েযুৰ্বিবুদ্ধাঃ ।
 সৰ্বে ধৰ্ম্মাশ্চাশ্রমাণাং হতাঃ স্ত্যঃ ক্ষাত্ৰে ত্যক্তে রাজধৰ্ম্মে পুরাণে ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ইতি শেষঃ । অতএব উপধৰ্ম্ম বৌদ্ধধৰ্ম্মাদিভিঃ সহতি তে সৰ্বে বেদোক্তা ধৰ্ম্মাঃ, রাজধৰ্ম্মাদ্বৈপন্ন
 ইতি শেষঃ, ইত্যহং বেদাং শৃণোমি ॥৩৫॥

উক্তমর্থং সাদৃশ্যপ্রদৰ্শনেन ক্ষুটীকবোতি বথেনিতি । হে বাজন্ ! যথা সৰ্বেভ্যঃ সম্ভ্রান্তো
 যুগাদিকল্পভ্য উদ্ভবন্তীতি তানি পদানি যুক্তিকার্য্যং পদচিহ্নানি, হস্তিনাং পদে উপবি পতিতে পদচিহ্নে,
 সংলীয়ন্তে । এবং তথা, সৰ্বানন্তান্ সৰ্বাবস্থান্ ধৰ্ম্মানেব, বাজধৰ্ম্মেষু সংপ্রলীনান্ নিবোধ জানীহি
 ব্যাপিষাদিত্যভ্যুদ্যোপি ভাবঃ ॥৩৬॥

রাজধৰ্ম্মস্ত শ্রেষ্ঠে যুক্তিমপ্যাহ অল্লেনিতি । অল্লাশ্রয়ান্ অল্লবিষয়ান্ ॥৩৭॥

সৰ্ব ইতি । রাজধৰ্ম্ম এব প্রধানং যেবাং তে, পাল্যমানা রাজধৰ্ম্মে গৈব ॥৩৮॥

অব্যব্যতিবেকাত্যামপি রাজধৰ্ম্মস্তৈব প্রাধাত্বং ক্রবন্ প্রথমং ব্যতিবেকেণ প্রাধাত্বমাহ
 মজ্জেনিতি । মজ্জেক্স বক্ষ্যকাভাবেন নশ্চেৎ, ত্রয়ী বেদঃ ; দণ্ডনীতৌ বাজো দমননীতিশাস্ত্রে । বিবুদ্ধা
 জাগরিতাঃ স্পষ্টং বিজ্ঞানী ইত্যর্থঃ । হতা রাক্ষসাদিভিরিতি শেষঃ ॥৩৯॥

রাজা । বাহুবলৈর অধীন লোকশ্রেষ্ঠ রাজধৰ্ম্মে সেবক ক্ষত্রিয়েরা প্রজাগণকে রক্ষা
 করেন । অতএব উপধৰ্ম্মেব সহিত অগ্ৰাণ্য সমস্ত ধৰ্ম্মই রাজধৰ্ম্ম হইতেই উৎপন্ন
 হইয়াছে ইহা আমি বেদশাস্ত্র হইতে শুনিয়া থাকি ॥৩৫॥

রাজা । অগ্ৰাণ্য জন্তুগণেব পদচিহ্নসকল যেমন এক হস্তিপদচিহ্নে লয় পাইয়া
 থাকে ; তেমন উপধৰ্ম্মসমূহের সহিত অগ্ৰাণ্য সমস্ত ধৰ্ম্মই এই রাজধৰ্ম্মে লয় পাইয়া
 থাকে ইহা অবগত হও ॥৩৬॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ও সংস্কারসম্পন্ন মনুষ্যেরা বলেন যে, অগ্ৰাণ্য সকল ধৰ্ম্মেরই বিষয়ও
 অল্ল, ফলও অল্ল ; কিন্তু বাজধৰ্ম্মের বিষয়ও বিশাল, ফলও অনেক । সুতরাং অগ্ৰধৰ্ম্ম
 রাজধৰ্ম্মের সমান নহে ॥৩৭॥

রাজা । সমস্ত ধৰ্ম্মের মধ্যে রাজধৰ্ম্মই প্রধান, এবং রাজধৰ্ম্মের গুণেই সকল
 বর্ণ রক্ষিত হইয়া আসিতেছে ; আর বাজধৰ্ম্মে সৰ্ব্বপ্রকার ত্যাগই রহিয়াছে এবং
 মুনিরা ত্যাগকেই শ্রেষ্ঠ ও প্রাচীন ধৰ্ম্ম বলেন ॥৩৮॥

সৰ্বে ভোগা রাজধৰ্ম্মেৰু দৃঢ়াঃ সৰ্বা দীক্ষা রাজধৰ্ম্মেৰু চোক্তাঃ ।
 সৰ্বা বিদ্যা রাজধৰ্ম্মেৰু যুক্তাঃ সৰ্বে লোকা রাজধৰ্ম্মে প্ৰবিৰ্ভাঃ ॥৪০॥
 সৰ্বে বোগা রাজধৰ্ম্মেৰু চোক্তাঃ সৰ্বে ধৰ্ম্মা রাজধৰ্ম্মে প্ৰবিৰ্ভাঃ ।
 তস্মাৰ্হ্মো রাজধৰ্ম্মাৰ্হ্মিণিকৌ নান্মো লোকে বিদ্যতেহ জাতশত্ৰো ! ॥৪১॥
 সৰ্বাণ্যেতানি কৰ্ম্মাণি ক্ষাত্ৰে ভৱতসত্তম ! ।
 ভবন্তি জীবলোকাশ্চ ক্ষত্ৰধৰ্ম্মে প্ৰতিষ্ঠিতাঃ ॥৪২॥
 যথা জীবাঃ প্ৰাকৃতৈৰ্ভব্যমানা ধৰ্ম্মশ্ৰুতীনানুপপীড়নায় ।
 এবং ধৰ্ম্মা রাজধৰ্ম্মৈৰ্বিযুক্তাঃ সন্ধিহন্তো নাদ্ৰিয়ন্তে স্বধৰ্ম্মম্ ॥৪৩॥
 ইতি শ্ৰীমহাভাৰতে শতনান্দ্ৰিয়াং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শান্তিপৰ্ব্বণি
 রাজধৰ্ম্মে বৰ্ণাশ্ৰমধৰ্ম্ম কথনে একবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

অয়মেন রাজধৰ্ম্মস্ত প্ৰাধান্তমাহ সৰ্ব ইতি । দীক্ষা কাৰ্য্যপ্ৰবৃত্তিঃ ॥৪০॥
 সৰ্ব ইতি । বোগাঃ কাৰ্য্যসাধনোপায়ঃ । বিশিষ্টঃ শ্ৰেষ্ঠঃ ॥৪১॥
 সৰ্বাণীতি । এতানি প্ৰবৃত্তিমার্গস্থিতানি, ক্ষাত্ৰে রাজধৰ্ম্মে ॥৪২॥

ভাৰতভাবদীপঃ

মন্তীতি প্ৰাহুঃ ॥৩৪॥ বাজধৰ্ম্মঃ প্ৰশংসতি—বাহুবলভমিত্যাदिना ॥৩৫—৩৭॥ সৰ্বেবাং ত্যাগিনাং
 বড়ভাগহানী রাজাপি সৰ্বভ্যাগী ভবতীত্যর্থঃ ॥৩৮—৪২॥ বধেতি । জীবা নৃগানয়ঃ প্ৰাকৃতৈ-

রাজধৰ্ম্মেৰু দণ্ডনীতি বিনষ্ট হইলে, বেদ বিনষ্ট হইয়া যায় ; এবং সমাজে প্ৰচলিত
 সমস্ত ধৰ্ম্মই ক্ষয় প্ৰাপ্ত হব ; আৰু ক্ষত্ৰিয়সদৃশী প্ৰাচীন রাজধৰ্ম্ম পৰিত্যক্ত হইলে
 সকল আশ্ৰমেব সকল ধৰ্ম্মই লোপ পাইয়া যায় ॥৩৯॥

সমস্ত ভোগই রাজধৰ্ম্মে বহিয়াছে দেখা যায়, সৰ্ব্বপ্ৰকাৰ কাৰ্য্যপ্ৰবৃত্তিই রাজধৰ্ম্মে
 উক্ত আছে ; সমস্ত বিদ্যাই রাজধৰ্ম্মেৰু অন্তৰ্গত হইয়া রহিয়াছে এবং সমস্ত লোকই
 রাজধৰ্ম্মেৰু আশ্ৰয়ে আছে ॥৪০॥

অজাতশত্ৰু যুধিষ্ঠিৰ । সমস্ত কাৰ্য্য সাধনেব উপায়ই বাজধৰ্ম্মে উক্ত হইয়াছে
 এবং অপব সমস্ত ধৰ্ম্মই বাজধৰ্ম্মেৰু অন্তৰ্গত আছে । অতএব জগতে রাজধৰ্ম্ম
 হইতে প্ৰধান অপর কোন ধৰ্ম্মই নাই ॥৪১॥

ভৱতশ্ৰেষ্ঠ । এই সাংসারিক কাৰ্য্য সকলই বাজধৰ্ম্মে আছে এবং সমস্ত জীব-
 লোকই রাজধৰ্ম্মে প্ৰতিষ্ঠিত বহিয়াছে ॥৪২॥

* ‘...ত্ৰিষ্টমোহধ্যায়ঃ...’ পি বদ বদ, ...দ্বিষ্টমোহধ্যায়ঃ ...নি ।

দ্বিষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

চাতুবাশ্রম্যধর্ম্যাশ্চ যতিধর্ম্যাশ্চ পাণ্ডব ।।

লোকবেদোত্তবাসৈশ্চব ক্ষাত্রধর্ম্মে সমাহিতাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । জীবাঃ পশুপক্ষিণঃ, প্রান্নতৈর্ব্যাধাদিভিঃ, ধর্ম্মা অহিংসাদয়ঃ, শ্রুতয়ো বেদাশ্চ “মা হিংস্তাং সর্ক্সা ভূতানি” ইত্যাদয়স্তাসাম্, উপনীডনায় কৃতয়ো ভবন্তি, ধর্ম্মা ব্রাহ্মণাদয়ঃ, যদি বিযুক্তা ভবন্তি তদা তান্ ধর্ম্মান্ সন্ধিযুক্তঃ সংগৃহ্যন্তো ব্রাহ্মণাদয়ঃ, স্বধর্ম্মং নাদ্রিয়ন্তে আদবেণাহুষ্ঠাতুং নাইন্তি চৌরাদীনামুপদ্রবাং অতো রাজধর্ম্ম এব শ্রেষ্ঠ ইতি ভাবঃ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবতটীকারাং
ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপর্ব্বণি বাজধর্ম্মে একষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

চাতুৰিতি । লোকা লোকাচাৰা বেদাশ্চ উক্তবা শ্রেষ্ঠাঃ প্রবর্তকা যেষাং তে, চাতুবাশ্রম্যধর্ম্মা ব্রহ্মচর্যাশ্রমচতুষ্টয়ধর্ম্ম্যাশ্চ । চাতুৰ্ণ্যাদিবং স্বার্থে যন্ । যতিধর্ম্মা নৈষ্টিকব্রহ্মচাৰিধর্ম্ম্যাশ্চ, ক্ষাত্রধর্ম্মে রাজধর্ম্মে, সমাহিতা বিধাজ্ঞা অন্তর্নিহিতাঃ । অতঃ খলু বাজধর্ম্মো গবীরানিতি ভাবঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

নীচৈর্কথ্যমানা হস্ত গাং ধর্ম্মস্ত শ্রুতদৃষ্টাদীনাম্ চ নাশায ভবন্তি, এবং বাজধর্ম্মেন্নীত্যাদিভির্বিযুক্তা ধর্ম্মা অগ্নিহোত্ৰাদয়শ্চোর্বৈনাশ্তমানাঃ কর্তৃগাং ধর্ম্মং চিন্তং চ খেদয়ন্তি, কর্তব্যশ্চ সন্ধিযুক্তঃ স্বাস্থ্যমেষ্বেষান্তা ব্যাকুলতয়া স্বধর্ম্মং নাদ্রিয়ন্তে, তস্মাদ্রাজধর্ম্ম এব মুখ্যো ধর্ম্ম ইত্যর্থঃ ॥৪৩॥

ইতি শাস্তিপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥৬১॥

—:—

ব্যাধ যখন পশুপক্ষিগণকে বধ কবে, তখন যেমন সেই পশুপক্ষিগণ সেই ব্যাধের ধর্ম্ম ও তৎসম্বন্ধী বেদেব কৃতি কবিতা থাকে ; সেইরূপ অগ্ন্যগ্ন ধর্ম্ম যদি বাজধর্ম্ম বহিত হয় তাহা হইলে, ধর্ম্মলিপ্সু লোকেরা দম্ভ্যতস্ববপ্রভৃতিব উৎপাতবশতঃ আব আদবপূর্ব্বক আপন ধর্ম্মেব অনুষ্ঠান কবিতে না পাবিয়া জগতেব কৃতিই কবিতা থাকে ॥৪৩॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘পাণ্ডুনন্দন । লোকাচাৰ ও বেদবোধিত চাৰিটী আশ্রমের ধর্ম্ম এবং আজীবনব্রহ্মচাৰীৰ ধর্ম্ম একমাত্র বাজধর্ম্মেব মধ্যে নিহিত আছে ॥১॥

সৰ্বাণ্যেতানি কৰ্ম্মাণি ক্ষাত্রে ভৱতসত্তম !

নিরাশিষো জীবলোকাঃ ক্ষাত্ৰধৰ্ম্মেহব্যবস্থিতে ॥২॥

অপ্রত্যক্ষং বহুদারং ধৰ্ম্মমাশ্রমবাসিনাম্ ।

প্ররূপয়ন্তি তদ্ভাবমাগমৈরেব শাস্ততম্ ॥৩॥

অপরে বচনৈঃ পুণ্যৈৰ্বাদিনো লোকনিশ্চয়ে ।

অনিশ্চয়জ্ঞা ধৰ্ম্মাণামদৃষ্টান্তে পরে হতাঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বাণ্যিতি । ক্ষাত্রে রাজধৰ্ম্মে স্থিতানীতি শেষঃ । অতঃ ক্ষাত্ৰধৰ্ম্মে রাজধৰ্ম্মে, অব্যবস্থিতে বিশেষণানবস্থিতে সতি, জীবলোকা নিবাশিষো মঙ্গলসাধনে নিবাশা ভবেয়ুঃ তৎস্বরাষ্ট্রপাতাবশ্ত-
স্তাবাৎ ॥২॥

নষপ্রত্যক্ষস্ত বহুসাধনসাধ্যস্ত ধৰ্ম্মস্তাস্তিভে কিংপ্রমাণমিত্যাহ অপ্রত্যক্ষমিতি । অপ্রত্যক্ষং ষড়্-
বিধানামপি প্রত্যক্ষাণামগোচরম্, বহুনি দ্বারাণি সাধনানি যন্ত তম্, আশ্রমবাসিনাং ধৰ্ম্মম্, শাস্ততং
চিরন্তনম্ । তদ্ভাবং তৎসত্তাঞ্চ, আগমৈঃ শাস্ত্রৈবেব, প্ররূপয়ন্তি মনীষিণো নিরূপয়ন্তি অলৌকিকার্থ-
বোধে শাস্ত্রমাত্রস্তৈবোপায়ত্বাৎ ॥৩॥

ইৎং স্বমতমভিধায় পরস্পরমিকঙ্কমান্তিকনাস্তিকমতদ্বয়মভিধেয়ে অপৰ ইতি । অপরে অস্বস্তিরা
অপ্যাস্তিকাঃ, পুণ্যৈঃ পুণ্যাগরপৰ্য্যায়ধৰ্ম্মবোধকৈঃ বচনৈঃ, “বিষ্ণুর্গোপা অদাত্যঃ অতো ধৰ্ম্মাণি
ধায়য়ন্” ইত্যাদিভিৰ্বেদবাক্যৈঃ, লোকানাং নিশ্চয়ে ধৰ্ম্মাস্তিঅনির্ণয়বিষয়ে বাদিনো বক্তাবো ভবন্তি ।
পরে নাস্তিকাস্ত ধৰ্ম্মাণাম্ অনিশ্চয়ম্ অস্তিত্বেন নিশ্চয়াভাবম্ জানন্তীতি তে তাদৃশাঃ সন্তঃ, অদৃষ্টান্তে
তুলনারহিতে নবকে পতিষ্যন্তে । হতাঃ পাপেন হতপ্রায়াস্তিষ্ঠন্তি, অতন্তেবাং মতমগ্রাহমেবেত্যশয়ঃ ॥৪॥

ভৱতশ্ৰেষ্ঠ । একমাত্র রাজধৰ্ম্মের মধ্যে এই সকল আশ্রমের কার্যগুলিও
রহিয়াছে । এই রাজধৰ্ম্ম একেবারে না থাকিলে, জগতের সমস্ত লোকই মঙ্গললাভে
নিরাশ হইয়া যাইত ॥২॥

তথাপি আশ্রমবাসিগণের চিরন্তন ধৰ্ম্ম অনেক উপায়ে নিষ্পন্ন হয়, অথচ তাহা
প্রত্যক্ষ হয় না ; আস্তিকেরা শাস্ত্রদ্বাবাই সেই ধৰ্ম্মের অস্তিত্ব নিকপণ করিয়া
থাকেন ॥৩॥

অপব আস্তিকেরা বলেন—‘ধৰ্ম্মবোধক বেদাদিবাক্যদ্বারাই লোকসমাজে ধৰ্ম্মের
অস্তিত্ব নিকপণ হয়’ । কিন্তু নাস্তিকেবা ধৰ্ম্মেব অস্তিত্বে কোন নিশ্চয় নাই ইহা
মনে কবে । সুতরাং তাহারা ভবিষ্যতে তুলনাবিহীন ঘোরনরকে পতিত হইবে
এবং বর্তমানেও তাহারা পাপের প্রভাবে হতপ্রায় হইয়াই থাকে ॥৪॥

(৩)....প্ররূপয়ন্তি তদ্ভাবম্ . পি বদ বদ্ধ । (৪)....বাদিনো লোকনিশ্চয়ম্ ...পি বদ বদ্ধ,...
পরে হতাঃ—নি ।

প্রত্যক্ষং সুখভূয়িষ্ঠমাত্মসাক্ষিকমচ্ছলম্ ।
 সৰ্বলোকহিতং ধৰ্ম্মং ক্ষত্ৰিয়েষু প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৫॥
 ধৰ্ম্মাশ্রমেহধ্যাবসিনাং ব্রাহ্মণানাং যুধিষ্ঠির ! ।
 যথা ত্ৰয়াণাং বৰ্ণানাং সংখ্যাতোপশ্রুতিঃ পুরা ॥৬॥
 রাজধৰ্ম্মেধ্বনুমতা লোকাঃ সূচরিতৈঃ সহ ।
 উদাহৃতং তে রাজেন্দ্র ! যথা বিষ্ণুং মহোজসম্ ॥৭॥
 সৰ্বভূতেশ্বরং দেবং প্রভুং নারায়ণং পুরা ।
 জগ্মুঃ সুবহুশঃ শূরা রাজানো দণ্ডনীতয়ে ॥৮॥ (যুথকম্)

ভাবতকৌমুদী

অহো যুগ্মকমাস্তিকানামপি মতে ধৰ্ম্মস্তাস্তিষে বাস্মাত্ৰবেদাদিভিন্নং কিং নাম প্রমাণমস্তীত্যাহ
 প্রত্যক্ষমিতি । প্রত্যক্ষং প্রত্যক্ষবস্তাসমানম্, যেন হি সুখং ভূয়িষ্ঠং বহুলাং বস্মাত্তত্ত্বানুশম্, আত্মা
 প্রসন্নং মন এব সাক্ষী যন্ত তৎ, অচ্ছলং কাপট্যবহিতম্, সৰ্বলোকেষু লোকানাং হিতং হিতজনকম্,
 ধৰ্ম্মম্, ক্ষত্ৰিয়েষু প্রতিষ্ঠিতম্ । সুখভূয়িষ্ঠত্বাদিকং লিঙ্গমপি ধৰ্ম্মস্তাস্তিষে প্রমাণমিত্যাশয় ইতি
 সংক্ষেপঃ । “স্বাৰ্দ্ধৰ্ম্মমস্তিষাং পূণ্যম্” ইত্যাম্রমরঃ ॥৫॥

অথাশ্রমধৰ্ম্মে কেহধিকাবিধ ইত্যাহ ধৰ্ম্মেতি । হে যুধিষ্ঠিব ! যথা অধ্যাবসিনাম্ ধৰ্ম্মার্জনারা-
 ধ্যবসায়শীলানাং ব্রাহ্মণানাং, ধৰ্ম্মাশ্রমে ধৰ্ম্মসাধকাস্রমচতুষ্টয়ে, উপশ্রুতিরধিকারঃ, তথা অধ্যাবসিনাম্
 অপরেবাং ত্ৰয়াণাং বৰ্ণানামপি, তস্মিন্ ধৰ্ম্মাশ্রমে, উপশ্রুতিবধিকারঃ, পূৰ্বা পূৰ্ব্বম্, সংখ্যাতা মন্যেবাভি-
 হিতা ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

চাতুৰাশ্রমোতি ॥১—২॥ ধৰ্ম্মং বহুধাবং বিদ্ধি অস্তে তু তদ্ভাবং ধৰ্ম্মস্ত স্বরূপং কোপয়ন্তি
 বিরুদ্ধাগমৈঃ ॥৩॥ অদৃষ্টোজ্ঞেন দৃষ্টোহজ্ঞো যন্ত তস্মিন্ পবে ধৰ্ম্মে হতা নষ্টধিষঃ নিশ্চয়ং প্রাকোপযন্তি
 ॥৪—৫॥ ধৰ্ম্মাশ্রমে ইতি । গার্হস্থ্যে ত্ৰয়াণাং বৰ্ণানাং ধৰ্ম্মাণামুপশ্রুতিবস্তৰ্ভাবঃ সংখ্যাতা একটা,
 তথাধ্যাবসিনাং নৈষ্টিকবানপ্রস্থযতীনাং ব্রাহ্মণানাঞ্চ ধৰ্ম্মাণামুপশ্রুতিঃ সংখ্যাতা, তথা বাজধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মৈঃ

অথবা ধৰ্ম্ম একেবাবে অপ্ৰত্যক্ষ হইবে কেন, বহুস্থানেই ইহা প্রত্যক্ষেব তুল্যই
 প্রকাশ পায় । কারণ, উহা হইতে বহুতব সুখ হইতে দেখা হয়, উহা যে
 আছে সে বিষয়ে আপন মনই সাক্ষ্য দেয়, উহাতে কোন ছল নাই এবং উহা সকল
 লোকেবই হিতসাধন কবে । সেই ধৰ্ম্ম ক্ষত্ৰিয়েব উপবে প্রতিষ্ঠিত বহিয়াছে ॥৫॥

যুধিষ্ঠিব ! ধৰ্ম্মোপার্জনে অধ্যবসায়শালী ব্রাহ্মণগণেব যেমন সমস্ত আশ্রমধৰ্ম্মে
 অধিকার আছে বলিয়া পূৰ্বে পূৰ্বে উক্ত হইয়াছে ; তেমন ক্ষত্ৰিয়প্রভৃতি অপব তিন
 বৰ্ণেরও সমস্ত আশ্রমধৰ্ম্মেই অধিকার আছে বলিয়া উক্ত হইয়াছে ॥৬॥

একৈকমাত্মনঃ কৰ্ম তুলয়িত্বাশ্রমং পুরা ।

রাজানঃ পয্যুপাসন্ত দৃষ্টান্তবচনে স্থিতাঃ ॥৯॥

সাধ্যা দেবা বসবশ্চাশ্বিনৌ চ রুদ্রাশ্চ বিশ্বে মরুতাং গণাশ্চ ।

শৃষ্ঠাঃ পুরা হাদিদেবেন দেবাঃ ক্ষাত্রে ধৰ্ম্মে বৰ্ত্তয়ন্তে চ সিদ্ধাঃ ॥১০॥

অত্র তে বৰ্ত্তয়িষ্যামি ধৰ্ম্মমর্থবিনিশ্চয়ম্ ।

নিশ্চর্য্যাদে বৰ্ত্তমানে দানবৈকাৰ্গবে পুরা ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ইথং রাজধৰ্ম্মেহপি সংস্ৰভাবাঃ সৰ্ব্ব এবাধিকারিণ ইত্যাহ বাজেতি । স্মৃতিবিত্তৈঃ সংস্ৰভাবৈঃ সহ বিত্তমানাঃ সৰ্বেহপি লোকাঃ, রাজধৰ্ম্মেষ্ণু অহুমতা অধিকাবিদ্বেন মুনিভিবহুজ্ঞাতাঃ । অয়ন্ত রাজধৰ্ম্মঃ অতীতপ্রাচীন ইত্যাহ উদাহৃতমিতি । উদাহৃতম্ ইতঃপূৰ্ব্বং ময়ৈবোক্তম্ । দণ্ডনীতয়ে রাজধৰ্ম্মাস্তগত দণ্ডনীতিজিজ্ঞাসার্থম্ ॥৭—৮॥

অথ তে রাজানঃ কিং স্বয়ং দণ্ডনীতিং নিরূপয়িতুং নাশকুব্রিয়তাহ একৈকমিতি । দৃষ্টান্তবচনে পরস্পরপ্রাধান্তনিদর্শনপ্রদর্শনবাক্যে স্থিতাঃ তে রাজানঃ, পুৰা তদানীম্, একৈকমাত্মনঃ কৰ্ম্ম আশ্রমঞ্চ, তুলয়িত্বা সাদৃশ্যপ্রদর্শনেনোল্লিখ্য বিবদন্ত ইত্যাহ্বয়ঃ, পয্যুপাসন্ত তত্ত্বনিরূপণার্থং বিষ্ণুমসেবন্ত ॥৯॥

রাজধৰ্ম্মস্ত প্রাধান্তজ্ঞাপনার্থং দেবানামপি তত্র প্রবৃতিমাহ সাধ্যা ইতি । সাধ্যাদয়ো দেবানাং সংজ্ঞাভেদাঃ, বিশ্বে দেবাঃ, মরুতাং বায়ুনাম্ । আদিদেবেন ব্রহ্মণা । বৰ্ত্তয়ন্তে অল্পবজ্রাদিনি বৃত্তিমবস্থিতিং কুৰ্ব্বন্তি ॥১০॥

প্রাচীনং দৃষ্টান্তমপি দৃষ্টান্তবতি অত্রোক্তি । বৰ্ত্তয়িষ্যামি বাক্যেনোপহৃণয়িষ্যামি । অর্থস্তাপি

ভাবতভাবদীপঃ

সহ লোকা অন্তর্ভূতা ইতি সার্কঃ শ্লোকঃ ॥৭॥ অত্রপূৰ্ব্বোক্তাং কথাং স্মারয়তি,—উদাহৃতমিতি সার্কঃ ॥৭—৮॥ আশ্রমম্ আশ্রমবিহিতং কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মং তুলয়িত্বা কিং দণ্ডনীতিজ্ঞো ধৰ্ম্মো মহান্ উত আশ্রমধৰ্ম্ম ইতি সন্নিহু দৃষ্টান্তবচনে সিদ্ধান্তং শ্রোতুং প্রভৃমুপাসন্তেতি যোজনা ॥৯—১০॥ অর্থস্ত

সেইকপ সংস্ৰভাবসম্পন্ন সকল লোকই রাজধৰ্ম্মে অধিকাবী বলিয়া মুনিরা অনুমোদন করিয়াছেন । রাজশ্রেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বকালে বীর বহুতর রাজা দণ্ডনীতি জানিবার জন্য মহাতেজা, সৰ্ব্বভূতের অধীশ্বর, ও প্রভু নাবাগ দেবের নিকট যে গমন করিয়াছিলেন, তাহা আমি পূৰ্ব্বেই তোমাব নিকট বলিয়াছি ॥৭—৮॥

সেই রাজাবা প্রাধান্তের নিদর্শন দেখাইতে থাকিয়া—আপনাদের এক একটা কৰ্ম্ম ও আশ্রমের উল্লেখপূৰ্ব্বক বিবাদ করিতে থাকিয়াই যাইয়া বিষ্ণুব উপাসনা করিয়াছিলেন ॥৯॥

পূৰ্ব্বকালে আদিদেব ব্রহ্মা ঋষিদিগকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই সাধ্য, সিদ্ধ, বসু, অশ্বিনীকুমার, রুদ্র, বিশ্বদেব ও মরুদগণ কত্রিয়ধৰ্ম্মে বিচরমান রহিয়াছেন ॥১০॥

বভূব রাজা রাজেন্দ্র ! মাক্ষাতা নাম বীৰ্য্যবান্ ।
 পুরা বহুমতীপালো যজ্ঞং চক্রে দিদৃক্ষয়া ॥১২॥
 অনাদিমধ্যনিধনং দেবং নারায়ণং প্রভুন্ ।
 স রাজা রাজশাৰ্দূল । মাক্ষাতা পরমেশ্বরন্ ॥১৩॥
 জগাম শিরসা পাদৌ যজ্ঞে বিষ্ণোর্মহাত্মনঃ ।
 দর্শয়ামাস তং বিষ্ণুরূপমাস্থায় বাসবন্ ॥১৪॥
 স পার্থিবৈবৃতঃ সন্তিরচর্যাম তং প্রভুন্ ।
 তস্মৈ পার্থিবসিংহস্য তস্মৈ চৈব মহাত্মনঃ ।
 সংবাদোহয়ং মহানাসীৎ বিষ্ণুং প্রতি মহাত্ম্যতিন্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিনিশ্চয়ং বিশেষণে নির্ণয়ন্ । নির্মধ্যাদে অত্যাচাৰ্য্যাদিনা বিশৃঙ্খলে, দানবানামেকঃ অৰ্ণব ইব
 তস্মিন্ জগতি ॥১১॥

বভূবেতি । দিদৃক্ষয়া বিষ্ণোবেব দর্শনেচ্ছয়া ॥১২॥

অনাদীতি । আববোধেতি শেষঃ ॥১৩॥

জগামেতি । জগাম মাক্ষাতেত্যত্মবৃত্তিঃ । বাসবন্ ঐশ্বর্য ॥১৪॥

স ইতি । পার্থিবসিংহস্য বাজশ্রেষ্ঠস্য মাক্ষাতুঃ, অস্মৈ ইন্দ্ররূপিণো বিষ্ণোশ্চ । ষট্‌পাদঃ ॥১৫॥

যুধিষ্ঠিব । পূৰ্বকালে সমগ্র জগৎ যখন দানবগণে ব্যাপ্ত হইয়া গিয়াছিল ; সেই
 বিশৃঙ্খলাপূর্ণ সময়ের ধর্ম ও অর্থের বিষয় তোমার নিকট বলিতেছি ॥১১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । পূৰ্বকালে মাক্ষাতা নামে একজন বলবান্ বাজা ছিলেন । সেই
 রাজা বিষ্ণুব সাক্ষাৎকাব লাভ কবিবার জন্ত একটা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১২॥

বাজশ্রেষ্ঠ । যাহার আদি নাই, মধ্য নাই ও অন্ত নাই এবং যিনি অসাধারণ
 প্রভাবশালী ও পবমেশ্বর—বাজা মাক্ষাতা আপন যজ্ঞে সেই বিষ্ণু নারায়ণদেবের
 আরাধনা কবিতে লাগিলেন ॥১৩॥

এবং মাক্ষাতা যজ্ঞের সময়ে মস্তক অবনত কবিয়া মহাত্মা বিষ্ণুকে নমস্কাব কবিতে
 থাকিলেন । ক্রমে বিষ্ণু ইন্দ্রের রূপ ধারণ কবিয়া মাক্ষাতাব দৃষ্টিগোচব হইলেন ॥১৪॥

তখন মাক্ষাতা সংস্খভাবসম্পন্ন বাজগণে পবিবেষ্টিত হইয়া বিষ্ণুব পূজা কবিলেন ।
 ক্রমে মহাতেজা বিষ্ণুব বিষয়ে সেই বাজশ্রেষ্ঠ মাক্ষাতাব ও মহাত্মা ইন্দ্রের এইরূপ
 পরস্পর প্রশস্ত আলাপ হইয়াছিল ॥১৫॥

ইন্দ্র উবাচ ।

কিমিষ্যতে ধৰ্ম্মভূতাং বরিত্ত ! যদ্দ্বেষ্টুকামোহসি তমপ্রমেয়ম্ ।

অনন্তমায়ামিতসম্ববীৰ্য্যং নারায়ণং হাদিদেবং পুরাণম্ ॥১৬॥

নাসৌ দেবো বিশ্বরূপো ময়াপি শক্যো দ্বেষ্টুং ব্রহ্মণা বাপি সাক্ষাৎ ।

যেহন্তে কামাস্তব রাজন্ ! হৃদিস্থা দাশ্বে চৈতাংস্তুং হি মর্ত্যেষু রাজা ॥১৭॥

সমে স্থিতো ধৰ্ম্মপরো জিতেন্দ্রিয়ঃ শূরো দৃঢ়প্রীতিরতঃ সুরাণাম্ ।

বৃদ্ধ্যা ভক্ত্যা চোত্তমশ্রদ্ধয়া চ ততস্তেহং দদ্মি বরান্ যথেষ্টম্ ॥১৮॥

মাক্ষাতোব চ ।

অসংশয়ং ভগবন্মাদিদেবং ব্রহ্মণামি ত্বাহং শিরসা প্রসাদ্য ।

তাত্ত্ব্য কামান্ ধৰ্ম্মকামো হরণ্যমিচ্ছে গন্তুং সৎপথং লোকদৃষ্টম্ ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । অপ্রমেয়মজ্ঞেয়ম্ ব্রহ্মরূপত্বাৎ । অনন্তা মায়া যন্ত স চাসৌ অমিতে সম্ববীৰ্য্যে
অধ্যবসায়বলে যন্ত স চেতি তম্ । পুৰাণং সৰ্ব্বপ্রাচীনম্ ॥১৬॥

নেতি । মর্ত্যবাজস্ত বন্ধুত্বেন তৎকামনাপূৰণমবশ্যমেব মবা কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥১৭॥

সম ইতি । সমে অন্তরিত্তিয়দমনে সম্বন্ধে বা । শ্রদ্ধয়া ধৰ্ম্মে দৃঢ়বিশ্বাসেন ॥১৮॥

অসংশয়মিতি । আদিদেবং বিষ্ণুম্ । ত্বা ত্বাম্ । কামান্ অর্থাত্তত্ত্ব্যনাথান্ ॥১৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! যাঁহাব মায়া অনন্ত, শক্তি ও অধ্যবসায়ের পবিগাণ
নাই এবং যিনি আদিদেব ও সৰ্ব্বাপেক্ষা প্রাচীন সেই অজ্ঞেয় নাবায়ণদেবের যে
সাক্ষাৎকার লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবিতোছেন, তাহাতে আপনি তাঁহাব নিকট কি
লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবেন ? ॥১৬॥

বাজা । আমি কিংবা স্বয়ং ব্রহ্মা আমবাও সেই মহাত্মা বিশ্বরূপের সাক্ষাৎকার
লাভ কবিতে সমর্থ নহি । অতএব তন্নিম্ন আপনার মনে যে সকল অভিলাষ রহিয়াছে,
তাহা আমি পূৰণ করিব । কেন না, আপনি মর্ত্যালোকেব রাজা ॥১৭॥

মহাবাজ । আপনি সম্বন্ধে অধিষ্ঠিত, ধৰ্ম্মপবায়ণ, জিতেন্দ্রিয়, বীৰ, দেবগণের
প্রতি দৃঢ়ভক্তিসম্পন্ন এবং বুদ্ধি, ভক্তি ও শ্রদ্ধায় উত্তম । অতএব আমি আপনাকে
অভীষ্ট বব দান কবিব’ ॥১৮॥

মাক্ষাতা বলিলেন—‘ভগবন্ দেববাজ ! আমি নিশ্চয়ই আদিদেব নাবায়ণের
সাক্ষাৎকার লাভ কবিব । আমি মস্তক অবনমনপূৰ্ব্বক আপনাকে প্রসন্ন কবিবা এবং
সাংসাবিক সমস্ত কামনা পবিত্যাগ কবিবা কেবল ধৰ্ম্মলাভেব অভিলাষী হইয়া,
লোকদৃষ্ট সৎপথস্বরূপ বনে গমন কবিতে ইচ্ছা কবি ॥১৯॥

ক্ষাত্ৰোদ্ধৰ্ম্মাদ্বিপুলাদপ্রমেয়াল্লোকাঃ প্রাপ্তাঃ স্থাপিতং স্বং যশশ্চ ।
 ধৰ্ম্মো যোহসাবাদিদেবাং প্রবৃত্তো লোকশ্ৰেষ্ঠং তং ন জানামি কৰ্ত্তুয় ॥২০॥
 অসৈনিকা ধৰ্ম্মপরাশ্চ ধৰ্ম্মে পরাং গতিং ন নয়ন্তে হযুক্তাম্ ।
 ক্ষাত্ৰো ধৰ্ম্মো হাদিদেবাং প্রবৃত্তঃ পশ্চাদন্তে শেষভূতাশ্চ ধৰ্ম্মাঃ ॥২১॥
 শেষাঃ সৃষ্টা হন্তবন্তো হনন্তাঃ সপ্রস্থানাঃ ক্ষত্ৰধৰ্ম্মা বিশিষ্টাঃ ।
 অগ্নিন্ ধৰ্ম্মে সৰ্বধৰ্ম্মা প্রবিষ্টান্তস্মাদ্ধৰ্ম্মং শ্ৰেষ্ঠমিমং বদন্তি ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

ক্ষাত্ৰাদিতি । অপ্রেবাং অনন্তভেনাঙ্কেবাং, লোকাঃ স্বৰ্গাঃ, প্রাপ্তা ধৰ্ম্মাভ্যুত্থানেন প্রাপ্তিযোগ্যাঃ
 কৃত্যঃ । প্রবৃত্তো জাতঃ ॥২০॥

অসৈনিকা ইতি । সেনাবাং সমবেতাঃ সৈনিকাঃ তস্তিমা অসৈনিকা অযোদ্ধারঃ ধৰ্ম্মপবা অপি
 সন্তঃ, ধৰ্ম্মে ব্রাহ্মণ্যাদিধৰ্ম্মান্তবে, অযুক্তামযোগ্যাম্, পবাং গতিং যোদ্ধৃত্তোগ্যং স্বৰ্গম্, ন নয়ন্তে
 আত্মানং ন প্রাপয়ন্তি । প্রবৃত্তো জাতঃ । অন্তে ব্রাহ্মণ্যাদয়ঃ, শেষভূতা অঙ্গভূতাঃ ॥২১॥

শেষা ইতি । সৃষ্টা আদিদেবেন, অন্তবন্তো বিনশ্বাঃ, অনন্তা অসংখ্যাঃ, প্রস্থানেন প্রব্রজ্যাধৰ্ম্মেণ
 সহতি সপ্রস্থানাঃ ; বিশিষ্টাঃ শ্ৰেষ্ঠাঃ । মুক্তিজনকত্বাৎ প্রজাপালকত্বাচ্চেতি ভাবঃ ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিশ্চয়ো যত্র তন্ম ॥১১—১৩॥ বাসবমৈন্দ্রঃ রূপম্ ॥১৪—১৮॥ স্বাহং স্বামহম্ ॥১৯॥ তং ক্ষাত্ৰধৰ্ম্মাং
 শ্ৰেষ্ঠং কৰ্ত্তুং ন জানামি ॥২০॥ ন সন্তি সৈনিকা যেষাং তে অসৈনিকা অবাজানঃ ধৰ্ম্মে বিষয়ে পবাং
 গতিং কাৰ্ঠাং ন নয়ন্তে ন প্রাপয়ন্তি অত্র স্বয়ং ন ব্রজন্তি বাজানন্ত প্রযুক্তৈৰ্ধৰ্ম্মৈর্ধৰ্ম্মমপি কুৰ্বন্তি ।
 হযুক্তমিতি পাঠে হি প্রসিদ্ধমযুক্তম্ অভিনিবেশশূন্যং বখা স্তান্তথা হেল্যেব নয়ন্তে ইত্যর্থঃ শেষভূতা
 অঙ্গভূতাঃ ॥২১॥ সপ্রস্থানাঃ পাবিব্রাজ্যসহিতাঃ । শেষধৰ্ম্মা অন্তবৎকলাঃ, অনন্তা অসংখ্যাতাঃ ॥২২॥

আমি বিশাল ও অপরিমেয় বাজ্যধৰ্ম্মের গুণে সকল স্বৰ্গলাভ কবিবাব অধিকারী
 হইয়াছি এবং জগতে নিজেব যশ স্থাপন কবিয়াছি । কিন্তু আদিদেব নারায়ণ হইতে
 ঐ যে সন্মাসধৰ্ম্ম উৎপন্ন হইয়াছে, সেই লোকশ্ৰেষ্ঠ ধৰ্ম্ম আমি কি কবিতে পারিব
 না ? ॥২০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘অযোদ্ধা লোকেবা ধৰ্ম্মপবায়ণ হইয়াও সেই সেই ধৰ্ম্মে অপ্রাপ্য
 বীরোচিত উত্তম গতি লাভ কবিতে পাবেন না । কাবণ, ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্ম আদিদেব
 নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল ; তাহাব পবে সেই ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মেবই অঙ্গস্বরূপ
 অগ্ন্যাণ্ড ধৰ্ম্ম প্রকাশ পাইয়াছিল ॥২১॥

আদিদেব নারায়ণ ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মেব অঙ্গস্বরূপ অগ্ন্যাণ্ড ধৰ্ম্ম বিনশ্বর ভাবেই সৃষ্টি
 করিয়াছিলেন ; অতএব প্রব্রজ্যাধৰ্ম্মেব সহিত ক্ষত্রিয়ধৰ্ম্মই শ্ৰেষ্ঠ । বিশেষতঃ

কৰ্মণা বৈ পুরা দেবা ঋষয়শ্চামিতৌজসঃ ।

ত্রাতাঃ সৰ্কে প্রসাধ্যারীন্ কত্রধর্মণ বিষ্ণুনা ॥২৩॥

যদি হ্রসৌ ভগবান্নাহনিষ্ঠাদ্রিপূন্ সৰ্কানসুরানপ্রমেয়ঃ ।

ন ব্রাহ্মণা ন চ লোকাদিকর্তা নায়ং ধর্মো নাদিধর্মোহভবিষ্যৎ ॥২৪॥

ইমামুর্ব্বাং নাজয়দ্বিক্রমেণ দেবশ্রেষ্ঠঃ সান্সুরামাদিদেবঃ ।

চাতুর্ব্বর্গাং চাতুরাশ্রম্যধর্মাঃ সৰ্কে ন হ্যব্রাহ্মণানাং বিনাশাৎ ॥২৫॥

নষ্টা ধর্মাঃ শতধা শাস্বতেন ক্ষাত্রেণ ধর্মোণ পুনঃ প্রবৃত্তাঃ ।

যুগে যুগে হাদিধর্মাঃ প্রবৃত্তা লোকজ্যেষ্ঠং কত্রধর্মং বদন্তি ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মণেতি । কৰ্মণা বুদ্ধব্যাপাৰেণ । প্রসাধ্য যুদ্ধেনার্ত্তীকৃত্য ॥২৩॥

যদীতি । অপ্রেরঃ অজ্ঞেয়শক্তিবিষ্ণুঃ । অয়ং ব্রাহ্মণাঃ, আদিধর্মঃ কত্রধর্মশ্চ তথৈব স্বয়মুক্তদ্বাং ।

অভবিষ্যৎ অহান্ত্যৎ অমুবাচ্যাচাবাং ॥২৪॥

ইমামিতি । আদিদেবো বিষ্ণুঃ । ব্রাহ্মণানাং ধর্মনিরন্তুণাম্ ॥২৫॥

নষ্টা ইতি । শতধা নষ্টাঃ, লোকস্বভাববৈচিত্র্যাৎ নানোৎপাতপাতাচ্চেতি ভাবঃ । শাস্বতেন সনাতনেন । নহু কত্রধর্মশ্চ শাস্বতস্বং কৃত ইত্যাহ যুগে যুগে ইতি । আদিধর্মাঃ ব্রাহ্মণাদিধর্ম্যাঃ ; লোকে জ্যেষ্ঠং প্রাচীনম্ ॥২৬॥

অত্ৰান্য সমস্ত ধর্ম ই এই ক্ষত্রিয়ধর্মের অন্তর্নিবিষ্ট আছে । সূতবাং মনস্বীরা এ ক্ষত্রিয়ধর্মকেই শ্রেষ্ঠ বলেন ॥২২॥

পূর্ব্বকালে ভগবান্ বিষ্ণু এই ক্ষত্রিয়ধর্ম অনুসারে বুদ্ধদ্বাবাই মহাতেজা দেবগণ ও ঋষিগণকে বক্ষা কবিয়াছিলেন ॥২৩॥

অজ্ঞেয় শক্তি ভগবান্ বিষ্ণু যদি সমস্ত অনুবকে বধ না কবিতেন তাহা হইলে, ব্রাহ্মণগণ, ব্রাহ্মা, ক্ষত্রিয়ধর্ম কিংবা অত্ৰান্য কোন ধর্ম ই জগতে থাকিত না ॥২৪॥

আদিদেব দেবশ্রেষ্ঠ বিষ্ণু বিক্রম প্রকাশ করিয়া অনুবগণের সহিত এই পৃথিবী যদি জয় না কবিতেন তাহা হইলে, ব্রাহ্মণগণের বিনাশবশতঃ চারিবর্গের ধর্ম বা চাবি আশ্রমেব ধর্ম একেবাবেই থাকিত না ॥২৫॥

অত্ৰান্য ধর্ম শত শত ভাবে বিকল হইয়া যায় ; আবাব চিবস্থায়ী রাজধর্মের গুণে সেই সকল ধর্ম যথায়থভাবে চলিতে থাকে, কারণ, অত্ৰান্য ধর্ম যুগে যুগে ভিন্ন ভিন্ন ভাবে উৎপন্ন হয় ; (কিন্তু রাজধর্ম একপ্রকারই থাকে ।) অতএব মনস্বীরা রাজধর্মকে জগতে অত্ৰান্য ধর্ম অপেক্ষা প্রাচীন বলেন ॥২৬॥

(২৩) ..প্রসাহারীন্.. বদ বর্দ্ধ নি । (২৬) . শাস্বতাস্তে . বদ নি, . সান্সুরাস্তে...বর্দ্ধ । ...
পুনঃ প্রবৃত্তাঃ ..বদ বর্দ্ধ নি...লোকশ্রেষ্ঠং.. বর্দ্ধ ।

আত্মত্যাগঃ সৰ্বভূতানুকম্পা লোকজ্ঞানং মোক্ষণং পালনঞ্চ ।
 বিষধানাং মোক্ষণং পীড়িতানাং ক্ষাত্রে ধৰ্ম্মে বিগ্ৰহে পার্থিবানাম্ ॥২৭॥
 নিৰ্ম্মধ্যাদাঃ কামমন্যুপ্রবৃত্তা ভীতা রাজ্ঞো নাধিগচ্ছন্তি পাপম্ ।
 শিষ্টাশ্চাত্তে সৰ্বধৰ্ম্মোপপন্নাঃ সৰ্ব্বাচাৰাঃ সাধুধৰ্ম্মঃ বদন্তি ॥২৮॥
 পুত্রবৎ পাল্যমানানি রাজধৰ্ম্মেণ পার্থিবৈঃ ।
 লোকে ধৰ্ম্মানি সৰ্ব্বানি চরন্তে নাত্র সংশয়ঃ ॥২৯॥
 সৰ্ব্বধৰ্ম্মপৰং ক্ষাত্ৰং লোকশ্ৰেষ্ঠং সনাতনম্ ।
 শব্দক্ষরপর্যন্তমক্ষরং সৰ্ব্বতোমুখম্ ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্ব্বণি
 রাজধৰ্ম্মে বর্ণাশ্রমধৰ্ম্ম কথনে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

ইতোহপি ক্ষাত্ৰধৰ্ম্মস্তোত্রকৰ্ষ ইত্যাহ আশ্বেতি । আত্মত্যাগঃ পৰোপকাৰার্থে । লোকজ্ঞানং
 লোকচৰিত্ৰাদিবোধঃ , মোক্ষণম্ উদ্ধাৰঃ ॥২৭॥

নিৰ্ম্মধ্যাদা ইতি । নিৰ্ম্মধ্যাদাঃ শান্তিশৃঙ্খলাবহিতাঃ, মন্থাঃ ক্রোধাঃ । শিষ্টাঃ শাস্ত্রানুসারী
 '৩'পঃ ॥২৮॥

পুত্রবদিত্তি । পাল্যমানানি প্রজাবৃন্দানি ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

কৰ্ম্মণা ক্রিয়য়া ॥২৩॥ অৰং ক্ষাত্ৰঃ আদিব্রাহ্মণঃ ॥২৪—২৬॥ আত্মত্যাগো যুদ্ধে মরণম্ ॥২৭—২৯॥
 অক্ষরপর্যন্তমক্ষরমোক্ষাবলানম্ ॥৩০॥

ইতি শান্তিপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

পরেব উপকারের জন্য আত্মত্যাগ, সকলপ্রাণীর উপরে দয়া, লোকচরিত্রজ্ঞান,
 দুর্গতি হইতে দুর্গতদিগের উদ্ধার এবং পীড়িতগণের পরিপালন এই সকল গুণ রাজধৰ্ম্মে
 বিদ্যমান রহিয়াছে ॥২৭॥

মানুষ কাম ও ক্রোধের উত্তেজनावশতঃ বিশৃঙ্খল হইয়াও রাজার ভয়ে পাপকার্য্যে
 প্রবৃত্ত হয় না । আবাব শিষ্টলোকেবা সৰ্ব্বধৰ্ম্মসম্পন্ন থাকিয়া রাজধৰ্ম্মকে উৎকৃষ্ট
 বলিয়া থাকেন ॥২৮॥

বাজ্রাব প্রজাগণকে পুত্রের স্থায় পৰিপালন করেন । সেই জন্যই তাহারা জগতে
 সৰ্ব্বপ্রকার ধৰ্ম্ম আচরণ কৰিয়া থাকে ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৯॥

(২৮) সাধ্বাচারাঃ বর্দ্ধ . ত্রিষষ্টিতমঃ নি...চতুঃষষ্টিতমঃ...বদ বর্দ্ধ । (২৯) লোকে ভূতানি
 সৰ্ব্বানি বদ বর্দ্ধ নি ।

ত্রিষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ।

ইন্দ্র উবাচ ।

এবং বীৰ্য্যঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মোপপন্নঃ ক্ষাত্ৰঃ শ্ৰেষ্ঠঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মঃ ।
পাল্যো যুগ্মাভিলোকিহিতৈৰুদারৈৰ্বিপৰ্য্যয়ে শ্ৰান্তদভাবঃ প্রজানাম্ ॥১॥
ভুসংস্কারং রাজসংস্কারযোগমভৈক্ষ্যচৰ্য্যং পালনঞ্চ প্রজানাম্ ।
বিগ্ধাদ্রাজা সৰ্ব্বভূতানুকম্পী দেহত্যাগঞ্চাহবে ধৰ্ম্ম্যমগ্ৰ্যাম্ ॥২॥
ত্যাগং শ্ৰেষ্ঠং মুনয়ো বৈ বদন্তি সৰ্ব্বশ্ৰেষ্ঠং যচ্ছরীরং ত্যজেত ।
নিত্যং রক্তং রাজধৰ্ম্মেষু সৰ্বং প্রত্যক্ষন্তে ভূমিপালা যথৈব ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বেতি । সৰ্বেভ্যো ধৰ্ম্মেভ্যোঃ পবম্ উত্তমম্, ক্ষাত্ৰং ধৰ্ম্মম্ । শশ্বৎ সৰ্বদা, ন ক্ষয়তি ন
চলতীত্যক্ষরং নির্বাণং তদেব পর্যন্তমবধিষন্ত তৎ, অক্ষবং স্থায়ি, সৰ্বতোমুখং ব্যাপীত্যর্থঃ ॥৩০॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্ৰীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতিয়াং মহাভাবতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্ব্বণি রাজধৰ্ম্মে দ্বিষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

এবমিতি । এবম্ ঈদৃশং বীৰ্য্যং শক্তিৰ্ভূতং সঃ । তদভাবো বক্ষণাভাবঃ ॥১॥
ভুসংস্কারমিতি । ভুবঃ সংস্কাৰং শস্ত্ৰাদ্ব্যংপাদনায় কামমুক্তিকাতপসাবণম্ রাজসংস্কাৰযোগং
ভীৰুতাদিপরিত্যাগং অভৈক্ষ্যচৰ্য্যং ভিক্ষায়া অকরণম্ ॥২॥
ত্যাগমিতি । ত্যাগং দানম্ । ত্যজেত যুদ্ধে, বক্তৃম্ অহরক্তম্ ॥৩॥

‘অতএব সনাতন রাজধৰ্ম্ম’ সমস্ত ধৰ্ম্ম অপেক্ষা প্রধান, জগতে শ্ৰেষ্ঠ, মুক্তিপৰ্য্যন্ত
স্থায়ী ও সৰ্বব্যাপী ॥৩০॥

—:—

ইন্দ্র বলিলেন—‘মহারাজ । রাজধৰ্ম্ম এইকপ শক্তিশালী ও অন্ত্যন্ত সমস্তধৰ্ম্মযুক্ত ।
সুতরাং এই রাজধৰ্ম্ম অন্ত্যন্ত সমস্ত ধৰ্ম্মাপেক্ষা শ্ৰেষ্ঠ । অতএব জগতেব হিতসাধনে
প্রবৃত্ত ও উদারস্বভাব আপনারা এই রাজধৰ্ম্ম পালন করিবেন ; আপনারা ইহা পালন
না করিলে প্রজাদের রক্ষা হইতে পারে না ॥১॥

সৰ্বভূতে দয়ালু রাজা ভুসংস্কার, আত্মসংস্কার, যাজ্ঞাপরিত্যাগ ও প্রজাপালন
এবং যুদ্ধে দেহত্যাগ করিবেন ॥২॥

(২)...অভৈক্ষ্যচৰ্য্যাম্.. বর্দ্ধ.. অভৈক্ষ্যচৰ্য্যাঃ.. বর্দ্ধ । (৩)...নিত্যংযুক্তাঃ.. বদ বর্দ্ধ ।

বহুশ্রুত্যা গুণকশুশ্রীষয়া চ পরম্পবং বহুমানা বদন্তি ।
 নিত্যং ধর্ম্যং ক্ষত্রিয়ো ব্রহ্মচারী চরেদেকো হ্যাশ্রমং ধর্ম্যকামঃ ॥৪॥
 সামান্যার্থে ব্যবহারে প্রবৃত্তে প্রিয়াপ্রিয়ে বর্জয়ন্মেব বত্নাৎ ।
 চাতুর্বর্ণ্যস্থাপনাং পালনাচ্চ তৈস্তৈর্যোগৈর্নিয়মৈরোরসৈশ্চ ॥৫॥
 সর্বোদ্যোগৈরাশ্রমং ধর্ম্যমাহঃ ক্ষাত্রং শ্রেষ্ঠং সর্বধর্মোপপন্নম্ ।
 স্বং স্বং ধর্ম্যং যে ন চবন্তি বর্ণাস্তাংস্তান্ ধর্মান্যুত্থার্থান্ বদন্তি ॥৬॥
 নিশ্চর্যাদাম্নিত্যমর্থে নিবিষ্টানাছস্তান্ বৈ পশুভূতান্ মনুষ্যান্ ।
 যথানীতিং গময়ত্যর্থযোগাচ্ছেয়াংস্তস্মাদাশ্রমাং ক্ষত্রধর্ম্যঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

বহিষিতি । বহুশ্রুত্যা প্রচুবজ্ঞানেন । বহুমানা মুনবঃ ॥৪॥
 সামান্তেতি । সামান্যার্থে সাধাবণনিমিত্তে । বর্জয়ন্ ভবেদिति শেষঃ । লাবলোপে-
 পক্ষমীদৃশম্ । ঔবসৈ দৈহিকৈঃ ॥৫॥
 সর্বোতি । সর্বোদ্যোগৈর্ বিশিষ্টমিতি শেষঃ । আশ্রমং গৃহস্থাশ্রমসম্বন্ধিনম্ । অন্তথা প্রজা-
 পালনাদিভিন্নপ্রকাবা অর্থা বিষয়া যেষাং তান্ । অতএব ক্ষাত্রধর্ম্যস্ত শ্রেষ্ঠত্বমিতি ভাবঃ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবমিতি । ভূসংস্কারং ভূবঃ সম্পন্নশ্রুতম্, বাজসংস্কারে বাজসংস্কারমেধাবত্থনানম্, অশ্বৈক্ষ্য-
 চর্যাং সংহাসাত্তাবম্, এতেন সংহাসো বাজ্ঞামধর্ম ইত্যুক্তম্ ॥২॥ বর্থেব শরীবাণি ত্যক্ত-

মুনিবা দানধর্ম্যকে শ্রেষ্ঠ বলেন ; কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে ক্ষত্রিয়েব বিষয়ে যুদ্ধে
 দেহত্যাগ কবাই শ্রেষ্ঠ ধর্ম্য । সকলেই বাজ্ঞধর্ম্যেব প্রতি অনুবর্ত্ত । কারণ ইহা
 আপনাব প্রত্যক্ষ যে, সকল বাজ্ঞাই বাজ্ঞধর্ম্যেব প্রতি অনুবর্ত্ত আছেন ॥৩॥

বহুমানাম্পদ মুনিবা পবম্পব বলেন—ক্ষত্রিয় ব্রহ্মচারী ধর্ম্যার্থী হইয়া বহুবিধ
 জ্ঞানোপার্জনে ও গুণকশুজ্ঞা দ্বারা নিঃসহভাবে প্রথমে ব্রহ্মচর্যাশ্রম পালন
 কবিবেন ॥৪॥

সাধাবণেব জ্ঞাত কোন কার্য্যাবস্ত কবিতে হইলে বাজ্ঞা যত্নপূর্ব্বক নিজের প্রীতিকর
 বা অপ্রীতিকর বিষয় পবিত্যাগ কবিবেন এবং দৈহিক ও মানসিক উপায়ে ব্রাহ্মণ
 প্রভৃতি চাবিবর্ণেব স্থাপন ও পালন কবিতে থাকিবেন ॥৫॥

মুনিবা বলেন—গৃহস্থাশ্রমী ক্ষত্রিয়েব ধর্ম্মে সর্বপ্রকাব উদ্যোগ বিদ্যমান থাকে
 এবং উহা সর্বধর্ম্মসম্পন্ন । এই জ্ঞাতই ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম সর্ববশ্রেষ্ঠ । মুনিবা আবও বলেন
 যে, বিভিন্নবর্ণ যখন আপন আপন ধর্ম্ম আচরণ কবে তখন সেই ধর্ম্মগুলি ভিন্ন ভিন্ন
 উদ্দেশ্যে আচবিত হয় ॥৬॥

(৪) সংহননাধদন্তি বর্জ । (৬) ..অবত্থার্থান্ নি । ক্ষাত্রং জ্যেষ্ঠম্ . পি ।

ত্ৰৈবিদ্যানাং যা গতিব্রাহ্মণানাং যে বৈ চোক্তাশ্চাশ্রমা ব্রাহ্মণানাম্ ।

এতৎ কৰ্ম ব্রাহ্মণশ্রাহ্মণগ্রামন্যৎ কুর্নজুদ্রবচ্ শস্ত্রবধ্যঃ ॥৮॥

চাতুরাশ্রম্যধর্ম্যশ্চ বেদধর্ম্যশ্চ পার্থিব ! ।

ব্রাহ্মণেনানুগন্তব্যা নান্যো বিদ্যাৎ কদাচন ॥৯॥

অন্যথা বর্তমানশ্চ নাসৌ বৃত্তিঃ প্রকল্যাতে ।

কর্মণা বদ্ধতে ধর্মো যথা ধর্মস্তথৈব সঃ ॥১০॥

যো বিকর্ম্যস্থিতো বিপ্রো ন স সম্মানমর্হতি ।

কর্ম্ম স্বং নোপযুজ্ঞানমবিশ্বাস্যং হি তং বিদুঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নির্মধ্যাদান্ বিশৃঙ্খলান্ অর্থে স্বার্থে । গময়তি প্রবোধয়তি অর্থযোগাৎ প্রয়োজন-
বশাৎ আশ্রমাৎ আশ্রমাস্তবজনিতাৎ ॥৭॥

ত্ৰৈবিদ্যানামিত । ত্ৰৈবিদ্যানাং বেদত্রয়বিহবাম্ । এতৎ বেদত্রয়োক্তম্ আশ্রমচতুষ্টয়বিহিতঞ্চ ।
অগ্র্যং প্রধানম্ ॥৮॥

চাতুৰ্বিত্তি । অগ্র্যঃ শূদ্রঃ ন বিদ্যাৎ বেদধর্ম্যান্ ন জানীয়াৎ ॥৯॥

অন্যথেন্তি । অন্যথা উক্তভিন্নপ্রকারেণ । অসৌ যাজ্ঞাদিঃ স ব্রাহ্মণোহপি ॥১০॥

য ইতি । বিকর্ম্যস্থিতঃ স্ববিরুদ্ধকর্ম্মাহুষ্ঠায়ী । নোপযুজ্ঞানম্ অনহতিষ্ঠন্তম্ ॥১১॥

যাহারা আপন আপন উদ্দেশ্যসাধনে অভিনিবেশ বশতঃ বিশৃঙ্খল হইয়া পড়ে
মনস্বীবা তাহাদিগকে পশুর তুল্য মানুষ বলিয়া থাকেন । ক্ষত্রিয়ধর্ম যখন প্রয়োজন
বশতঃ নীতিজ্ঞান উৎপাদন কবে তখন ক্ষত্রিয় ধর্মই অগ্র আশ্রমধর্ম্যাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥৭॥

ত্রিবেদজ্ঞ ব্রাহ্মণের পক্ষে যে কার্য্য বিহিত হইয়াছে এবং তাহাদের যে সকল
আশ্রমকর্ম্ম উক্ত আছে তাহাদের পক্ষে সেই সকল কর্ম্মই শ্রেষ্ঠ । সুতরাং তাহারা
যদি অন্যপ্রকার কর্ম্ম কবেন তাহা হইলে শূদ্রের ন্যায় তাহাদিগকে রাজা অস্ত্রদ্বারাই
শাসন করিবেন ॥৮॥

বাজা । ব্রাহ্মণ চারিটি আশ্রমেব ধর্ম্ম এবং বেদোক্ত ধর্ম্মের অনুসরণ কবিবেন ;
কিন্তু শূদ্র কখনও সেই সকল ধর্ম্মেব অনুসরণ কবিবে না ॥৯॥

ব্রাহ্মণ যদি অন্যপ্রকার ধর্ম্ম অবলম্বন করিয়া চলিতে থাকেন, তাহা হইলে আর
তাঁহার যাজ্ঞাদিবৃত্তি কল্পনা করা যায় না । কাবণ, কর্ম্মদ্বারাই ধর্ম্ম বৃদ্ধি পায় এবং
ধর্ম্ম যেমন কর্ম্মদ্বারা বৃদ্ধি পায় তেমন ব্রাহ্মণও কর্ম্ম দ্বারাই উন্নতি লাভ করেন ॥১০॥

যে ব্রাহ্মণ বিকর্ম্মকর্ম্ম কবেন তিনি ব্রাহ্মণেব সম্মান পাইতে পারেন না । আর
যে ব্রাহ্মণ আপন কর্ম্মের অনুষ্ঠান কবেন না তাঁহাকে ব্রাহ্মণ বলিয়া বিশ্বাস করাও
চলে না ॥১১॥

এতে ধৰ্ম্মাঃ সৰ্ববৰ্ণেষু লীনা উৎকৃষ্টব্যাঃ ক্ষত্রিয়েবেব ধৰ্ম্মাঃ ।
তস্মাচ্ছ্রেষ্ঠা রাজধৰ্ম্মা ন চান্যে বীৰ্য্যশ্রেষ্ঠা বীরধৰ্ম্মা মতামে ॥১২॥

মাক্ষাতোবাচ ।

যবনাঃ কিরাতা গাক্ষারাস্তীনাঃ শবরবৰ্করাঃ ।
শকাস্তম্বারাঃ কক্কাশ্চ পহ্লবাস্চাক্ষমদ্রকাঃ ॥১৩॥
পৌণ্ড্রাঃ পুলিন্দা রমঠাঃ কাম্বোজাশ্চৈব সৰ্ববৰ্ণাঃ ।
ব্রহ্মক্ষত্রপ্রসূতাশ্চ বৈশ্যাঃ শূদ্রাশ্চ মানবাঃ ॥১৪॥
কথং ধৰ্ম্মাশ্চরিত্যন্তি সৰ্বেবিষয়বাসিনঃ ।
মদ্বিধৈশ্চ কথং স্থাপ্যাঃ সৰ্বে বৈ দম্ভ্যজীবিনঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)
এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং ভগবৎসুদ্রবীহি মে ।
ত্বং বন্ধুভূতোহস্মাকং ক্ষত্রিয়াণাং সুরেশ্বর ! ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । লীনা নিবিষ্টাঃ উৎকৃষ্টব্যা উৎকর্ষং নেতব্যঃ । উৎকর্ষে কাবণান্তরমাহ বীৰ্য্যেতি, বীৰ্য্যং শক্তিরেব শ্রেষ্ঠং যেষু তে । বীরধৰ্ম্মাঃ ক্ষাত্রধৰ্ম্মাঃ ॥১২॥

যবনা ইতি । যবনাদয়ো দেশবাচিনঃ শব্দা স্তত্ত্বদেশিয় লক্ষ্যন্তে । সৰ্ববৰ্ণাঃ সৰ্বে । ব্রহ্মক্ষত্রাভ্যাং ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়াভ্যাং প্রসূতা অবৈধত্ত্বা উৎপাদিতাঃ । বিষয়বাসিনঃ মম বাজ্যস্থিতাঃ । দম্ভ্যজীবিন-
শ্চৌৰ্যবৃত্তয়ঃ ॥১৩—১৫॥

এতদिति । বন্ধুভূতঃ বৰ্ণযজ্ঞনদ্বারা পদস্পবসাহায্যকবণাদিতিভাবঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বস্তঃ ॥৩—৪॥ ঔবসৈঃ পৌরুষৈঃ ॥৫॥ যেন ক্ষাত্রধৰ্ম্মে অন্ত্যথার্থাংস্তাংস্তান্ ধৰ্ম্মান্ বদন্তি ॥৬—৭॥
যা গতিৰ্যজ্ঞাদিঃ আশ্রমধৰ্ম্মশ্চ এতদ্ব্যম্ ॥৮—১০॥ নোপযুক্তানং নাচবস্তম্ ॥১১॥ উৎকৃষ্টব্যা উৎকর্ষং
প্রাপণীয়াঃ । এব ধৰ্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়ন্ত ॥১২—১৪॥ দম্ভ্যজীবিনো দম্ভ্যবৃত্তিজীবিনঃ ॥১৫॥ এতদिति ।

এই সকল ধৰ্ম্ম সমস্তবর্ণে অবস্থিত বহিয়াছে, রাজ্যবা এই সকল ধৰ্ম্মেব উৎকর্ষ সাধন করিবেন । অতএব রাজধৰ্ম্মই শ্রেষ্ঠ, অন্যধৰ্ম্ম সেইকণ শ্রেষ্ঠ নহে । কারণ, আমার মত এই যে রাজধৰ্ম্মে শক্তিই প্রধান ॥১২॥

মাক্ষাতা বলিলেন—যবন, কিরাত, গাক্ষাব, চীন, শবর, বৰ্কব, শক, তুম্বার, বক্ষ, পহ্লব, অক্স, মদ্র, পৌণ্ড্র, পুলিন্দ, রমঠ, কাম্বোজ এবং ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয় হইতে অবৈধভাবে উৎপন্ন বৈশ্য ও শূদ্র আমার বাজ্যবাসী এই সকল মানুষ কি প্রকার ধৰ্ম্ম আচরণ করিবে এবং আমার মত বাজ্যবা ইহাদিগকে ও দম্ভ্যসকলকে কি ভাবে স্থাপন করিবেন ॥১৩—১৫॥

(১২) ক্ষত্রিয়েবেব ধৰ্ম্মাঃ পি, বঙ্গ বর্ক । বীরশ্রেষ্ঠা বঙ্গ বর্ক পি ।

ইন্দ্র উবাচ ।

মাতাপিত্রৌর্হি শুশ্রূষা কর্তব্য্য সর্বদম্ম্যভিঃ ।
 আচার্য্যগুরুশুশ্রূষা তথৈবাত্মশ্রমবাসিনাম্ ॥১৭॥
 ভূমিপানাঞ্চ শুশ্রূষা কর্তব্য্য সর্বদম্ম্যভিঃ ।
 বেদধর্ম্মক্রিয়াশ্চৈব তেষাং ধর্ম্মো বিধীয়তে ॥১৮॥
 পিতৃযজ্ঞাস্তথা কৃপাঃ প্রপাশ্চ শয়নানি চ ।
 দানানি চ যথাকালং দ্বিজৈভ্যো বিন্ধজ্ঞেং সদা ॥১৯॥
 অহিংসাসত্যমক্রোধো বৃত্তিদায়ানুপালনম্ ।
 ভরণং পুত্রদারাণাং শৌচমজ্রোহ এব চ ॥২০॥
 দক্ষিণা সর্বব্যক্তানাং দাতব্য্য ভূতিমিচ্ছতা ।
 পাকযজ্ঞা মহার্হাশ্চ দাতব্য্যঃ সর্বদম্ম্যভিঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মাতৈতি । সর্বদম্ম্যভিঃ সর্বৈশ্চৈবৈবপি যথা মাতাপিত্রৌঃ শুশ্রূষা কর্তব্য্য তথৈব আশ্রমবাসিনা-
 মপি আচার্য্যগুরুশুশ্রূষা কর্তব্য্য অত্র দম্ম্যপদম্ উক্তং নীচজাতিনাশ্রমবন্ ॥১৭॥

ভূমিপানামিতি । বেদধর্ম্মক্রিয়া বেদোক্তধর্ম্মকাৰ্য্যাণ্যেব (এতেন ইন্দ্রামথুঈধর্ম্মাচ্ছাবির্ভাবাৎ
 পূর্বে যবনাদযোহপি হিন্দুধর্ম্মাবলম্বিন এনাসন্নিতি প্রতীযতে । শূদ্রাণামিব তেষাং বেদানদিকাং বেহপি
 বেদোক্তক্রিয়াবামধিকাবে প্রতিবন্ধকাত্বাৎ ॥১৮॥

পিত্রিতি । পিতৃযজ্ঞাঃ শ্রাদ্ধানি, কৃপা ইতি জলাশয়মাত্রোপলক্ষণম্, প্রপাঃ পানীয়শালাঃ,
 শয়নানি শয্যাঃ, এতানি তত্তত্বদ্ব্যপেক্ষেন যবনাদিভিঃপি বিধাতব্যানীতি শেষঃ । বিন্ধজ্ঞেং শূদ্রবৎ
 যবনাদিঃপি দত্তাৎ ॥১৯॥

ভগবন্ দেববাজ ! আমি এই বিষয়গুলি শুনিতে ইচ্ছা কবি ; অতএব আপনি
 আমার নিকট এই সকল বিষয় বলুন । কাবণ, আমবা ক্ষত্রিয় বলিয়া আপনি
 আমাদের বন্ধুস্বরূপ ॥১৬॥

ইন্দ্র বলিলেন—মহাবাজ ! সকল নীচ জাতিবৎ যেমন মাতাপিতাব শুশ্রূষা করা
 কর্তব্য তেমন আশ্রমবাসিদেবও আচার্য্যগুরুশুশ্রূষা কর্তব্য ॥১৭॥

সেই নীচ জাতি লোকদিগেব পক্ষে বাজাব শুশ্রূষাও কর্তব্য । আব বেদোক্ত ধর্ম্মই
 তাহাদেব ধর্ম্ম ॥১৮॥

সেই যবন প্রভৃতি শূদ্রেবই তুল্য শ্রাদ্ধ, জলাশয় নির্মাণ, পানীয়শালা স্থাপন,
 ও শয্যা প্রভৃতিব্যবস্থা কবিবে । এবং তাহাবা যথাসময়ে ব্রাহ্মণগণকে নানাবিধ
 দ্রব্য দান কবিবে ॥১৯॥

এতান্বেবস্প্রকাবাণি বিহিতানি পুরানঘ । ।

সর্বলোকস্ত কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানীহ পার্থিব ! ॥২২।

মাস্কাতোবাচ ।

দৃশ্যন্তে মানুষে লোকে সর্ববর্ণেষু দশ্যবঃ ।

লিঙ্গান্তরে বর্তমানা আশ্রমেষু চতুষ্পি ॥২৩॥

ইন্দ্র উবাচ ।

বিনষ্টায়াং দণ্ডনীত্যাং রাজধৰ্ম্মে নিরাকৃতে ।

সম্প্রমুহন্তি ভূতানি বাজদৌরাভ্যাতোহনঘ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

অহিংসেতি । বৃত্তিৰ্বেদোক্তাচাৰঃ, দায়ঃ পৈতৃকধনম্ তয়োবহুপালনম্ গ্রহণম্ । ভূতিমিচ্ছতা সৰ্বদন্ত্যনা । পাকযজ্ঞা ব্রাহ্মণদ্বাবা ॥২০—২১॥

এতানীতি । বিহিতানি সৰ্বদন্ত্যসু বিধাত্রেতি শেষঃ ॥২২॥

দৃশ্যন্ত ইতি । দশ্যবো নিহীনাঃ । লিঙ্গান্তবে সৰ্ববর্ণেতববেশভূবাদৌ । তে চ কথং ঈদৃশা জায়ন্তে, কশ্চ তেষাং ধৰ্ম্ম ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

উক্তবিধৈবষম্যাকাবণমাহ বিনষ্টায়ামিতি । বিনষ্টায়াং বাজবিনাশাৎ বাজানবধানাঘা । নিবাকৃতে দ্রোহেণ প্রত্যাখ্যাতে । সমগ্রমুহন্তি মোহেন বিপথগামীনি ভবন্তি ॥২৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

সঙ্কবজ্ঞানাং চোরাণাঞ্চ কথং ধৰ্ম্মে স্থাপনং কৰ্ত্তব্যমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥১৬॥ তেষামপি মাত্ৰাদিগুণাধারপে ধৰ্ম্মে স্থাপনং কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ,—মাত্রেতি ॥১৭—২০॥ মহারী ইতি পাকযজ্ঞমুদ্दिष्ट ब्राह्मणाय धनं

সত্য, হিংসা ও ক্রোধবর্জন, বেদোক্ত আচাৰপালন, পৈতৃক ধনগ্রহণ, পুত্র-কলত্র পবিপালন, শৌচ, দ্রোহত্যাগ এবং সমস্ত যজ্ঞেব দক্ষিণা দান, এইগুলি উন্নতি-কামী নীচজাতিগণও কবিবে । এবং তাহাবা বিশেষ প্রশস্ত পাপযজ্ঞও ব্রাহ্মণ দ্বাবা কবাইবে ॥২০—২১॥

নিষ্পাপ বাজা । পূৰ্ব্বকালে বিধাতা এই প্রকাৰ এই সকল কৰ্ম্ম ইহাদের জন্ত বিধান কবিয়াছেন । সুতবাং উহাবা অগ্ৰান্ত সকল লোকেব কাৰ্য্যই কবিবে' ॥২২॥

মাস্কাতা বলিলেন । ভগবন্ ! মহুশ্যালোকে দেখা যায় সকল বর্ণে ও সকল আশ্রমে থাকিয়াই কতকগুলি নিকৃষ্টলোক বিভিন্নপ্রকাৰ বেশভূষাদি ধারণ কবিয়া বিচরণ কবে' ॥২৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—নিষ্পাপ বাজা । বাজাব দমননীতি না থাকিলে প্রজাবা বাজার

অসংখ্যাতা ভবিষ্যন্তি ভিক্ষুবো লিঙ্গিনস্তথা ।
 আশ্রমাণাং বিকল্লাশচ নিবৃত্তেহস্মিন্ কৃতে যুগে ॥২৫॥
 অশৃণ্বানাং পুরাণানাং ধৰ্ম্মাণাং পরমা গতীঃ ।
 উৎপথং প্রতিপৎশ্চান্তে কামমন্যুসমীরিতাঃ ॥২৬॥
 যদা নিবর্ততে পাপো দণ্ডনীত্যা মহাত্মভিঃ ।
 তদা ধৰ্ম্মো ন চলতে সদ্ভূতঃ শাস্ততঃ পরঃ ॥২৭॥
 সৰ্বলোকগুপ্তরূপৈব রাজানং যোহবমশ্রুতে ।
 ন তস্মৈ দত্তং ন হৃতং ন শ্রাদ্ধং ফলতে কচিৎ ॥২৮॥
 মানুষ্যাণামধিপতিং দেবভূতং সনাতনম্ ।
 দেবাপি নাবমশ্রুন্তে ধৰ্ম্মকামং নরেশ্বরম্ ॥২৯॥

ভাবতকৌমুদী

অসংখ্যাতা ইতি । লিঙ্গিনো বিকৃতবেশাদিধাবিণঃ । বিকল্লা ব্যত্যয়াঃ, কৃতে সত্যে ॥২৫॥
 অশৃণ্বানা ইতি । গতীঃ প্রকাবান্ । কামমন্যুভ্যাং কামক্রোধাভ্যাং সমীবিভাঃ প্রেরিতাঃ ॥২৬॥
 যদেতি । সদ্ভূত উত্তমঃ, শাস্ততঃ সনাতনঃ ॥২৭॥
 সৰ্ব্বেতি । সৰ্ব্বেষাং লোকানাং গুপ্তং শিক্ষয়িতারম্ । দত্তং হৃতমিচ্ছাভয়ত্রাপি ভাবে ক্রঃ ॥২৮॥
 মানুষ্যাণামিতি । দেবাণীতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥২৯॥

ধৰ্ম্ম প্রত্যাখ্যান করিলে কিংবা রাজার দৌরাশ্রয় চলিতে লাগিলে প্রজারা বিপথগামী হইয়া থাকে ॥২৪॥

এই সত্যযুগ শেষ হইলে অসংখ্য ভিক্ষুক ও বহুতর বিকৃতবেশধারী হইবে ।
 এবং আশ্রমগুলিব ব্যতিক্রম হইতে থাকিবে ॥২৫॥

এবং তৎকালে অনেক মানুষই কাম ও ক্রোধের প্রেরণাবশতঃ প্রাচীন ধৰ্ম্মের
 উত্তম অবস্থাব বিষয় শ্রবণ না করিতে থাকিয়া উৎপথগামী হইতে থাকিবে ॥২৬॥

যখন মহাত্মা রাজাদের দমননীতিব গুণে পাপ নিবৃত্তি পায় তখন উৎকৃষ্ট প্রাচীন
 ধৰ্ম্ম বিচলিত হয় না ॥২৭॥

যে মানুষ সকল লোকের শিক্ষাদাতা রাজার প্রতি অবজ্ঞা করে ; তাহার দান,
 হোম ও শ্রাদ্ধ কখনই ফল উৎপাদন কবে না ॥২৮॥

যিনি মনুষ্যগণের অধিপতি, সনাতনদেবস্বরূপ এবং জগতেরই ধৰ্ম্ম কামনা করেন,
 সেই রাজাকে দেবতারাও অবজ্ঞা কবেন না ॥২৯॥

(২৫)* বৃত্তেহস্মিন্ বৈকৃত্যেযুগে নি। (২৬)• ধৰ্ম্মাণাং শতশোনরাঃ• নি। (২৭)••সংভূতঃ
 শাস্ততঃ পুরা নি। (২৮)••ন কৃতং ন শ্রুতং• নি। (২৯)• দেবভূতং মহাত্মাভিঃ• দেবশ্চ
 বহুমন্ত্রে নি।

প্রজাপতির্হি ভগবান্ সর্বকৈবান্মজ্জগৎ ।
 স প্রবৃত্তিনিবৃত্তার্থং ধর্মাণাং ক্ষত্রমিচ্ছতি ॥৩০॥
 প্রবৃত্তশ্চ হি ধর্মশ্চ বুদ্ধা যঃ স্মরতে গতিম্ ।
 স মে মানুশ্চ পূজ্যশ্চ তত্র ক্ষত্রং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৩১॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্ত্বা স ভগবান্ মরুদগণবৃত্তঃ প্রভুঃ ।
 জগাম ভবনং বিষ্ণোবক্ষবং শাস্ত্রতং পদম্ ॥৩২॥
 এবং প্রবর্তিতে ধর্ম্যে পুবা সূচবিতেহনঘ ।
 কঃ ক্ষত্রমবমন্তেত চেতনাবান্ বহুশ্রুতঃ ॥৩৩॥
 অত্মায়েন প্রবৃত্তানি নিবৃত্তানি তথৈব চ ।
 অন্তরা বিলয়ং যান্তি যথা পথি বিচক্ষুষঃ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

প্রজেতি । নিবৃত্তিস্ত পাপানাম্, ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ং বাজানম্ ॥৩০॥
 প্রবৃত্তন্তেতি । স্মরতে সদসম্ভবা চিন্তয়তি—গতিমবস্থানম্ । তত্র ক্ষাত্রং ক্ষত্রিয়ধর্ম্যঃ ॥৩১॥
 এবমিতি । মরুদগণবৃত্তো দেবগণপরিবেষ্টিতঃ । অক্ষরমবিনশ্বরম্, শাস্ত্রতং সনাতনম্, পদং
 স্থানম্ । এষ তু ভগবান্ বিষ্ণুবেবেক্ষরূপীতি প্রাগেবোক্তম্ ॥৩২॥
 এবমিতি । প্রবর্তিতে বিধাত্রেব সূচবিতে ব্রাহ্মণাদিভিবহুষ্ঠিতে ॥৩৩॥
 অত্মায়েনেতি । অত্মায়েন অযুক্ত্যা, প্রবৃত্তানি উৎপন্নানি, নিবৃত্তানি কচিৎ তিরোহিতানি চ
 ধর্ম্মানি । অন্তরা মথো, বিচক্ষুষ অক্সত্র স্থানানীতি শেষঃ ॥৩৪॥

যে ভগবান্ প্রজাপতি সমগ্র জগৎ সৃষ্টি করিয়াছিলেন তিনি সর্বদাই ধর্ম্মেব
 প্রবৃত্তি ও পাপেব নিবৃত্তির জন্য রাজার থাকা আবশ্যক মনে কবেন ॥৩০॥

যে মানুষ আপন বুদ্ধি অনুসারে প্রচলিত ধর্ম্মের গতি ভাবিয়া চলিতে পারে, সেই
 মানুষ আমাব মাননীয় ও পূজনীয় । কারণ সেই ধর্ম্মের উপবেই রাজধর্ম্ম প্রতিষ্ঠিত
 রহিয়াছে ॥৩১॥

ভীষ্ম বলিলেন—এইরূপ বলিয়া সেই ইন্দ্রকপী ভগবান্ নারায়ণ দেবগণে পরি-
 বেষ্টিত হইয়া অবিনশ্বর সনাতন আপন ভবনে গমন করিলেন ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির । স্বয়ং বিধাতাই এইভাবে বৈদিক ধর্ম্ম প্রবর্তিত করিয়াছিলেন । এবং
 ব্রাহ্মণপ্রভৃতি সমস্ত বর্ণই যথানিয়মে সেই ধর্ম্মেব অনুষ্ঠান করিয়া আসিতেছেন । এই
 অবস্থায় শাস্ত্রজ্ঞ কোন মানুষ ক্ষত্রিয়কে অবজ্ঞা করিতে পারে ? ॥৩৩॥

(৩১) . তত্র ক্ষত্রম্ . বঙ্গ বর্জ্জ নি। (৩২) ভগবান্ বিষ্ণুরক্ষম্ . পি।

আদৌ প্রবর্তিতে চক্রে তথৈবাদিপরায়ে ।

বর্তন্য পুরুষব্যাক্ত সংবিজ্ঞানামি তেহনম্ব ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

রাজধর্মো ইন্দ্রমাস্কাতৃসংবাদে ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভাবতকৌমুদী

আদাবিতি । হে পুরুষব্যাক্ত যুধিষ্ঠির ! আদৌ সর্গাদাবেব বিধাতা প্রবর্তিতে, তথৈব তেনৈব হেতুনা, আদিরাশ্মম্, পরায়ণং পরমাত্মবীভূতস্তস্মিন্ চক্রে বৈদিকে ধর্মো বর্তন্য । অত্র তে শান্তিরস্তীতি সংবিজ্ঞানামি ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি রাজধর্মো ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

ভারতভাবদীপঃ

দেয়মেবং শ্রীকৃষ্ণপ্যামেন হিরণ্যেন চেতি জ্ঞেয়ম্ ॥২১—২৬॥ পাপঃ পাপাদিতি শেবঃ ॥২৭—৩০॥ গতিং কলম্, আন্তিকত্বাং স মে মাত্তঃ ॥৩১—৩৩॥ অন্ত্যায়েন স্বত্বধর্মাবজ্ঞয়া ॥৩৪॥ চক্রে ধাতুরাজ্ঞায়াম্ আদিপরায়েণ পূর্বেষাং শরণভূতে বর্তন্য তে ত্বাং সংবিজ্ঞানামি সম্যক্ সমর্থোহসীতি জ্ঞানামি ॥৩৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির ! পথে চলিবার সময়ে অতীত ও অনাগত স্থানগুলি যেমন অন্ধলোকের বিষয়ে লয় পাইয়া যায়, সেইকণ আয়ের উপরে অপ্রতিষ্ঠিত এবং অন্ত্যায়ভাবে তিরোহিত ধর্ম সকল মধ্য দেশেই লয় পাইয়া যায় ॥৩৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! ভগবান্ বিধাতা সৃষ্টির প্রথমেই এইভাবে ধর্মচক্র প্রবর্তিত করিয়াছেন । সুতরাং এই ধর্মচক্র সকলেরই পরম আশ্রয়স্বরূপ হইয়া চলিয়া আসিতেছে । অতএব তুমি সেই ধর্মেই থাক । উহাতে থাকিবার শক্তি তোমার আছে ইহা আমি ভালভাবে জানি ॥৩৫॥

—:—

চতুঃষষ্টিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠিৰ উবাচ ।

শ্রুতা মে.কথিতাঃ পূৰ্বে চত্বারো মানবাশ্রমাঃ ।

ব্যাখ্যানমেযামাচক্ষু পৃচ্ছতো মে পিতামহ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিদিতাঃ সৰ্ব্ব এবাহ ধৰ্ম্মাস্তব যুধিষ্ঠিৰ ।

যথা মম মহাবাহো বিদিতাঃ সাধুসম্মতাঃ ॥২॥

যন্তু লিঙ্গান্তরগতং পৃচ্ছসে মাং যুধিষ্ঠিৰ ।

ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মভূতাং শ্রেষ্ঠ তন্নিবোধ নরাধিপ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতা ইতি । এযাম্ আশ্রমাণাম্, ব্যাখ্যানং বিবৰণম্ ॥১॥

বিদিতা ইতি । সাধুসম্মতা ধৰ্ম্মাঃ । তথাপি তব প্রপাদেব ব্রবীমীতি ভাবঃ ॥২॥

যদिति । লিঙ্গান্তবগতং বিভিন্নপ্রকারাশ্রিতম্ । নিবোধ শৃণু ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রুতা ইতি । মানবস্ত মনুষ্যমাত্রাশ্রমাশ্রমাব ইতি শ্রুতং তৎ কথং দশ্যনামপ্যন্তমাশ্রমযোগঃ
এযামাশ্রমাণাং ব্যাখ্যানং স্পষ্টীকরণং ব্যাখ্যানমিহা বিস্তৰং নীত্বা আচক্ষু, আখ্যানমিহেতি
নামধাতুপদম্ ॥১॥ যথা মম বিদিতাস্থথা তব বিদিতা ইত্যম্বয়ঃ ॥২॥ লিঙ্গস্ত স্কন্ধস্তাপান্তবং কাবণং

যুধিষ্ঠিৰ বলিলেন—পিতামহ । আপনি যে পূৰ্বে চাৰিটা আশ্রমের কথা বলিয়া-
ছেন, তাহা আমি শুনিয়াছি । এখন আমি জিজ্ঞাসা কবিতেছি, আপনি এই আশ্রম-
গুলিৰ বিবরণ বলুন' ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—মহাবাহু যুধিষ্ঠিৰ । সাধুসম্মত ধৰ্ম্মসকল আমাব যেমন জানা
আছে তোমারও তেমনই সেই সকল জানা রহিয়াছে ॥২॥

তবে ধাৰ্ম্মিকশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিৰ । তুমি আশ্রমগুলিৰ বিভিন্ন প্রকাৰ ধৰ্ম্মের কথা যাহা
জিজ্ঞাসা কবিতেছ সেই বিষয়গুলি শ্রবণ কব ॥৩॥

(১) আখ্যানমিহা ব্যাখ্যানমেতদাচক্ষু বহু বহু ।

সৰ্বাণ্যোতানি কোণ্ডেয় বিদ্যন্তে মনুজৰ্ঘভ ।
 সাধ্বাচারপ্রবৃত্তানাং চাতুরাশ্রম্যাকারিণাম্ ॥৪॥
 অকামদ্বেষযুক্তস্য দণ্ডনীত্যা যুধিষ্ঠির ।
 সমদর্শিনশ্চ ভূতেষু ভৈক্ষ্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥৫॥
 বেত্তি জ্ঞানং বিসর্গঞ্চ নিগ্রহানুগ্রহং তথা ।
 যথোক্তবৃত্তেধীরস্য ক্ষেমাশ্রমপদং ভবেৎ ॥৬॥
 অর্হান্ পূজয়তো নিত্যং সংবিভাগেন পাণ্ডব ।
 সৰ্ব্বতন্তস্য কোণ্ডেয় ভৈক্ষ্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বাণীতি । এতানি ধৰ্ম্মাণি চতুৰ্ণামেব বর্ণনামিতি শেষঃ ॥৪॥

অকামেতি । ন বিদ্যন্তে কামদ্বেষৌ যন্ত স চাসৌ যুক্তো ব্রহ্মণ্যোকাগ্রশ্চেতি তন্ত । দণ্ডনীত্যা
 রহিতস্ত ইতি শেষঃ । সৰ্ব্বত্রৈব দমনাকাঙ্ক্ষা শূন্তস্ত্যর্থঃ । ভৈক্ষ্যাশ্রমপদং সন্ন্যাসাশ্রমস্থানম্ ।
 তৃতীয়পাদে অশ্রমাদিকার্যম্ ॥৫॥

উক্তমর্থং পুনরপি বিশিনষ্টি বেত্তীতি । জ্ঞানং তন্তদ্ জ্ঞানোপায়ম্, বিসর্গং সৰ্ব্বত্যাগপ্রকারম্ ।
 নিগ্রহেন ইন্দ্রিয়দমনেন যুক্তো ভূতেষুগ্রহ ইতি স তম্ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । যথোক্তবৃত্তে:
 সাধ্বাচারস্ত, ক্ষেমাশ্রমপদং মদলময়সন্ন্যাসাশ্রমস্থানম্ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

হার্দীকাশং তদন্তম্, সৰ্ব্বজ্ঞমিত্যর্থঃ ॥৭॥ এতানি চাতুরাশ্রম্যাকাবিণাং লিঙ্গানি সতাং রাজ্ঞাং
 বাক্ষধর্ম্মেধেব বর্তন্তে ইত্যর্থঃ ॥৪॥ অত্র যো যন্তাশ্রমস্তাসাধারণো ধর্ম্মঃ স যত্র কুত্রচিদাশ্রমে যন্তাং
 কস্তাঙ্কিজ্ঞোদৃষ্টেচৎ স তদাশ্রমধর্ম্মপ্রাপ্যং স্থানমাগ্নোতি ন তুস্তমপদপ্রাপ্তৌ জাতিরাশ্রমো
 বা কাবণমিত্যাখ্যায়ান্তমাহ—অকামেত্যাদিনা । কামদ্বেষবাহিত্যং সমদর্শিনঞ্চ যভেবসাধাবণো
 ধর্ম্মস্তদান্ রাজা যদি দণ্ডনীত্যা ভূতেষু বর্ত্তেভিহী তন্ত তদ্বৈক্ষ্যাশ্রমস্ত সন্ন্যাসিনো যৎ পদং ব্রহ্মলোক-

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন । সদাচারনিরত চতুরাশ্রমবাসী চারিটি বর্ণেরই এই সকল
 ধর্ম্ম হইতে পাবে ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব ! যাহাব কোন কামনা নাই, দ্বেষ নাই, যিনি পরমাত্মাতে একাগ্রচিত্ত
 ও কাহাকেও দমন করিবার ইচ্ছা করেন না এবং সর্বভূতে সমদর্শী, তাহারই
 সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥৫॥

আর যিনি তত্ত্বজ্ঞান, সর্বত্যাগ, ও ইন্দ্রিয়দমনের উপায় এবং লোকের প্রতি
 অনুগ্রহ করিতে জানেন, বিশেষতঃ যথোক্ত সদাচাবে থাকেন সেই ধীরপ্রকৃতি মানুষেরই
 সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥৬॥

জ্ঞাতিসম্বন্ধিমিত্রাণি ব্যাপন্নানি যুধিষ্ঠির ।
 সমভ্যুদ্ধবমাণশ্চ দীক্ষাশ্রমপদং ভবেৎ ॥৮॥
 লোকমুখ্যেষু সৎকাবং লিঙ্গিমুখ্যেষু চাসকৃৎ ।
 কুৰ্ব্বতস্তশ্চ কৌন্তেয় বন্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥৯॥
 আহিকং পিতৃষজ্ঞাংশ্চ ভূতযজ্ঞান্ সমানুযান্ন ।
 কুৰ্ব্বতঃ পার্থ ! বিপুলান্ বন্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১০॥
 সন্ধিভাগেন ভূতানামতিথীনাং তথার্চনাং ।
 দেবযজ্ঞৈশ্চ রাজৈশ্চ বন্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১১॥
 মৰ্দনং পররাষ্ট্রাণাং শিষ্টার্থং সত্যবিক্রম ।
 কুৰ্ব্বতঃ পুরুষব্যাত্র । বন্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

অর্হান্ ইতি । অর্হান্ পূজনীয়ান্ । সন্ধিভাগেন যথাশক্তি বিভজ্যদানেন ॥৭॥
 ব্রতসামর্থ্যাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদিকাবমাহ জ্ঞাতীতি । ব্যাপন্নানি বিশেষাং বিপদমাপন্নানি ।
 দীক্ষাশ্রমপদং ব্রহ্মচর্যাশ্রমস্থানম্ ॥৮॥
 ধর্মসাদৃশ্যাং বানপ্রস্থাশ্রমাদিকাবমাহ লোকেতি । লিঙ্গিমুখ্যেষু কৌপীনাদিবৈশিষ্ট্যবিশিষ্টানাং ।
 বন্যাশ্রমপদং বানপ্রস্থাশ্রমস্থানম্ ॥৯॥
 আহিকমিতি । আহিকং সন্ধ্যাবন্দনাদি পিতৃযজ্ঞান্ শ্রাদ্ধাণি ভূতযজ্ঞান্ বলির্বৈশ্বদেবাদীন,
 মাহুয়া মাহুযযজ্ঞাঃ অতিথিসেবা স্তৈ সহেতি তান্ ॥১০॥
 গমিতি । সন্ধিভাগেন সমাগ্বিভজ্যদানেন । দেবযজ্ঞৈঃ দেবপূজনৈঃ ॥১১॥

কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব ! যিনি যথাশক্তি দ্রব্য দান কবিয়া সর্বদা মাননীয় ব্যক্তিগণের
 সম্মান করেন, তাঁহাব সর্ব প্রকাৰেই সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥৭॥

জ্ঞাতি, সম্বন্ধী ও মিত্রগণ বিশেষ বিপদাপন্ন হইলে যিনি তাহাদিগকে উদ্ধার
 করেন তাঁহাবই ব্রহ্মচর্যাশ্রম হইতে পাবে ॥৮॥

কুন্তীনন্দন ! যিনি প্রধান প্রধান লোকেব ও প্রধান প্রধান সন্ন্যাসি প্রভৃতিব বার
 বার সৎকার করেন তাঁহাবই বানপ্রস্থাশ্রম হইতে পাবে ॥৯॥

পৃথানন্দন ! প্রতিদিন কর্তব্য সন্ধ্যাবন্দন প্রভৃতি পিতৃশ্রাদ্ধ, বলির্বৈশ্বদেব এই
 সকল কার্য্য যিনি প্রচুরভাবে কবেন তাঁহাবই বানপ্রস্থাশ্রম হইতে পাবে ॥১০॥

বাজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! যিনি বিভাগ কবিয়া কবিষা শ্রাণীগণকে ও অতিথিদিগকে অন্ন
 প্রভৃতি দান করেন, আব যিনি দেবতা পূজা কবিষা থাকেন তাঁহাবই বানপ্রস্থাশ্রম
 হইতে পাবে ॥১১॥

পালনাং সৰ্বভূতানাং স্বরাষ্ট্রপরিপালনাং ।
 দীক্ষা বহুবিধা রাজন্ সত্যশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৩॥
 বেদাধ্যয়ননিত্যং ক্ষমাথ্যচার্য্যপূজনম্ ।
 অথোপাধ্যায় গুত্রাধা ব্রহ্মাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৪॥
 আহিকং জপমানশ্চ দেবান্ পূজয়তঃ সদা ।
 ধৰ্ম্মেণ পুরুষব্যাক্ত্র ধৰ্ম্মাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৫॥
 মৃত্যুৰ্বা বক্ষণং বেতি যশ্চ রাজ্ঞো বিনিশ্চয়ঃ ।
 প্রাণদ্যুতে ততস্তশ্চ ব্রহ্মাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বানপ্রস্থ্যশ্রমে রাজ্ঞো বিশেষমাহ মৰ্দনমিতি । পবরাষ্ট্রাণামত্যাচারিণাম্ শিষ্টার্থং শাস্ত্রানুসারি
 জনোপকারার্থম্ ॥১২॥

পালনাদিতি । সৰ্বভূতানাং পালনাং বানপ্রস্থে হিংসাত্যাগাদিত্যর্থঃ । গার্হস্থ্যে চ স্বরাষ্ট্রপরি-
 পালনাং পবং যশ্চ বহুবিধা দীক্ষা হিংসাত্যাগাত্মরাজ্ঞো ভবেৎ তস্ত রাজ্ঞঃ সত্যশ্রমপদং ব্রহ্মপ্রাপক-
 সন্ন্যাসাশ্রমস্থানং ভবেৎ ॥১৩॥

বেদেতি । আচার্য্যস্ত পূজনম্ দক্ষিণাদানাদিনা । ব্রহ্মাশ্রমপদং ব্রহ্মচর্যাশ্রমস্থানম্ ॥১৪॥

আহিকমিতি । আহিকং প্রাত্যহিকং সন্ধ্যাবন্দনাদি । ধৰ্ম্মাশ্রমপদং গার্হস্থ্যশ্রমস্থানম্ ॥১৫॥

মৃত্যুৰিতি । বক্ষণং বসৈতাদীনাম্ । প্রাণদ্যুতে যুদ্ধে, ব্রহ্মাশ্রমপদং সন্ন্যাসাশ্রমঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্তিস্তত্ত্ববেৎ, এবং সৰ্বত্র জ্ঞেয়ম্ ॥৫॥ ক্ষেমাশ্রমো গার্হস্থ্যম্ ॥৬॥ ভৈক্ষ্যাশ্রমো ব্রহ্মচর্য্যম্ ॥৭॥
 দীক্ষাশ্রমো বৈখানসঃ ॥৮—১১॥ পবরাষ্ট্রাণাং বনোষধীনামিব শিষ্টার্থং শিষ্টসংবক্ষণার্থং কুর্সন্

যথার্থ বিক্রমশালী পুরুষশ্রেষ্ঠ ! যিনি শিষ্টজনেব উপকারেব নিমিত্ত অগ্ন্যাগ্ন
 রাজ্যেব উপবে উৎপীড়ন কবেন সেই রাজ্যবই বানপ্রস্থ্যশ্রম হইতে পাবে ॥১২॥

বাজা ! গৃহস্থ্যশ্রমে আপন বাজ্য বক্ষা ও বানপ্রস্থ্যশ্রমে হিংসাত্যাগের পব
 নানাবিধ ব্রতারণ্য হইতে পাবে বলিয়া বাজ্যব সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥১৩॥

যিনি প্রত্যহ বেদাধ্যয়ন, ক্ষমা, গুত্রকে দক্ষিণা দান ও গুত্রব গুত্রাধা কবেন তাঁহাব
 ব্রহ্মচর্যাশ্রম হইতে পারে ॥১৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! প্রত্যহ সন্ধ্যাবন্দনাদি, ইষ্টমন্ত্র জপ, নিত্য দেবপূজা এই
 সকল কার্য্য যিনি ধৰ্ম্মোদ্দেশে কবেন তাঁহাব গৃহস্থ্যশ্রম হইতে পাবে ॥১৫॥

যে বাজা যুদ্ধে মৃত্যুই হউক কিংবা স্বপক্ষবক্ষাই হউক, এইরূপ নিশ্চয় কবিয়া
 উহাতে প্রবৃত্ত হন সেই বাজ্যবই সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥১৬॥

(১৬) - প্রাণদ্যুতে ব্যবহাণ্য নি ।

অজিহ্মশৰ্চাং মাৰ্গং বৰ্ত্তমানস্য ভারত !
 সৰ্বদা সৰ্বভূতেষু ব্রহ্মাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৭॥
 বাণপ্রস্থেষু বিপ্রেষু ত্রৈবিধ্যেষু চ ভারত !
 প্রযচ্ছতোহর্থান্ বিপুলান্ বন্যাশ্রমপদং ভবেৎ ॥১৮॥
 সৰ্বভূতেষ্বনুক্ৰোশং কুৰ্বতস্তস্য ভারত !
 আনৃশংস্তপ্রবৃত্তস্য সৰ্বাবস্থং পদং ভবেৎ ॥১৯॥
 বালবৃদ্ধেষু কৌন্তেয় সৰ্বাবস্থং যুধিষ্ঠির !
 অনুক্ৰোশক্ৰিয়া পার্থ সৰ্বাবস্থং পদং ভবেৎ ॥২০॥
 বলাৎকৃতেষু ভূতেষু পরিত্রাণং কুরুদ্বহ !
 শরণাগতেষু কৌরব্য কুৰ্বন্ গাৰ্হস্থ্যমাবসেৎ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

অজিহ্মমিতি । অজিহ্মম্ অকুটিলম্, মাৰ্গমাশ্রিত্য । ব্রহ্মাশ্রমপদং ব্রহ্মচৰ্য্যাশ্রমঃ ॥১৭॥
 বাণেতি । ত্রৈবিধ্যেষু বেদত্রয়বিজ্ঞাবৎস্ব । বন্যাশ্রমপদং বানপ্রস্থাস্রমস্থানম্ ॥১৮॥
 সৰ্ব্বৈতি । অনুক্ৰোশং দয়াম্ । আনৃশংস্তপ্রবৃত্তস্য সৰ্বদৈবানিষ্ঠুরতায়াং স্থিতস্য সৰ্বাবস্থং
 সৰ্বাশ্রমনিয়মযুক্তম্ ॥১৯॥
 বালেতি । সৰ্বা অবস্থা যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্বস্থা তথা সম্পাদি বিপাদি বেতার্থঃ । অনুক্ৰোশক্ৰিয়া
 দয়াকরণম্ যৎ তৎ, সৰ্বা অবস্থা যস্মিন্ তস্তাদৃশং পদং স্থানজনকং ভবেৎ সৰ্বাশ্রমাধিকাবজনকং
 ভবেদিত্যর্থঃ । পূৰ্ব্বং সৰ্বাবস্থমিতি অনুক্ৰোশক্ৰিয়েত্যস্ত বিশেষণম্ শ্লোকং পাক ইত্যাদিবৎ ॥২০॥
 বলাদিতি । কৃতেষু কেনচিৎ কৃতাত্যাচাবেষু ॥২১॥

ভবতনন্দন । যিনি সৰ্বদা সকল প্রাণীৰ উপবে সবল ও শঠতাবিহীন ব্যবহার
 করেন তাঁহার সন্ন্যাসাশ্রম হইতে পাবে ॥১৭॥

যিনি গৃহস্থাশ্রমে থাকিয়াও বানপ্রস্থাস্রমী ও ত্রিবেদজ্ঞ ব্রাহ্মণদিগকে প্রচুব অর্থ
 দান করেন তাঁহার বানপ্রস্থাস্রম হইতে পাবে ॥১৮॥

ভরতনন্দন । যিনি সমস্ত প্রাণীৰ উপবেই দয়া কবেন এবং কোথাও নৃশংসতা
 করেন না তাঁহাব সকল আশ্রমই হইতে পাবে ॥১৯॥

পৃথানন্দন যুধিষ্ঠির । যিনি সম্পদে বা বিপদে বালক বৃদ্ধেব উপবে দয়া করেন
 তাঁহাব সমস্ত আশ্রমই হইতে পাবে ॥২০॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ ! কেহ বলপূৰ্ব্বক কোন প্রাণীৰ উপরে অত্যাচাব করিতে লাগিলে

(১৭) অজানেক এব পাঠভেদঃ নি । (২০) পার্থ ধৰ্ম্ম এব সনাতনঃ... নি । (২১) ...পন্ন
 কারণ্যমাচর্য নি ।

চরাচরাণাং ভূতানাং রক্ষণঞ্চাপি সৰ্বশঃ ।
 যথার্থপূজাঞ্চ তথা কুৰ্ব্বন্ গার্হস্থ্যমাবসেৎ ॥২২॥
 জ্যেষ্ঠানুজ্যেষ্ঠপত্নীনাং ভ্রাতৃণাং পুত্রনপ্তৃণাম্ ।
 নিগ্রহানুগ্রহৌ পার্থ গার্হস্থ্যমিতি তত্তপঃ ॥২৩॥
 সাধুনা মর্চনীয়ানাং পূজা স্তুবিদিতাশ্চনাম্ ।
 পালনং পুরুষব্যাক্ত্র গৃহাশ্রমপদং ভবেৎ ॥২৪॥
 আশ্রমস্থানি ভূতানি যন্ত বৈশ্বানি ভারত ।
 আদদীতেহ ভোজ্যেন তদগার্হস্থ্যং যুধিষ্ঠির । ॥২৫॥
 যঃ স্থিতঃ পুরুষো ধর্ম্মে ধাত্রা সৃষ্টে যথার্থবৎ ।
 আশ্রমাণাং হি সর্বেষাং ফলং প্রাপ্নোত্যনাময়ম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

চরেতি । চবাচবাণাং জঙ্গমস্থাববাণাম্ । যথার্থপূজাং যোগাদরম্ ॥২২॥
 জ্যেষ্ঠেতি । অহুজ্যেষ্ঠাঃ কনিষ্ঠাঃ । নপ্তাবঃ পৌত্রাঃ, দীর্ঘাভাব আর্থঃ । নিগ্রহানুগ্রহৌ
 কৰ্ম্মানুসারেণ তিবদ্ধাবপুবদ্ধাবকরণম্, গার্হস্থ্যং গৃহস্থধর্ম্মঃ, তদেব চ তন্ত তপো ভবতি ॥২৩॥
 সাধুনামিতি । স্তুবিদিতাশ্চনাম্ সাধুশ্রেনাতিপ্রসিদ্ধস্তাবানাম্ ॥২৪॥
 আশ্রমেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ । আদদীত বশীকূর্ধ্যাৎ ॥২৫॥
 য ইতি । যথার্থবৎ জ্ঞানাম্ যথাস্ত্রাৎ তথা সৃষ্টে । অনাময়মনিকপস্রবম্ ॥২৬॥

এবং সেই অত্যাচারিত প্রাণী শরণাগত হইলে যিনি তাহাকে রক্ষা কবেন তিনিই
 গৃহস্থ হইবার যোগ্য হন ॥২১॥

যিনি স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণের রক্ষা ও তাহাদের যথাযোগ্য আদর করেন
 তিনিই গৃহস্থ হইবার যোগ্য হন ॥২২॥

পুথানন্দন । জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠ পত্নী, কনিষ্ঠ ভ্রাতা, পুত্র ও পৌত্র ইহারা অশ্রায়
 কার্য্য করিলে তিরস্কার এবং ভালকার্য্য করিলে পুরস্কার যিনি করেন তিনিই গৃহস্থ
 হইবার যোগ্য হন এবং সেই কার্য্য করাই তাঁহার পক্ষে তপস্তা ॥২৩॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । সুপ্রসিদ্ধ পূজনীয় সাধুগণের পূজা ও রক্ষা করাই গৃহস্থের
 কর্তব্য ॥২৪॥

যুধিষ্ঠির ! আপন বাড়ীতে বা ঘরে যে সকল প্রাণী থাকে খাদ্যবস্তু দান করিয়া
 যিনি তাহাদিগকে বশে রাখেন তিনিই গৃহস্থ হইবার যোগ্য ॥২৫॥

যন্মিন্ ন নশ্যন্তি গুণাঃ কৌন্তেয় পুরুষে সদা ।

আশ্রমস্থং তমপ্যাহ্নবশ্ৰেষ্ঠং যুধিষ্ঠির ॥২৭॥

স্থানমানং কুলে মানং বয়োমানং তথৈব চ ।

কুর্কন বসতি সৰ্বেষু হ্যশ্রমেষু যুধিষ্ঠির ॥২৮॥

দশধৰ্ম্মাংশ্চ কৌন্তেয় কুলধৰ্ম্মাংস্তথৈব চ ।

পালয়ন্ পুরুষব্যাত্ৰ । রাজা সৰ্বাশ্রমী ভবেৎ ॥২৯॥

কালে বিভূতিং ভূতানামুপহারাস্তথৈব চ ।

অৰ্হয়ন্ পুরুষব্যাত্ৰ ! সাধুনাশ্রমে বসেৎ ॥৩০॥

দেশধৰ্ম্মগতশ্চাপি যো ধৰ্ম্মঃ প্রত্যবেক্ষতে ।

সৰ্বলোকস্ত কৌন্তেয় রাজা ভবতি সোশ্রমী ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

যন্মিতি । গুণা দয়াদাক্ষিণ্যাদয়ঃ । আশ্রমস্থং গৃহস্থম্ ॥২৭॥

স্থানেতি । স্থানস্ত মানং জ্ঞানম্ । এবমস্তত্র । কুর্কন তত্তদনুসৃত্য কার্যমিতি শেষঃ ॥২৮॥

দশেতি । দশেত্যনেকপদম্ । সৰ্বাশ্রমী সৰ্বেষেবাশ্রমেষুধিকাবী ॥২৯॥

কাল ইতি । বিভূতিং সম্পদম্ । অৰ্হয়ন্ সম্মানপূৰ্বকং প্রদদৎ ॥৩০॥

দেশেতি । দেশধৰ্ম্মগতো দেশীযধৰ্ম্মমুত্তিষ্ঠন্ । সৰ্বলোকস্ত দেশান্তরগতস্ত স্বরাজ্যস্থিতস্ত ।

আশ্রমী গৃহস্থঃ । ঈদৃশঃ সন্ধিবাদঃ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

বনিভূত্যাঃ ॥২২॥ দীক্ষা বহুবিধেতি ধাবতাং পালনং ভাবস্তো যজ্ঞাঃ কৃত্য ইত্যর্থঃ । সত্যশ্রমো

ব্রহ্মলোকপ্রদ আশ্রমসংস্থাসঃ ॥১৩—১৮॥ অনুক্রোশং দয়াস্, আনুশংস্মনিষ্ঠুবদম্ ॥১৯—৩০॥

বিধাতা শ্রায় অনুসাবে যে ধৰ্ম্ম সৃষ্টি করিয়াছেন ; সেই ধৰ্ম্মে যিনি থাকেন তিনি সমস্ত আশ্রমেরই অক্ষুণ্ণ ফল লাভ কবেন ॥২৬॥

কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব । যে পুরুষেব দয়াদাক্ষিণ্য প্রভৃতি গুণ কখনও বিনষ্ট হয় না সেই পুরুষ গৃহাশ্রমে থাকিলেও তাঁহাকে সকলেই নবশ্রেষ্ঠ বলে ॥২৭॥

যুধিষ্ঠিব । যিনি স্থান, বংশ ও বয়সেব অবস্থা বুঝিয়া কার্য্য করিতে পারেন, তিনি সকল আশ্রমেই বাস করিতে সমর্থ হন ॥২৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন । যে রাজা আপন কৌলিক ধৰ্ম্ম এবং রাজ্যস্থিত অপব দশজনের ধৰ্ম্ম রক্ষা কবিয়া চলিতে পারেন তিনি সমস্ত আশ্রমেই বাস করিবার যোগ্য হন ॥২৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । যিনি যথাসময়ে সাধুজনের উন্নতি সাধন এবং সম্মানপূৰ্বক তাঁহা-দিগকে উপহাস দান করেন, তিনি যে কোন আশ্রমেই বাস করিতে পারেন ॥৩০॥

যে ধৰ্ম্মকুশলা লোকে ধৰ্ম্মং কুৰ্ব্বন্তি ভারত ! ।
 পালিতা যন্ত বিষয়ে ধৰ্ম্মাংশস্তন্ত ভূপতে ! ॥৩২॥
 ধৰ্ম্মারামান্ ধৰ্ম্মপরান্ যে ন রক্ষন্তি মানবান্ ।
 পার্থিবাঃ পুরুষব্যাঘ্র ! তেবাং পাপং হরন্তি তে ॥৩৩॥
 যে চাপ্যত্র সহায়ঃ স্ত্র্যঃ পার্থিবানাং যুধিষ্ঠির ! ।
 তে চৈবাংশহরাঃ সৰ্ব্বে ধৰ্ম্মে পরকৃতেহনঘ ! ॥৩৪॥
 সৰ্ব্বাশ্রমপদেহপ্যাঙ্ঘর্গার্হস্থ্যং দীপ্তনির্গয়ম্ ।
 পাবনং পুরুষব্যাঘ্র ! যং ধৰ্ম্মং পশ্য পান্মহে ॥৩৫॥
 আত্মোপমস্ত ভূতেষু যো বৈ ভবতি মানবঃ ।
 অস্তদগুণো জিতক্রোধঃ প্রেত্যেহ লভতে সুখম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পালিতা ভূপতির্নৈব রক্ষিতাঃ সন্তঃ, বিষয়ে দেশে, ধৰ্ম্মস্ত অংশঃ যন্তো ভাগো ভবতি ।
 অতএব শাক্তুলে কালিদাসেনাপ্যুক্তম্, “তপঃ বড়্ভাগমক্ষ্যাম্ দদত্যাংগ্যাকাহি নঃ” ॥৩২॥
 ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মে আরম্ভন্তি প্রসাদে নাবতিষ্ঠন্ত ইতি ধৰ্ম্মাবামান্তান্ । হরন্তি গৃহন্তি ॥৩৩॥
 য ইতি । অত্র ধৰ্ম্মবক্ষ্যমাং সহায়ঃ সাহায্যকবাঃ ॥৩৪॥
 সৰ্ব্বেতি । দীপ্তঃ স্পষ্টতরো সৰ্ববিদিতো নির্গমো যন্ত তৎ । পশ্যপান্মহে বয়ং সেবামহে ॥৩৫॥
 আত্মেতি । আত্মোপমঃ স্বসদৃশঃ । অস্তদগুণঃ ত্যক্তপরদমনঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥৩৬॥

কুন্তীনন্দন । যিনি দেশীয় ধৰ্ম্মের মধ্যে থাকিয়াও আপন রাজ্যেব অন্তর্গত অন্য দেশীয় ধৰ্ম্মেরও পর্যবেক্ষণ করেন তিনিই বাস্তবিক গৃহস্থ হইতে সমর্থ হন ॥৩১॥

ভরতনন্দন ! জগতে যে রাজার রাজ্যে থাকিয়া এবং যে রাজার চেষ্টায় রক্ষিত হইয়া ধৰ্ম্মনিপুণ লোকেরা ধৰ্ম্মানুষ্ঠান করেন সেই রাজার ও সেই ধৰ্ম্মের বর্চ অংশ লভ্য হইয়া থাকে ॥৩২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! যে রাজারা ধৰ্ম্মে নিবত ও ধৰ্ম্মপরায়ণ মানুষগণকে রক্ষা করেন না সেই রাজারা সেই মানুষগণের পাপ গ্রহণ কবিয়া থাকেন ॥৩৩॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠির ! মানুষ ধৰ্ম্ম সঞ্চয় করিতে প্রবৃত্ত হইলে তাহাকে রক্ষা করা সম্বন্ধে যাহারা রাজাদের সহায় হন তাহারাও সেই ধৰ্ম্মের অংশ পাইয়া থাকেন ॥৩৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! শাস্ত্রজ্ঞ লোকেরা বলেন—আমরা যে গৃহস্থাশ্রম ধৰ্ম্মের সেবা করিতেছি সমস্ত আশ্রমের মধ্যেই সেই গৃহস্থাশ্রম পবিত্র, এবং উহার কারণ নির্ণয় করাও কঠিন নহে ॥৩৫॥

ধৰ্মে স্থিতা সত্ত্ববীৰ্য্যা ধৰ্মসেতুবটোরিকা ।

ত্যাগবাতাধ্বগা শীত্ৰা নৌস্তং সন্তারয়িষ্যতি ॥৩৭॥

যদা নিবৃত্তঃ সৰ্বস্মাৎ কামো যোহস্ম হৃদি স্থিতঃ ।

তদা ভবতি সত্ত্বশ্চন্ততো ব্রহ্ম সমপ্নুতে ॥৩৮॥

সুপ্রসন্নস্ত ভাবেন যোগেন চ নরাধিপ ।।

ধৰ্ম্যং পুরুষশাৰ্দ্দূল ! প্রাপ্নুসে পালনেরতঃ ॥৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

ধৰ্ম ইতি । নদ ইব ধৰ্মে স্থিতা, সত্ত্বং সত্ত্বগুণ এব সত্ত্বং নাবিকবলং তেন বীৰ্য্যং চলনশক্তিৰ্ভাং
সা, ধৰ্মসেতুঃ ভরণকারণম্ শাস্ত্রমেব বটাবকা বন্ধনবজ্জুৰ্ভাং সা । ত্যাগো দানমেব বাতঃ
সঞ্চালকো বায়ুৰ্ভাং সা অধ্বগা সংসাবজ্জলপথগামিনী শীত্ৰা শীত্ৰতরণক্ষমা, নোঃ চেষ্টারূপাতবগিঃ তং
ধার্মিকং পুরুষং সন্তারয়িষ্যতি সংসারসাগবপাং নেষ্যতি ॥৩৭॥

যদেতি । সৰ্বস্মাৎ বিষয়াৎ । সত্ত্বস্থঃ কেবলসত্ত্বগাধিষ্ঠিতঃ ॥৩৮॥

স্থিতি । সুপ্রসন্নঃ অতীবনির্মলচিত্তঃ, ভাবেন রাগদ্বेषাদিবাহিতেন, যোগেন চিত্তবৃত্তিনিরোধেন ।
পালনে প্রজানাম্ ॥৩৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

দধৰ্মগতো ভীতাদিনা অত্যন্তং ব্যকুলতয়া ধৰ্মাধৰ্মপ্রতিপত্তিশূন্যোহপি সোশ্রমী সঃ আশ্রমী
সৰ্বাশ্রমফলভাগিত্যর্থঃ ॥৩১—৩৬॥ ধৰ্মে ইতি । বাজধৰ্মাঙ্ঘ্রিকা নোঃ ধৰ্মেহজ্জাবিব স্থিতা, সত্ত্বমেব
বীৰ্য্যং কর্ণধাববলং যত্র, ধৰ্মসেতুঃ শাস্ত্রং সৈব বটাবকা বন্ধনবজ্জুৰ্ভাং, ত্যাগবাতেনেব শীত্ৰগা ॥৩৭॥

যে মানুষ নিজেব মতই অত্যাশ্র প্রাণিগণেব উপবেও ব্যবহার করে, কাহাকেও
দমন কবিবাব ইচ্ছা করে না এবং সৰ্বদাই ক্রোধকে দমন কবিয়া বাখিতে পাবে সেই
মানুষ ইহলোক ও পবলোকে সুখ লাভ করে ॥৩৬॥

মানুষের যে চেষ্টাকপ নৌকা কোন নদকপ ধৰ্মে থাকে, নিজেব সত্ত্বগুণরূপ নাবিকেব
শক্তি যে নৌকাচলন শক্তি উৎপাদন কবে, শাস্ত্রই যে নৌকাব বন্ধনবজ্জু হয়, দানকপ
বায়ুই যে নৌকাকে সঞ্চালন করে এবং যে নৌকা সংসাবময় জলপথে সত্ত্বর গমন
করিয়া থাকে, সেই চেষ্টানৌকাই সেই ধার্মিক পুরুষকে সংসাবসাগব পার কবিয়া
দেয় ॥৩৭॥

মানুষের মনে সে যে কামনা থাকে সে সমস্তই যখন সকল বিষয় ইহাতে নিবৃত্তি
পাইয়া যায় ; তখনই সেই মানুষ কেবল সত্ত্বগুণে অধিষ্ঠিত হয় ; তাহাব পব সে ব্রহ্ম
লাভ কবে ॥৩৮॥

(৩৭) . অত্রানেক এব পাঠভেদঃ নি । (৩৮) অত্রানেক পাঠভেদঃ.. নি । (৩৯) প্রাপ্নুতে..
বজ বর্জ ।

বেদাধ্যয়নশীলানাং বিপ্রাণাং সাধুকৰ্মণাম্ ।

পালনে যত্নমাতিষ্ঠ সৰ্বলোকস্য চৈবহ ॥৪০॥

বনে চরন্তি যং ধৰ্ম্মশাস্ত্রমেব চ ভারত ! ।

বক্ষণান্তচ্ছতগুণং ধৰ্ম্মং প্রাপ্নোতি পার্থিবঃ ॥৪১॥

এষ তে বিবিধো ধৰ্ম্মঃ পাণ্ডবশ্ৰেষ্ঠ ! কীর্তিতঃ ।

অনুতিষ্ঠ ত্বমেবৈনং পূৰ্বদৃষ্টং সনাতনম্ ॥৪২॥

চাতুরাশ্রম্যমৈকাগ্র্যং চাতুৰ্কণ্যক পাণ্ডব ! ।

ধৰ্ম্মং পুরুষশাৰ্দূল ! প্রাপ্ত্বাসে পালনে রতঃ ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

রাজধৰ্ম্মে চাতুরাশ্রম্যবিধৌ চতুষ্টয়টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

ভারতকৌমুদী

বেদেতি । আবিষ্ট অবলম্বন ॥৪০॥

বন ইতি । আশ্রমে ব্রহ্মচর্য্যসন্ন্যাসাখ্যে । বক্ষণং প্রজ্ঞানাম্ ॥৪১॥

এষ ইতি । অনুতিষ্ঠ আচর । পূৰ্বেষু রাজস্বপি দৃষ্টম্ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কল্পো ধীসঙ্কমাজনিষ্ঠঃ ॥৩৮॥ ভাবেন চেতসা, যোগেন চিত্তনিবোধেন ॥৩৯—৪১॥ পূৰ্বমনাদিন্,
সনাতনং পারম্পর্যাগতম্ ॥৪২॥ অধ্যায়ার্থরূপসংহবতি,—চাতুরাশ্রম্যমিতি ॥৪৩॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুষ্টয়টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

পুরুষশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! রাগ, দ্বেষ প্রভৃতি তিবোহিত হওয়ায় অথবা যোগাভ্যাস
করায় তোমাব চিত্ত যখন অত্যন্ত নির্মল হইবে তখনই তুমি প্রজ্ঞাপালনে ব্যাপ্ত
থাকিয়াও যথার্থ ধৰ্ম্ম লাভ কবিবে ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির ! বেদাধ্যয়নকারী ও সংকৰ্ম্মাশ্রিত ব্রাহ্মণগণেব এবং অন্যান্য সমস্ত
লোকেব পালনবিষয়ে তুমি প্রধানভাবে যত্ন অবলম্বন কব ॥৪০॥

ভরতনন্দন ! মানুষ বনে যাইয়া কিংবা ব্রহ্মচর্য্য ও সন্ন্যাসাশ্রমে থাকিয়া যে ধৰ্ম্ম
সঞ্চয় কবে ; রাজা একমাত্র প্রজ্ঞাপালন কবিয়াই তাহাব শতগুণ ধৰ্ম্ম লাভ করিয়া
থাকেন ॥৪১॥

পাণ্ডবশ্ৰেষ্ঠ ! এই তোমার নিকট আমি নানাবিধ ধৰ্ম্মের বিষয় বলিলাম । এই
সকল ধৰ্ম্ম চিবকাল চলিয়া আসিতেছে এবং প্রাচীন বাজারাপ্ত ইহার অনুষ্ঠান করিয়া
গিয়াছেন । অতএব তুমিও এই সকল ধৰ্ম্মেরই অনুষ্ঠান কর ॥৪২॥

(৪০) সৰ্বলোকস্য চানব ! নি । * - ষট্‌যটিতমোহধ্যায়ঃ - বদ বর্জ্জ । - পঞ্চযটিতমোহধ্যায়ঃ -
নি ।

